



VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN  
IN DEUTSCHLAND · BAND XVII, B, 7

VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN  
IN DEUTSCHLAND

IM EINVERNEHMEN MIT DER  
DEUTSCHEN MORGENLÄNDISCHEN GESELLSCHAFT

BEGRÜNDET VON  
WOLFGANG VOIGT

WEITERGEFÜHRT VON  
DIETER GEORGE UND HARTMUT-ORTWIN FEISTEL

IM AUFTRAG DER  
AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU GÖTTINGEN

HERAUSGEGEBEN VON  
TILMAN SEIDENSTICKER

BAND XVII, B, 7



FRANZ STEINER VERLAG STUTTGART  
2015

# ARABISCHE HANDSCHRIFTEN

TEIL 7

ARABISCHE HANDSCHRIFTEN  
DER STAATSBIBLIOTHEK ZU BERLIN –  
PREUSSISCHER KULTURBESITZ

BESCHRIEBEN VON

ROSEMARIE QUIRING-ZOCHE



FRANZ STEINER VERLAG STUTTGART  
2015

Die Katalogisierung der Orientalischen Handschriften in Deutschland (KOHD) ist ein Forschungsprojekt der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, finanziert im Rahmen des Akademienprogramms durch die Gemeinsame Wissenschaftskonferenz (GWK) von Bund und Ländern.

Die Entstehung des vorliegenden Bandes wurde ermöglicht durch Mittel des Bundes und des Freistaats Thüringen.

Gedruckt mit freundlicher Unterstützung der  
Deutschen Forschungsgemeinschaft.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Jede Verwertung des Werkes außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist unzulässig und strafbar. Dies gilt insbesondere für Übersetzung, Nachdruck, Mikroverfilmung oder vergleichbare Verfahren sowie für die Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen.

© Franz Steiner Verlag, Stuttgart 2015

Titelvignette: Adelheid Kordes, Hösbach

Gedruckt auf säurefreiem, alterungsbeständigem Papier.

Druck: Offsetdruck Bokor, Bad Tölz

Printed in Germany

ISBN 978-3-515-11156-0

## INHALT

Vorwort .....	XI
Einleitung .....	XIII
Beschreibungen	
I. Allgemeines .....	1
A. Enzyklopädie: Nr. 1 .....	1
B. Anleitung zum Studieren: Nr. 2-3 .....	2
C. Iğāza: Nr. 4-12 .....	5
II. Der Koran	
A. Koranexemplare .....	14
1. Pergamentkorane: Nr. 13-14 .....	14
2. Korane aus dem Osmanischen Reich: Nr. 15-27 .....	15
3. Korane im Mağribī-Duktus: Nr. 28-29 .....	23
4. Korane aus dem Iran: Nr. 30-32 .....	25
5. Korane aus dem Jemen: Nr. 33-38 .....	27
6. Korananthologien: Nr. 39-41 .....	31
B. Erklärung des Textes .....	35
1. Einleitendes und Allgemeines: Nr. 42-43 .....	35
2. Vortrag des Textes .....	38
a. Aussprache einzelner Buchstaben, Pausen, Aussprachefehler: Nr. 44-47 .....	38
b. Die alten Koranlesungen: Nr. 48-51 .....	41
C. Kommentare und Glossen .....	44
1. Zum ganzen Text: Nr. 52-56 .....	44
2. Zu einzelnen Stellen: Nr. 57-59 .....	48
III. Die Tradition .....	51
A. Einleitung in die Traditionswissenschaft: Nr. 60-61 .....	51
B. Die sechs Hauptsammlungen: Nr. 62-64 .....	52
C. Andere große Sammlungen: Nr. 65 .....	55

## Inhalt

D. Kleinere Sammlungen .....	57
1. Sammlungen ohne bestimmte Zahl: Nr. 66-67 .....	57
2. Sammlungen von vierzig Ḥadīṭen: Nr. 68-70 .....	58
3. Schī'itische Ḥadīṭ-Sammlungen: Nr. 71-76 .....	60
IV. Die Dogmatik .....	70
A. Sunnitische Dogmatik .....	70
1. Das Gesamtgebiet der sunnitischen Dogmatik .....	70
a. Grundsätze und Vorschriften: Nr. 77-85 .....	70
b. Glaubensbekenntnisse: Nr. 86-91 .....	78
2. Die speziellen Glaubensgebiete .....	83
a. Die Lehre von Gott .....	83
aa. Gottes Namen: Nr. 92 .....	83
bb. Gottes Wesen und seine Einheit: Nr. 93-96 .....	84
cc. Gottes Diener: Nr. 97 .....	87
b. Die Lehre von Muḥammad: Nr. 98-100 .....	88
c. Die Lehre vom Menschen: Nr. 101 .....	91
d. Die Lehre vom Ende: Nr. 102-105 .....	92
B. Schī'itische Dogmatik .....	95
1. Die Dogmatik der Zaidīya: Nr. 106-130 .....	95
2. Die Dogmatik der Ismā'īliya: Nr. 131 .....	112
3. Die Dogmatik der Imāmīya: Nr. 132 .....	113
V. Die Mystik .....	115
A. Religiöse Grundlagen und Themen der Sufik: Nr. 133-149 .....	115
B. Unterweisung in der Sufik: Nr. 150-158 .....	130
C. Das sufische Ordensleben: Nr. 159-161 .....	137
D. Sufische Gedichte und Predigten: Nr. 162-175 .....	140
VI. Kult und Gebet .....	151
A. Kultische Pflichten allgemein: Nr. 176-177 .....	151
B. Das Gebet .....	153
1. Einzelne Gebetsfragen: Nr. 178-181 .....	153
2. Das Ritualgebet: Nr. 182-185 .....	155
3. Einzelgebete ( <i>da'awāt</i> ): Nr. 186-195 .....	158
4. Gottesgedenken ( <i>dikr</i> ): Nr. 196 .....	164
5. Litaneien ( <i>aurād</i> ): Nr. 197-201 .....	165
6. Mystische Gebetsformeln ( <i>aḥzāb</i> ): Nr. 202-204 .....	169
7. Gebete für den Propheten: Nr. 205-217 .....	171

## Inhalt

8. Predigten: Nr. 218-220 .....	182
9. Vermächtnisse: Nr. 221-228 .....	185
10. Gebete am Grabe: Nr. 229-230 .....	189
VII. Aberglaube und Magie .....	191
A. Zauberei und Beschwörung: Nr. 231-234 .....	191
B. Geheimkräfte .....	195
1. Geheimkräfte des Korans: Nr. 235 .....	195
2. Geheimkräfte der Buchstaben: Nr. 236 .....	195
C. Enträtselung der Zukunft: Nr. 237-240 .....	197
VIII. Jurisprudenz .....	201
A. Sunnitische Recht .....	201
1. <i>Al-Uṣūl</i> : Nr. 241-243 .....	201
2. <i>Al-Furū'</i> : Nr. 244-259 .....	203
3. Erbrecht: Nr. 260-265 .....	219
4. Stiftungsurkunden: Nr. 266-272 .....	225
5. Rechtspraxis: Nr. 273-275 .....	233
6. Rechtsgutachten: Nr. 276-277 .....	237
7. Rechtsansichten der vier Imame: Nr. 278-279 .....	238
8. Gerichtliche Formulare: Nr. 280-282 .....	240
9. Rechtskniffe: Nr. 283-284 .....	242
10. Aus verschiedenen Rechtsfächern: Nr. 285-290 .....	244
B. Schiitisches Recht .....	249
1. Zaiditisches Recht: Nr. 291-307 .....	249
2. Imāmitisches Recht: Nr. 308-309 .....	268
IX. Philosophie .....	271
A. Das Gesamtgebiet der Philosophie: Nr. 310-312 .....	271
B. Metaphysik: Nr. 313-316 .....	274
C. Logik: Nr. 317-319 .....	276
D. Definitionen: Nr. 320-322 .....	280
X. Ethik und Künste: Nr. 323-324 .....	283
XI. Astronomie und Astrologie .....	286
A. Werke griechischer Astronomen: Nr. 325 .....	286
B. Einführung in die Astronomie: Nr. 326-328 .....	286



## Inhalt

C. Chronologie und Kalender: Nr. 329-330 .....	289
D. Astronomische Instrumente .....	290
1. Astrolabium: Nr. 331-333 .....	290
2. Quadranten: Nr. 334-336 .....	293
3. Himmelsglobus: Nr. 337 .....	295
E. Astrologie: Nr. 338-341 .....	296
XII. Mathematik: Nr. 342-344 .....	300
XIII. Geographie.....	303
A. Allgemeine Erdkunde: Nr. 345-346.....	303
B. Arabien: Nr. 347 .....	305
XIV. Medizin .....	307
A. Allgemeine Medizin: Nr. 348-352 .....	307
B. Einzelne Fächer - Augenheilkunde: Nr. 353 .....	312
C. Heilmittellehre: Nr. 354-355 .....	314
XV. Grammatik .....	318
A. Lehrbücher der arabischen Formenlehre und Syntax .....	318
1. Grammatiken aus dem 4./10. und 5./11. Jahrhundert: Nr. 356-357 .....	318
2. Grammatiken aus dem 6./12. Jahrhundert: Nr. 358-359 .....	319
3. Grammatiken aus dem 7./13. Jahrhundert: Nr. 360-368 .....	321
4. Grammatiken aus dem 8./14. Jahrhundert: Nr. 369-371 .....	327
5. Grammatiken aus dem 10./16. Jahrhundert: Nr. 372 .....	329
6. Grammatiken aus dem 14./19. Jahrhundert: Nr. 373 .....	331
7. Grammatiken aus unbestimmter Zeit: Nr. 374-375 .....	332
B. Lehrbücher für das Persische und Türkische: Nr. 376-377 .....	333
XVI. Lexikologie und Lexikographie: Nr. 378-379 .....	335
XVII. Metrik: Nr. 380-382 .....	338
XVIII. Rhetorik .....	341
A. Rhetorik und Poetik: Nr. 383-384 .....	341
B. Systeme der Rhetorik - Der Wissenschaftsschlüssel: Nr. 385-387 .....	343
C. Redeschmuck und Redefiguren: Nr. 388-389 .....	345
D. Kunstgedichte: Nr. 390 .....	347

## Inhalt

XIX. Schöne Literatur.....	349
A. Dichtung in gebundener Rede.....	349
1. Dichter des 1.-6./7.-12. Jahrhunderts: Nr. 391-394 .....	349
2. Dichter des 7.-8./13.-14. Jahrhunderts: Nr. 395-400 .....	352
3. Dichter des 9.-12./15.-18. Jahrhunderts: Nr. 401-404.....	357
4. Zeitlich unbestimmte Dichtung: Nr. 405 .....	360
B. Prosa .....	361
1. Unterhaltungswerke: Nr. 406-407.....	361
2. Sprüche: Nr. 408-413 .....	363
3. Erbauungswerke: Nr. 414-423.....	371
4. Legenden und Bekehrungsgeschichten: Nr. 424-427.....	380
XX. Geschichte.....	384
A. Allgemeine Geschichte: Nr. 428-429 .....	384
B. Spezialgeschichte .....	386
1. Muḥammad: Nr. 430-431 .....	386
2. Verwandte Muḥammads und Prophetengenossen: Nr. 432-433 .....	388
3. Die Kalifen: Nr. 434-437 .....	389
4. Ägypten: Nr. 438.....	394
5. Der Maġrib: Nr. 439 .....	396
C. Biographien .....	399
1. Sufis: Nr. 440-443.....	399
2. Gelehrte: Nr. 444 .....	403
Literatur- und Abkürzungsverzeichnis.....	405
Indizes .....	415
1. Titel in arabischer Schrift.....	415
2. Titel in Umschrift .....	428
3. Personen .....	439
4. Orte .....	475
5. Sachen, Begriffe, Personengruppen .....	478
6. Datierete Handschriften .....	483
7. Bibliothekssignaturen.....	485
8. Jemenitische Handschriften .....	488
9. Handschriften im Maġribī-Duktus .....	489



## VORWORT

Nach drei Bänden mit Beschreibungen von Handschriften aus der Sammlung Oskar Rescher's, die zum größten Teil das traditionelle, viel gebrauchte Hochschulschrifttum des Osmanischen Reiches erschließen, freue ich mich jetzt, einen Band vorzulegen, der der Vielfalt der arabischen Manuskriptkultur eher gerecht wird.

Es ist mir eine angenehme Pflicht, denjenigen zu danken, die mich dabei in besonderer Weise unterstützten. An erster Stelle möchte ich dem langjährigen Leiter der *Katalogisierung der Orientalischen Handschriften in Deutschland (KOHD)*, Herrn Leitenden Bibliotheksdirektor i. R. Dr. Hartmut-Ortwin Feistel (Staatsbibliothek Berlin), für seinen Einsatz zugunsten des Projekts meinen aufrichtigen Dank aussprechen. Im April 2013 trat Herr Professor Dr. Tilman Seidensticker (Universität Jena) seine Nachfolge an. Als Leiter der Arbeitsstelle Jena begleitete er meine Arbeit stets mit Interesse und war jederzeit bereit, mir mit Ratschlägen und Hinweisen zur Seite zu stehen. Ihm möchte ich dafür herzlich danken.

Bedanken möchte ich mich auch bei meinen Kollegen Herrn PD Dr. Florian Sobieroj (KOHD, Arbeitsstelle Jena) und Dr. Ahmed Fadel (Universität Jena). Bei der täglichen Arbeit konnte ich mich immer an sie wenden und manche Unklarheit mit ihrer Hilfe beseitigen. Beide Herren lasen auch die Korrekturen des Katalogs, Herr Dr. Fadel die arabischen Passagen und Herr Dr. Sobieroj den ganzen Text. Ihnen beiden danke ich auf das herzlichste.

Ohne die entgegenkommende Behandlung durch die Beschäftigten der Orientabteilung der Berliner Staatsbibliothek wäre meine Arbeit um einiges schwieriger gewesen. Meine Handschriftenwünsche wurden stets unkompliziert und rasch erfüllt. Hierfür möchte ich dem Leiter der Orientabteilung, Herrn Christoph Rauch, M.A., und stellvertretend für seine Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen Frau Melitta Multani meinen besten Dank aussprechen.

Jena, im Dezember 2014

ROSEMARIE QUIRING-ZOCHE



## EINLEITUNG

Dass es unter den arabischen Manuskripten, welche die Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz - in jüngerer Zeit erwarb, mehr zu entdecken gibt als Lehrbücher für die Hochschulen des Osmanischen Reiches, zeigt der vorliegende Katalog. Die hier beschriebenen 243 Handschriften verdienen entweder durch ihre Herkunft, ihre Ausstattung oder ihr Alter besondere Aufmerksamkeit, oder sie enthalten seltene Werke oder besondere Eintragungen ihrer Schreiber oder Benutzer.<sup>1</sup> Einige dieser Handschriften seien im folgenden vorgestellt.

### Jemenitische Handschriften

Der Katalog erschließt 26 Kodizes aus dem durch seine geographische Lage und seine gebirgige Landesnatur am Rand der islamischen Welt gelegenen Jemen, wobei die Herkunft von vier Koranexemplaren und einem Werk der schafii'tischen Pflichtenlehre nicht absolut sicher ist. Die Kodizes wurden in den letzten beiden Jahrzehnten von der Berliner Staatsbibliothek angekauft, die damit ihre nicht unbedeutende Sammlung jemenitischer Handschriften erweiterte.<sup>2</sup> Diese unterscheiden sich von den osmanischen Handschriften nicht nur zumeist durch Eigenheiten der Schrift - jemenitische Schreiber setzen z. B. unter das *dāl* einen Punkt und unter das *sīn* drei -, sondern oft auch durch ihren Inhalt. Da der Jemen die Hochburg der Zaidīya ist, beschäftigt sich ein großer Teil der 72 in den jemenitischen Handschriften enthaltenen Werke mit der Dogmatik und der Jurisprudenz dieser schii'tischen Richtung. Im einzelnen verteilen sich die jemenitischen Handschriften auf folgende Gebiete:

Anleitung zum Studieren (2 Werke)	Nr. 2, 3
Koranexemplare (6)	Nr. 33-38

---

<sup>1</sup> Weniger interessante Bücher wurden mit den wichtigsten Merkmalen in einen eigenen Katalog aufgenommen, s. VOHD 17,B,13 (in Vorbereitung).

<sup>2</sup> Zur Geschichte der Bestände jemenitischer Handschriften in europäischen Bibliotheken s. SABINE SCHMIDTKE: „Jemenitische Handschriften in der Staatsbibliothek zu Berlin.“ In: Für Forschung und Kultur: 350. Sonderausg. von „Bibliotheks-Magazin“ anlässlich des 350. Geburtstags der Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz. Hrsg. von BARBARA SCHNEIDER-KEMPF. Berlin 2011, S. 53-57.- S. a. SOBIEROJ, FLORIAN: „Arabic Manuscripts. Mashriqī Standard Versus Peculiarities on the Periphery (Northwest Africa, Yemen and China)“. In: Manuscript Cultures: Mapping the Field. Ed. JÖRG B. QUENZER, DMITRY BONDAREV and JAN-ULLRICH SOBISCH. Berlin [u.a.] 2014, S. 79-112. - Erst nach der Fertigstellung des vorliegenden Katalogs kam mir der eigens jemenitischen Hss. gewidmete Band 5, 2-3 (2014) des *Journal of Islamic Manuscripts* mit dem Untertitel *Manuscripts in Transit - the case of the Yemen* zu Gesicht.

Koranwissenschaft (1 Werk)	Nr. 52
Ḥadīṭ (6 Werke)	Nr. 71-76
schafī'itische Dogmatik (2 Werke)	Nr. 81, 82
zaiditische Dogmatik (25 Werke)	Nr. 106-130
Gebet, Predigten, Vermächtnisse (9 Werke)	Nr. 183, 184, 196, 218-220, 222, 227, 228
Magie - Chiurologie (1 Werk)	Nr. 237
Erbrecht (1 Werk)	Nr. 263
zaiditisches Recht (17 Werke)	Nr. 291-307
Dichtung (1 Werk)	Nr. 409
Geschichte (1 Werk)	Nr. 434

Eine weitere Besonderheit ist die späte Entstehung einiger der jemenitischen Handschriften. Drei der Kodizes (Nr. 73, 299 und 435) wurden im 20. Jhd. angefertigt, der jüngste erst 1356/1937 (Nr. 435), drei weitere im 13./19. Jhd., und zwar 1249/1833 (Nr. 237 mit vier Werken), 1279/1862 (Nr. 196) und von 1306/1888-96 bis 1311/1893 (Nr. 3 mit neun Werken). Letzterer ist besonders interessant, da sich in ihm die Themen der Zeit widerspiegeln, als der regierende Imam jahrzehntelang gegen die osmanische Besatzungsmacht kämpfte, die das jemenitische Hochland im Jahr 1872 zur osmanischen Provinz erklärt hatte. Das Buch gehörte dem Gelehrten und Diplomaten Qāsim ibn Ḥusain al-‘Izzī Abū Ṭālib (1291-1380/1874-1960). Es war einer der Vermittler zwischen dem Imam al-Mutawakkil ‘alā llāh Yaḥyā (reg. 1322-61/1904-48) und dem Gouverneur der Hohen Pforte, die 1329/1911 im Bergdorf Da‘ān etwa 70 km nordwestlich von Ṣan‘ā’ den nach dieser Ortschaft benannten Friedensvertrag aushandelten. Teile unserer Handschrift hatte Qāsim al-‘Izzī in Auftrag gegeben, andere kopierte er selbst.

Die Ränder der Texte enthalten zahlreiche Einträge aus den Jahren 1306/1888 bis 1319/1901 über sein Studium dieser Schriften, die Auskunft darüber geben, wann er damit begonnen und wann er es beendet hatte sowie bei wem und wo und ob es sich um einfaches Zuhören (*samā’*), Vorlesen (*qirā’a*), Diktat (*imlā’*) oder Kollation (*qaṣāṣa*) handelte.<sup>3</sup> Daraus wird deutlich, dass auch im 20. Jhd., ja bis Anfang der Fünfzigerjahre des vorigen Jhdts., die Elite des Jemen, welche auch auf der diplomatischen Bühne agierte, immer noch nach der traditionellen Methode von Diktat und Hörkolleg ausgebildet wurde und gedruckte Bücher wohl nur eine untergeordnete Rolle spielten. Der jüngste Hörereintrag datiert vom Jahr 1371/1952 (Nr. 72, Bl. 54b). Er steht neben einem geschwärzten Hörereintrag vom Jahr 1306/1889, bei dem sich noch Bestandteile von Qāsim ibn Ḥusain al-‘Izzī Abū Ṭālib’s Namenszug erkennen lassen. Offenbar hat der Kodex den Besitzer gewechselt, denn auch in etlichen anderen Einträgen ist der Name des Unterzeichneten geschwärzt.

<sup>3</sup> S. hierzu im einzelnen ROSEMARIE QUIRING-ZOCHE: *Der jemenitische Diplomat Qāsim Abū Ṭālib al-‘Izzī (gest. 1380/1960) im Spiegel seiner Handschriften-Vermerke*. In: *Manuscript Notes as a Documentary Source*, ed. ANDREAS GÖRKE and KONRAD HIRSCHLER. Beirut Texts and Studies 129. Beirut 2011, S. 43-58.

Inhaltlich geht es in den Texten hauptsächlich um die Grundzüge und Prinzipien der zaiditischen Rechtsfindung, insbesondere um die Alternative *iğtihād* (selbständige Interpretation der alleinigen Rechtsquellen Koran und Sunna) oder *taqlīd* (Übernahme von Entscheidungen der in den ersten Jahrhunderten des Islams entstandenen Rechtsschulen mit einer gewissen Anpassung an die Erfordernisse der Zeit).

Auf vielen Bll. zwischen den Werken dieser Handschrift - insbesondere bei Nr. 3, 71, 303 und 307 - finden sich darüber hinaus Gedichte, Briefe und Notizen, deren Verfasser auch genannt werden. Ihrer Kürze wegen werden sie hier jedoch nicht als eigenständige Werke beschrieben.

Aus Qāsim al-ʿIzzī's Besitz kommen noch vier weitere hier katalogisierte Bücher. Eines davon ist ebenfalls ein Sammelband mit Werken über die zaiditische Dogmatik und Jurisprudenz (Nr. 116, 124, 263, 296), dem Vermächtnis eines Vaters für seinen Sohn (Nr. 227) und einem Brief mit Ratschlägen für das religiöse Studium (Nr. 2). Auch in diesem Buch hat Qāsim al-ʿIzzī etliche Seiten mit Versen und Zitaten aus anderen Werken gefüllt, oft mit der Angabe, von welchem Manuskript er diese kurzen Texte kopierte.

Während wir dem erstgenannten, unter Nr. 3 beschriebenen Manuskript einige Einzelheiten zu seinem Bildungsgang entnehmen können - wann er wo bei wem was studierte - , enthält dieser Sammelband eine persönliche Mitteilung, die ich bisher in keiner anderen Quelle gefunden habe: Auf einem der ersten Bll. vor dem Beginn des eigentlichen Werkes bei Nr. 116 steht die kurze Notiz, dass seine Ehefrau am Sonntag, 16. Rabīʿ I 1318/Montag, 13. August 1900 gestorben sei. Darunter folgt ein Eintrag, welcher besagt, dass er acht Wochen später einen neuen Ehevertrag abschloss. Beide Frauen werden mit Namen, Vaters- und Großvatersnamen sowie der Nisbe genannt, so dass sich daraus verwandtschaftliche Beziehungen Qāsim al-ʿIzzī's rekonstruieren lassen. Außerdem gibt er bei seiner zweiten Frau auch das Geburtsdatum an. Sie war zum Zeitpunkt der Heirat achtzehn Jahre alt. Im Gegensatz zu Geburts- und Sterbeeinträge, die sich auf Kinder des Eintragenden beziehen und nicht ungewöhnlich sind, tauchen Einzelheiten zu den Ehefrauen äußerst selten auf. Ob es Zufall ist, dass, abgesehen von einem Heiratsvermerk von 708/1309 in einer Handschrift aus dem persischen Raum,<sup>4</sup> die drei einzigen ähnlichen Notizen, die ich in den arabischen Handschriftenkatalogen des VOHD finden konnte, gleichfalls aus dem Jemen des 19. Jhdts. stammen?<sup>5</sup>

Qāsim al-ʿIzzī gehörten zwei weitere hier katalogisierte Bücher, die sich mit zaiditischem Recht beschäftigen: einmal der Auszug aus dem Kommentar des -Mahdī li-dīn Allāh (st. 840/1437) zu seinem eigenen Kompendium *K. al-Azhār fī l-fiqh al-aʿimma al-aṭhār* (Nr. 298). Das Buch ist eine Abschrift von 1060/1650, welche Qāsim al-ʿIzzī im Jahr 1331/1913 vor mehreren namentlich genannten Zeugen erwarb. Das zweite Buch ist eine Polemik gegen die Angriffe Muḥammad aš-Šaukānī's (st. 1250/1834), des einflussreichen Denkers und

---

<sup>4</sup> MAL 2/17.

<sup>5</sup> VOHD 17,B,8, Nr. 209, 261 und 272.



Muftis von Ṣan‘ā’, auf die Rechtspositionen dieses Werkes (Nr. 299). Der Autor, Muḥammad Ibn Ḥuraiwa (st. 1241/1825), bezahlte seine Polemik mit dem Leben. Noch bevor er das Werk vollenden konnte, ließ ihn aš-Šaukānī hinrichten. Dieses Buch gab Qāsim al-‘Izzī wohl eigens in Auftrag, denn sein Exlibris datiert aus demselben Jahr wie der Vermerk des Schreibers über die Fertigstellung der Kopie.

Mit zaiditischer Jurisprudenz hat das vierte Buch aus seinem Besitz insofern zu tun, als die Predigten, Aussprüche und Briefe des Prophetenschwiegersohnes und Kalifen ‘Alī ibn Abī Ṭālib (st. 40/661) immer auch rechtswirksam ausgelegt werden konnten. Zwar ist der Besitzernamen geschwärzt, doch dürfte es Qāsim al-‘Izzī gewesen sein, der dieses 1107/1695 kopierte Exemplar der Sammlung m.d.T. *Nahğ al-balāğā* („Pfad der Eloquenz“) 1307/1890 kaufte, denn sein Name taucht als der des Schreibers einer der zahlreichen Beigaben auf (Nr. 409). Eine hiervon ist eine Qaṣīde von 25 Versen des vorletzten Imams des Jemen, Aḥmad ibn Yaḥyā ibn Muḥammad Ḥamīdaddīn’s (1313-82/1895-1962), die er, wie es in der Unterschrift heißt, mit eigener Hand hier eintrug.

Besonders bemerkenswert ist noch ein weiteres jemenitisches Manuskript. Es wurde im Jahr 1097/1686 innerhalb von knapp sechs Wochen abgeschrieben, und zwar im Auftrag des Qāḍī Ġa‘far az-Zaḫrī (st. 1109/1698), der als historische Persönlichkeit greifbar ist. Das Werk ist der *Hidāyat al-‘uqūl ilā Ġāyat as-su’l* betitelte Kommentar al-Ḥusain ibn al-Qāsim al-Yamanī’s (st. 1050/1640) zu einem von ihm selbst verfassten juristischen Kompendium (Nr. 302). Der Kolophon dieser Handschrift ist außergewöhnlich lang. Er gibt nicht nur Auskunft über Ort, Datum, Auftraggeber und Schreiber der Kopie, sondern auch über die Umstände, unter denen der Kommentar zustande kam, und steuert damit Einzelheiten zur Biographie des Verf.s bei. Im Jahr 1035/1626 hatte dieser, ein Bruder des regierenden Imams, in Šahāra mit der Abfassung begonnen, sie dann aber unterbrochen, um sich am Kampf gegen die osmanischen Eindringlinge zu beteiligen. Erst nachdem sie vertrieben worden waren, nahm er die Arbeit wieder auf und beendete sie Jahr 1049/1639-40.<sup>6</sup>

### Handschriften im Mağribī-Duktus

Ebenfalls regionale Eigentümlichkeiten hinsichtlich der Schrift haben die Manuskripte aus dem Mağrib. Der vorliegende Katalog enthält die Beschreibungen von fünfzehn Kodizes mit 23 Werken in mağribinischem Duktus. Sie entfallen auf folgende Fächer:

Allgemeines (1 Werk)	Nr. 1
Koranexemplare (2)	Nr. 28, 29
Ḥadīṭ (2 Werke)	Nr. 65, 66
Dogmatik (1 Werk)	Nr. 98

<sup>6</sup> Zu diesem Kolophon s. ROSEMARIE QUIRING-ZOCHE: *The Colophon in Arabic Manuscripts. A Phenomenon without a Name*. In: *Journal of Islamic Manuscripts*. Vol. 4 (2013), S. 49-81.

Gebete (8 Werke)	Nr. 202, 204, 206-209, 212, 215
Magie (4 Werke)	Nr. 232-234, 236
Recht (1 Werk)	Nr. 256
Dichtung (1 Werk)	Nr. 395
Geschichte, Biographien (3 Werke)	Nr. 439, 440, 442

Eines der Bücher, ein mālikitisches Rechtsbuch, bestehend aus ungehefteten Bll. in einer Ledertasche, dürfte westafrikanischer Provenienz sein (Nr. 256). Das unter Dogmatik eingeordnete *K. aš-Šifā' fī ta'rīf huqūq al-Muṣṭafā* des -Qādī 'Iyād ibn Mūsā al-Yaḥṣubī (st. 544/1149) ist ein äußerst beliebtes Werk, dem magische Eigenschaften zugeschrieben werden. Es ist eine ins Detail gehende Darstellung des Lebens des Propheten, seiner Eigenschaften und Wunder. Das hier beschriebene Exemplar von 1135/1722-23 (Nr. 98) zeichnet sich aus durch seine kunstvolle Illumination, seinen repräsentativen Einband und seinen hochgestellten Auftraggeber, womöglich aus dem Umfeld des marokkanischen Sultans.

Auch bei der größten Gruppe der maghribinischen Manuskripte, den Gebeten, kommt die Verehrung für den Propheten zum Ausdruck. Bei allen handelt es sich um Gebete mit Segenswünschen und Fürbitten für Muḥammad. Es sind dies die -*ṣalāh al-Mašīṣiya* des 'Abdassalām Ibn Mašīš (st. 625/1228; Nr. 206), das in der ganzen muslimischen Welt beliebte Andachtsbuch *Dalā'il al-ḥairāt* des Muḥammad al-Ġazūlī (st. 870/1465) aus Fez (Nr. 207-209), die -*Wazīfa az-Zarrūqīya* des Aḥmad Zarrūq (st. 899/1493; Nr. 212) und die anonyme *Ṣifat ṣalawāt ḡalīla 'alā n-nabī ṣallā llāh 'alaihī wa-sallam*, welche die Verdienstlichkeit der Gebete für Muḥammad zum Inhalt hat (Nr. 215).

In Kairo, aber von einem aus Sousse stammenden Schreiber und im Maḡribī-Duktus wurden die vier in einem Sammelband zusammengestellten magischen Texte geschrieben (Nr. 23, 232, 236). Sie alle konnte ich nicht anderweitig nachweisen.

Zu den geschichtlichen Werken gehören zwei Sufi-Biographien: die des Aḥmad Ibn 'Arūs (st. 868/1463), verfasst von 'Umar ar-Rašīdī (st. nach 878/1474) und betitelt *Ibtisām al-ḡurūs wa-waṣy aṭ-ṭurūs fī manāqib Abī l-'Abbās Aḥmad Ibn 'Arūs* (Nr. 440), und die Darstellung der Lebensgeschichte des Aḥmad aš-Šāwī (st. 1014/1605), verfasst von Muḥammad al-Qādirī (st. 1187/1773) und betitelt *Mu'tamad ar-rāwī fī aḥbār (manāqib Walī Allāh) Aḥmad aš-Šāwī* (Nr. 442). Von ersterer sind einige andere Handschriften und ein früher Druck aus Tunis bekannt, während sich von letzterer keine Parallelhandschriften ermitteln ließen. Die undatierte, aber augenscheinlich junge Handschrift ist laut Kolophon eine Abschrift des Autographs, in dem aber einige Lücken klafften.

Auf dem hinteren Innendeckel des *Ibtisām al-ḡurūs* findet sich eine Eintragung in französischer Sprache, die das Buch als Bestandteil der Bibliothek eines Abbé Borgère ausweist. Ein Vermerk von derselben Hand steht auch auf dem vorderen Innendeckel des dritten geschichtlichen Werkes, der *Farīda manīsa fī ḥāl duḥūl at-Turk balad Qusanṭīna wa-stilā'ihim* von Muḥammad aš-Šāliḥ Ibn al-'Antarī (st. 1292-93/1876; Nr. 439). Mit dieser Geschichte der algerischen Stadt Constantine hatte der französische Verwalter der Provinz Constan-

tine, Laurent-Estève Boissonnet (1811-1901), seinen Schreiber beauftragt. Entsprechend positiv fällt die Darstellung der französischen Herrschaft aus. Die *Farīda manīsa* behandelt die Zeit von der türkischen Eroberung bis zur Okkupation durch die Franzosen und die ersten Jahre ihrer Herrschaft bis 1846. In den Text sind mehrfach historische Schriftstücke eingefügt, darunter undatierte Briefe an den Scheich der Constantiner Notabelnfamilie Ibn Faqūn. In jüngster Zeit wurde das Werk zweimal in Algier gedruckt (1991 und 2005). Unsere Handschrift scheint die Abschrift eines in den vierziger Jahren des 19. Jhdts. in Constantine erschienenen Druckes zu sein.

Bemerkenswert, was die Provenienz angeht, ist das Exemplar des bekannten Korankommentars *Tafsīr al-Ġalālain* der beiden Ġalāladdīn, nämlich Muḥammad al-Maḥallī's (st. 864/1459) und 'Abdarraḥmān as-Suyūṭī's (st. 911/1505; Nr. 55). Dieses Buch, dessen erste Öffnung mit einer feinen Illumination versehen ist, stammt aus Indonesien.

### Koranexemplare

Illuminert sind auch die Exemplare des Korans. Sie wurden in verschiedenen Gegenden der islamischen Welt angefertigt und haben dementsprechend Verzierungen unterschiedlichen Stils. Die beiden ältesten, Pergament-Korane vermutlich aus dem 3./9. Jhd. (Nr. 13 und 14), könnten in Kairo oder Damaskus hergestellt worden sein.

Aus dem Osmanischen Reich stammen ein sechsbändiger Koran mit türkischer Interlinearübersetzung, der von 863/1459 datiert und damit einer der frühesten bekannten osmanischen Korane ist (Nr. 15-20), sowie ein Koran von 995/1586-87 (Nr. 20) und vier Korane aus dem 19. Jhd. (Nr. 23-26). Bemerkenswert ist bei dem Koran von 1239/1824 (Nr. 24), wie exakt der Schreiber die Proportionen des Textes ausgerechnet haben muss, da jedes Dreißigstel (*ğuz'*) oben auf der a-Seite jedes 10. Bl.s beginnt. Damit unterwirft er sich einer Standardisierung, wie sie seit dem 18. Jhd. in der Koranproduktion im Osmanischen Reich zu beobachten ist.<sup>7</sup> Es ist das neunte Koranexemplar, das er angefertigt habe, teilt er im Kolophon mit.

Undatiert sind die beiden in Mağribī geschriebenen Korane (Nr. 28 und 29). Die sechs wahrscheinlich aus dem Jemen stammenden Exemplare (Nr. 33-38) scheinen alle nicht früher als Ende des 11./17. Jhdts. geschrieben worden zu sein. Die üppigsten Dekorationen weist ein Koran von 1069/1659 aus dem Iran auf (Nr. 30). Im Gegensatz zu diesem vollständigen Exemplar enthalten die beiden anderen iranischen Korane nur Teile des heiligen Buches und sind weniger verziert (Nr. 31 und 32).

---

<sup>7</sup> TIM STANLEY: „Page-setting in Late Ottoman Qur'ans. An Aspect of Standardization.“ In: *Manuscripta Orientalia*. Bd. 10,1 (2004) S. 56-63.

## Türkenbeute

Auf welche Weise die Korane nach Deutschland gelangten, lässt sich nicht mehr feststellen. Auch bei den schmalen Bändchen, welche zur Hälfte Koransuren und zur anderen Hälfte Gebete enthalten (Nr. 39-41), gibt es keinen Hinweis auf den oder die Vorbesitzer. Das erste davon (Nr. 39) muss viel gelesen worden sein, denn sowohl der Einband als auch die ersten und letzten Bll. fehlen, und die vorhandenen sind stark abgenutzt. Nr. 40 dagegen ist ein sehr kleines, außerordentlich sorgfältig geschriebenes und illuminiertes Manuskript, welches keinerlei Gebrauchsspuren aufweist. Außer Koransuren und Gebeten beinhaltet es auch noch Amulette.

Sicher ist, dass diese Büchlein aus dem Osmanischen Reich stammen, da sie türkische Erklärungen einschließen. Inhalt und Format der Manuskripte legen die Vermutung nahe, dass sie ihre Besitzer unterwegs begleiteten. Es war üblich, auf Reisen oder Kriegszügen kleinformatige Bücher mit unheilwehrenden Texten bei sich zu haben. Darin zeigt sich etwas von der Angst des Besitzers, wenn er nicht nur Koranverse mit Wörtern, die von *f-t-h* („öffnen, erobern, Sieg verleihen“), sondern auch solche, die von *h-f-z* („beschützen, bewahren“) abgeleitet sind, bei sich trug.

Typischerweise beginnen diese Korananthologien mit der 6. Sure (*sūrat al-an‘ām*) und werden danach auf Türkisch „*En‘am-ı şerif*“ (arabisch *al-an‘ām aš-šarīfa*) genannt. Die Anzahl der Suren ist unterschiedlich, doch sind es immer ganz bestimmte Teile des Korans, die ausgewählt werden. Bei kriegerischen Auseinandersetzungen fielen diese Bücher nicht selten dem Feind in die Hände und gelangten als „Türkenbeute“ in abendländische Bibliotheken.<sup>8</sup> So könnten auch die hier katalogisierten Korananthologien durch die Türkenkriege zu uns gelangt sein.

Ob die beiden osmanischen Korane im Miniaturformat, der eine von 1044/1634 (Nr. 22), der andere undatiert (Nr. 26), die so klein sind, dass man sie kaum noch lesen kann, Beutegut sind, muss es allerdings dahingestellt bleiben, denn ihr gepflegte Zustand lässt in ihnen eher private Glücksbringer wohlhabender Reisender vermuten.

## Bildliche Darstellungen - Originale und Fälschungen

Neben Illuminationen weisen einige Manuskripte auch bildliche Darstellungen auf. Der Text von Muḥammad al-Ġazūlī's Andachtsbuch *Dalā'il al-ḥairāt*, der hier in drei maghribinischen (Nr. 207-209, s. o.) und einer persischen Handschrift (Nr. 210) vorliegt, wird

---

<sup>8</sup> S. dazu VOHD 37,5 S. XIII-XIV, sowie HANS STEIN: „Zur Geschichte und Erschließung der orientalischen Handschriften in Gotha.“ In: Orientalische Buchkunst in Gotha. Gotha 1977, S. 17-40, hier S. 21 f., und: *Die Karlsruher Türkenbeute: Die "Türkische Kammer" des Markgrafen Ludwig Wilhelm von Baden-Baden; die "Türkischen Curiosaeten" der Markgrafen von Baden-Durlach / Badisches Landesmuseum Karlsruhe*. Bearb. von ERNST PETRASCH et al. München 1991, S. 364. - Die bei AHLWARDT unter „Gebete mit Qorān-Abschnitten“ (Nr. 3832-3868) katalogisierten Handschriften dürften ebenfalls zumindest teilweise Beutegut aus den Türkenkriegen sein.

gewöhnlich durch zwei Bilder veranschaulicht. In älteren Manuskripten beziehen sie sich beide auf die Prophetenmoschee in Medina, wobei das eine die *-Rauḍa al-mubāraka* mit den Sarkophagen Muḥammad's, Abū Bakr's und 'Umar's und das andere die Kanzel darstellt. In jüngeren Handschriften, etwa seit dem 18. Jhd., sieht man die Große Moschee von Mekka auf dem ersten Bild und die Heiligtümer der Prophetenmoschee auf dem zweiten.<sup>9</sup> Meist sind es nur schematische Zeichnungen, wie auch in der maghribinischen Handschrift Nr. 207, wo allein die Prophetenmoschee abgebildet ist, und in dem Manuskript der ansonsten unbekanntenen Kurzfassung von Muḥammad al-Baḥṣī (st. 1098/1687; Nr. 211), das aus Aleppo zu kommen scheint. Hier zeigt eine einzelne, sehr schlichte Zeichnung die Kanzel der Prophetenmoschee und die Gräber von Muḥammad und den beiden ersten Kalifen. In der aus dem persischen Raum stammenden Handschrift Nr. 210 jedoch sind die Moscheen von Mekka und Medina in zwei detailreichen Miniaturen, teils in Draufsicht, teils in Seitenansicht, dargestellt.

Ebenfalls in Iran wird der *Riyāḍ al-masā'il fī taḥqīq (bayān) al-aḥkām bid-dalā'il* von 'Alī aṭ-Ṭabāṭabā'ī (st. 1231/1815; Nr. 308) geschrieben worden sein. Dieser Kommentar zu einem zwölfterschiitischen Rechtskompendium ist nur in wenigen Handschriften überliefert. Unsere Handschrift von 1263/1846-47 enthält nur einen Teil des Kommentars, und dieser ist nachträglich noch verstümmelt worden, indem auf dreißig Seiten der Schriftspiegel mit Miniaturen ohne Bezug auf den Text übermalt wurde. Doch hat sich der Maler Mühe gegeben, denn die dargestellten Figuren sind sorgfältig gestaltet und wirken sehr lebendig.

Auch ein anderes juristisches Werk wurde mit Miniaturen im persischen Stil verfremdet, doch handelt es sich hierbei um ein Werk, welches im schiitischen Iran nicht gebräuchlich, im Osmanischen Reich aber eines der Standardwerke war. Es ist das in Dutzenden von Exemplaren bekannte ḥanafitische Kompendium m.d.T. *Multaqā l-abḥur*, verfasst von Ibrāhīm al-Ḥalabī (st. 956/1549; Nr. 258). Die Illumination der ersten Öffnung unserer Handschrift dürfte ursprünglich sein, die sieben über den Text gemalten Miniaturen mit sagenhaften Motiven sind dagegen Fälschungen, wenn auch gut gemachte, aus jüngerer oder jüngster Zeit.

### Zu den Einbänden

Zwar sind die beschriebenen Handschriften unterschiedlicher Provenienz, doch stammt der größte Teil aus dem Gebiet des ehemaligen Osmanischen Reiches. Daher haben die meisten Kodizes auch die typischen Ledereinbände mit - meist floral ausgefülltem - Mittelmedaillon und Anhängern in Blind- oder Goldpressung oder mit Marmorpapier

<sup>9</sup> JAN JUST WITKAM: „The battle of the images. Mekka vs. Medina in the iconography of the manuscripts of al-Jazūlī's *Dalā'il al-Khayrāt*“. In: JUDITH PFEIFFER and MANFRED KROPP (edd.): Technical approaches to the Transmission and Edition of Oriental Manuscripts. Beirut Texts and Studies, No. 111 (Beirut, 2007), S. 67-82, 295-300.

bezogene Pappereinbände. Vorosmanisch und etwa zur selben Zeit und am selben Ort wie die Kopie entstanden ist wohl der Ledereinband des seltenen *Ġāmi‘ ad-durār* von Muḥammad aš-Šaiḥ al-Buḥārī (st. nach 869/1465; Nr. 262). Seine Deckel sind jeweils mit einem blindgepressten Kreisornament verziert, wie man es häufig im mamlūkischen Ägypten und Syrien findet. Es passt daher zur Herkunft der Kopie, die 870/1465 in Damaskus vollendet wurde. Ähnlicher Herkunft, aber älter, scheint der Einband von Muḥammad Ibn al-Anbārī's (st. 328/940) *K. Īdāḥ al-waqf wal-ibtidā‘* (Nr. 46) zu sein, denn er ähnelt dem bei WEISWEILER, Abb. 66<sup>10</sup>, gezeigten Damaszener Deckel aus dem 11. Jhdt.

Die weitaus meisten islamischen Kodizes sind im Hochformat mit dem Rücken an der längeren Seite gebunden. Einige Handschriften, darunter vor allem solche aus dem Iran, haben die Bindung jedoch an der Schmalseite, wobei der Text parallel oder schräg zum Rücken geschrieben ist. Er beginnt auf den b-Seiten am rechten Rand und setzt sich auf den a-Seiten im Falz fort, so dass beide Seiten untereinander fortlaufend gelesen werden können, ähnlich wie bei modernen Spiralblöcken. Dieser Einbandtypus ist als *saḥīfa* („Schiff“) bekannt.<sup>11</sup> Unter den hier katalogisierten Handschriften finden sich zwei in diesem Format: zum einen ein Heft mit Urkundenabschriften von 1304/1887 (Nr. 282), das aus dem osmanischen Kerngebiet stammt. Es hat eher den Charakter eines Notizbuches, und *seḥīfa* bedeutet im Osmanisch-Türkischen auch „Notizblock“. Auf dem papiernen Einband sind drei kleine Aufdrucke mit Blumenbouquets und der Ansicht einer Stadt, die an Venedig erinnert.

Die andere *saḥīfa* ist ein in rotes Leder gebundener Sammelband aus 15 Teilen (Nr. 310), darunter zwei auf Persisch. Das Buch wurde im typisch persischen Duktus Nasta‘līq in einem regelmäßigen Muster gerader und schräger Linien geschrieben. Die Abschriften stammen von ein und derselben Hand und datieren aus den Jahren 1035/1626 bis 1036/1627. Sie beinhalten Abhandlungen aus den Fächern Philosophie, Astronomie und Astrologie, Dogmatik, Mathematik, Mystik und Medizin, vor allem iranischer Autoren, darunter fünf Schriften des Ġiyāṭaddīn Maṣū‘ ibn Muḥammad ad-Ḍaštakī aš-Šīrāzī (st. 948/1542; Nr. 104, 314, 327, 328, 342), der unter Schah Ṭahmāsp I. (reg. 930-84/1524-76) Wesir war.

Zu den seltenen Ausnahmen eines Buches im Querformat, dessen Breite um weniges größer ist als die Höhe, so dass es quadratisch wirkt, gehört das Gedicht über die Unterschiede der Rechtsschulen, *Iḥtilāf al-maḏāhib* oder *al-Manzūma an-Nasaḥīya fī l-ḥilāfiyāt* von Abū Ḥaḥṣ ‘Umar ibn Muḥammad an-Nasaḥī (st. 537/1142; s. Nr. 278). Die ersten zwei Drittel der Handschrift, geschrieben in schönem Muḥaqqaq, dürften sehr alt sein. Diese Blätter sind fleckig und abgenutzt. Das Papier wurde stellenweise sorgfältig ausgebessert und die Schrift ergänzt. Die sich anschließenden Seiten unterscheiden sich von den ersten sowohl im Duktus - Nashī -, als auch hinsichtlich von Zeilenzahl und Papierqualität.

<sup>10</sup> MAX WEISWEILER: *Der islamische Bucheinband des Mittelalters*. Wiesbaden 1962.

<sup>11</sup> FRANÇOIS DÉROCHE: *Manuel de codicologie des manuscrits en écriture arabe*. Avec collab. de ANNE BERTHIER et al., Paris 2000, S. 60; GACEK, ADAM: *The Arabic Manuscript Tradition: A Glossary of Technical Terms and Bibliography*. Leiden [u.a.] 2001, S. 69.

Außerdem war das Papierformat ursprünglich ein anderes, denn die Blätter wurden am Seitenrand mit Papierstreifen um 1,5-3 cm verbreitert, so dass die Seiten das annähernd quadratische Format des ersten Teils erhielten. Hätte man zur Vereinheitlichung die Blätter des ersten Teils stattdessen an den Seiten beschnitten, so wären viele der zahlreichen Randbemerkungen verloren gegangen.

Der Einband hat, wie abendländische Bücher, keine Klappe und ist auf Bünde geheftet. Der Buchrücken ist aber nicht hohl, sondern, wie bei islamischen Handschriften üblich, fest mit dem Buchblock verbunden. Er wurde wohl im 19. Jhdt. nach der Ergänzung des Buchblocks für die Handschrift angefertigt.

Auf die Illumination der maghribinischen Handschrift des *K. aš-Šifā' fī ta'rīf ḥuqūq al-Muṣṭafā* von al-Qāḍī 'Iyāḍ ibn Mūsā al-Yaḥsubī (Nr. 98) wurde schon hingewiesen. Dieser Kodex zeichnet sich darüber hinaus durch einen prächtigen Einband aus fein genarbttem grünen Leder aus, dessen Deckel ganzflächig bedeckt sind von goldgepressten ineinander greifenden Kreisen mit Blüten in den Schnittflächen. Auch das zweite Exemplar des Werkes (Nr. 99) ist sowohl illuminiert als auch mit einem aufwändigen Einband versehen. Seine Goldprägung erinnert an großherrliche Insignien, und auf dem Rücken imitieren sieben querlaufende Rankenbänder Bundschnüre abendländischer Art. Die Abschrift datiert von 1258/1842-43, und der Einband wird etwa gleich alt sein.

Schließlich sei noch auf die drei Lackeinbände mit bildlichen Darstellungen in unserem Katalog hingewiesen. Einer davon schützt den seiner prächtigen Illumination wegen schon erwähnten Koran aus dem Iran (Nr. 30). Dort hatte sich diese Technik unter chinesischem Einfluss entwickelt, wobei auf Pappmachée gemalt und das Bild dann mit Lackschichten überzogen wurde. Auf diese Weise erhielt es eine besondere Strahlkraft. Der Deckel unseres Koranexemplars, welches unter Šāh 'Abbās II. (reg. 1052-77/1642-66) entstand, ist ausgefüllt von einem Blumenarrangement, dessen größte Blüten als Rosen und Tulpen zu erkennen sind, und eingefasst von einem breiten Rahmen. Ganz ähnlich sind die Einbände zweier Gebetbücher gestaltet, die ebenfalls persischer Provenienz sind und von 1110/1698-99 (Nr. 189), bzw. aus dem 19. Jhdt. (Nr. 193) stammen.<sup>12</sup>

#### Das Alter der Handschriften

Die Entstehungszeit der datierten oder mit einiger Sicherheit einzuschätzenden Manuskripte verteilt sich folgendermaßen:

3./9. Jhdt.	2	9./15. Jhdt.	12
7./13. Jhdt.	5	10./16. Jhdt.	28
8./14. Jhdt.	8	11./17. Jhdt.	29

<sup>12</sup> S. dazu DOROTHEA DUDA: „Islamische Lackeinbände - ihre künstlerische Entwicklung und ihr Verhältnis zum Buch als Gesamtkunstwerk.“ In: Turkish Studies. Bd. 3 (2002), 26,1, S. 165-204.

12./18. Jhdt. 32

14./20. Jhdt. 19

13./19. Jhdt. 26

Die beiden frühesten Handschriften wurden schon erwähnt, nämlich die beiden Pergament-Korane (Nr. 13 und 14), die dem Schriftduktus nach wahrscheinlich auf das 3./9. Jhdt. zu datieren sind.

Die älteste Handschrift, die ein Datum trägt, enthält die ersten beiden des aus fünf Teilen bestehenden *K. al-Ma‘ālim fi uṣūl ad-dīn*, einer Darstellung der Grundlagen der aš‘arischen Theologie und Jurisprudenz von Faḥraddīn ar-Rāzī (st. 606/1209; Nr. 78). Der Schreiber stellte sie im Rabī II 617/Juni-Juli 1220 bzw. Ğumādā I 617/Juli-August 1220 in der -Madrasa as-Saifīya zu Kairo fertig, d. h. elf Jahre, nachdem ar-Rāzī in Herat gestorben war. Wenn der Schreiber sie auch für sich selbst kopierte und die Schrift nicht durchgehend punktierte, so verzichtete er doch nicht auf eine Illumination der ersten und der letzten Schriftseite.

Die zweitälteste datierte Handschrift stammt aus der Mitte des 7./13. Jhdts.. Sie beinhaltet zwei Werke über Aussprache und Orthographie des Korans, nämlich einmal den -*Tanbīh ‘alā l-laḥn al-ġalī wal-laḥn al-ḥafī* von ‘Alī ar-Rāzī al-Ḥaddā (lebte 410/1019), kopiert im Jahr 651/1253-54 und mit einer Überliefererkette vom Verf. bis zum Schreiber versehen (Nr. 47), und zweitens die bekannte Qaṣīde *‘Aqīlat atrāb al-qaṣā’id fi asnā l-maqāṣid* von al-Qāsim aš-Šāṭibī (st. 590/1194; Nr. 43). Das dritte Werk dieses Sammelbandes ist ‘Uṭmān Ibn Ğinnī’s (st. 392/1002) Einführung in die arabische Flexion m.d.T. *K. at-Taṣrīf al-mulūkī* (Nr. 356). Der Schreiber, der sich Ibn Bint Abī Sa‘īd nennt, fügte zwischen die Texte verschiedene Gedichte über Koranlesung und Grammatik ein. Eines davon verfasste er selbst.

Die drei übrigen Manuskripte aus dem 7./13. Jhdt. sind ‘Alī Ibn Habal’s (Hubal’s (st. 610/1213) *Muḥtār fi ṭ-ṭibb* (Nr. 351), eine Darstellung der einzelnen Krankheiten und der entsprechenden Therapien, deren Abschrift 673/1274 beendet wurde. Einige fehlende Bll. dieses Bandes hat eine spätere Hand ergänzt. Nur wenig jünger ist die Handschrift des *Muḥtaṣar fi l-‘adad al-mufassar wal-āyāt* eines gewissen Naṣrallāh ibn Maḥmūd as-Sulamī, der spätestens um 679/1281, dem Datum der Handschrift (Nr. 42), gelebt haben muss. Seine hier vorliegende Schrift über die Anzahl von Suren, Versen, Wörtern und Buchstaben des Korans und seiner Teile konnte ich genauso wenig anderweitig nachweisen wie den Verf. selbst. Doch war sein Buch lange in Gebrauch, denn es trägt den Besitzervermerk des *muṣrif bi-rutbat ṣadārat Anāṭūlī*, Amīnzāda Muḥammad Amīn, der Ende des 18. Jhdts. lebte (s. Nr. 378). Gerade noch in das 7. Jhdt. der Hiġra fällt die Handschrift Nr. 385 mit dem weit verbreiteten Teil über die Rhetorik des *Miftāḥ al-‘ulūm* von Yūsuf as-Sakkākī (st. 626/1229). Sie stammt von 699/1301 und ist inzwischen stark von Würmern zerfressen.

Abgesehen von dem Manuskript mit Werken über Aussprache und Orthographie des Korans und Grammatik, wo es ja gerade um Rechtschreibung und Sprache geht, ist die Schrift dieser alten Kodizes zwar stellenweise vokalisiert, aber nur unvollständig mit diakritischen Punkten versehen. Dies ist nicht untypisch für die Gepflogenheiten des



islamischen Mittelalters, wo man zu viele diakritische Punkte etwa in einem Brief als eine Beleidigung des Empfängers ansah.<sup>13</sup>

### Autographe

Unter den hier beschriebenen Handschriften von 444 Werken sind neun Autographe, wobei es bei zwei Manuskripten aber nicht absolut sicher ist, dass sie von der Hand des Autors geschrieben wurden (Nr. 301 und 372). Ohne Zweifel ein Autograph ist der ansonsten unbekannte Kommentar des Muḥammad al-Ḥulwānī (st. 1054/1643) zu dem auf Türkisch verfassten immerwährenden Kalender m.d.T. *Rūz-nāme* des Šaiḫ Wafā' Mušliḥ-addīn Muṣṭafā ibn Aḥmad (st. 896/1490-91; Nr. 329). Al-Ḥulwānī schrieb dieses Werk im Jahr 1034/1625 nieder und fügte am Rand einzelne Ergänzungen hinzu. Auch das in keiner anderen Handschrift bekannte Gedicht m.d.T. *Manzūmat al-adā'* über die arabische Morphologie von 'Abdalfattāḥ al-Maḥmūdī, einem Gelehrten des 13./19. Jhdts. aus Latakia (st. 1321/1903, Nr. 373), liegt hier in einer eigenhändigen Niederschrift des Verf.s vor. Er fertigte sie an, nachdem er einige Monate nach dem Gedicht noch einen Kommentar hierzu verfasst hatte.

Während im Kolophon dieser und der davor erwähnten Handschrift ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht wird, dass sie von der Hand des Verf.s stammen, fehlt ein solcher Hinweis in unserem am Anfang unvollständigen Exemplar von 'Abdallāh al-Ā'idīnī al-Qīyūḡāqī's (lebte noch 1135/1722) *Zubdat al-i'rāb* (Nr. 372). Dieses ist ein Kommentar zu der Darstellung der arabischen Syntax m.d.T. *Izhār al-asrār* von Muḥammad ibn Pīr 'Alī al-Birkawī (al-Birgiwī; st. 981/1573). Unsere Handschrift enthält im Gegensatz zu anderen Exemplaren den Autorenkolophon mit Angaben zur Fertigstellung der Unreinschrift im Jahr 1135/1722. Damit könnte unsere Handschrift gemeint sein, denn spätere Abschriften scheinen eine Überarbeitung zu sein, da ihr Schluss ausführlicher ist.

Von der Hand des Autors, des zaiditischen Gelehrten Muḥammad Ibn Muṣaffar (st. 926/1567), scheint zumindest eine Notiz über eine große Dürre im Jemen im Jahr 924/1518 zu stammen, die sich auf der letzten Seite seines *-Bustān al-ḡāmi' lil-fawākih al-ḥisān al-muṭmir lil-yāqūt wal-marḡān an-nātiq bi-ḥuḡaḡ masā'il al-Bayān* findet (Nr. 301), eines Kommentars zum Rechtskompodium seines Großvaters. Die Notiz ist mit dem Namen des Verf.s unterzeichnet, und zwar mit dem demütigen Zusatz *ḡafara llāh 'anhu*, der gewöhnlich nur für die eigene Person gebraucht wird.

Auch in einem anderen Manuskript wird - hier in türkischer Sprache -, auf eigenhändige Einträge des Verf.s hingewiesen. In diesem Falle handelt es sich jedoch um den Redaktor, der das Erbauungswerk *ar-Rauḍ al-fā'iq fī l-mawā'iz war-raqā'iq* des Šu'aib Ḥuraifīš (st. 801/1398) nach inhaltlichen Gesichtspunkten neu gliederte (Nr. 416). Dem Ende des von einem namentlich genannten anderen Mann niedergeschriebenen Textes fügte Aḥmad al-

<sup>13</sup> ADAM GACEK: *Arabic Manuscripts: A Vademecum for Readers*. Handbook of Oriental Studies; Sect. 1: The Near and Middle East. Ed. by H. ALTENMÜLLER. Vol. 98. Leiden [u.a.] 2009, S. 145.

Marqabī, wie der Redaktor heißt, noch in zittriger Schrift eine Schilderung der Vorzüge Ägyptens vor anderen Ländern hinzu. Diese habe im Autograph des Werkes gestanden. Außerdem signierte er eine Beischrift unter dem Datum desselben Tages des Jahres 917/1511, an dem die Handschrift beendet wurde, und trug sich als Besitzer ein. Das Buch entstand demnach unter den kritischen Blicken des betagten Redaktors, für den es offensichtlich angefertigt wurde.

Schließlich findet sich die Handschrift des Autors noch in drei *iğāza*-Dokumenten vom Ende des 13./19. bzw. Anfang des 14./20. Jhdts. (Nr. 4, 8 und 11). Alle drei sind schmale Kodizes, die jeweils zwei Lizenzen enthalten, wobei der erste Teil wohl von einem professionellen Schreiber zu Papier gebracht und der zweite Teil vom Lizenzgeber mit eigener Hand geschrieben oder beglaubigt wurde. Auffällig ist der identische Wortlaut der professionell geschriebenen Incipits. So benutzte Aḥmad Šukrī as-Sīrūzī 1332/1913-14 sowohl für seine allgemeine *iğāza* (Nr. 12) als auch für die Erlaubnis zur Überlieferung des Andachtsbuches *Dalā'il al-ḥairāt* des -Ġazūlī (Nr. 10) jeweils dasselbe Inc. wie 'Abdallaṭīf al-Bāṭūmī sechs Jahre zuvor (Nr. 9 und 11). Der Eindruck, dass es sich bei manchen Zertifikaten um vorgefertigte Texte handelt, in welche nur noch die Namen eingesetzt werden mussten, verstärkt sich bei der *iğāza* des Muḥammad Ašraf al-Islāmbūlī für Sayyid Muṣṭafā Faḥrī al-Ḥādīmī (Nr. 6), wo der Name des Begünstigten mit einer Tinte geschrieben ist, deren Farbton vom Farbton der Tinte für andere Namen im Text abweicht. Vielleicht war es deshalb wichtig, dass der Lizenzgeber eigenhändige Eintragungen in den *iğāza*-Dokumenten vornahm.

Das jüngste Autograph jedoch befasst sich mit der ägyptischen Arbeiterbewegung in der Zeit um den 2. Weltkrieg. In der „*Lağnat al-'Ummāl lit-Taḥrīr al-Qaumī - al-Hai'a as-Sīyāsīya liṭ-Ṭabaqa al-'Āmila - Miṣr 1945-1946*“ (Nr. 438) genannten Schrift beschreibt der Verf. Ṭaha Sa'd 'Uṭmān (1916-2004) Gründung, Programm und Ideologie dieses kurzlebigen „Arbeiterkomitees zur nationalen Befreiung - Politische Organisation der Arbeiterklasse“, in dem er an prominenter Stelle mitgewirkt hatte. Das mit Kugelschreiber niedergeschriebene Manuskript datiert von 1979 und scheint bisher unbekannt zu sein.

### Abschriften von Autographen

Wenn auch keine Autographe, so steht doch eine Reihe von Manuskripten dieses Katalogs der jeweiligen Urschrift sehr nahe. Im Kolophon, z. B. von Nr. 59, 245, 250, 262, 265, 299, 326, 347, 366, 370, 379, 428 und 442, heißt es, dass sie von dieser kopiert oder mit ihr kollationiert worden seien. Ob dies in jedem Fall zutrifft oder ob der Kolophon einfach von der Vorlage abgeschrieben worden war, müsste jedoch im Einzelfall untersucht werden. Bei der 1082/1671 fertiggestellten Kopie der *Rauḍat al-mulūk fī l-ādāb wal-aḥlāq was-sulūk*, eines Leitfadens für Ethik und Benehmen von Muḥammad al-Ḥuḡandī, den dieser 755/1354 in Kairo beendet hatte (Nr. 323), bedeutete das, dass das Autograph nach über dreihundert Jahren noch zur Abschrift zur Verfügung gestanden hätte. Auszuschließen ist

dies nicht. Immerhin eine Kopie der Urschrift stand dem Kopisten von al-Baiḍāwī's Korankommentar *Anwār at-tanzīl wa-asrār at-ta'wīl* (st. 716/1316; Nr. 53) und dem des Rechtskommentars *Tafṣīl 'iqd al-fawā'id* von Ibn aš-Šiḥna (st. 921/1515, Nr. 257) zur Verfügung. Auch unser Manuskript von al-Mutanabbī's (st. 354/965) *Dīwān* (Nr. 392) geht auf zwei Vorlagen zurück, die der Dichter selbst gesehen oder gehört hatte.

Einige Handschriften entstanden noch zu Lebzeiten des Verf.s, ohne dass etwas über ihre Vorlagen gesagt wird. Hierzu gehört die 957/1544 kopierte Einführung in die Arithmetik des 971/1563 gestorbenen Ibn an-Naqīb al-Ḥalabī (Nr. 343) oder der „Aufruf der verderbten Seele zu frommen Taten“ (*Da'wat an-nafs at-ṭāliḥa fī l-a'māl aš-šāliḥa*), wie Muḥammad Qūrqūd (Korkut), gen. Ḥarīmī (st. 918/1512), der zum Thronverzicht gezwungene Sohn Sultan Bāyazīd's II., seine Sammlung mystischer Gedanken genannt hat (Nr. 172). Das Besondere an dieser Abschrift ist, dass sie der Autor selbst in Auftrag gab. Dasselbe gilt auch für die Niederschrift des Rechtsgutachtens des Muftis Aḥmad Ibn Zainī Daḥlān (st. 1304/1886; Nr. 277), wie er in einem eigenhändigen Vermerk angibt.

#### Bisher unbekannte oder seltene Werke

Manche Titel waren bisher unbekannt, wie die *-Ġanna al-mu'ağğala li-laṭā'if al-mubağğala*, eine arabische Bearbeitung des Pīr Muḥammad Dede Efendi (st. 1147/1734) der türkischen Übersetzung der auf Persisch verfassten *Rašāḥāt-i 'ain al-ḥayāt* von 'Alī ibn Ḥusain Ṣafī (st. 939/1532-3) mit Biographien von Naqšbandīya-Scheichen (Nr. 441). In seiner Einleitung berichtete Dede Efendi, wie es zu der Bearbeitung kam.

Der Titel des *K. al-I'tiqād* oder *'Aqīda*, wie die Schrift in unserem Manuskript heißt, wird zwar in der Werkliste des Ṣā'id al-Ustuwāī (st. 432/1041; Nr. 86) erwähnt, doch scheinen, wenn überhaupt, dann nur wenige Handschriften davon zu existieren. Interessanter noch ist der zweite Teil dieses Sammelbandes, nämlich die anonyme *Qiṣṣat 'Abdarraḥmān ibn Ṣādān al-Balḥī* (Nr. 407). Diese Bekehrungsgeschichte wurde im Auftrag des Mamlükensultans al-Malik al-Ašraf Abū n-Naṣr Qānṣūh al-Ġaurī (reg. 906-22/1501-16) in der *-Ḥauš al-Malakī l-Ašrafī*-Kaserne zu Kairo von einem seiner Militärsklaven geschrieben und von demselben vielleicht auch illuminiert. Es ist nicht die einzige Handschrift, die in dieser Kaserne produziert wurde.<sup>14</sup>

Für etwa ein Viertel der Werke konnte ich nicht ohne weiteres Parallelhandschriften nachweisen. Hierunter fallen auch die Urkunden, bzw. Urkundenabschriften, die ja nicht zur Verbreitung, sondern zur Archivierung gedacht waren. Vier Urkundenkopien des osmanischen Gouverneurs von Ägypten, des Iskandar Pāšā ibn 'Abdarraḥmān (st. 978/1570-71), sind in einem Kodex zusammengebunden (Nr. 266-269). Sie halten die Bestimmungen hinsichtlich der Stiftung von Liegenschaften des Pāšā's in Kairo und anderen

<sup>14</sup> Vgl. BARBARA FLEMMING: „Literary Activities in Mamluk Halls and Barracks.“ In: Studies in memory of Gaston Wiet. Ed. MYRIAM ROSEN-AYALON. Jerusalem 1977, S. 249-60.

Regionen Ägyptens, aber auch von Geldzuwendungen an bestimmte Funktionsträger, darunter auch solche in Mekka und Medina, fest. Das erste Urkundenpaar datiert von 965/1558 (Nr. 266-267), das zweite von 975/1567 (Nr. 268-269). Weitere Urkundenabschriften beziehen sich auf Stiftungen in Bursa von 995/1587 (Nr. 270) und Uzundžovo in Bulgarien von 1004/1596 (Nr. 271). Während der Stifter der ersteren ein ansonsten unbekannter -Ḥāğğ Muḥammad ibn ‘Abdallāh ist, wurde letztere von dem osmanischen Großwesir Ḥwāğā Sinān Pāšā (Koca Sinan Paşa; st. 1004/1596) kurz vor seinem Tode eingerichtet.<sup>15</sup> Diese Urkundentexte bieten mit ihren detaillierten Angaben hervorragende Quellen für die Stadtgeschichte wie auch die Sozial- und Wirtschaftsgeschichte der betreffenden Orte. In eingeschränktem Maße gilt dies auch für die Bücher mit Mustern für Urkundenformulare. Allerdings fehlen hier meist die genauen Daten (Nr. 280-282).

Keine handschriftliche Parallele, aber ein Druck von 1305/1887-88, dem Entstehungsjahr, ließ sich für die -*Qawā'id al-mar'īya fī uṣūl (aḥwāl) aṭ-ṭarīqa ar-Rifā'īya* von Abū l-Hudā Muḥammad aṣ-Ṣayyādī (st. 1320/1909; Nr. 161) finden. Unsere Handschrift ist jünger als dieser Druck der zehn Regeln des Rifā'īya-Ordens. An diesem wie auch am Beispiel der oben erwähnten Geschichte Constantines wird deutlich, dass mit dem Aufkommen des Buchdrucks in der islamischen Welt die handschriftliche Kopie keineswegs sofort ausstarb, sondern sich noch eine Zeit lang neben den Druckexemplaren behaupten konnte, ja diese auch als Vorlagen nahm.

### Über Besitzer und Schreiber

Bei den jemenitischen Handschriften wurde schon darauf hingewiesen, dass nicht nur die einzelnen Texte bedeutsam sein können, sondern auch ihre Zusammenstellung zu einem Buch und die eventuellen Beischriften. Auch Angaben über Schreiber und Vorbesitzer verdienen Interesse. So gehörten die von der Staatsbibliothek unter den Nummern Or. 1659 bis Or. 1666 akzessionierten Manuskripte (beschrieben unter Nr. 248, 260, 331, 370, 371, 378 und 389) alle Mitgliedern einer Familie -Sukkarī, die in der zweiten Hälfte des 13./19. Jhdts. lebten.

Der älteste und der zweitälteste der fünf Sukkarīs, Muḥammad ibn Šākīr as-Sukkarī ad-Dimašqī und Muḥammad Salīm ibn Muḥammad as-Sukkarī al-Fāṭimī al-Ḥanafī al-Qādirī, vermutlich sein Sohn, treten auch als Schreiber in Erscheinung. Zwei hier katalogisierte Handschriften hat ersterer geschrieben, und zwar Nr. 389 im Jahr 1266/1850 während seines Studiums an der Azhar und Nr. 260 im Jahr 1277/1860. Von der Hand des jüngeren, welcher Imam an der Ġāmi‘ Darwīš Pāšā zu Damaskus war, stammen die Teile 1 und 3-5, vielleicht auch Teil 2 der Handschrift Nr. 370. Er kopierte sie in den Jahren von möglicherweise 1288/1872, sicher aber von 1298/1881 bis 1301/1884. Als Besitzer trug er sich in die Manuskripte Nr. 389 im Jahr 1292/1876 und Nr. 260 und 371 im Jahr 1296/1879

<sup>15</sup> Beschrieben, erklärt und als Faksimile veröffentlicht von KLAUS SCHWARZ und HARS KURIO: *Die Stiftungen des osmanischen Großwesirs Koğā Sinān Pascha (gest. 1596) in Uzunğaova/Bulgarien*. Berlin 1983.

ein. Diese drei Bücher kaufte ihm im Jahr 1305/1887-88 Muḥammad Saʿīd as-Sukkarī ab und veräußerte sie vier Jahre später, 1309/1892, an Maḥmūd as-Sukkarī.

Ein Muḥammad Saʿīd ibn Muḥammad as-Sukkarī al-Ḥanafī erscheint als Schreiber eines Koranfragments in VOHD XVII, B, 10, Nr. 12,2, allerdings datiert auf das Jahr 1199/1785. Derselbe ist auch der Verf. von VOHD XVII, B, 10, Nr. 541-2. Des weiteren stammen Besitzervermerke in VOHD XVII, B, 10, Nr. 470 von einem Muḥammad Saʿīd as-Sukkarī aus dem Jahr 1255/1839-40 und in Nr. 537 von einem Muḥammad Saʿīd ibn Muḥammad as-Sukkarī aus dem Jahr 1277/1860. Zumindest bei den beiden letztgenannten könnte es sich um ein und dieselbe Person handeln und diese mit unserem Muḥammad Saʿīd as-Sukkarī, der 1309/1892 am Leben war, identisch sein.

Ein weiterer -Sukkarī, Verf. von VOHD XVII, B, 10, Nr. 251, nämlich Muḥammad Efendi as-Sukkarī al-Ḥanafī ad-Dimašqī al-Azharī, könnte unser Muḥammad ibn Šākir as-Sukkarī ad-Dimašqī sein, der 1277/1860 an der Azhar studierte.

Die hier katalogisierten Bücher der -Sukkarīs enthalten Werke des vielfach belegten traditionellen Medresen-Lehrstoffs. Zu diesem Lehrstoff gehört auch der umfangreiche juristische Kommentar des Zakarīyā' al-Anšārī (st. 926/1520 oder 925/1519) m.d.T. *Asnā l-maṭālib fī šarḥ Rauḍ aṭ-ṭālib*. Er liegt hier in vier Bänden vor, von denen die Bände 1 und 3 (Nr. 244 und 246) sowie 2 und 4 (Nr. 245 und 247) jeweils beide denselben Schreiber haben. Den Nisben der Schreiber nach zu schließen, stammten sie aus Unterägypten, der eine aus Damanhūr in der Provinz al-Buḥaira, der andere aus Barhamtūš in der Provinz ad-Daqahliya. Die vier Bände wurden nicht der Reihe nach kopiert, sondern zuerst der 2. Band, den ein Anderer begonnen hatte und den al-Barhamtūšī im Jahr 967/1560 beendete, und dann Bd. 4, den al-Barhamtūšī vor 985/1577 beendete. Der als erster kopierte Bd. 2 hat weitere Besonderheiten: Er wurde mit dem Autograph kollationiert und vor dem Sohn bzw. dem Enkel des Verf.s gelesen. Außerdem enthält er Autorenmarginalien, die von der Urschrift kopiert wurden. In den Bänden 1 und 3 findet sich nichts dergleichen. Sie wurden im Jahr 986/1578 bzw. 987/1579 von ad-Damanhūrī fertiggestellt.

Die vier Bände scheinen von Anfang an zusammenzugehören, denn sie ergänzen einander inhaltlich und ähneln sich in der Einrichtung des Schriftspiegels. Merkwürdigerweise haben sie aber, außer den beiden von al-Barhamtūšī geschriebenen Bänden, in die er sich auch als Eigentümer eintrug, Vermerke verschiedener Besitzer.

### Der Aufbau der Beschreibungen

Zum Schluss noch ein paar Worte zum Aufbau der Beschreibungen. Sie folgen der Systematik des VOHD, 17, B, ausgenommen VOHD, 17, B, 6, wo die materielle Beschaffenheit und die Gestaltung der Texte nicht berücksichtigt wird, und VOHD, 17, B, 8, wo die Beschreibungen nach der Signatur angeordnet sind. Im vorliegenden Band werden die Werke der einzelnen Kodizes jeweils unter dem behandelten Sachgebiet eingeordnet, und

zwar nach der AHLWARDT'SCHEN Einteilung. Bei Sammelbänden findet sich die Beschreibung des Buches unter der Nr. des ersten Textes, während bei den folgenden Texten auf diese verwiesen und an deren Ende die weiteren Teile aufgezählt werden.

Jeder Eintrag beginnt mit der laufenden Nr., der Signatur der Berliner Staatsbibliothek, eventueller Nennung der Anzahl der Teile der Handschrift und der Nennung der Akzessionsnr. Es folgen die Beschreibung von Einband, Beschreibstoff und Erhaltungszustand, die Angabe von Blattzahl, Format und Schriftspiegel (beides als Breite x Höhe in cm), Zeilenzahl, evtl. vorhandener Kustoden, der Schriftart und der Verzierungen. Erscheinen Schreiber, Ort und Datum oder Vorbesitzer in der Handschrift, so folgt nun ihre Erwähnung.

Im Hauptteil der Beschreibung steht an erster Stelle der Verf. mit seinem Sterbejahr und den entsprechenden Hinweisen auf die wichtigste biographische Literatur. Daran schließen sich der Titel des Werkes in Umschrift und in Originalschrift an sowie Incipit (als A) und Explicit (als E) auf Arabisch, wobei die Schreibung des jeweiligen Originals übernommen wird. Unsichere Lesungen sind mit (?) versehen, zu streichende Buchstaben oder Wörter in runde, Ergänzungen in eckige Klammer gesetzt. An die Stelle eines unleserlichen Wortes habe ich zwei Punkte gesetzt, Auslassungen sind durch drei Punkte gekennzeichnet und farbliche Hervorhebungen durch Spitzklammern.

An das Explicit schließt sich eine kurze Charakteristik des Werkes an, darauf die Angabe von Parallelhandschriften und der Tatsache, ob und, wenn ja, wo Verf. und Titel in der Handschrift genannt sind. Nach der Diskussion etwaiger Besonderheiten von Handschrift oder Werk, wie Vollständigkeit, strittiger Verfasserschaft o. ä., wird auf Glossen, insbesondere auch auf Autorenmarginalien (*minhīyāt*)<sup>16</sup> hingewiesen und zum Schluss auf etwaige Beischriften eingegangen.

---

<sup>16</sup> S. dazu ROSEMARIE QUIRING-ZOCHE: *Minhīyāt - Marginalien des Verfassers in arabischen Manuskripten*. In: *Asiatische Studien - Études Asiatiques*. LX, 4 (2006), S. 987-1019.



## BESCHREIBUNGEN





## I. ALLGEMEINES

### A. ENZYKLOPÄDIE

1

#### Hs. or. 6600-1 und Hs. or. 6600-2

2 Bde.: Or. 1977-6600-1 und Or. 1977-6600-2. Feste, gewachste rote Leinenbände mit lederbezogenen und mit Goldpressung versehenen Ecken und Rücken, letztere mit erhabenen Bundschnüren, jedoch keine Hohlrücken. Weißliches, maschinell hergestelltes, mittelstarkes, festes Papier. 158 bzw. 159 Bl. sowie vorn 2 bzw. 1 und hinten je 1 Vorsatzbl. Paginierung 2-312 = Bl. 3b-158b bzw. 2-316 = Bl. 2b-159b. 18x26 cm. Schriftspiegel: 8,5x21 cm bzw. 9x21 cm. 22 Zl. Kustoden. Mittelformer, schwach vokalisierter moderner magribinischer Duktus. Graue Tinte; Überschriften rot, grün, violett oder blau; Halbverse durch eine rote Linie getrennt; Schriftspiegel rot und grün umrahmt.

Abū Zaid ‘Abdarrahmān ibn ‘Abdalqādir ibn ‘Alī AL-FĀSĪ.

Starb 1096/1685; GAL<sup>2</sup> 2/612 S 2/694-5; KAḤḤĀLA 1/145; ZIRIKLĪ 3/310; TDVĪA 12/210-1.

*K. al-Uqnūm fī mabādi’ al-‘ulūm*

كتاب الاقنوم في مبادئ العلوم

:(Bd. 1, 3b) A

الحمد لله مدر سحب \* الخير من بحر العطاء الرحب

...

وبعد فالعلم منال رائس \* والمقتنى منه عزيز بأئس

:(Bd. 2, 159b) E

علم الفراسة النبوية

انتهى وكفى وسلام \* على عباده الذين اصطفى

Enzyklopädisches Gedicht mit einer Darstellung der Wissenschaften, angefangen von den religiösen Wissenschaften ‘ilm al-‘aqā’id wat-tauhīd (Bd. 1, 5a), ‘ilm at-tafsīr (5b), ‘ilm al-ḥadīṭ (8a) etc. bis zu ‘ilm al-firāsa an-nabawīya (Bd. 2, 159b). Die einen großen Raum einnehmenden Wissenschaften sind in Kapitel und Abschnitte unterteilt.

Andere Hss.: GAL S 2/695<sub>1,2</sub> - TDVĪA 12/210<sub>1</sub>.

Titel in der Einleitung im 33. Vers und zusammen mit dem Verf. an Anfang und Ende von Teil 1 (Bd. 1, Bl. 3b und 158b) und am Anfang von Teil 2 (Bd. 2, Bl. 2b).

Nach MUḤAMMAD ‘ABDALḤAYY AL-KATTĀNĪ (1886-1962) beschäftigt sich der Verf. mit 278 Wissenschaften in 17.383 Versen (TDVĪA 12/210; zu AL-KATTĀNĪ s. TDVĪA 25/335-6). In den vorliegenden beiden Bänden werden dagegen nach der Zählung des Schreibers, die er am Rand jeder neuen Wissenschaft festhält, 117 Wissensgebiete mehr oder weniger ausführ-

lich besprochen und weitere 31 nur in jeweils einem Vers abgehandelt. Im Inhaltsverzeichnis des zweiten Bandes (Bd. 2, Bl. 1a) hat der Schreiber vor der Aufzählung der restlichen 31 Wissenschaften die Bemerkung eingeschoben, dass der Verf. bis hierher gekommen sei, aber noch weiter fortfahren wolle. Entsprechend der Zählung des Schreibers umfassen unsere beiden Bände 15.003 Verse.

Jedem Band ist ein Verzeichnis der Wissenschaften mit zugehöriger Seitenzahl vorangestellt (Bd. 1, Bl. 2b; Bd. 2, Bl. 1a-b).

Bd. 1, Bl. 1b ein Auszug aus dem K. 'Ināyat ulī l-mağd [bi-dīkr āl al-Fāsī ibn al-ğadd] des marokkanischen Sultans Sulaimān ibn Muḥammad ibn 'Abdallāh al-'Alawī (st. 1238/1822; GAL S 2/874)] mit der Biografie al-Fāsī's.

## B. ANLEITUNG ZUM STUDIEREN

### 2

### Hs. or. 13 886

Or. 2001-13 886. Teil 6 (Bl. 196a-198b) der unter Nr. 116 beschriebenen Hs.

Muḥammad ibn Yūsuf ibn Hibat [AL-FUḌLĪ (AL-FADLĪ) al-Qudamī] al-ḤŠFRY.

Schrieb 772/1370; GAL S 2/242; WAĞĪH/1024 und 1025.

[Risāla fī adab at-ṭalab]

### [رسالة في ادب الطلب]

(196a) A: و صلى الله على سيدنا ... لما نظرت الى ضعف خطك وركاكة لفظك في كتابتك  
قلت ... (196b) بسم الله ... والحمد لله وحده ... السلام على اخي وشقيقى ... اما بعد  
ايها الصنوا المعظم المهذب ذو الخلق الكريم ...  
(198a) E: \* و جيران واعظام مقيم  
تمت الرسالة ...

Zum größten Teil aus Versen bestehender Brief an seinen Bruder über die rechte Art zu studieren, als dieser eine Rezitationstätigkeit in Ḥūṭ beginnt.

Andere Hss.: WAĞĪH/1024.

Verf. auf Bl. 196a; Titel bei WAĞĪH.

Nach 'ABDALWALĪ AŠ-ŠUMAIRĪ: „Al-Fuḍlī“ (<http://www.al-aalam.com/personinfo.asp?pid=7735>) ist al-ḤŠFRY, dessen Nisba sich von einem unbekanntem Dorf ableite, identisch mit dem zaiditischen Gelehrten Muḥammad ibn Yūsuf ibn Hibat al-Fuḍlī [al-Qudamī], der im Jahr 772/1370 eine Streitschrift gegen einen prominenten Šāfi'iten verfasste (GAL S 2/242). WAĞĪH/1024-5 unterscheidet zwischen Muḥammad ibn Yūsuf ibn Hibat al-ḤŠFRY und

Muḥammad ibn Yūsuf ibn Hibat al-Fuḍlī al-Qudamī. Von ersterem kennt er aber außer einer Hs. unseres Briefes weder die Lebenszeit noch sonst irgend etwas aus seinem Leben und Werk.

Hinter Bl. 197 ist ein Bl. herausgerissen und durch ein neues, anderer Qualität und beschrieben von anderer Hand, ersetzt worden. Den Rest des Textes schrieb Qāsim ibn Ḥusain al-‘Izzī, der Besitzer der Hs. (st. 1380/1960; WAĞĪH/769-70, s. Nr. 116), der seinen Namen und seine Genealogie auf Bl. 198b nennt.

## 3

## Hs. or. 10 864

Sammelband aus 9 Teilen. Or. 1997-10 864. Dunkelbrauner fester Lederband mit Klappe und Blindpressung (floral ausgefülltes Medaillon im Deckelmittelfeld und korrespondierendes rundes Ornament auf unterem und oberem Deckelrand und der Spitze der Klappe); Innenspiegel bezogen mit bedrucktem Papier aus der osmanischen Verwaltung der Sanğaks ‘Asir und Ta‘izz. - Weißliches, mittelstarkes bis dickeres, festes, etwas stumpfes Papier mit Wasserzeichen. 210 Bl. sowie vorn 1 und hinten 2 leere Vorsatzbl.; Bl. 4a-b, 5b, 41b, 55a, 56b-57b, 89a, 104b-105a, 109a, 178a, 183a-b, 195a-b und 210b unbeschrieben. - 17x24 cm. Schriftspiegel: 12x19 cm (T. 1); 8x12,5-13 cm (T. 2); 10,5x17,5 cm (T. 3); 10x19 cm (T. 4); ca. 8x18,5-13 cm (T. 5); 11x18 cm (T. 6-8, außer Bl. 178b-180b mit ca. 14x19 cm); 10x16 cm (T. 9). Zeilenzahl: 17 Zl. (T. 1); 16 Zl. (T. 2); 22 Zl. (T. 3); 17 Zl. (T. 4); 19-22 Zl. (T. 5); 22 Zl. (T. 6-8, außer Bl. 178b-180b mit 31-34 Zl.); 22 Zl. (T. 9). Kustoden. Duktus: Kleines, in die Breite gezogenes unvokalisiertes Nash in T. 1; in T. 2 ähnlich, aber ungleichmäßiger und nur teilweise mit diakritischen Punkten versehen; in T. 3 mittelgroßes, klares, weitgehend punktiertes, unvokalisiertes Nash; T. 4 ähnlich wie in T. 2; in T. 5 mittelgroßes, ungleichmäßiges, teilvokalisiertes Nash; in T. 6-8 großes, klares, kaum punktiertes Nash, Bl. 178b-180b klein, unregelmäßig, wenig punktiert; in T. 9 mittelgroßes, in sich verschlungenes, aber regelmäßiges, unvokalisiertes Nash. - Schwarze Tinte; in T. 1 *wa-ba‘d*, Überschriften und doppelte Umrahmung des Schriftspiegels rot; - in T. 2 *Ḥamdala*, *wa-ba‘d*, z. T. Namen in vorangestelltem *Isnād*, *aḥbarānā* u.ä. sowie die einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot; - in T. 3 in der Vorrede *qāla qāla rasūl Allāh*, *wa-bihī* und Nr. des *Ḥadīṭ*, im Kommentar *qāla amba‘anā* u. ä und das *Ḥadīṭ* sowie die doppelte Umrahmung des Schriftspiegels rot; Überschrift des Kommentars *al-ḥadīṭ al-awwal* in schwarz-roter Zierleiste; - in T. 4 *ḥaddaṭanā*, *wa-bil-Isnād* u. ä. und die einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot; - in T. 5 keine Hervorhebungen; - in T. 6-8 ab Bl. 130b einzelne strukturierende Wörter wie *aqūlu*, *na‘am*, *wa-ammā s-sā‘il* und der Titel von T. 8 (171b) rot; die einfache Umrahmung des Schriftspiegels von Bl. 131a-177b violett; - in T. 9 Stichworte im Text und am Rand rot, die doppelte Umrahmung des Schriftspiegels von Bl. 196b-209b violett. - Schreiber: Ḥusain ibn Ṣāliḥ *al-faqīh*, *bi-‘ināyat* .. (durchgestrichen, wohl: Qāsim ibn Ḥusain) al-‘Izzī .. (durchgestrichen, T. 1, Bl. 40a); Qāsim ibn Ḥusain al-‘Izzī Abū Ṭālib (T. 2 und 2. Hälfte von T. 8 = Bl. 178a-180b; wohl auch T. 4); ‘Abdallāh ibn ‘Alī al-Ġirāfī (T. 3); ‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn Muḥsin al-Ḥumarrī *bi-‘ināyat* Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Muḥsin ibn al-Ḥusain ibn Muḥammad ibn Aḥmad (sic!) ibn al-Imām al-Qāsim ibn Muḥammad (T. 9, Bl. 194b). - Datierungen: Montag am Monatsende (*salḥ*) des Rabī I 1307/25. Okt. 1889 (T. 3); Mitte Muḥarram 1306/Mitte Nov. 1888 (T. 4); Freitag, 16. Ğumādā I 1311/Samstag, 25. Nov. 1893 (T. 5); Dienstag, 26. Ğumādā I 1311/5. Dez. 1893 (T. 9).

Teil 1 (Bl. 1-41) der Hs.

[Ṣarafaddīn] al-Ḥusain ibn [al-Manṣūr billāh] al-Qāsim ibn Muḥammad [AL-YAMANĪ].

Starb 1050/1640; WAĞĪH/388-9; GAL<sup>2</sup> 2/534-5 S 2/559; KAḤḤĀLA 4/41; ZIRIKLĪ 2/252.

(K. fī) *Ādāb al-‘ulamā’ wal-muta‘allimīn* (كتاب في آداب العلماء والمتعلمين)

A (6b): الحمد لله الهادي الي طريق الصواب ... < وبعد > فهذه كراريس منتخبة من كتاب جواهر العقدين ...

E (40a): هذا آخر ما تيسر جمعه بحمد الله واعانتة فنسأل الله ان ينفع به وان يجعل اعمالنا خالصة لوجهه الكريم ... انه علي

Auszug aus dem K. *Ġawāhir al-‘iqdain fī faḍl aš-šarafain šaraf al-‘ilm al-ḡalī wan-nasab al-‘alī* des Nūraddīn Abū l-Ḥasan ‘Alī ibn ‘Abdallāh ibn Aḥmad as-Samhūdī (st. 911/1506; GAL<sup>2</sup> 2/223-4 S 2/223-4; KAḤḤĀLA 7/129-30; ZIRIKLĪ 4/307) über die Tugenden und das ideale Verhalten von Gelehrten und Lernenden. Titelvariante: *Ādāb al-‘ālim wal-muta‘allim*.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/535<sub>2</sub> - Mailand Nr. 41:II (dort weitere) - Ṣan‘ā/1837.

Titel in der Einleitung (6b) und zusammen mit dem Verf. auf Bl. 5a und 6a.

Das Werk ist in folgende sieben Abschnitte und ein Nachwort gegliedert:

Bl. 6b:	الفصل الاول في آداب العالم نفسه
Bl. 13a:	الفصل الثاني في آداب العالم في درسه
Bl. 17a:	الفصل الثالث في آداب العالم مع طلبته
Bl. 20b:	الفصل الرابع في آداب المتعلم في نفسه
Bl. 23a:	الفصل الخامس في آداب المتعلم مع شيخه
Bl. 27b:	الفصل السادس في آداب المتعلم في درسه وقرائته في الحلقة وما يعتمده فيها مع الشيخ والرفقة
Bl. 31b:	الفصل السابع في الآداب مع الكتب التي هي آلة العلم
Bl. 35a:	الخاتمة في ذكر ما ينبغي لاهل البيت النبوي من الآداب الزكية والاخلاق السنية والهمم العلية

Einzelne Ergänzungen und Berichtigungen am Rand und interlinear.

An Anfang und Ende finden sich verschiedene Einträge über das Studium dieses Buches, nämlich eine *iğāza* von al-Qāḍī Aḥmad ibn Nāṣir ibn ‘Abdalḥaqq al-Miḥlāfi für Sayyid Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Kibṣī (1b) und auf Bl. 40a:

1. ein Hörervermerk, wohl von Qāsim ibn Ḥusain al-‘Izzī Abū Ṭālib (st. 1380/1960; WAĠĪH/769-70)<sup>1</sup>, dem Auftraggeber, Schreiber einzelner Teile und Besitzer der Hs. (s. o.) vom Ṣafar 1310/Aug.-Sept. 1892 bei Ṣaiḥ Aḥmad ibn Muḥammad al-Ġirāfi;
2. ein Vermerk über die Beendigung der Lesung am Freitag, 15. Ṣa‘bān 1318/Samstag. 8. Dezember 1900 in der Freitagsmoschee von ar-Rauḍa; und
3. einer über die Beendigung von Diktat (*imlā*), Kollation (*qaṣāṣa*) und Korrektur der Hs. am 8. Dū l-Qa‘da 1344/20. Mai 1926, unterzeichnet von Yaḥyā ibn Aḥmad (so?).

Beischriften: Bl. 2a Verse von ‘Abdalwahrāb ibn Aḥmad al-Warīṭ (1287-1352/1862-1934; WAĠĪH/635). - Bl. 2b Zitate aus dem K. *an-Nāsiḥ wal-mansūḥ* des -Qāsim ibn Ibrāhīm

<sup>1</sup> Zu ihm s. a. ROSEMARIE QUIRING-ZOCHE: *Der jemenitische Diplomat Qāsim Abū Ṭālib al-‘Izzī* (s. S. XIV, Anm. 2).

ar-Rassī (st. 246/860; WAĞĪH/759-65; GAL<sup>2</sup> 1/197-8 S 1/314-5; GAS 1/561-3; EI<sup>2</sup> 8/453-4) und aus dem *Šarḥ Abyāt al-faḥrīya* von Muḥammad ibn Yaḥyā [ibn al-Ḥasan] al-Qāsimī (lebte 779/1377; KAḤḤĀLA 12/109; WAĞĪH/1011-3). - Auf Bl. 3a ein Gedicht auf *rā'* von al-Qāḍī Ḍiyā'addīn Ismā'īl auf den Gelehrten, Dichter und Qāḍī Ishāq ibn Muḥammad [ibn Qāsim] al-'Abdī (st. 1115/1703; WAĞĪH/219-20), abgeschrieben am 6. Ša'bān 1310/23. Febr. 1893 von einer Hs., die 'Abdalkarīm ibn 'Abdallāh [ibn Muḥammad] Abū Ṭālib (st. 1309/1891; WAĞĪH/560-1) geschrieben hatte. Am Rand des Gedichts steht in jüngerer Handschrift: *hādihī l-abyāt yuhtāḡu ilā taṣḥīḥ 'alā l-aṣl*. Darunter weitere Verse auf denselben Ishāq al-'Abdī, hier von Ismā'īl ibn Aḥmad al-Kibṣī (st. 1233/1818; WAĞĪH/228-9). - Auf Bl. 3b (das später hinzugefügt worden sein kann) weitere Verse, darunter welche von Šamsaddīn Aḥmad ibn 'Abdallāh al-Wazīr (st. 985/1577; WAĞĪH/129-30). Als Unterschrift steht unten auf der Seite „*min ḥaṭṭ al-Qāḍī Ismā'īl [ibn Ḥusain ibn Ḥasan] al-Ġaḡmān*“ (st. 1256/1840; WAĞĪH/231-3). - Bl. 40b eine *Ṣalāt al-istiḥāra* von Ġābir ibn 'Abdallāh, abgeschrieben von ... (Name geschwärzt, aber wohl nicht Qāsim ibn Ḥusain al-'Izzī) von einer Hs. des Aḥmad ibn Muḥammad al-Ġirāfī sowie Verse von ['Abdalḥamīd ibn Hibatallāh] Ibn Abī l-Ḥadīd (st. 655/1257; GAL<sup>2</sup> 1/335-6 S 1/497), wohl von der Hand des Qāsim ibn Ḥusain al-'Izzī; - Bl. 41a ein Ausspruch des -Ḥabāb ibn al-Mundīr (ca. 20/640; IBN AZ-ZUBAIR 1/384).

Ein Inhaltsverzeichnis für den Sammelband steht auf Bl. 4a.

Es folgen: 2. Bl. 42-56: Al-Mu'ayyad billāh: K. *al-Amālī* (s. Nr. 72). 3. Bl. 58-65: An-Namāzī al-Ḥazraḡī: *Al-Qaul al-Waḡīz fī šarḥ aḥādīṯ Silsilat al-ibrīz wal-iksīr al-'azīz* (s. Nr. 75). 4. Bl. 66-109: 'Alī ar-Riḍā: *Ṣaḥīfat ar-Riḍā* (s. Nr. 71). 5. Bl. 110-121: Ibrāhīm ibn Yaḥyā as-Saḥūlī: *At-Ṭirāz al-muḍaḥḥab fī isnād ahl al-maḍḥab* (s. Nr. 303). 6. Bl. 122-162: Yaḥyā ibn Šāliḥ as-Saḥūlī: *At-Taṭbīt wal-ḡawāz 'an mazāliq al-i'tirāḍ 'alā ṭ-Ṭirāz* (s. Nr. 306). 7. Bl. 163-171b: Ishāq ibn Yūsuf: *At-Taḥkīk li-'uqūd at-taḥqīq* (s. Nr. 304). 8. Bl. 171b-182: 'Abdallāh ibn Ḥusain Dulāma: *Šudūr aḍ-ḍaḥab fī taḥqīq al-maḍḥab* (s. Nr. 305). 9. Bl. 184-210: Ismā'īl ibn Aḥmad al-Kibṣī: *Al-Asrār al-marḍīya al-kāšifa 'an ḥaqīqat maḍḥab az-Zaidīya* (s. Nr. 307).

#### C. IĠĀZA

#### 4

#### Hs. or. 13 548

Or. 2000-13 548. Teil 2 (Bl. 17) der unter Nr. 5 beschriebenen Hs.

[Iġāza 'amma]

[اجازة عامة]

(17a) A: بمنه تعالى واجزت له ايضا كما أنست الرشد الرشيد افاض الله عليه المزيد بان

يروى ما يسوغ له عنى روايته ...

(17a) E: والمجيز الفقير ... الشهير بعرب زاده غفر الله عنهما حسبما شاء و اراده

Sehr knappe allgemeine Bevollmächtigung zur Tradierung der überlieferten Wissenschaften und ihrer Anwendungen (*naqlīyāt al-‘ulūm wa-‘amalīyātihā*) sowie der theoretischen und rationalen Wissenschaften (*nazarīyāt al-fuhūm wa-‘aqlīyātihā*), ausgestellt für Abū l-Wafā’ Aḥmad al-Ḥilmī al-Muḥtār al-Āmidī, gen. Ibn al-Ḥāḡḡ Yūsuf al-Qaṭṭān al-Āmidī, den Lizenzgeber von Nr. 5, von Muḥammad Ḥasīb al-Māridīnī, gen. ‘Arab-zāda (lebte 1295/1878 Datum der Hs.).

Die *iğāza* steht unmittelbar hinter der Lizenz, die Ibn al-Ḥāḡḡ Yūsuf selbst für einen eigenen Schüler ausgestellt hat und in welcher er sich auf die Autorisierung durch seinen Lehrer ‘Arab-zāda beruft (Nr. 5; Bl. 6a und 16a-b). Auch dort werden die studierten Gegenstände nicht im einzelnen genannt. Bei der vorliegenden *iğāza* dürfte es sich um ein Autograph ‘Arab-zāda’s handeln.

Unter dem Text steht ein schwach lesbarer Stempel.

5

Hs. or. 13 548

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 2000-13 548. Dunkelvioletter fester Lederband mit blindgepresster Mandel im Mittelfeld; keine Klappe. Gelblichbraunes, dünnes, möglicherweise maschinell hergestelltes Papier. 17 Bl. sowie vorn und hinten je 1 Vorsatzbl. 12,5x18 cm. 7,5x13,5 cm. 11 Zl. Kustoden. Eher großes, unvokalisiertes Nash (T. 1), bzw. kleines, zum Ta’līq neigendes Nash (T. 2). Schwarze Tinte; Interpunktion aus golden ausgefüllten, schwarz umrandeten Kreisen bestehend; Schriftspiegel der 1. Öffnung golden grundiert, Schrift ausgespart; *sar-lauḥ*: Feld aus einer Kuppel in der Mitte und 2 Halbkuppeln rechts und links in Blau und Grün, golden umrandet und durchzogen von goldenen Ranken; Schriftspiegel mit Goldleiste eingefasst. Autograph (? T. 2). 15. Šawwāl 1295/12. Oktober 1878 (T. 1).

Teil 1 (Bl. 1-16) der Hs.

[*Iğāza ‘amma*]

[اجازة عامة]

(1b) A: الحمد لله الذي انبت دوحة العلم في صدور العلماء ... فيقول ... (2b) ان  
انفس ما صرفت فيه نفائس الاعمار ...

Die eigentliche *iğāza* endet:

(15b) E: وما استقمت فما قولى لك استقم \* جعلنى الله واياك من العلماء العاملين  
وحشرنا فى زمرة الصالحين \* ... والحمد لله رب العالمين

Auf Bl. 16a-b folgt die Ausfertigung:

هذه صورة اجازتى وسندى فى الكتاب والسنة \* وفى شرعيات العلوم وعقلياتها  
وادبياتها ...

*Iğāza* des Abū l-Wafā’ Aḥmad al-Ḥilmī al-Muḥtār al-Āmidī, gen. Ibn al-Ḥāḡḡ Yūsuf al-Qaṭṭān al-Āmidī (lebte 1295/1878, Datum der Hs.) für die Vermittlung von Koranexegese (*tafsīr*), Traditionswissenschaft (*ḥadīṭ*), Rhetorik (*balāḡa*), Theologie (*kalām*), Jurisprudenz

(*uṣūl wa-furū'*), Philosophie (*ḥikma*), Arithmetik (*ḥisāb*), Geometrie (*handasa*), Astronomie (*hai'a*) und anderen Wissenschaften zugunsten von Yūsuf Ḍiyā' ibn Kamāl al-Māridīnī Ḥākī-zāda.

Lizenzgeber im Inc. (Bl. 2a) und auf Bl. 16a-b; Titel entsprechend dem Inhalt.

Der Lizenzgeber Ibn al-Ḥāḡḡ Yūsuf ist, wie er auf Bl. 16b mitteilt, Professor (*mudarris*) an der Madrasat Qāsim Pādišāh zu Mardin. Er nennt einige seiner Lehrer mit ihren jeweiligen Überliefererketten: An erster Stelle steht Muḥammad Ḥasīb al-Āmidī, gen. 'Arab-zāda (6b und 16b), dessen *iǧāza* für Ibn al-Ḥāḡḡ Yūsuf im Anschluss verzeichnet ist (s. Nr. 4). Weitere Lehrer sind 'Abdarraḥīm ibn Yūsuf al-'Alawī (Bl. 7b), Abū l-Faḍl Maḥmūd ibn Aḥmad al-Marḡīnī, bei dem er nur *tafsīr* und *ḥadīṯ* studierte (Bl. 7b), Muḥammad Hibatallāh ibn Muḥammad ad-Dimašqī, gen. Muftī Ba'labakk (Bl. 11a). Die Werke, für die er von diesem zur Vermittlung autorisiert wurde, sind, im Gegensatz zu den Gegenständen der anderen Lehrer, genau bezeichnet. Auch von seinem Lehrer Muḥammad Ṣādiq al-Arziḡānī heißt es nur, dass er bei ihm *fiqh* und *tafsīr* studierte (Bl. 13a).

Die *iǧāza* endet mit Ermahnungen des Schülers, die Wissenschaft höher als die Symbole der Herrscher zu achten und mehr zu lieben als Söhne und Töchter.

Am Ende des eigentlichen Textes (Bl. 15b) zwei gleiche Stempel mit dem Namen Aḥmad Ḥilmī und am Ende des Kolophons (Bl. 16b) drei Stempel mit den Namen 'Abd al-Ḥāḡḡ Aḥmad und Ḥilmī, beide mit der Jahreszahl [12]83/1866-67, sowie Abū l-Wafā' mit der Jahreszahl [12]82/1865-66.

Die *iǧāza* beginnt mit denselben Worten wie Nr. 6, doch sie unterscheidet sich von dieser nicht nur in Bezug auf die Personen, sondern auch inhaltlich.

Am Rand einzelne Glossen.

Es folgt: 2. Bl. 17a: *Iǧāza 'amma* (s. Nr. 4).

## 6

## Hs. or. 13 864

Or. 2001-13 864. Dunkelvioletter fester Lederband ohne Klappe; im Mittelfeld ein leeres Oval, das von rokokuartigen, goldgepressten Blattranken eingerahmt wird; Deckelumrahmung aus einer Zierleiste feiner, goldgepresster Stempel. Eher dickes, festes, glattes hellbraunes Papier. 10 Bl. sowie vorn und hinten je 2 Vorsatzbl. Innenspiegel und gegenüberliegende Seite des 1. Vorsatzbl.s dunkelgrün. 14x21 cm. 8x15 cm. 17 Zl. Kustoden. Mitttelgroßes schwach vokalisiertes Nash; rot hervorgehobene Namen zum Ta'līq neigend. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*, Koranverse und Eigennamen rot; Schriftspiegel mit Goldleiste eingefasst. Über dem Anfang (Bl. 1b) ein kuppelförmiges, goldenen grundiertes, mit stilisierten Blüten ausgefülltes Kopfstück über einem ähnlich gestalteten Rechteck, in welchem eine Kartusche mit der Basmala ausgespart ist. 22. Ğumādā II 1304/18. März 1887. Stempel von as-Sayyid Muḥammad Ašraf (10a).

[*Iǧāza 'amma*]

[اجازة عامة]

A (1b): الحمد لله الذي انبت دوحة العلم في صدور العلماء ... (2a) وبعد فيقول ... ان  
انفس ما صرفت في تحصيله نفائس الاعمار ...



(10a) E: وارجو من هذا الفاضل ان لا ينساني \* ووالدى ووالدتي واولادى ... وهب لنا من لدنك رحمة انك انت الوهاب \* ربنا اغفر لنا ... والحمد لله الذى بنعمته تتم الصالحات ...

*Iğāza* des Muḥammad Ašraf ibn ‘Abdallāh ibn Sulaimān al-Islāmbūlī (lebte um 1304/1887 Datum der Hs.) für as-Sayyid Muṣṭafā Faḥrī ibn Aḥmad al-Ḥādīmī für das, was er selbst bei seinen Lehrern gelernt hat.

Titel fehlt; Lizenzgeber im Inc. und im Stempel auf Bl. 10a.

Als ersten Scheich nennt er einen gewissen -Sayyid ‘Uṭmān al-Fā’idī ibn ‘Umar al-Būyabādī (Boyabadī, Bl. 4a), dessen Lehrer as-Sayyid ‘Umar Ḥulūṣī ibn Muḥammad al-Kumušḥānawī (Gümüšḥanewī) war, welcher bei Aḥmad ibn Ibrāhīm al-Kūtāhiyawī (Kūtahyawī), gen. Muzallif Aḥmad Efendi, studiert hatte.<sup>1</sup> Die Kette der Lehrer wird über Abū Ḥanīfa bis zu Gott fortgeführt (Bl. 5b). Darauf zählt al-Islāmbūlī weitere Gelehrte auf und nennt auch die Fächer oder Werke, die er bei ihnen studierte - von den Rechts- und Traditionswissenschaften über Rhetorik, die Kunst des Disput und Grammatik bis zu Mathematik und Logik.

Die *iğāza* beginnt mit denselben Worten wie Nr. 5, die am 15. Šawwāl 1295/12. Oktober 1878, vermutlich in Mardin, ausgestellt wurde. Sie unterscheidet sich von dieser aber nicht nur in Bezug auf die Personen, sondern auch inhaltlich. Der Name des Begünstigten in der vorliegenden Hs. wurde mit hellerer Tinte geschrieben (Bl. 3b), so dass es aussieht, als sei der Text als eine Art Formular schon vorgefertigt gewesen und der Name nur noch eingesetzt worden.

7

Hs. or. 13 549

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 2000-13 549. Dunkelvioletter fester Lederband mit blindgepresster Mandel im Mittelfeld; keine Klappe. Hellbraunes, maschinell hergestelltes Papier. Einige Radierspuren. 13 Bl. sowie vorn und hinten je 1 Vorsatzbl. 13x21,5 cm. Spitzovaler Schriftspiegel mit 7,5x12,5 cm als größtem Durchmesser; auf Bl. 13a rund mit Durchmesser 6 cm. 10 Zl. außer Bl. 13a mit 5 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, voll vokalisiertes Nash von 2 verschiedenen Händen. Schwarze Tinte; Interpunktion rot oder blau; Schriftspiegel mit roter und blauer Linie umrahmt. Autograph (T. 2). 1304/1886-87 (T. 2).

Teil 1 (Bl. 1-11) der Hs.

[*Iğāzat qirā’at wa-riwāyat Dalā’il al-ḥairāt*] [اجازة قراءة ورواية دلائل الخيرات]

(1b) A: الحمد لله الذى ارسل سيّدنا محمداً بالحق بشيراً ... (2a) فيقول ... (2b) انّ انجح ما تستدرّ به النعم ...

<sup>1</sup> ‘Umar Ḥulūṣī al-Kumušḥānawī und Aḥmad ibn Ibrāhīm al-Kūtāhiyawī sind auch die jüngsten Glieder in der Kette der Lehrer eines gewissen ‘Uṭmān Nūrī al-Anqarawī, worauf mich mein Kollege PD Dr. Florian Sobieroj hinwies. Die auf dasselbe Jahr datierte *iğāza* hat er in seinem Münchener Katalog VOHD 17,B,9 unter Nr. 219 beschrieben.

E (11b): كما انّ كلّ ذلك مبذول له منّي ان شاء الله تعالى ختم الله لى وله ... وسلام على المرسلين

Es folgt, geschrieben von Hand der Hand des Lizenzgebers, ein Ausfertigungsvermerk:

نطقتُ بهذا الاجازة المعطاة للولد ... احمد جميل كمالى ... وانا المسكين ... عباس  
الأمدى غفر الله عنى وعن من دعانى أمين

Zertifikat des Abū l-Hudā ‘Abbās aṣ-Ṣabrī al-Āmidī (lebte 1304/1886-87, Datum der Hs.) für Aḥmad Ġamīl Kamālī ibn Muḥammad Amīn al-Āmidī für die Überlieferung des Andachtsbuches *Dalā’il al-ḥairāt wa-šawāriq al-anwār* mit Gebeten für den Propheten Muḥammad, verfasst von Muḥammad ibn Sulaimān al-Ġazūlī (st. 870/1465; s. Nr. 207). Aḥmad Ġamīl Kamālī hatte das Buch von Anfang bis Ende in zahlreichen Sitzungen bei dem Lizenzgeber gehört und vorgetragen (*ya’radahā ‘alayya*).

Lizenzgeber im Inc. (Bl. 2a) und im Ausfertigungsvermerk; Titel entsprechend dem Inhalt.

Das Zertifikat ist ausgestellt auf der Grundlage dessen, was aṣ-Ṣabrī al-Āmidī gehört und verglichen hatte bei seinem Scheich Abū l-Hudā ‘Abdalmağīd ibn ‘Abdalqadīr al-Ġaznawī al-Afgānī und dieser wiederum bei seinem Scheich Abū l-Hudā ‘Īsā Ṣafā’addīn al-Qādirī an-Naqṣbandī al-Bandanīğī (st. 1283/1866; KAḤḤĀLA 8/34-5; ZIRIKLĪ 5/110), welchem es im Jahr 1261/1845-46 in der Prophetenmoschee zu Medina (*ar-rauḍa al-muṭahharā an-nabawīya*) tradiert worden war. Die Überliefererkette geht weiter bis auf den Autor al-Ġazūlī. Weitere Überlieferungsstränge schließen sich an.

Vgl auch Nr. 8 die *iğāza* desselben Lehrers für denselben Schüler für dasselbe Werk, aber auf der Grundlage einer anderen Überlieferung.

Als Nachwort (Bl. 9b-10a) ist ein Gebet hinzugefügt, welches vierzehn Mal nach der Rezitation der *Dalā’il* gesprochen werden soll.

Es folgt: 2. Bl. 10b-12a: *iğāza ‘amma* (s. Nr. 8).

## 8

## Hs. or. 13 549

Or. 2000-13 549. Teil 2 (Bl. 12-13) der unter Nr. 7 beschriebenen Hs.

[Iğāzat qirā’at Dalā’il al-ḥairāt wa-riwāyathā] [جازة قراءة دلائل الخيرات وروايتها]

A (12a): الحمد لله رب العالمين ... اما بعد فاننى قد اجزتُ احمد جميل كمالى الأمدى

... بقراءة دلائل الخيرات ... فى النسخة السهلة ...

E (12b): عن الامام المؤلف ابى عبد الله محمد بن عبد الرحمن ... بن على بن ابى طالب

رضى الله ... عنهم ... يا رب العالمين (13a) وانا المجيز ...

Kurzgefasste, eigenhändige *iğāza* des [Abū l-Hudā] ‘Abbās aṣ-Ṣabrī al-Āmidī (lebte 1304/1886-87 (Datum der Hs., s. Nr. 7) für Aḥmad Ġamīl Kamālī ibn Muḥammad Amīn al-Āmidī. Darin wird er zur Rezitation von al-Ġazūlī’s Andachtsbuch *Dalā’il al-ḥairāt fī ṣalāh ‘alā ḥair al-barīyāt* (s. Nr. 207 und vgl. Nr. 7) autorisiert, und zwar auf der Grundlage der *-nuṣṣa as-Sahlīya*, der Hs. von al-Ġazūlī’s Schüler as-Sahlī. Dieser hatte in sein Ms. acht Jahre vor al-Ġazūlī’s Tod Varianten aus verschiedenen Hss. eingetragen und eine vom Verf. autorisierte Fassung hergestellt.<sup>1</sup>

Aṣ-Ṣabrī al-Āmidī besaß für die Überlieferung eine *iğāza* von Ḥamza aṣ-Širawī an-Nawīnī an-Nağīb, welcher von Maulā Ḥālid [ibn Aḥmad ibn Ḥusain al-Bağdādī an-Nağšbandī? st. 1242/1827, TDVIA 15/283-5] autorisiert worden war. Der Isnād geht weiter bis zu Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn ‘Abdarraḥmān ibn Abī Bakr ibn Sulaimān ... ibn ‘Alī ibn Abī Ṭālib [aṣ-Ṣuğayyir/Ṣağīr as-Sahlī], hier *al-mu’allif*, der Verfasser, genannt, dessen Genealogie bis zu ‘Alī ibn Abī Ṭālib angeführt wird.

Vgl auch Nr. 7 die *iğāza* desselben Lehrers für denselben Schüler für dasselbe Werk, aber nach einer anderen Überlieferung.

## 9

## Hs. or. 13 863

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 2001-13 863. Dunkelvioletter fester Lederband mit Klappe; Blindpressung (z. T. mit ausgeschnittenen Ornamenten derselben Form überklebt); spitzovales kleines Medaillon in der Deckelmitte und geschweifte Eckstücke; schmale Randbordüre. Mittelstarkes, festes, glattes, hellbraunes Papier. 11 Bl. sowie vorn und hinten je 1 Vorsatzbl. 14x21,5 cm. 8x15 cm. 15 Zl. Kustoden. Mittelgroßes unvokalisiertes Nash; Kolophon (Bl. 11b) in Ruq’a. Schwarze Tinte; Interpunktion golden; *ammā ba’d* und Name des Empfängers sowie in T. 2 auch Name des Ausstellers und einzelner Überlieferer rot; Schriftspiegel mit Goldleiste eingefasst. Die jeweils 1. Öffnung (Bl. 1b-2a und 3b-4a) außerdem mit einem breiteren Zierrand; über dem Anfang je ein kuppelförmiges goldenes Kopfstück über einem goldenen Rechteck; letztes Seiten mit goldenen Feldern neben trichterförmigem Schluss; um den Stempel des Ausstellers auf Bl. 3a und 11b nach oben offenes Arrangement aus goldenen Blättern und Blüten. Kolophon (Bl. 11b) von der Hand des Lizenzgebers. 1326/1908-09 (T. 2).

Teil 1 (Bl. 1b-3a) der Hs.

[*Iğāzat qirā’at Dalā’il al-ḥairāt wa-riwāyatihā*] [اجازة قراءة دلائل الخيرات وروايتها]

(1b) A: الحمد لله الذى هدانا الى دلائل الخيرات ... > اما بعد < فان اولى الثناء فى جميع الآلاء بعد حمد الله تعالى \* الصلوة على النبى ...  
 (3a) E: عن مؤلفه ابى عبد الله محمد \* بن سليمان الجزولى المغربى \* لا زالت عليه آثار سحائب الصلوة والتسليمات \* ما دامت السموات \* سبحان ربك رب العزة عما يصفون \* وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين

<sup>1</sup> JAN JUST WITKAM: „Een corpus van gedrukten.“ In: Vroomheid en activisme in een islamitisch gebedenboek. De geschiedenis van de Dalā’il al-Khayrat van al-Gazuli. Leiden (Legatum Warnerianum) 2002, S. 165.

Lehrbefugnis für die Überlieferung von al-Ğazūlī's Andachtsbuch *Dalā'il al-ħairāt fī ṣalāh 'alā ħair al-barīyāt* (s. Nr. 207), ausgestellt von 'Abdallaṭīf ibn Muḥammad Šākir ibn Ḥasan ibn Muḥammad al-Bāṭūmī (lebte um 1326/1908-09, dem Datum der Hs.) für Ḥāfiẓ Mir'āt ibn Arslān al-Kaskīmī.

Lizenzgeber auf Bl. 9b und im Kolophon von Nr. (Bl. 11b); Titel fehlt.

'Abdallaṭīf al-Bāṭūmī selbst hatte eine *igāza* von Sayyid Aḥmad Šākir ibn Ḥalīl [al-Islāmbūlī], welcher von Muḥammad Ġālib ibn Muḥammad Amīn al-Islāmbūlī tradierte. Die Überliefererkette geht weiter über sechs Glieder bis zu al-Ğazūlī.

Eine gleichlautende *igāza*, die sich nur in den Namen von Lizenzgeber und -empfänger unterscheidet, ist Nr. 10; zu zwei anders lautenden *igāzāt* für die *Dalā'il al-ħairāt* s. Nr. 7 und 8.

Es folgt: 2. Bl. 3b-11b: *Iğāza 'amma* (s. Nr. 11).

## 10

## Hs. or. 9735

Or. 1988.9735. Teil 2 (Bl. 10b-12a) der unter Nr. 12 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 9, jedoch ausgestellt von Aḥmad Šukrī [ibn Ismā'īl as-Sīrūzī] (lebte 1332/1913-14, [Datum der Hs.]) an Ḥāfiẓ Riḍā ibn 'Abbās Āsitānawī.

A (10b): wie bei Nr. 9.

E (12a): wie bei Nr. 9, aber mit Varianten: *الجزولى المغربى* statt *الجزولى المغربى* und der Text endet mit *ما دامت السموات*.

Titel fehlt; Lizenzgeber auf dem vorderen Deckel.

Diese *igāza* muss aus derselben „Schule“ wie Nr. 9 kommen, welche sechs Jahre früher ausgestellt wurde. Sie hat denselben Wortlaut wie jene, abgesehen vom Namen des Empfängers sowie des Gebers und seines Lehrers. Die Überliefererketten beider Lehrbefugnisse laufen zusammen bei Ḥāfiẓ Aḥmad Šākir ibn Ḥalīl al-Islāmbūlī, wobei dieser der unmittelbare Lehrer des Lizenzgebers von Nr. 9 war, während der Lizenzgeber von Nr. 10 Schüler eines Schülers von Aḥmad Šākir, des -Ḥāğğ Ayyūb Šabrī ibn Ibrāhīm as-Sīrūzī, ist.

Auch die beiden jeweils mit den *igāzāt* für die *Dalā'il al-ħairāt* in einem Band vereinigten allgemeinen Lehrbefugnissen stimmen in Wortlaut und Überlieferern überein (s. Nr. 11 und 12).

Or. 2001-13 863. Teil 2 (Bl. 3b-11b) der unter Nr. 9 beschriebenen Hs.

[Iğāza ‘amma]

[إجازة عامة]

(3b) A: الحمد لله الذي شرح صدور العلماء \* لانوار العلوم النافعة ... (4a) < اما بعد >  
 فان احسن ما ينبغي ويطلب \* وانفس ما يشتهي ويرغب جوهر علم يقدم به العاقل ...  
 (11a) E: استغفر الله من قول بلا عمل \* لقد نسبت به نسلا لذي عقم \* الحمد لله على  
 التمام والصلوة والسلام على سيد الانام \* وعلى آله (11b) (آله) الكرام \* واصحابه ذوى  
 الاحترام \* أمين

Zertifikat des ‘Abdallaṭīf ibn Muḥammad Ṣākir ibn Ḥasan ibn Muḥammad al-Bāṭūmī (lebte um 1326/1908-09, dem Datum der Hs.) für seinen Schüler Ḥāfiẓ Mir‘āt ibn Arslān al-Kaskīmī. In der Koranexegese erteilt er diesem eine allgemeine Lehrbefugnis für das, was er selbst bei seinem verstorbenen Lehrer Ḥāfiẓ Aḥmad Ṣākir ibn Ḥalīl al-Islāmbūlī gelernt hat. Dessen Überliefererkette schließt sich an (Bl. 5b-7b), angefangen von seinem Lehrer Muḥammad Ġālib ibn Muḥammad Amīn al-Islāmbūlī, u.a. über so prominente Namen wie Ġalāladdīn ad-Dawwānī, as-Sayyid aš-Šarīf al-Ġurġānī, al-Kātibī al-Qazwīnī, Faḥraddīn ar-Rāzī und al-Ġazzālī bis zu Abū Ṭālib al-Makkī.

In Jurisprudenz und Ḥadīṭ (Bl. 7b-9b) war ‘Abdallaṭīf al-Bāṭūmī’s Lehrer Ismā‘īl al-Qūnawī, der von ‘Abdalkarīm al-Qūnawī al-Āmidī überlieferte. Dessen Isnād wird über den Propheten Muḥammad und den Erzengel Gabriel bis zu Allāh fortgeführt. Bei Ismā‘īl al-Qūnawī studierte ‘Abdallaṭīf al-Bāṭūmī auch den -ṣaḥīḥ des -Buḥārī (s. Nr. 62) und den -ṣaḥīḥ des Muslim [ibn Ḥaġġāġ al-Quṣairī] (st. 261/875; GAL<sup>2</sup> 1/166-8 S 1/265-6). Weitere seiner Lehrer neben seinem Vater Muḥammad Ṣākir ibn Ḥasan ibn Muḥammad, der im Jahr 1297/1879-80 qāḍī im Bezirk Ḥandaq war und bei Muṣṭafā Efendi الاوغلاوى studiert hatte (Bl. 9b), sind sein Bruder Muḥammad Sa‘īd ibn [Muḥammad] Ṣākir und ein gewisser Ḥāfiẓ Ibrāhīm al-Pirištīnawī.

Abgesehen von den Namen des Empfängers und des Ausstellers, von dessen unmittelbaren Lehrern sowie den jüngsten Gliedern der Isnāde deckt sich der Text mit dem der iğāza Nr. 12, welche auch aus der Schule des Aḥmad Ṣākir ibn Ḥalīl al-Islāmbūlī stammt, allerdings von einem seiner Enkelschüler.

Den Kolophon hat der Aussteller al-Bāṭūmī mit eigener Hand geschrieben.

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1988.9735. Dunkelvioletter Lederband mit silbern eingepprägter, breiter umrahmender Borte aus Blatt- und Halbmond-Elementen und auf Vorder- und Hinterdeckel unterschied-

lichen Mittelornamenten: vorn einem offenen Lorbeerkranz, in den maschinell der Name *Ḥāfiẓ Riḍā ibn Ḥāǧǧī Ḥāfiẓ ‘Abbās Āsitānawī* eingeprägt ist, und hinten einer floral ausgefüllten Mandel mit unmittelbar angefügten kronenförmigen Anhängern; keine Klappe. Hellbraunes, faserhaltiges, geriffeltes, eher dünnes, schwach glänzendes Papier. 12 Bl. sowie vorn und hinten je 1 Vorsatzbl. 13x23 cm. 7x15 cm. 15 Zl. Kustoden. Mittelgroßes unvokalisiertes Ta’līq; Ausfertigungsvermerk auf Bl. 10a in kleinem Nash. Schwarze Tinte; *ammā ba’d* und wichtigste Namen rot; Interpunktion golden. Schriftspiegel von breiter Goldleiste eingefasst; auf Bl. 1b und 10b zwei unterschiedliche, fein gezeichnete *sar-lauhī* mit Blumenmotiven auf goldenem Grund. 1332/1913-14 (T. 1).

Teil 1 (Bl. 1-10a) der Hs.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 11, jedoch ausgestellt von Aḥmad Šukrī ibn Ismā’īl as-Sīrūzī (lebte 1332/1913-14, [Datum der Hs.]) an Ḥāfiẓ Riḍā ibn ‘Abbās Āsitānawī.

A (1b-2a): wie bei Nr. 11.

E (9b-10a): wie bei Nr. 11, aber mit Variante: *والصلوة* fehlt.

Lizenzgeber auf Bl. 8a und in der Ausfertigungsnotiz und dem Stempel mit Datum von 1321/1903-04 auf Bl. 10a; Titel entsprechend dem Inhalt.

Die *iǧāza* stimmt, abgesehen von einigen, wohl auf die Flüchtigkeit des Schreibers zurückgehenden Auslassungen, im ersten, allgemeinen Teil (Bl. 1b-7a; in Hs. or. 9735 Bl. 3b-9b) und dem Schluss (Bl. 9a-b; in Hs. or. 9735 Bl. 10b-11b) wörtlich mit dem Zeugnis Nr. 11 überein. Sie unterscheidet sich lediglich bei den Namen des Begünstigten, des Lizenzgebers und seines Lehrers und der Darlegung von dessen Bildungsgang. Aḥmad Šukrī ibn Ismā’īl as-Sīrūzī, der Lizenzgeber, war autorisiert worden von seinem Lehrer Ayyūb Šabrī ibn Ibrāhīm as-Sīrūzī. Dieser kam, wie der Lizenzgeber von Nr. 11, aus der Schule des Ḥāfiẓ Aḥmad Šākir ibn Ḥalīl al-Islāmbūlī, jedoch war Aḥmad Šukrī as-Sīrūzī nicht sein Schüler sondern ein Schüler seines Schülers Ayyūb Šabrī ibn Ibrāhīm as-Sīrūzī.

Auf Bl. 7b-9a erklärt Aḥmad Šukrī as-Sīrūzī seinen Bildungsgang, der mit vier Jahren in seiner Heimatstadt Sīrūz begann und ihn schließlich an die -Madrasa al-Maḥmūdīya in Medina führte.

Es folgt: 2. Bl. 10b-12a: *iǧāza ‘amma* (s. Nr. 10).

## II. DER KORAN

### A. KORANEXEMPLARE

#### 1. Pergamentkorane

**13**

**Hs. or. 9728**

Or. 1988.9728. Einband fehlt. Pergament in unregelmäßigen Lagen zu 4, 6, 8 und 9 Bl. aus Bifolios und Einzelbl. 45 Bl. 17x11 cm. 11x6 cm. 4 Zl. Mittelgroßes, unvokalisiertes 'Abbāsī B,II.<sup>1</sup> Schwarze Tinte, diakritische Punkte rot; keine Verstrenner, aber Markierung von Vers-Dekaden durch d-förmiges goldenes Ornament. Frühes 3./9. Jhdt.?

[Al-Qur'ān]

[القرآن]

A (1a): Sure 4,77.

E (45a): Sure 4,147.

Koranfragment mit gut der 2. Hälfte des 5. Dreißeigstels (ǧuz').

**14**

**Hs. or. 3036**

Or. 1972.3036. Flexibler, dunkelbrauner, genarbter Lederband; in der Mitte ein Loch in Form einer querliegenden Mandel mit einem vielbogigen Rand, links und rechts davon je ein liegender, durch eine feine goldene Linie verbundener Anhänger aufgeklebt. Breiter, durch goldene Linie unterteilter Rahmen des Innenspiegels, bezogen mit sehr dünnem, weinroten Leder, das an den Kanten umgeschlagen ist und die Deckel einfasst, wobei das mittlere, freigelassene mittelbraune Rechteck von einer doppelten Goldlinie begrenzt wird. Rücken ebenfalls mit weinrotem Leder bezogen. Pergament, außer den ergänzten Seiten 13-18, 77-80, 91-92, die aus bräunlichem, mittelstarkem, glatttem Papier ohne willkürliche Wasserzeichen bestehen. 91 S. und hinten 2 rötliche Vorsatzbl. 12x9 cm. 8x7 cm. 4 Zl. Mittelgroßes, voll vokalisiertes 'Abbāsī D.Vc (ط / ظ wie bei D.Vb)<sup>2</sup>, ergänzte Bll. in großem, voll vokalisiertem Nashī. Schwarze Tinte. Illumination: Vokalisierung rot (auf ergänzten Bll. schwarz), šadda und hamza oft blau; golden ausgefüllte, durch feine schwarze Linien segmentierte Kreise als Verstrenner. Surenüberschrift auf S. 1 in einem golden grundierten, schwarz schraffierten, durch feine schwarze Linien in sich verjüngende Rahmen gegliederten Rechteck. Der innerste dieser Rahmen besteht aus einem doppelten weißen, mit roten Bögen umwundenen Band. Am Rand von S. 21, 33, 48, 88 vielbogige, blau umrandete, golden ausgefüllte Rosette mit unleserlichem Schriftzug in der Mitte. Die letzten zwei Wörter auf der ergänzten S. 80 in einer an den Seiten in blau grundierte Felder eingelassenen Kartusche, deren Seiten mit je einem fein

<sup>1</sup> Nach der Klassifizierung von DÉROCHE: *The Abbasid Tradition*, S. 35-36, 38-39.

<sup>2</sup> Ebd., S. 36-37, 43-44.

umrandeten, vielbogigen goldenen Dreieck mit Ausläufern in Rot verziert sind. Schriftspiegel eingefasst mit Rahmen aus feinen grünen, roten, schwarzen und goldenen Linien. 3./9. Jhdt.?

*Al-Qur'ān*

القرآن

A (S. 2): Sure 4,176.

E (S. 92): Sure 5,82.

Teil des Korans mit dem Ende von Sure 4 und der ganzen Sure 5, allerdings mit einer Lücke zwischen den Versen 5,5 und 5,17 (S. 10-11).

Auf einem beigefügten Bl. (des Verkäufers?) steht - außer Angaben zur physischen Beschaffenheit der Hs. - in Lateinschrift von einer orientalischen Hand: „the so-called ‘Mashhad’ or ‘Emām Rezâ-Qor’ân“.

## 2. Korane aus dem Osmanischen Reich

15

**Hs. or. 6163**

Or. 1974.6163. 6 Bde., die sich in Ausstattung und Einrichtung gleichen: Einband: dunkelbrauner, lackierter (?) fester Lederband mit Klappe. Floral ausgefüllte, aus rotem Leder geschnittene Mandel mit Anhängern im Mittelfeld (auf der Klappe kleiner, liegend und ohne Anhänger) und gleichartige geschweifte Eckstücke in entsprechend geformte Vertiefungen von Deckeln und Klappe eingeklebt. Umrahmung von Deckeln und Klappe aus einem blind gepressten Band ovaler Stempel. Papier: dick, an den Rändern etwas weich, gelblichgrau, ohne Wasserzeichen; die Vorsatzbl. dünner, schwach glänzend und mit *tre-lune*-Wasserzeichen. Format: 20x30 cm. Schriftspiegel: 12x22 cm. Zeilenzahl: 9 Doppelzll. arabisch-türkisch. Duktus: Großes, voll vokalisiertes Muḥaqqaq (arabisch) und kleines, schwach zur Riq'a neigendes Nash (türkisch); Kolophon (Bd. 6, Bl. 63a) in großem Nash. Schwarze Tinte. Verzierungen: Verstrenner aus goldenen, sechsgeteilten Rosetten mit roten und blauen Punkten; Sureüberschriften, am Rand die Zählung von Vers-Dekaden (*ʿaṣr*), Dreißigsteln (*ḡuzʿ*) und Sechzigsteln (*hiḡz*) in goldener, mit haarfeiner schwarzer Linie umrandeter Tinte (Zählung auf den b-Seiten auf dem Kopf stehend). Schreibernamen im Kolophon (Bd. 6, Bl. 63a) ausradiert. Datierung: Samstag, 22. Šaʿbān 863/Freitag, 24. Juni 1459.

*Al-Qur'ān*

القرآن

Sechsbändiger Koran mit türkischer Interlinearübersetzung. Während der 1. Bd. fünf Dreißigstel des Korans (*ḡuzʿ* 1-5) umfasst, ist der Umfang der übrigen Bände unterschiedlich und scheint willkürlich zu sein.

Der Koran dürfte im Osmanischen Reich hergestellt sein. Damit wäre er einer der wenigen, die aus der Regierungszeit Mehmet's II. (reg. 855-86/1451-81), des Eroberers von Konstantinopel, erhalten sind.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>JAMES: *After Timur*, S. 69.



Am Rand jedes Bandes einige türkische Glossen, die oft mit *يعنى* eingeleitet werden.

Band 1 (Hs. or. 6163-1) des Werkes.

95 Bl. und vorn und hinten je 2 Vorsatzbll.; Bl. 1 und 2 im Orient ausgebessert. Illumination der 1. Öffnung (Bl. 1b und 2a): Schriftspiegel jeweils von breiter, rotgolden grundierter, mit gelbgoldenen, dreifiedrigen Blättern (Typ *ṣāz*) ausgefüllter Borte eingefasst und von jeweils zwei ebensolchen horizontal in drei etwa gleich große Teile geteilt. In den oberen und unteren eine jeweils in ein rechteckiges Feld eingebettete, vielfach geschweifte, mit goldenem Blattwerk ausgefüllte Kartusche, welche einen kaum als solchen erkennbaren Schriftzug in ornamentalem Kūfī enthält.<sup>1</sup> Am äußeren Rand neben den mittleren, den Textfeldern, jeweils ein mit einer Spitze nach außen weisendes, golden eingefasstes, geschweiftes Dreieck, das mit goldenem Blattwerk auf blauem Grund gefüllt ist; neben den oberen und unteren Feldern, eingefasst von einem goldenen Kreis mit nach außen gehenden Spitzen und einem roten Rand, ein mit goldenen Lilien gefülltes Kreisornament. - Bis Bl. 24a im Text rote Rezitationshilfen.

A (1b): Sure 1,1.

E (95b): Sure 4,148 (Anfang).

## 16

### Hs. or. 6163-2

Band 2 des unter Nr. 15 beschriebenen Werkes. 143 Bl. und vorn und hinten je 2 Vorsatzbll.

A (2a): Sure 4,148 (Ende).

E (143b): Sure 13,43 und Überschrift von Sure 14.

## 17

### Hs. or. 6163-3

Band 3 des unter Nr. 15 beschriebenen Werkes. 49 Bl. und vorn und hinten je 2 Vorsatzbll.

A (1a): Sure 14,1.

E (47a): Sure 18,110.

Im Anschluss an den Text (Bl. 47a) eine religiöse Gedichtzeile, deren Verstrenner in einen golden umrahmten, blau ausgefüllten lilienförmigen Anhänger ausläuft.

Es folgt auf Bl. 47b-49b ein türkisches Gedicht auf die Buchstaben des Alphabets. Dabei reimen sich jeweils die beiden Halbverse.

---

<sup>1</sup> Kartuschen mit Zierkūfī finden sich z. B. in den Münchener Koranen Cod. arab. 6 aus dem mamlukischen Ägypten (14. Jhdt.; vgl. *Die Wunder der Schöpfung. Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek aus dem islamischen Kulturkreis*. Ausstellung und Redaktion HELGA REBHAN. Wiesbaden 2010, Nr. 3) und Cod. arab. 2670, der in frühosmanischer Zeit in Istanbul angefertigt wurde (vgl. *Prachtkorane aus tausend Jahren. Handschriften aus dem Bestand der Bayerischen Staatsbibliothek München*. Ausstellung und Katalog HELGA REBHAN und WINFRIED RIESTERER. München 1998, Nr. 17). Weitere Beispiele aus dem frühosmanischen Istanbul sind die Korane Nr. 18 und 20 bei JAMES: *After Timur*.

## 18

## Hs. or. 6163-4

Band 4 des unter Nr. 15 beschriebenen Werkes. 166 Bl. und vorn und hinten je 1 Vorsatzbl.

A (2b): Sure 19,1.

E (166a): Sure 41,54.

Auf Bl. 166a steht nur noch das letzte Wort von Sure 41. Es ist in eine breite goldene Zierleiste gesetzt.

Auf Bl. 1a-2a in mittelgroßem, voll vokalisiertem Nash ein Gebet, das folgendermaßen beginnt: . بلقائك يا ديّان استجب دعانا بحق التورية ...

## 19

## Hs. or. 6163-5

Band 5 des unter Nr. 15 beschriebenen Werkes. 64 Bl. und vorn und hinten je 2 Vorsatzbl.

A (1a): Sure 42,1.

E (64b): Sure 59,24.

## 20

## Hs. or. 6163-6

Band 6 des unter Nr. 15 beschriebenen Werkes. 63 Bl. und vorn und hinten je 2 Vorsatzbl. Schriftspiegel der letzten Seite (Bl. 62a) von schwarz-goldener schmaler Leiste eingefasst. Der Rest der Seite ist mit einer Illumination ausgefüllt: Umrahmt von einer breiten, blau grundierten, mit gelbgoldenen, zweifedrigen Blättern (Typ *rūmī*) ausgefüllten Borte zwei etwa gleich große Rechtecke, deren oberes auf blauem Grund jeweils zwei ineinander verschlungene Zl. von ornamentalem Kūfī (rot) und Muḥaqqaq (golden) enthält. Im unteren Rechteck ein sich nach oben öffnendes, einer umgedrehten Kuppel ähnliches, rotgolden grundiertes, mit gelbgoldenem Blattwerk ausgefülltes Ornament, das in ein schwarz grundiertes, mit blau-roten, gelbgolden umrahmten Blüten gefülltes Feld eingebettet ist.

A (1a): Sure 60,1.

E (62a): Sure 114,6.

Auf Bl. 62b in mittelgroßem Nash nach *ḥamdala*, *ṣahāda* und einem Gebet ist der Text etwa der Hälfte der Seite ausradiert und in einer groben Schrift mit Anrufungen Gottes überschrieben. Dazwischen finden sich noch einige Zll. des ursprünglichen Wortlauts, die den Wunsch enthalten, die türkische Übersetzung möge sich als nützlich und segensreich erweisen. In den ausgelöschten Zll. könnten nähere Informationen zur Übersetzung, wie etwa Zeit und Ort ihrer Anfertigung, gestanden haben.

Or. 1980.7948. Mittelbrauner, fester, nach abendländischer Art mit Hohlrücken und Bundschnüren versehener Lederband mit Klappe; Deckel und Bundschnüre von dunkel eingepressten Bändern eingefasst. Innenspiegel und a-Seite der Vorsatzbl. mit schwarz-rot geflammtem Papier bezogen. Graubräunliches, dünnes, nicht sehr festes, etwas stumpfes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. Ränder der ersten und letzten Bl. im Orient ausgebessert. 286 Bl. und vorn und hinten je 2 Vorsatzbl. 10x15,5 cm. 6,5x12 cm. 15 Zl. Kleines vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Surenüberschriften und Hilfszeichen zur Lesung rot. Schriftspiegel von mit feiner roter und blauer Linie begrenzter Goldleiste eingefasst. Bl. 1a, das ursprünglich die 2. Seite der 1. Öffnung bildete, deren 1. Seite verloren ging, zur Gänze illuminiert: Der Rand dekoriert mit fortlaufenden goldenen Rundfiguren um eine breitere Goldleiste, die den Schriftspiegel und über und unter diesem jeweils ein Rechteck umrahmt. In die Rechtecke eingebettet in goldenes Blüten- und Rankenwerk auf blauem Grund je eine liegende, golden grundierte Mandel mit Anhängern. In der oberen Mandel steht in roter Schrift der Name der 2. Sure. Neben dem eingerückten Schriftspiegel ein senkrechtes Band goldener Blütenranken; zwischen den Schriftzll. ist der Schriftspiegel golden ausgefüllt. Schreiber: Pīr Kamāl. Mittwoch im Muḥarram 995/Dezember 1586-Januar 1587. Leser (?) - Vermerk von einem Mittwoch im Rabī II 1017/Juli-August 1608 (Bl. 286b).

[Al-Qur'ān]

[القرآن]

A (1a): Sure 2,1.

E (286b): Sure 114,6.

Koranexemplar, dessen erste Seite mit Sure 1 fehlt.

Am Rand gelegentlich einfache Kreisornamente mit dem Wort *niṣf* oder *rub'* zur Einteilung des Textes.

Or. 2002-13 891. Dunkelroter fester Lederband mit Klappe; im Mittelfeld ein goldgepresstes, mandelförmiges Medaillon mit eingeklebtem violettbraunen Medaillon, das vier erhabene Blüten enthält; Deckel und Klappe mit Leiste aus 2 goldenen Linien umrahmt. - Sehr dünnes, nicht ganz glattes hellbraunes Papier. Schwacher Wurmfraß. 228 Bl. und vorn und hinten je 1 Vorsatzbl. Format: 4,5x6 cm. Achteckiger Schriftspiegel von ca. 4x4 cm Durchmesser außer auf Bl. 1b-2a und 227a mit ca. 3 cm Durchmesser. 14 Zl. außer Bl. 1b mit 8 Zl. und Bl. 2a und 227a mit 10 Zl. Winziges, mit bloßem Auge kaum noch lesbares, weitgehend vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Surenüberschriften und marginale Zählung von Dreißigsteln (*ḡuz'*) sowie die ersten Wörter des *ḡuz'* rot; goldene Punkte als Verstrenner. Rokoko-artige Illumination: Bl. 1b und 2a (1. Öffnung) und 227a ganzflächig identisch verziert und abgesehen vom Schriftspiegel golden grundiert: Schriftspiegel achteckig, von einem goldenen, aus einem S-Band bestehenden Rahmen eingefasst. Außerhalb der waagerechten Teile des Rahmens ein kleiner Strauß roter und rosafarbener Blumen in einem ovalen, von weiß-violetten, geschweiften, federbuschartigen Ornamenten umgebenen Oval, außerhalb der schrägen Teile des Rahmens jeweils ein ähnliches Oval aus weiß-hellblauen, geschweiften, federbuschartigen Ornamenten und neben den senkrechten Teilen des Achtecks weiß-violette „Federbüsche“. Ḥasan ibn Faḥraddīn. 17. Rabī II 1044/10. Oktober 1634. Auf Bl. 1a in einem von einem gold-schwarzen Rahmen eingefassten Kreis mit goldener Tinte und daher kaum lesbar ein Besitzervermerk (?), datiert 1181/1767-68.

Al-Qur'ān

القرآن

A (1b): Sure 1,1.

E (227b): Sure 114,6.

Vollständiges Koranexemplar in Kleinformat. Zur Funktion dieser kleinen Korane s. u. Nr. 27.

Das Büchlein ist in einer quadratischen weichen Tasche aus hellbraunem Wildleder mit dreieckiger Lasche verwahrt. Auf deren Innenseite ist in das Leder der Name BVLGARI geprägt, einer Firma für Luxusartikel, die seit den späten 1870er Jahren in Italien ansässig ist und seit 1932 die Schreibweise mit römischen Majuskeln zum Markenzeichen hat.<sup>1</sup> Der Druckknopf der Lasche trägt innen die Gravur *Fiocchi Italy*,

23

Hs. or. 13 858

Or. 2001-13 858. Abgeschabter dunkelbrauner Lederband mit Klappe. Gelblichgraues, dünnes, festes, glattes Papier. Schriftspiegel einiger Bll. beginnt, sich herauszulösen; 302 Bl. 11x16,5 cm. 6x11 cm. 15 Zl. Kustoden. Kleines, voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Hilfszeichen zur Lesung rot. Schriftspiegel mit Leiste in Gold, Rot und Schwarz eingefasst. I l l u m i n a t i o n : Schriftspiegel der 1. Öffnung (vorderer Innenspiegel - Bl. 1a) kreisförmig, eingelassen in hellblau grundiertes, mit rosafarbenen und roten Blüten an goldenen Stielen ausgefülltes Rechteck; oben und unten begrenzt von je einem liegenden, mit rosa- und orangefarbenen Leisten eingefassten Rechteck. Die oberen Rechtecke enthalten je eine Kartusche mit dem Surennamen (vorderer Innenspiegel: Sure 1; Bl. 1a: Sure 2), die unteren mit der Anzahl der Verse, wobei die Schrift schräg angesetzt ist. Das Ganze ist an den unteren und seitlichen Rändern umgeben von einem breiten, blau grundierten Rahmen mit goldenen, auf der Spitze stehenden Rauten, welche Ornamente in Grün, Violett, Rosa und Orange tragen. Ein ähnliches goldenes Ornament durchbricht den seitlichen Rahmen in der Mitte. Von dem breiten Rahmen laufen mit feiner Feder gezeichnete Blütenzweige geradlinig zum äußersten Rand. Die *V e r s t r e n n e r* bestehen in der ganzen Hs. aus goldenen Kreisen mit roten und schwarzen Punkten. Ähnliche Kartuschen wie auf Bl. 1b-2a, jedoch variierend in den Farben, markieren in der ganzen Hs. den Beginn einer neuen Sure. Neben dem dreieckigen *K o l o p h o n* sind dreieckige Felder mit Blütenranken auf goldenem Grund ausgemalt. In der oberen Hälfte am *S e i t e n r a n d* der a-Seite jedes 10. Bl.s findet sich eine größere fünfblättrige Blüte in Gelb, Gold und Rot oder Violett mit fein gezeichneten Ausläufern nach oben und unten und der Zahl des jeweiligen Koran-Dreißigstels (*ḡuz*), beginnend mit Bl. 11a = 2. und endend mit Bl. 291a = 30. Der Schriftzug *ḥizb* markiert die Sechzigstel. Mandelförmige Ornamente in Blau und Gold mit fein gezeichneten Ausläufern nach oben und unten finden sich in unregelmäßigen Abständen am Rand. *S c h r e i b e r*: Muḥammad al-Ḥamdī al-Kūtāhī, Schüler des Ḥalīl aṣ-Ṣāfi. *D a t i e r u n g*: 1220/1805-06. [*B e s i t z e r*] - Eintrag in türkischer Lateinschrift von Hakkı Tunçay, Leiter der Abteilung für Materialbeschaffung für die Artillerie im Kriegsministerium in Ankara (M.N. Bakanlığı Harbiye Dairesi topçu şubesi müdürü), Sakarya mahallesi, Başşehir sokak, No. 7. Cebeci Ankara).

Al-Qur'ān

القرآن

A (1b): Sure 1,1.

<sup>1</sup> "Bulgari S.p.A." In: *International Directory of Company Histories* 106. 2010, S. 82-3.

E (302a): Sure 114,6.

Vollständiges Koranexemplar.

Türkische Notizen [des Besitzers Hakkı Tunçay] am Rand von Bl. 285b neben Sure 71: *bayan Fatmadır* (“[es ist] Frau Fatma”) || 24. 8. [1]938 *de bayan 72 s.m.* || 18. 11. [1]938 *de 76 s.m.* || *ramazan bayramının bizimci günü* (“unser Tag des Ramaḍān-Festes”) 22. 11. [1]938, offensichtlich über die Ausrichtung von Geselligkeiten und die Frage, welche Sure zu lesen sei.

## 24

## Hs. or. 13 953

Or. 2003-13 953. Dunkelbrauner fester Lederband mit Klappe. In entsprechende Vertiefungen sind Ornamente aufgeklebt: floral ausgefülltes Mittelmedaillon und geschweifte, ebenso gefüllte Eckstücke, beides umrandet von gepunzten Punkten; S-Band als Deckelumrahmung. Das eingepresste Gold ist nur noch auf den Ornamenten der Klappe vorhanden. Dünnes, glattes, hellbraunes Papier. 307 Bl. und vorn und hinten je 2 Vorsatzbl. 10,5x16,5 cm. Schriftspiegel: 6x10,5 cm mit 15 Zl., außer Bl. 1b und 2a: 6 cm Ø rund mit 7 Zl. Voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Surenüberschriften in einem golden grundierten liegenden Rechteck; am Rand Lesehilfszeichen und Zählung von ‘*aṣr, niṣf, ḥizb* in Rot; Zählung der Dreißigstel (*ğuz*) alle 10 Bl. auf der oberen äußeren Ecke der a-Seite, beginnend mit Bl. 12a, in einem bunten blumen- oder sternförmigen Ornament mit gestrichelter Spitze nach oben und unten; ähnliche Ornamente zur Markierung der Prostrationen (*sağda*) in unregelmäßigen Abständen. Als Verstärker golden ausgefüllte, mit einer feinen schwarzen, von außen in einem Bogen zum schwarz markierten Mittelpunkt verlaufenden Linie umrandete, nahezu kreisrunde Ornamente, die außen mit 4-6 Punkten versehen sind. Schriftspiegel mit schmaler Leiste aus goldenen, roten und blauen Linien umrahmt. Illumination der 1. Öffnung (Bl. 1b-2a): jeweils runder Schriftspiegel in quadratisches, mit rotem Rankenwerk auf rosafarbenem Grund ausgefülltes Feld eingelassen, über und unter welchem goldene Kartuschen mit den Überschriften der 1. und 2. Sure in einem rechteckigen Feld stehen. Das Ganze ist an den drei äußeren Seiten eingefasst von einem teils golden, teils rot und blau grundierten, mit Blüten ausgefüllten Zickzack-Rahmen. Kolophon in einem Kreis von 6 cm Ø in einem mit goldenem Blattwerk ausgefüllten Rechteck. Schreiber: Muḥammad Zakī, Schüler des Muḥammad Kamāl. Dienstag im Ğumādā II 1239/Februar 1824.

*Al-Qurʿān*

القرآن

A (1b): Sure 1,1.

E (307a): Sure 114,6.

Vollständiges Koranexemplar.

Wie der Kopist am Ende des Kolophons angibt, ist dies das neunte Koranexemplar, das er abgeschrieben hat. Dabei hat er den Text so gleichmäßig zu Papier gebracht, dass jedes Dreißigstel genau zehn Seiten einnimmt. Auf der b-Seite des 2. vorderen Vorsatzbl.s zwei Sterbeeinträge, datiert nach islamischem und türkischem Maliye-Kalender: 16. Muḥarram 1320/15. Kānūn I 1325 (?)/6. Januar 1912.

25

## Hs. or. 10 439

Or. 1993-10439. Dunkelbrauner fester Lederband mit Klappe; Goldprägung; Deckel innerhalb eines Rahmens aus goldenen Linien und 2 Goldleisten, in deren innere ein S-Band eingepreßt ist, ganzflächig ornamentiert mit auf der Spitze stehenden kleinen Quadraten, die von an Pfeilspitzen erinnernden Linien gebildet werden und jeweils 1 gepunzten Punkt enthalten.<sup>1</sup> Goldschnitt mit floralem, glänzendem Muster. Innenspiegel, Innenseite des Stegs und 1. Vorsatzbl. aus rosafarbenem, glänzendem, reliefiertem Papier, das auf dem Innenspiegel und der a-Seite des Vorsatzbl.s mit kleinen goldenen Sternen und Punkten bedruckt ist. Gelbbraunes, mittelstarkes festes Papier ohne Wasserzeichen. 306 Bl. und vorn und hinten je 2 Vorsatzbl. 11,5x18,5 cm. 5,5x10,5 cm. 15 Zl. Kleines, voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Hilfszeichen zur Lesung rot. Schriftspiegel mit Goldleiste eingefasst. 1. Öffnung (Bl. 1b-2a) ganzseitig auf gelb- und rotgoldnem Grund illuminiert in "the standard format for Ottoman Qor'ans in the 19th century"<sup>2</sup>: Die beiden von verschiedenen Leisten umrahmten Schriftspiegel und die oben und unten angrenzenden rechteckigen Felder, welche in einem goldenen, an den Seiten von einem Lilien-Strauß begrenzten ovalen Feld in weißer Tinte in Ri'ā die Surennamen bzw. die Anzahl der Verse von Sure 1 bzw. Sure 2 enthalten, sind an den äußeren drei Seiten eingebettet in einen breiten Rand mit flachen Zacken. Diese werden von einer gepunkteten blauen Linie an einer Goldleiste gebildet. Dieser Rand enthält außen jeweils ein Halb- und an den Innenrändern oben und unten ein Viertelmedaillon, dazwischen nach außen weisende Ornamente mit verschiedenen Blumen, meist auf goldenem, einige auch auf blauem oder schwarzem Grund. Die goldene Füllung der Zll.zwischenräume lässt die Textzll. in einem Wolkenband erscheinen. Verstrenner der 1. Öffnung mit unterschiedlichen Mustern, im weiteren Text einheitlich (goldene Kreise, durch schwarze Linien in Sechstel geteilt, die mit roten und schwarzen Punkten markiert sind). Surenüberschriften im weiteren Text in goldenen Rechtecken mit unterschiedlichen Blumenverzierungen an den Seiten. Am Rand die Zählung von Vers-Dekaden ('ašr) in roter Tinte und von Dreißigsteln (juz'), deren Nr.n in federbuschartige Ornamente eingeschrieben sind. Auf Bl. 306a von beiden Seiten ein dreieckiges, mit einer Spitze nach innen weisendes Ornament, das das Textende vom Kolophon trennt. Schreiber: Aḥmad Ḥamdī, gen. Ḥāğğī 'Uṭmān-zāda al-Isbārtawī, Schüler des -Ḥāğğ Ḥāfīz Muṣṭafā al-Ḥulwī, gen. Ḥalwāğī-zāda. Ša'bān 1267/Juni 1851.

[Al-Qur'ān]

[القرآن]

A (1b): Sure 1,1.

E (304b): Sure 114,6.

Vollständiges Koranexemplar.

Im Anschluss an den Text auf Bl. 305a-306a ein Gebet.

26

## Hs. or. 8318

Or. 1981.8318. Dunkelbrauner, fester Lederband mit Klappe (abgerissen), dessen Goldprägung der von Nr. 25 ähnelt: Deckel innerhalb eines Rahmens aus goldenen Linien und 2 Goldleisten, in die jeweils ein fortlaufendes Muster eingepreßt ist, ganzflächig ornamentiert mit auf der Spritze stehenden kleinen Quadraten, die aus Linien zweier ineinander geschachtelter Dreiecke und Kreisen an den Schnittpunkten

<sup>1</sup> Nr. 26 (s.u.) hat einen ganz ähnlichen Einband. Der Dekor findet sich auch auf einem Schuber bei HALDANE: *Islamic Bookbindings*, plate 163.

<sup>2</sup> BAYANI et al.: *The Decorated Word*, S. 96.

bestehen und jeweils 4 gepunzte Punkte enthalten. Goldschnitt mit mäanderndem glänzendem Muster. Innenspiegel und das gegenüber liegende Bl. glänzendes, weißes, reliefiertes Papier. Gelbbraunes, dünnes, festes, schwach glänzendes Papier ohne Wasserzeichen. 303 Bl. und vorn 3 und hinten 2 Vorsatzbl. 11x18 cm. 6x12 cm. 15 Zl. Kleines, voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Hilfszeichen zur Lesung rot. Schriftspiegel mit Goldleiste eingefasst. 1. Öffnung (Bl. 1b-2a) illuminiert: Auf den unteren und seitlichen Rändern ein breites, in sich verschlungenes und um Zweige mit Blättern gewundenes goldenes Band. Darin eine breite Goldleiste, die an beiden Seiten und unten den Schriftspiegel umrahmt, über dem ein fein ausgearbeitetes, blau und golden grundiertes, vielfach geschweiftes und mit kleinen Blütenranken ausgefülltes Feld zum oberen Rand hin offen ausläuft. Die goldene Füllung der Zll.zwischenräume läßt die Textzll. in einem Wolkenband erscheinen. Verstrenner mit unterschiedlichen Mustern. Über den beiden Schriftspiegeln jeweils in einer goldenen, an den Seiten von einem ähnlichen Blütenmuster auf blauem Grund begrenzten Kartusche in weißer Tinte der Surename; unter dem Schriftspiegel entsprechend die Anzahl der Verse von Sure 1 bzw. Sure 2. Im weiteren Text stehen die Surennamen in ähnlichen Kartuschen, Verstrenner einheitlich (goldene Kreise mit roten und schwarzen Punkten). Markierungen der Teile (ğuz') und Prostrationen (sağda) am Rand durch vielzackigen, grün, blau und roten Stern, in dessen goldener Mitte der jeweilige Vermerk steht. Nach oben und unten hat der Stern ein spitz auslaufendes feines Ornament in Blau. Schreiber: Muḥammad Ğamāladdīn, Schüler des Muṣṭafā al-Hilmī, gen. Dāmād Ibrāhīm as-Sukūtī. 1274/1857-58.

Al-Qur'ān

القرآن

A (1b): Sure 1,1.

E (303a): Sure 114,6.

Vollständiges Koranexemplar.

27

Hs. or. 13 944

Or. 2003-13 944. Dunkelbrauner fester Lederband mit fast den ganzen Deckel füllendem golden eingepprägten Achteck mit erhabenen konzentrischen Blumenranken; darum herum ein Rahmen aus einem feinen S-Band und einfachen Linien. Innenspiegel mit rotem Leder bezogen, in welches ein ähnlicher, aber breiterer Rahmen um ein blau grundiertes, mit goldenen Ranken konzentrisch ausgefülltes Achteck geprägt ist. Rücken mit Kapitelband; Schnitt vergoldet; keine Klappe. - Sehr dünnes, glattes, festes, elfenbeinfarbenes Papier. 272 Bl. und vorn und hinten je 3 Vorsatzbl., von denen das dem Innenspiegel gegenüber liegende golden gefärbt ist. - Format: Achteck von 5,2x5,2 cm Durchmesser. Schriftspiegel: 3,8x3,8 cm Durchmesser. 15 Zl. Winziges, mit bloßem Auge kaum noch lesbares, voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; interlineare Lesehilfszeichen und marginale Zählung von Dreißigsteln (ğuz') und Sechzigsteln (ħizb) rot. Illumination: goldene Punkte als Verstrenner; Sureüberschriften in weißem Nash jeweils in einem golden grundierten liegenden Rechteck, in das noch Blüten gemalt sind. Achteckiger Schriftspiegel von blau-goldener Leiste umrahmt. Bl. 1b und 2a (1. Öffnung) in Blau und Gold ganzflächig identisch illuminiert mit konzentrisch umeinander liegenden, jeweils aus 8 Elementen bestehenden geschwungenen Ornamenten; Bl. 2b und 3a (2. Öffnung) ebenfalls beide Seiten identisch illuminiert, konzentrisch um den golden grundierten, rot umrahmten achteckigen, den Text der 1. Sure enthaltenden Schriftspiegel. Dieser ist in einen achtzackigen blauen Stern auf goldenem Grund eingebettet, durchzogen von feinen goldenen Ranken mit einer roten Blüte in jeder Zacke des Stern und einer blauen im goldenen Grund.

Al-Qur'ān

القرآن

A (2b): Sure 1,1.

E (272a): Sure 114,6.

Vollständiges Koranexemplar in achteckigem Miniaturformat.

Das Ms. ist aufbewahrt in einer rechteckigen schwarzen Lederschattulle von 7,8 x 6,8 x 3,8 cm, die mit Druckknopf und Lasche verschlossen wird. Das Innere der Schattulle ist mit dunkelgrünem Samt ausgeschlagen; der obere Deckel des Büchleins wird noch durch ein kleines Samtkissen geschützt. Auf der Unterseite des Behältnisses ist mit goldenen Lettern der Name der Londoner Ledermanufaktur Tanner Krolle (gegr. 1856; <http://www.tannerkrolle.com/pages/about-tanner-krolle/>) eingepreßt.

Das achteckige Kleinformat ist für Korane nicht unbekannt. Oft gehörte eine achteckige Metallkapsel dazu, in der der Koran als Amulett auf der Standarte (*sancak*) osmanischer Heere befestigt wurde, um das Kriegsglück zu beeinflussen.<sup>1</sup> Wenn die Schattulle für unseren Koran das ursprüngliche Behältnis ist, dürfte es sich bei ihm nicht um einen dieser sog. „Fahnenkorane“ für das Militär handeln, sondern um einen privaten Glücksbringer, etwa für die Reise. Er würde gut zu einem Koffer der Luxusmarke Tanner Krolle passen.

Am Rand einzelne Korrekturen.

### 3. Korane im Mağribī-Duktus

28

Hs. or. 13 976

Or. 2004-13976. Weinroter Lederband mit Klappe; Blindpressung: im Mittelfeld eine nicht ganz symmetrische schlanke Mandel mit jeweils einer etwa halb so großen, schlanken, mit der Spitze nach außen weisenden Zwiebel darüber und darunter. Die Mandel hat in der Mitte einen breiten, mit waagerechten Doppellinien abgeteilten, mit einem Ornament aus dünnen Strichen gefüllten Streifen; darüber und darunter ist sie spiegelbildlich mit aus dünnen Strichen bestehendem Blattwerk gefüllt (ähnlich wie bei Nr. 33); die Zwiebeln und das rautenförmige Mittelornament der Klappe sind ähnlich gefüllt. Deckelumrandung aus unregelmäßig gepunzten, mit vielen „Speichen“ ausgefüllten Kreisen in einem Rahmen aus Doppellinien. Bräunliches, dickes, etwas raues, an den unteren Rändern von Anfang und Ende ausgefranztes Papier mit Wasserzeichen. 133 Bl. 17x23,5 cm. 11x18 cm. 12 Zl. Großer, mit feinem *qalam* voll vokalisierter mağribinischer Duktus. Braune Tinte; Vokalisierung rot; *hamza* bei *alif* als gefüllter roter oder grüner Kreis; rot umrandeter und orangefarben ausgefüllter Tropfen als Verstreuer. Überschriften von Sure 1 und 2 (Bl. 1b) in einem Oval, das in einem orangefarbenen Rechteck neben grüner Füllung ausgespart ist; am Rand daneben jeweils ein orangefarbener Kreis, der von roten Linien eingefasst und mit ebensolchen Strahlen nach außen versehen ist; übrige Sureüberschriften in orangefarbener Schrift. Zählung der Sechzigstel (*hiżb*) mit Kugelschreiber am Rand in Kreis mit spitzen Ausläufern nach oben und unten. Westafrika?

<sup>1</sup> S. dazu TILMAN SEIDENSTICKER: „Arabische Manuskriptkultur/The Arabic Manuscript Culture.“ In: Manuscript Cultures 4 (2011), S. 78-92, hier S. 84-5, und *Prachtkorane aus tausend Jahren. Handschriften aus dem Bestand der Bayerischen Staatsbibliothek München*. Ausstellung und Katalog HELGA REBHAN und WINFRIED RIESTERER. München 1998, Nr. 27.



Al-Qur'ān

القرآن

A (1b): Sure 1,1.

E (133b): Sure 6,165.

1. bis 15. Sechzigstel (*ḥizb*) des Korans.

29

Hs. or. 10 827

Or. 1996-10827. Moderner grüner Halblederband mit Bundschnüren; Deckel auf einem breiten Längsstreifen in der Mitte mit Marmorpapier bezogen; Innenspiegel und a-Seite des 1. Vorsatzbls ebenfalls, aber mit andersartigem Marmorpapier überklebt. Auf und zwischen den Bundschnüren Ornamente und in modernem kleinem Nash *Qur'ān karīm* golden eingeprägt. Grauweißliches, dickes, festes, stumpfes Papier mit *Tre-lune*-Wasserzeichen. Bl. 159 eingerissen und notdürftig geflickt. 160 Bl. und vorn 4 und hinten 2 maschinell hergestellte Vorsatzbl. mit Wasserzeichen „EXTRA STRONG“. 20x26 cm. 13x19 cm. 13 Zl. Großes voll vokalisiertes Mağribī; Surenüberschriften in westlichem ornamentalen Kūfī. Braune Tinte; Vokalisierung mit feinem *qalam* in Rot und Grün; dicke gelbe Punkte als Hamza an Wortanfang und -ende. *Verzierungen*: Schriftspiegel eingefasst mit Leiste aus drei dünnen Linien (blau, rot, rot), nur Bl. 1b und 160b mit schmaler Goldleiste. Über dem Anfang (Bl 1b) ein rechteckiges, von breiter Goldleiste umrahmtes Feld, vertikal geteilt in 2 gleiche Teile, in deren Mitte jeweils in einem auf der Spitze stehenden, geschweiften Quadrat in Zierkūfī *sūrat* bzw. *Maryam* steht. Der umgebende Raum ist gefüllt mit goldenem Blattwerk auf rotem und blauem Grund in Halb- und Viertelmedaillons bzw. dem Zwischenraum davon. Am Ende unter dem Text ein von breiter Goldleiste eingefasstes Quadrat, das einen mit einem schwarz-roten Band umflochtenen, rot ausgefüllten Kreis umgibt, welcher mit goldener Tinte in verschlungenem Nash geschriebene Segenssprüche enthält. Die weiteren Surenüberschriften sind in goldener, mit haarfeiner schwarzer Linie umrandeter Tinte geschrieben; die Verstrenner als golden ausgefüllte Kreise, jedoch nur etwa alle 20 Verse. Daneben am Rand ein in goldenem Mağribī geschriebener Schriftzug. Am Rand, durch eine schmale Linie mit der zugehörigen Textstelle verbunden kreisförmige, jeweils aus einem außen mit 10 Spitzen versehenen breiteren goldenen und einem schmalen roten Ring um ein blaues Mittelfeld bestehende Medaillons, in die *sağda*, *rub'*, *ḥizb* o. ä. mit goldener Tinte eingeschrieben ist. Neben jeder Surenüberschrift ein Kreismedaillon mit einem eigenen, aus goldenen Bändern und roten Füllungen bestehenden Ornament.

Al-Qur'ān

القرآن

A (1b): Sure 19,1.

E (334b): Sure 114.

Zweite Hälfte des Korans.

Einzelne Randglossen im Mağribī-Duktus, z. T. mit Kugelschreiber geschrieben.

## 4. Korane aus dem Iran

30

Hs. or. 9849

Or. 1990-9849. Persischer Lackeinband mit Lederrücken über zwei kräftigen Bundschnüren; keine Klappe. Das große Mittelfeld beider Deckel enthält, jeweils spiegelbildlich zu einander, in einem dreifachen Rahmen aus zwei mit schwarz-goldenen Kreisen ausgefüllten Leisten, die ein weinrot grundiertes Band fünfblättriger, abwechselnd orangefarbener und grüner stilisierter Blüten mit angedeutetem Blattwerk einfassen, auf orangebraunem Grund ein realistisches Blumenarrangement, dessen größte Blüten als Rosen und Tulpen zu erkennen sind. Teilweise ist der Lack blau angelaufen und hat sich gelöst. Innenspiegel mit einer großen Blume, deren gelbe, teils offene, teils geschlossene Blüten aus langen, schmalen Blättern erwachsen, und zwei kleineren Blumen mit gefiederten Blättern bemalt. Papier: dick, fest, glatt, bräunlich, teilweise fleckig, ohne willkürliche Wasserzeichen. Bl. 291 lose; etliche Bll. im Orient ausgebessert. 341 Bl. 19x29 cm. 13,5x22 cm. Bl. 1b-2a 5 Zl. sonst 11 Zl. Duktus: Großes voll vokalisiertes Nash; Surenüberschriften in großem Tuluṭ. Schwarze Tinte; Lesehilfszeichen rot; Surenüberschriften in goldener, mit haarfeiner schwarzer Linie umrandeter Schrift. Identische Illumination der beiden Seiten der 1. Öffnung (Bl. 1b-2a): Schriftspiegel oben und unten jeweils von einem quer liegenden, blau grundierten Rechteck begrenzt, das umrahmt wird von mehreren schmalen, weinrot und blau grundierten, mit sehr feinen Ornamenten gefüllten Zierleisten und einem breiteren Rahmen mit goldenen Kartuschen, in die bunte Blumen eingelassen sind. In der Mitte jedes Rechtecks, umgeben von kleinen, an gewundenen goldenen Linien hängenden Blüten eine liegende, golden ausgefüllte große Mandel und rechts und links davon ein ebenfalls liegender unverbundener, floral ausgefüllter Anhänger. Zwei langgestreckte Rechtecke als vertikale Einfassung des Schriftspiegels. Um den äußersten rechteckigen Rahmen des Schriftspiegels schlängeln sich um goldene, mit einer Spitze nach außen weisende Dreiecke mit vielbogigem Rand ein schmales blaues und ein breiteres goldenes Band, beide mit den gleichen kleinen, an gewundenen goldenen Linien hängenden Blüten gefüllt wie die quer liegenden beiden großen Rechtecke.<sup>1</sup> Textzll. in Wolkenbändern, deren Zwischenräume golden ausgefüllt sind; als Verstrenner golden ausgefüllte, mit einer feinen schwarzen, von außen in einem Bogen zum schwarz markierten Mittelpunkt verlaufenden Linie umrandete, nahezu kreisrunde Ornamente, die außen mit 5 Punkten versehen sind (wie bei Nr. 32, nur größer). Ğuz' und hizb am Rand in goldener Tinte, letzteres häufiger von moderner Hand in schwarzer Tinte. Datierung: Mittlere Dekade Gumādā II 1069/6.-15. März 1659 zur Zeit Šāh 'Abbās II. (reg. 1052-77/1642-66) [Iran.] Waqf-Vermerke quer durch die Basmala jeder Sure.

Al-Qur'ān

القرآن

A (1b): Sure 1,1.

E (341a): Sure 114,6.

Vollständiges Koranexemplar.

Am Rand gelegentlich Markierung von Dreißigsteln (ġuz') und Sechzigsteln (hizb) sowie einzelne Ergänzungen.

Auf Bl. 1a ein arabisches Gebet und darunter ein Segenswunsch in persischer Sprache. Im Kolophon wird nach der Datierung der regierende Schah Šāh 'Abbās II. (reg. 1642-66) mit einer längeren Eulogie erwähnt, in der er u. a. *murawwiġ madħab a'immmat itnā 'ašar*, „Förderer der Rechtsschule der Zwölf Imame“ genannt wird, wobei die Zwölferschia in eine Reihe mit den vier sunnitischen Rechtsschulen gestellt wird.

<sup>1</sup> Ähnliche Illuminationen finden sich z. B. in JAMES: *After Timur*, S. 153 Nr. 39 fol. 2b und S. 239 Nr. 58, sowie BAYANI et al.: *The Decorated Word*, S. 196 Nr. 49.

31

Hs. or. 9677

Or. 1987.9677. Fester roter Lederband ohne Klappe; Deckel mit textilem Gewebe bezogen, dessen Muster aus sich zwei- bzw. dreimal wiederholenden breiten, senkrechten Bordüren in Rot, Blau und Beige besteht. Dickes, bräunliches, an den Rändern etwas weiches Papier ohne willkürliche Wasserzeichen, z. T. im Orient am Rand ausgebessert. 21 Bl. 29,5x43,5 cm. 21x36,5 cm. 17 Zl. Die Zll. 1, 5, 9, 13 und 17 in großem, vokalisiertem Muḥaqqaq, dazwischen eingerückt jeweils 3 Zl. in kleinerem Nash; Surenüberschriften in großem Tuḷuṭ. Braune Tinte; Überschriften rot. Kleine, mit gelber vierblättriger Blüte und 5 roten Punkten ausgefüllte Kreise als Verstrenner; am Rand etwas größere, mit kunstlos ausgeführten stilisierten Lilien in gelb auf roten Grund gefüllte, außen mit roten Punkten versehene Kreise als Vers-Dekaden-Markierungen. [Iran.]

[Al-Qur'ān]

[القرآن]

A (1a): Sure 40,76.

E (21b): Sure 53,62 und Überschrift von Sure 54.

Koranfragment.

Am Rand Zählung am Ende der Teile (*ağzā'*) 24-26 in persischer Sprache: *ğuz'-i bīst u čahārum* Bl. 3a (neben Vers 41,46), *ğuz'-i bīst u paṅğum* Bl. 11a (neben Vers 45,37) und *ğuz'-i bīst u šišum* Bl. 19a (neben Vers 51,30). Außerdem *sağda*-Hinweise und neben den eingerückten Zll. *waqf*-Vermerke.

32

Hs. or. 10 823

Or. 1996-10823. Hellbrauner Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in Leder; in entsprechende Vertiefungen eingeklebte, aus Leder geschnittene *Verzierungen*: mit auf goldenem Grund geprägten Blüten, Blattwerk und „Wolken“ (*čī*) asymmetrisch ausgefüllte Mandel im Mittelfeld, etwas kleinere liegend auf der Klappe und ähnlich gefüllte geschweifte Eckstücke auf Deckeln und Klappe. Dickes, bräunliches, faserhaltiges, etwas weiches, teilweise fleckiges Papier ohne willkürliche Wasserzeichen, z. T. am Rand im Orient ausgebessert. 20 Bl. 20,5x30 cm. 11x19,5 cm. 9 Zl. Die Zll. 1, 5 und 9 in großem, voll vokalisiertem Muḥaqqaq, dazwischen eingerückt jeweils 3 Zl. in kleinerem Nash; Surenüberschriften in großem Nash. Schwarze Tinte; Surenüberschriften golden; als Verstrenner golden ausgefüllte, mit einer feinen schwarzen von außen in einem Bogen zum schwarz markierten Mittelpunkt verlaufenden, nahezu kreisrunde Ornamente, die außen mit 5 Punkten versehen sind (wie bei Nr. 30, nur kleiner). Iran?

[Al-Qur'ān]

[القرآن]

A (1b): Sure 39,32.

E (20a): Sure 41,46.

24. Dreißigstel (*ğuz'*) des Korans.Am Rand ein *sağda*-Vermerk.

## 5. Korane aus dem Jemen

33

Hs. or. 13 975

Or. 2004-13975. Dunkelbrauner fester Lederband mit Klappe; im Deckelmittelfeld in eine entsprechende Vertiefung eingeklebt eine Mandel mit einem breiten, mit waagerechten Doppellinien abgeteilten, mit einem Ornament aus dünnen Strichen gefüllten Streifen in der Mitte und darüber und darunter spiegelbildlich aufgebrachtem, aus dünnen Strichen bestehendem Blattwerk (ähnlich wie bei Nr. 28). Mittelstarkes, braunes (Bl. 1a vom Rand her geschwärztes) Papier mit Wasserzeichen. 83 Bl. 13,5x19 cm. 10,5x16 cm. 14 Zl. Mittelgroßes, etwas steifes, voll vokalisiertes Nash. Schwarze, auf den nachträglich ergänzten Bll. 1b-2b und 6a-7a braune Tinte; schwarz umrandete vierblättrige, gelb gefüllte und außen mit 4 roten Punkten versehene Blüten als Verstrenner; Surenüberschriften rot; Hervorhebung der *šahāda* durch größere, mit haarfeiner schwarzer Linie umrandete gelbe Schrift, deren „Augen“ rot ausgefüllt sind. Schriftspiegel mit roter, ockerfarbener oder schwarzblauer einfacher Linie eingefasst; auf den nachträglich ergänzten Bll. der 1. Öffnung (Bl. 1b-2a) Umrandung des Schriftspiegels mit unregelmäßiger Zickzacklinie zwischen zwei einfachen geraden Linien. *Ġuz'*, *ħizb*, *rub'* und *tumn* am Rand rot oder braun umrandet. Schreiber: As-Sayyid Muḥammad Ibn 'Abdarrahīm al-'Arrāmī (?). Datierung: Samstag, 29. Ġumādā I 1087/Sonntag, 9. August 1676. Jemen?

Al-Qur'ān

القرآن

A (1b): Sure 1,1.

E (83b): Sure 6,165.

1. bis 15. Sechzigstel (*ħizb*) des Korans. Bl. 1-2 und 6-7 wurden nachträglich eingefügt und mit dem fehlenden Text ergänzt. Bl. 7b ist mit Lobpreisungen Gottes und des Propheten gefüllt.

Am Rand einzelne Ergänzungen und Berichtigungen. Auf Bl. 1a ein Gebet.

Die Innendeckel sind mit einem in jemenitischem Nash (Punkt unter *dāl*) geschriebenen Text über das Ritualgebet beklebt.

34

Hs. or. 13 998

Or. 2004-13998. Hellbrauner, fleckiger und abgeschabter, wurmstichiger fester Lederband mit Klappe; Makulatur des Stegs aus mit einem religiösen Text bedrucktem Papier bestehend. Mittelstarkes, festes, glattes, bräunliches Papier; die ersten und letzten Bll. am Rand eingerissen und fleckig, z. T. im Orient ausgebessert. 338 Bl. 15x21 cm. 9x16,5 cm. 11 Zl. Großes vokalisiertes jemenitisches Nash. Schwarze Tinte; Überschriften der Suren, Hilfszeichen zur Lesung und einfache Linie zur Umrahmung des Schriftspiegels sowie z. T. die Glossen rot; Schriftspiegel der 1. Öffnung (Bl. 2b-3a) mit kunstlos gemalten roten und ockergelben Quadraten und dreieckigen Kopfstücken verziert. .. ibn .. Aḥmad as-Sīsī (? Bl. 335a). Vor 1189/1775-76 (s. u.).

[Al-Qur'ān]

[القرآن]

A (2b): Sure 1,1.

E (334b): Sure 114,6.

Vollständiges Koranexemplar.

Interlinear und marginal Sigeln für die kanonischen Koranleser; am Rand auch eingehendere Hinweise zur Lesung, geschrieben mit schwarzer und roter Tinte.

Auf Bl. 335a eine nicht leicht zu lesende Notiz vom Schreiber, in der er mitteilt, dass er die Lesehilfen aus einem Koranexemplar des Qāḍī Ġa'far [ibn] 'Alī [ibn] Tāğaddīn [aḡ-Ẓafīrī] (st. 1109/1698; WAĞĪH/282-3; KAḤḤĀLA 3/141; ZIRIKLĪ 2/126) übernommen habe. In gleicher Weise sei der Qāḍī Mahdī ibn 'Alī verfahren (?). Der Schreiber, von dessen Namen nur .. ibn .. Aḥmad as-Sīsī (?) zu erahnen ist, habe auch Lesehilfen aus einem Koranexemplar des Vaters von Mahdī ibn 'Alī (?) übernommen.

Auf Bl. 2a ein Vermerk über den Beginn einer Kollation (*qaṣāṣa*) am Montag, 6. Rabī' [I oder II] [1]189/Sonntag, 7. Mai oder Dienstag, 6. Juni 1775 und von derselben Hand, wohl der des Schreibers, auf Bl. 334b über die Beendigung im Ġumāda [I oder II] [1]189/Juni-Juli oder Juli-August 1775.

Beischriften: Ein Text zur Absichtserklärung (*niyya*) bei der Koranrezitation (Bl. 1a-b); sowie ein Gebet, welches beginnt (Bl. 335b): ... الحمد لله الذي هدانا لهذا [نا] للإسلام والايمان ... Daran schließen sich Glaubensbekenntnisse und längere Anrufungen Gottes an. Letztere fangen alle mit *Allāhumma* an. Der Text bricht mit Bl. 338b ab.

Eingelegt ein Bl. von ca. 14x21,5 cm mit der Titelseite (recto) und den ersten fünf Versen der *sūrat al-fātiḥa* (verso) eines gedruckten Korans. Das maschinell hergestellte braune, dünne, an den Rändern eingerissene Papier ist ganz mit floralen Ornamenten bedeckt, in denen auf der a-Seite Medaillons mit Anrufungen Gottes u. ä., der Jahreszahl 1353/1934-35 (oder 1354?), den Namen Ḥāfiẓ 'Abdallāh, Maulawī Muḥammad Iṣḥāq, Ḥāfiẓ Sayyid 'Abdarra'ūf und Šaiḫ Mūsā und in großer Schrift der Name der Druckerei *Maṭba' Muḥammadī bi-MB(S?)Y* ausgespart sind. Auf der b-Seite ist der elliptische Schriftspiegel und Medaillons mit der Überschrift und der Angabe der Zahl der Wörter der Verse freigelassen.

35

Hs. or. 13 974-2

Or. 2004-13974-2. Flexibler Einband mit Klappe, dessen dicker, brauner, brüchiger Lederbezug Löcher aufweist und die Pappe der Deckel freigibt. Grauweißliches, dickes, festes, glattes, an den Rändern angeschmutztes Papier mit Wasserzeichen. 71 Bl. 16,5x24 cm. 9,5x16,5 cm. 11 Zl. Duktus: Großes, mit feinem *qalam* voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Surenüberschriften und Lese-Hilfszeichen rot; unsorgfältig ausgeführte, schwarz umrandete und gelb ausgefüllte Kreise als Verstrenner. Illumination: Die beiden Schriftspiegel der 1. Öffnung von *ğuz* 3 (Bl. 1b-2a) sind jeweils umrahmt von breiter Leiste, die mit einem ausgesparten S-Band und Blüten auf rotem Grund ausgefüllt ist; an den vier

Ecken ein mit einer Spitze nach oben weisendes, außen gezacktes Dreieck. Die beiden Schriftspiegel der 1. Öffnung von *ǧuz* 5 (Bl. 48b-49a) sind ebenfalls eingefasst von einer breiten, jedoch einfacher ausgeführten Leiste (ausgespartes Flechtband auf schwarzem Grund und Dreiecke an den oberen Ecken). Schriftspiegel der übrigen Seiten von *ǧuz* 3-4 ganz mit roter Doppellinie eingefasst, von *ǧuz* 5 nur teilweise. *Ǧuz*, *ħizb*, *rub* und *tumn* am Rand in einem dem Schriftzug nachgeformten rot, schwarz und gelb grundierten Schmuckfeld. Jemen? Waqf-Eintrag des Aḥmad ibn 'Isā (?), datiert Ša'bān 1260/August-September 1844 (Bl. 1a).

[Al-Qur'ān]

[القرآن]

A (1b): Sure 2,253.

E (71b am Rand): Sure 4,147.

3. bis 5. Dreißigstel (*ǧuz*) des Korans.

Dieser Band gehört, obwohl er im Stil ähnlich ist, nicht mit dem folgenden (Nr. 36) zusammen.

**36****Hs. or. 13 974-1**

Or. 2004-13974-1. Flexibler Einband mit Klappe, dessen dicker, brauner, brüchiger Lederbezug an Rücken, Steg und unterer hinterer Ecke teilweise abgerissen ist. Blindpressung: in einem Rahmen aus einer Doppellinie mehrere, unregelmäßig verteilte, radförmige Kreise mit 8 oder 10 „Speichen“ und auf dem vorderen Deckel Reste eines 3-zeiligen arabischen Schriftzuges: *bi-qalam al-.. sa'īd ..*. Grauweißliches, dickes, festes, glattes, an den Rändern angeschmutztes Papier mit Wasserzeichen (Spitze eines Schildes [?] und die Majuskeln E A N). 58 Bl. und vorn 1 Vorsatzbl. 16x23 cm. 10x15 cm. 9 Zl. Großes, mit feinem *qalam* voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *Allāh* stets rot; viele Schriftbögen rot oder gelb nachgezeichnet, rote oder gelbe Kreise als Verstrenner; Surenüberschrift (Bl. 36a) rot. Illumination: Die beiden Schriftspiegel der 1. Öffnung (Bl. 1b-2a) jeweils umrahmt von breiter Leiste, die mit einer ausgesparten, nachlässig ausgeführten Bordüre ausgefüllt ist. Schriftspiegel der übrigen Seiten von schwarzer, ungleichmäßiger Doppellinie eingefasst. *Ǧuz*, *ħizb*, *rub* und *tumn* am Rand in ovalem oder dreieckigem rot, schwarz oder gelb grundierten Schmuckfeld. Jemen?

[Al-Qur'ān]

[القرآن]

A (1b): Sure 4,24.

E (56b): Sure 5,82.

5. und 6. Dreißigstel (*ǧuz*) des Korans.

Dieser Band ist im Stil zwar ähnlich, gehört aber nicht mit dem vorhergehenden (Nr. 35) zusammen.

Auf Bl. 58b mit blauer Tinte ein Geburtseintrag (?) von Abū 'Abdallāh 'Abdalǧabbār al-Baǧlī, datiert Montag, 10. Raǧab 1384/Sonntag, 15. November 1964; darunter eine Šahāda mit Datum vom Ramaḍān [1]386/Dezember 1966-Januar 1967.

Or. 2005-14014. Mittelbrauner fester Lederband mit Klappe; Blindpressung: mit einem einer umgekehrten Lilie ähnelnden Ornament ausgefülltes Mittelmedaillon mit fast gleich großen, unverbundenen, ähnlich gefüllten Anhängern; Mittelmedaillon auf der Klappe, hier quer gestellt, wiederholt. Das rechteckige Deckelmittelfeld und ein doppelter Rand sowie die Klappe sind von sich kreuzenden Doppellinien begrenzt. Bräunliches, dickes, festes, etwas raues Papier mit Wasserzeichen: ein Schild mit einem Mondsichel-Gesicht, z. B. Bl. 23/24, 59/62 (ähnlich VOHD 17,B,10, Abb. S. 643, Nr. 224), und ein 2-zeiliger arabischer Schriftzug *عالم اصيلي || بياض ابو شيبك اسطمبولي* (?), Bl. 1, 10, 19, 25, 58. Blattzahl: 64 Bl. 18x24 cm. 10x15 cm. 7 Zl. außer Bl. 1b-2a mit 5 Zl. Großes (Bl. 1b-2a sowie Sureanfänge: sehr großes), mit feinem *qalam* voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Rezitationshilfen rot; schwarze, mit roten Punkten auf gelbem Grund ausgefüllte Kreise als Verstrenner; Sureüberschriften rot. Illumination: Die beiden Schriftspiegel der 1. Öffnung (Bl. 1b-2a) jeweils umrahmt von breiter Leiste aus mehreren schwarzen und roten Linien, deren Zwischenräume teilweise gelb ausgefüllt sind. Zwischen den Zll. 2 rot und 2 gelb ausgefüllte Leisten; Rand der 1. Öffnung ebenso wie der übrigen Bll. an den 3 Außenseiten durch schwarze Linien geteilt. Schriftspiegel der übrigen Bll. von schmalerer Leiste eingefasst. *Tumn, rub'* und *hizb* am Rand in ornamental verschlungener Schrift; *ǧuz'* (Bl. 33b) in einer auf der Spitze stehenden, nach oben und unten mit spitzen Ausläufern versehenen Raute in Gelb und Rot. Jemen?

Al-Qur'ān

القرآن

A (2b): Sure 41,47.

E (64a): Sure 51,30.

25. und 26. Dreißigstel (*ǧuz'*) des Korans.

Auf Bl. 1b in moderner Ruq'a ein Gebet und auf Bl. 2a, vielleicht von derselben Hand, auf einem über einen ursprünglichen Stiftungsvermerk geklebten Zettel fragmentarische Bemerkungen über den *dīkr*.

Or. 2005-14011. Abgeschabter, mittelbrauner, fester Lederband mit Klappe; in entsprechende Vertiefungen eingeklebte, aus Leder geschnittene Blindpressungen: floral ausgefüllte Mandel mit vielbogigem Rand in der Deckelmitte und mit größeren Blüten und Blattwerk ausgefüllte geschweifte Eckstücke auf Deckeln und Klappe sowie einem mit der Spitze nach außen weisenden ähnlich gefüllten Dreieck in der Mitte der Klappe. Bräunliches, dickes, festes, schwach glänzendes Papier mit *tre lune*-Wasserzeichen. 43 Bl. 22x31,5 cm. Ca. 13x22,5 cm. 14 Zl. Großes, voll vokalisiertes jemenitisches (?) Nash, Hervorhebungen z. T. in Tuluṭ. Schwarze Tinte; Rezitationshilfen, Hervorhebungen einzelner Sätze und Sureüberschriften rot; gelb ausgefüllte Kreise mit schwarzen und roten Punkten als Verstrenner; Schriftspiegel mit schwarz eingefasster gelber Leiste umrahmt, der dreieckig zulaufende Schluss zusätzlich mit schwarz eingefasster roter Leiste. 1. Öffnung (Bl. 2b-3a) durch Einrahmung der ersten, mittleren (diese in Rot) und letzten Zl. hervorgehoben *tumn, rub', hizb, ǧuz'* und *saǧda* am Rand in ornamental verschlungener Schrift, teilweise eingerahmt von einem kreisförmigen oder anders geformten Ornament. Jemen?

Al-Qur'ān

القرآن

A (2b): Sure 12,53.

E (43b): Sure 18,74.

13. bis 15. Dreißigstel (*ğuz'*) des Korans.

Ungewöhnlich ist die Zählung von Siebteilen, wie sie am Rand von Bl. 13b neben Sure 14,24 in einem Rechteck mit der verschlungenen Inschrift *as-sub' ar-rābi' min Kitāb Allāh* markiert ist. Daneben findet sich die übliche Einteilung in *tum̄n*, *rub'*, *ħizb* und *ğuz'*.

Ergänzungen und Berichtigungen am Rand.

Auf Bl. 1a verschiedene, z. T. datierte Notizen. Die Daten sind: Dū l-Qa'da 1268/August-September 1852, Ğumādā I 1368/März 1949 und Ğumādā II 1372/Februar-März 1953.

Auf Bl. 43b eine mit blauer Tinte geschriebene Notiz mit Datum vom Ramaḍān 1323/November 1905.

Die Innendeckel sind beklebt mit gedruckten Seiten des Markus-Evangeliums in arabischer Sprache.

## 6. Korananthologien

39

Hs. or. 8564

Sammelband aus 8 Teilen. 1.-7. Arabisch. 8. Türkisch. Or. 8564. Einband fehlt. Hellbraunes, mittelstarkes, festes, glattes Papier. Schriftspiegel der meisten Bll. sich herauslösend; von Bl. 1, 2, 67 nur noch der Schriftspiegel vorhanden; Bl. 1a, 2a und 67b stark abgegriffen. 67 Bl. 11x16,5 cm. 6x12 cm. 11 Zl. Mittelgroßes, weitgehend vokalisiertes Naşḥ, Verstrenner und Interpunktion aus grüngoldenen Kreisen bestehend, Überschriften rot; Umrahmung des Schriftspiegels aus schwarz eingefasster, grüngoldener, brechender Leiste. An Anfang und Ende unvollständig.

Teil 1 (Bl. 1a-33b) der Hs.

[Al-An'ām aš-šarīfa]

[الانعام الشريفة]

Korananthologie aus der 6. und anderen Suren sowie einer Reihe von Gebeten (Nr. 186-192). Dieses Genre, türkisch *En'am-ı şerif*, ist benannt nach der am Anfang stehenden *sūrat al-an'ām*. Die vorliegende Hs. enthält folgende Suren:

Sure 6 (*sūrat al-an'ām*), 22-84 (Bl. 1a-8b, zwischen Bl. 9b und 10a dürfte 1 Bl. fehlen);

Sure 6,119 bis Ende Sure 6 (Bl. 9a-15b);

Sure 36 (*sūrat yā-sīn*, Bl. 15b-20b);

Sure 48 (*sūrat al-faḥ*, Bl. 20b-24b);



Sure 55 (*sūrat ar-rahmān*, Bl. 24b-27b);  
Sure 67 (*sūrat al-mulk*, Bl. 27b-29b);  
Sure 78 (*sūrat an-naba'*, Bl. 30a-31a);  
Sure 93-114 (*sūrat ad-ḍuḥā* bis *sūrat an-nās*, Bl. 31a-33a);  
Sure 1 (*sūrat al-fātiḥa*, Bl. 33a-b).

Ähnliche Anthologien finden sich auch in anderen Kodizes aus dem Osmanischen Reich (z. B. Nr. 40), sowie in zwei in der Badischen Landesbibliothek in Karlsruhe aufbewahrten Büchlein, die wie unsere Hs. türkische Erläuterungen zu den arabischen Gebeten enthalten. Das eine Büchlein wurde im „Langen Türkenkrieg“ im Mai 1608 bei der Belagerung von Gran (Esztergom) „einem Türkggen genommen“ und das andere einige Jahrzehnte später, im August 1685, im „Großen Türkenkrieg“, in dem das osmanische Heer vernichtend geschlagen wurde, bei derselben Festung erbeutet.<sup>1</sup>

Das kleine Format und die starke Abnutzung unser Hs. legen die Vermutung nahe, dass sie ihren Besitzer unterwegs begleitete und er häufig darin seelische Stärkung suchte.

Es folgen: 2. Bl. 33b-38b: *Du'ā' an-nūr* (s. Nr. 186). 3. Bl. 38b-39a: *Du'ā' al-qabr* (s. Nr. 229). 4. Bl. 39a-42a: *Du'ā' Muṣṭafā* (s. Nr. 187). 5. Bl. 42a-43b: *Du'ā' al-ism al-a'zam* (s. Nr. 194). 6. Bl. 43b-50a: *Du'ā' ḡamīl* (s. Nr. 188). 7. Bl. 50a-54b: *Al-Hayākil as-sab'a* (s. Nr. 192). 8. Bl. 54b-67b türkisch.

## 40

## Hs. or. 13 939

Sammelband aus 2 Teilen. 2002-13 939. Dunkelbrauner Lederband mit Rokoko-artiger Goldpressung: In einem breiteren Rahmen aus einfachen Linien und einem S-Band sind fein gravierte Blattranken als innere Eckstücke, die ein ovales Mittelfeld frei lassen, eingeprägt. Im Mittelfeld eine auf der Spitze stehende Raute, gebildet aus ähnlichen Blattranken. Klappe mit grünem Leder bezogen und mit goldenen Punkten in den Ecken und einem Halbkreis aus geschwungenen Linien an der Spitze. Innenspiegel und 1. Vorsatzbl. aus reliefiertem, mit blau-goldenem Rankenwerk bedrucktem Papier bestehend. - Mittelstarkes, festes, glattes hellbraunes Papier. 62 Bl. und vorn 3 und hinten 2 Vorsatzbl. 7,5x11,5 cm. 3,5x7 cm. 15 Zl. Kleines, voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte. Sorgfältige Illumination: Zu Beginn jeder Sure ein liegendes Rechteck mit einer golden grundierten Kartusche, welche in weißer Schrift Namen und Verszahl der Sure enthält und seitlich in unterschiedliche, mit Blüten und Arabesken gefüllte Felder eingebettet ist. Über dem Anfang der 6. und der 36. Sure (Bl. 1b und 26b) findet sich über dem Rechteck ein Kopfstück mit goldener Spitze über einem dreilappigen, blau ausgefüllten Ornament in der Mitte und demselben halbierten Ornament rechts und links davon. Der Schriftspiegel ist von einer Leiste in Rot- und Gelbgold umrahmt; als Verstreuner vielbogig eingefasste, rot- und gelbgoldene Kreise mit grünem Mittelpunkt. Am Rand verschiedene runde und spitzovale Medaillons mit goldenen Anhängern, in denen mit weißer Schrift neben jedem 10. Vers ع oder عشر steht.

---

<sup>1</sup> Die Karlsruher Türkenbeute: Die "Türkische Kammer" des Markgrafen Ludwig Wilhelm von Baden-Baden; die "Türkischen Curiositaeten" der Markgrafen von Baden-Durlach / Badisches Landesmuseum Karlsruhe. Bearb. von ERNST PETRASCH et al. München 1991, S. 380-1. - Zur „Türkenbeute“ s. a. VOHD 37,5, S. XIII-XIV.

Teil 1 (Bl. 1b-56a) der Hs.

[*Al-An'ām aš-šarīfa*]

[الانعام الشريفة]

Koranthologie aus der 6. (*sūrat al-an'ām*) und anderen Suren sowie Zusammenstellung verschiedener Talismane und eines Gebets (Nr. 203; s. dazu auch Nr. 39). Die Anthologie besteht typischerweise aus folgenden Suren:

- Sure 6 (*sūrat al-an'ām*, Bl. 1b-17b);
- Sure 18 (*sūrat al-kahf*, Bl. 17b-26a);
- Sure 21,105-112 (*sūrat al-anbiyā'*, Bl. 26a);
- Sure 36 (*sūrat yā-sīn*, Bl. 26b-30b);
- Sure 44 (*sūrat ad-duḥān*, Bl. 30b-32b);
- Sure 48 (*sūrat al-fath*, Bl. 32b-35b);
- Sure 55 (*sūrat ar-rahmān*, Bl. 35b-38b);
- Sure 56 (*sūrat al-wāqī'a*, Bl. 38b-40b);
- Sure 67 (*sūrat al-mulk*, Bl. 40b-42b);
- Sure 76 (*sūrat al-insān*, Bl. 42b-43b);
- Sure 93-114 (*sūrat aḍ-ḍuḥā* bis *sūrat an-nās*, Bl. 43b-49b);
- Sure 1 (*sūrat al-fātiḥa*, Bl. 49b-50a).

Bl. 50b-56a sind mit religiösen Worten, Texten und Symbolen gefüllt, die eine magische Wirkung haben sollen:

Auf Bl. 50b eine Tabelle aus 13x7 und 1x8 = 99 Feldern, abwechselnd rotgolden und gelbgolden grundiert, in denen diagonal die Namen Gottes eingetragen sind; auf Bl. 51a eine ebensolche mit den 99 Namen Muḥammad's. Daran schließen sich verschiedene, wie die Schriftspiegel mit goldenen Rahmen eingefasste Amulette an:

Bl. 51b: unter der Überschrift *ḥilyat-i pāk* eine Hilye, die Beschreibung der äußeren und charakterlichen Eigenschaften des Propheten Muḥammad. Sie folgt dem Muster, das der osmanische Kalligraph Ḥāfiẓ 'Uṭmān (st. 1119/1698) ihr gab: In einer die ganze Breite des Rahmens einnehmenden liegenden, oben geschlossenen Mondsichel sind die Eigenschaften Muḥammad's aufgezählt, während in vier kleinen Kreisen daneben die Namen der vier Rechtgeleiteten Kalifen stehen.<sup>1</sup>

Bl. 52a: ein Siegel (*muhr ḡunnat al-asmā'*), bestehend aus fünf konzentrischen Kreisen, in deren äußerstem Brillenbuchstaben stehen, in den inneren arabische Buchstaben und im Mittelkreis die Anrufung Gottes *yā ḍā l-ḡalāl wal-ikrām*. Bl. 52b: zwischen je einem rechteckigen Feld mit türkischen Erklärungen oben und unten steht eine schlanke Mandel, deren Kern aus der *šahāda* und magischen Buchstaben besteht. Von den beiden den Kern umgebenden Hüllen enthält die innere den die Koranverse 112,3-4 (*qul huwa llāh aḥad Allāh aš-šamad lam yalid wa-lam yūlad wa-lam yakun lahu kufuwan aḥad*) und die äußere magische Zeichen.

<sup>1</sup> TDVIA 18/47-51 mit weiteren Beispielen.

Bl. 53a: eine türkische Notiz zur Abbildung auf der folgenden Seite (Bl. 53b), welche eine Karte des Verwaltungsbezirks Jerusalem (*sanğak-i šerif*) darstellen soll. Man erkennt den achteckigen Grundriss des Felsendoms. Es wird darauf hingewiesen, dass die Bezeichnung *sanğak-i šarif* („edles Banner“) dasselbe bedeute wie *liwā' al-ḥamd* („Banner des Lobpreises“). Dies ist der Name der Fahne, unter welcher Muḥammad am Jüngsten Tag die Gerechten sammeln wird. Der Schreiber dürfte bewusst mit diesen Namen spielen, denn der *liwā' al-ḥamd* spielte im Volksglauben durchaus eine Rolle. So findet sich in einem anderen Gebetbuch eine Darstellung dieses Banners.<sup>1</sup>

Bl. 54a: ein zypressenförmiger, mit kräftigem Blau konturierter „Baum des Glaubens“ (*šağarat al-īmān*), in den von oben nach unten die *šahāda* und Worte über Gottes Macht über Leben und Tod eingeschrieben sind.

Bl. 54b: ein in einem Kreis stehendes Hexagramm, das „Siegel Salomos“, wie eine Kartusche unter dem Kreis verrät. In die Zwischenräume zwischen Sternzacken und Kreis sind abwechselnd in Rot und Schwarz die Worte der Koranverse 27,30-31 eingeschrieben.<sup>2</sup>

Bl. 55a: eine Abbildung des zweischneidigen gebogenen Schwertes 'Alī's, eingebettet in die Worte: *lā saiḫa illā Dū l-ḫaḡār wa-lā fatā illā 'Alī* ("Es gibt kein [besseres] Schwert als Dū l-ḫaḡār und keinen [größeren] Helden als 'Alī.")

Der Doppelseite 55b-56a ist oben und unten von liegenden Rechtecken eingefasst und vertikal dreigeteilt: In den beiden äußeren, blau grundierten Feldern sind jeweils drei Kreise mit den Namen der Imame der Zwölferschi'a ausgespart, während die mittlere Kolumne aus vier roten und gelben Rechtecken mit einem runden Ornament besteht. In den obern Rechtecken steht die *šahāda*, in den unteren auf Türkisch der Hinweis, dies sei das Siegel der Zwölf Imame.

Die Auswahl der Suren, die Amulette und das darauf folgende Gebet (s. Nr. 203), welches AL-SALEH auch unter die Talismane rechnet,<sup>3</sup> deuten darauf hin, dass das Buch, welches noch kleiner ist als das vorige (Nr. 39), wie dieses für die Tasche eines Kriegers gedacht war, dem es magischen Schutz gewähren sollte. Im Gegensatz zu Nr. 39 zeigt es aber keine Spuren von Abnutzung.

Es folgen: 2. Bl. 56b-62b: Aš-Šādilī: *Ḥizb al-baḫr* (s. Nr. 203).

## 41

## Hs. or. 13 941

Sammelband aus 6 Teilen. Or. 2002.13 941. Dunkelbrauner fester Lederband mit Klappe; hinterer Deckel abgerissen. In der Deckelmitte und auf der Klappe ist in eine entsprechende Vertiefung eine aus hellbraunem Leder geschnittene, mit floraler Blindpressung ausgefüllte Mandel aufgeklebt; Deckelum-

<sup>1</sup> JAN JUST WITKAM: „*The Islamic manuscripts in the McPherson Library, University of Victoria, Victoria, B.C.*“ In: *Journal of Islamic Manuscripts* 1. 2010, S. 101-142, hier S. 124, 127.

<sup>2</sup> S. dazu TDVIA 31/524-6.

<sup>3</sup> YASMINE AL-SALEH: „*Amulets and Talismans from the Islamic World.*“ In: Heilbrunn Timeline of Art History. New York: The Metropolitan Museum of Art. 2000-. [http://www.metmuseum.org/toah/hd/tali/hd\\_tali.htm](http://www.metmuseum.org/toah/hd/tali/hd_tali.htm) (November 2010).

rahmung aus S-Band bestehend. Mittelstarkes, festes, glattes elfenbeinfarbenes Papier. 90 Bl. 10x15,5 cm. 5,5x10,5 cm. 11 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, auf Bl. 79b-90a großes, weitgehend vokalisiertes Nash, auf Bl. 64a-79a zum Ta'liq neigend. Schwarze Tinte; Titel, *Allāhumma* u.ä. teilweise in Rot. Illumination: Kuppelförmiges, golden und blau grundiertes, mit Blütenranken ausgefülltes Feld über ähnlich gestaltetem liegenden Rechteck auf Bl. 1b; Schrift auf Bl. 1b-2a in golden umrahmten Wolkenbändern; breiter Zierrahmen aus goldenen und grünen Linien, auf Bl. 1b nach oben offen. Als Verstrenner und Interpunktion goldene, mit haarfeiner schwarzer Linie umrandete Kreise.

Teil 1 (Bl. 1a-48a) der Hs.

[*Al-An'ām aš-šarīfa*]

[الانعام الشريفة]

Korananthologie aus der 6. und weiteren Suren (s. dazu Nr. 39). Die Suren der Sammlung sind typischerweise folgende:

- Sure 6 (*sūrat al-an'ām*, Bl. 1a-23a);
- Sure 36 (*sūrat yā-sīn*, Bl. 23a-28b);
- Sure 48 (*sūrat al-faḥ*, Bl. 28b-33a);
- Sure 55 (*sūrat ar-raḥmān*, Bl. 33a-36a);
- Sure 56 (*sūrat al-wāqī'a*, Bl. 36a-39a);
- Sure 67 (*sūrat al-mulk*, Bl. 39a-41b);
- Sure 78 (*sūrat an-naba'*, Bl. 41b-43a).

Die sich anschließenden Gebete (Bl. 43b-48a) sind in arabischer Sprache verfasst, eingeschobene Anleitungen dazu aber auf Türkisch.

Es folgen: 2. Bl. 48a-49a: Šaiḥ Wafā: *Aurād* (s. Nr. 201). 3. Bl. 49b-51a: Pseudo-Sayyid Baṭṭāl: *Wird Sayyid Baṭṭāl* (s. Nr. 200). 4. Bl. 51a-52a: *Šalawāt šarīf* (s. Nr. 216). 5. Bl. 52a-79b: *Du'ā' šalāh kabīr* (s. Nr. 217). 6. Bl. 79b-90b: *Du'ā' āyāt al-faḥ* (s. Nr. 195).

## B. ERKLÄRUNG DES TEXTES

### 1. Einleitendes und Allgemeines

42

**Hs. or. 8303**

Or. 1981.8303. Abgeschabter, mit großporig marmoriertem Papier bezogener fester Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in violettbraunem Leder. Hellbraunes, dickes, festes, glattes, aber glanzloses Papier. 90 Bl. 16,5x24 cm. 12x21 cm. Ca. 8 Zl. Großes, unvokalisiertes, nicht vollständig punktiertes Nash. Braune Tinte; Versanfänge rot. Muḥammad ibn Rasūl. Dienstag, 12. Ramaḍān 679/So., 5. Jan. 1281. Besitzervermerke von 'Umar al-Ḥāfiz und Ḥusain Šauqī Ḥaṭīb .. mit Stempel (beide Bl. 1a) sowie von Amīn-zāda Muḥammad Amīn, *al-mušrif bi-ruḥbat šadārat Anā'ūlī* (2a, derselbe auch in Nr. 378).

Naṣrallāh ibn Maḥmūd ibn Rāfi‘ ibn Naṣrallāh ibn Qāsīm AS-SULAMĪ.  
 Lebte vor oder um 679/1281, dem Datum der Hs.

Muḥtaṣar fī l-‘adad al-mufassar wal-āyāt مختصر في العدد المفسر والآيات

(2b) A: الحمد لله رب العالمين والعاقبة ... هذا كتاب اختصره العبد الفقير ... من كتاب  
 القاضى ... فى عدد سور القرآن ...

(90a) E: > من الجنة < والناس (senkrecht geschrieben) آخر المختصر فى العدد المفسر  
 والآيات من كتاب الوكيع بحمد الله ومنه وفضله

Auszug aus dem (K. fī) ‘Adad suwar al-Qur’ān wa-āyātihī wa-kalimihī wa-ḥurūfihī oder (K. fī) ‘Adad āyāt al-Qur’ān (so bei KAḤḤĀLA 9/284) des Abū Bakr Muḥammad ibn Ḥalaf [ibn Ḥayyān ibn Ṣadaqa] Wakī [aḍ-Ḍabbī] (st. 306/918; GAS 1/376; KAḤḤĀLA 9/283-4; ZIRIKLĪ 6/114-5. GAL S 1/225 mit unrichtigem Todesjahr 330/941).

Verf. im Inc.; Titel im Nachwort und als (K. fī) Iḥtilāf ‘adad suwar al-Qur’ān auf Bl. 1a.

In der Einleitung gibt der Verf. die Anzahl von Suren, Versen, Wörtern und Buchstaben für den gesamten Koran nach den verschiedenen Schulen an. Danach nennt er Sure für Sure zuerst die Zahlen der Wörter und Buchstaben und zitiert dann jeweils das erste und das letzte Wort jedes Verses. Außer bei der Fātilḥa, wo es umgekehrt ist, ist das erste Wort waagerecht und das letzte Wort senkrecht daneben geschrieben.

Kollationiert (Vermerk auf Bl. 90a).

43

Hs. or. 6951

Or. 1979.6951. Teil 2 (Bl. 21a-51b) der unter Nr. 47 beschriebenen Hs.

Abū l-Qāsīm al-Qāsīm ibn Firroh ibn Ḥalaf ar-Ru‘ainī AṢ-ŠĀṬIBĪ.

Starb 590/1194; GAL<sup>2</sup> 1/520-2 S 1/725-7; KAḤḤĀLA 8/110-1 13/412; ZIRIKLĪ 5/180; EI<sup>2</sup> 9/365-6; TDVĪA 38/376-7.

‘Aqīlat atrāb al-qaṣā’id fī asnā l-maqāṣid عقيلة اتراب القصائد فى اسنى المقاصد

(21b) A [من البسيط]:

الحمد لله موصولا كما امرنا \* مباركا طيبا يستنزل الدررا

(44a) E: تضاحك الدهر مسرورا اسرتها \* معرفا عرفها الاصال والبكرا

تم الكتاب ...

Versifizierung des *-Muqni' fi ma'rifat rasm maṣāḥif al-amṣār* über die Orthografie des Korans von Abū 'Amr 'Uṭmān ibn Sa'īd ad-Dānī al-Qurṭubī (st. 444/1053; GAL<sup>2</sup> 1/516-7 S 1/719-20; KAḤḤĀLA 6/254-5; ZIRIKLĪ 2/206; KARABULUT Nr. 5203; EI<sup>2</sup> 2/109-10; TDVĪA 8/459-61). Die Qaṣīde ist auch als *ar-Rā'īya* bekannt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 487-94 - GAL<sup>2</sup> 1/521-2,II S 1/726 - QZ 1 Nr. 15.

Verf. und Titel auf Bl. 21a.

Rand- und Interlinearglossen. Auf Bl. 44a am Rand ein Leservermerk mit Datum vom Dū l-Qa'da 705 (?)/Mai-Juni 1306.

Auf Bl. 44b-45a weitere Verse von aš-Šāṭibī *fi mawānī' aṣ-ṣarf*, deren erster lautet:

دَعُوا صِرْفَ جَمِيعٍ لَيْسَ بِالْفَرْدِ اشْكَلا \* وفعلان فعلى ثم فى وصف افعلا

und auf Bl. 45a-46a eine *Urğūza* von ad-Dānī über die Aussprache der Buchstaben, welche beginnt:

تسع وعشرون حروف المعجم \* فسبغه الملحق منها فاعلم

(identisch mit ad-Dānī's *Rağaz*-Versen in GAL<sup>2</sup> 1/517,23?).

Es schließen sich weitere Verse an, überschrieben

ما يذكر من اعضاء الحيوان ولا يجوز تانيته (Bl. 46a-b);

ما يؤنث من اعضاء الحيوان ولا يجوز تذكيره (Bl. 47a) und

ما يجوز تذكيره وتانيته من اعضاء الحيوان (Bl. 47b).

Darauf folgen die Gedichte: *Naẓm mawānī' aṣ-ṣarf* (47b), *Naẓm ağzā' at-tafīl fi 'ilm al-'arūd* (48a), ein Gedicht des Schreibers 'Uṭmān ibn 'Alī ibn Yahyā ibn aš-Šaiḥ Abī l-Qāsim Hibatallāh ibn Ibrāhīm ibn al-Muslim al-Anṣārī, gen. Ibn Bint Abī Sa'īd (schrieb 651/1252-53, s. Nr. 47; 48a), *Asmā' ayyām al-'ağūz* (48a-b), *Naẓm mawādi' at-tanwīn* (48b-49a) und *Naẓm zihāf aš-šī'r* von 'Alamaddīn [Abū l-Ḥasan 'Alī ibn Muḥammad ibn 'Abdaṣṣamad] as-Saḥāwī (st. 643/1245; GAL<sup>2</sup> 1/522-3 S 1/727-8; KAḤḤĀLA 7/209-10 13/406; ZIRIKLĪ 4/332-3; Bl. 49a). Auf Bl. 49b von anderer Hand vier Verse des [Abū Bakr Muḥammad ibn al-Qāsim ibn Muḥammad] Ibn al-Anbārī (st. 328/940; GAL<sup>2</sup> 1/122-3 S 1/182-3; GAS 8/151-4 9/144-7; KAḤḤĀLA 9/143-4; ZIRIKLĪ 7/226-7; EI<sup>2</sup> 1/485; TDVĪA 21/24-6) und acht Verse von einem Ismā'īl Ibn al-Kady (?).

Auf Bl. 50a-51b ein Text über die Assimilation, der so beginnt:

كان ابو عمرو ... اذا قرأ فى الصلاة او ادرج سهّل كل همزة ساكنة ...

und im Anschluss (Bl. 51b) daran sieben Verse auf *lām-alif* von Ya'qūb ibn Badrān [al-Ġarā'idī] (st. 688/1289; KAḤḤĀLA 13/246; ZIRIKLĪ 8/197), der noch am Leben war, als die vorliegende Hs. entstand. Sie enthalten die Auflösung der in der *-Šāṭibīya* (s. QZ 3 Nr. 22-23) gebrauchten Sigel für die Koranleser. Die Verse sind al-Ġarā'idī's *Ḥall rumūz aš-Šāṭibīya* (s. GAL<sup>2</sup> 1/521,I,6 S 1/725,I,3) entnommen.

2. Vortrag des Textes

a. Aussprache einzelner Buchstaben, Pausen, Aussprachefehler

44

Hs. or. 8571

Papierlage ohne Einband. Maschinell hergestelltes, dünnes gelbliches Papier. 10 Bl. 14x22 cm. 8x15,5 cm. 23 Zl. Kleines unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; die spärliche Interpunktion rot.

‘Alī ibn Sulaimān [ibn ‘Abdallāh] AL-MANṢŪRĪ.

Starb 1134/1721; GAL S 2/421; KAḤḤĀLA 7/104; ZIRIKLĪ 4/292; KARABULUT Nr. 5523.

*Radd al-ilḥād fī n-nuṭq biḍ-ḍād*

رد الالحاد فى النطق بالضاد

(1b) A: الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام ... اما بعد فيقول الفقير ... قد سألتني  
بعض الطالبين الراغبين ان اكتب رسالة ...  
(9b) E: وجوزت لعاجز حال ضمن وجه مبعود وفي هذا القدر كفاية لاصحاب الرواية  
والدراية والحمد لله رب العالمين وصلى الله ...

Über die Aussprache des Buchstabens ḍād bei der Koranrezitation.

Andere Hss.: KARABULUT Nr. 5523,3.

Verf. und Titel in der Vorrede (Bl. 1b), letzterer auch auf Bl. 1a.

45

Hs. or. 5519

Or. 1974.5519. 23 Bl. 10,5x15,5 cm. 6x11-12,5 cm. 15 Zl. Ḥasan ibn Aḥmad. 1163/1749-50.

[‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn Yūsuf, gen. YŪSUF (EFENDI)-ZĀDA und ‘ABDALLĀH ḤILMĪ.]

Starb 1167/1754; KAḤḤĀLA 6/145; ZIRIKLĪ 4/129-30; KARABULUT Nr. 4126.

*Tuḥfat aṭ-ṭalaba fī maddāt ṭarīq aṭ-Ṭayyiba*

تحفة الطلبة فى مدآت طريق الطيبة

(1b) A: الحمد لله الذى علم القرآن ... > وبعد < فهذه رسالة فى بيان مراتب المدّ ...  
(17a) E: > قلت < يحتمل التوسّط من الآخرين ... > قلت < وليكن هذا آخر الرسالة ...  
والحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى

Über die Dehnung langer Vokale bei der Koranrezitation, fertiggestellt am letzten Mittwoch im Dū l-Qa‘da 1145/13. Mai 1733, wie in der Nachrede vermerkt.

Andere Hss.: GAL S 2/275<sub>Cmt.g?</sub> - Princeton Nr. 282.

Titel auf Bl. 1b und in der Einleitung (2a); Verf. fehlt. Die Schrift besteht aus zehn Kapiteln, in denen die zehn Hauptleser mit jeweils vier Varianten angeführt werden. Sie stützt sich auf das *Ṭayyibat an-našr fī qirā'āt al-'ašr* von Šamsaddīn Abū l-Ḥair Muḥammad Ibn al-Ğazarī (st. 833/1429; GAL<sup>2</sup> 2/257-61 S 2/274-8; KAḤḤĀLA 11/291-2; ZIRIKLĪ 7/45-6; EI<sup>2</sup> 3/753; TDVĪA 20/551-7).

Unmittelbar anschließend (Bl. 17b-22b) Anmerkungen (*tanbīhāt*) aus dem *Muršid aṭ-ṭalaba fī bayān (ma'rifat) ṭuruq aṭ-Ṭayyiba* von [Abū l-Ḥasan] Mušṭafā Efendī [ibn Ḥasan ibn Ya'qūb al-Islāmbulī] (schrieb 1144/1731; GAL S 3/1286<sub>ZU S. 454</sub>).

## 46

## Hs. or. 8511

Or. 1983.8511. Abgeschabter, brauner, fester Lederband mit geometrischer Blindpressung: in einem Rahmen aus ineinandergesetzten spitzovalen Stempeln ist oben und unten eine breite Leiste aus zusammengesetzten, langgezogenen, mit erhabenen Punkten gefüllten S-Stempeln gepresst. In der Mitte ein auf der Spitze stehendes, annähernd quadratisches Ornament aus denselben, hier gekreuzten S-Stempeln. Klappe gefüllt mit T-förmig zusammengesetzten, in sich geriffelten, geraden Strich-Stempeln in einem Rahmen aus vierzackigen Sternen. Innenspiegel ohne Bezug. Bräunliches, dickes, festes, an den Rändern etwas weiches Papier. Bl. 1-3 an der unteren Ecke ausgefranst; Textverlust. 188 Bl. 12,5x17,5 cm. Ca. 9x13 cm. 11 Zl., ab Bl. 154a 13-14 Zl. Kustoden. Eher großes, teilvokalisiertes Našḥ. Schwarze Tinte; *qāla š-šā'ir* ... u. ä. sowie einige Vokalisierungen und die Kapitelüberschriften rot.

Abū Bakr Muḥammad ibn al-Qāsim ibn Muḥammad IBN AL-ANBĀRĪ.

Starb 328/940; GAL<sup>2</sup> 1/122-3 S 1/182-3; GAS 8/151-4 9/144-7; KAḤḤĀLA 11/143-4; ZIRIKLĪ 6/334; EI<sup>2</sup> 1/485; TDVĪA 21/24-6.

(K. *Īdāh*) *al-waqf wal-ibtidā'*

(كتاب ايضاح) الوقف والابتداء

(1b) A: الحمد لله الاول بلا ابتداء والآخر بلا انتهاء والظاهر الغائب نوافذ الابصار  
والباطن المدرك بوجود الآثار ...

Der Text bricht ab:

(187b) E: ويقول قرأت هوداً فيكون ذلك وجهان (!) ان شئت قلت قرأت هوداً بالتثنية  
على معنى قرأت سورة هودٍ فحذفت السورة

Erster Teil von Ibn al-Anbārī's Darstellung der Pausa-Lesungen im Koran.

Andere Hss.: GAL S 1/182<sub>4</sub> - GAS 9/146<sub>1</sub> - KARABULUT Nr. 8097<sub>3</sub>.

Verf. und Titel zwischen Basmala und Incipit.

In einer langen Vorrede über die Vortrefflichkeit des Korans und die Notwendigkeit, die arabische Grammatik zu erlernen, sowie die Bedeutung der Dichtung für die Sprachbeherrschung, untermauert mit vielen Versen, beginnt die Darstellung der Pausa-



Regeln auf Bl. 53a. Sie ist in eine Reihe von ungezählten Kapitel gegliedert. Der Text bricht ab im letzten dieser Kapitel

باب ذكر اوائل السور اذا وصلت ياء وآخر السور التي قبلها وذكر الوقف على اسماء السور . Es fehlt der zweite Teil, in dem die Pausen Sure für Sure besprochen werden.

47

Hs. or. 6951

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1979.6951. Vorderer Deckel fehlt; hinterer Deckel aus fester, innen mit Leder, außen mit braunem Papier bezogener Pappe. Hellbraunes, dickes, festes, glanzloses Papier; Wasserzeichen in Bl. 81 (Kreuz, darunter der Buchstabe H). 81 Bl. 13x19 cm. Ca. 9,5x15 cm. 13 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Großes, weitgehend vokalisiertes, steiles Nash. Schwarze Tinte; Überschriften und Leitwörter rot. 'Uṭmān ibn 'Alī ibn Yaḥyā ibn aš-šaiḥ Abī l-Qāsim Hibatallāh ibn Ibrāhīm ibn al-Muslim al-Anṣārī, gen. Ibn Bint Abī Sa'īd. 651/1253-54 (T. 1).

Teil 1 (Bl. 1b-20a) der Hs.

Abū l-Ḥasan 'Alī ibn Ḡa'far [ibn Muḥammad] as-Sa'īdī AR-RĀZĪ AL-ḤADDĀ'.

Lebte 410/1019; KAḤḤĀLA 7/52; GAS 1/17; GAL S 2/980, 985.

التنبیه على اللحن الجلی [واللحن الخفی] *At-Tanbīh 'alā l-laḥn al-ḡalī [wal-laḥn al-ḥafī]*

(2b) A: اخبرنا الشريف القاضي فخر الدولة ابو الفتوح ناصر بن الحسن ... قال ... على

(ابن جعفر ... بحمد الله نبتدي واياہ نستهدى ... سألتنى ... ان اصنف لك نبذا من

تجويد اللفظ بالقرآن ...

E (15a): فليمدّها مدّ اطول من مدّ من يخفيها لمجئ الواو المشدّدة بعدها وهذا باب حسن

فاعرفه ان شاء الله \* نجز الكتاب باسره والحمد لله ...

Über offenkundige und verborgene Aussprachefehler bei der Koranlesung.

Andere Hss.: KARABULUT Nr. 5426,2 - GAS 1/17 - GAL S 2/980.

Verf. in der Einleitung und zusammen mit dem Titel auf Bl. 2a.

Nach einer allgemeinen Einleitung hat das Werk folgende fünf Kapitel:

Bl. 6a: باب الياء اذا انفتحت وانكسرت ما قبلها

Bl. 7a: باب الواو اذا انفتحت ما قبلها مضموم

Bl. 7b: باب الواوين اذا اجتمعتا والاولى ساكنة مضموم ما قبلها

Bl. 8a: باب اليائين اذا اجتمعتا والاولى ساكنة مكسور ما قبلها

Bl. 14a: باب اللفظ بحروف الهجاء ومعرفة الممدود منها والمقصور

Dem eigentlichen Text geht eine Überliefererkette voraus, die über zwei Glieder zum Verfasser führt. Diesen *isnād* wiederholt der Schreiber mit Datum vom Muḥarram 652/

Februar-März 1254 auf Bl. 1b-2a und ergänzt ihn, indem er ihm drei jüngere Überlieferer voranstellt, deren jüngster ein gewisser Šihābaddīn Ša'bān ibn Naṣr ibn Asad ibn Sālim ibn Rāfi' ibn 'Alam al-Wāṣitī al-Qaisarānī (sol) ist. In dessen Namen hat der Schreiber an das Ende des Textes (Bl. 15a) einen *balāq*-Vermerk gesetzt.

Auf Bl. 15b-19a von der Hand des Schreibers die Anzahl der Koran-Suren und die Summe der Koranverse sowie eine Aufstellung aller Suren ihrer Reihenfolge nach mit der Angabe von Offenbarungsort und Verszahl. Von jüngerer Hand weitere Zahlenangaben, wie die aller Buchstaben des Korans oder bestimmter von ihnen (Bl. 19b-20a).

Es folgen: 2. Bl. 21a-51b: Aš-Šāṭibī: *Aqīlat atrāb al-qaṣā'id fī asnā l-maqāṣid* (s. Nr. 43). 3. Bl. 52a-79a: Ibn Ğinnī: *K. at-Taṣrīf al-mulūkī* (s. Nr. 356).

## b. Die alten Koranlesungen

48

Hs. or. 6138

Or. 1974.6138. Gelblich grundierter, mit blauen Blasen marmorierter fester Pappband; Rücken in grünem Leinen; keine Klappe. Mittelstarkes, festes, glattes, graugelbliches Papier mit Wasserzeichen. 103 Bl. sowie vorn 1 und hinten 7 Vorsatzbl. 15x21 cm. 8,5x14 cm. 15 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Kapitelüberschriften, Surennamen und Namen der Leser rot. 2. Dū l-Qa'da 957/12. November 1550. Waqf des verstorbenen 'Aintābī Dāmādī Ḥāfiẓ Sulaimān Efendi [ibn] Ḥilmī Efendi (Vermerk auf der a-Seite des 1. Vorsatzbls.).

[Abū 'Amr 'Uṭmān ibn Sa'īd ad-Dānī al-Qurṭubī.]

Starb 444/1053; GAL<sup>2</sup> 1/516-7 S 1/719-20; KAḤḤĀLA 6/254-5; ZIRIKLĪ 2/206; EI<sup>2</sup> 2/109-10; TDVİA 8/459-61.

[K. at-Taisīr fī 'ilm al-qirā'āt as-sab']

[كتاب التيسير في علم القراءات السبع]

(2b) A: الحمد لله المنفرد بالدوام المطول بالانعام... < اما بعد > فاتكم سألتموني ... ان اصنف لكم كتابا مختصرا ...

E (92b): في جميع ذلك استغناء عنها فاعلم ذلك موقفا لطريق الحق ومنهاج الصواب ان شاء الله وبالله التوفيق ...

Die Koranlesung nach den sieben Lesern mit jeweils zwei Überlieferern.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 579-89 - GAL<sup>2</sup> 1/517,1 S 1/719 - Princeton Nr. 189 - QZ 2 Nr. 17.

Verf. und Titel fehlen.

Beischriften: Auf Bl. 93a eine Qaṣīde in zwölf Versen über die Koranlesung. Sie beginnt: جمعت حروفا في القصيدة اجملت \* ففصلتها احدي وعشرين جملا

Unmittelbar daran schließen sich an ein *faṣl fī asmā' al-maddāt* aus *al-Kaṣf wal-bayān* (Bl. 93a-94a), ein Text über verschiedene Arten von *tanwīn*, *tašdīd*, *madd*, *waqf* und *mīmīya* (Bl.

94a-96b), einer über die Pausen in der Koranlesung, dessen Anfang lautet:

قال النبي ... من ضمن لي ان يقف على عشرة مواضع ضمننت له بالجنة (!) الاول لا تتخذ واليهود والنصارى ...

aus dem *Mağmū'* eines Hawār-zāda (? oder Ğiwār-zāda?, Bl. 96b-98a) und eine weiterer Text über die Pausen in der Koranlesung, beginnend:

... واعلم ايضا انما اتفق ائمة القراء ان الوقوف المنزلة من السماء ستة فقط ... (Bl. 98a-100b).

Auf Bl. 92b und 93a am Rand in Tabellenform die Namen der Haupt-Koranleser mit ihren Abkürzungen.

49

Hs. or. 13 937

Or. 2002-13 937. Marmorierter, fester neuerer Pappband ohne Klappe; Rücken und Ecken in Leder. Braunes, nicht ganz glattes Papier von ungleichmäßiger Dicke. Untere Ecke ausgefranst, z. T. ausgebessert. 34 Bl. 13,5x19 cm. 10x14,5 cm. 17 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Surennamen und Überstreichung der Leser rot. Muḥammad ibn Raḡab (? genannt auf Bl. 1a im Kolophon eines anderen Werkes). St e m p e l mit dem Namen Muḥammad 'Abdaddā'im (?).

Dasselbe Werk wie bei Nr. 48.

(1b) A: > سورة فاتحة الكتاب < > قرأ عاصم والكسائي ويعقوب < مالك بالالف > وقرأ  
الآخرون < ملك والأولى بلا الف  
(33a) E: > وليس في الفلق والناس خلف إلا ما تقدم في الاصول في صدر الكلام وبالله  
التوفيق وصلى الله على محمد ...

Die Hs. enthält nur die Lesevarianten, die Sure für Sure zusammengestellt sind.

Verf. und Titel fehlen. Auf Bl. 33b steht fälschlich als Titel [*al-*]Qurrā' aṭ-ṭamāniya.

Auf Bl. 33b eine kurze Aufzählung der fünf Arten von Pausen in der Koranlesung nach Muḥammad ibn Ṭaifūr as-Saḡāwandī (st. 560/1165; MAL 1/15-6, 107-8; EI<sup>2</sup> 8/739; GAL<sup>2</sup> 1/519 S 1/724; KAḤḤĀLA 10/112; ZIRIKLĪ 6/179; TDVİA 36/268-9).

50

Hs. or. 10 855

Or. 1997-10855. Rosafarbener fester Pappband ohne Klappe. Bräunliches, mittelstarkes, festes, glanzloses Papier. 99 Bl. 11x16 cm. 5,5x10,5 cm. 15 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Mittelgroßes, spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Koranverse, Ordinalia und andere Hervorhebungen rot. Al-Ḥāfiẓ Nu'mān Efendi, gen. Keresteḡī-zāda. Dienstag, 19. Şafar 1150/18. Juni 1737.

'Alī [ibn Sulaimān ibn 'Abdallāh] AL-MANŞŪRĪ.

Starb 1134/1722; GAL S 2/421; KAḤḤĀLA 7/104; ZIRIKLĪ 4/292; KARABULUT Nr. 5523.

Tahrīr at-ṭuruq war-riwāyāt

## تحرير الطرق والروايات

A (1b): الحمد لله رب العالمين ... > وبعد < فيقول... هذا ما تيسر جمعه في بعض الآيات ...

E (99b): وندعوا ونرفع ايدينا الى السماء انه مجيب > الدعاء < والحمد لله رب العالمين

Lesung ausgewählter Koranverse nach dem *Ṭayyibat an-našr* von Ibn al-Ğazarī (s. dazu Nr. 45).

Andere Hss.: GAL S 3/1270, zu 275 - KARABULUT Nr. 5523,2 - Zāh. Qurʾān/82-3 - Princeton Nr. 225.

Verf. und Titel in der Einleitung.

Einige *minhīyāt* sowie zwei Glossen, die mit *ʿan aš-šaiḥ al-Manšūrī* unterschrieben sind (Bl. 26b).

51

Hs. or. 5540

Or. 1974.5540. 86 Bl. 10,5x16,5 cm. 6x13 cm. 17 Zl. Ḥalīl ibn Muḥammad. 1. (*ğurra*) M[uharram] 1180/9. Juni 1766 im Städtchen اجيجه (so?).

[ABŪ NĀʿILA ʿAbdallāh ibn Muṣṭafā ibn Muḥammad KÖPRÜLÜ-ZĀDA.]

Starb 1148/1735-36; ʿOM 1/364; GAL S 2/630; KAḤḤĀLA 6/153.

*Al-Ifāda al-muqniʿa fī qirāʾāt al-aʿimma al-arbaʿa*

## الافادة المقتنة في قراءات الائمة الاربعة

A (1b): الحمد لله المنفرد بالبقاء... > وبعد < فأنى لما رايت بعض المشتغلين  
E (85b): > واما < اليزيدي فلم يأت عنه من ذلك شيء نجز الكتاب والحمد لله ...

Darstellung und Vergleich der Lesarten der „vier nach den zehn“ Koranlesern [Muḥammad ibn ʿAbdarrahmān] Ibn Muḥaiṣin al-Makkī (st. 123/740; GAS 1/6; ZIRIKLĪ 6/189), [Sulaimān ibn Mihrān al-Asadī] al-Aʿmaš (st. 148/765; GAS 1/9; ZIRIKLĪ 3/135 EI<sup>2</sup> 1/431), al-Ḥasan al-Baṣrī (st. 110/728; GAL<sup>2</sup> 1/65-6 S 1/102-3; GAS 1/591-4; ZIRIKLĪ 2/226-7; EI<sup>2</sup> 3/247-8; TDVĪA 16/291-307) und [Abū Muḥammad] Yaḥyā [ibn al-Mubārak ibn Muğīra al-ʿAdawī] al-Yazīdī (st. 202/817; GAL<sup>2</sup> 1/110 S 1/169; GAS 1/9; KAḤḤĀLA 13/220; ZIRIKLĪ 8/163 EI<sup>2</sup> 11/316-7) mit seinem *Iḥtiyār*.

Andere Hss.: GAL S 2/630.

Verf. fehlt; Titel in der Einleitung (2b). Dort nennt der Autor auch die Überlieferer der Vier, auf die er sich in seinem Werk stützt, während sie sonst vor allem unkritisch nach

dem *Mağma‘ as-surūr wa-maṭla‘ aš-šams wal-budūr* von [Muḥammad ibn Ḥalīl] al-Qabqibī (st. 849/1445; GAL<sup>2</sup> 2/137-8 S 2/139) zitiert würden. Bevor er die Unterschiede der Lesarten Sure für Sure anführt, behandelt Köprülü-zāda folgende Themen in meist kurzen Kapiteln:

Bl. 4b:	باب ادغام الحروف المتحركات	Bl. 61b:	باب الفتح والامالة
Bl. 5b:	باب الهمزتين المجتمعتين	Bl. 11b:	باب الرءاءات
Bl. 6a:	باب الهمز المفرد	Bl. 12a:	باب اللامات
Bl. 6b:	باب نقل الحركة	Bl. 12a:	باب الوقف
Bl. 6b:	باب وقف الاعمش على المهموز	Bl. 13a:	باب المد والقصر
Bl. 8b:	باب ادغام الحروف السواكن	Bl. 14a:	ذكر اختلافهم فى هاء الكناية
Bl. 10a:	باب احكام النون الساكنة والتنوين	Bl. 14a:	باب الاستعاذة

### C. KOMMENTARE UND GLOSSEN

#### 1. Zum ganzen Text

52

**Hs. or. 14 012**

Or. 2005-14012. Schadhafter dunkelbrauner, fester Einband mit Blindpressung (Mandel mit Anhängern); Klappe fehlt. Faserhaltiges, dickes, braunes, glattes Papier. Bl. 2 lose. 220 Bl. 20x30,5 cm. 13x22,5 cm. 31 Zl. Einzelne Kustoden. Kleines, weitgehend unpunktirtes und unvokalisiertes Nash. Braune Tinte; Hervorhebungen rot. Ende (*salḥ*) Ramaḍān 1067/Juli 1657 (*al-farāq min taḥṣīlihi*).

Ġamāladdīn ‘Alī ibn Muḥammad ibn Abī l-Qāsim ibn al-Hādī ilā ḥaqq (Yaḥyā, so Mailand) ibn Rasūlallāh (so Bl. 4a, ähnlich GAL).

Starb 837/1433; WAĠĪH/717-8 (‘Alī ibn Muḥammad ibn Abī l-Qāsim ibn Muḥammad ibn Ġa‘far al-Ḥusainī aṣ-Ṣan‘ā‘ī).

*Tağrīd al-Kaššāf ma‘a ziyādat nukat liṭāf*

**تجريد الكشاف مع زيادة نكت لطاف**

(4b) A: قال ... الحمد لله الذى انعم علينا بالقرآن وفضلنا بكلامه وهدانا الى الايمان ...

(219b) E: وقال الحسن اراد بقوله ولا يشرك ولا يعبد مع الله غيره تم ...

Erster Band (bis einschließlich *Sūrat al-kahf*) der Kurzfassung von Maḥmūd ibn ‘Umar az-Zamaḥšarī’s (starb 538/1144; GAL<sup>2</sup> 1/344-50 S 1/507-13; GAS 2/484-97; KAḤḤĀLA 12/186-7; ZIRIKLĪ 7/178; EI<sup>2</sup> 11/432-3) Korankommentar *al-Kaššāf*. Der Kommentar wurde im Jahr 795/1393 verfasst.

Andere Hss.: GAL S 1/509,5. - Mailand Nr. 164 (dort weitere) - Ṣan‘ā‘/110-2 - Jemen Nr. 129 - VOHD 17,B,8 Nr. 149.

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel auf Bl. 3b und 4a.

Am Rand gelegentlich Ergänzungen und Berichtigungen von der Hand des Schreibers. In der äußeren oberen Ecke der a-Seiten der Surename, geschrieben von Ġaʿfar ibn Riḍwān an einem Sonntag des Rabī II des Jahres [.]1[.]7 (Vermerk auf Bl. 219b).

Beischriften von anderer Hand: eine Qaṣīde zum Lob des Sultans Abū ʿAbdallāh Muḥammad ibn Aḥmad al-Akḥal (so!, Bl. 2a), Verse auf -īl von ʿAlī ibn Abī Ṭālib (Bl. 220a-b) und ein Gebet auf hinterem Innenspiegel, datiert Rabī I 1318/Juli 1900.

53

Hs. or. 8180

Or. 1980.8180. Dunkelbrauner genarbter Lederband ohne Klappe; im Mittelfeld roter, mit erhabenem Rankenwerk auf goldener Grundierung ausgefüllter Vierpass aufgeklebt. Faserhaltiges, mittelstarkes, braunes, schwach glänzendes Papier ohne Wasserzeichen. 414 Bl. 18,5x27 cm. Ca. 13x20,5 cm. 29 Zl. Kustoden. Kleines teilvokalisiertes, nicht vollständig punktiertes Nash. Schwarze Tinte; Koranzitate rot; Titel und Verf. auf Bl. 4a mit goldenem, schwarz umrandeten Tuḷuṭ in zwei blau grundierten Kartuschen, die in zwei rechteckige Felder eingebettet sind. Schriftspiegel dieser Seite mit Zierleiste in Gold und Blau umrahmt. Zwischen den Kartuschen ein Waqʿe in tra g des -Sayyid al-Ḥāğğī Aḥmad ibn al-Ḥāğğī ʿUmar für das Buch zugunsten des jeweiligen *mudarris* der Madrasat al-Ḥāğğī Maḥmūd [in Balacık (so auf Bl. 105b, 350a)]. Schreiber: Qiwām ibn al-Ḥusain ibn Muḥammad aš-Širāzī. Dienstagmorgen im Ṣafar 758/Jan.-Febr. 1357. Im -Ḥānqāh al-Ḥātūnīya zu Damaskus. Rest eines halb ausgelöschten (Besitzer-?)vermerks mit dem Namen Ḥusain-oğlu (3b).

Nāṣiraddīn Abū Saʿīd (Saʿd) ʿAbdallāh ibn ʿUmar ibn Muḥammad AL-BAIḌĀWĪ al-Qāḏī.

Starb 716/1316, so MAL 1/289-91 und Ess: Notizen 261-70. GAL<sup>2</sup> 1/530-4 S 1/738-43; KAḤḤĀLA 6/97-8; ZIRIKLĪ 4/110; EI<sup>2</sup> 1/1129; TDVİA 6/100-3.

Anwār at-tanzīl wa-asrār at-taʿwīl

انوار التنزيل واسرار التأويل

(4b) A: الحمد لله الذي نزل الفرقان ... > وبعد < فان اعظم العلوم مقدارا ...  
 (414a) E: فان نسيان حق الله يعم الثقيلين عن النبي ... من قرأ المعوذتين فكانما قرأ الكتب  
 التي انزلها الله تعالى

Weitverbreiteter Korankommentar. S. a. TDVİA 11/260-1.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 817-32 - GAL<sup>2</sup> 1/530, I S 1/738 - QZ 3 Nr. 30-40.

Titel und Verf. in der Einleitung (Bl. 2b) und auf der Titelseite (Bl. 4a).

Im Kolophon vermerkt der Schreiber, dass er die Hs. von einer Vorlage abgeschrieben habe, die mit dem Autograph, in dem allerdings der Kommentar zu den Suren 25 (*al-furqān*) bis Sure 49 (*al-ḥuḡurāt*) fehlte, sowie mit einem weiteren, korrekten Manuskript (*nusha ṣaḥīḥa*) kollationiert worden war. Die Kollation war in der letzten Dekade Rabī II 720/21. Mai-8. Juni 1320 im Ribāṭ des Ṣaiḥ Abū ʿAbdallāh [Muḥammad ibn Muḥammad] Ibn Ḥafīf [aš-

Šīrāzī] (st. 371/983; GAL S 1/358-9) in Schiraz beendet worden.<sup>1</sup>

Am Rand Korrekturen und Glossen, gelegentlich von jüngerer Hand, meist aber von der Hand des Schreibers, einige davon mit dem Vermerk *samāʿ* versehen.

Auf Bl. 3a das Verzeichnis der Suren mit Bl.angabe.

Beischriften: einige persische Verse, der Unterschrift nach aus dem *Maṭnawī* des Maulānā Ġalāladdīn [Rūmī] (1b) sowie Verse und Sprüche (2a-b).

**54**

**Hs. or. 5665**

Teil 2 (Bl. 212-248) der unter Nr. 420 beschriebenen Hs.

Fragment desselben Werkes wie Nr. 66 mit dem Kommentar von Sure 24 (*an-Nūr*), Vers 36 bis Sure 27 (*an-Naml*), Vers 79.

... { في بيوت } متعلق بما قبله اى كمشكوة فى بعض بيوت او توقد فى بيوت ... (212a) A

Die Hs. bricht ab:

{ فتوكل على الله } ولا تبال بمعاداتهم { انك على الحق المبين } ( [وصاحب] E  
(Kustode

Einige Randglossen.

Auf Bl. 248a-b eine Zusammenstellung von sieben verschiedenen Arten der Seele (*an-nafs*).

**55**

**Hs. or. 13 839**

Or. 2001-13839. Moderner, glatter, roter Ledereinband mit Hohlrücken; keine Klappe. Gelblichgraues, dickes, etwas grobes und raues Papier mit Wasserzeichen. 313 Bl. und vorn und hinten je 10 maschinell hergestellte gelbliche Vorsatzbl. 20x31 cm. 10x22 cm. 25 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; *hādā*, Surenamen, Basmala und Korantext rot. Schriftspiegel der ersten Öffnung kleiner (5x15 cm) und eingefasst von einer rot grundierten Borte aus sich spiralförmig windenden, fein gezeichneten Blattranken an den Seiten und floral ausgefülltem kuppelförmigem Feld über einem gleichfalls floral ausgefüllten umgekehrten Dreieck oben und unten. An den äußeren Rändern jeweils ein plastisch gezeichneter rot-schwarz-beigefarbener Ring und zu den oberen und unteren Rändern spitz zulaufende langgestreckte Dreiecke, die mit roten, schwarzen und beigefarbenen Feldern gefüllt sind. Indonesische Provenienz.

Ġalāladdīn Muḥammad ibn Aḥmad [ibn Muḥammad] AL-MAḤALLĪ.

<sup>1</sup> Hierzu s. ROSEMARIE QUIRING-ZOCHE: *An early manuscript of al-Bayḍāwī's Anwār al-tanzīl and the model it has been copied from*. In: *From Codicology to Technology. Islamic Manuscripts and their Place in Scholarship*. Ed. STEFANIE BRINKMANN / BEATE WIESMÜLLER. Berlin 2009, S. 33-45.

Starb 864/1459; GAL<sup>2</sup> 2/138 S 2/140; KAḤḤĀLA 8/311-2; ZIRIKLĪ 5/333; EI<sup>2</sup> 5/1223; TDVĪA 27/326-7; und

Ġalāladdīn [ʿAbdarraḥmān ibn Abī Bakr] AS-SUYŪṬĪ.

Starb 911/1505; GAL<sup>2</sup> 2/180-204 S 2/178-98; KAḤḤĀLA 5/128-31; ZIRIKLĪ 3/301-2; EI<sup>2</sup> 9/913-6; TDVĪA 38/188-204.

[Tafsīr al-Ġalālain]

### [تفسير الجالين]

A (1b): الحمد لله حمدا موافيا لنعمه ... < هذا > ما اشتدت اليه حاجة الراغبين ...  
 E (314b): وأجيب بان الناس يوسوسون ايضا بمعنى يليق بهم فى الظاهر ثم تصل  
 وسوستهم الى القلب وتثبت فيه بالطريق المؤد (!) الى ذلك

Bekannter Korankommentar, begonnen von al-Maḥallī mit den Erläuterungen zu Sure 1 und 18-114 und vollendet von as-Suyūṭī mit den Erläuterungen zu Sure 2-17. Während die meisten Hss. mit dem Kommentar zur *Fātiḥa* schließen, den as-Suyūṭī ans Ende gestellt hatte, steht Sure 1 mit ihren Erklärungen in der vorliegenden Hs. unmittelbar nach der Einleitung.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 885-92 - GAL<sup>2</sup> 2/182,6 S 2/179-80 - QZ 3 Nr. 47 (Sure 19-114 und 1).

Titel fehlt; Name des ersten Verf.s (al-Maḥallī) in der Einleitung (Bl. 1a) und zusammen mit dem Namen des zweiten Verf.s (as-Suyūṭī) im Nachwort von Sure 17 (Bl. 151a-b). Dort lässt sich as-Suyūṭī auch über Entstehungsgeschichte und -zeitraum des Werkes aus.

Einige Interlinear- und Randglossen, darunter *nusha*-Vermerke. Am Rand in einem Kreis die Zählung der *ağzā*.

56

### Hs. or. 5773

Or. 1974.5773. Abgeschabter brauner Pappband mit Lederrücken; keine Klappe. Innenspiegel mit Makulatur aus braunem, handschriftlich in Russisch beschriebenem Papier. Weißliches, mittelstarkes, etwas raues Papier mit Wasserzeichen. 189 Bl. und vorn 2 Vorsatzbl. 17x25 cm. 9,5x18 cm. 15 Zl. Kustoden. Weitgehend vokalisiertes, großes, steiles Nash. Schwarze Tinte; Basmala, Buchstaben zu Surenbeginn und Überstreichung des Korantextes rot. Schreiber: Daulat ibn LBŞ'W. So., 23. Ša'bān 1274/Do.(l), 8. April 1858. Stiftungsvermerk und Stempel des Schreibers Daulat Efendi al-Ḥālidī an-Naqšbandī al-Muğaddidī, wohnhaft in Düzce, zugunsten der Wissenssuchenden, datiert Sa., 25. Ramaḍān 1282/So., 11. Febr. 1866 (Bl. 1a).

Dasselbe Werk wie bei Nr. 55 mit dem Kommentar zu Sure 19-114 und 1.

A (1b): < كهيعص > الله اعلم بمراده بذلك هذا < ذكر رحمة ربك عبده > مفعول رحمة ...



(189a) E: < الضالين > وهم النصارى ونكتة البديل افادة ان المهتدين ليسوا يهودا ولا  
نصارى والله اعلم

Titel und Verf. im Stiftungsvermerk (Bl. 1a). Auf der a-Seite des vorderen Vorsatzbl.s in ungelenker Lateinschrift die Frage *Kafkasya doğuştan yazısı ile mi?* „mit der Schrift seiner kaukasischen Herkunft?“ (?).

Viele mit dünnem *qalam* geschriebene Interlinear- und Randglossen.

## 2. Zu einzelnen Stellen

57

Hs. or. 5752

Or. 1974.5752. Teil 3 (Bl. 64b-73b) der unter Nr. 444 beschriebenen Hs.

[Abū l-Ḥair] Aḥmad ibn Muṣṭafā ibn Ḥalīl ṬĀŠKÖPRÜ-ZĀDA.

Starb 968/1560; GAL<sup>2</sup> 2/559-62 S 2/633-4; KAḤḤĀLA 2/177 13/370; ZIRIKLĪ 1/257; EI<sup>2</sup> 10/351-2; TDVİA 40/151-2.

*Risāla fī tafsīr āyat al-wuḍū'*

رسالة فى تفسير آية الوضوء

(64b) A: الحمد لله الذى جعل الوضوء للصلوة مفتاحا ... < وبعد > فهذه رسالة ... وما  
يستنبط منها من المسائل ...

(73b) E: غير انه شرط النية فيه لكونها طهارة حكمية فالنية تلحق الحكمى بالحقيقى ووقع  
الفراغ والاتمام ... ونعم النصير

Erklärung des Koranverses Sure 5,6, der sich mit der Waschung vor dem rituellen Gebet beschäftigt.

Titel im Inc.; Verf. in Nachwort und Kolophon. Laut Nachwort vollendete Ṭāšköprü-zāda die Schrift am Sonntag, 26. Ramaḍān 966/2. Juli 1559 in Konstantinopel. Sie ist in zwei *maṭlab* genannte Kapitel und *ḥātima* gegliedert, welche folgende Überschriften haben:

Bl. 64b:

المطلب الاول فى تحقيق معانيها

Bl. 67a:

المطلب الثانى فى المسائل المستنبطة من الآية الكريمة المذكورة

Bl. 73a:

الخاتمة فى محاسن الوضوء

Am Rand Stichworte zum jeweils behandelten Gegenstand von der Hand des Schreibers. Im Kolophon gibt er an, er habe das Werk von einem geeichten Ms. (*nusha ṣaḥīḥa*) kopiert und mit einem ebensolchen weiteren kollationiert, und bittet den Leser um die Rezitation der Fātiḥa.

58

## Hs. or. 5711

Or. 1974.5711. Braun-violett marmorierter Pappband mit Lederrücken; keine Klappe. Elfenbeinfarbenes, dünnes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. 24 Bl. 15x21 cm. 9x16 cm. 21 Zl. Kustoden. Mitttelgroßes, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *ammā ba'd* und Ordnungswörter rot.

Abū Bakr al-Āmidī KŪČAK AḤMAD-ZĀDA.

Starb 1190/1776 (so! nicht 1910); 'OM 1/240; KARABULUT Nr. 432.

*Risāla [fi tafsīr wa-ta'wīl āyat «lā yaḍūqūna fihā l-maut illā l-maut al-ūlā»]*

رسالة [فى تفسير وتأويل آية {لا يذوقون فيها الموت الا الموتة الاولى}]

(1b) A: لا اله الا الله الذى هو فى السماء ... > اما بعد < فيقول ... قال علت كلمته فى محكم الكتاب واجل الخطاب {لا يذوقون ...} الآية > اعلم < انه لما وصف الله تعالى ...  
E (24a): > ... > وجعل يومه مثل يوم بدر ويوم حنين < والله على كل شىء قدير ... على سيدنا محمد خاتم النبيين وامام المرسلين وقودة المتقين

Systematische Erklärung und Auslegung von Koranvers 44, 56 („Sie erleiden darin nicht den Tod, abgesehen vom ersten Tod“) unter inhaltlichen, religiösen, verschiedenen sprachlichen - lexikographischen, grammatischen, etymologischen, rhetorischen, metrischen - und traditionswissenschaftlichen Aspekten. Kūčak Aḥmad-zāda vollendete sein Werk am 11. Ramaḍān 1172/8. Mai 1759. Unter dem Titel 'Uğāla fī taḥqīq ba'd āyāt bzw. 'Uğāla fī taḥqīq al-āya an-nāzila fī awwal al-Ḥawāmīm ist in TÜYATOK 05 Nr. 1007 und 15 Nr. 418 eine andere Schrift desselben Verf.s mit der Auslegung eines anderen Koranverses verzeichnet.

Anderer Hss.: VOHD 17,B,9 Nr. 62, 229.

Titel auf Bl. 1a; Verf. im Inc.

Am Rand einige Korrekturen und Glossen, darunter einzelne *minhīyāt*.

Auf Bl. 24a der türkische Randvermerk, dass der Abdruck nicht gestattet sei (*tab'ı ğā'iz değildir*), datiert 7. Tašrīn I 1201/7. Oktober 1787.

59

## Hs. or. 10 197

Or. 1991-10197. Flexibler, dünner, brauner, mit grün-braunen Tupfen bedruckter Pappband ohne Klappe. Mittelstarkes bräunliches Papier mit Wasserzeichen. Starker Wurmfraß mit Textverlust. 14 Bl. 15x21 cm. 10x16,5 cm. 11 Zl. Kustoden. Großes, teilvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *al-ḥamd lil-llāh, wa-ba'd*, Koranvers und andere Hervorhebungen rot.

Muḥammad ibn Muḥammad AL-'AZĪZĪ aš-Šāfi'ī.

Lebte 1219/1804, s. u.; KAḤḤĀLA 10/292.

*Ḥulāṣat al-bayān fī dīkr mā auradahū tuḥfat az-zamān šaiḥ al-islām ... Ḥasan Efendi-zāda*

خلاصة البيان في ذكر ما اورده تحفة الزمان شيخ الاسلام ... حسن افندى زاده

(1b) A: < الحمد لله > رب العالمين ... < وبعد > فيقول ... إنه لما كان من اسرّ الاوقات \*  
والساعات \* اجتماعا بحضرة شيخ الاسلام ...

E (14a): ونسأله ان يمتعنا بالنظر الى وجهه الكريم \* وان يدخلنا بفضل جنات النعيم \*  
وصلى الله على نبيه الكريم ...

Antworten auf Fragen zu Koranvers 22,52 („Und wir haben vor dir keinen Gesandten oder Propheten [zu irgendeinem Volk] geschickt, ohne dass ihm, wenn er etwas wünschte, der Satan [von sich aus etwas] in seinen Wunsch unterschoben [ ... ] hätte. ...“).<sup>1</sup>

Andere Hss.: Azhar 1/260.

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel auf Bl. 1a.

Die Fragen wurden von Ḥasan Efendi-zāda (auf dem Titelbl.: Šaiḥ-zāda), qāḍī in Ägypten, in einer Zusammenkunft an der heiligen Stätte des ‘Abdalqādir aṭ-Ṭašṭūšī am Mittwoch, dem 26. Raġab 1219/31. Oktober 1804 vorgebracht, wie in der Einleitung mitgeteilt wird.

Einzelne Ergänzungen und Berichtigungen am Rand.

Laut einem Vermerk am Rand von Bl. 14a, geschrieben von einer anderen Hand als der Text, wurde die Hs. mit dem Autograph kollationiert. Die demütige Apposition zur Verfasserangabe (*nushat mu’allifihī al-faqīr*) deutet darauf hin, dass die Notiz vom Verf. selbst stammt.

<sup>1</sup> *Der Koran*. Übersetzung von RUDI PARET. 7. Aufl. Stuttgart u. a. 1996, S. 235-6.

### III. DIE TRADITION

#### A. EINLEITUNG IN DIE TRADITIONSWISSENSCHAFT

60

Hs. or. 5647

Or. 1974.5647. Teil 3 (Bl. 45a-48a) der unter Nr. 134 beschriebenen Hs.

*Risāla fī ‘ilm al-ḥadīṭ*

رسالة في علم الحديث

(45a) A: في تقسيم انواع الحديث وهو اربعة فصول <الفصل الاول > في معرفة الصحيح من الحديث اعلم ان الحديث عند اهله ...  
E (48a): لم يجز ان يروى ما سمعه الا بالالفاظ الذى (!) سمعها بلا خلاف فى ذلك والله اعلم ولم اقف له على مصنف واظنه والله اعلم من كلام الشيخ محيى الدين النووى والله اعلم ...

Anonyme Darstellung der Klassifizierung von Ḥadīṭen in einwandfreie, gute, schwache und solche, deren Überlieferung noch zulässig ist (*ḡawāz riwāyatiḥī*). Zitiert werden Abū ‘Amr [‘Uṭmān ibn ‘Abdarraḥmān] Ibn Ṣalāḥ [aš-Šahrazūrī] (st. 643/1245; GAL<sup>2</sup> 1/440-2 S 610-3) und [Muḡyāddīn Yaḡyā ibn Ṣaraf] an-Nawawī (st. 676/1277; GAL<sup>2</sup> 1/496-501 S 1/680-6).

Verf. fehlt; Titel in der Nachrede.

Voller Randglossen.

61

Hs. or. 10 431

Or. 1992-10431. Abgeschabter und stark abgenutzter Pappband; Klappe abgerissen. Faserhaltiges, dickes, braunes, schwach glänzendes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. Wurmfraß; einige Lagen lose. 120 Bl. 18,5x27,5 cm. 13x19,5 cm. 25 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, zur Ruq‘a neigendes, unvokalisiertes, nicht vollständig punktiertes Naṣḥ. Braune Tinte.

[Abū l-‘Abbās] Aḡmad ibn Muḡammad ibn aṣ-Ṣalāḥ AL-UMAWĪ aš-Šāfi‘ī [al-Miṣrī].

Starb 840/1436; *Ṭabaqāt aš-Šāfi‘īya* 4/107-9.

(1a) A: عبد الله بن ربيعة ابو يزيد النهثرى له حديث من رواية ابنه يزيد عنه  
عبد الله بن ابي ربيعة ...  
(120b) E: الغامدية التي رحمت التي قال رسول الله ... لقد تابت توبةً لو تابها صاحب  
مكس لغفر له ثم صلى عليها ودفنت اخرجها ابو موسى والله تعالى اعلم ...

Alphabetisch und nach Kategorien angeordnete Liste von männlichen und weiblichen Tradenten, fertiggestellt am Freitag, dem 17. Muḥarram 790/Montag (!), 27. Januar 1388.

Verf. und Titel im Kolophon (120b).

Dr Text ist am Anfang unvollständig. Er beginnt im Buchstaben 'ain. Danach folgen:

Bl. 71a:	كتاب الكنى	Bl. 118b:	ذكر اخت فلان
Bl. 87b:	ذكر من عرف بابنه ولم يسم	Bl. 118b:	باب بنت فلان
Bl. 88b:	ذكر من روى عن ابيه	Bl. 119a:	باب جدة فلان
Bl. 89a:	ذكر من روى عن جده او عن قرابته	Bl. 119b:	ذكر خالة فلان
Bl. 89b:	ذكر من نسب الى قبيلة	Bl. 119b:	ذكر زوجة فلان
Bl. 91b:	ذكر من لم يعرف الا بصاحب رسول الله	Bl. 119b:	ذكر عمه فلان
Bl. 94a:	ذكر الصحابييات رضى الله عنهن	Bl. 120a:	ذكر المجهولات
Bl. 112a:	الكنى على ترتيب الحروف		

## B. DIE SECHS HAUPTSAMMLUNGEN

62

Hs. or. 6610

Or. 1978.6610. Abgenutzter, dunkelbrauner fester Lederband mit blind gepresster, floral ausgefüllter Mandel im Deckelmittelfeld, Umrahmung kaum noch erkennbar; auf dem Vorderdeckel Reste eines Papierbezugs; Klappe fehlt. Hellbraunes, dickes, glattes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. 208 Bl. 16x22,5 cm. 11,5x19,5 cm. 27 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, bei den Kapitelüberschriften etwas größeres, teilvokalisiertes Nash. Braune Tinte. B e s i t z e r v e r m e r k von Aḥmad ibn aš-šaiḥ Badrān ibn Muḥammad al-Ḥaurānī aš-Šāfi'ī von 855/1451; darunter ein Eintrag vom Ša'bān 905/März 1500 (Bl. 208a).

[Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Ismā'īl AL-]BŪḤĀRĪ.

Starb 256/870; GAL<sup>2</sup> 1/163-6 S 1/260-5; KAḤḤĀLA 9/51-4; ZIRIKLĪ 6/34; EI<sup>2</sup> 1/1296-7; TDVIA 6/368-76.

[Al-Ġāmi' aṣ-ṣaḥīḥ]

[الجامع الصحيح]

(1b) A: باب كيف بدؤ الوحي الى رسول الله ... حدثنا الحميدى [حدثنا]نا سفيان ...  
(208a) E: باب ما يستحب من الى الكيل حدثنا ابراهيم (!) بن موسى ... باب بركة صاع  
النبي صلى الله عليه وسلم

Anfang der kanonischen Ḥadīṭsammlung bis zum *bāb barakat šā‘ an-nabīy* des K. *al-buyū‘*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1146-1191 - GAL<sup>2</sup> 1/164 S 1/261 - GAS 1/118 - QZ 3 Nr. 64.

Verf. auf Bl. 1a und zusammen mit dem Titel im Besitzervermerk auf Bl. 208a.

Vorangestellt ist eine dreifache Überliefererkette, die mit Abū Muḥammad Hibatallāh ibn Sahl ibn ‘Umar al-Faqīh as-Sarī beginnt, der den *-ṣaḥīḥ* im Ğumādā II 530/März-April 1136 in Nīsābūr überlieferte von Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn ‘Alī ibn al-Ḥasan al-Ḥabārī al-Muqri‘, welcher den *-ṣaḥīḥ* im Jahr 449/1057-58 tradiert hatte.

Der zweite Strang beginnt mit Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn al-Fāḍil ibn Aḥmad al-Farāwī al-Faqīh, der den *-ṣaḥīḥ* im Jahr 529/1134-35 in Nīsābūr überlieferte von Abū Sahl Muḥammad ibn Aḥmad ibn ‘Ubaidallāh ibn ‘Umar ibn Sa‘īd al-Ḥafṣī al-Marwazī, welcher den *-ṣaḥīḥ* im Jahr 465/1072-73 in Nīsābūr tradiert hatte von Abū l-Haiṭam Muḥammad ibn Makkī al-Kuṣmīhīnī (st. 389/999; KAḤḤĀLA 12/49).

Auch der dritte Strang beginnt mit Abū ‘Abdallāh al-Farāwī, dem der *-ṣaḥīḥ* schon einmal im Jahr 455/1063 tradiert worden war, und zwar von Abū ‘Uṭmān Sa‘īd ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn Nu‘aim al-‘Ayyār aṣ-Ṣūfī, welcher überlieferte von Abū ‘Alī Muḥammad ibn ‘Umar ibn Muḥammad ibn Šubuwīya aṣ-Šabwī, der von Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn Yūsuf ibn Maṭar al-Firabrī (st. 320/932; GAS 1/117) überlieferte, dem al-Buḥārī selbst sein Werk überliefert hatte.

Am Rand Varianten, Korrekturen und *balaġ*-Vermerke.

Auf Bl. 208a der Vermerk einer Lesung vor dem Ḥadīṭgelehrten und Koranleser Zainaddīn (?) Muḥammad (?) ibn ‘Alā‘addīn ‘Alī ibn ‘Imādaddīn al-.. at-Turkī.

## 63

## Hs. or. 1653

Or. 1656. Abgeschabter, flexibler brauner Lederband mit Klappe; vorderer Deckel und Rücken fehlen; Blindpressung (wohl mamlūkisch): ein zentraler zwölfzackiger Stern, eingebettet in einen vielfigurig ausgefüllten Kreis mit Bogenumrahmung, und lilienförmiger Doppelanhänger auf dem Außendeckel, dessen Kanten von an den inneren Ecken abgeschrägten Zierleisten eingefasst sind; auf dem mittleren Teil des Stegs liegende Rauten, gebildet aus schräg verwobenen breiten Linien und ausgefüllt mit eingestanzten Punkten; auf der Außenseite der Klappe, die zum Steg hin und an Ober- und Unterkante von einer breiten Zierleiste eingefasst ist, in der Mitte ein Dreieck, das mit einem kunstvollen, an Lilien und *rūmī*-Halbblätter erinnernden Ornament gefüllt ist, während die unregelmäßigen Vierecke darüber und darunter mit Flechtwerk ausgefüllt sind. In den Innenspiegel von Deckel, Steg und Klappe ist ein fortlaufendes Muster aus Linien und Blütenblättern geprägt, welche mehrere große Mandeln, kleinere Sterne und andere Figuren bilden. - Bräunliches (Bl. 186 rötliches), faserhaltiges, dickes, festes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. Buchblock vom Einband gelöst und einige Lagen und Bll. lose. - 188 Bl. 18x27,5 cm. Ca. 12,5x19 cm. 15-17 Zl. Mittelgroßes, teilvokalisiertes Nash. Braune Tinte; *bāb* und *haddatanā* sowie die wenigen Siglen auf den ersten Bll. rot. Auf Bl. 1a ein rechteckiges Schmuckfeld in Gold und Blau mit einem breiten Rahmen aus breitem, schräg gestelltem Flechtwerk, in dessen Innerem der Titel in weißem Tuluṭ geschrieben steht. Datierung: Vor 840/1437, dem Datum eines Leservermerks (s. u.).

Dasselbe Werk wie bei Nr. 62.

Zweiter bis fünfzehnter Teil, beginnend mit dem *bāb matā yaḥullu fiṭr aṣ-ṣā‘im* und endend mit dem *bāb al-mi‘rāġ*.

(1b) A: <باب> متي يحل فطر الحايض ([الصائم] am Rand korrigiert) أفطرا أبو سعيد  
 الحذرى حين غاب قرص الشمس [حدثنا الحميدي] [حدثنا سفيان] [حدثنا] ...  
 E (187a): قال والشجرة الملعونة في القرآن قال هي شجرة الزقوم كمل الجزء الخامس  
 عشر من صحيح البخاري ...

Verf. und Titel auf Bl. 1a und 187a.

Kollationiert: anfangs Vermerke als *balaġa l-muqābala (bil-aṣl al-mu‘tamad)* gegen Ende als *balaġa l-mu‘ārada (bil-aṣl al-mu‘tamad)*.

Einige Randglossen von der Hand des Muḥibb (? oder Muġṭb?) al-Maġribī (?), der seinen Namen auf Bl. 33b nennt, darunter solche, die er aus anderen Hss. übernahm und über- oder unterschrieben hat: *hāšiya bi-ḥaṭṭ [‘Alī ibn Muḥammad] al-Yūnīnī* (st. 701/1302,<sup>1</sup> Bl. 88b, 120a, 127b), oder *nuqila min ḥaṭṭ aš-šaiḥ al-‘allāma aš-šaiḥ Ibrāhīm al-Muḥaddit bi-..* (Bl. 44b). Dieser scheint ein Zeitgenosse des Muḥibb/Muġṭb al-Maġribī gewesen zu sein, denn in einer anderen Glosse (Bl. 93b) ist die Eulogie *zīda taufīquhū*, die auf einen noch Lebenden schießen lässt, hinzugefügt.

Auf Bl. 187a zwei Leservermerke, der eine von Yūnus ibn Yūsuf, der das Werk bei seinem *šaiḥ* ‘Abdallāh ibn Muḥammad aš-Šāfi‘ī al-.. von der letzten Dekade des Raġab bis zur ersten Dekade des Ša‘bān 840/Jan.-Febr. 1437 las, und von Aḥmad ibn Ibr[ā]hīm al-[A]zharī, datiert 18. Dū l-Qa‘da 844/10. Apr. 1441, sowie ein Hörervermerk des bekannten Aleppiner Gelehrten ‘Umar ibn ‘Abdalwahhāb al-‘Urḍī aš-Šāfi‘ī al-Qādirī (st. 1024/1615; GAL<sup>2</sup> 2/448 S 2/470; KAḤḤĀLA 7/296; ZIRIKLĪ 5/54), datiert Samstag, 30. (salḥ) Raġab 988/10. Sept. 1580.

Am Rand von Bl. 33b vor Beginn des *k. as-silm*, mit zittriger Hand geschrieben von dem oben genannten Muḥibb (? oder Muġṭb?) al-Maġribī (?), eine *iġāza* für Ġamāladdīn Muḥammad, den Sohn (*naġl*) des *qādī l-quḍāh* Šihābaddīn Abū l-‘Abbās Aḥmad al-‘Abbāsī, der diesen Band (*muġallad*) vom Anfang bis zu dieser Stelle vor dem Unterzeichneten gelesen hat.

Auf Bl. 188b die apotropäische Formel *yā kabīkaġ* .. gegen den Bücherwurm.

## 64

## Hs. or. 9639

Or. 1986.9639. Stark zerfressener schwarzbrauner, fester Lederband, von dessen Rücken nur noch das Leinenunterfutter übrig ist; im Mittelfeld des Vorderdeckels eine aus weinrotem Leder ausgeschnittene, floral ausgefüllte Mandel aufgeklebt, auf dem hinteren Deckel nur noch der Abdruck einer solchen erkennbar; blind gepresste Umrahmung aus einfacher Linie und quadratischer stilisierter Blüte in den inneren Ecken; Klappe fehlt. Elfenbeinfarbenes, mittelstarkes, glattes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. An den Rändern Wurmfraß ohne Textverlust. 298 Bl. 15x20 cm. 8,5x15,5 cm. 27 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, bei den Kapitelüberschriften etwas größeres, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Zitate und Kapitelüberschriften rot. Maṣū‘ al-Inbābī aš-Šāfi‘ī. Montag, 24. Ġumādā II 1059/5. Juli 1649.

<sup>1</sup> S. dazu ROSEMARIE QUIRING-ZOCHE: „How al-Buḥārī’s *Ṣaḥīḥ* was edited in the Middle Ages: ‘Alī al-Yūnīnī and his *Rumūz*.“ In: Bulletin d’Etudes Orientales 50 (1998), S. 191-222.

[Ġalāladdīn] ‘Abdarrahmān ibn Abī Bakr as-Suyūṭī aš-Šāfi‘ī.

Starb 911/1505; GAL<sup>2</sup> 2/180-204 S 2/178-98; KAḤḤĀLA 5/128-31; ZIRIKLĪ 3/301-2; EI<sup>2</sup> 9/913-6; TDVĪA 38/188-204.

[Mirqāh aṣ-ṣu‘ūd ilā Sunan Abī Dā‘ūd]

[مرقاة الصعود الى سنن ابي داود]

Der Text setzt in der Einleitung ein:

A (1a): فيه كلمة زائدة علي الحديث الطويل الآتي او كتبته بطوله لم يعلم بعض من سمعه ولا يعمم موضوع الفقه فيه ...

Das letzte Ḥadīṭ lautet (298b):

يقول الله عز وجل يؤذيني ابن آدم يسب الدهر وانا الدهر بيدي الامر اقلب الليل والنهار  
E (298b): قال الشيخ عز الدين بن عبد السلام يروي الدهر بالنصب اي انا مدبر طول الدهر ثم حذف الخبر والمصدر واقيم المضاف اليه مقامه والله اعلم < قال > المؤلف ... ما صورته آخر التعليق على سنن ابي داود ...

Kommentar zu Abū Dā‘ūd Sulaimān ibn al-Aš‘aṭ as-Siġistānī’s (st. 275/888; GAL<sup>2</sup> 1/168-9 S 1/266-7; GAS 1/149-152 165; KAḤḤĀLA 4/255-6; ZIRIKLĪ 3/122; TDVĪA 6/119-21) kanonischer Ḥadīṭsammlung *K. as-Sunan*.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/169,<sub>3</sub> S 1/267 - GAS 1/151,<sub>6</sub>; KARABULUT Nr. 4350,465.

Verf. des Kommentars und Titel des Grundwerks im zitierten Autorenkolophon (Bl. 298b). Dort sagt as-Suyūṭī, er habe den Kommentar am Freitag, dem 24. Ġumādā II 903/Samstag, 17. Februar 1498 beendet.

Am Anfang fehlt mindestens ein Bl.

Einzelne Randglossen.

#### C. ANDERE GROSSE SAMMLUNGEN

65

Hs. or. 5644

Or. 1974.5644. Violettbrauner fester Lederband mit Klappe; flächendeckende Blind- und Goldprägung auf den Deckeln: goldenes, mit konzentrischen Strahlen ausgefülltes Mittelmedaillon, das von umrahmenden Schnörkeln zu einer auf der Spitze stehenden Raute erweitert wird. In den Ecken diagonale goldene Anhänger; umrahmendes Band aus verschnörkelten S- und Blattfiguren; Klappe ebenso umrahmt. Graubräunliches, dickes, festes, etwas raues Papier mit Wasserzeichen. 221 Bl. sowie vorn und hinten je 3 Vorsatzbll., davon jeweils das äußerste ebenso wie der Innenspiegel rot gefärbt. 22x32 cm. 13x23 cm. 31 Zl. Kustoden. Bis Bl. 178a, Zl. 3 mittelgroßes, schwach vokalisiertes, unregelmäßiges Nash, danach kleiner und ganz regelmäßig. Schwarze Tinte; Überschriften, *wa-an*, *rawāhu* und Stichwörter rot. Muḥammad ibn ‘Abd-



arraḥmān ibn Aḥmad ibn ‘Alī ibn Aḥmad al-Mandalīq. 11. Dū l-Qa‘da 1205/11. August 1791. Auf dem 2. Vorsatzbl. ein Stiftungsvermerk in mağribinischem Duktus von Muḥammad Muṣṭafā ibn Muḥammad al-Mallī (al-Millī) ibn Muṣṭafā ibn ‘Azzūz al-Mālikī al-Aṣ‘arī as-Salafī al-Aṭarī im Konvent (*takiya* und *zāwiya*) des Scheich Muḥammad Zāfir ibn Muḥammad al-Madanī, des Begründers des Šādīliya-Madanīya-Zāfirīya-Ordens in Istanbul (?), datiert Dienstag, 15. Rabī II 1336/Montag, 28. Januar 1918.

Zakīyaddīn Abū Muḥammad ‘Abdal‘azīm ibn ‘Abdalqawī AL-MUNDIRĪ al-Miṣrī.

Starb 656/1258; GAL<sup>2</sup> 1/452-3 S 1/627; KAḤḤĀLA 5/264-5; ZIRIKLĪ 4/30; TDVİA 32/35-7.

At-Tarğīb wat-tarhīb

## الترغيب والترهيب

(5b) A: كتاب النكاح وما يتعلق به الترغيب في غضّ البصر والترهيب من اطلاقه ...  
 (221a) E: قال الحافظ عبد العظيم ... وقد تمّ هذا الاملاء المبارك فله الحمد ... وغفل عن ذكره الغافلون والحمد لله رب العالمين وحسبنا الله ونعم الوكيل ...

Zweiter Teil der Sammlung von al-Mundirī’s Traditionen, die zum Guten anregen und vom Schlechten abhalten sollen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1328-31 - GAL<sup>2</sup> 1/452,1 S 1/627 - QZ 2 Nr. 65 (1. Teil).

Verf. und Titel auf Bl. 1a, 5a, im Kolophon (221a), im Stiftungs- (2. Vorsatzbl.) und im Leservermerk (221b). Das Ms. ist der zweite Band zu dem in QZ 2 unter Nr. 65 beschriebenen, mit der Signatur Hs. or. 4993 versehenen Manuskript. Die beiden Bände wurden von derselben Hand kopiert, wobei sich der Name des Schreibers nur am Ende des vorliegenden, zweiten Bandes findet. Ebenso gleichen sich beide Kodizes in der Ausstattung. Sie blieben offenbar immer in einer Hand, denn auch die nachträglich hinzugefügten Inhaltsverzeichnisse (für diesen Band auf Bl. 1b-4a, in beiden Bänden geschrieben von Mustašār Bey Efendi Ḥusain Ḥasanī ibn al-Qādī Ibrāhīm Ruṣḍī), der Stiftungsvermerk von 1336/1918 (s. o.) und die Kollationsvermerke eines gewissen Luṭfalbārī ibn Aḥmad, der sich auf Bl. 221b nennt, an Anfang und Ende des Werkes gleichen bzw. entsprechen einander.

Am Anfang, auf Bl. 5a, hat Luṭfalbārī in zittriger Schrift notiert, dass mit Diktat und Kollation am Dienstag, vielleicht dem 8. Ğumādā II 12[0]4/23. Februar 1790, begonnen wurde. Verglichen wurde die Hs. mit einem korrekten Ms., das vor dem berühmten Traditionarier Šihābaddīn Abū l-Faḍl Aḥmad ibn ‘Alī Ibn Ḥağar al-‘Asqalānī (st. 852/1449; GAL<sup>2</sup> 2/80-4 S 2/72-6; KAḤḤĀLA 2/20-2 13/364; ZIRIKLĪ 1/178-9; EI<sup>2</sup> 3/776-8; TDVİA 19/514-31) gelesen worden war, und der Kollationator (*muqābil*) war Luṭfalbārī’s Sohn Aḥmad.

Am Ende der Hs. (Bl. 221a am Rand bis Bl. 221b) vermerkt Luṭfalbārī die Beendigung dieser Kollation am Sonntag, vielleicht dem 11. Šafar 1206/Montag, 10. Oktober 1791. Er gibt hier außerdem eine *iğāza* Ibn Ḥağar al-‘Asqalānī’s aus der Vorlage der Hs. wieder. Sie beinhaltet die Lehrbefugnis für Šihābaddīn Aḥmad ibn Šamsaddīn Muḥammad al-Iskandarānī, genannt Ibn al-Qaṣṣāš, den damaligen Besitzer der Vorlage, der das ganze Werk in vielen Sitzungen vor Ibn Ḥağar korrekt gelesen und die Lesung am Sonntag, dem 2. Ša‘bān 837/14. März 1434 beendet hatte. Ibn al-Qaṣṣāš wird befugt, das Werk weiter zu überliefern nach der Überlieferung Ibn Ḥağar’s sowie nach Abū ‘Alī Aḥmad ibn ‘Abdal‘azīz al-Mahdawī az-Zār (?) al-Fāḍilī, der nach al-Mundirī’s Überlieferer Ğamāladdīn Yūsuf ibn

‘Umar ibn Ḥusain al-Ḥuntā (so?) al-Ḥanafī tradierte.  
Am Rand Korrekturen und *balāğ*-Vermerke sowie einzelne Glossen.

## D. KLEINERE SAMMLUNGEN

## 1. Sammlungen ohne bestimmte Zahl

66

Hs. or. 10 117

Or. 1991-10117. Violettbrauner fester Lederband mit Klappe; blindgepresstes, mit Ranken ausgefülltes Mittelmedaillon in einem aus Doppellinien bestehenden Rahmen mit abgeschrägten Ecken. Dickes, festes, etwas raues bräunliches Papier mit *Tre-lune*-Wasserzeichen. 100 Bl. 10x15,5 cm. 7x12-13 cm. 17-19 Zl. Kustoden. Relativ großes, gelegentlich vokalisiertes unregelmäßiges Nash. Braune Tinte, Schriftspiegel bräunlich gefärbt; *wa-ba‘d*, Interpunktion und Überstreichung von *wa-ḡā‘a* rot.

*K. al-Muḥāḍir li-kull sāmi‘ wa-ḥāḍir wa-liṭ-ṭā‘a mubādir*

### كتاب المحاذير لكل سامع وحاضر وللطاعة مبادر

(1b) A: الحمد لله وكفى وسلام على عباده ... > وبعد < فهذا كتاب في ذكر اخبار محدثة عن امور ينبغي الحذر عنها ...  
E (100a): وليس عليه شاهدين الله بذنب \* اللهم اجعلنا من اهل التوبة والانابة ومن اهل النجاة والعز والسعادة في الدنيا والآخرة يا ارحم الراحمين ...

Sammlung von ungezählten Ḥadīṭen, in denen vor schlechten Eigenschaften und Taten gewarnt wird, nach denen der Zuhörer sich selbst erforschen soll. Die Traditionen werden jeweils mit *wa-ḡā‘a aiḍan* eingeführt und ohne die Kette der Gewährsleute aufgezählt.

Titel in der Vorrede; Verf. fehlt.

Das 1. Ḥadīṭ lautet (2b): آية المنافق ثلاث اذا حدث كذب واذا وعد أخلف واذا أُوْتِمِنَ خان .

Am Rand einzelne Korrekturen.

67

Hs. or. 5647

Or. 1974.5647. Teil 4 (Bl. 48a-50a) der unter Nr. 134 beschriebenen Hs.

[Ḡam‘ al-aḥādīṭ]

[جمع الاحاديث]

(48a) A: بحمد الله نستفتح اقوالنا واعمالنا ... > اما بعد < فاني رأيت ان اجمع شيئاً من  
الاحاديث النبوية ...  
(50a) E: قال عليه السلام لا يدخل جنة الفردوس متكبر

Anonyme Sammlung von Ḥadīten.

Titel und Verf. fehlen.

Voller Randglossen.

Auf Bl. 50a einige Verse von [Ḥusāmaddīn ʿĪsā ibn Saḡar ibn Bahrām] al-Ḥāḡirī (st. 632/1235; GAL<sup>2</sup> 1/289-90 S 1/443).

## 2. Sammlungen von vierzig Ḥadīten

68

Hs. or. 6945

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1979.6945. Dunkelbrauner, fester Lederband, dessen hinterer Deckel abgerissen ist; blindgepresstes, spitzovales Mittelmedaillon mit einem doppelten Rand aus kleinen Bögen, deren äußerer golden nachgezogen ist, ebenso die beiden lilienförmigen Anhänger. Eine einfache goldene Linie begrenzt auch das Mittelfeld und die mit einer Art rechtwinkligem Flechtmuster ausgefüllten Eckstücke; äußerer Rand aus blindgepressten Doppellinien und S-Band bestehend; die Klappe violettbraun und ohne Verzierung. Dickes, bräunliches, fleckiges, z. T. etwas weiches Papier; Wasserzeichen nur in den helleren und dünneren Vorsatzbl. erkennbar. 219 Bl. und vorn und hinten je 1 Vorsatzbl. 18x27 cm. 12x22 cm. 30 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Überschriften, Leitwörter, Verstrenner und andere Hervorhebungen rot. Schreiber: Muḡammad ibn Muḡammad ibn ʿAlāʾ .. (?) ibn Yaḡyā (?), genannt nach T. 3 (Bl. 216b), schrieb aber wohl auch die anderen Teile. Datierung: 29. Ġumādā II 917/23. September 1511 (T. 3). Besitzervermerk von Aḡmad al-Marqabī (Bl. 216b). Gestiftet der Madrasa zu Kastamonu, wie zwei Stempel des *raʿīs al-kuttāb* Muḡtafā mit Datum 1160/1747-48 auf Bl. 1a bezeugen.

Teil 1 (Bl. 1-6a) der Hs.

[Muḡyāaddīn Abū Zakarīyāʾ Yaḡyā ibn Šaraf ibn Murī AN-NAWAWĪ.]

Starb 676/1277; GAL<sup>2</sup> 1/496-501 S 1/680-6; KAḤḤĀLA 13/202-3; ZIRIKLĪ 8/149-50; EI<sup>2</sup> 7/1041-2; TDVIA 33/45-9.

*Al-Arbaʿūn ḡadīṭ[an]*

الاربعون حديثاً [A]

(3a) A: الحمد لله رب العالمين قِيَوْمَ السَّمَوَاتِ ... > اما بعد < فقد روينا عن علي بن ابي طالب ... قال من حفظ علي امتي اربعين حديثاً ...  
(5b) E: فهذا آخر ما قصدته من بيان الاحاديث التي جمعت ... وسائر وجوه الاحكام وبالله التوفيق والاعانة تم

Sammlung von 42 Ḥadīṭen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1476-86 - GAL<sup>2</sup> 1/499<sub>IX</sub> S 1/682-3 - QZ 1 Nr. 66; 2 Nr. 68 - Princeton 1 Nr. 710.

Titel auf Bl. 3a; Verf. fehlt.

Dem Werk vorangestellt sind auf Bl. 1b-2b ein Auszug aus dem 13. *mağlis* des *Zahr al-kimām fi qiṣṣat Yūsuf ‘alaihi s-salām* [von Sirāğaddīn ‘Umar ibn Ibrāhīm al-Anṣārī al-Ausī, gest. um 814-1412; ZIRIKLĪ 5/39], sowie auf Bl. 1a ein Zitat aus dem *Tafsīr* des -Damīrī. Auf Bl. 6a vier kurze anonyme Gedichte.

Eine türkische Bemerkung über eigenhändige Notizen des Redaktors des *-Rauḍ al-fā’iq fi l-mawā’iz war-raqā’iq* (T. 3 dieser Hs., s. dazu im einzelnen Nr. 416) auf Bl. 1a.

Es folgen: 2. Bl. 6b-7a: [Pseudo-]‘Alī ibn Abī Ṭālib: *Al-Qaṣīda az-Zainabīya* (s. Nr. 391). 3. Bl. 7b-219b: Ḥurairifīš: *Ar-Rauḍ al-fā’iq fi l-mawā’iz war-raqā’iq* (s. Nr. 416).

## 69

## Hs. or. 5516

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1974.5516. 85 Bl. 14x19,5 cm. Schriftspiegel: 10x15,5 cm (T. 1); ca. 12,5x15,5 cm (T. 2); 10x15,5 cm (T. 3, 4). Zeilenzahl: 21 Zl. (T. 1); 20 Zl. (T. 2); 25 Zl. (T. 3); 18 Zl. (T. 4).

Teil 1 (Bl. 1-8) der Hs.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 68.

A (1b): wie bei Nr. 68.

E (8a): فهذا آخر ما قصدة (!) من بيان الاحاديث التي جمعت ... لتلا يغلط في منها والله اعلم ب[ال]صواب

Verf. und Titel auf Bl. 3b und im Nachwort.

Es folgen: 2. Bl. 9-10a: *Risāla fi radd ḡawāz bai‘ al-amwāl min nahb al-ḥağğ* (s. Nr. 289). 3. Bl. 10-32: Muḥammad al-Ḥalīlī: *Risāla fi radd ḡawāz bai‘ al-amwāl min nahb al-ḥağğ* (s. Nr. 288). 4. Bl. 33-85: Zakarīyā’ al-Anṣārī: *Al-Aḍwā’ al-bāhiḡa fi ibrāz daqā’iq al-Munfariḡa* (s. Nr. 393).

## 70

## Hs. or. 5644

Or. 1974.5544. 21 Bl. 16x22 cm. 10x19 cm. 21 Zl.

Muḥammad ibn Ḥasan [ibn Muḥammad] IBN HİMMĀT (HİMMĀT-ZĀDA) ad-Dimašqī al-Ḥanafī.

Starb 1175/1761; GAL<sup>2</sup> 2/399 S 1/423; KAḤḤĀLA 9/225; ZIRIKLĪ 6/91.

Arbaʿūn ḥadīṭan

اربعون حديثاً

(1b) A: الحمد لله الباعث اكرم الرّسل ... امّا بعد فيقول ... هذه اربعون حديثاً الفاظها  
يسيرة ...  
(21b) E: اللّهم استجب دعاءنا لا تردنا خائبين بحرمة حبيبك محمد سيّد المرسلين ...

Sammlung von vierzig kurzen Ḥadīṭen über den Glauben und die Religion, alphabetisch angeordnet und mit Erläuterungen versehen.

Andere Hss.: Sofia Nr. 232.

Verf. und Titel im Inc. Am Ende fehlt ein Blatt mit einigen Textzeilen, in denen nach der Hs. Sofia das Abfassungsdatum (1145/1732) angegeben ist.

Einzelne Korrekturen am Rand.

### 3. Schiʿitische Ḥadīṭ-Sammlungen

71

Hs. or. 10 864

Or. 1997-10 864. Teil 4 (Bl. 66-109) der unter Nr. 3 beschriebenen Hs.

[Abū l-Ḥasan] ʿAlī ibn Mūsā ar-Riḍā.

Starb 203/818; GAL S 1/318; GAS 1/535-6; WAĞĪH/723-4; KAḤḤĀLA 7/250; ZIRIKLĪ 5/26; EI 1/399-400; TDVĪA 2/436-8.

Ṣaḥīfat ar-Riḍā

صحيفة الرضا

(66b) A: وصلى الله على سيدنا ... > وصلنا < الشيخ العالم الراشد أمين الدين ثقة  
الاسلام ابو على الفضل بن الحسن الطوسي (!)  
(87a) E: لو سألتني في الاولين والآخرين لاجبتك خلي قاتل الحسين بن علي فاني لا اغفر له  
وأنتقم له من قاتله

Sammlung von 105 (so auf Bl. 66a) von ʿAlī ar-Riḍā, dem achten Imam der Zwölferschiʿa, überlieferten Ḥadīṭen. Zusammengestellt hat die Sammlung Amīnaddīn Abū ʿAlī al-Faḍl ibn al-Ḥasan aṭ-Ṭabarsī (st. 548/1153; GAL<sup>2</sup> 1/513-4 S 1/708-9; KAḤḤĀLA 8/66-7; ZIRIKLĪ 5/148; in der Hs. irrtümlich mit der Nisbe aṭ-Ṭūsī!), dessen Isnād der ersten Tradition mit Datum von Donnerstag, dem 1. Rağab 529/Mittwoch, 17. April 1135 vorangestellt ist. Auf

diese Überliefererkette wird vor den folgenden Ḥadīten nur noch mit *wa-bil-isnād* hingewiesen.

Andere Hss.: GAL S 1/318,<sub>5</sub>; GAS 1/536,<sub>4</sub> - Jemen Nr. 877 - Ṣan‘ā’/402, 1359 - KARABULUT Nr. 6375,8.

Verf. und Titel auf Bl. 66a und im Inhaltsverzeichnis auf Bl. 5a.

Am Rand der ersten beiden Bll. (66b-67a) des Textes steht die Überliefererkette des Gelehrten und Diplomaten Qāsim ibn al-Ḥusain [ibn Muḥammad] al-‘Izzī [Abū Ṭālib] (1291-1380/1874-1960; WAĞİH/769-70), von dessen Hand auch zahlreiche Einträge und Beischriften stammen (s. u. und Nr. 3; ferner Nr. 72, 75 und weitere im Index). Ihm wurde die *Ṣahīfa* in ar-Rauḍa in den Monaten Rabī I und Rabī II 1306/Nov.-Dez. 1888 von seinem Scheich ‘Abdalkarīm ibn ‘Abdallāh [ibn Muḥammad] Abū Ṭālib (st. Rabī II 1309/Nov. 1891; WAĞİH/560-1) überliefert. Dieser hatte eine *-iğāza al-‘amma* des Imams al-Manṣūr billāh Muḥammad ibn ‘Abdallāh al-Wazīr (st. 1307/1890; WAĞİH/932-4), der von ‘Abdallāh ibn ‘Alī al-Ġālibī (st. 1276/1859; WAĞİH/601-2) überlieferte, der von Aḥmad ibn Yūsuf Zubāra (st. 1252/1836-37; WAĞİH/216-7) überlieferte, der von seinem Bruder al-Ḥusain ibn Yūsuf Zubāra überlieferte, der von seinem Vater Yūsuf ibn al-Ḥusain ibn Aḥmad Zubāra (st. 1179/1766; WAĞİH/1176) überlieferte, der von seinem Vater al-Ḥusain ibn Aḥmad Zubāra (st. 1141/1729; WAĞİH/364-5) überlieferte, der von al-‘Āmir ibn ‘Abdallāh ibn ‘Āmir [aš-Šuhārī] (st. 1111/1699-1700; WAĞİH/523-4) überlieferte, der von dem Imam al-Mu‘ayyad billāh Muḥammad ibn al-Qāsim (st. 1054/1644; GAL S 2/560; WAĞİH/981-3) überlieferte. Der Isnād geht weiter über mehrere Glieder bis zu ‘Alī ar-Riḍā.

Einige Vermerke über Beginn und Ende von Lesungen dieser Hs. finden sich am Rand von Anfang und Ende des Werkes (Bl. 66a bzw. 87a). Wenn auch einige Male der Name des eintragenden Kollegeitnehmers durch Schwärzung unleserlich gemacht wurde, so scheinen sie doch alle der durchschimmernden Schrift nach von dem erwähnten Qāsim ibn Ḥusain al-‘Izzī zu stammen. Die Lesungen fanden statt:

1. vor ‘Abdalkarīm ibn ‘Abdallāh Abū Ṭālib in dessen Haus in ar-Rauḍa vom 22. Rabī I bis 24. Rabī II 1306/26. Nov. - 28. Dez. 1888 (im Isnād genannt);
2. vor Ṣafīyāliṣlām Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Ġirāfī (st. 1316/1898; WAĞİH/16-3) vom 3. Ġumādā I bis 14. Raġab 1312/2. Nov. 1894-11. Jan. 1895 (*samā’*-Vermerk);
3. von der 1. Dekade bis zum 20. Ramaḍān 1313/15. Febr.-6. März 1896 in der Freitagsmoschee zu ar-Rauḍa (Diktat [*imlā’*]);
4. von einer Donnerstagnacht im Raġab bis zu einer Dienstagnacht im Ša‘bān 1314/Dez. 1896-Jan. 1897 in der Masġid aš-Šu‘ba zu ar-Rauḍa;
5. vom 14. Rabī I bis 4. Rabī II 1316/2.-22. Aug. 1898 in der Freitagsmoschee zu ar-Rauḍa;
6. vom Ġumādā II bis zum 20. Raġab 1317/Okt.-24. Nov. 1899 ebenfalls in der Freitagsmoschee zu ar-Rauḍa.

Zwei weitere Lesungen wurden am 1. Muḥarram 1315/2. Juni 1897 in der Masġid al-Filaiḥī zu Ṣan‘ā’ abgeschlossen (Notiz von Qāsim ibn Ḥusain) und am Donnerstag, 24. Dū l-Ḥiġġa 1324/Freitag 8. Febr. 1907 (Name geschwärzt, aber wohl ebenfalls von Qāsim ibn Ḥusain, beide auf Bl. 87a).

Beischriften: u. a. eine kurze Erzählung (*ḥikāya*) aus einem Manuskript (*ḥatt*) des oben genannten Aḥmad ibn Muḥammad al-Ġirāfī und Verse des Abū Nuwās (st. 199/814 oder

200/815; GAS 2/543-590), zitiert nach einem Ms. des erwähnten ‘Abdalkarīm ibn ‘Abdallāh Abū Ṭālib (Bl. 87b); - ein Zitat aus dem *Šarḥ Ibn Abī l-Ḥadīd* zu *Nahḡ al-balāḡa* nach einem Ms. des Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Kibṣī (Bl. 88a); - ein Zitat aus dem *Šarḥ al-Maqāṣid* des Sa’daddīn nach einem Ms. desselben Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Kibṣī, gen. al-Marāḡil (?), der aus einer Hs. des Aḥmad ibn Muḥammad al-Kibṣī zitiert, der wiederum aus einer Hs. des Qāḏī Aḥmad ibn Šāliḥ Ibn Abī r-Riḡāl (st. 1092/1681; GAL<sup>2</sup> 2/535 S 2/561) zitiert. Das Zitat wurde niedergeschrieben am 16. Rabī I 1320/23. Juni 1902 (Bl. 88b).

Bl. 89b: eine Qaṣīde des Imams Maḡdaddīn al-Murtaḏā ibn Mufaḏḏal ibn Muḥammad al-‘Afīf ibn Mufaḏḏal ibn al-Ḥaḡḡāḡ ibn ‘Alī ibn Yaḥyā ibn al-Qāsim ibn Yūsuf ad-Dāī ibn Yaḥyā al-Manšūr ibn Aḥmad an-Nāṣir ibn Yaḥyā al-Ḥādī ilā l-ḥaqq (wohl nicht identisch mit al-Murtaḏā ibn al-Mufaḏḏal ibn Manšūr ibn al-‘Afīf, gest. 732/1331-32; WAḒIḤ/1026) als Gegenrede zum *Šarḥ Abyāt al-faḥrīya* von Muḥammad ibn Yaḥyā al-Qāsimī (lebte 779/1377; KAḤḤĀLA 12/109; WAḒIḤ/1011-3). Die *Abyāt al-faḥrīya* behandeln die *uṣūl ad-dīn*, insbesondere den Unterschied zwischen der Zaidīya und der Mu‘tazila (WAḒIḤ/1040) und wurden verfasst von dem Imam al-Wāṭiq billāh al-Muṭahhar ibn Muḥammad ibn al-Muṭahhar ibn Yaḥyā (st. 802/1399-1400; WAḒIḤ /1039-41; GAL S 2/232). Die Qaṣīde beginnt:

دع عنك ذكر بنتية وجميل \* وحديث كل خليفة وخليل

Bl. 90a eine *marṭiya* für ‘Abdalkarīm ibn ‘Abdallāh Abū Ṭālib, abgeschrieben von Qāsim ibn Ḥusain Abū Ṭālib am 26. Ramaḏān 1313/12. März 1896 von einer Hs. des Aḥmad ibn Qāsim ibn ‘Abdallāh ibn Yaḥyā ibn Muḥammad ibn Ismāīl ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn al-Imām al-Qāsim ibn Muḥammad. Die *marṭiya* war im Rabī II 1309/Nov.-Dez. 1891 verfasst worden. Sie beginnt:

مصائبك هد الشامخات الرواسيا \* وصير طرف المجد والفخر باكيا

Bl. 90b-91a die Nisben verschiedener zaiditischer Imame und Daten aus ihrem Leben; Bl. 91b-92b der Überschrift nach ein Auszug aus dem *-Ġaṭamṭam az-zahḡār al-muṭahhar fī radd ‘alā s-Sail al-ḡarrār* des Muḥammad ibn Šāliḥ as-Samāwī Ibn Ḥuraiwa (st. 1241/1825; s. Nr. 299), geschrieben im Rabī II 1311/Okt.-Nov. 1893 von Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Muḡsin ibn al-Ḥusain ibn Muḥammad ibn al-Imām al-Qāsim ibn Muḥammad ([al-‘Izzī Abū Ṭālib], so auf Bl. 93a).

Des weiteren (Bl. 93a-95b) Ḥadīṭe, Verse, eine Aufzählung der von den Zaiditen für Usurpatoren gehaltenen Umayyaden (93b); Fragen an den Imam al-Manšūr billāh al-Qāsim ibn Muḥammad [ibn ‘Alī Ibn Rasūl Allāh] (st. 1029/1620; WAḒIḤ/777-82; EI<sup>2</sup> 6/436-7), ebenfalls abgeschrieben von Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-‘Izzī von einer Hs. seines Lehrers ‘Abdalkarīm ibn ‘Abdallāh Abū Ṭālib (94a); eine vermögensrechtliche Frage an Muḥammad ibn ‘Abdallāh al-Wazīr (st. 1307/1890; WAḒIḤ/932-4). Am Ende der Antwort steht der Vermerk *balaḡa l-qaṣāṣa* (95a).

Bl. 96a eine Notiz des Qāsim ibn al-Ḥusain al-‘Izzī Abū Ṭālib mit einem Zitat aus der *Rauḏat al-aḡbār [wa-kunūz al-asrār wa-nukat al-āṭār wa-mawā‘iz al-aḡbār]*, dem Geschichtswerk des [Abū Muḥammad Yūsuf ibn al-Ḥafīṣ] al-Ḥuḡūrī (6./12. Jh.; GAL S 1/587) - von der Hand desselben auch Zitat auf Bl. 96b -, sowie Bemerkungen aus Manuskripten von ‘Abdalkarīm ibn ‘Abdallāh Abū Ṭālib und Aḥmad ibn Muḥammad al-Ġirāfi.

Bl. 97a ein Brief des Imams al-Muʿayyad billāh Muḥammad ibn al-Mutawakkil ʿalā llāh an einen seiner Emire, kopiert von einer Abschrift des Originals am 16. Rabī I 1312/17. Sept. 1894 von Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-ʿIzzī.

Darunter einige Zll., die der Imam al-Mutawakkil ʿalā llāh [Yaḥyā] an seinen Steuerbeamten (*ʿamil*) im Bezirk Kaukabān, as-Sayyid Muḥammad ibn Nāṣir ibn Aḥmad Ṣaibān, schrieb und dessen in Verse gefasste Antwort.

Bl. 97b-98a die Abschrift eines Briefes von ʿAbdalwahhāb ibn Aḥmad ibn ʿAlī al-Warīṭ (1287-1352/1862-1934; WAĞİH/635) an Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn ʿAlī al-Ğirāfi (st. 1316/1898). Sie wurde am 17. Şafar 1311/26. Aug. 1893 von al-Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-ʿIzzī angefertigt. Derselbe schrieb am 16. Rabī I 1312/17. Sept. 1894 auch auf Bl. 98b ein Zitat aus Glossen zum *-Ğaṭamṭam* (s. Nr. 299) sowie Verse nach einem Ms. des Yaḥyā ibn Muḥammad Ḥamīdaddīn, des Großvaters des Imams al-Mutawakkil ʿalā llāh Yaḥyā ibn Muḥammad (reg. 1322-61/1904-48; WAĞİH/1153-4), wie es in der beigefügten Erklärung heißt. - Auf Bl. 99a-100a Ḥadīṭe, ein *Du ʿā nabawī* und Verse, geschrieben von Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad auf Veranlassung (*bi-ināyat*) Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad.

Bl. 101a-102b ein Text über den Unterschied zwischen *ar-raġāʿ* (Hoffen) und *al-irġāʿ* (Aufschieben) als Prinzipien religiöser Richtungen, insbesondere der Murġīiten, und die Beurteilung derselben. Es werden Muḥammad ibn Ibrāhīm (Ibn) al-Wazīr [aṣ-Şanʿāī] (st. 840/1436; WAĞİH/825-30) und ʿAbdalkarīm ibn ʿAbdallāh ibn al-Imām zitiert. Der Text wurde am 5. Ğumāda I 1307/28. Dez. 1889 von ʿAlī ibn Muḥammad ibn ʿAbdalkarīm ibn ʿAbdallāh geschrieben.

Bl. 103a ein *taḥmīs* des Aḥmad ibn Muḥammad Şarafaddīn al-Kaukabānī (st. 1318/1901; WAĞİH/171-1), den er dichtete, als Şaiḥ ʿAbdallāh ibn Aḥmad [Pāšā] aḍ-Ḍalīī (aḍ-Ḍilīī) von den osmanischen Besatzern Şanʿāʿs gefangengesetzt wurde. Das Gedicht schrieb Qāsim ibn Ḥusain am 26. Ramaḍān 1313/12. März 1896 vom Original ab.

Bl. 103a-b ein Trauergedicht des Aḥmad ibn Muḥammad al-Ḥadūrī auf den Imam Muḥammad ibn ʿAbdallāh al-Wazīr (st. 1307/1890; WAĞİH/932-4), abgeschrieben von einer Hs. des Aḥmad ibn Muḥammad al-Ğirāfi (st. 1316/1898; WAĞİH/161-3) am 12. Rabī II 1320/19. Juli 1902 und darunter (Bl. 104a) eine *martiya* des *faqīh* Şaraf al-islām Ḥasan ibn ʿAlī al-ʿArīḍ auf ʿAlī ibn Aḥmad aṣ-Şarafī (st. 1319/1891; WAĞİH/656-7), abgeschrieben am 9. Ğumāda I 1320/3. Aug. 1903, ebenfalls von Qāsim ibn Ḥusain.

Bl. 105a eine Frage des Ḍiyāʿaddīn Ishāq ibn Yūsuf ibn al-Imām [al-Mutawakkil ʿalā llāh Ismāʿīl] (st. 1173/1760; WAĞİH/220-3; GAL S 2/545-6, 563, 986; KAḤḤĀLA 2/240; ZIRIKLĪ 1/297) zu den Besonderheiten der zaiditischen Lehre. Sie wurde im Rabī I 1134/Dez. 1721-Jan. 1722 formuliert. Daran schließen sich die Antworten der bedeutendsten Gelehrten seiner Zeit an, nämlich von Ḥasan ibn Ishāq ibn al-Mahdī (st. 1160/1747; WAĞİH/308-10; 105b-106a), ʿAbdallah ibn ʿAlī ibn Muḥammad ibn ʿAbdallāh al-Wazīr (st. 1144/1732; WAĞİH/602-4; 106b), Muḥammad ibn Ismāʿīl ibn Şalāḥ [al-Badr] al-Amīr (st. 1182/1768; WAĞİH/863-72; 107a) und seinem Vater Ismāʿīl ibn Şalāḥ [ibn Muḥammad] al-Amīr (st. 1146/1733; WAĞİH/234) (107b). Als die Äußerungen Ismāʿīl ibn Şalāḥs zu Ḥasan ibn Ishāq, der sich schon vorher zu Wort gemeldet hatte, gelangten, schrieb er eine Erwiderung (107b-108a). Darauf antwortete noch einmal Muḥammad ibn Ismāʿīl ibn Şalāḥ al-Amīr (108a-b). Hierauf schaltete sich Şalāḥ ibn al-Ḥusain al-Aḥfaṣ (st. 1142/1730; WAĞİH/500-2) in die Diskussion



ein (108b und ergänzt 109a), worauf sich noch einmal Ismā'īl ibn Ṣalāḥ al-Amīr zu Wort meldete (108b).

Sowohl die Frage als auch die Antworten sind in Qaṣīden-Form gehalten. (Anderere Hss.: Mailand Nr. 895:XIII und wohl enthalten in der 3. Hs. Ṣan'ā'/1000 des *Tafkīk li-'uqūd at-taḥqīq* [s. Nr. 304].)

72

Hs. or. 10 864

Or. 1997-10864. Teil 2 (42-56) der unter Nr. 3 beschriebenen Hs.

AL-MU'AYYAD BILLĀH Aḥmad ibn al-Ḥusain ibn Hārūn [al-Hārūnī].

Starb 411/1020 oder 421/1030; WAĞĪH/100-3; GAL<sup>2</sup> 1/198 S 1/317-8; GAS 1/570-1; KAḤḤĀLA 1/209; ZIRIKLĪ 1/116.

K. *al-Amālī*

كتاب الامالى

(42b) A: الحمد لله حمدا كثيرا ... > وبعد < فيقول امير المؤمنين المتوكل على الله ... فى رواية هذه امالى المؤيد بالله ...

Das erste Ḥadīṭ lautet (44a):

قال حضرت الصلوة فقام جيران المسجد ...

(54b) E: اهم بامر الحزم لو استطيعه \* وقد حيل بين العير والنزوان \* آخر امالى المؤيد

بالله عليه السلام [ام] امين

Zaiditische Sammlung von Ḥadīṭen, u.a. zu Prophetenwundern, dem Ritualgebet und anderen Gebeten.

Der Text beginnt mit dem Isnād des Imams al-Mutawakkil 'alā llāh Ismā'īl ibn al-Qāsim [ibn Muḥammad] (st. 1087/1676; WAĞĪH/251-4; GAL<sup>2</sup> S 2/560; KAḤḤĀLA 2/287; ZIRIKLĪ 1/322), der die *-Amālī* von seinem Vater überliefert bekam. Dieser, al-Manṣūr billāh al-Qāsim (st. 1029/1620; WAĞĪH/777-82; EI<sup>2</sup> 6/436-7), studierte das Werk bei verschiedenen Scheichen, deren Überliefererketten auf Bl. 42b-44a folgen.

Anderere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/198 - GAS 1/571<sub>6</sub> - Jemen Nr. 600 - Ṣan'ā'/290-2.

Verf. und Titel auf Bl. 42a.

Auf dem oberen Rand von Bl. 42b ist ein *samā'*-Vermerk eingetragen, der vom Anfang des 14./Ende 19. Jh. stammen muss und bekannte Persönlichkeiten bis zu al-Mutawakkil 'alā llāh's Bruder nennt. Der Name dessen, der den Vermerk eintrug, ist allerdings geschwärzt. Es handelt sich der Schrift nach vermutlich um Qāsim ibn Ḥusain al-'Izzī Abū Ṭālib, den Besitzer der Hs. (vgl. Nr. 3). Er hörte die *-Amālī* bei Šaiḥ Ṣafīyaddīn Aḥmad ibn Muḥammad

al-Ğirāfi (st. 1316/1898; WAĞİH/161-3), der eine *iğāza* besaß von [Imam al-Manşūr billāh] Muḥammad ibn ‘Abdallāh al-Wazīr (st. 1307/1890; WAĞİH/932-4). Dieser hatte eine *iğāza* von Sayyid Yaḥyā ibn ‘Abdallāh [ibn Zaid ibn] ‘Uṭmān [al-Wazīr] (st. 1250/1834-5; WAĞİH/1139-40), der von al-Ḥusain ibn Yūsuf Zubāra überlieferte, der von seinem Vater Yūsuf ibn al-Ḥusain Zubāra überlieferte (st. 1179/1766; WAĞİH/1176), der von seinem Vater al-Ḥusain ibn Aḥmad Zubāra (st. 1141/1729; WAĞİH/364-5) überlieferte, der von al-Qāḍī Aḥmad ibn Šāliḥ Ibn Abī r-Riğāl (st. 1092/1681; GAL<sup>2</sup> 2/535 S 2/561) überlieferte, der von Şafiyaddīn Aḥmad ibn Sa‘daddīn al-Miswarī (st. 1079/1668; WAĞİH/108-11; GAL S 2/560; KAḤḤĀLA 1/233) überlieferte, der von al-Ḥusain ibn al-Manşūr billāh [al-Qāsim] ibn Muḥammad (st. 1050/1640; WAĞİH/388-9) überlieferte, dem Bruder des oben erwähnten Imams al-Mutawakkil ‘alā llāh Ismā‘īl, mit dessen Isnād der Text beginnt.

Auf Bl. 42a zwei Vermerke: einer von .. (Name geschwärzt, vermutlich Qāsim ibn Ḥusain al-‘Izzī Abū Ṭālib), über den Beginn einer Lesung des Werkes am Donnerstag, 5. Rağab 1314/10. Dez. 1896 in ar-Rauḍa in der Masğid aš-Šu‘ba, die der Imam Šarafaddīn erbauen ließ, und ein Hörervermerk von einer Lesung bei dem Šaiḥ .. (Name geschwärzt), unterzeichnet von Muḥammad ibn Ḥusain ibn al-Mahdī. Begonnen wurde sie am 24. Dū l-Qa‘da 1334/22. Sept. 1916 in ar-Rauḍa und drei Tage später beendet, wie derselbe Muḥammad ibn Ḥasan ibn al-Mahdī auf Bl. 54b notiert hat.

Auf Bl. 54b weitere Studieneinträge: ein samā‘-Vermerk des .. (Name geschwärzt, vermutlich Qāsim ibn Ḥusain al-‘Izzī Abū Ṭālib), der das Werk hörte bei ‘Abdalkarīm ibn ‘Abdallāh Abū Ṭālib (st. 1309/1891; WAĞİH/560-1), datiert 28. Rabī II 1306/2. Jan. 1889, und ein Vermerk, datiert Donnerstag, 18. Ğumādā II 1371/16. März 1952, von Muḥammad ibn Yaḥyā al-Kibīsī, der das Buch vor Yaḥyā ibn Muḥammad al-Kibīsī in der Freitagsmoschee zu ar-Rauḍa las.

## 73

## Hs. or. 10 866

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1997-10866. Fester, brauner Lederband mit Klappe; Blindpressung (mit *bulut*-Bändern ausgefülltes Mittelmedaillon und dreifache Umrahmungslinie, auf dem Steg filigran ausgefüllte Kartusche und einfache, stilisierte Blüten); Innenspiegel mit bedrucktem Papier beklebt, das aus einem osmanisch-türkischen Lehrbuch für Büro-Angestellte zu entstammen scheint und Rechenaufgaben mit Maßen und Gewichten enthält sowie die Kopfzeilen *mekteb-i kütüb-ḥānesī* und *ḥesāb-i ‘ilmī*. Bräunliches, mittelstarkes, stumpfes, weiches Papier mit Wasserzeichen. Leichter Wurmfraß im Deckel. 254 Bl. und vorn 3 und hinten 5 leere Bll.; Bl. 254 ein lose eingelegtes Bl. modernen Schreibpapiers. 24x36 cm. Schriftspiegel: 12x23 cm (T. 1); 15x23,5 cm (T. 2). Zeilenzahl: 28-34 Zl. (T. 1); 27-39 Zl. (T. 2). Kustoden. Duktus: in T. 1 mittelgroßes, unvokalisiertes, fast vollständig punktiertes jemenitisches Nash, Bl. 254b moderne Ruq‘a; Überschriften, Leitwörter u. ä. größer; in T. 2 ab Bl. 141b andere Hand mit Schrift wechselnder Größe und wechselnder Spaltenzahl. Schwarze, Tinte, auf Bl. 254a blaue Tinte, 254b blauer Kugelschreiber; Hervorhebungen (Überschriften, Leitwörter u. ä.) z. T. rot, in T. 2 auch z.T. blau. Datierung: Samstag, 19. Rabī I 1332/Sonntag, 15. Feb. 1914 (T. 1); Montag, 8. Rabī I 1335/2. Jan. 1917 (T. 2), beide Teile am Aufenthaltsort des Imams al-Mutawakkil ‘alā llāh Yaḥyā ibn Muḥammad ibn Yaḥyā ibn Muḥammad Ḥamīdaddīn (reg. 1322-61/1904-48; WAĞİH/1153-4). Besitzervermerk von Muṭahhar ibn Šarafaddīn ibn Aḥmad ibn Yaḥyā Ḥanaš (1a).

Teil 1 (Bl. 1-129) der Hs.

Ġa'far ibn Aḥmad ibn 'Abdassalām [Ibn Abī Yaḥyā AL-BUHLŪLĪ].

Starb 573/1177; WAĠĪH/278-82; GAL S 1/699-700; KAḤḤĀLA 3/132; ZIRIKLĪ 2/121.

*Taisīr al-maṭālib fī Amālī Abī Ṭālib*

تيسير المطالب في امالي ابي طالب

(1b) A: قال القاضي الاجل شمس الدين جعفر ... <أما بعد> حمد لله على ما انعم به من الهداية ... فاني كنت اطلعت على امالي السيد ...  
 E: (129a) فاذا عملت سيئة فاتبعها حسنة تمحيها سريعاً وعليك بصنایع الخير فانها تدفع مصارع الشر \* تم الكتاب ...

In 64 Kapiteln angeordnete Bearbeitung der Ḥadīṭ-Sammlung *Amālī Abī Ṭālib* des -Nāṭiq bil-Ḥaqq Abū Ṭālib Yaḥyā ibn al-Ḥusain ibn Hārūn al-Hārūnī (st. 424/1033; WAĠĪH/1121-3; GAL<sup>2</sup> 1/507 S 1/697-8; KAḤḤĀLA 13/192-3; ZIRIKLĪ 8/141). Diese Sammlung ist nicht zu verwechseln mit Nr. 72.

Andere Hss.: WAĠĪH/1121 (als *Amālī* des -Nāṭiq bil-Ḥaqq) - Jemen Nr. 2, 54, 146, 602 - Mailand Nr. 721:I (dort weitere) - Ṣan'ā'/326-9.

Titel und Verf. in der Einleitung und auf Bl. 1a; Titel als *Amālī Abī Ṭālib* auch auf dem unteren Schnitt.

Die 64 Kapitel sind auf Bl. 1a-2b aufgelistet. Das Werk beginnt mit Überlieferungen von den Wundern des Propheten und den Vorzügen seiner Nachkommen, den Grundlagen des Islams und den religiösen Pflichten u. ä. und geht bis zu Anleitungen für die Lebenspraxis. Dem Text der Ḥadīṭe ist der jeweilige Isnād der Überlieferer vorangestellt, ausgehend vom Redaktor zu an-Nāṭiq bil-Ḥaqq Abū Ṭālib und von diesem über die zaiditischen Imame zu 'Alī ibn Abī Ṭālib.

Auf dem - oft zweispaltigen - Rand, sorgfältig von der Hand des Schreibers ausgeführt, Stichworte zum jeweiligen Ḥadīṭ und erklärende Glossen.

Beischriften: Bl. 1a Erläuterungen zur Tradition der Schi'a, geschrieben vom Besitzer der Hs., Muṭaḥhar [ibn] Šarafaddīn ibn Aḥmad ibn Yaḥyā Ḥanaš (lebte 1378/1958; *mudīr* der -Madrasa al-ilmīya zu Manāḥa; s. Nr. 237); die Erklärung eines Ḥadīṭ durch den Imam al-Mahdī li-dīn [Allāh] Muḥammad ibn al-Muṭaḥhar ibn Yaḥyā (st. 728/1328-29; WAĠĪH/997-99) und eine Rechtsfrage an den Imam al-Manšūr billāh al-Qāsim ibn Muḥammad ibn 'Alī [Ibn Rasūl Allāh] (st. 1029/1620; WAĠĪH/777-82; EI<sup>2</sup> 6/436-7).

Bl. 129a ein anonymes Vermerk vom 10. Rabī' II 1332/8. März 1914 über einen *samā'* bei Scheich Šafīyālislām Aḥmad ibn Qāsim as-Sumaiṭ.

Es folgt: 2. Bl. 130-254: Ishāq ibn Yūsuf: *Tafrīḡ al-kurūb wa-takfīr ad-dunūb* (s. Nr. 76).

Ġa'far ibn Aḥmad ibn 'Abdassalām ibn Abī Yaḥyā [AL-BUHLŪLĪ].

Starb 573/1177 oder 576/1180-81; WAĠĪH/278-82; GAL S 1/699-700; KAḤḤĀLA 3/132; ZIRIKLĪ 2/121.

[Aḥādīṭ]

[احاديث]

A (5b): > كتاب الطهارة اخبرنا القاضى الاجل ... < جعفر ... قال اخبرنا الشيخ ... عن ابيه على بن ابي طالب ...

Das erste Ḥadīṭ beginnt (5b):

قال رأيت رسول الله ... توضأ فغسل وجهه وذراعيه ثلاثا ثلاثا ...  
E (47a): انك رؤوف رحيم وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد الامين وعلى آله وسلم وشرف وكرم ...

Sammlung von zaiditischen Traditionen zu den verschiedenen religiösen Pflichten und Rechtsgebieten, nicht identisch mit den in GAL angeführten *Arba'ūn ḥadīṭan*.

Der vollständige Isnād wird nur beim ersten Ḥadīṭ mitgeteilt. Der jüngste Tradent Ġa'far ibn Aḥmad ibn 'Abdassalām überliefert von Aḥmad ibn Abī l-Ḥasan ibn Aḥmad al-KNNY [az-Zabīdī] (st. um 560/1164-65; WAĠĪH/87-8), der seinerseits von Faḥraddīn Zaid ibn al-Ḥasan al-Baihaqī al-Barūqanī (lebte im 6./12. Jhdt.; WAĠĪH/435) überliefert. Es folgen die weiteren Tradenten über Zaid ibn 'Alī bis zu 'Alī ibn Abī Ṭālib.

Titel fehlt; Kompilator im Inc.

75

Hs. or. 10 864

Or. 1997-10864. Teil 3 (58-65) der unter Nr. 3 beschriebenen Hs.

Šāliḥ ibn Šiddīq ibn 'Alī (GAL: 'Abdarraḥmān) AN-NAMĀZĪ AL-ḤAZRAĠĪ.

Starb 975/1567; GAL S 2/555; KAḤḤĀLA 5/7; ZIRIKLĪ 3/192.

[Al-Qaul] al-Waḡīz fī šarḥ aḥādīṭ Silsilat al-ibrīz wal-iksīr al-'azīz

[القول] الوجيز في شرح احاديث سلسلة الابريز والاكسير العزيز

Das Grundwerk beginnt:

A (58b): يقول العبد الحقير ... احمد بن محمد الجرافي ... هذه الاربعون الحديث الملقب اسنادها بسلسلة الابريز ...

Das erste Ḥadīṭ lautet (59b):

ليس الخبر كالمعاينة

Der Kommentar beginnt:

(60a) A: الحمد لله وسلام على عباده ... وبعد فهذا شرح لطيف ورمز متقن منيف ...  
 (64b) E: وقد ذكرناها في غير هذا المختصر وخرجه ابو الشيخ بن حيان في الثواب والله  
 سبحانه اعلم

Kommentar zu der Sammlung von vierzig kurzen zaiditischen Ḥadīten m.d.T. *Silsilat al-ibriz wal-iksir al-‘aziz*. Den Kommentar stellte an-Namāzī, wie er in der Nachrede vermerkt, am Samstag, dem 6. Rabī II 945/1. Sept. 1538 in seinem Haus in ‘Adan fertig.

A n d e r e H s s . : GAL S 1/607,14d (als Verf. irrtümlich Šarafaddīn ‘Alī ibn al-Mutawakkil) = S 2/967 (ohne Verf.) - Mailand 2 Nr. 159:II bis (dort weitere) - Jemen Nr. 497 - Šan‘ā’/432-3. Verf. und Titel auf Bl. 58a; letzterer auch in der Einleitung (60a).

Die Schrift beginnt mit einer Überliefererkette, deren jüngstes Glied [Šafīyaddīn] Aḥmad ibn Muḥammad [ibn Aḥmad] al-Ġirāfī (st. 1316/1898; WAĞĪH/161-3) den Text von seinem Scheich ‘Abdalkarīm ibn ‘Abdallāh [ibn Muḥammad] Abū Ṭālib (st. 1309/1891; WAĞĪH/560-1) hörend und lesend (*samā’an wa-qirā’atan*) überliefert bekam.

Wer die vierzig Ḥadīte zusammenstellte, ist unsicher. Nach Šan‘ā’/366 ist an-Namāzī selbst der Kompilator, nach Mailand 2 Nr. 159:II ‘Alī ibn Šarafaddīn Yaḥyā (st. 978/1570-71; WAĞĪH/730-1). Am Rand von Bl. 59a steht von späterer Hand notiert, nach den -*Ṭabaqāt* [*az-Zaidīya?*] sei ‘Ubaidallāh ibn ‘Alī al-Ġalābādī (!) ibn al-Ḥasan ibn al-Ḥusain ibn Ġa‘far ibn ‘Ubaidallāh al-A‘raġ der Kompilator.

Weitere einzelne Randglossen von verschiedenen Händen, darunter Anmerkungen zur Biographie des Verf.s an-Namāzī (60a) und eine Anmerkung des Šafīyaddīn Aḥmad ibn Muḥammad al-Ġirāfī (63b).

Studienvermerke (58a und 64a): 1. des ([Qāsīm] geschwärzt) ibn Ḥusain al-‘Izzī (zu ihm s. Nr. 3 und weitere im Index) über Anfang und Ende eines *samā’* bei dem erwähnten Šafīyaddīn Aḥmad al-Ġirāfī vom 19.-25. Dū l-Qa‘da 1311/24.-30. Mai 1894; 2. von .. (Name geschwärzt) über Anfang und Ende eines Diktats (*imlā’*) vom 3.-6. Ša‘bān 1313/19.-22. Jan. 1896, und 3. von .. (Name geschwärzt) über den Beginn eines Diktats an einem Dienstag im Dū l-Qa‘da 1317/März 1900.

Beischriften: Auf Bl. 64b eine Aufzählung der -*asmā’ al-ḥusnā*. - Bl. 65a Verse von al-Qāḍī Ruknaddīn Muḥammad ibn Ġa‘far und auf Bl. 65b ein Zitat aus dem *Simṭ al-ġumān fī šarḥ ar-Risāla an-nāṣiḥa lil-iḥwān* von Aḥmad ibn ‘Abdallāh al-Ġandārī (st. 1337/1918; WAĞĪH/133-6), einem Kommentar zur -*Risāla an-nāṣiḥa lil-iḥwān* des Manšūr billāh ‘Abdallāh ibn Ḥamza (st. 614/1217; GAL<sup>2</sup> 1/509 S 1/701; KAḤḤĀLA 6/50; ZIRIKLĪ 4/131; WAĞĪH/578-86; EI<sup>2</sup> 6/28-9), geschrieben am 24. Rabī I 1311/5. Okt. 1893 von Qāsīm ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-‘Izzī.

Ḍiyā'addīn Ishāq ibn Yūsuf IBN AL-MUTAWAKKIL 'alā llāh Ismā'īl.

Starb 1173/1760; GAL S 2/545-6, 563, 986; WAĞĪH/220-3; KAḤḤĀLA 2/239-40; ZIRIKLĪ 1/297.

*Tafrīğ al-kurūb wa-takfīr ad-dunūb*

تفريج الكروب وتكفير الذنوب

(137b) A: نحمدك يا من بوّاً عليّاً مكانا عليّاً ... > وبعد < وهذا كتاب كافل المطالعة بتفريج الكروب ...

Das letzte Stichwort heißt *يهلك* .

(253a) E: ويأتى الحديث بلفظه الا ان بدل مفرد تم الكتاب ... (253b) قال ... انتهى المنقول الى هذا الموضوع ولم يختم به الكتاب بل الباب المفتوح ...

Alphabetisch angeordnete Sammlung von zaiditischen Traditionen über die Tugenden der Gefährten Muḥammads, seiner Familie und Nachkommen.

Andere Hss.: GAL S 2/986,<sub>1</sub> = Mailand 2 Nr. 177 (dort weitere) - WAĞĪH/221 - Jemen Nr. 762 - Ṣan'ā'/1753-4.

Titel und Verf. auf Bl. 137a und auf dem unteren Schnitt.

Der eigentlichen Sammlung gehen eine Vorrede über die Schi'a (137b-138b) und eine Einleitung, in der der Verf. seine Vorläufer und seine Quellen nennt (138b-141b), voraus.

Auf dem teilweise doppelten Rand Stichworte zum Text der Ḥadīṭe und Glossen.

Bl. 254a-b ein Schriftstück des Qāḍī Muṭahhar ibn Šarafaddīn [ibn Aḥmad ibn Yaḥyā] Ḥanaš, des Besitzers der Hs. (vgl. Nr. 73), mit Datum vom 24. Ramaḍān 1398/18. Aug. 1979.

#### IV. DIE DOGMATIK

##### A. SUNNITISCHE DOGMATIK

### 1. Das Gesamtgebiet der Dogmatik

#### a. Grundsätze und Vorschriften

77

**Hs. or. 13 564**

Or. 2000-13564. Mittelbrauner, abgeschabter und schadhafter fester Einband mit Blindpressung (im Mittelfeld ein mit einem achteckigen, aus 2 Quadraten zusammengesetzten Stern gefüllter Kreis); Klappe fehlt. Faserhaltiges, dickes, glattes, vom oberen Rand her wasserfleckiges bräunliches (einige Bl. rötlich gefärbt) Papier. Heftung z. T. lose. 151 Bl. 18x27 cm. 13x21 cm. 25 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, weitgehend vokalisiertes, in die Breite gezogenes Nash. Braune Tinte; Hervorhebungen rot. Besitztervermerk von Aḥmad al-Madār as-Sa'dī oder as-Safrī (as-Safarī / as-Sifrī) vom 20. Šafar 960/5. Febr. 1553.

Abū Ḥāmid Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad AL-ĠAZZĀLĪ.

Starb 505/1111; GAL<sup>2</sup> 1/535-46 S 1/744-56; KAḤḤĀLA 11/266-9; ZIRIKLĪ 7/22-3; EI<sup>2</sup> 2/1038-41; TDVĪA 13/489-534.

*Iḥyā' 'ulūm ad-dīn*

احياء علوم الدين

(4b) A: < قال > ... < احمد > الله تعالى اولا حمدا كثيرا متواليا وان كان يتضائل دون حق جلاله ...

Der Text bricht ab:

(151b) E: قال كنا نسبح وراءه عشرة عشرة وروي مجمولا انهم قالوا كنا نسبح وراء رسول الله صلي الله عليه وسلم

Erstes Zehntel (Buch 1-4) von al-Ġazzālī's bekanntem theologischen Hauptwerk.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1679-1706 - GAL<sup>2</sup> 1/539,<sub>25</sub> S 1/748 - VOHD B 2 Nr. 47 - QZ 1 Nr. 70.

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel auf Bl. 1a. Der Text ist am Ende unvollständig. Er bricht ab im *bāb ar-rābi' fi l-imāma wal-quḍwa/qidwa* des *K. asrār aṣ-ṣalāt wal-muhimmātihā*.

Die Überlieferer des *Iḥyā'* von al-Ġazzālī zu Muwaffaqaddīn Abū Darr [Aḥmad ibn Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Ḥalīl Sibṭ Ibn al-'Aḡamī al-Ḥalabī] (st. 884/1480; GAL<sup>2</sup> 2/84 S 2/76; KAḤḤĀLA 1/142; ZIRIKLĪ 1/88) sind auf Bl. 2a angeführt.

Auf Bl. 1a ein Vermerk des Studiums (*muṭālaʿa*) von as-Sayyid Muḥammad Ḥiḍr al-Ḥasan (oder al-Ḥusain) ibn as-Sayyid Muḥammad ibn [.. ?] ʿUmar al-ʿUrḍī al-Muṭṭī bi-diyār al-Ḥalabīya (so?); ein weiterer Studieneintrag von Burhānaddīn ibn Burhānaddīn ibn Zain al-ʿĀbidīn al-Ḥaiṣī aš-Šāfiʿī von 884/1479-80 sowie ein Eintrag mit dem Namen Taqīyaddīn Abū Bakr ibn Muḥammad al-Ḥaiṣī al-Biṣṭāmī al-Ḥawāfī auf Bl. 2a.

Am Rand einzelne Korrekturen sowie etliche ausführliche Einträge, in denen auch der Name Abū Ḍarr vorkommt, über den Fortgang von *qirāʿa* und *samāʿ*.

78

Hs. or. 9862

Or. 1991-9862. Schadhafte fester Pappband; brauner Lederrücken nur noch in Resten vorhanden, Klappe fehlt. Gelblichbraunes, dickes, festes, glattes, faserhaltiges Papier ohne Wasserzeichen. 109 Bl. und je 2 elfenbeinfarbene Vorsatzbl. mit Wasserzeichen. Wurmfraß in Einband und Papierblock, kein nennenswerter Textverlust; Bl. 1-2 im Orient ausgebeißert. 14x19,5 cm. 10x15,5 cm. 19 Zl. Großes, gelegentlich vokalisiertes, jedoch nicht vollständig punktiertes Nash; Titel und Vermerk auf Frontispiz in Tulūṭ. Braune Tinte; Kapitelüberschriften, kurze Überstreichungen und Umrahmung des Schriftspiegels von Bl. 1a und 108a rot; Bl. 108b zeilenweise abwechselnd rot und braun geschrieben, Schriftspiegel dieser Seite von einem Rahmen aus roten und blauen Linien und kommaförmigen Häkchen eingefasst; Frontispiz von ursprünglich zehn achtbogigen, an geflochtene Knoten erinnernden Medaillons umrahmt. *Schreiber*: Abū l-Ḥasan ʿAlī ibn Aḥmad ibn Maḥmūd al-Ġaznawī al-Ḥanafī, geschrieben für sich selbst. Mittlere Dekade Rabī II 617/Juni-Juli 1220 (1. *nau*) bzw. Ġumādā I 617/Juli-Aug. 1220 (2. *nau*) in der -Madrasa as-Saifiya zu Kairo. Auf dem Titelbl. (1a) ein Vermerk zugunsten (*bi-rasm*) der -Ḥizāna ʿāliya al-maulawīya al-Imāmīya al-ʿālimīya al-qaḍāʾīya aš-šamsīya. Auf Bl. 108b der Vermerk, dass das Buch auf gesetzeskonforme Weise aus dem Besitz des *faqīh* Kamāladdīn Sulaimān ibn Dāʿūd ibn Abū (!) l-Ḥasan an-Nuʿmānī übergegangen sei.

FAḤRADDĪN Abū ʿAbdallāh Muḥammad ibn ʿUmar AR-RĀZĪ.

Starb 606/1209; GAL<sup>2</sup> 1/666-9 S 1/920-4; KAḤḤĀLA 11/79-80; ZIRIKLĪ 6/313; EI<sup>2</sup> 2/751-5; TDVĪA 12/89-95.

K. *al-Maʿālim fī uṣūl ad-dīn*

كتاب المعالم [في اصول الدين]

(1b) A: قال مولانا ... الحمد لله فالق الاصباح وخالق الارواح ... > اما بعد < فهذا مختصر يشتمل على خمسة انواع من العلوم المهمة ...  
 (108a) E: فامكننا اثباته بطريق رابع وهو الاستصحاب فثبت ان هذا السؤال غير لازم والله اعلم بالصواب وهو آخر الكتاب

Kurzgefasste Darstellung der Grundlagen der ašʿarischen Theologie und Jurisprudenz. Titelvariante: *al-Maʿālim fī uṣūl al-fiqh wal-kalām*.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/667,<sub>5</sub> S 1/921 - TDVĪA 12/93,<sub>A,5</sub> - KARABULUT Nr. 8050,57 und 80.

Verf. im Inc., auf der a-Seite des vorderen Vorsatzes und zusammen mit dem Titel, hier als K. *al-Maʿālim fī l-aṣṭlain*, auf Bl. 1a.



In der Vorrede heißt es, das Werk bestehe aus fünf *nau'* genannten Teilen. In der vorliegenden Hs. sind allerdings nur die ersten beiden Teile enthalten, während die Teile 3-5 über *'ilm al-fiqh, uṣūl mu'tabira fi l-hilāfiyāt* und *uṣūl mu'tabira fi adab an-nazar wal-ḡadal* fehlen.

Die beiden ersten Teile sind in folgende Kapitel eingeteilt, die aus vielen Fragen und Antworten bestehen:

Bl. 2a:	النوع الاول علم اصول الدين	Bl. 54b:	النوع الثانى علم اصول الفقه
Bl. 2a:	الباب الاول فى المباحث المتعلقة بالعلم والنظر	Bl. 54b:	الباب الاول فى اللغات
Bl. 4a:	الباب الثانى فى احكام المعلومات	Bl. 58a:	الباب الثانى فى الاوامر والنواهى
Bl. 7b:	الباب الثالث فى اثبات العلم بالصانع	Bl. 61b:	الباب الثالث فى العام والخاص
Bl. 13b:	الباب الرابع فى صفة القدرة والعلم وغيرها	Bl. 75b:	الباب الرابع فى المجمل والمبين
Bl. 22b (!):	الباب الخامس فى بقية الكلام فى الصفات	Bl. 77a:	الباب الخامس فى الافعال
Bl. 16a (!):	الباب السادس فى الجبر والقدر	Bl. 80a:	الباب السادس فى النسخ
Bl. 30b:	الباب السابع فى النبوات	Bl. 83a:	الباب السابع فى الاجمال
Bl. 37b:	الباب الثامن فى النفوس الناطقة	Bl. 88a:	الباب الثامن فى الاخبار
Bl. 41b:	الباب التاسع فى احوال القيامة	Bl. 95b:	الباب التاسع فى القياس
Bl. 44b:	الباب العاشر فى الامامة		

Die Hs. ist verheftet. Bl. 16-17 gehören hinter Bl. 26, die richtige Blattfolge lautet also: 15a-b - 18a-26b - 16a-b - 17a-b - 27a-b.

Laut einer Notiz des Schreibers neben dem Kolophon kollationierte er die Hs. mit einer korrekten Vorlage (*aṣl ṣaḥīḥ*).

Am Ende jedes der beiden Teile (Bl. 54a und 108a) vermerkte im Rabī I 650/Mai-Juni 1252 ein gewisser 'Abdalḥamīd al-Ḥusrau-Šāhī, dass er den Text vor dem Rechtsgelehrten (*faqīh*) Zainaddīn Ibrāhīm ibn al-Ḥusain al-Yamanī (?) gelesen habe.

Am Rand des Textes zahlreiche *balāḡ*-Vermerke, Glossen von 'Abdalḥamīd's Hand sowie Glossen und Korrekturen vom Schreiber.

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 2000-13 757. Mit braunem Papier beklebter dunkelbrauner Lederband ohne Klappe. Gelblichbraunes, mittelstarkes, glanzloses, festes, fleckiges Papier, wohl ohne Wasserzeichen; 4 ungezählte Bll. und Bl. 1-12, 15-18 maschinell hergestellt, hellbraun, dünn, fest, glatt. 267 Bl. 13x20 cm. 7x12 cm mit 11 Zl. (T. 1), bzw. 8x14,5 mit 23 Zl. (T. 2).- Kustoden. - Kleines, mit feinem *qalam* geschriebenes, eher vertikal betontes Nash (T. 1), bzw. sehr kleines, mit breiterem *qalam* geschriebenes, gedrängtes Nash (T. 2); Bl. 1-12, 15-18 von jüngerer Hand in Ruq'a beschrieben. Schwarze Tinte; Kapiteleinteilungen und kurze Überstreichungen (T. 1), bzw. *qāla* und *aqūlu* (T. 2) rot. Di., 10. Ramaḍān 816/Montag, 4. Dezember 1413 (T. 1) bzw. 1. Rabī I 816/1. Juni 1413 in Herat (T. 2).

Teil 1 (Bl. 1-108) der Hs.

Nāṣiraddīn Abū Sa'īd (Sa'd) 'Abdallāh ibn 'Umar ibn Muḥammad AL-BAIḌĀWĪ al-Qāḏī.

Starb 716/1316, so MAL 1/289-91 und Ess: Notizen 261-70. GAL<sup>2</sup> 1/530-4 S 1/738-43; KAḤḤĀLA 6/97-8; ZIRIKLĪ 4/110; EI<sup>2</sup> 1/1129; TDVĪA 6/100-3.

Ṭawālī' al-anwār min maṭālī' al-anzār

طوابع الانوار من مطالع الانظار

(1b) A: الحمد لمن وجب وجوده وبقاؤه وامتنع عدمه وفناؤه ... (2a) ... وبعد فان اعظم العلوم موضوعاً ...  
E (107a): وبعثنا يوم الدين في عداد الهادين بفضل العظيم وفيضه العميم انه سميع مجيب

Handbuch der Metaphysik.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1772-4 - GAL<sup>2</sup> 1/533, VI S 1/742 - Princeton Nr. 3081 - KARABULUT Nr. 3948, 13.

Verf. fehlt; und Titel in der Einleitung (Bl. 2b).

Einzelne Randglossen, von Bl. 73 aus dem Rand herausgeschnitten.

Es folgt: 2. Bl. 109-267: Šarḥ Ṭawālī' al-anwār (s. Nr. 80).

80

Hs. or. 13 757

Or. 2000-13 757. Teil 2 (Bl. 109-267) der unter Nr. 79 beschriebenen Hs.

[Šarḥ] Ṭawālī' al-anwār

[شرح] طوابع الانوار

(109b) A: الحمد الذي تفرد ذاته بوجوب الوجود والبقاء ... وبعد فان كتاب طوابع الانوار المنسوب الى الامام ...

Der Kommentar beginnt (110a):

قال المصنف رحمه الله بعد ذكر الخطبة وبعد تمقصود (!) الكتاب مرتب على مقدمة وثلاثة كتب اقول المقدمة في اصطلاح المنطقيين ... (110b) ... < قال > وكلاهما الخ < اقول > كل واحد من التصور والتصديق ...

E (266b): فيجب على كل عاقل تعظيمهم واجلالهم والكف عن الطعن فيهم والاجتناب عما لا يليق بحالهم نفعا الله بمحبته ومحبتهم اجمعين

Anonymer Kommentar zu al-Baiḍāwī's Handbuch der Metaphysik m.d.T. Ṭawālī' al-anwār min maṭālī' al-anzār (s. Nr. 79).

Verf. fehlt; Titel des Grundwerks im Inc.

Gelegentlich Randglossen, von Bl. 109 aus dem Rand herausgeschnitten.

Or. 1998-10902. Mittelbrauner, abgeschabter, schadhafter und wurmstichiger fester Einband mit Klappe. Auf die Deckelmitte sind jeweils die Konturen und ausfüllende geschwungene Linien eines großen achtzackigen Sterns mit goldener Farbe aufgebracht. Jede zweite Spitze ist zwiebelartig verlängert. Ein ähnliches Ornament findet sich auf der Klappe. Bräunliches, etwas raues, dickes Papier mit Wasserzeichen (Halbmondgesicht in einem Schild). Von der Mitte her schwacher Wurmfraß. 75 Bl. 24,5x35 cm. 15x25,5 cm. 27 Zl. Kustoden. Großes, bei den Überschriften noch größeres, teilvokalisiertes, in sich etwas verschlungenes Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*, *wa-sammaituhū* und die zitierten Worte rot. Auf der Titelseite (Bl. 1a) zwei große, schwarz und rot eingefasste, auf der Spitze stehende Dreiecke mit Titel und Verf. Schreiber: 'Abdalhāliq ibn Muḥammad ibn 'Alī ibn 'Abdallāh ibn Ḥasan ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn 'Alī ibn 'Amir ibn Sabā'. An einem Sonntag im Muḥarram [1]139/Dezember 1726-Januar 1727. Jemen (?). Besitzervermerk von .. Sulaimān .., datiert Ğumādā I 1372/Januar-Februar 1953 (Bl. 75a).

[Šihābaddīn] Aḥmad ibn Ḥiğāzī AL-FAŠNĪ.

Lebte 978/1570; GAL<sup>2</sup> 2/393 S 2/416; KAḤḤĀLA 1/188.

*Mawāhib aṣ-ṣamad fī ḥall alfāz Ṣafwat az-Zubad*

### مواهب الصمد في حلّ الفاظ صفوة الزبد

(1b) A: الحمد لله الملك العلام ... > وبعد < فيقول العبد ... هذا تعليق على منظومة الامام ... الموسومة بصفوة الزبد ...

Der Kommentar beginnt (2a):

> الحمد لله < بدأ بالبسملة ثم الحمدلة جمعاً بين الابتداء الحقيقي ...

Der letzte kommentierte Vers lautet:

والاكل والشرب وللأذان \* من راتب والخوف من سلطان  
(73a) E: ويجب قضاء اوقات الخروج بالاعدار التي لا ينقطع التتابع بها الا اوقات قضاء  
الحاجة انتهى والله اعلم واحكم ... (73b) قد انتهى تحرير شرح الزبد ...

Kommentar zu dem Rağazgedicht in ca. 1000 Versen m.d.T. *Ṣafwat az-Zubad fīmā 'alaihī al-mu'tamad* von Aḥmad ibn al-Ḥusain Ibn Raslān ar-Ramlī aš-Šāfi'ī (st. 844/1440; GAL<sup>2</sup> 2/118 S 2/113; KAḤḤĀLA 1/204; ZIRIKLĪ 1/117), in welchem die religiösen und kultischen Pflichten dargelegt werden. Es ist eine Versifizierung des K. *az-Zubad* des Hibatallāh ibn 'Abdarrahīm ibn Ibrāhīm al-Bārīzī (st. 738/1338; GAL<sup>2</sup> 2/105 S 2/101; KAḤḤĀLA 13/139-40; ZIRIKLĪ 8/73).

Anderere Hss.: GAL S 2/113<sub>1,f</sub> - KARABULUT Nr. 667,5.

Verf. und Titel in der Einleitung und auf Bl. 1a; Verf. auch im Kolophon.

In unserer Hs. umfasst der Text offensichtlich nur den ersten Teil des Werkes, nämlich die Kapitel:

Bl. 3a:

مقدمة في علم الاصول

Bl. 12a:

كتاب الطهارة

Bl. 33a:	كتاب الصلوة
Bl. 60b:	كتاب الجنائز
Bl. 63a:	كتاب الزكوة
Bl. 68b:	كتاب الصيام

Das Gedicht wird Wort für Wort zitiert und erklärt. In den Kommentar sind zahlreiche *fā'ida* und *tanbīh* genannte Exkurse eingefügt.

Auf Bl. 1a ein Eintrag des Inhalts, dass die *šahāda* als Depositum bei Gott niedergelegt werde.<sup>1</sup> Das Datum, Ğumādā I [1]372/Januar-Februar 1953, und die Schrift sind dieselben wie bei dem Besitservermerk auf Bl. 75a (s. o.).

## 82

## Hs. or. 10 186

Or. 1991-10186. Mit großporig marmoriertem braunem Papier bezogener fester Pappband ohne Klappe; Lederrücken schadhaft. Dünnes, weiches, bräunliches Papier. Starker Wurmfraß mit Textverlust. Ränder von erstem und letztem Bl. überklebt. 62 Bl. 15x20 cm. 10-12x16-17 cm. 23-28 Zl. Kustoden. Eher kleines, unvokalisiertes und unvollständig punktiertes jemenitisches Nash. Schwarze Tinte; Interpunktion der 1. Öffnung und einzelne Hervorhebungen rot oder rot nachgezogen; zitierte Verse rot oder rot überstrichen. Aḥmad ibn Ḥāmid ibn Ḥauš (?) al-Wāsiī (?) im Auftrag (*bi-rasm*) von 'Affaddīn 'Abdallāh ibn Muḥammad (?). 23. Rabī I 974/8. Okt. 1566. Besitservermerke auf Bl. 1a unlesbar gemacht.

Muḥammad ibn 'Umar ibn Mubārak BAHRĀQ al-Ḥaḍramī.

Starb 930/1524; GAL<sup>2</sup> S 2/554-5; KAḤḤĀLA 11/89-90; ZIRIKLĪ 6/315-6.

*Al-Ḥadīqa al-anīqa fī šarḥ al-'Urwa al-waṭīqa* الحديقة الانيقة فى شرح العروة الوثيقة

(1b) A: الحمد لله رب العالمين \* الرحمن الرحيم \* الذى خلق الانسان من طين ... > [اما]  
 بعد < فان الجهل وان كان قبيحا ...  
 (62a) E: وقد سبق ذكر طرف من ثناء الله تعالى ورسوله ... (62b) ... وعن اخواننا و سائر  
 المسلمين برحمته انه هو الغفور .. (Loch)

Der erste Vers des Gedichts lautet:

الام وقد بدت سبل الرشادى \* ونادى بالرحيل لك المنادى \* تسوّف بالنهوض مع التمادى

und der letzte:

وكل الآل والصحب الكرام \* فشرف بالنجية والسلام \* فكل مهتد منهم وهادى

Kommentar zu des Verf.s eigenem Gedicht *al-'Urwa al-waṭīqa* über die Grundlagen des Glaubens und der religiösen Praxis nach schafi'itischer Lehre.

<sup>1</sup> S. dazu VOHD 17,B,8/XXVI.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> S 2/555,<sub>2</sub> - Jemen Nr. 368 - Mailand 3 Nr. 1131,I - KARABULUT Nr. 8366,6.

Verf. und Titel auf Bl. 1a; letzterer auch in der Einleitung (2a).

Das Gedicht ist auf Bl. 3b-4a vollständig verzeichnet. Es besteht aus 45 dreiteiligen Versen, deren erste beiden Teile sich paarweise reimen, während der dritte jeder Zeile auf *-ādi* endet. Das Gedicht ist gegliedert in eine Einleitung, bestehend aus den beiden Abschnitten *faṣl fī l-waʿza* (Vers 1-3) und *faṣl fī l-waṣīya* (Vers 4-6), zehn Kapitel von jeweils drei Versen (Vers 7-36) und ein Nachwort, bestehend aus den Abschnitten *faṣl fī l-ihdāʾ* (Vers 37-39), *faṣl fī d-duʿāʾ* (Vers 40-42) und *faṣl fī ṣ-ṣalāh* (Vers 43-45). Im Kommentar, der auf Bl. 4b beginnt, werden die Verse noch einmal einzeln oder abschnittsweise zitiert.

83

Hs. or. 5705

Or. 1974.5705. Dunkelbrauner fester Lederband mit Klappe; goldgefärbtes, floral ausgefülltes Medaillon mit Anhängern im Deckelmittelfeld in entsprechenden Vertiefungen eingeklebt; blindgepresste Bordüre am Rand. Bräunliches, dickes, festes, glattes Papier mit Wasserzeichen. 351 Bl. sowie je 2 Vorsatzbll. 15x21 cm. 10x16-17 cm. 19-21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, gelegentlich vokalisiertes, breites Nash, Bl. 161a-182b gröber, von anderer Hand. Schwarze Tinte; Überschriften und Leitwörter rot. Nāṣir ibn Aḥmad ibn ʿAlī ibn Nuḡaim ibn ʿAlī al-ʿUmarī. 28. Šafar 1061/20. Febr. 1651. Waqf-Eintrag vom 12. Ğumādā II 1291/27. Juli 1874 (Bl. 1a).

[Aḥmad AN-NĀṢIHĪ] AN-NUṢĪHĪ [al-Ḥanafī].

Studierte 1020-43/1611-33 und schrieb 1051/1641, so er selbst in seinen türkischen *Mabāhiṭ aṣ-ṣalāh* (VOHD 37,1, Nr. 46). Nach *Keşf zeyli* 1/145 (und danach KAḤḤĀLA 2/192) starb er 1099/1688.

K. *al-Wazāʾif fī bayān al-ʿulūm wal-laṭāʾif*      كتاب الوظائف فى بيان العلوم واللطائف

(1b) A: > الحمد لله < فاتح ابواب العلوم لمن قصده ... > وبعد < اردت ان اجمع كتابا ظريفا  
جامعا ...

(351b) E: > وعن يحيى بن حمدٍ < رضى الله عنه قال لا يدخل الجنة من فى قلبه مثقال حبة  
من خردل من كبرٍ

Zusammenstellung von Glaubensinhalten, die ein Muslim kennen soll, und den damit verbundenen Obliegenheiten. Nach einer allgemeinen Erklärung der Bedeutung des Glaubens geht es zunächst um die in den einzelnen islamischen Monaten zu erfüllenden kultischen Pflichten, dann u. a. um Eigenschaften und Leben des Propheten und der Heiligen und Fragen von Tod, Auferstehung, Höllenfeuer und Paradies. Neben anderen zitiert der Verf. as-Suyūṭī und die *Laṭāʾif [al-maʿārif li-mawāsim al-ʿāmm min al-wazāʾif]* von [Abū l-Faraġ ʿAbdarrahmān ibn Aḥmad] Ibn Raġab [al-Baġdādī al-Ḥanbalī] (st. 795/1309; GAL<sup>2</sup> 2/129-30 S 2/129-30).

Verf. und Titel auf Bl. 1a.

Das Werk besteht aus 61 *wazīfa* genannten, und ihrerseits in mehrere Abschnitte (*faṣl*) untergliederten Kapiteln, von denen einige hier aufgeführt seien:

1. فى بيان الايمان	(Bl. 1b)	30. فى بيان اكله وشربه عليه السلام	(Bl. 233a)
2. فى مسائل شتى	(Bl. 9b)	35. فى بيان الساعة المستجابة فى ...	(Bl. 252a)
3. فى فضل شهر الله المحرم وعشره الاول	(Bl. 26b)	40. فى بيان صورة الفتوى	(Bl. 276b)
4. فى فضل يوم عاشوراء	(Bl. 31a)	45. فى بيان السؤال والاجوبة	(Bl. 303b)
5. فى بيان شهر صفر والعمل فيه	(Bl. 37a)	50. فى بيان الصلاة على النبي ...	(Bl. 316b)
10. فى بيان فضائل شعبان والعمل فيه	(Bl. 97b)	55. فى بيان الاقتداء فى الصلاة	(Bl. 326a)
15. فى بيان صلاة عيد الفطر	(Bl. 154a)	60. فى بيان صفة اهل النار	(Bl. 344a)
20. فى بيان الحج	(Bl. 172a)	61. فى بيان اهل الجنة	(Bl. 349b)
25. فى بيان جواز التوسل	(Bl. 207a)		

Auf den ersten Bll. viele, dann nur noch einzelne Interlinear- und Randglossen und Korrekturen.

84

Hs. or. 10 996

Or. 1998-10996. Teil 5 (127a-190b) der unter Nr. 410 beschriebenen Hs.

[*Fī qawā'id al-islām wal-'ibādāt*]

[**فى قواعد الاسلام والعبادات**]

(127a) A: ابو بكر وعمر وعثمان وطلحة والزبير وسعد بن ابى وقاص فتحرك الجبل  
فركضه النبي ... برجله ...

(190a) E: الا ان يظهر دينه على الدين كله وقد سبق ذكر طرف من شاء الله ورسوله صلى  
الله عليه ... (190b) وعن مشايخنا فى الدين وعن سائر المسلمين امين امين ...

Letzter Teil eines Werkes über die Grundlagen des Islams und die kultischen Pflichten. Die Hs. setzt ein im 4. Kapitel mit Ereignissen aus der Frühzeit des Islams. Das 5. Kapitel (Bl. 131b) behandelt die fünf Pfeiler des Islams. Mehrmals wird Muḥammad al-Ġazzālī (starb 505/1111; s. Nr. 87) zitiert.

Verf. und Titel fehlen.

Auf Bl. 126b ein Text unter der Überschrift **الاسم المشهو (!) بطيران وكل حاجة هاهنا**, geschrieben von rezenter, ungelenker Hand, scheint nicht zum oben beschriebenen Fragment zu gehören. Der Text beginnt:

قال الفقيه الصالح ... جمال الدين محمد بن على ... هذا الاسم الاعظم وذكر فيه منافع لا يحصيها الى الله  
سبحانه يقال الاول منها ان كتب لقليل الفهم ...

Ob mit Ġamāladdīn Muḥammad ibn ‘Alī der Verf. des in der Hs. vorangehenden Werkes, Muḥammad ibn ‘Alī ibn al-Ḥusain al-Qalī (st. 630/1233; KARABULUT Nr. 7829; KAḤḤĀLA 10/317; ZIRIKLĪ 6/281; s. Nr. 103) gemeint ist, muss offen bleiben.

85

Hs. or. 10 215

Or. 1991-10215. Teil 7 (Bl. 82b-88b) der unter Nr. 181 beschriebenen Hs.

K. *al-Istiḥsān*

كتاب الاستحسان

A (82b): وهذا كتاب يشتمل على ستة فصول ... الفصل الاول فى بيان الكسب وانواعه  
اعلم بان الكسب من الحلال بقدر الكفاية ...  
E (88b): فاذا مات العبد يذهب لا اله الا الله مع روحه ومحمد الرسول (!) الله يبقى مع  
جسده فاذا جمعنا صار ايماننا > شرح مقدمة <

Über das von der Religion empfohlene Vorgehen beim Erwerb von Wissen, bei Gebet und Koranlesung, Essen und Trinken, in Bezug auf Frauen, beim Totengebet und in anderen Situationen.

Titel auf Bl. 82b; Verf. fehlt.

Der Text besteht aus den folgenden sechs *fuṣūl*, die in der Einleitung aufgezählt werden:

Bl. 82b: الفصل الاول فى بيان الكسب وانواعه	Bl. 85a: الفصل الرابع فى الاحكام التى يتعلق بالنساء
Bl. 83a: الفصل الثانى فى احكام الذكر وقراءة القرآن	Bl. 86a: الفصل الخامس فى احكام الجنائز والقبور
Bl. 84a: الفصل الثالث فى احكام الاكل والشرب	Bl. 87a: الفصل السادس فى مسائل متفرقة

## b. Glaubensbekenntnisse

86

Hs. or. 9865

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1991.9865. Mit schwarz-beige kleinteilig gemustertem Buntpapier bezogener fester Pappband mit Klappe; auf der Deckelmitte aufgeklebt ein unregelmäßig geformtes goldenes, kleines Mittelstück, umgeben von vier unregelmäßigen Rauten aus rotem, genarbttem Leder; Rücken und Steg mit ebensolchem Leder überzogen. Dickes, festes, glattes, bräunliches Papier ohne Wasserzeichen. Vom Rand her Wurmfraß mit Textverlust. 55 Bl. und je 1 Vorsatzbl. 17x25 cm. 11x18 cm bzw. 11,5x17 cm. 15 Zl. bzw. 7 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, bzw. großes, voll vokalisiertes Naṣḥ. Schwarze Tinte; in T. 1 Titel, *qāla* und Interpunktion der 1. Öffnung golden, *wa-ruwiya* rot und *wa-an* blau; in T. 2 Interpunktion der 1. Öffnung

blau und rot, *ruwiya*, *qāla*, *fa-qālat* u. ä golden; Schriftspiegel von Bl. 30b-31a und 53b-54a mit blau umrahmter Goldleiste eingefasst, ähnlich, aber breiter die Umrahmung von Bl. 30a. Illumination: Bl. 30a: im Zentrum in einem Quadrat eine achtbogige, blau und golden umrahmte, mit blauen Strahlen versehene *šamsa* mit weißer, golden eingefasster Schrift auf blauem Grund. Am oberen und am unteren Ende des Schriftspiegels jeweils ein rechteckiges, mit goldenem Blattwerk ausgefülltes Feld, in dem eine ovale, blau grundierte Kartusche ausgespart ist, in der Titel und Verf. (oben) und ein Segenswunsch (unten) in weißem, golden eingefassten *Tuluṭ* stehen. Am äußeren Rand jedes Rechtecks mit blauen Linien verbunden ein floral ausgefüllter Kreis in Blau und Gold, am Rand des quadratischen Mittelfeldes ein größerer goldener Halbkreis. Am Ende der Hs. auf Bl. 54a ein ebensolches Rechteck mit einer Schrift tragenden Kartusche. Schreiber: Muḥammad ibn ‘Alī al-Azraqī (T. 1). 6. Muḥarram 876/25. Juni 1471 (T. 1); Māmāy, Militärsklave (*mamlūk*) des [vorletzten Mamlukensultans al-Malik al-Ašraf Abū n-Naṣr] Qānṣūh [al-Ġaurī] (reg. 906-22/1501-16) aus der -Ḥauš al-Malakī l-Ašrafī-Kaserne [in Kairo] (*ṭabaqat al-Ḥauš al-Malakī l-Ašrafī*, Bl. 54a), in al-Ġaurī’s Auftrag (*bi-rasm*, genannt auf Bl. 30a, T. 2)<sup>1</sup>.

Teil 1 (Bl. 1-29) der Hs.

Abū l-‘Alā’ Ṣā’id ibn Muḥammad [ibn Aḥmad ibn ‘Abdallāh AL-USTUWĀ’Ī].

Starb 432/1041; КАҲҲĀLA 4/318-9; ZIRIKLĪ 3/187.

‘Aqīda

عقيدة

(1b) A: < الحمد > لله رب العالمين \* والعاقبة للمتقين ... < قال > القاضي ... قد بدأت ببعض ما يحكي عن الايمة اصحابنا ... في اصول الدين وبيان السنة والجماعة ...  
 (28a) A: (28b) وسلم من تكفير احد من اهل القبلة اياه او تكفير اياهم \* ومن خطاء الذي يستحق به العقاب والله تعالي ولي التوفيق بمنه وكرمه والحمد لله ...

Sammlung von Ḥadīten über die Grundlagen des islamischen Glaubens, die alle Abū Ḥanīfa tradierte, auch als *K. al-‘Itiqād* bekannt.

Andere Hs.: KARABULUT Nr. 3483 = Leiden Nr. 1977.

Verf. und Titel auf Bl. 1a.

Das Werk ist in folgende ungezählte Abschnitte eingeteilt:

Bl. 3b:	فصل في الايمان	Bl. 14b:	فصل في الشفاعة
Bl. 8a:	فصل في القضاء والقدر	Bl. 15a:	فصل في قوله الرحمن على العرش استوى
Bl. 11b:	فصل في الاستطاعة	Bl. 16a:	فصل في الصحابة رضی الله عنهم
Bl. 12a:	فصل في القرآن	Bl. 17a:	فصل في النهي عن الخروج على السلطان
Bl. 13b:	فصل في الروية	Bl. 19a:	فصل في الصلاة خلف اهل البدع
Bl. 14a:	فصل في الميزان	Bl. 19b:	فصل في رواية ما صحح من الاثار ...
Bl. 14a:	فصل في عذاب القبر	Bl. 20b:	فصل في ترك الخوض في الاصول ...

Es folgt: 2. Bl. 30-54: *Qiṣṣat ‘Abdarrahmān ibn Ṣādān al-Balḥī* (s. Nr. 407).

<sup>1</sup> Es sind auch andere Manuskripte, die in dieser Kaserne angefertigt wurden, bekannt, vgl. BARBARA FLEMMING: „Literary Activities in Mamluk Halls and Barracks.“ In: *Studies in memory of Gaston Wiet*. Ed. MYRIAM ROSEN-AYALON. Jerusalem 1977, S. 249-60.



87

Hs. or. 5647

Or. 1974.5647 Teil 2 (42b-44b) der unter Nr. 134 beschriebenen Hs.

Abū Ḥāmid Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad AL-ĠAZZĀLĪ.

Starb 505/1111; GAL<sup>2</sup> 1/535-46 S 1/744-56; KAḤḤĀLA 11/266-9; ZIRIKLĪ 7/22-3; EI<sup>2</sup> 2/1038-41; TDVĪA 13/489-534.

عقيدة [اهل السنة فى كلمتى الشهادة] *‘Aqīdat [ahl as-sunna fī kalimatai aš-šahāda]*  
(42b) A: قال ... > معنى الكلمة الاولى < وهى قول لا اله الا الله الحمد لله المبدى المعيد  
الفعال لما يريد ...  
(44b) E: فمن اعتقد جميع ذلك موقنا به كان من اهل الحق ... فنسأل الله تعالى كمال  
اليقين والثبات فى الدين لنا لكافة المسلمين انه ارحم الراحمين

Glaubensbekenntnis. Hierbei handelt es sich um *al-faṣl al-awwal fī tarğamat ‘aqīdat ahl as-sunna fī kalimatai aš-šahāda* des 2. Buches, *K. Qawā'id al-‘aqā'id*, von al-Ġazzālī's Hauptwerk *Iḥyā' ulūm ad-dīn* (s. Nr. 77).

Ander e Hss.: AHLWARDT Nr. 1947 - GAL<sup>2</sup> 1/538,3 S 1/746 - BOUYGES Nr. 96, 130 - Princeton Nr. 2218.

Verf. im Inc.; Titel in der Nachrede.

Voller Randglossen.

88

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 3 (Bl. 60b-63a) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

Abū Ḥāmid Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad AL-ĠAZZĀLĪ.

Starb 505/1111; GAL<sup>2</sup> 1/535-46 S 1/744-56; KAḤḤĀLA 11/266-9; ZIRIKLĪ 7/22-3; EI<sup>2</sup> 2/1038-41; TDVĪA 13/489-534.

*Risāla fī ḍamm al-kalām* رسالة فى ذم الكلام

(60b) A: كنت شرحت للشيخ الاجل ... الغزالى ... حال الشيخ ... ابى الفتح ...الدمشقى ...  
Der Brief al-Ġazzālī's beginnt nach einer Basmala:

لقد بلغني عن لسان من اثق به من حسن سيرة الشيخ ...  
(63a) E: فانتهوا فهذا تنبيه على المنهج الحق واستيفاء ذلك شرحناه فى كتاب قواعد  
العقائد فليطلب منه وبالله التوفيق والاعانة

Kurze Darlegung der Glaubenssätze in einem Brief an einen gewissen Abū l-Faṭḥ Aḥmad ibn Salāma, hier mit der Nisbe ad-Dimašqī, in anderen Hss. als ad-Dimmamī oder ad-Damīmī. Um diesen Brief hatte der ungenannte Redaktor des Textes gebeten, bei dem es sich nach AHLWARDT um ‘Adī ibn Musāfir ibn Ismā‘īl al-Umawī aš-Šāmī al-Hakkārī (st. 558/1163 oder 557/1162) handelt. Die Schrift ist auch als *Mawā‘iẓ*, *Risāla fī l-wa‘ẓ*, *Risāla wa‘ẓīya*, *Risālat al-wa‘ẓ wal-i‘tiqād* und *Risāla ilā Abī l-Faṭḥ Aḥmad ibn Salāma ad-Dimmamī* bekannt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1950-1 und 10262 - GAL<sup>2</sup> 1/538,<sup>12</sup> S 1/747 (aber: nicht identisch mit *Risāla fī maḏāhib ahl as-salaf*, AHLWARDT Nr. 2301!) - Ind. Off./293 Nr. 1038,<sup>XV</sup> - BOUYGES Nr. 49.

Verf. und Titel auf Bl. 60b und im Kolophon.

89

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 6 (Bl. 95-104) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

[Šafīyaddīn] Aḥmad [ibn ‘Aṭṭāf] IBN ‘ALAWĀN [al-Yafrusī].

Starb 665/1267; GAL<sup>2</sup> 1/584-5 S 1/806; KAḤḤĀLA 1/313; ZIRIKLĪ 1/170.

‘Aqīda

عقيدة

(95b) A: هذا عقيدة الفقير... <أحب> ان يعرضها على جميع الاخوان ليذهب عن قلوبهم ما نزع الشيطان ...

(104a) E: جعلنا الله واياكم والمسلمين جميعا ممن شرح صدره للاسلام فسلم في الدنيا من الانام وفي الآخرة من الاتام واعاذنا من الرجس الموقع

Darlegung der Glaubenssätze nach šāfi‘itischem *maḏhab*.

Andere Hss.: Mailand Nr. 1149:III,p - Šan‘ā’/684.

Titel und Verf. im Inc.

Der Text enthält u. a. einige Abschnitte (*faṣl*) ohne Überschriften. Auf Bl. 97a-102b ist ein Kommentar über die göttliche Vorherbestimmung eingeschoben. Das Ende des Kommentars wird in Šan‘ā’/684 als Explizit des Werkes zitiert. In unserer Hs. lautet das Expl.:

(102b) E: ان ها قوما احداً منهم لقبضتُ على حلقه فعصرته حتى يزهق نفسه وزوجه (!)  
تم شرح العقيدة ...

Am Rand einzelne Korrekturen.

Auf Bl. 95a und 104a verschiedene Bemerkungen (*fawā'id*).

90

Hs. or. 5537

Or. 1974.5537. 56 Bl. 18x24,5 cm. 10x17 cm. 21 Zl. Ḥāfiẓ Muṣṭafā aḍ-Ḍiyā' ibn Muḥammad Amīn ibn Ismā'īl al-Yenişehirī. 21. Ğumādā I 1287/18. September 1870. Darunter von der Hand desselben Schreibers: *Büyük KŞRLW-lī Sayyid ibn Ḥusain taḥrīr eylemiştir tāriḥ 1278* (=1861-62, in Ziffern; statt 1287/1870?).

[Aḥmad ibn Mūsā] AL-ḤAYĀLĪ [al-Iznīqī].

Starb 875/1470? TDVĪA 17/3-5 mit Diskussion des Todesjahres; GAL<sup>2</sup> S 2/318; ZIRIKLĪ 1/262; KAḤḤĀLA 2/187.

Šarḥ 'alā l-Qaṣīda an-nūniya

شرح على القصيدة النونية

(1b) A: لك الحمد يا من شرح صدورنا لتجريد الكلام ... > وبعد < فان كمال كل نوع ...  
E (56a): ولا تجعل في قلوبنا غلا للذين آمنوا انك انت الوهاب

Kommentar zur -Qaṣīda an-nūniya über die Glaubenssätze von Ḥiḍrbeg ibn Ğalāladdīn ibn Aḥmad Pāšā al-Māturīdī (st. 863/1459; GAL<sup>2</sup> 2/296-7 S 2/321; KAḤḤĀLA 4/100; ZIRIKLĪ 2/306; EI<sup>2</sup> 5/4-5; TDVĪA 17/413-5).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2002 - GAL<sup>2</sup> 2/297<sup>1,a</sup> S 2/321<sup>1,aa</sup> - QZ 1 Nr. 95-6; 3 Nr. 134.

Kommentator sowie Verf. und Titel des Grundwerks im Kolophon. Der Schreiber unseres Ms. scheint ein Sohn des Schreibers eines anderen Exemplars desselben Werkes (Hs. or. 5164, QZ 3 Nr. 134), datiert 15. Dū l-Ḥiġġa 1264/12. November 1848, zu sein.

Am Rand eine türkische Übersetzung der jeweils kommentierten und vollständig zitierten Verse Ḥiḍrbeg's sowie dort und interlinear arabische und türkische Glossen.

91

Hs. or. 6228

Or. 1975.6228. Teil 4 (Bl. Bl. 112-136) der unter Nr. 144 beschriebenen Hs.

'ABDALĠANĪ ibn Ismā'īl AN-NĀBULUSĪ al-Qādirī an-Naqšbandī.

Starb 1143/1731; GAL<sup>2</sup> 2/454-8 S 2/473-6 S 3/1288-9; KAḤḤĀLA 5/271-3; ZIRIKLĪ 4/32-3; EI<sup>2</sup> 1/60; TDVĪA 32/268-70; KARABULUT Nr. 4811.

Nuḥbat al-mas'ala šarḥ at-Tuḥfa al-mursala

نخبة المسئلة شرح التحفة المرسله

(112b) A: الحمد لله الوجود الحق المبين ... > اما بعد < فيقول ... هذا شرح لطيف  
العبارة ...  
E (136a): له على نفسه بصيرة \* ولو القى معاذيره \* وهذا آخر ... من فيض فضله

العميم كل من تدبيره بفهومه \* وقد فرغنا ... (136b) والحمد لله رب العالمين

Kommentar zum Glaubensbekenntnis *at-Tuḥfa al-mursala ilā n-nabī* von Muḥammad ibn Faḍlallāh al-Hindī al-Burhānpūrī (st. 1029/1620; GAL<sup>2</sup> 2/551 S 2/617; KAḤḤĀLA 11/130; ZIRIKLĪ 6/331).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2042 - GAL<sup>2</sup> 2/551<sub>Kmt. 2</sub> S 2/617 - Princeton Nr. 2837 - KARABULUT Nr. 4811,225. Druck und türk. Übers.: TDVĪA 32/269<sub>,15</sub>.

## 2. Die speziellen Glaubensgebiete

### a. Die Lehre von Gott

#### aa. Gottes Namen

92

Hs. or. 8566

Or. 8566. Flexibler brauner Pappdeckel. Mittelstarkes, elfenbeinfarbenes, festes, glattes Papier. 6 Bl.; arabische Blattzählung 116-121 = Bl. 1-6. 14,5x21cm. 9x16 cm. 13 Zl. Teilvokalisiertes Ṭuluṭ. Schwarze Tinte; die einfache Umrahmung des Schriftspiegels und die doppelte Verstrennlinie rot.

[Muḥyiddīn] ‘ABDALQĀDIR [ibn Mūsā ibn ‘Abdallāh] AL-KĪLĀNĪ (GĪLĀNĪ/ĠĪLĪ).

Starb 561/1166; GAL<sup>2</sup> 1/560-3 S 1/777-9; KAḤḤĀLA 5/307-8; ZIRIKLĪ 4/47; EI<sup>2</sup> 1/69-70; TDVĪA 1/234-9.

Manzūmat asmā’ Allāh al-ḥusnā yutlā li-qahr al-a’dā’

منظومة اسماء الله الحسنی يتلى لقهر الاعداء

:(2a) A [من الطويل]:

بدأت ببسم الله نظمي مُكَبَّرًا \* على معتدٍ بالبغي منه تَكَبَّرًا

:(6a) E

وصلِّ وسلِّم سيدي كلِّ لمحّة \* على المصطفى سرّ الوجود المنورًا

تمت المنظومة (!) اسماء الله ...

Qaṣīde von 101 Versen auf -rā mit den schönsten Namen Gottes. Das Gedicht soll zur Unterwerfung der Feinde rezitiert werden.

Andere Hss.: = *Qaṣīdat asmā' al-ḥusnā*, GAL S 1/779,48?

Titel und Verf. auf Bl. 1a und im Nachwort auf Bl. 6a.

Dem Gedicht voran (Bl. 1b-2a) geht ein *Du'ā' niṣf Ṣā'bān* genanntes Gebet, das nach Basmala, Ḥamdala und Taṣliya beginnt: اللهم يا ذا [أ]لمن ولا يمنّ عليك

bb. Gottes Wesen und seine Einheit

93

Hs. or. 5771

Or. 1974.5771. Teil 4 (Bl. 261-264) der unter Nr. 414 beschriebenen Hs.

[Sirāğaddīn 'Alī ibn 'Uṭmān AL-ŪṢī al-Farağānī.]

Schrieb um 569/1173; GAL<sup>2</sup> 1/552-3 S 1/764-5; KAḤḤĀLA 7/148-9; ZIRIKLĪ 4/310; EI<sup>2</sup> 10/916.

*Bad' al-amālī*

بدء الامالى

:(261b) A

يقول العبد في بدء الامالى \* لتوحيد بنظيم)!( كاللالى

:(264a) E

واني الحق ادعوك وقت \* لمن بالخير يوما قد دعا لي

Qaṣīde in hier 66 Versen mit dem Bekenntnis zur Einheit Gottes. Titelvarianten *al-Qaṣīda al-lāmīya fī t-tauḥīd* oder *Qaṣīdat Yaquḥlu l-'abd*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2407-8 - GAL<sup>2</sup> 1/552,1 S 1/764 - QZ 3 Nr. 160-3. S. a. TDVIA 11/73-5.

Titel im Inc.; Verf. fehlt.

94

Hs. or. 10 204

Or. 1991-10204. Fester, mit beige-schwarz marmoriertem Papier (Typ „kumlu“) bezogener Pappband mit Klappe; im Deckelmittelfeld ein golden unterlegtes, längliches, kantiges Ornament und an den vier Seiten jeweils eine mit weinrotem Leder unterlegte Raute im Marmorpapier ausgespart; Rücken, Steg und Ecken in ebensolchem Leder. Dickes, festes, bräunliches Papier mit Wasserzeichen. 17 Bl. und vorn 1 und hinten 2 Vorsatzbl. 15x20 cm. 9x16 cm. 23 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, gelegentlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd* und zitierter Grundtext rot.

Ḥalīl ibn 'Alī AL-QURAIṢĪ.

Unbekannt.

Šarḥ Bad' al-amālī

شرح بدء الامالى

A (1b): حمدا لك يا من تقدس ذاته ... > وبعد < فيقول ... هذه اوراق وضعتها على  
منظومة الشيخ ...

Der Kommentar beginnt folgendermaßen mit Erläuterungen zur Basmala und zum 1. Vers:

E (17a): > لمن بالخير يوما قد دعا لي < فمن دعا له فى يوم نال بركة دعائه هذا ما تيسر  
لي بتيسير الميسر ... وسلم تسليما كثيرا دائما الى يوم الدين أمين

Kommentar zu al-Ūšī's Qaṣīde Bad' al-amālī (s. Nr. 93).

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel auf Bl. 1a. Der Verf. ließ sich in der einschlägigen Literatur nicht nachweisen. Von einem Verf. gleichen Vor- und Vatersnamens, dem Šarafaddīn Ḥalīl ibn 'Alā'addīn 'Alī ibn 'Abdallāh an-Nağğārī al-Yamanī (st. 632/1235; KAḤḤĀLA 4/124), ist ein Kommentar zum Bad' al-amālī mit dem Titel *Nafīs ar-riyāḍ li-ī'dām al-amrāḍ* (AHLWARDT Nr. 2411; GAL<sup>2</sup> 1/552,2 S 1/764 S 3/1232, zu 764 [hier fälschlich als al-Buḥārī]; KARABULUT Nr. 2910,1) bekannt, der aber mit dem vorliegenden nicht identisch ist.

Dasselbe Inc. hat dagegen nach Ḥāğğī Ḥalīfa 4/560-1 der Kommentar des Muḥammad ibn Aḥmad ibn 'Umar al-Anṭākī, der zu Ḥāğğī Ḥalīfa's Zeit schon gestorben war, dessen Todesjahr er aber nicht kannte.

Einen Muḥammad ibn 'Umar al-Anṭākī, gen. Mullā 'Arab al-Wā'iz (st. 938/1531; KAḤḤĀLA 11/212) nennt KARABULUT Nr. 8045 als Verf. der *-La'ālī fī šarḥ al-Amālī*. Unter diesem Titel und mit einem abweichenden Inc. ist jedoch der Kommentar des Ḥusain ibn Ibrāhīm ibn Ḥamza ibn Ḥalīl (lebte 1000/1592; KAḤḤĀLA 3/306-7) bekannt (s. QZ 3 Nr. 107; Ḥāğğī Ḥalīfa 4/560).

So bleibt die Identität unseres Verf.s vorerst ungeklärt.

95

Hs. or. 9888

Or. 1991.9888. Fester, mit Marmorpapier bezogener Pappband ohne Klappe. Dickes, festes, bräunliches Papier. 28 Bl. 16x22 cm. 10x19 cm. 31 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *ammā ba'd*, *ammā l-Mušabbīha* etc. und *waṣ-ṣifa* rot.

'ABDALĠANĪ [ibn Ismā'īl] AN-NĀBULUSĪ [al-Qādirī an-Naqšbandī].

Starb 1143/1731; GAL<sup>2</sup> 2/454-8 S 2/473-6 S 3/1288-9; KAḤḤĀLA 5/271-3; ZIRIKLĪ 4/32-3; EI<sup>2</sup> 1/60; TDVĪA 32/268-70; KARABULUT Nr. 4811.

*Al-Qalā'id al-marġān fī 'aqā'id al-īmān* القلائد المرجان في عقائد الايمان

E (2a): الحمد لله المنزه عن مشابهة الاكوان والصلاة ... > اما بعد < فيقول ... هذا كتاب جمعت فيه صفات الله تعالى التي جاءت في كتاب الله تعالى وحديث نبيه ...  
E (28a): فنحن نؤمن به ايضا ايماننا بالغيب والله سبحانه وتعالى اعلم وصلى الله على سيدنا محمد ... قال مؤلفه ...

Über die Eigenschaften (*ṣifāt*) Gottes in Abgrenzung zu seinem Wesen (*dāt*), seinen Namen, seinen Werken (*afāl*) und seinen Geboten (*aḥkām*). Bevor der Verf. 439 Attribute, die im Koran oder der Tradition vorkommen, aufzählt und kurz erläutert, geht er auf drei Haltungen ein, die in Bezug auf den Glauben an die *ṣifāt Allāh* eingenommen werden: die der *-Mušabbihā*, die Gottes Eigenschaften mit denen seiner Kreaturen gleichsetzt, die der *-Mu'attila*, die Gott alle oder einen Teil seiner Eigenschaften abspricht, und die der *-Munazziha*, die Gott für frei von allen Eigenschaften seiner Kreaturen hält. Die Schrift wurde laut Nachwort am Samstag, 20. Dū l-Ḥiġġa 1084/Mittwoch (!), 28. März 1674 vollendet.

Andere Hss.: GAL S 2/476,121 - KARABULUT Nr. 4811,181.

Verf. und Titel in der Einleitung und auf Bl. 1a; Verf. allein auch im Nachwort.

96

Hs. or. 10 238

Or. 1991-10238. Großporig marmoriertes, fester Pappband ohne Klappe; Leder des Rückenbezugs nur noch in Resten vorhanden. Gelbliches, mittelstarkes, festes, etwas rauhes Papier mit Wasserzeichen (3 Halbmonde). Heftung gelöst. 93 Bl. und je 1 Vorsatzbl. 16x22cm. 9,5-12x18 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, ungleichmäßiges, zur Ruq'a neigendes unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *qauluhū* rot. As-Sayyid Maḥmūd Ramaḍān ibn as-Sayyid 'Alī Ramaḍān al-Bairūtī. In der Nacht des 4. Šafar 1261/12. Febr. 1845. Schreiberverse (93b).

Aḥmad ibn Muḥammad al-Mālīkī Aṣ-Šāwī [al-Miṣrī al-Ḥalwatī].

Starb 1241/1825; GAL S 2/743; KAḤḤĀLA 2/111-2; ZIRIKLĪ 1/246.

[Ḥāšiya 'alā Šarḥ al-Ḥarīda al-bahīya fī l-'aqā'id at-tauḥīdīya]

[حاشية على شرح الخريدة البهية في العقائد التوحيدية]

A (1b): الحمد لله رب العالمين ... و بعد فيقول ... لما كان شرح شيخنا ... على رسالته المسماة بالخريدة البهية ...

(93a) E والمعنى جاوز غضبه عنهم وعنا بسبب حبهم والاعتداء بهم وسلام على المرسلين ... وقد تم هذا التعليق ...

Glosse zum Kommentar des Abū l-Barakāt Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ad-Dardīr al-Mālikī al-ʿAdawī al-Ḥalwatī (st. 1201/1786; GAL<sup>2</sup> 2/464-5 S 2/479-80; KAḤḤĀLA 2/67-8; ZIRIKLĪ 1/244) zu seinem Raġaz-Gedicht *al-Ḥarīda al-bahīya fī l-ʿaqāʾid at-tauḥīdīya* über die Einheit Gottes. Die Glosse wurde am Mittwoch, 25. Ramaḍān 1228/21. Sept. 1813 beendet.

Anderer Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/464-5,1,a,α S 2/480 (korrigiere in: „Kairo<sup>1</sup> II 18“).

Titel von Kommentar und Grundwerk sowie Verf. im Inc.

Am Rand einzelne Korrekturen.

cc. Gottes Diener

97

Hs. or. 8574

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 8674. Einband fehlt. Bräunliches, an den Rändern wasserfleckiges mittelstarkes, festes Papier mit *tre-lune*-Wasserzeichen. 25 Bl. 15x20cm. Ca. 10,5x16 cm bzw. ca. 10,5-11,5x18 cm. Zeilenzahl: 21 Zl. (T. 1) bzw. 17 Zl. (T. 2), ab Bl. 24b 20 Zl. Kustoden. Mittelgroßes unvokalisiertes Nash von 2 verschiedenen Händen, in T. 2 sehr unregelmäßig. Schwarze Tinte; Kapitel-einteilungen und einzelne Hervorhebungen rot. 21. Rabī II 1006/1. Dezember 1597 (T. 1).

Teil 1 (Bl. 1-19) der Hs.

[Abū l-Faraġ] ʿAlī ibn Burhānaddīn [Ibrāhīm ibn Aḥmad] AL-ḤALABĪ aš-Šāfiʿī.

Starb 1044/1635; GAL<sup>2</sup> 2/395 S 2/418; KAḤḤĀLA 7/3; ZIRIKLĪ 4/251-2; EI<sup>2</sup> 3/90; TDVIA 15/232-3.

ʿIqd al-marġān fimā yataʿallaq bil-ġānn

عقد المرجان فيما يتعلق بالجان

(1b) A: حمدا لمن له الفضل والمنة ... وبعد فيقول ... قد تشرفت في بعض الاوقات لمجالسة ذي الاداة السديدة ...

(19b) E: > ومنها < ان في الحديث ان الجن لا تدخل بيتا فيه فرس عتيق اي الذي ابواه عربيان لان العتيق الجيد والحمد لله وحده ...



Lehre von den Dämonen und all ihren Lebensverhältnissen. Es handelt sich um einen erweiterten Auszug aus den *Ākām al-marḡān fī aḥkām al-ḡānn* des Badraddīn Muḥammad ibn ‘Abdallāh aš-Šiblī ad-Dimašqī’s (st. 769/1367; GAL<sup>2</sup> 2/90-1 S 2/82; KAḤḤĀLA 10/219; ZIRIKLĪ 6/234; TDVĪA 39/124-5).

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/91<sup>1</sup>,<sup>1</sup>Ausz. b 395<sup>3</sup>, S 2/82 - KARABULUT Nr. 5295,8. Verf. im Inc.; Titel in der Einleitung. Der Autor berichtet dort, dass er zum Kreis Amīr Qaiṭās Beg’s, des Verwalters der Provinz Ägypten (*amīn al-liwā’ al-Miṣrīya*), gehörte. Er hatte schon eine Kurzfassung des 140 Kapitel umfassenden Werkes *Ākām al-marḡān fī aḥkām al-ḡānn* verfasst, als er den mit einigen Ergänzungen versehenen Auszug m.d.T. *Laḡṭ al-marḡān* aus demselben Werk von Ḡalāladdīn ‘Abdarrahmān ibn Abī Bakr as-Suyūṭī (st. 911/1505; GAL<sup>2</sup> 2/180-204 S 2/178-98; KAḤḤĀLA 5/128-31; ZIRIKLĪ 3/301-2; EI<sup>2</sup> 9/913-6; TDVĪA 38/188-204) kennenlernte. Diese Ergänzungen hat er in seiner vorliegenden Überarbeitung berücksichtigt. Sie umfasst folgende acht Kapitel und Nachwort, welche auf Bl. 2a-b aufgeführt sind:

- Bl. 2b: الباب الاول فى اثبات وجود الجن وبيان ابتداء خلقهم  
 Bl. 4b: الباب الثانى فى بيان حقيقتهم وبيان ما خلقوا منه ...  
 Bl. 7a: الباب الثالث فى بيان مساكنهم وبيان ان كل انسان معه شيطان من الجن ...  
 Bl. 9b: الباب الرابع فى بيان انهم يأكلون ويشربون ويتناكبون ...  
 Bl. 12a: الباب الخامس فى بيان هل هم مكفون وان مؤمنهم يدخل الجنة ...  
 Bl. 14a: الباب السادس فيما حفظ عنهم من المواعظ والحكم والاشعار ...  
 Bl. 15b: الباب السابع فى بيان اخبارهم بمولده صلى الله عليه وسلم وبشارتهم ...  
 Bl. 17a: الباب الثامن فى بيان انهم غير متطهرين ما عدا ابليس وانهم يبعثون الى المحشر كالانس  
 Bl. 18a: الخاتمة فى امور يتعلق بهم غير ما يتقدم منها

Es folgt: 2. Bl. 20-25: *As-Silk az-zāhir fī ‘ilm al-awā’il wal-awāḥir* (s. Nr. 429).

## b. Die Lehre von Muḥammad

98

Hs. or. 10 901

Or. 1998-10901. Einband: Fein genarbter, fester, grüner Lederband mit Klappe, nach abendländischer Art mit Hohlrücken und vier Bundschnüren versehen; Goldprägung: Deckel bedeckt mit ineinander greifenden Kreisen, in deren Schnittflächen Blüten und Kreise eingefügt sind, umrahmt von rankendem Blattwerk in einer Borte aus einfachen Strichen und aus Punkten bestehenden Linien; derselbe Rahmen auch auf der Klappe, die an Ecken und Spitze mit jeweils einer Blume verziert ist. Dieselben Blumen wie in den Ecken finden sich auch auf dem Rücken in vier der fünf durch die Bundschnüre gebildeten Fächern.

Im zweitobersten Fach ist maschinell mit goldenen Lettern der Titel *Kitāb aš-Šifā* (mit maġribinischem *fā*) eingeprägt. Innenspiegel und die diesem zugewandte Seite des Vorsatzbl.s mit glanzlosem blau-grünen Marmorpapier beklebt. Papier: gelblich, dünn, fest, glatt, ohne Wasserzeichen. 213 Bl. und je 2 Vorsatzbl. Maße: 9,5x13cm. 6,5x10 cm. 21 Zl. Kustoden. Duktus: Kleine maġribinische Schrift. Braune Tinte; Hervorhebungen, wie Überschriften und Namen, teils mit roter, teils mit grüner Tinte, teils in größerer Schrift mit schwarz eingefasster goldener Tinte. Verzierungen: Schriftspiegel mit Goldleiste umrahmt, welche auf der Anfangsseite (1b) mit nach außen gerichteten Strahlen und einem mit goldenen Ranken gefüllten, etwas oberhalb der Seitenmitte gelegenen Halbkreis geschmückt ist. Auf gleicher Höhe wie der Halbkreis steht ein gleich großer Vollkreis mit den einleitenden Worten *qāla l-Qādi ...* in Gold auf blauem Grund zentral in einem Quadrat, das von einer breiten Bordüre aus geflochtenen Geraden und Schrägen, deren freie Felder floral ausgefüllt sind, und goldenen Bändern mit schwarz eingezeichnetem Rankenwerk gebildet wird. Ein weniger kunstvolles Quadrat findet sich am Ende des Textes (Bl. 213a) und enthält den Namen des Auftraggebers Mūlāy Zain al-‘Ābidīn Ibn Maulānā *aḥīr al-mūḡab* mit Segensformeln in goldener Schrift mit teils weißer Punktierung in einem rot grundierten Kreis. Schnitt rot gefärbt. Datierung: 1135/1722-23. Besitzervermerk, geschrieben mit Kopierstift, von Muḥammad ibn Muḥammad Faġr vom 26. Ramadān 1340/23. Mai 1922 (Bl. 1a).

AL-QĀDĪ ‘IYĀḌ ibn Mūsā al-Yaḥṣubī.

Starb 544/1149; GAL<sup>2</sup> 1/455-6 S 1/630-2; KAḤḤĀLA 8/16-7; ZIRIKLĪ 5/99; EI<sup>2</sup> 4/289-90; TDVIA 24/116-8.

K. *aš-Šifā’ fī ta’rīf ḥuqūq al-Muṣṭafā* كتاب الشفاء في تعريف حقوق المصطفى

(1b) A: قال القاضى ... الحمد لله المنفرد باسمه ... (2a) < اما بعد > [اشد] رق الله قلبى  
وقلبك بانوار اليقين ...

(212b) E: لا يصلح عمل المفسدين \* هو حسبى ونعم الوكيل صلى الله على سيدنا ...

Weitverbreitete Darstellung der Pflichten eines Muslims gegenüber Muḥammad.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2559-63 - GAL<sup>2</sup> 1/455,1 S 1/630 - QZ 3 Nr. 180-1 - TDVIA 39/134-8.

Verf. im *sar-lauh*; Titel auf dem Rücken und im Schmuckfeld des Auftraggebers am Ende (Bl. 213a). Hier heißt es, die Hs. sei für die Bibliothek (*bi-qaṣd ḥizāna*) des Mūlāy Zain al-‘Ābidīn Ibn Maulānā *aḥīr al-mūḡab* angefertigt worden. Die sorgfältige und aufwendige Ausstattung des Buches zeigt, dass es sich dabei um eine hochgestellte Persönlichkeit gehandelt haben muss, und zwar einen Nachkommen des Prophetenenkels Ḥasan, denen der Titel Mūlāy vorbehalten war. Auch der zeitgenössische marokkanische Sultan, Mūlāy Ismā‘īl ibn Šarīf (reg. 1672-1727), gehörte hierzu.

Am Schluss folgt noch ein anonymes Gedicht von fünf Versen auf *fā*.

bestehend, oben und unten aus einem an großherrliche Insignien erinnernden Ornament. Um die Ellipse herum Deckel ausgefüllt mit großem Rankenwerk, dessen Lücken durch miteinander verbundene Rechtecke ausgefüllt sind. Äußerer Rahmen aus erhabenen einfachen Linien und einer feinen Blatt- und Blütenranke. Klappe mit entsprechenden Ornamenten. Auf dem Rücken 7 querlaufende schmale, Bundschnüre imitierende Rankenbänder. Papier: braungelblich, dünn, fest, glatt, mit Wasserzeichen. 274 Bl. und vorn und hinten je 2 Vorsatzbl. Bl. 272-274 leer. 11,5x19cm. 6,5x13 cm. 23 Zl. Kustoden. Kleines, gelegentlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *ammā ba'd, i'lam* und auf den ersten Bl. die Kapitelüberschriften rot; Schriftspiegel der ersten Öffnung von breiter Goldleiste, übrige von einfacher roter Linie eingefasst. Kopfstück auf Bl. 1b: vier von der Mitte ausgehende, in geschwungener Linie rechts und links nach oben laufende und zwei von der Mitte ausgehende, in geschwungener Linie rechts und links nach unten laufende, in verschiedenen Schattierungen von Rot bzw. Blau gehaltene, Federbüschchen ähnliche Ornamente, die ein spitzovales, goldenes Mittelfeld und zwei golden grundierte seitliche Felder bilden, welche letztere jeweils eine rosafarbene, einer Lilie ähnliche Blüte umschließen. In der Öffnung des oberen „Federbüsches“ eine große, in bewegter Linie nach oben strebende Blume mit grünen Blättern und einer größeren blauen und einer kleineren roten Blüte. Zeilen des Kolophons zu annähernder Kreisform sich verlängernd und wieder verjüngend (Bl. 271a). Schreiber: 'Uṭmān aš-Šākīr ibn Muḥammad, Schüler des FLDWY (?). 1258/1842-43.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 98.

A (1b): wie bei Nr. 98 mit Variante: قال القاضي الفقيه القاضي statt قال القاضي .

E (270b): wie bei Nr. 98 mit Varianten: وصلى الله statt وصلواته .

Verf. im Inc. und zu Beginn des Nachwortes; Titel fehlt.

100

Hs. or. 10 995

Or. 1998-10995. Teil 5 (Bl. 124-136) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

K. *Ṣifāt an-nabī*

كتاب صفات النبي

A (124b): يروى ان رسول الله ... كان يقول ان لي عند الله عشرة اسماء انا محمد  
واحمد وابو القسم (!) ...

E (136a): وما كان منها شيئاً دعوت الله تعالى ان يغفره يريد صلى الله عليه وآله وسلم  
بعد التوبة \* تم ما وجد من صفاته ... ولا شك ان له صفات غير هذه ... ولا حول ...

Anonyme Schrift über die Eigenschaften und Verhaltensweisen des Propheten Muḥammad.

Titel auf Bl. 124a; Verf. fehlt.

Im Text werden folgende Überschriften hervorgehoben:

Bl. 126b:	صفة مكارم اخلاقه
Bl. 127b:	صفة فصاحة منطقه
Bl. 127b:	صفة سكوته
Bl. 127b:	صفة تبسمه وابتسامه
Bl. 129b:	صفة حسن خلقه وفعاله ومكافاته
Bl. 130a:	حفظه للصحة وامره بالتواصل
Bl. 130a:	صفة طرايقه واخلاقه
Bl. 130a:	صفة تواضعه وايتار الآخرة على الدنيا
Bl. 134b:	صفة شجاعته وانتمائه(?) عند قتال ورأفته بمن معه
Bl. 135b:	حسن انصافه وكرم طباعه

Auf Bl. 124a ein Studienvermerk von Ḥusain [ibn] Aḥmad [ibn] Ḥusain und von al-Qāḍī ‘Abdarrahīm ibn Aḥmad al-Faḍlī, datiert Šafar 1118/Mai-Juni 1706, sowie ein Vermerk vom Dū l-Qa‘da 1035/Juli-August 1626.

### c. Die Lehre vom Menschen

101

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 12 (Bl. 251a-255b) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

[‘Alā‘addīn ‘Alī ibn Ḥusāmaddīn ‘Abdalmalik ibn Qāḍīḥān] AL-MUTTAQĪ AL-HINDĪ [al-Qādirī aš-Šādīlī].

Starb 975/1567; GAL<sup>2</sup> 2/503-4 S 2/518-9; KAḤḤĀLA 7/59; ZIRIKLĪ 4/309; EI<sup>2</sup> 7/800-1; TDVĪA 32/222-3.

*Tiḍkār an-ni‘ma wal-‘aṭāyā waš-šukr waš-ṣabr ‘alā l-faqr wal-balāyā*

### تذكار النعمة والعطايا والشكر والصبر على الفقر والبلايا

(251b) A: الحمد لله رب العالمين ... > ويعد < فيقول ... هذه رسالة سميتها تذكار النعمة  
والعطايا ...

(253b) E: يؤتية من يشاء ثم من اراد بسط الادعية (254a) في استجلاب الرزق فعليه  
برسالة الشيخ ... السيوطى ... التى سماها حصول الرفق باصول الرزق تمت الرسالة

Darlegung der Gnade, von Gott als Mann und nicht als Frau, als Mensch und nicht als Tier, als Muslim und nicht als Ungläubiger erschaffen worden zu sein, und Preis des Gottvertrauens und der Armut.

Andere Hss.: KARABULUT Nr. 5440,6.

Verf. und Titel im Inc.

Am Rand einige Male die Aufforderung *qif 'alā ...*.

Auf Bl. 251a mehrere *fawā'id*, darunter Aussprüche von al-Ġunaid und as-Suhrawardī, Bl. 254a einige Verse. Daran schließen sich (254a-255b) Anfang und Ende des *Taftīs Iblīs* von 'Izzaddīn 'Abdassalām ibn Aḥmad ibn Ġānim al-Maqdisī an (st. 679/1279; GAL<sup>2</sup> 1/587-4 S 1/808-9; in der Hs. Petermann I 550 [AHLWARDT Nr. 2520] Bl. 35b-37b Zl. 3 und ab Bl. 49a Zl. 10).

d. Die Lehre vom Ende

102

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 5 (Bl. 67-94) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

Abū Ḥāmid Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad AL-ĠAZZĀLĪ.

Starb 505/1111; GAL<sup>2</sup> 1/535-46 S 1/744-56; KAḤḤĀLA 11/266-9; ZIRIKLĪ 7/22-3; EI<sup>2</sup> 2/1038-41; TDVIA 13/489-534.

*Ad-Durra al-fāḥira fī kašf 'ulūm al-āḥira* **الدرة الفاخرة في كشف علوم الآخرة**

(67a) A: قال ... الحمد لله الذي خصّ نفسه بالدوام ... <أما بعد> فإنّ الله تعالى يقول كل نفس ذائقة الموت ...

(94a) E: ولا يلتفت الي البدع الطارية في الشريعة على السنة شياطين الانس والجن \*  
نسأل الله تعالى بعونه العصمة والتوفيق والرشاد ...

Abhandlung über Tod, Auferstehung und jüngstes Gericht.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2735-41 - GAL<sup>2</sup> 1/538,6 S 1/746 - Princeton Nr. 2531.

Titel und Verf. auf Bl. 67a; Verf. auch im Inc. und Titel auch im Kolophon.

Am Rand einzelne Korrekturen.

Kollationiert.

Auf Bl. 94b verschiedene Verse und Bemerkungen (*fawā'id*).

103

Hs. or. 10 996

Or. 1998-10996. Teil 4 (120-126a) der unter Nr. 410 beschriebenen Hs.

Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn ‘Alī [ibn al-Ḥusain] AL-QALĪ.

Starb 630/1233; KARABULUT Nr. 7829; KAḤḤĀLA 10/317; ZIRIKLĪ 6/281.

*Aḥkām al-‘uṣāh min ahl al-islām al-murtakibīn al-kabā’ir al-‘izām*

## احكام العصاة من اهل الاسلام المرتكبين الكبائر العظام

A (120b): الحمد لله رب العالمين وصلى الله ... قال الشيخ ... هذا باب فى احكام

العصاة ... اعلم وفقك الله وارشدك وثبتك على الطاعة ...

E (126a): وفى هذا القدر كفاية لمن وفق للحق وسلك سنن اهل السنة والجماعة وخيب

رھط البدعة والضلالة تم الكتاب ...

Über die jeweiligen Umstände, die beim Jüngsten Gericht zur Bewertung schwerer Sünden von Muslimen als Unglauben und damit zur Höllenstrafe führen oder aber zur Begnadigung und zum Eintritt ins Paradies.

Andere Hss.: *Maḥṭūṭāt muṣawwara* 1/114.Titel und Verf. auf Bl. 120a. Die Schrift ist der Vorrede nach in drei Teile (*aqsām*) gegliedert, von denen aber nur die ersten beiden erkennbar sind (Bl. 120b und 212a).

Auf Bl. 126a die Bemerkung, wohl von der Hand des ‘Abdalmağīd ibn Aḥmad ibn Yaḥyā Muḥammad (von dem auch eine Notiz in Nr. 140, Bl. 89a stammt) vom Rağab 1328/Juli-August 1910, dass er am Samstag, 1. Dū l-Ḥiğğa 1315/23. April 1898 (oder 1310/Freitag, 16. Juni 1893?) in die Madrasa in Balad ad-Duraiğa (?) eingetreten sei.

104

Hs. or. 3038

Or. 1972.3038. Teil 4 (Bl. 51-81) der unter Nr. 310 beschriebenen Hs.

Ġiyāt[addīn] Maṣṣūr [ibn Muḥammad al-Ḥusainī AD-DAŠTAKĪ AŠ-ŠĪRĀZĪ].

Starb 948/1542; GAL<sup>2</sup> 2/545 S 2/593; KAḤḤĀLA 13/19; ZIRIKLĪ 7/304; STOREY 2/82-3; Teheran, Millī 11/729-30 (ein Stammbaum der Familie).*Ḥuğğat al-kalām li-īdāh maḥağğat al-Islām*

## حجة الكلام لايضاح محجة الاسلام

A (51a): اعود اليك و اعود بك بعد حمد الله ... يقول الفقير ... هذا هو الجزء التاسع من

## حجة الكلام لايضاح محجة الاسلام ...

Der Text bricht ab:

(81a) E: لا ينفعم انكار عالم المنال وصورها سيما اذا استدل في سهد

Zurückweisung der Ansicht, dass der Mensch am Jüngsten Tag körperlich auferstehen werde. Ad-Daštakī setzt sich dabei namentlich mit Abū Ḥāmid Muḥammad al-Ġazzālī (st. 505/1111; s. Nr. 102) auseinander.

Andere Hss.: KARABULUT Nr. 10385,15. Identisch mit *Risāla fī l-ma‘ād* (GAL S 2/593,11)?

Verf. und Titel im Inc.

In der Einleitung heißt es, die Schrift sei der neunte Teil des *Ḥuġġat al-kalām li-īdāh maḥaġġat al-Islām*. Von diesem Werk scheint wenig erhalten zu sein. Erwähnt wird es bei Ḥāġġī Ḥalīfa 3/15 und in den *Maġālis al-mu‘minīn* des Nūrallāh al-Mar‘ašī aš-Šuštārī (s. Bankipore 9/201-2), und zwar hier mit demselben Teil - dem *mabḥaṭ ma‘ād* -, der auch in unserer Hs. vorliegt. Ein anderer Teil dieses Werkes ist der in GAL S 2/593,1 als eigenständige Schrift genannte *Tafsīr sūrat al-insān* (vgl. Brill-H.<sup>1</sup> Nr. 360).

Das Werk ist in zwei *maqāla* genannte Kapitel ohne besondere Überschriften gegliedert, die auf Bl. 51a und 58a beginnen.

## 105

## Hs. or. 682

Or. 682. Mittelbrauner Lederband mit Klappe; blindgepresste, mit einem Rankenmuster ausgefüllte Mandel im Deckelmittelfeld und Doppellinien an den Rändern. Mittelstarkes bis dünnes, gelbliches, festes, glattes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen; Heftung gelöst. 93 Bl. 14x20cm. 8,5x15 cm. 25 Zl. Kustoden. Kleines, gelegentlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *ammā ba‘d*, Titel, Kapitelüberschriften und andere Hervorhebungen rot. ‘Abdalmun‘im ibn Muḥammad Ibn aš-Šaqīr. Sonntag, 16. Šawwāl 1085/13. Jan. 1675. Besitzervermerke auf Bl. 1a von Muḥammad ibn Aḥmad von 1145/1732-33, ‘Abdarrahmān vom 17. [Šawwāl]L[?]87 und (überkritzelt) von al-Ḥāfiẓ Aḥmad Efendi al-Ḥamawī ibn Maḥmūd ibn Ḥasan.

Muḥammad ibn (‘Abdar-)Rasūl ibn ‘Abdassayyid aš-ŠAHRAZŪRĪ AL-BARZANĠĪ.

Starb 1103/1691; GAL<sup>2</sup> 2/511 S 2/529-30 und 553 (dort: schrieb 1131/1719); KAḤḤĀLA 9/308 10/165; ZIRIKLĪ 6/203-4; TDVİA 5/525-6.

*Al-Išā‘a li-ašrāt as-sā‘a*

## الاشاعة لاشراط الساعة

(1b) A: < احمد > من اوضح منهاج الحق ... < اما بعد > وقد قال تعالى { اقترب للناس

حسابهم وهم في غفلة معرضون } (سورة ٢١، ١) ...

(92b) E: ويخرج الدجال في زمنه وينزل عيسى ويصلى خلفه وما سوى ذلك كله امور

مظنونة او مشكوكة والله اعلم ... < قال مؤلفه > الفقير ...

Über die Vorzeichen, welche den Jüngsten Tag ankündigen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2766 - GAL<sup>2</sup> 2/511,4 S 2/529-30 und 553 - Princeton Nr. 2573.

Verf. und Titel in Einleitung (Bl. 1b bzw. 2a) und Kolophon (92b) und auf Bl. 1a. Die Schrift ist in drei Kapitel gegliedert, die bei AHLWARDT angeführt werden. Im Nachwort teilt der Verf. mit, er habe das Werk am Mittwoch, 21. Dū l-Qa'da 1070/Donnerstag, 29. Juli 1660 beendet. Bei der Jahreszahl könnte es sich jedoch um ein Versehen des Schreibers handeln, denn bei AHLWARDT lautet das Datum [Mittwoch, 21.] Dū l-Qa'da 1076/[Dienstag, 25.] Mai 1666.

Am Rand einzelne Korrekturen und Stichworte zum Thema, einige davon eingeleitet mit *qif 'alā ...*. Auf Bl. 92b das Glaubensbekenntnis und ein Gebet, niedergeschrieben am Montag, 8. Rabī II 1288/Dienstag, 27. Juni 1871.

## B. SCHI'ITISCHE DOGMATIK

### 1. Die Dogmatik der Zaidīya

**106**

**Hs. or. 10 478**

Or. 1998-10478. Teil 2 (Bl. 43a-57b) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

Al-Qāsim ibn Ibrāhīm [ibn Ismā'īl AR-RASSI].

Starb 246/860; GAS 1/561-3; GAL<sup>2</sup> 1/197-8 S 1/314-5; WAĞĪH/759-65; KAḤḤĀLA 8/91; ZIRIKLĪ 5/171; EI<sup>2</sup> 8/453-4.

*Masā'il al-uṣūl*

مسائل الاصول

(43a) A: الحمد لله وحده ... ان سأل سائل فقال ما الدليل على ان التعلم واجب ...  
 (57b) E: ولا يلتفت الى من ادعاه من غير اهل ذلك البيت ولا يدخل مع احد فيه شك ولا

ريب

In Form von Frage und Antwort gestaltete Darlegung der Grundlagen des Islams und der Notwendigkeit ihrer Kenntnis.

Titel und Verf. auf Bl. 43a und 57b.

Am Rand einzelne Korrekturen.

**107**

**Hs. or. 10 478**

Or. 1998-10478. Teil 3 (Bl. 57b-59b) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.



[Al-Qāsim ibn Ibrāhīm ibn Ismā'īl AR-RASSĪ.]

Starb 246/860; GAS 1/561-3; GAL<sup>2</sup> 1/197-8 S 1/314-5; WAĞĪH/759-65; KAḤḤĀLA 8/91; ZIRIKLĪ 5/171; EI<sup>2</sup> 8/453-4.

[Uṣūl al-'adl wat-tauḥīd wa-nafy al-ğabr wat-tašbīh]

[اصول العدل والتوحيد ونفى الجبر والتشبيه]

A (57b): اعلم يا اخي علمك الله الخير ... ان الله خلق جميع عباد العقلاء والمكلفين لعبادته ...

E (59a): فان دقيق ذلك كلمة كجليه والكثير من ذلك (59b) كقليله فافهمه وتدبره تجده كذاك ان شاء الله تع[الى]

Über die Kenntnis Gottes und seiner Eigenschaften und die religiösen Pflichten des Muslims Gott gegenüber, dargestellt aus zaiditischer Sicht.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4876<sub>8</sub> - GAS 1/561<sub>3</sub> - WAĞĪH/760: 763 (Mağmū') - Jemen Nr. -78 (Mağmū') - Mailand 2 Nr. 387:XXIV (dort weitere) - Şan'a'/728-9, Teil 20.

Titel und Verf. fehlen.

108

Hs. or. 10 478

Or. 1998-14478. Teil 13 (Bl. 149b-169b) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

Al-Qāsim ibn Ibrāhīm ibn Ismā'īl [AR-RASSĪ].

Starb 246/860; GAS 1/561-3; GAL<sup>2</sup> 1/197-8 S 1/314-5; WAĞĪH/759-65; KAḤḤĀLA 8/91; ZIRIKLĪ 5/171; EI<sup>2</sup> 8/453-4.

K. al-'Adl wat-tauḥīd wa-nafy at-tašbīh 'an Allāh al-wāḥid al-mağīd

كتاب العدل والتوحيد ونفى التشبيه عن الله الواحد المجيد

A (149b): الحمد لله على ما اسبغ علينا من نعمه ... <اما بعد> فان الذى يجب على العبد...

E (169b): {وما عملت من سوء تود لو ان بينها وبينه امدا بعيدا} (سورة ٣، ٣٠) ويحذركم

الله نفسه والله رؤوف بالعباد

Eine der gewöhnlich als Mağmū' rasā'il fi t-tauḥīd zusammengestellten über zwanzig, z.T. polemischen Abhandlungen über die Einheit Gottes, nicht zu verwechseln mit den Uṣūl al-'adl wat-tauḥīd wa-nafy al-ğabr wat-tašbīh, die ebenfalls in dieser Sammlung enthalten sind (s. Nr. 107).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4876<sub>21</sub> = GAL<sup>2</sup> 1/197<sub>1,f</sub> = GAS 1/561<sub>4</sub> - WAĞĪH/762 (als al-'Adl wat-tauḥīd wa-nafy at-tašbīh 'an al-wāḥid al-ḥamīd); 763 (Mağmū') - Jemen Nr. 78 (Mağmū') -

Mailand 2 Nr. 186:XII (dort weitere) - Ṣanʿāʾ/728-9, Teil 12.  
 Titel und Verf. auf Bl. 149b.

109

Hs. or. 10 995

Or. 1998-10995. Teil 9 (Bl. 150a-213a) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

Al-Qāsim ibn Ibrāhīm ibn Ismāʿīl [AR-RASSI].

Starb 246/860; GAS 1/561-3; GAL<sup>2</sup> 1/197-8 S 1/314-5; WAĞĪH/759-65; KAḤḤĀLA 8/91; ZIRIKLĪ 5/171; EI<sup>2</sup> 8/453-4.

K. *al-Kāmil al-munīr* [wal-kaukab al-waḍḍāḥ al-mustanīr]

### كتاب الكامل المنير [والكوكب الواضاح المستنير]

(150b) A: بالله وحده استعين وعليه اتوكل ... اكرمك الله بلزوم طاعته وحجرك بعصمته  
 عن ارتكاب معصيته ...

Der Brief der Ḥārīğiten beginnt:

زعمت الشيعة ان عليا وصى رسول الله ... وانه يعلم الغيب ...

Die Antwort darauf beginnt (154b):

جواب الشيعة للخوارج ... الحمد لله رب العالمين ... (155a) اكرمك الله بكرامة الابرار  
 ووقانا ... قد فهمت ...

(213a) E: وعلى اهل بيته الطيبين الاطهار الصادقين الابرار المنتخبين الاخيار الذين اذهب  
 الله عنهم الرجس وطهرهم تطهيرا \* تم والحمد لله ...

Polemische Zurückweisung von Angriffen von Ḥārīğiten auf den Imam ʿAlī ibn Abī Ṭālib. Sie wurde von einem Ungenannten erbeten, der von den Ḥārīğiten einen Brief erhalten hatte, in dem sie die Angriffe formulierten. Dieses Schreiben ist dem Traktat vorangestellt.

Andere Hss.: GAL S 1/315<sub>IV,f</sub> - GAS 1/562<sub>26</sub> - WAĞĪH/762 - Mailand 3 Nr. 1011,I - Ṣanʿāʾ/708-9.

Titel und Verf. auf Bl. 150a. Dort heißt es weiter, in der Vorlage (*al-umm*) für diese Hs. werde der Traktat dem Ibrāhīm ibn Ḥairān (2./8. Jhdt.; WAĞĪH/50) zugeschrieben, welcher von [al-Manṣūr billāh] al-Amīr al-Ḥasan ibn Badraddīn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaḥyā (st. 670/1271-72; WAĞĪH/310-1; GAL S 1/703) in seinem K. *Anwār al-yaqīn* [fī imāmat amīr al-muʾminīn] erwähnt werde.

Die vier Teile des Traktats beginnen auf Bl. 150b, 172a, 190b und 202a.

Am Rand einzelne Ergänzungen. Auf Bl. 213b Verse und die Jahreszahl 1215/1800-01.

110

Hs. or. 10 995

Or. 1998-10995. Teil 14 (Bl. 237a-241a) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

AL-HĀDĪ ILĀ L-ḤAQQ Yaḥyā ibn al-Ḥusain [ibn al-Qāsim ibn Ibrāhīm al-Ḥasanī].

Starb 298/910; GAL<sup>2</sup> 1/198 S 1/315-6; GAS 1/563-6; WAĠĪH/1103-11; KAḤḤĀLA 13/191-3; ZIRIKLĪ 8/141; EI<sup>2</sup> 12 (Suppl.)/334-5.

K. al-Ġumla

كتاب الجملة

(237a) A: الحمد لله الذي جل ثناؤه وتقدست أسماؤه وهو الذي لا يمكن الاوهام ان تتاله ...

(241a) E: فمن وافقنا على هذا فهو ولينا ومن خالفنا فهو عدونا والله ولي المؤمنين وعدو الفاسقين والحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا ...

Credo des Begründers des zaiditischen Imamats im Jemen, in welchem er die Grundwahrheiten des Glaubens und der religiösen Pflichten darlegt.

Andere Hss.: GAL S 1/316,<sup>III,15</sup> - GAS 1/566,<sup>30</sup> - Mailand 2 Nr. 186:XI und weitere - Ṣan‘ā’ /711-2.

111

Hs. or. 10 478

Or. 1998-10478. Teil 12 (Bl. 143b-149a) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 110.

A (143b): wie bei Nr. 110.

E (149a): wie bei Nr. 110 mit Variante: Der Text endet mit رب العالمين .

Verf. und Titel vor dem Anfang (Bl. 143b).

112

Hs. or. 10 995

Or. 1998-10 995. Teil 12 (Bl. 234a-b) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

AL-HĀDĪ ILĀ L-ḤAQQ Yaḥyā ibn al-Ḥusain [ibn al-Qāsim ibn Ibrāhīm al-Ḥasanī].

Starb 298/910; GAL<sup>2</sup> 1/198 S 1/315-6; GAS 1/563-6; WAĠĪH/1103-11; KAḤḤĀLA 13/191-3; ZIRIKLĪ 8/141; EI<sup>2</sup> 12 (Suppl.)/334-5.

Al-Ḥašya

## الخشية

(234a) A: قال يحيى بن الحسين ... اصل الخشية لله العلم وفرع الخشية لله الورع ...  
 (234b) E: واصل الحمق قلة العقل وفرعه العجب بالنفس تم ذلك بحمد الله تع[الى] ومنه  
 وكرمه ...

Über die Wurzel der Gottesfurcht und ihre Konsequenzen.

Andere Hss.: GAL S 1/316<sub>III,16</sub> - GAS 1/566<sub>13</sub> - WAĞĪH/1107 - Mailand Nr. 221II.i (dort weitere).

Verf. und Titel über dem Anfang.

Es folgen einige Verse zum Thema.

113

Hs. or. 10 995

Or. 1998-10995. Teil 13 (Bl. 234b-237a) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

AL-HĀDĪ ILĀ L-ḤAQQ Yaḥyā ibn al-Ḥusain [ibn al-Qāsim ibn Ibrāhīm al-Ḥasanī].

Starb 298/910; GAL<sup>2</sup> 1/198 S 1/315-6; GAS 1/563-6; WAĞĪH/1103-11; KAḤḤĀLA 13/191-3; ZIRIKLĪ 8/141; EI<sup>2</sup> 12 (Suppl)/334-5.

Al-Bāliġ al-mudrik

## البالغ المدرك

(235a) A: قال الامام ... يجب على البالغ المدرك فى بلاد الكفر وغيرها ان ينظر الى هذه  
 الاعاجيب المختلفات ...  
 (237a) E: وخلصاؤه من بديته (؟) واوتاد ارضه ومعادن دينه تم ذلك بحمد الله تع[الى]  
 ومنه وكرمه ...

Über die Pflichten des erwachsenen, zurechnungsfähigen Muslims.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/198<sub>III,17</sub> S 1/316 - GAS 1/566<sub>32</sub> - WAĞĪH/1105 - Mailand Nr. 1243:I.1  
 - wohl enthalten in Ṣan‘ā’/550-1.

Verf. und Titel auf Bl. 234b.

114

Hs. or. 10 478

Or. 1998-10478. Teil 14 (Bl. 170a-176a) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

AL-MU'AYYAD BI-LLĀH Abū l-Ḥusain Aḥmad ibn al-Ḥusain ibn Hārūn [al-Buṭḥānī].

Starb 411/1020 oder 421/1630; WAĞĪH/100-3; GAL<sup>2</sup> 1/198 S 1/317-8; GAS 1/570-1; KAḤḤĀLA 1/209; ZIRIKLĪ 1/116.

*Kitāb ilā man balaġahū min al-muslimīn fī aqāṣī l-arḍ wa-adānīhā*

### كتاب الى من بلغه من المسلمين فى اقاصى الارض وادانيها

(170a) A: سلام عليكم اما بعد فاني احمد الله اليكم الذي لا اله الا هو ذو القوة والحوال ...

(173b) E: ويعلمون ان الله هو الحق المبين {فستذكرون ما اقول لكم وافوض امري الى الله

ان الله بصير بالعباد} (سورة ٤٠، ٤٤) تمت الرسالة ...

Brief an die Gläubigen in Nah und Fern. Der Imam spricht darin über die grundlegenden zaiditischen Glaubensinhalte und ermahnt die Gläubigen, Abirrungen zu widerstehen.

Titel und Verf. auf Bl. 170a.

Unmittelbar anschließend (173b-176a) eine Darstellung der Begebenheiten um die Zeit von Muḥammad's Tod, u. a. nach [ʿAbdalḥamīd ibn Hibatallāh] Ibn Abī Ḥadīd (st. 655-1257; GAL<sup>2</sup> 1/336-6 S 1/497).

## 115

### Hs. or. 10 478

Or. 1998-10478. Teil 16 (Bl. 196a-216b) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

AL-MANŞŪR BI-LLĀH ʿAbdallāh ibn Ḥamza ibn Sulaimān.

Starb 614/1217; WAĞĪH/578-86; GAL<sup>2</sup> 1/509 S 1/701; KAḤḤĀLA 6/50; ZIRIKLĪ 4/131; EI<sup>2</sup> 6/28-9.

*Ar-Risāla al-ʿālima bil-adilla al-ḥākima* الرسالة العالمة بالادلة الحاكمة

(196a) A: الحمد لله رب العالمين ... (196b) <اما بعد> فان العلم ميزان الدين والبراهين

اوزانه والذميمة (!) الطاهرة ...

(216b): فهذا ما امكن من الكلام فى هذه المسائل والجواب على تراكم الاشغال ومن الله

سبحانه نستمد التوفيق فى جميع الاحوال

Antworten auf verschiedene theologische und juristische Fragen des Rechtsgelehrten (*faqīh*) Yaḥyā ibn Ḥasan al-Ġālis.

Andere Hss.: GAL S 1/701<sub>15</sub> = WAĞĪH/582.

Titel und Verf. auf Bl. 196a.

Sammelband aus 6 Teilen. Or. 2001-13 886. Abgeschabter, mittelbrauner, fester Lederband mit Klappe; in entsprechende Vertiefungen eingeklebte, aus hellerem Leder geschnittene Ornamente: in der Deckelmitte mit blindgepressten Schriftzügen ausgefüllte Mandel mit Anhängern, auf der Klappe ein Dreieck und Anhänger und auf dem Steg eine längliche, mit geometrischen Zeichen gefüllte Kartusche mit Anhängern. Als Deckelumrahmung ein doppelter, aus blindgepressten S-Bändern und einfachen Linien bestehender Rahmen. - Hellbraunes, dickes, festes, glattes, schwach glänzendes Papier, wohl ohne Wasserzeichen; Bl. 1-9 weißlich und glanzlos. Einige Bl. am Rand im Orient ausgebessert. 199 Bl.; arabische Folierung in Teil 3 (z. T. abgeschnitten). 14,5x20 cm. Schriftspiegel: 8,5x14 cm (T. 1, 3, 4) und 9x15-16 cm (T. 2). Zeilenzahl: 16 Zl. (T. 1, 3, 4) und 20-21 Zl. (T. 2). Duktus: Großes, gelegentlich vokalisiertes, aber nicht durchgehend mit diakritischen Punkten versehenes jemenitisches Nashī (T. 1, 3, 4) und kleines, gelegentlich vokalisiertes, aber nicht durchgehend punktiertes Nashī (T. 2). Kustoden. Schwarze Tinte; Hervorhebungen rot, *kitāb*, *bāb*, *faṣl* u.ä. meist in größerer schwarzer Schrift. Schriftspiegel von T. 1, 3, 4 mit Rahmen aus blauen, schwarzen und roten Linien eingefasst. Titelseiten verziert: Bl. 48a (T. 3) mit einem kreisförmigen, von kleinen Blütenranken ausgefüllten Rahmen, in welchem Name und Genealogie des Verf.s stehen; Bl. 16a (T. 1) und 170a (T. 4) mit einem auf der Spitze stehenden, von farbigen Bögen eingefassten Dreieck mit dem Verf.namen. S c h r e i b e r: Ṣalāh ibn Ḥifẓallāh ibn Aḥmad ibn ‘Alī Suhail (T. 1, 3, 4). Datierung: im Rabī II 1105/Dezember 1693 (T. 1, 3), T. 4 genauer: Mittwoch, 4. Rabī II 1105/Donnerstag, 3. Dezember 1693. B e s i t z e r: Vermerk von al-Ḥāğğ Nāṣir al-Ḥaulānī, dass er im Rabī I 1307/November-Dezember 1889 in der Freitagsmoschee von ar-Rauḍa das Buch dem Qāsim ibn Ḥusain al-‘Izzī verkauft habe (Bl. 6a). Auf Bl. 6b ein Vermerk, geschrieben von ‘Abdalqādir ibn ‘Abdallāh, über den Erwerb der Hs. durch Erbschaft und Kauf aus dem Besitz seiner Mutter Fāṭima bint al-Ḥāğğ Aḥsan aš-Šāmāš (?) vom Ğumādā I 1296/April-Mai 1879.

Teil 1 (Bl. 1a-29b) der Hs.

Aḥmad [ibn al-Ḥasan] ibn Muḥammad AR-RAṢṢĀṢ.

Starb 621/1224; WAĞĪH/91-3; GAL<sup>2</sup> 1/509 S 1/700.

*Miṣbāḥ al-‘ulūm fī ma‘rifat al-ḥayy al-qayyūm* مصباح العلوم فى معرفة الحى القيوم

(16b) A: الحمد لله ذي المن والافضال \* الحكيم فى الافعال ... اما بعد فان العلم بالله

رأس العلوم واولاها بالايثار والتقديم ...

(29b) E: يقول من دق فى الدين نظره جل يوم القيمة خطره ونسأل الله تعالى ان يجعلنا

من الذين يستمعون القول فيتبعون احسنه اولئك هداهم الله واولئك هم اولو الالباب

In dreimal zehn Fragen zusammengefasste Darstellung des Wesens Gottes und seiner Einzigartigkeit, daher auch als *Talātūn mas‘ala* bekannt. Der erste Fragenkomplex bezieht sich auf die Einheit Gottes, der zweite auf seine Gerechtigkeit und der dritte auf seine Verheißungen und Drohungen. Die Antworten bilden die Grundlagen des zaiditischen Imamats.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2360 - GAL<sup>2</sup> 1/509 S 1/701 (dort, wie auch in Mailand, seinem Neffen [?] Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan ar-Raṣṣāṣ al-Ḥafīd, gest. 656/1258, WAĞĪH/164-5, zugeschrieben) - Mailand 2 Nr. 48:II (dort weitere); 3 Nr. 999:IV; 1264:III - Jemen Nr. 83, 171, 630, 912 - Ṣan‘ā’/751-5.

Titel und Verf. auf Bl. 16a; ersterer auch auf dem unteren Schnitt.

Auf Bl. 1a-15b Beischriften: Verse und Aussprüche religiöser Autoritäten, geschrieben von Qāsim ibn Ḥusain al-‘Izzī Abū Ṭālib, der sich nennt auf Bl. 2b mit Datum des 4. Ša‘bān 1310/21. Februar 1893, auf Bl. 4b undatiert, auf Bl. 5a mit Datum von Freitagnacht, letzter (28.) Ša‘bān 1310/17. März 1893. Verschiedentlich gibt al-‘Izzī an, von welchem Ms. er die Zeilen kopiert hat.

Unter den kurzen Texten sind u. a. auf Bl. 2b: acht Verse auf -āb, abgeschrieben aus einer Hs. des Faḥr al-Islām ‘Abdallāh ibn Muḥammad al-Ḥamīdī, welche dieser einer Mitteilung des ‘Abdallāh ibn ‘Alī al-Ġubūrī (?) entnommen hatte; sodann vier Verse des [-Ḥusain ibn Aḥmad] Ibn [al-]Ḥaḡḡāḡ (st. 391/1001; GAL<sup>2</sup> 1/81 S 1/130-1), kopiert aus dem *Iḥtirās [min nār an-Nibrās aṭ-ṭā’in fi qawā’id] al-Asās* von Ishāq ibn Muḥammad al-‘Abdī (st. 1115/1703-04; WAĞİH/219-20);

Bl. 3a: Verse des Muḥammad ibn Ismā‘īl [ibn Ṣalāh al-Badr] al-Amīr (st. 1182/1768; WAĞİH/863-72), geschrieben nach Diktat des ‘Abdalkarīm ibn ‘Abdallāh [ibn Muḥammad Abū Ṭālib] (st. Rabī‘ II 1309/Nov. 1891; WAĞİH/560-1; s. a. Nr. 71); des weiteren Verse von [‘Abdal-]Ḥamīd ibn [Hibatallāh al-Madā’inī] Ibn Abī l-Ḥadīd (st. 655/1257; GAL<sup>2</sup> 1/335-6 S 1/497) und aus dem Kommentar von Aḥmad ibn Muḥammad [ibn Ṣalāh] aš-Šarafī (st. 1055/1646; GAL<sup>2</sup> 2/529 S 2/550; WAĞİH/171-3; KAḤḤĀLA 2/112; ZIRIKLĪ 1/2380) zu *al-Asās li-‘aqā’id al-akyās* (Nr. 122);

Bl. 3b: ein Zitat aus dem -*Kaššāf* (s. dazu Nr. 52), kopiert aus einer Hs. seines Lehrers (*min ḥaṭṭ ṣaiḥinā*) Aḥmad ibn Muḥammad [ibn Aḥmad] al-Ġirāfī (st. 1316/1898; WAĞİH/161-3);

Bl. 4a: eine Frage des Ḥusain ibn ‘Alī al-Mu‘ayyadī an Muḥsin ibn ‘Abdalkarīm ibn Aḥmad (st. 1266/1850; WAĞİH/817-9) und dessen Antwort darauf, ebenfalls abgeschrieben von einem Ms. des Aḥmad ibn Muḥammad al-Ġirāfī;

Bl. 4b: fünfzehn Verse einer längeren Qaṣīde auf -idu, die vollständig in der [-*Durra al-mudī‘a fi] s-Sīra al-Qāsimīya* von Muṭahhar [ibn Muḥammad ibn Aḥmad] al-Ġurmūzī (st. 1076/1665-66; WAĞİH/1035-6) enthalten ist. Die Verse wurden kollationiert von Ḍiyā‘addīn Ṣāliḥ al-Ġurbānī;

Bl. 5a: eine Qaṣīde in 33 Versen auf -āli von [al-Wāṭiq billāh] al-Muṭahhar ibn Muḥammad ibn al-Muṭahhar [ibn Yaḥyā] (st. 802/1399-1400; WAĞİH /1039-41; GAL S 2/232; vgl. a. Nr. 71). Wie al-‘Izzī angibt, wurde die Qaṣīde ergänzt von Ġamāladdīn ‘Alī ibn al-Murtaḏā ([ibn al-Mufaḏḏal], gest. 748/1382-83; WAĞİH/722-3?) und kommentiert von Badraddīn Muḥammad ibn Yaḥyā ibn al-Ḥasan al-Qāsimī (lebte 779/1377; KAḤḤĀLA 12/109; WAĞİH/1011-3);

Bl. 5b: drei Verse des Ishāq ibn Yūsuf ibn al-Mutawakkil ‘alā llāh Ismā‘īl (st. 1173/1760; WAĞİH/220-3; GAL S 2/545-6, 563, 968; KAḤḤĀLA 2/240; ZIRIKLĪ 1/297) und zwei Verse aus dem K. *Sauq aš-šauq* des ‘Alī ibn [al-Mutawakkil ‘alā llāh] Ismā‘īl [ibn al-Qāsim] al-Amīr (st. 1096/1685; WAĞİH/661);

Auf den folgenden Bll., geschrieben von anderen Händen als der des Qāsim ibn Ḥusain Abū Ṭālib al-‘Izzī: zehn Verse auf -āh, versehen mit der Jahreszahl 1178/1764-65 (Bl. 7a) und weitere kurze Zitate. Auf Bl. 9a ein Gedicht über die Frage, ob der Kaffeegenuss erlaubt sei. Diese Frage wird dem *ṣaiḥ al-Mālikīya* in Damaskus, Abū l-Faṭḥ al-Maḡdisī, gestellt. Das Gedicht beginnt:

ما قول مولانا الامام الواحد \* ومن به في الشرع كل يقتدى

في حكم شرب القهوة البنية \* بظاهر الشريعة العلية

Bl. 9b-10b ein weiteres Gedicht über den Kaffee. Es folgen noch einmal Verse, geistliche Mahnreden und Gebete von verschiedenen Schreibern.

Der Besitzer und Schreiber der meisten Beischriften, der erwähnte Qāsim ibn Ḥusain Abū Ṭālib al-‘Izzī (s.o.), trug auf Bl. 6b auch persönliche Notizen in die Hs. ein: eine Notiz des Todes seiner Ehefrau Ḥamūda bint as-Sayyid Muḥammad ibn ‘Alī al-‘Iyānī (‘Ayyānī) am Sonntag, 16. Rabī I 1318/Montag, 13. August 1900 und einen Vermerk über den Abschluss eines Vertrages [über seine Eheschließung] am Sonntag, 6. Ğumādā II/Montag, 1. Oktober 1900, mit Sayyida bint ‘Abdallāh ibn Aḥmad aš-Šarafī, geboren am Mittwoch, 18. Ramaḍān 1299/Donnerstag, 3. August 1882, sowie einen Sterbeeintrag für ‘Abdalkarīm ibn ‘Abdallāh ibn Muḥammad Abū Ṭālib, seinen Lehrer (s. o.), am 4. Rabī II 1301/2. Februar 1882, geboren im Muḥarram 1224/Februar-März 1809.

Es folgen: 2. Bl. 30a-46b: Aš-Šarafī: ‘Uddat al-akyās al-muntaza‘ min šifā‘ šudūr an-nās (s. Nr. 124). 3. Bl. 47a-169a: Al-Mahdī li-Dīn Allāh: K. al-Azhār fī fiqh al-a‘imma al-aṭḥār (s. Nr. 296). 4. Bl. 170a-188b: Al-‘Uṣaifirī: Miftāḥ al-fā‘id fī ‘ilm al-farā‘id (s. Nr. 263). 5. Bl. 189a-195b: Ibn al-Wardī: Lāmīya (s. Nr. 227). 6. Bl. 196a-198b: Al-Fuḍlī: Risāla fī adab aṭ-ṭalab (s. Nr. 2).

117

Hs. or. 10 995

Or. 1998-10995. Teil 15 (Bl. 241b-247b) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 116.

A (241b): wie bei Nr. 116 mit Variante: رأس العلوم وأولى بالتقديم وأولاهما بالايثار والتقديم

E (247b): wie bei Nr. 116. Am Ende folgt noch: ... تم ذلك بحمد لله.

Titel und Verf. fehlen.

Die drei Abschnitte beginnen: 1. *at-tauḥīd*: Bl. 241b; 2. *al-‘adl*: Bl. 244a; 3. *al-wa‘d wal-wa‘īd*:

118

Hs. or. 10 995

Or. 1998-10995. Teil 11 (Bl. 226-233) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

Al-Amīr al-Ḥusain ibn Badraddīn [Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yahyā].

Starb 662/1263-64; GAL S 1/703-4; WAĞĪH/390-2; ZIRIKLĪ 2/255-6.

Al-‘Iqd aṭ-ṭamīn fī ma‘rifat rabb al-‘ālamīn

العقد الثمين في معرفة رب العالمين



(226b) A: الحمد لله المختص بصفات الالهية والقدم المتعالى عن حدوث العدم ... اما بعد  
> ايها الطالب < للرشاد والهارب بنفسه عن هوه (!) الالحاد ...  
(233b) E: كل ذلك يدل على ما قلناه وتم بذلك ما اردنا ذكره للمسترشدين تعرضا منا  
لثواب رب العالمين والحمد لله وحده والصلوة ...

Darlegung der wichtigsten Glaubensinhalte der Zaidīya, angefangen von den Eigenschaften Gottes und seinen Taten über das Glaubensbekenntnis, die Imame, die Frage, wer gläubig und wer ungläubig sei, bis zu der, wer am Jüngsten Tag Fürsprache einlegen werde. Der Traktat ist in Abschnitte mit Frage und Antwort gegliedert, die alle beginnen: *faṣl fa-in qīla ... qul.*

Andere Hss.: WAĞĪH/391 - Jemen Nr. 628 - Ṣan'ā'/681-3.

Verf. und Titel auf Bl. 226a.

Randglossen.

119

Hs. or. 10 995

Or. 1998-10995. Teil 16 (Bl. 248a-249a) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

AL-MAHDĪ LI-DĪN ALLĀH Aḥmad ibn Yaḥyā [ibn al-Murtaḍā].

Starb 840/1437; GAL<sup>2</sup> 2/238-40 S 2/244-6; WAĞĪH/206-13; KAḤḤĀLA 2/206; ZIRIKĪ 1/269; EI<sup>2</sup> 5/1241.

*Nukat al-farā'id fi 'ilm al-malik al-wāḥid*

نكت الفرائد في علم الملك الواحد

(248a) A: الحمد لله الذى دل على ذاته بالمصنوعات من اجسام الحيوانات والجمادات ...  
(249a) E: بدليل محق من يسمع من الاخبار المرويات \* تم بحمد بارى البريات كما وجد  
فى النسخ الموجودات فصلى الله ...

Es folgen fünf Verse, deren letzter lautet:

فعدل قوله والله عدل \* به فوزى وللجنات راجي

Über das Wissen von Gott, seiner Gerechtigkeit und der Vorherbestimmung des menschlichen Schicksals.

Andere Hss.: erwähnt bei AHLWARDT Nr. 4950, XV.

Titel und Verf. über dem Anfang.

120

Hs. or. 10 478

Or. 1998-10478. Teil 10 (Bl. 124b-133b) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

AL-MANŞŪR BILLĀH al-Qāsim ibn Muḥammad [ibn 'Alī Ibn Rasūl Allāh].

Starb 1029/1620; GAL<sup>2</sup> 2/534-5 S 2/558-9; WAĞĪH/777-82; KAḤḤĀLA 8/120 13/413; ZIRIKLĪ 5/182-3; EI<sup>2</sup> 6/436-7.

Risāla

رسالة

(124b) A: الحمد لله المتفضل بانواع النعم على خلقه ... > وبعد فهذه رسالة ناصحة لمن  
فتح الله بصيرته ... <

(133b) E: {ولكل نباء مستقر فسوف تعلمون} (سورة ٦، ٦٧) \* {ولتعلمن نبأه بعد حين} (سورة ٣٨، ٨٨) \* وسيعلم الذين ظلموا اى منقلب ينقلبون \* > وصلى الله على سيدنا  
محمد الامين ... <

Ermahnungen und Ratschläge des Imams und Begründers der Qāsimīya-Dynastie im Jemen, wie das Paradies zu erlangen sei, gerichtet an alle, die sich Gott öffnen. Er zitiert dabei den Koran und den Propheten.

Anderere Hss.: GAL S 2/559<sub>9</sub> = Mailand 2 Nr. 186:IX.

Verf. und Titel vor dem Anfang (Bl. 124b) und am Ende (Bl. 133b).

121

Hs. or. 10 478

Or. 1998-10478. Teil 17 (Bl. 216b-238) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

AL-MANŞŪR BILLĀH al-Qāsim ibn Muḥammad ibn 'Alī Ibn Rasūl Allāh.

Starb 1029/1620; GAL<sup>2</sup> 2/534-5 S 2/558-9; WAĞĪH/777-82; KAḤḤĀLA 8/120 13/413; ZIRIKLĪ 5/182-3; EI<sup>2</sup> 6/436-7.

K. *al-Iršād ilā sabīl ar-rašād fī ṭarīq a' māl al-'ibād 'inda faqd al-iğtihād*

كتاب الارشاد الى سبيل الرشاد فى طريق اعمال العباد عند فقد الاجتهاد

(217a) A: الحمد لله وسلام علي عباده ... اما بعد فانه لما كان الخلاف واقعا في احكام  
الشريعة بين الامة المحمدية ...

(238a) E: واطفاً نار الحمية \* واغمد سيوف العصية \* وبرى من رأى العناد \* وسلك

محجة الرشاد \* بحق محمد وآله المختار \* > وصلوات الله عليهم اجمعين تم الكتاب ... <

Wegweiser für den rechten Weg zwischen den widerstreitenden Lehrmeinungen und Darlegung der Möglichkeit der selbständigen Rechtsfindung (*iğtihād*) sowie der ungeprüften Übernahme rechtlicher Entscheidungen (*taqlīd*).

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/535,4 S 2/559 - Mailand 2 Nr. 186:XVIII und weitere - WAĞIḤ/778 - Jemen Nr. 174, 924 - Ṣanʿāʾ/523, 890.

Titel und Verf. auf Bl. 216b.

Das Werk ist in sechs Abschnitte gegliedert, die auf Bl. 218a aufgezählt werden (vgl. a. Mailand 2 Nr. 186:XVIII).

## 122

## Hs. or. 10 995

Or. 1998-10995. Teil 4 (Bl. 56-121) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

[AL-MANṢŪR BILLĀH] al-Qāsim ibn Muḥammad ibn ʿAlī [Ibn Rasūl Allāh].

Starb 1029/1620; GAL<sup>2</sup> 2/534-5 S 2/558-9; WAĞIḤ/777-82; KAḤḤĀLA 8/120; ZIRIKLĪ 5/182-3; EI<sup>2</sup> 6/436-7.

*Al-Asās li-ʿaqāʾid al-akyās*

### الاساس لعقائد الاكياس

A (56b): > الحمد لله < الذى فلق اصباح العقول فى قلوب اعلام بريته ... > وبعد < فانه لما كان علم الكلام هو اجل العلوم ...

E (121a): الا الذين شهد الله بايمانهم وحكم بنجاتهم من عترة خاتم النبيين ختم الله لنا مرضاته ونجانا برحمته ... ولا (121b) حول ولا قوة الا بالله ...

Über die Erkenntnis Gottes und seines Wesens mit Hilfe der Dialektik. Titelvariante: *al-Asās al-mutakaffil bi-kašf al-iltibās*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5145 - GAL<sup>2</sup> 2/534-5, <sub>1</sub> und <sub>6</sub> S 2/559 - Mailand 2 Nr. 196:I; 467:I; 522:VIII; 527:I; 532; 643:II; 658:I; 706,V; 713 - Ṣanʿāʾ/525-8 - Jemen Nr. 754, 883.

Das Werk ist in Vorwort und mehrere ungezählte Bücher eingeteilt, die bei AHLWARDT aufgelistet sind.

Verf. und Titel auf Bl. 56a; Titel auch im Kolophon (121b).

Auf Bl. 122a eine *-Qaṣīda al-fāʾiqa* des Imams [al-Hādī ilā l-ḥaqq] al-Mutawakkil ʿalā llāh Aḥmad ibn Sulaimān (st. 566/1170; WAĞIḤ/114-6; GAL<sup>2</sup> 1/508 S 1/699; KAḤḤĀLA 1/239; ZIRIKLĪ 1/132), die folgendermaßen beginnt:

دعيني وأطفئ غبرتي ما بدا لي \* وأبكي ذنوبي اليوم ان كنت باكيا

123

Hs. or. 3065

Or. 3065. Mit rotem Wachstuch bezogener fester Pappband mit Klappe und ebenso bezogenem Schuber. Faserhaltiges, mittelstarkes, bräunliches, am oberen Rand fleckiges Papier; Bl. 1 am unteren Rand im Orient ausgebessert. 188 Bl. 21x30 cm. 14,5x22,5 cm. 27 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, bei den Überschriften großes, unvollständig punktiertes, spärlich vokalisiertes jemenitisches Nash. Schwarze Tinte; zitierter Text rot. Maḥl ibn Fārī ibn Muḥammad im Auftrag (*bi-rasm*) des *faqīh* Šarafaddīn al-Ḥusain ibn ‘Alī ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ġalūlī. Letzte Dekade Rabī I 1052/19.-28. Juni 1642. Kaufeinträge 1. von Sayyid ‘Alī ibn ‘Abdallāh az-Zufrī (az-Zufrī), abgekauft dem *faqīh* Zaid ibn Aḥmad al-Ḥainī (al-Ḥīnī) vor dem Zeugen al-Ḥāḡḡ ‘Alī ibn Sulaimān al-Ḥaḍramī im Šawwāl 1070/ Juni-Juli 1660 (1a); 2. von ‘Abdallāh ibn Muḥammad (?) ibn ‘Alī Taqīyaddīn al-Muṭā‘, geschrieben von Sayyid Muḥammad ibn ‘Alī al-Ḥudaīdī; 3. abgekauft dem ‘Alī ibn ‘Abdallāh ibn Muḥammad Taqīyaddīn al-Muṭā‘ von Muḥammad ibn Yaḥyā im Dū l-Qa‘da 1315/März-April 1898 vor den Zeugen ‘Abdarrāḥīm ibn Aḥmad aṭ-Ṭair und Aḥmad ibn ‘Abdallāh ar-Rāziqī (188b).

[Šamsaddīn Aḥmad ibn Muḥammad ibn Šalāḥ aš-ŠARAFĪ.]

Starb 1055/1646; GAL<sup>2</sup> 2/529 S 2/550; WAĠĪH/171-3; KAḤḤĀLA 2/112; ZIRIKLĪ 1/238.

‘Uddat al-akyās al-muntaza‘ min Šifā‘ šudūr an-nās

عدة الاكياس المنتزع من شفاء صدور الناس

A (1b): الحمد لله الاول بلا ابتداء والآخر بلى (!) انتهاء > اما بعد < ... فهذا كتاب لطيف

حجمه عظيم ... قال الامام ... بسم الله ... بدأ ... بالبسملة ...

E (188b): > المراد الاعظم عند الله سبحانه وليس كذلك < اى الاعظم عند الله سبحانه ...

وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله الطيبين الطاهرين

Kurzfassung von des Verf.s eigenem Kommentar m.d.T. *Šifā‘ šudūr an-nās* zu dem Werk *al-Asās li-‘aqā'id al-akyās* (Nr. 122) über die Grundlagen der zaiditischen Theologie.

Anderer Hss.: GAL S 2/559 = Mailand Nr. 409 (dort weitere) - Šan‘ā’/675-8 - Jemen Nr. 9, 168, 779, 906.

Titel in der Einleitung (1b) und auf Bl. 1a; Verf. fehlt.

Einige Korrekturen und Glossen am Rand, von letzteren manche mit *samā‘* unterschrieben.

Auf Bl. 1a ein Lesevermerk vom Šawwāl 1070/ Juni-Juli 1660 bei Muḥammad ibn ‘Alī ...

Auf Bl. 188b ein Text über das Handabtrennen.

124

Hs. or. 13 886

Or. 2001-13 886. Teil (Bl. 30a-46b) der unter Nr. 116 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 123.

A (32b): wie bei Nr. 123 mit korrekter Form: بلا statt بلى und وبعد statt بعد .

E (46b): der Text bricht ab im باب القيمة اسم لوقت البعث والنشور والحساب والجزاء  
mit:

> واعلم < ان الامة قد تفرقت مذاهب شتى وليس [كلها] ...

Verf. und Titel fehlen. Auf Bl. 32a steht fälschlich von späterer Hand geschrieben der Titel *K. fi 'ilm al-uṣūl* und darunter irreführenderweise von einer anderen Hand der Name des Gelehrten Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Qāsim ibn Muḥammad (st. 1079/1668; WAĞĪH/887-8).

Auf Bl. 30a-b Bemerkungen zum *-dirham al-islāmī* und zu historischen Fragen.

125

Hs. or. 10 995

Or. 1998-10 995. Teil 7 (Bl. 147a-148b) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

Dā'ūd ibn al-Hādī [ibn Aḥmad ibn al-Mahdī] AL-MU'AYYADĪ.

Starb 1035/1625; WAĞĪH/421-2.

[Risālat ḡidā' wa-alūka nāfi'a]

[رسالة غداء والوكة نافعة]

A (147a): الحمد لله على ما انعم به من النعم التوام ... > وبعد < فهذه رسالة ... ان شاء  
الله عذرا ...

E (148b am Rand): ومن الله استمد التوفيق والهداية الى اوضح الطريق و الحمد لله على  
كل حال والصلوة على سيدنا محمد وآله خيرات

Über das Imamats und seine Bedeutung und Erfordernisse.

Verf. auf Bl. 147a; Titel entsprechend dem Inc.

126

Hs. or. 10 478

Or. 1998-10478. Teil 4 (Bl. 59b-72a) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

Šarḥ ḡumlat al-īmān min al-kitāb was-sunna wa-min al-'uqūl wa-akālīm al-a'imma

شرح جملة الايمان من الكتاب والسنة ومن العقول واكليم الائمة

(59b) A: شرح جملة الايمان ... الذى يجب فعله على كل بالغ عاقل \* واعلم ان جملته  
ثلاثة اوجه ...  
(72a) E: ويرجع الي ان يدركه الموت فهو عند الله من الهالكين المعذبين بالعذاب المهين تم  
كتاب الاعتقاد بمن الله ...

Anonyme Darlegung der Summe des islamischen Glaubens nach der zaiditischen Lehre.  
Verf. fehlt; Titel im Inc. Dem Expl. nach könnte die Schrift auch *K. al-ʿitiqād* heißen.

Der Text führt systematisch von den Grundlagen des Dogmas, welches neben der Rede (*qaul*) und der Tat (*ʿamal*) einen der drei Aspekte (*wağh*) des Glaubens bildet, zur Vorstellung des Jüngsten Gerichts, u. a. über die Schöpfung, den Glauben an die Propheten und die Imame, den Gehorsam Gott gegenüber und den Tod. Viele Sätze sind mit *fa-idaʿ arafa dālika, wa-ʿalima (ʿarafa) annahū ...* eingeleitet.

127

Hs. or. 10 478

Or. 1998-10478. Teil 5 (Bl. 72a-91a) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

K. *al-Furūq*

كتاب الفروق

(72a) A: > مسألة ان سأل (72b) سائل فقال ما العلم < [العالم] قيل (am Rand korrigiert  
له الهوى وما حوى من الارض والسماء ...  
(91a) E: ومعرفة قدر المنتهى وانه لا يساوى بمن لم ينتهي لا في حياته ولا في دنياه ولا في  
الآخرة > تمت اصول المعارف في الدين وصلى الله على خاتم النبيين ... <

Anonyme Schrift mit theologischen Definitionen nach zaiditischer Lehre.

Andere Hss.: Mailand 2 Nr. 186:IV.

Verf. fehlt; Titel auf Bl. 72a neben der Basmala. Am Schluss wird das Ende der *Uṣūl al-maʿārif* ausgesprochen. Auch dies könnte der Titel sein.

Das Werk ist in Form von Frage und Antwort gestaltet nach dem Schema „*fa-in qāla [s-sāʿil] ... qāla lahū*“. Es beginnt mit der Benennung und dem Beweis von Eigenschaften, Fähigkeiten und Namen Gottes, die meist paarweise gegeneinander abgegrenzt werden, wie *ṣānī al-ʿālam* und *al-ʿālam* (Bl. 72b) oder *al-qadīm* und *al-mutaqaddim*, Begriffen, die aus denselben Radikalen gebildet werden (Bl. 78a). Auf Bl. 87b folgt in kurzen Sätzen die Darlegung der „Wirklichkeit“ (*ḥaqīqa*) der kultischen Pflichten Gebet und Almosengeben und menschlicher Verpflichtungen, wie Pietät gegenüber den Eltern und Bindung an die Verwandtschaft.

Die Schrift ist in Abschnitte ohne Überschriften gegliedert, die folgendermaßen beginnen:

- Bl. 73b: فصل فان قال على كم الجسم  
 Bl. 74b: فصل فان قال ما الدليل على ان الله قديم  
 Bl. 76a: فصل فان قال قد صح لنا بالحجج المتقدمة  
 Bl. 76b: فصل فان قال على كم القديم  
 Bl. 78a: فصل فان قال ما الفرق بين القديم والمتقدم  
 Bl. 86b: فصل فان قال ([خلق] am Rand korrigiert) الله تعالى \* العالم \* جائزا وواجب

128

Hs. or. 10 478

Or. 1998-10478. Teil 6 (Bl. 91a-108a) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

[Masā'il ad-dīn]

[مسائل الدين]

- (91a) A: > ان سأل سائل فقال على كم الدين قيل على ثلاثة وجوه \* دين عبادة < محكية  
 قول الله تعالى {وما امروا الا ليعبدوا الله مخلصين له الدين حنفاء...} (سورة ٩٨، ٥)  
 (108a) E: هذا هو البيان الواضح والحق المبين فماذا بعد الحق الا الضلال فأتأ تصرفون

Fragen und Antworten bezüglich der Grundlagen des Islams nach zaiditischer Lehre.

Verf. und Titel fehlen.

Der Text besteht, ähnlich wie der vorausgehende (Nr. 127), teils aus Fragen nach der Anzahl von Aspekten der verschiedenen Elemente der Religion mit der einleitenden Formel „*fa-in qāla 'alā kam al-..., qīla lahū ...*“, teils aus Fragen nach dem Unterschied der Bedeutung von Wortpaaren, die aus denselben Radikalen gebildet sind, mit der einleitenden Formel „*fa-in qāla mā l-farq baina ..., qīla lahū ...*“.

Gefragt wird nach der Religion allgemein (*ad-dīn*, 91a), dem Glauben (*al-īmān*, 93a), der Buße (*at-tauba*, 94a), dem religiösen Gebot (*al-ḥukm*, 95b), der göttlichen Vorherbestimmung (*al-qadar*, 96a), dem Bekenntnis zur Einheit Gottes (*at-tauḥīd*, 104b), den Bevollmächtigten Gottes (*al-auṣiyā'*, 105a), dem Imamats (105a), nach Schutzverhältnis und Freisein (*al-walā' wal-barā'*, 105b) und den kultischen Pflichten Gebet, Fasten, Almosen geben und Pilgerfahrt (105b-107b). Im Anschluss daran wird aus einem *faṣl* über die 73 Aufspaltungen des Islams von -Qāḍī Šamsaddīn Ğa'far ibn Aḥmad ibn 'Abdassalām [ibn Abī Yaḥyā al-Buhlūlī] (st. 573/1177; GAL S 1/699-700; VOHD 17,B,8 Nr. 133,1; WAĞĪH/278-82; KAḤḤĀLA 3/132; ZIRIKLĪ 2/121; EI<sup>2</sup> 6/435-6) zitiert.

129

Hs. or. 10 478

Or. 1998-10478. Teil 7 (108a-113a) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

[Maʿrifat uṣūl ad-dīn]

[معرفة اصول الدين]

(108a) A: > وصلى الله على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين < معرفة اصول الدين  
وهي ثمانية عشر اصلا \* منها ثمانية معقولة وعشرة مسموعة ...  
(113a) E: ومن اجتمع فيه خمس آخر فهو من اشر عباد الله اولها قساوة القلب والثاني  
الكذب والثالث الكبر عند قبول الحق والرابع البخل والخامس حب الاشرار تم ذلك

Anonyme Darlegung der achtzehn Wurzeln des zaiditischen Islams.

Andere Hss.: Mailand 2 Nr. 186:V.

Verf. fehlt; Titel entsprechend dem Inc.

Der anonyme Verf. teilt die achtzehn Prinzipien der Religion in zwei Kategorien: *al-uṣūl al-maʿqūla* („rationale“, durch den Verstand zu erfassende Prinzipien) und *al-uṣūl al-masmūʿa* („gehörte“, durch Tradition begründete Prinzipien).

Die erste Kategorie umfasst acht Grundsätze: *al-ʿadl* (Gerechtigkeit), *at-tauḥīd* (Einheit Gottes), *at-taṣdīq* (gläubige Bestätigung der Wahrheit), *al-waʿd* (Verheißung), *al-waʿd* (Drohung), *maʿrifat an-nubuwwa* (Erkenntnis der Prophetenschaft), *al-imāma* (Führung durch den Imam) und *al-walāʾ wal-barāʾ* (Schutzverhältnis und Freisein).

Die *-uṣūl al-masmūʿa* bestehen aus den zehn Prinzipien: *aṣ-ṣalāh* (Ritualgebet), *az-zakāh* (Almosen), *aṣ-ṣiyām* (Fasten), *al-ḥaǧǧ* (Wallfahrt), *al-amr bi-maʿrūf* (Gebot des Billigen), *an-nahy bil-munkar* (Verbot des Verwerflichen), *birr al-wālidain* (Ehrfurcht vor den Eltern), *ṣilat ar-raḥim* (Bindung an die Verwandtschaft mütterlicherseits), *ar-riḍāʾ lin-nās bi-mā tarḍā li-nafsika* (Zufriedenstellen der Menschen mit dem, was einen selbst zufriedenstellt) und *tanakkuruhū lahum mā tunkiruhū li-nafsika* (Ablehnung dessen für sie, was man für sich selbst ablehnt).

Der Verf. zitiert in seinen Ausführungen, in denen er auch auf die „Wirklichkeit“ (*ḥaqīqa*) der Prinzipien eingeht, die zaiditischen Imame al-Hādī ilā l-ḥaqq Yaḥyā ibn al-Ḥusain [ibn al-Qāsim] (st. 298/910; s. Nr. 110; Bl. 109a), al-Qāsim ibn Ibrāhīm [ibn Ismāʿīl ar-Rassī] (st. 246/860; s. Nr. 106; Bl. 111a) und [al-Manṣūr billāh] al-Qāsim ibn ʿAlī [ibn ʿAbdallāh al-ʿIyānī] (st. 393/1003; GAL S 1/317; GAS 1/568-9; WAĞĪH/773-5; ZIRIKLĪ 5/177; EI<sup>2</sup> 435-6; Bl. 113a)

130

Hs. or. 10 478

Or. 1998-10478. Teil 15 (Bl. 177a-196a) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.



*Munāzarat Abī l-Huḍail wa-Maḡnūn ad-Dair*

مناظرة ابي الهذيل ومجنون الدير

(177a) A: حدثنا محمد ابن سنان عن ابيه سنان الكوفى قال قال عمرو ابن مسعد امرنى  
المأمون ابن هارون الرشيد ان اكتب الى جماعة العلماء ...  
(196a): وكان عندي صحيحا في حنانه غير ذلك المجنون ثم كان كلامه سبب معرفتي  
بامامة علي عليم وولده عليهم السلام

Fiktives Streitgespräch über das Imamāt ‘Alī ibn Abī Ṭālib’s zwischen Abū l-Huḍail Muḥammad ibn al-Huḍail [al-‘Allāf] (st. 226/840 oder 227/841-42 oder 235/849-50; GAS 1/617-8; GAL S 1/338; KAḤḤĀLA 12/91; ZIRIKLĪ 7/131; EI<sup>2</sup> 1/127-9) und einem Maḡnūn ad-Dair genannten Gegner, dessen Argumenten sich al-‘Allāf, der als der Begründer der mu‘tazilitischen Dogmatik gilt, beugt.

Andere Hss.: GAL S 1/338 - GAS 1/617-8.

Titel und Verf. auf Bl. 177a.

## 2. Die Dogmatik der Ismā‘īlīya

131

Hs. or. 10 091

Or. 1991-10091. Roter Leinenband ohne Klappe; Rücken und Ecken bezogen mit braunem Leder, in das am Rand ein Flechtband eingepreßt ist, auf dem Rücken auch kleine Rosetten. Hellbraunes, maschinell hergestelltes, dünnes Papier ohne Wasserzeichen. 219 Bl. sowie vorn 1 und hinten 3 Vorsatzbl.; arabische Paginierung und Zählung von „Teilen“ (*ḡuz*, hier wohl = Lage) auf der a-Seite - von wenigen Unregelmäßigkeiten abgesehen - jedes 8. Bl.s; Bl. 1a, 218b-219b leer. 13x21,5 cm. 8,5x15,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes und nicht durchgehend punktiertes, zur Ruq‘a neigendes Nash. Schwarze Tinte; Titel, *al-mas‘ala, wa-sa‘alta, al-ḡawāb, wa-ammā qauluhū* u. ä. rot (in der 2. Hälfte des Buches meist Lücken dafür gelassen). ‘Abdalqādir ibn al-ḡadd al-aḡall Muḥammad Bannā (?). 25. Ḡumādā I 1337/26. Febr. 1919 in Bombay (?).

Ḥātim ibn Ibrāhīm ibn al-Ḥusain [ibn Abī l-Mas‘ūd ibn Ya‘qūb] AL-ḤĀMIDĪ.

Starb 596/1199; GAL S 1/715; EI<sup>2</sup> 3/134; CORTESE/15.

*Aš-Šumūs az-zāhira wal-anwār al-muḍī‘a al-bāhira*

الشموس الزاهرة والانوار المضيئة الباهرة

(1b) A: الحمد لله المتوحد دون جميع خلقه ... (3a) اما بعد ايها الولد السعيد البار الرشيد  
انار الله بالهدى بصيرتك ...

(217b) E: وابتسم وصلى على محمد وآله وسلم وحسبنا الله ونعم الوكيل ويتلوه  
الجزء الثانى... ومادة وليه فى ارضه سلام الله عليه وبركة (218a) وليه وداعيه علينا سلامه

Kompendium der ismā'īlitischen Glaubenslehre. Der Verf. war der dritte ismā'īlitische *dā'ī* im Jemen. Das Werk besteht aus den Fragen von al-Ḥāmidī's Sohn und des Vaters eingehenden Antworten darauf. In der Nachrede heißt es, dieses Buch sei der erste Teil, und der Verf. wolle noch einen zweiten Teil folgen lassen.

Andere Hss.: GACEK 1 Nr. 143 (2 Hss. desselben Teils).

Titel und Verf. auf Bl. 1b, ersterer auch am Ende der Einleitung (3b) und in der Nachrede. Einzelne Korrekturen am Rand.

Wenige Randglossen, z. T. mit Bleistift geschrieben; auf Bl. 112a und 121b Bemerkungen in englischer Sprache.

Zwischen einigen Seiten (z. B. Bl. 68-69, 188-189) sind geschwungene, lanzettförmige gepresste Blätter eingelegt.

### 3. Die Dogmatik der Imāmīya

132

Hs. or. 13 523

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1999-13 523. Ungefüllter, flexibler, genarbter hellbrauner Lederband ohne Klappe. Teils elfenbeinfarbenes, teils bräunliches, mittelstarkes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Bl. 87 lose. 145 Bl. 10x25,5 cm. Schriftspiegel: 5,5x10-11,5 cm bzw. 6x10,5 cm. 8-9 Zl. bzw. 16 Zl. Kustoden. Großes, teilweise weitgehend vokalisiertes Nash' verschiedenere Hände in T. 1; kleines, kaum vokalisiertes Nash' in T. 2. Schwarze Tinte; in T. 1 *faṣl*, in T. 2 Überstreichung der Überschriften bzw. ausgeworfene Überschriften rot. Dienstag, 28. Rağab 1218/Sonntag (!), 13. November 1803.

Teil 1 (Bl. 1-86b) der Hs.

Abū Ğā'far Muḥammad ibn 'Alī [ibn al-Ḥusain] ibn Mūsā IBN BĀBŪYA (IBN BĀBAWAH) al-Qummī.

Starb 381/991; GAL<sup>2</sup> 1/200-1 S 2/321-2; GAS 1/544-9; KAḤḤĀLA 11/3; ZIRIKLĪ 6/274; EI<sup>2</sup> 3/726-7; TDVĪA 19/345-8.

*ʿItiqādāt al-Imāmīya*

اعتقاد الامامية

(1b) A: الحمد لله رب العالمين وحده لا شريك له ... وصفة اعتقاد الامامية ... قال ...  
< فصل > انّ اعتقادنا في التوحيد (2a) انّ الله تعالى واحد احد ليس كمثلته ...

Der Text bricht ab im *faṣl fī l-ʿAlawīya*:

(86b) E: قال الذي يسمونه البراءة فمن خالفكم وجازه فابراو (!) منه وان كان علياً  
فاطمياً وقال الصادق لأصحابه في ابنه ([عبد الله])

Zwölferschi'itisches Glaubensbekenntnis, auch bekannt als *ʿAqīdat al-Imāmīya* oder *Risālat al-ʿItiqādāt*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1944 - GAL<sup>2</sup> 1/201,7 S 2/322 - GAS 1/547,6.

Titel und Verf. im Inc.; Verf. auch am Anfang jedes der zahlreichen Abschnitte. Diese beginnen alle, abgesehen vom 1. Abschnitt, bis zum Handwechsel auf Bl. 28b mit *Faṣl al-i'tiqād fī ...* . *Qāla š-šaiḥ Abū Ġa'far ... i'tiqādunā fī ...* . Ab Bl. 29a fehlt das erste *-i'tiqād fī ...* . Der Text bricht im *faṣl fī l-'Alawīya* ab.

Einige Rand- und Interlinearglossen.

## V. DIE MYSTIK

### A. RELIGIÖSE GRUNDLAGEN UND THEMEN DER SUFIK

133

Hs. or. 10 995

Or. 1998-10 995. Teil 6 (Bl. 137-144) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

Abū 'Abdallāh al-Ḥārīt̄ ibn Asad AL-MUḤĀSIBĪ [al-Baṣrī].

Starb 243/857; GAL<sup>2</sup> 1/213 S 1/351-3; GAS 1/639-42; KAḤḤĀLA 3/174-5; ZIRIKLĪ 2/153; EI<sup>2</sup> 7/466-7; TDVĪA 31/13-6.

Šarḥ al-ma'rifa wa-baḍl an-naṣīḥa

شرح المعرفة وبذل النصيحة

(137a) A: الحمد لله رب العالمين ... قال ... ما استعان احد على نفسه واحراز دينه بمثل  
المراقبة لله ...

(144a) E: ولم ادع شيئاً من النصيحة الا وقد بذلته لك والسلام عليك ... لغاية الرضا  
وكمال الشرف فى الدنيا والآخرة ولا حول ولا قوة ...

Ratgeber für ein Leben in Frömmigkeit. Dieses erfordert nach al-Muḥāsibī vierfache Erkenntnis: die Erkenntnis Gottes, des Teufels, der eigenen Seele und diejenige guter Werke.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2815 - GAL S 1/352-3,<sub>14</sub> - GAS 1/641,<sub>14</sub>.

Verf. und Titel auf Bl. 137a.

Auf Bl. 145b der Vermerk der Geburt einer Tochter des Aḥmad ibn 'Āmir ibn Ḥasan ibn Aḥmad al-Habal (Hubal / Hibal) in der Montagnacht, 25 Muḥarram 1059/8. Februar 1649 in Ṣa'da und des Todes ihrer Mutter Kāḍiya in der Samstagnacht, 29. Dū l-Ḥiḡḡa 1059/Montag (!), 3. Januar 1650, geschrieben von Aḥmad ibn 'Āmir ibn Ḥasan ibn Aḥmad al-Habal selbst, der mit dem Schreiber von T. 4 der Hs. (s. Nr. 220) identisch sein dürfte. In dem Vermerk werden noch mehrere andere Verwandte und Milchbrüder genannt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1944 - GAL<sup>2</sup> 1/201,7 S 2/322 - GAS 1/547,6.

Titel und Verf. im Inc.; Verf. auch am Anfang jedes der zahlreichen Abschnitte. Diese beginnen alle, abgesehen vom 1. Abschnitt, bis zum Handwechsel auf Bl. 28b mit *Faṣl al-i'tiqād fī ... . Qāla š-šaiḥ Abū Ġa'far ... i'tiqādunā fī ...* . Ab Bl. 29a fehlt das erste *-i'tiqād fī ...* . Der Text bricht im *faṣl fī l-'Alawīya* ab.

Einige Rand- und Interlinearglossen.

134

Hs. or. 5647

Sammelband aus 9 Teilen. Or. 1974.5647. Fleckiger, mit blauem gewachsen, mit eingepprägtem Blumenmuster versehenes Papier bezogener Pappband mit Hohlrücken; Rücken grün grundiert und mit goldenem, eingepresstem Blumen- und Rankenwerk verziert; Innenspiegel mit grün-rottem Marmorpapier bezogen. Graubräunliches, mittelstarkes, festes, glattes Papier. Oberstes Drittel bis zur Hälfte fast aller Bl. durch Feuchtigkeitseinwirkung in der Lesbarkeit beeinträchtigt. 112 Bl. sowie vorn 2 und hinten 1 Vorsatzbl. 12x20,5 cm. Schriftspiegel: 8x15 cm. Zeilenzahl: 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes, zur Ruq'a neigendes Nash. Schwarze Tinte, Hervorhebungen rot: Interpunktion, Verstrenner, Kapitelüberschriften (T. 1); *qāla*, Interpunktion des 'Unwān, Leitwörter (T. 2); Kapiteleinteilung und kurze Überstreichungen (T. 3); *ammā ba'd*, Interpunktion und kurze Überstreichungen (T. 4); Überschriften, Interpunktion und kurze Überstreichungen (T. 5); *wa-ba'd*, Interpunktion und kurze Überstreichungen (T. 6); *faṣl* und *wa-qāla* (T. 7); *ammā ba'd*, *faṣl* und *wa-qāla* (T. 8) sowie Interpunktion des 'Unwān, *wa-ba'd*, *faṣl* und Leitwörter (T. 9). Datierungen: Donnerstag, 27. Ramaḍān 981/Mittwoch, 20. Jan. 1574 (T. 1); 981/1573-74 in Mekka (T. 3, 4, 5, 7, 8); T. 6 o.J. ebenfalls in Mekka; 3. Dekade Šawwāl 981/13.-21. Februar 1574 in Mekka (T. 9). Besit zereintrag von Muḥammad Imām-zāda (a-Seite des 1. vorderen Vorsatzbl.s).

Teil 1 (Bl. 1-42a) der Hs.

[Muḥammad ibn Ishāq ibn Ibrāhīm AL-KALĀBĀDĪ.]

Starb 380/990 oder 384/994; GAS 1/668-9; GAL<sup>2</sup> 1/217 S 1/360; KAḤḤĀLA 8/212-3, 222; ZIRIKLĪ 5/295; EI<sup>2</sup> 4/467.

At-Ta'arruf li-maḍhab at-taṣawwuf

التعرّف لمذهب التصوّف

(1b) A: الحمد لله المحتجب بكبريائه عن درك العيون المتعزّز بجلاله وجبروته ...  
 (42a) E: وعند الكلام فانه لا يتكلم الا للضرورة وعند السماع فانه لا يسمع الا عند وجد  
 وفيما ذكرناه كفايتك تأمل وتدبر وتفكر والحمد لله ...

Einführung in die religiösen Grundlagen und Themen der Sufik.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/360,1 S 1/217 - GAS 1/668-9,1 - Princeton 1 Nr. 2656.

Verf. fehlt; Titel auf der a-Seite des 1. vorderen Vorsatzbl.s.

Das Werk ist folgendermaßen gegliedert:

Bl. 2a:	الباب الاول فى بيان التصوف	Bl. 5a:	قولهم فى التوحيد
Bl. 4a:	باب رجال الصوفية	Bl. 5b:	باب قولهم فى الصفات

Bl. 6b:	قولهم فى القرآن	Bl. 24a:	قولهم فى التفرقة
Bl. 7b:	قولهم فى الرؤىة	Bl. 24b:	قولهم فى التجلى
Bl. 8a:	قولهم فى القدرة والخلق والافعال	Bl. 25a:	قولهم فى الانس
Bl. 9a:	قولهم فى الاستطاعة	Bl. 25b:	قولهم فى القرب
Bl. 10a:	قولهم فى الاصلح	Bl. 26a:	قولهم فى الاتصال
Bl. 10b:	قولهم فى الوعيد	Bl. 26a:	اقولهم فى المحبة
Bl. 12a:	قولهم ويصدقون بالرؤيا	Bl. 26b:	قولهم فى التجريد والتفريد
Bl. 12a:	قولهم فيما كلف الله عز وجل البالغين	Bl. 27a:	قولهم فى الزهد
Bl. 13a:	قولهم فى معرفة الله تعالى	Bl. 27a:	قولهم فى الصبر
Bl. 14a:	قولهم فى الروح	Bl. 27b:	قولهم فى الفقر
Bl. 14b:	قولهم فى الملائكة والرسل	Bl. 28a:	قولهم فى الوجد
Bl. 15a:	قولهم فيما اضيف الى الانبياء من الزلل	Bl. 28b:	قولهم فى الغلبة
Bl. 15b:	قولهم فى كرامات الانبياء	Bl. 29a:	قولهم فى السكر
Bl. 18a:	قولهم فى الايمان	Bl. 29b:	قولهم فى الغيبة والشهود
Bl. 18b:	قولهم فى حقائق الايمان	Bl. 30a:	قولهم فى الفناء والبقاء
Bl. 19a:	قولهم فى المذاهب الشرعية	Bl. 31b:	قولهم فى الاختلاف فى الفانى
Bl. 19b:	قولهم فى المكاسب	Bl. 33b:	قولهم فى حقائق المعرفة
Bl. 20a:	قولهم فى علوم الصوفية	Bl. 34a:	قولهم فى التوحيد
Bl. 21a:	قولهم فى التصوف ما هو	Bl. 35b:	قولهم فى المرید والمراد
Bl. 21a:	قولهم فى الكشف	Bl. 36a:	قولهم فى المجاهدات والمعاملات
Bl. 21b:	قولهم فى التوبة	Bl. 36b:	قولهم فى احوال القوم فى الكلام على الناس
Bl. 22a:	قولهم فى التواضع	Bl. 37b:	قولهم فى توى القوم ومجاهداتهم قولهم فى لطائف الله للقوم وتنبيهه اياهم بالحاتف
Bl. 22a:	قولهم فى الخوف	Bl. 38a:	
Bl. 22b:	قولهم فى التقوى	Bl. 38b:	قولهم فى تنبيهه اياهم بالفراشات
Bl. 22b:	قولهم فى الاخلاص	Bl. 39a:	قولهم فى تنبيهه اياهم بالخواطر
Bl. 22b:	قولهم فى الشكر	Bl. 39a:	قولهم فى تنبيهه اياهم فى الرؤيا ولطائفها
Bl. 23a:	قولهم فى التوكل	Bl. 40a:	قولهم فى لطائف الحق بهم فى غيرته
Bl. 23a:	قولهم فى الرضا	Bl. 40b:	قولهم فى لطائفه بهم فيما يحملهم
Bl. 23b:	قولهم فى اليقين	Bl. 40b:	قولهم فى لطائفه بهم فى الموت وما بعده
Bl. 23b:	قولهم فى الذكر		

## Voller Randglossen.

Es folgen: 2. Bl. 42b-44b: Abū Ḥāmid Muḥammad al-Ġazzālī: *ʿAqīdat ahl as-sunna fī kalimatai aš-šahāda* (s. Nr. 87). 3. Bl. 45a-48a: *Risāla fī ʿilm al-ḥadīṭ* (s. Nr. 60). 4. Bl. 48a-50a: *Ġamʿ al-aḥādīṭ* (s. Nr. 67). 5. Bl. 50b-58b: Ibn Sayyid an-Nās: *Nūr al-ʿuyūn fī talḥiṣ siyar al-amīn al-maʿmūn* (s. Nr. 431). 6. Bl. 59a-63a: *Taʾrīḥ al-ḥulafāʾ* (s. Nr. 437). 7. Bl. 63b-69a: *Ḥikam* (s. Nr. 412). 8. Bl. 70a-77b: *Ḥikam fī l-ādāb* (s. Nr. 413). 9 Bl. 78a-112b: *Fī t-taṣawwuf* (s. Nr. 148).

## 135

## Hs. or. 5681

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1974.5681. Abgeschabter fester Lederband mit Klappe; im Deckelmittelfeld blindgepresstes, floral ausgefülltes Medaillon. Elfenbeinfarbenes, dickes, festes, glattes Papier mit Wasserzeichen. 137 Bl. 11x15,5 cm. Ca. 7,5x12 cm. Zeilenzahl: 15 Zl. (T. 1, 4); 13 Zl. (T. 2, 3). Kustoden. Mitteltgroßes, teilvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; kurze Überstreichungen in T. 3 rot. 'Abdalwahhāb ibn Maulānā Sulaimān (alle Teile). Montag im Ġumādā II 960/Mai-Juni 1553 (T. 1).

Teil 1 (Bl. 1-67) der Hs.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 134.

A (1b): wie bei Nr. 134.

E (65b): wie bei Nr. 134 mit Varianten: عند وجد statt عن وجد . Damit endet der Text.

Titel und Verf. fehlen.

Die Hs. ist lückenhaft. Zwischen Bl. 1b, das in der Vorrede abbricht, und Bl. 2a, das kurz vor Beginn des Kapitels *fī qaulihim fī t-tauhīd* einsetzt, fehlen ca. 5 Bl. (entsprechend Hs. or. 5647 [Nr. 134] Bl. 1b, Zl. 11 bis 5a, Zl. 13), zwischen Bl. 3b und 4a fehlen ca. 6 Bl. mit dem zweiten Teil des Kapitels *fī qaulihim fī ṣ-ṣifāt* bis einschließlich des Anfangs des Kapitels *fī qaulihim fī l-istiṭā'a* (entsprechend Nr. 134, Bl. 6a, Zl. 5 bis 9a, Zl. 15); zwischen Bl. 5b und 6a fehlen ca. 8 Bl. mit dem zweiten Teil des Kapitels *fī qaulihim fī l-aṣṣlah* bis einschließlich des Anfangs des Kapitels *fī qaulihim fī ma'rifat Allāh* (entsprechend Nr. 134, Bl. 10a, Zl. 8 bis 13b, letzte Zl.) und zwischen Bl. 7b und 9a fehlen ca. 6 Bl. mit dem zweiten Teil des Kapitels *fī qaulihim fī l-malā'ika war-rusul* bis einschließlich des Anfangs des Kapitels *fī qaulihim fī karāmāt al-auliya'* (entsprechend Nr. 134, Bl. 15a, Zl. 6 bis 18a, Zl. 3). Zwischen Bl. 29b und 30a hat der Text keine Lücke, nur das als Kustode ausgeworfene Wort wurde auf Bl. 30a nicht wiederholt.

Einzelne Korrekturen und Glossen am Rand sowie kurze persische Erklärungen.

Im Anschluss an den Text ein Zitat von Bahā'addīn al-Ḥuḡandī, dem Verf. des *Sahm al-i'yār*, und auf Bl. 67a-b eine *huṭba*.

Es folgen: 2. Bl. 68-120b: Ad-Dailamī: *Ummahāt al-wāṣilīn min aṣ-ṣūfiya al-bāligīn* (s. Nr. 139). 3. Bl. 120b-124a: Naḡmaddīn al-Kubrā: *Risāla fī ṭ-ṭuruq* (s. Nr. 152). 4. Bl. 127b-130a: Al-Ḥawāfi: *Arba'a umūr lil-wuṣūl ilā a'ālī maqāmāt aṣ-ṣiddiqīn* (s. Nr. 156).

## 136

## Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 11 (Bl. 237-250) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

ABŪ ṬĀLIB [Muḡammad ibn 'Alī ibn 'Aṭīya al-Ḥārītī al-Wā'iz] AL-MAKKĪ.

Starb 386/996; GAS 1/666-7; GAL<sup>2</sup> 1/217 S 1/359-60; KAḤḤĀLA 11/27-8; ZIRIKLĪ 6/274; EI<sup>2</sup> 1/153; TDVĪA 10/239-40.

Qūt al-qulūb

قوت القلوب

A (237b): قال ابو طالب قال بعض العلماء الخلق محجوبون بثلاث حبّ الدراهم وطلب  
الرياسة وطاعة النساء ...

E (244a): وفيما نبهنا عليه واشرنا اليه بلاغ وغنية لمن اراد الآخرة وما عند الله وسعى لها  
سعيها وهو مؤمن تم ...

27. Abschnitt m.d.T. *k. asās al-murīdīn* der in 48 Teile gegliederten umfangreichen Einführung in die religiösen Grundlagen der mystischen Praktiken.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2816-7 (Nr. 2817<sub>2</sub> derselbe Teil) - GAS 1/667 - GAL<sup>2</sup> 1/217 S 1/359-60<sub>1</sub> - Princeton Nr. 2655. Übersetzt bei: RICHARD GRAMLICH: *Die Nahrung der Herzen. Abū Ṭālib al-Makkīs Qūt al-qulūb eingeleitet, übersetzt und kommentiert*. Erster Band Teil 1-31. Stuttgart 1992, S. 323-40.

Verf. und Titel auf Bl. 237a und 237b.

Am Rand einige Male die Aufforderung *qif* ('alā ...). Ein Kollationsvermerk auf Bl. 249b.

Es schließen sich unmittelbar anonyme Auszüge aus *Ṭayyibat al-qulūb* (244a-245b, 246b-247a), *Bustān al-ārifīn* (245b-246b) und *K. al-Qūt* (247b-249b) an. Auf Bl. 250a-b eine Frage des *faqīh* Hādī as-Samḥī in Form mehrerer Verse auf *dāl-alif* und in derselben Form abgefasste Erwidierungen darauf von Scheich Ṭāhā al-Ġabalī und des *faqīh* Ṣafiyaddīn Aḥmad ibn 'Abdallāh (?). Auf Bl. 237a verschiedene Bemerkungen (*fawā'id*) und einige Verse.

137

Hs. or. 6241

Or. 1975.6241. Rotbrauner fester Lederband mit Blindpressung; breiter, in Doppellinien eingefasster und mit unzusammenhängenden S-Stempeln ausgefüllter Rand; im Deckelmittelfeld mit *rūmī*-Blattwerk ausgefülltes Spitzmedaillon mit Anhängern und Eckstücken; Klappe entsprechend verziert. Bräunliches, dickes, festes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Heftung teilweise gelöst. 151 Bl. 16x21 cm. 9,5x16 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, gelegentlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*, anfangs der Grundtext, ab Bl. 22a Überstreichung des Grundtextes, und die Kapitelüberschriften rot. 'Abdalḡafūr al-Qādirī. Freitag, 23. Ša'bān 1122/17. Oktober 1710. Waqf-Vermerk (Bl. 34a) von Ġamāladdīn (Muḥammad ibn) Muṣṭafā at-Tūrtūmī al-Ḥanafī al-Qādirī für sich selbst und seine Söhne.

Kamāladdīn 'Abdarrazzāq [ibn Aḥmad] AL-KĀŠĀNĪ.

Starb 730/1330, so GAL<sup>2</sup> 2/262-3 S 2/280-1, KAḤḤĀLA 5/215, ZIRIKLĪ 3/350 und EI<sup>2</sup> 1/88-90, oder 736/1335, so TDVĪA 25/5-6.

Šarḥ Manāzil as-sā'irīn

شرح منازل السائرین

A (3b): قال ... الحمد لله الذي خص العارفين ... > وبعد < فان بعض العرفاء والاحباب  
من خلصان الاخوان ...



(151a) E: واستجاب لنا دعاء نبيه عليه السلام اعطنا نورا واجعل لنا نورا واعظم لنا نورا  
وزدنا نورا \* ثم ان هذا الفقير لما شرع في شرح هذا الكتاب ... (151b) فانه كتاب فاق  
كل ما صنّف في هذا الطريق والله وليّ التوفيق

Kommentar zu den *Manāzil as-sā'irīn* des 'Abdallāh ibn Muḥammad ibn 'Alī al-Anṣārī al-Harawī (st. 481/1089; GAL<sup>2</sup> 1/557-8 S 1/773-5; KAḤḤĀLA 6/133-4; ZIRIKLĪ 4/122; EI<sup>2</sup> 1/515-6; TDVĪA 17/222-6), einer systematischen Übersicht über die Inhalte der Ṣufik und den mystischen Pfad (s. die Kapitelübersicht bei AHLWARDT Nr. 2826).

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/558<sub>,1,1</sub> S 1/774<sub>,1,1a</sub> - Princeton Nr. 2663.

Verf. im Inc.; Titel des Grundwerks in der Einleitung. Al-Kāšānī schrieb, wie er in der Einleitung sagt, den Kommentar auf Bitten von Freunden und auf Vorschlag des Wesirs (? „*sultān al-wuzarā'*“) Ġiyāṭaddīn Muḥammad ibn Rašīdaddīn Faḍlallāh ibn Abī l-Ḥair.

Im Nachwort berichtet er, dass er, als er mit der Arbeit begann, verschiedene Mss. der *Manāzil as-sā'irīn* mit z. T. unterschiedlichem Wortlaut zur Verfügung hatte, bis er eines fand, welches vor dem Verf. gelesen und korrigiert worden war. Mit eigener Hand (*bi-ḥaṭṭihī*) hatte al-Harawī in dieses Ms. im Jahr 475/1082-83 eine *iğāza* eingetragen. Al-Kāšānī stellte nach diesem Exemplar einen korrekten Text her, den er stückweise zitiert und anschließend kommentiert.

Am Rand Ergänzungen und Berichtigungen.

### 138

### Hs. or. 10 996

Or. 1998-10996. Teil 3 (Bl. 99a-119b) der unter Nr. 410 beschriebenen Hs.

Ṣadraddīn Abū Ḥāmid Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad AL-ĠAZZĀLĪ.

Starb 505/1111; GAL<sup>2</sup> 1/535-46 S 1/744-56; KAḤḤĀLA 11/266-9; ZIRIKLĪ 7/22-3; EI<sup>2</sup> 2/1038-41; TDVĪA 13/489-534.

*Kīmīyā' as-sā'āda*

كيمياء السعادة

(99b) A: الحمد لله كثيرا والشكر والمنة بعدد نجوم السماء ... اما بعد فاعلم ان الادمى  
ما خلق للعب والهزل بل امره عظيم ...

Der Text bricht ab:

(119b) E: فالجواهر اللطيفة المسماة بالمليكة بواسطة الكواكب وروابط سعادتها بعالم  
السفل بحركة طبع امهات ([العالم] Kustode)

Quintessenz der Gedanken al-Ġazzālī's, nämlich dass die vollkommene Glückseligkeit auf der Erkenntnis der Seele, des Herzens und der Leidenschaften beruhe. Unter dem Titel existieren zwei Werke unterschiedlichen Umfangs, die al-Ġazzālī zugeschrieben werden.

Anderer Hs.: BOUYGES Nr. 222 - Bei den folgenden Hss. ist unklar, ob es sich um das „große“ oder das „kleine“ Werk handelt: GAL<sup>2</sup> 1/540-1,<sup>29</sup> S 1/750 (AHLWARDT Nr. 3132 = das „kleine“) - KARABULUT Nr. 8392,117. (TÜYATOK 05 Nr. 2783 und 07 Nr. 319 persisch.)

Verf. und Titel auf Bl. 99a, letzterer auch in der Einleitung (99b).

Der vorliegende Text scheint die „große“ (BOUYGES Nr. 222), die arabische Bearbeitung der ursprünglich auf Persisch abgefassten Schrift (s. PERTSCH Nr. 248-50) zu sein. Die persische Urfassung besteht nach Ḥāḡḡī Ḥalīfa 5/285 aus vier *'unwān* und vier *rukn* genannten Kapiteln. Im 1. *'unwān* wird die Erkenntnis des Selbst (*ma'rifat an-nafs*, Bl. 101b), im 2. *'unwān* die Erkenntnis Gottes (*ma'rifat al-ḥaqq ta'ālā*, Bl. 116a), im 3. *'unwān* - nach Ḥāḡḡī Ḥalīfa - die Erkenntnis der Welt (*ma'rifat ad-dunyā*) und im 4. *'unwān* die Erkenntnis des Endes (*ma'rifat al-'uqbā*) behandelt. Unsere Hs. bricht im zweiten *'unwān* ab.

## 139

## Hs. or. 5681

Or. 1974.5681. Teil 2 (Bl. 68-120b) der unter Nr. 135 beschriebenen Hs.

[Šamsaddīn Abū Tābit Muḥammad ibn] 'Abdalmalik AD-DAILAMĪ.

Lebte 589/1193; GAS 1/648; KAḤḤĀLA 10/257; ZIRIKLĪ 6/250; GAL<sup>2</sup> 2/267 mit Todesjahr 899/1493.

*Ummahāt al-wāsilīn min aṣ-ṣūfiya al-bāligīn*      امّهات الواصلين من الصوفية البالغين

(68b) A: الحمد لله رب العالمين ... اما بعد هذا كتاب امّهات الواصلين من الصوفية البالغين الى درجة ...

(107a) E: ولا يخرجهم الى مذهب الدهر والزندقه فافهم جدا ان شاء الله وحده والله ولي التوفيق

Einführung in die Šūfīk, als Titel sonst *Muhimmāt al-wāsilīn min aṣ-ṣūfiya al-bāligīn*.

Anderer Hs.: TÜYATOK 03 Nr. 686 - KARABULUT Nr. 7757,5.

Verf. auf Bl. 68a, Titel im Inc.

Die Schrift besteht aus einer Reihe ungezählter Abschnitte, in denen die Grundzüge der šūfischen Lehre dargelegt werden. Ausgehend den Grundvoraussetzungen für einen Šūfī, dass er vernunftbegabt und Muslim sei, werden die wichtigsten Bedingungen für das Beschreiten des mystischen Weges, wie Weltentsagung, Gottvertrauen u. ä., aber auch die Gefährdungen auf diesem Weg behandelt und das Verhältnis zu Gott und sein Wesen erläutert.

Auf Bl. 107a-113a folgt ein persischer Text zur mystischen Praxis; Bl. 113b-120b eine persische Aufzählung von 77 Zweigen (*šu'ab*) des Glaubens.

140

Hs. or. 10 996

Or. 1998-10996. Teil 2 (89b-98b) der unter Nr. 410 beschriebenen Hs.

[RŪZBIHĀN ibn Abī n-Naṣr al-Fasawī AL-BAQLĪ aš-Šīrāzī al-Kāzarūnī.]

Starb 606/1209; GAL<sup>2</sup> 1/526-7 S 1/734-5; KAḤḤĀLA 4/175-6; ZIRIKLĪ 3/35; EI<sup>2</sup> 8/651-2.

*Sair al-arwāḥ*

سير الارواح

(89b) A: الحمد لله الذي اخرج ارواح العارفين من كتم العدم ... اما بعد فان بعض  
 اخوانى سألنى ان اذكر شيئاً من نعت الارواح ...  
 (98b) E: فاكتفينا بالقليل عن الكثير لمن له رشيد (!) حتى يعتبر بهذا القدر من كيدها  
 ويهتدى به الي فنون عيوبها تم الكتاب ...

Auch u.d.T. *al-Miṣbāḥ li-mukāšfat al-arwāḥ* bekannte Abhandlung über die Präexistenz des Geistes und der Geister der Propheten und Heiligen. Nach der Darstellung ihrer Schöpfung, die nach Rūzbiḥān der Schöpfung der Körper vorausging, diskutiert er kontroverse Auffassungen anderer Mystiker und Gelehrter, um sich im letzten Teil (Bl. 96b-98b) der Triebseele als der Kehrseite des Geistes und ihren Anfechtungen zu widmen.

Ander e Hss.: GAL S 1/735,<sub>3</sub> - ERNST<sup>1</sup>/157 - nur letzter Teil: TÜYATOK 34/IV Nr. 610 - Zāh. Taṣ. Nr. 1122.

Titel auf Bl. 89a; Verf. fehlt. Unsere Hs. endet ohne das in der Edition von PAUL BALLANFAT: *Quatre traités inédites de Ruzbehan Baqlī Shīrāzī*. Textes arabes avec un commentaire. Teheran 1998, vorhandene Nachwort.

Randglossen.

Auf Bl. 89a ein Geburtseintrag für eine Tochter des ‘Abdalmağīd ibn Aḥmad ibn Yaḥyā Muḥammad vom Rağab 1328/Juli-August 1910. (Wohl von demselben auch eine Notiz in Nr. 103, Bl. 126a.)

141

Hs. or. 8160

Or. 8160. Teil 4 (Bl. 192a-202a) der unter Nr. 142 beschriebenen Hs.

Šihābaddīn [Aḥmad ibn Muḥammad] AS-SĪWĀSĪ.

Starb in den 780er Jahren/1378-87 oder 803/1400; GAL<sup>2</sup> 2/295-5 S 2/319; KAḤḤĀLA 2/172 4/309, ZIRIKLĪ 1/254; s. dazu auch QZ 3 Nr. 332, Anm.

<sup>1</sup> CARL W. ERNST: *Rūzbiḥān Baqlī: mysticism and the rhetoric of sainthood in Persian Sufism*. Richmond 1996.

Ġaddāb al-qulūb

جذاب القلوب

(192a) A: الحمد لله رب العالمين قال شيخنا ... (192b) صاحب التفسير المعروف بين الناس بتفسير الشيخ وله شرح للفرايض ...  
 (199a) E: وعلى من ابنيه الحسين بن علي بن ابي طالب وهو من سيد الانبياء عليهم السلام وهو من جبرائيل وجبرائيل اخذ من الله تبارك وتعالى وهو العليم الحكيم العلام

Einführung in die Gedankenwelt und Begrifflichkeit der Ṣūfik.

Andere Hss.: Vielleicht identisch mit Ġadb al-qulūb ilā muwāṣalat al-maḥbūb von Ṣihābaddīn Abū Ḥafṣ ‘Umar ibn Muḥammad as-Suhrawardī (st. 632/1234; GAL S 1/790<sub>23</sub>; as-Suhrawardī wird in einer Hs. auch as-Sīwāsī’s ‘Uyūn at-tafāsīr zugeschrieben [vgl. GAL S 2/319]).

Verf. und Titel am Rand von Bl. 192a; ersterer auch im Inc. (Bl. 192b).

Das Werk ist folgendermaßen in ungezählte Abschnitte eingeteilt, angefangen von den Vorzügen des Wissens bis zur Übermittlung des Flickerockes an den Verf.:

Bl. 192b:	فصل في فضيلة العلم	Bl. 194a:	والمواصلة
Bl. 193a:	فصل في الايمان والاسلام	Bl. 196a:	فصل في ذكر النبي والمعجزاته
Bl. 193a:	فصل في فضيلة الذكر	Bl. 196b:	فصل في ذكر الخلفاء الراشدين والصحابة
Bl. 193b:	فصل في الاستقامة والتقوى	Bl. 197a:	فصل في ذكر الولي
Bl. 193b:	فصل في اليقين والصدق	Bl. 197b:	فصل في بعض الادعية التي دعا بها النبي
	فصل في القلب والتفكر والفراسة والمعرفة والموعظة والاعتبار والمحبة والشوق والعشق والقربة	Bl. 198b:	فصل في لباس الخرقه الظاهرة والباطنة

Auf Bl. 199a-202a weitere Erläuterungen zum mystischen Prozess (*sair*).

142

Hs. or. 8160

Sammelband aus 5 Teilen. Or. 8160. Ockerfarben bezogener fester Pappband mit Blindpressung (mit gefiedertem Blattwedel ausgefülltes Medaillon mit Anhängern); keine Klappe. Elfenbeinfarbenes, festes, glattes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. 250 Bl. und 9 Leerbl. am Schluss. 14,5x20,5 cm. Schriftspiegel: Ca. 10x17 cm (T. 1); ca. 8,5x17 cm (T. 2-5). Zeilenzahl: 19 Zl. (T. 1-5). Kustoden. Zur Ruq'a neigendes, teilvokalisiertes, routiniertes kleines Nash. Schwarze Tinte; Hervorhebungen teilweise in Rot. Muḥammad ibn aš-Ṣaiḥ Muṣṭafā al-Uskudārī (genannt nach T. 1, schrieb wohl auch die übrigen Teile). Datierungen: Ramaḍān 1086/Nov.-Dez. 1675 (T. 1); 13. Rabī II 1084/28. Juli 1673 (T. 5). Besitzervermerke auf Bl. 1a gelöscht.

Teil 1 (Bl. 1-181) der Hs.

Muḥammad ibn Ṣāliḥ (Ṣalāḥ) AL-KĀTIB (IBN AL-KĀTIB / YAZIĞI-ÖĞLİ) al-Kalīpūlī (al-Gelibolī).

Starb 855/1451; ‘OM 1/194-6; GAL S 2/323; KAḤḤĀLA 10/85; EI<sup>2</sup> 11/319.

*Mağārib az-zamān li-ğurūb al-ašyā' fī l-'ain wal-'iyān*

### مغارب الزمان لغروب الاشياء فى العين والعيان

(2b) A: الحمد لله الذى لا اله الا هو \* له الاسماء الحسنى ... (3b) > اما بعد < فلماً  
ابدع الله الروح الاعظم ... (4a) يقول افقر الورى ...

Die Hs. bricht ab:

(168a) E: وهو عند الله عظيم \* يقول الله عز وجل {يا ايها الناس قد جاءكم موعظة من  
ربكم وشفاء لما فى الصدور} (سورة ١٠، ٥٧)

Umfassende Darstellung der religiösen Dogmen aus šūfischer Sicht.

Andere Hss.: GAL S 2/323 - TÜYATOK 1 Nr. 322; 15 Nr. 1271 (an Anfang und Ende unvollständig).

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 4a bzw. 5a); Titel auch auf Bl. 1a, 2a und am Rand von Bl. 5a.

Das Werk ist in fünf *mağrib* genannte Kapitel gegliedert, die in der Einleitung (Bl. 5a) aufgezählt werden. Die Hs. ist jedoch unvollständig. Schon die Vorlage enthielt das Werk nur lückenhaft, wie der Schreiber an mehreren Stellen neben frei gelassenen Zeilen am Rand und auf Bl. 168 am Ende bemerkt. Hier sagt er auch, er habe für die vorliegende Abschrift 33 Tage gebraucht, und gibt der Hoffnung Ausdruck, dass er noch ein anderes Manuskript mit dem fehlenden Text finden möge. Zwischen 2. und 5. *mağrib* sind mit Bl. 158a, auf dem nur die Kustode von Bl. 157b wiederholt wird, bis Bl. 160b sechs Seiten und am Ende mit Bl. 168b-181b 23 Seiten leer gelassen.

Vorhanden sind der 1. *mağrib* ganz und der 2. und 5. *mağrib* am Ende defektiv.

Bl. 5a-77a:

المغرب الاول فى ترتيب الموجودات والنظام

Bl. 77a-157b:

المغرب الثانى فى خطابات الله مع الانبياء العظام

(fehlt)

المغرب الثالث فى كلمات الله مع الملائكة الكرام

(fehlt)

المغرب الرابع فى خطابات الله يوم القيام

Bl. 161b-168a:

المغرب الخامس فى كلمات الله فى اعلى المقام

In der türkischen Übersetzung m.d.T. *Enwār el-Āšiqīn* (vollendet im Muḥarram 855/ Februar 1451) von des Verf.s Bruder Aḥmad Bīğān Yazığōğlī (st. nach 870/1466; TDVIA 2/ 49-51; s. a. VOHD 17,B,8/200) hat das Werk eine größere Verbreitung gefunden (vgl. VOHD 13,2 Nr. 2).

Am Rand zahlreiche Korrekturen und Stichworte zum Text.

Es folgen: 2. Bl. 182-186a: Abū l-Ḥusain an-Nūrī: *Maqāmāt al-qulūb* (s. Nr. 150). 3. Bl. 186a-192a: Ibn al-'Arabī: *Kaifīyat aḥwāl riğāl Allāh wa-kammīyat ašḥāšihā fī kull marātīb* (s. Nr. 155). 4. Bl. 192a-201a: As-Sīwāsī: *Ğaddāb al-qulūb* (s. Nr. 141). 5. Bl. 202b-250: Al-Ḥāšī: *As-Salwa fī šarā'it al-ḥalwa* (s. Nr. 154).

143

Hs. or. 3038

Or. 1972.3038. Teil 13 (Bl. 275-280) der unter Nr. 310 beschriebenen Hs.

[Muḥammad ibn Asʿad] ad-Dawānī [aṣ-Ṣiddīqī].

Starb 908/1502; GAL<sup>2</sup> 2/281-4 S 2/306-9; KAḤḤĀLA 9/47-8; ZIRIKLĪ 6/32-3; EI<sup>2</sup> 2/174; TDVĪA 9/257-62.

*Ifādāt fi Risālat az-Zaurāʾ*

افادات فى رسالة الزوراء

(275a) A: ثم انى رأيت ان اذيل هذه الرسالة بلطائف تبني على قواعد بعضها رياضية  
وبعضها مناسبات يستنبطها الحكماء الالهيون ...  
E (280b): ومنها ان يكون تشويش وتحريف وكأنه يقول بارا يتبين در مرتبة نه انچه  
مصحف مثل با وتا ...

Anhang zu seiner *Risālat az-Zaurāʾ*, die sich mit ṣūfischen und philosophischen Erkenntnissen beschäftigt. In diesem Anhang legt ad-Dawānī die mathematischen Grundlagen dar, auf denen jene beruhen. Er zitiert mehrmals Ġaʿfar aṣ-Ṣādiq, den sechsten Imam der Schīʿiten (st. 148/765), dem auch in der Alchimie und der Astrologie eine gewisse Bedeutung zugeschrieben wird (GAS 1/528-31, GAS 4/128-31 [Alchimie], GAS 7/323-4 [Astrologe]; EI<sup>2</sup> 2-374-5; TDVĪA 7/1-3).

Andere Hs.: = *Dail az-Zaurāʾ*? (GAL S 2/308<sub>20</sub>).

Verf. und Titel auf Bl. 275a.

144

Hs. or. 6228

Sammelband aus 7 Teilen. Or. 1974.6228. Dunkelbrauner, fester Lederband mit Blindpressung (floral ausgefüllte Mandel mit Anhängern und umrahmendes S-Band); Rücken ausgebessert, Klappe fehlt. Bräunliches, dünnes, festes Papier mit Wasserzeichen. 220 Bl. sowie vorn und hinten jeweils 3 Vorsatzbl. 12x18 cm. 7x13 cm. 21 Zl. Kustoden. Kleines, z. T. vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *ammā baʿd*, Titel, Interpunktion, die die Verse trennende Doppellinie, ggf. Kapitelüberschriften, zitierter Grundtext u. a. sowie Doppellinie zur Umrahmung des Schriftspiegels rot. Schreiber: Muḥammad ibn Walī al-Ḥifzī. Datierungen: 3. Dekade Raġab 1265/12.-21. Juni 1849 (T. 1); Samstag, 3. Šaʿbān 1265/Sonntag, 24. Juni 1849 (T. 2); 1265/1848-49 in aṭ-Ṭāʾif (T. 3-5); 1266/1849-50 in Mekka (T. 7). Besitzerstempel von ʿAbdarrahmān (?) [ibn?] Muḥammad (?) Ḥān (Bl. 1a).

Teil 1 (Bl. 1b-99b) der Hs.

ʿABDALĠANĪ ibn Ismāʿīl AN-NĀBULUSĪ al-Qādirī an-Naqṣbandī.

Starb 1143/1731; GAL<sup>2</sup> 2/454-8 S 2/473-6 S 3/1288-9; KAḤḤĀLA 5/271-3; ZIRIKLĪ 4/32-3; EI<sup>2</sup> 1/60; TDVĪA 32/268-70; KARABULUT Nr. 4811.

*Al-Wuğūd al-ḥaqq wa-ḥiṭāb aš-šuhūd aš-šidq*      **الوجود الحقّ وخطاب الشهود الصدق**

(1b) A: الحمد لله الوجود الحق القديم ... > اما بعد < فيقول ... هذا كتاب الوجود الحق  
الظاهر ...

(99b) E: قلت فيهم انهم قد زعموا \* اكذب الله الذي قد زعما  
في كتاب الله ان جاء به \* مخبرا عنهم لهم مستفهما  
وقد انتهى ما اردناه من هذا الكتاب ...

Darlegung der šūfischen Glaubensgrundsätze, insbesondere hinsichtlich der Existenz und Wirklichkeit Gottes, auf der Basis von Koran und Sunna.

Andere Hss.: GAL S 3/1289 zu S. 476,<sup>148</sup> - Alexandria 2 Nr. 400 - KARABULUT Nr. 4811,242.

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel auf Bl. 1a. Laut Nachwort beendete ‘Abdalḡanī die Schrift am Samstag, 13. Raḡab 1104/Freitag, 20. März 1693. Sie ist in zahlreiche Abschnitte gegliedert, welche alle mit < وصل > *علم ان ...* beginnen. Der Text enthält eine Reihe eigener Gedichte, aber auch solche anderer Autoren, wie [Šarafaddīn Abū Ḥafš] ‘Umar [ibn ‘Alī ibn al-Muršid] Ibn al-Fāriḡ (st. 362/1235; GAL<sup>2</sup> 1/302-7 S 1/462-5; KAḤḤĀLA 7/301-2; ZIRIKLĪ 5/55-6; EI<sup>2</sup> 1/60; TDVĪA 32/268-70), Muḡyīddīn [Abū ‘Abdallāh Muḡammad ibn ‘Alī] Ibn al-‘Arabī (st. 638/1240; GAL<sup>2</sup> 1/571-82 S 1/790-802; KAḤḤĀLA 11/40-2; ZIRIKLĪ 6/281-2; EI<sup>2</sup> 3/707-11; TDVĪA 20/493-522), meist genannt *aš-Šaiḡ al-Akbar*, ‘Affaddīn [Sulaimān ibn ‘Alī] at-Tilimsānī (st. 690/1291; GAL<sup>2</sup> 1/300 S 1/458; KAḤḤĀLA 4/270-1; ZIRIKLĪ 3/130; EI<sup>2</sup> 10/500,3), [Abū l-Muḡīṭ al-Ḥusain ibn Mansūr ibn Muḡammad] al-Ḥallāḡ (st. 309/922; GAS 1/651-3; EI<sup>2</sup> 3/99-104, TDVĪA 15/377-81), Abū Bakr [Dulaf ibn ḡaḡdar] *aš-Šiblī* (st. 334/946; GAL<sup>2</sup> 1/216 S 1/357; GAS 1/660; ZIRIKLĪ 2/341; EI<sup>2</sup> 9/432-3; TDVĪA 39/125-6), [Abū l-Makārim Muḡammad ibn Muḡammad] Naḡm [ad-dīn] al-ḡazzī [al-‘Āmirī] (st. 1061/1651; GAL<sup>2</sup> 2/376 S 2/402; KAḤḤĀLA 11/288-9; ZIRIKLĪ 7/63), Abū Madyan [Šu‘aib ibn al-Ḥasan] al-Andalusī [at-Tilimsānī] (st. 598/1193; so GAL<sup>2</sup> 1/566-7 S 1/784-5 und KAḤḤĀLA 4/302; oder 594/1197, so ZIRIKLĪ 3/166; EI<sup>2</sup> 1/137-8; TDVĪA 10/186-7) und [Šihābaddīn] Abū l-‘Abbās [Aḡmad ibn ‘Umar] al-Mursī (st. 686/1287; GAL<sup>2</sup> 2/144; ZIRIKLĪ 1/186). Zitiert werden darüber hinaus u. a. al-Ḥalḡālī, ‘Abdalwahḡab aš-Ša‘rānī, al-Išbahānī und al-Kāzarūnī.

Es folgen: 2. Bl. 101-107: ‘Abdalḡanī an-Nābulusī: *Al-Īḡāḡ al-maḡsūd min ma‘nā al-waḡdat al-wuḡūd* (s. Nr. 146). 3. Bl. 108-110: Ders.: *Al-Ḥaqq al-yaḡīn wa-hidāyat al-muttaḡīn* (s. Nr. 145). 4. Bl. 112-136: Ders.: *Nuḡbat al-mas‘ala šarḡ at-Tuḡfa al-mursala* (s. Nr. 91). 5. Bl. 138-156: Ders.: *Nafḡat aš-šūr wa-nafḡat az-zuhūr fī l-kalām ‘alā abyāt Qabḡat an-nūr* (s. Nr. 173). 6. Bl. 158-160: Ders.: *Maḡāla fī šarḡ baitai ar-raḡmatain bi-ṡarīḡ at-ṡaḡawwuf* (s. Nr. 164). 7. Bl. 162-217: Ders.: *Ma‘ārif al-ḡaibīya šarḡ al-‘Ainiya al-ḡīliya* (s. Nr. 171).

145

Hs. or. 6228

Or. 1975.6228. Teil 3 (Bl. 108-110) der unter Nr. 144 beschriebenen Hs.

‘ABDALĠANĪ ibn Ismā‘īl AN-NĀBULUSĪ al-Qādirī an-Naqšbandī.

Starb 1143/1731; GAL<sup>2</sup> 2/454-8 S 2/473-6 S 3/1288-9; KAḤḤĀLA 5/271-3; ZIRIKLĪ 4/32-3; EI<sup>2</sup> 1/60; TDVĪA 32/268-70; KARABULUT Nr. 4811.*Al-Ḥaqq al-yaqīn wa-hidāyat al-muttaqīn*

الحقّ اليقين وهداية المتّقين

(108b) A: الحمد لله الفتح العليم ... > اما بعد < فيقول ... هذا كتاب كريم \* وخطاب  
عظيم \* ...

(110a) E: والله يقول الحق وهو يهdy السبيل (110b) وهذا مقدار ما اظهر الله تعالى  
بحسب الوقت وصلى الله على سيدنا ... والحمد لله رب العالمين

Über menschliche Wahrnehmung und die Wahrheit Gottes.

Andere Hss.: GAL S 2/475,<sup>93</sup> S 3/1289,<sup>zu S. 475</sup> - Princeton Nr. 2860 - KARABULUT Nr. 4811,80.

Verf. und Titel im Inc. und auf Bl. 108a. In der Einleitung sagt ‘Abdalġanī, er habe die Schrift in der Sitzung eines Tages, nämlich am Dienstag, 27. Šafar 1108/25. September 1696, verfasst.

146

Hs. or. 6228

Or. 1975.6228. Teil 2 (Bl. 101-107) der unter Nr. 144 beschriebenen Hs.

‘ABDALĠANĪ ibn Ismā‘īl AN-NĀBULUSĪ al-Qādirī an-Naqšbandī.

Starb 1143/1731; GAL<sup>2</sup> 2/454-8 S 2/473-6 S 3/1288-9; KAḤḤĀLA 5/271-3; ZIRIKLĪ 4/32-3; EI<sup>2</sup> 1/60; TDVĪA 32/268-70; KARABULUT Nr. 4811.*Al-Īdāḥ al-maqṣūd min ma‘nā waḥdat al-wuġūd*

الايضاح المقصود من معنى وحدة الوجود

(101b) A: الحمد لله الموصوف بوحدة الوجود ... > اما بعد < فيقول ... هذه رسالة  
عملتها ...

(106b) E: وقد استوفينا الكلام على الشرك الخفى فى شرحنا على رسالة الشيخ ارسلان  
\* ... بحسب الامكان وبالله المستعان \* وصلى الله على سيدنا ... (107a) ... باحسان  
الى يوم الدين



Ṣūfische Erklärung der Einheit Gottes.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2348, 3468 - GAL<sup>2</sup> 2/454,<sub>5</sub> S 2/473 S 3/1288,<sub>zu S. 473</sub> - Princeton Nr. 2854 - KARABULUT Nr. 4811,25 - Alexandria 2 Nr. 48. Drucke: TDVIA 32/269,<sub>12</sub>.

Verf. und Titel im Inc. und auf Bl. 101a.

147

Hs. or. 10 093

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1991-10093. Mit gewachstem, reliefiertem schwarzen Leinen bezogener fester Pappband ohne Klappe. Gelbbraunliches, dickes, glattes, maschinell hergestelltes, liniertes Papier außer Bl. 1-4, die heller und nachträglich eingefügt sind. 57 Bl. 17x22 cm außer Bl. 1-4 mit 16x21 cm. Schriftspiegel: ca. 13x17,5 cm, außer Bl. 1-4 mit ca. 13x16 cm. 17 Zl. außer Bl. 1-4 mit 16-20 Zl. Kustoden in T. 2-4. Kleine unvokalisierte Riḡ'a. In T. 1-2 rote, in T. 3-4 grauschwarze Tinte; einzelne Überschriften in T. 4 rot. Aḡmad 'Izzat (T. 1-2). 20. Jhdt.

Teil 1 (Bl. 1-3) der Hs.

*Risāla fī ma'nā t-tauḡīd taḡqīqan*

رسالة فى معنى التوحيد تحقيقا

A (1b): مقدمات (١) المقدمة الاولى اعلم ان حقيقة كل شىء كيفية تعينه فى علم الحق سبحانه ووجود كل شىء تعين الوجود ...

E (3b): كما ان الرحمان (!) اسم ذات الوجود الذى هو الرحمة العامة

Zehn Prämissen für die Einheit Gottes.

Verf. fehlt; Titel auf Bl. 1a.

Es folgen: 2. Bl. 3b-4a: *Risāla fī ma'nā l-baitain al-maṡḡurain* (s. Nr. 165). 3. Bl. 5a-36a: Ṣadraddīn: *Ṣaḡarāt ḡahabīya min K. al-Asḡār al-arba'a*, T. 1 (s. Nr. 315). 4. Bl. 37-57: Dasselbe, T. 2 (s. Nr. 316).

148

Hs. or. 5647

Or. 1974.5647. Teil 9 (Bl. 78a-112b) der unter Nr. 134 beschriebenen Hs.

[*Fī t-taṡawwuf*]

[فى التصوف]

A (78a): الحمد لله الذى تنزه عن الكيف والايين ... > وبعد < فقد وقع الاجتماع مع بعض الارواح الطاهرة ...

E (85a): وتسعد السعادة الابدية وتحىى الحيوية السرمدية وما فعلته عن امرى والله يقول الحق وهو يهدى السبيل تم ...

Anonyme Einführung in die Grundlagen der Sufik.

Das Werk ist folgendermaßen gegliedert:

- Bl. 78b: فصل ثم انعكست (!) معنى الاسمين المتقدمين فى اوج العمى  
 Bl. 78b: فصل ثم ان الحق جل وعلا سمي ذاته باربعة اسماء  
 Bl. 79a: فصل الواحديّة ظل الاحديّة  
 Bl. 79b: فصل ثم اعلم ايها الباحث عن اسرار هذه المباحث  
 Bl. 79b: فصل ثم اعلم ايها الطالب على كشف معانى هذه الرموز  
 Bl. 80a-b: فصل ولكل تجل من هذه التجليات تأثر خاص مخصوص باهل الاختصاص  
 Bl. 80b: فصل اعلم ايها الشاهد لمعنى هذه المشاهد  
 Bl. 81a: فصل وما عدا هؤلاء من اقسام العلوم  
 Bl. 81b: فصل اعلم ايها الشاهد لهذه المشاهد  
 Bl. 81b: فصل عبادات الابدان فى الحضرات الفعلية  
 Bl. 82b: فصل ويتعلق باحوال جميع هذه الحضرات  
 Bl. 84b: فصل فى معنى لمن تمنع بين الظواهر والبواطن حكمة

Voller Randglossen, darunter Verse von Ibn Tamīm (79b), aṣ-Ṣāfi'ī (81b), Muḥammad al-Bakrī (83a, 83b) und Qāḍī Šihābaddīn ibn Faḍlallāh (85a).

Auf Bl. 85b-92b weitere Verse verschiedener Dichter, unter ihnen Muḥammad al-Bakrī, Abū Ishāq aṣ-Ṣabī mit einem *bāb al-abyāt al-mufrada*, Ibn ar-Rūmī, az-Zamaḥṣarī, al-Mutanabbī, Ibn ar-Rūmī, Ibn Bābak und Abū Ḍubāba. Daran schließt sich ein am Anfang defektiver Text metaphysischen Inhalts an (Bl. 93a-107a) und persische und arabische Gedichte (Bl. 107a-112b).

149

Hs. or. 14 079

Or. 2007.14079. Mit schwarzem Samt bezogener Pappdeckel, in den die einzelnen Lagen eingelegt sind. Teils gelblichbraunes, teils elfenbeinfarbenes, dickes, festes, raues Papier mit Wasserzeichen. 146 Bl. 17,5x25 cm. 14-15x21-22cm. 14-17 Zl. Kustoden. Großes, unregelmäßiges, gelegentlich vokalisiertes Nash; 'Abdalḥāfiẓ (?) [ibn] Ibrāhīm (?). Mittwoch, 10. Ṣafar 1319/29. Mai 1901. Besitzervermerk von 'Abdalḥāfiẓ Abū ḍ-Ḍiyā' (Bl. 1a).

'Abdalḥāfiẓ ibn 'Alī [ibn Muḥammad ibn Maḥmūd] al-Mālikī al-Ḥalwatī aḍ-Ḍaifi.

Starb 1303/1886; KAḤḤĀLA 3/276.

*Lawāmi' al-anwār wa-rauḍ al-azhār fī r-radd 'alā man ankara 'alā l-mutakallimīn bi-alsinat al-aḥwāl wal-asrār*

لوامع الأنوار وروض الأزهار فى الرد على من أنكر على المتكلمين بألسنة الأحوال والأسرار

(1b) A: الحمد لله الذي ابرز ما كان في حيز العدم ... (2b) وبعد فيقول ... قد تكرر على

هذا السؤال المرة بعد المرة ...  
E (145b): والتابعين لهم باحسان الي يوم الدين وعلي (146a) اشياخنا ووالدينا واخواننا  
في الله تعالي وسائر المسلمين

Verteidigung der Theologen gegen Angriffe von Şūfis und Erklärung der mystischen Praktiken.

Druck: Beirut 2005. (Ed. AḤMAD FARĪD AL-MAZĪDĪ.)

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 2b bzw. 4a), Titel auch auf Bl. 1a.

Das Werk ist in folgende fünf Kapitel eingeteilt, die ihrerseits in Abschnitte gegliedert sind:

- Bl. 4a: الباب الاول فى بيان احوال الاخيار وما وقع لهم من المنكرين الاشرار  
Bl. 22b: الباب الثانى فى اثبات الحال والرد على منكريه وبيان ما تثيره الاحوال من البكاء والصياح ...  
Bl. 70b: الباب الثالث فى السماء وما يتعلق بذلك  
Bl. 77b: الباب الرابع فى المحبة والشوق والعشق والوجد والجدب وما يتعلق به  
Bl. 92b: الباب الخامس فى الخلوة وشروطها وآدابها وما يتعلق بها

Randglossen.

#### B. UNTERWEISUNG IN DER SUFIK

150

Hs. or. 8160

Or. 8160. Teil 2 (Bl. 182-186a) der unter Nr. 142 beschriebenen Hs.

ABŪ L-ḤASAN (AL-ḤUSAIN) [Aḥmad ibn Muḥammad] AN-NŪRĪ.

Starb 295/907; GAS 1/650; KAḤḤĀLA 2/166; EI<sup>2</sup> 8/139-40; TDVĪA 10/328-30.

Maqāmāt al-qulūb

مقامات القلوب

A (182b): قال الشيخ الربانى ... ابو عبد الله محمد بن على بن محمد بن العربى ... الحمد  
لله رب العالمين وسلام على عباده الذين اصطفى ... قال الشيخ ابو الحسن النورى  
مقامات القلوب اربعة ...

E (186a): وريح الحجاب ففى قلوب العاصين وققنا الله للخصال المحموده بمنه وكرمه  
وسعة جوده وفضله واحسانه وانعامه انه جواد كريم روف (!) رحيم تم

Über die verschiedenen „Stationen“ des Herzens auf dem mystischen Pfad, die in farbigen Bildern geschildert werden.

Andere Hss.: GAS 1/650,<sup>1</sup>. Ediert von PAUL NwYIA: „*Les Maqāmāt al-qulūb d’Abū l-Ḥasan an-Nūrī*.“ In: *Mélanges de l’Université Saint-Joseph*. 43-44. 1967-68, S. 117-153.<sup>1</sup>

Verf. und Titel im Inc. In unserer Hs. wird der ganze Text mit einem „*Qāla ... Abū ‘Abdallāh Muḥammad ... Ibn al-‘Arabī: «qāla aš-šaiḥ Abū l-Ḥasan an-Nūrī ... »*“ (vgl. Inc.) dem Ibn al-‘Arabī (st.638/1240) in den Mund gelegt.

NwYIA gliedert in seiner Edition die Schrift in zwanzig mit römischen Ziffern nummerierte Abschnitte, die in unserer Hs. nicht als solche zu erkennen sind. Der Text stimmt mit der Edition jedoch weitgehend überein. Nur auf Bl. 185a springt er in der 3. Zl. vom Ende des XII. Abschnitts in die fünftletzte Zl. des XV. Abschnitts. Somit fehlen die Abschnitte XIII, XIV und die 1. Hälfte von Abschnitt XV.

## 151

## Hs. or. 14 010

Sammelband aus 25 Teilen. Or. 2005.14010. Schadhafte, dunkelbrauner fester Lederband mit Klappe, verziert mit Blindpressung (floral ausgefüllte Mandel mit Anhängern; rechtwinklige, ähnlich gefüllte Eck-Kartuschen sowie dreifache Umrahmungslinie). Bräunliches, mittelstarkes, glattes Papier mit Wasserzeichen. 311 Bl.; letzte beide Lagen lose. 15,5x21 cm. Schriftspiegel: Ca. 10,5x16,5 cm außer in T. 8 mit 9x16,5 cm, T. 17 und T. 23-25 mit 10,5x15 cm. Zeilenzahl: 23 Zl. außer T. 17 mit 17 Zl., T. 22 mit 12 Zl. und T. 23-25 mit 17 Zl. Kustoden. Duktus: Mittelform, gelegentlich vokalisiertes Nash; z. T. Überschriften, Leitwörter u. ä. größer. Schwarze Tinte, Hervorhebungen (Überschriften, Leitwörter, Versrenner u. ä.) z. T. rot, gelegentlich auch grün. Schreiber und Besitzer: ‘Abdalqādir ibn ‘Abdallāh (?) al-Kabūdī (?) aš-Šāfi‘ī (genannt nach T. 1-7, 9, 13, 18). Datierungen: Muharram 1122/März 1710 (T. 1); Rabī I 1121/Mai-Juni 1709 (T. 2-4); Ša‘bān 1122/Sept.-Okt. 1710 (T. 5); 26. Ša‘bān 1120/11. Nov. 1708 (T. 6); Ša‘bān 1120/Okt.-Nov. 1708 (T. 7 und 13); Šawwāl 1115/Febr.-März 1704 (T. 17); Ğumādā I 1122/Juni-Juli 1710 (T. 18). Besitzervermerk des Schreibers im Kolophon von T. 2, 3, 6, 7, 9, 18.

Teil 1 (Bl. 1-46) der Hs.

Muḥyiddīn ‘ABDALQĀDIR [ibn Mūsā] ibn ‘Abdallāh AL-ĠĪL(ĀN)Ī.

Starb 561/1167; GAL<sup>2</sup> 1/560-3 S 1/777-9 S 3/1233; KAḤḤĀLA 5/307-8; ZIRIKLĪ 4/47; EI<sup>2</sup> 1/67-70; TDVĪA 1/234-9.

*Futūḥ al-ġaib*

فتوح الغيب

(1b) A: قال ... الحمد لله رب العالمين ... أولاً وأخيراً وظاهراً وباطناً... (2a) < اما بعد >  
فان نعم الله على كثيره ...

<sup>1</sup> Die Identifizierung des Textes und den Hinweis auf die Edition verdanke ich meinem Kollegen Herrn PD Dr. FLORIAN SOBIEJOW, dem ich an dieser Stelle herzlich danken möchte.

(45a) E: وقهر العباد بالموت لا اله الا الله محمد رسول الله الله الله ثم خرج روحه الكريم  
رضوان الله عليه هذا آخر الكتاب ...

Kurzgefasste, jeweils mit „*wa-qāla - raḍiya llāhu ‘anhū* -“ eingeleitete Regeln für das richtige Verhalten der Sufis.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2837 - GAL<sup>2</sup> 1/561,<sub>2</sub> S 1/778 - Princeton Nr. 2679.

Verf. im Inc.; Titel in der Nachrede. Nach AHLWARDT besteht das Werk aus 78 durchnummerierten Artikeln. In unserer Hs. ist keine Zählung vorhanden.

Auf Bl. 45a ein Kollationsvermerk.

Beischriften: eine Erzählung von Sahl ibn ‘Abdallāh [at-Tustarī] (45a) und eine Überlieferung von Ġamāladdīn Muḥammad ibn ‘Abdarrahmān al-Ḥubaišī [al-Waṣābī] (st. 782/1380, GAL<sup>2</sup> 2/241-2 S 2/251; oder 786/1384, KAḤḤĀLA 10/147; ZIRIKLĪ 6/193; 45b-46a).

Es folgen: 2. Bl. 47-60a: Al-Muttaqī al-Hindī: *Al-Manhağ al-atamm fi tabwīb al-Ḥikam* (s. Nr. 411). 3. Bl. 60b-63a: Al-Ġazzālī: *Risāla fi ḍamm al-kalām* (s. Nr. 88). 4. Bl. 63b-66b: Nağmaddīn al-Kubrā: *Risāla fi t-ṭuruq* (s. Nr. 153). 5. Bl. 67-94: Al-Ġazzālī: *Ad-Durra al-fāhira fi kašf ‘ulūm al-āhira* (s. Nr. 102). 6. Bl. 95-104: Ibn ‘Alwān: *‘Aqīda* (s. Nr. 89). 7. Bl. 105-226: Ders.: *K. al-Futūḥ al-fā’iq al-ḥawī lil-ma‘ānī ar-rā’iq wal-išārāt ad-daqa’iq* (s. Nr. 166). 8. Bl. 227: ‘Abdalqādir al-Kīlānī: *Al-Qašīda al-Ġauṭīya* (s. Nr. 162). 9. Bl. 228-234a: Al-Kaizawānī: *Zād al-masākīn ilā manāzil as-sālikīn* (s. Nr. 157). 10. Bl. 234a-236b: *Qaul aš-šaiḥ ‘Abdalḥādī as-Sūdī ma‘a šarḥihī* (s. Nr. 174). 11. Bl. 237-250: Abū Ṭālib al-Makkī: *Qūt al-qulūb* (s. Nr. 136). 12. Bl. 251-255b: Al-Muttaqī al-Hindī: *Tiḍkār an-ni‘ma wal-‘atāyā waš-šukr waš-ṣabr ‘alā l-faqr wal-balāyā* (s. Nr. 101). 13. Bl. 255b-256b: *Aṭ-Ṭarīqa al-mūğiza wal-ḥaqīqa al-muğiza* (s. Nr. 158). 14. Bl. 257a-b: As-Suhrawardī: *Wašīya* (s. Nr. 225). 15. Bl. 257b-258a: Ibn al-‘Arabī: *Wašīya* (s. Nr. 226). 16. Bl. 258b-261b: ‘Alī ibn Abī Ṭālib: *Wašīya lil-Ḥasan wal-Ḥusain* (s. Nr. 221). 17. Bl. 262-275: Al-Būšīrī: *Umm al-qurā fi madḥ ḥair al-warā* (s. Nr. 398). 18. Bl. 276-286: Al-‘Āmirī: *Nubḍa muḥimma li-našīhat al-umma* (s. Nr. 284). 19. Bl. 287-291: Al-Būšīrī: *Ḍuḥr al-ma‘ād fi wazn Bānat Su‘ād* (s. Nr. 399). 20. Bl. 292-293: As-Suhrawardī: *Wašīya* (s. Nr. 223). 21. Bl. 294a-b: Abū Madyan at-Tilimsānī: *Qašīdat Mā laḍḍat al-‘aiš* (s. Nr. 163). 22. Bl. 295-302: Al-Ḥubaišī al-Waṣābī: *Al-Qašīda al-Waṣābīya* (s. Nr. 400). 23. Bl. 303a-305a: Ibn al-Muqri’: *Al-Qašīda al-Lāmīya fi l-mawā’iz wal-ḥikam wal-amṭāl* (s. Nr. 401). 24. Bl. 305a-307b: Aṭ-Ṭuğrā’ī: *Lāmīyat al-‘Ağam* (s. Nr. 394). 25. Bl. 307a-311b: Muḥammad Bahrān: *Lāmīyat al-‘Arab* (s. Nr. 402).

## 152

## Hs. or. 5681

Or. 1974.5681. Teil 3 (Bl. 120b-126) der unter Nr. 135 beschriebenen Hs.

[NAĞMADDĪN AL-KUBRĀ Aḥmad ibn ‘Umar ibn Muḥammad AL-ḤĪWAQĪ al-Ḥwārizmī.]

Starb 618/1221; GAL<sup>2</sup> 1/568-9 S 1/786-9; KAḤḤĀLA 2/34; ZIRIKLĪ 1/185, EI<sup>2</sup> 5/300-1; TDVIA 32/498-506.

Risāla [fī ṭ-ṭuruq]

## رسالة [فى الطرق]

A (120b): قال الشيخ ... الطرق الى الله بعدد انفس الخلائق فطريقنا الذى نشرع شرحه اقرب الطرق ...  
 A (124a): ليس بخارج منها لا بالزهرية (124b) المؤمنية ولا بثمار الولاية النبوية فافهم ان شاء الله تعالى تمت ...

Kurze Darstellung der drei Wege zu Gott, deren dritter, der Weg der Sufis, auf zehn Grundsätzen (Buße, Askese etc.) beruht. Titelvarianten *Bayān aqrab aṭ-ṭuruq*, *Aqrab aṭ-ṭuruq* und *al-Uṣūl al-‘ašara*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3272-3 - GAL<sup>2</sup> 1/568-9,<sub>3</sub> S 1/787 - QZ 1 Nr. 140.

Verf. auf fehlt; Titel im Nachwort.

Auf Bl. 124b-125a ein arabisch-persischer Auszug aus *Rūḥ al-arwāḥ* über fünf Arten der Scham (*ḥayā’*) und Bl. 125b-126a persische Aussagen über die Rezitation des Korans in einer Woche und über das Gebet.

153

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 4 (Bl. 63b-66b) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 152.

A (63b): wie bei Nr. 152 mit Variante: نشرح statt نشرع.

E (65b): wie bei Nr. 152 mit Varianten: (!) المؤمنة statt المؤمنية ; اثمارية statt بثمار ; ... فافهم ان statt ف[ا]فهم والله اعلم بالصواب und الولاية النبوية statt الولاية والنبوة .  
 . شاء الله تعالى

Verf. im Inc.; Titel fehlt.

Auf Bl. 66a-b unter der Überschrift *Fā’ida fī kaifiyat ‘aqd al-uḥūwa* Äußerungen von [‘Afifaddīn] ‘Abdallāh ibn As‘ad al-Yāfiī (st. 768/1367; GAL<sup>2</sup> 2/226-8 S 2/227-8) sowie weitere *fawā’id*.

154

Hs. or. 8160

Or. 8160. Teil 5 (Bl. 202b-250) der unter Nr. 142 beschriebenen Hs.

Ṣadraddīn [Abū l-Muʿayyad] al-Muwaffaq ibn al-Mağd (Muḥammad) AL-ḤĀṢĪ al-Ḥwārizmī.  
Starb 634/1236-37; GAL S 1/773; KAḤḤĀLA 13/52; ZIRIKLĪ 7/333.

As-Salwa fī šarāʾiṭ al-ḥalwa

## السلوة فى شرائط الخلوة

Der erste Satz ist von der Hand des Schreibers auf Bl. 202a nachgetragen:

قال الشيخ الامام العالم العامل جمال الاسلام علم الهدى ... صدر الدين الموفق بن  
المحمد (!) الخاصى انال الله مناه في الدنيا والآخرة بقول العبد الفقير الضعيف  
العانى الموفق بن المجد الخاصى خصه الله بمزيد التوفيق ... الحمد لله الذى زرع  
حَبَّ الحَبِّ الخ

A (202b): الحمد لله الذى زرع حَبَّ الحَبِّ فى قلوب اهل الايمان ... (203b) < وبعد > فهذا  
زمان قد تقوّضت فيه سلاليم الاسلام ...

E (250a): اذا بلغ المدى خطّ ونفسُ لان الخلق خدام الامالى وحق الحق فى التحقيق قدس  
وصلى الله على سيدنا و سيدنا محمد وآله وصحبه اجمعين

Über die mystische Klausur.

Andere Hss.: GAL S 1/773 S 2/1009,<sup>130</sup> - VOHD 17,B,9, Nr. 262,4 - TÜYATOK 05 Nr. 2677-8.

Verf. auf Bl. 200a; Titel in der Einleitung (Bl. 203b). Nach FRITZ MEIER<sup>1</sup> hat al-Muwaffaq's Sohn al-Muʿayyad nach dem Tod seines Vaters das Werk herausgegeben. Die entsprechende Vorrede, die MEIER zitiert, findet sich auch im Katalog TÜYATOK 05 Nr. 2677, doch wird sie dort ohne Namen wiedergegeben.

Der Schreiber unserer Hs. hat die Vorrede nachträglich auf Bl. 202a ergänzt, allerdings mit den Namen „al-Muwaffaq ibn al-Muḥammad (!) al-Ḥāṣī“ für den Verf. und „al-Muwaffaq ibn al-Mağd al-Ḥāṣī“ für den Herausgeber, ohne ein Verwandtschaftsverhältnis anzugeben. Dabei dürfte es sich um Verschreibungen handeln, denn beim *ism* des Herausgebers scheint ursprünglich ein anderer Name gestanden zu haben.

Das Werk besteht aus den beiden Kapiteln *fī amṭilat al-ḥalwa* (Bl. 204b) und *fī šarāʾiṭ al-ḥalwa* (Bl. 217b). Für eine eingehende Darstellung des Inhalts s. MEIER/485-91.

Auf Bl. 250a ein Zitat aus al-Qāṣānī's *Fī taʾwīlāt* über die Geduld (*aṣ-ṣabr*).

155

Hs. or. 8160

Or. 8160. Teil 3 (Bl. 186a-192a) der unter Nr. 142 beschriebenen Hs.

<sup>1</sup> FRITZ MEIER: „Der unbekanntete schrifsteller al-Muwaffaq al-Ḥāṣī.“ In: Bausteine: Ausgewählte Aufsätze zur Islamwissenschaft. Teil: 1: hrsg. von ERIKA GLASSEN und GUDRUN SCHUBERT. Stuttgart 1992/474-493.

[Muḥyiddīn Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn ‘Alī IBN AL-‘ARABĪ.]

Starb 638/1240; GAL<sup>2</sup> 1/571-82 S 1/790-802; KAḤḤĀLA 11/40-2; ZIRIKLĪ 6/281-2; EI<sup>2</sup> 3/707-11; TDVĪA 20/493-522.

*Kaifiyat ahwāl riḡāl Allāh wa-kammīyat ašḥāṣihā fī kull marātib*

### كيفية احوال رجال الله وكمية اشخاصها في كل مراتب

A (186a): الحمد لله الذي ([ابرز] interlinear ergänzt) لنفوذ حكم النظام ملاكا ... وبعد

فانى فصلت من ابواب الفتح المكي ...

E (192a): من اوصاف رجال الله وشرح مقاماتهم واحوالهم والله نسأل ان يفيض علينا

من ميامنهم وبركاتهم انه بر رحيم جواد كريم

Über die „Zustände“ der Mystiker und die Anzahl der Personen auf jeder „Stufe“. Titelvariante: *Aṣṣnāf riḡāl Allāh*.

Andere Hss.: YAḤYA Nr. 348.

Titel am Rand von Bl. 186a; Verf. fehlt.

156

Hs. or. 5681

Or. 1974.5681. Teil 4 (Bl. 127b-130a) der unter Nr. 135 beschriebenen Hs.

Zain[addīn Abū Bakr Muḥammad ibn Muḥammad] AL-ḤAWĀFĪ.

Starb 838/1435; GAL<sup>2</sup> 2/265-6 S 2/285; KAḤḤĀLA 11/214; ZIRIKLĪ 7/46; KARABULUT Nr. 8345 mit Todesjahr 852/1448.

[*Arba‘a umūr lil-wuṣūl ilā a‘ālī maqāmāt aṣ-ṣiddīqīn*]

### [اربعة امور للوصول الى اعالي مقامات الصديقين]

A (127b): تيمنا بذكر العناصر الكريمة (!) من كان عليّ الهمة في سلوك المقرّبين سميّ

النهمة في الوصول الى اعالي مقامات الصديقين ...

E (129b): ويرقيّه ابد الآباد في مراتب الوصول والعرفان والله هو المتفضلّ بالكرم والجود

والاحسان ...

Über vier Dinge, die nötig sind, um die höchsten „Stationen“ auf dem Weg des *taṣawwuf* zu erreichen: Aufgeben der Welt (*tark ad-dunyā*), unverbrüchliche Gottesfurcht (*mulāzamat at-taqwā*), Hinwendung zu Gott (*at-tawaḡḡuh ilā llāh ta‘ālā*) und die Gesetze (*aṣ-ṣarā‘i*), verfasst im Raḡab 821/August 1418 für seinen Sohn Aḥmad as-Samarqandī.



Verf. auf Bl. 130a; Titel fehlt.

Unmittelbar anschließend auf Bl. 130a-2a ein Text, der mit der Frage 'Alī ibn Abī Ṭālib's an Muḥammad beginnt, welches der nächste Weg zu Gott sei. Darauf lehrte ihn Muḥammad den *dīkr Allāh*. Dann folgt die Kette der Adepten, denen 'Alī den *dīkr* weitergab, bis zu Zainaddīn Abū Bakr al-Ḥawāfi und seinem Schüler Ḍiyā'addīn 'Abdarraḥmān ibn Amīr 'Azīz ar-Rūmī und eine Erklärung der mystischen „Zustände“ (*aḥwāl*).

Auf Bl. 132a-7b ein Text, zunächst in persischer, dann in arabischer Sprache und mit arabischen Versen ausgeschmückt, aus dem Umfeld von al-Ḥawāfi's Scheich Nūraddīn 'Abdarraḥmān al-Miṣrī. Der Text bricht ab in einer längeren Litanei.

**157**

**Hs. or. 14 010**

Or. 2005.14010. Teil 9 (Bl. 228-234a) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

[‘Alī ibn Aḥmad ibn Muḥammad AL-KAIZAWĀNĪ (AL-KĀZAWĀNĪ) al-Ḥamawī aš-Šādīlī.]

Starb 955/1548; GAL<sup>2</sup> 2/439 S 2/462; KAḤḤĀLA 7/28; ZIRIKLĪ 4/258; KARABULUT Nr. 5385.

*Zād al-masākīn ilā manāzil as-sālikīn*

زاد المساكين الى منازل السالكين

(228b) A: الحمد لله الذى تفضل بالعتاء والمواهب ... < اما بعد > فقد تذاكرت مع بعض  
الاخوان ممن هم على الحق اعوان فى الشىء ...  
E: (234a) فان الخير كل خير جمعا مع الاخلاص فى الخلق الكريم \* بلغ تم كتاب زاد  
المساكين ...

Über die Stufen auf dem mystischen Weg zu Gott und die zum Beschreiten erforderlichen Eigenschaften eines Sufis.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3310-1 - GAL<sup>2</sup> 2/439, S 2/462 - KARABULUT Nr. 5385.

Titel in der Einleitung und auf Bl. 228a; Verf. fehlt. Das Werk scheint in der vorliegenden Hs. nicht vollständig zu sein.

Bemerkungen (*fawā'id*) und ein Gebet auf Bl. 228a.

**158**

**Hs. or. 14 010**

Or. 2005.14010. Teil 13 (Bl. 255b-256b) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

*Aṭ-Ṭarīqa al-mūǧīza wal-ḥaqīqa al-muǧīza*

الطريقة الموجزة والحقيقة المعجزة

(255b) A: الحمد لله وهو المحمود الحامد لنفسه والمحمود منه انبعاث القصد للقاصدين ...  
 (256b) E: وناراً لو نفخت بها اضاعت \* ولكن انت تنفخ في الرماد  
 تمت الطريقة الموجزة ...

Kurze Darstellung der mystischen Bedeutung von „innerem“ und „äußerem“ Wissen und der Beziehung von *ḥaqīqa* und *šarīʿa*.

Verf. fehlt; Titel auf Bl. 255b und am Schluss.

### C. DAS SUFISCHE ORDENSLEBEN

159

Hs. or. 13 949

Or. 2003-13949. Mit bedrucktem Papier bezogener fester Pappband ohne Klappe, dessen Muster an Krokodilleleder erinnert; Rücken aus gewachstem, schwarzem Leinen. Gelbbräunliches, dickes, etwas weiches, an den Rändern fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Heftung gelöst. 74 Bl. 17x24 cm. 8x14,5 cm, ab Bl. 20a: 9x16,5 cm. 19 Zl., ab Bl. 20a: 23 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Leitwörter auf den ersten Bll. rot. Farḥāt Muṣṭafā ibn Sulaimān, *ḥādīm* des -Ustād al-Ḥanafī. Mittwoch, 29. Šafar 1286/Donnerstag, 10. Juni 1869.

[Muḥammad ibn Ḥasan ibn Muḥammad AS-SAMANNŪDĪ al-Azharī AL-MUNAYYIR.]

Starb 1199/1785; GAL<sup>2</sup> 2/464 S 2/479; KAḤḤĀLA 9/211-2; ZIRIKLĪ 6/92.

*Tuḥfat as-sālikīn wa-dalālat as-sā'irīn li-nahǧ al-muqarrabīn*

تحفة السالكين ودلالة السائرین لنهج المقربين

(1b) A: > الحمد لله < الذى ازال الران عن قلوب العارفين ... وبعد فقد سألنى بعض  
 المحبين ...

(74b) E: وفى هذا القدر كفاية لمن وفقه الله والحمد لله اولاً وآخراً واسأل الله تعالى ان  
 ينفعنى به والاخوان مده در (!) الزمان وكان الفراغ ...

Einführung in das sufische Ordensleben.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3057 - GAL<sup>2</sup> 2/464,<sub>1</sub> S 2/479.

Titel in der Vorrede (Bl. 2a); Verf. fehlt.

As-Samannūdī schrieb das Werk mit Unterstützung seines Lehrers aš-Šamš al-Ḥifnī (= Šamš/Nağmaddīn Muḥammad ibn Sālim ibn Aḥmad al-Ḥifnī aš-Šāfi'ī al-Ḥalwatī?, gest. 1181/1767; GAL<sup>2</sup> 2/422 S 2/445; KAḤḤĀLA 10/15-6 = 9/265; ZIRIKLĪ 6/134-5), wie er in der

Einleitung berichtet. Er gliederte es in zehn Kapitel und Nachwort, deren Überschriften in der Einleitung aufgezählt werden (s. AHLWARDT). Laut Nachrede wurde es am Sonntag, 23. Ğumādā II 1170/Dienstag (!), 15. März 1757 beendet.

Am Rand einzelne Berichtigungen.

160

Hs. or. 13 924

Or. 2002-13924. Heft ohne Einband. Grauweißliches, festes, maschinell hergestelltes Papier. 24 Bl. 17,5x22 cm. 14x17,5 cm. 12-14 Zl. Kustoden. Zur Ruq'a neigendes, gelegentlich vokalisiertes, großes Nash. Schwarze Tinte; Bl. 17b-19a „in Ermangelung von Rohrfeder und Messer“ (*inda 'adam al-qalam was-sikkīn*) mit der Stahlfeder geschrieben von derselben Hand wie der Geburtseintrag mit Datum vom 16. Ramaḍān 1317/18. Jan. 1900 (Bl. 19a) für die Tochter eines gewissen Ḥāğğī Beg, des Schreibers? 22. Şafar 1318/21. Juni 1900. Besitzervermerk (1a) von 'Abdallāh ibn Ḥaḍrī al-WṬNSY.

'Abdallāh AL-QALŪFĪ (AL-QULŪFĪ).

Schrieb 1303/1886, s. u.

*Tuḥfat al-muḥtāğ li-ṭālib al-'ilāğ*

تحفة المحتاج لطالب العلاج

(2b) A: الحمد لله الذى جعل الفقراء صفوة خلقه ... < وبعد > فيقول ... لما التمس منى

بعض احبائى وتلاميذى ...

(19a) E: واما الطريقة الشريفة فى طريق النقشبندى فعلى قسمين احدهما ما سبق ذكره  
وثانيهما ما فى الرسالة الخواجان وغيرها فى كتب القدم فراجع والله اعلم الله على كل

شيء قدير

Einführung in das sufische Leben und die Grundlagen des Naqšbandīya-Ordens.

Titel und Verf. in der Einleitung (1b), letzterer auch am Schluss. Dort teilt er mit, er habe dieses Werk am Donnerstag, dem 15. Rağab 1303/Montag (!), 19. April 1886, vollendet. Er gehört selbst der Naqšbandīya an, denn im Nachwort zählt er alle Scheichs dieses Ordens auf, angefangen beim Propheten Muḥammad bis zu seinem eigenen Meister. Dessen Name fehlt allerdings, hier ist eine Lücke gelassen. Der Scheich dieses Scheichs war Ḥāğğī Maḥmūd Bābā (stets geschrieben *Babā*) al-Kurd-Mīrī, dessen Scheich Ḥāğğī Aḥmad Bābā al-Kurdī aš-Şirwānī, dessen Scheich Maulānā Ismā'īl al-Kurd-Mīrī und dessen Scheich Maulānā Ḍiyā'addīn Ḥālid (hier als Muḥammad Ḥālid) [ibn Aḥmad ibn Ḥusain] an-Naqšbandī [aš-Şahrazūrī al-Kurdī al-Bağdādī] (st. 1242/1827; TDVIA 15/283-5), der Begründer des Zweiges der Ḥālidīya-Naqšbandīya.

Die Schrift ist folgendermaßen eingeteilt:

Bl. 1b:

الباب الاول

Bl. 1b:

الفصل الاول فى التوبة

Bl. 2b:

الفصل الثانى فى تعريف التصوف

Bl. 3b:	الباب الثاني
Bl. 3b:	الفصل الاول فى فضيلة الذكر
Bl. 7b:	الفصل الثانى فى جواز دوران المخاليس التصوفية
Bl. 8b:	الباب الثالث
Bl. 8b:	الفصل الاول فى اثبات ابتداء التلقين فى الطريقة النقشبندية
Bl. 12a:	الفصل الثانى فى آداب الذكر
Bl. 13b:	الفصل الثالث ( so richtig statt الاول )
Bl. 13b:	التنبية الاول فى آداب صحبة المشايخ
Bl. 15a:	التنبية الثانى يجب للمؤمن ان يؤمن بالله
Bl. 16a:	التنبية الثالث ينبغى للانسان ان يطلب اهل التلقين
Bl. 17b:	الخاتمة فى بيان سلسلة المشايخ فى هذه الطريقة العالية النقشبندية

Es folgen ein *Bayān nasab Abī Muslim* (Bl. 20b-21b) und der Anfang bis zum Beginn des ersten Kapitels der *Silsilat al-ḥwāḡakān fī ‘ubūdīyat al-āyān* des Aḥmad aṭ-Ṭarabzūnī al-Kausaḡ (Köse Aḥmad aṭ-Ṭarabzūnī, st. 1195/1781; ‘OM 1/154-5; s. QZ 3 Nr. 199; Bl. 22b-24a).

## 161

## Hs. or. 5748

Or. 1974.5748. Grauer, den seitlichen Rand nicht abdeckender Heftdeckel. Gelbbraunes, glattes, am Seitenrand ausgefranstes, maschinell hergestelltes Papier. 26 Bl. 14x19 cm. 8,5x14 cm. 13 Zl. Kustoden. Spärlich vokalisiertes, mittelgroßes Ta‘līq. Schwarze Tinte; *ammā ba’d*, Überschriften und Leitwörter rot. ‘Abdallaṭīf ar-Rifā‘ī aṣ-Ṣūfīyāwī. 1310/1892-93.

ABŪ L-HUDĀ Muḥammad ibn Ḥasan Wādī AṢ-ṢAYYĀDĪ ar-Rifā‘ī [al-Ḥālīdī].

Starb 1320/1909; GAL S 2/868-9; KAḤḤĀLA 9/226-8; ZIRIKLĪ 6/94; TDVĪA 36/217-8; KARABULUT Nr. 7218.

*Al-Qawā‘id al-mar‘īya fī uṣūl (aḥwāl) aṭ-ṭarīqa ar-Rifā‘īya*

## القواعد المرعية فى اصول (احوال) الطريقة الرفاعية

- A (1b): الحمد لله رب العالمين ... > اما بعد < فيقول ... هذه رسالة سميتها ...  
E (25a): وهو عليه صلوات الله وسلامه قال ادبنى ربى فاحسن تأديبى > وقد كملت هذه  
الرسالة ... والحمد لله رب العالمين <

Zehn Grundsätze des Rifā‘īya-Ordens. Sie betreffen den Treueschwur (*bai‘a*) und die Unterweisung im *dīkr* (Bl. 1b), das Vorwärtsschreiten (*sulūk*) auf dem mystischen Pfad (Bl. 4a), die einwöchige Zurückgezogenheit (*ḥalwa*) im Monat Muḥarram (Bl. 12b), die Art und Weise der Kleidung (Bl. 13a), den Kreis (*ḥalqa*) bei Litanei (*wird*) und *dīkr* (Bl. 13a), die Zeremonien (*marāsīm*) der Rifā‘īya (Bl. 18a), ihre Wunder (*ḥawāriq*, Bl. 19a), das richtige Benehmen (*adab*) von geistlichem Führer und Novizen (Bl. 20a), das richtige Benehmen gegenüber dem Ordensgründer Aḥmad ar-Rifā‘ī (st. 578/1182; Bl. 21a) und dessen Beklei-

zung mit dem Flickerock (*hirqa*) und die Herkunft dieses Rockes vom Propheten Muḥammad (Bl. 13a).

Der Verf., der am Hofe Sultan ‘Abdalḥamīds II. (reg. 1842-1918) als Lehrer und religiöser Berater tätig war, stellte die Schrift, wie er am Schluss mitteilt, am Sonntag, dem 23. Ramaḍān 1305/3. Juni 1888 fertig.

Druck: GAL S 2/869<sub>30</sub>.

Verf. und Titel im Inc. und auf Bl. 1a; letzterer auch am Schluss.

D. SUFISCHE GEDICHTE UND PREDIGTEN

162

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 8 (Bl. 227) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

[Muḥyīddīn ‘ABDALQĀDIR ibn Mūsā ibn ‘Abdallāh AL-KĪLĀNĪ (GĪLĀNĪ/ĠĪLĪ).]

Starb 561/1166; GAL<sup>2</sup> 1/560-3 S 1/777-9; KAḤḤĀLA 5/307-8; ZIRIKLĪ 4/47; EI<sup>2</sup> 1/69-70; TDVĪA 1/234-9.

*Al-Qaṣīda al-Ġauṭīya*

القصيدة الغوثية

:(227b) A [من البسيط]:

ان ابطات غارة الارحام وابتعدت \* عنا فاقرب شىء غارة الله

:(227b a.R.) E

ثم الصلوة لمحمود الصلوة على \* محمد المصطفى من خيره الله

تمت القصيدة الغوثية ...

Qaṣīde mystischen Inhalts, hier in 27 Versen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3406<sub>1</sub> - GAL<sup>2</sup> 1/562<sub>20</sub> S 1/778<sub>20</sub>, 779<sub>44</sub>.

Titel und Verf. (als al-Ġauṭ [al-a‘ḏam]) in Überschrift und Nachwort.

Bemerkungen (*fawā'id*) am Rand und auf Bl. 227a.

163

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 21 (Bl. 294a-b) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

[Al-Ġaut] ABŪ MADYAN [Šu‘aib ibn al-Ḥasan (al-Ḥusain) al-Maġribī AT-TILIMSĀNĪ].

Starb 589/1193; so GAL<sup>2</sup> 1/566-7 S 1/784-5 und KAḤḤĀLA 4/302; oder 594/1198; so ZIRIKLĪ 3/166, EI<sup>2</sup> 1/137-8 und TDVĪA 10/186-7.

Qaṣīdat Mā laḍḍat al-‘aiš

قصيدة ما لذة العيش

[من البسيط]: (294b) A

ما لذة العيش الا صحبة الفقرا \* هم السلاطين والسادات والامرا

:(294b) E

ثم الصلوة على المختار سيدنا \* محمد خير من اوفى ومن نذرا

Qaṣīde in 21 Versen über den Umgang mit Sufis.

Andere Hss.: GAL S 1/785,<sub>11</sub> - KARABULUT Nr. 3433,8.

Auf Bl. 294a ein Auszug aus dem *K. aš-Šifā’* des -Qāḍī ‘Iyāḍ (s. Nr. 98-99).

164

Hs. or. 6228

Or. 1975.6228. Teil 6 (Bl. 158-160) der unter Nr. 144 beschriebenen Hs.

‘ABDALĠANĪ ibn Ismā‘īl AN-NĀBULUSĪ al-Qādirī an-Naqšbandī.

Starb 1143/1731; GAL<sup>2</sup> 2/454-8 S 2/473-6 S 3/1288-9; KAḤḤĀLA 5/271-3; ZIRIKLĪ 4/32-3; EI<sup>2</sup> 1/60; TDVĪA 32/268-70; KARABULUT Nr. 4811.

Maqāla fī šarḥ baitai ar-raqmatain bi-ṭarīq at-taṣawwuf

مقالة في شرح بيتي الرقمتين بطريق التصوف

(158b) A: الحمد لله الظاهر بنعمته ... > اما بعد < فيقول ... هذه مقالة كتبتها على البيتين المشهورين ...

(160b) E: وعلى الانسان ان يتوجه الى ذلك بقلب سليم \* والله يهدى من يشاء الى صراط مستقيم \* وهو العليم \* قال الشاعر

على المرء ان يسعى لما فيه نفعه \* وليس عليه ان يساعده الدهر

Sufischer Kommentar zu zwei bekannten Versen des -Šaiḥ al-Akbar, d. i. Muḥyiddīn Muḥammad ibn ‘Alī Ibn al-‘Arabī (st. 638/1240; GAL<sup>2</sup> 1/571-82 S 1/790-802; KAḤḤĀLA 11/40-2; ZIRIKLĪ 6/281-2; EI<sup>2</sup> 3/707-11; TDVĪA 20/493-522).

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> S 2/476,<sub>133</sub> (korrigiere: Kairo<sup>2</sup> 1/362).

Verf. und Titel im Inc.; auf der a-Seite des 3. Vorsatzbl.s als Titel *Šarḥ baitain liš-Šaiḥ al-Akbar*.

Die kommentierten Verse lauten (Bl. 158b):

رَأْتُ قَمَرَ السَّمَاءِ فَأَذُّ كَرْتَنِي \* لِيَالِي وَصَلَهَا بِالرَّقْمَتَيْنِ  
 كَلَانَا نَاطِرَ قَمَرًا وَلَكِنْ \* رَأَيْتُ بَعِينَهَا وَرَأْتُ بَعِينِي

Der Kommentar ist in *muqaddima*, *maqṣad* und *ḥātima* ohne besondere Überschriften gegliedert. Zitiert werden auch Verse von Šarafaddīn Abū Ḥafṣ ‘Umar ibn ‘Alī ibn al-Muršid Ibn al-Fāriḍ (st. 362/1235; GAL<sup>2</sup> 1/302-7 S 1/462-5; KAḤḤĀLA 7/301-2; ZIRIKLĪ 5/55-6; EI<sup>2</sup> 1/60; TDVĪA 32/268-70), der namentlich genannt ist.

165

Hs. or. 10 093

Or. 1991-10093. Teil 2 (Bl. 3b-4a) der unter Nr. 147 beschriebenen Hs.

*Risāla fī ma‘nā l-baitain al-mašhūrain*

رسالة في معنى البيتين المشهورين

... (3b) A: فحاصل البيت الاول انه الحقائق المسماة بالاعيان الثابتة ازلية غير مجعولة ...

(4a) E: وعبارة مختصرة كل ما لا يتعدد الا بالعوارض فهو واحد الحقيقة فتدبر هداانا

الله واياك الى سواء السبيل

Anonymer Kommentar zu zwei mystischen Versen Muḥyiddīn Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn ‘Alī Ibn al-‘Arabī’s (st. 638/1240; s. Nr. 164). Sie stehen im Versmaß *al-Kāmil* und lauten:

كنا حروفاً عاليات لم نقل \* متعلقات في ذرى اعلى القل  
 انا انت فيه ونحن انت وانت هو \* والكل في هو هو فصل عن وصل

Mit einem etwas abweichenden Wortlaut werden diese beiden Verse auch von Ġalāladdīn Muḥammad ibn As‘ad ad-Dawānī aṣ-Šiddīqī (starb 908/1502; GAL<sup>2</sup> 2/281-4 S 2/306-9; KAḤḤĀLA 9/47-8; ZIRIKLĪ 6/32-3; EI<sup>2</sup> 2/174; TDVĪA 9/257-62) unter dem Titel *‘Uḡāla fī šarḥ ba‘ḍ abyāt li-Ibn al-‘Arabī* kommentiert (s. AHLWARDT Nr. 2987).

166

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 7 (Bl. 105-226) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

[Šafīyaddīn] Aḥmad [ibn ‘Aṭṭāf] IBN ‘ALWĀN [al-Yafrusī].

Starb 665/1267; GAL<sup>2</sup> 1/584-5 S 1/806; KAḤḤĀLA 1/314; ZIRIKLĪ 1/170.

K. *al-Futūḥ al-fā'iq al-ḥawī lil-ma'ānī ar-raqā'iq wal-išārāt ad-daqā'iq*

### كتاب الفتوح الفائق الحاوى للمعانى الرقائق والاشارات الدقائق

(105b) A: < قال... الشيخ الامام العالم ... >  
 احضر حضائر قدسنا يا غايِبُ \* واطلع صوامع عزنا يا راهب  
 (225a) E: بعين الافتقار لمراحم الملك الجبار والله يخلق ما يشاء ويختار وصلى الله على  
 سيدنا ... ورضى الله عن الصحابة اجمعين

Sammlung von Gedichten, kurzen Abhandlungen und Briefen. Darin beschäftigt sich der Verf. mit Fragen und Themen mystischen Inhalts. Titelvarianten: *Dīwān* und *K. al-Futūḥ li-kull qalb maḡrūḥ*.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/585,<sub>1</sub> = S 1/806 (lies: Kairo<sup>2</sup> III, 109).

Titel und Verf. auf Bl. 105a; Verf. auch im Inc. und Titel im Kolophon.

Am Rand einzelne Korrekturen und Bemerkungen, darunter die Anweisung *'alaihi qif minhum*.

Auf Bl. 105a eine Äußerung Ibn 'Alwān's über den Sufi [Abū Bakr Dulaf ibn Ḡaḥḍar] aš-Šiblī (st. 334/946; GAL<sup>2</sup> 1/216 S 1/357; EI<sup>2</sup> 9/432-3) und eine Bemerkung des Abū Naṣr ['Abdallāh ibn 'Alī] as-Sarrāḡ (st. 378/988; GAL<sup>2</sup> 1/217 S 1/359; EI<sup>2</sup> 9/65-6); auf Bl. 225b-226a ein Gedicht auf -ātī des Ibrāhīm ibn Muḥammad [ibn Bahādur] Ibn Zuqqā'a [al-Qurašī] an-Naufalī (st. 816/1414; GAL S 2/8; KAḤḤĀLA 1/89; ZIRIKLĪ 1/64-5), das als Briefwechsel (*mukātaba*) mit einem gewissen 'Alī ibn 'Umar aš-Šādīlī bezeichnet wird. Es beginnt:

عرفتني بالعين من عرفات \* فاستهلت من فيضها عبراتي

Bl. 226b eine *ḥikma* des Ibn 'Aṭā'allāh (s. dazu Nr. 411) über vier Voraussetzungen für den Erwerb mystischen Wissens.

167

Hs. or. 6249

Or.1975.6249. Teil 3 (Bl. 48b-112) der unter Nr. 169 beschriebenen Hs.

'Abdalqādir ibn Muḥyiddīn [aš-Šiddīqī] AL-IRBILĪ [al-Qādirī].

Starb 1315/1897; KAḤḤĀLA 5/304-5; ZIRIKLĪ 4/46; GAL S 2/780; KARABULUT Nr. 4901.

Šarḥ al-kalimāt al-fārisīya min al-Luma'āt al-'Irāqīya

### شرح الكلمات الفارسية من اللمعات العراقية

(48b) A: الحمد لله الذى تجلى الارواح بعض عباده بالجمال ... اما بعد فيقول ... لما رأى  
 بعض المحبين من الاحباب ...



Das Grundwerk fängt an mit einer arabischen Vorrede (49a):

الحمد لله الذى نور وجه حبيبه بتجليات الجمال ...

Der persische Text beginnt mit der Übersetzung eines davor zitierten arabischen Verses von [Abū Ḥafṣ ‘Umar] Ibn al-Fāriḍ (st. 632-1235; GAL<sup>2</sup> 1/305-7 S 1/462-5). Darauf setzt der Kommentar ein (49b):

هذا [أ]لبيت بقية ترجمة بيت ابن الفارض قدس سره  
und nach dem nächsten persischen Vers die Übersetzung ins Arabische.

E (111a): ووجودنا وجود الحق منصبغا باحكام الحق صور تلك التجليات فى مرتبة العين  
والحمد لله على التمام ونسأله حسن الختام

Übersetzung und Erläuterung der zum größten Teil in persischer Sprache geschriebenen, *al-Luma‘āt* (persisch: *Lama‘āt*) genannten Abhandlung des bekannten Dichters und Mystikers Faḥraddīn Ibrāhīm [ibn Šahriyār] al-Hamaḍānī al-‘Irāqī (st. 688/1289; LHP 3/124-39; EI<sup>2</sup> 3/1269-70; TDVĪA 12/84-6; GAL S 1/792-3; KAḤḤĀLA 1/38), in welcher er die Stufen der mystischen Liebe darlegt. Sie enthält etliche Gedichte und ist in Vorrede, Einleitung (*al-muqaddima*, Bl. 53b) und 28 *lum‘a* (“Lichtstrahl“, persisch: *lam‘a*) genannte Abschnitte gegliedert. Der persische Grundtext scheint vollständig im Text enthalten zu sein.

Verf. im Inc.; Titel in der Einleitung (Bl. 49a).

Über die Entstehungsgeschichte der *-Luma‘āt* berichtet der Kommentator al-Irbilī in seiner eigenen Einleitung (Bl. 48b-49a), dass al-‘Irāqī die Schrift abfasste, nachdem er bei Šadraddīn Muḥammad [ibn Ishāq ibn Muḥammad] al-Qūnawī (st. 672/1263; GAL<sup>2</sup> 1/585-6 S 1/807-8; KAḤḤĀLA 9/43; ZIRIKLĪ 6/30; EI<sup>2</sup> 8/753-5; TDVĪA 35/420-5) die *Fuṣūṣ al-ḥikam* von Ibn al-‘Arabī (gest. 638/1240; GAL<sup>2</sup> 1/571-82 S 1/790-802) gehört hatte.

Auf Bl. 111b Gebetsanweisungen auf Türkisch und auf Bl. 112a ein magisches Quadrat.

168

Hs. or. 6249

Or.1975.6249. Teil 2 (Bl. 33b-45b) der unter Nr. 169 beschriebenen Hs.

[BADRADDĪN Maḥmūd ibn Isrā‘īl ibn ‘Abdal‘azīz IBN QĀḌĪ SIMĀWNA.]

Starb 823/1420; GAL<sup>2</sup> 2/290-1 S 2/314-5; KAḤḤĀLA 12/152; ZIRIKLĪ 7/165-6; EI<sup>2</sup> 1/869; TDVĪA 5/331-4; KARABULUT Nr. 9699.

*Al-Wāridāt*

الواردات

A (33b): وهكذا منه يعرف ان الخاطرين لا يجمعان فى القلب دفعة واحدة لان كل خاطر  
بر يصير القلب ...

(45b) A: هذا بسبب كون الاخلال على اوضاعها المخصوصة من القرب والبعد وان يتغير وضعها يتغير نظام العالم

Theologie, Mystik und Philosophie berührende „Inspirationen“ Ibn Qāḍī Simāwna's. Sie beschäftigen sich mit der Vorstellung von Gott, dem Jenseits und Diesseits, Muḥammad und Jesus, dem Menschen und seinem inneren Selbst u.ä.

Andere Hss.: Wien Nr. 2269 - Princeton Nr. 2796 - TÜYATOK 34 III Nr. 449 (am Ende unvollständig) - KARABULUT Nr. 9699,10.

Titel auf Bl. 33b; Verf. fehlt. In unserer Hs. beginnt der Text in der zweiten Hälfte des Werkes und setzt den im Kommentar von Muḥammad Nūr al-ʿArabī (s. Nr. 169) zitierten Text der -Wāridāt fort.

Am Rand einzelne mit *nusḥa* gekennzeichnete Varianten.

169

Hs. or. 6249

Sammelband aus 3 Teilen. Or.1975.6249. Modernes Notizbuch mit gewachstem, festem schwarzen Leineneinband und Hohlrücken. Bräunlichweißes, glattes, maschinell hergestelltes Papier. 112 Bl. 12x18,5 cm. Schriftspiegel: 10-11x16-17 cm (T. 1); 9-10x16-17 cm (T. 2); 9,5x17 cm (T. 3). Zeilenzahl: 18-19 Zl. (T. 1); 19 Zl. (T. 2, 3). Spärlich vokalisierte, kleine moderne Ruq'a von ein und derselben Hand. Schwarze Tinte; Basmala und Grundtext in T. 1 rot; in T. 2 und 3 Grundtext schwarz überstrichen. Tintenfraß auf Bl. 1b-2a. 1275/1858-59 (T. 1).

Teil 1 (Bl. 1-33b) der Hs.

Muḥammad Nūr AL-ʿARABĪ al-Badrī al-Uskūbī [al-Ḥāsanī an-Naqšbandī].

Starb 1305/1888; KAḤḤĀLA 12/81-2.

*Al-Laṭāʾif al-ḥafīfa*

اللطائف الخفية

(1b) A: بدأ المحقق بدر الدين بالبسملة لوجوه ان لاسم الله المتصف بالرحمن الرحيم ...  
Die letzten kommentierten Stellen des Grundwerks sind (32b):

هكذا يعرف منه الخاطرون ... فلا سعة غيره ... (33a) ما دام في تلك مرتبة  
(33a) E: ومن هذا المقام قال الشيخ الاكبر في الترجمان طلعت في العيان شمسا فلما  
اخذت اشرفت بخيالي فافهم وبالله التوفيق تمت

Am Freitag, 12. Ramaḍān 1275/15. April 1859 fertiggestellter Kommentar zur ersten Hälfte der -Wāridāt von Badraddīn Ibn Qāḍī Samāwna (s. Nr. 168). Der Grundtext wird jeweils vor dem Kommentar zitiert. Titelvariante: *Laṭāʾif at-taḥqīqāt*.

Andere Hss.: Princeton Nr. 2799.

Titel und Verf. auf Bl. 1a und im Kolophon (3a).

Es folgen: 2. Bl. 33b-45b: Badraddīn Ibn Qāḍī Samāwna: *Al-Wāridāt* (s. Nr. 168). 3. Bl. 48b-112: Al-Irbilī: *Šarḥ al-kalimāt al-fārisiyya min al-Luma'āt al-'Irāqīya* (s. Nr. 167).

170

Hs. or. 10 996

Or. 1998-10996. Teil 6 (191a-192b) der unter Nr. 410 beschriebenen Hs.

Quṭbaddīn 'Abdalkarīm ibn Ibrāhīm ibn Sibṭ 'Abdalqāsim AL-ĠĪLĪ (AL-GĪLĀNĪ, AL-KĪLĀNĪ).

Starb 832/1428; GAL<sup>2</sup> 2/264-5 S 2/283-4; KAḤḤĀLA 5/313; ZIRIKLĪ 4/50-1; EI<sup>2</sup> 1/71; TDVİA 1/250; KARABULUT Nr. 4924.

Qaṣīda

قصيدة

:(191a) A [من البسيط]

ما كل من رمقته العين محبوب \* كم حبيب يفدي وهو محبوب

:(191b) E

وبعد صلي عليك الله خالقنا \* ما شق بالعين حبيب البخت اركوب

Mystische Qaṣīde auf *bā'*.

Titel und Verf. auf Bl. 191a.

Auf Bl. 191b-192a Fragen und Antworten zum Thema Träumen und zur „wohlverwahrten Tafel“ (*al-lauḥ al-maḥfūz*), auf der Gottes Ratschlüsse bis zum Ende der Zeiten festgehalten sind. Diese Zeilen stammen, wie auf Bl. 192a angegeben, aus der *Tuḥfat az-zaman fi tāriḥ sādāt al-Yaman* von Ḥusain ibn 'Abdarrahmān ibn Muḥammad Ibn al-Ahdal al-Yamanī (st. 855/1451; GAL<sup>2</sup> 2/235 S 2/238-9) und wurden kopiert von einer Hs. des auch als Autor bekannten Scheichs Ṣāliḥ ibn (aṣ-)Ṣiddīq [ibn 'Alī] an-Namāzī [al-Ḥazraḡī] (st. 975/1567; GAL S 2/555; KAḤḤĀLA 5/7; ZIRIKLĪ 3/192; s. a. Nr. 75), der sie vom Autograph des Ibn al-Ahdal abgeschrieben hatte.

Auf Bl. 192b mit blauer Tinte geschrieben und datiert Rabī I 1372/Nov.-Dez. 1952 die *šahāda*, ferner ein Geburtseintrag vom 18. Ġumādā II 1379/19. Dezember 1959.

171

Hs. or. 6228

Or. 1975.6228. Teil 7 (Bl. 162-217) der unter Nr. 144 beschriebenen Hs.

'ABDALĠANĪ ibn Ismā'īl AN-NĀBULUSĪ al-Qādirī an-Naqšbandī.

Starb 1143/1731; GAL<sup>2</sup> 2/454-8 S 2/473-6 S 3/1288-9; KAḤḤĀLA 5/271-3; ZIRIKLĪ 4/32-3; EI<sup>2</sup> 1/60; TDVĪA 32/268-70; KARABULUT Nr. 4811.

*Al-Ma'ārif al-ġaibīya šarḥ al-'Ainīya al-Ġīliya* **المعارف الغيبية شرح العينية الجيلية**

(162b) A: الحمد لله شارح صدور المؤمنين ... > اما بعد < فيقول ... هذا شرح لطيف  
وضعته بالعجل ...

(217a) E: ونسئل الله تعالى ان ينفع بكتابي ... ويغفر لنا ولاخواننا ... واحبابنا (217b)  
والمسلمين اجمعين قال مؤلفه ...

Kommentar zu dem über fünfhundert Verse umfassenden sufischen Gedicht *an-Nawādir al-'ainīya fī l-bawādir al-ġaibīya* von Quṭbaddīn 'Abdalkarīm al-Ġīlī (st. 832/1428; zu ihm s. Nr. 170).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3412 - GAL<sup>2</sup> 2/265,<sub>19</sub> 456,<sub>45</sub> S 2/284,<sub>19</sub> - Princeton Nr. 2804 - Alexandria 2 Nr. 347 - KARABULUT Nr. 4811, 212.

Verf. und Titel im Inc. und auf Bl. 162a. Das Gedicht wird vollständig im Kommentar zitiert. Der Verf. stellte ihn, wie er im Nachwort berichtet, am Freitag, Ende (30.) Muḥarram 1086/26. April 1675 fertig.

172

Hs. or. 8315

Or. 1981.8315. Dunkelbrauner, brüchiger, fester Lederband mit blindgepresster, floral ausgefüllter Mandel mit Anhängern im Mittelfeld; Klappe fehlt. Mittelstarkes, bräunliches, glattes, festes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. An den Rändern Wurmfraß; Heftung gelöst, einige Bl. lose. 214 Bl. sowie vorn 1 hinten 3 Leerbl. 18x26 cm. 12x18,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes, nicht vollständig punktiertes mittelgroßes Naṣḥ. Braune Tinte; Leitwörter rot. 'Abdassalām ibn Muḥammad al-Anṣārī im Auftrag (*bi-rasm*) von Muḥammad Qūrqud ibn Abī Yazīd ibn Muḥammad ibn Murād Ḥān (dem Verf.).

Muḥammad QŪRQŪD (KORKUT) ibn Abī Yazīd (Bāyazīd II.) ibn Muḥammad, gen. ḤARĪMĪ.

Starb 918/1512; GAL S 2/318-9; KAḤḤĀLA 3/210: 918/1523; EI<sup>2</sup> 5/269; TDVĪA 26/205-7.

*Da'wat an-nafs aṭ-ṭāliḥa fī l-a'māl aṣ-ṣāliḥa*

**دعوة النفس الطالحة في الاعمال الصالحة**

(3b) A: سبحان الله وبحمده منتهي علمه العليم سبحان الله العظيم وبحمده مبلغ رضاه  
القسيم ...

(213b) E: كما باركت علي ابراهيم وعلي آل ابراهيم انك حميد مجيد وسلّم تسليمًا كثيرًا  
وعلي ساير الانبياء ... (214a) ... واغفر لي ولوالدي ولجميع المؤمنين ... وصلي علي محمد  
وأله وصحبه وسلم آمين

Mystische Gedanken, ausgedrückt in Prosa und gebundener Rede. Nach dem Dichternamen des Prinzen, Ḥarīmī, ist das Werk auch u.d.T. *K. Ḥarīmī fī t-taṣawwuf* bekannt.

Andere Hss.: TDVĪA 26/207,3 - KARABULUT Nr. 6502,1.

Verf. und Titel auf Bl. 3a; Verf. auch im Kolophon (214a).

Der Autor, der älteste Sohn Sultan Bāyazīd's II., verfasste die Schrift, nachdem er zum Thronverzicht gezwungen worden war und sich vorübergehend von der Welt zurückgezogen hatte. Neben eigenen Gedichten gibt er auch solche anderer Dichter, wie des berühmten Mystikers Yūnus Emre, wieder. Teilweise sind sie in türkischer oder persischer Sprache geschrieben.

Am Rand Ergänzungen und Berichtigungen, teils vom Schreiber, teils von anderer Hand, sowie wenige Glossen, darunter auch einzelne *minhīyāt*.

173

Hs. or. 6228

Or. 1975.6228. Teil 5 (Bl. 138-156) der unter Nr. 144 beschriebenen Hs.

‘ABDALĠANĪ ibn Ismā‘īl AN-NĀBULUSĪ al-Qādirī an-Naqṣbandī.

Starb 1143/1731; GAL<sup>2</sup> 2/454-8 S 2/473-6 S 3/1288-9; KAḤḤĀLA 5/271-3; ZIRIKLĪ 4/32-3; EI<sup>2</sup> 1/60; TDVĪA 32/268-70; KARABULUT Nr. 4811.

*Nafḥat aṣ-ṣūr wa-nafḥat az-zuhūr fī l-kalām ‘alā abyāt Qabḍat an-nūr*

نفخة الصور ونفحة الزهور في الكلام على ابیات قبضة النور

(138b) A: الحمد لله الذى خلق السموات ... > اما بعد < فيقول ... هذه عجالة مسافر...

(156b) E: [من الخفيف]:

او تغنى على الاراك حمام \* وسرى بارق الحمى يتمطى

قال المصنف وكان الفراغ ...

Tahmīs und Kommentar zur mystischen *-Qaṣīda al-Bakrīya* oder *Qabḍat an-nūr* von Šams-addīn Muḥammad [ibn] Abī l-Afrāḥ al-Bakrī aṣ-Šiddīqī (st. 1087/1676; vgl. Princeton Nr. 4195).

Andere Hss.: Princeton Nr. 4195 - KARABULUT Nr. 4811,233.

Verf. im Inc.; Titel vor Beginn des Kommentars (Bl. 140b); beides auch auf Bl. 138a. Der Name des Dichters der kommentierten Qaṣīde und der Titel eines von ihm verfassten Werkes, *al-Maqām al-ḥaqīqī was-sirr at-taṣdīqī*, wird auf Bl. 139a genannt. Seinen *ism* gibt er auch selbst im letzten Vers seines Gedichtes auf Bl. 140a an.

Der Tahmīs beginnt (Bl. 139b):

ايها (!) الطالعة التى اخذتنا

zu den beiden ersten Halbversen von al-Bakrī's Qaṣīde, welche lauten:

قبضت النور من قديم ارتنا \* في جميع الشؤون قبضا وبسطا

‘Abdalḡanī beschließt die *Nafḡat aṣ-ṣūr* mit einer eigenen Qaṣīde in demselben Metrum wie die kommentierte. Sein Gedicht beginnt (Bl. 156a):

لبستنى مليحة الغيب مرطا \* وبها قد تعلق القلب قرطا

Das Werk wurde am 12. Ğumādā I 1105/8. Febr. 1694 fertiggestellt, wie ‘Abdalḡanī im Nachwort mitteilt.

174

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 10 (Bl. 234a-236b) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

[*Qaul aṣ-ṣaiḡ ‘Abdalḡadī as-Sūdī ma‘a ṣarḡ*]

[قول الشيخ عبد الهادي السودي مع شرح]

(234a) A: ویه نستعین وصلی الله علی سیدنا... <اما بعد> فقد سألنی من یعز علی مقالہ  
ویتعی علی جوابہ ...

Der erste Vers lautet (234b):

ليس عند الخلق من خبر \* عنك يا اغلوطة الفكر

(236a a.R.) E: بل هی بحسب الفتح وقبول القوابل وما یطیعه الوقت والله سبحانه اعلم ...

Fünfzehn Verse mystischen Inhalts des Sufi-Scheichs (*ṣaiḡ ahl at-tarīqa*) ‘Abdalḡadī as-Sūdī [al-Yamānī] (Todesjahr unbekannt, GAL S 2/897; er muss vor oder um 1120-22/1708-10, der Entstehungszeit der Hs., gelebt haben) und Erläuterungen dazu. Die Verse, die alle auf -rā’ enden, wurden von einem seiner Adepten auf Bitten des Scheichs Muṣṡafā ibn Muḡammad ar-Rūmī zusammengestellt und kommentiert.

A n d e r e H s s . : enthalten im *Dīwān*, GAL S 2/897?

Verf. fehlt; Titel entsprechend der Einleitung. Kollationsvermerk auf Bl. 236a.

Auf Bl. 236b einige Verse und Bemerkungen (*fawā'id*).

175

Hs. or. 10 655

Or. 1996-10 655. Hellbrauner, mit einem großen Muster aus lilienähnlichen Blüten bedruckter fester Pappband; Rücken und Ecken in Leder; keine Klappe. Elfenbeinfarbenes, dickeres, festes Papier mit *Trelune*-Wasserzeichen. 148 Bl. 16,5x22 cm. 12,7x17,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Unvokalisierte mittelgroße Ruq‘a (Kommentar), bzw. schwach vokalisiertes, mittelgroßes Nash (Grundtext). Schwarze Tinte; Grundtext rot.

Schreiber und Besitzer: Muṣṭafā at-Turk. 4. Šawwāl 1321/24. Dezember 1903.

Maḥmūd ibn Muḥyiddīn ibn Muṣṭafā ABŪ Š-ŠĀMĀT ad-Dimašqī.

Starb 1341/1923; KAḤḤĀLA 12/201.

*Faṭḥ kanz al-ḥafā' šarḥ Tā'īyat Baḥr aṣ-ṣafā'* فتح كنز الخفاء شرح تائية بحر الصفاء

... (2b) A: حمدا لعلی فی علاه عین الوجود ... (2a) ... اما بعد فيقول عبد حضرتته ...  
محمود ابو الشامات هذا فتح كنز الخفا ...

Der 1. Vers des kommentierten Gedichts heißt (3a):

لبیت فؤادی فی سبیل محجتی \* تحجّ قلوب للأحبة حنت

Der letzte kommentierte Vers lautet (148a):

تطلبتنی فی کل مطلب طالبٍ \* وصادفتنی لما صدفت بصدفتی  
(148b) E: والواصل ایضا ظاهرا بالمنع والحجاب الذی اوجب الطلب للطلاب ومن اجله  
سیدی المؤلف قدس سره العزیز قال تم الجزؤ (!) الاول ...

Erster Teil des Kommentars zu der tausend *Tawīl*-Verse umfassenden mystischen *Tā'īya* des Muḥammad [ibn Muḥammad] (ibn Abī l-)Wafā' Baḥr aṣ-ṣafā' [al-Iskandarī] aš-Šādīlī (st. 765/1363; GAL S 2/4 und GAL<sup>2</sup> 2/145 S 2/148, hier mit Todesjahr 760/1358; ZIRIKLĪ 7/37-8).

Verf. und Titel im Inc. auf Bl. 1a; Titel auch im Kolophon (148b) und auf dem unteren Schnitt.

## VI. KULT UND GEBET

### A. KULTISCHE PFLICHTEN ALLGEMEIN

176

Hs. or. 10 252

Or. 1991-10252. Hellbrauner fester Pappband mit Klappe, Rücken und Steg in Leder. Bräunliches, dickeres, festes, schwach glänzendes Papier. Starker Wurmfraß mit Verlust einzelner Buchstaben. 97 Bl. 12x20 cm. 6,5x15 cm. 13 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes, zum Ta'liq neigendes Nash. Schwarze Tinte; Überschriften und Überstreichungen rot. Vor 982/1574 (dem Datum der Kollation, s. u.).

[Ġamāladdīn] Aḥmad ibn Muḥammad (ibn Maḥmūd) ibn Sa'īd AL-ĠAZNAWĪ [al-Kāšānī al-Ḥanafī].

Starb 593/1197; GAL<sup>2</sup> 1/470 S 1/649; KAḤḤĀLA 2/156; ZIRIKLĪ 1/217; TDVİA 13/486.

[*Al-Muqaddima al-Ġaznawīya*]

[المقدمة الغزنوية]

A (1b): > الحمد لله < الذي هدانا لسواء السبيل ... > اما بعد < فيقول ... فاني لما رايت  
قصور همم الناس في طلب العلم ...

E (95b): ان داود ... انما ابتلى من شدة الحجاب نسأل الله تعالى ان يوفقنا للعمل بالعلم  
بالعلم ... (96a) ... ونسأله ان يختم لنا بالخير ...

In eine Reihe von Kapiteln und Abschnitten eingeteilte Darstellung der religiösen Pflichten.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/470,<sub>1</sub> S 1/649 - Princeton Nr. 1680 - TÜYATOK 01 Nr. 1415; 03 Nr. 558; 05 Nr. 2142-4; 07 Nr. 1289; 10 Nr. 551; 18 Nr. 295; 32 Nr. 673 - KARABULUT Nr. 1195,5.

Verf. im Inc., auf Bl. 1a und zusammen mit dem Titel *Muḥtaṣar fī l-'ibādāt wal-farā'id wal-wāğibāt* in moderner Schrift auf einem Etikett auf dem vorderen Deckel. Einen *Muḥtaṣar fī l-'ibādāt*, der identisch sei mit einem *Muḥtaṣar fī l-fiqh*, verzeichnet KARABULUT unter Nr. 1195,6.

Das erste Bl. ist ebenso wie Bl. 4, 5 und 8 ergänzt und der Text von jüngerer Hand nachgetragen. Das Inc. weicht von dem in den oben genannten Katalogen zitierten ab. Erst von *ammā ba'd* an stimmt es mit diesen überein.

A. R. einzelne Korrekturen, *nusha*-Vermerke und Glossen. Kollationsvermerk mit Datum vom 10. Ġumādā I 982/29. Aug. 1574 (96a).



Or. 1988-9736. Abgeschabter, hellbrauner, fester Pappband mit Klappe; Rücken in Leder. Gelblichbraunes, mittelstarkes, nicht ganz glattes, fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Heftung gelöst, einige Bll. lose. 69 Bl. 16,5x24 cm. 10-10,5x18-19 cm. 25-26 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes, mittelgroßes bis kleines Nash. Schwarze Tinte; *wa-ašhadu, ammā ba'd* auf Bl. 1a und *qauluhū* rot. Montag, 10t-letzter (20.) Ša'bān 1266/1. Juli 1850. Besitzervermerk von Muḥammad al-Wakīl ibn as-Sayyid al-Wakīl (Bl. 67b).

Ḥasan AL-BANHĀWĪ.

Schrieb 1193/1779, s. u. sowie KAḤḤĀLA 3/210.

*Al-Futūḥāt al-Aḥmadīya al-mutqana 'alā Šarḥ as-Sittīn mas'ala*

### الفتوحات الاحمدية المتقنة على شرح الستين مسألة

A (1b): الحمد لله رب العالمين نحمدك اللهم على توفيقك ايانا لفته... > اما بعد < فيقول ... تابع من هو لانواع الفضائل ...

E (67b): وبالخاء والطاء للخطيب علي ابي الشجاع ولله الحمد والمنة \* على اتمام هذه النعمة \* والصلاة والسلام ... اولوا العزم والهمة وكان الفراغ ...

Glosse zum Kommentar des Aḥmad ibn Aḥmad ibn Ḥamza ar-Ramlī al-Anṣārī aš-Šāfi'ī (st. 971/1563; KAḤḤĀLA 1/147-8; KARABULUT Nr. 609; GAL<sup>2</sup> 2/416 S 2/440 mit Todesjahr 957/1550) zu den sechzig Fragen m.d.T. *Muqaddimat az-Zāhid* oder *as-Sittūn mas'ala fi l-fiqh* von Abū l-'Abbās Aḥmad ibn Muḥammad ibn Sulaimān az-Zāhid aš-Šāfi'ī (st. 819/1416; GAL<sup>2</sup> 2/116-7 S 2/112; KAḤḤĀLA 2/108-9; ZIRIKLĪ 1/226-7). Sie betreffen die religiösen Pfeiler Gebet, Almosen, Fasten und Wallfahrt.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/116<sub>2,b,α</sub> S 2/112.

Verf. im Inc. und auf Bl. 1a; Titel in der Einleitung, im Kolophon des Verf.s (Bl. 67b) sowie als *Ḥāšiyat al-Banhāwī 'alā s-Sittīn* auf dem Steg der Klappe.

Der Kommentar ar-Ramlī's scheint weitgehend in der Glosse enthalten zu sein. Sein *ism* wird in der Einleitung mit Aḥmad angegeben. In der GAL (nach Garrett und Kairo, Dār al-kutub) heißt er dagegen Muḥammad ibn Aḥmad ar-Ramlī. Damit wird aber der Sohn des oben genannten gemeint sein, welcher 1004/1596 starb (GAL<sup>2</sup> 2/418-9 S 2/442; KAḤḤĀLA 8/255-6; ZIRIKLĪ 6/7-8) und u. a. bekannt ist als Kommentator eines anderen Werkes az-Zāhid's (vgl. GAL<sup>2</sup> 2/116<sub>1,Cmt.</sub> S 2/112).

Im Kolophon sagt al-Banhāwī, er habe die *Futūḥāt* im *Maqām* des Abū l-Fityān al-Aḥmadī im Jahr 1193/1779-80 fertiggestellt, wobei das Jahr in Ziffern angegeben ist. In den anderen Hss. wird das Jahr 1194/1780 genannt (vgl. GAL).

Am Rand gelegentlich Korrekturen.

## B. DAS GEBET

## 1. Einzelne Gebetsfragen

178

Hs. or. 5752

Or. 1974.5752. Teil 4 (Bl. 74-78a) der unter Nr. 444 beschriebenen Hs.

[Luṭfallāh an-Nasaḫ al-Fāḍil al-Kaidānī.]

Lebte um 750/1349; GAL<sup>2</sup> 2/253-4 S 2/269; KAḤḤĀLA 8/156 (mit falschem Datum).

(Risāla fī) l-Fiqh

(رسالة في) الفقه

A (74b): الحمد لله رب العالمين ... &lt;اعلم &gt; بان العبد المبتلى بين ان يطيع الله فيثاب ...

E (78a): ولو طراً فواته بدون اختياره وتعمد الحدث وقد استخرج الاحكام من المحيط ...

Weitverbreitete, in acht Kapitel gefasste Darstellung der mit dem Ritualgebet zusammenhängenden Pflichten. Titelvarianten: *Maṭālib al-muṣallī* und *Muqaddimat aṣ-ṣalāh*.Andere Hss.: -AHLWARDT Nr. 3524 - GAL<sup>2</sup> 2/253,<sub>1</sub> S 2/269 - QZ 3 Nr. 214-6.Titel auf Bl. 74a; Verf. fehlt. Am Schluss sind, was in anderen Hss. nicht der Fall ist, die Werke aufgezählt, auf die al-Kaidānī sich stützt, nämlich *al-Muḥīṭ*, *al-Fatāwā al-kabīr[a]*, *al-Fatāwā al-Ḥānīya*, *al-Hidāya* mit Glosse, *an-Nuṭaf*, *Mizān al-uṣūl* und *al-Lubāb*.Einige Korrekturen am Rand sowie Marginalien und Interlinearglossen; *balag*-Vermerk (75b).

Auf Bl. 78b-79a ein Kommentar zu einem Schöpfungsbericht.

179

Hs. or. 5752

Or. 1974.5752. Teil 2 (Bl. 11-64a) der unter Nr. 444 beschriebenen Hs.

[Šamsaddīn Muḥammad ibn Ḥusāmaddīn al-Ḥurāsānī] AL-QUHISTĀNĪ [aṣ-Ṣamadānī].

Starb 962/1555 oder 950/1543-4; ḤāḡḡĪ Ḥalīfa 6/374; *Hadīyat al-‘arīfīn* 2/244; KAḤḤĀLA 9/179; ZIRIKLĪ 7/11.

[Ġāmi‘ al-mabānī fī šarḥ Fiqh al-Kaidānī]

[جامع المباني في شرح فقه الكيداني]

A (11b): الحمد لله الذي رفع قاعدة الفقه ... &lt; اما بعد &gt; فلما ارتحل من هذه الدار ...

E (64a): لعله يتولد منهن اولاد من الصوالح (!) الاعمال يوم العيد لسنة ... ارجو بهذه

التممة حسن العاقبة والخاتمة

Kommentar zu al-Kaidānī's *-Fiqh* (s. Nr. 178), fertiggestellt im Jahr 947/1540-01.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3525 - GAL<sup>2</sup> 2/253,<sup>1,d</sup> S 2/269 - QZ 3 Nr. 217-8.

Verf. im Kolophon; Titel fehlt.

*Minhīyāt* und, besonders auf den ersten Seiten, andere Randglossen. Auf Bl. 11a kurze Zitate aus verschiedenen Werken.

**180**

**Hs. or. 9858**

Or. 1991-9858. Abgeschabter brauner, mit verblichenem blauen, filigranem Blattwerk bedruckter fester Pappband ohne Klappe; Rücken in Leder. Gelblichbraunes, dickes, festes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Starker Wurmfraß in Einband und Papier, jedoch kaum Textverlust. 34 Bl. 15x20,5 cm. 9,5x15 cm. 25 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes, zum Ta'liq neigendes, eng geschriebenes Nash. Schwarze Tinte; zitierter Grundtext rot. 'Abdarrāḥmān ibn Maḥmūd. Raḡab 1090/Aug.-Sept. 1679.

Ibrāhīm ibn Pīr (Mīr) Darwīš AL-BUḤĀRĪ.

Schrieb z. Zt. Sultan Sulaimān's I. (reg. 926-74/1520-66), s. u.

*Šarḥ Fiqh al-Kaidanī*

شرح فقه الكيدانى

(3b) A: الحمد لله المحيط علمه الوافى بالاسرار والمضمرات ... وبعد فيقول ... ان فضيلة العلم اظهر من ان يخفى على ارباب العقل ...  
(34a) E: ونعوذ به من الاثم والوبال فيها (34b) فيه اختلاف انه البر الكريم المتعال والله اعلم بالصواب

Kommentar zu al-Kaidānī's *-Fiqh* (s. Nr. 178), gewidmet dem osmanischen Sultan Sulaimān ibn Salīm ibn Bāyazīd (Bl. 4a).

Andere Hss.: GAL S 2/269,<sup>1,f</sup> - KARABULUT Nr. 067,2.

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel auf Bl. 2a.

Einzelne Ergänzungen und Berichtigungen vom Schreiber und von anderer Hand.

Auf Bl. 1a-b und 3a Rechtsfragen auf Türkisch.

**181**

**Hs. or. 10 215**

Sammelband aus 8 Teilen. Or. 1991-10215. Großporig blau marmorierter fester Pappband ohne Klappe; Lederüberzug des Rückens fehlt. Bräunliches, glattes Papier unterschiedlicher Qualität, teils mit Wasserzeichen; Bl. 19-28 maschinell hergestellt. Wurmfraß im Falz. 93 Bl. sowie vorn 2 und hinten 1 Vorsatzbl. 14,5x19,5 cm. Schriftspiegel: 8x16,5 cm (T. 1); 8,5-9,5x15-16 cm (T. 2); 9,5x15,5 cm (T. 3); 10x16 cm (T. 4); 7,5x16 cm (T. 5); 7x13 cm (T. 6 und 7); ca. 12x16 cm (T. 8). Zeilenzahl: 25 Zl. (T. 1); 20-23 Zl. (T. 2); 17 Zl. (T. 3); 23 Zl. (T. 4); 25 Zl. (T. 5); 15 Zl. (T. 6 und 7); 20-22 Zl. (T. 8). Duktus: Mittelformes,

teilvokalisiertes, zum Tauqī neigendes Nash (T. 1); mittelgroße, unvokalisierte Ruq'a (T. 2); mittelgroßes, teilvokalisiertes Nash (T. 3); großes, teilvokalisiertes Nash (T. 4); kleines, schwach vokalisiertes Nash (T. 5); kleines, unvokalisiertes Nash (T. 6 und 7); großes, grobes unvokalisiertes Nash (T. 8). Schwarze, in T. 8 braune Tinte; in T. 1 Ḥamdala, *wa-ba'd*, *wa-sammaituhā* und hervorgehobene Satzanfänge; in T. 3 Ḥamdala, *qāla*, *i'lam* und kurze Überstreichungen; in T. 4 und 5 Ḥamdala, *wa-ba'd*, *wa-sammaituhū* und andere kurze Hervorhebungen sowie die doppelte Umrahmung des Schriftspiegels; in T. 6 und 7 *bāb* und *al-ḥaṣl* rot. Besitzervermerke auf Bl. 1a von Muḥammad as-Sa'īd al-Ḥanafī und von Muḥammad Sa'īd al-Ḥasanī al-Qudsī al-Mudarris.

Teil 1 (Bl. 1b-18b) der Hs.

(Al-)Ḥasan ibn 'Ammār al-Wafā'ī ibn Ḥamza aš-Šurunbulālī al-Ḥanafī.

Starb 1069/1659; GAL<sup>2</sup> 2/406-7 S 2/430-1; KAḤḤĀLA 3/265-6 13/381; ZIRIKLĪ 2/208; TDVİA 39/274-6.

*Sa'adat (ahl) al-islām bil-muṣāfaḥat 'aqib aṣ-ṣalāh was-salām*

### سعادة (اهل) الاسلام بالمصافحة عقب الصلاة والسلام

A (1b): الحمد لله المنعم بالايجاد ... وبعد فيقول ... هذه نبذة يسيرة فى تحرير الكلام على سنة المصافحة ...

E (18b): فيقول مخاطبا لحضرة المصطفى صلى الله عليه وسلم فلان بن فلان يصلى ويسلم عليك يا سيدي ... هذا الختام ... والحمد لله رب العالمين

Traktat über das Händegeben nach dem Gebet und das Grüßen in verschiedenen Situationen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3609 - GAL<sup>2</sup> 2/407,, S 2/431 - Princeton Nr. 1781 - KARABULUT Nr. 2279,48.

Verf. und Titel auf Bl. 1a.

Mit dem Autograph kollationiert.

Es folgen: 2. Bl. 19b-26a: Ad-Dağānī: *Fatāwā ad-Dağānī* (s. Nr. 276). 3. Bl. 29b-37b: As-Sindī al-Ḥanafī: *Al-Muqaddima* (s. Nr. 279). 4. Bl. 38-47: Aš-Šurunbulālī: *An-Ni'ma al-muğaddada bi-kafil al-wālida* (s. Nr. 287). 5. Bl. 48-63: Ders.: *Al-'Iqd al-farīd li-bayān ar-rāğih min al-ḥilāf fi ġawāz at-taqlīd* (s. Nr. 286). 6. Bl. 66a-82b: Al-Bazdawī: *Risāla fi l-iqtidā' wa-dillat al-qārī'* (s. Nr. 182). 7. Bl. 82b-88b: K. *al-Istiḥsān* (s. Nr. 85). 8. Bl. 90b-93b: *Risāla fi tark al-qirā'a fi n-nafl* (s. Nr. 185).

## 2. Das Ritualgebet

182

Hs. or. 10 215

Or. 1991-10215. Teil 6 (Bl. 66a-82b) der unter Nr. 181 beschriebenen Hs.

Abū l-Yusr Muḥammad ibn Muḥammad [ibn] al-Ḥasan (al-Ḥusain) AL-BAZDAWĪ (PEZDEWĪ).  
Starb 493/1100; KAḤḤĀLA 11/210; ZIRIKLĪ 7/22; TDVĪA 34/266-7; KARABULUT Nr. 8241.

*Risāla fī l-iqtidāʾ wa-zillat al-qārīʾ*

### رسالة في الاقتداء وزلة القارئ

(66b) A: قال ... يجب ان يكون امام القوم في الصلوة افضلهم في العلم والورع والتقوى والقراءة والحساب ...  
(82b) E: ولا يخافت على وجه لا يبين فيه الحروف فانه ما لم يبين الحروف لا يصير قارئ القرآن تم ...

Anleitung für einen Imam, wie er Fehler in der Koranrezitation, die das Ritualgebet ungültig machen, vermeiden kann. Die Schrift ist in eine Reihe von ungezählten Kapiteln eingeteilt. Titelvariante: *Zillat al-qārīʾ*.

Andere Hss.: TDVĪA 34/267.

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel auf Bl. 66a.

183

Hs. or. 10 865

Or. 1997-10 865. Teil 2 (Bl. 2a) der unter Nr. 237 beschriebenen Hs.

Ġaʿfar [ibn Aḥmad ibn ʿAbdassalām] Ibn Abī Yaḥyā [AL-BUHLŪLĪ].

Starb 573/1177; WAĠĪḤ/278-82; GAL S 1/699-700; KAḤḤĀLA 3/132; ZIRIKLĪ 2/121; KARABULUT Nr. 2009.

*Masāʾil al-iḡmāʾ*

### مسائل الاجماع

(2a) A: وبعد فهذه مسائل الاجماع للقاضى ... اعلم ان الاجماع وقع في المواضع من مسائل الصلوة ...  
(2a) E: فان الله تع[لى] قال [فاسألوا اهل الذكر ان كنتم لا تعلمون] (سورة ١٦، ٤٣)  
تمت العشر المسائل هذه والله اعلم ...

Über zehn Fragen zur Durchführung des rituellen Gebets, bei denen unter den Rechtsgelehrten Konsens besteht.

Andere Hss.: Mailand Nr. 312,<sup>IV</sup> 345,<sup>II</sup> - WAĠĪḤ/279.

Titel und Verf. auf Bl. 2a.

184

Hs. or. 10 865

Or. 1997-10865. Teil 4 (Bl. 175-180) der unter Nr. 237 beschriebenen Hs.

Yaḥyā ibn 'Abdallāh ibn Zaid ibn 'Uṭmān AL-WAZĪR.

Starb 1250/1834-5; WAĞĪH/1139-40.

*Šams al-mašriqain wal-mağribain fī dalīl al-ğam' bain aṣ-ṣalātain*

## شمس المشرقين والمغربين فى دليل الجمع بين الصلاتين

A (175a): الحمد لله رب العالمين الذى امر بالاجتماع ... اما بعد فان بعض حملة العلم

الشريف سألنى عن ادلة اوقات الصلوة ...

E (180a): وانه سبحانه بغير الجمع على ما يحب ويرضى ويحق الحق ويزيل الباطل بحوله

وقوته ايسر

Antwort auf zwei Fragen nach der Zusammenkunft der Gläubigen zwischen den rituellen Gebeten. Nach WAĞĪH/1139 ist der Traktat eine Antwort des Verf.s auf seinen Landsmann und Zeitgenossen Muḥammad ibn 'Alī ibn Muḥammad ibn 'Abdallāh aṣ-Šaukānī (gest. 1250/1834; WAĞĪH/958-68; GAL<sup>2</sup> S 2/818-9; ZIRIKLĪ 6/298).

Andere Hss.: Mailand II Nr. 768,<sub>XIV</sub> (anonym).

Titel und Verf. über dem Anfang. Der Text wurde im Rağab 1249/November-Dezember 1833, also im letzten Lebensjahr des Verf.s geschrieben, wie in der Nachrede vermerkt. In einer separaten Notiz heißt es noch einmal, Manuskript (*nusḥa*) und Kollation (*qaṣāṣa*) seien am Sonntag, dem 25. („vielleicht dem 26.“ ) Rağab 1249/8. Dezember 1833 fertiggestellt worden von der Hand (*bi-ḥatt*) des Yaḥyā Muṣṭafā al-Ḥağğām.

An den Text schließt sich eine Frage des zaiditischen Rechtsgelehrten Hāšim ibn Yaḥyā aṣ-Šāmī al-Yamanī (st. 1158/1745; WAĞĪH/1076-7; KAḤḤĀLA 13/134; ZIRIKLĪ 8/67) an.

185

Hs. or. 10 215

Or. 1991-10215. Teil 7 (Bl. 90b-93b) der unter Nr. 181 beschriebenen Hs.

*[Risāla fī tark al-qirā'a fī n-nafl]*

## [رسالة فى ترك القراءة فى النفل]

A (90b): الحمد لله فاتح اقفال المشكلات والمحيط علمه ... وبعد فان مسألة ترك القراءة

فى النفل الملقبة بالمسألة الثمانية ...

E (93b): ويرفع رأسه فى ركوعه وسجوده من تحرير هذه المسائل التى هى بغية السائل

وصلى الله على سيدنا وعلى آله وصحبه ...

Über die Frage, ob das Fortlassen der Rezitation der zu einer *rukʿa* der *ṣalāh* gehörenden Koranverse bei einem supererogatorischen Ritualgebet dieses ungültig mache. Der Verf. bezeichnet die Frage auch als *al-masʿala at-tamāniya* („Achterfrage“), d. h. als eine der zwölf Fragen, *al-masāʿil al-iṭnā ʿašariya*, nach der Gültigkeit oder Nichtigkeit des Gebets. Diese werden von den Begründern der ḥanafitischen Rechtsschule, Abū Ḥanīfa [an-Nuʿmān ibn Ṭābit ibn Zūtā] (st. 150/767; GAL<sup>2</sup> 1/176-7 S 1/284-8; GAS 1/409-19; KAḤḤĀLA 13/104-5; ZIRIKLĪ 8/36; EI<sup>2</sup> 1/123-4; TDVĪA 10/131-8), Abū Yūsuf [Yaʿqūb ibn Ibrāhīm ibn Ḥabīb al-Kūfī] (st. 182/798; GAS 1/419-21; EI<sup>2</sup> 1/164-5; TDVĪA 10/260-65) und Muḥammad [ibn al-Ḥasan ibn Farqad aš-Šaibānī] (st. 189/805; GAS 1/421-33; EI<sup>2</sup> 9/392-4; TDVĪA 39/38-42), die auch unser Verf. zitiert, unterschiedlich beantwortet.

Die sog. „Siebenerfrage“ behandelt (al-)Ḥasan ibn ʿAmmār al-Wafāʿī ibn Ḥamza aš-Šurunbulālī al-Ḥanafī (st. 1069/1659; s. Nr. 181) in seinem Traktat *al-Masāʿil al-bahīya az-zakiya ʿalā l-masāʿil al-iṭnai ʿašariya* (GAL<sup>2</sup> 2/406, S 2/431; AHLWARDT Nr. 3608; KARABULUT Nr. 2279,65), der zugleich Teil 7 der aus sechzig Traktaten bestehenden *-Taḥqīqāt al-Qudsīya wan-nafahāt ar-Raḥmānīya al-Ḥasanīya aš-Šurunbulālī*’s ist. In unserer Sammelhs. finden sich als Teile 4 und 5 (Nr. 286 und 287) zwei weitere Texte der *-Taḥqīqāt*. Daher könnte man vermuten, aš-Šurunbulālī sei auch der Verf. der vorliegenden Abhandlung. Dagegen spricht jedoch, dass er sich in allen von AHLWARDT mit Inc. zitierten Schriften nach dem *wabaʿd* mit Namen nennt und am Schluss das Abfassungsdatum angibt. Beides fehlt in unserem Text.

### 3. Einzelgebete (*daʿawāt*)

186

Hs. or. 8564

Or. 8564. Teil 2 (Bl. 33b-38b) der unter Nr. 39 beschriebenen Hs.

*Duʿāʾ* [an-]nūr

دعاء [ال] نور

... اللهم يا نور النور تنوّرت بالنور والنور في نورك يا نور يا عزيز تعزّزت بالعزّة... (33b) A  
 ولجميع الاولادى (!) و ابي وعشيرتى واقرباء واستاذى وشيخى\* وصلى الله على  
 خير خلقه محمد وآله اجمعين\* برحمتك يا ارحم الراحمين

„Lichtgebet“, das der Erzengel Gabriel dem Propheten Muḥammad beigebracht haben soll.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3649,67 - VOHD 17,B,8 Nr. 5,2 (dort weitere).

Titel auf Bl. 38b.

Es folgt eine Aufzählung der schönsten Namen Gottes (Bl. 37a-38b).

187

Hs. or. 8564

Or. 8564. Teil 4 (Bl. 39a-42a) der unter Nr. 39 beschriebenen Hs.

Du'ā' Muṣṭafā

دعاء مصطفى

(41a) A: اللهم يا حبيب الابرار \* ويا صفى الاخيار \* ويا معروفا فى الارض والاقطار ...  
 (42a) E: واحصى كل شيء عدداً \* برحمتك يا ارحم الراحمين

Gebet Muḥammad's. In dem vorangestellten türkischen Kommentar (Bl. 39a-41a) wird dargelegt, wie der Erzengel Gabriel diesem das Gebet übermittelte und welche Wirkung von seiner Verrichtung zu erwarten sei.

Andere Hs.: VOHD 37, Nr. 5, Bl. 43b?

Titel auf Bl. 41a.

188

Hs. or. 8564

Or. 8564. Teil 6 (Bl. 43b-50a) der unter Nr. 39 beschriebenen Hs.

Du'ā' ḡamīl

دعاء جميل

(45b) A: يا جميل يا الله \* يا قريب يا الله \* يا مجيب يا الله \* ...  
 (47a) E: ربنا انك حميد مجيد ولا حول ولا قوة الا بالله العظيم

Vor allem aus Anrufungen Gottes bestehendes Gebet Muḥammad's, welches ihm gleichfalls vom Erzengel Gabriel überliefert wurde.

Auf Bl. 43a-45b eine türkische, *şerh* genannte Einleitung.Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3649,<sup>17</sup> - VOHD 37, Nr. 5.

Titel auf Bl. 45b.

189

Hs. or. 13 945

Or. 2003-13 945. Persischer Lackeinband mit rotem Lederrücken; keine Klappe. Beide Deckel spiegelbildlich mit fast identischer, sehr sorgfältig ausgeführter Dekoration ausgefüllt: auf goldbraunem Grund ein Bouquet in Rot-, Weiß- und Orangetönen, bestehend aus Rose, Tulpe, Nelken (?), grünem Blattwerk und haselnussähnlichen Früchten (?). Deckelumrahmung aus einer schmalen Leiste in Gold und Schwarz. Innenspiegel rot lackiert und von einem goldenen Rahmen eingefasst. Gelblichbraunes, mittelstarkes, festes, glattes Papier. 55 Bl. und je 1 Vorsatzbl.; Paginierung 1-109 = Bl. 1b-55b. 8x13 cm. 4,5x8,5 cm. 8 Zl. Mittelgroßes, voll vokalisiertes Nash. Goldene Tinte auf dunkelblau gefärbtem Schrift-



spiegel; auf Bl. 55a einige Zll. mit schwarzer Tinte in Nasta'liq geschrieben, aber unlesbar; Bl. 54b und 55b unbeschrieben. Bl. 1b illuminiert mit nach oben offenem Kopfstück in Gold und Blau, durchzogen von feinen Ranken mit roten, hellblauen und violetten Blüten. Schriftspiegel mit breiterer, Rand mit schmaler Goldleiste umrahmt. Schreiber: Ibrāhīm. 1110/1698-99.

[(Du'ā') al-Ġaušan al-kabīr]

[**دعاء الجوشن الكبير**]

(S. 1) A: اللهم إني أسألك باسمك يا الله يا رحمن يا رحيم يا كريم يا مقيم يا عظيم ...  
 (S. 106) E: يا حافظا لا يغفل سبحانك يا لا إله إلا أنت الغوث الغوث خلصنا من النار يا رب

„Brustpanzergebet“ Muḥammad's, welches zu Beginn einer Schlacht, aber auch in den Nächten des Ramaḍān gebetet werden soll.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3649,<sup>18</sup> 3894,<sup>77</sup>.

Verf. und Titel fehlen.

Das Gebet besteht aus hundert Teilen für unterschiedliche Gelegenheiten und Anliegen. Die Teile sind in unserer Hs. durchnummeriert. Bei einer Reihe von Teilgebeten wird mit wenigen Worten auf Persisch angegeben, wofür das Gebet wirksam sein soll, wie z. B. das vierte beim Streben nach Größe und Würde (*ġihat-i ṭalab-i buzurġī wa 'izzat*).

Zu dem Büchlein gehört eine feste, mit schwarzem Leder bezogene Schatulle. Sie misst 19x12,3x3 cm und ist an der Schmalseite zu öffnen. Deren Ecken sind mit kleinen goldfarbigen Beschlägen versehen. Die Hs. ist in schwarzen Samt gebettet, während der Deckel mit weißer Seide ausgeschlagen ist.

**190**

**Hs. or. 13 841**

Or. 13 841. Teil 2 (Bl. 19b-23b) der unter Nr. 193 beschriebenen Hs.

Du'ā' al-ḥuḡub

**دعاء الحجب**

(19b) A: اللهم يا من احتجب بشعاع نوره عن نواظر خلقه يا من تسربل بالجلال والعظمة واشتهر التجبر في قدسه ...  
 (23a) E: والضلالة والجهل والمقت والغضب والعسر والضيق وفساد الضمير وحلول  
 النعمة وشماتة الأعداء وغلبة الرجال إنك سميع الدعاء (23b) لطيف لما تشاء

Gebet 'Alī ibn Abī Ṭālib's, welches als wirksam zur Abwehr von Heimsuchung und Kummer und zur Vergebung der Sünden angesehen wird.

Titel auf Bl. 19b. Am Rand der 1. Öffnung (Bl. 19b-20a) Erklärungen zu Herkunft und Verrichtung des Gebets auf Persisch.

191

Hs. or. 13 841

Or. 13 841. Teil 3 (Bl. 23b-30a) der unter Nr. 193 beschriebenen Hs.

Du‘ā’ yastašīr

دعاء يستشير

(23a) A: الحمد لله الذى لا اله الا هو الملك الحق المبين المدبر بلا وزير لا خلق من عباده  
يَسْتَشِيرُ ...

(29b) E: وافتح لى من لدنك رحمةً واسعةً ورزقاً واسعاً يا ارحم الراحمين والحمد لله  
رب العالمين وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم

Gebet, welches Muḥammad seinen Vetter und Schwiegersohn ‘Alī ibn Abī Tālib lehrte. Es soll dazu verhelfen, Vergebung bei Gott zu finden und im Glauben zu sterben.

Titel auf Bl. 23b. Er ist abgeleitet von dem Reimwort *yastašīr* („er fragt um Rat“) zu *wazīr* im Inc. des Gebets. Inhaltlich sagt diese Zeile aber aus, dass Gott gerade niemanden um Rat zu fragen braucht.

Am Rand der 1. Öffnung (Bl. 23b-24a) persische Erklärungen zur Herkunft und Wirksamkeit des Gebets.

192

Hs. or. 8564

Or. 8564. Teil 7 (Bl. 50a-54b) der unter Nr. 39 beschriebenen Hs.

[*Al-Hayākil as-sab‘a*]

[الهيكل السبعة]

(51a) A: < الهيكل الاول > اعيز نفسى بالله الذى لا اله الا هو الحى القيوم لا تأخذه  
سنة ...

(54b) E: ومن كل اعين ناظرة واذان سامعة وايدٍ باطشة حسبنا الله ونعم الوكيل ولا  
حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم

Die weiteren Gebete beginnen:

الهيكل الثانى

(52a) A: الحمد لله الذى لا ينسى من ذكره ولا يخيب من دعاء ...

الهيكل الثالث

(52a) A: [اعيز نفسى] بالله الذى خلق السموات العلى الرحمن (52b) على العرش ...

الهيكل الرابع

(52b) A: اعيز نفسى بالله الذى لا اله الا هو الملك القدوس ...

الهيكل الخامس

A (53a): اعيز نفسي بالله الذي قامت السموات والارض بحكمته ...

الهيكل السادس

A (53b): اعيز نفسي بالله الذي لا اله الا هو الكلمات الطيبات المباركة (!) ...

الهيكل السابع

A (54a): اعيز نفسي بالله الحي القيوم ذو الجلال (54b) والاكرام ...

Sieben Lobgebete Gottes, welche zum großen Teil aus Koranversen bestehen.

A n d e r e H s s .: AHLWARDT Nr. 3665-6 - TŪYATOK 34,IV, 658 (bei beiden Nr. 2 als erstes).

Der Titel jedes einzelnen *Haikal*'s jeweils über dem Anfang.

In der *šerḥ* genannten türkischen Einleitung (Bl. 50a-51b) wird der Titel, „Standbild-Gebete“, so erklärt, dass der Koran gleichsam das - in seiner konkreten Form im Islam verbotene - „Standbild“ des Propheten Muḥammad sei. Weiter heißt es, Muḥammad habe dem ‘Alī ibn Abī Ṭālib diese Gebete überliefert. Sie sollen dem Beter in vielen Lebenslagen zur Erfüllung seiner Wünsche dienlich sein.

193

Hs. or. 13 841

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 13 841. Persischer Lackeinband mit Lederrücken; keine Klappe. Beide Deckel spiegelbildlich mit fast identischer, sehr sorgfältig ausgeführter Dekoration ausgefüllt: auf braunem, grün schillerndem Grund ein zu den Kanten hin kleiner werdendes Blumenarrangement - hauptsächlich Rosen - in Rot- und Orangetönen mit grünem Blattwerk. Die Deckelumrahmung besteht aus einer Borte feiner, in Gold gestempelter stilisierter Blüten und Blätter zwischen goldenen Linien. Das lackierte dunkelbraune Leder der Innenspiegel ist mit goldenen Zeichnungen geschmückt: einem einfachen äußeren Rahmen aus einer mit einer Schlangenlinie durchkreuzten Doppellinie, einem inneren Rahmen mit verschnörkelten Ecken und einem zopffartigen Mittelornament aus verschlungenen Rokokoartigen Schnörkeln. - Hellbraunes, mittelstarkes, festes, glattes Papier. 30 Bl. 10x16,5 cm. 5x10 cm. 7 Zl. Mittelgroßes, weitgehend vokalisiertes Nash; Randtexte (Bl. 1b-2a, 19b-20a, 23b-24a) und Widmung (Bl. 29b-30a) in unvokalisiertem, nicht vollständig punktiertem Nasta‘līq. Kustoden. - Die 1. Öffnung jedes Textes (Bl. 1b-2a, 19b-20a, 23b-24a) ist ganzflächig illuminiert: In einer golden grundierten Kartusche, die in ein mit goldenen, roten und orangefarbenen winzigen Blüten auf blauem Grund gefülltes Rechteck eingelassen ist, steht über dem Text der jeweilige Titel. Über dem Rechteck des 1. Teils ist außerdem ein Kopfstück mit einer blau grundierten Kuppel, die oben begrenzt wird von einem breiten goldenen Band, in welches von oben her zwei umgekehrte Kuppeln ragen. Kuppeln und Band sind mit ähnlichen Blüten wie das Rechteck gefüllt. Ein rot grundiertes Band mit fein gezeichnetem lilienförmigen Muster begrenzt Kopfstück und Rechteck nach unten und zu den beiden Seiten. Die inneren und unteren Ränder beider Seiten dieser Öffnungen sind mit einem Rankenwerk aus goldenen Blättern und goldenen, rot und blau gefüllten Blüten bedeckt, während die äußeren Ränder in Goldgrund eingelassene schräg laufende Wolkenbänder mit feiner Schrift aufweisen. Ebenfalls in - allerdings größeren - Wolkenbändern vor Goldgrund steht die Schrift der 3 Texte. Der Schriftspiegel ist von einer breiteren Leiste in Gold, Schwarz und Blau umrahmt, der Rand von einer feinen Goldleiste. In der oberen Ecke der a-Seiten steht in feiner roter Schrift der Titel des Werkes. Teil 3 hat einen kurzen Kolophon in Form eines auf der Spitze stehenden Dreiecks, neben welchem der freie Raum mit ähnlichem Rankenwerk gefüllt ist wie die inneren und unteren Ränder der jeweils 1. Öffnung. S c h r e i b e r: Muḥammad Ḥusain an-Nūr (?). [Iran.] Šawwāl 1282/Februar-März 1866. Gewidmet dem *muqarrir al-ḥāqān wa-mu‘attir as-sultān sar-kār-i Muḥammad Ḥān ... ḥuzūr-i humāyūn*, einem hohen Beamten [des Nāširaddīn Šāh (reg. 1264-1313/1848-96)] offenbar.

Teil 1 (Bl. 1b-19b) der Hs.

*Du‘ā’ Kumail*

دعاء كميل

(1b) A: اللهم إني أسألك برحمتك التي وسعت كل شيء وبقوتك التي قهرت بها كل شيء ...

(19b) E: وافعل بنا ما أنت اهله وصلّى الله على رسوله والائمة الميامين من آله وسلّم تسليماً كثيراً

Gebet des Kumail ibn Ziyād an-Naḥāī (st. 82/701, *Tārīḥ al-islām* 6/176-8), eines Vertrauten und Kampfgenossen ‘Alī ibn Abī Ṭālib’s. Dieser lehrte ihn das Gebet, das als Gebet des Propheten und Heiligen Ḥiḍr gilt und besonders bei den Schi‘iten beliebt ist. Es besteht vor allem aus Lobpreisungen Gottes und Bitten um Vergebung und Schutz.

Andere Hs.: GAS 2/281,7.

Titel auf Bl. 1b. Am Rand der 1. Öffnung (Bl. 1b-2a) persische Erläuterungen zum Propheten Ḥiḍr.

Es folgen: 2. Bl. 19b-23b: *Du‘ā’ al-ḥuḡub* (s. Nr. 190). 3. Bl. 23b-30a: *Du‘ā’ yastašīr* (s. Nr. 191).

## 194

## Hs. or. 8564

Or. 8564. Teil 5 (Bl. 42a-43b) der unter Nr. 39 beschriebenen Hs.

*Du‘ā’ [al-]ism [al-]a‘zam*

دعاء [ال-] اسم [ال-] اعظم

(42b) A: ومن يعظم بالله فقد هدى الى صراط (43a) مستقيم \* {ولا تحسبن الله غافلاً عما يعمل الظالمون} (سورة ١٤، ٤٢) ...

(43b) E: {والسمااء ذات الرجوع \* والارض ذات الصدع انه لقول فصل وما هو بالهزل} (سورة ٨٦، ١١-١٢)

In Samarqand und Buḥāra verbreitetes Gebet mit frommen Sprüchen und einzelnen Sätzen aus dem Koran. Dem Gebet ist ein türkischer *šerḥ* vorangestellt (Bl. 42a-b).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3649,5 (? anderes Inc.) - VOHD 37, Nr. 69,2 (Bl. 68b-70b) und 74,2 (Bl. 50b-52b)?

Titel auf Bl. 42b.

195

Hs. or. 13 941

Or. 2002-13 941. Teil 6 (Bl. 79b-90b) der unter Nr. 41 beschriebenen Hs.

[Du‘ā’] āyāt al-fatḥ

[دعاء] آيات الفتح

(80a) A: اللهم افتح لنا ابواب بخيرك (!) وفضلك ورأفتك ورزقك وكرمك يا اكرم الاكرمين  
ويا ارحم الراحمين ...

(84a) E: ومن جميع آفات الدنيا وعذاب الآخرة آمين يا رب العالمين ويا خير الناصرين  
... وسلم تسليما دائما كثيرا

Gebet mit Koranversen, in denen Wörter vorkommen, die von *f-t-ḥ* („öffnen, erobern, Sieg verleihen“) abgeleitet sind.

Verf. fehlt; Titel als *Āyat al-fatḥ* auf Bl. 79b.

Es schließen sich an ein *Du‘ā’ āḥir sūrat al-fatḥ* (Bl. 84b), ein *Dīkr sūrat al-fatḥ* (Bl. 85a) und verschiedene Koranverse, die Zuversicht und Trost vermitteln (Bl. 85b-87a), darunter solche, in denen von den Radikalen *ḥ-f-z* („beschützen, bewahren“) abgeleitete Wörter vorkommen (Bl. 87a-88a). Auf Bl. 88b-90b weitere kurze Gebete.

4. Gottesgedenken (*adkār*)

196

Hs. or. 10 920

Or. 1998-10920. Hellbrauner fester Lederband mit Klappe am Vorderdeckel (!). Eingepresstes mandelförmiges, mit einem floralen Ornament ausgefülltes Medaillon in der Mitte jedes Deckels (auf dem hinteren Deckel verkehrt herum) und geschweifte Eckstücke; Reste von Gold auf den Ornamenten; Innenspiegel beschrieben mit einem Text über Vermächtnisse. Bräunliches, dickes, festes, etwas raues Papier; Bl. 1-2 und 121 von anderer Qualität. Wurmfraß in Einband und Papier. 121 Bl. 22,5x32,5 cm. 14x26 cm. 35 Zl. Kustoden. Mitteltgroßer jemenitischer Duktus. Schwarze Tinte; Interpunktion der ersten Öffnung, *wa-sammaitu, ammā l-mu‘allif, qāla* und zitierter Grundtext rot. Aḥmad ibn Aḥmad ibn Ibrāhīm al-Ānisī (Unsī/Insī/Anasī). In der Nacht auf Freitag, den 24. Rabī‘ I 1279/19. September 1862. Besitzervermerke (Bl. 3a): von Sulaimān ibn Ḥasan vom Ġumādā I [1]334/März-April 1916 und von Qāsim ibn Ibrāhīm Muḥammad Ibrāhīm as-Sindī.

Muḥammad ibn ‘Alī ibn Muḥammad AŠ-ŠAUKĀNĪ.

Starb 1250/1834; GAL S 2/818-9; KAḤḤĀLA 11/53-4; ZIRIKLĪ 6/298; WAĞĪH/958-68; EI<sup>2</sup> 9/378; TDVĪA 39/22-8.

Tuḥfat ad-dākirīn bi-‘Uddat al-Ḥiṣn al-ḥaṣīn

تحفة الذاكرين بعدة الحصن الحصين

(3b) A: يا مالك يوم الدين اياك نعبد... الحمد لله الذى جعل ذكره عدة للمتقين ... <وبعد >

فانه لما كان كتاب عدّة الحصن الحصين ...  
 E (119b): ما اشتمل عليه من الفوائد الشاملة للدارين ومنها حسن الخاتمة \* قال في  
 النسخة المنقول منها هذى ما لفظه قال في الامّ والى هنا انتهى هذا الشرح بقلم مؤلفه ...

Kommentar zum Auszug m.d.T. 'Uddat al-Ḥiṣn des Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad Ibn al-Ġazarī (st. 833/1429; GAL<sup>2</sup> 2/257-61 S 2/274-8; KAḤḤĀLA 11/291-2; ZIRIKLĪ 7/45-6; EI<sup>2</sup> 3/753; TDVĪA 20/551-7) zu seinem eigenen -Ḥiṣn al-ḥaṣīn min kalām sayyid al-mursalīn. Darin gibt er auf der Grundlage von Koran und Ḥadīṭ Hinweise für die rechte Art des Gebets, insbesondere auch des Gebets für Muḥammad. Aš-Šaukānī beendete den Kommentar am Dienstag, 13. Ġumādā II 1235/28. März 1820, wie er am Schluss mitteilt.

Andere Hss.: GAL S 2/277-8,<sup>19,Ausz.a.β</sup> - Jemen Nr. 486 - Ṣan'ā'/313-5 - KARABULUT Nr. 7989,10.

Titel in der Vorrede (Bl. 4a) und zusammen mit dem Verf. auf Bl. 3a.

Am Rand von Bl. 119b sagt der Schreiber, dass er die Hs. vom Ms. von des Verf.s. Sohn Aḥmad kopiert habe. Diese Vorlage sei zwar korrekt (*an-nuṣḥa as-ṣaḥīḥa*), jedoch ohne Vokalisierung, auch da nicht, wo es notwendig gewesen wäre. Zur Zeit der Beendigung der Kopie lebte Aḥmad ibn Muḥammad aš-Šaukānī noch, wie aus seiner Eulogie hervorgeht.

Einzelne Randglossen sowie in der oberen äußeren Ecke der a-Seiten Stichworte zum Inhalt.

Auf Bl. 2a ein Text über die Eigentümlichkeiten der islamischen *umma*.

## 5. Litaneien (*aurād*)

197

Hs. or. 3060

Or. 3060. Violettbrauner, fein genarbter fester Lederband mit floral ausgefüllter, aus rotem Leder ausgeschnittener, goldgeprägter Mandel, die in die in den Deckel eingeprägte Vertiefung gleicher Form eingeklebt wurde, und entsprechenden Anhängern; Deckelrand mit Leiste aus golden gepunzten Kreisen verziert; Rücken bestehend aus mittelbraunem, schadhaft gewordenem Leder; Innenspiegel mit glattem, feinem roten Leder mit goldenen, einen Rahmen andeutenden Linien bezogen; keine Klappe. Papier dünn, fest, bräunlich, ohne willkürliche Wasserzeichen. Blattzahl: 138 Bl. und hinten 1 Vorsatzbl. Format: 10x17,5 cm. Schriftspiegel: 5x10,5 cm. Zeilenzahl: 12 Zl. Kustoden. Duktus: Teilvokalisiertes, sorgfältig geschriebenes kleines Nash; Überschriften in Tuluṭ. Schreiber: Muḥammad Ṣādiq al-Qazwīnī. Datierung: 28. Ramaḍān 1077/24. März 1667. Verzierungen: Kopfstück von der Größe des halben Schriftspiegels auf Bl. 3b: über einem querliegenden Rechteck mit liegender goldener Mandel auf blauem, mit kleinen rosafarbenen und dunkelroten Blüten und goldenen ṣāz-Blättern gefülltem Grund und ähnlich ausgefüllten Halb-Mandeln rechts und links liegt ein großes, nach oben offenes Feld. In dessen Mitte eine blau grundierte, stehende, mit Rankenwerk und ṣāz-Blättern gefüllte Mandel, die von einem breiten, geschwungenen Rand eingefasst ist. Dieser trägt auf goldenem Grund ähnliche Blüten- und ṣāz-Ornamente wie das untere Rechteck, erweitert um blaue und türkisfarbene Blüten. Außer am oberen Rand sind Kopfstück und Schriftspiegel dieser wie der übrigen Seiten von einer

Goldleiste, die mit dünnen schwarzen, blauen und grünen Linien begrenzt ist, eingefasst. Die Ränder der ersten Doppelseite (Bl. 3b-4a) sind bis auf einen schmalen Streifen an den äußeren Kanten und dem oberen Rand von Bl. 4a mit einem blassen Ornament aus Blumenranken und *ṣāz*-Blättern in Goldgrisaille verziert; mit Goldgrisaille sind auch die Schriftzeilen hinterlegt. Schwarze Tinte; Zwischenüberschriften in goldener, von dünner schwarzer Linie eingefasster Schrift; Kolophon rot.

ZAIN AL-ĀBIDĪN ‘Alī ibn al-Ḥusain ibn ‘Alī ibn Abī Ṭālib.

Starb zwischen 92/710 und 99/717; GAL<sup>2</sup> 1/38-9 S 1/74-6; GAS 1/526-8; A’yān aš-šī’a 1/629-50; EI<sup>2</sup> 11/481-3;

Aṣ-Ṣaḥīfa al-kāmila

## الصحيفة الكاملة

(3b) A: حَدَّثَنَا السَّيِّدُ الْأَجَلُّ نَجْمُ الدِّينِ بِهَاءِ الشَّرْفِ أَبُو الْحَسَنِ مُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ بْنِ  
أَحْمَدَ ... الْعُلُوِّ الْحُسَيْنِيِّ ... قَالَ أَخْبَرَنَا ...

Das erste Gebet beginnt (11a):

الحمد لله الأوّل بلا أوّل كان قبله ... الذي قصرت عن رؤيته ابصار الناظرين  
(124b) E: وَنَجِّنِي مِنْ مَضَلَّاتِ الْفِتَنِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَيَّ سَيِّدِنَا ...

Das Du‘ā’ yaum as-sabt endet (136a):

تتمّ احسانك فيما بقى من عمرى كما احسنت فيما مضى منه يا ارحم الراحمين

Auch u.d.T. *as-Ṣaḥīfa as-Sağğādiya* bekannte, mitunter dem ‘Alī ibn Abī Ṭālib (st. 40/661; GAL<sup>2</sup> 1/38-9 S 1/74-6; GAS 2/277-81; EI<sup>2</sup> 1/381-6; TDVIA 2/371-8) zugeschriebene schiitische Perikopensammlung.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3769-70 - GAL<sup>2</sup> 1/39 S 1/76 - GAS 1/526,<sup>II</sup> - VOHD 37,4 Nr. 144 - Princeton Nr. 1703- -KARABULUT Nr. 5487,5.

Verf. und Titel am Ende des Hauptteils (Bl. 124b) und zu Beginn der zusätzlichen Gebete (125a). Der Sammlung ist eine Überliefererkette vorangestellt, die mit Nağmaddīn Abū l-Ḥasan Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Aḥmad ... al-Ḥusainī als jüngstem Glied beginnt. Dieser hörte die Gebete im Rabī I 516/Mai-Juni 1122 von Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn Aḥmad ibn Šahriyār *al-ḥāzin li-ḥizāna* ... ‘Alī ibn Abī Ṭālib, einem Nachfahren des Schatzmeisters des Kalifen ‘Alī (Bl. 2b-3b). Die Gebete hatte der Enkel des Verf.s, Abū ‘Abdallāh Ġa’far ibn Muḥammad ibn ‘Alī, dem Mutawakkil ibn Hārūn al-Balḥī diktiert, wie es weiter in der ausführlichen Einleitung heißt. Ursprünglich seien es 75 Gebete gewesen, von denen elf jedoch dem Mutawakkil entfallen seien (Bl. 9a). Auf Bl. 9b-10b werden die Überschriften von 56 Gebeten (57 in der Hs. AHLWARDT) aufgezählt, die der Redaktion des Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muslim al-Muṭaḥhar entstammen. Dabei handelt es sich um Gebete für die verschiedensten Gelegenheiten, angefangen von Lobpreisungen Gottes und des Propheten über Gebete für bestimmte Tage bis zu Bittgebeten unterschiedlicher Art.

Nach dem letzten Gebet heißt es, die *-Ṣaḥīfa al-kāmila* ende hier. In einigen Manuskripten schlossen sich jedoch noch Lobpreisungen Gottes an, die ebenfalls von Zain al-Ābidīn stammten. Diese Preisgebete, sieben an der Zahl, sowie sieben Gebete auf die Tage der Woche folgen auch in unserer Hs. (Bl. 125a-136a). Das letzte hiervon, *Du‘ā’ yaum as-sabt*, ist mit einer persischen Interlinearübersetzung versehen.

Korrekturen und Varianten am Rand.

Auf Bl. 137a-138b sind zwei weitere Gebete hinzugefügt, denen Anweisungen zu Ver-  
richtung und Wirksamkeit vorangestellt sind, geschrieben auf Persisch mit roter Tinte in  
Nasta'liq.

Das erste Gebet beginnt (137a):

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِعَزِيْزِ تَعَزِيْزِ اعْتِرَازِ عِزَّتِكَ

Das zweite beginnt (138a):

سُبْحَانَ اللَّهِ مَلَأَ الْمِيزَانَ وَمُنْتَهَى الْعِلْمِ

Am Ende steht der Kolophon eines Yūsuf 'Alī, datiert Mittwoch, 22. Muḥarram 1224/  
Donnerstag, 9. März 1809.

198

Hs. or. 9668

Or. 1986.9668. Weinroter, fester Lederband mit Klappe. Festes, glattes, mittelstarkes, bräunliches Papier mit einem schmalen Rand in einem dunkleren Braun. Schriftspiegel teilweise an der Rahmenlinie aus den Bll. sich herauslösend. 229 Bl. und vorn und hinten je 3 Vorsatzbl. 10,5x16,5 cm. 5,5x11 cm. 8 breite Zl. für den Text und 8 schmale Zl. für die Übersetzung. Kustoden. Mittelgroßes voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Überschriften und persische Übersetzung rot. Kopfstück aus feinen Blüten in einem umgekehrten herzförmigen goldenen Feld, in das ein blau grundiertes, geschwungenes, ebenfalls mit Blüten gefülltes Ornament eingelassen ist. Das Kopfstück wurde nachträglich mit seinem oberen Rand auf Bl. 2b in die Hs. eingeklebt. U m r a h m u n g des Schriftspiegels mit schwarz eingefasster, rot-goldener Leiste, des Randes mit feiner schwarzer Doppellinie und einer auf den dunkleren äußeren Rand gezeichneten goldenen, aus Sternen und Bögen bestehenden Kette. Text von Bl. 1b-17b in auf goldenem Grund ausgesparten Wolkenbändern; golden ausgefüllte Kreise zur Interpunktion; Überschriften in Kartuschen, die in einem blauen Feld ausgespart wurden. Unter dem hochgeklappten Kopfstück ein kaum lesbarer Vermerk des Schreibers (?) mit Datum vom Muḥarram [1]127/Okt.-Nov. 1715 und Stempel mit dem Schriftzug *ih̄tītām ad-daula* (2b). Besitservermerk vom Rabī II [1]128/März-April 1716 und unleserlicher Stempel (2a).

Dasselbe Werk wie bei Nr. 197.

A (3b): wie bei Nr. 197 mit derselben Überliefererkette.

Das erste Gebet beginnt (17b) wie bei Nr. 197.

E (219a-b): wie bei Nr. 197.

Das letzte der Preisgebete endet (227b):

فَاسْتَرْنِي يَا سَيِّدِي مِمَّا أَخَافُ وَأَحْذَرُ وَأَنْتَ الْعَظِيمُ اعْظُمْ مِنْ كُلِّ عَظِيمٍ بِكَ بِكَ بِكَ ...  
اسْتَرْتِ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ

Die Hs. endet mit dem siebenten Preisgebet; die Gebete auf die Tage der Woche sind nicht enthalten.

Dem Text ist eine vollständige persische Interlinearübersetzung beigegeben; am Rand persische Glossen.



Or. 2000-13 539. Violettbrauner fester Lederband mit goldgeprägtem S-Band als äußerer und doppelter goldener Linie als innerer Deckelumrahmung; keine Klappe; Rücken mit goldenen Linien nach Art eines Mauerwerks versehen. Dünnes, festes, glattes, bräunliches Papier, bei einigen Bll. sorgfältig am Rand ausgebessert. 315 Bl. und hinten 2 Vorsatzbl. Kleinformat: 6x10,5 cm. 3,5x7,5 cm. 9 Zl. Kustoden. Kleines, voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Überschriften rot. Kopfstück auf Bl. 1b aus einem kuppelförmigen, teils golden, teils blau grundierten, mit feinen hellblauen und goldenen Blüten und Ranken ausgefüllten Feld über einem ähnlichen Rechteck bestehend; die beiden Schriftspiegel der 1. Öffnung sind von einem Rahmen aus Gold und Blau eingefasst, die der übrigen Bll. von einem goldenen Rahmen, alle Bll. außerdem von einer zweiten, feinen Goldleiste am äußeren Rand eingerahmt; jede Schriftzeile ist von zwei waagerechten goldenen Linien begrenzt; Rand der 1. Öffnung mit goldenen Ranken und blauen Blüten verziert. Unleserliche Stempel auf Bl. 1a, Stempel mit dem Namen Muḥammad Beg (?) auf Bl. 314b.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 197.

A (1b): wie bei Nr. 197 mit derselben Überliefererkette.

Das erste Gebet beginnt (18a) wie bei Nr. 197.

Das letzte der 54 Preisgebete, *Du'ā' fī stikšāf al-humām*, fehlt, obwohl es in der Aufzählung (Bl. 14b-17b) genannt wird. In dieser Hs. ist das letzte dieser Gebete das *Du'ā' fī t-taḍallul li-llāh*.

Im Anschluss an die Gebete auf die Tage der Woche steht ein *Du'ā' al-mašlūl*, welches beginnt (304b):

اللهم انى اسالك باسمك بسم الله الرحمن الرحيم يا ذا الجلال والاکرام يا حى يا قيوم يا حى لا اله الا انت

Darauf folgt ein Gebet mit Koranversen, das, wie es in der vorausgeschickten persischen Erklärung heißt, am Anfang jedes Monats nach dem ersten Ritualgebet gesprochen werden solle.

Einzelne Korrekturen am Rand.

Auf den hinteren beiden Vorsatzbl. drei Geburtseinträge von ungelenker Hand auf Persisch aus den Jahren 1274/1857-58, 128[0]/1863-64 und 1284/1867-68.

Or. 2002-13 941. Teil 3 (Bl. 49b-51a) der unter Nr. 41 beschriebenen Hs.

[Pseudo-?]Sayyid Baṭṭāl [Ġāzī].

Starb 122/740 (?); TDVIA 5/204-5; EI<sup>2</sup> 1/1102-3.

Wird Sayyid Baṭṭāl

ورد سيد بطال

(49b) A: اللهم يا اول الاولين ويا [آ]خر الآخريين ويا خالق السموات والارضين رب لا تذرني فرداً ...

(51a) E: وبلغ روحه وارواح اهل بيته منّا التحية والتسليم وعلى جميع الانبياء والمرسلين  
والحمد لله رب العالمين

Dem Sayyid Baṭṭāl Ġāzī zugeschriebene Anrufungen Gottes und Segenswünsche für Muḥammad. Es dürfte sich um eine pseudepigraphische Litanei handeln, denn von dem arabischen Krieger der Umayyadenzeit, der sich im Kampf gegen die Byzantiner hervorgetan hatte und später zu einem Helden des türkischen Volksromans wurde,<sup>1</sup> sind keine Texte bekannt.

201

Hs. or. 13 941

Or. 2002-13 941, Teil 2 (Bl. 48a-49a) der unter Nr. 41 beschriebenen Hs.

Šaiḥ Wafāʾ.

Nicht identifizierbar.

Aurād

اوراد

(48a) A: اللهم انزل علينا دولةً من دولتك وقدرَةً من قدرتك ونعمةً من نعمتك ...

(49a) E: > اللهم < اجعلنا من السعداء والمقبولين ولا تجعلنا من الاشقياء (so richtig!)  
المردودين والحمد لله رب العالمين

Litanei.

Verf. und Titel auf Bl. 48a.

## 6. Mystische Gebetsformeln (aḥzāb)

202

Hs. or. 13 951

Or. 2003-13951, Teil 4 (Bl. 155b-161a) der unter Nr. 212 beschriebenen Hs.

ʿAlī ibn ʿAbdallāh ibn ʿAbdalḡabbār aš-Šādīlī.

St. 656/1258; GAL<sup>2</sup> 1/583-4 S 1/804-6; KAḤḤĀLA 7/137; ZIRIKLĪ 4/305; EI<sup>2</sup> 9/170-2; TDVĪA 38/385-7.

[Ḥizb al-baḥr]

[حزب البحر]

<sup>1</sup> S. dazu: YORGOS DEDES: *Battalname: giriş İngilizce tercüme, Türkçe metin, yorum ve tıpkıbasım*. Kısım 1: Giriş ve İngilizce tercüme (Introduction and English translation). [Cambridge, Mass.] 1996.

A (155b): > اللهم < يا على يا عظيم يا حليم يا عليم انت ربي وعلمك حسبي فنعم الرب  
وفى ...

E (160b): ولا حول ولا قوة الا (اوف161) بالله العلى العظيم > اللهم < صل على سيدنا  
ومولانا > محمد < وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا

Mystische Litanei, die aš-Šādīlī vom Propheten Muḥammad selbst bekommen haben will. Sie soll auf Reisen schützen, besonders, wie der Titel nahelegt, auf dem Meer. Titelvariante: *al-Ḥizb aš-ṣağīr*.

Anderere Hss.: AHLWARDT Nr. 3868-9 - GAL<sup>2</sup> 1/584<sub>4</sub>, S 1/805<sub>5</sub> - QZ 1 Nr. 172-3 - KARABULUT Nr. 5602,5.

Verf. und Titel fehlen.

## 203

### Hs. or. 13 939

Or. 2002-13 939. Teil 2 (Bl. 56b-62b) der unter Nr. 40 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 202.

A (56b-57a): wie bei Nr. 202 mit Variante: *يا عليم* fehlt und *فنعم الرب ربي* statt *فنعم الرب وفى*.

E (61b): ونعم النصير {حسبى الله لا اله الا هو عليه توكلت وهو ربّ العرش العظيم}  
(سورة التوبة، ١٢٩)

Verf. fehlt; Titel auf Bl. 56a.

Vor dem Gebet steht eine *šerḥ* genannte türkische Erklärung, der zufolge Gott einem Sünder, der einmal dieses Gebet spricht und Buße tut, alle seine Sünden vergibt.

Auf Bl. 62a eine ebenfalls türkische Empfehlung, bei Geldproblemen den Koranvers 34,39 zu sprechen: „Und wenn ihr etwas spendet, wird er es ersetzen. Er kann am besten bescheren.“<sup>1</sup>

## 204

### Hs. or. 13 951

Or. 2003-13951. Teil 5 (Bl. 161b-170a) der unter Nr. 212 beschriebenen Hs.

[Muḥyīaddīn Abū Zakarīyā' Yaḥyā ibn Šaraf ibn Murī] AN-NAWAWĪ.

<sup>1</sup> RUDI PARET: Der Koran. Übersetzung. 7. Aufl. Stuttgart u. a. 1996, S. 302. PARET fügt nach „wird er es“ in Klammern hinzu: „euch dereinst“.

Starb 676/1277; GAL<sup>2</sup> 1/496-501 S 1/680-6; KAḤḤĀLA 13/202-3; ZIRIKLĪ 8/149-50; EI<sup>2</sup> 7/1041-2; TDVĪA 33/45-9.

Hizb

حزب

(161b) A: > بسم الله < الله اكبر الله اكبر الله اكبر اقول على نفسي وعلى ديني وعلى اهلى ...

(167a) E: وسلّموا تسليما {سبحان ربك ربّ العزة عما يصفون (167a) وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين} (سورة الصافات، ١٨٠-١٨٢)

Beliebte mystische Gebetsformel, auch *Wird an-Nawawī* genannt, welcher auch eine apotropäische Wirksamkeit zugeschrieben wird.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3882 - GAL<sup>2</sup> 1/501,<sup>XII</sup> S 1/6805).

Verf. und Titel auf Bl. 161b.

Es folgen auf Bl. 167b-170a drei kürzere Gebete.

## 7. Gebete für den Propheten

205

Hs. or. 5543

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.5543. 40 Bl. 14,5x21cm. 8-8,5x15 cm. 31 Zl. Schreiber: Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Ḥāḡḡ Kamāladdīn ibn al-Ḥāḡḡ Muḥammad ibn al-Ḥāḡḡ Nūraddīn al-BKFTYNY (?) aṭ-Ṭarābulusī aš-Šafīī (genannt nach T. 1). Am Mittwochmorgen, 17. Dū l-Qa'da 997/Samstag (!), 28. Oktober 1589 (T. 1). Besitzervermerke: von Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Muḥammad ad-Dikdikī (?) und Aḥmad ibn Nāširaddīn ibn 'Alī al-Biqāī aš-Šāmī, datiert letzte Dekade Ramaḍān 1135/25. Juni- 4. Juli 1723 in Istanbul (2a) sowie von Muḥammad al-Murādī al-Imām al-Ḥanafī (39a, wohl derselbe auch in Nr. 248).

Teil 1 (Bl. 1-37a) der Hs.

Abū Muḥammad Ḡabr ibn Muḥammad ibn Ḡabr ibn Hišām AL-QURṬUBĪ.

Starb 615/1218; KAḤḤĀLA 3/109.

*Al-Malādd wal-i'tiṣām biṣ-ṣalāh 'alā n-nabī 'alaihi min Allāh afḍal aṣ-ṣalāh wa-atamm as-salām wa-mā yalīqu bihī min al-mafāḥir al-kirām*

الملاذ والاعتصام بالصلوة على النبي عليه من الله افضل الصلوة واتم السلام وما يليق به من المفاخر الكرام

(2b) A: وصلى الله ... قال الشيخ ... الحمد لله القدوس السلام ... وبعد فان الله تعالى لما انشأني في الاسلام

E (37a): و الحمد لله بشكره والثناء عليه تستدام النعم والخيرات وهو حسبي ونعم الوكيل  
وسلم تسليما

Zusammenstellung von Traditionen über Gebet und Segenswunsch für Muḥammad, aufgelockert durch einige Gedichte.

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel auf Bl. 2a. In seiner Einleitung nennt der Verf. die Ḥadīṭwerke, aus denen er schöpft, ohne allerdings die Überliefererketten mit anzugeben. Daran schließen sich folgende Kapitel an:

- Bl. 3a: باب الامر بالصلوة على النبي ... والحض عليها والنوب اليها وما روى عنه فيها  
Bl. 12b: باب ما جاء في التسليم على النبي...  
Bl. 15a: باب ما جاء في ثواب من كتب الصلاة على رسول الله...  
Bl. 16a: باب ما جاء في كيفية الصلاة على النبي ...  
Bl. 18b: باب لا صلوة لمن لم يصل على النبي ...  
Bl. 19b: باب ما جاء في ان الصلاة على النبي ... تقوم مقام الصدقة  
Bl. 19b: باب ما جاء في ان الصلاة على النبي ... افضل من صدقة الفرض والنافلة  
Bl. 20a: باب ما جاء في ان من بكأ (?) المولود في بعض سنة (?) ...  
Bl. 20a: باب ما جاء في فضل النبي ... وكرامته على الله  
Bl. 25a: باب ما جاء في تعظيم رسول الله ...  
Bl. 28a: باب ما جاء في مولد رسول الله ...  
Bl. 29a: باب ما جاء في اسماء النبي ...  
Bl. 29a: باب ما جاء في صفة النبي ...  
Bl. 30a: باب ما جاء في خلق رسول الله ...  
Bl. 32a: باب ما جاء في عمر رسول الله ...  
Bl. 32a: باب ما جاء في وفاة رسول الله ...  
Bl. 35a: باب ما جاء في فضل المدينة النبوية على ساكنها افضل الصلاة والسلام

Den Schluss bilden zwei längere Gebete.

Einzelne Ergänzungen, Berichtigungen und *nusha*-Vermerke am Rand.

Es folgt: 2. Bl. 37b-40: Muḥammad ibn Zāfir al-Fayyūmī: *Lāmīya fī madḥ Sayyidinā rasūl Allāh* (s. Nr. 405).

206

Hs. or. 13 951

Or. 2003-13951. Teil 3 (Bl. 152b-155a) der unter Nr. 212 beschriebenen Hs.

[Abū Muḥammad] ‘Abdassalām IBN MAŠIŠ [ibn Abī Bakr ibn Aḥmad al-Ḥasanī al-Idrīsī al-Kāmīlī].

Starb 625/1228; GAL<sup>2</sup> 1/569 S 1/787-8 S 3/1234; ZIRIKLĪ 4/9; KAḤḤĀLA 5/232 (mit unrichtigem Lebensjahr, vgl. ZIRIKLĪ ebd., Anm. 2); EI<sup>2</sup> 1/91.

Aṣ-Ṣalāh al-Mašīṭiya

## الصلوة المشيئية

A (152b): > اللهم < صلّ على من منه انشقت الاسرار وانفلقت الانوار وفيه ارتقت الحقائق ...  
 E (155a): {يأيها الذين آمنوا صلّوا عليه وسلّموا تسليما} (سورة ٣٣، ٥٦) {سبحان ربك ربّ العزّة عما يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين} (سورة ٣٧، ١٨٠-١٨٢)

Gebet mit Fürbitten für Muḥammad.

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 3800, Bl. 116b-117a und Nr. 3911 - GAL<sup>2</sup> 1/569 S 1/788 S 3/1234 - QZ 1 Nr. 181.

Verf. auf Bl. 155a und als Titel *Qaṣīda*. Titelvariante *I'ānat ar-rāġibīn was-salām 'alā aḫḫal al-mursalīn*.

Am Rand von Bl. 155a ein Bittgebet.

207

Hs. or. 13 556

Or. 2001-13556. Weinroter fester Lederband mit Klappe; in der Deckelmitte golden eingepresste Mandel mit eingeklebtem Ornament aus geometrisch stilisiertem Blattwerk; Mandel oben und unten in ein schmales Band auslaufend; um das Mittelornament ein blind gepresster Rahmen aus einfachen Linien, in dessen inneren Ecken jeweils eine quadratische, stilisierte Blüte golden eingepresst ist; Klappe entsprechend verziert. Hellbraunes, dickes, etwas weiches Papier mit Wasserzeichen; Bl. 1-2, 88-89, 132-133, 185-187 nachträglich ergänzt: grauweißlich, mittelstark, glatt, maschinell hergestellt. Textverlust durch erheblichen Tinten- sowie Wurmfraß; einige Bl. ausgebessert. 187 Bl. 17x24 cm. 13x21 cm. 7 Zl. Kustoden. Voll vokalisiert, große magribinische Schrift. Braune Tinte; zahlreiche Hervorhebungen in Rot, Gold, Grün und Blau, ebenso die Vokalisierung; *sar-lauḥ* auf Bl. 3b, 22b, 30a, 64b, 77a, 100a und 144b in verschiedenen Ausführungen, aber stets bestehend aus einem von einem goldenen Rahmen eingefassten und mit elfenbeinfarbenem Flecht- und Blütenwerk versehenen Rechteck, das eine Kartusche mit elfenbeinfarbener Schrift enthält. Das Rechteck ist verbunden mit einem auf den Rand gezeichneten, mit goldenem Rankenwerk ausgefüllten Medaillon.<sup>1</sup> Auf den ergänzten Bl. 1b und 132 ist der *sar-lauḥ* nur kunstlos angedeutet. <sup>2</sup> Illustrationen: jeweils in einem wie ein schlüssellochförmiger, unten von Säulen begrenzter architektonischer Durchblick gestalteten Feld einmal ein *minbar*, über dem eine Moschee-Ampel hängt (Bl. 27b), das andere Mal drei Sarkophage mit einer Lampe darüber (Bl. 28a). Die schlüssellochförmigen Felder sind eingefasst in unterschiedliche, blau oder golden grundierte, mit Flecht- und Rankenwerk ausgefüllte Felder, und das Ganze wird jeweils von einer breiten, golden grundierten, mit Rankenwerk ausgefüllten Bordüre umrahmt.

[Abū 'Abdallāh] Muḥammad ibn Sulaimān AL-ĠAZŪLĪ [as-Simlālī].

Starb 870/1465; GAL<sup>2</sup> 2/327-8 S 2/359-60; KAḤḤĀLA 10/52 11/118-9; ZIRIKLĪ 6/151; EI<sup>2</sup> 2/527-8; s. a. TDVĪA 7/515-6.

<sup>1</sup> Ähnliche, ebenfalls magribinische Kopfstücke sind abgebildet in *Manuel de codicologie* S.135, ill. 43 (datiert 1191/1777) und in VOHD 37,4, Abb. 6 (datiert 1283/1867).

*Dalā'il al-ḥairāt wa-šawāriq al-anwār fī dīkr aṣ-ṣalāh 'alā n-nabī al-muḥtār*

دلائل الخيرات وشوارق الانوار في ذكر الصلاة على النبي المختار

(1b) A: وصلى الله على سيدنا ... قال الشيخ ... < الحمد > لله الذي هدانا للايمان ...

(2a) ... < وبعد > فالغرض من هذا الكتاب ذكر الصلوة ...

(187a) E: ان تزرع في قلبي معرفتك حتى اعرفك حق معرفتك كما ينبغي ان تعرف به

وصلى الله على سيدنا ... وعلى آله وصحبه وسلم تسليما ... (187a) ولا حول ولا قوة الا

بالله العلي العظيم (!) وصلى الله على سيدنا ومولانا محمد وآله ...

Weiterverbreitetes Andachtsbuch mit Gebeten für den Propheten Muḥammad (s. a. TDVIA 9/113-4). Titelvariante: *Dalā'il al-ḥairāt fī ṣalāh 'alā ḥair al-barīyāt*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3919-20 - GAL<sup>2</sup> 2/327-8,<sub>1</sub> S 2/359-60 - VOHD 37,4 Nr. 158-66 - VOHD 37,5 Nr. 116-124 - Zürich Nr. 73, 83, 90.

Verf. im Inc.; Titel in der Einleitung (Bl. 2b-3a). Unsere Hs. enthält zwei schematische Darstellungen der Prophetenmoschee von Medina, einmal mit der Kanzel (Bl. 27b), zum anderen mit den Sarkophagen von Muḥammad, Abū Bakr und 'Umar (Bl. 28a, s. die Beschreibung oben). Ähnliche Bilder sind oft in Manuskripten und Drucken der *Dalā'il al-ḥairāt* als Illustration der Beschreibung der *-Rauḍa aš-šarīfa* zu finden (vgl. a. u. Nr. 211-210)<sup>1</sup>.

Zwischen Bl. 26b und 27a fehlen ca. 2-3 Bll. mit dem Anfang des *Du'ā' ḥitām al-asmā'*. Möglicherweise ist dies nicht die einzige Lücke.

Gelegentlich Randglossen.

**208**

**Hs. or. 13 951**

Or. 2003-13951. Teil 2 (Bl. 17b-152a) der unter Nr. 212 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 207.

A (17b-18a): wie bei Nr. 207 mit Varianten: Der Text beginnt mit < الحمد لله > und الصلاة statt الصلوة .

E (151a): wie bei Nr. 207 mit Varianten: حتى لا اعرف الا اياك ولا اخاف غيرك اعرفك statt حتى اعرفك und der Text endet mit , وسلم تسليما , entsprechend einigen als Vor-

<sup>1</sup> S. auch VOHD 37,4 Nr. 158, 160-6; VOHD 37,5 Nr. 116, 117, 124 und Zürich/XXV-XXVI sowie JAN JUST WITKAM: „The battle of the images. Mekka vs. Medina in the iconography of the manuscripts of al-Jazuli's *Dalā'il al-Khayrat*. In: JUDITH PFEIFFER and MANFRED KROPP (edd.): *Technical approaches to the Transmission and Edition of Oriental Manuscripts*. Beirut Texts and Studies, No. 111 (Beirut, 2007), S. 67-82, 295-300.

lagen benutzten Mss., wie der Schreiber auf Bl. 152b angibt. Er fügt nach anderen Mss. aber noch den Schluss **وهو حسبي ونعم الوكيل** hinzu.

Titel in der Einleitung (Bl. 18b); Verf. fehlt. Die auf die Beschreibung der Prophetenmoschee von Medina folgenden beiden Seiten (Bl. 35b und 36a) sind bis auf jeweils einen leeren Rahmen freigelassen. Hier sollten sicher die sonst üblichen bildlichen Darstellungen (vgl. Nr. 207) eingefügt werden.

Am Rand einzelne Korrekturen.

Auf Bl. 17a zwei Verse von al-Ğazūlī's Biographen und Kommentator as-Sayyid [Abū 'Abd-allāh] Muḥammad al-Mahdī ibn Aḥmad [ibn Yūsuf] al-Fāsī (starb 1109/1698; GAL<sup>2</sup> 2/614 S 2/703; KAḤḤĀLA 8/301), die er auf der Rückseite des Ms.'s seines Kommentars niedergeschrieben hatte.

## 209

## Hs. or. 13 940

Or. 2002-13940. Dunkelbrauner, quadratischer, fester Lederband mit Blindpressung: nahezu kreisrundes, in nur schwach ausgeprägte Spitzen auslaufendes Mittelmedaillon, dessen florale Füllung stark abgegriffen ist, eingefasst von kleinen gepunzten Punkten; größere Punkte in den Ecken des inneren, aus einfachen Linien bestehenden Rahmens; keine Klappe. Hellbraunes, dickes, festes Papier mit Wasserzeichen. 177 Bl. und vorn 1 Vorsatzbl. 10,5x10,5 cm. Kreisförmiger Schriftspiegel von Ø 6,5 cm. 9 Zl. Kustoden. Weitgehend vokalisierter, mittelgroßer maġribinischer Duktus. Braune Tinte; zahlreiche Hervorhebungen in Rot, Blau und Gelb; Schriftspiegel umrahmt von doppelter roter Linie, bei der ersten Öffnung zusätzlich mit gelben und schwarzen Linien. Auf Bl. 1b in der Mitte des Schriftspiegels zwei Zll. in gelb eingefasstem Feld, dessen Mitte am Rand von einem einer liegenden Ampel ähnlichen Ornament betont wird. 2 sorgfältig ausgearbeitete Illustrationen: Bl. 15b drei Sarkophage mit einer Lampe darüber, die von moderner Hand mit Tinte Muḥammad, Abū Bakr und 'Umar zugeschrieben werden, und auf Bl. 16a *minbar* und *mihṛāb*, ebenfalls mit einer Lampe darüber; beide Zeichnungen jeweils in einem gelben Ring, der an einen geflochtenen Zopf erinnert und innen und außen von mehreren einfachen Kreisen umgeben ist. Türkische Besitzervermerke von 'Alġak (!) ibn Islām und Ḥāġġ TWĠZ (?) ibn Aslan von 1255/1830-40 und 1308/1890-91 (b-Seite des vorderen Vorsatzsbl.s) und von 'Alī ibn Islām (? ausgewischt), ŠNDWL Ḥān ibn Ālġaq und Aḥmat (?) ibn Ālġaq (Bl. 117a).

Dasselbe Werk wie bei Nr. 207.

A (1b-2a): wie bei Nr. 207 mit Varianten: **من هذا الكتاب** statt **في هذا الكتاب** und **الصلوة** statt **الصلاة**.

E (116a-b): wie bei Nr. 207 mit Varianten: auf **يا ارحم الراحمين** folgt **ان تعرف به** und der Text endet mit **ولا قوة الا بالله العلي العظيم**.

Verf. im Inc.; Titel in der Einleitung (Bl. 2a-b) und im Kolophon (Bl. 116b). Auch diese Hs. enthält zwei bildliche Darstellungen der Prophetenmoschee von Medina (Bl. 15b, s. o., vgl. a. Nr. 207).



Or. 1983.8524. Hellbrauner, fester Lederband mit goldgepressten, floral ausgefüllten, in entsprechende Vertiefungen geklebten Schmuckelementen; in der Mitte eine kleine Mandel mit Anhängern und an den Rändern und in den Ecken ähnliche Kartuschen; keine Klappe. Der Rücken und die Ecken des Vorderdeckels sind mit dickem hellbraunen Leder ausgebessert. Hellbraunes, dünnes, glattes, festes Papier ohne Wasserzeichen. 130 Bl. und vorn 2 dicke orangefarbene und ein dünnes hellbraunes sowie hinten 2 dicke hellbraune Vorsatzbl. Format: 9,5x16 cm. 6x11-11,5 cm. 10 Zl. außer Bl. 1b-2a mit 4 Zl. Kustoden. Duktus: Weitgehend vokalisiertes, mittelgroßes Nashī, die interlineare Übersetzung klein, unvokalisiert, zum Ta'liq neigend. Schwarze Tinte, die interlineare Übersetzung in Rot; zahlreiche Hervorhebungen in Rot, Blau und Gelb. Bl. 1b-2a: Illumination des Schriftspiegels der ersten Öffnung und Kartuschen darüber und darunter, in deren oberen der Titel steht, während die unteren floral ausgefüllt sind, in einer schmalen Borte aus stilisierten kleinen, violett ausgefüllten Blättern auf goldenem Grund. Die Borte wird an den Außenkanten umrahmt von einem breitem, golden grundierten Rahmen mit einem spitzbogigen, mäandernden Muster aus violetten, in den Ecken hellblauen Linien, die sich um tropfenförmige Ornamente und winzige rosafarbene, violette und gelbe Blüten winden. Ab Bl. 2b ist der Schriftspiegel umrahmt von doppelter roter Linie und an den Außenrändern einer golden und schwarz gefassten Borte aus stilisierten, mit feiner roter Feder gezeichneten, golden ausgefüllten Blättern. Auf Bl. 18b-19a finden sich 2 sorgfältig ausgearbeitete Miniaturen in kräftigem Rot, Hell- und Dunkelblau, Grün und Gold einmal (Bl. 18b) der Heiligen Moschee von Mekka mit Ka'ba, Kanzel und Maqām Ibrāhīm in der Mitte auf dem hellblau grundierten Umschreitungsplatz (*maṭāf*). Der übrige Moscheehof ist golden grundiert, und die unperspektivisch in Seitenansicht dargestellten Maqāme, Tore und Minarette der den Hof begrenzenden Kolonnaden ragen in ihn hinein. Auf der zweiten Miniatur (Bl. 19a) ist die in gleicher Weise, teils in Draufsicht, teils in Seitenansicht dargestellte, ebenfalls von Kolonnaden begrenzte Prophetenmoschee von Medina zu sehen, deren golden grundierter Hof mit zwei kleineren Mausoleen etwa die untere Hälfte des Bildes einnimmt, während die Sarkophage von Muḥammad, Abū Bakr und 'Umar in einem abgegrenzten, dunkelblau grundierten Raum im darüber liegenden rechten Viertel und Kanzel und Gebetsnische in dem hellblau grundierten darüber liegenden linken Viertel abgebildet sind. Die Rechtecke der Höfe beider Moscheen sind nach außen zum Seitenrand hin von Kuppeln und Minaretten flankiert.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 207.

A (1b-2b): wie bei Nr. 207 mit Varianten: ... قال الشيخ fehlt; zwischen < وبعد > und من هذا الكتاب steht noch فهذا und في هذا الكتاب statt من هذا الكتاب .

E (129b-130a): wie bei Nr. 207 mit Varianten: ... ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم fehlt und nach وعلى آله وصحبه وسلم تسليما heißt es: الحمد لله رب العالمين وهو > اللهم < , حسبنا ونعم الوكيل . اغفر لمؤلفه وارحمه ...

Verf. fehlt; Titel in der Einleitung (Bl. 2a).

Dem Text ist interlinear eine persische Übersetzung beigefügt.

Auch diese Hs. enthält zwei Abbildungen (Bl. 18b-19a, s. o. die Beschreibungen), jedoch keine schematischen Darstellungen wie in den magribinischen Hss. Nr. 207-209, vielmehr sind es Miniaturen mit voll ausgearbeiteten architektonischen Details. Auch inhaltlich unterscheiden sich diese Bilder aus dem iranischen Raum von denen aus dem Magrib: Es ist nicht nur die Prophetenmoschee von Medina, sondern auch, und zwar an erster Stelle, die Heilige Moschee von Mekka mit der Ka'ba in der Mitte abgebildet. Die Gräber des Propheten und der beiden ersten Kalifen nehmen dagegen nur einen kleinen Raum ein.

WITKAM deutet dies als eine Abkehr von der Gräberverehrung und eine Rückbesinnung auf Allāh, der im islamischen Glaubensbekenntnis ja an erster Stelle steht.<sup>1</sup>

211

Hs. or. 13 875

Or. 2001-13875. Weinroter fester Lederband mit Klappe; Blindpressung: in der Deckelmitte floral ausgefüllter, vertikal langgezogener Vierpass und auf der Klappe kleines blattförmiges Ornament; einfache Umrahmungslinien. Elfenbeinfarbenes, mittelstarkes, festes, glattes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. 33 Bl. 12x17 cm. 7,5x13,5 cm. 17 Zl. Kustoden. Wenig vokalisiertes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; *Allāhum mā* rot, Interpunktion des *ʿUnwān* und Zierleiste zur Umrahmung des Schriftspiegels golden. *Illumination*: auf Bl. 10a am Ende der Einleitung eine Zeichnung mit einem *minbar* und drei Sarkophagen (s. u.). *Stempel* des *ʿamīd ar-rukn Fārūq al-Hāʾinī* (1a).

Muḥammad [ibn Muḥammad ibn Muḥammad] AL-BAḤṢĪ al-Ḥalwatī [aš-Šāfiʿī].

Starb 1098/1687; GAL S 2/490; KAḤḤĀLA 11/288; ZIRIKLĪ 7/65.

*Taqrīb Dalāʾil al-ḥairāt*

تقريب دلائل الخيرات

(2b) A: الحمد لله الذي سهل دلائل الخيرات للسالكين \* وقرب سبيل المبارات للطالين

\* واوضح ...

(32b) E: اللهم ولا تفرق بيننا وبينه ... وحسن اولئك رفيقا والحمد لله رب العالمين تم

مختصر الدلائل ...

Kurzfassung der *Dalāʾil al-ḥairāt* von al-Ġazūlī as-Simlālī (s. Nr. 207-209).

Verf. und Titel auf Bl. 1a; im Nachwort als *Muḥtaṣar ad-Dalāʾil*. Auf Bl. 1a eine *iġāza* für einen gewissen Šaiḥ Yūnus ibn ʿAbdarrahmān, wohnhaft in Aleppo, von des Verf.s Enkel as-Sayyid Muḥammad Ḥasan ibn ʿAbdallāh ibn Muḥammad al-Baḥṣī für das vorliegende Werk, welches ihm von seinem Vater überliefert worden war. Die *iġāza* ist datiert auf die mittlere Dekade Šawwāl 1188/15.-24. Dezember 1774.

Auch in dieser Hs. findet sich eine - allerdings sehr schlichte - Zeichnung mit der Kanzel der Prophetenmoschee von Medina und den Gräbern von Muḥammad, Abū Bakr und ʿUmar (Bl. 10a, vgl. auch Nr. 207).

Auf Bl. 32b ein Stiftungsvermerk von aš-Šaiḥ Bakrī al-ʿAṭṭār ibn Ḥāmid al-ʿAṭṭār im Geiste von (? *ʿan rūḥ*) as-Sayyid Salīm al-Ḥabīr ibn Muḥammad al-Ḥabīr und aus dessen nachgelassenem Vermögen. Die Aufsicht hierüber wurde ersterem auf Lebenszeit anvertraut und nach seinem Tod seinem Sohn und danach einem Schüler, der daraus Nutzen zu ziehen verstehe. Als Zeugen werden genannt Muḥammad ʿArif Munayyir, der den Eintrag niederschrieb, Salīm al-Maḥallatī und Muḥammad Šāliḥ Munayyir. Derselbe Vermerk findet sich auch von anderer Hand auf Bl. 1a.

<sup>1</sup> JAN JUST WITKAM: „*The battle of the images*“ (Anm. zu Nr. 209), S. 73-76.

Sammelband aus 7 Teilen. Or. 2003-13951. Hellbrauner fester Lederband mit Klappe; in der Deckelmitte blindgepresste, oben und unten in ein Band auslaufende Mandel mit eingeklebtem, grün angelaufenem, mandelförmigem, aus Bögen zusammengesetztem Ornament; um das Mittelornament ein blind gepresster innerer Rahmen aus Doppellinien, in dessen inneren Ecken jeweils eine quadratische, stilisierte Blüte eingepresst ist, und ein aus Flechtwerk bestehender äußerer Rahmen; Klappe entsprechend verziert. Papier: Bl. 1-12, 17-170 mittelstark, glatt, hellbraun bis elfenbeinfarben, ohne Wasserzeichen; Bl. 173-242 dunkler und rauer; Bl. 13-16, 171-172, 243-245 nachträglich ergänzt: grauweißlich, mittelstark, glatt, wohl maschinell hergestellt. 245 Bl. 11x11,5 cm. Schriftspiegel: 8x8 cm (T. 1); 6,5x7,5 cm (T. 2, 3); 6,5x8 cm (T. 4, 5). Zeilenzahl: 8 Zl. (T. 1); 6 Zl. (T. 2, 3); 10 Zl. (T. 4, 5). Kustoden. Voll vokalisierte, große magribinische Schrift. Schwarze Tinte. Verzierungen: Schriftspiegel von roter Doppellinie eingefasst; Hervorhebungen, wie *Allāhumma, Muḥammad* u.ä. rot, grün oder blau. In T. 2 sind Bl. 35b und 36a bis auf einen leeren Rahmen freigelassen (vgl. dazu Nr. 208). Mehrere *sar-lauḥ*; auf Bl. 68b, 85b, 109a, 118b im Text ein leerer schmaler Rahmen und ein Kreisornament am Rand. Am Anfang von T. 3 (Bl. 152b) und von einem beigefügten Gebet (Bl. 161b) steht jeweils ein ähnlicher *sar-lauḥ*, aber ausgefüllt mit Angaben zu Titel und Verf.; kunstvoller ist der *sar-lauḥ* am Anfang von T. 4 (Bl. 173b), der auf rotem Grund in goldener Schrift Titel und Verf.namen enthält und am Rand ein ähnlich gestaltetes Kreisornament hat. Schreiber: Al-Miṣbāḥ ibn Aḥmad ibn 'Abdalqādir ibn Aḥmad .. ibn aš-šaiḥ 'Abdalqādir, geschrieben für as-Sayyid Aḥmad ibn al-Faḍl al-Ya'qūbī aus der Familie des Sayyid Ya'qūb (T. 1). Dienstagmittag im Ramaḍān 1251(?) / Dezember 1835-Januar 1836 (? T. 1). Besitzereintrag von Aḥmad ibn Afḍal al-Ya'qūbī aus der Familie des Sayyid Ya'qūb, ein Bruder in Gott (?) des Schreibers as-Sayyid al-Miṣbāḥ ibn Aḥmad ibn 'Abdalqādir, und am Rand ein Vermerk von Muḥammad ibn al-Miṣbāḥ, vermutlich einem Sohn des Schreibers (Bl. 1a).

Teil 1 (Bl. 1-15) der Hs.

[Šihābaddīn Abū l-'Abbās Aḥmad ibn Aḥmad ibn Muḥammad ZARRŪQ al-Burnusī al-Fāsī.]

Starb 899/1493; GAL<sup>2</sup> 2/328-30 S 2/360-2; KAḤḤĀLA 1/155; ZIRIKLĪ 1/91.

*Al-Wazīfa az-Zarrūqīya*

### الوظيفة الزرّوقية

(1b) A: *وصلى الله على سيدنا < محمد > وعلى آله ... اعوذ بالله من الشيطان الرجيم*  
*بسم الله الرحمن الرحيم ...*  
 (9a) E: { *سبحان ربك رب العزة عما يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين* }  
 (سورة ٣٧، ١٨٠-١٨٢) *مرّة واحدة < اشهد > بحمد الله تعالى وحسن عونه ... والحمد لله رب العالمين*

Am Morgen und am Abend zu sprechende Gebete mit Segenswünschen und Fürbitten für Muḥammad.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3708 - GAL<sup>2</sup> 2/329<sub>10</sub> S 2/361 - Princeton Nr. 1942.

Titel im Inc.; Verf. fehlt. Das Gebet beginnt ohne die bei AHLWARDT und in Princeton zitierte Einleitung, in der auch die Titelvariante *Safīnat an-naḡāh li-man ilā llāh intaḡā* genannt wird.

Es folgt (Bl. 10a-12a) ein Gebetgedicht auf -*iyī* im Metrum *wāfir*, dessen erster Vers lautet:

وَكَمْ لِّلَّهِ مِنْ لُطْفٍ خَفِيٍّ \* يَضِيقُ خَفَاهُ عَنْ فَهْمِ الذِّكْرِ

und welches noch einige Verse mehr mit dem Anfang *wa-kam* hat, sowie ein weiteres Gebet mit Fürbitten und Lobpreisungen für Muḥammad (Bl. 13a-15a).

Es folgen: 2. Bl. 17b-152a: Al-Ġazūlī: *Dalā'il al-ḥairāt wa-šawāriq al-anwār fi dīkr aṣ-ṣalāh 'alā n-nabī al-muḥtār* (s. Nr. 208). 3. Bl. 152b-155a: Ibn Mašīš: *Aṣ-Ṣalāh al-Mašīšīya* (s. Nr. 206). 4. Bl. 155b-161a: Aš-Šādīlī: *Ḥizb al-baḥr* (s. Nr. 202). 5. Bl. 161b-170a: An-Nawawī: *Ḥizb* (s. Nr. 204). 6. Bl. 173b-191a: Al-Būšīrī: *Qaṣīdat al-Burda* (s. Nr. 395). 7. Bl. 191b-242b: *Ṣifat ṣalawāt ḡalīla 'alā n-nabī ṣallā llāh 'alaihi wa-sallam* (s. Nr. 215).

## 213

## Hs. or. 13 880

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 2001.13880. Abgeschabter fester Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in Leder. Mittelstarkes, gelblichbraunes, festes, etwas stumpfes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. 143 Bl. 10,5x16 cm. 7x10,5 cm. 13 Zl. Kustoden. Wenig vokalisiertes mittelgroßes Naṣḥ. Schwarze Tinte; einzelne Wörter, wie *al-ḥamd*, *Muḥammad*, *wa-ba'd* und der Titel rot. Salāma ibn Ṣalāḥ, „Dienerchen“ (*ḥuwaidim*) des Verf.s. Do., 25. Ġumādā II 1151/Fr., 10. Okt. 1738 (T. 2).

Teil 1 (Bl. 1-36) der Hs.

[Muḥyiddīn] Muṣṭafā [ibn Kamāladdīn ibn 'Alī] AL-BAKRĪ aṣ-Ṣiddīqī al-Ḥusainī [al-Ḥalwatī].

Starb 1162/1749; GAL<sup>2</sup> 2/458-61 S 1/477-8; KAḤḤĀLA 12/271-2; ZIRIKLĪ 7/239; TDVĪA 5/369.

*Ad-Durr al-fā'iq fi ṣ-ṣalāh 'alā aṣraf al-ḥalā'iq* الدر الفائق فى الصلوة على اشرف الخلائق

(1b) A: > الحمد < لله الذى يصلي علينا بالصلاة ... > وبعد < فانى لما رأيت كثيرا من الناس قد صنفوا ...

(36b) E: واصحابه المختصين بالقرب من جنابه اكراما له وتعظيما \* وسلم تسليما \*  
والحمد لله رب العالمين

Gereimte Gebete und Segenswünsche für Muḥammad, etwa dreihundert an der Zahl, die alphabetisch nach dem Endbuchstaben angeordnet sind.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/460,<sub>13</sub> S 1/477; KARABULUT Nr. 10077,27.

Verf. und Titel auf Bl. 1a, Titel auch in der Einleitung (Bl. 2a).

Es folgt: 2. Bl. 37-143: Al-Bakrī aṣ-Ṣiddīqī: *Aṣ-Ṣalāh al-birriya fi ṣ-ṣalāh 'alā ḥair al-barīya* (s. Nr. 214).

## 214

## Hs. or. 13 880

Or. 2001.13880. Teil 2 (Bl. 37-143) der unter Nr. 213 beschriebenen Hs.

[Muḥyīddīn] Muṣṭafā [ibn Kamāladdīn ibn ‘Alī] AL-BAKRĪ aṣ-Ṣiddīqī al-Ḥusainī [al-Ḥalwatī].  
Starb 1162/1749; GAL<sup>2</sup> 2/458-61 S 2/477-8; KAḤḤĀLA 12/271-2; ZIRIKLĪ 7/239; TDVİA 5/369.

الصلاة البرية في الصلاة على خير البرية *Aṣ-Ṣalāh al-birriya fī ṣ-ṣalāh ‘alā ḥair al-barīya*

(37b) A: < الحمد > لله الذي اختصنا بسيد الانام نبياً... (38b) < وبعد > فيقول افقر الورى ...

(143b) E: < اللهم > انا نسئلك العفو... وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين

Segenswünsche für Muḥammad, alphabetisch angeordnet nach dem Endbuchstaben.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> S 2/478<sub>54</sub> - KARABULUT Nr. 10077<sub>43</sub>.

Verf. und Titel auf Bl. 37a und in der Vorrede (Bl. 40b). Dort gibt der Verf. auch seine Genealogie an, die er mütterlicherseits bis zum Prophetenkel Ḥasan und väterlicherseits bis zum Kalifen Abū Bakr aṣ-Ṣiddīq zurückführt. In der sich auf die Vorrede anschließenden Einleitung mit Anrufungen Gottes (Bl. 41b-44b) folgen die mehr als tausend Segenswünsche, die alle einen Ausspruch des Propheten als Apposition zu seinem Namen haben, nach dem Schema *صلى وسلم على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد القائل ...*

Am Rand einige Korrekturen und Hinweise zur Überlieferung.

## 215

## Hs. or. 13 951

Or. 2003-13951. Teil 5 (Bl. 191b-242b) der unter Nr. 212 beschriebenen Hs.

*Ṣifat ṣalawāt ḡalīla ‘alā n-nabī ṣallā llāh ‘alaihi wa-sallam*

صفة صلوات جليلة على النبي صلى الله عليه وسلم

(191b) A: < الحمد لله > الذي بتوفيقه تتم الصالحات وصلى الله على عبده ... < وبعد > فهذه صفة صلوات ... ووصف فضائلها ...

(205b) E: { ... سبحان ربك رب العزة عما يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين } (سورة ٣٧، ١٨٠-١٨٢)

Über das Beten um Segen für Muḥammad und seine Verdienstlichkeit.

Möglicher Titel im Inc.; Verf. fehlt. Nach einer Einleitung über das Wann und Wie des Gebets für Muḥammad (Bl. 191b-196b) folgen verschiedene Litaneien, wie

< اللهم صل وسلم على سيدنا محمد > سيد المؤمنين

< اللهم صل وسلم على سيدنا محمد > سيد المجاهدين usw. (Bl. 197a-199b)

darauf

< اللهم صل وسلم على سيدنا محمد > مع الشمس اذا كورت

usw. (Bl. 199b-202a) > اللّهُمَّ < صلِّ وسلِّم على سيدينا > محمد < مع النجوم اذا انكرت >  
 > الصلاة < والسلام عليك يا رسول الله >  
 später

usw. (Bl. 202a-b) > الصلاة < والسلام عليك يا حبيب الله >  
 um mit weniger formelhaften Anrufungen Gottes zu enden.

Einzelne Randglossen.

Weitere Gebete schließen sich an: Bl. 206a-218b anonym, beginnend:

> اعوذ بالله < من الشيطان الرجيم بسم الله الرحمن الرحيم واذا جاءك الذين يؤمنون ...  
 und endend (218b): سبحان ربك رب العزة عما يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين

sowie Bl. 218b-224b verschiedene kürzere Gebete. Darauf folgen längere Koranzitate: Sure 18 (*al-Kahf*, 224b-229b), Sure 67 (*al-Mulk*, Bl. 229b), Sure 56 (*al-Wāqī'a*, 232a), Sure 36 (*Yā-sīn*, Bl. 235a) und noch einmal aus Sure 67 (*al-Mulk*, Bl. 239b, vgl. hierzu auch oben „Koran-anthlogien“ Nr. 39-41) und endlich ein Gedicht (Bl. 240b) und zwei weitere Gebete (Bl. 241a-242b).

## 216

## Hs. or. 13 941

Or. 2002-13 941. Teil 4 (Bl. 51a-52a) der unter Nr. 41 beschriebenen Hs.

Ṣalawāt šarīf[a]

صلوات شريفة]

A (51a): اللهم صلّ على محمدّ وعلى آل محمدّ بعدد رحمة الله (51b) اللهم صلّ على محمدّ  
 وعلى آل محمد بعدد فضل الله ...

E (52a): اللهم صلّ على محمدّ وعلى آل محمدّ بعدد كل شيء في الدنيا والآخرة

Anrufungen Gottes mit Segenswünschen für den Propheten in der Anzahl verschiedener Attribute Gottes und der Gegenstände der Welt und des Jenseits.

Verf. fehlt; Titel auf Bl. 51a.

## 217

## Hs. or. 13 941

Or. 2002-13 941. Teil 5 (Bl. 52a-79a) der unter Nr. 41 beschriebenen Hs.

Du'ā' ṣalāh kabīr

دعاء صلوة كبير

A (52a): > اللهم < صلّ على محمدّ سيد المرسلين > اللهم < صلّ على محمدّ سيد النبيين  
 > اللهم < صلّ على محمدّ سيد الصديقين ...

E (61a): انك حميد مجيد وصلى الله على جميع الانبياء ... وعلى عباد الله الصالحين  
... يا ارحم الراحمين

Anrufungen Gottes mit Segenswünschen für Muḥammad und andere Propheten.

Verf. fehlt; Titel auf Bl. 52a.

Es folgt eine Aufzählung der schönsten Namen Gottes an (Bl. 61a-62b) sowie weitere Anrufungen Gottes ohne besondere Überschrift (Bl. 62b-64a); ferner Prophetenworte (Bl. 64a -68b), ein türkischer *Şerḥ-i Muḥallafāt-i ḥazrat-i risālet-panāh* (Bl. 68b-69a) und ein *Şerḥ-i ḥilyetü n-nebī* (Bl. 69a-71a). Auf Bl. 71b und 72a jeweils in einen Zierrahmen eingezeichnet ein Kreis mit arabischen und türkischen Anrufungen Gottes und des Propheten, darunter ein *Şerḥ-i mührü nübüwwet* mit einer Abbildung des Prophetensiegels (Bl. 73b); des weiteren ein *Şerḥ-i mührü 'Alī* mit dem Siegel 'Alīs (Bl. 74a-b); in einem schlichten Kreis die Namen der Sieben Schläfer von Ephesus und ihres Hundes (Bl. 75a); die Namen Muḥammads (Bl. 75b-76a); unter der Überschrift 'Ain 'Alī ein Doppelkreis mit magischen Einträgen; am Rand die ersten beiden Verse der 48. Sure (*sūrat al-fatḥ*, Bl. 76b) und die Namen der 25 im Koran erwähnten Propheten (Bl. 77a). Es folgen weitere kurze Gebete mit den Überschriften: *Du'ā' 'Alī* (Bl. 77a-b), *Du'ā' waladī* (? Bl. 77a-b), *Du'ā' Ḥasan wa-Ḥusain* (Bl. 78a -79a); zuletzt ein türkischer *Şerḥ-i Āyāt al-fatḥ* (Bl. 79b), an den sich das *Āyāt al-fatḥ* betitelte Gebet anschließt (s. Nr. 195).

## 8. Predigten

218

Hs. or. 10 478

Or. 1998-10478. Teil 9 (116a-124a) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

Muḥammad an-nabī.

*Ḥuṭbat al-wadā'*

خطبة الوداع

A (116a): وبه نستعين وصللم (!) عن ابن مسعود عن النبي صللم (!) قال كان النبي صللم  
(!) (116b) يعلمنا خطبة الصلوة وخطبة الحاجة فكان مما خطبنا به من الموعظة قبل  
وفاته هذه ...

E (124a): ولكن الله يهدي من يشاء الى صراط مستقيم وبعد السلام عليكم ورحمت[ه]  
وبركاته صلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم بحمد الله

Letzte Predigt Muḥammad's vor seinem Tod.

Andere Hss.: Mailand 2 Nr. 186:VIII.  
Verf. und Titel auf Bl. 116a.

219

Hs. or. 10 995

Or. 1998-10995. Teil 3 (Bl. 48a-53a) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

‘Alī ibn Abī Ṭālib.

Starb 40/661; GAL<sup>2</sup> 1/38-9 S 1/74-6; GAS 2/277-81; EI<sup>2</sup> 1/381-6; TDVIA 2/371-8.

Ḥuṭbat ḡuzzā wa-ḡāmi‘a kubrā

خطبة غزى وجامعة كبرا

(48a) A: قال سيدنا القاضى ... احمد بن سعد الدين المسورى ... هذه خطبة غزى  
... من كلام امير المؤمنين ...

(53a) E: ان تغفر لنا ذنوبنا وتعافينا من السيئات كلها وتعيدنا من الشيطان الرجيم  
وصلى الله على رسوك سيدنا محمد وآله وسلم

Freitagspredigt ‘Alī’s über die Kriegsbeute und ihre Aufteilung, laut Einleitung nach as-Suyūṭī’s *Ġam‘ al-ḡawāmi‘* zitiert von Ṣafīyaddīn Aḥmad ibn Sa‘daddīn al-Miswarī (st. 1079/1668; WAḢĪH/108-11; GAL S 2/560; KAḤḤĀLA 1/233).

Verf. und Titel im Inc.

Auf Bl. 53b der Beginn einer weiteren Freitagspredigt ‘Alī’s und auf Bl. 54a-55a verschiedene Lesefrüchte (*fawā‘id*).

220

Hs. or. 10 995

Sammelband aus 16 Teilen. Or. 1998-10995. Fester Lederband mit Klappe, durchgehend bezogen mit beigefarbenem Leinen, auf das ein Muster großer Rosen und gestreifter Schlangenlinien aufgedruckt ist. Mittelstarkes, hellbraunes, an den Rändern fleckiges Papier ohne Wasserzeichen. 249 Bl. und vorn und hinten je 3 Vorsatzbll. 14,5x20,5 cm. Schriftspiegel: 12x19 cm (T. 1); 10x15,5 cm (T. 2); 10-11,5x16,5-19 cm (T. 3); 9x14,5 cm (T. 4); 11,5x16-17,5 cm (T. 5); 12,5-13x17,5-19 cm (T. 6); 11-12x17 cm (T. 7); 11x17 cm (T. 8); 10-11x15-16 cm (T. 9); 10,5x15-16 cm (T. 10); 10,5x15-16 cm (T. 11); 10x15,5 cm (T. 12); 10-11x15-16 cm (T. 13-16). Zeilenzahl: 28 Zl. (T. 1); 22 Zl. (T. 2); 23-26 Zl. (T. 3); 21 Zl. (T. 4); 23-29 Zl. (T. 5); 26-28 Zl. (T. 6); 24-27 Zl. (T. 7); 22-24 Zl. (T. 8); 19-24 Zl. (T. 9); 22-28 Zl. (T. 10); 23-25 Zl. (T. 11); ca. 23 Zl. (T. 12); 23-24 Zl. (T. 13-16). Kustoden. Nur teilweise mit diakritischen Punkten versehenes, spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; in T. 10 braun durchgeschlagen; Schriftspiegel von T. 4 mit roter Doppellinie eingefasst; Hervorhebungen im Text teils durch größere Schrift, teils durch rote Tinte. Schreiber: von T. 4 al-Qāḍī Aḥmad ibn ‘Amīr ibn al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Habal (Hubal/Hibal) al-Ḥaulānī as-Saḥāmī az-Zaidī (Bl. 121b); von T. 5 (und 6-7?), T. 9, (10?), 11-16: ‘Abdallāh ibn al-Ḥasan ibn Aḥmad ibn Ṣalāh ibn Nāḡī al-Habal (Hubal/Hibal, genannt auf Bl. 136a, 213a, 233b und 247b). Datierungen: Donnerstag, 23. Rabī I 1061/



16. März 1651 (T. 4, Bl. 123b); Donnerstag, 3. Muḥarram 1036/24. September 1624 (T. 6, Bl. 144a); Freitag, 10. Rabī I 1034/Samstag, 21. Dezember 1624 (T. 9, Bl. 213a); (*kāna tamām zaḥr ḥādā l-kitāb*) Samstagnacht, 23. Ğumādā II 1033/Freitag, 12. April 1624 (T. 10, Bl. 225b); Freitag, 7. Šawwāl 1032/4. August 1623 (T. 11, Bl. 233b); Samstag, 15. Šawwāl 1032/12. August 1623 (T. 15, Bl. 247b). Weitere Besitzervermerke: von Qādī Aḥmad ibn ‘Amir ibn al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Ḥabal (Hubal/Hibal) al-Ḥaulānī as-Šaḥāmī az-Zaidī, dem Schreiber von T. 4 (Bl. 121b); Aḥmad ibn ‘Abdalkarīm (a-Seite des 1. vorderen Vorsatzbl.s und auf dem oberen Schnitt); Aḥmad ibn Qāsim Ḥamīdaddīn, (a-Seite des 3. vorderen Vorsatzbl.s mit Datum vom 16. Ša‘bān 1350/27. Dezember 1931, Bl. 5b mit Datum vom Rabī I [13]30/Februar-März 1912 und undatiert Bl. 56a) und Muḥammad ibn ‘Abd .. (56a).

Teil 1 (Bl. 4a-5a) Hs.

*Ḥuṭbat Amīr al-mu‘minīn*

خطبة امير المؤمنين

A (4a): الحمد لله فاطر الخلق فائق الاصباح منشى الموتى باعث من فى القبور

> واشهد < [ن] لا اله الا الله وحده ...

E (5a): فكن انت ذاك ان شيت \* صلى الله على رسوله سيدنا محمد وآله وسلم والحمد

له رب العالمين

Freitagspredigt. Der ungenannte Prediger, bei dem es sich um einen zaiditischen Imam handeln dürfte, legt seinen Zuhörern die Einhaltung der kultischen Pflichten und Stärke im Glauben nahe. Er ermuntert sie, sich nicht vor Bedrückern zu fürchten und dem Vorbild ‘Alī ibn Abī Ṭālib’s zu folgen.

Titel auf Bl. 4a; Verf. fehlt.

Auf Bl. 1b Verse des Imams [al-Mutawakkil ‘alā llāh] Aḥmad ibn Sulaimān (st. 566/1170; WAĞĪH/114-6; GAL<sup>2</sup> 1/508 S 1/699; KAḤḤĀLA 1/239; ZIRIKLĪ 1/132).

Es folgen : 2. Bl. 5b-47a: Al-Buhlūlī: *Aḥādīṭ* (s. Nr. 74). 3. Bl. 48a-55a: ‘Alī ibn Abī Ṭālib: *Ḥuṭbat ġuzzā wa-ġāmi‘a kubrā* (s. Nr. 219). 4. Bl. 56-121: Al-Manšūr billāh al-Qāsim ibn Muḥammad: *Al-Asās li-‘aqā‘id al-aqyās* (s. Nr. 122). 5. Bl. 124-136: K. *Šifāt an-nabī* (s. Nr. 100). 6. Bl. 137-144: Al-Muḥāsibī: *Šarḥ al-ma‘rifa wa-baḍl an-naṣīḥa* (s. Nr. 133). 7. Bl. 147a-148b: Al-Mu‘ayyadī: *Risālat ġadā wa-ulūka nāfi‘a* (s. Nr. 125). 8. Bl. 149a-b: Al-Manšūr billāh al-Qāsim ibn Muḥammad: *Waṣīya* (s. Nr. 228). 9. Bl. 150a-213a: Ar-Rassī: K. *al-Kāmil al-munīr wal-kaukab al-waḍḍāḥ al-mustanīr* (s. Nr. 109). 10. Bl. 214b-225b: Al-Mahdī li-dīn Allāh: *At-Takmila lil-aḥkām wat-taṣfiya ‘an bawāṭin al-ātām* (s. Nr. 294). 11. Bl. 226-233: Al-Ḥusain ibn Badraddīn: *Al-‘Iqd at-ṭamin fī ma‘rifat rabb al-‘ālamīn* (s. Nr. 118). 12. Bl. 234a-b: Al-Hādī ilā l-Ḥaqq: *Al-Ḥašya* (s. Nr. 112). 13. Bl. 234b-237a: Ders.: *Al-Bāliġ al-mudrik* (s. Nr. 113). 14. Bl. 237a-241a: Ders.: K. *al-Ġumla* (s. Nr. 110). 15. Bl. 241b-247b: K. *Ra’s al-‘ulūm* (s. Nr. 117). 16. Bl. 248a-249a: Al-Mahdī li-dīn Allāh: *Nukat al-farā‘id fī ‘ilm al-malik al-wāḥid* (s. Nr. 119).

## 9. Vermächtnisse

221

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 16 (Bl. 258b-261b) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

‘Alī [ibn Abī Ṭālib].

Starb 40/661; GAL<sup>2</sup> 1/38-9 S 1/74-6; GAS 2/277-81; EI<sup>2</sup> 1/381-6; TDVIA 2/371-8.

Waṣīya [lil-Ḥasan wal-Ḥusain]

وصية [للحسن والحسين]

(258b) A: لما ضرب ابن ملحم ... عليا ... وقال اوصيكما بتقوى الله تعالى والرغبة في  
الآخرة والزهد في الدنيا ...

(259a) E: يا بني الحرص مفتاح التعب ومطية النصب \* تمت الوصية ...

Vermächtnis für seine beiden Söhne al-Ḥasan und al-Ḥusain.

A n d e r e H s s . : Nicht identisch mit AHLWARDT Nr. 3963-4 oder Princeton Nr. 2957.

Verf. im Inc.; Titel im Expl. Über dem Vermächtnis steht als Überschrift *Fāʿida*. Der Text beginnt ohne Basmala, Ḥamdala und Taṣliya.

Beischriften: Auf Bl. 259a ein längeres Zitat von Ibn al-‘Arabī; Bl. 259b ein weiteres, anonymes Vermächtnis, das folgendermaßen beginnt:

وصلى الله على سيدنا محمد ... ايها الاخوان وسيحان من انس الانسان ...

Am Rand derselben Seite sechs Sentenzen von al-Ḥasan al-Baṣrī; auf Bl. 260a ein *faṣl fī ḍikr aṭ-ṭarīqa al-‘alīya an-Naqṣbandīya* aus dem *Ṣirāṭ al-mustaqīm* von Tāḡaddīn ibn Zakarīyā; Bl. 260b-261b weitere *fawāʿid*, u. a. von Taqīyaddīn as-Subkī und aus dem *Rauḍ ar-rayāḥīn*.

222

Hs. or. 10 478

Or. 1998-10478. Teil 8 (113a-116a) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

[AL-MANŠŪR BILLĀH] al-Qāsim ibn ‘Alī [ibn ‘Abdallāh AL-‘IYĀNĪ].

Starb 393/1003; GAL S 1/317; GAS 1/568-9; WAḒĪH/773-5; ZIRIKLĪ 5/177; EI<sup>2</sup> 6/435-6.

Waṣīya li-banīhi

وصية لبنيه

(113a) E: قال الامام القاسم ... شهد الله انه لا اله الا هو والمليكة واولوا العلم قائما

بالقسط ... (114a) > وبعد فان القاسم ابن على يشهد الله < بانه قد اوصى ...  
E (116a): والسلام عليكم خلفني الله عليكم باحسن الخلافة وجعلكم هداة مهتدين غير  
ضالين ولا مضلين والحمد لله رب العالمين

Vermächtnis des vierten jemenitischen Imams für seine Söhne, in welchem er sie Gott anempfiehlt und ihnen das Studium des Korans und der Bücher ihrer Vorfahren sowie einen gottgefälligen Lebenswandel ans Herz legt.

Andere Hss.: Mailand 2 Nr. 186:V.

Verf. fehlt; Titel entsprechend dem Inc.

**223**

**Hs. or. 14 010**

Or. 2005.14010. Teil 20 (Bl. 292a-293b) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

[Šihābaddīn Abū Ḥafṣ ‘Umar ibn Muḥammad ibn ‘Abdallāh] AS-SUHRAWARDĪ.

Starb 632/1234; GAL<sup>2</sup> 1/569-71 S 1/788-90; KAḤḤĀLA 7/313; ZIRIKLĪ 5/62; EĪ<sup>2</sup> 9/778-82.

Waṣīya

وصية

A (292a): قال الشيخ ... الحمد لله رب العالمين ... يا بني اوصيك بتقوى الله وخشيته ...  
E (293a): فانك لا تدري ما اسمك غداً في القيمة رزقنا الله العمل بهذه الوصية ووفقنا الى  
طريق الهدا (!) ومنهج التقوى انه ولى التوفيق ...

Vermächtnis für seinen Sohn.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3991-2 - GAL<sup>2</sup> 1/570<sub>,18 (= 17?)</sub> S 1/790 - QZ 3 Nr. 259.

Auf Bl. 293a-b verschiedene Bemerkungen (*fawā'id*).

**224**

**Hs. or. 9569**

Or. 1984.9569. Dunkelbrauner, fester Lederband mit Blindpressung: langgestrecktes, spitzovales, mit kleinen gepunzten Strichen und Bögen gefülltes Medaillon mit Anhängern; Klappe fehlt. Bräunliches, dickes, festes, faserhaltiges, glattes Papier ohne Wasserzeichen. 88 Bl. und hinten 1 Vorsatzbl. 17x26 cm. 13x20 cm. 25 Zl. Kustoden abgeschnitten. Unvokalisiertes großes Nash. Schwarze Tinte; zitierte Quellen in Rot.

Aršad (Asad) ibn Aḥmad AL-BURSAWĪ.

Starb vor Ḥāğğī Ḥalifa (gest. 1066/1656), der ihn erwähnt (1/249 und 7/582); ‘OM 1/197, Anm. 3.

ارشاد الطالبين في شرح وصايا المهتدين *Iršād aṭ-ṭālibīn fī šarḥ waṣāyā l-muhtadīn*

A (2b): الحمد لله الذي خلق الانسان بقدرته ... > وبعد < فاني لما رأيت > الشيخ ... <

قد جمع وصايا احتسابا بالله ليتَّعظ بها ...

E (88a): قال يا معاذ انه ليسيرعلي من يسره الله صدق حبيب الله ورسوله وصدق الراوي

معاذ بن جبل ... والباقون رضوان الله عليهم اجمعين وصلي الله ...

Kommentar zu as-Suhrawardī's Vermächtnis für seinen Sohn (Nr. 223).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3993 = GAL<sup>2</sup> 1/570<sub>18</sub>; KARABULUT Nr. 1599.

Verf. und Titel auf Bl. 1b. Der Verf. stützt sich auf zahlreiche Traditionswerke, die er jedesmal mit vollem Titel angibt.

## 225

### Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 14 (Bl. 257a-b) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

[Šihābaddīn Abū Ḥafṣ ‘Umar ibn Muḥammad ibn ‘Abdallāh] AS-SUHRAWARDĪ.

Starb 632/1234; GAL<sup>2</sup> 1/569-71 S 1/788-90; KAḤḤĀLA 7/313; ZIRIKLĪ 5/62; EI<sup>2</sup> 9/778-82.

Waṣīya

وصية

A (257a): وبه الاعانة ... يا ايها السالك الطالب (!) الطريق الى الله تعالى والمجد في

الطلب اذكر الحق الواضح ...

E (257b): وكن في قيد تكميل الصلوة في الحضور والخشوع لا قيد العدد تمت الوصية

Vermächtnis für einen ungenannten Sufi (nicht identisch mit Nr. 223).

## 226

### Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 15 (Bl. 257b-258a) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

Muḥyiddīn [Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn ‘Alī] IBN AL-‘ARABĪ.

Starb 638/1240; GAL<sup>2</sup> 1/571-82 S 1/790-802; KAḤḤĀLA 11/40-2; ZIRIKLĪ 6/281-2; EI<sup>2</sup> 3/707-11; TDVIA 20/493-522.

Waṣīya

وصية

(257b) A: قال الشيخ ... اوصيك بتقوى الله ولزوم ظاهر الشرع وحفظ حدوده وانّ طريقنا هذا مبني على سلامة الصدر ...  
(258a) E: فما احسن ذلك الجمال المطلق والبهاء المحقق والجلال الانفس المعلق \* تم ...

Vermächtnis mit Lebensregeln für einen Sufi.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3995 = GAL<sup>2</sup> 1/580,<sub>120</sub> = YAHYA Nr. 824.

Verf. und Titel auf Bl. 257b.

Unmittelbar an den Text (Bl. 258a) schließt sich eine Erklärung von sechs verschiedenen „Heimatorten“ (*mauṭin*) an.

## 227

## Hs. or. 13 886

Or. 2001-13 886. Teil 5 (Bl. 189a-195b) der unter Nr. 116 beschriebenen Hs.

Zainaddīn Abū Ḥafṣ ‘Umar ibn al-Muẓaffar ibn ‘Umar IBN AL-WARDĪ.

Starb 749/1349; GAL<sup>2</sup> 2/175-7 S 2/174-5; MAL 1/185,7 KAḤḤĀLA 8/3-4; ZIRIKLĪ 5/67; EI<sup>2</sup> 3/966-7; TDVĪA 21/239-40.

Lāmīya

لامية

:(189a) A

اعتزل ذكر الاغانى والغزل \* وقل الفضل وجانب من هزل

:(190a)

كل اهل العصر غمر وانا \* منهم اترك ذكر (!) الجمل

Vermächtnis für seinen Sohn in Form einer Qaṣīde auf -lām. Das Gedicht ist auch bekannt als *Waṣīya li-waladihī*, *Lāmīyat al-‘Arab* und *Naṣīḥat al-iḥwān*. Die vorliegende Fassung hat 73 Ramal-Verse.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3998-9 - GAL<sup>2</sup> 2/175-6,<sub>3</sub> S 2/174 - TDVĪA 21/239,<sub>2</sub> - VOHD 17, B,6 Nr. 261.

Verf. und Titel auf Bl. 189a.

Randglossen.

Auf Bl. 190b u. a. eine Überlieferung von [Abū Ishāq] Ka‘b [ibn Mātī‘ al-Himyarī] al-Aḥbār (gest. ca. 32/652-3; TDVĪA 24/1-3), einem der ersten jemenitischen Juden, die sich zum Islam bekehrten. Der kurze Text wurde von einem Ms. des Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ṣalāḥ aš-Šarafī (st. 1055/1646; WAĞĪH/171-3; GAL<sup>2</sup> 2/529 S 2/550; KAḤḤĀLA 2/112; ZIRIKLĪ 1/237) abgeschrieben. Es folgt ein Zitat aus dem *K. Da‘ā‘im al-islām [fi]l-ḥalāl wal-ḥarām wal-*

*qaḍāyā wal-aḥkām ‘an ahl bait rasūl Allāh*] des -Nu‘mān ibn Muḥammad ibn Maṣṣūr (st. 363/974; GAL S 1/324-5; TDVIA 33/237-40), dem Hauptwerk der ismā‘īlitischen Jurisprudenz und Theologie, sowie einige Verse.

Auf Bl. 191a-195b ein Text über die Pflicht zum freitäglichen Gottesdienst von [Šarafaddīn al-Ḥusain ibn al-Manṣūr billāh] al-Qāsim ibn Muḥammad [al-Yamanī] (starb 1050/1640; WAĞĪH/388-9; GAL<sup>2</sup> 2/534-5 S 2/559; KAḤḤĀLA 4/41; ZIRIKLĪ 2/252), in welchem er aus dem K. (*aš*)-*Šifā’ [al-uwām fī aḥādīṭ al-aḥkām]* des -Amīr al-Ḥusain ibn [Badraddīn] Muḥammad [ibn Aḥmad] (starb 662/1263-64; WAĞĪH/390-2; GAL S 1/703-4; ZIRIKLĪ 2/255-6) zitiert. Der Text bricht auf Bl. 195b ab. Die Hs hat hier eine Lücke.

228

Hs. or. 10 995

Or. 1998-10995. Teil 8 (Bl. 149a-b) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

AL-MANṢŪR BILLĀH al-Qāsim ibn Muḥammad ibn ‘Alī [Ibn Rasūl Allāh].

Starb 1029/1620; GAL<sup>2</sup> 2/534-5 S 2/558-9; WAĞĪH/777-82; KAḤḤĀLA 8/120 13/413; ZIRIKLĪ 5/182-3; EI<sup>2</sup> 6/436-7.

Waṣīya

وصية

(149a) A: اما بعد فالسلام عليك ورحمة الله وبركاته ثم انى اوصيك ان لا تترك درس القرآن يوما واحدا ...

(149b) E: وان فضل العالم على العابد كفضل القمر ليلة البدر على ساير الكواكب \* تمت الوصية المفيدة على قايلها افضل الصلوة والسلام ولا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم

Vermächtnis für seinen Enkel al-Hādī ibn Abī ‘Alī Muḥammad, mit welchem der Imam diesen zum eifrigen Studium der Grundlagen der Religion ermahnt.

Verf. und Titel über dem Anfang.

## 10. Gebete am Grabe

229

Hs. or. 8564

Or. 8564. Teil 3 (Bl. 38b-39a) der unter Nr. 39 beschriebenen Hs.

Du‘ā’ [al-]qabr

دعاء [ال-]قبر

Die türkische Vorrede setzt ein:

(38b) A: روايتدر حضرت رسولدن عليه السلام ايدر بر كمسنه فوت اولسه ...  
Das eigentliche Gebet beginnt:

اللهم انى اسألك بعزتك \* يا عزيز وبقدرتك يا قدير ... (39a) ان تحفظنى بالايمان ...  
(39a) E: فاغفر لى فى الاحق يا غفور يا غفور يا غفور

Vom Propheten Muḥammad stammendes, am Grabe zu sprechendes Gebet, das dem Verstorbenen die Qualen im Grab erleichtern soll, wie es in der türkischen Vorrede heißt. Entsprechende türkische Einleitungen finden sich für die meisten Gebete dieser Hs. (s. Nr. 187, 188, 192, 194). Eine ähnliche arabisch-türkische Gebetssammlung beschreibt SOBIEROJ in VOHD 37, Nr. 5).

Titel auf Bl. 38b.

230

Hs. or. 13 541

Or. 2000-13 541. Teil 5 (Bl. 172b-175a) der unter Nr. 424 beschriebenen Hs.

[Du‘ā’] Ziyārat al-Ḥusain

[دعاء] زيارة الحسين

(172b) A: السلام عليك يا [أ]با عبد الله السلام عليك يا [أ]بن امير المؤمنين وابن سيد  
الوصيين السلام عليك يا فاطمة ...  
(175a) E: وثبت لى قدم صدق عندك مع الحسين واصحاب الحسين الذين بذلوا مهجتهم  
دون الحسين ورحمة (!) وبركاته

Gebet, das am Grabe des Prophetenenkels -Ḥusain ibn ‘Alī ibn Abī Ṭālib (st. 61/680; EI<sup>2</sup> 3/607-15; TDVIA 18/518-24) gesprochen werden soll.

Verf. fehlt; Titel auf Bl. 172b.

Andere Hs.: AHLWARDT Nr. 9028<sup>59-60</sup>.

## VII. ABERGLAUBE UND MAGIE

### A. ZAUBEREI UND BESCHWÖRUNG

231

Hs. or. 9573

Or. 1984.9573. Weinroter glatter Lederband ohne Klappe. Eher dünnes, weiches, braunes Papier ohne Wasserzeichen. 109 Bl. 17x24,5 cm. 13x20,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes großes Nash. Schwarze Tinte; zahlreiche Hervorhebungen und die Linien der magischen Quadrate rot.

‘Abdarrahmān ibn Muḥammad ibn ‘Alī AL-BIṢṬĀMĪ.

Starb 858/1454; GAL<sup>2</sup> 2/300-1 S 2/323-4; KAḤḤĀLA 5/184-5; ZIRIKLĪ 3/331 ; EI<sup>2</sup> 1/1248; TDVĪA 6/218-9.

[*Šarḥ al-Lum‘a an-nūrānīya*]

[شرح اللمعة النورانية]

(4b) A: < لا اله الا الله ... > < يقول > العبد ... < الحمد لله > المتجلي في سماء اسمائه ...

(5a) < وبعد > فهذا لمعة نورانية وبرقة رحمانية (!) ...

E (109a): < قال > رضي الله عنه ومن استخرج منه وفقاً مناسباً لذلك لم تكد العبارة تحضر ما يحدث الله من بركته ولعلى ان اذن لي في بيان شيء من اظهرته وهذه مربع تم

Kommentar zur *-Lum‘a an-nūrānīya* von Abū l-‘Abbās Aḥmad ibn ‘Alī ibn Yūsuf al-Būnī (st. 622/1225; GAL<sup>2</sup> 1/655-6 S 1/910-1; KAḤḤĀLA 2/25-6; ZIRIKLĪ 1/174; EI<sup>2</sup> Suppl. 1/156-7; TDVĪA 6/416-7), welche Gebete für die zwölf Stunden des Tages und das erste Drittel der Nacht enthält sowie die Namen Gottes und die Besonderheiten bestimmter Tage des Jahres behandelt (vgl. AHLWARDT Nr. 3798). Titelvarianten: *Aurāq al-ḥikma ar-rabbānīya fī šarḥ al-Lum‘a an-nūrānīya*, *Kašf al-asrār ar-rabbānīya fī šarḥ al-Lum‘a an-nūrānīya* und *Rašḥ adwāq al-ḥikma ar-rabbānīya fī šarḥ aufāq al-Lum‘a an-nūrānīya*

Andere Hss.: GAL S 1/910,<sub>7</sub> = GAL<sup>2</sup> 2/300,<sub>5</sub> - KARABULUT Nr. 4499,13 und 27.

Verf. im Inc.; Titel fehlt. Al-Biṣṭāmī erklärt in seinem Kommentar, in welchem der Grundtext weitgehend enthalten zu sein scheint, die magischen Kräfte der Gebete und der Worte, indem er die Zahlenwerte der Buchstaben ermittelt und durch magische Quadrate und Kreise veranschaulicht. Einige Quadrate gegen Ende des Textes sind nicht mehr ausgefüllt.

Auf dem vorderen Innenspiegel und Bl. 2a-3b weitere magische Berechnungen, auf dem hinteren Innenspiegel ein Gebet m.d.T. *Da‘wa burhatīya*.



232

Hs. or. 1078

Or. 1078. Teil 3 (Bl. 96-115) der unter Nr. 236 beschriebenen Hs.

Abū ‘Abdallāh [Muḥammad] ibn Muḥammad [ibn Ya‘qūb AL-KŪMĪ (AL-KARAĠĪ)] AT-TŪNISĪ.  
Schrieb 880/1475; GAL<sup>2</sup> 2/328 S 2/358; KAḤḤĀLA 11/311; ZIRIKLĪ 7/50; KARABULUT Nr. 8216.

إِغَاثَةُ اللّٰهْفَانِ فِي تَسْخِيرِ الْمَلَائِكَةِ وَالْجَانِّ *Iḡāṭat al-lahfān fī tashīr al-malā’ika wal-ġānn*

(96a) A: قال الشيخ... > الحمد لله < العليم القدير \* العزيز البصير ... > أما بعد < فان علم الروحانية مضطر اليه غاية الاضطرار \* وقد صنف فيه كتب عديدة ...  
(115b) E: فالوصول الى الله عز وجل كشف جميع العلوم الظاهرة والباطنة جعلنا الله واياك من الواصلين اليه ... وهذا آخر ما اردنا من علم الروحانية ... وعلى آله وصحبه وسلم

Über die Welt der Engel und Ğinnen und wie man die Hilfe dieser geistigen Wesen erlangen kann.

Verf. und Titel (fälschlich *al-amlāk* statt *al-malā’ika*) in der Einleitung. In den Werklisten al-Kūmī at-Tūnisī’s bei KAḤḤĀLA, ZIRIKLĪ und KARABULUT findet sich unser Werk dagegen nicht. Der Verf. ist aber als Autor dreier anderer Werke aus dem Gebiet der Magie bekannt. In *Keşf zeyli* 1/105 wird eine *Iḡāṭat al-lahfān fī tashīr al-malā’ika wal-ġānn* angeführt und als deren Verf. ein Yūsuf Ma’tūq Tağaddīn al-Ba’labakkī genannt, der das Werk im Rağab 1039/Februar-März 1630 vollendet habe.

Im Text einige geometrische Zeichen und Brillenbuchstaben.

Am Rand wiederholt die Aufforderung *qif lā budda ...* sowie einzelne Glossen.

Auf Bl. 95a eine *Fā’ida fī istinzāl*, und auf Bl. 115b eine magische Anweisung auf Türkisch.

233

Hs. or. 1078

Or. 1078. Teil 4 (Bl. 116-156) der unter Nr. 236 beschriebenen Hs.

Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Abī Bakr AL-QĀDĪ AL-MAKKĪ.  
Schrieb 1015/1606-07; s. u.; vgl. auch Nr. 236.

*Lubb al-asrār wa-natīğat al-afkār*

لُبُّ الاسرار ونتيجة الافكار

(116b) E: > الحمد لله < المحمود في كل فعالة > و> الصلاة على < محمد > وآله > اما بعد < فاني قد كنت الفت كتابا موسوما بالكشف ...  
(156b) E: ويستفيد منه العليم ويأنس به العارف ويهيم > والحمد لله < الذي هدينا ...

وعلى آله واصحابه اهل المحامد والكرم والله اعلم > قال فى اصل هذه النسخة < نجز الكتاب ...

Nachdem der Verf. den *-Kašf ‘an asrār al-ḥarf* (s. Nr. 236) geschrieben hatte, machte er sich daran, das vorliegende, umfassendere Werk zusammenzustellen. Darin geht es nicht nur um die Buchstabenmagie, sondern um weitere magische Praktiken zur Erfüllung verschiedener Wünsche und zur Abwendung von Unheil, etwa mit Hilfe von Gebeten, Koranversen, Schlachtopfern sowie der Astrologie und von Beschwörungen.

Titel und Verf. in der Vorrede des Schreibers (Bl. 116a); Verf. auch in dem vom Autograph abgeschriebenen Kolophon (Bl. 156b). Dort berichtet der Autor, dass er das Werk am Freitag, dem 1. Dū l-Ḥiḡḡa 1015/30. März 1607 in Sanbū in Unterägypten vollendet habe. Weitere Werke al-Qādī al-Makkī's aus dem Gebiet der okkulten Wissenschaften nennt der Schreiber in seiner Vorrede, nämlich *aṣ-Ṣuḥuf al-muḍahhaba fī l-aufāq al-muḡarraba* über Zauberquadrate und *Qawā'id at-ta'lim fī 'ilm ar-raml wat-tanḡīm* über Geomantie und Astrologie. S. auch Nr. 236.

Das Werk besteht aus Vorwort, vierzehn Kapiteln und Nachwort:

- Bl. 116b: المقدمة فى البحث على الدعاء والاشتغال بالاذكار والاوراد  
 Bl. 117b: الباب الاول فى ادعية مأثورة واسرار واذكار قاطعة مجربة  
 Bl. 120b: الباب الثانى فى اسماء الرزق وتيسير المراد واسماء الاجابة واسماء القهر والقوة والعزة واسماء الامان  
 Bl. 124b: الباب الثالث فى الدعاء بعد العصر يوم الجمعة وبعد صلاة الفجر من اى يوم  
 Bl. 125b: الباب الرابع فى خواص البسملة والفاتحة وآية الكرسي وفواتح البقرة وخواتمها  
 Bl. 128a: الباب الخامس فى صلاة التسبيح والحاجة والاستخارة  
 Bl. 129b: الباب السادس فى سر عقد الاصابع  
 Bl. 130a: الباب السابع فى ما يدعا به ويتلى فى ليالى النور وياؤها من كل شهر  
 Bl. 131a: الباب الثامن فى الاعمال بذبح الضأن وهو من الاعمال النفيسة والاسرار البديعة  
 Bl. 132b: الباب التاسع فى الحروف الحجابية (so?)  
 الباب العاشر فى النظر فى الاسماء بالجمل واستخراج البيوت الاثنا عشر والطالع والمنزلة والاعمال المرتبة عليها  
 Bl. 137a: الباب الحادى عشر فى العمل بالصور  
 Bl. 143a: الباب الثانى عشر فى العزائم والاقسام  
 Bl. 145a: الباب الثالث عشر فى الامراض والوجاع والوباء والسموم  
 Bl. 149a: الباب الرابع عشر فى اسرار خواص متفرقة  
 Bl. 151b: خاتمة الكتاب  
 Bl. 154a:

In den Text sind immer wieder Tabellen und magische Quadrate eingeschoben.

Am Rand Korrekturen und gelegentlich der Vermerk *qif ‘alā ...* sowie, besonders auf den ersten Seiten, Glossen.

Vermerk von der Hand des Schreibers über die Kollation (*al-muqābala wal-mumāṭala*) mit dem Autograph vom 9. Raḡab 1117/27. Oktober 1705 in der -Ḡāmi‘ al-Azhar zu Kairo.

.Auf Bl. 116a magische Rezepte

Or. 1078. Teil 2 (Bl. 79-90) der unter Nr. 236 beschriebenen Hs.

Muḥammad ibn Abī l-Qāsim IBN AL-QĀDĪ.

Irrtümlich für ‘Abdarrahmān ibn Abī l-Qāsim IBN AL-QĀDĪ al-Maknasī al-Fāsī (gest. 1082/1671, KAḤḤĀLA 5/165), in dessen Werkliste unser Titel allerdings nicht auftaucht?

*Tuḥfat al-mawālī bi-šarḥ ‘Iqd al-la’ālī fī l-muḥammas al-ḥālī*

### تحفة الموالى بشرح عقد اللآلى فى الخمس الخالى

(79b) A: > الحمد لله < الذى قصرت عن معرفة كنهه الاوهام ... > وبعد < فيقول ... > لما وَقَفْتُ < على نظم صفيينا الفقيه العلامة ...

Der Text bricht ab:

(90b) E: واسم الملك المنساب يكون منزلا على حدته فى الوسط الخالى > ومنها < اذا قلنا ان تلك الاعداد تبقى غير

Kommentar zu dem Gedicht über die Einrichtung eines magischen Quadrats aus 5x5 Feldern, dessen mittleres leer ist, m.d.T. ‘*Iqd al-la’ālī fī l-muḥammas al-ḥālī* von Muḥammad ibn Yūsuf [ibn Muḥammad ibn Ḥāmid] al-Fāsī [al-Qaṣrī] (st. 1052/1642; GAL<sup>2</sup> 2/611-2 S 2/693-4; KAḤḤĀLA 12/135-6).

Verf. und Titel von Kommentar und Grundwerk in der Einleitung und über dem Anfang. Das Grundwerk könnte mit dem bei AHLWARDT Nr. 4119 erwähnten und mit einem Kommentar des Verf.s versehenen Gedicht *Fī l-Wifq al-ḥumāsī al-ḥālī al-wasaṭ* von al-Fāsī identisch sein. Auch in dem hier vorliegenden Werk wird auszugsweise nicht nur das Gedicht, sondern auch ein Kommentar dazu zitiert. Das jeweils einleitende *qauluhū* ist für das Gedicht mit blauer, für den Kommentar mit roter Tinte geschrieben.

Der 1. zitierte Vers des ‘*Iqd al-la’ālī fī l-muḥammas al-ḥālī* lautet:

حمد الاله خير ما به ابتدى \* فالحمد لله العالى الصمد

Das Gedicht ist in ungezählte Abschnitte, meist ohne eigene Überschriften gegliedert. In unserem Werk wird dargelegt, mit welchen Zahlen und Buchstaben die Felder auszufüllen sind, um bestimmte magische Wirkungen zu erzielen. Dabei spielen auch die Monate und die Tierkreiszeichen eine Rolle. Es finden sich mehrere Tabellen im Text. Die Hs. ist am Ende unvollständig.

Am Rand einige Male der Hinweis *qiflā budda ‘alā ...*

Auf Bl. 79a eine Anleitung zur magischen Anwendung verschiedener Koranverse.

## B. GEHEIMKRÄFTE

## 1. Geheimkräfte des Korans

235

Hs. or. 5752

Or. 1974.5752. Teil 5 (Bl. 79b-95b) der unter Nr. 444 beschriebenen Hs.

*Bayān faḍā'il at-ta'wīd wal-basmala wa-tafsīr āyat al-kursī*

## بيان فضائل التعويذ والبسملة وتفسير آية الكرسي

A (79b): قال الله تبارك وتعالى {وإذا قرأت القرآن فاستعذ بالله ... (سورة ١٦، ٥٧)}

ای اذا اردت قراءة القرآن فاستعذ ...

E (87a): حفظ في ليلته تلك حتى يصبح تمت هذه الرسالة المبينة ... يا ارحم الراحمين تم

بيان الفضائل ...

Anonyme Abhandlung über die Beschwörung magischer Kräfte, insbesondere der Basmala und des koranischen Thronverses (Sure 2,255). Der Text ist Sultan Bāyazīd [II.] ibn Meḥmet (Muḥammad) Ḥān (reg. 886-918/1481-1512) gewidmet (Bl. 87a).

Titel am Schluss (Bl. 87a); Verf. fehlt.

Einzelne Berichtigungen und Ergänzungen; die letzten beiden Seiten voller Glossen. Auf Bl. 87b Zitate aus den *Maṣābīḥ*.

Es schließen sich (Bl. 88b-95b) Fragmente türkischer Texte sowie einzelne arabische Gebete an, darunter zwei mit dem Titel *Du'ā' mā' [an-]nisyān* (Bl. 93b).

## 2. Geheimkräfte der Buchstaben

236

Hs. or. 1078

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1078. Dunkelbrauner, violett schimmernder fester Lederband mit Klappe; silbern eingeprägte, dreifache umrahmende Borte aus niedrig verziertem S-Band, verspielten Schnörkeln und Doppellinie mit inneren Eckstücken; im Deckelmittelfeld langgezogenes Ornament aus Blüten und Schnörkeln. Grauweißliches, etwas raues, mittelstarkes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen; 156 Bl. Format: 19x26 cm. Ca. 12,5x19 cm. 29 Zl. Letztes Wort als Kustos. Mittelgroßes, teilvokalisiertes Maḡribī; Bl. 109a-115b von anderer Hand in breit gezogenem Naṣḥ ergänzt. Schwarze Tinte; Umrahmung

des Schriftspiegels aus roter Doppellinie; zahlreiche Hervorhebungen teils rot, teils blau. In T. 1 golden und blau grundierter, mit Ranken und Blüten gefüllter *sar-lauh* mit dem Glaubensbekenntnis und ähnlich gestaltete Rosette am Rand. Schreiber: Al-Ḥāḡḡ ‘Abdallāh ibn ‘Abdallāh ibn Aḥmad as-Sūsī التصويكتي الوركتي al-Ansāī. Datierungen: Freitag der mittleren Dekade (17.) Ġumādā II 1116/17. Okt 1704 in der -Ġāmi‘ al-Azhar zu Kairo (T. 1) bzw. mittlere Dekade des Ġumādā I 1116/11.-20. Sept.-1704 im Mausoleum (*turba*) Sulṭān Barqūq’s zu Kairo (T. 4).

Teil 1 (Bl.1-78) der Hs.

Muḥammad ibn Ibrāhīm [ibn Muḥammad ibn Abī Bakr] AL-QĀDĪ AL-MAKKĪ.

Schrieb 1015/1606-07; s. u.; vgl. auch Nr. 233.

Al-Kašf ‘an asrār al-ḥarf

## الكشف عن اسرار الحرف

(1b) A: صلى الله على سيدنا ومولانا محمد ... > لا محمود الا الله < الواحد الاحد ولا هدى الا هدى محمد ... > وبعد < فان فضائل الحروف ما لا تحجر ...  
 (77b) E: فاذا فَوَّضْتَ امرَكَ اليه فلا يوفِّقُك الا ما فيه ... فانه بصيرٌ بالعباد > وَاَسْتَعِرْهُ على نفسك ... (78a) > اللهم < لا تجعلني بدعاءك ... يا خير المطيعين انتهى تحريره ...  
 والحمد لله رب العالمين بخط محرره غفر الله ... > الْفَتْهُ < بسنبواً من ارض معيد مصر الادنى ... غفر الله لي و(ا) لمسلمين اجمعين

Über die magischen Kräfte der Buchstaben und wie man sie nutzbar machen kann.

Titel in der Einleitung und zusammen mit dem Verf. auf Bl. 1a. Der Verf. beendete das Werk am Freitag, dem 18. Ġumādā II 1015/Samstag, 21. Oktober 1606 in Sanbū in Unter-ägypten (Nachwort Bl. 78a). Ein anderes Werk von ihm, betitelt *Miftāḥ al-asrār*, welches auch den *‘ilm al-ḥurūf* zum Gegenstand hat, findet sich in einem Exemplar in Princeton (Nr. 5183). Zu weiteren Werken s. Nr. 233.

Unser Werk ist in folgende sieben Kapitel eingeteilt:

Bl. 1b:	الباب الاول فى اقسام البسط وبيان اعماله وما يتفرع عليه
Bl. 15a:	الباب الثانى فى مواد التصريف الطبيعية
Bl. 20b:	الباب الثالث فى الاحرف النورانية
Bl. 25b:	الباب الرابع فى خواص بقية من انواع الحروف
Bl. 32b:	الباب الخامس فى التفسير واقسامه وخواصه
Bl. 40b:	الباب السادس فى تحقيق معنى الحرف واعمال متفرقة يحتاج اليها من يباشر الاعمال الحرفية كدوائر الحروف وخواص الحروف الجزئية مفرقا والاسماء الحسنى ومثل بعض اوراق يحتاج اليها
Bl. 61b:	الباب السابع فى الاحوال الفلكية وما يتبعها

In den Text sind einige Tabellen und magische Quadrate eingeschoben.

Am Rand gelegentlich die Aufforderung *qif ‘alā ...*. Einzelne Marginalien.

Auf Bl. 78b von der Hand des Schreibers eine längere magische Handlungsanweisung.

Es folgen: 2. Bl. 79-90: Ibn al-Qāḍī: *Tuḥfat al-mawālī bi-šarḥ ‘Iqd al-la‘ālī fi l-muḥammad al-*

*ḥālī* (s. Nr. 234). 3. Bl. 96-115: Al-Kūmī at-Tūnisī: *Iḡāṭat al-lahfān fī taṣḥīr al-malā'ika wal-ḡānn* (s. Nr. 232). 4. Bl. 116-156: Al-Qāḍī al-Makkī: *Lubb al-asrār wa-natiġat al-afkār* (s. Nr. 233).

## C. ENTRÄTSELUNG DER ZUKUNFT

237

Hs. or. 10 865

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1997-10865. In naturfarbenes Leinen eingebundener fester Lederband mit Klappe; Innenspiegel mit englischsprachig bedrucktem Zeitungspapier beklebt. Bräunliches, festes, dickeres, schwach glänzendes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. Gut erhalten. 180 Bl. 20x30 cm. Schriftspiegel: 17x27,5 cm (T. 1-2); 12,5x21 cm (T. 3); 11-13x20-22 cm (T. 4). Zeilenzahl: 34 Zl. (T. 1); 45 Zl. (T. 2); 31 Zl. (T. 3); 34-37 Zl. (T. 4). Kustoden. Duktus: In T. 1-2 mittelgroßes, unvokalisiertes Naṣḥ; in T. 3 kleines, teil vokalisiertes, zur Ruḡa neigendes Naṣḥ, in T. 4 runder, unvollständig punktiert und weniger vokalisiert. Überschriften, *mas'ala* und *far'* groß (T. 3). Schwarze Tinte; in T. 3 Leitwörter, zitierte Autoritäten und Sigel, in T. 4 Überstreichungen rot. Schreiber: Yaḥyā Muṣṭafā al-Ḥaġġām (T. 4). Datierungen: Samstag, 12. Ġumādā II 1092/Sonntag, 29. Juni 1681 (T. 3); 25. Raġab 1249/8. Dezember 1833 (T. 4). Kauf- und Besitzervermerke (4a): abgekauft im Dū l-Ḥiġġa 1247/Mai-Juni 1832 dem -Amīr Baṣīr (?) Sa'd durch .. (?); abgekauft im Ša'bān 1248/Dez. 1832-Jan. 1833 dem .. Sa'īd .. durch Ḥusain ibn Muṣṭafā; abgekauft im Ġumādā II 1252/Sept.-Okt. 1836 dem Ḥusain ibn Muṣṭafā al-Ḥaġġām durch Muḥsin ibn 'Alī an-Naġātī; abgekauft im Muḥarram (?) 1309/Aug. 1891 dem -Ḥāġġ Ḥusain ibn Muḥammad al-Maḥfidī durch al-Ḥāġġ Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥaimī; abgekauft im Ramaḍān 1378/März-April 1958 dem -Qāḍī Muḥammad al-Ḥaimī durch Muṭahhar [ibn] Šarafaddīn Ḥanaš (dessen Name auch mit Kugelschreiber auf Bl. 174b), dem *mudīr* der -Madrasa al-'ilmīya zu Manāḥa.

Teil 1 (Bl. 1b) der Hs.

FAḤRADDĪN [Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn 'Umar] AR-RĀZĪ.

Starb 606/1209; GAL<sup>2</sup> 1/666-9 S 1/920-4; KAḤḤĀLA 11/79-80; ZIRIKLĪ 6/313; EI<sup>2</sup> 2/751-5; TDVĪA 12/89-95.

K. aṣ-Ṣaffī fī 'ilm al-kaff

كتاب الصف في علم الكف

(1b) A: قال الامام العلامة ... اذا وجدت خطوط الكف مستوية حسنة كثيرة فاوصى لصاحبها ...

(1b) E: عاش في رفاهية وصاحب الخطوط الكثيرة يملك غنما وخيرا كثيرا

Chirologie, auch u.d.T. *Risāla fī ma'rifat ḥuṭūṭ al-kaff* bekannt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 8483<sub>40</sub> - GAL<sup>2</sup> 1/669 S 1/924 (nicht identisch mit AHLWARDT Nr. 4258).

Titel und Verf. auf Bl. 1a.

Es folgen: 2. Bl. 2a: Al-Buhlūlī: *Masā'il al-iġmā'* (s. Nr. 183). 3. Bl. 3b-174: Ibn Muṣaffar: *Al-Bayān aṣ-ṣāfi al-muntaza' min al-burhān al-kāfi* (s. Nr. 300). 4. Bl. 175-180: Yaḥyā al-Wazīr: *Šams al-mašriqain wal-maġribain fī dalīl al-ġam' bain aṣ-ṣalātain* (s. Nr. 184).

Or. 2004-13997. Abgeschabter fester Pappband mit Resten eines weinroten Papierbezuges und eines Leinenstreifens über dem Rücken; keine Klappe. Teils weißliches, teils bräunliches dünnes, festes, glattes Papier. Einige Lagen und Bll. lose. 52 Bl. und vorn und hinten je 1 Vorsatzbl. 10x16 cm. 7x12,5 cm. 17-21 Zl. Teilweise Kustoden. Kleines, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Stichwörter, Zahlen und andere Hervorhebungen rot.

K. al-Ġafr

## كتاب الجفر

(1b) A: > بورساله مبارکه < ۱۱۱۱ / ۱۱۲۰ تاریخک صاحب الوقت اولان ... البرزنجی ... حضرتلرینک کتاب علوم اسرار ... سندن مستخرجدر > قال العزیز ... < تنبیه ...  
 (29b) E: یخلف المطلوب تكثر الحروف محقا مصر تاریخ یقع انقراض فی کل من تابعهم  
 الله اعلم ۲۵۵ ماہ ۸۷  
 ۹ ماہ

Auszug aus Muḥammad ibn (‘Abdar-)Rasūl ibn ‘Abdassayyid aš-Šahrazūrī al-Barzanġī’s (st. 1103/1691; GAL<sup>2</sup> 2/511 S 2/529-30 und 553 [dort: schrieb 1131/1719]; KAḤḤĀLA 9/308 10/165; ZIRIKLĪ 6/203-4; TDVĪA 5/525-6) K. ‘*Ulūm asrār ġafrīya wa-funūn kunūz ihfā’ duwar qamarīya*, wie in der türkischen Einleitung mitgeteilt wird.

Verf. fehlt; Titel auf Bl. 1a. Das Werk ist eine Zusammenstellung kurzer Texte und Tabellen mit Anleitungen zur Berechnung verschiedener Ereignisse, etwa des Erscheinens des Mahdī’s und der eschatologischen Vorgänge, des Ersten Tages oder des Lebensalters Adams. Besondere Beachtung wird dem Mond und der magischen Bedeutung seiner Buchstaben *q-m-r* geschenkt.

Eine Reihe von grafischen Darstellungen und Zeichnungen sind dem Text beigelegt, darunter auf Bl. 16b eine auf der Spitze stehende Raute, deren Seiten von Sprüchen gebildet werden und in deren Zentrum der Name Muḥammad steht. In der Unterschrift heißt es, dies sei die Abbildung des Geheimnisses der Periode des Mondjahres (*sirr daurat as-sana al-qamarīya*). Der Höchste Name Gottes, das Geheimnis des Pols der Pole (*quṭb al-aqṭāb*) und der Größten Hilfe (*al-ġauṭ al-akbar*) sei darin enthalten. Auf Bl. 42b ein aus drei konzentrischen Feldern und einem Dreierquadrat in der Mitte bestehender Kreis mit der Überschrift *‘arš al-ḥurūf wa-farš aḏ-zurūf*; auf Bl. 43a ein Halbkreis mit aufgebogenen Enden, der das Wort *qaum* (?) bildet, über zwei Viererquadraten, überschrieben *kaiwān as-sā‘āda wa-aiwān as-sā‘āda*; auf Bl. 43b ein Halbkreis mit aufgebogenen Enden, der das Wort *al-walīy* (?) bildet, über einem Fünferquadrat, überschrieben *liwā‘ an-naṣr wa-‘imād al-qasr*; auf Bl. 44a unter der Überschrift *quṭb al-falak an-naṣr wa-markaz madār al-fahr* ein Kreis, dessen breiter Rand in sechs Felder mit den Namen der Propheten Ādam, ‘Īsā, Yūsuf, Idrīs, Mūsā und Hārūn eingeteilt ist und in dessen Zentrum ein Dreierquadrat steht; auf Bl. 44b unter der Überschrift *hiġāb an-nūr wa-saqf al-bait al-māmūr* in einem Halbkreis das eingekreiste Wort *nūr*. Es folgen auf Bl. 45b-52a weitere Diagramme und magische Quadrate, eines davon unter einer Moscheeampel, in deren Mitte das Wort Allāh steht (Bl. 45b), ein anderes unter einem Schwert und einem Dreiviertelmond, überschrieben *as-saif al-qāṭi‘ wal-hilāl al-sāṭi‘* (Bl. 51a). Auf Bl. 52a zwei Abbildungen von Gog und Magog, jeweils einmal

in der Vorderansicht und einmal im Profil, mit der Unterschrift *hādīhi šūrat Ya'ğūğ wa-Ma'ğūğ*.

239

Hs. or. 13 524

Or. 1999-13 524. Teil 2 (Bl. 71-98) der unter Nr. 339 beschriebenen Hs..

Al-Qur'a

القرعة

(71b) A: نبتدى بعون الله تعالى نكتب قرعة يجب ان تعلم اذا اردت ان تفعل شيئاً نوى  
فيه فى قلبك وحط اصبعك فوق كلمة من الكلم المسطرية ...  
(109a) E: يا هذا بلا تمويه فهو واصل اليك بهذا نطق الفأل وعلى الله الاتكال تمت القرعة

Wahrsagung mit Hilfe der Namen von 32 Propheten (*anbiyā'*) und der vier Rechtgeleiteten Kalifen, die alle in einem Sechser-Quadrat stehen. Auf einen der Namen soll der Suchende tippen, um dann in dem dem Namen zugeordneten Abschnitt zu lesen, was das so ermittelte Los konkret bedeutet. Die 36 Abschnitte beginnen jeweils mit *al-qaul 'alā sahm*, .worauf der entsprechende Name und eine Eulogie folgen

Titel im Kolophon; Verf. fehlt.

240

Hs. or. 10 155

Or. 1991-10155. Grün-braun marmorierter fester Pappband ohne Klappe. Etwas raues, mittelstarkes, festes bräunliches Papier ohne Wasserzeichen. An den Rändern starker Wurmfraß, geringfügiger Textverlust. 10 Bl. 12x21 cm. 8x15 cm. 25 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; Hervorhebungen, wie *Allāhumma, wa-'an, du'ā'* rot.

Muḥammad ibn Nūraddīn ibn Muḥamamd ibn Muḥammad Nāṣiraddīn AL-MANŪFĪ al-Wafā'ī al-Ḥanafī.

Unbekannt.

Ġunyāt al-muḥtāğ li-adillat al-iḥtilāğ

غنية المحتاج لادلة الاختلاج

(1b) A: > الحمد لله < المنزه عن الحركة والسكون ... > وبعد < فيقول ... انه لا يخفى على  
ذوى العقول والآداب ...

Der Text bricht ab:

(10 b) A: اختلاج > الخنصر < من اليسرى عن دانيال بسوء > و< عن الاسكندر اصابة  
مال > و< عن حكماء الفرس رزق حسن وعن



Über das Gliederzucken und seine Deutung in Bezug auf die Zukunft der betreffenden Person

Verf. im Inc.; Titel in der Einleitung (Bl. 2b); beides auch auf Bl. 1a. Der Verf., den ich nicht identifizieren konnte, bezeichnet sich in der Vorrede als Kanzleibeamten im Diwan zu Kairo (*ḥādīm al-qalam al-inšā'ī aš-šarīf bid-dīwān al-'ālī al-munīf bi-Miṣr al-ma'nūsa*).

In seiner Einleitung begründet er das Wahrsagen aus den unwillkürlichen Zuckungen der Glieder als gottgefällig und nennt als Autoritäten hierfür den Propheten Daniel, Alexander den Großen, der als der „Zweigehörnte“ (Dū l-qarnain) als Prophet verehrt wird, den Imam Ġa'far aṣ-Ṣādiq, die Weisen des Islams, Indiens und Persiens (*ḥukamā' al-islām wal-Hind wal-Furs*). Dann bespricht er die einzelnen Körperteile nacheinander, angefangen mit dem Kopf und seinen Teilen, und gibt die Deutung der Autoritäten wieder, die oft unterschiedlich ausfallen. Darauf folgt jedes Mal ein Gebet.

Am Rand einzelne Glossen.

## VIII. JURISPRUDENZ

### A. SUNNITISCHES RECHT

#### 1. *Al-Uṣūl*

241

Hs. or. 10 255

Or. 1991-10255. Schadhafte, mit Marmorpapier bezogener Pappband ohne Klappe. Faserhaltiges, dickes, braunes, schwach glänzendes Papier ohne Wasserzeichen. 207 Bl. 18x27 cm. 12,5x20-21 cm. 29 Zl.; unterste Zl. oft schräg angesetzt. Mit Bleistift eingefügte Kustoden. Kleines, zur Ruḡa neigendes, spärlich vokalisiertes, nicht vollständig punktiertes Nash. Braune Tinte. Aḥmad ibn Muḥammad ibn Mūsā ibn Ibrāhīm al-Arzan ar-Rūmī. Am Dienstag in der Mitte (=13.) Rabī I 792/1. März 1390. Besitzereinträge: u. a. von ‘Abdalqādir ‘Awaḍ Rašīdī bzw. ‘Abdalqādir ‘Awaḍ Rašīdī ibn Muṣṭafā Rašīdī ibn Abdarraḥmān ar-Rašīdī, datiert 1274/1857-8 (2a), sowie von Raḡab ibn Nāḡī al-Bābartī (? 2a).

‘Abdal‘azīz ibn Aḥmad ibn Muḥammad AL-BUḤĀRĪ.

Starb 730/1330; GAL S 1/268; KAḤḤĀLA 11/253; ZIRIKLĪ 4/13.

K. *at-Taḥqīq*

كتاب التحقيق

A (2b): الحمد لله الذي مهّد مباني الاسلام بالآيات ... وبعد قال اشرف علوم الدين ...  
E (206b): فنجعل باعتبارها كان كل واحد من الداخلين تناوله الايجاب خاصة والله اعلم

Auch u.d.T. *Gāyat at-taḥqīq* bekannter Kommentar zum K. *al-Muntaḥab fī uṣūl al-madḥab* oder *al-Ḥusāmī* von Ḥusāmaddīn Muḥammad ibn Muḥammad ibn ‘Umar al-Aḥsīkātī (st. 644/1247; GAL<sup>2</sup> 1/474 S 1/654; KAḤḤĀLA 5/242; ZIRIKLĪ 7/28) über die Rechtsgrundlagen.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/474<sub>Kmt.2</sub> S 1/654 - Princeton Nr. 863 - KARABULUT Nr. 4716,4.

Titel und Verf. in der Einleitung (2b).

Am Rand Korrekturen und Glossen, gelegentlich von jüngerer Hand, meist aber von der Hand des Schreibers, einige davon mit dem Vermerk *samā‘* versehen.

Kollationiert.

242

Hs. or. 8295

Or. 1981.8295. Mittelbrauner Lederband mit Klappe; Blindpressung; Mandel mit Anhängern, ausgefüllt von

spitzblättrigen Blüten; Rücken mit hellbraunem Leder überzogen. Braunes, dickes, festes, faserhaltiges Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß, z. T. ausgebessert. 262 Bl. 17x28 cm. 11x21 cm. 29 Zl. Teilweise Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes und nur teilpunktiertes Nash. Schwarze Tinte; auf den ersten ca. 35 Bll. Überstreichungen, *faṣl* und Siglen, dann nur noch gelegentliche Überstreichungen rot. Schreiber: Zain al- li-maulānā Ḍiyā'addīn al-... Mi., 20. Muḥarram 743/Di., 25. Juni 1342 in der -Madrasa al-baiḍā' al-...hānīya. Besitzervermerk auf Bl. 1a unlesbar gemacht; Waqf-Stempel von 'Uṭmān Efendi, *kātib-i gümruk* von Izmir, mit Jahreszahl 1217/1802-03 auf etlichen Seiten von Bl. 1a bis 262b.

[Ḥāfiẓaddīn Abū l-Barakāt 'Abdallāh ibn Aḥmad ibn Maḥmūd AN-NASAḤĪ.]

Starb 710/1310; GAL<sup>2</sup> 2/250-3 S 2/263-8; MAL 1/111; KAḤḤĀLA 6/32; ZIRIKLĪ 4/67-8; EI<sup>2</sup> 7/969; TDVĪA 32/567-8.

*Kaṣf al-asrār fī ṣarḥ al-Manār*

كشف الاسرار فى شرح المنار

(1a) A احمد الله ذا الحجة الباهرة ... قال مولانا ... لما رأيت الهمم مايلة الى علم اصول  
الفقه ...

(262b) E بقوله تع[الى] [انما المؤمنون الذين اذا ذكر الله وجلت قلوبهم] (سورة ٢٠٨)  
فانا اجمعنا على ان من ليس كذلك فهو مؤمن والجواب انما معناه انما الكاملون الايمان

Kommentar zu an-Nasaḥī's eigenem *Manār al-anwār*, einer weitverbreiteten Darstellung der Rechtsprinzipien nach der ḥanafitischen Rechtsschule.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/250<sub>i,1,b</sub> S 2/263 - TDVĪA 29/118 - Princeton Nr. 896.

Verf. und Titel in der Einleitung (1b); Titel auch auf Bl. 1a, im Kolophon (262b) und auf einem auf den Steg geklebten Etikett. Der arabischen Foliierung nach müssten Bl. 21 und 22 vor Bl. 17 gehören und davor zehn Bl. fehlen.

Gelegentlich Korrekturen am Rand, anfangs auch Glossen.

Auf Bl. 262b Geburtseinträge für 'Abdallāh ibn Muḥammad ibn 'Alī, geboren am Freitag Ende Ša'bān 830/20. Juni 1427 und für Muḥammad ibn 'Umar (?), geboren 8../14.. .

## 243

## Hs. or. 10 121

Or. 1991-10121. Mit rosafarbenem, mit grünen und weißen blütenartigen kleinen Punkten bedrucktem Papier bezogener fester Pappband mit Klappe, vom Buchblock getrennt. Bräunliches, mittelstarkes, festes, glattes, faserhaltiges Papier ohne Wasserzeichen. 31 Bl. und hinten 1 Vorsatzbl. 13,5x18 cm. 10,5x14,5 cm. 17 Zl. Mittelgroßes, teilvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte. Stichworte und Einteilungswörter rot. Muḥammad ibn Muḥammad ibn 'Alī ibn Muḥammad ibn Abī (?) l-Ḥusain (?) .. (unlesbar) al-Yūnīnī al-Ba'ī al-Ḥanbalī (ein Enkel des Redaktors von al-Buḥārī's -*ṣaḥīḥ*, der 621-701/1224-1302 lebte<sup>1</sup>). Datierung: 783/1381-82 in Mekka.

<sup>1</sup> Zu ihm s. ROSEMARIE QUIRING-ZOCHE: *How al-Buḥārī's Ṣaḥīḥ was edited in the Middle Ages: 'Alī al-Yūnīnī and his Rumūz*. In: Bulletin d'Etudes Orientales 50 (1998), S. 191-222.

... fī l-uṣūl .. al-qawā'at-tūl

... فى الاصول .. القوى الطول

:Der Text setzt ein

(1a) A: تكرير الاستثناء عقيب كل جملة عى قبيحُ باتفاق اهل اللغة فمقتضى الفصاحة العود الي الكل ...

(31b) E: وقد حصل هذا بيان الرجحان من جهة القرآن ووجه الرجحان فى اكثر هذه الرجحان بين فهذا اهملنا ذكره اختصاراً والله اعلم تم الكتاب والحمد لله ... ونعم الوكيل

Darstellung der Rechtsgrundlagen.

Titel fragmentarisch auf dem Rücken; Verf. fehlt. Er muss um oder vor dem letzten Viertel des 8./14. Jhdt.s, dem Datum der Hs., gelebt haben. Der Anfang des Werks fehlt. Das Vorhandene beginnt mit Erklärungen der Begriffe *aš-šarṭ*, *al-muṭlaq*, *an-nāfi*, *al-muṭbit*, *al-muḡmal* und *al-mubayyan*. Danach ist folgende Einteilung erkennbar:

Bl. 3b:	خاتمة (ضرب 4 in)	Bl. 18b:	القسم الثانى اثباتها بالاجماع
Bl. 6b:	الاجماع (مسألة 10 in)	Bl. 18b:	القسم الثالث اثباتها بالاستنباط
Bl. 10a:	خاتمة الاجماع اما نطقى	Bl. 19b:	النوع الثانى السبر
Bl. 10a:	استصحاب الحال	Bl. 19b:	النوع الثالث الدوران
Bl. 11a:	الاصول المختلفة فيه اربعة	Bl. 20a:	خاتمة
Bl. 13a:	القياس (وجه 6 in)	Bl. 20b:	تنبيه حيث العلة الشرعية أمار ...
Bl. 15a:	اركان القياس	Bl. 21a:	الاسولة الواردة على القياس (سؤال 12)
Bl. 16b:	تنبيه لتخلف الحكم عن العلة (قسم 3 in)	Bl. 24b:	الاجتهاد (مسألة 7 in)
Bl. 17b:	تنبيه الحاق المسكوت عنه بالمنطوق	Bl. 28a:	التقليد
	(ضرب 2 in)	Bl. 29a:	القول فى ترتيب الادلة والترجيح
Bl. 17b:	القسم الاول اثباتها بدليل		

Einzelne Korrekturen am Rand. Kollationiert mit der Vorlage (Vermerk auf Bl. 31b).

2. *Al-Furū'*

244

Hs. or. 9715,1

Or. 1988.9715. Moderner fester, gewachster schwarzer Leinenband mit lederbezogenem Hohlrücken, keine Klappe. Dickes, festes, glattes bräunliches Papier. Erste Bl. an den Rändern ausgebessert. 338 Bl. sowie vorn 2 und hinten 1 Vorsatzbl. 18x27 cm. Ca. 12x20 cm. 35 Zl. Kleines, gelegentlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; zitierter Grundtext rot. Ibrāhīm ibn Muḡammad ibn Muḡammad Ibn Ġāzī ad-Damanhūrī al-Buḡhairī aš-šāfi'ī, Schreiber in der Stadt Damanhūr (s. a. Nr. 246). 3. Ġumādā I 986/8. Juli 1578.

Zainaddīn Abū Yaḥyā ZAKARĪYĀ' [ibn Muḥammad ibn Aḥmad] AL-ANṢĀRĪ [as-Sumaikī (as-Sunaikī)] aš-Šāfi'ī.

Starb 926/1520 oder 925/1519; GAL<sup>2</sup> 2/122-4 S 2/117-8; KAḤḤĀLA 4/182-3; ZIRIKLĪ 3/46-7; EI<sup>2</sup> 11/406.

*Asnā l-maṭālib fī šarḥ Raud' at-ṭālib*

اسنى المطالب فى شرح روض الطالب

(1b) A: قال الشيخ ... بسم الله الرحمن الرحيم > الحمد لله < الذي اظهر لنا ثمر الروض ... > وبعد < فهذا ما دعت اليه حاجة المتفهمين للروض فى الفـ[قه] ...  
E (336a): > والنذر منهي عنه < فى خبر الصحيحين كما مرّ اول الباب (336b) مع ما يتعلق به \* آخر كتاب النذر وقد تم الجزء الاول من شرح الروض ...

Erster Band des Kommentars zu Šarafaddīn Ismā'īl ibn Abī Bakr Ibn al-Muqri' al-Yamanī's (st. 837/1433; GAL<sup>2</sup> 2/243-4 S 2/254-5; KAḤḤĀLA 2/262 -3; ZIRIKLĪ 1/310-1) *Raud' at-ṭālib*, dessen Text vollständig im Kommentar enthalten zu sein scheint. Der *Raud' at-ṭālib* ist ein Auszug aus der *Raudat at-ṭālibīn* von Muḥyiddīn Abū Zakarīyā' Yaḥyā ibn Šaraf ibn Murī an-Nawawī (st. 676/1277; GAL<sup>2</sup> 1/496-501 S 1/680-6; KAḤḤĀLA 13/202-3; ZIRIKLĪ 8/149-50; EI<sup>2</sup> 7/1041-2) über die juristischen Einzelmaterien nach der šāfi'itischen Rechtsschule. Die *Raudat at-ṭālibīn* wiederum ist ein Auszug aus dem *K. al-'Azīz fī šarḥ al-Waḡīz* des Abū l-Qāsim 'Abdalkarīm ibn Muḥammad ibn 'Abdalkarīm ar-Rāfi'ī al-Qazwīnī (st. 623/1226; GAL<sup>2</sup> 1/493-4 S 1/678; KAḤḤĀLA 6/3; ZIRIKLĪ 4/55; EI<sup>2</sup> 8/389), einem Kommentar zu Abū Ḥāmid Muḥammad al-Ġazzālī's (st. 505/1111) *K. al-Waḡīz* (zu diesem s. GAL<sup>2</sup> 1/543<sub>50,c</sub> S 1/753).

Der erste Band des *Asnā l-maṭālib fī šarḥ Raud' at-ṭālib* geht vom *k. at-ṭahāra* bis einschließlich dem *k. an-naḍr*.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/244<sub>10</sub> S 2/254-5 - Princeton Nr. 1411.

Verf. und Titel in der Einleitung und auf Bl. 1a.

Am Rand einzelne Korrekturen und wenige Glossen.

## 245

## Hs. or. 9715,2

Or. 1988.9715. Moderner fester, gewachster schwarzer Leinenband mit lederbezogenem Hohlrücken, keine Klappe. Dickes, festes, glattes bräunliches Papier. Erstes Bl. an den Rändern ausgebessert. 245 Bl. sowie vorn und hinten je 1 Vorsatzbl. 18x27,5 cm. Ca. 12,5x21 cm. 35 Zl. Kleines, spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; zitierter Grundtext rot. 2 Schreiber (beide genannt im Kolophon): 1. 'Alī at-Ṭarābulusī (bis einschl. Bl. 99b) und 2. Šalāḥaddīn Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ġalāladdīn al-Barhamtūšī (s. auch Nr. 247). Beendet am So., 15. Ramaḍān 967/9. Mai 1560. Besitzervermerke auf Bl. 1a: 1. wohl vom Schreiber und 2. von Muḥammad al-Bašīr aš-Šāfi'ī al-Bakkī ibn al-Ḥāḡġ Ibrāhīm Ibn ...

Dasselbe Werk wie bei Nr. 244.

Zweiter Band des Werkes.

A (1b): > قال < الشيخ ... بسم الله الرحمن الرحيم ... > كتاب البيوع < جمع بيع وهو اسم جنس ...

E (244b): > الا ان يصدقه المقذوف < فيحد حد الارقاء \* > تم الجزء الثانى ...

Der zweite Band des *Asnā l-maṭālib fī šarḥ Rauḍ aṭ-ṭālib* geht vom *k. al-buyūʿ* bis einschließlich dem *k. al-laqīṭ*.

Verf. in der Einleitung und zusammen mit dem Titel im Kolophon und auf Bl. 1a.

Am Rand einzelne Korrekturen sowie durchgängig *balāḡ*-Vermerke.

Die Hs. wurde vor dem Sohn Zakarīyā al-Anṣārīs, bzw. das letzte Drittel vor seinem Enkel gelesen. Die entsprechenden *balāḡ*-Einträge finden sich ab Bl. 9b etwa alle zehn Bl. in der unteren Ecke der b-Seite. Auf Bl. 9a heißt es, Ṣalāḥaddīn Muḥammad (irrtümlich statt Aḥmad's, des Schreibers?) ibn aš-Šamsī Muḥammad al-Barhamtūšī habe den Text bis hier her gelesen vor Yūsuf, dem Sohn des Verf.s, der diesen Eintrag schrieb. Der Name des Lesenden fehlt in den folgenden Vermerken bei sonst gleichem Wortlaut. Ab Bl. 162b stammt der Eintrag von Yūsuf's Sohn Walīyaddīn Aḥmad. Vermutlich fand hierbei die Kollation mit dem Autograph statt, auf die verschiedentlich hingewiesen wird (Bl. 18a, 130a, 136a).

Autorenmarginalien, meist gekennzeichnet mit *minhu bi-ḥaṭṭihī* (z. B. Bl. 15a, 79a, 137b).

246

Hs. or. 9715,3

Or. 1988.9715. Moderner fester, gewachster schwarzer Leinenband mit lederbezogenem Hohlrücken, keine Klappe. Dickes, festes, glattes bräunliches Papier. Erstes Bl. an den Rändern ausgebessert. 250 Bl. sowie vorn und hinten je 1 Vorsatzbl. 18x27 cm. Ca. 12,5x20 cm. 35 Zl. Kleines, spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; zitierter Grundtext rot. Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Muḥammad Ibn Ġāzī ad-Damanhūrī al-Buḥairī aš-Šāfiī, Schreiber in der Stadt Damanhūr (s. a. Nr. 244). Mittwoch, 4. Dū l-Qa'da 987/23. Dez. 1579. Kaufvermerke auf Bl. 1a: 1. von Yahyā al-Basyūnī aš-Šāfiī; 2. unlesbar, datiert 9. Rabī II 1000 (?)/24. Jan. 1592 (?); 3. von Ismā'īl ibn 'Uṭmān al-Wafā'ī ibn Nāṣiraddīn auf Veranlassung von Šaiḫ Muḥammad aš-Šūbarī.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 244.

Dritter Band des Werkes.

A (2b): > قال < الشيخ ... بسم الله الرحمن الرحيم كتاب الفرائض < جمع فريضة بمعنى مفروضة ...

E (247b): > والزيادة فى العمارة على الحاجة بخلاف الاولي < ... ولا ينافي وجوب ذلك فى حق غيره كالاوقاف ومال المحجور عليه > تم الربع الثالث < بحمد الله ... > كتاب < الجنایات ...

Der dritte Band des *Asnā l-maṭālib fī šarḥ Rauḍ aṭ-ṭālib* geht vom *k. al-farā'id* bis einschließlich dem *k. an-naḥqāt* und endet mit der Überschrift des *k. al-ġināyāt*.

Verf. und Titel in der Einleitung und auf Bl. 1a.

Am Rand einzelne Korrekturen.

Schreiberverse auf Bl. 247b-248a.

**247**

**Hs. or. 9715,4**

Or. 1988.9715. Moderner fester, gewachster schwarzer Leinenband mit lederbezogenem Hohlrücken, keine Klappe. Mittelstarkes bis dickes, festes, glattes bräunliches Papier. Erste beiden Bl. an den Rändern ausgebessert. 210 Bl. sowie vorn und hinten je 1 Vorsatzbl. 20x29 cm. Ca. 13x22 cm. 35 Zl. Kleines, gelegentlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; zitierter Grundtext rot. Schreiber und Besitzer: Ṣalāḥaddīn [Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ġalāladdīn] al-Barhamtūšī (vgl. Nr. 245, genannt auf Bl. 1b), kopiert vermutlich vor dem 11. Rabī I 985/29. Mai 1577, dem Datum des ersten Geburtseintrags, s. u.; weiterer Besitzervermerk auf Bl. 2a von Muḥammad Darwīš, Enkel von .., dem ḥaṭīb und šaiḥ al-Azhar, datiert Muḥarram 1115/Mai-Juni 1703.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 244.

Vierter Band des Werkes.

(2b) A: < قال > الشيخ ... بسم الله الرحمن الرحيم ... < كتاب الجنايات > وهي القتل  
والقطع والجرح ...

E (209a): < ... وهي متولدة لكن يعزز بوطئها > ان علم التحريم ولا يحد لشبهة الملك والله  
سبحانه وتعالى اعلم واحكم تمت التكملة المباركة من شرح الروض ...

Der vierte Band des *Asnā l-maṭālib fī šarḥ Rauḍ aṭ-ṭālib* geht vom *k. al-ġināyāt* bis einschließlich *k. ummahāt al-aulād*.

Verf. und Titel im Kolophon und auf Bl. 2a; Verf. auch im Inc.

Am Rand einige Korrekturen und bis Bl. 133b *balāġ*-Vermerke.

Auf Bl. 1b hat der Schreiber und Besitzer Ṣalāḥaddīn [Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ġalāladdīn] al-Barhamtūšī die Geburten seiner Kinder eingetragen. Die Töchter Kulṭūm geb. 11. Rabī I 985/29. Mai 1577, und Satīya, geb. 3. Ġumādā I 987/28. Juni 1579, und den Sohn Abū Surūr, geb. 14. Ġumādā II 992/23. Juni 1584, gabar ihm seine Gattin Šāma Umm Kulṭūm, während die Mutter seiner Tochter Mu'mina, geb. 14. Dū l-Ḥiġġa 991/29. Dez. 1583, Fāṭima aš-Šafūrīya und die seiner Söhne Muḥammad, geb. 18. Ramaḍān 996/11. Aug. 1588, und Zain al-'Ābidīn, geb. 20. Šafar 999/18. Dez. 1590, Bint al-Aḥḍab ist.

**248**

**Hs. or. 1661**

Hs. or. 1661. Brüchig gewordener dunkelbrauner Lederband mit Blindpressung (geometrisch ausgefülltes

Medaillon) und Klappe. Papier unterschiedlicher Qualität: anfangs mittelstark, hellbraun, weich, stumpf, an den Rändern fleckig (Bl. 2-16 außer Bl. 4-5, welche gelblichweiß, dünner und rau sind und Wasserzeichen haben); dann (Bl. 17-108) dicker, fester, heller und faserhaltig; am Ende (Bl. 109-129) ähnlich wie am Anfang, aber glatter. Bl. 9 lose. 129 Bl. 18,5x27 cm. Schriftspiegel: Bl. 2-108 (außer Bl. 4-5 mit ca. 12x20 cm): 10x17,5 cm; Bl. 109-129: 10x15 cm. Zeilenzahl: Bl. 2-16 (außer Bl. 4-5 mit 15-22 Zl.): 15 Zl.; Bl. 17-108: 15-16 Zl.; Bl. 109-129: 13 Zl. Verschiedene Hände: Bl. 2-16 (außer Bl. 4-5 mit dickem, großem, zur Ruq'a neigenden Nash): eher kleines, steiles, teilvokalisiertes Nash; Bl. 17-108: kleines zur Ruq'a neigendes spärlich vokalisiertes Nash; Bl. 109-129: mittelgroßes, runderes, leicht nach links geneigtes teilvokalisiertes Nash. Anfangs (Bl. 2-16 außer Bl. 4-5) braune Tinte, dann schwarze Tinte; Kapitelüberschriften und gelegentliche Überstreichungen rot, auf Bl. 17-108 auch interlinear eingefügte Buchstaben rot. Yūsuf ibn al-Ḥāḡḡī Faqīh al-Adirnavī. 1. Ramaḍān 782/29. Nov. 1380. Besitzer- vermerke auf Bl. 1a: von Muḥammad al-Murādī, Imam an der Sinānīya-Moschee zu Damaskus (wohl derselbe auch in Nr. 308), und Amīn ibn ... (folgende Namensteile ausradiert; Name in weiterem Eintrag ganz ausradiert); auf Bl. 1b von 'Alī al-Baṣīr ibn 'Uṭmān al-Ḥanafī vom Raḡab 1041/Jan.-Febr. 1631; auf Bl. 129a von Muḥammad ibn Saif al-Ḥanafī von Mitte (niṣf) Rabī II 977/Ende Sept. 1569.

[Muẓẓaffaraddīn Aḥmad ibn 'Alī ibn Ṭaḡlab (oder Taḡlab)] IBN AS-SĀ'ĀTĪ [al-Baḡdādī].

Starb 696/1296; GAL<sup>2</sup> 1/477 S 1/658; KAḤḤĀLA 2/4; ZIRIKLĪ 1/175; EI<sup>2</sup> 3/921; TDVĪA 21/190-2.

Maḡma' al-baḥrain wa-multaqā n-nayyirain

مجمع البحرين وملقى النيرين

(3b) A: الحمد لله جاعل العلماء ... > اما بعد < فهذا كتاب يصغر للحافظ حجمه ويغزر للضابط علمه ...

E (129a): فان الاحتياط فيها ختم والله هو المشاور على افاضة نعمه والمسؤول خاتمة السعادة بفضله وكرمه تم ...

Ḥanafitisches Rechtskompodium, zusammengestellt aus dem -*Muḥtaṣar* des Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Qudūrī al-Baḡdādī (st. 428/1037; GAL<sup>2</sup> 1/183-4 S 1/295-6; GAS 1/451-5; KAḤḤĀLA 2/66-7; ZIRIKLĪ 1/212; EI<sup>2</sup> 5/345; TDVĪA 26/321-2) und der -*Manẓūma* des Naḡmaddīn Abū Ḥafṣ 'Umar ibn Muḥammad ibn Aḥmad an-Nasafī al-Māturīdī (st. 537/1142; GAL<sup>2</sup> 1/548-50 S 1/758-62; KAḤḤĀLA 3/305-6; ZIRIKLĪ 5/60; EI<sup>2</sup> 7/969; TDVĪA 32/571-3).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4569-70 - GAL<sup>2</sup> 1/477 S 1/658. - TDVĪA 21/190-1 - QZ 3 Nr. 296.

Verf. und Titel auf Bl. 2a. Die Hs. wurde von verschiedenen Schreibern geschrieben (s. o.). Bl. 2-16 (1. Hand, außer Bl. 4-5) ist voller Interlinear- und Randglossen, ähnlich Bl. 109-129 (3. Hand). Bl. 17-108 (4. Hand) hat nur wenige Glossen, aber einige Korrekturen am Rand.

Balaḡ-Vermerk auf Bl. 18a.

Auf Bl. 1b das Inhaltsverzeichnis.

Auf Bl. 2a-3a viele kurze Fragen zu juristischen Problemen; auf Bl. 129a ein Geburtseintrag des Schreibers Yūsuf ibn al-Ḥāḡḡī Faqīh für seine Tochter Zāhida von der zweiten Dekade Rabī II II 785/13.-22. Juni 1383; Bl. 129b Lobpreisungen Gottes.



Or. 2000-13550-1 und Or. 2000-13550-2. Bei Bd. 1: sich auflösender Pappband, bei Bd. 2 Deckel fehlend, beide ohne Klappe; Rücken in Leder. Faserhaltiges, dickes, braunes, glanzloses, an den Rändern weiches Papier; erstes und letztes Bl. von Bd. 1 und letztes Bl. von Bd. 2 ergänzt. Heftung teilweise gelöst. 204 bzw. 180 Bl. Ca. 18x27 cm. Ca. 13x20 cm. 21 Zl. Nachträglich eingefügte Kustoden. Mittelgroßes, zur Ruq'a neigendes, kaum vokalisiertes Nash (Bd. 1, Bl. 62a-b Schrift kleiner, ergänzt). Braune Tinte; an einigen, durch Feuchtigkeitseinwirkung verwischten Stellen Schrift schwarz nachgezogen; *qāla* und Überschriften gelegentlich mit Rot verstärkt. 10. Rabī I 888/18. April 1483 (Kolophon von anderer Hand auf ergänztem Bl. 180a von Bd. 2. Die Hs. wird aber nicht viel jünger sein).

Taqīyaddīn [Abū Bakr ibn Muḥammad ibn 'Abdalmu'min] AL-ḤIṢNĪ [al-Ḥusainī aš-Šāfi'ī ad-Dimašqī].

Starb 829/1426; GAL<sup>2</sup> 2/117 S 2/112-3; KAḤḤĀLA 3/74; ZIRIKLĪ 2/69; TDVİA 17/400-1.

*Kifāyat al-aḥyār fi ḥall Ḡāyat al-iḥtišār* كفاية الاختصار

:Der 1. Bd. beginnt

(1a) A: الحمد لله الذي خلق الموجودات ... وبعد فان الانفس الزكية الطالبة للمراتب العلية ...

und endet:

(204a) E: كما لو لم يكن فيها الا وضايع واخذ في نقلها فاحرقت ما تأخر والله اعلم تم ...

:Der 2. Bd. beginnt

(1b) A: < قال كتاب الفرائض والوصايا > الفرائض جمع فريضة مأخوذة من الفرض ... und endet:

(180a) E: وناديننا بلسان الحال هلموا الى هذه اللقحة فان السماح رباح تمت

Zweibändiger Kommentar zu dem šāfi'itischen Rechtskompodium *Ḡāyat al-iḥtišār* des Abū Šuḡā' Aḥmad ibn al-Ḥusain ibn Aḥmad al-Iṣfahānī (st. 593/1196; GAL<sup>2</sup> 1/492-3 S 1/676-7; KAḤḤĀLA 1/199; ZIRIKLĪ 1/116-7), nach dem Kolophon in Bd. 2 beendet in der -Madrasa aš-Šalāḥīya zu Jerusalem an einem Freitag in der 1. Dekade des Rabī I 808/28. Aug. oder 3. Sept. 1405 (ebenso die Hss. Gotha Nr. 946 und Zāh. Fiqh Šāf./241, 2. und 3. Hs.).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4483 („verf. im Rabī I 800/Nov.-Dez. 1397“) - GAL<sup>2</sup> 1/492, <sub>Kmt.2</sub> S 1/677 - Princeton Nr. 1414 - KARABULUT Nr. 417,9.

Im 1. Bd. Titel in der Einleitung (1b) und als *Šarḥ al-Ḡāya* zusammen mit dem Verf. in der Nachrede (204a). Im 2. Bd. Verf. und Titel auf Bl. 1a.

Kollationsvermerke und Korrekturen am Rand, meist vom Schreiber; einige Korrekturen und Glossen auch von anderer Hand.

250

Hs. or. 9732

Or. 1988.9732. Dunkelbrauner fester Lederband mit Blindpressung (vielbogig eingefasste, floral ausgefüllte Mandel im Mittelfeld und Umrahmung aus einfachen Linien am Rand); Klappe fehlt. Dicks, etwas weiches, braunes Papier ohne Wasserzeichen. Wurmfraß mit geringfügigem Textverlust. 129 Bl. 19x27,5 cm. 14,5x22 cm. 33 Zl.; Kustoden am Ende einer Lage. Kleines, unvokalisiertes, nicht vollständig punktiertes Nash. Braune Tinte; *qaluhū*, *faṣl*, Kapitel- und Buchüberschriften rot. Mittwochmittag, 24. Ğumādā II 766/ Dienstag, 18. März 1365. Waqf-Stempel der Madrasa des verstorbenen Muṣṭafā al-ʿAtīq Pāšā zu Konstantinopel mit Jahreszahl 1022/1613-14 (Bl. 1a, 15a, 26a, 36a, 47a, 63a, 74a, 85a, 97a. 108a, 118a, 128b).

Qiwāmaddīn Abū Ḥanīfa [Luṭfallāh] AMĪR KĀTĪB ibn ʿUmar [ibn Ğāzī] al-ʿAmīd al-Fārābī AL-ITQĀNĪ.

Starb 758/1357; GAL<sup>2</sup> 2/95 S 2/87-8; KAḤḤĀLA 8/155.

Ġāyat al-bayān wa-nādirat az-zamān

غاية البيان ونادرة الزمان

A (2b): < كتاب الجنایات > مناسبة الجنایة بالرهن من حیث الحكم لان حكم الرهن هو صيانة الدين عن الهوى ...

E (128b): حتى يكون عادما للماء الطهور بيقين وبقي الماء له حتى يشربه ان احتاج الى شربه \* والله اعلم بالصواب ... وصحابته اجمعين \* يقول العبد الضعيف ... هذا آخر غاية (آخر) البيان ...

Zehntes Heft (*daftar*) des Kommentars zu Abū Ḥafṣ ʿAlī ibn Abī Bakr al-Margīnānī's (st. 593/1197; GAL<sup>2</sup> 1/466-9 S 1/644-9; KAḤḤĀLA 7/45-6; ZIRIKLĪ 4/266) eigenem Kommentar m.d.T. *al-Hidāya* zu seiner *Bidāyat al-mubtadī*, einem Rechtskompendium der ḥanafitischen Schule.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4492 - GAL<sup>2</sup> 1/466,<sub>1,6</sub> S 1/645,<sub>7</sub> - Princeton Nr. 1014 - KARABULUT Nr. 6566,5.

Verf. und Titel in der Nachrede (Bl. 128b) und auf Bl. 2a; letzterer auch in Kurzform auf dem unteren Schnitt.

Die vorliegende Hs. umfasst die Bücher *k. al-ġināyāt* (Bl. 2b), *k. ad-diyāt* (Bl. 24a), *k. al-maʿāqil* (Bl. 72a), *k. al-waṣāyā* (Bl. 78b) und *k. al-ḥuntā* (Bl. 121b). Sie wurde entweder vom Autograph kopiert oder mit diesem kollationiert, wie aus der Bemerkung *allaḍī waqaʿa ʿalaihī ḥaṭṭ muʿallifihī* nach dem Titel auf Bl. 1a zu folgern ist. Zwischen Bl. 56b-57a fehlt mindestens eine Lage.

In seiner Nachrede berichtet der Verf., er habe mit dem Kommentar am 1. Rabī II 721/30. April 1321 begonnen und einiges in ʿIrāq und Arān (Region im Kaukasus am Kaspischen Meer, statt ʿIrān?) zur Zeit [des İlḥāns] Sultan Abū Saʿīd's (reg. 717-736/1317-35) geschrieben, das meiste aber in Bagdad und einige Lagen am Ende in Damaskus. Er beendete sein Werk am Donnerstag, 17. Dū l-Qaʿda 747/1. März 1347. Insgesamt habe er

sich also mit dem Kommentar 26 Jahre 7 Monate (so richtig! In der Hs. Schreibfehler تسع statt سبع) und 17 Tage beschäftigt.

Am Rand *balaj*-Vermerke und zahlreiche Korrekturen und Ergänzungen.

**251**

**Hs. or. 9739**

Or. 1988.9739. Einband fehlt. Elfenbeinfarbenes, dickes, festes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. 126 Bl. 17,5x27 cm. Ca. 12x19,5 cm. 35 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, kaum punktiertes, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Kapitelanfänge durch in die Länge gezogene Buchstaben hervorgehoben. Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad Sibṭ an-Nuwairī (?). 18. Rabī I 883 (?)/19. Juni 1478 (?). Waqf-Stempel des verstorbenen Muṣṭafā al-ʿAtīq für seine Madrasa in Konstantinopel (Bl. 10a, 20a, 102a, 114a und öfter bis Bl. 126b).

[AKMALADDĪN Muḥammad ibn Maḥmūd AL-BĀBARTĪ.]

Starb 786/1384; GAL<sup>2</sup> 2/97 S 2/89-90; KAḤḤĀLA 11/298-9; ZIRIKLĪ 7/42; TDVİA 4/377-8.

Šarḥ al-Hidāya

شرح الهداية

(1a) A: الاخذ بالقيمة دفع اعلى الضررين ضرر المشتري وهو القلع من غير عوض ...  
قال واذا انهدمت الدار \* كلامه ظاهر ...  
(126b) E: فلما جازت صلاته فيه وهو يحس بيقين فلان يجوز بالتحري حالة الاشتباه تم  
اول الكتاب ...

Teil des auch u.d.T. *al-ʿInāya fī šarḥ al-Hidāya* bekannten Kommentas zu al-Marḡīnānī's *-Hidāya* (s. Nr. 250).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4493 (Bd. 1) - GAL<sup>2</sup> 1/466-7,7 S 1/645,8 - QZ 2 Nr. 195 (Bd. 2) - TŪYATOK 07 Nr. 273 (Bde. 1-2); 32 Nr. 752 (Bd. 2).

Titel im Kolophon; Verf. fehlt.

Die Hs. ist lückenhaft. Der Text setzt ein im *فصل فيما يؤخذ به المشفوع* des *k. aš-šufa*. (Ed. ABŪ MAḤRŪS ʿAMR IBN MAḤRŪS, Beirut 2007, Bd. 5, S. 496 Zl. 14). Außerdem fehlen, den Kustoden nach zu urteilen, etliche Bll. zwischendrin. Unpassende Kustoden finden sich auf Bl. 9b, 29b, 30b, 39b, 45b, 46b, 47b, 48b, 49b, 59b, 69b, 79b, 85b, 95b, 105b, 114b und 120b.

Einzelne Korrekturen von der Hand des Schreibers am Rand.

**252**

**Hs. or. 13 565**

Or. 2000-13565. Teils rotbrauner, teils brauner fester Lederband, der aus Resten verschiedener Einbände zusammengeflickt ist: auf der Vorderseite Teil eines kleineren, sehr abgegriffenen Einbandbezuges mit

einer blindgepressten, mit einem rechtwinkligen Flechtwerk gefüllten Mandel mit Anhängern und ähnlich gefüllten Eckstücken sowie am ehemaligen Deckelrand einer ebenfalls blindgepressten breiten Leiste aus mehreren Bändern (S-Band, Rautenband). Auf dem hinteren Deckel Teil eines kleineren Einbandbezuges mit einem offenbar diesen fast ausfüllenden Achtpass, dessen oberer und unterer Bogen spitz zulaufen, um dann in lilienförmige Anhänger zu münden. Die ganze Figur ist mit einem sehr feinen diagonalen Flechtwerk ausgefüllt, ebenso die Eckstücke. Keine Klappe. Braunes, mittelstarkes, stumpfes, an den Rändern fleckiges Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. Bl. 1-5, 235-237 an den Rändern im Orient ausgebessert; Textverlust auf Bl. 1a-b erheblich, auf Bl. 2a-b, 5a-b, 237a-b gering. 238 Bl. sowie vorn 1 Vorsatzbl.; Bl. 238b leer. 20x28 cm. Ca. 14x19,5-20,5 cm. 35-37 Zl. außer Bl. 158b mit 25 Zl. (Schrift auseinander gezogen, möglicherweise Schreiberwechsel). Kustoden. Kleines, unvokalisiertes, zur Riḳ'a neigendes Nash. Schwarze Tinte; Grundtext rot. Aḥmad ibn Aḥmad al-Yusar (?) al-Ḥaurānī (oder al-Ḡaurānī?). Donnerstagnacht, 2. Šafar 962/Fr., 27. Dez. 1554.

[Zainaddīn] Abū Yaḥyā ZAKARĪYĀ' [ibn Muḥammad ibn Aḥmad] AL-ANŠĀRĪ [as-Sumaikī (as-Sunaikī)] aš-Šāfi'ī.

Starb 926/1520 oder 925/1519; GAL<sup>2</sup> 2/122-4 S 2/117-8; KAḤḤĀLA 4/182-3; ZIRIKLĪ 3/46-7; EI<sup>2</sup> 11/406.

*Fath al-wahhāb bi-šarḥ Manḥağ aṭ-ṭullāb*

فتح الوهاب بشرح منهج الطلاب

A (1b): <او> نية > استباح[ة مفتقر اليه < اى الوضوء كا] لصلاة ومس مصحف بخلاف نية غير مفتقر ا[ليه] ...  
E (237b): ذلك بخلاف ما لو اوصى بحجة الاسلام من الثلث وهذا من زيادتي فى الولد والله اعلم بالصواب ...

Kommentar zu seiner eigenen Kurzfassung m.d.T. *Manḥağ aṭ-ṭullāb* des *Minḥāğ aṭ-ṭālibīn* von Muḥyiddīn Abū Zakarīyā' Yaḥyā ibn Šaraf ibn Murī an-Nawawī (st. 676/1277; GAL<sup>2</sup> 1/496-501 S 1/680-6; KAḤḤĀLA 13/202-3; ZIRIKLĪ 8/149-50; EI<sup>2</sup> 7/1041-2), der ein Auszug aus Abū l-Qāsim 'Abdalkarīm ibn Muḥammad ibn 'Abdalkarīm ar-Rāfi'ī al-Qazwīnī's (st. 623/1226; GAL<sup>2</sup> 1/493-4 S 1/678; KAḤḤĀLA 6/3; ZIRIKLĪ 4/55; EI<sup>2</sup> 8/389) -*Muḥarrar* über die juristischen Einzelmaterien nach šāfi'itischem *madḥab* ist.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4540-1 - GAL<sup>2</sup> 1/498<sup>Abk.1,Kmt.a</sup> S 1/682 - VOHD 37,4 Nr. 200 (dort weitere).

Titel und Verf. auf Bl. 237b. Am Anfang fehlen ca. 5 Bl. Der Text setzt einige Zll. nach Beginn des *bāb al-wuḍū'* ein. Bis einschließlich Bl. 5b und auf Bl. 237a-b sind darüber hinaus durch das Ausbessern der Ränder einzelne Zll. und Wörter verloren gegangen.

Am Rand einzelne Korrekturen, Kollationsvermerke und Glossen.

253

Hs. or. 14 080

Or. 2007-14 080. Abgeschabter brauner, fester Pappband mit ausgeschnittener mandelförmiger Vertiefung in der Mitte; Rücken und Kanten mit schadhaft gewordenem Leder bezogen; keine Klappe. Mittelstarkes,

hellbraunes, stumpfes Papier mit Wasserzeichen. 205 Bl. 15,5x21 cm. 11x16 cm. 21 Zl. Kleines unvokalisiertes, zur Ruq'a neigendes Nash. Schwarze Tinte; einzelne Überschriften rot. 944/1537-38.

Šarḥ al-Muḥtār al-musammā bil-Āṭār

شرح المختار المسمى بالآثار

(1b) A: < كتاب الطهارة > اعلم ان مدار امور الدين متعلق بالاعتقادات والعبادات  
والمعاملات ...

(204b) E: < ان كان له موالى اعتفقوه فهي باطله > اي الوصية باطلة ... فصار مشتركا  
فلا ينظمها لفظ واحد في موضع الابيات ...

Anonymer Kommentar zum -Muḥtār lil-fatwā, einem ḥanafitischen Rechtskompodium von Maḡdaddīn Abū l-Faḡl 'Abdallāh ibn Maḡmūd ibn Maudūd al-Mauṣilī al-Buldaḡī (st. 683/1284; GAL<sup>2</sup> 1/476 S 1/657; KAḤḤĀLA 6/147; ZIRIKLĪ 4/135-6).

Andere Hss.: Princeton Nr. 1054.

Titel auf dem vorderen Innenspiegel; Verf. fehlt.

Einzelne Randglossen.

254

Hs. or. 5560

Or. 1974.5560. Stark abgenutzter brauner Pappband; Leder von Kanten und Rücken schadhafte; Klappe fehlt. Eher dünnes, festes, mittelstarkes, glattes, an den Rändern ausgefranztes bräunliches Papier mit Wasserzeichen. 125 Bl. 16x21,5 cm. 9-10x18 cm. 20 Zl. Kustoden. Eng geschriebenes, leicht zum Ta'liq neigendes unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Überstreichung des Grundtextes bis Bl. 54b rot. Ramaḡān 1180/Februar 1767. Besitzerstempel mit Jahreszahl 1217/1802-03 (4a).

Abū l-Laiṭ al-Muḡarram ibn Muḡammad ibn al-'Ārif AZ-ZILĪ (AZ-ZAILĀT).

Starb nach 1010/1601; ZIRIKLĪ 5/284-5; GAL S 2/651; KAḤḤĀLA 8/180-1.

Hadīyat aṣ-ṣu'lūk fī šarḥ Tuḡfat al-mulūk

هدية الصلوك في شرح تحفة الملوك

(3b) A: الحمد لله الذي جعل قلوب العلماء مرآيا ... اما بعد فيقول ... لما كنت اذا كر كتاب  
تحفة الملوك ...

Der Kommentar beginnt (4a):

الله تع[لى] بجلال ذاته (4a) الحمد لله ... < ولكن لم يصف >  
(125a) E: < فعليكم ايها الاخ ... > الحمد لله على التمام ... وبفاتحة من نظر اليه من  
الاعاجم والاروام وقد وقع الفراغ ...

Kommentar zum ḥanafitischen Rechtskompodium Tuḡfat al-mulūk des Muḡammad ibn

Abī Bakr ibn ‘Abdalqādir ar-Rāzī (starb nach 693/1293; MAL 1/45-9; GAL<sup>2</sup> 1/478 S 1/658-9; KAḤḤĀLA 9/112; ZIRIKLĪ 6/55)

Wie im Autorenkolophon vermerkt, wurde der Kommentar begonnen im Jahr 979/1571-2 im Flecken (*buq‘a*) Zīla in Rūm und beendet am 1. Rabī‘ I 986/8. Mai 1578. Daher kann es sich bei der Hs. „Boustany, Cat. 1933, No. 124“ von 997/1589 (GAL S 1/659) nicht um das Autograph handeln.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/478<sub>1,c</sub> S 1/659 - Princeton Nr. 1061 - KARABULUT Nr. 9890,7.

Verf. als az-Zīlī in der Einleitung und als az-Zailaī in der Nachrede (125b); Titel in der Einleitung (4a).

Viele Randglossen, darunter Autorenmarginalien.

## 255

## Hs. or. 10 821

Or. 1996-10821. Mittelbrauner Pappband mit Lederrücken; keine Klappe. Hellbraunes, mittelstarkes, etwas stumpfes, an den Rändern fleckiges Papier. Wurmfraß in Einband und Papier; erste Bll. am Rand stark ausgefranst, einige Bll. im Orient ausgebessert, dadurch geringfügige Verluste bei den Randglossen; Bl. 1-3 ergänzt. 240 Bl. 16,5x26 cm. Schriftspiegel: Bl. 1-3 variierend, Bl. 4-15: 8x12,5 cm, ab Bl. 16: 8x11 cm. Zeilenzahl: Bl. 1-3: 7-10 Zl. variierend, Bl. 4-15: 7-8 Zl., ab Bl. 16a: 7 Zl. Teilweise Kustoden (z. T. ausgeworfen, z. T. letztes Wort wiederholt). Mittelgroßes, steiles, teilvokalisiertes Nash, Kapitelüberschriften größer. Schwarze Tinte; gelegentliche Interpunktion und Überstreichungen rot. Maḥmūd ibn Yūsuf. Dienstagnachmittag, 26. Ġumādā II 878/Donnerstag (!), 10. Nov. 1473.

[Ḥāfiẓaddīn Abū l-Barakāt ‘Abdallāh ibn Aḥmad ibn Maḥmūd AN-NASAḤĪ.]

Starb 710/1310; GAL<sup>2</sup> 2/250-3 S 2/263-8; MAL 1/111; KAḤḤĀLA 6/32; ZIRIKLĪ 4/67-8; EI<sup>2</sup> 7/969; TDVĪA 32/567-8.

Kanz *ad-daqa‘iq*

كنز الدقائق

(2a) A: عن المطولات اردت ان الخص الوافي بذكر ما عم وقوعه وكثر وجوده لتكثر فايده وتوفر عايده ...

(240b) E: ومن صالح من الورثة على شيء فاجمل كان لم يكن واقسم على سهام من بقى ما بقى انه ارشاد المضلة وصلى الله ...

Auszug aus an-Nasafī’s eigenem ḥanafitischen Rechtskompendium *al-Wāfi fi l-furū‘*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4575-6 - GAL<sup>2</sup> 2/251<sub>III</sub> S 2/265 - QZ 2 Nr. 199-200.

Titel auf Bl. 2a; Verf. fehlt. Die Hs. ist unvollständig und verheftet. Am Anfang fehlt 1 Bl. Der Text setzt ein auf Bl. 2a in der Einleitung. Die richtige Blattfolge ist 2a-b - 3a-b - 1a-b - 6a-b - 4a-b - 5a-b - 7a-15 b. Zwischen Bl. 15 und Bl. 16 fehlt noch einmal 1 Bl. mit dem Ende des *bāb šifāt aṣ-ṣalāt* und dem Anfang des *bāb fi ṣalāt al-ḡamā‘a*.

Viele Interlinear- und Randglossen.

Or. 8331. Hellbraune, lederne, an der oberen Schmalseite mit einer Klappe versehene Tasche; Vorder-, Rückseite, Steg und Klappe sind mit beigefarbenem Papier beklebt, in das bei Steg und Klappe Ornamente geschnitten sind; auf der Vorderseite ein aus blauem Papier geschnittenes, teilweise abgerissenes, ursprünglich vierbogiges Ornament. Gelblichgraues, mittelstarkes, etwas rauhes Papier mit Wasserzeichen. 126 ungeheftete Bl. Tasche ca. 18,5x24x5 cm. Schriftspiegel: 10x17 cm. 13 Zl. Kustoden. Großes, weitgehend vokalisiertes Mağribī. Schwarze Tinte; Kapitelüberschriften und einzelne Leitwörter rot.

‘Abdarraḥmān ibn Muḥammad [ibn ‘Abdarraḥmān] IBN ‘ASKAR al-Mālikī al-Bağdādī.

Starb 732/1332; GAL<sup>2</sup> 2/209-10 S 2/205; KAḤḤĀLA 5/176; ZIRIKLĪ 3/329.

*Iršād as-sālik ilā ašraf al-masālik ‘alā maḏhab al-imām al-Mālik*

### ارشاد السالك الى اشرف المسالك على مذهب الامام الاعظم المالك

A (1b): صلى الله على سيدنا ... قال ... < الحمد لله الهادى > الى سبيل الرشاد العالم ...

(2a) < و > بعد فان الولد السعيد ...

E (126a): فيما يجوز ويمنع ولا بد من اشتراط وشق معلوم او نوع من الاصابة والله اعلم

الحمد لله رب العالمين امين

In Westafrika viel gebrauchtes Kompendium des mālikitischen Rechts.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/163,<sup>1</sup> S 2/205 - Ghana Nr. 567-88 - Ibadan Nr. 27 - Kādūnā 1 Nr. 319, 336, 458, 544, 701; 2 Nr. 939, 986, 1211, 1422, 1469 - Niger 1 Nr. 359; 2 Nr. 512; 4 Nr. 1978 - Timbuktu 2 Nr. 1574; 4 Nr. 3144.

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 1b bzw. 2a).

Das Werk ist in folgende Bücher eingeteilt:

Bl. 2a:	كتاب الطهارة,	Bl. 57b:	كتاب الطلاق
Bl. 10a:	كتاب الصلاة	Bl. 62b:	كتاب العدة والاستبراء
Bl. 21a:	كتاب صلاة السفر	Bl. 65b:	كتاب الرضاع
Bl. 21a:	كتاب الصلاة	Bl. 66a:	كتاب البيوع
Bl. 25a:	كتاب الجنائز	Bl. 77a:	كتاب الاجارة
Bl. 27b:	كتاب الزكاة	Bl. 80a:	كتاب القراض
Bl. 32b:	كتاب الصيام	Bl. 82a:	كتاب الرهن
Bl. 35b:	كتاب الحج	Bl. 84a:	كتاب الحجّة والصلح
Bl. 42b:	كتاب الجهاد	Bl. 86b:	كتاب العارية والوديعة
Bl. 45a:	كتاب الايمان	Bl. 87a:	كتاب الشفعة
Bl. 46a:	كتاب النذور	Bl. 89a:	كتاب الاحياء
Bl. 46b:	كتاب الاضحية	Bl. 92a:	كتاب اللقطة
Bl. 49a:	كتاب الاطعمة والاشربة	Bl. 93a:	كتاب الاقرار والهبة والصدقة والعمرى
Bl. 50a:	كتاب النكاح	Bl. 94b:	كتاب الوقف

Bl. 96a:	كتاب الجنایات	Bl. 113a:	كتاب الوصایا
Bl. 101a:	كتاب الحدود	Bl. 115b:	كتاب الموارث
Bl. 104a:	كتاب الاقضية	Bl. 123a:	كتاب الجامع
Bl. 109b:	كتاب العتق والكتابة		

Einzelne Korrekturen am Rand.

257

Hs. or. 13 954

Or.2003.13954. Fester, mit großporigem braunen Marmorpapier bezogener Pappband ohne Klappe; Rücken aus dünnem Leinen bestehend, fast vollständig vom Buchblock gelöst. Bräunlichgelbes, dünnes bis mittelstarkes, festes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Vom Buchrücken her stärkerer Wurmfraß; Heftung gelöst. 243 Bl. sowie vorn 1 und hinten 2 Vorsatzbl. 17x27 cm. 10,5x21 cm. 29 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines, zur Ruq'ā neigendes Nash. Braune Tinte; Grundtext rot; 1. Textöffnung (Bl. 3b-4a) mit Goldleiste umrahmt; *sar-lauh* (geflickt) bestehend aus goldener Kuppel mit roten und blauen Ranken; Umrahmung des Schriftspiegels mit roter Doppellinie. Al-Ḥāḡḡ Muṣṭafā al-'Akkārī al-Maqdisī, Schreiber am Gericht (*maḥkama*) zu 'Akkār. Sonntag, 21. Muḥarram 1069/19. Oktober 1658. Besitzervermerke mit unleserlich gemachten Namen auf Bl. 1a und 3a.

Sarīaddīn 'Abdalbarr ibn Muḥammad ibn Muḥammad IBN AŠ-ŠIḤNA al-Ḥanaḡī.

Starb 921/1515; GAL<sup>2</sup> 2/100-1 S 2/94; KAḤḤĀLA 5/77-8; ZIRIKLĪ 3/273.

*Tafṣīl 'iqd al-fawā'id*

تفصیل عقد الفوائد

(3b) A: الحمد لله محكم الشرع الشريف ومؤيده ... > وبعد < فان القصيدة الموسومة ... لما كانت فى بابها عديمة النظير ...

E (243a): انه ختم بتعطير الصلاة والسلام المتقدمين على ذكر الوجود بعطرهما وطيبهما ... حمدا يوافق نعمته ويكافى مزيده ويرفع نعمته وقد وقع الفراغ من المصنف ...

Kommentar zu *Qaid aš-šarā'id wa-naẓm al-farā'id* von 'Abdalwahhāb ibn Aḥmad Ibn Wahbān al-Ḥārītī ad-Dimašqī (st. 768/1367; GAL<sup>2</sup> 2/95 S 2/88; KAḤḤĀLA 6/220-1; ZIRIKLĪ 4/180), einer über tausend Verse langen *Qaṣīde*, in der absonderliche Fälle aus allen Rechtsgebieten behandelt werden. Das Gedicht wird vollständig im Kommentar zitiert.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/95<sub>1,2</sub> S 2/88 - KARABULUT Nr. 4240,4.

Titel in der Einleitung; Verf. im Kolophon (Bl. 243a).

Der Text wurde entsprechend der Gliederung islamischer Rechtsbücher in Abschnitte eingeteilt (*faṣl min kitāb at-ṭahāra*, etc.), die in zwei einander gleichenden Inhaltsverzeichnissen auf Bl. 1b und 2a aufgelistet sind. Er wurde nach dem Ramaḡān 885/Dezember 1480 fertiggestellt, wie es im Kolophon heiẓt. Am Samstag, dem 25. Ġumādā II 895/16. Mai 1490 schloss der Verf. dann die Überarbeitung des Manuskripts ab. Unsere Hs. ist die Abschrift einer Hs., die vom Autograph kopiert worden war.



Einzelne Ergänzungen, Berichtigungen und Kollationsvermerke am Rand.

Auf Bl. 1a ein kurzes Zitat aus den *Ṭabaqāt al-Ḥanafīya* über Ibn Wahbān, den Verf. des Grundwerkes.

258

Hs. or. 9613

Or. 1985.9613. Dunkelbrauner, fester Lederband mit Goldpressung: im Mittelfeld längliches, kreuzförmiges, an den Schmalseiten oben und unten sich blattähnlich und an den eingewölbten Längsseiten sich ankerähnlich ausformendes, mit erhabenem floralen Muster ausgefülltes Medaillon mit Anhängern, eingeklebt in entsprechende Vertiefungen und umrahmt von kleinen goldenen, strahlenartigen Strichen. Deckelumrandung mit dreifacher Goldbordüre aus S-Bändern unterschiedlicher Breite. Keine Klappe. Bräunliches, mitunter auch rötlich oder bläulich gefärbtes, festes, glattes, mittelstarkes Papier; gelegentlich Radierlöcher; Bl. 6 (mit Inc.) von anderer Qualität: knittrig, pergamentartig durchscheinend, mit groben Sieblinien, lose, wohl nachträglich eingelegt. 210 Bl. sowie vorn und hinten je 1 dickes Vorsatzbl. 10,5x17,5 cm. 5,5x13 cm. 17 Zl. Kleines, sorgfältig geschriebenes, in unterschiedlichem Maße vokalisiertes Ta'liq. Schwarze Tinte; Kapitel- und Abschnittsüberschriften rot oder golden; die Vokalisation z. T. rot. Auf Bl. 6b minutiös ausgeführtes Kopfstück in Form eines an den beiden Schrägen leicht gewellten, mit goldenen und roten Blüten gefüllten Dreiecks; Text dieser Seite in Wolkenbändern und Schriftspiegel mit Leiste aus kleinen, hohlen, goldenen Rechtecken auf schwarzem Grund eingefasst. Übrige Textseiten von einfacherer Goldleiste umrahmt. 7 Miniaturen, s. u.

Burhānaddīn Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm AL-ḤALABĪ.

Starb 956/1549; GAL<sup>2</sup> 2/570-1 S 2/642-3; KAḤḤĀLA 1/80; ZIRIKLĪ 1/66-7; EI<sup>2</sup> 3/90; TDVİA 15/231-2.

*Multaqā l-abḥur*

ملتی الابحر

(6b) A: الحمد لله الذي وفقنا للتفقه في الدين الذي هو حبله المتين ...  
(210a) E: مما ليس في الكتب الاربعة والله حسبي ونعم الوكيل تم الكتاب ...

Weitverarbeitetes Kompendium der Rechtsfächer nach der ḥanafitischen Schule.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4613-4 - GAL<sup>2</sup> 2/570,1 S 2/642 - QZ 3 Nr. 298-307.

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 6b bzw. 7a).

In den Text sind sieben Miniaturen eingefügt. In der Breite sind sie dem Schriftspiegel angepasst, während sie in der Höhe variieren, da über ihnen noch eine jeweils unterschiedliche Anzahl von Textzll. steht. Alle Bilder decken den Untergrund vollständig ab. An einigen Stellen erkennt man jedoch einzelne über den Rand hinaus gehende Hasten. Ein Textvergleich mit Ms. or. oct. 295 (AHLWARDT Nr. 4614,2) zeigt, dass die Bilder über den bestehenden Text gemalt wurden.

Die Miniaturen sind in den Details sorgfältig ausgeführt. Sie haben einen goldenen „Himmel“. Die meisten der abgebildeten Männer tragen einen um eine Art „Stab“ gewickelten spitzen Turban, wie er auch auf Miniaturen des frühen 16. Jhdts aus Schiraz, Tabrīz, Qazwīn und Istanbul zu sehen ist. Bei diesem handelt es sich um die charakteristische Kopfbedeckung der *Qızılbaş* („Rotköpfe“), der Anhänger der *Şafawīya*, deren Füh-

rer 1501-1736 den persischen Thron innehatten.<sup>1</sup> Die dargestellten Frauen sind in einen aus einem Stück bestehenden persischen Čadur gehüllt, den sie mehr oder weniger geschlossenen tragen. Es steht daher zu vermuten, dass die Miniaturen im iranischen Raum angefertigt wurden. Möglicherweise gehen sie auf Vorlagen aus der persischen Literatur zurück. So erinnert die Miniatur auf Bl. 103b (s. u. Nr. 4) stark an die Darstellungen des Mağnūn, wie er inmitten der Tiere der Wildnis lebte.<sup>2</sup>

1. Miniatur (Bl. 44a, 5,5x10 cm, Seite blauviolett gefärbt) im Kapitel „Frevel“ (*bāb al-ġināyāt* des *k. al-ḥağğ*): Unter einem blühenden Baum sitzen sich ein Mann im Kniesitz und eine Frau im lockeren Schneidersitz gegenüber. Beide haben einen goldenen Pokal in der Hand, während zwei bauchige Flaschen mit langen Hälsen vor ihnen stehen. Am rechten Bildrand neben dem Mann steht eine Frau in dienender Haltung.

2. Miniatur (Bl. 53a, 5,5x10 cm, Seite rosa gefärbt) im Kapitel „Brautgeld“ (*bāb al-mahr* des *k. an-nikāḥ*): Ein Reiter, begleitet von einem Hund, trifft eine Frau unter einem blühenden Baum. Die Frau hält das Pferd am Zaum. Der Schweif des Pferdes geht über den linken Bildrand hinaus.

3. Miniatur (Bl. 89a, 5,5x8,5 cm) im Kapitel „Wegelagerei“ (*bāb qaṭ' aṭ-ṭarīq* des *k. as-sariqa*): Vier Reiter mit Helmen - drei von rechts, deren oberster und unterster ein Krumschwert schwingen, und einer von links - stürmen auf einander zu im Kampfgetümmel. Vor ihnen auf dem kargen Boden liegen zwei abgeschlagene Köpfe und ein Mann mit einer blutenden Kopfwunde, der die Hände nach einem Schild ausstreckt.

4. Miniatur (Bl. 103b, 5,5x11,5 cm) im Abschnitt „Verkauf im allgemeinen“ (*faṣl muṭlaq al-bai'* des *k. al-buyū'*): Ein nur mit einem Lendentuch bekleideter ausgemergelter Mann sitzt im Schneidersitz unter einem Baum in idyllischer Umgebung, über ihm zwei Kraniche und rechts neben und vor ihm Reh, Tiger und Löwe. Links vor ihm steht eine Frau, hinter der ein aufgezümmtes Kamel und ein Hund zu sehen sind. Sie streckt ihre linke Hand mit einer auffordernden Geste zu dem Mann aus, während sie mit der Rechten den Čadur halb vor den Mund hält.

5. Miniatur (Bl. 133a, 5,5x11,5 cm) im Kapitel „Streit um Besitz“ (*bāb fī tanāzu' bil-aidai* des *k. ad-da'wā*): Zwei Kamelreiter, der eine mit Turban, der andere mit der *Qızılbaş*-Kopfbedeckung, sind im freien Gelände mit einzelnen Grasbüscheln und Blumen im Gespräch mit zwei Männern zu Fuß, von denen der vordere in leicht vorgebeugter Haltung gestenreich etwas erklärt.

6. Miniatur (Bl. 173b, 5,5x10 cm) im Buch „Auferweckung vom Tod“ (*k. iḥyā' al-maut*): Muḥammad, kenntlich am golden ausgefüllten Gesichtsfeld und einem nach oben spitz zulaufenden Heiligenschein, erscheint, beide Hände erhoben, einem unter einem Baum auf einem Teppich knienden, nur mit einem weißen Tuch über Lende und Schulter beklei-

<sup>1</sup> Vgl. FRANCIS RICHARD: *Splendeurs persanes. Manuscrits du XIIIe au XVIIe siècle*. Paris 1997, S. 150, Nr. 105; s. a. ibd. Nr. 102, 107, 112, 113 sowie ERNST J. GRUBE: *Islamic paintings from the 11th to the 18th century in the Collection of Hans P. Kraus*. New York 1972, Plates XVII, XVIII, XXII, XXIX/XXX, XLIII, XLIV, XLV. S. a. BARBARA SCHMITZ: „On a Special Hat Introduced during the Reign of Shāh 'Abbās the Great“ In: Iran. Vol. 22 (1984), S. 103-112.

<sup>2</sup> Für diesen Hinweis danke ich meinem Kollegen Herrn PD Dr. Florian Sobieroj. Er selbst hatt in VOHD 37,5 Nr. 152 gefälschte Miniaturen in einer undatierten persischen Hs. beschrieben. Vgl. auch unten Nr. 308. - Zu Lailā wa-Mağnūn s. TDVIA 27/159-64.

deten Mann, der beide Hände vorstreckt. Neben Muḥammad steht am linken Bildrand ein Mann mit der *Qızılbaş*-Kopfbedeckung.

7. Miniatur (Bl. 182a, 5,5x10 cm) im Kapitel „Verfügungsgewalt über ein Pfand, ihre Überschreitung und der Verstoß gegen sie“ (*bāb at-taṣarruf fī r-rahn wa-ġināyatiḥī wal-ġināya ‘alaihi des k. ar-rahn*): Ein Reiter mit Säbel kämpft in einem durch Grasbüschel auf einem grünen Untergrund angedeuteten steppenartigen Gelände gegen einen Drachen, wobei ihm ein Mann, von dem nur die obere, den Untergrund überragende Körperhälfte sichtbar ist, zuschaut und mit seiner linken Hand eine auf den Kämpfenden weisende Geste macht.

Interlinear- und Randglossen auf Arabisch und Türkisch, einige davon mit Bleistift geschrieben. Etliche *minḥiyāt*; einzelne *balağ*-Vermerke.

Das Inhaltsverzeichnis auf Bl. 2b-4b.

Beischriften: Auf der b-Seite des vorderen Vorsatzbl.s und auf Bl. 1a-b und 5a kurze juristische Bemerkungen auf Arabisch und Türkisch; auf Bl. 1b außerdem, eingefasst in einen roten Rahmen, einige Verse auf *-ād* über den Ehevertrag von Ibrāhīm al-Ḥalabī; auf Bl. 2a, gleichfalls rot eingerahmt, ein Zitat aus dem *Ġāmi‘ al-fuṣūlain* über die Stellvertreterschaft (*wikāla*); auf Bl. 5b türkische Erklärungen verschiedener religiöser und juristischer Termini.

## 259

## Hs. or. 9702

Sammelband aus 2 Teilen. 1. Arabisch. 2. Türkisch. Or. 1987.9702. Fester Einband mit einem goldgeprägten gelängten, oben und unten spitz zulaufenden, auf gelbem Grund mit floraler Goldprägung ausgefüllten Sechspass mit ebenso gefüllten Anhängern; auf der Klappe ein entsprechendes Medaillon. Umräumung von Deckeln und Klappe aus verschiedenfarbigem Leder (violettbraun, schwarz, grünlichbraun), das durch S-Bänder und unterschiedlich breite Leisten in Goldprägung abgesetzt ist. Dünnes, an den Rändern durch Feuchtigkeitseinwirkung knittrig gewordenes, bräunliches, schwach glänzendes Papier. 68 Bl. 13x24,5 cm. 6,5x15,5 cm. 23 Zl. Kleines, selten vokalisiertes, zum Nasta‘līq neigendes Nash. Schwarze Tinte; *wa ba‘d, al-fā‘ida al-ūlā* und Ziffern sowie kurze Überstreichungen rot. *Sar-lauh* bestehend aus einem mit federbuschartigen Ornamenten in Rot, Blau und Grün gefüllten, an die Lehne eines Thronsessels erinnernden, golden grundierten Ornament über einem breiten goldenen Balken; Schriftspiegel mit schmaler Goldleiste eingefasst. Muḥammad ibn Muḥammad ibn Sulaimān ibn Muṣṭafā im Zirkel des Dārī-zāda (genannt nach T. 2). Ṣafar 1221/April-Mai 1806.

Teil 1 (Bl. 1-40) der Hs.

Zainaddīn (Zainal‘ābidīn) ibn Ibrāhīm ibn Muḥammad IBN NUĠAIM al-Miṣrī al-Ḥanafī.

Starb 970/1563; GAL<sup>2</sup> 2/401-3 S 2/425-7; KAḤḤĀLA 4/192; ZIRIKLĪ 3/64; EI<sup>2</sup> 3/901; TDVİA 20/236-7.

*Al-Fawā‘id az-Zainīya fī fiqh al-Ḥanafīya*

الفوائد الزينية في فقه الحنفية

(1b) A: الحمد لله الهادي الى الفقه في الدين ... < وبعد > فاني قد جمعت فوائد كثيرة من الفروع الفقهية ...

E (40b): < ٢٨٠ > < ثلاثة لا يستجاب دعاؤهم > رجل < له امرأة سيئة الخلق فلا يطلقها  
> رجل < اعطى مالا سفيها > ورجل < له دين لم يشهد كذا في حجر (!) المحيط تمت  
الرسالة ...

Zusammenstellung von juristischen Bestimmungen aus verschiedenen Kompendien der ḥanafitischen Schule.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/401,<sub>3</sub> S 2/426 - KARABULUT Nr. 3119,65 - Princeton Nr. 1176 (verzeichnet 2 unterschiedliche Inc.s).

Verf. und Titel in der Einleitung, letzterer auch im Kolophon.

Die Bestimmungen werden durchgehend von 1 bis 280 nummeriert. Am Ende jedes Rechtssatzes ist die Quelle genannt. Eine Gliederung in Kapitel oder Absätze hat die Sammlung nicht.

Am Rand neben jedem Rechtssatz die ersten Wörter in roter Tinte, oft jedoch verwischt, sowie einzelne mit *nusha* gekennzeichnete Varianten.

Es folgt: 2. Bl. 41b-68b ein türkisches Werk zu juristischen Fragen.

### 3. Erbrecht

260

Hs. or. 1666

Sammelband aus 2 Teilen. Hs. or. 1666. Mit rot-grün marmoriertem Papier bezogener fester Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in rotem Leder. Gelbbräunliches, dickes, festes Papier mit Wasserzeichen. 69 Bl. und hinten 1 Vorsatzbl. sowie ein doppelt zusammengefalteter Bogen. 16x23 cm. 8x15 cm. 23 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes Naṣḥ. Schwarze Tinte; *ammā ba'd*, Interpunktion des 'Unwān und zitierter Grundtext sowie *qauluhū* in den Randglossen rot. Sa., 12. Rabī II 1277/So., 28. Okt. 1860 (T. 1); Do., 17. Rabī II 1277/Fr., 2. Nov. 1860 (T. 2). Schreiber und Besitzer: Muḥammad ibn as-Sayyid Šākir as-Sukkarī ad-Dimašqī. Weitere Besitzervermerke auf Bl. 2a: 1. von Muḥammad Salīm as-Sukkarī von 1296/1879; 2. von Muḥammad Sa'īd as-Sukkarī, der das Buch im Rabī II 1305/Dez. 1887-Jan. 1888 kaufte, sowie 3. von Maḥmūd as-Sukkarī, der es im Dū l-Ḥiğḡa 1309/Juni-Juli 1892 kaufte.

Teil 1 (Bl. 1-69) der Hs.

‘Abdallāh [ibn Muḥammad ibn ‘Abdallāh] aš-ŠINŠAURĪ aš-Šāfi‘ī.

Starb 999/1590; GAL<sup>2</sup> 2/418 S 2/442; KAḤḤĀLA 6/128; ZIRIKLĪ 4/128-9.

*Al-Fawā'id aš-Šinšaurīya fī šarḥ al-Manzūma ar-Raḥbīya*

الفوائد الشنشورية في شرح المنظومة الرحبية

A (2b): الحمد لله رب العالمين ... < اما بعد > فيقول ... قد سألتني ولدي عبد الوهاب ... ان  
اشرح المنظومة الرحبية ...

E (69a): يعني عن كتب كثيرة في ذلك وهذا آخر ما اردت ايراده في هذا الشرح ... في الدنيا والآخرة يا رب العالمين تم

Kommentar zu Muḥammad ibn ‘Alī ibn Muḥammad ar-Raḥbī Ibn al-Mutaqqina’s (st. 579/1183; GAL<sup>2</sup> 1/490-1 S 1/675-6; KAḤḤĀLA 11/47; ZIRIKLĪ 6/279) -Urġūza ar-Raḥbīya, einer Darstellung des Erbrechts in Raġaz-Versen. Aš-Šinšaurī beendete seinen Kommentar am 17. Šawwāl 984/7. Jan. 1577, wie am Rand von Bl. 69a vermerkt ist.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4697 - GAL<sup>2</sup> 1/491,<sub>4</sub> S 1/676, 2/418,<sub>3</sub> S 2/442 - Princeton Nr. 1599 - KARABULUT Nr. 4034,9.

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 2b bzw. 3a).

Auf Bl. 1b das Verzeichnis der Kapitel mit entsprechender Bl.angabe.

Auf Bl. 69b fünf Verse auf *lām* des Begründers der šāfi‘itischen Rechtsschule, [Muḥammad ibn Idrīs ibn ‘Abbās] aš-Šāfi‘ī’s (st. 204/820; EI<sup>2</sup> 9/181-5; TDVIA 38/223-33).

Auf einem eingelegten gefalteten Bogen, gedruckt Ende (*salḥ*) Ğ[umādā] II 1322/10. Sept. 1904, der Stammbaum der ḥanbalitischen Damaszener Familie Šaṭṭī. Stammvater ist der Gelehrte Ḥasan [ibn ‘Umar ibn Ma‘rūf] aš-Šaṭṭī al-Ḥanbalī (st. 1274/1857-58; KAḤḤĀLA 3/267, 13/381), dessen männliche Nachkommen bis in die dritte Generation aufgeführt sind. Unter ihnen, die alle in vielen Wissenschaften, u. a. der Mathematik, bewandert waren, sind bekannte Persönlichkeiten, wie seine beiden Söhne Muḥammad (st. 1307/1890; KAḤḤĀLA 9/206) und Aḥmad (st. 1316/1898; KAḤḤĀLA 1/196) und seine Enkel Murād ibn Muḥammad (st. 1314/1897; KAḤḤĀLA 12/214) und Muṣṭafā ibn Aḥmad (st. 1348/1929; KAḤḤĀLA 12/237).<sup>1</sup>

Bl. 2-69 am Rand: Al-Ḥifnī: Ḥāšiya ‘alā l-Fawā'id aš-Šinšaurīya (s. Nr. 261).

## 261

## Hs. or. 1666

Or. 1666. Teil 2 (Bl. 2-69 am Rand) der unter Nr. 260 beschriebenen Hs.

[Naġmaddīn] Muḥammad [ibn Sālim ibn Aḥmad aš-Šāfi‘ī al-Miṣrī] AL-ḤIFNĪ (AL-ḤIFNĀWĪ). Starb 1181/1767, GAL<sup>2</sup> 2/422 S 2/445; KAḤḤĀLA 10/15-6; ZIRIKLĪ 6/134-5.

Ḥāšiya ‘alā l-Fawā'id aš-Šinšaurīya

حاشية على الفوائد الشنشورية

(2b am Rand) A قال الشيخ ... < حمدا > لمن نصب لتحرير فقه المواريث ... < اما بعد > فيقول ... قد طلب مني بعض اعز ال[ل] احباب ...

(69a am Rand) E والمطعمة من الطمع وفي نسخة مقطعة بكسر الميم آلة القطع وبفتحها موضع قطع الشيء والله اعلم ... < هذا > آخر ما يسره الفتح ...

<sup>1</sup> Zu dieser Familie s. a. GAL S 3/341 und VOHD,17,9 Nr. 304.

Glosse zu den *-Fawā'id aš-Šinšaurīya fī šarḥ al-Manzūma ar-Raḥbīya* des -Šinšaurī (s. Nr. 260) zu ar-Raḥbī Ibn al-Mutaqqina's *-Urğūza ar-Raḥbīya*, fertiggestellt am 16. Rağab 1155/16. Sept. 1742, wie in der Nachrede mitgeteilt wird.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/491<sub>4,c</sub> S 1/676 - KARABULUT Nr. 7353,5.

Verf. im Inc.; Titel in der Einleitung (Bl. 2b bzw. 3a).

## 262

## Hs. or. 5697

Or. 1974.5697. Glatter, brauner, fester Lederband mit Klappe (abgerissen), beides verziert mit Blindpressung: im Mittelfeld Kreisornament mit äußerer Bogenumrahmung über einem S-Band, ausgefüllt mit zu sechszackigen Sternen sich zusammenfügenden Rauten; Deckelumrahmung aus einem breiteren Band aneinandergfügter geometrischer Figuren über einem Rahmen aus einfachen, jedoch in der Geraden mehrfach gebrochenen Linien; innere Ecken rechtwinklig (als Eckstücke nur kleine, mit einer Spitze eingefügte vierzackige Sterne). Faserhaltiges, dickes, glattes, bräunliches, Papier ohne Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß im Papier; Heftung gelöst; Bl. 15 sowie einige Lagen lose; Löcher in Bl. 14. 90 Bl. 13,5x18,5 cm. Ca. 9x14 cm. 17 Zl. Mittelgroße, schwach vokalisierte, auf den letzten Bl. sehr gedrängte Riq'a. Schwarze Tinte; zitierter Grundtext und Thema am Rand rot. Sulaimān ibn Aḥmad ibn Maḥmūd, gen. ارسى فقيه. Montag, 4. Ğumādā I 870/24. Dez. 1465, abgeschrieben vom Autograph in der Šālīḥīya zu Damaskus. Besitzervermerke von Sulaimān ibn Aḥmad ibn ارسى فقيه, Qāḍī zu Tarsus (dem Schreiber, vorderer Innendeckel, Bl. 3a und 90b); Muḥammad ibn Īsā ibn 'Alā. (? Bl. 3a); Aḥmad al-Ḥirsī (Bl. 3a); Muḥammad Sa'īd ibn 'Alī al-Ḥanafī al-Māturīdī von 1164/1750-51, der das Buch wiederholt studierte und es verstanden hat (Bl. 3a). Pachteinträge von Maḥmūd al-Ḥuṣṣa mit Datum vom 20. Ğumādā I 943/4. Nov. 1536 und al-Qāḍī Šamsaddīn Ibn Muflīḥ, der von ersterem ein Stück Land pachtete, mit Datum vom letzten Zehntel des Ğumādā II 946/10.-11. Okt. 1539 (vorderer Innendeckel).

Muḥammad ibn Muḥammad ibn Maḥmūd, gen. AŠ-ŠAIḤ AL-BUḤĀRĪ.

Starb nach 869/1465, s. u.; KAḤḤĀLA 11/299; KARABULUT Nr. 8373.

Ğāmi' ad-durār

جامع الدرر

(3b) A: نحمدك يا من استأثر هو وصفاته بالقدم (4a) ... < وبعد > فقد من الصمد ...  
Der eigentliche Kommentar beginnt (4b):

< بسم الله ... > تبركا واقتداء بكتاب الله العليم ...

Der letzte Vers lautet (89a):

عام < لَوَدَّ > قُبَيْلَ شَهْرِ رَجَبٍ \* تم ابياته < لكم اعجب >  
(89b) E: بعون الصمد الملك القيوم الشكور فله سبحانه الحمد وعلى نبيه محمد الصلوة ...  
< وبعد > فيقول الغريب ... المدعو بالشيخ البخارى ... قد غصت فى بحر ... (90a) ...  
لطائف برحمتك يا ارحم الراحمين

Kommentar zu ('Abdal)Muḥsin ibn Muḥammad al-Qaiṣarī's (st. 755/1354 KAḤḤĀLA 6/172-3; ZIRIKLĪ 4/152) *Nazm al-Farā'id as-Sirāğīya* (GAL<sup>2</sup> 1/471<sub>vers.</sub> S 1/651<sub>24</sub>), einer Versifizierung der *-Farā'id as-Sirāğīya* des Sirāğaddīn Abū Ṭāḥir Muḥammad ibn Muḥammad ibn 'Abdar-

rašīd as-Sağāwandī (lebte um 600/1203; GAL<sup>2</sup> 1/470-1 S 1/650-1; MAL 1/106-7; KAḤḤĀLA 11/233; ZIRIKLĪ 7/27; EI<sup>2</sup> 8/739-40; AHLWARDT Nr. 4701-2; GAL<sup>2</sup> 1/470, S 1/640; QZ 3 Nr. 317-21; s. a. TDVĪA 12/367-8) über das Erbrecht.

Andere Hss.: KARABULUT Nr. 5039,1 (? als Werk al-Qaiṣarī's).

Verf. auf Bl. 1a und 3a, in Inc., Nachwort (89b) und Kolophon (90a); Titel in der Einleitung, auf Bl. 1a und 3a.

Aš-Šaiḥ al-Buḥārī führt das Gedicht anscheinend vollständig im Kommentar an. Es wurde im Rağab, und zwar des Jahres 736, wie die Zahlenwerte der hervorgehobenen Worte im letzten Vers ergeben (لَوذ = 736, Febr.-März 1336), vollendet und umfasst 166 Verse (in *abğad* Zahlen لکم اعجب). Der Kommentator erläutert, dass al-Qaiṣarī, da in demselben Jahr (am 13. Rabī II/30. Nov.) der Īlhān Abū Sa'īd gestorben sei, neunzehn Jahre später noch elf Verse mit dem Lob des -*sayyid aš-šarīf Abū Ṭālib ḥākim ar-Rūm* hinzugefügt und das Chronogramm im letzten Vers in جذب الهدى = 755/1354 geändert habe.

Im Nachwort (89b-90a) gibt aš-Šaiḥ al-Buḥārī ferner an, dass er den Kommentar in der Unreinschrift am Fr., 14. Šawwāl 867/Sa., 2. Juli 1463 in Damaskus beendet und die Reinschrift ebenfalls dort Mitte Ğumādā II 869/Mitte Febr. 1465 fertiggestellt habe. Wenige Monate später (s. o.) wurde unsere Hs. am selben Ort vom Autograph kopiert.

Schon im Orient wurde das zwischenzeitlich herausgerissenen Bl. 15 falsch eingeordnet: es ist auf der a-Seite mit der arabischen Bl.zahl 12 versehen, gehört aber zwischen arab. 8 und 9 (Bl. 11 und 12). Die arabische Lagenzählung ist dagegen korrekt.

Am Rand Korrekturen von der Hand des Schreibers, Stichworte zum jeweiligen Thema, sowie einzelne Tabellen und Glossen.

Auf Bl. 2a von späterer Hand eine Zusammenstellung der Themen des Werkes mit Bl.angabe.

Auf Bl. 90b ein Eintrag der Geburt eines Šamsaddīn Muḥammad von Montag, 14. Rabī I 944/Dienstag, 21. Aug. 1537.

## 263

## Hs. or. 13 886

Or. 2001-13 886. Teil 4 (Bl. 170a-188b) der unter Nr. 116 beschriebenen Hs.

Al-Faḍl ibn Abī Sa'īd AL-‘UṢAIFIRĪ.

Starb nach 614/1217-18, so WAĞĪH/753-4; KAḤḤĀLA 8/68 mit Todesjahr 750/1417; GAL<sup>2</sup> 1/510 S 1/702 ohne Todesjahr.

*Miftāḥ al-fā'id fī 'ilm al-farā'id*

مفتاح الفائض في علم الفرائض

(170b) A: > باب اسباب الميراث اسباب الميراث ثلثة (!) < نسب ونكاح وولاء \* فالنسب ثلثة (!) عصبية وذو سهم وذو رحم ...

Der bei AHLWARDT zitierte Schluss findet sich hier auf Bl. 185a:

وتصح المسألة بعد الردّ من ثلاثة لها سهمان وله سهم

Unmittelbar anschließend geht es weiter mit:

> مثال آخر < رجل خلف ابنتين احدهما قد أدت نصف مال الكتابة ...

und darauf nach diesem Beispiel auf Bl. 185b:

> هذا المثال الاخير فى قليل من النسخ وهذا شرحه < ...

E (186a): والرد مضافة لها الى واحد تكون تسعة وهو ثلاثة اثمان المال تامل ذلك وفقك الله  
تم زبر الكتاب ...

Kurze Darstellung der Regelung verschiedener Fälle der Erbschaftsteilung.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4735-6 - GAL<sup>2</sup> 1/510,<sub>1</sub> S 1/702 - Mailand 2 Nr. 84:II (dort weitere) und Mailand 3 Nr. 1072:IV.f - Jemen Nr. 22 und 675 - Ṣan‘ā’/1280-3.

Verf. und Titel auf Bl. 170b.

An die zwanzig Kapitel des Werkes schließen sich fünf weitere an, die, wie der Schreiber bemerkt, in einigen anderen Hss. zu finden seien:

Bl. 186b:	باب الوصايا
Bl. 187a:	باب الوصية بالتكملة
Bl. 187a:	باب الوصية بمثل النصيب
Bl. 187b:	باب الوصية بمثل الميراث
Bl. 188a:	باب الوصية بجزء من المال

Die Hs. Mailand 2 Nr. 84:II enthält sogar zehn zusätzliche Kapitel.

Auf Bl. 188b weitere Fragen und Antworten zur Aufteilung von Erbschaften.

## 264

## Hs. or. 14 081

Or. 2007-14081. Abgeschabter brauner, fester Pappband; Rücken und Kanten in Leder; keine Klappe. Bräunliches, dünnes, festes, glattes Papier mit Wasserzeichen. 204 Bl. 15,5x21 cm. 10,5x15 cm. 20 Zl. und eine schräg unten auf den Rand gesetzte Zl. Kleines, unvokalisiertes, zum Ta‘līq neigendes Nash. Schwarze Tinte; Einteilungen und Überstreichung des kommentierten Textes rot. Bakr ibn ‘Alī ibn Ḥusain ibn Muḥammad ibn Muḥammad al-Bāsī (?). Mittwoch in der 1. Dekade (4.) Ġumādā II 1101/15. März 1690. Besitzervermerk von Šaiḥ Muḥammad ‘Alī Sulṭān mit Stempel (Bl. 1a).

‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn ‘Abdallāh aš-Šiṣāurī aš-Šāfi‘ī.

Starb 999/1590; GAL<sup>2</sup> 2/418 S 2/442; KAḤḤĀLA 6/128; ZIRIKLĪ 4/128-9.

K. *Fatḥ al-qarīb al-muġīb li-šarḥ K. at-Tartīb*

كتاب فتح القريب المجيب لشرح كتاب الترتيب



(1b) A: الحمد لله الباقي بعد فناء خلقه ... > وبعد < فيقول ... لما كان علم الفرائض من اجل العلوم شرعا ...

Der eigentliche Kommentar beginnt (3a):

> بسم الله ... < اي ابتي واولى منه اولف ليكون خاصا بالمقام ...  
 E (204b): وعلى آله اوصى به اكرم صحبه وافضل آل صلاة وسلاما دايمين بدوام ملتته  
 يحشرنا بهما ان شاء الله تعالى نحن ووالدينا واولادنا فى زمرة \* قال ذلك وكتبه مؤلفه  
 الفقير ...

Kommentar zum K. *at-Tartīb* des Muḥammad ibn Muḥammad ibn Aḥmad Sibṭ al-Māridīnī (st. 912/1506; GAL<sup>2</sup> 2/216-8 S 2/215-7; KAḤḤĀLA 11/188; ZIRIKLĪ 7/54-5; EI<sup>2</sup> 6/543,3; TDVĪA 37/90-91), einer Bearbeitung von Muḥammad ibn Šaraf ibn ʿĀdī al-Kallāṭ az-Zubairī's (st. 777/1375; GAL<sup>2</sup> 2/207 S 2/201; KAḤḤĀLA 10/66; ZIRIKLĪ 6/157) -*Mağmūʿ fi l-farāʿid* über das Erbrecht.

Andere Hss.: GAL S 2/201,2 442,5 - KARABULUT Nr. 4034,8.

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 1b bzw. 2b); beides auch auf Bl. 1a. Unser Kommentar darf nicht mit dem K. *Faṭḥ al-qarīb al-muḡīb li-šarḥ K. at-Taqrīb* des Muḥammad ibn Qāsim al-Ġazzī Ibn al-Ġarābīlī (st. 918/1512; GAL S 2/440; KAḤḤĀLA 11/147; ZIRIKLĪ 7/5-6; EI<sup>2</sup> 1/150-1; TDVĪA 10/235-6) verwechselt werden. Bei diesem handelt es sich um einen Kommentar zum -*Taqrīb fi l-fiqh* des Abū Šuġāʿ Aḥmad ibn al-Ḥusain al-Iṣfahānī (st. nach 500/1106; GAL<sup>2</sup> 1/492-3 S 1/676-7; KAḤḤĀLA 1/199; ZIRIKLĪ 1/116-7) über die juristischen Einzelmaterien.

Kollationiert.

Einzelne Randglossen.

## 265

## Hs. or. 10 187

Or. 1991-10187. Prophyrtartig marmorierter, abgeschabter, fester Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in Leder. Mittelstarkes bis dickes, bräunliches, stumpfes Papier mit Wasserzeichen. Starker Wurmfraß in Einband und Papierblock; Heftung gelöst; einige Lagen und Bll. lose. 86 Bl. 15x20 cm. 11x15,5-16 cm. 25-27 Zl. Kleines (*faṣl* u. ä. größer), uneinheitliches, unvokalisiertes Nash. Teils braune, teils schwarze Tinte; Hervorhebungen rot. Schreiber Muḥammad ibn al-Ḥāḡḡ Muḥammad, gen. Sibṭ az-Zarī (az-Zurī / az-Zirī) aš-Šāfiī al-Ašʿarī. Dienstag, 10. Muḥarram 981/12. Mai 1573. Besitservermerke (1a): 1. durchgestrichen, 2. von as-Sayyid Aḥmad Rāḡib Zainīzāda mit Stempel.

[Badraddīn] Muḥammad ibn Muḥammad ibn Aḥmad SIBṬ AL-MĀRIDĪNĪ.

Starb 912/1506; GAL<sup>2</sup> 2/216-8 S 2/215-7; KAḤḤĀLA 11/188; ZIRIKLĪ 7/54-5; EI<sup>2</sup> 6/543,3; TDVĪA 37/90-91.

ارشاد الطالب الفارض الى كشف الغوامض *Iršād aṭ-ṭālib al-fāriḍ ilā Kašf al-ġawāmiḍ*

(1b) A: الحمد لله الذي هدانا الي كشف الغوامض ... > اما بعد < فيقول ... لما تحرر

كتابي كشف الغوامض ...  
 E (86a): وللورثة ستة وثلاثون كما سبق والله سبحانه وتعالى اعلم  
 ... (86b) واسأله ان ينفعني بذلك انا وقاريه وكتابه والناظر فيه والحمد لله ...

Kommentar zu des Verf.s eigenem *Kašf al-ġawāmiḍ fi 'ilm al-farā'id* über Erbrecht und Testamente.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4726 - GAL<sup>2</sup> 2/216,<sub>2</sub> S 2/216 - Princeton Nr. 1640.

Verf. in Inc. und Kolophon; Titel in der Einleitung. Laut Kolophon wurde die Hs. abgeschrieben von einem Manuskript (a. R. ergänzt: „kopiert“ [*nuqilat*]) von der Hand des Verf.s. Von jüngerer Hand daneben die Notiz einer Kollation mit dem Autograph (*alā ašlihā*).

Am Rand Ergänzungen und Berichtigungen vom Schreiber und vom Kollationator.

### 3. Stiftungsurkunden

266

Hs. or. 8166

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1980.8166. Schadhafte und an den Rändern teilweise offener, flexibler, dunkelbrauner Lederband mit Blindpressung: im Deckelmittelfeld ein auf der Spitze stehender vierzackiger Stern mit vier im Quadrat angeordneten Lilienblüten in der Mitte; äußerster Rand bestehend aus einer Bordüre aus vierblättrigen stilisierten Blüten, die von dreifacher Leiste eingefasst sind. Klappe fehlt. Mittelstarkes, hellbraunes, glattes, festes, nur an den Rändern etwas aufgeweichtes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. Einige Lagen sowie Bl. 9, 10, 19, 92-96 lose. 96 Bl.; Bl. 57b-58a, 87a, 95b leer. 21x29,5 cm. Schriftspiegel: 11,5x18 cm (T. 1); 11,5x15,5 in einem Rahmen von 11,5x17,5 cm (T. 2); 12x19 cm (T. 3-4). 15 Zl. (T. 1) 13 Zl. (T. 2-4). Kustoden. Mittelgroßes, spärlich vokalisiertes Nashī (T. 1-2); großes Tauqī (T. 3-4). Schwarze Tinte; bis Bl. 77b einzelne Hervorhebungen anfangs in goldener, bis Bl. 3a mit haarfeiner schwarzer Linie umrandeter, dann in blauer Tinte; goldene Punkte als Interpunktion bis Bl. 3b; Schriftspiegel bis Bl. 77b von gold-schwarz-blauer Leiste eingefasst. 15. Ġumādā I 965/3. März 1558 (T. 1); 15. Raġab 966/23. April 1559 (T. 2); letzte Dekade Ġumādā I 975/23. Nov.-2. Dez. 1567 (T. 3 und 4).

Teil 1 (Bl. 1-57) der Hs.

Iskandar Pāšā ibn 'Abdarrahmān.

Starb 978/1570-71 (*Sicill* 3/809; s. dazu Nr. 268).

K. *Waqfiya 'alā wazn fi'līya*

كتاب وقفية على وزن فعلية

A (1b): < الحمد لله > فاتح ابواب السعادة \* وجامع انواع السيادة \* ... (2a) ... < وبعد >  
 فلما كانت الدنيا دار غرور والفرار ...  
 E (52a): < فقد تم > هذا الوقف المبرور وكمل نظامه ... (52b) ... وبقى جميع الوقف في

يده الكريمة \* عملا بما شرطه لنفسه من الشروط المسطورة \* وعلي ما جرى وقع  
التحرير والاشهاد به فى اليوم المبارك ...

Abschrift einer Stiftungsurkunde des osmanischen Gouverneurs in Ägypten, hier als „Wohltäter“ der Provinz Ägypten und der Region Ḥiḡāz (*kāfil al-mamlaka aš-šarīfa al-islāmīya bil-wilāya al-manīfa al-Miṣrīya wal-aqtār al-Ḥiḡāzīya*, Bl. 2a-b) bezeichnet.

Titel auf Bl. 1a; Name des Stifters in der Einleitung (2a).

Die Aufzählung der Stiftungsgüter folgt auf Bl. 3a-32b, wobei jedes Objekt mit

... الكائن بخط ... eingeführt und seine Lage genau beschrieben wird. Neben Liegenschaften in Kairo geht es auch um solche in anderen Regionen Ägyptens, etwa in Fuwwa (Bl. 23b) oder al-Manfalūṭīya (32a). Anschließend (Bl. 32b-35b) werden Instanzen und Zeugen benannt, welche unter dem jeweils angegebenen Datum bestätigt haben, dass die Liegenschaften rechtmäßiges Eigentum des Pāšā's seien. Darauf folgt die Feststellung als وقف صحيح وحبس صريح مرعى (Bl. 35b) sowie weitere Bestimmungen zu den Stiftungsgütern, insbesondere zu ihrer Ausstattung, jedes Mal eingeleitet mit ... واما (Bl. 35b-39a). Hierzu gehören auch Bücher, die auf Bl. 37a-b benannt werden.

Es schließen sich, beginnend mit den Worten ... ويصرف Bestimmungen über Geldzuwendungen an bestimmte Funktionsträger an (Bl. 39a-49a), und schließlich setzt der Stifter die Bedingungen für die Verwaltung der Stiftung fest, eingeleitet mit وشرط (Bl. 49a-51a). An erster Stelle ernennt er sich selbst zum Verwalter (*nāzīr*) auf Lebenszeit. Nach Beglaubigungsformeln und dem Datum der Ausfertigung, dem 15. Ġumādā I 965/3. März 1558 (Bl. 51b-52b), endet die Urkunde mit der Auflistung von Namen und Ämtern der Zeugen (Bl. 52b-53a). Zwei der Zeugen scheinen eigenhändig unterschrieben zu haben.

Einzelne Korrekturen am Rand. Einige Randvermerke sind abgeschnitten; noch lesbar sind Kollationsvermerke (Bl. 9b, 19b, 29b) und die Bemerkung صحيح ما فيه ونظر (Bl. 49a).

Es folgen Zusätze zu dieser Urkunde:

1. Bl. 53b-55a scheint die Abschrift einer Beglaubigung zu sein. Über dem eigentlichen Text steht, geschrieben von der Hand des ausfertigenden Beamten, Dā'ūd ibn 'Alī [al-Ḥanafī's], des Vorstehers des Konvents (in Siryāqūs, wie auf Bl. 82b, Zl. 9 ergänzt) und „Stellvertreters in den ägyptischen Landen“, der Vermerk:

الامر كما رقم والشأن على ما رسم || كتبه الفقير داود بن على المولى بالخانكاه اصالة || وبالديار  
المصرية خلافة || عفو عنهما  
هذا فصل اشهاد شرعى معتبر محرر مرعى صدر الاشهاد به بين يدي سيدنا ... اسكندر باشا  
الواقف ...

Zwischen Bl. 53b und 54a dürfte mindestens ein Doppelbl. (4 Seiten) mit der Beschreibung

des Gegenstandes der Stiftung fehlen. Danach folgt, eingeleitet mit *بموجب ذلك*, die Feststellung, dass es sich um einen rechtmäßigen Gesetzeserlass (*حكما صحيحا شرعيا*) handelt (Bl. 54a). Dieser Text hat denselben Wortlaut wie der Schluss der Urkunde auf Bl. 51b-52b und trägt auch dasselbe Datum, den 15. Ğumādā I 965/3. März 1558. Die aufgezählten Zeugen sind dagegen andere.

2. Bl. 55b-57a die Abschrift eines *Dail K. al-waqf* (so bezeichnet in Nr. 267), ebenfalls eingeleitet mit

هذا فصل اشهاد شرعى معتبر محرر مرعى صدر الاشهاد به بين يدي سيدنا ... اسكندر باشا ... *الواقف*, eine Ergänzung der Stiftung vom 15. Ğumādā I 965/3. März 1558 um eine jährliche Summe an Silber für Koranleser in Mekka und Medina zu denselben Bedingungen wie im ersten Dokument. Dieser Zusatz ist datiert auf den 24. Ğumādā II 965/13. April 1558 und trägt die Unterschriften dreier Zeugen mit ihren Amtsbezeichnungen.

Es folgen: 2. Bl. 58b-86b: Iskandar Pāšā: *K. al-Waqf* (s. Nr. 267). 3. Bl. 87a-91a: Derselbe: *Ḥuġġat al-Waqf* (s. Nr. 268). 4. Bl. 91a-95a: Derselbe: *Ḥuġġat al-Waqf* (s. Nr. 269).

## 267

## Hs. or. 8166

Or. 1980.8166. Teil 2 (Bl. 58b-86b) der unter Nr. 266 beschriebenen Hs.

Iskandar Pāšā ibn ʿAbdarrahmān.

Starb 978/1570-71 (*Sicill* 3/809; s. dazu Nr. 268).

[*K. al-Waqf*]

[**كتاب الوقف**]

(58b) A: الحمد لله الذي منح عليا السيادة من وقف بباب فضله المويد ... وبعد فهذا فصل وقف صحيح شرعى لازم معتبر مرعى ... (59a) ويوضح مكنونه المصون عن ذكر ما هوأنا سيدنا ... مولانا اسكندر باشا ...

(80b) E: وابقى الوقف المذكور فى يده الكريمة ليتصرف فيه بطريق النظارة عملا فى ذلك بما شرطه لنفسه من الشروط المسطورة اعلاه وادام الله تعالى مجده ... وقع التحرير وتم التسطير بتأريخ ... وحسبنا الله ونعم الوكيل ...

Abschrift einer Stiftungsurkunde desselben osmanischen Gouverneurs in Ägypten wie in Nr. 266, 268 und 269.

Titel fehlt; Verf. im Inc.

Am Ende der Einleitung (Bl. 58b) wurden offenbar einige Zll. freigelassen, die dann eine andere Hand ausfüllte. Diese Zeilen weisen auf die folgende Einrichtung einer Stiftung hin und wurden eigenhändig geschrieben von Ḥasan ibn ʿAbdalmuḥsin, wohnhaft (*muqarrar*) in az-Zaitūn und al-Adnāb (?), Qāḍī in Kairo. Am Rand daneben sein Stempel.

Als Stiftungsgüter werden eine Reihe von Liegenschaften - wohl alle in Kairo - aufgeführt, ihre Lage genau beschrieben und auf die Rechtmäßigkeit des Besitzes hingewiesen, indem Instanzen und Zeugen hierfür benannt werden. Nach dieser Aufzählung folgt auf Bl. 73b die Feststellung als *وقف صحيح وحبس صريح مرعى*, wobei sich der Stifter auf die Bestimmungen seiner früheren Stiftung (Nr. 266) beruft. Darauf schließen sich, eingeleitet mit *... ويصرف* Bestimmungen über Geldzuwendungen an bestimmte Funktionsträger an, darunter auch solche in Mekka und Medina (Bl. 73b-77b). Schließlich bedenkt er auch seine männlichen Nachkommen (77b-78a). Die Urkunde endet mit Beglaubigungsformeln und der Benennung von Zeugen (Bl. 79a-80a), dem Datum der Ausfertigung, 15. Rağab 966/23. April 1559, und den (eigenhändigen?) Unterschriften der Zeugen (Bl. 80b-81a).

Einzelne Korrekturen am Rand.

Es folgen Zusätze zu dieser und der ersten Urkunde (Nr. 266):

1. Bl. 81b-84a unter einer verschlungenen Überschrift, von der am Anfang die *Ḥamdala* und am Ende der Name *Yūnus al-Qirāfi* lesbar sind und neben der ein Stempel mit dem Namen *Sulaimān ibn Muḥammad al-Wardarī* (?) steht, folgt ein Text, der offenbar die Abschrift einer neuerlichen Beglaubigung der ersten Stiftung und des Anhangs hierzu darstellt (s. Nr. 266), denn der Text bezieht sich auf ein vorerwähntes Dokument (*k. al-waqf al-maḍkūr*) vom 25. Ğumādā I 965/13. März 1558 (wohl verschrieben für 15. Ğumādā I 965/3. März 1558).

Der eigentliche Inhalt des Dokuments ist in die Formeln

(1) *اتصل لـ ...* (2) *ما نسب لـ ...* (3) *تنفيذ ...* gegossen. Es folgt jedes Mal der Name eines mit dem Vorgang befassten Kadis. Auf Bl. 84a die Unterschriften der Zeugen.

Bl. 84b-85a eine Liste der Bücher mit dem Exlibris (*bā muhr-i ḥōd*) des *Iskandar Pāšā* in der *Ğāmi‘ Abū l-‘Abbās an-Naṣr*.

Auf Bl. 85a-b (unter einer verschlungenen Überschrift, von der am Anfang die *Ḥamdala* und am Ende der Name *Muḥammad al-Ḥaramī* (?) lesbar ist und neben der derselbe Stempel wie auf Bl. 81b steht) und Bl. 86a-b (unter einer verschlungenen Überschrift, von der am Anfang die *Ḥamdala* und am Ende der Name *Muḥammad al-faqīh .. al-Ḥanbalī* lesbar ist und neben der derselbe Stempel wie auf Bl. 81b steht) finden sich zwei Abschriften von Urkunden mit demselben Schema wie auf Bl. 81b-84a. Sie haben einen fast identischen Wortlaut, die erste wurde jedoch ausgegeben (?) vom Gerichtshof der *Šāfi‘iten* (*maḥkamat as-sādāt aš-Šāfi‘īya*), das zweite vom Gerichtshof der *Ḥanbaliten* (*maḥkamat as-sādāt al-Ḥanābila*), beide in *aš-Šāliḥīya an-Nağmīya* (bei Kairo). Namentlich genannt werden hochrangige Würdenträger der *šāfi‘itischen*, *mālikitischen* und *ḥanbalitischen* Rechtschulen. Beide Dokumente tragen das Datum des 25. Rağab 966/3. Mai 1559 und sind mit den Unterschriften von fünf, teilweise wohl identischen Zeugen versehen.

268

Hs. or. 8166

Or. 1980.8166. Teil 3 (Bl. 87b-91a) der unter Nr. 266 beschriebenen Hs.

Iskandar Pāšā ibn 'Abdarrahmān.

Starb 978/1570-71 (*Sicill* 3/809; s. u.).

[Huǧǧat al-waqf]

[حجة الوقف]

(87b) A: الحمد لله الذي لا يحرى (!) فى ملكه التبديل ... امّا بعد فلما شرط الخير الخير  
 الواقف البصير ... حضرت (!) اسكندر پاشا ... التصرف فى اوقافه ...  
 E (91a): صدر هذا الكتاب بتوقيعه الشريف المستطاب دام صدرا مدي الاحقاب قبلها  
 قبولاً حسناً وحكم بوجوب رعايتها حكماً متقناً وعلى هذا وقع التحرير على نمط التقرير  
 فى ... من هذه ( ! هجرة so statt ) النبى المبعوث الى كل فيئة

Stiftungsdokument desselben Iskandar Pāšā wie in Nr. 266, 267 und 269.

Titel fehlt; Name des Stifters auf Bl. 88a. Dass es sich bei diesem um den vom Rabī II 963/Febr.-März 1556 bis zum Raǧab 966/April 1559 in Ägypten amtierenden osmanischen Gouverneur handelt, zeigen die schmückenden Beiworte zu seinem Namen (s. Nr. 266, Bl. 2a-b) und die Tatsache, dass er in der vorliegenden Urkunde von 975/1567 als ehemaliger Oberbefehlshaber in Ägypten (*amīr al-umarā' kabīr al-kubarā' sābiqan fī diyār al-Miṣrīya*, Bl. 88a, ebenso in Nr. 269, Bl. 91b) bezeichnet wird, während seine Eulogie ihn als Lebenden ausweist. Iskandar Pāšā brachte es später noch bis zum Kuppelwesir und starb 978/1570-71 auf Zypern (*Sicill* 3/809).

Im vorliegenden Dokument bestimmt er aus dem Ertrag seiner Stiftung, die nicht näher erläutert wird, 11 270 *qit'a* für dreißig fromme ältere Männer, die jeder ein Dreißigstel des Korans an fünfzehn Tagen des Ḥaǧǧ in der heiligen Stätte (*al-ḥaram al-muḥtaram*) zu Mekka rezitieren sollen. Es folgen Einzelheiten über die Zahlungsweise. Die Aufsicht erhält der ḥanafitische Kadi von Mekka (Bl. 89b), und die Urkunde (*ṣakk*) soll dem Verantwortlichen (*mutawallī*) in Kairo ausgehändigt werden, wobei sich der Stifter die Stiftungsverwaltung (*taulīya*) selbst vorbehält.

Das Dokument ist datiert auf die letzte Dekade des Ğumādā I 975/23. Nov.-2. Dez. 1567. Es endet mit den Worten *šuhūd al-ḥāl*, ohne dass, wie sonst üblich, die Nennung und Unterschriften der Zeugen folgen.

Vgl. a. Nr. 269, ein fast gleichlautendes Dokument desselben Datums, das sich auf die Moschee in Medina bezieht.

269

Hs. or. 8166

Or. 1980.8166. Teil 4 (Bl. 91a-95a) der unter Nr. 266 beschriebenen Hs.

Iskandar Pāšā ibn ‘Abdarrahmān.  
Starb 978/1570-71 (*Sicill* 3/809; s. Nr. 268).

[*Huğğat al-waqf*]

[حجّة الوقف]

A (91a): الحمد لله الذى لا يجرى فى ملكه التبديل ... (91b) ... امّا بعد فلما شرط الخير ...  
... الخبير الواقف البصير ... حضرة اسكندر پاشا ... التصرف فى اوقافه  
E (95a): صدر هذا الكتاب بتوقيعه الشريف المستطاب دام صدر امدي الاحقاب قبلها  
قبولا حسنا وحكم بوجوب رعايتها حكما متقنا وعلى هذا وقع الاشهاد والتحرير على  
نمط التقرير (!) فى ... من هجرة النبى المبعوث الى كل فئة

Stiftungsdokument desselben Iskandar Pāšā wie in Nr. 266, 267 und 268.

Titel fehlt; Name des Stifters auf Bl. 91a.

Das Dokument hat einen fast identischen Wortlaut, dasselbe Datum, die letzte Dekade des Ğumādā I 975/23. Nov.-2. Dez. 1567, und den gleichen Inhalt wie Nr. 268 mit dem einzigen Unterschied, dass es sich auf die heilige Moschee in Medina bezieht. Auch hier sind die Zeugen nicht genannt.

270

Hs. or. 8313

Or. 1981.8313. Einzelbl. Mittelstarkes, glattes, hellbraunes, fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Etliche waagerechte Knickfalten. 18x42,5 cm. Ca. 13x27 cm. 28 Textzl. Mittelfroßes, zur Ruqa neigendes, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte. Dritte Dekade Rağab 995/27. Juni-6. Juli 1587. Bursa.

Al-Ĥāğğ Muḥammad ibn ‘Abdallāh, wohnhaft in der Maḥallat Salğūq Ḥātūn zu Bursa.

Lebte 995/1587 (Datum der Urkunde).

Waqfiya

وقفية

A: الحمد لله الذى وعد المؤمنین والمؤمنات فوزاً عظيماً ... فهذه حجة صحيحة شرعية  
ووثيقة مرعية يعرب مضمونها عن ذكر ما حضر فى مجلس الشرع الشريف ...  
E: { ... فمن بدله بعد ما سمعه فانما اثمه على الذين يبدلونه ان الله سميع عليم } (سورة  
البقرة، ١٨٨) واجر الواقف على رب (!) الرحيم جرى ذلك وحرره فى اواخر ...

Stiftungsurkunde für ein Anwesen in der Maḥallat Salğūq Ḥātūn zu Bursa und die Einkünfte aus einem in Steuerpacht gehaltenen Stück Land (*muqāṭa‘at arđihī*).

Der Name des Stifters in Zl. 4 des Textes; Titel auf der Rückseite.

Das Dokument wurde ausgefertigt und besiegelt von Nabī ibn Mūsā, Maulā zu Bursa. Dessen Name findet sich in der Überschrift des Dokuments und in dem darunter stehenden Stempel. Das Datum wird am Schluss genannt.

Der Text enthält eine genaue Beschreibung der Lage des Grundstücks und der Gebäude darauf, was der anwesende, vom Stifter bestellte *mutawallī* Baḥtiyār ibn Muḥammad bestätigt. Als Bedingung für die Stiftung wird festgesetzt, dass der Stifter und seine männlichen Nachkommen bis ins fünfte Glied lebenslanges Wohnrecht erhalten. Nach deren eventuellem Aussterben soll dies übergehen auf die Nachkommen seines Freigelassenen al-Ḥāğğ Ḥaidar ibn ‘Abdallāh, danach auf einen Koranleser, der jeden Tag ein Dreißigstel (*ğuz*) des Korans für die Seele des Stifters rezitieren solle. Der erwähnte Freigelassene soll nach dem Tod des Stifters die Stiftung verwalten.

Nach den üblichen Formeln der Beurkundung folgt am Ende das Datum und unter dem langgezogenen Schriftzug *šuhūd* die Nennung der Zeugen.

271

Hs. or. 8302

Or. 1981.8302. Dunkelvioletter, glänzender, fester Lederband mit großem, mit auf goldenem Grund erhaben hervortretenden stilisierten Lotus- und Blumenblüten, *šāz*- und *rūmī*-Ornamenten gefülltem, vielbogig umrahmtem Mittelmedaillon mit Anhängern; Rand von goldenem S-Band eingefasst; keine Klappe. Innenspiegel mit dunkelvioletter, aber glanzlosem Leder bezogen, wobei die Abdrücke von Medaillon und Anhängern mit goldener Linie nachgezogen und flächig golden ausgefüllt sind; Kanten von doppelter goldener Linie eingefasst. Eher dünnes, glattes, festes, bräunliches, an den Rändern fleckiges Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. 15,5x24,5 cm. 8,5x16,5 cm. 11 Zl. Mittelgroßes, teilvokalisiertes Tauqī. Schwarze Tinte, Hervorhebungen wie *wa-ğamī*, *wa-rağul*, *wa-šarṭ* rot; Interpunktion golden; Schriftspiegel von Goldleiste eingefasst; *sar-lauḥ* auf Bl. 2b bestehend aus goldener Kartusche, eingebettet in blaues, mit roten Blüten und goldenem Rankenwerk ausgefülltes Rechteck und blauem, kuppelförmigem, ähnlich gefülltem Feld darüber. Auf Bl. 2a im Querformat die *tuğrā* Muḥammad’s (Mehmet’s) III. (reg. 1003-1012/1595-1603) in goldener Schrift, deren Zwischenräume mit goldenen Blüten und roten und blauen Ranken auf hellblauem und rosafarbenem Grund gefüllt sind.

ḤWĀĞA SINĀN PĀŞĀ (KOCA SINAN PAŞA).

Starb 1004/1596; EI<sup>2</sup> 9/631-2; TDVİA 26/137-9.

[Waqfiya]

[وقفية]

(2b) A: أبدع كلام يعنون به المقال \* واذكر ... حمد الله الملك المتعال \* وثناء ذي العظمة والجلال \* ... (3b) ... فقد صح عند اولي النهي واتضح لدي ذوي الحجي \* ان الدنيا دار بوار ...

(17a) E: او قصد الي نقضه واخلاله فقدر ان تكتب (so?) المعاصي فيجزى يوم يوخذ المجرمون بالاقدام والنواصي واجر الواقف الكريم المرقوم علي الله الحي الحليم القيوم تحريراً في ...



In der Regierungszeit Muḥammad's (Mehmet's) III. (reg. 1003-1012/1595-1603) hergestellte Abschrift einer in der dritten Dekade des Ğumādā I 1004/22.-31. Jan. 1596 ausgefertigten Urkunde für eine umfangreiche Stiftung von Badehäusern, Läden, Backöfen, Mühlen und Ländereien im bulgarischen Uzundžovo und anderen genau bezeichneten Orten. Die Hs. ist ausführlich beschrieben und erklärt sowie als Faksimile veröffentlicht von KLAUS SCHWARZ und HARS KURIO.<sup>1</sup>

Der Name des Stifters steht auf Bl. 4a, Zl. 10; Titel fehlt.

Die verschiedenen Stiftungsobjekte werden jedes Mal mit ... **و جميع** eingeführt und ihre Lage genau beschrieben (5b-7b). Darauf folgen die Aufstellungen von Zahlungen in Geld und Naturalien an die verschiedensten bei der Stiftung Beschäftigten (Bl. 8a-13b). Daran schließen sich „eine Art Protokoll der gerichtlichen Prozedur des Stiftungsvorgangs“<sup>2</sup> (Bl. 14a-17a) und eine Liste der Zeugen (17b-18a) an.

Die Abschrift wurde ausgefertigt und besiegelt von Walī ibn Muḥammad, *al-qassām al-ʿaskarī* der Provinz Gallipoli. Sein Name findet sich in seiner eigenhändigen Beglaubigung der Kopie neben dem Kopfstück und in dem darunter stehenden Stempel.

Am Rand von Bl. 16a ein Registrierungsvermerk vom 23. Dū l-Ḥiġġa 1286/24. Febr. 1870, geschrieben im Duktus Siyāqāt.

**272**

**Hs. or. 13 525**

Or. 1999-13 525. Einzelblatt, bestehend aus dickem, bräunlichem, gerolltem Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. Linke obere Ecke abgerissen, dadurch Textverlust in den ersten 13 Zll. 18,5x ca. 57 cm. 47 Zl. Kleines Nash. Schwarze Tinte; einzelne Hervorhebungen rot. Dū l-Ḥiġġa 1165/Okttober-November 1752. Über dem Anfang ein blasser, kaum lesbarer Stempel.

ĠĀZĪ-ZĀDA al-Ḥāġġ as-Sayyid Muṣṭafā ibn al-Ḥāġġ Ḥusain Efendi.

Lebte 1165/1752, dem Datum der Urkunde (s. o.).

[*Waqfiya*]

[**وقفية**]

A: الحمد لمن له القدم والبقاء وليس له العدم والفناء ... < ويعد > فان الله ... انعم علينا العقل (!) الراسخ ... < فاراد > ... الشهير بغازی زاده ...

E: فمن بدله بعد ما سمعه فانما اثمه عليه واجر الوقف على الحى الجواد الكريم جرى ذلك فى شهر ذى الحجة ...

Stiftungsurkunde für rund 120 Bücher, die mit Titel und Verf., oft auch unter Angabe der Zahl der Teile (*qiṭʿa*), aufgezählt werden. Sie enthalten größtenteils den Lehrstoff der

<sup>1</sup> KLAUS SCHWARZ und HARS KURIO: *Die Stiftungen des osmanischen Großwesirs Koġa Sinān Pascha (gest. 1596) in Uzunġaova/Bulgarien*. Berlin 1983.

<sup>2</sup> Ebd. S. 15-17.

Medresen, angefangen mit dem Korankommentar *Tafsīr al-Qāḍī* (= *Anwār at-Tanzīl* von al-Baiḍāwī s. Nr. 53-54) und endend mit dem Ḥadīṭ-Kommentar *Šarḥ Miškāt al-Mašābīḥ* von ‘Alī [ibn Sulṭān Muḥammad] al-Qārī [al-Harawī] (st. 1014/1605; GAL<sup>2</sup> 2/517-23 S 2/539-43; KAḤḤĀLA 7/100-1; ZIRIKLĪ 5/12-3; TDVĪA 2/403-5) in zehn Teilen.

Zum Verantwortlichen (*mutawallī*) wird das Oberhaupt der Koranrezitatoren (*šaiḥ al-qurrā’*), as-Sayyid al-Ḥāğğ Muṣṭafā Efendi (wohl der Stifter selbst), ernannt, wohnhaft in der Maḥallat Sayyid Faqīh der erwähnten Stadt, deren Name auf der abgerissenen Ecke gestanden haben muss. Nach ihm soll das Amt auf seine männlichen Nachkommen übergehen. Die genauen Bestimmungen und die Rechtmäßigkeit der Stiftung werden eingehend dargelegt und durch die namentlich genannten sechs Zeugen bestätigt.

Am Rand eine mit als *minhīya* gekennzeichnete Ergänzung.

## 5. Rechtspraxis

273

Hs. or. 1656-2

Or. 1656. Dunkelbrauner fester Lederband mit einem blind gepressten geometrischen Muster (wohl mamlūkisch), bestehend aus einem zentralen zwölfzackigen Stern, der in drei- bis siebeneckige, z. T. mit eingestanzten Punkten ausgefüllte Figuren eingebettet ist; Klappe fehlt. Dickes, braunes, etwas weiches, an den Rändern der ersten und letzten Bll. unter Textverlust ausgebessertes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. 278 Bl.; Bl. 1b, 47a, 180b-181a, 212a, 253b leer. 18x27,5 cm. Ca. 13x23 cm. 21-34 Zl. Kustoden. Großes, bei den Überschriften noch größeres, mehr oder weniger punktiertes, unvokalisiertes, ausgeschriebenes Naṣḥ verschiedener Hände. Braune Tinte; einzelne Überstreichungen und ausgeworfene Stichworte rot. Besitzerovermerke des Muḥammad ‘Abidīn vom Ša’bān 1243/Febr.-März 1828 (1a), des -Sayyid Muḥammad Sa’īd al-Munayyir al-Ḥusainī ad-Dimašqī (s. a. Nr. 274)<sup>1</sup> von 1286/1869-70 und des Muḥammad al-Ġawwās vom 8. Rabī [awwa]L (?) 1175/4. Dez. (?) 1761 (2a).

[‘Abdarraḥīm ibn Abī Bakr ‘Imādaddīn ibn ‘Alī AL-MARGĪNĀNĪ.]

Schrieb 651/1253; GAL<sup>2</sup> 1/475-6 S 1/656; KAḤḤĀLA 5/203-4; ZIRIKLĪ 3/344.

*Fuṣūl al-iḥkām fī uṣūl al-aḥkām*

فصول الاحكام فى اصول الاحكام

(2b) A: بسمه تعالى يبتدى كل كتاب ويختم وينشر كل خطاب ... > وبعد < فان العلم فخر  
يبقى على مرور الاحقاب ...

Die Hs. bricht ab:

(278b) E: ما لم .. (Wort unleserlich) عدلان .. (Wort überklebt) العيب الذى لا يطلع عليه  
البلعال حيث يثبت فى حق سماع ... (Wörter überklebt) .. راة واجدة ولم تذكر العدالة والله  
خصوصه اعلم بالصواب والقسم الثالث ما لا

<sup>1</sup> Identisch oder verwandt mit dem Gelehrten und Dichter Muḥammad Šāliḥ ibn Ahmad ibn Sa’īd al-Munayyir al-Ḥusainī ad-Dimašqī (st. 1321/1903; KAḤḤĀLA 10/80), dessen *‘Uqūd ad-durr al-ḥamīd li-ḥaḍrat as-Sulṭān al-Ġāzī ‘Abdalḥamīd* in VOHD,17,B,8 beschrieben ist? (Frdl. Hinweis von Herrn PD Dr. Florian Sobieroj.)

Erster Teil der aus vierzig Abschnitten bestehenden Darstellung der Verfahrensweisen in Zivilprozessen. Dieser Teil endet mit dem 25. Abschnitt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4788 - GAL<sup>2</sup> 1/466-9 S 1/644-9 - Princeton Nr. 1051 - KARABULUT Nr. 4585,1.

Titel auf Bl. 1a; als Verf. hier al-‘Imādī, der Vater des oben genannten Autors, der das Werk begonnen hatte, während sein Sohn ‘Abdarraḥīm es im Jahre 651/1253 in Samarqand vollendete. Titelvariante: *al-Fuṣūl al-‘Imādīya*. Zum Inhalt s. AHLWARDT.

Bl. 1 wurde vor dem Jahr 1175/1761, dem Datum eines Besitzervermerks, hinzugefügt und der Anfang des Werkes auf Bl. 1b ergänzt. Die Hs. ist vollständig, auch wenn einzelne Zll. und Bll. leer gelassen wurden. Auf einigen dieser freien Stellen steht *al-bayāḍ ṣaḥīḥ*.

Am Rand Korrekturen und *balaḡ*-Vermerke.

274

Hs. or. 1656-1

Or. 1656. Abgeschabter, fester Pappband mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg in schadhaft gewordenem Leder. Dickes, braunes, etwas weiches, an den Rändern der ersten und letzten Bll. unter Textverlust ausgebessertes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. Einband vom Buchblock gelöst und einige Lagen lose. 397 Bl. 17x27,5 cm. 11x23,5 cm. 19 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Großes, spärlich punktiertes und unvokalisiertes ausgeschriebenes Nash. Schwarze Tinte; einzelne Überstreichungen rot. Besitzervermerke von Muḥammad ‘Ābidīn von 1226/1811 (1a) und as-Sayyid Muḥammad Sa‘īd al-Munayyir al-Ḥusainī ad-Dimašqī (s. a. Nr. 274) von 1282/1865-66 (2a). Studienvermerk von ‘Uṭmān ibn Muḥammad al-Baḡdādī (1a).

Zweiter Band desselben Werkes wie bei Nr. 273.

(2b) A: ذكر في اجازات مجموع النوازل ان تعليق التمليكات والتفنيديات بالشرط لا كون  
اما التمليكات فتحق البيع ...

Die Hs. bricht kurz vor dem Ende ab:

(397a) E: قال {واحل لكم ما وراء ذلكم ان تبتغوا باموالكم} (سورة ٤، ٢٤) فاجبت اشارته  
راجيا الى نيرات بشارته

Dieser Teil beginnt mit dem sechsundzwanzigsten Abschnitt *fī mā yabṭulu min al-‘uqūd biš-šart ...*.

Titel auf Bl. 1a als *al-Fuṣūl al-‘Imādīya*. Die Hs. ist am Ende lückenhaft und unvollständig.

Auf Bl. 397b ein persischer Vermerk über den Tod einer Frau am letzten Tag im Muḥarram 859/20. Jan. 1455.

275

Hs. or. 10 171

Or. 1991-10171. Vom Buchblock gelöster Ledereinband mit Klappe; Blindpressung: vielbogig eingefasste Mandel mit Anhängern, die ausgefüllt ist mit einer auf der Spitze stehenden Raute inmitten von Rankenwerk; dasselbe Ornament etwas kleiner auf dem Steg; Umrahmung von Deckeln, Steg und Klappe aus mehrfachen Linien. Rücken und Steg mit gepunzten Vierpunkten gefüllt. Mittelstarkes, elfenbeinfarbenes, etwas raues Papier mit Wasserzeichen. Starker Wurmfraß mit erheblichem Textverlust. 649 Bl. (? Buch kann wegen des schlechten Erhaltungszustands nicht foliiert werden) 16,5x23 cm. 8,5x16,5 cm. 23 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Kapiteleinteilung, z. T. mit Überschriften, einzelne zitierte Autoritäten sowie Sigeln rot. 11. Dū l-Ḥiğḡa 1275/12. Juli 1859.

Verfasst um oder nach 861/1457, dem Todesjahr von Ibn al-Humām, der zitiert wird. (s. u.).

[Fuṣūl]

[فصول]

Am Anfang fehlen einige Bll. Das Vorhandene ist so zerfressen, dass es nicht lesbar ist.

Die Hs. endet:

فليغتنم بنظرها وحفظها من احتاج من اولى الالباب والله اعلم بالصواب ... هذا ما  
اردت ايراده فى هذا المجموعة من المسائل الجمّة المهمة ... الى يوم الدين ربنا لا تزغ  
قلوبنا ...

Vierzig fuṣūl über die richterliche Praxis.

Titel und Verf. nicht auffindbar.

Der Verf. stützt sich auf die Standardwerke der ḥanafitischen Rechtsliteratur, wie *Hidāya*, *Ḥulāṣa*, *Ḥizāna*, *Muḥīṭ*, *Aṣbāḥ* und *Qāḍīḥān* und verwendet einige Sigel, deren Erklärung vermutlich auf den nicht lesbaren ersten Bll. steht. Die jüngsten identifizierbaren Quellen sind Muḥammad ibn Muḥammad ibn Ṣihāb Ibn al-Bazzāzī al-Kardarī's (starb 827/1424; GAL<sup>2</sup> 2/291 S 2/316; KAḤḤĀLA 11/223-4; ZIRIKLĪ 7/45; TDVĪA 6/113-4) [*Fatāwā al-Ḥazzāzīya* und Muḥammad ibn 'Abdalwāḥid ibn 'Abdalḥamīd Ibn al-Humām as-Sīwāsī (starb 861/1457; GAL<sup>2</sup> 2/99 S 2/91-2; KAḤḤĀLA 10/264-5; ZIRIKLĪ 6/255).

Die Überschriften der Abschnitte 1 und 3-5 stimmen mit den bei AHLWARDT zitierten der *Fuṣūl al-iḥkām* des Marḡīnānī (s. Nr. 273-274) überein. Abschnitt 2 kann wegen des starken Wurmfraßes nicht aufgeschlagen und verglichen werden. Die weiteren Überschriften unterscheiden sich zumindest in der Reihenfolge von den bei AHLWARDT zitierten. Sie lauten:

الفصل السادس فى انواع الدعاوى

الفصل السابع فى تحديد العقار

الفصل الثامن فى دعوى الخارجين وذى اليبدين

الفصل التاسع فى الاشارة والنسبة والتعريف فى الدعوى والشهادة

الفصل العاشر فى تناقض فى الدعاوى

الفصل الحادى عشر فى الاختلاف بين الدعوى والشهادة و فى اختلاف الشاهدين وما يتعلق بذلك

الفصل الثانى عشر فيما يسمع فيه الشهادة بلا دعوى فى الشهادة بالمسامع والشهادة

الفصل الثالث عشر فى دعوى الوقف والشهادة عليه	
الفصل الرابع عشر فيمن شهد شىء ثم ادعاه لنفسه او شهد به لغير الاول وفيه بيان تناقض الشاهد	
الفصل الخامس عشر فى التحليف وما يتعلق به	
الفصل السادس عشر فى الاستحقاق والغرور وما يتعلق بهما من احوال الزوائد فى الاستحقاق	
الفصل السابع عشر فى بيان العقود التى تعين فيها النقود التى لا تتعين فيها	
[الفصل الثامن عشر] فى بيع الوفاء واقسامه وشرائطه واحكامه	
الفصل التاسع عشر فى مسائل الاجارة المعهودة بالسمرقند والقرض والمستقرض	
الفصل العشرون فى دعوى النكاح والمهر والنفقة والجهاز وما يتعلق بجميع ذلك	
الفصل الحادى والعشرون فى مسائل الخلع وما يتعلق به	
الفصل الثانى والعشرون فى الامر باليد وما يتعلق به	
الفصل الثالث والعشرون فى تصرفات الفضولى	
الفصل الرابع والعشرون فى الخيرات	
الفصل الخامس والعشرون فيما يتعلق من العقود بالشروط وما لا يتعلق	
الفصل السادس والعشرون فى تصرفات الاب والوصى والقاضى والمتولى والمأمورين كمضارب ووكيل	
الفصل السابع والعشرون فى مسائل التركة والورثة والدين وما يتعلق بذلك	
الفصل الثامن والعشرون فى اقرار احد الورثة بدين او وصيه او بوارث آخر	
الفصل التاسع والعشرون فى التصرفات الفاسدة واحكامها	
الفصل الثلاثون فى مسائل الشيوخ واحكامه والمرهوب والمساجد وبيع الارض المدفوعة مزارعة وكرم دفع مساقات	
الفصل الحادى والثلاثون فى بيع المغصوب	
الفصل الثانى والثلاثون فى انواع الضمانات الواجبة وتفصيل كفياتها وفى تضمين الامين براءة الضمين	
الفصل الثالث والثلاثون فى الاستحكامات	
الفصل الرابع والثلاثون فى احكام المرضى على ترتيب الكتب المذكورة فى كتب الفقه	
الفصل الخامس والثلاثون فيما يمنع عند الانسان وما لا يمنع وفيما يجبر عليه وما لا يجبر وفيما يحل فعله وما لا يحل	
الفصل السادس والثلاثون فى مسائل الحيطان	
الفصل السابع والثلاثون فى معرفة .. الاسامى	
الفصل الثامن والثلاثون فى متفرقات فى حرية الاصل وفيما يثبت ضمنا لا قصدا وفى افساد البيع بعد صحته	
الفصل التاسع والثلاثون فى حلل المحاضر والسجلات	
الفصل الاربعون فى مسائل الفاظ الكفر	
الخاتمة فى ذكر فوائد عديدة مهمة اكيدة سديدة	

Während die meisten *fuṣūl* nur einige Bll. umfassen, sind die Abschnitte 32-34 sehr umfangreich: *faṣl* 32 (über verschiedene Arten von Bürgschaften) hat ca. 97 Bl., *faṣl* 33 (mit Vorschriften für die unterschiedlichsten Lebensbereiche) ca. 69 Bl. und *faṣl* 34 (mit Entscheidungen aus allen juristischen Einzelmaterien, unterteilt nach der üblichen .Systematik der Rechtsbücher) ca. 40 Bl

*Faṣl* 40 (über Worte, die denjenigen, der sie ausspricht, zu einem Ungläubigen abstempeln) besteht aus einer bereits früher verfassten Abhandlung zu diesem Thema, wie der Verf. am Anfang des Abschnitts sagt. Sie ist in Vorwort, zehn Kapitel und Nachwort gegliedert und hat laut Einleitung den Titel *Tanwīr al-ḡinān fī ḥifẓ al-īmān*. Sie beginnt:

الحمد لله الذي هدانا للاسلام والايمان ... اما بعد فهذه رسالة جامعة لمهمات مسائل  
الفاظ الكفر والخطاء ...

*Keşf zeyli* 1/333 erwähnt einen anonymen *Tanwīr al-ğānn fī ḥifẓ al-īmān*, von dem es ein Exemplar in der Bāyazīd-Bibliothek gebe.

Einzelne Korrekturen am Rand.

Kollationiert.

## 6. Rechtsgutachten

**276**

**Hs. or. 10 215**

Or. 1991-10215. Teil 2 (19b-26a) der unter Nr. 181 beschriebenen Hs.

Ḥusain [ibn] Salīm [ibn Salāma] AD-DAĞĀNĪ.

Starb 1274/1858; KAḤḤĀLA 4/10; ZIRIKLĪ 2/239.

*Fatāwā ad-Dağānī*

فتاوى الدجاني

(1b) A: سئل شيخنا ... من مدينة السيد الخليل على نبينا وعليه وعلى اولاده ... وهو هذا  
ما قول شيخ الاسلام متع الله بحياته الانام في الصلة في حجات رسل الله ...  
E (26a): وفي هذا القدر كفاية اي كفاية واتباع الحق اسلم والله سبحانه وتعالى اعلم

Auch u.d.T. *al-Fatāwā al-Ḥusainīya as-Salīmīya* bekannte Sammlung von Rechtsgutachten.

Andere Hss.: KARABULUT Nr. 2505,4.

**277**

**Hs. or. 8569**

Or. 8569. Papierlage ohne Einband. Mittelstarkes, bräunlichweißes, etwas raues Papier mit *tre-lune*-Wasserzeichen. 8 Bl. 17x24 cm. 10x18 cm. 23 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte, mit Stahlfeder geschrieben (außer dem Eintrag des Verf.s auf Bl. 8a); einzelne Hervorhebungen rot.

Aḥmad IBN ZAINĪ [ibn Aḥmad] DAḤLĀN.

Starb 1304/1886; GAL<sup>2</sup> 2/649-50 S 2/810-1; KAḤḤĀLA 1/229-30; ZIRIKLĪ 1/129-30; KARABULUT Nr. 751.

[*Fatwā*]

[فتوى]

(1b) A: < ما قول العلماء الاعلام > ثبت الله بهم قواعد الاسلام فى سدانة الكعبة المعظمة ... التي خص الله بها بنى شيبية وقال صلى الله عليه وسلم ...  
 E (8a): من حيث هذا العمل سواء قال المعطي ان ذلك (خاصة ام لا (durchgestrichen) لك خاصة ام لا وان من افتي باختصاصه به لا يعتد بفتواه والله سبحانه ...

Fatwa hinsichtlich des Pförtneramtes (*sidāna*) an der Ka'ba, das traditionell in Händen des jemenitischen Stammes der Šaiba ist. Insbesondere geht es um die Aufteilung der mit dem Amt verbundenen Gratifikationen.

Titel fehlt; Verf. in dem eigenhändigen Eintrag auf Bl. 8a (vgl. auch seine Handschrift in ZIRIKLĪ 1/129). Ibn Zainī Daḥlān gibt hier unter Nennung seines vollen Namens und seiner Funktionen an, dass er die Niederschrift des Textes veranlasste (*amara bi-raqmihī*). Der Eintrag ist mit seinem Stempel besiegelt.

## 7. Rechtsansichten der vier Imame

278

Hs. or. 13 714

Or. 2000-13 714. Mit gewachstem weinroten Leinen bezogener fester Pappband ohne Klappe; Deckel mit blindgeprägten geschweiften Eckstücken verziert; Rücken auf Bünde geheftet, jedoch nicht hohl; mit Leder überzogen. In den Zwischenräumen der Bünde jeweils eine goldgepresste, auf der Spitze stehende, mit feinen Ornamenten gefüllte Raute. Innenspiegel und gegenüberliegende Seite des Vorsatzbl.s mit großporig marmoriertem Papier bezogen. Einband wohl nicht original. Bis einschließlich Bl. 143 mittelstarkes, bräunliches, stellenweise ausgebessertes und neu beschriebenes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen; Bl. 144-215 mit Wasserzeichen (u. a. „Ghigliotti“); am Seitenrand mit Papierstreifen um 1,5-3 cm verbreitert. - 215 Bl. sowie vorn und hinten je 2 Vorsatzbl. 17x16,6 cm. 8-10x10-11 cm. 6 Zl. (Bl. 1b-143b), bzw. 9 Zl. (Bl. 144a-215b). Kustoden. Erst teil- oder voll vokalisiertes Muḥaqqaq; ab Bl. 143b ebensolches Nash. Schwarze Tinte; Kapitelüberschriften z. T. rot.

Nağmaddīn Abū Ḥafṣ ʿUmar ibn Muḥammad ibn Aḥmad AN-NASAḤĪ al-Māturīdī.

Starb 537/1142; GAL<sup>2</sup> 1/548-50 S 1/758-62; KAḤḤĀLA 3/305-6; ZIRIKLĪ 5/60; EI<sup>2</sup> 7/969; TDVIA 32/571-3.

*Iḥtilāf al-madhāhib*

اختلاف المذاهب

(1b) A [من الرجز]:

بسم الاله ربّ كلّ عبد \* والحمد لله ولي الحمد

...

وبعد قد قال ابو حفص عمر \* يرحمه الله وعقباه عمر

:(215b) E

وصاحب النظم ابو حفص عمر \* من نسف اتم هذا في صفر  
للنصف يوم السبت وقف التغدية \* في سنة الاربع والخمسمائة

Gedicht in ca. 2.700 Versen über die Unterschiede der vier kanonischen Rechtsschulen, auch bekannt u. d. T. *Manzūmat al-ḥilāfiyāt* oder *al-Manzūma an-Nasafiya fī l-ḥilāfiyāt*. Es wurde an einem Samstag im Ṣafar 504/August-September 1110 fertiggestellt, wie die beiden letzten Verse mitteilen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4854-5 - GAL<sup>2</sup> 1/550,<sub>II</sub> S 1/761 - Princeton Nr. 1670 - KARABULUT Nr. 6163,26.

Titel auf der a-Seite des vorderen Vorsatzbl.s, auf Bl. 1a und in Goldprägung auf dem Rücken; Verf. in Inc. und Expl.

Besonders in der ersten Hälfte zahlreiche mit feinem *qalam* geschriebene Interlinear- und Randglossen.

279

Hs. or. 10 215

Or. 1991-10215. Teil 3 (Bl. 29b-37b) der unter Nr. 181 beschriebenen Hs.

AS-SINDĪ al-Ḥanafī.

Lebte im 9./15. Jhdt. (? s. u.).

*Al-Muqaddima*

المقدمة

(29b) A: الحمد لله الذى افتتح بحمده فى كل رسالة ومقالة ... قال ... سألتمونى ان اجمع  
لكم اقوال العلماء ...

(37b) E: والضرورات تبيح المحذورات ولا عتب على المغرور والله عليم بذات الصدور  
والحمد لله وحده ...

Über die Frage, ob ein Ḥanafit sich beim Ritualgebet nach Vorschriften der Šāfi'iten richten darf. Hierzu werden verschiedene ḥanafitische Autoritäten angeführt. Titelvariante: *Risāla fī bayān al-iqtidā' bi-š-Šāfi'īya wal-ḥilāf bi-dālika*.

Andere Hss.: GAL S 2/524,<sub>3</sub> - Princeton Nr. 1193.

Verf. und Titel auf Bl. 29a, ersterer auch in der Einleitung. In der GAL wird die Schrift dem Raḥmatallāh ibn 'Abdallāh ibn Ibrāhīm as-Sindī (st. 978/1570, so GAL S 2/524; oder 993/1585; so ZIRIKLĪ 3/19) zugeschrieben, doch kann dies nicht stimmen, da der Verf. laut Einleitung ein Schüler des Ibn al-Humām (st. 861/1457, GAL<sup>2</sup> 2/99 S 2/91-2) war.



8. Gerichtliche Formulare

280

Hs. or. 10 102

Or. 1991-10102. Brüchig gewordener flexibler Lederband, von dem nur noch der Vorderdeckel vorhanden ist; blindgepresstes, floral ausgefülltes Mittelmedaillon noch schwach erkennbar. Mittelstarkes, bräunliches, glanzloses Papier mit Wasserzeichen. Starker Wurmfraß mit Textverlust. 51 Bl. 14x20 cm. 8,5x12,5 cm. 14 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, teilvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Interpunktion und Überstreichungen bis Bl. 30b rot.

Darwīš Muḥammad IBN AFLĀṬŪN (AFLĀṬŪN-ZĀDA) Ṭursūn ibn Akmaladdīn al-Bursawī.  
Starb 937/1530; GAL S 2/641; KAḤḤĀLA 9/65 (mit irrtümlichem Todesjahr); ZIRIKLĪ 6/40.

(Risāla fi) ṣ-Ṣukūk

(رسالة فى) الصكوك

(1b) A: الحمد لله الذي زين سماء الشريعة بنجوم العلماء... فان العبد العليل...  
E (50b): ان احتيج اليها توكيلاً صحيحاً شرعياً مقبولاً من قبل الوكيل (!) مجلس التوكيل  
فانهى حقيقة الحال الي آخره

Zusammenstellung von Musterurkunden für Verträge aus den verschiedensten Lebensbereichen. Dabei geht es um Verkauf, Pacht und Schenkung unter verschiedenen Bedingungen, Wasserrechte und Landtausch, aber auch Freilassung aus der Sklaverei und Rückkehr in die Sklaverei, Ehescheidung und Unterhalt, Geldgeschäfte und Erbschaft.

A n d e r e H s s .: GAL S 2/641 - TÜYATOK 15 Nr. 1142? (abweichend in Inc. und Expl.).

Titel auf Bl. 1b, Verf. im Inc.; beides auch auf einem Etikett auf dem vorderen Deckel.

Auf Bl. 1a das Inhaltsverzeichnis.

Gelegentlich Randglossen.

281

Hs. or. 10 182

Or. 1991-10182. Pappband mit braunen Lederresten an Rücken und Kanten, keine Klappe. Mittelstarkes, weiches, bräunliches, glanzloses Papier ohne Wasserzeichen. Starker Wurmfraß in Einband und Papierblock mit Textverlusten. 60 Bl. 13,5x18 cm. 8,5-9x13 cm. 15 Zl. Kustoden. Mittelgroßes bis kleines unvokalisiertes und unvollständig punktiertes, zum Dīwānī neigendes Nash wohl verschiedener Hände. Schwarze Tinte; Kapitelüberschriften bis Bl. 17b rot. Im vorderen Innendeckel ein Besitztzermerk mit unlesbarem Namen.

Aṣ-Ṣukūk

الصكوك

(2b) A: الحمد لله ملهم الصواب ومسبب الاسباب... [اما بعد] فان العلم اعظم المراتب  
واشرف المناقب...

Die Hs. bricht ab:

E (60b): وبعد وفاته ابتغاء مرضات الله تعالى ورغبة زوجها اتوا به

Lehrbuch für die Abfassung von juristischen Schriftstücken, in erster Linie Vertragsabschlüssen verschiedenster Art, aber auch von Gerichtsurteilen oder Protokollen und dem Schriftverkehr unter Richtern.

Titel von moderner Hand auf einem auf den vorderen Deckel aufgeklebten Etikett; Verf. fehlt. Vielleicht nennt er sich - und möglicherweise einen anderen Titel - in der Einleitung, von der offenbar nur der Anfang vorhanden ist, denn zwischen Bl. 2 und 3 scheinen mehrere Bll. zu fehlen.

Der Text enthält ab Bl. 3a zahlreiche Überschriften, die mit *kitāb*, einzelne auch mit *bāb* beginnen (s. u.). An jedes Kapitel schließen sich, eingeleitet mit *mitāl luḡa li-...*, Formulierungen von Musterschriftstücken an, wobei nicht alle Beispiele zu den jeweils im *kitāb* behandelten Fällen gehören. Die Muster enthalten weder Namen noch Orte oder Daten. Der einzige Name, der sich fand, steht nach der Überschrift des *-kitāb al-ḥikmīya min ṭarīqat mu'allif hādā l-kitāb* (Bl. 43b), wo es dann weiter heißt: *wa-huwa min ṭarīqa Bahā'addīn 'Abdallāh ibn 'Abdarrahmān*. Mit diesem könnte der Kairiner Grammatiker und Jurist Bahā'addīn 'Abdallāh ibn 'Abdarrahmān ibn 'Abdallāh Ibn 'Aqīl aš-Šāfi'ī (st. 769/1367; GAL<sup>2</sup> 2/108 S 2/104; KAḤḤĀLA 6/70; ZIRIKLĪ 4/96; EI<sup>2</sup> 3/698-9; TDVĪA 19/300-1) gemeint sein. Für die Entstehungszeit des Werkes ergäbe sich dann als terminus post quem die Mitte des 8./14. Jhdt.s. Dieses Kapitel enthält einen kurzen Abschnitt in persischer Sprache (Bl. 45b) und mehrere Urteilsformulierungen.

Die Überschriften lauten:

Bl. 3a:	باب رفع الحجة	Bl. 36a:	كتاب النكاح
Bl. 3a:	كتاب الحوالة	Bl. 36b:	كتاب الخلع
Bl. 3b:	كتاب الصلح	Bl. 37a:	كتاب الطلاق
Bl. 3b:	كتاب الوكالة بالدعوى	Bl. 37a:	كتاب الرجعة
Bl. 4a:	كتاب الشركة	Bl. 38b:	كتاب الفسخ
Bl. 4b:	كتاب المضاربة	Bl. 40a:	كتاب القتل
Bl. 5b:	كتاب القرار بعينه	Bl. 40b:	كتاب الديات
Bl. 9a:	كتاب القرار بالوكالة	Bl. 41b:	باب القسامة
Bl. 11a:	كتاب الاجارات	Bl. 43a:	كتاب العفو
Bl. 20a:	كتاب الوقف	Bl. 43b:	الكتاب الحكيمة من طريقة مؤلف هذا الكتاب
Bl. 27b:	كتاب الوقف من النصاري	Bl. 50a:	كتاب حكمي
Bl. 31a:	كتاب المزارعة	Bl. 55a:	اكتاب القسمة
Bl. 32a:	كتاب الكفالة	Bl. 55b:	كتاب العتق
Bl. 32b:	كتاب الضمان	Bl. 56b:	كتاب الهيئة
Bl. 32b:	كتاب الشفعة	Bl. 57b:	باب الابراء
Bl. 34a:	كتاب الوصية	Bl. 60a:	كتاب المبايعه

Am Rand gelegentlich Ergänzungen und Berichtigungen.

Auf Bl. 1a-b ein türkisches Dokument, geschrieben im Diwānī-Duktus; auf Bl. 2a. eine Rechtssache zwischen einem Muḥammad Durmiš al-Lārandī und einem gewissen Sayyid ʿAlī ibn Maḥāsīn in der Stadt Lāranda (?).

282

Hs. or. 8563

Or. 8563. Gelber Heftdeckel im Querformat (Typ *saḫīna*) mit 2 aufgedruckten kleinen Blumenbouquets und einer Ansicht von Venedig (?). Dünnes, bräunliches, maschinell hergestelltes, parallel zur Bindung liniertes Papier. 30 Bl. 14x20 cm. 19,5x13,5 cm. Schriftspiegel und Zl.zahl variierend. Bl. 16b, 18a-29b leer. Beschrieben parallel zur Bindung, auf den a-Seiten im Falz, auf den b-Seiten am rechten Rand beginnend, so dass beide Seiten fortlaufend gelesen werden können. Mittelgroßes, unvokalisiertes zur Ruqʿa neigendes Nash. Schwarze Tinte, Bl. 4a rote Tinte. 28. Š[aʿbān] 1304/22. Mai 1887.

[Daftar šūrāt šikāk]

[دفتر صورت صكاك]

Heft mit Urkundenabschriften.

Der überwiegende Teil der Urkunden beinhaltet die Festsetzung des Brautgeldes (*mahr*), bzw. die finanziellen Regelungen für die Rückzahlung des Brautgeldes bei der Scheidung. Daneben finden sich Verträge über die Teilhaberschaft an einem Laden (Bl. 3b), die Pacht eines Ladens (5a), Regelungen einer Frau hinsichtlich ihres Vermögens im Todesfall (9a) und die Festsetzung eines Geldbetrages für die Schwester (13b).

Als Schreiber sämtlicher Dokumente wird ein Muḥammad Salīm al-Kurdī genannt. Die Abschriften scheinen aber nicht alle von derselben Hand zu stammen. Sie sind chronologisch geordnet. Das älteste Dokument datiert vom 21. Dū l-Ḥiġġa 1295/16. Dezember 1878 (Bl. 1b), das jüngste vom 28. Š[aʿbān] 1304/22. Mai 1887. In jedem Schriftstück werden die beteiligten Personen sowie mehrere Zeugen namentlich genannt.

## 9. Rechtskniffe

283

Hs. or. 8522

Or. 1983.8522. Mit Marmorpapier bezogener flexibler Pappband. Dickes, braunes, faserhaltiges, etwas weiches, fleckiges Papier ohne Wasserzeichen. 55 Bl. 16,5x28 cm. 12,5x21 cm. Kleines, spärlich vokalisiertes, aber nicht vollständig punktiertes, zur Ruqʿa neigendes Nash. Schwarze Tinte; kurze Überstreichungen und Kapitelüberschriften rot. Muḥammad ibn Maulānā Mūsā. 818/1415-16.

Saʿīd ibn ʿAlī AS-SAMARQANDĪ al-Ḥanafī.

Lebte vor oder um 818/1415-16, dem Datum der Hs.; GAL S 2/270.

Ġannat al-ḥukkām wa-ġunnat al-ḥuṣṣām

جنة الحكام وجنة الخصام

(1b) A: الحمد لله رب العالمين ... قال عبيد ربه ... اني لما رأيت الحيل المخارج جايزه  
استدلالات بالكتاب والسنة واجماع الامة ...  
E (55b): وهو الفقيه ابو الليث السمرقندي رضى الله عنه والمرجع بين قول المشايخ الذين  
اوردت اقوالهم فيه هو ايضا رحمه الله وعن جميع ائمة الدين والله اعلم بالصواب ...

Über die Anwendung von Rechtskniffen.

Andere Hss.: GAL S 2/270 - KARABULUT Nr. 1322,1.

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 1b). Dort diskutierte der Verf., welche Autoren sich vor ihm mit diesem Thema befasst haben. Außerdem stützt er sich auf verschiedene Fatwa-Sammlungen. Das Werk hat die für Rechtswerke übliche Einteilung nach den Einzelmaterien. Auf Bl. 1a sind die Kapitel mit den entsprechenden Bl.zahlen aufgelistet.

Gelegentlich Randglossen.

284

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 18 (Bl. 276-286) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

‘Imādaddīn Yaḥyā ibn Abī Bakr AL-‘ĀMIRĪ [at-Tihāmī al-Ḥaraḍī].

Starb 893/1488; GAL<sup>2</sup> 2/225 S 2/225-6; KAḤḤĀLA 13/187-8; ZIRIKLĪ 8/139; TDVĪA 3/72;  
KARABULUT Nr. 10771.

*Nubḍa muhimma li-naṣīḥat al-umma*

نبذة مهمة لنصيحة الامة

A (277b): الحمد لله ذي الجلال والاکرام ... > وبعد فهذه نبذة مهمة < ... عامة في التحذير  
استعمال الحيل

E (286b): وتأمل قوله تعالى {وما ينطق عن الهوى ان هو الا وحي يوحى} (سورة ٥٣، ٢-٤)  
صلی الله علیه وسلم وعلى آله افضل ما صلی على احدٍ من عباده الذين اصطفى ...

Warnung vor der Anwendung von Rechtskniffen in finanziellen Angelegenheiten und vor Wucher und Betrug. Der Autor befasst sich dabei mit Fragen wie dem Eigentum in der Ehe oder dem Erwerb des Lebensunterhalts in Kleinhandel oder Landwirtschaft. Er stützt sich auf den Koran und verschiedene Ḥadīṭ-Sammlungen.

Titel im Inc. und zusammen mit dem Verf. auf Bl. 277a.

Einzelne Randglossen.

Auf Bl. 276a Fragen des Ibn Ḥaḡar al-Haiṭamī (st. 973/1565; GAL<sup>2</sup> 2/508-11 S 2/527-9) und (276a-b) eine *Lāmīya* in 46 Versen im Metrum Ṭawīl, deren erster lautet:

الا انما الدنيا غرور وباطل \* وشغل ولهو عن هدى الله شاغل

Ein Kollationsvermerk auf Bl. 286b.

## 8. Aus verschiedenen Rechtsfächern

285

Hs. or. 5623

Or. 1974.5623. Fester brauner Lederband; Klappe vorhanden, aber abgerissen; Deckel mit blindgepresster, von acht nach außen geöffneten, kreisförmig angeordneten stilisierten Tulpen gefüllter achtbogiger Rosette mit lilienförmigen Anhängern und floral ausgefüllten geschwungenen Eckstücken verziert. Mittelstarkes, braunes, etwas stumpfes Papier mit Wasserzeichen. 73 Bl. 14,5x21 cm. 10x16 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes und nicht vollständig punktiertes, zum Tauqī neigendes Nash. Schwarze Tinte. Waqf-Vermerk von Maulā-zāda Ibrāhīm Efendī, datiert 25. Şafar [1]208/2. Okt. 1793 (Bl. 3a). Unleserliche Stempel auf Bl. 2a.

[Fuḍail ibn ‘Alī ibn Aḥmad al-Ġamālī al-Bakrī ar-Rūmī?]

Starb 991/1583; GAL<sup>2</sup> 2/573,<sup>1</sup> S 2/645; KAḤḤĀLA 8/77; ZIRIKLĪ 5/153.

[Aḍ-Ḍamānāt fī l-furū‘ al-Ḥanafīya?]

[الضمانات فى الفروع الحنفية؟]

Al-Faṣl at-tāsi‘ wa-‘iṣrūn fī anwā‘ aḍ-ḍamānāt al-wāǧiba

الفصل التاسع وعشرون فى انواع الضمانات الواجبة

(3b) A: الفصل التاسع وعشرون ... وكيفيتها (so?) وفى تضمين الامين وبماء الضمين  
ذكر فى الفتاوى الصغرى اذا امر انسانا باخذ مال الغير ...

Die Hs. bricht ab:

(73b) E: كذا لو غصب ارضا وزرعها ثم زرع آخر فالزرع كله للثانى ويضمن الاول ([مثل])  
(Kustode)

Über notwendige juristische Sicherheiten - auch gegenüber dem Herrscher - in Bezug auf Grund und Boden und dessen Nutzung. Es werden zahlreiche Autoritäten der ḥanafiti-schen Rechtsschule zitiert.

Verf. und Titel fehlen. Bei dem Text handelt es sich um den 35. Abschnitt aus einem umfangreicheren Werk. Hierbei könnte es sich um aḍ-Ḍamānāt fī l-furū‘ al-Ḥanafīya des Fuḍail ibn ‘Alī ibn Aḥmad al-Ġamālī al-Bakrī ar-Rūmī (s. o. ) handeln, das nach KAḤḤĀLA (loc. cit.) vier Bände umfasst.

Andere Hss. von al-Ġamālī’s -Ḍamānāt : Bratislava 2 Nr. 1441 (399 Bl. od Seiten) - Topkapı Nr. 4130 (450 Bl.).

Am Rand Stichworte zum Inhalt. Die Hs. ist am Ende unvollständig.

286

Hs. or. 10 215

Or. 1991-10215. Teil 5 (Bl. 48-63) der unter Nr. 181 beschriebenen Hs.

(Al-)Ḥasan [ibn ‘Ammār al-Wafā’ī ibn Ḥamza] aš-ŠURUNBULĀLĪ al-Ḥanafī.

Starb 1069/1659; GAL<sup>2</sup> 2/406-7 S 2/430-1; KAḤḤĀLA 3/265-6 13/381; ZIRIKLĪ 2/208; TDVĪA 39/274-6.

*Al-‘Iqd al-farīd li-bayān ar-rāğih min al-ḥilāf fi ġawāz at-taqlīd*

### العقد الفريد لبيان الراجح من الخلاف فى جواز التقليد

A (48b): الحمد لله الذى جعل هذه الامّة خير الامم ... > وبعد < فيقول ... قد ورد > سؤال < فى رجل حنفى المذهب ...

E (63b): لان اقوى الدليلين منع المأموم من القراءة خلف الامام مطلقاً والله الموفق بمنه وكرمه كان فراغ ...

Über die Zulässigkeit des *taqlīd* in Fragen der rituellen Reinheit. Diese Abhandlung wurde vollendet am Donnerstag, 6. Rağab 1046/Freitag, 4. Dezember 1636. Sie findet sich auch als Teil 5 der aus sechzig Traktaten bestehenden *-Taḥqīqāt al-Qudsīya wan-nafahāt ar-Raḥmā-nīya al-Ḥasanīya aš-Šurunbulālī’s* (s. a. Nr. 185 und 287).

Anderer Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/407,<sub>13</sub> S 2/431 - KARABULUT Nr. 2279,51 - Princeton Nr. 1218; der *-Taḥqīqāt*: AHLWARDT Nr. 5002 - GAL<sup>2</sup> 2/407,<sub>9</sub> S 2/431 - KARABULUT Nr. 2279,28.

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 48b und 49a) sowie auf Bl. 48a und im Kolophon.

Auf Bl. 64b-65a die Bestandsliste eines Bücherschranks.

287

Hs. or. 10 215

Or. 1991-10215. Teil 4 (Bl. 38-47) der unter Nr. 181 beschriebenen Hs.

(Al-)Ḥasan ibn ‘Ammār al-Wafā’ī ibn Ḥamza aš-ŠURUNBULĀLĪ al-Ḥanafī.

Starb 1069/1659; GAL<sup>2</sup> 2/406-7 S 2/430-1; KAḤḤĀLA 3/265-6 13/381; ZIRIKLĪ 2/208; TDVĪA 39/274-6.

*An-Nīma al-muğaddada bi-kafīl al-wālida*

### النعمة المجددة بكفيل الوالدة

A (38b): الحمد لله الذى امدّ بحر الشريعة ... وبعد فيقول ... انّ لله سبحانه فى كل آن ..

E (47a): وليس بضار فى ذلك الذى نقلته الحفاظ فى القصة المذكورة انتها تأليف هذه الاوراق ...

Über die Frage der Vormundschaft einer Mutter hinsichtlich des Vermögens ihres Sohnes. Diese Abhandlung findet sich auch als Teil 37 der *-Taḥqīqāt al-Qudsiya wan-nafaḥāt ar-Raḥmāniya al-Ḥasaniya* (s. Nr. 185 und 286).

Anderere Hss.: KARABULUT Nr. 2279,75; der *-Taḥqīqāt*: AHLWARDT Nr. 5002 - GAL<sup>2</sup> 2/407,9, S 2/431 - KARABULUT Nr. 2279,28.

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 38b und 39a) sowie auf Bl. 38a und im Kolophon.

Aus den Angaben auf dem Titelbl. 38a und am Ende sowie im Kolophon lassen sich Daten zur ansonsten wenig bekannten Biographie des Verf.s entnehmen. Am Ende heißt es, der Traktat sei im Rağab 1055/August-September 1645 vollendet und die Niederschrift vom Verf. am 12. Šaʿbān desselben Jahres fertiggestellt worden.

Darauf folgt (Bl. 47b) der Hörervermerk eines gewissen ʿAbdarraḥmān al-Ḥayyārī, datiert Muḥarram 1056/Februar-März 1646 in Medina. Das Kolleg wurde am Montag, dem 7. Šafar 1056/Sonntag 25. März 1646 (wohl so statt 7. Šafar 1065/Donnerstag, 17. Dezember 1654?) beendet. Demnach hielt sich aš-Šurunbulālī im Jahr 1056/1646 in Medina und am Ende des Jahres in Mekka auf, denn auf Bl. 38a schreibt der ehemalige Qādī von Mekka (*al-munfašil ʿan qaḍāʾ Makka*), Ḥasan ibn Yūsuf, im Dū l-Ḥiğğa 1056/Januar-Februar 1647 in Mekka, aš-Šurunbulālī habe den Text „vor uns“ (*ʿalainā*) gelesen und Ḥasan habe ihn von den schriftlichen Anmerkungen (*al-fawāʾid al-muḥarrara*) gereinigt.

Es finden sich allerdings keine Streichungen, etwa am Rand. Daher dürfte unsere Hs. die Kopie einer Vorlage sein, in die die originalen Vermerke eingetragen worden waren, zumal auch das ganze Ms. samt Notizen von ein und derselben Hand zu stammen scheint.

288

Hs. or. 5516

Or. 1974.5516. Teil 3 (Bl. 10-32) der unter Nr. 69 beschriebenen Hs.

Muḥammad [ibn Muḥammad ibn Šarafaddīn] AL-ḤALĪLĪ [al-Maqdisī aš-Šāfiʿī].

Starb 1147/1734; GAL<sup>2</sup> 2/476; KAḤḤĀLA 11/222; ZIRIKLĪ 7/66.

[*Risāla fī radd ḡawāz baiʿ al-amwāl min nahb al-ḥağğ*]

[رسالة في ردّ جواز بيع الاموال من نهب الحجّ]

(10a) A: الحمد لله وحده ... > اعلم < ايها السائل ... ان الكلام على هذا السؤال ...

... (31b)E: وهم في الآخرة من النادمين ... [من الرجز]: ...

غرّتهم العمايم المدورة \* وليس فيها غير قطن فان

Eingehende Zurückweisung der Rechtsauffassung, dass es erlaubt sei, Gegenstände zu verkaufen oder zu kaufen, die aus einem Überfall auf die Karawane der Mekkapilger stammen. Die Schrift entstand aus Anlass eines Beduinenüberfalls auf die Pilgerkarawane des Jahres 1112/1701 bei ʿAqaba. (S. a. Nr. 289.)

Verf. im Nachwort (31b); Titel entsprechend dem Inhalt konstruiert.

Die Schrift ist in folgende dreizehn Abschnitte und ein Nachwort eingeteilt:

Bl. 10a:	الفصل الاول فيما ورد مما يقتضى
Bl. 10b:	الفصل الثانى فى بيان ان الغاصب يجب عليه رد المغصوب
Bl. 11a:	الفصل الثالث فى حكم الغصب
Bl. 11b:	الفصل الرابع اعلم ان الغزالي وغيره
Bl. 11b:	الفصل الخامس فى بيان ان الحجاج
Bl. 12a:	الفصل السادس فى بيان الادلة التى تقتضى
Bl. 12b:	الفصل السابع فى بيان الشبه التى اغتر بها كثير من الناس
Bl. 14a:	الفصل الثامن فى رد عليهم
Bl. 16a:	الفصل التاسع فى الجواب عن هذا السؤال
Bl. 20b:	الفصل العاشر فى بيان سبب النهب
Bl. 23a:	الفصل الثانى عشر فيما يقتضى ان الله تعالى اقبل عليه الحجاج بالرضى
Bl. 29a:	الفصل الثالث عشر فيما وقع من الحوادث فى تلك السنة
Bl. 30b:	خاتمة فى حاصل جواب عن هذا السؤال

Der Text hat eine Lücke zwischen Bl. 22b und 23a. Es fehlen der Schluss des zehnten und fast der ganze elfte Abschnitt.

Einzelne Korrekturen und Ergänzungen am Rand.

289

Hs. or. 5516

Or. 1974.5516. Teil 2 (Bl. 9-10a) der unter Nr. 69 beschriebenen Hs.

[*Risāla fī radd ḡawāz bai‘ al-amwāl min nahb al-ḥaḡḡ*]

[رسالة فى ردّ جواز بيع الاموال من نهب الحجّ]

... (9b) A: الحمد لله رب العالمين ... ما قولكم دام فضلكم ونفع المسلمين ببركاتكم ...

... (10a) E: فهل يجاب افيدونا الجواب تفضلا عفي الله عنكم

Knappere, anonyme Begründung derselben Beurteilung der Rechtslage wie bei Nr. 288 anlässlich des Beduinenüberfalls auf die Pilgerkarawane des Jahres 1112/1701 bei ‘Aqaba.

Verf. und Titel fehlen; Titel entsprechend dem Inhalt konstruiert.



Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1991-10195. Mit violett gefärbtem, geprägtem Papier bezogener Pappband ohne Klappe. Dickes, festes, glattes, bräunliches Papier mit *Tre-lune*-Wasserzeichen. 10 Bl. und vorn und hinten je 2 maschinell hergestellte Vorsatzbl. Die hinteren haben jeweils einen Prägestempel mit der osmanischen Inschrift *et̄er-i ġed̄id-i / 'ahd-i hümāyūn*<sup>1</sup> Bl. 10 leer. 16x21,5 cm. 11x15,5 cm. 19 Zl. Großes, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Überschriften und Halbverstrenner rot.

Teil 1 (Bl. 1-7a) der Hs.

Abū l-Barakāt Aḥmad AZ-ZABŪN al-Ġawī aš-Šāfi'ī.

Unbekannt.

*Hadīyat al-iḥwān fīmā lil-bai' min aš-šarā'it̄ wal-arkān*

### هدية الاخوان فيما للبيع من الشرائط والاركان

(1b) A: وصلى الله على سيدنا محمد ... [من الرجز]

> يقول < من يكسبه رهين \* هو الفقير احمد الزبون

...

> الحمد لله < الذي قد اشترى \* انفسنا منا كما قد اخبرا

وصحبه وحزبه والال \* ما دامت الايام والليالي

(7a) E

ومن يرى [لى] فيه عيبا او خلل \* فليسترن وليصلحن ما حصل

Urğūza über die juristischen Bedingungen eines Verkaufs, etwa hinsichtlich der Willensäußerung, der Verhandlung mit einem Stummen, des Kaufs von einem Ungläubigen oder der Vermischung von Brieftauben verschiedener Schläge.

Verf. im Inc., Titel im neunten Vers; beides auch auf Bl. 1a. Der erste und der letzte Vers sind dieselben wie in einem anderen kurzen Gedicht des Verf.s (s. u. Nr. 322). Ob sein Name („der kauflustige Kunde“) echt ist, kann bezweifelt werden. Ein rezenter Vorbesitzer las den Namen als Aḥmad az-Zayūt/Zuyūt und schrieb ihn in moderner Ruq'a auf ein Etikett auf dem Vorderdeckel, doch ließ sich auch für diesen Namen kein Beleg finden.

Das Gedicht ist folgendermaßen gegliedert:

Bl. 2a:

الايجاب والقبول الصريحين والكنائتين

Bl. 2a:

بيع الوكيل المشروط عليه الاشهاد لا يصح بالكناية

Bl. 2a:

انعقد البيع وغيره باشارة الاخرس الا فيما استثنى

Bl. 2b:

شروط الصيغة التى هى الايجاب والقبول

Bl. 3b:

فصل شروط عاد بلا ملل

Bl. 4a:

يشترط ابصار العاقد

Bl. 4b:

دخول المسلم فى ملك الكافر ابتداء

<sup>1</sup> Derselbe Stempel auch in Nr. 383 (s. u.) und in VOHD,17,B,10 Nr. 539 mit Abb. S. 644.

Bl. 4b:	شروط الثمن والمثمن
Bl. 6a:	مسألة بيع الفقاع واختلاط حمام البرجين
Bl. 6b:	مسألة ماء السقا في الكوز

Zur Frage der Brieftauben schließt sich (B. 7a-b) noch ein Absatz in Prosa an.

Es folgt: 2. Bl. 7b-9b: Az-Zabūn: *Tabṣirat al-mubtadi'īn fī l-kalām 'alā l-'ālam wal-'ālamīn* (s. Nr. 322)

## B. SCHI'ITISCHES RECHT

### 1. Zaiditisches Recht

291

Hs. or. 10 478

Or. 1998-10478. Teil 11 (Bl. 133b-143b) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

AL-HĀDĪ ILĀ L-ḤAQQ Yaḥyā ibn al-Ḥusain ibn al-Qāsim [ibn Ibrāhīm al-Ḥasanī].

Starb 298/910; GAL<sup>2</sup> 1/198 S 1/315-6; GAS 1/563-6; WAḢĪH/1103-11; KAḤḤĀLA 13/191-3; ZIRIKLĪ 8/141; EI<sup>2</sup> 12 (Suppl.)/334-5.

K. *al-Qiyās*

### كتاب القياس

A (133b): الحمد لله الذي فطر الاشياء على ارادته ... (134a) ... > ثم نقول من بعد الحمد لله والثناء عليه والصلوة على محمد ... ان سأل سائل فقال من اين وقع < في الامة هذا الاختلاف ...

E (143b): لما تبقى لك من صفاتهم كما تعرفهم بالروية باعيانهم وتقف عليهم باسميهم وانسابهم والحمد لله على توفيقه وارشاده حمدا كثيرا طيبا مباركا فيه والحمد لله رب العالمين

Abhandlung des ersten zaiditischen Imams im Jemen über den Analogieschluss als Prinzip der islamischen Rechtsfindung.

Andere Hss.: GAL S 1/316<sub>IV,2</sub> - GAS 1/566<sub>34</sub> - Mailand 2 Nr. 186:X und weitere - Jemen/714.

Verf. und Titel vor dem Anfang (Bl. 133b).

Or. 3064. Dunkelbrauner, abgeschabter fester Lederband mit Blindpressung (floral ausgefüllte Mandel mit Anhängern); Leder des Rückens nur noch in Resten vorhanden; keine Klappe. Bräunliches, dickes, festes, etwas stumpfes Papier mit Wasserzeichen. 269 Bl. 21x30 cm; Bl. 96, 104, 223, 225, 268 kleiner, nachträglich eingeklebt. Schriftspiegel: 14x23 cm (Bl. 8b-88a), 11,5x16,5-18 cm (Bl. 91b-259b). Zeilenzahl: 30-31 Zl. (Bl. 8b-88a), 19-21 Zl. (Bl. 91b-259b). Kustoden. Mittelgroßes, nur teilweise mit diakritischen Punkten versehenes und wenig vokalisiertes jemenitisches Nash; Kapitelüberschriften in Ṭuluṭ. Schwarze Tinte; Abkürzungen und gelegentlich die Überschriften rot; Titelbl. des Hauptteils (Bl. 91a) mit rot eingefasster Goldleiste verziert; Schriftspiegel des 'Unwān ähnlich umrahmt. Überschrift der *fā'ida* auf Bl. 261 golden. Schreiber: 'Abdallāh ibn Gābir at-Tihāmī. Datierungen: Freitag, 6. Raġab 1048/Samstag, 15. Nov. 1638 (88a); Montag, 6. Raġab 1047/Dienstag, 24. Nov. 1637 (259b). Besitzer: der Schreiber (Vermerke 8a, 88a), danach Ḥasan ibn 'Abdallāh at-Tihāmī, dann Aḥmad ibn al-Mu'ayyad billāh (Vermerke 259b); im Ġumādā I 1276/Nov.-Dez. 1859 gekauft von Ḥasan (oder Aḥsan) ibn Luṭfallāh; im Rabī' I 1288/Mai-Juni 1871 von 'Abdallāh ibn Yaḥyā ibn al-Mu'ayyad gekauft durch Vermittlung des Muḥsin Ibn Geġeġī (so? Vermerke 8a).

[AL-MAHDĪ LI-DĪN ALLĀH] Aḥmad ibn Yaḥyā ibn al-Murtaḍā.

Starb 840/1437; GAL<sup>2</sup> 2/238-40 S 2/244-6; WAĠĪH/206-13; KAḤḤĀLA 2/206; ZIRIKLĪ 1/269; EI<sup>2</sup> 5/1241.

*Al-Baḥr az-zahḥār al-ġāmī' li-maḍāhib 'ulamā' al-amṣār*

البحر الزخار الجامع لمذاهب علماء الامصار

(8b) A: < قال مولانا ... > الحمد لله وسلام على عباده ... < اما بعد > فان العلم صار  
مديدا طوره ...

(259b) E: < لزمت في خمس الغنيمات وهو انقاء فيء والبيع > [قبل الخمس كالبيع]  
(am Rand ergänzt) قبل العشر وقد مرّ وتجب النية فيه كالزكاة

Einleitung (Bl. 8b-88a) und Anfang des Hauptteils bis einschließlich *kitāb al-ḥums* (Bl. 91b-259b) dieser umfassenden Darstellung der theologischen und juristischen Wissenschaften, verfasst im Jahr 816/1413-4 in Ṭullā.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4894-4907 - GAL<sup>2</sup> 2/239<sub>11</sub> S 2/245 - Mailand 2 Nr. 11. - VOHD 17,B,8 Nr. 98, 190<sub>3</sub>-230-2, 235 - Jemen Nr. 93, 186, 645-6, 803 - Ṣan'ā'/932-44. S. a. Nr. 293-294.

Verf. im Inc.; Titel in der Einleitung (9b) und im Kolophon (259b).

*Balaġ*-Vermerke im Hauptteil, den der Schreiber vor dem vorangestellten Einleitungsteil kopierte. Der Hauptteil ist kalligraphisch ambitionierter gestaltet und wurde kurz nach der Fertigstellung im Kolleg des -Sayyid Šaraf al-Islām al-Ḥasan ibn 'Alī ibn Ibrāhīm gelesen und korrigiert. Wie der Schreiber auf Bl. 259b notiert hat, war dies am Samstag, 18. Raġab 1047/Sonntag, 6. Dez. 1637 abgeschlossen.

Am Samstag, 12. Muḥarram 1238/29. Sept. 1822 begann 'Alī ibn Muḥammad al-Kibṣī eine Lesung und Glossierung des Hauptteils bei seinem Scheich as-Sayyid Ismā'īl ibn Aḥmad ibn 'Abdallāh al-Kibṣī (Notiz auf Bl. 91a).

Am Rand zahlreiche mit feinem *qalam* geschriebene Glossen von der Hand des Schreibers. Beischriften: Bl. 1a-8a, 88b-91a und 260a-268b sowie der vordere und der hintere Innenspiegel und sind eng beschrieben von verschiedenen Händen mit Bemerkungen, Versen und Lesefrüchten u. ä. Auf Bl. 3a findet sich das Datum 16. .. (?) 1104/1693, darunter eine Frage an einen Imam Mu'ayyad billāh (3a); auf Bl. 3b-5a ein längerer Text über die Tradenten von Ḥadīthen und ihre Zuverlässigkeit, ausgehend von einer Aussage [Muḥammad ibn Ibrāhīm] (Ibn) al-Wazīr [aṣ-Ṣan'ā'ī]'s (st. 840/1436; WAĞĪH/825-30; GAL<sup>2</sup> 2/236-7 S 2/249; KAḤḤĀLA 8/210; ZIRIKLĪ 5/300-1); auf Bl. 5a eine Antwort des Imams al-Ḥādī ilā l-ḥaqq Yaḥyā ibn al-Ḥusain (st. 298/910; GAL<sup>2</sup> 1/198 S 1/315-6; GAS 1/563-6; WAĞĪH/1103-11; KAḤḤĀLA 13/191-3; ZIRIKLĪ 8/141; EI<sup>2</sup> 12 [Suppl.]/334-5) auf die Frage eines Abū l-Qāsim ar-Rāzī. Auf Bl. 5b eine kurze Darlegung, wie ein korrektes Manuskript durch Hören und Lesen vor dem Scheich herzustellen sei. Sie enthält das Datum Ṣafar 822/März 1419. Darunter einige Verse, die Fāṭima beim Tode des Propheten sprach, und einige von Abū Sufyān, rezitiert bei derselben Gelegenheit. Auf Bl. 6a in schönem, aber unvollständig punktiertem, mit gelb-roten Interpunktionszeichen verziertem Nashḥ geschrieben die Namen der Gefährten Muḥammads bei seinem heimlichen Treffen bei 'Aqaba mit Männern aus Medina (*lailat al-'Aqaba*); darunter - ebenso geschrieben - ein Gedicht, das aṣ-Ṣiddīq ibn Muḥammad al-Ma'arrī (? al-'Umarī?) rezitierte. Die Quellenangabe am Ende lässt sich als *Bahğat al-'Āmirī* lesen und damit als die Prophetenbiografie des 'Imādaddīn Abū Zakariyā' Yaḥyā ibn Abī Bakr al-'Āmirī al-Ḥaraḍī (st. 893/1488; GAL<sup>2</sup> 2/255 S 2/225-6; KAḤḤĀLA 13/187-8; ZIRIKLĪ 8/139) m.d.T. *Bahğat al-maḥāfil wa-buğyat al-amātil* deuten. - Weitere Verse u. ä. auf Bl. 7b und 8a.

Auf Bl. 88b ein kurzer Auszug aus den *Qawā'id al-aḥkām* des Abū Muḥammad ['Abdal'azīz] Ibn 'Abdassalām [as-Sulamī] (st. 660/1262; GAL<sup>2</sup> 1/554-5 S 1/766-8; KAḤḤĀLA 5/249; ZIRIKLĪ 4/21); - Bl. 89a zwei Kreise in der Größe von Dirhams, der eine mit einem Durchmesser von ca. 4 cm nach dem Maß des Muḥammad ibn Ḥasan, der andere mit einem Durchmesser von ca. 7,5 cm. Als Quellen werden die beiden ḥanafitischen Rechtsbücher *Mağma' al-bahrain* (s. Nr. 248) und *Kanz [ad-daqa'iq]* (s. Nr. 255) genannt. - Auf Bl. 89b der *Kitāb* des 'Amr ibn Ḥazm (st. 53/673 [?], TDVIA 3/84-5); 90b eine Frage an einen Imam Ṣarafaddīn. Auf Bl. 91a auf dem Titelbl. des Hauptteils eine *fā'ida* von al-Mutawakkil 'alā llāh Yaḥyā ibn Aḥmad al-Mahdī li-dīn Allāh ibn Yaḥyā (einem Sohn des Verf.s des Werkes in der vorliegenden Hs.?).

Nach dem Hauptteil des Werkes weitere Beischriften: Auf Bl. 260a ein Zitat aus dem *Ṭabaq al-ḥalwā [wa-ṣiḥāf al-mann wa-salwā]* von 'Abdallah ibn 'Alī al-Wazīr (st. 1144/1732; WAĞĪH/602-4; GAL<sup>2</sup> 2/525 S 2/544-5; KAḤḤĀLA 6/86; ZIRIKLĪ 4/107), datiert 22. Ṣawwāl 1141/21. Mai 1729; eine Berechnung des Getreidepreises, in der ein gewisser Qādī 'Āmir ibn Muḥammad aḍ-Ḍamārī zitiert wird, dargestellt nach einer Handschrift (*naqlan min ḥaṭṭ*) des Sayyid Ismā'īl ibn Ibrāhīm al-Ğaḥḥāf (Ğuḥāf/Ğiḥāf); etwas über die *zakāh*. - Auf Bl. 260b einige Zll. des 'Abdallāh ibn 'Umar ibn al-Ḥaṭṭāb an Zaid ibn Mu'āwiya aus einem *Ṣarḥ Nahğ al-balāğa*, geschrieben von der Hand (*min ḥaṭṭ*) jenes Sayyid Ismā'īl ibn Ibrāhīm al-Ğaḥḥāf (Ğuḥāf/Ğiḥāf) und datiert 4. Rab' I 1111/30. Aug. 1699; darunter eine Notiz vom 20. Dū l-Ḥiğğā 1109/30. Mai 1698. - Auf Bl. 261a eine *fā'ida* zu Genealogie und Leben des Uwais ibn 'Āmir al-Qaranī (gest. 37/657) nach den *Maqāmāt* des -Ḥarīrī und ein Auszug zum selben Thema aus den *-La'ālī al-muḍī'a [fi aḥbār al-a'imma az-Zaidīya]* des Aḥmad ibn

Muḥammad ibn Ṣalāḥ aš-Šarafī (st. 1055/1646; WAĞĪH/171-3; GAL<sup>2</sup> 2/529 S 2/550; KAḤḤĀLA 2/112; ZIRIKLĪ 1/237) sowie ein kurzer Text über das richtige Tun und Denken, geschrieben am 27. Ğumādā I 1110/2. Dez 1698. - Auf Bl. 261b Auszüge aus dem *Iḥyā' 'ulūm ad-dīn* von al-Ġazzālī (s. Nr. 77) und dem *K. al-Maknūn* des Imams al-Qāsim ibn Ibrāhīm [ibn Ismā'īl ar-Rassī] (st. 246/860; WAĞĪH/759-65; GAL<sup>2</sup> 1/197-8 S 1/314-5; KAḤḤĀLA 8/91-2; ZIRIKLĪ 5/171; EI<sup>2</sup> 8/453-4). - Auf Bl. 262a-b ein Brief, vielleicht desselben Verf.s, denn darüber steht, er gehöre zu dem „erwähnten Sammelwerk“ (*al-mağmū' al-maḍkūr*). Damit könnte das Sammelwerk gemeint sein, zu dem auch das *K. al-Maknūn* gehört, von dem ein kurzer Auszug auf der vorherigen Seite kopiert ist. Allerdings findet sich das Inc. nicht bei den von AHLWARDT Nr. 4876 angeführten 21 Teilen. Weiter heißt es, dieser Brief sei die Antwort auf einen Brief, den die Leute von Ṣan'ā' ihm bei seiner Ankunft geschrieben hätten. In diesem und einem früheren Brief habe er „*al-muhimmāt min uṣūl ad-dīn wa-'adl fihi 'an ṭarīq al-māriqīn wal-muḥālifīn*“ festgehalten.

Unser Text beginnt:

(262a) بِسْمِ اللّٰهِ ... وَبِهِ اسْتَعِينُ وَهُوَ حَسْبِي ... الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ ... اَمَّا بَعْدُ  
فَقَدْ جَآءَنِي كِتَابِكُمْ تَحْذِرُونَ [مِنْ] الْبِدْعِ ...

Der Brief wurde im Ğumādā II 1108/Dez. 1696-Jan. 1697 von Ḥasan ibn 'Abdallāh at-Tihāmī, dem Sohn des Schreibers und zweiten Besitzer der Hs., geschrieben. - Auf Bl. 264b eine *fā'ida* über die Verhängung des Weinverbots durch den Propheten. Unter den weiteren Notizen findet sich ein in der Not zu sprechendes Gebet (Bl. 265a), etwas über Chronologie und die türkischen Monatsnamen (Bl. 265a) und die Ermittlung des Mittags (267a) sowie Verse aus der *Ḥayāh al-ḥayawān* (267b).

## 293

## Hs. or. 10 478

Sammelband aus 17 Teilen. Or. 1998-10478. Abgeschabter hellbrauner Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in rotbraunem Leder. Bräunliches, dickes, festes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. 239 Bl. 14x20,5 cm. Schriftspiegel: 8x16 cm (T. 1); 9x17,5 cm (T. 2-4); ca. 9x15,5 cm (T. 5-9, Bl. 118b, Bl. 119a-122b: 8x16 cm, Bl. 123a-b: 10x16 cm); 10x16 cm (T. 10-11); ca. 9,5x16 cm (T. 12-17). Zeilenzahl: 18 Zl. (T. 1-4, 9 [ab Bl. 119a] - 17), bzw. 16 Zl. (T. 5-9 [bis Bl. 118b]). Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes jemenitisches Nash. Schwarze Tinte; Titel, Überschriften und andere Hervorhebungen rot; Schriftspiegel von T. 1 mit roter Doppellinie umrahmt. Aḥmad ibn 'Abdallāh al-Ḥarrāzī im Auftrag (*bi-'ināya*) des -Sayyid al-Ḥusain ibn 'Abdallāh ibn Aḥmad ibn Muṭahhar ibn al-Imām Šarafaddīn (genannt nach T. 1 [Bl. 42a] und 17 [Bl. 238a]); Datierungen: Dū l-Qa'da 1095/Nov.-Dez. 1684 (T. 1); Dienstag, 9. Šawwāl 1095/19. September 1684 (T. 17). Besitzervermerke: abgekauft dem *faqīh* Ḥusain ibn Yaḥyā al-Wāsi' am 3. Dū l-Ḥiğga 1361/12. Dez. 1942 durch .. (Name geschwärzt) und im Besitz des .. (Name geschwärzt) im Muḥarram 1362/Jan.-Febr. 1943 (Bl. 2a) und, eingetragen von seinem Sohn und datiert 1277/1860-61, für Muḥammad ibn Ismā'īl ibn Muḥammad ibn Yaḥyā al-Bašrāwī, der das Buch von *al-qāḍī* Aḥmad ibn Ibrāhīm al-Ḥabbī (?) kaufte, sowie Vermerke mit ausgelöschten Namen, einer davon mit der Jahreszahl 1126/1714-15 (Bl. 238b).

Teil 1 (Bl. 1-42) der Hs.

Dritter Teil der Einleitung desselben Werkes wie bei Nr. 292.

Riyādat al-afhām fī laṭīf al-kalām

## رياضة الافهام فى لطيف الكلام

(2a) A: باب الجواهر \* مسألة المعلوم معلوم هشام ابن عمر والصالحي والبردعي ...

(42a) E: والباطل يستعمل في المعلوم حقيقة وفي القبيح تشبيها له بالمعلوم وفي العقود الباطلة تشبيها به

Andere Hss. dieses Teils: WAĞIH/208 - Mailand 2 Nr. 614:X - Şan'ā'/640-2 - VOHD 17,B,8 Nr. 190,3 (anderes Inc. und Expl.).

Titel auf Bl. 2a; und mit Bleistift auf dem vorderen Innendeckel; Verf. fehlt.

Auf Bl. 1b Verse, überschrieben *abyāt fī ṭalab al-ʿiwān*. - Bl. 42b Fragen und Antworten zu Tyrannei und Aufruhr.

Es folgen: 2. Bl. 43a-57b: Al-Qāsim ar-Rassī: *Masā'il al-uṣūl* (s. Nr. 106). 3. Bl. 57b-59b: Ders.: *Uṣūl al-ʿadl wat-tauḥīd wa-nafy al-ġabr wat-tašbīh* (s. Nr. 107). 4. Bl. 59b-72a: *Šarḥ ġumlat al-īmān min al-kitāb was-sunna wa-min al-ʿuqūl wa-akālīm al-ā'imma* (s. Nr. 126). 5. Bl. 72a-91a: K. *al-Furūq* (s. Nr. 127). 6. Bl. 91a-108a: *Masā'il ad-dīn* (s. Nr. 128). 7. Bl. 108a-113a: *Ma'rifat uṣūl ad-dīn* (s. Nr. 129). 8. Bl. 113a-116a: Al-Manṣūr billāh al-ʿIyānī: *Waṣīya li-bnihī* (s. Nr. 222). 9. Bl. 116a-124a: Muḥammad an-nabī: *Ḥuṭbat al-wadā'* (s. Nr. 218). 10. Bl. 124b-133b: Al-Manṣūr billāh al-Qāsim ibn Muḥammad: *Risāla* (s. Nr. 120). 11. Bl. 133b-143b: Al-Hādī ilā l-Ḥaqq Yaḥyā ibn al-Ḥusain: K. *al-Qiyās* (s. Nr. 291). 12. Bl. 143b-149a: Ders.: K. *al-Ġumla* (s. Nr. 111). 13. Bl. 149b-169b: Al-Qāsim ar-Rassī: K. *al-ʿAdl wat-tauḥīd wa-nafy at-tašbīh ʿan Allāh al-wāḥid al-maġīd* (s. Nr. 111). 14. Bl. 170a-176a: Al-Muʿayyad billāh al-Buḥḥānī: *Kitāb al-Imām Muʿayyad bi-llāh ... ilā man balaġahū min al-muslimīn* (s. Nr. 114). 15. Bl. 177a-196a: *Munāzarat Abī l-Ḥudail li-Maġnūn ad-Dair* (s. Nr. 130). 16. Bl. 196a-216a: Al-Manṣūr billāh ʿAbdallāh ibn Ḥamza: *Ar-Risāla al-ʿālima bil-adilla al-ḥākima* (s. Nr. 115). 17. Bl. 216b-238: Al-Manṣūr billāh al-Qāsim ibn Muḥammad: K. *al-Irṣād ilā sabīl ar-rašād fī ṭarīq a'māl al-ʿibād ʿinda faqḍ al-iġtihād* (s. Nr. 121).

294

Hs. or. 10 995

Or. 1998-10995. Teil 10 (Bl. 214b-225b) der unter Nr. 220 beschriebenen Hs.

Letzter Teil desselben Werkes wie bei Nr. 292-293.

At-Takmila lil-aḥkām wat-taṣfiya ʿan bawāṭin al-āṭām

## التكملة للاحكام والتصفية عن بواطن الآثام

(214b) A: اعلم ان الفقه الاصطلاحي هو العلم بالاحكام الشرعية كما مر وانما تكلم المصنفون فى الفروع...

E (225b): خاتمة اعمالنا التقوى ... وعاقبة امرنا ستكون جنة الملوك فنحن نرجو ذلك من لطفه وكرمه وتم ذلك بحمد الله ومنه وصلى الله ...

In diesem Teil des *Baḥr az-zahḥār al-ġāmi‘ li-maḍāhib ‘ulamā’ al-amṣār* beschäftigt sich al-Mahdī li-Dīn Allāh in siebzehn Abschnitten mit der Sündhaftigkeit oder Lässlichkeit von mentalen Haltungen, wie Hochmut, Halsstarrigkeit oder der Liebe zur Welt.

Andere Hss. dieses Teils: Jemen Nr. 960 - Mailand Nr. 248:V; 839:I; 934:IV; 1178; 1274: IV - Ṣan‘ā’/1317-20.

Titel auf Bl. 214b; Verf. fehlt.

Randgossen.

295

Hs. or. 13 522

Or. 1999-13522. Mittelbrauner, abgeschabter fester Lederband mit Blindpressung (floral ausgefüllte Mandel mit Anhängern) und Klappe. Dünnes, festes, glattes, graubräunliches Papier mit Wasserzeichen. Heftung vom Rücken gelöst; Bl. 1 und 2 und letzte beiden Lagen lose. 200 Bl. und 5 hintere Vorsatzbl. 15x20,5 cm. 9x14,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Kleines (*qultu* größer), spärlich vokalisiertes Naṣḥ. Schwarze Tinte; Hervorhebungen rot und golden. Titelbl. (*šamsa*) und Kolophon mit rot-goldenen Schmuckbändern verziert. Schreiber und erster Besitzer: ‘Alī ibn Muḥammad ibn Ṣalāḥ ibn ‘Abdallāh ibn Ṣalāḥ ibn Muḥammad ibn Idrīs ibn Muḥammad ibn Sulaimān ibn As‘ad ibn ‘Abdalḥamīd ibn ‘Alī ibn al-Muntāb al-Miswarī al-Ġubūrī. Mittwoch, 3. Ġumādā I 1076/11. Nov. 1665 in der Ära des Imams al-Mutawakkil ‘alā llāh Ismā‘īl [ibn al-Qāsim al-Manṣūr billāh] (reg. 1054-87/1644-76; WAĠĪH/251-5; GAL S 2/560 968) in der Madrasa von Tullā. Besitzervermerk auf Bl. 1a und 200b von Muḥsin ibn Ḥusain ar-Raġā’ (ar-Ra/uḥā’) von 1212/1797-98; Kaufvermerke: auf dem hinteren Innenspiegel von ‘Imād al-Islām Muḥammad ibn Aḥmad al-Ġadīrī (so?), der das Buch im Dū l-Ḥiġġa 1241/Juli 1826 von ‘Abdalḥamīd ibn ‘Abdalwahrāb ibn Aḥsan (so?) al-Ġubūrī vor mehreren namentlich genannten Zeugen erworben hatte, und auf der b-Seite des letzten Vorsatzbls von ‘Alī ibn Ṣāliḥ al-Ḥāzimī (so?), der das Buch im Ġumādā I 1287/Juli-Aug. 1870 von Sayyid ‘Abdalḥāliq ibn Aḥmad ibn Yaḥyā al-Ġadīrī (so?) erworben hatte, letzterer Vermerk geschrieben von Muḥsin ibn ‘Alī ar-Rumaiḥī (so?); Besitzervermerk mit geschwärztem Namen vom 25. Muḥarram 1350/12. Juni 1931; darunter undatiert von Sa‘d Aḥmad al-Ġubūrī.

Muḥammad ibn ‘Izzaddīn ibn Muḥammad ibn ‘Izzaddīn IBN ṢALĀḤ ibn Amīr al-Mu‘minīn AL-MUFTĪ al-Mu‘ayyadī.

Starb 1049/1639 oder 1050/1640; WAĠĪH/940-2; GAL<sup>2</sup> 2/536 S 2/564; KAḤḤĀLA 10/291; ZIRIKLĪ 6/267.

K. *al-Iḥkām (fi) šarḥ Takmilat al-aḥkām*      كتاب الاحكام (فى) شرح تكملة الاحكام

A (1b): الحمد لله الذى كمل احكام الشريعة الاحمدية ... < وبعد > فاني لما طالعت شرح تكملة الاحكام ...

E (200b): فمن سوى العرفان ودعوى الاحسان وما توفيقى الابمن عليه التكلان والصلوة والسلام على محمد ...

Kommentar zur *-Takmila lil-aḥkām wat-taṣfiya ‘an bawāṭin al-āṭām* (s. Nr. 294), dem letzten Teil des *Baḥr az-zahḥār al-ġāmī‘ li-maḍāhib ‘ulamā’ al-amṣār* von al-Mahdī li-dīn Allāh (s. a. Nr. 292-293).

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/239<sub>II, Kmt.2</sub> S 2/246 S 2/564<sub>3</sub> - Jemen Nr. 512.

Titel in der Einleitung (2a) und zusammen mit dem Verf. auf Bl. 1a. Eine Aufstellung der Bücher und Kapitel des gesamten Grundwerks bei AHLWARDT Nr. 4894-5.

Die Hs. wurde, wie der Schreiber im Kolophon angibt, nach einer korrekten Hs. seines Zeitgenossen Ḍiyā‘addīn al-Mahdī ibn ‘Abd alhādī aṭ-Ṭullāī geschrieben. Diese Hs. war mit einer Hs. des Verf.s verglichen und vor ihm gelesen worden (*summi‘at tilka n-nuṣṣa ‘alā nuṣṣat al-muṣannif wa-‘alā l-muṣannif*), wobei eine *iğāza* für Ğamāl al-islām ‘Alī ibn ‘Abd alhādī aṭ-Ṭullāī erteilt worden war. Auf Bl. 1a von der Hand des Schreibers ein Vermerk über den Beginn [seiner Tätigkeit] am Sonntag, 9. Dū l-Qa‘da 1075/24. Mai 1665.

Am Rand einzelne Korrekturen nach dem Original (*aṣl*).

Auf dem vorderen Innenspiegel Verse.

## 296

## Hs. or. 13 886

Or. 2001-13 886. Teil 3 (Bl. 47a-169a) der unter Nr. 116 beschriebenen Hs.

AL-MAHDĪ LI-DĪN ALLĀH Aḥmad ibn Yaḥyā ibn al-Murtaḍā

Starb 840/1437; GAL<sup>2</sup> 2/238-40 S 2/244-6; WAĠĪH/206-13; KAḤḤĀLA 2/206; ZIRIKLĪ 1/269; EI<sup>2</sup> 5/1241.

*K. al-Azhār fī fiqh al-a‘imma al-aṭḥār*

كتاب الازهار في فقه الائمة الاطهار

(48b) A: > مقدمة < لا يسع المقلد جهلها > فصل التقليد < في المسائل الفرعية العملية

الظنية والقطعية جائز لغير المجتهد ...

E (169a): > وتحرم < الموالاتة وهي ان تحب له كل ما تحب لنفسك وتكره له كل ما تكره لها

فتكون كفرا او فسقا بحسب الحال > ص < او يحالفه ويناصره

Auch u.d.T. *Kamā‘im al-azhār fī fiqh al-a‘imma al-aṭḥār* bekanntes Kompendium der Rechtsfächer nach zaiditischer Lehre.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4919 - GAL<sup>2</sup> 2/239<sub>I</sub> S 2/244 - Mailand 3 Nr. 1261:II - Jemen Nr. 20, 665, 925 - Ṣan‘ā‘/891-6.

Verf. und Titel auf Bl. 48a; dort auch in einem Kreisornament die Genealogie des Verfassers bis zu ‘Alī ibn Abī Ṭālib.

Einige z. T. verwischte oder durchgestrichene Randglossen.

Kollationiert (Vermerk auf Bl. 169a)



Bl. 47a eine Aufzählung der Kapitel mit ihren Unterteilungen und eine *fā'ida* des Qāḍī 'Āmir ad-Ḍamārī über die Anzahl der im *K. al-Azhār* enthaltenen Fragen.

Auf Bl. 47b das Verzeichnis der Kapitel des Werkes mit Bl.angabe.

297

Hs. or. 3063

Or. 3063. Dunkelbrauner, abgeschabter fester Lederband mit Blindpressung (umrahmende Leiste und Muster im Mittelfeld aus ca. 1,5 cm großen, in acht Segmente aufgeteilten Kreisen); Rücken mit rotem Leinen überklebt; keine Klappe; Deckelkanten teilweise mit rotem Leder ausgebessert. Elfenbeinfarbenes, mittelstarkes, festes, etwas stumpfes Papier mit Wasserzeichen. 463 Bl.; Bl. 8a-b, 155a-158a, 299a-b, 460a-463b leer. 21x29,5 cm. 11,5x21 cm. 30 Zl. Kustoden. Kleines, nicht vollständig punktiertes und wenig vokalisiertes jemenitisches Nash; Bl. 1b von jüngerer Hand ergänzt. Überschriften größer. Schwarze Tinte; Grundtext rot; Schriftspiegel mit roter Zierleiste eingefasst (außer Bl. 387a-394b). Ṣalāh ibn 'Alī al-Ġahānī (so?) im Auftrag (*bi-ināya*) des 'Alī ibn Imām Muḥammad ibn Imām Ismā'īl al-Mutawakkil 'alā llāh. Montag, 22. Raġab 1101/1. Mai 1690 (Bl. 298b). Besitzervermerke auf Bl. 1a: von 'Alī ibn Muḥammad (so?) vom *Ḍū l-Ḥiġġa* 1202/Sept.-Okt. 1788 und von Ḥusain ibn Ḥasan 'Uṭmān (so?) vom Rab' II 1212/Sept.-Okt. 1797; S t e m p e l des .. aus Tripoli in Syrien von 1312/1894-95.

[AL-MAHDĪ LI-DĪN ALLĀH] Aḥmad ibn Yaḥyā [ibn] al-Murtaḍā.

Starb 840/1437; GAL<sup>2</sup> 2/238-40 S 2/244-6; WAĠĪH/206-13; KAḤḤĀLA 2/206; ZIRIKLĪ 1/269; EI<sup>2</sup> 5/1241.

*Al-Ġaiṭ al-midrār al-mufattiḥ li-kamā'im al-Azhār* الغيث المدرار المفتاح لكمائم الازهار

(1b) A: احمذك اللهم حمد من نورت عين بصيرته بنور برهانه ... (2a) < هذا ولما كان >  
علم الفروع على مذهب ائمة العترة ...

Der Text bricht ab:

(459b) E: فلم تجر العادة بالانكحة الفاسدة > فان قلت < ان قوله لجواز ان يكون جرا  
(Kustode [بينهما])

Kommentar zu seinem eigenen *K. al-Azhār fī fiqh al-a'imma al-aṭḥār* (s. Nr. 296).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4920 - GAL<sup>2</sup> 2/239, S 2/244 - Jemen Nr. 942 - Ṣan'ā'/1112-16.

Verf. und Titel auf dem vorderen Innendeckel; Titel auch auf Bl. 1a und nach dem ersten Teil (endet mit dem *k. al-ḥums*) auf Bl. 154b.

Der Text scheint zwischen Bl. 7b und 9a, wo ein leeres Bl. eingefügt ist, eine Lücke zu haben. Er ist in drei Teilen geschrieben. Der dritte Teil (Bl. 300b-459a) beginnt mit dem *k. aṣ-ṣiyām* und bricht kurz vor dem Ende des *k. an-nikāḥ* ab.

Am Rand einzelne Korrekturen.

Auf Bl. 1a Vermerke über das Studium dieses Buches bei (?) 'Alī ibn Yaḥyā ibn Aḥmad ibn 'Alī, geschrieben von Muḥsin ibn Aḥmad, datiert Ṣa'bān 1210/Febr.-März 1796, und bei

Muḥammad ibn Yaḥyā ibn Aḥmad, geschrieben von Ḥasan ibn Muḥammad ibn Ḥasan und datiert Rabī I 1212/Aug.-Sept. 1797.

298

Hs. or. 14 015

Or. 2005-14015. Schadhafte fester Lederband mit Klappe; das ursprüngliche dunkelbraune Leder, auf dem noch die Reste eines Mittelmedaillons mit Anhängern und umrahmende Kartuschen zu erkennen sind, ist sehr brüchig und teilweise von der Pappunterlage abgeblättert; Rücken und z. T. die Deckel mit hellerem Leder ausgebessert. Braunes, dickes, festes Papier ohne Wasserzeichen. 354 Bl. sowie hinten 1 Vorsatzbl.; zwischen Bl. 40-41 sowie 265-266 je ein kleineres Zusatzbl. 20,5x30,5 cm. Ca. 14,5x23,5 cm. 32 Zl. Kustoden. Mittelgroßes (bei den Kapiteleinteilungen meist großes), unvokalisiertes und nicht vollständig punktiertes jemenitisches Naṣḥ. Schwarze Tinte; Grundtext rot. Al-Ḥādī ibn 'Alī ibn Muḥammad ibn Ṣalāḥ ibn Abī l-ʿĪd. 28. Rabī I 1060/30. April 1650, in der ʿĀra des Imāms al-Mutawakkil 'alā llāh [Ismā'īl] ibn al-Manṣūr billāh (reg. 1054-87/1644-76; WAĞĪH/251-5; GAL S 2/560 968). Kaufvermerk von al-Qāsim ibn Ḥusain al-'Izzī (st. 1380/1960; WAĞĪH/769-70, s. a. Nr. 3) vor mehreren namentlich genannten Zeugen, datiert Ṣafar 1331/Jan.-Febr. 1913 (Bl. 354a).

Faḥraddīn Abū Muḥammad 'Abdallāh ibn Abī l-Qāsim IBN MIFTĀḤ.

Starb 877/1472; WAĞĪH/610; KAḤḤĀLA 6/104; ZIRIKLĪ 4/114.

*Al-Muntaza' al-muḥtār min šarī'at al-a'imma al-aṭḥār al-mufattiḥ li-kamā'im al-Azhār*

المنتزع المختار من شريعة الائمة الاطهار المفتح لكمام الأزهار

A (22b): مقدمة > لا يسع المقلد جهلها > بمعنى انه لا يجوز له الاخلال لمعرفتها > فصل <  
ذكر فيه ...

E (349a): فانها لا تكون فسقا وان كانت عدوانا هذا هو الاولى فى تحقيق حكم المحالفة  
والمناصرة

Auszug aus dem Kommentar *al-Ġaiṭ al-midrār al-mufattiḥ li-kamā'im al-Azhār* (s. Nr. 297) des -Mahdī li-dīn Allāh Aḥmad zu seinem eigenen *K. al-Azhār fī fiqh al-a'imma al-aṭḥār* (s. Nr. 296). Der Auszug ist auch als *al-Anwār wa-ḡanā l-aṭmār al-mufattiḥ li-kamā'im al-Azhār* bekannt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4922-6 - GAL<sup>2</sup> 2/239<sub>1,2</sub> S 2/244 (dort nach AHLWARDT als Verf. irrtümlich 'Abdallāh ibn Muḥammad ibn Abī l-Qāsim an-Nağrī mit demselbem Todesjahr, GAL S 2/247) - VOHD 17,B,8 Nr. 263 - Jemen (Verf. als: 'Abdallāh ibn Muḥammad ibn al-Qāsim ibn Miftāḥ) Nr. 104, 226, 654-8, 802, 810-1, 948 - Mailand 2 Nr. 8 (dort weitere) - Princeton Nr. 1588 - Ṣan'ā'/1197-1216.

Verf. und Titel auf Bl. 22a.

Voller Interlinear- und Randglossen.

Die ersten und letzten Bll. sind mit Beischriften verschiedener Hände gefüllt, darunter einer Reihe von Äußerungen des Imams al-Mutawakkil 'alā llāh Ismā'īl ibn al-Qāsim al-Manṣūr billāh, in dessen Regierungszeit die Hs. geschrieben wurde (s. o.): Auf Bl. 1a-b der Anfang seiner *Masā'il al-murtaḍāh fīmā ya'tamiduḥ in šā'a llāh al-quḍāh* über die Obliegen-

heiten eines Richters (andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4949; GAL S 2/560 968; WAĞĪH/252; - Jemen Nr. 946).

Bl. 2a-3b verschiedene Rechtsfragen - darunter eine mit der Antwort eines Yaḥyā ibn al-Hasan al-Ġālīs (? 2a) -, u. a. zum Vorkaufsrecht (2a), zu Ehescheidung und Kindern von Sklaven (3a); ferner Fragen der Zeitbestimmung nach dem Stand der Gestirne (2b, 4a) und zum Ritualgebet (2b). Auf Bl. 4b ein Text von al-Mu'ayyad billāh Muḥammad (= al-Mu'ayyad billāh Muḥammad ibn al-Qāsim ibn Muḥammad, gest. 1054/1644; GAL S 2/560; WAĞĪH/981-3?). Weitere Lesefrüchte und Notizen, u. a. die Stellungnahme eines Qādī 'Abdallāh ibn Yaḥyā an-Nāzirī (5a), die Antwort des erwähnten Imams al-Mutawakkil 'alā llāh Ismā'īl auf eine Frage seines Sohnes (? gemeint ist wohl sein oben genannter Bruder) al-Mu'ayyad billāh; Berechnungen von Brautgeld und Erbschaft (6a), Vorschriften hierüber im Falle der Ehescheidung und ein Vermerk mit der Jahreszahl 1297/1880 (6b); etwas über Verkauf und Teilhabergeschäfte sowie über die Stationen der Sonne (*manāzil aš-šams*, 7a), eine Aufzählung der rationalen Wissenschaften und Bemerkungen über den Ertrag von Grund und Boden (7b); eine weitere Frage an den Imam al-Mutawakkil 'alā llāh Ismā'īl zum Abschluss eines Kaufvertrags und (verkehrt herum) eine Frage zum Vorkaufsrecht an den Imam al-Manṣūr billāh al-Ḥusain ibn al-Qāsim, datiert Donnerstag, 21. Dū l-Qa'da [1]211/18. Mai 1797 (8a).

Auf Bl. 8b Todesnachrichten: des *faqīh* Ġamaladdīn 'Alī ibn Hādī Ibn Ba'īd, der in der Freitagnacht, 18. Muḥarram 1148/10. Juni 1735 74-jährig verstarb und in der Maṣḡid al-muṣallā außerhalb von as-Sūda beigesetzt wurde; von Šarafaddīn al-Āmilī (?) al-Ḥasan ibn Hādī Ibn Ba'īd, gestorben am Freitag, 19. Ramaḍān 1150/10. Jan. 1738 und in derselben Moschee beigesetzt. Diese Einträge schrieb der Sohn des ersteren, der *faqīh* 'Abdallāh ibn 'Alī Ibn Ba'īd. Darunter die Todesnachricht von Muḥammad ibn Hādī Ibn Ba'īd.

Weitere Fragen zu Vorkaufsrecht und Pachtvertrag, erstere wieder an den Imam al-Mutawakkil 'alā llāh Ismā'īl und letztere an 'Āmir aḍ-Ḍamārī gerichtet. Auf Bl. 9a etwas zum Ehevertrag und über die Mutter des 'Alī ibn Abī Ṭālib, seine Geburt und seinen Tod, letzteres nach der *Sīra* des Šamsaddīn Aḥmad ibn Muḥammad aš-Šarafī (st. 1055/1646; GAL S 2/550; WAĞĪH/171-3); auf Bl. 9b u. a. eine Erzählung von Aḥmad ibn Muḥammad aš-Šarafī; Bl. 10a ein kurzer Text über Stiftungen in vorislamischer Zeit und einer aus einer *ḥuṭba* des Imams al-Mutawakkil 'alā llāh Ismā'īl; Bl. 10b dessen Antwort auf eine Frage seines Sohnes, eine Erklärung des Qādī 'Abdallāh Dawādī (so?) über die Anwesenheit in der Moschee bei *ḥuṭba* und Gebet, ferner kurze Bemerkungen u. a. zur *lailat al-qadr* und zum Fasten; Bl. 11a Bemerkungen zu Gebetsruf und den Gebetszeiten; Bl. 11b zu Verkauf und Handel sowie Anmerkungen zum *K. al-ḥağğ* aus dem *Azhār*; Bl. 12a zur Pilgerfahrt; Bl. 12b-13a Fragen im Zusammenhang mit der Ehe; Bl. 13b über die religiösen Pflichten und Unterschiede zwischen den Rechtsschulen; Bl. 14a ein Gedicht in vierzehn Baṣīṭversen auf *-bi*, deren erster lautet:

عد كبائر قال العالمون لنا \* عشر وسبع لها الرحمن ذو غضب

ferner eine Frage an den Imam al-Mahdī; Bl. 14b eine Erzählung über 'Umar ibn al-Ḥaṭṭāb, eine Frage an den Imam al-Hādī, etwas über den Ehevertrag, Verse über das Zahnreibe-hölzchen und Verse des Imams al-Mahdī; auf Bl. 15a-22a weitere religionsgesetzliche Fragen, darunter zum Fasten und zum Ehevertrag (16a), Fragen an den Imam al-Hādī (17a); einige Sätze des Qādī Badraddīn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥaffar über Un-

glauben (18a) und des Qādī ‘Imādaddīn Yaḥyā ibn Muḥaffar über *taqlid* (21a); außerdem Verse des Sayyid Maḡdaddīn al-Murtaḏā ibn (oder Abū) al-Qāsim, gedichtet am Grabe des erwähnten Imams al-Mahdī [li-dīn Allāh] Aḥmad ibn Yaḥyā [ibn al-Murtaḏā] in Ḍafar (Bl. 17a) und mehrere kurze Gedichte auf Bl. 17b, 20b, 21b. Weitere Beischriften am Ende des Buches: auf Bl. 349b-354a Erläuterungen zu verschiedenen Rechtsfragen, auf Bl. 352b unterzeichnet von *al-faqīh* Aḥmad ibn Yūsuf ibn ‘Uṭmān; Bl. 354b die Genealogie eines gewissen Muḥammad ibn Ḥusain aš-Šarafī (aš-Šurfī), zurückgeführt bis zu ‘Alī ibn Abī Ṭālib.

299

Hs. or. 10 479

Or. 1998-10479. Dunkelbrauner, fester Lederband mit Blindpressung: floral ausgefüllte, rot gefärbte Mandel im Mittelfeld und ebensolche geschwungene Eckstücke; als Rahmen S-Band und goldene Linien; Klappe und Steg mit entsprechendem Dekor. Weißliches, dickes, festes, etwas raues Papier mit Wasserzeichen (Halbmond in Schild). 301 Bl. sowie vorne 5 und hinten 4 Vorsatzbl. 24,5 x35 cm. 14-16,5x26-28 cm. 27-37 Zl. Kustoden. Kleines, unvokalisiertes und nicht vollständig punktiertes Nash. Schwarze Tinte; Hervorhebungen (*qāla*, *aqūlu*, kurze Überstreichungen) rot. Ḥusain ibn ‘Abdallāh ibn Aḥmad al-Habal. Sonntag, 25. Ša‘bān 1318/Dienstag (!), 18. Dez. 1900 (oder Sonntag, 15. Ša‘bān 1318/Samstag, 8. Dez. 1900?). Besitzervermerk von Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-‘Izzī (st. 1380/1960; WAĞĪH/769-70, s. a. Nr. 3), datiert Ša‘bān 1318/Dez. 1900 (2a).

Muḥammad ibn Šālīḥ [ibn Hādī] AS-SAMĀWĪ [IBN ḤURAIWA].

Starb 1241/1825; WAĞĪH/905-912; KAḤḤĀLA 10/89; ZIRIKLĪ 6/163.

*Al-Ġaṭamṭam az-zahḥār al-muṭahhar fī radd ‘alā s-Sail al-ğarrār*

الغطمم الزخار المطهر في رد على السيل الجرار

A (2b): حمدا لمن جعل الغطمم الزخار مطهرا \* لرياض الازهار ... > وبعد < فان  
كلاب النصب النائحة ...

E (301a): فقد ذكره البيهقي في سننه بغير اسناد و اشار الى ضعفه فلا يعتد به

Polemik gegen Muḥammad ibn ‘Alī ibn Muḥammad ibn ‘Abdallāh aš-Šaukānī’s (gest. 1250/1834; WAĞĪH/958-68; GAL<sup>2</sup> S 2/818-9; ZIRIKLĪ 6/298) -*Sail al-ğarrār al-mutadaffiq ‘alā ḥadā’iq al-Azhār*, in dem aš-Šaukānī Positionen aus dem *K. al-Azhār fī fiqh al-a’imma al-aṭḥār* des -Mahdī li-dīn Allāh Aḥmad (s. Nr. 296) angreift. Ibn Ḥuraiwa konnte das Werk nicht mehr vollenden, weil ihm wegen dieser Polemik der Prozess gemacht und er entsprechend einer Fatwa aš-Šaukānī’s hingerichtet wurde. Titelvariante: *Ġawāhir al-‘ulūm fī ma‘rifat al-ḥayy al-qayyūm* (s. dazu Mailand).

Andere Hss.: Mailand 2 Nr. 295,VI - Šan‘ā’/1111.

Titel (als *al-Ġaṭamṭam az-zahḥār al-muṭahhar li-riyāḏ al-Azhār*) und Verf. auf Bl. 2a; letzterer auch im Kolophon. Hier heißt es weiter, die Hs. sei vom Autograph abgeschrieben im Auftrag des -sayyid al-ğalīl al-‘ālim an-nabīl ‘alam al-islām [Qāsim ibn (geschwärzt)] Ḥusain

ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥsin ibn Ḥusain ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Imām al-Qāsim ibn Muḥammad [al-‘Izzī] (s. oben).

Auf Bl. 2a ein Vermerk von demselben (einige Namensteile sind auch hier geschwärzt) über den Beginn der Kollation mit dem Autograph (*qaṣāṣat hādīhi n-nuṣḥa ‘alā nuṣḥat al-mu’allif bi-ḥaṭṭihī*) und mit einer anderen Hs. am Mittwoch, 25. Ğumādā II 1319/9. Okt. 1901 in der Freitagsmoschee zu ar-Rauḍa.

Am Rand einzelne Glossen, darunter verschiedentlich der Hinweis *qif ‘alā l-kalām fi ...*.

Beischriften: Bl. 1b eine kurze Darstellung der Umstände, die zu Ibn Ḥuraiwa’s Verhaftung führten, des weiteren die Lebensdaten aš-Šaukānī’s und einige Worte über die Auseinandersetzungen um sein Werk. Bl. 2a einige Spottverse auf den -Sail al-ğarrār von einem Qāḍī Suhail und der Bericht von Ibn Ḥuraiwa’s Schüler Ismā‘īl ibn Ḥusain Ğağmān (st. 1256/1840; GAL S 2/819; WAĞĪH/231-3) über dessen letzten Disput mit seinen Gegnern, geschrieben am 7. Ša‘bān 1319/19. Nov. 1901 von dem genannten Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-‘Izzī.

**300**

**Hs. or. 10 865**

Or. 1997-10865. Teil 3 (Bl. 3b-174) der unter Nr. 300 beschriebenen Hs.

Al-Qāḍī ‘Imādaddīn Yaḥyā ibn Aḥmad IBN MUẒAFFAR.

Starb 875/1470; WAĞĪH/1092-3; GAL<sup>2</sup> 2/244 S 2/238; KAḤḤĀLA 13/184; ZIRIKLĪ 8/136.

*Al-Bayān aš-šāfi al-muntaza‘ min al-burhān al-kāfi*

**البيان الشافى المنتزع من البرهان الكافى**

A (4b): كتاب الشركة هي بكسر الشين اسم للحالة التي تقع الشركة عليها كالشركة العنان ...

E (174b): اذا ظهر ظالم على ظالم آخر وانتصر عليه جاز للمسلمين ان يفرحوا بضعف بضعف المظلوم وخذلانه ولا يرضون بالظلم الذي وقع عليه

Zaiditisches Rechtsbuch, zweiter Teil, beginnend mit dem *kitāb aš-širka*.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/244 S 2/238 - VOHD 17,B,8 Nr. 138-141, 220 - Mailand Nr. 226,<sub>I</sub> 1180,<sub>II</sub> u.a. - Šan‘ā’/953-62.

Titel auf Bl. 4a; Verf. fehlt.

Viele, meist nummerierte Randglossen. Bl. 3b Verzeichnis der Sigel (*rumūz*) für die zitierten Autoritäten. Bl. 174b ein Leservermerk mit Datum vom Montag, 19. Rağab 1278/20. Januar 1862.

Or. 1978.6605. Dunkelbrauner, fester Lederband mit Blindpressung (floral ausgefüllte Mandel); Klappe und Rücken aus dickem weinroten Leder. Dickes, braunes, glattes, an den Rändern z. T. ausgefranstes und etwas weiches Papier ohne Wasserzeichen. Wurmfraß am Rand. Zwischen Bl. 301 und 302 offenbar 2 Bl. herausgeschnitten, Bl. 306-7 lose; von Bl. 253 fehlt ca. ein Viertel mit der oberen, von Bl. 312 ca. ein Viertel mit der unteren Ecke. 312 Bl.; unvollständige und unregelmäßige Lagenzählung (zu 8 Bl.). 20,5x28,5 cm. 17x25 cm. Ca. 37 Zl. Kleines, unvokalisiertes und wenig punktiertes jemenitisches Nashī (Bl. 282a-283b von jüngerer Hand). Schwarze Tinte; Grundtext rot, Rand- und Interlinearglossen z. T. braun. 10./16.Jh. Unleserliche Besitzervermerke und andere Einträge: einer datiert 1122 (?)/1710-11 und einer vom Muḥarram 1295/Jan. 1878, geschrieben von 'Alī ibn .. ibn .. al-Aḥḡarī (Bl. 1a); Vermerk von 'Abdallāh ibn 'Alī al-Akwa', der das Buch von seinem Vater, Ġamāladdīn 'Alī ibn al-Ḥasan al-Akwa' erhielt, darunter ein Kaufvermerk des .. Ḥusain ibn .. ibn Ḥusain al-Hādawī vor dem qāḏī 'Abdallāh ibn Aḥmad ibn Yaḥyā al-Ḥabūrī vom Muḥarram 1289/März-Apr. 1872 (20a).

Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaḥyā IBN MUẒAFFAR.

Starb 926/1567; WAĠĪH/854-5; ZIRIKLĪ 6/5; KAḤḤĀLA 9/28.

*Al-Bustān al-ġāmi' lil-fawākih al-ḥisān al-muṭmir lil-yāqūt wal-marġān an-nāṭiq bi-ḥuḡaġ masā'il al-Bayān*

### البستان الجامع للفواكه الحسان المثمر للياقوت والمرجان الناطق بحجج مسائل البيان

A (1b): الحمد لله الواحد القهار ... اما بعد فانى لما قرأت كتاب البيان ... وجدته قد  
احاط من الفقه باقصاه وبلغ منتهاه ...  
E (312a): ولا يرضون بالظلم الذى وقع عليه ... وهذا آخر كلامنا فى هذا الكتاب ...  
(abgerissen) ... الممات وبعد الممات واصلح ...

Kommentar zum -*Bayān aš-šāfi' al-muntaza' min al-burhān al-kāfi* seines Großvaters al-Qāḏī 'Imādaddīn Yaḥyā ibn Aḥmad ibn Muẓaffar (s. Nr. 300). Titelvariante: *Al-Bustān al-ġāmi' an-nāṭiq bi-ḥuḡaġ masā'il al-Bayān*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4943 - GAL S 2/244 - VOHD 17,B,8 Nr. 247 - Mailand 2 Nr. 2 (dort weitere) - Jemen Nr. 187-8 - Ṣan'ā'/949-50.

Der Kommentar zur Einleitung endet auf Bl. 19a; der Kommentar zum eigentlichen Werk, beginnend mit dem *k. aṭ-ṭahāra*, fängt auf Bl. 20b an.

Die Hs. scheint lückenhaft zu sein, worauf auch die Unregelmäßigkeiten in der Lagenzählung hindeuten. Bl. 282a-283b sind nachträglich eingefügt und gehören nicht zum Text.

Zahlreiche Korrekturen am Rand und interlinear; wiederholt sind ganze Sätze durchgestrichen, auf Bl. 102 mehrere Zll. ausradiert und neu überschrieben.

Balaġ-Vermerke und Glossen am Rand.

Auf Bl. 312a eine Bemerkung, mit der die Korrektheit sämtlicher Glossen in Bezug auf die Stellen, an denen sie stehen, und ihre Quellen bestätigt wird (*ṣaḥḥat al-ḥawāšī kulluhā min*

*mawāḍi‘ihā wa-ummahātihā*). Die Anmerkung ist unterzeichnet mit Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaḥyā ibn-Muḥaffar, dem Namen des Verf.s. Sie scheint von einer anderen Hand zu stammen als der Haupttext.

Auf Bl. 312b die Notiz einer Naturkatastrophe im Jahr 924/1518, eines „Höllenneuers“ (*ḥuṭama*) im ganzen Land, vermutlich einer großen Dürre, der ein großer Teil der Einwohner zum Opfer fiel, so dass das Land entvölkert wurde. Auch diese Notiz ist mit dem Namen Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaḥyā ibn Muḥaffar unterschrieben, diesmal mit dem Zusatz: *ḡafara llāh ‘anhu*, was darauf hindeuten könnte, dass sie Ibn Muḥaffar selbst hierher schrieb. Die Handschrift sieht anders aus als die des Haupttextes und die der Bemerkung zur Korrektheit der Glossen. Von derselben Hand wie letztere und wie sie mit brauner Tinte geschrieben ist der sich anschließende Vermerk über eine große Trockenheit im Jahr [9]27/1521, auf die eine gewaltige Wasserflut folgte.

Der Name des Schreibers des Haupttextes und das Datum der Abschrift sind nicht bekannt - sei es, dass sie gar nicht genannt wurden, sei es, dass sie auf der abgerissenen Ecke von Bl. 312 standen.

Unsere Hs. könnte entweder das Autograph sein, an dessen Rand ein oder mehrere Zeitgenossen vom Verfasser autorisierte Notizen schrieben, oder sie wurde von einem ihm Nahestehenden geschrieben, und der Autor versah sie mit Anmerkungen. In jedem Fall dürfte die Hs. zu Lebzeiten des Verf.s und unter seinen Augen entstanden sein.

An einigen Stellen ist die Seite nicht vollgeschrieben. Statt dessen wurde mit einem neuen Kapitel oder Absatz eine neue Seite angefangen. Auf Bl. 19b, 190 b und 282a steht auf dem freien Platz die *Šahāda*. Sie wurde „dem Buch anvertraut“ (*auda‘tu fī ḥādā l-kitāb* [vgl. a. VOHD 17,B,8 Nr. 138]), und zwar anscheinend jedes Mal von ein und derselben, sehr ungelungenen Hand. Die Einträge sind datiert: Muḥarrām 127(?)4/Aug.-Sept. 1857 (19b) - hier nennt sich der Urheber auch mit seinem Namen: Ḥusain ibn Muḥammad al-‘Arīḍ -, Šafar 1273/Okt. 1856 (190b) und Šawwāl 1273/Mai-Juni 1857 (282b).

Auf Bl. 190a Verse, geschrieben im Rabī I 1127/März-April 1715 von ‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn Šāliḥ ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaḥyā ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaḥyā ibn Aḥmad ibn ‘Alī ibn Muḥaffar, augenscheinlich einem Nachfahren des Verf.s.

## 302

## Hs. or. 13 999

Or. 2004-13999. Stark abgenutzter mittelbrauner, fester Lederband mit Blindpressung in dunklem Leder: floral ausgefülltes, spitzovales, von kleinen Bögen umrandetes Mittelmedaillon mit oben und unten je einem Anhänger; Rücken nur in Resten vorhanden; Klappe fehlt. Bräunliches, dickes, festes, glattes, an den Rändern fleckiges Papier. 246 Bl.; Bl. 243b-246b leer. Von Bl. 1 und 245-246 fehlen Teile des äußeren Randes; Textverlust auf Bl. 1 und 9 (Loch). 20,5 x 30 cm. 11,5-14,4x22-22,5 cm. 27-33 Zl. Kustoden. Kleines, spärlich vokalisiertes und unvollständig punktiertes Nash, wohl von zwei Händen (Wechsel auf Bl. 79a). Schwarze Tinte; zitierter Grundtext rot, ab Bl. 79a Schriftspiegel mit doppelter oder einfacher roter Linie umrahmt und Hervorhebungen, wie *wa-rawā*, *wa-qāla*, *mas‘ala* u. ä. in größerer schwarzer Schrift. 2. Schreiber: as-Sayyid al-Muṣ‘ad (?) ibn al-Hādī al-Bakrī. Abschrift begonnen am 25.(?) Rabī II 1097/21.(?) März 1686 und beendet am, 5. Ġumādā II 1097/29. April 1686 in der Freitagsmoschee von Šibām bei Kaukabān (Bl. 243a), im Auftrag (*bi-‘ināya*) des Qādī ... Ḍiyā‘addīn Ġa‘far ibn ‘Alī ibn Tāḡaddīn al-Ḍafīrī (st. 1109/1698;

WAĞĪH/282-3; KAḤḤĀLA 3/141; ZIRIKLĪ 2/126; Bl. 242b). Defekter Besitzervermerk auf Bl. 1a von .. Muṭahhar ibn 'Abdal .. al-Qāsimī al-Ḥusainī von Donnerstagnacht, ...

[Šarafaddīn al-Ḥusain ibn al-Manṣūr billāh] al-Qāsim ibn Muḥammad [al-Yamanī].

Starb 1050/1640; WAĞĪH/388-9; GAL<sup>2</sup> 2/534-5 S 2/559; KAḤḤĀLA 4/41; ZIRIKLĪ 2/252.

*Hidāyat al-'uqūl ilā Ġāyat as-su'l*

هداية العقول الى غاية السؤل

(1b) A يقول الفقير ... < بعد حمد الله > على الاية [المد] تصلة المدد فما تحصر بحد ولا تحصى بعدد ...

Der eigentliche Kommentar beginnt (2a):

قال < بسم الله ... الذى جعل شريعته ... > افتتح الكتاب بعد التسمية بحمد الله تعالى ... (242a) E: وهدى عقولنا الى معرفة احكامه بالبراهين الظاهرة و> وفقنا بسلوك < الطريق الى غاية السؤل ... هذا آخر ... والحمد لله رب العالمين بتاريخ ...

Kommentar des Verf.s zu seiner *Ġāyat as-su'l fi 'ilm al-uṣūl* über die Grundlagen der Jurisprudenz nach zaiditischer Auffassung. Das Grundwerk hatte der Verf. am Samstag, 23. Šawwāl 1035/18. Juli 1626 fertiggestellt (Šan'ā'/834).

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/535,<sup>1</sup> - WAĞĪH/388 - Šan'ā'/870-3 - Jemen Nr. 16, 643, 798.

Verf. im Inc., Titel in der Einleitung (Bl. 2a); Titel (defekt) und Verf. auch auf Bl. 1a. Das Grundwerk ist in folgende acht, ihrerseits in *faṣl*, *mas'ala* und *ğawāb* gegliederte Kapitel eingeteilt:

Bl. 56b:	المقصد الاول فى الكتاب	Bl. 184a:	المقصد الخامس فى القياس
Bl. 60b:	المقصد الثانى فى السنة	Bl. 219b:	المقصد السادس فى الاجتهاد والاستفتاء
Bl. 64a:	المقصد الثالث فى الاجماع	Bl. 231a:	المقصد السابع فى التعادل
Bl. 82b:	المقصد الرابع فى امور عامة	Bl. 240b:	المقصد الثامن فى احكام العدل

Im Kolophon auf Bl. 242b-243a wird mitgeteilt, dass der Verf., ein Sohn des Imams al-Manṣūr billāh al-Qāsim ibn Muḥammad ibn Rasūl Allāh (st. 1029/1620; GAL<sup>2</sup> 2/534-5 S 2/558-9; WAĞĪH/777-82; KAḤḤĀLA 8/120 KAḤḤĀLA 8/120 13/413; ZIRIKLĪ 5/182-3; EI<sup>2</sup> 6/436-7), im Jahr 1035/1626 in Šahāra mit der Abfassung des Kommentars begonnen hatte, ihn aber erst im Jahr 1049/1639-40 in Ḍamār beenden konnte, da er in den dazwischenliegenden Jahren im *ğihād* gegen die osmanischen Besatzer ständig unterwegs war. So konnte sein Schreibrohr nichts zu Papier bringen, war es ihm doch unmöglich, zur Belagerung von Šan'ā', auf den Feldzug in die Tihāma und auf den Weg nach Zabīd Bücher mitzunehmen. Nachdem das jemenitische Heer gesiegt hatte, ging der Verf. nach Dāmiğ (für Ḍamār?) und nahm die Arbeit an dem Kommentar wieder auf. Er starb, wie seine Biographen mitteilen, 1050/1640 in Ḍamār.<sup>1</sup>

Am Rand Korrekturen und Glossen verschiedener Hände.

<sup>1</sup> Analysiert ist dieser Kolophon bei ROSEMARIE QUIRING-ZOCHE: „The Colophon in Arabic Manuscripts - a Phenomenon without a Name.“ In: Journal of Islamic Manuscripts. 4 (2013) S. 49-81, hier S. 57-65.



Auf Bl. 242b ein Vermerk über die Beendigung der Kollation (*qaṣāṣa*) am 1. Muḥarram 1101/15. Oktober 1689.

Eingelegt ein gedrucktes, an den Rändern abgerissenes Bl. von ca. 11x17 cm mit einem kurzen *-bāb at-talātūn fī l-ḥitām bid-du‘ā* in Gedichtform, in dem Ibn ar-Rūmī und al-Wazīr al-Muhallabī zitiert werden. Am Ende heißt es, das *Barnāmağ* [sei beendet worden] im Rabī I 1335/Dezember 1916-Januar 1917.

303

Hs. or. 10 864

Or. 1997-10864. Teil 5 (Bl. 110-121) der unter Nr. 3 beschriebenen Hs.

Šārīmaddīn (Burhānaddīn) Ibrāhīm ibn Yaḥyā [ibn Muḥammad aš-Šağarī] AS-SAḤŪLĪ (AS-SUḤŪLĪ).

Starb 1060/1650; GAL S 2/559-60; WAĞİH/75-6; KAḤḤĀLA 1/127 Suppl./33; ZIRIKLĪ 1/80.

*Aṭ-Ṭirāz al-muḍahhab fī isnād ahl al-maḍhab* الطراز المذهب فى اسناد اهل المذهب  
 (110b) A [من الرجز]:

الحمد لله على الهداية \* حمداً كثيراً لا الى نهاية

:(118a) E

كعدّة الرسل الكرام الا \* فرداً كما قرره الأجلّ

Gedicht in 314 Versen über die Grundzüge der zaiditischen Rechtsauffassung und die Imame, die die Lehre verkündeten, mit ihren Isnāden. Im neunt- und im achtletzten Vers ist das Datum der Fertigstellung genannt: Anfang Muḥarram 1058/Jan. 1648.

Andere Hss.: GAL S 2/559-60 - Mailand 2 Nr. 87:II.h (dort weitere) - Jemen Nr. 211, 663 - Šan‘ā/1107.

Verf. und Titel auf Bl. 110a und im Inhaltsverzeichnis auf Bl. 5a.

Beischriften: Auf Bl. 110a eine Äußerung des Aḥmad ibn Šāliḥ Ibn Abī r-Riğāl (st. 1092/1681; WAĞİH/118-20; GAL<sup>2</sup> 2/535 S 2/561; EI<sup>2</sup> 3/688) zu dem vorliegenden Werk und ein Kommentar dazu von der Hand des Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-‘Izzī (zu ihm s. Nr. 3).

Bl. 118b-119a: Kritische Bemerkungen des Ḥasan ibn Aḥmad al-Ğalāl (st. 1084/1673-74; WAĞİH/299-303) zum Isnād der Imame im *-Ṭirāz al-muḍahhab*. Sie stammen aus einer Hs. des Šafi‘iyislām Aḥmad ibn Muḥammad [ibn Aḥmad] al-Ğirāfī (st. 1316/1898; WAĞİH/161-3). Dieser hatte sie aus einer Hs. des ‘Abdarrazzāq ibn Muḥsin [ibn Muḥammad] ar-Raqīḥī (st. 1323/1905; WAĞİH/547-8) übernommen und dieser wiederum aus einer Hs. des ‘Abdallāh ibn ‘Alī al-Ğubūrī und dieser seinerseits aus einer Hs. des Muṭahhar ibn Qāsim ibn Yaḥyā as-Sāmī (oder aš-Šāmī). Mit Datum vom 20. Rağab 1311/27. Jan. 1894 trug der erwähnte Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-‘Izzī sie in die vorliegende Hs. ein.

Bl. 119b-121a eine anonyme *Fā'ida fī taḥqīq al-maḏhab aš-šarīf* über etwaige Differenzen innerhalb der zaiditischen Lehre und auf Bl. 121b, geschrieben von Muḥammad ibn 'Abdalkarīm ibn 'Abdallāh Abū Ṭālib am 19. Ša'bān 1311/25. Febr. 1894, zwei Ḥadīṭe, die helfen sollen, den rechten Weg zu finden. Für ein eingehenderes Studium wird auf den *Iršād ilā sabīl ar-rašād fī ṭarīq af'āl al-'ibād 'inda faqḍ al-iğtihād* des -Manšūr billāh al-Qāsim ibn Muḥammad (s. Nr. 121) hingewiesen.

**304****Hs. or. 10 864**

Or. 1997-10864. Teil 7 (Bl. 163a-171b) der unter Nr. 3 beschriebenen Hs.

Ḍiyā'addīn Ishāq ibn Yūsuf IBN AL-MUTAWAKKIL 'alā llāh Ismā'īl.

Starb 1173/1760; GAL S 2/545-6, 563, 986; WAĞĪH/220-3; KAḤḤĀLA 2/239-40; ZIRIKLĪ 1/297.

*At-Taḥkīk li-'uqūd at-taškīk*

**التفكيك لعقود التشكيك**

... اللهم الهما التفكيك لعقود التشكيك ويسر لنا التخریج من مضائق التخریج ... (163a) A

... هذا الذى رأيت بعينى بل ما هو اعظم منه من الاختلاف فى عين المذهب ... (171b) E

Erörterung der Grundlagen der Rechtsfindung, insbesondere des *taqlīd*'s, sowie der Unterschiede bei Zaiditen, Šāfi'iten und Ḥanafiten in der Beurteilung der Rechtsprinzipien.

Ander e Hss.: Mailand 3 Nr. 895:XIII bis - Šan'ā'/999-1000.

Titel und Verf. auf Bl. 163a und im Inhaltsverzeichnis (5a); Verf. auch in der Nachrede.

Einzelne Randglossen vom Schreiber.

Am unteren Rand von Bl. 162b und über dem Text auf Bl. 163a stehen, wohl von der Hand Qāsim ibn Ḥusain al-'Izzī Abū Ṭālib (st. 1380/1960; WAĞĪH/769-70), dessen Einträge sich in dem vorliegenden Sammelband häufig finden, Hinweise zum Ursprung der Diskussion um die *uṣūl al-fiqh*, in welche sich dieser Text einreicht (s. dazu Nr. 303, 305 und 306, ferner Nr. 3). Daneben am Rand von derselben Hand die Bemerkung *qif 'alā btidā' at-Taḥkīk li-'uqūd at-taškīk li-sayyidī Ishāq ibn Yūsuf raḥimahū llāh*.

Auf Bl. 171b am Rand ein Vermerk über die Kollation (*qaṣāṣa*) der Hs. (*ḥatt*) mit ihrer Vorlage (*al-umm allatī nuqila minhā*).

**305****Hs. or. 10 864**

Or. 1997-10864. Teil 8 (Bl. 171b-182) der unter Nr. 3 beschriebenen Hs.

Faḥraddīn 'Abdallāh ibn Ḥusain DULĀMA [aḍ-Ḍamārī].

Starb 1179/1765; WAĞĪH/576; KAḤḤĀLA 2/45.

Šudūr ad-dahab fī taḥqīq al-madhab

شذور الذهب فى تحقيق المذهب

(171b) A: الحمد لله الذي جعل العلماء ورثة الانبياء ... *حوبعد* فانى لما اطلعت على جواب  
يسمى التفكيك ...

Der Text bricht ab (177b):

اما ما وجدته لبعض العارفين فلفظه كلما جاز الاجتهاد فيه جاز التقليد فيه الخ  
und wird von anderer Hand fortgesetzt (178b):

بسم الله ... هذه قواعد المذهب الشريف التي هي اصل يرجع اليها فيما اشكل والتبس  
وهي كلما جاز فيه التقليد جاز فيه الاجتهاد ...  
E (180b): كما ذلك معروف مأنوس بين العلماء والله حسبنا ونعم الوكيل ...

Kommentar zum -*Tafkīk li-‘uqūd at-taškīk* seines Lehrers Ishāq ibn Yūsuf Ibn al-Mutawakkil ‘alā llāh Ismā‘īl (s. Nr. 304). Der Verf. nennt sechs Fragen, die offen geblieben seien, und erörtert sie der Reihe nach. Titelvariante: *Īdāḥ at-Tafkīk li-‘uqūd at-taškīk*.

Andere Hss.: WAĞĪH/576 (als 2 Werke angeführt) - Ṣan‘ā’/923-4.

Titel und Verf. auf Bl. 171b und im Inhaltsverzeichnis (5a), der Titel dort als *Īdāḥ at-Tafkīk li-‘uqūd at-taškīk*. Am Rand Stichworte zum Inhalt des Textes.

Beischriften: Bl. 181a-182b Fragen religionsgesetzlichen Inhalts, u. a. an Ṣalāḥ ibn al-Ḥusain al-Aḥfaš (st. 1142/1730; WAĞĪH/500-2) gerichtet, auf Bl. 181a von einem Manuskript des ‘Abdallāh ibn Aḥmad aṣ-Ṣa’dī kopiert. Eine andere Frage und Antwort desselben schrieb Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥsin ibn al-Ḥusain ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Imām al-Qāsim ibn Muḥammad [Abū Ṭālib al-‘Izzī] (st. 1380/1960; WAĞĪH/769-70; s. a. Nr. 3) am 5. Rağab 1309/4. Febr. 1892 nieder und unterzog sie einer Überprüfung anhand der Vorlage (*balağa qaṣāša min al-manqūl minhu*, Bl. 182a).

Am 24. Rağab 1309/23. Febr. 1892 schrieb er eine weitere Frage auf (Bl. 182b), und am 29. Rabī I 1311/10. Okt. 1893 kopierte er Lesevermerke aus einer Hs. des ‘Alī ibn Aḥmad aṣ-Ṣarafī (st. 1319/1901; WAĞĪH/656-7), welche von einer Hs. des Waḥīdaddīn ‘Abdarraḥmān ibn ‘Abdallāh ibn Ḥusain al-Muğāhid abgeschrieben worden waren (182b).

### 306

### Hs. or. 10 864

Or. 1997-10864. Teil 6 (Bl. 122-162) der unter Nr. 3 beschriebenen Hs.

Yaḥyā ibn Ṣālīḥ [ibn al-Ḥusain] AS-SAHŪLĪ (AS-SUHŪLĪ).

Starb 1209/1796; WAĞĪH/1137-8; KAḤḤĀLA 13/203-4; ZIRIKLĪ 8/151.

*At-Taṭbīt wal-ğawāz ‘an mazāliq al-i’tirād ‘alā ṭ-Ṭirāz*

### التثبيت والجواز عن مزلق الاعتراض على الطراز

(122b) A: الحمد لله الذي جعل توثيق عز المتقين ووسيلة المآل للمجتهدين في التمسك بحبل الله المتين ...  
 (162b) E: باقوال هؤلاء الأئمة الحكام عن الله في العباد الهادين الى كل رشاد وارشاد والحمد لله ...

Erwiderung auf die Kritik des -Ḥasan ibn Aḥmad [ibn Muḥammad] al-Ġalāl (st. 1084/1673; WAĞĪH/299-303, KAḤḤĀLA 3/202-3; ZIRIKLĪ 2/182-3) am Isnād der Imame in Ibrāhīm ibn Yaḥyā ibn Muḥammad as-Saḥūlī's -Ṭirāz al-muḍaḥḥab fī isnād ahl al-maḍḥab (s. Nr. 303, Bl. 118b-119a). Der Text besteht aus einer Reihe von Fragen und Antworten. Dabei stützt sich der Verf. auf verschiedene Werke, u. a. Iṣḥāq ibn Yūsuf Ibn al-Mutawakkil's -*Tafkīk li-‘uqūd at-taškīk* (s. Nr. 304), und gibt an, welche Manuskripte er benutzte.

Andere Hss.: GAL S 2/560 = Mailand 2 Nr. 305 - Ṣan‘ā’/969.

Titel als Ġawāb ‘alā ‘itirād as-sayyid al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Ġalāl ‘alā ṭ-Ṭirāz al-muḍaḥḥab fī taḥqīq al-maḍḥab und Verf. auf Bl. 122a.

Einzelne Ergänzungen und Korrekturen am Rand.

Der Schreiber notiert am Ende, dass das Studium dieses Textes am Montag, dem 13. Ša‘bān 1311/19. Febr. 1894 beendet wurde (*nuḡiza taḥṣīl ḥāḍihī l-fawā’id*). In kleinerer Schrift, wohl von der Hand Qāsim ibn Ḥusain al-‘Izzī Abū Ṭālib, des Besitzers der Hs. (s. Nr. 3), ist darunter vermerkt, die Hs. (*ḥaṭṭ*) sei die Abschrift einer Hs. des ‘Abdallāh ibn ‘Alī al-Ḥaḍūrī, die ihrerseits von einer Hs. des Muḥsin ibn Ṣāliḥ as-Saḥūlī (eines Bruders des Verf.s?) kopiert worden sei.

307

Hs. or. 10 864

Or. 1997-10864. Teil 9 (Bl. 184-210) der unter Nr. 3 beschriebenen Hs.

Ismā‘īl ibn Aḥmad ibn Muḥammad AL-KIBSĪ.

Starb 1232/1817 oder 1233/1818; s. u.

*Al-Asrār al-marḍīya al-kāšifa ‘an ḥaqīqat maḍḥab az-Zaidīya*

### الاسرار المرضية الكاشفة عن حقيقة مذهب الزيدية

(184b) A: احمد الله الذي بدأ نوره بمحمد سيد المرسلين ... > وبعد < حمد الله تعالى والصلاة على سيدنا > يقول العبد ... <  
 (194b) E: وقد سميت تفاقولاً بالاسرار المرضية ... وكان تمام تحصيله وتأليفه ... وصلى الله وسلم ...

Kurze Darstellung der grundlegenden Überzeugungen des zaiditischen *maḏhab* und seiner Rechtsfindung, insbesondere der Bedeutung von *iğtihād* und *taqlīd*.

A n d e r e H s s . : Jemen Nr. 614 - Mailand 2 Nr. 674:V (irrtümlich als *Taqāwul bil-asrār al-marḏīya* ...) - Ṣan‘ā’/900.

Verf. in der Einleitung, Titel in der Nachrede; beides auch auf Bl. 184a und im Inhaltsverzeichnis auf Bl. 5a.

In der Nachrede wird mitgeteilt, dass der Verf. das Werk am 22. Rağab 1232/7. Juni 1817 fertigstellte. Vor der abschließenden Überarbeitung seines Manuskripts verstarb er jedoch, laut Nachwort am Dienstag, dem 8. Ramaḏān 1232/22. Juli 1817. Dieses Datum wird ebenfalls auf Bl. 184a genannt in einer Notiz von Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-‘Izzī (st. 1380/1960; WAĞİH/769-70; s. a. Nr. 3), der diese Angabe in einem Ms. des ‘Alī ibn Aḥmad aš-Šarafī (st. 1319/1901; WAĞİH/656-7) fand. WAĞİH/228-9 nennt als Todesdatum dagegen den 20. Šafar 1233/31. Dez. 1817.

Die Kopie der Urschrift stellte ‘Alī ibn Muḥammad ibn ‘Alī ibn Aḥmad al-Kibī im Rabī II 1233/Febr.-März 1818 her. Unsere Hs. ist eine Abschrift dieser Abschrift.

Am Rand gelegentlich Stichworte zum Inhalt des Textes. Auf Bl. 186b ein längeres Zitat aus der *Hidāyat [al-afkār ilā ma‘ānī al-Azhār fī fiqh al-‘itra al-aṭḥār]* des Šārimaddīn Ibrāhīm ibn Muḥammad al-Wazīr (st. 914/1508; WAĞİH/69-71; GAL<sup>2</sup> 2/241 S 2/248-9).

Bl. 184a der Hinweis, dass der Verf. nicht mit Ḍiyā‘addīn Ismā‘īl ibn Aḥmad ibn ‘Abdallāh ibn Ḥusain al-Kibī, gen. Muğallis zu verwechseln sei, sowie ein undatiertes Vermerk von Qāsim ibn Ḥusain ([Abū Ṭālib] geschwärzt) über eine Lesung vor seinem Scheich Aḥmad ibn Muḥammad al-Ğirāfī in der Madrasat al-Imām Šarafaddīn in Ṣan‘ā’.

Beischriften: Bl. 196b-209a unter der Überschrift *Su‘āl fī l-maḏhab* Fragen zum Unterschied der Zaidīya zu anderen islamischen Richtungen. Sie werden beantwortet von al-Qāḏī Aḥmad ibn ‘Abdarraḥmān al-Muğāhid (st. 1281/1864; WAĞİH/125-6, Bl. 197a-200a), al-Ḥasan ibn ‘Abdarraḥmān al-Akwa‘ (Bl. 200a-203a) und al-Qāḏī Šaiḥalislām Aḥmad ibn Ismā‘īl al-Qaršī (al-Qurašī, Bl. 203a-209a) und sind von Muḥammad ibn ‘Abdalkarīm Abū Ṭālib im Auftrag (*bi-‘ināyat al-walad al-‘alam al-‘allāma*) des Qāsim ibn Ḥusain Abū Ṭālib am Samstag, 4. Ša‘bān 1311/10. Febr. 1894 abgeschrieben worden.

Bl. 209b-210a Ausführungen über die Standpunkte der Šāfi‘iten und der Zaiditen zum *taqlīd*, dargelegt von Ṭāhā ibn ‘Abdallāh as-Sāda und abgeschrieben von demselben ([Abū Ṭālib] geschwärzt) am 17. Rabī I 1319/4. Juli 1901.

## 2. Imāmitisches Recht

**308**

**Hs. or. 9700**

Or. 1987.9700. Abgeschabter, hellbrauner fester Lederband mit Blindpressung in deutlichen Vertiefungen: spitzovales, von kleinen Bögen umrandetes Mittelmedaillon, gefüllt mit symmetrischem Blattwerk und Blüten; Eckstücke entsprechend; Anhänger mit kleiner Palmette gefüllt; am Deckelrand ein S-Band; keine

Klappe. Gelbweißliches, mittelstarkes, etwas knittriges, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. 135 Bl., zwischen Bl. 57 und 58 sowie 80 und 81 jeweils 1 Bl. fehlend. 20x30,5 cm. 13x21,5 cm. 35 Zl. Sehr kleines, gelegentlich vokalisiertes Naṣḥ. Schwarze Tinte; Kapitelüberschriften und Überstreichung des Grundtextes rot. Miniaturen auf den a-Seiten von Bl. 4, 8, 12, 16, 20, 24, 28, 32, 38, 42, 46, 50, 54, 61, 65, 69, 73, 77, 84, 88, 92, 96, 100, 104, 108, 112, 116, 120, 124 und 129. Schreiber: Ibn Ḥusain 'Alī Muḥammad al-Ḥwānsārī. 1263/1846-47.

'Alī ibn Muḥammad 'Alī [ibn Abī l-Ma'ālī ṣ-Ṣağīr ibn Abī l-Ma'ālī l-Kabīr] AT-ṬABĀṬABĀĪ.

Starb 1231/1815; GAL S 1/712; KAḤḤĀLA 7/222-3.

*Riyāḍ al-masā'il fī taḥqīq (bayān) al-aḥkām bid-dalā'il*

### رياض المسائل في تحقيق (بيان) الاحكام بالدلائل

A (1a): الحمد لله رب العالمين ... < كتاب الزكوة > وهي لغة الزيادة والنمو والطهارة

وشرعا حق يجب في المال يعتبر في وجوبه النصاب ...

E (134b): < والاولى ان لا يقدر الجزية > بحسب الشرع كلية ... فان الله قال {حتى يعطوا

الجزية عن يد وهم} (سورة ٩، ٢٩) وكيف يكون صاغرا وهو لا انتها كلامه على

مقامه الى هنا

Dritter Teil (vom *k. az-zakāt* bis zum *k. al-ğihād*) des Kommentars zu dem schi'itischen Rechtskompendium m.d.T. *Šarā'i' al-islām fī masā'il al-ḥalāl wal-ḥarām* des Nağmaddīn Abū l-Qāsim Ğa'far ibn al-Ḥasan ibn Yaḥyā al-Ḥillī al-Muḥaqqiq al-awwal (st. 676/1277; GAL<sup>2</sup> 1/514-5 S 1/712; KAḤḤĀLA 3/137; ZIRIKLĪ 2/123; EI<sup>2</sup> 3/390; TDVĪA 18/39-41).

Andere Hss.: GAL S 1/712<sub>1,h</sub>.

Titel und Verf. im Autorenkolophon der Teile 1 und 2. Dieser steht zusammen mit den letzten Sätzen von Teil 2 und der verschlüsselten Jahreszahl 1194/1780 auf Bl. 1a über dem Anfang. Auf Bl. 49a, am Ende des *k. al-i'tikāf*, findet sich ein weiterer Autorenkolophon, datiert Montag, 26. Rabī I 1196/Mittwoch, 10. April 1782.

Auf dreißig Seiten (s. o.) ist der Text lückenhaft, da der Schriftspiegel nachträglich zu jeweils etwa drei Fünfteln mit Miniaturen, die mit dem Text in keinerlei Zusammenhang stehen, übermalt wurde. Die stumpfe Farbe des Untergrundes deckt die Schrift vollständig ab, doch kann man bei manchen Bildern oben und unten noch Reste einzelner Schriftzüge erkennen. Die dargestellten Figuren wirken realistisch und lebendig. Meist sind Reiterkämpfe abgebildet, es werden aber auch Geselligkeiten mit Musik (69a, 100a) und Tanz (61a, 108a, 124a) oder ein Ringkampf (77a) gezeigt. Der Maler scheint bei Szenenwahl und Ausstattung seiner Fantasie freien Lauf gelassen zu haben.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Ähnliche Fälschungen finden sich auch in Nr. 258 (s.o.) sowie in einer undatierten persischen Hs. (VOHD 37,5 Nr. 152).

Or. 2003-13972. Abgeschabter, mittelbrauner fester Lederband mit in entsprechende Vertiefungen eingeklebter, floral ausgefüllter, blindgepresster Mandel mit Anhängern; Rücken mit schwarzem Leinen überklebt; keine Klappe. Mittelstarkes, hellbraunes, faserhaltiges, glattes, aber glanzloses Papier. 214 Bl. 16,5x23,5 cm. 11,5x17,5 cm. 27 Zl. Sehr kleines, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Einteilungswörter und Überstreichung des Grundtextes rot. Šarīf ibn Faḥallāh aš-Šarīf. 7. Ğumādā II 995/15. Mai 1587.

Zainaddīn ibn ‘Alī ibn Aḥmad aš-Šāmī AL-‘ĀMILĪ [AŠ-ŠAHĪD AT-TĀNĪ].

Starb 966/1558; GAL<sup>2</sup> 2/425-8 S 2/449-50; KAḤḤĀLA 4/193; A‘yān 7/143-58; EI<sup>2</sup> 9/209-10.

*Ar-Rauḍa al-bahīya fī šarḥ al-Lum‘a ad-Dimašqīya*

### الروضة البهية في شرح اللمعة الدمشقية

A (1b): الحمد لله الذي شرح صدورنا بلمعة من شرايع الاسلام ... > وبعد < فهذه تعليقة لطيفة وفوائد خفيفة اضفتها الى المختصر الشريف ...

E (213 a): > ... > لانه حفظ وضيعوا روى ذلك ابو جعفر ... عن امير المؤمنين < ... والرواية حكاية في واقعة محتملة للتأويل > هذا آخر اللمعة < ولم يذكر فيها سوى المهم ... اذهب الله عنهم الرجس وطهرهم تطهيرا > هذا < كلام المصـ[نف] ...

Kommentar zu dem 12er-schi‘itischen Rechtskompendium *al-Lum‘a ad-Dimašqīya* des Muḥammad ibn Makkī al-‘Āmilī aš-Šahīd al-Awwal (st. 782/1390; GAL<sup>2</sup> 2/131 S 2/131-2; mit unrichtigem Todesjahr 786/1384 [s. dazu GAL<sup>2</sup> 2/131, <sub>Ann. 1</sub>] KAḤḤĀLA 12/47 und ZIRIKLĪ 7/109; EI<sup>2</sup> 7/407). Das Grundwerk scheint vollständig im Kommentar enthalten zu sein. Wie der Verf. in der Nachrede mitteilt, stellte er den Kommentar in der Samstagnacht, 21. Ğumādā I 957/7. Juni 1550 fertig.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4602 - GAL<sup>2</sup> 2/131, <sub>1a</sub> S 2/131-2 - Princeton Nr. 1569.

Titel in der Einleitung; Verf. im Kolophon.

Am Rand einige Korrekturen und Glossen, darunter einzelne *minhiyāt*.

Auf Bl. 1a verschiedene persische Verse u. ä. Auf Bl. 2a am Rand ein violetter Stempel mit der Aufschrift: كاروان حج طلوع اراك.

## IX. PHILOSOPHIE

### A. DAS GESAMTGEBIET DER PHILOSOPHIE

310

Hs. or. 3038

Sammelband aus 15 Teilen. 1.-6., 9.-15. Arabisch; 7.-8. Persisch. Or. 1972.3038. Flexibler roter, genarbter Lederband vom Typ *safīna* mit umrahmender Borte aus S-Band in schwarzem Leder; Rücken in braunem Leder; keine Klappe. Dünnes, glattes, festes, schwach glänzendes, überwiegend bräunliches, teils auch grünliches Papier. 355 Bl. 10,5x16,5 cm. Ca. 15x8 cm. 23 Zl. folgendermaßen auf dem Schriftspiegel angeordnet: 2 Zl. parallel zur Bindung, 8 Zl. schräg, 2 Zl. parallel, 8 Zl. schräg, 2 Zl. parallel, auf den a-Seiten im Falz, auf den b-Seiten am oberen Rand beginnend, so dass beide Seiten fortlaufend gelesen werden können. Kustoden. Mittelgroßes, gleichmäßiges, weitgehend, aber nicht vollständig punktiertes, unvokalisiertes Nasta'liq. Schwarze Tinte; Überschriften und andere Hervorhebungen rot. Muḥammad Naṣrallāh ibn Aḥmad (genannt auf Bl. 49a, 97b, 226b, 273a, 326b). Datierungen: Sawwāl 1035/Juni-Juli 1626 (T. 1); Do., 10. Ġumādā I 1036/Mi., 27. Jan. 1627 (T. 3); Mo., 4. Raġab 1036/So., 21. März 1627 (T. 5); Do., 25. Rabī I 1036/Mi., 13. Jan 1627 (T. 7); Do., 8. Šafar 1036/29. Okt. 1626 (T. 11); Sa., 10. Dū l-Ḥiġġa 1035/29. Aug. 1626 (T. 12); Di., 14. Ġumādā II 1036/2. März 1627 (T. 13); Di., 24. Rabī I 1036/So. (!), 13. Dez. 1626 (T. 14); Do., 30. (salḥ) Ramaḍān 1035/25. Juni 1626 (T. 15).

Teil 1 (Bl. 1-7) der Hs.

Abū l-Ḥasan TĀBIT IBN QURRA al-Ḥarrānī.

Starb 288/901; GAS 6/163-70; GAL<sup>2</sup> 1/241-4 S 1/384-6; KAḤḤĀLA 3/101-2; ZIRIKLĪ 2/98; EI<sup>2</sup> 10/428-9; TDVĪA 35/253-6.

*Al-Masā'il allatī sa'ala 'anhā Abū Mūsā 'Īsā ibn as-Sayyid (Asad) Abā l-Ḥasan*

المسائل التي سأل عنها أبو موسى عيسى بن السيد (أسد) أبا الحسن

A (1a): من المسائل التي سأل عليها (!) أبو موسى ... قال ثابت بن قره في انشاء جواب

سئل عنه من أمر النفوس هل هي متناهية أم لا ...

E (7b): فيصير محتاجا إلى البرهان وهذه حال توجد في كثير من أمور الهندسة

والرياضة وغيرها تمت المسائل ...

Philosophische Fragen des Abū Mūsā 'Īsā ibn as-Sayyid (oder: ibn Asad, so in GAL) an den Verf. und dessen Antworten darauf.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/243-4,<sub>19</sub>.

Titel und Verf. auf Bl. 1a.

Es folgen: 2. Bl. 8a-b: Aṭ-Ṭūsī: *Fī Kaiḥiyat ṣudūr al-mauḥūdāt 'an mabda'ihā l-awwal* (s. Nr. 313). 3. Bl. 9-49: Ad-Daštakī aš-Šīrāzī: *Risāla fī ma'rifat al-qibla* (s. Nr. 328). 4. Bl. 51-81: Ders.:



*Huǧǧat al-kalām* (s. Nr. 104). 5. Bl. 82-97: Ders.: *Al-Kifāya fī l-ḥisāb* (s. Nr. 342). 6. Bl. 98-120: Ders.: *Safīr al-ǧabrāʾ wal-ḥaḍrāʾ* (s. Nr. 327). 7. Bl. 121-185a: Ders.: *Aḥlāq-i Mansūrī* (persisch). 8. Bl. 185b-188a: Kommentar zu *ad-Daštakī aš-Šīrāzī* (persisch). 9. Bl. 189a-195b: *Ad-Daštakī aš-Šīrāzī: Ġawāb li-aqwāl wālidihī* (s. Nr. 314). 10. Bl. 195b-197b: *An-Nīsāburī: Mufādāt fī awwal šarhihī ʿalā Taḥrīr al-Maǧistī* (s. Nr. 325). 11. Bl. 198-226: *Quṭbaddīn aš-Šīrāzī: Ġawāb ʿalā Risāla fī ḥarakat ad-daḥraǧa wa-fī n-nisba baina l-mustawī wal-munḥanī* (s. Nr. 326). 12. Bl. 227-273: *Tinkalušā: K. fī Šuwar daraǧ al-falak wa-baʿd dalāʾ ilihā ʿalā mā aḥaḍahā min al-quḍamāʾ* (s. Nr. 338). 13. Bl. 275-280: *Ad-Dawānī: Ifādāt fī Risālat az-Zaurāʾ* (s. Nr. 143). 14. Bl. 281-326: *ʿAbdallaṭīf al-Baǧdādī: Muḥtaṣar al-Masāʾil aṭ-ṭabīʾiya* (s. Nr. 349). 15. Bl. 327-355: *K. al-ǧafr* (s. Nr. 341).

## 311

## Hs. or. 6946

Or. 1979.6946. Neuerer, mit schwarzem Leinen überklebter fester Pappband; Rücken auf Bünde geheftet und wie die Ecken mit schwarzem Leder bezogen; keine Klappe. Bräunliches, faserhaltiges, mittelstarkes, festes, glattes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen; Bl. 603-610 maschinell hergestellt. Textverlust auf einigen Bll., teils durch Feuchtigkeitseinwirkung, teils durch Löcher. Blattzahl: 610 Bl. 18x24,5 cm. 11x17 cm. 23 Zl. Kustoden. Zum *Taʿlīq* neigendes, kleines bis mittelgroßes, unvokalisiertes, nicht vollständig punktiertes *Nash* verschiedener Hände. Bl. 290b und erste Zll. von Bl. 291a frei gelassen. Teils braune, teils schwarze Tinte; Überschriften rot. 8./14. Jhdt.? Besitzervermerke von *Muḥammad Ṭāhir ibn Muḥammad Bāqir al-Ḥalabī* (?) *aṭ-Ṭabīb* (?) *al-Afṭas* (?) *at-TQRŠY* und *Ibrāhīm* .. (gelöscht) vom 2. R[abī II] 1156/26. April 1743 (beide auf Bl. 1a) und ein Stempel mit der Jahreszahl 1018/1609-10 auf Bl. 524a.

[Abū ʿAlī al-Ḥusain ibn ʿAbdallāh] IBN SĪNĀ.

Starb 428/1037; GAL<sup>2</sup> 1/589-99 S 1/812-28; KAḤḤĀLA 4/20-2; ZIRIKLĪ 2/241-2; EI<sup>2</sup> 3/941-7; TDVĪA 20/319-58.

[Al-]Mantiq [min K.] aš-Šifāʾ

[ال]منطق [من كتاب] الشفاء

(1b) A: بعد حمد الله والثناء عليه كما هو اهله ... فان غرضنا في هذا الكتاب الذي نرجو ان يمهلنا الزمان الى ختمه

Die Hs. bricht ab:

(602b) E: وهو ضرب يخلط القول فيه بالمحاكاة [الشما]

Die Logik behandelnder erster Hauptteil des großen philosophischen Werkes *K. aš-Šifāʾ*.

Andere Hss. des gesamten Werkes bzw. anderer Teile: AHLWARDT Nr. 5044-5 - GAL<sup>2</sup> 1/592,<sup>18</sup> S 1/815 - ANAWATI, GEORGES: *Essai de Bibliographie Avicennienne*. Kairo 1950/69 ff. - VOHD 37,4 Nr. 222 - s. auch Nr. 312.

Titel auf Bl. 1a, 603a, auf dem unteren Schnitt und mit goldenen Lettern auf den Rücken geprägt; Verf. fehlt.

Dieser Hauptteil (*ǧumla*) ist in folgende neun „Fächer“ (*funūn*) gegliedert, die ihrerseits in zahlreiche *maqālāt* und *fuṣūl* eingeteilt sind:

Anfang fehlt	[الفن الاول فى المدخل]	Bl. 291a:	الفن الخامس فى البرهان
Bl. 29b:	الفصل [(الثانى) من المقالة الاولى] فى	Bl. 400a:	الفن السادس فى الجدل
	تنبيه العلوم والميزان	Bl. 498a:	الفن السابع فى السوفسطيقا
Bl. 29b:	الفن الثانى فى المقولات	Bl. 526a:	الفن الثامن فى الخطابة
Bl. 111a:	الفن الثالث فى العبارات	Bl. 590a:	الفن التاسع فى الشعر
Bl. 148b:	الفن الرابع فى القياس		

Die Hs. hat zwischen Bl. 1 und 2 eine Lücke. Es fehlen das Ende der Einleitung und der Beginn des 1. *faṣl* des 1. *fann*

. فصل فى الوجوه التى اقصر الشاعر .

Zum Inhalt des gesamten Werkes s. ANAWATI: *Essai*/31-66.

Auf Bl. 145b eine Tabelle im Text. Am Rand einzelne Korrekturen und Glossen.

Auf Bl. 603b-610b von moderner Hand das Inhaltsverzeichnis.

## 312

## Hs. or. 9589

Or. 1984.9589. Einband fehlt. Hellbraunes, faserhaltiges, mittelstarkes, festes, glattes Papier. Heftung gelöst. 224 Bl. 18x25 cm. 10x18,5 cm. 25 Zl. Kustoden. Kleine vokalisierte, nicht vollständig punktierte Ruq'a. Schwarze Tinte; *maqāla*, *faṣl* u. ä. auf Bl. 1b-35a, 164a-180b rot.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 311.

## Aṭ-Ṭabī'iyāt

## الطبيعيات

A (1b): واذا فرغنا بتيسير الله وعونه مما .. ريمه (Loch) فى كتابنا هذا وهو تعليم اللباب من صناعة المنطق ...

E (223a): بعضها بال جذب المادة وبعضها لدفعه كما يأتيك ذكره حيث تكلم فى الحيوان تم كتاب النفس وهو الفن السادس من الطبيعيات بحمد الله ...

Zweiter Hauptteil, die Naturwissenschaften (*aṭ-ṭabī'iyāt*) behandelnd.

Andere Hss. dieses Teils: VOHD 17,B,2 Nr. 116.

Titel auf Bl. 1a und 1b; Titel des Gesamtwerks in der Einleitung (1b) und am Ende jedes *fann*; Verf. auf dem unteren Schnitt.

Unsere Hs. enthält die folgenden sechs der acht Teile der *Ṭabī'iyāt*:

Bl. 1b:	الفن الاول : السماع الطبيعى	Bl. 132b:	الفن الرابع : الافعال والانفعالات
Bl. 93a:	الفن الثانى : السماء والعالم	Bl. 145a:	الفن الخامس : المعادن والآثار العلوية
Bl. 108a:	الفن الثالث : الكون والفساد	Bl. 163b:	الفن السادس : النفس

Näheres zum Inhalt in VOHD 17,B,2 Nr. 116.  
Am Rand Korrekturen und ein *balāğ*-Vermerk (128a).

B. METAPHYSIK

313

Hs. or. 3038

Or. 1972.3038. Teil 2 (Bl. 8a-b) der unter Nr. 310 beschriebenen Hs.

Nāṣiraddīn Muḥammad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan AṬ-ṬŪSĪ.

Starb 672/1274; GAL<sup>2</sup> 1/670-6 S 1/924-33; KAḤḤĀLA 11/207-8; ZIRIKLĪ 7/30-1; EI<sup>2</sup> 10/746-52.

*Fī Kaiḥiyat ṣudūr al-mauğūdāt ‘an mabda’ihā l-awwal*

فى كيفية صدور الموجودات عن مبدأها الاول

(8a) A: الحمد لله رب العالمين ... > وبعد < قال المولى ... سألتنى قاضى القضاة بهراة وذلك  
فى شهر سنة ... من قول الحكماء فى كيفية صدور الموجودات ...

Die Hs. bricht ab:

(8b) E: اذا صدر عن المبدأ الاول الواحد واحد فى المرتبة الاولى من مراتب الصدور امكن  
ان يكثر الاعتبارات ([فى المرتبة] Kustode)

Anfang einer Antwort auf die Frage nach dem gemeinsamen Ursprung alles Geschaffenen,  
die der *qāḍī l-quḍāh* von Herat im Jahr 666/1267-68 gestellt hatte.

Andere Hss.: KARABULUT Nr. 8372,126

Verf. im Inc.; Titel entsprechend der Einleitung.

314

Hs. or. 3038

Or. 1972.3038. Teil 9 (Bl. 189a-195b) der unter Nr. 310 beschriebenen Hs.

Ġiyāt[addīn] Maṣṣūr [ibn Muḥammad ibn Maṣṣūr al-Ḥusainī AD-DAŠTAKĪ AŠ-ŠĪRĀZĪ].

Starb 948/1542; GAL<sup>2</sup> 2/545 S 2/593; KAḤḤĀLA 13/19; ZIRIKLĪ 7/304; STOREY 2/82-3; Teheran,  
Millī 11/729-30 ein Stammbaum der Familie.

[*Risāla fī taṣḥīḥ kalām Mīr Ṣadraddīn ad-Daštakī*]

[رسالة فى تصحيح كلام مير صدر الدين الدشتكى]

(189a) A: اللهم ايدنا لتقرير ما اتى به سيدنا محمد ... > وبعد < فان الفقير... يقول ان ابي  
وسيدى اب (!) الالباء وسيد اعظم الحكماء ...  
(195a) E: ولا يذهب عليك ان الفساد ما يرى من البدن لا يستلزم فساد النفس بل النفس  
باقية بمدارك يخصها

Auseinandersetzung mit philosophischen Thesen seines Vaters Mīr Ṣadraddīn Muḥammad ibn Mīr Ġiyāṭaddīn Maṣṣūr al-Ḥusainī ad-Daštakī aš-Šīrāzī (st. 903/1497; GAL<sup>2</sup> 2/262 S 2/279; Teheran, Millī 11/730)<sup>1</sup> über Seele und Körper.

Andere Hss.: GAL S 2/593,<sub>13</sub> - KARABULUT Nr. 10385,19.

Verf. im Inc.; Titel fehlt.

## 315

## Hs. or. 10 093

Or. 1991-10093. Teil 3 (Bl. 5a-36a) der unter Nr. 147 beschriebenen Hs.

[ṢADRADDĪN.]

Unbekannt.

[شذرات ذهبية من كتاب الاسفار الاربعة] [Ṣaḍarāt dahabīya min K. al-Asfār al-arba'a]

(5b) A: > فصل < الوجود متصور بدهاة لان علم كل احد بانه موجود ضرورى وبدهاة  
العلم بالخاص تستلزم بدهاة العلم بالعلم ...  
(36a) E: وهو ان الزمان اذا امتنع عليه العدم السابق واللاحق لزم وجوب وجوده تعالى  
الواجب عن التغير علوا كبيرا

Erster Teil (*fi l-umūr al-āmma al-kullīya*) eines Auszugs aus Ṣadraddīn Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Sa'īd Mullā Ṣadrā aš-Šīrāzī's (starb 1050/1641; GAL<sup>2</sup> 2/544 S 2/588-9; KAḤḤĀLA 8/203-4; ZIRIKLĪ 5/303; EI<sup>2</sup> 7/547-8; TDVİA 30/259-65) vierbändigem Werk *al-Asfār al-arba'a fi l-ḥikma* oder *al-Ḥikma al-muta'āliya fi l-asfār al-aqlīya al-arba'a*, in welchem er sein philosophisches System detailliert darlegt.

Andere Hss.: Ann Arbor (<http://catalog.hathitrust.org/Record/006819037>).

Titel und Verf. fehlen. Das Werk ist in zahlreiche ungezählte Abschnitte eingeteilt.

Unser Inc. deckt sich mit dem eigentlichen Textbeginn der Hs. Ann Arbor, die in den drei-

<sup>1</sup> Bei ZIRIKLĪ 5/301-2 und danach KAḤḤĀLA 8/215, ebenso KARABULUT Nr. 10385, wird dieser Mīr Ṣadraddīn Muḥammad ibn Maṣṣūr ibn Muḥammad einerseits verwechselt mit seinem Großvater Mīr Ṣadraddīn Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Muḥammad, der im 8./14. Jhd. lebte, andererseits soll er das Amt des Ṣadr bei Schah Ṭahmāsb (I., reg. 930-84/1524-76) innegehabt haben. Letzteres trifft für seinen Sohn, den Autor des hier besprochenen Werkes zu.

ßiger Jahren des 20. Jhdts für James Heyworth-Dunne (st. 1974), wahrscheinlich in Ägypten, angefertigt wurde. Im digitalen Katalog des Hathitrust Ann Arbor wird das Ms. allerdings als das Grundwerk-*Asfār al-arba'a* ausgegeben, im Widerspruch zu dem Anfang des dort zitierten Inc. Dieses lautet:

الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد [و]على اله وصحابته اجمعين اما بعد فهذه شذرات ذهبية من الموسوعة التي وضعها خاتمة المحققين ... المعروف بصدر الدين رحمه الله ورضي عنه امين من كتاب الاسفار الاربعة لملا صدرا فصل اعلم ان الوجود متصور بداهة ...

(<http://catalog.hathitrust.org/Record/006819037>; frühere Signatur: Mich. Isl. Ms. temp. no. 57). Die -*Asfār al-arba'a* dagegen beginnen: ... الحمد لله فاعل كل محسوس ومعقول (Rampur 4/601).

Der Verf. des Auszuges lässt sich ohne nähere Informationen nicht identifizieren.

**316**

**Hs. or. 10 093**

Or. 10093. Teil 4 (Bl. 37-57) der unter Nr. 147 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 315.

(37b) A: وانت تعلم انه ليس مناط الوجوب امتناع عدم مخصوص بل طبيعة العدم فى ذاتها ...

(57a) E: وانما يشقاق من جهة الفقدان وانما هو من الصفات الذاتية للهيولى والعرضية لغيرها

Zweiter Teil (*al-umūr al-āmma*) des Werkes.

Titel und Verf. fehlen.

C. LOGIK

**317**

**Hs. or. 9568**

Or. 1984.9568. Mit grünem Papier bezogener fester Pappband, der an den Kanten mit einer Borte aus blindgepressten S-Stempeln und im Deckelmittelfeld mit einer aufgeklebten, auf der Spitze stehenden, mit spitzen Bögen umrandeten Raute und Anhängern aus Leder verziert ist. Die Lederstücke sind mit einem Schriftzug ([ممنون ست]?) (خدام اهل عليم ..ممنون ست) und floralen Schmuckelementen gefüllt. Keine Klappe. Hellbraunes, dünnes, festes, glänzendes Papier. 226 Bl. Bl. 226b leer. 15,5x27 cm. 8x18 cm. 19 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Mittelgroßes, zum Ta'liq neigendes, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *qaluhū* u. ä. sowie die doppelte Umrahmung des Schriftspiegels und des Randes rot. Muḥammad Rağab ibn Qāsim Şūfi Ḥwā-

rizmī. Sonntag, 19. Rağab 1297/27. Juni 1880 in Buḥārā in der Regierungszeit des [Muẓaffaraddin] Muḥammad Bahādur Ḥān (reg. 1277-1303/1860-85).

ʿInāyatallāh [ibn ʿAbdallāh] AL-BUḤĀRĪ [ĀḤŪND].

Starb 1176/1762; KAḤḤĀLA 8/13-4; oder 1273/1856; GAL S 2/291.

Ḥāšiya ʿalā Šarḥ Tahdīb al-manṭiq

حاشية على شرح تهذيب المنطق

A (2b): الحمد لله الموصل الى المقصود ... > وبعد < فيقول ... بعد ما خطر بالبال مع  
تشتت الاحوال ...

Der eigentliche Kommentar beginnt (2b):

> قوله < الحمد هو الوصف بالجميل على جهة التعظيم والتبجيل هذا تفسير للمعنى  
اللغوى للحمد ...

E (226a): > قوله < هذا اذا جوزنا انتهى اى كون معنى العلم الجنسى كليا ... فعلى هذا  
الاشكال فى تعريف العلم الصدقة على جميع الافراد من الاعلام ودخولها فيه هكذا قيل  
قد وقع الفراغ ...

Kommentar zum Anfang von Ġalāladdīn Muḥammad ibn Asʿad ad-Dawānī aṣ-Ṣiddīqī's (starb 908/1502; GAL<sup>2</sup> 2/281-4 S 2/306-9; KAḤḤĀLA 9/47-8; ZIRIKLĪ 6/32-3; EI<sup>2</sup> 2/174; TDVĪA 9/257-62) Kommentar zum *Tahdīb al-manṭiq wal-kalām* von Saʿdaddīn Masʿūd ibn ʿUmar at-Taftāzānī (starb 792/1390; GAL<sup>2</sup> 2/278-80 S 2/301-4; MAL 1/165; KAḤḤĀLA 12/228-9; ZIRIKLĪ 7/219; EI<sup>2</sup> 10/88-9) über die Logik.

Verf. im Inc.; Titel fehlt. Im Text wird wiederholt ein *ustād al-ustād* zitiert.

Randglossen, darunter einzelne *minḥiyāt*.

318

Hs. or. 9574

Or. 1984.9574. Vom ursprünglichen festen Lederband ist nur noch der dunkelbraune Vorderdeckel mit blindgepresster, vielbogig golden umrahmter, floral ausgefüllter Mandel vorhanden; hinterer Deckel und Rücken mit schwarzem Leinen überklebt, in moderner Zeit ergänzt; keine Klappe. Elfenbeinfarbiges, mittelstarkes, festes, glattes, schwach glänzendes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. Ab etwa Bl. 278b an unterer Ecke und Außenrand des Schriftspiegels Textverlust durch Feuchtigkeitseinwirkung, z. T. ist die Schrift nachgezogen worden. 363 Bl. und vorn und hinten je 1 maschinell hergestelltes Vorsatzbl. 12,5x18 cm. 7x13,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Kleines, unvokalisiertes, nicht vollständig punktiertes Ta'liq. Schwarze Tinte; *qauluhū* und wenige Überstreichungen rot. 913/1507-08.

MĪR ṢADR (s. u.).

Lebte vor oder um 913/1507-08, dem Datum der Hs.

Ṭabaqāt

طبقات

A (1a): كما لا يخفى على المتدرب فظهر ان كفى هذه الموجبة مساوية للسالبة لا ينافى اقتضاء تلك الموجبة وجود الموضوع ...

Die ersten Zitate aus dem kommentierten Werk lauten:

(1b) > قوله < والتعلق بين العاقل والعدم ... (2a) > قوله < وايضا حصول حقيقة اجبل  
 اه ... (3a) > قوله < ليس ذلك الا مطابقة نسبتها للنسبة الخارجية ... (3b) > قوله < ومعنى  
 النسبة الحكيمة محكم المقدمة الاولى ...  
 E (357a): وليس كذلك فان الحجر المتحركة نحو جهة التحت لا يزول ميله اليها لا الى  
 الجسم المذكور تمت ...

Superkommentar zu einem Werk über die Logik. Am Anfang fehlen der arabischen Foliierung nach 19 Bl.

Verf. und Titel auf dem unteren Schnitt. Von einem Mīr Ṣadraddīn, als dessen weitere Namen die GAL Abū Naṣr Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ḥusainī aš-Šīrāzī und als Todesjahr 903/1497 (GAL<sup>2</sup> 2/544) angibt, sind zwei Werke zur Logik überliefert: einmal ein Kommentar zum zweiten Teil (*qism at-taṣdīqāt*) des Maṭālī' al-anwār von Sirāğaddīn Maḥmūd ibn Abī Bakr al-Urmawī (st. 682/1283; GAL<sup>2</sup> 1/614-5 S 1/848-9; KAḤḤĀLA 12/155; ZIRIKLĪ 7/166) und zugleich zum Kommentar des -Sayyid aš-Šarīf al-Ġurğānī (st. 816/1413; s. Nr. 320, Princeton Nr. 3207 [= GAL<sup>2</sup> S 1/849, λ = 1/615, 4?]). Er umfasst allerdings in der Hs. Princeton nur 51 Bl., während unsere Hs. 361 Bl. hat.

Das andere Werk jenes Mīr Ṣadraddīn ist ein Superkommentar (GAL<sup>2</sup> 1/612, a, ζ S 1/846) zu as-Sayyid aš-Šarīf al-Ġurğānī's *Kūčak* zum *Tahrīr al-qawā'id al-mantiqiyya fi šarḥ ar-Risāla aš-Šamsīya* des Quṭbaddīn Muḥammad ibn Muḥammad ar-Rāzī at-Taḥtānī (st. 766/1365; GAL<sup>2</sup> 2/271 S 2/293; KAḤḤĀLA 11/215-6; ZIRIKLĪ 7/38; TDVĪA 34/485-7; s. a. MAL 1/303).

Ein im Jahr 903/1497 gestorbener Mīr Ṣadraddīn ist Muḥammad ibn Mīr Ġiyāṭaddīn Maṣṣūr al-Ḥusainī ad-Daštakī aš-Šīrāzī (GAL<sup>2</sup> 2/262 S 2/279). Er ist der Enkel des Ṣadraddīn Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Muḥammad al-Ḥusainī aš-Šīrāzī, der im 8./14. Jhd. lebte, und der Vater des Ġiyāṭaddīn Maṣṣūr (st. 948/1542; GAL<sup>2</sup> 2/545 S 2/593; KAḤḤĀLA 13/19; ZIRIKLĪ 7/304; STOREY 2/82-3. Teheran, Millī 11/730 ein Stammbaum der Familie), des Verf.s der im vorliegenden Katalog beschriebenen Werke Nr. 104, 314, 327, 328 und 342.

Dieser Mīr Ṣadraddīn Muḥammad ibn Mīr Ġiyāṭaddīn Maṣṣūr al-Ḥusainī ad-Daštakī aš-Šīrāzī wird mitunter mit seinem Großvater verwechselt (s. o. Nr. 314, Anm.). So könnte auch in GAL<sup>2</sup> 2/544 eine Vermengung von Namen und Todesdaten vorliegen und der Verf. des vorliegenden Werkes wäre Mīr Ṣadraddīn Muḥammad ibn Maṣṣūr al-Ḥusainī ad-Daštakī aš-Šīrāzī.

Or. 1991-10 092. Braun-beige geflammt fester Pappband mit auf Bünde geheftetem Lederrücken; keine Klappe. Hellbraunes, mittelstarkes, festes, glattes maschinell hergestelltes Papier. 260 Bl.; arabische Paginierung 1-473 = Bl. 8a-244a; Bl. 1a-7b, 238a, 244b-260b unbeschrieben. 14x19 cm. 8,5-9x13,5-14 cm. 13-14 Zl. Mittelgroße, gelegentlich vokalisierte Ruq'a. Schwarze Tinte; Doppellinie zur Umrahmung des Schriftspiegels, Überschriften und zahlreiche Hervorhebungen rot.

[K. al-Falsafa]

### [كتاب الفلسفة]

(8a) A: > الفلسفة < حسب تعريف معناه هي محبة الحكمة لانها هي مركبة من كلمتين يونانيتين > وفيلوس < اي محبة > وصوفيا < اي الحكمة ...  
 E (237b): وهو لا يقوى على ردها لهم الى نحرهم مفنداً مدعاهم بالبراهين العادلة ورامياً أوهام مزاعمهم عن قوى الحجج الدامغة

Erster Teil - über die Logik - eines anonymen Lehrbuches der Philosophie. Auf einem beigefügten Zettel - wohl des Verkäufers - ist mit Schreibmaschine geschrieben: "Handbook for the teaching of Philosophy at the al-Azhar University. Written during the 19th Century according to my friend šaiḥ Dr. Maḥmūd [ibn Muḥammad] al-Ḥudairī [(st. 1961)]<sup>1</sup>, late ustād in the same University."

Verf. und Titel fehlen. Das Werk beginnt ohne Basmala - es scheint auch sonst keine religiösen Floskeln zu enthalten - gleich mit der Etymologie des Wortes *falsafa*, der Bedeutung und Geschichte der Philosophie und der kurzen Definition ihrer Themen. Darauf widmet es sich der Logik. Da dieser Teil als *al-qism al-awwal* bezeichnet wird, müssen weitere Teile zumindest geplant gewesen sein. Unsere Hs. endet jedoch mit dem ersten Teil. Die Gliederung ist folgende:

- Bl. 8a: الفلسفة (فصل 5 in)  
 Bl. 12a: القسم الاول من الفلسفة في المنطق (فصل 1 in)  
 Bl. 16a: القسم الاول من المنطق في افعال العقل التثت (فصل 10 mit باب 1 in)  
 Bl. 61a: الكتاب الثاني في الحكم ودلالته (فصل mit je mehreren باب 4 in)  
 Bl. 115b: (in 4 mit je mehreren باب 4 in) الكتاب الثالث في الاستدلال والمدلول وهو تثت افعال العقل (بحث)  
 Bl. 167b: (in 5 mit je mehreren باب 5 in) الكتاب الرابع في النظام العلمي (بحث)

Auf Bl. 238b-244a das ausführliche Inhaltsverzeichnis mit Seitenangaben.

<sup>1</sup> Zu ihm s. [In memoriam Mahmoud al-Khodeiri.] In: Mélanges. Institut dominicain d'études orientales du Caire. MIDEO 1961, Nr. 6/533-560.



## D. DEFINITIONEN

320

Hs. or. 8523

Or. 1983.8523. Rötlichbrauner, fester Lederband mit Klappe; im Mittelfeld blindgepresste, floral ausgefüllte Mandel, deren vielbogiger Rand golden nachgezogen ist und ähnliches Ornament auf der Klappe; Deckelränder von doppelter goldener Linie eingefasst. Hellbraunes, dünnes, festes, glattes, aber glanzloses faserhaltiges Papier ohne Wasserzeichen. 111 Bl. und hinten 3 Vorsatzbl. 9,5x16,5 cm. 5x10,5 cm. 15 Zl. Kleines, zum Ta'liq neigendes, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*, Überschriften, Lemmata rot; Schriftspiegel mit Goldleiste eingerahmt. Muḥammad ibn Ḥusain. Sonntag in der ersten Dekade des Raġab 989/6. August 1581. Besitzervermerke: auf Bl. 1b in Lateinschrift von Mahmut Faik Özbilge mit Datum vom 15. 7. [1]935 und auf Bl. 2a von Qāsim ibn Ḥasan, gen. Narġī-zāda (?), Yūsuf .. und as-Sayyid Muḥammad Ṭāhir mit Stempel.

[‘Alī ibn Muḥammad ibn ‘Alī AS-SAYYID AŠ-ŠARĪF al-Ġurġānī.]

Starb 816/1413; GAL<sup>2</sup> 2/280-1 S 2/305-6; KAḤḤĀLA 7/216; ZIRIKĪ 5/7; EI<sup>2</sup> 2/602-3; TDVİA 8/134-6.

At-Ta'rīfāt

التعريفات

(2b) A: الحمد لله حق حمده ... > وبعد < فهذه تعريفات جعلتها واصطلاحات اخذتها من كتب القوم ...

(111b) E: >اليونسية < وهو يونس بن عبد الرحمن قال الله على العرش بجملة (!) الملائكة تمت

Definitionen von alphabetisch geordneten Begriffen aus verschiedenen Wissenschaften.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5378-9 - GAL<sup>2</sup> 2/280,2 S 2/305 - QZ 3 Nr. 509.

Titel auf Bl. 2a; als Verf. dort fälschlich Ibn Kamāl Pāšā (wie auch bei ATSIZ [Kemaļpaşa] Nr. 174).

Am Rand Korrekturen und einzelne Glossen, darunter eine *minhīya* (Bl. 88a).

321

Hs. or. 10 915

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1998-10915. Dunkelbrauner fester Pappband mit Klappe; blindgepresstes, floral ausgefülltes Medaillon mit Anhängern im Deckelmittelfeld; ähnliches, aber rundes Ornament auf der Klappe. Mittelstarkes, bräunliches, festes Papier mit Wasserzeichen, in T. 1 glanzlos, in T. 2 mit schwachem Glanz. Heftfaden in der Mitte des Buches gelöst. 117 Bl. und hinten 4 leere Vorsatzbl.; Bl. 112a-113b leer. 14x22 cm. Schriftspiegel: 7x14,5 cm bzw. 13,5x20,5 cm. Zeilenzahl: 19 Zl. bzw. 16-26 Zl. Kustoden. Kleines, zur Ruq'a neigendes, schwach, in T. 2 beim Persischen voll vokalisiertes Nash. Anfangs braune, dann schwarze Tinte; *wa-ba'd*, Kapitel- und Abschnittsüberschriften sowie die Lemmata (T. 1) und persische Verbformen (T. 2) rot. Schreiber: Yahyā ibn Sulaimān ibn 'Īsā ibn Mantašā' al-qāḍī al-Anqarawī (genannt auf Bl. 111a und 110b, T. 1). In der Nacht des 25. Muḥarram 958/2. Febr. 1551 in der Madrasat Bāyazīd Ḥān zu Edirne (T. 1). Stempel des Schreibers auf Bl. 1b und 111a. Besitzerver-

merke: des ..-zāda Ḥāfiẓ Muḥammad al-Qaramānī (b-Seite des vorderen Vorsatzbl.s) und seines Sohnes Sayyid ‘Abdarrahmān ibn Sayyid al-Ḥāğğ Muḥammad al-Qaramānī von 1201/1786-87 (1a); Waqf-Vermerk von ‘Abdalğani-zāda Ḥāğğī Ḥusain Efendi von 1296/1879, dem das Buch von Muḥammad ‘Alī Efendi vermacht wurde (b-Seite des vorderen Vorsatzbl.s); verschiedene Stempel von ‘Abdarrahmān, zwei davon mit der Jahreszahl 1193/1779 (1a).

Teil 1 (Bl. 1-111) der Hs.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 320.

A (1b): wie bei Nr. 320.

E (111a): wie bei Nr. 320, aber mit Varianten: (!) **اللّٰه تعالیٰ** statt **الله** und **تحمله** statt **بجملة (!)**.

Titel und Verf. über dem Anfang und auf dem vorderen Deckel.

In dem auf den Rand gesetzten Kolophon (Bl. 111a) sagt der Schreiber, dass das Ms. nur seine Handschrift (*ḥatt*) enthalte. Unterschiede in der Schrift seien auf das unterschiedliche Beschneiden der Schreibrohre (*qaṭ‘ al-aqlām*) zurückzuführen. Die Hs. wurde zweimal vom Schreiber kollationiert, wie er auf Bl. 111a angibt.

Am Rand einzelne Korrekturen und *balağ*-Vermerke sowie *minhīyāt* und zahlreiche andere Marginalien, darunter auch türkische Verse.

Beischriften: Auf Bl. 1a eine *Waṣīya* in persischer Sprache von Šihābaddīn [Abū Ḥaṣṣ ‘Umar] as-Suhrawardī (st. 632/1234; s. a. Nr. 223 und 225) und verschiedene Verse; Bl. 111b u. a. ein türkisches *bāb ḥawāṣṣ asmā’ bi-zabān-i Sūrīyān wa-‘Imrān wa-Qaytūs wa-ğairihī* und arabische Verse.

Es folgt: 2. Bl. 114-117: Ibn Kamāl Pāšā: *Amṭilat al-Furs* (s. Nr. 376).

## 322

## Hs. or. 10 195

Or. 1991-10195. Teil 2 (Bl. 7b-9b) der unter Nr. 290 beschriebenen Hs.

Abū l-Barakāt Aḥmad AZ-ZABŪN al-Ġawī aš-Šāfi‘ī.

Unbekannt.

*Tabṣirat al-mubtadi’īn fī l-kalām ‘alā l-‘ālam wal-‘ālamīn*

تبصرة المبتدئين في الكلام على العالم والعالمين

A (7b): **وصلى الله على سيدنا محمد ... [من الرجز]**

**> يقول < من يكسبه رهين \* هو الفقير احمد الزبون**

...

حمدا لرب العالمين ابدا \* ثم الصلاة والسلام سرمدا  
> وبعد < فالقصود ان اذكر ما \* قرره في العالمين العلما  
وأله وحزبه الاخيار \* ما كور الليل على النهار (9a) E  
ومن يرى لى فيه عيبا او خلل \* فليسترن وليصلحن ما حصل

Urğūza, in der die Wörter 'ālam, 'ālamīn und andere mit denselben Radikalen erklärt werden.

Verf. im Inc., Titel im neunten Vers. Zum Namen des Verf.s („der kauflustige Kunde“) s. o. Nr. 290. Der erste und der letzte Vers sind dieselben wie dort.

Es folgen zwei weitere kurze Gedichte dieses Verf.s., eines über die Erbschaft eines Zwitter und das andere mit der Überschrift *Tartīb an-nakirāt*.

## X. ETHIK UND KÜNSTE

323

Hs. or. 10 306

Or. 1992.10306. Mit großporig blau-schwarz-braun marmoriertem Papier bezogener fester, vom Buchblock gelöster Pappband ohne Klappe; Rücken aus brüchig gewordenem Leinen bestehend. Elfenbeinfarbenes, dickes, festes, glattes Papier mit Wasserzeichen. 161 Bl. sowie vorn und hinten je 1 Vorsatzbl. 14x20 cm. 8,5x14,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unregelmäßiges, gelegentlich vokalisiertes Nash; Bl. 3b nachträglich von anderer Hand ergänzt. Braune Tinte; Kapitelüberschriften und Leitwörter rot. Schreiber: 'Abdarrahmān ibn Muḥammad ibn 'Abdarrahmān. Sonntag, Ğumādā II 1082/Samstag, 31. Oktober 1671. Besitzervermerk auf Bl. 1a von al-Ḥāğğ Aḥmad ar-Rabbāṭ al-Ḥalabī; ein weiterer Eintrag auf Bl. 3a unleserlich gemacht.

Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad AL-ḤUĠANDĪ.

Schrieb 755/1354; s. u.

*Rauḍat al-mulūk fī l-ādāb wal-aḥlāq was-sulūk*

### روضة الملوك في الآداب والاحلاق والسلوك

A (3b): احق كلام يستفتح به مقال ... حمدا لله مفيض الخير والجود ... اما بعد ولما رأيت اشرف العلوم واعز المعلوم ...

E (159a): كما قال صلي الله عليه وسلم من ستر عورة اخيه المسلم ستر الله عورته يوم القيامة > قال في النسخة المنقول عنها ... < وقد فرغ من تنميته وتأليفه ...

Darstellung von Ethik und Benehmen in den verschiedensten Situationen des Lebens, fertiggestellt am 1. Dū l-Qa'da 755/17. November 1354 in Kairo, wie der Verf. in seinem Kolophon angibt (Bl. 159a).

Andere Hss.: KARABULUT Nr. 8194,1.

Titel in der Einleitung (Bl. 4b), Verf. in der Nachrede (Bl. 159a); beides auch auf Bl. 1a und 3a. Das Werk besteht aus drei Teilen - Benehmen, Charaktereigenschaften und Verhalten, das zur Annäherung an Gott führt. Der dritte Teil scheint sich vor allem an Ṣūfīs zu wenden. Die drei Teile sind folgendermaßen gegliedert:

Bl. 11a:	القسم الاول في بيان الآداب in 3 <i>muqaddimāt</i> und 25 <i>abwāb</i> :		
Bl. 13b:	1. في بيان آداب المتعلم	(fehlt)	6. في آداب الاجتماع على الطعام
Bl. 19a:	2. في آداب المعلم	(fehlt)	7. في آداب القيافة
(fehlt)	3. في آداب الارشاد	(fehlt)	8. في آداب النوم
(fehlt)	4. في آداب الاكل	Bl. 22a:	9. في آداب قضاء الحاجة
(fehlt)	5. في آداب الشرب	Bl. 22b:	10. في آداب دخول الحمام

Bl. 23a:	11. فى آداب الوضوع	Bl. 45a:	19. فى آداب قراءة القرآن
Bl. 26a:	12. فى آداب الصلوة	Bl. 47a:	20. فى آداب الاذكار والدعوات وفضيلتها
Bl. 29b:	13. فى آداب الصوم	Bl. 50b:	21. فى آداب النكاح
Bl. 32b:	14. فى آداب الزكوة	Bl. 54a:	22. فى آداب البيع والتجارة والكسب
Bl. 33a:	15. فى آداب صدقة التطوع	Bl. 58a:	23. فى آداب الصحبة والاخوة فى الله
Bl. 34a:	16. فى آداب السفر	Bl. 61a:	24. فى آداب المعاشرة مع عامة المسلمين
Bl. 37b:	17. فى آداب الحج وفضيلته	Bl. 62b:	25. فى بيان آداب حقوق الاقارب والجار والرحم
Bl. 42b:	18. فى زيارة النبي صلى الله عليه وسلم		

Bl. 64b: in 7 *abwāb*: القسم الثانى فى بيان الاخلاق

Bl. 64b:	1. فى بيان فضيلة الاخلاق على سائر الافعال واعمال
Bl. 69a:	2. فى بيان اخلاقه صلى الله عليه وسلم
Bl. 72b:	3. فى بيان ماهية الخلق وبيان ما يتوقف عليه الخلق
Bl. 75b:	4. فى بيان اصول الاخلاق وامهاتها وفيما يندرج تحت كلامها
Bl. 83a:	5. فى بيان امكان تغيير الاخلاق الذميمة
Bl. 87b:	6. فى بيان تهذيب الاخلاق بطريق جميل
Bl. 92b:	7. فى بيان تهذيب الاخلاق ومعالجتها بطريق تفصيلي

in mehreren *aṣl* und *faṣl*

Bl. 123a: in 3 *muqaddimāt*: القسم الثالث فى بيان كيفية السلوك الى الوصول الى الخلاق

Bl. 125a:	1. فى بيان منشاء التوبة والانابة
Bl. 125b:	2. اعلم ايها الطالب ...
Bl. 126a:	3. فى بيان حقيقة الاسلام والايمان

:und 15 *abwāb*

Bl. 127b:	1. فى بيان التوبة	Bl. 141b:	9. فى بيان الرضا
Bl. 129a:	2. فى بيان الانابة	Bl. 143a:	10. فى بيان المعرفة
Bl. 129b:	3. فى الارادة	Bl. 145b:	11. فى بيان الفناء
Bl. 131a:	4. فى بيان الرياضة	Bl. 147a:	12. فى بيان البقاء
Bl. 132b:	5. فى بيان السماع	Bl. 148a:	13. فى بيان التلبيس
Bl. 136a:	6. فى الوجود	Bl. 152a:	14. فى بيان الجمع
Bl. 137b:	7. فى الشوق	Bl. 154a:	15. فى بيان التوحيد
Bl. 138b:	8. فى المحبة		

Die Hs. hat zwischen Bl. 21 und 22 eine Lücke. Es fehlen der arabischen Foliierung nach acht Bll. mit den Kapiteln 3 bis 8 des 1. Teils. Unser Ms. wurde laut Vermerk auf Bl. 159b vom Autograph abgeschrieben und mit diesem kollationiert. Auf Bl. 3a der Hinweis, dass es mit einem korrekten Exemplar verglichen worden sei (*qūbila 'alā nuṣṣa ṣaḥīḥa*).

Am Rand Korrekturen und *balağ*-Vermerke. Auf Bl. 1b-3a von einer anderen Hand das ausführliche Inhaltsverzeichnis.

Auf Bl. 160a-161a ein längeres Zitat aus dem *Nuṣḥ al-ḥālīṣ* eines ungenannten Autors. Auch dieser Text wurde kollationiert.

324

Hs. or. 5558

Hs. or. 5558. 41 Bl. 14x22,5 cm. 8x16 cm. 25 Zl. ‘Abdalmuta‘āl ibn al-Ḥāḡḡ Fayyāḍ al-Ḥanbalī aš-Šaibī al-‘Zǧī al-Baḡdādī. 20. Dū l-Qa‘da 1120/31. Januar 1709.

[Ṭaibuḡā al-Ašrafī al-Baklamišī AL-YŪNĀNĪ.]

Starb 797/1394 (?); GAL<sup>2</sup> 2/168-9 S 2/167; KAḤḤĀLA 5/46 (irrtümlich als al-Baṭlamišī).

Ġunyāt aṭ-ṭullāb fī ma‘rifat ar-ramy bin-nuṣṣāb

غنية الطلاب في معرفة الرمي بالنشاب

Vom ersten, ungezählten Bl. ist nur noch ein Rest vorhanden, darauf lesbar:

> أما بعد < فان الله تعالى حيث

(1a) A: من ان تركبوا وهذا الخطاب عام للامة الى يوم القيمة وهو امر لكل طائفة من المسلمين ...

(41a) E: حيث امكنه منه بشماله كان ارفق له حتى يحذق والله اعلم بالصواب

Kommentar zu des Verf.s eigener Qaṣīde m.d.T. *Buḡyat al-marām wa-ḡāyat al-ḡarām* über das Bogenschießen. Sie ist im kommentierenden Text enthalten.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/169 S 2/167 - Princeton Nr. 4757 - KARABULUT Nr. 3610,1.

Verf. fehlt, Titel der Qaṣīde auf Bl. 3a; Titel des Kommentars im Kolophon. Dort auch der Vermerk, die Hs. sei vom einem geeichten Exemplar (*aṣl ṣaḥīḥ*) kopiert worden.

Einzelne Korrekturen am Rand.

## XI. ASTRONOMIE UND ASTROLOGIE

### A. WERKE GRIECHISCHER ASTRONOMEN

325

Hs. or. 3038

Or. 1972.3038. Teil 10 (Bl. 195b-197b) der unter Nr. 310 beschriebenen Hs.

[Niẓāmaddīn al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ḥusain al-A‘raġ al-Qumī] AN-NAISĀBŪRĪ.

Starb nach 850/1446; ZIRIKLĪ 2/216 mit Diskussion des Todesjahres; nach KAḤḤĀLA 3/281-2 und 291: schrieb 828/1425 bzw. 811/1408; frühere Daten in GAL<sup>2</sup> 1/674<sub>VI,39,c</sub> 2/256 S 2/273.

*Mufādāt fī awwal šarḥihī ‘alā Tahrīr al-Maġisṭī*

مفادات في اول شرحه على تحرير المجسطى

(195b) A: < والفلسفة > في عرفهم عبارة عن العلم بحقايق الاشياء كما هي العمل بالامور

(197b) E: واذا لم يكن فيه معايب واظهر معايب الناس ظهر بين الناس معايبه

Auszug mit grundlegenden Worterklärungen aus dem Anfang seines Kommentars zum *Tahrīr al-Maġisṭī* von Nāṣiraddīn Muḥammad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī (st. 672/1274; GAL<sup>2</sup> 1/670-6 S 1/924-33; KAḤḤĀLA 11/207-8; ZIRIKLĪ 7/30-1; EI<sup>2</sup> 10/746-52). Dieses Werk ist eine Bearbeitung von Ptolemaios’ astronomischem Hauptwerk *Almagest*.

Verf. und Titel auf Bl. 195b.

Laut Nachwort wurde diese Hs. abgeschrieben [von einem Ms.] von der Hand (*min ḥatt*) des [Muḥammad ibn As‘ad] ad-Dawānī [aṣ-Ṣiddīqī] (st. 908/1502; GAL<sup>2</sup> 2/281-4 S 2/306-9; KAḤḤĀLA 9/47-8; ZIRIKLĪ 6/32-3; EI<sup>2</sup> 2/174; TDVĪA 9/257-62).

### B. EINFÜHRUNG IN DIE ASTRONOMIE

326

Hs. or. 3038

Or. 1972.3038. Teil 11 (Bl. 198-226) der unter Nr. 310 beschriebenen Hs.

[Quṭbaddīn] Maḥmūd ibn Mas‘ūd AŠ-ŠIRĀZĪ.

Starb 710/1311; GAL<sup>2</sup> 2/274-5 S 2/296-7; KAḤḤĀLA 12/20 (als Muḥammad ibn Mas'ūd) und 12/202-3; ZIRIKLĪ 7/187-8.

[Ġawāb 'alā Risāla fī ḥarakat ad-daḥraġa wa-fī n-nisba baina l-mustawī wal-munḥanī]

[جواب على رسالة فى حركة الدحرجة وفى النسبة بين المستوى والمنحنى]

(198b) A: وبعد حمدا لله على عوارفه المتوافرة ... يقول احوج خلق الله ... طالعت فى حركة الدحرجة وفى النسبة بين المستوى والمنحنى رسالة شريفة ...  
 (226b) E: زادنا الله اعرافا بالعجز وايك فالعجز عن درك الادراك ادراك والحمد لله رب العالمين ...

Auseinandersetzung mit Anmerkungen zur „rollenden Bewegung“ (*ḥarakat ad-daḥraġa*) und dem Verhältnis zwischen der Geraden und der Kurve, die ein ungenannter Zeitgenosse, wie aš-Šīrāzī in der Einleitung darlegt, zu seinem umfassenden astronomischen Werk m.d.T. *Nihāyat al-idrāk fī dirāyat al-aflāk* machte.

Andere Hs.: GAL<sup>2</sup> 2/274<sub>,1, Anmm.</sub> = Gotha Nr. 1158<sub>,18.</sub>

Verf. im Inc.; Titel entsprechend der Einleitung.

Laut Nachwort ist unsere Hs. eine Kopie des Autographs.

327

Hs. or. 3038

Or. 1972.3038. Teil 6 (Bl. 98-120) der unter Nr. 310 beschriebenen Hs.

[Ġiyāṭaddīn Maṣūfūr ibn Muḥammad al-Ḥusainī ad-Daštakī aš-Šīrāzī.]

Starb 948/1542; GAL<sup>2</sup> 2/545 S 2/593; KAḤḤĀLA 13/19; ZIRIKLĪ 7/304; STOREY 2/82-3; Teheran, Millī 11/729-30 ein Stammbaum der Familie.

*Safīr al-ġabrā' wal-ḥadrā'*

سفير الغبراء والخضراء

(98b) A: تبارك الذى بسط الارض ... > ويعد < فهذا سفير ينبهك على شىء من بدايع صنايع الله تعالى فى الغبراء والخضراء ...  
 (120b) E: لم ينجل على احد من ارباب النظر لا فى هذا الزمان بل من زمن آدم عليه السلام الى الآن وتقدير بالله تعالى على حلها وله الحمد والشكر اولا وآخرا

Einführung in die Astronomie in vier, ihrerseits in Abschnitte (*faṣl*) unterteilten Kapiteln ohne Überschriften.

Andere Hss.: GAL S 2/593<sub>,16</sub> - KARABULUT Nr. 10385,23.

Verf. fehlt; Titel im Inc.



328

Hs. or. 3038

Or. 1972.3038. Teil 3 (Bl. 9-49) der unter Nr. 310 beschriebenen Hs.

Ġiyāṭ[addīn] Maṣṣūr [ibn Muḥammad al-Ḥusainī AD-DAŠTAKĪ AŠ-ŠĪRĀZĪ].

Starb 948/1542; GAL<sup>2</sup> 2/545 S 2/593; KAḤḤĀLA 13/19; ZIRIKLĪ 7/304; STOREY 2/82-3; Teheran, Millī 11/729-30 ein Stammbaum der Familie.*Risāla fī maʿrifat al-qibla*

## رسالة في معرفة القبلة

(9b) A: قصدنا بابك وتوجهنا جنابك ... > وبعد < فان الفقير ... يقول لا يخفى ان مسألة القبلة مما صارت قبله لاقبال النظر ...

E (49a): فان هذا ما يفهم من الكتب الكثيرة المتفرقة في المذاهب المختلفة

Anleitung zur Ermittlung der Gebetsrichtung.

Andere Hss.: KARABULUT Nr. 10385,18.

Verf. im Inc.; Titel entsprechend der Einleitung.

Das Werk ist in folgende, ihrerseits in *maqāla*, *faṣl* und *bāb* unterteilte vier Hauptteile gegliedert:

Bl. 9b:

المقصد الاول في معرفة القبلة وكيفية استعمال سمتها وجهتها  
المقصد الثاني في صفة آلات تعرف بها (so in der Einleitung)

auf Bl. 35a dagegen:

المقصد الثاني في كيفية معرفة سمت القبلة في الظلمات ...

Bl. 37a:

المقصد الثالث في معرفة اوقات الصلوة  
المقصد الرابع في حكم بقعة تعذر فيها الاستقبال (so in der Einleitung)

auf Bl. 41b dagegen:

المقصد الرابع في معرفة نكة (!) من الارض

Der Verf. zitiert u. a. Ptolemaios, ‘Abdarraḥmān [ibn ‘Umar] aṣ-Šūfī aš-Šīrāzī, im Abendland bekannt als Azophi (st. 376/986; GAL<sup>2</sup> 1/253-4 S 1/398; GAS 6/212-5) und Abū Raiḥān Muḥammad ibn Aḥmad al-Bīrūnī (st. 440/1048; GAL<sup>2</sup> 1/626-7 S 1/870-5; GAS 6/261-76) sowie die Werke *Nihāyat al-idrāk [fī dirāyat al-aflāk]* von [Quṭbaddīn Maḥmūd] aš-Šīrāzī und [‘Abdalḡabbār ibn ‘Abdalḡabbār] al-Ḥaraqī’s *Muntahā l-idrāk*.

Der Text wird auf Bl. 10b, 11a, 14b, 24b, 27a, 33a, 40b und 41a durch Skizzen erläutert. Auf Bl. 28a eine Tabelle mit der Überschrift *ḡadwal sa‘at al-mašriq al-kullī*.

## C. CHRONOLOGIE UND KALENDER

329

Hs. or. 10 103

Or. 1991-10103. Mit Marmorpapier bezogener flexibler Pappband ohne Klappe. Mittelstarkes, bräunliches, glanzloses Papier. Schwacher Wurmfraß. 5 Bl. 15x20 cm. 8-12x14,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Interpunktion auf Bl. 1b, *ammā ba'd* und Leitwörter rot. Donnerstag, Ende (30.) Dū l-Ḥiġġa 1034/2. Okt. 1625. Autograph. Besitzervermerk von Aḥmad Rāġib ..-zāda aṭ-Ṭarābulusī (1a).

Muḥammad ibn Ibrāhīm AL-ḤULWĀNĪ al-Ḥiṣnī aṭ-Ṭarābulusī aš-Šāfi'ī.

Starb 1054/1643; KAḤḤĀLA 8/197.

Šarḥ ar-Rūz-nāma al-Wafā'iya

شرح الروزنامه الوفائية

(1b) A: الحمد لله شارح الصدور ... > وبعد < فقد اشار الي بعض الامراء الاكابر \*

الوارثين

(5b) E: فان بعضه لا يوافق حساب بلادنا او يكون دار عليه الفلك وتغيرت اعماله والله

سبحانه ...

Kommentar zu dem türkisch geschriebenen immerwährenden Kalender m.d.T. *Rūz-nāma* des Šaiḥ Wafā' Muṣliḥaddīn Muṣṭafā ibn Aḥmad (st. 896/1490-91; OALT/51-4; 'OM 1/181; VOHD 13,5 Nr. 176) zur Berechnung von islamischen und julianischen Monatsdaten und des Naurūz.

Laut Kolophon handelt es sich bei unserer Hs. um das Autograph. Von der Hand al-Ḥulwānī's ist noch ein anderes Ms., eine Abschrift der *Risāla fī l-fuṣūl al-arba'a wa-aġzā' al-lail wa-auqāt aṣ-ṣalāt wal-ġihāt al-arba'a* des Ṭarābuluser Astronomen Abū Zaid 'Abdarrahmān ibn Muḥammad at-Tāġūrī (st. ca. 960/1522; OALT/130-5) erhalten, die sich in der Zāhirīya-Bibliothek in Damaskus befindet (OALT/133-4). Als von al-Ḥulwānī verfasste Werke sind bekannt der *Irsād al-ḥalq bi-mawā'iz Ibn 'Abdalḥaqq* ist (AHLWARDT Nr. 8897) und astronomische Tafeln (KING 2/221 und 238; KARABULUT Nr. 6659).

Titel auf Bl. 1a, Verf. im Kolophon; beides auch auf einem Etikett auf dem vorderen Deckel. Am Rand einzelne Ergänzungen vom Verf.

330

Hs. or. 1663

Or. 1663. Teil 7 (Bl. 58-65) der unter Nr. 331 beschriebenen Hs.

Muḥammad ibn 'Alī AL-ḤAMĪDĪ (AL-ḤUMAIDĪ) [QARAḤIṢĀRĪ].

Starb 1179/1765; GAL<sup>2</sup> 2/472 S 2/487; ZIRIKLĪ 6/296; OALT/449-53; KAḤḤĀLA 11/5 und 'OM 1/404 dagegen mit Todesjahr 1170/1756; 'OM 3/302 ohne Todesdatum.

Šarḥ at-tawārīḥ

شرح التواريخ

(58b) A: الحمد لله محا آية الليل لتعيين السنين والحساب ... > وبعد < فيقول ... لما جعلت  
جمسور حداتتى مجمزا فى بوادر فوائد الوسائل ...

Das Grundwerk beginnt (59a):

الحمد لله رب العالمين ... وبعد يقول ... كتبت انا فى عنفوان شبابى ...  
(65b) E: قوله > بلا كد < يبقى الف واربعة وستون وهو المطلوب ... عن تأريخه الذى هو  
ما عنده وبين يديه فما بقى هو المطلوب

Kommentar zur Anleitung für die Errechnung islamischer Daten m.d.T. *Risāla fī l-ḥisāb* von Aḥmad (al-Filibawī), *muftī* von Plovdiv. Der Grundtext scheint vollständig im Kommentar enthalten zu sein. Letzterer ist auch als *Bawādir fawā'id al-wasā'il fī nawādir farā'id al-masā'il* bekannt.

Andere Hss.: KING 2/957.

Verf. und Titel im Inc. und auf Bl. 58a; Verf. des Grundwerks in der Einleitung und dem zitierten Text (Bl. 59a).

Einige Korrekturen und *minhīyāt*; auf Bl. 58b *nusha*-Vermerke.

#### D. ASTRONOMISCHE INSTRUMENTE

##### 1. Astrolabium

331

Hs. or. 1663

Sammelband aus 12 Teilen. 1.-4., 6.-7., 9. Arabisch; 5., 8., 10., 12. Türkisch; 11. Persisch. Or. 1663. Hellbrauner Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in Leder. Mittelstarkes bis dünnes, teils elfenbeinfarbenes, teils bräunliches Papier unterschiedlicher Qualität: in T. 11 (Bl. 103-110) deutlich dicker und braun. Bl. 21-36, 58-59 lose. 124 Bl. 13,5x21,5 cm. Schriftspiegel: ca. 8-9x15-16 cm (T. 1-4); 8x15 (T. 5-6); 6,5x14 (T. 7); quer über die Seite geschrieben (T. 8); ca. 11x16 (T. 9); 7x13 (T. 10); 6x15 (T. 11); ca. 8x15,5 (T. 12). Zeilenzahl: 19 Zl. (T. 1-4); 21 Zl. (T. 5-6); 17 Zl. (T. 7); 25 Zl. (T. 9); 15 Zl. (T. 10); 19 Zl. (T. 11); 23 Zl. (T. 12). Kustoden (außer in T. 9). Duktus: Mittelgroße Schrift: in T. 1-4 zur Ruq'a neigendes unvokalisiertes Nash; in T. 5-10 spärlich vokalisiertes Ta'liq verschiedener Hände; in T. 11 voll vokalisiertes Nash; in T. 12 zur Ruq'a neigendes unvokalisiertes Nash. Braune Tinte in T. 1-4, sonst schwarze Tinte; Kapiteleinteilungen rot. Schreiber: 'Abdalqādir ibn al-Ḥāḡḡ Ṣāliḥ ibn 'Abdalqādir (genannt nach T. 4, schrieb auch T. 1-3). Ġumādā II 1126/Mai-Juni 1714 in Bircik (Bīrat al-Firāṭ, T. 4); letzte Dekade Rabī II 1139/16. Nov.-14. Dez. 1726 (T. 6); 22. Rabī II 1133/Febr. 1721 (T. 11).

Teil 1 (Bl. 1-11a) der Hs.

Ġamāladdīn Abū l-Qāsim ibn Maḥfūz [AL-BAĠDĀDĪ].

Schrieb um 684/1285; MAL 6/178, Anm. 1. GAL<sup>2</sup> 1/252 und KAḤḤĀLA 8/113 geben beide fälschlich als Lebenszeit das 4./10. Jhdt. an.

K. *al-Aṣṭurlāb*

### كتاب الاسطرلاب

(1b) A: بعد الحمد لله والثناء عليه ... سألني بعض المشتغلين علي في علم النحواة (!)

اختصرت له كتابا في علم الاسطرلاب ...

E (11a): يخرج ساعات وكسور ماضيها في النهار الى وقت التحويل وان كان والله اعلم

واصوب تمت الرسالة ...

Kurzgefasste Abhandlung über das Astrolabium. Sie besteht aus 31 Kapiteln und wurde, wie am Schluss angegeben, im Jahr [6]86/1287 vollendet. Vielleicht ist sie ein Auszug aus des Verf.s K. *Fī ʿilm al-aṣṭurlāb* (Titelvariante *ar-Risāla al-kāmila fī ʿamal [?] al-aṣṭurlāb*), das 66 Kapitel umfasst (KING 2/401-2).

Titel und Verf. dem Text vorangestellt; in der Nachrede Titel als *ar-Risāla al-aṣṭurlābīya*.

Es folgen: 2. Bl. 11b-24a: *Ḍikr aḡzāʾ al-aṣṭurlāb wa-rusūmihā* (s. Nr. 332). 3. Bl. 24b-32b: Al-Ḥaṭṭāb: *Muqaddima muḥtaṣara fī maʿrifat istihrāġ aʿmāl al-lail wan-nahār min rubʿ ad-dāʾira al-musammā bir-rubʿ al-muḡayyab* (s. Nr. 335). 4. Bl. 33-36: Ibn al-Maġdī: *Risāla fī l-ʿamal bi-rubʿ al-muqanṭarāt al-maqtūʿ* (s. Nr. 336). 5. Bl. 37-53: eine astronomische Abhandlung auf Türkisch. 6. Bl. 54-57: *Risāla (laṭīfa) fī l-ʿamal bil-kura* (s. Nr. 337). 7. Bl. 58-65: Al-Ḥamīdī: *Šarḥ at-tawārīḥ* (s. Nr. 330). 8. Bl. 66-88: Türkische Gedichte. 9 Bl. 90-92: Ibn Āġurrūm: *Al-Muqaddima al-Āġurrūmīya* (s. Nr. 369). 10. Bl. 93-102: Türkische Gedichte. 11. Bl. 103-110: Gebet mit Koranversen, eingeleitet auf Persisch. 12. Bl. 112-124: eine astronomische Abhandlung auf Türkisch.

332

Hs. or. 1663

Or. 1663. Teil 2 (Bl. 11b-24a) der unter Nr. 331 beschriebenen Hs.

*Ḍikr aḡzāʾ al-aṣṭurlāb wa-rusūmihā*

### ذكر اجزاء الاسطرلاب ورسومها

(11b) A: الجزء الاول الامم وهي الصفحية الكبرى الجامعة للصفائح في وجهها طوقا له

الحجرة ...

E (24a): وافعل مثل ذلك بين الرابع والسابع ثم بين السابع والعشر (!) ثم بين العاشر

والطالع تنته للصواب والله اعلم

Darstellung der Zeitbestimmung mit Hilfe eines Astrolabs.

Verf. fehlt. Der Titel auf Bl. 11b trifft inhaltlich nur auf die Einleitung zu. Das Werk wäre treffender mit *Risāla fī l-ʿamal bil-aṣṭurlāb* bezeichnet.

Nach einer einführenden Beschreibung der Teile eines Astrolabs (Bl. 11b-12a) folgen zahlreiche ungezählte Kapitel:

- Bl. 12b: باب في تعديل الشمس ونقلها للشبكة  
 Bl. 13b: باب في معرفة ارتفاع الشمس بأحدى الشنطتين  
 Bl. 13b: باب [في] معرفة وضع جزء الشمس او محدقة الكوكب على مثل ارتفاعه المرصود  
 Bl. 14a: باب في معرفة الدائر وفضله للشمس والكوكب  
 Bl. 14b: باب في معرفة ما ماضى من ساعة زمانية في الليل والنهار  
 Bl. 15a: باب في معرفة قوس النهار والليل  
 Bl. 15b: باب في معرفة ما في الليل والنهار وفي ساعة معتدلة  
 Bl. 16a: باب [في معرفة] صرف الساعات بعضها الى بعض  
 Bl. 16a: باب في ساعات النهار بالرسم الموضوع على العضادة في بعض الاسطرلابات  
 Bl. 16b: باب في معرفة عرض كل صفيحية (!)  
 Bl. 16b: باب في معرفة اخذ الساعات في البلد  
 Bl. 16b: باب في معرفة الظل في الارتفاع وعكسه  
 Bl. 17a: باب في معرفة ارتفاع الزوال والظهر  
 Bl. 17b: باب في معرفة حصاة الشفق والفجر  
 Bl. 17b: باب في معرفة ميل اى درجة شئت وبعد اى كوكب شئت

...

Die letzten Kapitel sind:

- Bl. 22b: [باب] في معرفة طول القاييم وسعة الانهار وعمق الآبار  
 Bl. 23b: باب في معرفة موضع القمر في البروج وموضع الخمسة المنجرة  
 Bl. 24a: باب تسوية البيوت الاثنى عشر

Auf Bl. 13a eine Aufstellung der europäischen Monatsnamen mit den entsprechenden Tierkreiszeichen. Am Rand Korrekturen und *balag̃*-Vermerke, am Schluss die Jahreszahl 1158/1745, die zu den *balag̃*-Vermerken gehören könnte.

### 333

### Hs. or. 13 885

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 2001-13885. Mit Kamm-Marmor-Papier bezogener fester Pappband ohne Klappe; Rücken und Ecken in Leder. Mittelstarkes, glattes, festes elfenbeinfarbenes Papier mit Wasserzeichen. 51 Bl. 16,5x22 cm. Schriftspiegel: 6,5x16 cm (T. 1); 9,5x16,5 (T. 2-3); 10,5x17 (T. 4). Zeilenzahl: 20 Zl. (T. 1); 23 Zl. (T. 2-3); 21 Zl. (T. 4). Mittelgroßes, in T. 4 kleines, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Interpunktion auf Bl. 2b und 23b, *ammā ba'd*, bzw. *wa-ba'd*, Kapiteleinteilungen und Leitwörter rot. Maḥmūd ibn Ḥasan (T. 1 und wohl auch T. 2 und 3). Letzte Dekade Rabī II 1142/13.-22. November 1729 im *maḡlis* des *mudarris* Āmidī (T. 1); letzter (29.) Ša'bān 1142/19. März 1730 in der Madrasa zu Lādīk (T. 2); 1225/1810-11 (T. 4).

Teil 1 (Bl. 2-22) der Hs.

Haidar ibn 'Abdarrahmān AL-ĠAZARĪ.

Lebte 1101/1689; OALT/351-3; KARABULUT Nr. 2814; GAL S 2/1020 S 3/1319<sup>zu S.1019</sup>.

[Nuzhat aṭ-ṭullāb fī 'ilm al-aṣṭurlāb]

[نزهة الطلاب في علم الاسطرلاب]

(2b) A: الحمد لله الذي زين السماء الدنيا بزينة الكواكب ... > اما بعد < فيقول ... لما كان علم الاسطرلاب في ذاته علما شريفا ...

(22a) E: ويقسم محاصل على فضل احد الارتفاعين فخارج القسمة هو الظل للارتفاع المطـ[لوب] فيستعمله منه بما مرّ في الباب الاول \* والحمد لله اولا و آخر ا ...

Dem Großwesir [Köprülü-zāda Faḍil] Muṣṭafā Pāšā (st. 1102/1691; seit 1101/1689 *al-wazīr al-mu'azzam*; TDVIA 26/263-5) gewidmete Abhandlung über den Gebrauch des Astrolabs in Vorwort und zehn Kapiteln.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5807 - OALT/352-3 - KARABULUT Nr. 2814,4.

Verf. im Inc; Titel fehlt. Nach OALT/352 ist diese Schrift die arabische Übersetzung eines persisch geschriebenen Werkes des Nāṣiraddīn Muḥammad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī (st. 672/1274; GAL<sup>2</sup> 1/670-6 S 1/924-33; KAḤḤĀLA 11/207-8; ZIRIKLĪ 7/30-1; EI<sup>2</sup> 10/746-52).

Minhīyāt und andere Randglossen.

Es folgen: 2. Bl. 23-31: Sibṭ al-Māridīnī: *Izhār as-sirr al-maudū' fī l-'amal bir-rub' al-maqtū'* (s. Nr. 334). 3. Bl. 33b: Mullā Ālebbī: *Risālat manāzil al-qamar* (s. Nr. 340). 4. Bl. 34a-51a: (Ibn) ar-Raḳīq: *Naẓm as-sulūk fī musāmarāt al-mulūk* (s. Nr. 430).

## 2. Quadranten

334

Hs. or. 13 885

Or. 2001-13 885. Teil 2 (Bl. 23-31) der unter Nr. 333 beschriebenen Hs.

[Badraddīn] Muḥammad [ibn Muḥammad ibn Aḥmad] SIBṬ AL-MĀRIDĪNĪ.

Starb 912/1506; GAL<sup>2</sup> 2/216-8 S 2/215-7; KAḤḤĀLA 11/188; ZIRIKLĪ 7/54-5; EI<sup>2</sup> 6/543,3; TDVIA 37/90-91.

[*Izhār as-sirr al-maudū' fī l-'amal bi'r-rub' al-maqtū'*

[اظهار السرّ المودوع في العمل بـ]الربع المقطوع

(23b) A: > قال < ... الحمد لله رب العالمين حمدا دائما ... > وبعد < فهذه رسالة مختصرة جامعة لاحكام الربع الشمالي المقطوع ...

(31b) E: فهو فضل الدائرة وهو غربى ان كان الفضل للباقي وشرقى ان كان لنصف القوس \* وليكن هذا آخر ...

Anleitung für den Gebrauch des „abgeschnittenen“ Quadranten zur Bestimmung der Gebetszeiten.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/217,<sub>8</sub> S 2/216 - KARABULUT Nr. 8390,3.

Verf. und Titel in der Vorrede.

Bekannter als diese aus zwanzig Kapiteln bestehende Schrift ist der Auszug daraus m.d.T. *Kifāyat al-qunū' fī l-'amal bir-rub' al-maqtū'*, den der Verf. selbst anfertigte (AHLWARDT Nr. 5848-9; QZ 2 Nr. 271; KARABULUT Nr. 8390,39).

Randglossen, darunter einzelne *minhīyāt*.

335

Hs. or. 1663

Or. 1663. Teil 3 (Bl. 24b-32b) der unter Nr. 331 beschriebenen Hs.

[Šarafaddīn] Yaḥyā ibn Muḥammad ibn [Muḥammad AR-RU'AINĪ al-Malikī AL-]ḤAṬṬĀB (ḤAṬṬĀB).

Starb 995/1587; GAL<sup>2</sup> 2/515-6 S 2/537; KAḤḤĀLA 13/226-7; ZIRIKLĪ 8/169; OALT/233-6; TDVĪA 16/488-9.

*Muqaddima muḥtaṣara fī ma'rifat istiḥrāğ a'māl al-lail wan-nahār min rub' ad-dā'ira al-musammā bi[r]-rub' al-muğayyab*

مقدمة مختصرة في معرفة استخراج اعمال الليل والنهار من ربع الدائرة  
المسماة بـ[ال]ربع المجيب

(24b) A: يقول ... الحمد لله خالق الاصباح ... > وبعد < فهذه مقدمة ... جعلتها وسيلة للمبتدئ \* في علم الميقات ...

Die Hs. bricht ab im 13. Kapitel:

(32b) E: > تنبيه < فان نزلت بالقامة ولم تقاطع القايمة والظل فانزل من القامة كما تريد من ([اجزائها] Kustode)

Anleitung für den Gebrauch des Sinusquadranten zur Bestimmung der Tages- und Nachtzeiten, auch bekannt als *Risāla fī (ma'rifat) istiḥrāğ (a'māl) al-lail wan-nahār*. Die Schrift ist in siebzehn Kapitel eingeteilt (s. QZ 2 Nr. 269).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5826 - GAL<sup>2</sup> 2/516,<sub>2</sub> - QZ 3 Nr. 526.

Titel auf Verf. im Inc. *Balağ*-Vermerke.

Auf dem auszuklappenden Rand von Bl. 27b die türkischen und koptischen Monatsnamen.

336

Hs. or. 1663

Or. 1663. Teil 4 (Bl. 33a-36a) der unter Nr. 331 beschriebenen Hs.

[Šihābaddīn Abū l-‘Abbās Aḥmad ibn Raḡab ibn Taibuḡā IBN AL-MAḠDĪ al-Qāhirī aš-Šāfi‘ī.]

Starb 850/1477; GAL<sup>2</sup> 2/158-9 S 2/158-9; KAḤḤĀLA 1/221; ZIRIKLĪ 1/125; TDVĪA 21/123-4.

[Risāla fī l-‘amal bi-rub‘ al-muqanṭarāt al-maqtū‘]

## [رسالة في العمل بربع المقنطرات المقطوع]

(33a) A: من اجزائها التي يمكن مقاطعتها مع الخيط وانزل في الفصل بمثل ذلك الجزء في  
المخرج ...

(36a) E: فان القيت مطالعه في مطالع الشروق حصل الباقي من الميل وكذا تفعل بمطالع  
طلوعه ومطالع غروبه والله اعلم وبالغيب احكم تمت ...

Einführung in den Gebrauch des Muqanṭarāt-Quadranten zur Ermittlung der Gebetsrichtung. Titelvariante: *Risālat al-fuṣūl ‘alā l-muqanṭarāt*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5846 - GAL<sup>2</sup> 2/158,4 S 2/158 - QZ 2 Nr. 270.

Verf. und Titel fehlen. Das Werk umfasst zehn Abschnitte (s. AHLWARDT). Unsere Hs. ist allerdings am Anfang unvollständig. Sie setzt ein am Ende des zweiten faṣl.

Balaḡ-Vermerke.

## 3. Himmelsglobus

337

Hs. or. 1663

Or. 1663. Teil 6 (Bl. 54-57a) der unter Nr. 331 beschriebenen Hs.

Risāla (laṭīfa) fī l-‘amal bil-kura

## رسالة (لطيفة) في العمل بالكورة

(55a) A: اما بعد حمد الله والصلوة على رسوله محمد ... فهذه رسالة لطيفة في عمل  
[ب]الكورة ...

(57a) E: وكذا تعلم الكواكب التي تحت العرض طالعه وغاربه وفي هذا القدر كفاية والحمد  
لله اولاً وآخراً وصلى الله تعالى على سيدنا ...

Erklärungen, wie man den Himmelsglobus benutzt.

Andere Hss.: KING 2/384.



Verf. fehlt; Titel im Inc. Von den beiden bei KING angeführten Hss. stammt die ältere von 1106/1694-95. Der Verf. muss also spätestens im frühen 12./späten 17. Jhdt. gelebt haben.

Das Werk besteht aus folgenden dreizehn Kapiteln:

Bl. 55a:	الباب الاول فى تسمية الرسوم
Bl. 55b:	الباب الثانى فى تركيب الكرة
Bl. 55b:	الباب الثالث فى اخذ الارتفاع
Bl. 55b:	الباب الرابع فى معرفة وضع الكرة على هيئة السماء فى اى وقت
Bl. 56a:	الباب الخامس فى معرفة ما مضى من النهار فى اى وقت
Bl. 56a:	الباب السادس فى معرفة قوس النهار والليل
Bl. 56b:	الباب السابع فى معرفة سمت الوقت
Bl. 56b:	الباب الثامن فى معرفة الميل والغاية
Bl. 56b:	الباب التاسع فى معرفة سعة المشرق والمغرب
Bl. 56b:	الباب العاشر فى معرفة الارتفاع التى (!) لا سمت له
Bl. 56b:	الباب الحادى عشر فى معرفة ظل الزوال وظل العصر
Bl. 56b:	الباب الثانى عشر فى معرفة وقت توسط الكوكب
Bl. 56b:	الباب الثالث عشر فى معرفة الطالع والغارب والمتوسط والوتر والمظاهر من الكواكب

E. ASTROLOGIE

338

Hs. or. 3038

Or. 1972.3038. Teil 12 (Bl. 227-273) der unter Nr. 310 beschriebenen Hs.

TINKALUŠĀ (TANKALUŠĀ) AL-BĀBILĪ al-Qūqānī (Pseudo-Teukros).

Lebte zwischen Ende 2. Jhdt. vor und 1. Jhdt. nach Chr.; ULLMANN (Nat.)/ 278-9, 329-30; GAS 7/71-3.

K. fī Ṣuwar darağ al-falak wa-ba'd dalā'ilihā 'alā mā aḥaḍahā min al-qudamā'

كتاب فى صور درج الفلك وبعض دلائلها على ما اخذها من القدماء

(227a) A قال ... ان القدماء من الكذابين استنبطوا غوامض اسرار علم الفلك وكان عندهم  
اجل العلوم قدر المقدار جلاله العلوم ...

(272b) E وهو ارغب الراغبين فى جميع الاموال فيجمع ما لا كثيرا ثم يموت ويخلفه لولده  
تم كتاب الصور ...

Über die Paranatellonta (*ṣuwar*), „jene Sternbilder oder Teile von Sternbildern, die jeweils zugleich mit einzelnen Abschnitten oder Geraden der Ekliptik, nördlich oder südlich von ihr, über den Horizont heraufkommen oder untergehen.“<sup>1</sup>

<sup>1</sup> ULLMANN (Nat.)/ 351.

Andere Hs.: GAL<sup>2</sup> 1/280,<sub>2</sub> S 1/430-1 - GAS 4/116 7/73 - ULLMANN (*Nat.*)/329.

Verf. und Titel auf Bl. 227a; ersterer auch in Inc. und Nachwort, letzterer dort als *K. aṣ-Ṣuwar fī darağ al-falakīya at-ṭalāṭi-mi'a wa-sittīn*.

Das Werk ist die arabische Übersetzung vermutlich eines auf Pahlawi geschriebenen pseudepigraphischen Buches, das auf den echten Teukros-Text zurückgeht und Elemente davon enthält. „Während im echten Teukros (Tinkalūs) nur die Paranatellonta der 36 Dekane beschrieben sind, erhebt das Buch des Tinkalušā den Anspruch, die Paranatellonta zu jedem der 360 Grade der Ekliptik darzustellen, ein absurdes, phantastisches Unterfangen.“<sup>1</sup> Die Einteilung des Werkes folgt den Tierkreiszeichen, beginnend mit dem Widder, und behandelt die dreißig Grade jedes von ihnen.

Unsere Hs. wurde kopiert von einer sehr mangelhaften Vorlage, die im Šawwāl 671/Mai-Juni 1273 geschrieben worden war und keinerlei Korrekturen aufwies, wie der Schreiber im Kolophon mitteilt.

## 339

## Hs. or. 13 524

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1999-13 524. Braungrüner fester Pappband, dessen hinterer Deckel sich an der unteren Ecke auflöst; keine Klappe; Rücken mit schwarzem Leder bezogen. Graugelbliches, dickes, festes, etwas raues Papier mit *tre-lune*-Wasserzeichen. 98 Bl. 15x21,5 cm. 11,5x17,5 cm. 15 Zl. Kustoden. Großes, breitgezogenes unvokalisiertes Nash; Schwarze Tinte; Hervorhebungen rot. 17. Rabī II 1269/28. Januar 1853 (Datum auf Bl. 70a).

Teil 1 (Bl. 1-70) der Hs.

ABŪ MA'ŠAR [Ğa'far ibn Muḥammad ibn 'Umar al-Balḥī].

Starb 272/886; GAL<sup>2</sup> 1/250-1 S 1/394-6; GAS 7/139-51; KAḤḤĀLA 3/148-9; ZIRIKLĪ 2/172; EI<sup>2</sup> 1/139-40; TDVĪA 10/182-4.

*K. Ṭālī' al-maulūd*

## كتاب طالع المولود

(1b) A: > الحمد لله < رب العالمين ... > وبعد < فهذا طالع المولود لابو (!) معشر الحكيم يدل على حال الانسان من اوله الى آخر حياته ...

(63b neben einem magischen Rechteck) E  
وجاوری تتبخر وتبخر الحجاب بترا باذن الله تعالى والله اعلم تم الكتاب ...

Anleitung zur Erstellung von Horoskop, getrennt nach Männern und Frauen,

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5881 - GAL<sup>2</sup> 1/251,<sub>3</sub> S 1/395 - GAS 7/145,8 - KARABULUT Nr. 2033, 8 - ULLMANN (*Nat.*)/322.

Titel in Inc. und Kolophon; Verf. im Inc. Der Verf. zählt zunächst die zwölf Tierkreiszeichen mit dem jeweils zugehörigen Aszendenten (*ṭālī'*), einem der vier Elemente und

<sup>1</sup> Ebd./330.

dem Glücks- oder Unglückstag auf. Dann behandelt er nach der Reihenfolge der Tierkreiszeichen deren astrologische Bedeutung, und zwar zuerst für Männer (Bl. 3a-38a) und anschließend für Frauen (Bl. 38b-63b). Jede dieser Darstellungen wird von einem magischen Quadrat oder Rechteck beschlossen.

Hierauf folgen einige Anleitungen zum Schreiben von Amuletten in Form von Quadraten, denen magische Kräfte zur Erfüllung verschiedener Wünsche beigelegt werden, wie etwa dem, jemandes Liebe zu gewinnen (Bl. 63b-70a).

Nach TDVIA 10/183,7 handelt es sich bei den beiden u.d.T. *K. aṭ-Ṭālīʿ fī mawālīd ar-riḡāl wan-nisāʿ* (oder *K. Mawālīd ar-riḡāl wan-nisāʿ*) und *K. Aḥkām al-mawālīd* bekannten Texten Abū Maʿšar's um ein und dasselbe Werk. Die Inhaltsangabe in TDVIA weist jedoch auf beträchtliche Unterschiede zu unserer Schrift hin. Diese ähnelt aber in Aufbau und Inhalt den bei AHLWARDT Nr. 5881 beschriebenen *Mawālīd ar-riḡāl wan-nisāʿ* Abū Maʿšar's. Wie ULLMANN, loc. cit., feststellt, ‚bedarf die Überlieferung des in den einzelnen Handschriften erheblich variierenden Textes der näheren Untersuchung.‘

Es folgt: 2. Bl. 71-98: *Al-Qurʿa* (s. Nr. 239).

340

Hs. or. 13 885

Or. 2001-13 885. Teil 3 (Bl. 33b) der unter Nr. 333 beschriebenen Hs.

Muḥammad [ibn ʿAlī] AL-ĀMIDĪ [ad-Diyārbakrī MULLĀ ĀLEBĪ al-Kurdī].

Starb 1066/1656; KAḤḤĀLA 10/309 12/50; ʿOM 3/302-3; OALT/291-4; KARABULUT Nr. 7955.

*Risālat manāzil al-qamar*

رسالة منازل القمر

(33b) A: نحمدك يا من زين السماء بالكواكب ... > وبعد < فيقول ... الأمدى النازل بقرب اماسية حين ما يقطع المنازل ويطوى البرية لما وصل الي بيتا الطوسى ...

Die Hs. bricht ab:

(33b) E: قوله بهر برج را مفعول غير صريح لكثير وهو امر من گرفتن بمعنى الاخذ ومفعوله الصريح هو لفظ (پنج) [Kustode]

Kurzer Kommentar zu zwei persischen Versen des Nāširaddīn Muḥammad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī (st. 672/1274; GAL<sup>2</sup> 1/670-6 S 1/924-33; KAḤḤĀLA 11/207-8; ZIRIKLĪ 7/30-1; EI<sup>2</sup> 10/746-52) über die Mondstationen.

Andere Hss.: Princeton Nr. 5027 - OALT/293 Nr. 3 - KARABULUT Nr. 7955,4.

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel auf Bl. 33a. MACH (Princeton loc. cit.) hält Muḥammad ibn ʿAbdallāh al-Āmidī (lebte 1175/1761; *Hadīyat al-ārifīn* 2/333) für den Kommentator. Von diesem sind aber nur zwei Werke über die Logik und keines über astronomische oder astrologische Fragen bekannt. Mullā Ālebī dagegen hat nicht nur den *Unmūdağ*, eine Auftragsarbeit für Sultan Murād IV. (reg. 1032-49/1623-40) über neun ver-

schiedene Wissenschaften, darunter die Astronomie (s. QZ 1 Nr. 2; OALT/291 Nr. 1), sondern auch einige nur der Astronomie gewidmete Werke hinterlassen. Als er auf die Verse aṭ-Ṭūs's stieß, lebte er in der Nähe von Amasya, wie er im Inc. mitteilt.

Die Hs. bricht in der Erklärung des vierten Halbverses ab.

Am Rand *minhīyāt*.

341

Hs. or. 3038

Or. 1972.3038. Teil 15 (Bl. 327-355) der unter Nr. 310 beschriebenen Hs.

K. *al-Ġafr*

كتاب الجفر

(327b) A: في التبصرة في الشرح (!) الشهور العربية والرومية ... بسم الله ... رب اعن  
بفضلك وجودك > شهر ايلول ثلثين (!) يوما < قال ارسطوطاليس الحكيم ...  
(355a) E: > ايلول < اربعة منه عيد التجلي تسعة وعشرين (!) منه مقتل يوحنا اربعة عشر  
منه عيد الصليب تم ...

Über die astrologischen, astrometeorologischen und anderen ominösen Eigenschaften der Monate des syrischen Sonnenkalenders von September (Aylūl) bis August (Āb).

Titel auf Bl. 327b; Verf. fehlt. Der Überschrift nach handelt es sich um den ersten Teil (*al-ġuz' al-awwal*) des K. *al-Ġafr*. Ein solches, das aber nicht erhalten ist, soll der Prophet Daniel, dem in der Astrometeorologie eine wichtige Rolle zugeschrieben wird (vgl. GAS 7/312-7), verfasst haben. Die Werke Daniels und König Salomo's werden auch in der Einleitung genannt als Quellen des Aristoteles, der zu Beginn der Darstellung zitiert wird. (Zu ihm s. GAS 7/60-3, 309-10.) Der hier beschriebene Text könnte ein Auszug aus der Sammlung aristotelischer Ansichten m.d.T. K. *al-Aḥkām fī ḥawādīṭ al-ayyām* sein, das sich u. a. mit denselben Themen beschäftigt (vgl. AHLWARDT Nr. 5873).

Die Gliederung unserer Schrift folgt zunächst den zwölf Monaten, wobei für jeden von ihnen die verschiedenen Eigenschaften und Vorzeichen sowie spezifische Speisen und Getränke genannt werden (Bl. 327b-349a). Daran schließen sich die drei folgenden Kapitel mit ihren Unterteilungen an:

Bl. 349a:	باب الازمنة	Bl. 351b:	القول في ايام العجوز السبعة
Bl. 349a:	العلامات فيه	Bl. 351b:	القول في سقوط الجماد
Bl. 349b:	علامات خسوف القمر	Bl. 352a:	القول في ايام البواجير
Bl. 350a:	القول في ساعات الكسوف من الليل والنهار	Bl. 352a:	القول في مولود السنة ومدخلها
Bl. 350b:	القول في الخسوف والوانه	Bl. 352b:	العلامات في الهلال عند طلوعه
Bl. 351a:	العلامات الكلية في القوس	Bl. 353a:	باب المولودين
Bl. 351a:	القول في دارة القمر	Bl. 353b:	المرضى ومن يحدث بهم العلل
Bl. 351a:	القول في كوكب الذنب	Bl. 354b:	باب الابق والضلال
Bl. 351a:	القول في انقضاخ الكواكب	Bl. 354b:	ذكر اعياد النصرارى

## XII. MATHEMATIK

342

Hs. or. 3038

Or. 1972.3038. Teil 5 (Bl. 82-97) der unter Nr. 310 beschriebenen Hs.

Ġiyāt[addīn] Maṣūr [ibn Muḥammad al-Ḥusainī AD-DAŠTAKĪ AŠ-ŠĪRĀZĪ].

Starb 948/1542; GAL<sup>2</sup> 2/545 S 2/593; KAḤḤĀLA 13/19; ZIRIKĪ 7/304; STOREY 2/82-3; Teheran, Millī 11/729-30 ein Stammbaum der Familie.

[Al-Kifāya fī l-ḥisāb]

[الكفاية فى الحساب]

(82a) A: الهى عنايتك كفاية وانظر الينا بعين العناية ... > وبعد < فان الفقير ... انى نظمت  
اقداما كتابا جامعا فى الحساب ...  
E (97b): وان كان مختلفين يجمع ثم الخطائين يقسم الاول على الثانى يخرج المطلوب  
تمت باليمن والبركت (!) ...

Einführung in die Grundlagen der Arithmetik. Dieses Werk soll einen leichteren Zugang zu der Materie bieten als das Gedicht *Kifāyat aṭ-tullāb*, welches ad-Daštakī schon vorher zum selben Thema verfasst hatte.

Andere Hss.: GAL S 2/593<sup>12</sup>.

Verf. im Inc.; Titel fehlt.

Das Werk ist in folgende, ihrerseits in *ḍābiṭa*, *qā'ida*, *mas'ala* und weitere Unterteilungen zerfallende sechs Kapitel gegliedert, von denen nur die Kapp. 2, 5 und 6 Überschriften haben:

Bl. 82a: (üb. Addition und Subtraktion) الباب الاول	Bl. 90b: (über Wurzeln) الباب الرابع
Bl. 84b: الباب الثانى فى الضرب والقسمة	Bl. 92a: الباب الخامس فى المساحة
Bl. 88a: (über Brüche) الباب الثالث	Bl. 93b: الباب السادس فى الجبر والمقابلة

343

Hs. or. 9857

Or. 1991-9857. Feste Heftdeckel, überzogen mit ausgebleichetem, gewachstem roten Papier, das mit einem flächendeckenden geometrischen Muster aus kleinen schwarzen und weißen Punkten bedruckt ist. Graubräunliches, mittelstarkes, festes Papier mit Wasserzeichen. Textverlust durch Wurmfraß. 21 Bl. 12x19,5 cm. 7x14 cm. 17 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes, zur Ruq'a neigendes Nash. Schwarze

Tinte; *wa-ba'd*, Zahlen, Gliederungswörter und kurze Überstreichungen rot. Mittlere Dekade Ġumādā I 957/31. Juli-9. Aug. 1544.

ĠARSADDĪN Ḥalīl ibn Aḥmad (oder Aḥmad ibn Ibrāhīm) IBN AN-NAQĪB AL-ḤALABĪ.

Starb 971/1563; OALT 1/145-49; OMLT 1/73-5; GAL S 2/665; KAḤḤĀLA 1/137 4/111 8/38; ZIRIKLĪ 2/314; TDVĪA 21/164-5.

At-Taḍkira fī 'ilm al-ḥisāb

## التذكرة فى علم الحساب

A (1b): احمد الله على نعمائه ... و > بعد < فهذه رسالة فى الحساب مشتمله على معظم مقاصده ومعانيه ...

E (20b): وانما اطينبنا فى هذا المقصد ان هو مباد لعلوم خفية اعنى علم الزايرجة تم الكتاب ...

Einführung in die Arithmetik. Titelvariante: *Taḍkirat al-kuttāb fī 'ilm al-ḥisāb*.

Andere Hss.: GAL S 2/665<sub>6</sub> - OMLT 1/74 - KARABULUT Nr. 2888,2.

Titel auf Bl. 1a und im Kolophon; Verf. auf dem Rand von Bl. 1b nachträglich hinzugefügt.

Das Werk ist folgendermaßen gegliedert:

Bl. 1b:	المقدمة
Bl. 1b:	البحث الاول فى اسماء العدد
Bl. 2a:	البحث الثانى فى اشكال الهندية
Bl. 2b:	الباب الاول فى اعمال الصحيح
Bl. 2b:	الفصل الاول فى الجمع
Bl. 2b:	الفصل الثانى فى الطرح
Bl. 3a:	الفصل الثالث فى الضرب
Bl. 4b:	الفصل الرابع فى القسمة
Bl. 8b:	الفصل الخامس فى التجذير
Bl. 9b:	الفصل السادس فى الميزان
Bl. 10b:	الباب الثانى فى اعمال الكسور
Bl. 14b:	الخاتمة فى الاعداد المتناسبة نسبة واحدة
Bl. 14b:	الفصل الاول الاعداد الاربعة المتناسبة ...
Bl. 15a:	الفصل الثانى
Bl. 15a:	المقصد الاول فى العمل بها فى المعاملات
Bl. 15a:	المقصد الثانى فى وجه التصرف فى الجمع
Bl. 16b:	المقصد الثالث اعلم ان كل مجهول ...
Bl. 16b:	الفصل الثالث
Bl. 16b:	المقصد الاول فى الربح
Bl. 17b:	المقصد الثانى فيما يتعلق بالمساحة
Bl. 19a:	المقصد الثالث فيما يتعلق بالاظهار

Am Rand einzelne Zahlenbeispiele und Glossen.

Or. 1991-9861. Fester, mit rot-schwarzem Marmorpapier bezogener Pappband, dessen Rücken mit gewachstem schwarzen Leinen überzogen ist. Bräunliches, dickes, festes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Wurmfraß ohne nennenswerten Textverlust. 36 Bl. und je 1 Vorsatzbl. 15x21,5 cm. 9,5x16 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes Nash. Braune Tinte; *al-ḥamd li-llāh, wa-ba'd*, Grundtext, Überschriften und Zahlen rot.

ʿAbdalfattāḥ ibn Ibrāhīm [AD-DAISAṬĪ] al-Mālikī.

Lebte 1143/1730; OMLT 1/177-8; OALT 2/514; KAḤḤĀLA 5/278.

*Kašf al-ḥiğāb ʿan wağh Buğyat aṭ-ṭullāb fi ʿilm al-ḥisāb*

### كشف الحجاب عن وجه بغية الطلاب في علم الحساب

(1b) A: احمد الله رب العالمين ... و <بعد> فيقول ... قد التمس منى ان اشرح منظومتى  
المسماة ببغية الطلاب شرحا ...

Der Kommentar zur Basmala beginnt (1b): ابتدأت بها اقتداء بالكتاب العزيز

Der erste Vers des Gedichts lautet (2a):

قال الفقير العبد للفتاح \* الحمد لله فالق الإصباح  
(35a) E: ما لاح برق في دجي الظلام \* علي ممر (so?) الاوقات والايام  
(35b) اي كما ابتدأتها بالحمد لله والصلاة ... ختمنا بذلك رجا البركة والثواب وانتفاع  
الطلاب بعون الملك الكريم ... والحمد لله رب العالمين

Kommentar zu des Verf.s eigener *Buğyat aṭ-ṭullāb fi ʿilm al-ḥisāb*, einer Einführung in die Arithmetik in 315 (so auf Bl. 35b am Rand) Versen.

Andere Hss.: OMLT 1/177,2 - KARABULUT Nr. 4826,2.

Verf. und Titel im Inc. und auf Bl. 1a.

Das Werk ist folgendermaßen eingeteilt:

Bl. 4a:	المقدمة في اسماء العدد ومراتبه واسوسه	Bl. 21b:	الباب السابع في اعمال الكسور
Bl. 6b:	الباب الاول في جمع الاعداد	Bl. 26a:	الباب الثامن في جمع الكسور
Bl. 8a:	الباب الثاني في الطرح	Bl. 27a:	الباب التاسع في طرح الكسور
Bl. 10a:	الباب الثالث في الضرب	Bl. 27b:	الباب العاشر في ضرب الكسور
Bl. 15a:	الباب الرابع في القسمة	Bl. 29a:	الباب الحادي عشر في قسمة الكس
Bl. 19a:	الباب الخامس في التسمية		الخاتمة في عمل المحاصصة واستخراج
Bl. 20b:	الباب السادس في حل الاعداد	Bl. 29b:	المجهولات بالاعداد الاربعة

Einzelne Korrekturen am Rand.

Auf Bl. 36a eine Zahlentabelle mit Erklärungen zur Erbschaftsteilung.

### XIII. GEOGRAPHIE

#### A. ALLGEMEINE ERDKUNDE

345

Hs. or. 10 137

Or. 1991-10 137. Abgeschabter, mit Marmorpapier bezogener fester Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in weinrotem Leder. Mittelstarkes, bräunliches, festes, Papier mit Wasserzeichen. Wurmfraß mit Textverlust. 73 Bl. 14,5x20,5 cm. 10x15 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes, etwas rundliches Nash. Braune Tinte; Šamsa, wa-ba'd, Titel des Grundwerkes, Überschriften und Leitwörter rot.

Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Yaḥyā [AL-WAṬWĀṬ] al-Warrāq.

Starb 718/1318; GAL<sup>2</sup> 2/67 S 2/53-4; KAḤḤĀLA 8/122; ZIRIKĪ 5/297; KARABULUT Nr. 6687.

*Muntaḥab min K. Mabāhiḡ al-fikar wa-manāhiḡ al-‘ibar*

#### منتخب من كتاب مباحج الفكر ومناهج العبر

A (1b): الحمد لله الذى حل من ذى البيان عقدة اللسان ... < بعد > لما رأيت ان اذكر عمر الفتى ثمان وقدر علوه ... < الفن الاول فى ذكر السماء > بسم الله ... الحمد لله (2a) الذى رفع بقدرته منصوب الطباق ... < بعد > فهذا الفن الاول من الفنون الاربعة ...  
E (72a): وقالوا هذا يوم دخل النبى صلى الله عليه وسلم الغار هو وابو بكر الصديق رضى الله عنه

Auszug aus dem *K. Mabāhiḡ al-fikar wa-manāhiḡ al-‘ibar* desselben Verf.s, welches aus den vier Teilen (*funūn*) Himmelskunde, Erdkunde, Fauna und Flora besteht.

Titel und Verf. auf Bl. 1a.

Im vorliegenden Auszug sind ersten beiden Teile in folgenden neun Kapiteln, die jeweils in mehrere *fuṣūl* gegliedert sind, zusammengefasst:

- |          |   |
|----------|---|
| Bl. 2a:  | الباب الاول فى ذكر مبدأ خلق السماء وما هيئتها   |
| Bl. 9a:  | الباب الثانى فى ذكر الكواكب السبعة المتحيرة (!) |
| Bl. 18a: | الباب الثالث فى ذكر الكواكب التى رصدها القدماء  |
| Bl. 22a: | الباب الرابع فى ذكر الآثار العلوية              |
| Bl. 31b: | الباب الخامس فى الليالى والايام                 |
| Bl. 36b: | الباب السادس فى ذكر خلق الارض وهيئتها           |
| Bl. 40a: | الباب السابع فى ذكر الجبال والمعادن             |
| Bl. 54a: | الباب الثامن فى فوائد من ذكر الابحار والنهار    |
| Bl. 59b: | الباب التاسع فى فوائد شتى                       |



Auf Bl. 1a eine kurze Biographie der besonders in Ägypten als Heilige verehrten Gelehrten Sayyida Nafisa bint al-Ḥasan ibn Zaid ibn al-Ḥasan ibn ‘Alī ibn Abī Ṭālib (st. 208/824), ausgezogen aus Ibn Ḥallikān.

346

Hs. or. 924

Or. oct. 924. Neuerer, fester, außen mit gewachstem grünen Papier, innen mit Marmorpapier bezogener Pappband ohne Klappe; Rücken in Leder. Anfangs braunes, dann gelblichgraues, mittelstarkes, festes, fleckiges Papier mit Wasserzeichen. 140 Bl. 15x20,5 cm. 11x15,5-16 cm. 21-23 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes, z. T. unregelmäßiges Nash̄ verschiedener Hände. Teils braune, teils schwarze Tinte; *al-ḥamd lil-llāh*, *wa-ba‘d* u. ä sowie Überschriften und Leitwörter rot. Besit zervermerk von Zain al-‘Abīdīn al-Pirizrīnī auf Bl. 1a. Im vorderen Innendeckel ein „Ex libris Süßheim 1939“ aufgeklebt.

Pseudo-IBN AL-WARDĪ.

Schrieb um 822/1419; MAL 1/178-9; GAL<sup>2</sup> 2/163 S 2/162-3.*Ḥarīdat al-‘aḡā’ib wa-farīdat al-ḡarā’ib ‘alā t-tamām wal-kamāl*

### خريدة العجائب وفريدة الغرائب على التمام والكمال

(1b) A: > الحمد لله < غافر الذنب قابل التوب ... > وبعد < فان خالق الخلق (2b) والبرية  
ومن له الارادة ...

(140b) E [من البسيط]:

ما هب نشر صبا واهاز نبت ربا \* وفاح طيب شذا في نسمة السحر  
ابياتها تسع (!) عشر بعدها مائة \* كلامها وعظلة ابهي من الدرر  
... قل لا يعمل من في السموات

Anonymes kosmo-geographisches Werk.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6046-7 - MAL 1 Nr. 49 - GAL<sup>2</sup> 2/163 S 2/163 - KARABULUT Nr. 6105,1.

Titel auf Bl. 1a; Verf.name fehlt. Als Verf. wird verschiedentlich Sirāḡaddīn Abū Ḥafṣ ‘Umar Ibn al-Wardī genannt, doch kann dieser nicht mit dem berühmten, 749/1349 gestorbenen Zainaddīn Abū Ḥafṣ ‘Umar ibn al-Muḡaffar ibn ‘Umar Ibn al-Wardī identisch sein. Unser Autor ist jünger, denn er stand in der Gunst eines gewissen Ṣāhīn al-Mu‘ayyadī (genannt auf Bl. 2a), welcher unter dem Mamlūken-Sultan Saifaddīn al-Mu‘ayyad (reg. 815-24/1412-21) Regierungsvertreter auf der Zitadelle von Aleppo war (vgl. hierzu die eingehende Argumentation in MAL 1/177-9).

Zum Inhalt der *Ḥarīda* s. AHLWARDT. In der Einleitung nennt der Verf. eine Reihe von Quellen, aus denen er schöpfte. Diesen Angaben wird in MAL 1/179-82 nachgegangen. Dann kündigt der Verf. eine Abbildung an, die nach AHLWARDT die Erdoberfläche und ihre Einteilung zeigt. In unserer Hs. ist Bl. 3a dafür freigelassen, die Zeichnung aber nicht ausgeführt. Die Erläuterungen zur Abbildung folgen auf Bl. 3b-7b und darauf der Text wie

bei AHLWARDT. Auch für eine Zeichnung der Ka'ba, die auf Bl. 40a angekündigt wird, ist lediglich ein freier Platz gelassen.

Am Ende des Werkes steht, wie in den meisten Hss., die Qaṣīde *Qilādat ad-durr al-manṭūr fi dīkr al-ba'it wan-nuṣūr* über die Auferstehung. Sie stammt von Ḍiyā'addīn 'Abdal'azīz ibn Aḥmad ibn Sa'īd ad-Dīrīnī (st. 694/1294; GAL<sup>2</sup> 1/588-9 S 1/810-1; KAḤḤĀLA 5/24;1 ZIRIKLĪ 4/13; TDVĪA 9/373-4, andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2748-9; GAL<sup>2</sup> 1/588,2 S 1/811) und umfasst, wie im Expl. angegeben (s. o.), 119 Verse. Sie beginnt (138a):

الله اكبر مما جاء في الفكر \* وحكمة في البرايا حكم مقتدر

Einzelne Ergänzungen und Berichtigungen am Rand.

## B. ARABIEN

347

Hs. or. 9869

Or. 1991. 9869. Dunkelbrauner, brüchiger und wurmzerfressener Lederband mit Blindpressung auf dem Vorderdeckel: in der Mitte Kreis mit kleinteiliger Bogenumrahmung, gefüllt mit sechszackigem, aus 2 ineinander geschachtelten Dreiecken bestehendem Stern (ähnlich WEISWEILER Deckeltyp 50), Umrahmung aus mit rechtwinkligem Muster gefüllter Leiste; innere Ecken abgeschrägt; keine Klappe. Gelbbräunliches, mittelstarkes, festes, fleckiges Papier. Wurmfraß mit Textverlust. 81 Bl. 12x17,5 cm. 8,5x16 cm. 31 Zl. Kustoden. Kleines, unvokalisiertes, etwas eckiges Naṣḥ. Schwarze Tinte; Überschriften, Leitwörter, Namen und zahlreiche andere Hervorhebungen rot. Ramaḍān ibn Mūsā al-'Aṭīfī al-Ḥanafī. Dienstag, 8. Ramaḍān 1078/21. Februar 1668. Einige Besitzervermerke auf Bl. 2a unkenntlich gemacht; noch lesbar von as-Sayyid Darwīš al-Baġdādī[ī] al-Qādir[ī] und Muḥammad Sa'īd al-Ḥusainī (?) al-Qudsī mit Jahreszahl [1]267/1850-51 (derselbe auch in Nr. 181); von 'Abdalqādir ibn Ḥalīl aš-Šamī (?) auf Bl. 80b mit Jahreszahl 1182/1768-69.

Muḥammad KIBRĪT [ibn 'Abdallāh] al-Ḥusainī [al-Mūsawī] al-Madanī.

Starb 1070/1659; GAL<sup>2</sup> 2/516 S 2/538; KAḤḤĀLA 11/161.

*Al-Ġawāhir at-ṭamīna fi maḥāsin al-Madīna* الجواهر الثمينة في محاسن المدينة

A (2b): الحمد لله الذي حبب لنا المدينة \* وجعلها من افضل البقاع الامينة... > اما بعد < فلما كانت المدينة الشريفة مسقط رأسى ...

E (79a): والحمد لله الذي جرى به القلم \* على منوال ما اقتضته الحكم \* وسلام على عباده الذين اصطفى \* وحسبنا الله تعالى وكفى \* وقد فرغ من تنميق هذا المسطر ...

Wenig bekanntes Werk über die Schönheiten Medinas und seiner Umgebung, der örtlichen Gegebenheiten, Sehenswürdigkeiten, Mausoleen und Gräber. Es ist in Reimprosa geschrieben und mit vielen Gedichten ausgeschmückt und zitiert zahlreiche Autoren.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/516,1 S 2/538; KARABULUT Nr. 9502,1.

Titel in der Einleitung (Bl. 3a), Verf. im Nachwort (Bl. 79a); beides auch auf Bl. 2a. Der Verf. beendete seine Darstellung in der 3. Dekade Rabī II 1048/1.-10. September 1638, wie im Nachwort (Bl. 79a) angegeben. Sie ist in folgende Kapitel, die im Inhaltsverzeichnis auf Bl. 1b aufgelistet sind, gegliedert:

- Bl. 7a: باب فيما تميزت به المدينة الشريفة عما سواها  
 Bl. 12a: باب فيما يتعلق بالحجرة المعطرة والمنبر الشريف وذكر فضل الروضة المطهرة والمسجد المنيف  
 Bl. 24a: باب ما اشتملت عليه سور المدينة السننية وذكر بعض مناهلها العذبة الهنية  
 Bl. 31b: باب في ذكر المصلى والنقاء والعقيق المؤذن بطيب اللقاء  
 Bl. 36b: باب في ذكر سلع ومساجد الفتح وما اشتمل عليه ذلك السفح  
 Bl. 38a: باب في ذكر قباء ومحاسن هاتيك الرباء  
 Bl. 46b: باب في ذكر العالية ورياضها الفائتق نشرها على العبير والغالية  
 Bl. 50b: باب في ذكر القبلتين ومحاسن الجرف والبركتين  
 Bl. 56a: باب في ذكر احد ومساجده ومشهده الشريف ومعاهده  
 Bl. 57b: باب في ذكر الصدقة والسوافل (!) وأبار العريض الكثير النوافل  
 Bl. 58b: باب في ذكر بقيق الغرقد ومعاهده ومزاراته ومشاهده  
 Bl. 72a: ما يتعلق بالسنة الشمسية وهي اربعة فصول

Wie der Schreiber im Kolophon vermerkt, kopierte er das Buch vom Autograph. Am Ende (Bl. 79b) fügte er mehrere Gedichte von zwei bis sechs Versen hinzu, die auf dem Vorsatzbl. (*zahr al-kitāb*) der Vorlage von der Hand des Verf.s (*bi-ḥaṭṭ mu'allifihī*) geschrieben standen.

## XIV. MEDIZIN

### A. ALLGEMEINE MEDIZIN

348

Hs. or. 1615

Or. 1615. Teil 3 (Bl. 194b-209a) der unter Nr. 355 beschriebenen Hs.

(Pseudo-)Aristoteles.

El<sup>2</sup> 1/630-3; TDVIA 3/375-8.

*Al-Qānūn fī ṭ-ṭibb*

القانون في الطب

A (194b): قال ارسطاطاليس الحكيم جواب كتاب الاسكندر وقد وفد عليه في طلبه الى  
عنده \* وقفت ايها الابن النبيل ...

E (209a): فكن بها ايها الاخ الفاضل والابن النبيل والملك الحبر الكامل سعيدا ان شاء  
الله تعالى

Teil der 3. *maqāla* mit Ratschlägen für eine gesunde Lebensführung der ausführlicheren, östlichen Rezension des pseudo-aristotelischen Fürstenspiegels *Sirr al-asrār* oder *K. as-Siyāsa fī tadbīr ar-riyāsa*. Er wurde angeblich verfasst als Antwort auf einen entsprechenden Brief Alexanders des Großen. Yūḥannā oder Yahyā Ibn al-Biṭrīq (lebte um 200/815; GAL<sup>2</sup> 1/221-2 S 1/364; GAS 3/225; ULLMANN (*Med.*)/326; ZIRIKLĪ 8/210) soll ihn aus dem Griechischen ins Arabische übersetzt haben. Zu den beiden Rezensionen dieses Werkes s. VOHD 17, B, 2 Nr. 158. Die dort beschriebene Hs. stammt von 697/1298 und ist die älteste bisher bekannte datierte Hs.

Andere Hss. des ganzen Werkes: AHLWARDT Nr. 5603-4 - GAL<sup>2</sup> 1/221-2 S 1/364 - ULLMANN (*Med.*)/110-1 - VOHD 17, B, 2 Nr. 158 (mit weiteren Hss. und Literatur).

Pseudo-Verf. und Titel auf Bl. 194b.

Nach einer Einleitung über die gesunde, altersgemäße Ernährung und das Verhalten bei den Mahlzeiten folgen die Abschnitte:

Bl. 198a:	فصل الربيع	Bl. 201b:	فصل في المياه
Bl. 198b:	فصل الصيف	Bl. 201b:	فصل في الشراب
Bl. 199a:	فصل الخريف	Bl. 203a:	فصل في الحمام
Bl. 199b:	فصل الصيف	Bl. 204a:	فصل في اختيار الفصد والحجامة
Bl. 200a:	معرفة اجزاء الجسم	Bl. 204a:	فصل في اختيار شرب الدواء
Bl. 201a:	فصل في الاغذية		

Darauf schließt sich die Beschreibung von acht Heilmitteln an und endlich die Auflistung verschiedener Körperteile und -äußerungen (Haar, Auge, Braue, Nase, Stirn, Gesicht, Mund, Schläfen, Ohren, Nacken, Stimme, Flanken, Rücken, Bauch und Brust, Arme und Hände, Beine, Füße und die Bewegung des Körpers) und die Rückschlüsse, die sich aus ihrer Beschaffenheit auf die Eigenschaften eines Menschen ziehen lassen. Die verschiedenen Gegenstände werden jedes Mal mit *al-qaul fī ...* eingeleitet.

Am Rand einzelne Glossen und Bemerkungen des Schreibers zu seiner Kopie (z. B. Bl. 198a).

Kollationiert.

349

Hs. or. 3038

Or. 1972.3038. Teil 14 (Bl. 281-326) der unter Nr. 310 beschriebenen Hs.

Muwaffaqaddīn ‘Abdallaṭīf ibn Yūsuf ibn Muḥammad AL-BAGDĀDĪ.

Starb 629/1231; GAL<sup>2</sup> 1/632-3 S 1/880-1; KAḤḤĀLA 6/15-6; ZIRIKLĪ 4/11; EI<sup>2</sup> 1/74; TDVİA 1/254-5.

[*Muḥṭaṣar*] *al-Masā’il at-ṭabī’iyya*

[مختصر] المسائل الطبيعية

(281b) A: جوامع كتاب ما بال لارسطو وهو الملقب بالمسائل الطبيعية جمعه واختصره  
واصلحه بزيادة ونقصان على حسب ما يقتضيه (!) الصناعة ...  
(326b) E: فلذلك يسهل عليهم العضب جدا واما اصحاب البلاد الباردة فعلى ضد ذلك فيقل  
فيهم العضب والجرد تمت المقال الخامسة عشر والحمد لله ...

Auszug aus dem pseudo-aristotelischen Werk *al-Masā’il at-ṭabī’iyya* oder *Mā bālu*, in welchem „alle möglichen, Menschen und Tiere betreffenden, auch medizinischen Dinge in Fragen und Antworten erörtert“ werden, so [Abū Bakr Muḥammad ibn Zakarīyā] ar-Rāzī (st. 313/925; GAS 3/274-94) nach GAS 3/49-50<sub>1</sub>.

Der Auszug ist in folgende fünfzehn *maqālāt* ohne eigentliche Überschriften gegliedert:

- |           |  |
|-----------|--|
| Bl. 281b: | المقالة الاولى > ما بال < فصول السنة والتغيرات الخارجة عن الاعتدال ...   |
| Bl. 286a: | المقالة الثانية الضماد واما ان يحلل وتخرج الفضلات الرطوبية ...           |
| Bl. 291b: | المقالة الثالثة > ثم صرنا < اذا امسكنا عن التنسم ...                     |
| Bl. 294b: | المقالة الرابعة > ثم صار < السكر ان يعوض له البرد ...                    |
| Bl. 299b: | المقالة الخامسة فى النكاح > ثم صار < مدمن الجماع بافراط ...              |
| Bl. 304a: | المقالة السادسة > ثم صار < المشى اذا طال ودام فى المواضع السهلة ...      |
| Bl. 307b: | المقالة السابعة فى السكون > ثم صار < الجلوس يورث فى بعض الناس ...        |
| Bl. 308a: | المقالة الثامنة > ثم صرنا < اذا نظرنا الى من يأخذه التناوب او الفراق ... |
| Bl. 308b: | المقالة التاسعة > ثم صارت < اصوات المرضى ...                             |

- Bl. 311a: المقالة العاشرة > ثم صار < اثر الضرب اذا الصق عليه جلد مسلوخ ...  
 Bl. 313a: المقالة الحادية عشر > ثم صار < بعض الحيوان ان يعل كالانسان ...  
 Bl. 318b: المقالة الثانية عشر > ثم صار < حسن السماع يألم فى الرحم ...  
 Bl. 321b: المقالة الثالثة عشر > ثم صارت < الاشياء الطيبة الراححة اذا بحر بها ...  
 Bl. 322b: المقالة الرابعة عشر > ثم صار < البول اذا احبس فى البدن ...  
 Bl. 324b: المقالة الخامسة عشر فى احوال البلاد > ثم صار < ساكنوا البلاد البردية (!) ...

Verf. und Titel im Inc.

350

Hs. or. 5624

Or. 1974.5624. Buchblock eingelegt in einen kleineren, mit gewachstem schwarzen Leinen bezogenen festen Pappband ohne Klappe. Faserhaltiges, unregelmäßig geschöpftes, graubräunliches, dünnes Papier ohne Wasserzeichen. 124 Bl. 19x24,5 cm. 11x18 cm. 25 Zl. Kustoden. Mitteltgroßes unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *kitāb*, Überschriften und Stichworte rot.

ABŪ-SAHL (SUHAIL) ʿĪsā ibn Yaḥyā AL-MASĪḤĪ al-Ġurġānī.

Starb 401/1010; GAL<sup>2</sup> 1/273-4 S 1/423-4; GAS 3/326-7; KAḤḤĀLA 8/35-6; ZIRIKLĪ 5/110; ULLMANN (*Med.*)/151; EI<sup>2</sup> 6/726-7; TDVĪA 29/313-4.

*Al-Kutub al-mi'a fī ṣ-ṣinā'a aṭ-ṭibbīya*

الكتب المائة فى الصناعة الطبيّة

(2b) A: قال ابو سهيل عيسى ... هذا هو الكتاب الاول من كتبنا فى صناعة الطب وقصدنا فيه ان نتكلم فيما يجب تقديمه ...

Die Hs. bricht ab:

(124b) E: فيقول جميع ما يخرج من البدن على غير الجوى الطبيعى انما يكون خروجه من البدن على اى وجه كان اما خارجا عن الطبع ...

1.-37. Buch der hundert Bücher umfassenden medizinischen Enzyklopädie.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6266 (70.-100. Buch) - GAL<sup>2</sup> 1/273,1 S 1/424; GAS 3/326-7,1 - ULLMANN (*Med.*)/151 - DIETRICH/69-70 Nr. 23 (1.-40. und 57.-100. Buch) - Zāh. Ṭibb/520 (25.-28. Buch).

Verf. und Titel auf Bl. 22a. Die Hs. bricht kurz nach Beginn des 38. Buches ab.

Auf Bl. 1a-2a verschiedene medizinische und magische Rezepte; Bl. 2a der Vermerk eines gewissen Muḥammad Muḥsin Ibn Muḥammad ʿAlī ar-Riḍawī aṭ-Ṭabīb, dass er die Hs. für sich habe kopieren lassen.

Or. 1991-9863. Feste, mit dunkelvioletter, eine Narbung imitierendem Papier beklebte Einbanddeckel, die nur noch von Resten des Leinenrückens zusammengehalten werden; keine Klappe. Hellbraunes, mittelstarkes, festes Papier. Starker Wurmfraß im Papier, geringerer auch im Einband. 173 Bl. sowie vorn und hinten 1 neueres Vorsatzbl. 16,5x23,5 cm. 12x18 cm außer Bl. 8a-20b mit 12,5x19,5 cm. 21 Zl. außer Bl. 8a-20b mit 27 Zl. und Bl. 21a-b mit 7 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes Nash außer Bl. 8a-21b mit kleinem, unvokalisiertem und nicht vollständig punktiertem Nash. Ausgeblichene braune Tinte (auf Bl. 122b-123a einige Wörter mit schwarzer Tinte nachgezogen); Abschnittsnummern rot. Muḥammad ibn Maḥmūd al-Akmalī (?). Sonntagnacht, 8. Ğumādā II 673/9. Dez. 1274.

Muḥaddabaddīn Abū l-Ḥasan ‘Alī ibn Aḥmad ibn ‘Alī IBN HABAL (HUBAL) al-Baġdādī.

Starb 610/1213; GAL<sup>2</sup> 1/646 S 1/895; KAḤḤĀLA 7/61-2; ZIRIKLĪ 4/256; EI<sup>2</sup> 3/802; ULLMANN (Med.) 161-2.

Al-Muḥtār fī ṭ-ṭibb

المختار في الطب

(1b) A: > فصل في سوء المزاج الحار في الكبد < > علامته < شدة العطش واصفرار  
 E (173a): قال الزكامل والعطاس في جميع العلل التي يكون في الرية والاضلاع وهي دلائل  
 رديّة تم المجلد الرابع ...

Vierter, aus 239 Abschnitten bestehender Teil (*maqāla* oder *muğallad*) des umfangreichen Kompendiums der Medizin. Dieser Teil beschäftigt sich mit den einzelnen Krankheiten und ihrer Behandlung.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/646,<sub>1</sub> (lies „Patna IV, Nr. 56-7“) S 1/895 - ULLMANN (Med.) 162 - KARABULUT Nr. 5388,2.

Verf. und Titel auf Bl. 1b und im Kolophon. Auf Bl. 1a eine Auflistung der *fuṣūl*, allerdings nur bis zum 99. *faṣl*.

Nach DE JONG und DE GOEJE (Leiden 3/252-3) besteht das Werk nur aus 3 Teilen: 1. einem allgemeinen über die Beschaffenheit des menschlichen Körpers und die Einflüsse des Universums auf ihn, 2. einem alphabetischen Katalog von Heilmitteln und 3. der Darstellung der einzelnen Krankheiten und der entsprechenden Therapien. Der hier vorliegende Band müsste danach zum 3. Teil gehören.

Unser Text beginnt mit den Krankheiten der Leber. Das 1. Bl. stammt jedoch von einer anderen Hand als die folgenden. Zwischen Bl. 1 und Bl. 2 fehlen mehrere Bll. Der Text setzt auf Bl. 2a im 11. Abschnitt (*faṣl fī ḍubaila fī l-kabid*) ein und läuft dann lückenlos fort bis zum 239. Abschnitt (*faṣl fī l-‘alāmāt ar-radīya*), der auf Bl. 167b beginnt. Bl. 8a-21b sind von jüngerer Hand ergänzt. Bl. 172a-b enthält, geschrieben von der Hand des ursprünglichen Schreibers, Teile von *faṣl* 7-10 und wurde fälschlich als vorletztes Bl. eingeklebt.

Gelegentlich Randglossen.

Auf Bl. 173b Zitate von Ibn Sīnā.

352

Hs. or. 10 162

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1991-10162. Abgeschabter, fester Lederband ohne Klappe; Blindpressung: in einem kleinteilig ausgefüllten äußeren Rahmen befindet sich in der Mitte ein auf der Spitze stehendes, aus vier zu den Ecken laufenden baum- oder blumenartigen Elementen gebildetes Ornament, während in den vier Ecken schräggestellte, jeweils mit einer tannen- (zedern?-)baumartigen Figur gefüllte geschweifte Medaillons stehen, zwischen die oben und unten in waagerechter Linie ein weiteres baum- oder blumenartiges Element geprägt ist. Hellbraunes, raues, unzureichend geleimtes, saugfähiges Papier mit Wasserzeichen (G M unter einer Krone). Stärkerer Wurmfraß in Einband und Papierfalz sowie bei den ersten Bl. Tintenfraß mit Textverlust. 206 Bl. 15x19,5 cm. 11x16,5 cm. 20 Zl. Kustoden. Mittelgroßes unvokalisiertes Nash bzw. mittelgroße syrische Schrift. Braune Tinte; Leitwörter, *faṣl, ṣifatihī* in T. 1 rot; Hervorhebungen einzelner Worte in T. 2 ebenfalls rot. In der Neustadt von Aleppo (? Ḥalab al-ḡadīd). 1235/1819-20 (T. 1).

Teil 1 (Bl. 1-99) der Hs.

Ṣāliḥ ibn Naṣrallāh al-Ḥalabī IBN SALLŪM.

Starb 1081/1670; GAL<sup>2</sup> 2/595 S 2/666-7; KAḤḤĀLA 5/14-5; ZIRIKLĪ 3/198.

*Ġāyat al-itqān fī tadbīr badan al-insān*

غاية الاتقان في تدبير بدن الانسان

A (2b): الحمد لله الذى زين عقولنا بجواهر الحكم البديعة ونزح عيوننا وازلت (?) المرض ...

فصل ولنبتدىء بذكر اجزاء الرأس وامراضه ...

E (99a): ثم يعطى المدمات فى الابواب السابقة الى آخر الابواب المتقدمة وهذا ما [ا]نتها

نقله من كتاب براكلوس ...

Erster Abschnitt des ersten Teils (*fī l-amrād*) des aus vier Teilen bestehenden Werkes. Dieser Abschnitt befasst sich mit den Krankheiten des Kopfes und ihren Heilmitteln.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/595,<sub>1</sub> S 2/666-7 - ULLMANN (*Med.*)/182 - DIETRICH Nr. 55 - Oxford 2011/560-1 - KARABULUT Nr. 3528,3.

Zu Verf. und Titel heißt es fälschlich im Kolophon auf Bl. 99a, der von einer späteren Hand zu stammen scheint, hier ende die „Übertragung des Buches Paracelsus' des Franzosen (!)“ (*naql K. Barākilūs al-Firānsāwī*). Richtig daran ist, dass durch Ibn Sallūm die Heilmittellehre Theophrast's von Hohenheim gen. Paracelsus (st. 1541) Eingang in die Medizin im Osmanischen Reich fand. Dies wird besonders deutlich im vierten Buch der *Ġāyat al-itqān*, welches den Titel trägt *K. aṭ-Ṭibb al-ḡadīd al-kīmiyā'ī ta'līf Barākilsūs* („Buch der neuen chemischen Medizin, die Paracelsus begründete“). Dieser Teil, der irrtümlicherweise mitunter Paracelsus selbst zugeschrieben wird, findet sich auch in zahlreichen Hss. als eigenständiges Werk. Ibn Sallūm verfasste das *K. aṭ-Ṭibb al-ḡadīd* auf der Grundlage vor allem der lateinischen Schriften des Wittenberger Professors Daniel Sennert (st. 1637), der in der Nachfolge Paracelsus' stand.

Nur die ersten Worte des Inc.s sind identisch mit den in anderen Katalogen zitierten ersten Sätzen (Gotha Nr. 1940, Wellcome/97-99, Topkapı Nr. 7379). Jedoch dürfte unsere Hs., nach der Inhaltsangabe in Gotha Nr. 1940 zu urteilen, gleichwohl den Anfang des Wer-



kes enthalten, vielleicht in einer der von SAVAGE-SMITH beschriebenen alternativen Versionen des Werkes (Oxford 2011/560-1).

Auf Bl. 4a-b werden die verschiedenen Heilmittel und ihre Eigenschaften in der Reihenfolge ihres Vorkommens im Text aufgezählt.

Es folgt: 2. Bl. 106a-109a ein Text in syrischer-Schrift.

## B. EINZELNE FÄCHER - AUGENHEILKUNDE

353

Hs. or. 10 647

Or. 10647. Neuerer fester, marmorierter, mit gewachstem, mit blasenartigen Erhebungen versehenem Papier bezogener Pappband ohne Klappe; Rücken in Leder; Innenspiegel und Vorsatzbl. aus fliederfarbenem, geprägtem Papier. Bräunliches, mittelstarkes, festes Papier mit Wasserzeichen. 67 Bl.; arabische Paginierung. 13x17,5 cm. 9,5x15 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Ḥamdallāh, *ammā ba'd*, Überschriften und Stichwörter rot.

Muḥtaṣar Taḍkirat al-kaḥḥālīn

مختصر تذكرة الكحالين

(1b) A: < نحمد الله تعالى > ونستعيينه ونستغفره ... < اما بعد > فانى لما عرفت عن قراءة كتاب تذكرة الكحالين ...

Der fortlaufende Text endet mit dem 7. Kapitel der 4. *maqāla*:

(65a) E: < اغبر كبير > شيخ مثقال نبات نصف مثقال كبك اربعة دوانيق توتيا نصف مثقال لولو دانقين يدق ويستعمل نافع ان شاء الله تعالى والله اعلم بالصواب

Die letzten beiden Zeilen des tabellarischen 8. Kapitels lauten (67b):

الادوية	المختار منها	طباعها	ابدالها	منافعها
...	...	...	...	...
دم الاخوين	حار فى الثانى يابس فى ٢	المعتدل بين الرقيق والغليظ	-	مع ما كبد الماعز المشوى نافع للغشاء
-	بارد فى الاولى	هو اشد حمرة (?)	-	قابض ملحم للجراحات مقوى للعين

Anonyme, in vier *maqālāt* gegliederte Kurzfassung der *Taḍkirat al-kaḥḥālīn* von Šarafaddīn ‘Alī ibn ‘Isā ibn ‘Alī al-Kaḥḥālī (st. nach 400/1010; GAL<sup>2</sup> 1/635 S 1/884-5; GAS 3/337-40; KAḤḤĀLA 7/163; ZIRIKLĪ 4/318; EI<sup>2</sup> 1/388; ULLMANN [Med.]/208-9). Das Grundwerk „ist eines der bedeutendsten Lehrbücher der Augenheilkunde, die das Mittelalter hervorgebracht hat.“ (ULLMANN). Es umfasst 122 Kapitel in drei Büchern (1. über die Anatomie des Auges; 2. über die äußeren Krankheiten; 3. über die inneren Krankheiten) und enthält achtzig Rezepte von zusammengesetzten Augenheilmitteln (GAS).

Andere Hss.: KARABULUT Nr. 5637,3?

Titel in Goldlettern auf den Rücken geprägt; Verf.name fehlt. In der Einleitung erklärt der Verf., der um 600/1203-04 gelebt haben muss, dass er von der Lesung der *Taḍkirat al-kaḥḥālīn* erfahren habe, die in Bagdad (*Madīnat as-sal[ā]m*) vor einem Schüler des [Amīn-addaula Abū l-Ḥusain Hibatallāh ibn Šā'id] Ibn at-Tilmīd [Ibn Salāma] (st. 560/1165; GAL<sup>2</sup> 1/642 S 1/891) stattgefunden hatte. Da er selbst aber gesehen habe, dass eine Reihe von Augenärzten unwillig sei, das Werk zu studieren, weil es zu lang oder zu schwierig sei, habe er sich entschlossen, eine Kurzfassung anzufertigen und das Werk anders zu gliedern. Nach dem Vorbild des *K. al-Muḡnī [fi l-adwiya al-mufrada]* des Kairener Botanikers 'Abdallāh ibn Aḥmad Ibn al-Baiṭār (st. 646/1248; GAL<sup>2</sup> 1/647-8 S 1/896-7) wolle er - in der 2. und 3. *maqāla* - zuerst die jeweils in Frage stehende Krankheit und dann Ursache, Symptome und Therapie darstellen. Die vierte *maqāla* hat die Heilmittel zum Inhalt. Im vorletzten Kapitel dieser *maqāla* nennt der Autor Rezepte (*nusaḥ*) für zusammengesetzte Arzneien, die bekannt und erprobt seien, sich aber nicht in der *Taḍkirat al-kaḥḥālīn* fänden. Das letzte Kapitel ist in tabellarischer Form abgefasst und listet alphabetisch nach dem Anfangsbuchstaben einfache, d. h. aus einem einzigen Bestandteil bestehende Heilmittel auf (s. o.). Die Liste umfasst 49 Arzneien und endet im Buchstaben *dāl*, so dass zu vermuten ist, dass am Ende mehrere Bll. fehlen. Die Arzneien sind - bis zum Buchstaben *dāl* - weitgehend dieselben wie in der *Taḍkirat al-kaḥḥālīn*, die von einer Übersicht von 141 alphabetisch angeordneten Arzneimitteln beschlossen wird (vgl. J[ULIUS] HIRSCHBERG und J[ULIUS] LIPPERT: *Ali Ibn Isa. Erinnerungsbuch für Augenärzte*. Aus arabischen Handschriften übersetzt und erläutert. Leipzig 1904/294-321).

Im einzelnen sieht die Gliederung des Werkes folgendermaßen aus:

Bl. 2a:	المقالة الاولى فى تشريح العين
Bl. 2a:	الباب الاول فى حد العين وطبيعتها وعلامات امزجتها
Bl. 2b:	الباب الثانى فى تشريح طبقات العين
Bl. 4a:	الباب الثالث فى ذكر الرطوبات الثلاث التى فى العين
Bl. 5a:	الباب الرابع فى عدد عضلات العين وتشريحها
Bl. 5a:	الباب الخامس فى ذكر العصبين المذكورتين احدهما للحس والآخر للحركة
Bl. 5b:	الباب السادس فى ذكر عضلات الجفن والاشفاق
Bl. 5b:	الباب السابع فى ذكر الروح النفسانى وتولده والابصار به
Bl. 6b:	المقالة الثانية فى الامراض الظاهرة للعين
Bl. 6b:	الفصل الاول فى اصول ودستورات تستعمل فى علاج العين
Bl. 10b:	الفصل الثانى فى معرفة قانون الاستفراغات
Bl. 11b:	الباب الاول فى امراض الجفن
Bl. 20a:	الباب الثانى فى امراض المأق
Bl. 21b:	الباب الثالث فى امراض الطبقة الملتحمة
Bl. 30a:	الباب الرابع فى امراض الطبقة القرنية
Bl. 35a:	الباب الخامس فى امراض العينية
Bl. 41b:	المقالة الثالثة فى الامراض الخفية
Bl. 41b:	الباب الاول فى امراض الطبقات الاربع الباقية ومعالجاتها
Bl. 42b:	الباب الثانى فى امراض الرطوبات الثلاث

Bl. 44b:	الباب الثالث فى امراض العضلات التسع
Bl. 45a:	الباب الرابع فى امراض العصب النورى والروح الباصرة
Bl. 46b:	الباب الخامس فى عدد امراض متفرقة للعين
Bl. 50b:	الباب السادس فى الصداع والشقيقة التابع لوجع العين
Bl. 53a:	المقالة الرابعة فى الادوية المركبة والمفردة
Bl. 53a:	الباب الاول فى الشيفات
Bl. 56a:	الباب الثانى فى الذرورات والاكحال
Bl. 60a:	الباب الثالث فى العصورات والقطورات والمعسلات
Bl. 60b:	الباب الرابع فى الاطلية والاضمدة
Bl. 61b:	الباب الخامس فى السفوف والسعوط
Bl. 62b:	الباب السادس فى المعاجين والاقراص
Bl. 63a:	الباب السابع فى بعض النسخ المشهورة المستعملة التى ما وجدت فى كتاب التذكرة
Bl. 65b:	الباب الثامن فى الادوية المفردة
Kollationiert.	

C. HEILMITTELLEHRE

354

Hs. or. 1615

Or. 1615. Teil 2 (Bl. 178a-194a) der unter Nr. 355 beschriebenen Hs.

Abū l-Ḥasan ʿĪsā ibn Ḥakam (Ḥakīm) MASĪḤ AD-DIMAŠQĪ?

Lebte noch 225/839; GAS 3/227-8; ULLMANN (*Med.*)/112 143; GAL S 1/416; KAḤḤĀLA 8/23.

*Ar-Risāla (al-kāfiya) al-Hārūnīya*

الرسالة (الكافية) الهارونية

(178b) A: > باب خواص الانسان < فمن ذلك شعره اذا كُلسَ دون ان يخرج من دخانه  
شئٌ وأحل وغُسل بالماء الخالد على شجرة الحكمة ...

(194a) E: واذا اردت ان تكتب على الماء فاخلط الزيت بالنظرون واكتب به على الماء فانه  
يتبين والله اعلم

Handbuch organischer und anorganischer Essenzen, ihrer Herstellung und Anwendung. Der Überschrift auf Bl. 198a nach (*Kitāb fīhi nukat min kitāb Risāla al-Hārūnīya*) handelt es sich nur um einen Teil dieses Werkes. Der angebliche Verf. war Leibarzt des Kalifen Hārūn ar-Rašīd (reg. 170-193/786-809). Die vorliegende Schrift ist auch als *al-Kāfiya al-Hārūnīya* bekannt, doch stammt sie wahrscheinlich nicht von Masīḥ.

Andere Hss.: GAL S 1/416 - GAS 3/228 - ULLMANN (*Med.*)/112.

Verf. und Titel auf Bl. 178a.

Das Werk beginnt mit Essenzen, die vom Menschen (aus Haar etc.) und von den verschiedensten Tieren (Adler, Rebhuhn, Maulwurf, Maus, indischer Igel, ... ) gewonnen werden. Dann folgen Mittel zur Unterstützung spezifisch weiblicher Körperfunktionen (Geburt, Schwangerschaft, Menstruation etc.) und darauf die Eigenschaften mineralischer Stoffe und die Herstellung magischer Wässer für verschiedene Lebenslagen und Leiden.

Das Werk ist folgendermaßen gegliedert:

Bl. 178b:	باب خواص الانسان خواص النسر - الحجل - الخلد - الفار - القنفذ الهندي ...
Bl. 183b:	باب ما يمنع في الحمل سقوط الولد
Bl. 184a:	باب ما يسقط الجنين
Bl. 184a:	باب ما يدر الطمث
Bl. 184a:	باب ما يعين علي الحمل
Bl. 184b:	باب ما يمنع الحمل
Bl. 184b:	باب ما ينفع لبول الدم
Bl. 184b:	باب خواص الاحجار ومنافعها
Bl. 184b:	القول في الزبيق - نعت النشاذر - نعت البورق - نعت الاثمد - نعت خبث الحديد ...
Bl. 188b:	صناعة ماء الريش - صناعة خل الحكماء - صفة الماء المرّ - صفة الماء المعروف بالحامض ...
Bl. 190a:	باب فيما تعرف به البكر من الثيب
Bl. 192b:	باب لروية الماء والمعادن والكنوز

Auf Bl. 183b zwei magische Dreier-Quadrate.

Einzelne Ergänzungen, Berichtigungen und Glossen am Rand.

### 355

### Hs. or. 1615

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1615. Mittelbrauner, fester, offenbar im Orient restaurierter Lederband mit Goldpressung; floral ausgefülltes Medaillon mit Anhängern in der Deckelmitte und geschwungene, ähnlich gefüllte Eckstücke; keine Klappe. Hellbraunes, dickes, festes, glattes, faserhaltiges Papier ohne Wasserzeichen; etliche Bll. am seitlichen Rand ausgebessert. 209 Bl. und je 2 Vorsatzbll., davon das jeweils dem Deckel nächste mit Wasserzeichen; das weitere hintere Vorsatzbl. mit einer Prägung in kyrillischen Buchstaben *Fabrika Nr. 8*.; 17x25 cm. 12x18,5 cm. 15 Zl. Kustoden. Großes, gelegentlich vokalisiertes, jedoch nicht vollständig punktiertes jemenitisches Nash; Überschriften, Leitwörter und Termini in Tuluṭ. Braune Tinte; Kapitelüberschriften und übergeordnete Begriffe in T. 1; kurze Überstreichungen in T. 2 rot; Schriftspiegel von Bl. 1 in neueres Bl. eingeklebt, auf der b-Seite auf der Schnittstelle ein Eintrag von 1278/1861-62. Schreiber: Nasr (!) ibn Muḥammad ibn Nasr (!) al-Muqri'. Datierungen: Dienstag, 19. Ramaḍān 824/17. Sept. 1421 (T. 1); Samstag, 18. Dū l-Ḥiḡḡa 824/Sonntag, 14. Dezember 1421 (T. 2); Mittwoch, 22. Dū l-Ḥiḡḡa 824/Donnerstag, 18. Dezember 1421 (T. 3). Besitzervermerk des Šihābaddīn aṣ-Šadr al-aḥad Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn 'Alī ibn Ḥassān al-Millī (?) al-Yamanī (?) und des Muḥammad ibn 'Abdallāh ibn 'Abdalmutṭalib im Hauptfeld von Bl. 1a; weitere, unleserliche Vermerke am Rand.

Teil 1 (Bl. 1-177) der Hs.

Muḥammad ibn Aḥmad an-Naḥwī aš-ŠARĀBĪ.

Lebte vor oder um 693/1294, dem Datum der Hs. Manisa; *Maḥtūṭāt aṭ-ṭibb*/259 = DIETRICH/150-2.

*Aqrābādīn*

اقرابادين

(1b) A: [!] أخرج العبد ... من عدة اقرابادينات وغير ذلك ورتبته خمس وعشرون (!) باب  
بما سنع به خاطر وأجاب \* ...

(177b) E: < ماء اللبوا > بارد يابس يجمع الصفرا او يسكن العطش ويقوى المعدة  
والشهوة ويضر بالصدر ويصلحه الجلاب

Handbuch der Arzneien und Heilmittel, ihrer Zusammensetzung und Herstellung und ihrer Anwendungen, zusammengestellt auf der Grundlage einiger ähnlicher, nicht genauer bezeichneter Arzneibücher.

A n d e r e H s s . : DIETRICH (*Medicinalia*)/150-2.

Verf. im Inc.; Titel auf Bl. 1a und 1b.

Das Werk ist in 25 Kapitel gegliedert, die der Verf. nach den einleitenden Worten auf Bl. 1b-3a aufzählt. Sie sind auch bei DIETRICH aufgelistet. (Für das 3. Kap. lies in unserer Hs. .) الباب الثالث في ذكر ما يعمل من المعاجين ومنافعها

Am Rand gelegentlich Ergänzungen und Berichtigungen des Schreibers der Hs.

Unter den Kolophon setzte der Schreiber eine Notiz, welche besagt, dass die Richtigkeit des Inhalts des Werkes von fünf namentlich genannten Fachleuten aus Damaskus und Kairo überprüft und schriftlich bestätigt wurde. Die genannten Gelehrten sind:

1. Muwaffaqaddīn, Leibarzt des -Malik an-Nāṣir [Muḥammad ibn Qalāwūn] (Mamlūken-sultan von. 1293 bis 1341).
2. Badraddīn [al-Muẓaffar] Ibn Qāḍī Ba'labakk, Chefarzt am Krankenhaus des Nūraddīn [Zangī] (*ra'īs al-ḥukamā' wal-aṭibbā' bi-māristān Nūraddīn*) [zu Damaskus], ein etwa gleichaltriger Zeitgenosse Ibn Abī Uṣaibī'a's (st. 668/1270, GAL<sup>2</sup> 1/397-8 S 1/560), der ihm einen längeren Artikel widmet ('*Uyūn al-anbā'* 2/259-63).
3. der Arzt 'Alamaddīn ibn Abī (in unserer Hs. geschrieben Abū!) Ḥalīfa, jüngster Bruder des 620/1223 geborenen Arztes Muḥaddābaddīn Abū Sa'īd Muḥammad ('*Uyūn al-anbā'* 2/130-1) und
4. und 5. 'Imādaddīn und Muwaffaqaddīn aṭ-Ṭarābulusī, Ärzte am -Māristān al-Manṣūrī zu Kairo, das Sultan al-Malik al-Manṣūr Saifaddīn Qalāwūn im Jahre 683/1284 gegründet hatte (TDVIA 6/169 „Bīmāristan“).

Von anderer Hand steht am Rand daneben *hākaḍā wuḡida fī ..* (unleserlich). Die Notiz scheint demnach aus der Vorlage unserer Hs. übernommen worden zu sein. Diese muss spätestens gegen Ende des 7./13. Jhdt.s geschrieben worden sein.

Neben dem Kolophon ein ebenfalls von der Hand des Schreibers stammender, undatierter Kollationsvermerk.

Am Rand einige Glossen von einer anderen Hand.

Es folgen: 2. Bl. 178a-194a: Masīḥ ad-Dimašqī: *Ar-Risāla (al-kāfiya) al-Hārūnīya* (s. Nr. 354). 3. Bl. 194b-209a: (Pseudo-)Aristoteles: *Al-Qānūn fī ṭ-ṭibb* (s. Nr. 348).

## XV. GRAMMATIK

### A. LEHRBÜCHER DER ARABISCHEN FORMENLEHRE UND SYNTAX

#### 1. Grammatiken aus dem 4./10. und 5./11. Jahrhundert

356

Hs. or. 6951

Or. 1979.6951. Teil 3 (Bl. 52a-79a) der unter Nr. 47 beschriebenen Hs.

Abū l-Faḥ Ḥuṭmān IBN ḠINNĪ an-Naḥwī al-Mauṣilī.

Starb 392/1002; GAL<sup>2</sup> 1/131 S 1/191-3; GAS 9/173-82; KAḤḤĀLA 6/251-2; ZIRIKĪ 4/204; KARABULUT Nr. 5197; EI<sup>2</sup> 3/754; TDVĪA 19/397-400.

K. at-Taṣrīf al-mulūkī

كتاب التصريف الملوكي

(52b) A: > قال الشيخ ... < ... هذه جمل من اصول التصريف تَقْرُبُ تَأْمَلُهَا وتَقَلُّ الكلفة على ملتَمِسِ الفايده منها ...  
(78b) E: فتَحْذَفُ الواو والياء جميعا لانه من وَقِيْتُ \* ووقِيْتُ \* ووشِيْتُ \* والقياسُ القياس  
> والادغام < له قسم برأسه والسلام تم كتاب التصريف (79a) الملوكي ...

Auch u. d. T. *Muḥtaṣar at-taṣrīf al-mulūkī* oder *Ḡumal uṣūl at-taṣrīf* bekannte Einführung in die arabische Flexion.

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 1/131,<sub>9</sub> S 1/192 - GAS 9/178,<sub>IV</sub> - KARABULUT Nr. 5197,4.

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel auf Bl. 52a und im Schlusswort.

Einzelne Rand- und Interlinearglossen. Auf Bl. 79a am Rand ein Leservermerk vom 2. Ramaḍān (?) 653/5. Oktober 1255 (?).

Unter der Überschrift 'Aqīdat ta'arruf bil-muršid auf Bl. 79b-80a eine kurze Aufzählung von Eigenschaften Gottes, welche beginnt:

اعلم ارشدنا الله واياك انه قد وجب على كل مكلف ان يعلم ان الله عز وجل واحد في ملكه ...  
Auf Bl. 80b sechs Verse 'Alī ibn Abī Ṭālib's auf -rā' im Versmaß Baṣīṭ. Der erste davon lautet: ابدأ بيمينك وبالخنصر \* يوم الخميس المشرق النير  
Darauf folgen zwei Verse desselben Verf.s auf tā'-alif.

357

Hs. or. 10 678

Or. 1996.10 678. Teil 3 (Bl. 54b-65a) der unter Nr. 361 beschriebenen Hs.

‘Abdalqāhir ibn ‘Abdarrahmān AL-ĠURĠĀNĪ.

Starb 471/1078; GAL<sup>2</sup> 1/341-2 S 1/503-4; KAḤḤĀLA 5/310; ZIRIKLĪ 4/48-9; EI<sup>2</sup> Suppl./277-8; TDVĪA 1/247-8.

*al-‘Awāmil al-mi’a*

العوامل المائة

(54b) A: العوامل في النحو على ما ألفه الشيخ ... مائة عامل منها لفظية ومنها معنوية ...  
 (64b) E: وهو وقوعه موقع الاسم الفاعل بحيث ويصح وقوع الاسم (65a) موقع يضرب  
 بيانه زيد يضرب في موقع زيد ضارب تمت تمام شد عوامل ...

Kurze Darstellung der hundert Partikeln im Arabischen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6475-6 - GAL<sup>2</sup> 1/341 S 1/503 - QZ 3 Nr. 539-41 - KARABULUT Nr. 4917,12.

Verf. und Titel im Inc.

## 2. Grammatiken aus dem 6./12. Jahrhundert

358

Hs. or. 5518

Hs. or. 5518. 161 Bl. 11x17,5 cm. 5x11,5 cm. 17 Zl. 10/16. Jhdt.?

Abū Muḥammad al-Qāsim ibn ‘Alī ibn Muḥammad ibn ‘Uṭmān AL-ḤARĪRĪ al-Baṣrī.

Starb 516/1122; GAL<sup>2</sup> 1/325-9 S 1/486-9; KAḤḤĀLA 8/108 13/412; ZIRIKLĪ 5/177-8; EI<sup>2</sup> 3/221-2; TDVĪA 16/191-2.

*Durrat al-ġawwās fī auhām al-ḥawwās*

درة الغوّاص في اوهام الخوّاص

(1b) A: قال ... > امّا بعد < حمد الله الذي عم عباده بوظائف العوارف ...  
 (159 a) E: ومن الله استلهم التوفيق للمقال المتعلق بالاصابة وللعمل المجتلب حين الاثابة  
 انه بكرمه ولى الاجابة

Über Sprachfehler und Feinheiten des Ausdrucks.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6503-4 - GAL<sup>2</sup> 1/328,VI S 1/488 - Princeton 1 Nr. 3475.



Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 1b bzw. 2a) und auf Bl. 1a.

Am Rand Korrekturen, *nusha*-Vermerke sowie Glossen, darunter viele autographische von Abū 'Utmān 'Abdallāh Mastġī-zāda (Mestġī-zāde; st. 1150/1737 oder 1148/1735; KAḤḤĀLA 6/95-6; 'OM 2/27-8), der sie mit schon etwas zittriger Hand eintrug. Auf 159a ein Studienvermerk von Muḥammad Sa'īd (?) Ġazarī-zāda von Sonntagnacht, 14. Dū l-Ḥiġġa 1162/Montag, 16. Dezember 1749, von dem wohl auch ein *balaġ*-Vermerk auf Bl. 82a mit Datum von Freitagnacht, 18. Šawwāl 1161/11. Oktober 1748 und vermutlich die Hinweise auf Mastġī-zāda (z. B. Bl. 5b, 105b) stammen. Auf Bl. 161b ein Geburtseintrag, vielleicht vom Schreiber der Hs., für seinen Sohn 'Alī, geboren in der Nacht auf Samstag, den 12. Raġab 997/27. Mai 1589.

359

Hs. or. 10 200

Or. 1991.10200. Schadhafte, mit Marmorpapier bezogener Pappband ohne Klappe, Lederrücken nur noch in Resten vorhanden. Faserhaltiges, glanzloses, dickeres Papier ohne Wasserzeichen. Heftung z. T. gerissen, starker Wurmfraß. 195 Bl. 19,5x28 cm. 11,5-12x17 cm. 11 Zl. (ab Bl. 175a: 11,5-12x20 cm mit 13 Zl.); Bl. 1-2 nachträglich ergänzt. Mit Bleistift eingefügte Kustoden. Großes, unambitioniertes, teilvokalisiertes Nash. Braune Tinte. 22. Muḥarram 791/12. Dezember 1389.

[Abū l-Qāsim Maḥmūd ibn 'Umar] AZ-ZAMAḤṢARĪ.

Starb 538/1144; GAL<sup>2</sup> 1/344-50 S 1/507-13; GAS 2/484-97; KAḤḤĀLA 12/186-7; ZIRIKLĪ 7/178; EI<sup>2</sup> 11/432-3; TDVĪA 44/235-8.

K. *al-Mufaṣṣal fī ṣan'at al-i'rāb*

كتاب المفصل في صنعة الاعراب

(1b) A: اللّٰه احمد على ان جعلنى من علماء العربية وجبلنى على الغضب للعرب ...  
 (195b) E: واذا كانوا يحذفون مع امكان الادغام فى يتسع ويتقى فهم مع عدم امكانه  
 احذف

Grammatisches Lehrbuch.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6519-20 - GAL<sup>2</sup> 1/347, II S 1/509-10 - QZ 3 Nr. 544.

Titel in der Einleitung (3b) und in Kurzform im Kolophon sowie zusammen mit dem Verf. auf Bl. 1a.

Bis Bl. 164a viele Rand- und Interlinearglossen von der Hand des Schreibers.

## 3. Grammatiken aus dem 7./13. Jahrhundert

360

Hs. or. 8170

Or. 1980.8170. Wurmstichiger brauner Pappband mit Klappe; Rücken, Kanten und Steg in Leder. Dickes, etwas raues, bräunliches, sehr fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Heftung z. T. gerissen. 67 Bl. und hinten 2 Vorsatzbl. 15,5x22 cm. Ca. 10-11x19 cm. Schriftspiegel: 18 Zl. sowie unterer Rand schräg beschrieben. Großes, zum Ta'liq neigendes unvokalisiertes Nash. Braune, mit Goldstaub belegte Tinte; *qauluhū* und *aqūlu* z. T. rot oder blau hervorgehoben; Schriftspiegel einzelner Seiten mit roten oder blauen Linien kunstlos eingerahmt. Šaiḥ Muḥammad ibn Dā'ūd. Donnerstag in der 1. Dekade (6.) Ša'bān 967/2. Mai 1560.

[Muṣliḥaddīn Muṣṭafā ibn Ša'bān] AS-SURŪRĪ.

Starb 969/1561; GAL<sup>2</sup> 2/579 S 2/650; KAḤḤĀLA 12/256; ZIRIKLĪ 7/235; EI<sup>2</sup> 9/895-6.

Šarḥ al-Miṣbāḥ

شرح المصباح

(1b) A: الحمد لله الذي جعل الفاعلين بامرهم مرفوعات الدرجات ... فيقول ... لما كان كتاب المصباح لعلم النحو ...

Der eigentliche Kommentar beginnt (2a):

[قال] اما بعد الحمد لله فاقد[بول] قلت ان المص[نف] ذكر التسمية ولم يذكر الحمد (67b) E: وبما كان بينهما تناسب من وجه وتفاوت من وجه قال قريب من هذا [ا] ولم يقل ومنه تم كتابة ...

Kommentar - laut GAL verfasst im Jahre 944/1537 - zu der Grammatik *al-Miṣbāḥ fī n-naḥw* von Abū l-Fatḥ Nāṣir ibn 'Abdassayyid al-Muṭarrizī (st. 610/1213; GAL<sup>2</sup> 1/350-2 S 1/514-5; KAḤḤĀLA 5/232 13/71; ZIRIKLĪ 7/348; EI<sup>2</sup> 7/773-4; TDVIA 31/375-7).

Andere Hss.: GAL S 1/514-5,<sup>17</sup> - Princeton Nr. 3497.

Verf. und Titel des Grundwerkes in der Einleitung; letzterer auch in Umschrift auf einem auf den vorderen Deckel aufgeklebten Etikett; Titel im Kolophon.

Randglossen.

361

Hs. or. 10 678

Sammelband aus 7 Teilen. 1.-5. Arabisch. 6. Persisch. 7. Türkisch. Or. 1996.10 678. Grüner Lackeinband mit einem Rahmen aus gemalten roten, braunen und goldenen Blüten und Blättern, die mit goldenen Ranken verbunden sind; Kanten und Rücken in rotem Leder; keine Klappe. In der Deckelmitte, eingeklebt

in entsprechende Vertiefungen, goldenes Mittelmedaillon mit goldenen Anhängern, in welche ein Schriftzug eingeprägt ist (صحافي ?), während das Medaillon von einer floralen Prägung ausgefüllt wird. Dünnes, bräunliches, glattes, knisterndes Papier. 122 Bl. 13x20 cm. 5,5x11,5 cm. 11 Zl. Kustoden. Mitttelgroßes unvokalisiertes Ta'liq. Schwarze Tinte; Kapiteleinteilungen und Leitwörter rot; Schriftspiegel und Rand von T. 1 bis Bl. 6a rot und schwarz eingefasst; 1. Öffnung von T. 3 und 5 rot und blau, von T. 4: 1. Seite rot umrahmt.

Teil 1 (Bl. 3b-45a) der Hs.

Abū 'Amr 'Utmān ibn 'Umar IBN AL-ḤĀĠIB.

Starb 646/1249; GAL<sup>2</sup> 1/367-73 S 1/531-9; KAḤḤĀLA 6/265-6; ZIRIKLĪ 4/211; EI<sup>2</sup> 3/781; TDVIA 21/55-8.

Al-Kāfiya

الكافية

(3b) A: الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد وهى اسم... لانها اما ان تدل على معنى فى نفسها...  
E (45a): فيرد ما حذف والنون المخففة ما قبلها المفتوح تقلب تمت ...

Auch u.d.T. *al-Muqaddima fi n-naḥw* bekanntes Lehrbuch der arabischen Syntax.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6557-8 - GAL<sup>2</sup> 1/367,<sub>1</sub> S 1/531 - QZ 3. Nr. 563-7.

Verf. und Titel fehlen.

Es folgen: 2. Bl. 45b-52b: *Risāla fi ḥarakāt al-i'rāb* (s. Nr. 374). 3. Bl. 54b-65a: Al-Ġurġānī: *al-'Awāmil al-mi'a* (s. Nr. 355). 4. Bl. 66b-76a: Az-Zanġānī: *Taṣrīf al-'Izzī* (s. Nr. 365). 5. Bl. 78b-82b: *Ġumla min taṣrīf al-af'āl* (s. Nr. 375). 6. Bl. 83b-111b persisch. 7. Bl. 112a-116b türkisch.

### 362

### Hs. or. 5541

Or. 1974.5541.148 Bl. und vorn und hinten je 2 Vorsatzbl. 15x21 cm. 10x1,5 cm. 15 Zl. Al-Ḥāġġ Muḥammad ibn al-Ḥāġġ Ḥasan aš-Šāfi'ī al-Ḥalwatī. 1. Dekade des Rabī I 1085/5.-14. Juni 1674. Ausleih-Vermerk von Ibrāhīm al-Ḥusainī, gen. Ibn an-Naṣībī, Enkel des -Kawākibī, vom Šafar 1087/April-Mai 1676 (1a) und von Abū s-Su'ūd al-Kawākibī (= Abū s-Su'ūd ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥasan ibn Aḥmad al-Ḥalabī al-Kawākibī, gest. 1137/1725; KAḤḤĀLA 4/217?) vom Jahr 1103/1691-92 (1a).

Muḥammad ibn 'Umar AL-ḤALABĪ.

Starb ca. 860/1456; AHLWARDT Nr. 6619; KAḤḤĀLA 11/81; ZIRIKLĪ 6/315.

Kašf al-Wāfiya fi šarḥ al-Kāfiya

كشف الوافية فى شرح الكافية

(1b) A: لك الحمد يا من صرف قلوبنا ... > وبعد < فيقول ... لما كان علم النحو ...  
E (147b): ولنختم الكلام بهذه الآية الشريفة ونحمد الله اولاً وآخراً ... انه ولي الانعام  
والموصل الي المرام ونصلي ...

Glosse zur *Wāfiya fī šarḥ al-Kāfiya*, dem mittleren Kommentar des Ruknaddīn al-Ḥasan ibn Muḥammad al-Astarābādī (st. 715/1315 oder später; GAL S 1/532; KAḤḤĀLA 3/283; ZIRIKLĪ 2/215) zur *-Kāfiya* von Ibn al-Ḥāğib (s. Nr. 361).

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 6567 - GAL<sup>2</sup> 1/368<sub>8,b,β</sub> S 1/532 - QZ 1 Nr. 398 - Princeton 1 Nr. 3520.

Verf. und Titel in der Einleitung (1b bzw. 2a) und auf Bl. 1a; als Titel dort *Ḥāšiyat al-Mutawassiṭ*.

Einzelne Korrekturen am Rand.

## 363

## Hs. or. 5552

Or. 1974.5552. Dunkelbrauner Lederband mit Klappe; im Mittelfeld ein blind gepresstes, längs stehendes, an den Längsseiten mit leichter Ausbuchtung versehenes, abgerundetes Rechteck. Elfenbeinfarbenes, festes, glattes Papier mit Wasserzeichen. 80 Bl. 13x21 cm. 7x15 cm. 21 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; *qauluhū* rot; erste Öffnung mit Goldleiste eingefasst. Ramaḍān 885/November-Dezember 1480.

[Abū l-Faḍl Muḥammad al-Qaršī aṣ-Ṣiddīqī al-Ḥaṭīb?] AL-KĀZARŪNĪ.

885/1480 am Leben (dem Datum der Hs.); starb 940/1533 oder 945/1538? (s. u.).

*Ḥāšiyat aṣ-Šarḥ al-Kāfiya*

حاشية الشرح الكافية

A (2b): الحمد لله رب العالمين... اللهم لا تحررنا شفاعتهم... > قوله < هضما للنفس هذا قريب من ان يقال لا اصلى ...

E (80a): > قوله < واذا لم يكن مفتوحا ما قبلها ... هو يحذف النون هو العامل في قوله في الوقف لا قوله فيرد فيرد وقد وقفت ولا تمامه تأليفه واتمامه ...

Superkommentar zum Kommentar des Šihābaddīn Aḥmad ibn ‘Umar ad-Daulatābādī al-Hindī (st. 849/1445; GAL<sup>2</sup> 2/285 S 2/309-10 [als al-Ġaznawī ad-Daulatābādī]; KAḤḤĀLA 1/245 2/30 4/309; ZIRIKLĪ 1/187; EI<sup>2</sup> 2/180-1; TDVĪA 9/242-3) zur *-Kāfiya* von Ibn al-Ḥāğib (s. Nr. 361).

Verf. und Titel auf dem vorderen Vorsatzbl. Der Verf. dürfte mit dem in Guğarāt lehrenden Abū l-Faḍl Muḥammad al-Qaršī aṣ-Ṣiddīqī al-Kāzarūnī identisch sein, dessen Schüler ‘Isā ibn Muḥammad ibn ‘Ubaidallāh al-Īğī aṣ-Šafawī (st. 955/1548; MAL 2/34) im Jahr 928/1522 während seines Studium bei ihm ebenfalls ad-Daulatābādī al-Hindī’s *Šarḥ al-Kāfiya* glossierte (MAL 2/35).

Nach KARABULUT Nr. 9483 starb dieser -Kāzarūnī, von dem ein Kommentar zu al-Baiḍāwī’s *Anwār at-tanzīl* (s. Nr. 53-54), eine *-Risāla al-qalamīya* und eine *-Risāla al-muḥtaṣara fī t-tašrīḥ* bekannt sind, im Jahr 945/1538 (ohne Quellenangabe). An anderer Stelle (Nr. 8697) führt KARABULUT einen Abū l-Faḍl al-Ḥaṭīb al-Kāzarūnī, gest. im Jahr 940/1533 (auch ohne Quel-

lenangabe), an und nennt als einziges Werk gleichfalls einen Kommentar zum *Anwār at-tanzīl*. Vermutlich handelt es sich bei diesen beiden um ein und dieselbe Person, deren Todesdatum unsicher ist.

364

Hs. or. 5683

Or. 1974.5683. Fein genarbter, dunkelbrauner, fester, an den Kanten mit schwarzem Leder verstärkter Lederband mit blind gepressten waagerechten und senkrechten Doppellinien, die die Deckel in unregelmäßige Rechtecke teilen; Klappe ähnlich verziert. Graubraunes, dickes, festes, glattes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 259-261 grau gelblich, dünn. 262 Bl. sowie anfangs einige kleinere eingeklebte Zusatzbl.; arabische Paginierung 1-512 = Bl. 1b-258a. 17x21,5 cm. Ca. 9,5x4,5 cm. 9 Zl. Kustoden. Großes, teilvokalisiertes, mit dickem *qalam* geschriebenes steifes Nash. Schwarze Tinte; Überstreichung des Grundtextes rot, in den Glossen einzelne Wörter in roter, grüner oder gelber Tinte; andere Wörter auch rot oder grün hinterlegt. Schreiber: Mūsā ibn Ḥāğğ al-Ḥaramain Ḥanafī al-‘Arṭī, geschrieben bei seinem Lehrer (*ustād*) Zakarīyā’ al-Ḥardhī. An einem Donnerstag, dem 13. [Ṣafar/6. Mai oder Rağab/30. Sept.] im Jahr 1187/1773. Besitzereintrag von Ḥasan al-ḤṢQY.

Aḥmad ibn Muḥammad ibn Abī Bakr ibn Muḥammad ibn Abī Bakr ibn Muḥammad.  
Schrieb 813/1411 (Bl. 4a).

Wāfiya fī ṣarḥ Ṣāfiya

وافية في شرح شافية

(2b) A: الحمد لله الذي تنزه ذاته عن التصريف ... (3b) < وبعد > فيقول ... لما كان للانام  
فضل اهتمام بمذاكرة كتاب شافية اخت كافية ...  
E (258b): < وغير الى وعلى > لقولهم اليك وعليك < وحتى > لكونه بمعنى الى

Kommentar zur *-Ṣāfiya fī ṣ-ṣarf* über die Formenlehre von Ibn al-Ḥāğib (st. 646/1249; zu ihm s. Nr. 361), fertiggestellt am 4. Dū l-Ḥiğğa 813/30. März 1411 (Bl. 4a).

A n d e r e H s s .: Princeton Nr. 3550 - VOHD 37,4 Nr. 275.

Verf. im Inc.; Titel in der Einleitung (Bl. 3b-4a), auf Bl. 2a und im Kolophon (258b).

Besonders am Anfang zahlreiche Glossen am Rand, interlinear und auf den eingefügten Zusatzbl., viele davon von der Hand des Schreibers. Auf die Bl. 19, 41, 43, 44, 46, 59, 72, 93, 99, 102, 114, 142, 150, 164, 174, 199, 210, 233 und 244 ist am Rand ein inzwischen aufgeribbeltes kurzes Textilband zum besseren Auffinden der Seite aufgeklebt.

365

Hs. or. 10 678

Or. 1996.10 678. Teil 4 (Bl. 66b-76b) der unter Nr. 361 beschriebenen Hs.

‘Izzaddīn Abū l-Faḍā’il ‘Abdalwahhāb ibn Ibrāhīm ibn ‘Abdalwahhāb AZ-ZANĠĀNĪ.

Starb 660/1261; MAL 2/53-5; GAL<sup>2</sup> 1/336-7 S 1/497-9; KAḤḤĀLA 6/216; ZIRIKLĪ 4/179.

Taṣrīf al-‘Izzī

تصريف العزى

A (66b): الحمد لله رب العالمين ... اعلم ان التصريف فى اللغة التغيير وفى الصناعة التحويل ...

Die Hs. bricht ab:

E (76b): واذا كانا اصلين [و]تقلب الضمة والكسرة الى الفاء وحذفت العين لالتقاء [ال]ساكنين فتقول صان

Darstellung der Konjugation des arabischen Verbs.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6615-6 - GAL<sup>2</sup> 1/336,<sub>1</sub> S 1/497 - QZ 1 Nr. 417.Die Hs. endet im *nau‘ al-mu‘ tall al-‘ain*, dem zweiten der sieben *anwā‘* des *faṣl fi l-mu‘ tall*.

Anfangs Interlinear- und Randglossen.

**366****Hs. or. 5550**

Or. 1974.5550. Teil 2 (34b-140) der unter Nr. 367 beschriebenen Hs.

Aḥmad ibn Maḥmūd AL-IṢFAḤBĀDĪ al-Ḥalabī.

Lebte 729/1329; GAL<sup>2</sup> 2/272; KAḤḤĀLA 2/171-2.

Šarḥ Taṣrīf al-‘Izzī

شرح تصريف العزى

A (34b): الحمد لله هو مصدر الكاينات و مبدع الماهيات ومخترع الاجرام العلويات ...  
E (139b): على زنة المصدر المستعمل القرينة اللفظية والمعنوية نحو شدة واحدة او حسنة او اجابة (ا) واحدة او حسنة واحدة او استجابة واحدة او حسنة ودرجة واحدة او حسنة وهذا آخر الكلام ...

Kürzerer der beiden Kommentare des Verf.s zu Nr. 365.

Andere Hss.: GAL S 1/498,<sub>12</sub> - KARABULUT Nr. 1323,1.

Laut Kolophon wurde die Hs. vom Autograph kopiert.

Einzelne Ergänzungen, Berichtigungen und Glossen am Rand.

**367****Hs. or. 5550**

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.5550. Dunkelbrauner genarbter Lederband mit blindgepresstem Mittelmedaillon; Klappe fehlt, Rücken schadhaft. Sehr fleckiges, ehemals weißliches, mittelstarkes, stumpfes,

teilweise an den Rändern im Orient ausgebessertes Papier mit Wasserzeichen; in T. 2 etwas dicker, bräunlich, glatt, wohl ohne Wasserzeichen. 140 Bl. 13x17,5 cm. 9x13,5 cm. 17 Zl. (T. 1) bzw. 15-17 Zl. (T. 2). Kustoden. Kleines Nasḥ von zwei verschiedenen Hände, in T. 1 unvokalisiert und weitgehend unpunktiert, in T. 2 etwas größer und gelegentlich vokalisiert. Schwarze Tinte; *i'lam* und *qauluhū* in T. 1 rot. Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Muḥammad. 1. Raġab (T. 2), 10./16. Jhdt. (Notiz a.R. von Bl. 140a von 959/1552).

Teil 1 (Bl. 1-34a) der Hs.

Yaḥyā ibn Ibrāhīm ibn 'Abdassalām az-Zanġānī [AL-]IMĀM [AL-MU'AZZAM].

Lebte Mitte 10./16. Jh. oder früher (Datum der Hs., s. o.).

Šarḥ Tašrīf al-'Izzī

### شرح تصريف العزى

(1b) A: الحمد لله على جزيل نعمائه ... وبعد فيقول ... لما رأيت قلوب الطلاب ...  
E (34a): والفرق بين المصدر والنوع من هذه القسم القرينة (!) وهى الوصف

Kommentar zu Nr. 365.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6622 - GAL<sup>2</sup> 1/336<sub>4</sub> S 1/498. Wohl nicht identisch mit *Bulūġ al-amānī fī muḥtaṣar az-Zanġānī* desselben Verf.s (KARABULUT Nr. 10763,1).

Verf. und Titel in der Einleitung.

Es folgt: 2. Bl. 34b-140: Al-Ġīlī al-Iṣfahbaḍī: *Šarḥ Tašrīf al-'Izzī* (s. Nr. 366).

## 368

## Hs. or. 9605

Or. 1985.9605. Dunkelbrauner, fester Lederband, dessen Narbung größtenteils abgeschabt ist. In der Deckelmitte ist noch der Abdruck einer Mandel zu erkennen; keine Klappe. Fast weißes, dünnes, festes, glattes, aber glanzloses Papier mit Wasserzeichen. 167 Bl. und am Ende 17 leere Bll.; auch Bl. 112a-b leer. 15x20,5 cm. 8,5x15 cm. 23 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines Nasḥ. Schwarze Tinte; bis Bl. 96b *qauluhū* und die Überstreichung des Grundtextes rot.

Rafī ibn Muḥammad Rafī AL-ĠĪLĀNĪ.

Lebte vor oder um 1160/1747, dem Datum der Hs. Kairo (GAL S 1/525<sub>II,5,b</sub>).

*Ḥāšiya 'alā n-Nahġa (al-Bahġa) al-marḍīya fī šarḥ al-Alfīya*

### حاشية على النهجة (البهجة) المرضية فى شرح الالفية

(3b) A: لك الحمد يا من ببداه اسماء الشافية فى مبادئ الافعال ... < وبعد > فيقول ...  
ان مراعاة الايمان اجابة دعوات الاخوان والسعي فى حوائجهم ...

Der Kommentar zur Basmala beginnt (4a):

اعلم ان الكلام فى تسمية يقع على مقامات ...

Der Text bricht ab:

E (167b): [قوله] وقال الزجاج عوض عن زهاب الحركة عن الياء ... لان حاجته التعذر الي  
العوض اشد من حاجته التعسر اليه لان

Glosse zum Kommentar m. d. T. *an-Nahġa* (oder: *al-Bahġa*) *al-marġīya fī šarḥ al-alfīya* des Ġalāladdīn ‘Abdarrahmān ibn Abī Bakr as-Suyūṭī (st. 911/1505; s. Nr. 55) zur *-Alfīya*, einem Lehrgedicht der Grammatik von Ġamāladdīn Muḥammad ibn ‘Abdallāh ibn Muḥammad Ibn Mālik (st. 672/1275; GAL<sup>2</sup> 1/359-63 S 1/521-7; KAḤḤĀLA 10/234; ZIRIKLĪ 6/233-4; EI<sup>2</sup> 3/861-2; TDVĪA 20/169-71).

Andere Hss.: GAL S 1/525<sup>II,5,b</sup>.

Verf. und Titel in der Einleitung.

Der Text scheint zwischen Bl. 111b und 113a, wo Bl. 112a-b freigelassen ist, eine Lücke zu haben, und die Hs. ist am Ende unvollständig.

Am Rand Korrekturen.

#### 4. Grammatiken aus dem 8./14. Jahrhundert

369

Hs. or. 1663

Or. 1663. Teil 9 (Bl. 90-92) der unter Nr. 331 beschriebenen Hs.

Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn [Muḥammad ibn] Dā‘ūd AṢ-ṢANĤĀĠĪ [IBN ĀĠURRŪM] *an-Naḥwī*.  
Starb 723/1323; GAL<sup>2</sup> 2/308-10 S 2/332-5; KAḤḤĀLA 11/215; ZIRIKLĪ 7/33; EI<sup>2</sup> 3/697; TDVĪA 19/295-6.

[*Al-Muqaddima al-Āġurrūmīya*]

[المقدمة الأجرومية]

A (90b): قال ... < الكلام > هو اللفظ المركب المفيد بالوضع \* واقسامه ثلاثة \* اسم \*

وفعل \* وحرف \* ...

E (92b): فالذي يتقدر بمن نحو ثوب خروقات (so?) ساج وخاتم حديد والذي يتقدر باللام

نحو قولك غلام زيد تمت ...

Kompendium der Grammatik.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6669-70 - GAL<sup>2</sup> 2/308 S 2/332; QZ 3 Nr. 598-600.

Verf. im Inc.; Titel fehlt.

Persische Verse auf Bl. 92b.



Sammelband aus 5 Teilen. Or. 1664. Mit großporig marmoriertem Papier bezogener fester Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in hellbraunem Leder. Maschinell hergestelltes, gelbbräunliches, dünnes, festes, glattes Papier ohne Wasserzeichen; ab Bl. 261 auf vielen Bll. eine Blindprägung in oberer Ecke. 248 Bll. 18x23 cm. Schriftspiegel: 10x18 cm (T. 1, 3, 4); 9,5-10x18-18,5 cm (T. 2); 7x15,5 cm (T. 5). Zeilenzahl: 23 Zl. (T. 1, 3, 4); 29-40 Zl. (T. 2); 12 Zl. (T. 5). Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes, leicht zur Ruq'a neigendes Nash (T. 1, 3, 4, 5); immer kleiner werdendes unvokalisiertes, zur Ruq'a neigendes unregelmäßiges Nash (T. 2). Schwarze Tinte; *ammā ba'd* und *qauluhū* rot (T. 1); *ammā ba'd*, *qauluhū*, *tanbīh* u. ä. sowie Verstrenner rot (T. 2); *wa-ba'd* und zitierter Grundtext (T. 3, 4); interlineare Verse violett (T. 5). Schreiber: Muḥammad Salīm ibn Muḥammad as-Sukkarī al-Fāṭimī al-Ḥanafī al-Qādirī, Imam (so nach T. 1) und Mudarris (so nach T. 4) an der Ġāmi' Darwīš Pāšā zu Damaskus (T. 1, 3, 4 und sicher auch T. 5; derselbe auch nach T. 2 genannt, obwohl die Schrift anders anmutet, und als Besitzer von Nr. 331). Datierungen: Samstagnacht, 11. Ġumādā I 1301/Sonntag, 10. März 1884 (T. 1); 5. Dū l-Ḥiġġa 1288/15. Febr. 1872 (T. 2); Sa., 16. Rabī I 1298/Mi. (!), 16. Febr. 1881 (T. 3); Mi., 7. Raġab 1299/Do. 25. Mai 1882 (T. 4).

Teil 1 (Bl. 1-199) der Hs.

Ḥusain ibn Salīm [ibn Salāma] AD-DAĠĀNĪ.

Starb 1274/1858; KAḤḤĀLA 4/10; ZIRIKLĪ 2/239.

*Al-Kawākib ad-durrīya 'alā šarḥ aš-šaiḥ Ḥālid 'alā l-Āġurrūmiya*

### الكواكب الدرّية على شرح الشيخ خالد على الأجرومية

(1b) A: حمدا لمن رفع في الدارين قدر احبابه ... > اما بعد < فيقول ... انه لما كان شرح العالم العلامة ...

(199a) E: فمن قلت ملامته دامت سلامته وتسليم الاحوال الى اهلها اسلم والله سبحانه وتعالى اعلم

Glosse zum Kommentar des Zainaddīn Ḥālid ibn 'Abdallāh ibn Abī Bakr al-Waqqād al-Azharī al-Ġarġāwī (st. 905/1499; GAL<sup>2</sup> 2/34-5 S 2/22-3; KAḤḤĀLA 4/96-7; ZIRIKLĪ 2/297; EI<sup>2</sup> 1/82-3; TDVIA 12/64-5) zu Ibn Āġurrūm's -*Muqaddima al-Āġurrūmiya* (s. Nr. 369). Den Kommentar beendete al-Azharī am 1. Raġab 887/16. Aug. 1482, wie dem auf Bl. 198b am Rand hinzugefügten Kolophon zu entnehmen ist. (Vgl. auch AHLWARDT Nr. 6674.)

Andere Hss.: GAL S 2/333<sub>1,6,g</sub> - Zāh. Naḥw/427-8.

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 1b bzw. 3b). Der Schreiber berichtet im Kolophon er habe das Werk von einer sehr verderbten Hs. (*nusha kaṭīrat at-taḥrīf*), die kein Studierender angesehen habe, kopiert. Er werde die Abschrift aber noch nach dem Autograph korrigieren. Diese Ankündigung machte er auch wahr, wie etliche, mit *nushat al-aṣl* unterschriebene Randglossen zeigen.

Am Rand weitere mit *nusha* gekennzeichnete Varianten und Korrekturen sowie Glossen von der Hand des Schreibers.

Es folgen: 2. Bl. 200-259: Ad-Daġānī: *Al-Manḥal aš-šāfi 'alā matn al-Kāfi fī 'ilmai al-'arūd wal-qawāfi* (s. Nr. 381). 3. Bl. 261-297: Al-Lādiqī: *Šarḥ Manzūmat aš-Šabbān* (s. Nr. 382). 4. Bl.

299-333: Ḥalīl ibn Walī ibn Ġaʿfar al-Ḥanafī: *Al-Maurid aṣ-ṣāfi fī Ṣarḥ al-Kāfi* (s. Nr. 380). 5. Bl.  
335-347: ʿAbdalḡanī an-Nābulusī: *Al-Badīʿiyatān* (s. Nr. 390).

371

Hs. or. 1665

Or. 1665. Mit rot marmoriertem Papier bezogener fester Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in rotem Leder. Graugelbliches, dickes, festes, nicht ganz glattes Papier mit Wasserzeichen. 54 Bl. 15,5x22,5 cm. 11x18 cm. 26-28 Zl. Kustoden. Mittelfrohes, unvokalisiertes, leicht zu Ruqʿa neigendes Nash. Schwarze Tinte; *wa-baʿd, qauluhū*, Überstreichung des kommentierten Textes und Kapitelüberschriften rot. Freitag, dreizehntletzte (= 18.) Ġumādā I 1267/21. März 1851. Auf Bl. 1a Besitzervermerke: 1. des Muḡammad ibn Muṣṭafā ibn Muḡammad ibn aṣ-Ṣaiḡ Muṣṭafā al-Ayyūbī vom 2. [Raġa]B 1267/3. Mai 1851; 2. des Muḡammad Ḥasan al-Qalī, gen. aṣ-Ṣaiḡ Naġīb, vom 2. [Raġa]B 1287/28. Sept. 1870; 3. von Muḡammad Salīm as-Sukkarī, der das Buch 1296/1879 kaufte; 4. von Muḡammad Saʿīd as-Sukkarī, der es im Rabī II 1305/Dez. 1887-Jan. 1888 kaufte, und 5. von Maḡmūd as-Sukkarī, der es im Dū I/Ḥiġġa 1309/Juni-Juli 1892 kaufte.

Salīm AṬ-ṬAYYIBĪ (AṬ-ṬĪBĪ).

Unbekannt, lebte vor oder um 1267/1851, dem Datum der Hs.

*Ad-Durra an-naqīya ʿalā ṣarḥ al-Āġurrūmiya* الدرة النقية على شرح الأجرومية

(1b) A: حمد لمن نحى نحو جوده كل قاصد ... > وبعد < فيقول ... ان حاشية العلامة  
الشيخ حسين الدجاني على شرح الأجرومية ...

Der Kommentar zur Basmala beginnt (261b):

> بسم الله ... < فاقول الباء حرف جرّ أصلى لا بدّ له من متعلق ...  
(53a) E: استلّه سبحانه وتعالى ان يجعلها خالصة لوجهه الكريم ... وان يحفظنى وقارئها  
من الشيطان الرجيم ... والحمد لله رب العالمين

Glosse zu demselben Kommentar des -Azharī zu Ibn Āġurrūm's -*Muqaddima al-Āġurrūmiya* wie bei ad-Daġānī (Nr. 370), dessen Glosse der Verf. in seiner Einleitung erwähnt.

Verf. und Titel in der Einleitung.

Am Rand einzelne Korrekturen.

## 5. Grammatiken aus dem 10./16. Jahrhundert

372

Hs. or. 5763

Or. 1974.5763. Abgeschabter, brauner, fester Pappband mit Klappe; Bezug aus Marmorpapier (Typ Hatip

ebrusu); Kanten, Rücken und Steg in Leder. Mittelstarkes, bräunliches, festes, glattes Papier mit Wasserzeichen, ergänzte Bll. 1, 10-11, 65-66 heller. 145 Bl. 14,5x22 cm. 6,5x15 cm. 19 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes, zur Ruq'a neigendes Nash. Schwarze Tinte; Überstreichung des Grundtextes rot. Autograph? Freitag in der mittleren Dekade (16.) Rabī I 1135/25. Dezember 1722? S. u.

‘Abdallāh ibn Muḥammad [ibn] Walī [AL-Ā‘IDĪNĪ (AL-QĪYŪĠĀQĪ, SO KARABULUT Nr. 4025)].

Schrieb noch 1135/1722, s. u.; KAḤḤĀLA 6/144; GAL S 2/632.

[Zubdat al-i‘rāb]

[زبدة الاعراب]

(2a) A: كيدوم لا اعلانى (?) قياس كعصا لان حرف العلة وقعت فى الآخر وسكنت ما قبلها لا يقل كصبى ...

Die erste kommentierte Stelle lautet (2a):

> الرحمن الرحيم < كذلك > الحمد < مرفوع لفظا ...  
(145b) E: > ظريفا < منصوب على انه صفة رجل حملا على محله القريب او على لفظه  
> وظريف < معطوف على ظريفا صفة رجل حملا على محله البعيد قد فرغ من تسويد  
الاعراب ...

Kommentar zum *Izhār al-asrār*, einer kurzen Darstellung der arabischen Syntax von Muḥammad ibn Pīr ‘Alī al-Birkawī (al-Birgiwī, st. 981/1573; GAL<sup>2</sup> 2/583-6 S 2/65-8; KAḤḤĀLA 9/123-4; ZIRIKLĪ 6/61; EI<sup>2</sup> 1/1235; TDVĪA 6/191-4).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6785 - GAL<sup>2</sup> 2/585,<sub>20,d</sub> S 2/657 - TÜYATOK 07 Nr. 417, 3803.

Verf. am Ende (Bl. 145b). Der Anfang des Textes mit der Einleitung, in der auch Autor und Titel genannt werden (vgl. AHLWARDT), und dem Beginn des Kommentars fehlt. Bl. 1b ist von jüngerer Hand fälschlich ergänzt mit dem Anfang des *Ḥall asrār al-aḥyār ilā i‘rāb Izhār al-asrār* (GAL<sup>2</sup> 2/585,<sub>20,c</sub> S 2/656-7; QZ 3 Nr. 610), eines anderen Kommentars zu demselben Grundwerk, den Ḥusain ibn Aḥmad Zainīzāda al-Bursawī (st. 1168/1755; KAḤḤĀLA 3/311; ZIRIKLĪ 2/232) verfasste. Der alternative Titel dieses Kommentars, *Mu‘rib al-Izhār*, steht auch in dem *sar-lauḥ* auf Bl. 1b.

Bei der hier vorliegenden Hs. könnte es sich um das - unvollständige - Autograph handeln, denn die Angaben des Verf.s in seinem Kolophon (Bl. 145b) über die Fertigstellung am Freitag in der mittleren Dekade (16.) Rabī I 1135/25. Dezember 1722 des ins unreine geschriebenen Entwurfs (*taswīd*) findet sich in keiner der o.a. Parallelhss. Somit könnte das am Ende unserer Hs. genannte Datum der Beendigung des Entwurfs zugleich das Datum der Fertigstellung unserer Hs. sein.

Der Schluss ist in unserer Hs. kürzer als in der vollständigen, vier Jahre später, im Raḡab 1139/Febr.-März 1727, kopierten Hs. AHLWARDT. Der Autor hat wohl den hier vorliegenden Entwurf noch einmal überarbeitet.

Auf den ersten Bll. *minhīyāt* und andere Randglossen.

## 6. Grammatiken aus dem 14./19. Jahrhundert

373

Hs. or. 10 230

Or. 1991-10 230. Mit grün-rot marmoriertem Papier bezogener fester Pappband ohne Klappe. Maschinell hergestelltes braunes Papier. Wurmfraß. 9 Bl. 12x18,5 cm. 7,5x14 cm. 15 Zl. Kustoden. Großes, voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Überschriften und Stichwörter rot. Autograph. 2 Besitzervermerke von Muḥammad Ṣubḥī al-Maḥmūdī, dem Sohn des Verf.s (Bl. 1a).

‘Abdalfattāḥ ibn Muṣṭafā al-Adīb al-Maḥmūdī.

Lebte 1256-1321/1840-1903, so ZIRIKLĪ 4/36; bei KAḤḤĀLA 5/281; geb. 1258/1842; KARABULUT Nr. 4833.

Manẓūmat al-adā’

منظومة الاداء

:(1b) A [من البسيط]:

الحمد لله رب العالمين على \* ما قد هدانا واولانا جزيل عُلَا

وبعد إن الأدا إدراك مؤرده \* عن فم أشياخه القراء قد عُقِلَا

:(9a) E

وَالصَّحْبِ وَالسَّادَةِ الْقُرَاءِ أَجْمَعِهِمْ \* وَمَنْ لِهِمْ فِي سَبِيلِ الْمَكْرَمَاتِ تَلَا  
تمت منظومة الأدا بخط مؤلفها ...

...

Gedicht in hundert Versen über die Grundbegriffe der arabischen Morphologie.

Verf. und Titel auf Bl. 1a und im Kolophon (Bl. 9a).

Zwischen die Verse sind folgende Überschriften eingefügt:

Bl. 2a:	مقدمة	Bl. 6b:	احكام الميم الساكنة والنون والميم المشددين
Bl. 2a:	مخارج الحروف	Bl. 7a:	احكام المد واقسامه
Bl. 3b:	صفات الحروف	Bl. 8a:	احكام هاء الضمير
Bl. 4b:	احكام وقواعد تتعلق بالتجويد	Bl. 8a:	احكام الوقف والابتداء
Bl. 5b:	احكام ادغام المتماثلين والمتجانسين	Bl. 8b:	الروم والاشمام
Bl. 6a:	احكام لام التعريف	Bl. 8b:	الابتداء بهمزة الوصل
Bl. 6a:	احكام النون الساكنة والتنوين		

In seinem kurzen Nachwort sagt der Verf., er habe, nachdem er die *Manẓūmat al-adā’* am 10. Dū l-Ḥiḡḡa 1308/17. Juli 1891 gedichtet hatte, im Ṣafar 1309/Sept.-Okt. 1891 noch einen

nützlichen Kommentar dazu verfasst, dem er den Titel *Maurid al-hudā 'alā Manzūmat al-adā'* gab.

Im Text einige Rasuren.

## 7. Grammatiken aus unbestimmter Zeit

374

Hs. or. 10 678

Or. 1996.10 678. Teil 2 (Bl. 45b-52b) der unter Nr. 361 beschriebenen Hs.

[*Risāla fī ḥarakāt al-i'rāb*]

[رسالة في حركات الاعراب]

(45b) A: حركات الاعراب تسمّ الرفع والنصب والجرّ وهى الحركات المختلفة ...  
(52b) E: واذا كان بعد ال[الف] الهمزة كحمراء او صحراء يسمى ممدوداً (so richtig!)

Anonymer Text über die Vokalisation des arabischen Nomens.

Titel und Verf. fehlen,

Der Text besteht aus zahlreichen sehr kurzen Abschnitten ohne Überschriften. Die Abschrift enthält einige Fehler.

375

Hs. or. 10 678

Or. 1996.10 678. Teil 5 (Bl. 78b-82b) der unter Nr. 361 beschriebenen Hs.

*Ĝumla min taṣrīf al-afāl*

جملة من تصريف الأفعال

(78b) A: الحمد لله على نعمائه والصلوة ... > وبعد فهذه < جملة من تصريف الأفعال  
مطبوعة (!) جارية مجرى المدخل فى الكتب المبسوطة ...  
(82b) E: وثانيها عشر (!) افعال يفعول نحو اجلوز يجلوز تمام تمام شد مولجا (?) جميع  
تصرفات

Anonymer Text über die Konjugation des arabischen Verbs.

Andere Hs.: *Wizārat al-auqāf: al-Maktaba al-markazīya lil-maḥtūṭāt al-islāmīya* [Kairo], Nr. 261,4 (<http://www.awkafmanuscripts.org/ManDetails.aspx?id=1755>).

Verf. fehlt; Titel im Inc. Laut Vorrede soll der Text aus vier Kapiteln bestehen. Es ist jedoch nur das erste davon hier vorhanden.

Das Kapitel hat die Überschrift

الباب الاول فى تفصيل الابنية

Von den angekündigten vier Abschnitten sind nur die beiden ersten erkennbar:

الفصل الاول اعلم ان الفعل على اى بناء ... (78b)

الفصل الثانى اعلم ان الابواب الابنية (!) الافعال ... (79b)

Die Abschrift ist fehlerhaft.

## B. LEHRBÜCHER FÜR DAS PERSISCHE UND TÜRKISCHE

376

Hs. or. 10 915

Or. 1998-10915. Teil 2 (Bl. 114-117) der unter Nr. 321 beschriebenen Hs.

[Šamsaddīn Aḥmad ibn Sulaimān IBN KAMĀL PĀŠĀ.]

St. 940/1533; GAL<sup>2</sup> 2/597-602 S 2/668-73 S 3/1306; KAḤḤĀLA 1/238-9; ZIRIKLĪ 1/133; EI<sup>2</sup> 4/879-81; TDVİA 25/238-47.

Amṭilat [al-Furs]

امثلة [الفرس]

A (114b): تتمة فيها القواعد والامثلة > اعلم < كما انّ الصرّفين جعلوا الفعل وما يشتق منه ميزانا ...

E (117b): > واما فى الاسواء الساكنة < الاواخر فبزيادة الكاف فقط نحو پسرک \* ودخترک \* وغيرها وقد مرّ بسبب الاختصار والتصغير مرارا

Erklärung und Darstellung der Konjugation des persischen Verbs am Beispiel von *kardan*, nicht zu verwechseln mit der persischen Grammatik m.d.T. (*Risāla fi*) *Qawā'id al-Furs* (GAL<sup>2</sup> S 2/671<sub>108,a</sub>) desselben Verf.s.

Andere Hss.: VOHD, B,17,1 Nr. 296 - QZ 1 Nr. 439.

Titel im Inc.; Verf. fehlt.

Auf Bl. 114a Gebete und Sprüche; 114b eine Rechtsfrage.

Or. 1991-10169. Grüner, großporig marmorierter fester Pappband mit Klappe; Rücken (eingerissen) und Kanten in Leder. Mittelstarkes, bräunliches, festes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Stärkerer Wurmfraß mit geringfügigem Textverlust. 29 Bl. 14,5x22,5 cm. 8,5x15,5 cm. 15 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, sorgfältig geschriebenes Nash. Schwarze Tinte; *ammā ba'd*, türkische Interlinearübersetzung und ab Bl. 2b die einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot. Schriftspiegel von Bl. 1b-2a von Goldleiste eingefasst; kuppelförmiger, floral ausgefüllter goldener *sar-lauh*.

(Ibn?) Muḥammad Ṣālih.

Schrieb um oder nach 938/1532, dem Todesjahr Lāmi'ī Čelebi's (s. u).

*Risāla [fī l-luġa at-Turkīya]*

رسالة [فى اللغة التركية]

(1b) A: الحمد لله الذى شرف الانسان وزينه بـ[المنذ]طق واللسان (2a) ... < اما بعد > فيقول ... ا[ب؟]ن محمد صالح لما كان مما ينبغي للانسان ان يعرف كلام ...  
 E (29a): ايها الولد اعلم ان الجاهلين مرضى والعلماء اطباء لهم  
 (29b) اسمع منى هذه النصيحة واقبلها تم الكتاب ...

Kleines Lehrbuch der türkischen Sprache, das der Verf. für seinen Sohn verfasst zu haben scheint.

Verf. im Inc.; Titel entsprechend der Einleitung.

Der Verf. stützt sich auf dreißig Werke in arabischer, türkischer, persischer und Pahlawi-Sprache. Namentlich genannt wird der Kommentar des Maḥmūd (Muḥammad) ibn 'Uṭmān ibn 'Alī Lāmi'ī Čelebi (st. 938/1532; TDVIA 27/96-7) zur Einleitung von Muṣliḥ ibn 'Abdallāh Sa'dī Šīrāzī's (st. 691/1292; TDVIA 35/405-7) *Gulistān*.

Die Schrift ist eingeteilt in eine Einleitung über die Buchstaben, die sich im Türkischen vom Arabischen unterscheiden, vier *arkān* mit 1. (Bl. 4a) einer kurzen Darstellung der türkischen Formenlehre, 2. (Bl. 12b) Wörterlisten aus den verschiedensten Lebensbereichen, angefangen mit den Körperteilen, über Verwandtschaftsbezeichnungen, Himmel und Erde bis zu menschlichen Tätigkeiten, 3. (Bl. 19b) Personalpronomina und Partikeln und 4. (Bl. 21a) Wörtern, die sowohl im Arabischen als auch im Türkischen vorkommen. Das Nachwort (Bl. 22a) enthält einen arabischen Text mit schlichten Schilderungen des Türkischunterrichts und alltäglicher Ereignisse. Der Text ist Zeile für Zeile ins Türkische übersetzt.

XVI. LEXIKOLOGIE UND LEXIKOGRAPHIE

378

Hs. or. 1660

Or. 1660. Dunkelbrauner, abgeschabter, fester Lederband mit blindgepresstem, floral ausgefülltem Medaillon und Umrahmung aus dreifacher Linie; Klappe fehlt. Fleckiges braunes, mittelstarkes, festes, glattes Papier ohne Wasserzeichen. 200 Bl. und vorn 1 Vorsatzbl.; zwischen Bl. 186-187 ein kleineres Zusatzbl. 17,5x26 cm. 9,5x16,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Eher kleines Ta'liq. Schwarze Tinte; Interpunktion und doppelte Umrahmung des 'unwān, Kapitelüberschriften und ausgeworfene Buchstaben sowie einzelne Überstreichungen rot. Besitzervermerke auf der a-Seite des vorderen Vorsatzes von Salīm Efendi as-Sukkarī (mit Bleistift); auf Bl. 2a von 1. 'Abdarrahīm, *mudarris* an der Madrasat Qāsim Pāšā; 2. Aḥmad ibn 'Alī ibn Aḥmad; 3. as-Sayyid Muḥammad; 4. Muḥammad ar-Rudūsī, wohnhaft in Rhodos, datiert Rabī I 1070/Nov.-Dez. 1659; 5. von seinem Erben 'Abdarrahmān ibn Muḥammad ar-Rudūsī, wohnhaft in Rhodos, datiert Raḡab 1075 (?)/Jan.-Febr. 1665; 6. Amīnzāda Muḥammad Amīn, dem ehemaligen *qāḏī* in Galata, datiert [1]207/1792-93 (derselbe auch in Nr. 42); 7. 'Abdalqādir ibn Amīn Pāšā.

Abū l-Fath Nāṣir ibn 'Abdassayyid AL-MUṬARRIZĪ.

Starb 610/1213; GAL<sup>2</sup> 1/350-2 S 1/514-5; KAḤḤĀLA 5/232 13/71; ZIRIKLĪ 7/348; EI<sup>2</sup> 7/773-4 ; TDVĪA 31/375-7.

*Al-Muḡrib fī tartīb al-Mu'rib*

المغرب فى ترتيب المعرب

(2b) A: واحمده على ان خَوْلَ جزيل الطول ... وبعد \* فهذا ما سبق به الوعد \* من تهذيب  
مُصَنَّفِي المِترِجِم بِالْمَعْرِب ...  
E (199a): ويسمى عِنْعَنَةً تميم وهذا الفصل له شرح فيه طول وفيما ذكرت ههنا مقنع ومن  
اللّه التوفيق قال المصنف ... وأمن روعتى برحمتك يا ارحم الراحمين ...

Alphabetisch angeordnetes Wörterbuch traditionswissenschaftlicher und juristischer Begriffe der ḥanafitischen Rechtsschule.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6966 - GAL<sup>2</sup> 1/352 S 1/515.

Titel in der Vorrede (Bl. 3a); Verf. auf Bl. 2a in dem aus Ibn Ḥallikāns *Wafāyāt al-a'yān* ausgezogenen Abschnitt über ihn. Das Werk ist eine Bearbeitung und Erweiterung von -Muṭarrizī's verlorengewandtem *K. al-Mu'rib*. Auf den alphabetischen Teil, der auf Bl. 186a endet, folgt auf Bl. 186b ein grammatikalischer Anhang in vier Kapiteln. An diesen schließt sich unmittelbar ein Nachwort des Verf.s an (Bl. 199a).

Am Rand sind die Buchstabenfolgen, mit denen die erklärten Wörter anfangen, ausgeworfen.

Kollationiert mit einem korrekten Ms. in der mittleren Dekade Šawwāl 1024/3.-13. Nov. 1615 in Kairo (Miṣr) von Aḥmad ibn 'Alī [ibn Aḥmad], einem der Besitzer (s. o.), wie auf Bl.



199a vermerkt ist. Am Rand zahlreiche Ergänzungen, Berichtigungen und Glossen von seiner Hand.

Auf Bl. 1a-b Verse.

379

Hs. or. 8370

Or.1982.8370. Mittelbrauner, abgeschabter, fester Lederband mit blindgepresstem, floral ausgefülltem Medaillon und Umrahmung aus zwei breiteren Linien, überklebt mit schadhaft gewordenem Lederstreifen in den ein S-Band eingepägt ist; Klappe fehlt. Faserhaltiges, hellbraunes, mittelstarkes, festes, glattes, aber glanzloses Papier ohne Wasserzeichen; Schriftspiegel anderer Papierqualität bei einzelnen Bl. ab Bl. 496b aufgeklebt bzw. in den Rand eingeklebt. Einige Bl. am Rand ausgebessert; Heftfäden z. T. gerissen. 571 Bl. 16x24,5 cm. 11x17-18,5 cm. 25-27 Zl. Kustoden. Sehr kleines, teilvokalisiertes Nash von drei verschiedenen Händen; Kapitel- und Abschnittsüberschriften sowie Lemmata größer, ab Bl. 501b in Tuluṭ. Schwarze Tinte; Hervorhebungen der ersten Buchöffnung, wie Interpunktion, *wa-ba'd* und der Buchtitel, ferner Kapitel- und Abschnittsüberschriften, die Lemmata und Siglen rot. S c h r e i b e r: 1. 'Alī ibn Muḥammad as-Sa'dī al-Kāzīmī (Bl. 1-251b), fertiggestellt an einem Sonntag in der letzten Dekade Ğumādā II (Jahr fehlt); 2. Mullā Muḥammad ibn aš-šaiḥ Fallāḥ, fertiggestellt am Do., 3. Dū l-Ḥiġġa 982/Mi., 16. März 1575 (Bl. 252b-540a 1. Hälfte); 3. Muḥammad Karīm ibn al-Ḥāġġ Mahdī-'Alī, fertiggestellt in der Nacht des Fr., 20. Ša'bān 1243/7. März 1828 (Bl. 540a, 2. Hälfte bis Bl. 569a).

[Abū ṭ-Ṭāhir] Muḥammad ibn Ya'qūb ibn Muḥammad AL-FĪRŪZĀBĀDĪ.

Starb 817/1415; GAL<sup>2</sup> 2/231-4 S 2/234; KAḤḤĀLA 12/118-9; ZIRIKLĪ 7/146-7; EI<sup>2</sup> 2/926-7; TDVIA 13/142-5.

Al-Qāmūs al-muḥīṭ

القاموس المحيط

\*(2b) A: < قال > ... الحمد لله منطق البلغاء ... < وبعد > فان للعلم رياضاً وحياضاً \*  
وخمائل ...

E (569a): < حوياء الجزم > المنبسطة رأيت عبدى الله لم تسقط لانه لا خلف عنها > قال مؤلفه  
الملتجى ... < هذا آخر القاموس المحيط ... وغرر السبق وفتحة الغرب والشرق وسلم  
تسليماً ...

Alphabetisch angeordnetes Wörterbuch der arabischen Sprache, eingeteilt in Kapitel, die in zahlreiche Abschnitte untergliedert sind.

A n d e r e H s s.: AHLWARDT Nr. 6972-3 - GAL<sup>2</sup> 2/233,<sub>1</sub> S 2/234 - Basel Nr. 13 (dort weitere).

Titel in Einleitung und Kolophon (Bl. 2b bzw. 569a) sowie auf Bl. 2a und auf dem unteren Schnitt; Verf. in der Nachrede (569a).

Am Rand einzelne Korrekturen und Glossen.

Kollationiert mit dem Autograph vom Anfang bis zum Ende des ursprünglichen, unvollständigen Textes, der mit dem Abschnitt -zā' des *bāb al-wāw wal-yā'* endete. Hierfür wurde eine *iġāza* erteilt (undatierte Notiz auf Bl. 540a). Die Vervollständigung des Buches, mit der auch eine Reparatur einherging, wurde begonnen am 6. Ša'bān 1243/22. Febr. 1828, dem

---

Tag, als der persische Schah im Friedensschluss [von Turkmančāy] drei halbe Millionen an Russland zahlte (*sih kurūr pūl*) und das Geld in Tabrīz ankam (persische Notiz wohl des 3. Schreibers auf Bl. 540a).

Eine weitere Notiz auf Persisch mit Datum vom 13. RabīʿII 1243/3. Nov. 1827 auf Bl. 1b und ein ebenfalls persischer Geburtseintrag für Muḥammad Ḥusain von Samstag, 12. Dū l-Qaʿda 1252/Montag (!), 20. März 1837 auf Bl. 571b.

XVII. METRIK

380

Hs. or. 1664

Or. 1664. Teil 4 (Bl. 299-333) der unter Nr. 370 beschriebenen Hs.

Ḥalīl IBN WALĪ ibn Ġa'far al-Ḥanafī.

Starb 1108/1697, so ZIRIKLĪ 2/323; oder 1106/1694, so KAḤḤĀLA 4/130.

*Al-Maurid aṣ-ṣāfi fi Ṣarḥ al-Kāfi*

المورد الصافي في شرح الكافي

A (299b): الحمد لله وكفى \* وسلام على عباده الذين اصطفى ... وبعد فيقول ... هذا  
شرح لطيف لمتن الكافي ...  
E (333a): > وهذا < ... > آخر ما اردناه < اي اردنا ايرده في هذا المؤلف والله الهادي  
الى الصواب ...

Glosse zur Einführung in Metrik und Reimlehre m.d.T. *al-Kāfi fi 'ilmai al-'arūḍ wal-qawāfi* von Aḥmad ibn 'Abbād ibn Šu'aib al-Qinā'ī al-Ḥawwāṣ (st. 858/1454; GAL<sup>2</sup> 2/34 S 2/22 918; KAḤḤĀLA 1/259; ZIRIKLĪ 1/142).

Ander e Hss.: AHLWARDT Nr. 7134-5 - GAL<sup>2</sup> 2/34<sub>Cmt. 2</sub> S 2/22 - Princeton Nr. 3848.

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 261b).

Am Rand fast jeder Seite werden einzelne Phrasen des Textes - eingeleitet mit *qauluhū* - zitiert und glossiert. Diese anonymen Glossen stammen von demselben Schreiber wie der Text. Sie beginnen: > قوله < شرح لطيف اي الفاظ مرتبة تركيبا خالصا باعتبار ...

381

Hs. or. 1664

Or. 1664. Teil 2 (Bl. 200-259) der unter Nr. 370 beschriebenen Hs.

Ḥusain ibn Salīm [ibn Salāma] AD-DAČĀNĪ.

Starb 1274/1858; KAḤḤĀLA 4/10; ZIRIKLĪ 2/239.

*Al-Manhal aṣ-ṣāfi 'alā matn al-Kāfi fi 'ilmai al-'arūḍ wal-qawāfi*

المنهل الشافي على متن الكافي في علمي العروض والقوافي

(201b) A: الحمد لله الذى جعل قلوبنا لأثار النبى قافية ... > اما بعد < فيقول ... لا يخفى ان العروض صناعة ...

Der eigentliche Kommentar beginnt (203a):

> قوله < بسم الله ... افتتح كتابه بالبسملة (203b) اقتداءً بالكتاب العزيز \* وعملا بقوله صلى الله عليه وسلم \* كل امر ...  
E (259a): فان تصحيح الكتب ومقابلتها معدود من المثوبات ومن الصدقة الجارية بعد الممات والله ولي التوفيق والهداية ...

Glosse zu demselben -*Kāfi fi 'ilmai al-'arūd wal-qawāfi* des -Qinā'ī al-Ḥawwāš wie bei Nr. 380.

Andere Hss.: Azhar 4/477 - KARABULUT Nr. 2505,7.

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 201b bzw. 203a) und auf Bl. 201a. Im Nachwort gibt ad-Dağānī an, er habe die Glosse im Ğumādā II 1233/April-Mai 1818 in der Ğāmi' al-Azhar in Kairo zusammengestellt. Im Jahr 1270/1853-54 sei in einer Runde von Freunden der -*Kāfi* gelesen worden, und er habe daraufhin einiges geändert und mit Exkursen versehen und das gereimte Nachwort verfasst.

Korrekturen und Glossen am Rand, darunter einzelne *minhīyāt*. Auf Bl. 201a die Abschriften von lobenden Bemerkungen über ad-Dağānī's Glosse, die Scheich Muṣṭafā as-Salmūnī al-Mālikī, *ḥādīm al-muğāwirīn* an der Ğāmi' al-Azhar, auf den Rücken des Autographs geschrieben hatte, und des Scheich Ibrāhīm al-Bāğūrī, *ḥādīm al-'ilm*, ebenfalls an der Ğāmi' al-Azhar.

### 382

### Hs. or. 1664

Or. 1664. Teil 3 (Bl. 261-297) der unter Nr. 370 beschriebenen Hs.

'Abdarrazzāq ibn 'Abdalfattāḥ AL-LĀDIQĪ.

Lebte 1279/1862, s. u.; GAL S 2/774; KAḤḤĀLA 5/218.

Šarḥ Manzūmat aš-Šabbān

شرح منظومة الصبّان

(261b) A: الحمد لله على ما تفضل به ... > وبعد < فيقول ... لما كان علم العروض من فنون المهم وهو لعلم الادب طراز وتتم ...

Der Kommentar zur Basmala beginnt (261b):

> بسم الله ... < اي ابتدئ متبركا باسمه تعالى وافتتح بها اقتداءً بالكتب السماوية ...  
Der zitierte Grundtext lautet nach der Basmala (262a):

> لك الحمد < ... > يا رب < ... > وصل < ... > مسلما < ... > على < ... > المصطفى < ... >

E (297a): > واعذر < ... > تفضلا < منك فان ذلك صفة المختصرات قد تم بحمد الله وعونه  
هذا الشرح ...

Kommentar zu dem Gedicht des Muḥammad ibn ‘Alī aṣ-Ṣabbān (st. 1206/1792; GAL<sup>2</sup> 2/371-2 S 2/399-400; KAḤḤĀLA 11/17-8) über Metrik und Reimlehre. Er wurde laut Nachwort in der ersten Dekade Muḥarram 1279/29. Juni-8. Juli 1862 fertiggestellt.

Verf. und Titel im Inc. Das Grundwerk, das auch als *al-Kāfiya fī ‘ilmai al-‘arūd wal-qāfiya* bekannt ist, wird im vorliegenden Kommentar zitiert. Allerdings lässt sich nicht ohne weiteres erkennen, ob der Grundtext vollständig angeführt wird. Sein Anfang (s. o.) stimmt nicht mit dem in Princeton Nr. 3857 angegebenen Inc. überein.

Am Rand einzelne Ergänzungen und Berichtigungen.

## XVIII. RHETORIK

### A. RHETORIK UND POETIK

383

Hs. or. 10 174-7

Or. 1991-10174-7. Einband fehlt. Mittelstarkes, festes, glattes bräunliches Papier ohne Wasserzeichen. 120 Bl.; arabische Paginierung mit Bleistift 1-227 = Bl. 1b-115b. Bl. 116a-120b leer und mit Prägestempel mit osmanischer Inschrift *eṭer-i ġedīd-i / 'ahd-i hümāyūn*.<sup>1</sup> 18x24,5 cm (Bl. 1-2, 83-110); 17x23,5 cm (Bl. 3-82, 111-120). Schriftspiegel: 10-15x17-21 cm. 27-29 Zl. Kustoden. Kleines, unvokalisiertes, zur Ruq'a neigendes Nash. Schwarze Tinte; Überschriften und Verstrenner rot. Große Teile des Textes auf Bl. 95b-96a und 114b aus- bzw. durchgestrichen.

Ḥusain ibn Muḥammad [ibn Muṣṭafā] AL-ĠISR AṬ-ṬARĀBULUSĪ.

Starb 1327/1909; GAL S 2/776-7 S 3/321; KAḤḤĀLA 4/58-9; ZIRIKLĪ 2/258; KARABULUT Nr. 2668.

*Al-Kawākib ad-durrīya fī l-funūn al-adabīya*

الكواكب الدرية في الفنون الادبية

(1b) A: الحمد لله البديع بيانه ... > اما بعد < فيقول ... لما وجدت في هذا الزمان رغبة  
لاخواننا الطلبة في العلوم الادبية خصوصا علم البديع وعلم القرض وعلم الانشاء ...

Der Text bricht ab:

(115b) E: وقول ابي بكر الخالدي هو الصبح قابلنا بابتسام ليصرف عنا عبوس الظلام  
(Kustode [و ل ا ح])

Lehrbuch der Kunst der literarischen Darstellung.

Verf. und Titel in der Vorrede (Bl. 1b bzw. 2a). Hier kündigt der Verf. auch an, dass er die Rhetorik (*'ilm al-badī*), Poetik (*'ilm al-qarḍ*) und Stilkunst (*'ilm al-inšā*) behandeln wolle, um dem geringen Kenntnisstand in diesen Fächern entgegenzuwirken.

Anderere Hss.: Werk erwähnt bei ZIRIKLĪ 2/258.

Die vorliegende Hs. umfasst nur zwei Teile und den zweiten auch nicht vollständig: *al-fann al-awwal: 'ilm al-badī* (Bl. 2a-84b) und *al-fann aṭ-ṭānī: 'ilm al-qarḍ* (Bl. 85a-115b). Der Text bricht auf Bl. 115b ab. Die Kustode auf dieser Seite zeigt, dass hier ein oder mehrere Bll. verlorengegangen sind. Andererseits sind am Ende fünf Bll. der letzten Lage leer. So könnte es sein, dass der Verf. sein Werk nicht vollendet hat und der geplante *-fann aṭ-ṭālīt: 'ilm al-inšā* nicht mehr ausgeführt wurde. Die zahlreichen Ergänzungen und Streichungen, der unregelmäßige Schriftspiegel und die wenig ambitionierte Schrift, besonders gegen Ende der Hs., könnten darauf hindeuten, dass es sich bei dieser um die Kladder des Verf.s handelt.

<sup>1</sup> Derselbe Stempel auch in Nr. 290 (s. o.) und VOHD,17,B,10 Nr. 539 mit Abb. S. 644.

Der 1. *fann* besteht aus einer Einleitung über *al-ma'ānī* und *al-bayān* und 153 *nau'* genannten Abschnitten. Deren erster beschäftigt sich mit der Bedeutung der Eingangsverse eines Gedichts, während die übrigen die Redefiguren zum Inhalt haben, angefangen von den verschiedensten Arten des Wortspiels (*ǧinās*) bis zum schönen Schluss (*ḥusn al-ḥitām*). Nach einer kurzen Erklärung folgen jedes Mal Verse bekannter Dichter. Die Zählung der *anwā'* in den Überschriften stimmt ab dem 50. *nau'* nicht mehr, ist aber am Rand durch Ziffern korrigiert.

Von den Überschriften der *anwā'* des ersten Teils seien genannt:

Bl. 5a:	1. براعة المطلع	Bl. 33b:	80. التسهيم
Bl. 6b:	2. الجنس التام	Bl. 38a:	90. المساواة
Bl. 6b:	3. الجنس المركب	Bl. 48b:	100. الاستعارة
Bl. 8a:	10. الجنس المحرف	Bl. 55b:	110. التورية
Bl. 11b:	20. التكرار	Bl. 68a:	120. الاقتباس
Bl. 14a:	30. الالتزام	Bl. 72b:	130. الاتفاق
Bl. 16b:	40. التغويف	Bl. 74b:	140. التمثيل
Bl. 20a:	50. الاستثناء	Bl. 80b:	150. التوزيع
Bl. 25b:	60. الافتتان	Bl. 83a:	153. حسن الختام
Bl. 30b:	70. ارسال المثل		

*Al-fann at-tānī*: 'ilm *al-qarḍ* ist folgendermaßen eingeteilt:

Bl. 99b:	فصل فى الغزل المؤنث وما قيل فى محاسن النساء
Bl. 101b:	فصل فى تفضيل بعضهن على بعض وما يستطرد بذلك
Bl. 102b:	فصل فى الغزل المذكر وفى محاسن الغلمان
Bl. 104a:	فصل فى وصف غلمان مختلفى الاحوال والاقوات والاصواف والافعال والطبائع
Bl. 108a:	فصل فى اسماء بعض غلمان حسان
Bl. 108b:	باب فى الخمرىات وما يناسبها من وصف السقاة والندمان
Bl. 109b:	فصل فى وصف السقاة والندمان وما يستحسن من اوصافهم وما يشترط من آدابهم
Bl. 111a:	فصل فى وصف محاسن الشراب وما تحتوى عليه

384

Hs. or. 10 174-6

Or. 1991-10174-6. Einband fehlt. Mittelstarkes, festes, glattes, schwach glänzendes braunes Papier ohne Wasserzeichen. 84 Bl.; arabische Paginierung mit Bleistift 12-191 = Bl. 1a-84b. 17x23,5 cm. 8x16 cm. 23 Zl. Kustoden. Kleines, unvokalisiertes, zur Ruq'a neigendes Nash. Schwarze Tinte; Überschriften und Vers-trenner rot.

Fragment desselben Werkes wie bei Nr. 383.

(1a) A: وشرع حدها ذوى العصيان ... > النوع الثانى الجنس التام < وهو الجمع بين لفظين متماتلين متفقين لفظا فى الترتيب والحركات ...

E (84b): والايجاز من الاحسان > ومنها التفريط < وهو ان يقدم الشاعر على شىء  
فيأتى بدونه ([فيكون] Kustode)

Titel und Verf. fehlen.

Der arabischen Foliierung nach fehlen am Anfang sechs Bl. mit der Vorrede, der *muqad-dima* und dem Anfang des 1. *nau'* von *al-fann al-awwal: 'ilm al-badī*. Zwischen Bl. 6b und 7a ist außerdem eine Lage von 10 Bl. mit *nau'* 20-39 verloren gegangen.

Das Textende dieser Hs. entspricht Bl. 86b Zl. 3 von Nr. 383.

#### B. SYSTEME DER RHETORIK - DER WISSENSCHAFTSSCHLÜSSEL

385

Hs. or. 10 651

Or. 1996-10651. Dunkelbrauner fester Lederband mit blindgepresster, floral ausgefüllter Mandel im Mittelfeld; Klappe fehlt. Gelblichbraunes, dickeres, glanzloses Papier. Starker Wurmfraß in Einband und Papierblock mit Textverlust. 129 Bl. 12x16,5 cm. 8x11,5-12 cm. 18-19 Zl. (außer Bl. 1-29, die nachträglich ergänzt wurden und von anderer Qualität sind). Kustoden teils innen auf dem oberen Rand der a-Seiten, teils letztes Wort als Kustos wiederholt. Mittelgroßes, gelegentlich vokalisiertes, aber unvollständig punktiertes, zum Raihānī neigendes Nash. Teils braune, teils schwarze Tinte; Kapiteleinteilungen rot oder rot überstrichen. Montag, Ende (24.) Dū l-Qa'da 699/31. Juli 1301. Besitzervermerk von 'Abdalqādir (so?) as-Saqāṭī (1a).

[Sirāğaddīn Yūsuf ibn Abī Bakr AS-SAKKĀKĪ.]

Starb 626/1229; GAL<sup>2</sup> 1/352-6 S 1/515-9; KAḤḤĀLA 13/282; ZIRIKLĪ 8/222; EI<sup>2</sup> 8/893-4; TDVIA 36/332-4.

Miftāḥ [al-'ulūm]

مفتاح [العلوم]

A (1b): > القسم الثالث < من الكتاب في علمي المعاني والبيان وفيه مقدمة لبيان حدي  
العلمين

E (129b): > وحين انتصبنا [لافاد]ته لزمنا ان لا نط (Loch) بشىء من جملته وان نستمد الله  
التوفيق فى تكلمته والله الحمد اولا وصلى الله ...

Dritter Teil (über die Rhetorik) des „Wissenschaftsschlüssels“.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7184-6 - GAL<sup>2</sup> 1/352-3, S 1/515 - Princeton Nr. 3868.

Titel auf dem vorderen Innenspiegel; Verf. fehlt.

Rasuren im Text und am Rand; dort auch Korrekturen und *balag*-Vermerke; viele Marginalien und Interlinearglossen.

Auf Bl. 1a ein kurzer Text von *aš-šaiḥ al-Akbar* (= Ibn al-'Arabī) über Wunder.



386

Hs. or. 5517

Or. 1974.5517. 264 Bl. 12,5x20 cm. 8,5-9x12,5 cm. 21 Zl. Verschiedene Schreiber, zuletzt 'Umar ibn Mubārak al-WWLDY (?). Dienstag, 24. Ramaḍān 852/Donnerstag (!), 21. Oktober 1448 in Buḥārā.

Šamsaddīn Muḥammad ibn 'Alī al-[QŪĠ]ḤIṢĀRĪ, gen. Ġawāhir-zāda (so im Kolophon).

Schrieb 828/1425; GAL<sup>2</sup> 1/354<sub>4A,C</sub>.

*Kašf ar-rumūz wa-faṭḥ bāb al-kunūz*

كشف الرموز وفتح باب الكنوز

(1b) A: خير خبر انشاءه ... حمد الله تعالى على زواهر اياديه ... اما بعد فان نوع الاديب  
على كثرة شجونى ... (2a) فيقول ... لما شاهد العلامة كمال اهتمامى ...  
E (264b): واثبت ان موضوعه المعانى الذهنية من الجهة المذكورة والمصد (überklebt)  
اختار هذا القول المزيّف الى هذا كلام الكاشى

Kommentar zum -*Šarḥ al-muṭawwal*, dem längeren der beiden Kommentare Sa'daddīn Ma'sūd ibn 'Umar at-Taftāzānī's (st. 792/1390; GAL<sup>2</sup> 2/278-80 S 2/301-4; MAL 1/165; KAḤḤĀLA 12/228-9; ZIRIKLĪ 7/219; EI<sup>2</sup> 10/88-9; TDVĪA 40/299-308) zum *Talḥiṣ al-Miftāḥ* des Ġalāladdīn Muḥammad ibn 'Abdarrahmān Ḥaṭīb Dimašq al-Qazwīnī (st. 739/1338; GAL<sup>2</sup> 2/26-7 S 2/15-6; KAḤḤĀLA 10/145-6; ZIRIKLĪ 6/192; EI<sup>2</sup> 4/863-4; TDVĪA 25/156-7), einer Bearbeitung des dritten Teils von as-Sakkakī's *Miftāḥ al-'ulūm* (s. Nr. 385).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7193 = GAL<sup>2</sup> 1/354<sub>4A,C</sub> - Princeton Nr. 3887.

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 2a bzw. 2b). Im Kolophon als Verf. Šamsaddīn, gen. Ġawāhir-zāda.

Der Anfang des Textes stimmt - im Gegensatz zum Schluss - über viele Seiten nicht mit dem der Hs. AHLWARDT Nr. 7193 (Lbg. 384) und dem Inc. der Hs. Princeton überein. Vielleicht sind in unserer Hs. zwei verschiedene Kommentare zusammengefügt worden.

Randglossen, darunter einzelne Autorenmarginalien.

387

Hs. or. 5524

Or. 1974.5524. Stark abgegriffener, ehemals wohl wie die Klappe marmorierter fester Pappband mit Klappe; Rücken, Kanten und Steg mit violettbraunem Leder bezogen. Mittelstarkes, festes, glattes, bräunliches Papier mit Wasserzeichen. 137 Bl. 13x21 cm. 7-8,5x14,5-16 cm. 17-19 Zl. Kustoden. Zum Ta'līq neigendes gelegentlich vokalisiertes kleines, auf Bl. 54a-73b steiles Našḥ verschiedener Hände. Schwarze Tinte; qauluhū rot.

[Muṣliḥaddīn Muḥammad ibn Šalāḥ ibn Ġalāladdīn? AL-]LĀRĪ [al-Anṣārī?].

Starb 979/1571; GAL<sup>2</sup> 2/553-4 S 2/620-1; KAḤḤĀLA 10/93 12/293; ZIRIKLĪ 6/169-70; EI<sup>2</sup> 5/682; TDVĪA 27/103-4.

[Hāšiya ‘alā l-Muṭawwal]

[حاشية على المطول]

(1b) A: وبهذا يظهر ان ما ذهب اليه من ان اللام فى الحمد بتعريف الجنس دون الاستغراق ...

(137b) E: ومثل الرقطاء الرقطة سوداء (!) يشوبه نقط بياض يقال دجاجة رقطاء والله اعلم بالصواب ...

Glosse zu einem Kommentar zu Ḥaṭīb Dimašq al-Qazwīnī's *Talḥiṣ al-Miftāḥ*. Dabei könnte es sich um die Glosse zu at-Taftāzānī's *-Šarḥ al-muṭawwal* (s. dazu Nr. 386) handeln, denn hierzu ist eine Glosse des Muṣliḥaddīn Muḥammad al-Lārī bekannt, deren Inc. und Expl. jedoch in den unten genannten Katalogen anders lauten. Unsere Hs. scheint aber an Anfang und Ende unvollständig zu sein, so dass sich die Identität nicht ohne weiteres feststellen lässt.

Andere Hss.: von Muṣliḥaddīn Muḥammad al-Lārī's Glosse: GAL S 1/517<sub>4A,n</sub> - Princeton Nr. 3897 - TÜYATOK 05 Nr. 3744; 32 Nr. 1273 - TDVİA 27/103-4<sub>21</sub>.

Verf. auf Bl. 1a; Titel fehlt.

Bl. 116b ist verkehrt herum beschrieben.

Am Rand einige Korrekturen und Glossen.

## C. REDESCHMUCK UND REDEFigureN

388

Hs. or. 9864

Or. 1991-9864. Schadhafter flexibler, dunkelbrauner, ganzflächig mit auf Vorder- und Hinterdeckel unterschiedlicher Blindpressung verzierter Lederband: in einem Rahmen mit abgeschrägten Ecken auf dem Vorderdeckel waagerechte und senkrechte dreifache Wellenlinien, deren umrundete Felder teils mit einer Rosette aus Punkten, teils mit Flechtwerk oder kleinen Kreisen ausgefüllt sind. Die Ornamentierung des Hinterdeckels ist von dem gleichen Rahmen eingefasst und besteht aus ineinander greifenden achteckigen, mit einer Rosette aus Punkten und Strichen ausgefüllten Sternen und diagonalen gleichschenkligen, mit Flechtwerk ausgefüllten breiten Kreuzen. Keine Klappe. Auf dem Leder kleben außen und innen Reste von Papier. Dickes, weiches, faserhaltiges hellbraunes, stumpfes Papier ohne Wasserzeichen. Stärkerer Wurmfraß in Einband und Papierblock, z. T. mit Textverlust. 130 Bl. 17x25,5 cm. 12x19,5 cm. 17 Zl. Kustoden. Großes, weitgehend vokalisiertes Nash. Braune Tinte; bis Bl. 6a Hervorhebungen rot nachgezogen. Mittwoch, 4. Ša'bān 804/Donnerstag, 9. März 1402. Einige Besitzervermerke auf Bl. 2a, jedoch nur noch teilweise lesbar: 1. von Muḥammad ibn Muḥammad ibn Farā (?) al-Ḥanafī al-Azharī (?) al-Anṣārī ad-Dimašqī; 2. Muḡīb 'Alā' .. al-Miṣrī vom 5. Raġab 748 (?)/11. Okt. 1347 (wohl zu lesen 5. Raġab 847/29. Okt. 1443); 3. Yūsuf al-Ġamālī und 4. Maḥmūd ibn Muḥammad ibn al-Ḥāġġ Abī Bakr al-Marwānī aš-Šāfi'ī (?) vom Šawwāl 834/Juni-Juli 1431.

Abū Muzaffar Usāma ibn Muṣīd ibn 'Alī IBN MUNQID.

Starb 584/1188; GAL<sup>2</sup> 1/389-91 S 1/552-3; KAḤḤĀLA 2/225; ZIRIKLĪ 1/291; EI<sup>2</sup> 8/1047-8; TDVİA 20/221-2.

K. *al-Badī fī l-badī*

## كتاب البديع في البديع

A (2b): الحمد لله الحي القيوم ... [وبعد] هذا كتاب جمعت فيه ما تفرّق في كتب العلماء المتقدّمين ...

E (130b): وقد كانت العرب تسمّى الخطبة التي لا يستفتح فيها بذكر الله تعالى البتراء والتي لا توشح بالقرآن الشوهاء تم الكتاب ...

Kompendium der Redefiguren. Titelvariante: *al-Badī fī naqd aš-šī'r*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7277 - GAL<sup>2</sup> 1/391,2 - KARABULUT Nr. 1602,3.

Verf. auf Titel auf Bl. 2a.

Der Verf. stützt sich, wie er in der Vorrede sagt, auf folgende Werke: K. *al-Badī* des [ʿAbdallāh] Ibn al-Muʿtazz (st. 296/908; GAS 2/569-71; GAL<sup>2</sup> 1/79-80 S 1/128-30), *al-Ḥākī wal-ātil* von [Muḥammad ibn al-Ḥasan] al-Ḥātimī (st. 388/998; KAḤḤĀLA 9/222), K. *aš-Ṣināʾatain* von [Abū Aḥmad] al-ʿAskarī (st. nach 400/1010; GAS 2/106; GAL<sup>2</sup> 1/132-3 S 1/193-4), K. *al-Lumaʿ* eines ʿAḡamī (oder al-ʿAḡīmī), K. *an-Naqd* von Qudāma [ibn Ḡaʿfar] (st. 337/948; GAS 2/105-6; GAL<sup>2</sup> 1/262 S 1/406-7) und K. *al-ʿUmda [fī ṣināʾat aš-šī'r wa-naqdihi]* von Ibn Rašīq [al-Qairawānī] (st. 463/1070; GAS 2/107).

Die verschiedenen Redefiguren und Beispiele hierfür werden in vielen kurzen Kapitel behandelt, die auf Bl. 2b-3b aufgelistet sind (vgl. a. AHLWARDT).

Am Rand einzelne Korrekturen von der Hand des Schreibers.

Wenige Marginalien von anderer Hand. Auf Bl. 103b ist ein Blatt modernes liniertes Papier mit Notizen zu verschiedenen Namen mit Klebefilm aufgeklebt.

389

Hs. or. 1659

Or. 1659. Mit grün-schwarzem Buntpapier bezogener fester Pappband ohne Klappe; Rücken in Leder. Hellbraunes, dickes, festes, faserhaltiges, glanzloses Papier mit Wasserzeichen. 96 Bl. 16,5x23 cm. 10,5x17 cm. 27 Zl. Kustoden. Kleines, unvokalisiertes, zur Ruqʿa neigendes Nash. Braune Tinte; anfangs *qauluhū* und Überstreichungen rot, dann meist Lücke gelassen für *qauluhū* und keine Hervorhebungen mehr. Muḥammad ibn as-Sayyid Šākir as-Sukkarī ad-Dimašqī al-Ḥanafī. Donnerstagnacht, Ende Raḡab 1266/9. Mai 1850, zur Zeit seines Studiums an der -Azhar. Besitzervermerke auf Bl. 1a von Muḥammad Salīm ibn Muḥammad as-Sukkarī, dem Sohn des Schreibers (und selbst Schreiber von Nr. 370), datiert Ende Dū l-Ḥiḡḡa 1292/Ende Jan. 1876, welchem Muḥammad Saʿīd as-Sukkarī im Rabī II 1305/Dez. 1887-Jan. 1888 das Buch abkaufte, welchem Maḥmūd as-Sukkarī im Dū l-Ḥiḡḡa 1309/Juni-Juli 1892 das Buch abkaufte.

Abū l-ʿIrfān Muḥammad ibn ʿAlī AṢ-ṢABBĀN.

Starb 1206/1792; GAL<sup>2</sup> 2/371-2 S 2/399-400; KAḤḤĀLA 11/17-8.

*Farā'id yatīma wa-fawā'id ʿaẓīma ... ʿalā Ṣarḥ Risālat al-isti'ārāt as-Samarqandīya*

فرائد يتيمة وفوائد عظيمة .. على شرح رسالة الاستعارات السمرقندية

(1b) A: نحمدك اللهم علي ما علمتنا من محاسن البيان ... > اما بعد < فيقول ... > هذه < فرائد يتيمة ...

E (95a): اقول لقد احسن الشـ[ارح] حيث ختم كتابه بلفظ الرواح ... اللهم رشح قلوبنا بانوار معرفتك البهية ... افضل الصلاة والسلام تم تبييض هذه الحاشية ...

Glosse zum Kommentar des 'Iṣāmaddīn Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn 'Arabšāh al-Isfarā'inī (st. zwischen 943/1537 und 951/1544; MAL 1/242; GAL<sup>2</sup> 2/540 S 2/571; KAḤḤĀLA 1/101-2; ZIRIKLĪ 1/66; TDVĪA 22/516-7) zur *Risālat al-isti'ārāt* des Abū l-Qāsim ibn Abī Bakr al-Laiṭī as-Samarqandī (lebte 888/1483; GAL<sup>2</sup> 2/247-8 S 2/259-60; KAḤḤĀLA 8/103; ZIRIKLĪ 5/173) über die Metaphern.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7309 - GAL<sup>2</sup> 2/247<sub>1,1,g</sub> S 2/259.

Verf. und Titel im Inc., im Nachwort (Bl. 95b) und auf Bl. 1a als *Ḥāšiyat ... aṣ-Ṣabbān 'alā Ṣarḥ as-Samarqandīya*.

Zu demselben Thema schrieb der Verf. auch eine eigenständige *Risāla fī l-isti'ārāt*, deren erste Worte mit denen der hier beschriebenen Glosse übereinstimmen (vgl. Princeton Nr. 3981). Dass es sich um verschiedene Werke handelt, geht aber eindeutig aus der Beschreibung von FAGNAN (Alger Nr. 230) hervor (s. auch GAL<sup>2</sup> 2/372<sub>2</sub> S 2/399).

Von der Hand des Schreibers am Rand einzelne Ergänzungen und Berichtigungen.

#### D. KUNSTGEDICHTE

390

Hs. or. 1664

Or. 1964. Teil 5 (Bl. 335-347) der unter Nr. 370 beschriebenen Hs.

[‘ABDALĠANĪ ibn Ismā‘īl AN-NĀBULUSĪ al-Qādirī an-Naqšbandī.]

Starb 1143/1731; GAL<sup>2</sup> 2/454-8 S 2/473-6 S 3/1288-9; KAḤḤĀLA 5/271-3; ZIRIKLĪ 4/32-3; EI<sup>2</sup> 1/60; TDVĪA 32/268-70; KARABULUT Nr. 4811.

[*Al-Badī'iyatān*]

[البديعيتان]

(335b) A [من البسيط]:

1. Qaṣīde يا منزل الـركب بين البان والعلم \* من سفح كاظمة حبيت بالديم  
 2. Qaṣīde يا حسن مطلع من اهوى بذى سلم \* براعة الشوق فى استهلالها المي

:(347b) E

1. Qaṣīde هذا مديحي فان نلت القبول به \* سعدت اولاً فحسبى موقف التهم

## 2. Qaṣīde      فهب له منك عفوا يستفيد به \* حسن الختام ويحظى منك بالنعمة

Zwei Qaṣīden mit dem Lob Muḥammad's, die zur Veranschaulichung und Erklärung der poetischen Stilmittel *badī'iyāt* dienen sollen. In der ersten werden die verschiedenen rhetorischen Figuren beispielhaft verwendet, während in den Versen der zweiten Qaṣīde die Bezeichnungen der Stilmittel spielerisch verarbeitet werden. In Stichworten (*ḥusn al-maṭla'*, *al-ġinās al-murakkab*, *al-ġinās al-mulaffaq* etc.) sind sie auf dem Innenrand angegeben.

Andere Hss.: beide Qaṣīden enthalten in AHLWARDT Nr. 7385-6 - in GAL S 2/476 ist unklar, welche Qaṣīde - 2. Qaṣīde: GAL<sup>2</sup> 2/458,<sup>119</sup> - Princeton Nr. 4004 als *Badī'īya* - KARABULUT Nr. 4811,227.

Verf. und Titel fehlen. Die beiden Qaṣīden sind ineinander verwoben, indem ihre Verse abwechselnd zu Papier gebracht wurden, die erste mit schwarzer Tinte und die zweite mit violetter Tinte in etwas kleinerer Schrift. Beide sind im Metrum *Basīṭ* verfasst und bestehen aus jeweils 150 Doppelversen. Der viertletzte von Qaṣīde 1 fehlt allerdings. Auf Bl. 347b ist dafür eine Lücke gelassen.

Die erste Qaṣīde hat den Titel *Nasamāt al-aṣḥār fī madḥ an-nabī al-muḥtār*, wie 'Abdalġanī in der Einleitung zu seinem Kommentar zu diesem Gedicht mitteilt (s. 'Abd-al-Ġanī Ibn-Ismā'īl an-Nābulusī: *Nafaḥāt al-azhār 'alā Nasamāt al-aṣḥār fī madḥ an-nabī al-muḥtār: šarḥ al-Badī'īya al-mazrīya bil-'uqūd al-ġauharīya*. Aṭ-Ṭab'a 3 [Nachdr. der Ausg. Būlāq 1882.] Beirut 1404/1984, S. 5). Titelvariante: *al-Badī'īya al-mazrīya bil-'uqūd al-ġauharīya*.

Die zweite Qaṣīde heißt *Malīḥ al-badī' fī madḥ aš-šafī'*.

Auf Bl. 335a-336a, geschrieben von derselben Hand, steht der Anfang des erwähnten Kommentars von an-Nābulusī zur 1. Qaṣīde (ohne die Einleitung). Er beginnt:

> قوله < > يا منزل الרכب الخ < في هذا البيت براعة المطلع من برع الرجل براعة ...

und bricht hier auf Bl. 336b mit dem Zitat der ersten Wörter des vierzehnten Verses ab.

(Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7385-6 - GAL<sup>2</sup> 2/457,<sup>74</sup> S 2/475- Princeton Nr. 4005 - KARABULUT Nr. 4811,234.)

## XIX. SCHÖNE LITERATUR

### A. DICHTUNG IN GEBUNDENER REDE

#### 1. Dichter aus dem 1.-6./7.-12 Jahrhundert

391

Hs. or. 6945

Or. 1979.6945. Teil 2 (Bl. 6b-7a) der unter Nr. 68 beschriebenen Hs.

[Pseudo-]‘Alī ibn Abī Ṭālib.

Starb 40/661; GAL<sup>2</sup> 1/38-9 S 1/74-6; GAS 2/277-81; EI<sup>2</sup> 1/381-6; TDVIA 2/371-8.

*Al-Qaṣīda az-Zainabīya*

القصيدة الزينية

:(6b) A [من الكامل]:

صرمت حبالك بعد وصلك زينب \* والدهر فيه تصرم وتقلب  
خذها اليك قصيدة منظومة \* جات كنظم الدر بل هي اعجب : (7a) E

Dem Kalifen ‘Alī ibn Abī Ṭālib zugeschriebene, aber nicht in seinem *Dīwān* zu findende Qaṣīde auf *bā’*. Als Verf. wird in anderen Quellen auch Ṣāliḥ Ibn ‘Abdalqaddūs (st. unter al-Mahdī [reg. 158-69/775-85] oder unter Hārūn ar-Rašīd [reg. 170-93/786-809]; GAS 2/461-2; GAL S 1/110-1; ZIRIKLĪ 3/192) genannt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7511-2 - GAL<sup>2</sup> 1/39 S 1/74 - GAS 2/280,<sub>2</sub> 462.

Verf. und Titel auf Bl. 6b.

Diese Version umfasst 58 Verse, von denen einer am Rand ergänzt wurde.

392

Hs. or. 13 873

Or. 2001.13783. Abgeschabter roter Lederband mit Blindpressung: im Mittelfeld floral ausgefüllte Mandel mit Anhängern; an den Kanten doppelte breite Leiste aus kreuzförmigen Blüten. Elfenbeinfarbenes, mittelstarkes, festes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. 1. Bl. nachträglich ergänzt, auf der a-Seite mit Teilen wohl des ursprünglichen Vorsatzbl.s beklebt. Einzelne Bll. lose. 170 Bl.; arab. Seiten-zählung durch Yūsuf Šarīf vom 2. 8. [1]965 (Vermerk auf Bl. 169b). 13x23 cm. 7,5x16,5 cm. 19 Zl. Kustoden (z. T. abgeschnitten). Weitgehend vokalisiertes Naṣḥ. Schwarze Tinte; Überschriften rot; S c h r i f t s p i e g e l mit roter Doppellinie umrahmt. 1. Dekade Šafar 1038/30. Sept.-9. Okt. 1628.

Abū ṭ-Ṭayyib Aḥmad ibn al-Ḥusain AL-MUTANABBĪ.

Starb 354/965; GAL<sup>2</sup> 1/87-8 S 1/138-42; GAS 2/484-97; KAḤḤĀLA 1/201-4; ZIRIKLĪ 1/115; EI<sup>2</sup> 7/769-72; TDVĪA 32/195-200.

*Dīwān*

ديوان

... قال وقد طلب اليه سيف الدول ... (1b, von jüngerer Hand nachgetragen) A

أَلْقَبُ أَعْلَمُ يَا عَدُوْلُ بَدَائِهِ \* وَأَحَقُّ مِنْكَ بِجَفْنِهِ وَبِمَائِهِ

:Der Text der ursprünglichen Hs. beginnt (2a

عَجِبُ الْوُشَاةُ مِنَ اللَّحَاةِ وَقَوْلِهِمْ \* دَعِ مَا نَزَاكَ ضَعُفَتْ عَنْ إِخْفَائِهِ

:(167b) E

فَكَانَهُ جَيْشُ بَنِ خَرِبٍ رَعْنَهُ \* حَتَّى كَانَكَ يَا عَلِيٍّ عَلِيٍّ

Berühmte, alphabetisch angeordnete Gedichtsammlung.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7563-6 - GAS 2/490-1, 9/291 - GAL<sup>2</sup> 1/87 S 1/141-2 - Princeton Nr. 4048.

Verf. und Titel von jüngerer Hand (vielleicht des Yūsuf Šarīf, s.o.) auf Bl. 1b.

Auf Bl. 167b-169a nennt der Schreiber seine Quellen. Demnach wurde die Hs. nach zwei Manuskripten kopiert. Eines davon stammte von der Hand eines Raġā' ibn al-Ḥasan ibn al-Marzubān und war korrigiert worden nach zahlreichen Vorlagen, von denen eine vor al-Mutanabbī selbst sowie vor [Abū-l Fath 'Uṭmān] Ibn Ğinnī (seinem Freund und Kritiker; gest. 392/1002; GAS 9/173-82; GAL<sup>2</sup> 1/131 S 1/191-2; EI<sup>2</sup> 3/754) gelesen und mit Korrekturen von Ibn Ğinnī's Hand versehen worden war. Über das zweite Manuskript heißt es: 'alā kull qaṣīd wa-maqṭū'a minhā ḥaṭṭ al-Mutanabbī ṣaḥḥa.

Dann kollationierte der Schreiber seine Kopie mit drei weiteren Hss.:

1. einem Manuskript des 'Alī ibn 'Abdarrahīm as-Sulamī ar-Raqqī [Ibn al-'Aṣṣār] (st. 576/1180; *Siyar* 20/578-9), das nach einer Vorlage des Baġdāder Philologen und Literaten [Yaḥyā ibn Muḥammad] al-Arzanī (st. 415/1024; GAS 9/184) angefertigt worden war. Am Anfang dieser Vorlage hatte al-Arzanī mit eigener Hand notiert, wie 'Alī ibn Ḥamza al-Baṣrī (ein wenig bekannter Philologe, von dem nur ein Werk erhalten ist, gest. 375/985; GAS 8/110-1) al-Mutanabbī nach seinem Geburtsort und -jahr befragte. Ar-Raqqī seinerseits kollationierte seine Kopie mit einer Anzahl anderer Hss., darunter einer von der Hand des 'Alī [ibn Ayyūb] as-Sāribān al-Kātib (st. 435/1044 oder 443/1051, auf dessen Rezension zahlreiche Hss. zurückgehen; GAS 2/490);

2. einem Manuskript von der Hand eines Ibn Ğarīd al-Miṣrī aus dem Besitz des Šaiḥ Tāġaddīn [Abū l-Yumn Zaid ibn al-Ḥasan] al-Kindī [al-Baġdādī] (st. 613/1217, der selbst einen Kommentar zum *Dīwān* verfasste; GAS 2/495). Dieses war mit größter Sorgfalt korrigiert worden.

3. einem alten Manuskript des 'Alī ibn 'Isā ar-Raba'ī (eines Grammatikers, gest. 420/940; GAS 9/185) mit vielen *samā'*-Vermerken. Das Ms. hatte er mit fünfzehn anderen Exemplaren kollationiert.

Die Mss. des -Raqqī und des -Rabaī hatte schon ein gewisser ‘Abdal‘azīz ibn ‘Abdarrahmān ibn Makkī al-Bazzāz al-Baġdādī verglichen und sich im Jahr 625/1227-8 in Damaskus zu Unterschieden geäußert, wie der Schreiber vermerkt. Ar-Rabaī hatte sich auch auf ein Buch des oben genannten ‘Alī ibn Ḥamza al-Baṣṭī gestützt.

Am Rand mit *ṣaḥḥ* oder *nusha* gekennzeichnete Ergänzungen und Berichtigungen.

393

Hs. or. 5516

Or. 1974.5516. Teil 4 (Bl. 33-85) der unter Nr. 69 beschriebenen Hs.

[Zainaddīn Abū Yaḥyā Zakarīyā’ ibn Muḥammad ibn Aḥmad AL-ANṢĀRĪ as-Sumaikī (as-Sunaikī) aš-Šāfi‘ī.]

Starb 926/1520 oder 925/1519; GAL<sup>2</sup> 2/122-4 S 2/117-8; KAḤḤĀLA 4/182-3; ZIRIKLĪ 3/46-7; EI<sup>2</sup> 11/406.

*Al-Aḍwā’ al-bahiġa fī ibrāz daqā’iq al-Munfariġa*

الاضواء البهجة في ابراز دقائق المنفرجة

(33b) A: وصلّى الله علي سيّدنا ... الحمد لله المفرج للكرب ... > وبعد < فهذا ما اشتدت اليه حاجة المتفهمين ...

(55b) E: وانا اتوسل الى الله تعالى بالناظم وامثاله ان يمنّ عليّ وعلى احبابي بتوبة صادقة ونعمة ضافية وعافية وافية

Auch u.d.T. *Munfariġ al-karab* bekannter Kommentar zu Yūsuf ibn Muḥammad ibn Yūsuf Ibn an-Naḥwī’s (st. 513/1119; GAL<sup>2</sup> 1/316 S 1/473-4; KAḤḤĀLA 13/334; ZIRIKLĪ 8/247; TDVĪA 21/163-4) -*Qaṣīda al-munfariġa*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7638-9 - GAL<sup>2</sup> 1/316<sub>2,b</sub> S 1/474 - Princeton Nr. 4073.

Titel in der Einleitung (33b); Verf. fehlt.

Auf Bl. 56a-73b schließen sich auf Türkisch Prophetenlegenden (datiert vom 14. Şafar 1216/26. Juni 1801) und die Erzählung der Begegnung Moses’ mit Gott auf dem Berg Sinai (73b-81b) an sowie eine Sammlung von Aussprüchen Muḥammad’s (82b-85a) und der Anfang einer Sammlung türkischer Musterurkunden (85b).

394

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 24 (Bl. 305a-307a) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.



[Mu'ayyadaddīn Abū Ismā'īl al-Ḥusain ibn 'Alī ibn Muḥammad al-Iṣfahānī] AT-ṬUĠRĀT.

Starb wahrscheinlich 515/1121; GAL<sup>2</sup> 1/286-8 S 1/439-40; KAḤḤĀLA 4/36; ZIRIKLĪ 2/246; EI<sup>2</sup> 10/599-600; TDVĪA 41/339-41.

Lāmīyat al-'Ağam

لامية العجم

[من البسيط]: (305a) A

أَصَالَةُ الرَّأْيِ صَانَتْنِي عَنِ الْخَطْلِ \* وَحَلِيَّةُ الْفَضْلِ زَانَتْنِي لَدَى الْعَطْلِ

:(307a) E

قَدْ رَشَّحُوكَ لِأَمْرٍ لَوْ فَطَنْتَ لَهُ \* فَارْبَاباً بِنَفْسِكَ أَنْ تَرعى مَعَ الْهَمْلِ

تمت القصيدة ...

„Klagelied über die unglücklichen Zeitverhältnisse und über seine eigene Lage“ (GAL). Die Qaṣīde umfasst hier 59 Verse, wie in der letzten Zl. angegeben ist.

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 7656-7 - GAL<sup>2</sup> 1/286-7,2 S 1/439 - QZ 3 Nr. 691.

Titel und Verf. auf Bl. 305a; ersterer auch im Expl.

## 2. Dichter aus dem 7.-8./13.-14. Jahrhundert

395

Hs. or. 13 951

Or. 2003-13951. Teil 4 (Bl. 173b-191a) der unter Nr. 212 beschriebenen Hs.

[Šarafaddīn Abū 'Abdallāh] Muḥammad [ibn Sa'īd ibn Ḥammād] AL-BUŠĪRĪ.

Starb. 695/1296 (?); GAL<sup>2</sup> 1/308-14 S 1/467-72; KAḤḤĀLA 10/28-9; ZIRIKLĪ 6/139; EI<sup>2</sup> Suppl./158-9; TDVĪA 6/468-70.

Qaṣīdat al-Burda

قصيدة البردة

[من البسيط]: (173b) A

أَمِنْ تَذَكُّرِ جِيرَانِ بَدِي سَلَمٍ \* مَزَجْتَ دَمْعاً جَرَى مِنْ مَقْلَةٍ بِدَمٍ

:(191a) E

مَا رَنَّحَتْ عَذَبَاتِ الْبَانِ رِيحُ صَبَاً \* وَأَطْرَبَ الْعَيْسَ حَادِي الْعَيْسِ بِالنَّعْمِ

Weitverbreitetes Lobgedicht auf Muḥammad, hier in 163 Versen. Titelvarianten: *Bur' ad-dā'* und *al-Kawākib ad-durrīya fī madḥ ḥair al-barīya*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7786-7, 7803 - GAL<sup>2</sup> 1/308-9<sub>1</sub> S 1/467 - QZ 3 Nr. 693-4 - KARABULUT Nr. 7375,15. S. a. TDVIA 24/568-9.

Verf. auf Bl. 173b; Titel fehlt.

396

Hs. or. 9567

Or. 1984.9567. Mit großporig marmoriertem Papier bezogener fester Pappband ohne Klappe; Kanten und Rücken in Leder eingefasst. Bräunliches, dickes, festes Papier ohne Wasserzeichen. 217 Bl. und hinten 1 Vorsatzbl. 13x17 cm. 8x10,5 cm. 17 Zl. Kustoden. Gelegentlich vokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; Überstreichung von *ammā ba'd*, Verf. und Titel des Grundwerkes, des Titels und der zitierten Verse sowie *luḡatuhū, ma'nāhu* usw. rot. Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ḥalabī. 8. Raġab 898/25. April 1493 in der Madrasa des verstorbenen قجماس zu Damaskus. Besitzervermerke auf Bl. 1a: von Yaḥyā LQ'.. (?), Kadi in der Stadt Tirḥāla, 'Abdallāh .. und Ḥusain ibn Muḥammad mit Jahreszahl 1290/1873-74; auf Bl. 3a von Ālebi-zāda Ismā'īl 'Aṣim und ein Stempel von as-Sayyid Ibrāhīm Nūraddīn.

Abū Ġa'far Aḥmad ibn 'Abdallāh ibn Aḥmad AL-BIQANNĪ al-Anṣārī.

Lebte vor oder um 898/1493, dem Datum der Hs.

*Al-'Udda fī šarḥ al-Burda*

العدة في شرح البردة

A (3b): قال ... الحمد لله العزيز فلا يضام القوي ... < اما بعد > فاني لما كانت القصيدة الموسومة بالبردة ...

Der Kommentar zu Vers 1 beginnt (4b):

< لغته > الجيران جمع جار وهو الذي يجاورك ...  
E (217b): واصله حاد وابدلت الواو ياء لوقوعها بعد كسرة وبالنغم يتعلق بالطرب < هذا >  
تمام القول فيما قصدته من الكلام ... فهو الكريم الذي لا يخيب من امه ولا يضيع من  
سأله وهو حسبنا ...

Kommentar zu al-Būṣīrī's -*Qaṣīdat al-Burda* (s. Nr. 395).

Verf. und Titel in der Einleitung (Bl. 3b bzw. 4a). Die *Qaṣīde* ist Vers für Vers im Kommentar enthalten. Nach jedem Vers folgen die Erklärungen unter den Aspekten Wortverständnis, Sinnverständnis, Metrik und Grammatik.

Am Rand einzelne Korrekturen und Glossen.

Bei dem Schreiber der Hs. könnte es sich um den bekannten Gelehrten und Verf. des vielgebrauchten Rechtskompendiums *Multaqā l-abḥur* (s. Nr. 258), Burhānaddīn Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ḥalabī, handeln, der ca. 860/1456 in Aleppo geboren wurde, seine Studien dort begann, sie in Damaskus und Kairo fortsetzte und seit 906/1500 in Istanbul lebte, wo er 956/1549 starb (TDVIA 15/231). Zwar ist die Schrift eines bei ZIRIKLI 1/67 abgebildeten, von seiner Hand stammenden Kolophons im Gegensatz zu der der vor-

liegenden Hs. eher flüchtig, doch könnte al-Ḥalabī die abgebildete Urschrift seines -*Rahṣ wal-waqṣ* für sich selbst, vielleicht auch noch nicht als Endfassung angefertigt haben.

397

Hs. or. 13 547

Or. 1974.5543. Mit großporig marmoriertem Papier bezogener fester Pappband ohne Klappe; als Deckelumrandung ist ein schmales, rot grundiertes Lederband mit feinen S-Stempeln aufgeklebt; Kanten und Rücken in Leder eingefasst. Gelblichbraunes, dickes, festes, an den Rändern fleckiges Papier ohne Wasserzeichen. 28 Bl. sowie vorn 2 und hinten 1 Vorsatzbl. 14x20,5 cm. 9x13,5 cm. 12 Zl. Kustoden. Erweiterungsverse in mittelgroßem, überwiegend vokalisiertem Raiḥānī, Grundverse in großem, weitgehend vokalisiertem Muḥaqqaq. Schwarze Tinte; letzte Worte des 2. Halbverses der -*Burda* schräg angesetzt und rot. Titel in Frontispiz (Bl. 1a) in golden gerahmtem Naṣḥ in blauem Oval, das in ein goldenes Rechteck eingefasst ist, und ähnlichem runden Medaillon; im Text neben den Erweiterungsversen stilisierte, golden ausgefüllte Blüten. Schreiber: Muḥammad ibn ‘Alī. Besitzervermerk von ‘Abdarraḥmān ibn Muḥammad (Bl. 1a).

[Nāṣiraddīn Muḥammad ibn ‘Abdaṣṣamad AL-FAYYŪMĪ.]

Lebte vor oder um 761/1360, dem Datum der Hs. AHLWARDT Nr. 7811.

[*Tahmīs*] *al-Kawākib ad-durrīya fī madḥ ḥair al-barīya*

[تخميس] الكواكب الدرّية في مدح خير البرية

مَا بَالَ قَلْبِكَ لَا يَنْفَكُ ذَا أَلَمٍ (1b) A  
مُدُّ بَانَ أَهْلُ الْحِمَا وَالْبَانَ وَالْعَلَمِ

تَعَلِّي لَهُمْ وَلَهُ مِنْ فَضْلِهِ رُتَبًا (27b) E  
مَا رَنَحَتْ عَذَبَاتِ الْبَانَ رِيحُ صَبَا \* وَأَطْرَبَ الْعَيْسُ حَادِي الْعَيْسِ بِالنَّغَمِ

Erweiterung zu Fünferstrophen der -*Kawākib ad-durrīya fī madḥ ḥair al-barīya* oder *Qaṣīdat al-Burda* von al-Būṣīrī (s. Nr. 395), von der hier 159 Verse im Text zitiert werden. Ein weiterer Vers ist am Rand von Bl. 27b von jüngerer Hand ergänzt worden.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7811,5 7812,d 7814,1 - GAL<sup>2</sup> 1/312,<sub>i</sub> S 1/469 - QZ 1 Nr. 480 - TÜYATOK 03 Nr. 823; 32 Nr. 1014; 34 IV Nr. 804 - KARABULUT Nr. 7582,1. S. a. TDVĪA 24/568-9.

Verf. fehlt; Titel des Grundwerkes auf Bl. 1a. Am Rand von Bl. 1a, 6a, 11a, 14a, 16a, 19a, 21a und 24b stehen die Überschriften von acht Abschnitten, die sich aber nicht mit denen der Hs. or. 4462 (s. QZ 1 Nr. 480) decken.

Als Verf. nennen einige Hss. (s. QZ loc. cit.) die ansonsten unbekanntenen Persönlichkeiten Muḥammad ibn Manṣūr ibn ‘Ubāda und ad-Dimyāṭī, doch auch in den Hss. TÜYATOK wird al-Fayyūmī als Autor angegeben.

Am Rand einzelne Korrekturen.

398

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 17 (Bl. 262-275) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

Šarafaddīn Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn Sa‘īd [ibn Ḥammād] AL-BŪṢĪRĪ.

Starb 695/1296 (?); GAL<sup>2</sup> 1/308-14 S 1/467-72; KAḤḤĀLA 10/28-9; ZIRIKLĪ 6/139; EI<sup>2</sup> Suppl./158-9; TDVĪA 6/468-70.*Umm al-qurā fī madḥ ḥair al-warā*

ام القرى فى مدح خير الورى

[من الخفيف]: (262b) A

يف ترقى رقيك الانبياء \* يا سماء ما طاولتها سماء

:(275b) E

ما اقام الصلاة من عبد الله وقامت برّبها الاشياء

Auch u.d.T. *al-Qaṣīda al-hamzīya fī l-madā’ih an-nabawīya* und *Hamzīyat al-madīḥ fī ma‘ānī n-nabī al-malīḥ* bekanntes Lobgedicht auf Muḥammad in ca. 450 Versen. S. a. TDVĪA 24/569-70.Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7826-7 - GAL<sup>2</sup> 1/313,II S 1/470 - QZ 3 Nr. 701 - KARABULUT Nr. 7375,17.

Verf. und Titel auf Bl. 262a.

Am Rand einzelne Korrekturen.

Kollationiert im Šawwāl 1115/Febr.-März 1704.

399

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 19 (Bl. 287-291) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

[Šarafaddīn Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn Sa‘īd ibn Ḥammād] AL-BŪṢĪRĪ.

Starb 695/1296 (?); GAL<sup>2</sup> 1/308-14 S 1/467-72; KAḤḤĀLA 10/28-9; ZIRIKLĪ 6/139; EI<sup>2</sup> Suppl./158-9; TDVĪA 6/468-70.*Duḥr al-ma‘ād fī wazn Bānat Su‘ād*

نخر المعاد فى وزن بانة سعاد

[من البسيط]: (287b) A

الى متى انت باللذات مشغول \* وانت عن كل ما قدمت مسؤول

:(291b) E

ما لاح ضوء صباح واستسر به \* من الكواكب قنديل فقنديل

Lobgedicht auf Muḥammad, abgefasst in demselben Metrum wie Ka'b ibn Zuhair's *Qaṣīdat Bānat Su'ād* oder *Qaṣīdat al-Burda*. Al-Būṣīrī's *Qaṣīde* ist auch bekannt als *al-Kalima aṭ-ṭayyiba wad-dīma as-sayyiba*. Sie umfasst 432 Verse.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7838-9 - GAL<sup>2</sup> 1/313-4,<sup>III</sup> S 1/472 - VOHD 17,B,1 Nr. 373 - KARABULUT Nr. 7375,11.

Verf. und Titel auf Bl. 287a und 287b.

Kollationsvermerk des Schreibers und Besitzers 'Abdalqādir ibn 'Abdallāh (?) [al-Kabūdī (?) aš-Šāfi'ī] (291b).

Auf Bl. 287a zwei kurze Gedichte, von denen das eine dem 'Alī ibn Abī Ṭālib, das andere seinem Sohn Ḥusain zugeschrieben wird.

400

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 22 (Bl. 295-302) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

Ġamāladdīn Muḥammad ibn 'Abdarraḥmān ibn 'Umar AL-ḤUBAIŠĪ (AL-ḤABAŠĪ) al-Madḥaġġī AL-WAŠĀBĪ (AL-WUŠĀBĪ/AL-AŠĀBĪ) [aš-Šāfi'ī].

Starb 782/1380, GAL<sup>2</sup> 2/241-2 S 2/251; oder 786/1384, KAḤḤĀLA 10/147; ZIRIKLĪ 6/193.

*Al-Qaṣīda al-Waṣābīya*

القصيدۃ الوصابية

:(295b) A [من البسيط]

الحمد لله محيي الارض بالمطر \* ومحصى الرمل والاوراق في الشجر

:(301b) E

\* آمين آمين قولوها باجمعكم

والحمد لله حق الحمد في الاثر \* وصلى لله على سيدنا محمد نبى الرحمة

وكاشف الغمة ...

*Qaṣīde* mit Ratschlägen zur Erfüllung der religiösen Pflichten und für ein gottgefälliges Leben.

Andere Hss.: Ṣan'ā'/1368-9.

Titel als *al-Qaṣīda al-Aṣābīya* und Verf. entsprechend mit der *nisba* al-Aṣābī auf Bl. 295a; Verf. als al-Ḥubaišī und Titel auch im vorletzten und letzten Vers von Bl. 301a.

Die *Qaṣīde* umfasst 177 Doppelverse. Auf Bl. 301a wurden ein Doppel- und ein Halbvers ausgelassen und am Rand nachgetragen. Durch das Auslassen des Halbverses hat sich die Anordnung so verschoben, dass der jeweils zweite Halbvers als erster steht und der Reim auf *rā'* in der Mitte der Seite zu finden ist.

Auf Bl. 302a-b *fawā'id*, u. a. von Taqīyaddīn Ibn Daqīq al-Īd und aš-Šādīlī.

## 3. Dichter aus dem 9.-12./15.-18. Jahrhundert

401

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 23 (Bl. 303a-305a) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

[Sirāğaddīn Ismā'īl ibn Abī Bakr IBN] AL-MUQRIF [aš-Šawarī aš-Šağdarī al-Yamanī at-Tamīmī].

Starb 837/1433; GAL<sup>2</sup> 2/243-4 S 2/254-5; KAḤḤĀLA 2/262-3; ZIRIKLĪ 1/310-1.

(Al-Qaṣīda) al-Lāmīya fī l-mawā'iz wal-ḥikam wal-amṭāl

## القصيدة اللامية في المواعظ والحكم والامثال

[من البسيط]: (303b) A

زيادة القول يحكى النقص فى العمل \* ومنطق المرء قد يهديه للزلل

:(305a) E

والحكم كسب فما طبع وجود به \* لقوله خلق الانسان من عجل

Zeitbetrachtungen in 58 Versen in Anlehnung an die Qaṣīde Lāmīyat al-'Ağam von aṭ-Ṭuğrā'ī (s. Nr. 394).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7897,<sub>11</sub>, 8306,<sub>3</sub>, 8439, Bl. 99a - GAL<sup>2</sup> 1/287-8 2/244,<sub>7</sub> S 2/254.

Verf. und Titel auf Bl. 303b.

Ein Kollationsvermerk auf Bl. 303a.

402

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 25 (Bl. 307a-311b) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

[Ġamāl (Badr)addīn] Muḥammad ibn Yaḥyā [ibn Muḥammad] BAHRĀN [al-Baṣrī al-Yamanī] aš-Ša'dī.

Starb 957/1550; GAL<sup>2</sup> 2/533-4 S 2/557; WAĞĪH/1019-22; KAḤḤĀLA 12/109; ZIRIKLĪ 7/140.

Lāmīyat al-'Arab

## لامية العرب

[من البسيط]: (307a) A

الجد فى الجد والحرممان فى الكسل \* فانصب تصب عن قريب غاية الامل

ما أَوْمَضَ البرقُ في الديجور مبتسما \* وما سفحت دموع العارض الهطل

Paränetische Qaṣīde aus 63 Versen, verfasst nach dem Vorbild der *Lāmīyat al-‘Ağam* des -Ṭuğrāī (s. Nr. 394).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7972<sub>,4</sub>, 8306<sub>,3</sub> - GAL S 2/557<sub>,4</sub> - WAĞĪH/1021.

Titel und Verf. auf Bl. 307a.

Am Rand einzelne Korrekturen. Ein Kollationsvermerk auf Bl. 308b.

Beischriften: Verse von aš-Šāfiī (Bl. 309a), *fawā'id* (Bl. 309b), aus den *fatāwā* eines Muḥammad ibn ‘Abdal‘azīz al-Ḥabīšī (al-Ḥubaišī, Bl. 310a), Fragen zum Eherecht (Bl. 310b), einige Zll. über den Imām al-Mahdī [li-dīn Allāh] Aḥmad ibn al-Ḥusain (st. 656/1258; WAĞĪH/96-8; Bl. 311a) und Astronomisches (Bl. 311b).

## 403

## Hs. or. 10 193

Or. 1991-10193. Mittelbrauner, abgeschabter flexibler Lederband mit blindgepresster, floral ausgefüllter Mandel mit Anhängern. Gelbbräunliches, mittelstarkes festes Papier mit Wasserzeichen. Wurmfraß mit Verlust einzelner Buchstaben. 21 Bl. 15x20,5 cm. 9x15 cm. 21 Zl. Kustoden. Spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Verstreuner und *wa-qāla* ... rot. Besit zer ver mer ke von Muftī-zāda as-Sayyid ‘Abdal-wahhāb .. .. und Muḥammad Ibn aš-Šaiḥ Muṣṭafā .. .. ibn as-Sayyid Muḥammad .. .. aṭ-Ṭarābulusī vom 1. Rağab 1252/12. Oktober 1836 (Bl. 1a).

[Abū l-Makārim] Muḥammad ibn Abī l-Ḥasan [Muḥammad ibn Muḥammad] AL-BAKRĪ aṣ-Šiddīqī al-Aš‘arī.

Starb 994/1586; GAL<sup>2</sup> 2/438-9 S 2/461-2 (irrtümlich mit dem Todesjahr seines Vaters); KAḤḤĀLA 11/281; ZIRIKLĪ 7/60-1; TDVĪA 5/366-7.

Dīwān

ديوان

(1b) A: > قال < الشيخ الامام ... > الحمد لله < فالق الاصباح \* > خلاق الاشباح ...

> وبعد < فما من شيء خفى ودق ... (2b) ... [من الخفيف]

ما ظباء بقاعة الوعساء \* وملاح بايمن الجرعاء

(21a) E: [من الرمل]: هتك استار بعوَاد \* تلا نغمة الألات

:Auf Bl. 21b ein weiteres Gedicht, geschrieben von anderer Hand und beginnend

ما أرسل الرحمن او يرسل \* من رحمة تصعد او تنزل

und endend:

كم كربة عن عبدهم قد فرجوا \* وكذاك هم اهل لتفريج الكرب

Gedichtsammlung mystischen Inhalts. Titelvariante: *Tarğumān al-asrār wa-dīwān al-abrār*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7997-9 - GAL<sup>2</sup> 2/438<sub>1-2</sub> S 2/461-2 - VOHD 17,B,1, Nr. 382 - Leipzig Nr. 845,IV (anonym).

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel auf Bl. 1a.

Über die Identität des Verf.s herrscht gelegentlich Verwirrung, denn er kann leicht mit seinem Vater und seinem Sohn verwechselt werden, da beide auch Muḥammad heißen. Der Vater, Abū l-Ḥasan Muḥammad ibn Muḥammad ibn ‘Abdarrahmān, starb 952/1545 (KAḤḤĀLA 11/229-30; ZIRIKLĪ 7/57; TDVĪA 5/366), während der Sohn Abū s-Surūr Zainal-‘ābi)dīn Muḥammad bis 1007/1598 lebte (ZIRIKLĪ 7/61; TDVĪA 5/367).

Auf der letzten Seite unserer Hs. (Bl. 21b) steht neben dem von einem anderen Schreiber hinzugefügten letzten Gedicht, dieses gehöre zu dem, was der Verf. auf dem Sterbebett (*‘inda wafātihī*) seinem Sohn und Nachfolger Zainal‘ābi)dīn diktiert habe.

Anders als in der Hs. AHLWARDT Nr. 7997 sind die Gedichte nicht alphabetisch geordnet. Außerdem ist der Umfang unserer Hs. wesentlich geringer.

Einzelne Ergänzungen und Berichtigungen am Rand.

## 404

## Hs. or. 962

Or. 962. Mittelbrauner fester Lederband mit Goldpressung: floral ausgefülltes Medaillon mit Anhängern im Mittelfeld und umrahmendes S-Band an den Kanten; Rücken mit dunklerem Leder überklebt. Gelbliches, mittelstarkes bis dickes Papier mit Wasserzeichen. 52 Bl. und je ein dünnes braunes Vorsatzbl. 14,5x21,5 cm. 9x15 cm. 19 Zl. Kustoden. Gelegentlich vokalisiertes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; auf dem ‘Unwān *yaqūlu*, *al-ḥamd* u. ä. sowie die Interpunktion und im ganzen Buch die Überschriften und die doppelte Umrandung des Schriftspiegels rot; kuppelförmiger, blau und grün grundierter *sar-lauh* sorgfältig mit goldenen stilisierten Blättern und kleinen Blüten ausgefüllt.

‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn ‘Āmir al-Qāhirī aš-ŠUBRĀWĪ aš-Šāfi‘ī.

Starb 1171/1757; GAL<sup>2</sup> 2/362-3 S 2/390-1; KAḤḤĀLA 6/124-5; ZIRIKLĪ 4/130.

*Manā’ih al-aṭāf fī madā’ih al-ašraf*

مناخ اللطاف فى مدائح الاشراف

A (1b): > يقول < الفقير ... > الحمد لله < الذى جعل من الشعر حكمة ... > هذا

ديوان شعر ...

;)Das erste Gedicht beginnt (2a

رَسُولُ اللَّهِ ضَاقَ بِي الْفُضَاءُ \* وَجَلَّ الْخَطْبُ وَأَنْقَطَعَ الْأَخَاءُ

:(52a) E

ارجو بكم حسن الختا \* م اذا ارتهنت باصغرى

> يقول < ناظمه ... ولا يدفع الاقدار ليت ولو وعلى الله تعالى الاعتماد ... وعلى آله

وصحبه

Alphabetisch nach dem Reimbuchstaben angeordnete Sammlung von Gedichten, auch als *Dīwān* bekannt. Bei den meisten handelt es sich um Panegyrik auf den Propheten Muḥam-



mad oder bedeutende Zeitgenossen des Verf.s.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 8038 - GAL<sup>2</sup> 2/362-3,<sub>1</sub> S 2/390-1 - Princeton Nr. 4211 (beginnt mit dem 2. Gedicht unserer Hs.).

Verf. in Inc. und Nachwort, Titel am Rand von Bl. 2a; beides auch auf Bl. 1a.

Der Anlass, wie Hochzeit, Tod, aber auch Sehnsucht nach Ägypten und dem Nil (24b-25b) oder der Besuch des Grabes von Sayyid Aḥmad al-Badawī (25b-26a) und das Datum sowie der Adressat werden oft in den Überschriften zu den einzelnen Gedichten genannt. Die Jahreszahl steht auch mehrfach in Ziffern am Rand des Textes. Demnach entstanden die Gedichte in den Jahren von 1110/1698-99 bis 1159/1746.

Im Prosatext (Bl. 39a) vor einem Lobgedicht mit dem Reim -fī auf den Wesir von Ägypten weist der Verf. auf die Akrostichen in den ersten und zweiten Halbversen hin: aus den ersten Buchstaben der ersten Halbverse ergibt sich der Name des Gepriesenen und eine Eulogie - *Muḥammad Bāšā Rāmī, wazīr Miṣr, dāma* (Bl. 39a-b) *‘izz ayyāmihi* (Bl. 30a) und aus den ersten Buchstaben der zweiten Halbverse sein eigener Name - *min nazm ‘Abdallāh aš-Šabrāwī mu’a-* (Bl. 39a-b) *-rriḥan madḥahū* (Bl. 30a). Die Bl. 30-32 sind vertauscht. Die richtige Reihenfolge ist: Bl. ... 28, 29, 33-39, 30-32, 40, 41 ... .

Bl. 32b, 35b-36a, 40a und 42a enthalten Umarbeitungen von Gedichten, wobei die erste Version im fortlaufenden Text durchgestrichen und durch neue Verse am Rand ersetzt wurde.

Am Rand einzelne Korrekturen; neben den Überschriften steht oft die Anweisung *lā yuktab* „soll nicht geschrieben werden“.

Außerdem finden sich am Rand weitere Gedichte des Verf.s, einige davon mit Angaben zu ihrer Entstehung. So erzählt aš-Šubrāwī (Bl. 26a, marginal), wie er ein Gedicht auf ‘Abdarrahmān [ibn Muṣṭafā] al-‘Aidarūs (st. 1192/1778; GAL<sup>2</sup> 2/463-4 S 2/478-9; KAḤḤĀLA 5/195-6; ZIRIKLĪ 3/338) verfasste, nachdem dieser im Ğumādā I 1159/Mai-Juni 1746 nach Ägypten gekommen war und ihm seine Reisebeschreibung *Tanmīq al-asfār bi-hawādiṭ al-isfār* unterbreitet hatte. Aus ganz ähnlichem Anlass entstand eine Lobqaṣīde auf ‘Alī Efendi [ibn Muḥammad ibn ‘Abdalmuḥsin] al-Qalī al-Makkī (st. 1172/1759; KAḤḤĀLA 7/212-3), der ihm sein im Jahre 1157/1744-45 entstandenes Werk (*Miftāḥ*) *al-Farağ fī madḥ ‘ālī ad-darağ*, welches 162 Arten von Redefiguren enthält, vorgelegt hatte (Bl. 36b-37a, marginal).

Einige Gedichte stammen auch von anderen Dichtern. Namentlich genannt werden al-Bahā’ Zahīr (Bl. 11b, 12b), Zain al-‘Ābidīn al-Kubrā (Bl. 12a), Ibn al-Wardī (Bl. 20a), Muḥammad aš-Ša’rānī (Bl. 23a), aš-Šafī al-Ḥillī (Bl. 31a, 34a, 51a), Ibn Zarrūq al-Bağdādī (Bl. 33a), und Faṭḥallāh Ibn an-Naḥḥās (Bl. 34a).

Auf Bl. 1a von anderer Hand geschrieben ein Gedicht von Šaiḥ Aḥmad al-Ġanān (?).

#### 4. Zeitlich unbestimmte Dichtung

405

Hs. or. 5543

Or. 1974.5543. Teil 2 (Bl. 37b-40) der unter Nr. 205 beschriebenen Hs.

Muḥammad ibn Zāfir AL-FAYYŪMĪ.

Unbekannt.

[Lāmīya] fī madḥ sayyidinā rasūl Allāh

[لامية] في مدح سيدنا رسول الله

:(37b) A

لا تعذلوني فقلبي بات شعل \* بحب خير البرايا سيد الرسل

:(38a) E

ثم الرضا عن الخلفاء الاربعة \* صديق فاروق عثمان الامام على  
والحمد لله ...

Gedicht zum Lob Muḥammad's.

Verf. und Titel über dem Anfang. Das Gedicht umfasst 120 Doppelverse und nicht, wie in der Überschrift angegeben, so viele wie der Koran Verse hat, nämlich 114.

Auf Bl. 38b-39a schließen sich 39 Fünferstrophen von 'Abdalkarīm ibn Ẹirgām aṭ-Ṭarā'ifī al-Miṣrī (lebte um 853/1449; GAL<sup>2</sup> 2/20 S 2/10; KAḤḤĀLA 5/316; ZIRIKLĪ 4/52) an, vermutlich aus den *Muḥammadasāt fī madḥ an-nabī* (AHLWARDT Nr. 7904 - GAL<sup>2</sup> 2/20, S 2/10 - QZ 1 Nr. 484). Sie beginnen:

ان كنت تطمع من جواد مفضل \* بسعادة ابدية وتطول

Zwischen Bl. 38b und 39a fehlen etliche Bll.

## B. PROSA

### 1. Unterhaltungswerke

406

Hs. or. 5797

Or. 1974.5797. Violettbrauner fester Lederband mit Blindpressung: mit Blüten und *rūmī*-Blattwerk ausgefülltes Spitzmedaillon mit Anhängern; Klappe fehlt. Mittelstarkes, festes, bräunliches Papier mit Wasserzeichen. 503 Bl. sowie vorn 2 und hinten 3 Vorsatzbl. 13x20 cm. 7x15 cm. 21 Zl. Kustoden. Individuell ausgeprägtes, gelegentlich vokalisiertes Nash. Im Auftrag (*bi-rasm*) des Kaufmanns (*fāḥr at-tuġġār aṣ-ṣādiqīn*) al-Ḥāġġ Faḥraddīn Muḥammad ibn Abī Bakr aṣ-Ṣāfiī al-'Alawānī. 3. Dekade Rabī II 999/16.-25. Februar 1591. Besit zervermerke (Bl. 1a): von 1. Yūsuf ibn Abī l-Faḥ al-Ḥanafī (gereimt); 2. .. al-Qādī; 3. Subḥī Muṣṭafā; 4. .. Aḥmad ibn Mīrzā Muḥammad; 5. Qāsim.

[(Pseudo-?)Muḥyiddīn Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn 'Alī IBN AL-'ARABĪ.]

Starb 638/1240; GAL<sup>2</sup> 1/571-82 S 1/790-802; KAḤḤĀLA 11/40-2; ZIRIKLĪ 6/281-2; EI<sup>2</sup> 3/707-11; TDVĪA 20/493-522.

*Muḥāḍarat al-abrār wa-musāmarat al-aḥyār*

### محاضرة الابرار ومسامرة الاخيار

(1b) A: الحمد لله الذى اطلع شمس الفوايد فى محاضرة الابرار ... < اما بعد > فانى  
 اودعت فى هذا الكتاب الذى < سمّيته ... >  
 (502b) E: وهذه اختى (503a) رضوى ابنتا تبع متنا لا نشرك بالله شيئا انتها السهم  
 والحمد لله وحده وصلى على من لا نبى بعده

Anfangs in „Sitzungen“, dann durch den Inhalt angegebene Überschriften, wie *mau'iza fī ...*, gegliedertes Unterhaltungswerk mit Ḥadīṭen, Gedichten, Erzählungen, Briefen, Ansprachen, Vermächtnissen u. ä., die oft auf historische Begebenheiten zurückgehen. In der Einleitung (Bl. 2a-5b) zählt der Verf. eine ganze Reihe von Quellen auf, aus denen er schöpfte.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 8366-8 (Teile dieses [?] Werkes; Nr. 8365 mit dem Anfang der *Muḥāḍara* hat ein anderes Inc.) - GAL<sup>2</sup> 1/580,<sub>128</sub> S 1/799,<sub>130</sub> - YAHYA Nr. 493 - KARABULUT Nr. 7899,217.

Titel im Inc.; Verf. fehlt. Nach GAL S 1/799,<sub>130</sub> kann der Verf. nicht Ibn al-ʿArabī sein und muss auch jünger sein als Abū ʿAbdallāh Muḥammad ibn Aḥmad ibn ʿUṭmān aḍ-Ḍahabī (st. 748/1348; GAL<sup>2</sup> 2/57-60 S 2/45-7; KAḤḤĀLA 8/326; ZIRIKLĪ 5/110; EI<sup>2</sup> 2/214-5). Wenn die Angaben im Kollationsvermerk aber richtig sind (s. u.), existierte das Werk jedoch schon zu aḍ-Ḍahabī's Lebzeiten.

Einzelne Korrekturen am Rand.

Die Hs. wurde, wie der Vermerk von einer anderen Hand als der des Schreibers unter dem Kolophon (Bl. 503a) besagt, mit einem Ms., das im Jahr 727/1327-28 vom Autograph abgeschrieben worden war, kollationiert und entsprechend korrigiert. Von derselben Hand stammt ein weiterer Eintrag neben dem Kolophon, in dem der Kollationator festhält, dass er am 1. Ramaḍān 962/20. Juli 1555 mit der Kollation bis hierher gekommen sei. Dieses Datum steht allerdings im Widerspruch zum Datum der Hs. vom Rabī II 999/Februar 1591 (s. o.).

407

Hs. or. 9865

Or. 1991.9865. Teil 2 (Bl. 30-54) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

*Qiṣṣat ʿAbdarraḥmān ibn Šādān al-Balḫī*

### قصة عبد الرحمن بن شاذان البلخى

(30b) A: الحمد لله العظيم الشأن \* العقيم الاحسان \* الرفيع البنيان ... الصمد  
 الرحيم الرحمن # روي < عن مالك ابن دينار ... انه قال حججت سنة من السنين ...

(53b) E: فقم على باب مولاك وناد بالإنكسار

Es schließt sich auf Bl. 53b-54a ein Gedicht von sieben Versen, dessen erster und letzter lauten:

ببابك عبدُ بالذنوب اسير \* وعارٍ من التقوى اليك فقير

...  
تعطّف على ذلّي وفقري وفاتي \* ويسرّ حسابي فالذنوب كثير  
وصلني الله علي سيدنا محمد ...

Geschichte von ‘Abdarraḥmān ibn Šādān al-Balḥī, den seine Mutter verflucht hatte, weil er ihr betrunken die Augen ausgeschlagen und seine Schwester getötet hatte. Er erzählt sein Leben dem Ḥadīthgelehrten und Kopisten des Korans [Abū Yaḥyā] Mālik ibn Dīnār [al-Baṣrī] (st. 127/744-5 oder 130/747-8; *Ḍahabī Siyar* 5/362-4). Dieser hatte während des Ḥağğ dreimal denselben Traum geträumt, in dem er aufgefordert worden war, zu verkünden, dass ‘Abdarraḥmān ibn Šādān niemals Gnade bei Gott finden werde. Es gelingt Mālik ibn Dīnār aber, ‘Abdarraḥmān mit seiner Mutter und mit Gott zu versöhnen.

A n d e r e H s s . : Teil einer Sammelhs, der Privatbibliothek des Mohammed Ibn Yahya Al-Dharhi (Muḥammad ibn Yaḥyā aḍ-Ḍārḥī; <http://publ.princeton.edu/objects/6w924c579>).

Titel auf Bl. 30a, Verf. fehlt.

## 2. Sprüche

408

Hs. or. 6577

Or. 1977.6577. Dunkelbrauner fester Lederband mit Blindprägung: umrahmende Bordüre aus einem eckig mäandernden Band und einem auf der Spitze stehenden, in sich viergeteilten Quadrat in der Deckelmitte; Klappe fehlt. Elfenbeinfarbenes, dickeres, festes, schwach glänzendes Papier; eventuelle Wasserzeichen wegen des starken Wurmfraßes nicht erkennbar. 34 Bl. 12,5x17,5 cm. 9,5x13 cm. 13 Zl. Kustoden durch Wurmfraß zerstört. Die arabischen Verse in mittelgroßem, weitgehend vokalisiertem Nash, die persischen und türkischen Verse kleiner und zur Ruq‘a neigend. Schwarze Tinte; arabische Verse rot. Unleserliches Chronogramm auf Bl. 37a.

‘Alī ibn Abī Ṭālib.

Starb 40/661; GAL<sup>2</sup> 1/38-9 S 1/74-6; GAS 2/277-81; EI<sup>2</sup> 1/381-6; TDVIA 2/371-8.

Mi‘at kalima

مائة كلمة

(1b) A: الحمد لله على لطاف كرمه واصناف نعمه ... > اما بعد < فهذه مائة كلمة مروية  
من امير المؤمنين علي ...

Der erste Spruch lautet:

لَوْ كُشِفَ الْغَطَاءَ مَا أُرِدَّتْ يَقِينًا

und die persische Übersetzung dazu:

اگر گشاده شود پوشش بیفزاید مرا بیقین

Der letzte Spruch lautet (30b):

فِي كُلِّ جُرْعَةٍ شَرْقَةٌ وَمَعَ كُلِّ أَكْلَةٍ (وَ) غُصَّةٌ

Die türkische Übersetzung endet:

(37a) E دکنیله قیش کئیله یازویرانیله کنج

Hundert Sprüche, ausgewählt von Rašīdaddīn Muḥammad ibn Muḥammad ibn ‘Abdalḡalīl al-Waṭwāt (st. 573/1177; GAL<sup>2</sup> 1/325 S 1/468; KAḤḤĀLA 11/229; ZIRIKLİ 7/25; EI<sup>2</sup> 8/444-5).

Anderere Hss.: der arabische Text enthalten in AHLWARDT Nr. 8422; deutsche Übersetzung: GAL<sup>2</sup> 1/39; persische Übersetzung: KARABULUT Nr. 8330.

Verf. und Titel im Inc.

In unserer Hs. folgt auf einen arabischen Spruch zunächst eine persische Übersetzung und darauf eine persische und eine türkische Paraphrasierung in jeweils vier Halbversen. Dieses Schema ist allerdings bei den letzten Sprüchen (ab Bl. 29a) nicht mehr eingehalten.

Es folgen unter der Überschrift *Takbīr tarāwīḥ* ein türkisches Gedicht (Bl. 31b-32a) und ein arabisches (Bl. 32a-b), welches beginnt:

الهی سیدی فاغفر ذنوبی \* تجاوز ذلتی فاکشف کروی

Daran schließt sich (Bl. 32b-33b) ein *Wadā‘ Ramaḍān* genanntes Gedicht an, dessen erster Vers lautet:

الوداع ای کان رحمت (!) شهر غفران الوداع \* الوداع ای نور حشم .. (Loch) رمضان الوداع

#### 409

#### Hs. or. 10 919

Or. 1998-10919. Fester, in einen textilen, mit eingewebtem Muster in gedecktem Rot, Blau, Gelb und Grün auf naturfarbenem Grund versehenen Bezug eingenähter Lederband mit Klappe. Elfenbeinfarbenedes, dickes, festes, schwach glänzendes Papier; von anderer Qualität: Bl. 3 (dünner, bräunlich) und Bl. 1, 2, 4, 5, 185, 188-9 und Vorsatzbll. (heller, glanzlos, mit Wasserzeichen: gekrönter Doppeladler mit angehängtem „FNF“ und Krone mit angehängtem „B“ und „C“). Gut erhalten. 189 Bl. und vorn und hinten je 2 Vorsatzbll. Format: 20x29 cm. Schriftspiegel: 13x16 cm. 19 Zl. Kustoden. Duktus: Mittelgroßes, bei den Hervorhebungen größeres, mit dickem (die Vokalisierung mit feinem) *qalam* geschriebenes, voll vokalisiertes, jemenitisches Nash. Die Glossen von derselben Hand, aber kleiner und feiner. Schwarze Tinte; Hervorhebungen (auch in den Glossen) rot; größere Schriftzüge teilweise rot oder braun verstärkt. Schreiber: Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥasan ibn ‘Alī ibn Ṣāliḥ ibn Sulaimān al-Akwa‘ (184b). Montagmittag, 5. Muḥarram 1107/Dienstag, 16. August 1695. Besitzervermerke: mit Kugelschreiber auf Bl. 5b: Name geschwärzt, lesbar: „Madīnat al-‘ilm“; von Amīnaddīn Aḥmad, erhalten von (?) ‘Abdallāh ibn Aḥmad im Muḥarram [1]114/Mai-Juni 1702 (6a). Kaufvermerk (Bl. 2a) des [...] (Name geschwärzt), der das Buch im Ġumādā II 1307/Jan.-Febr. 1890 von Ḥusain ibn ‘Alī al-‘Arīḍ durch Vermittlung des Muḥsin [...] vor den Zeugen ‘Alī ibn Sa‘īd und Muḥsin ar-Rafīḥī kaufte; darunter von anderer Hand die Bestätigung des [...] (Name geschwärzt) über die Zahlung des vollen Preises.

‘Alī ibn Abī Ṭālib.

Starb 40/661; GAL<sup>2</sup> 1/38-9 S 1/74-6; GAS 2/277-81; EI<sup>2</sup> 1/381-6; TDVİA 2/371-8.

Nahǧ al-balāġa

نهج البلاغة

A (6b): >أما بعد < حمد > الله < الذي جعل الحمد ثمنا لنعمائه ... فانى كنت في  
عنقوان ...

E (184a): قال > عليه السلام < اذا احتشم المؤمن اخاه فقد فارقه انتهى الزيادة ...

Predigten, Aussprüche und Briefe des Prophetenschwiegersohns und Kalifen, laut Titelbl. (6a) zusammengestellt von aš-Šarīf ar-Raḍī Dū l-Ḥasabain Abū l-Ḥasan Muḥammad ibn aṭ-Ṭāhir [al-Ḥusain] al-Mūsawī (st. 406/1010; GAL<sup>2</sup> 1/81 S 1/131-2; KAḤḤĀLA 9/261-2; ZIRIKLĪ 6/99). Nach anderen Quellen gilt sein Bruder Dū l-Maġdain ‘Alam al-Hudā aš-Šarīf al-Murtaḍā Abū l-Qāsim ‘Alī ibn al-Ḥusain (st. 436/1044; GAL<sup>2</sup> 1/510-2 S 1/704-6; KAḤḤĀLA 7/81-2; ZIRIKLĪ 4/278; EI<sup>2</sup> 7/364) als der Kompilator. S. a. EI<sup>2</sup> 7/903-4 und TDVĪA 32/538-540.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 8664-5 - GAL<sup>2</sup> 1/511,<sub>5</sub> S 1/705 - Princeton Nr. 2587.

Verf. und Titel in Einleitung (8b) und Nachrede (184a) sowie auf Bl. 6a.

Voller Randglossen.

Wie der Schreiber im Kolophon (184b) angibt, beendete er die Niederschrift und das Studium dieses Werkes bei Muḥammad ibn ‘Abdallāh ibn ‘Izzaddīn am Montagmittag, dem 5. Muḥarram 1107/Dienstag, 16. August 1695. Begonnen hatte er damit am 27. Dū l-Qa‘da 1106/9. Juli 1695 (korrigiert in: 3. Dū l-Ḥiġġa 1106/15. Juli 1695).

Ein Jahr später korrigierte er das Manuskript von Anfang bis Ende in einem Kolleg bei seinem Onkel (? *al-wālid*) Šārimaddīn Ibrāhīm ibn al-Ḥasan al-Akwa‘ in der Zeit von Mittwoch, 21. Dū l-Ḥiġġa 1108/Donnerstag, 11. Juli 1697 bis Mittwoch, 19. Muḥarram 1109/7. Aug. 1697. Dabei wurde die Hs. verglichen mit einem Ms. seines [Ur-urgroß-] Vaters (*al-wālid*), des Qāḍī Šālīḥ ibn Sulaimān al-Akwa‘. Dieses Ms. war gelesen und korrigiert worden in der Zeit von der Nacht des 15. Muḥarram [10]42/2. Aug. 1632 bis Mittwochnacht, 17. Rabī I desselben Jahres/Samstag (!), 2. Okt. 1632 vor dem Imam al-Mu‘ayyad billāh Muḥammad ibn al-Qāsim ibn Muḥammad (st. 1054/1644; GAL S 2/560; WAĠĪH/981-3) in Šahāra.

Diesen Eintrag am unteren Rand von Bl. 184b hat der Schreiber der Hs., Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥasan al-Akwa‘, namentlich unterzeichnet.

In einem kleinen Zusatz neben dem Kolophon bemerkt der Schreiber, die Kollation unserer Hs. mit dem Exemplar seines Vaters (*qaṣāṣa ‘alā nuṣḥat al-wālid*) ‘Izzaddīn Muḥammad ibn Ḥasan al-Akwa‘ sei im Ša‘bān 1121/Okt.-Nov. 1709 fertiggestellt worden.

Die Beschäftigung mit diesem Buch ist in zahlreichen Einträgen dokumentiert: Auf Bl. 2a finden sich Notizen über den Beginn des Studiums (*muṭāla‘a*) dieses Buches am Donnerstag, 27. Raġab 1309/Freitag, 26. Febr. 1892 von [...] (Name geschwärzt) und am 1. Ġumādā II 1311/10. Dez. 1893 von [...] (Name geschwärzt) sowie die Lektüre (*qirā‘a*) des [...] (Name geschwärzt) bei Aḥmad ibn Muḥammad al-Ġirāfī (st. 1316/1898; WAĠĪH/161-3) in der Madrasat Imām Šarafaddīn in Šan‘ā‘ vom 2. Ġumādā I 1313/21. Okt. 1895 bis zum Donnerstag Ende (*salḥ*) [29.] Dū l-Qa‘da 1315/21. April 1898 und über die Aufnahme der

Lektüre bei Ġamāladdīn ‘Alī ibn Ḥusain al-[ .. ] (Name geschwärzt) am Donnerstag, 10. Ramaḍān 1325/17. Okt. 1907 durch Muḥammad ibn ‘Abdallāh al-Ḥamrāwī.

Die Lesung in der Madrasat Imām Šarafaddīn in Šan‘ā’ ist auch mit denselben Daten in einem Vermerk auf Bl. 4b-5a festgehalten. Der Hörer, dessen Name geschwärzt ist, gibt hier die Tradentenkette des *Nahǧ al-balāġa* an und führt sie lückenlos bis auf den Kompilator -Šarīf ar-Raḍī zurück, bemerkt aber selbst kritisch, dass zwischen dessen Todesjahr 406/1010 und dem Jahr 598/1201-02, in dem sein unmittelbarer Tradent den *Nahǧ al-balāġa* weitergegeben haben soll, 192 Jahre liegen. Es folgt ein weiterer *isnād* mit anderen Tradenten in den ältesten Gliedern. Die Anfangsdaten von Lesung oder Diktat des Werkes in den Jahren 1320-1342/1902-1925 sind in fünf Notizen am Rand von Bl. 5a festgehalten. Vier der Einträge stammen von ein und derselben Person, doch ist deren Name jedes Mal unleserlich gemacht. 1320/1902 und 1321/1903 fanden die Zusammenkünfte in der Freitagsmoschee von ar-Rauḍa statt, die der Vater des Schreibers der Notiz, Aḥmad ibn al-Imām al-Qāsim, wiedererrichten ließ (? *ma‘mūr wālidinā*). Auf Bl. 185a sind die Daten der Beendigung der Lesungen in der Ġāmi‘ ar-Rauḍa sowie einer Lesung vor dem *qāḍī l-quḍāh* ‘Alī ibn Ḥusain al-Maġribī am Mittwoch, 12. Dū l-Qa‘da 1325/Donnerstag, 16. Januar 1908 notiert.

Bl. 3a-b gehört der Größe (etwas kleiner) und Qualität nach ursprünglich zu einem anderen Exemplar des *Nahǧ al-balāġa*. Dieses wurde - wie die oben genannte Hs. des Qāḍī Šāliḥ ibn Sulaimān al-Akwa‘, mit der unsere Hs. kollationiert worden ist, - ebenfalls im Kreis um den Imam al-Mu‘ayyad billāh Muḥammad ibn al-Qāsim ibn Muḥammad geschrieben. Auf Bl. 3a-b erklärt al-Qāḍī Aḥmad ibn Sa‘daddīn ibn al-Ḥusain al-Miswarī (st. 1079/1668; WAĠĪH/108-11; KAḤḤĀLA 1/233), dass die Niederschrift dieses Ms.s (*kitābat hādihī n-nuṣṣa*) des *Nahǧ al-balāġa* dem Mahdī ibn Muḥammad ibn ‘Abdallāh al-Muhallā (st. 1070/1659-60; WAĠĪH/1051) diktiert und in der Dienstagnacht, 27. Ġumādā II 1049/25. Oktober 1639 in Wādī Aqarr im Bezirk Šahāra fertiggestellt worden sei. Danach wurde es von Anfang bis Ende vor dem Imam gelesen und noch einmal mit der Vorlage kollationiert, wie al-Miswarī am Ende seiner Ausführungen angibt (3b). Am 8. Ša‘bān 1053/22. Oktober 1643 war dies beendet.

Bei der Vorlage des Ms.s handelt es sich um eine Hs. des Vaters des Imams al-Mutawakkil ‘alā llāh al-Muṭahhar (st. 879/1474; WAĠĪH/1037-9), des Muḥammad ibn Sulaimān ibn Yaḥyā ibn al-Ḥusain ibn Aḥmad ibn ‘Alī ibn Muḥammad ibn Ḥamza ibn al-Ḥasan ibn ‘Abdarrahmān ibn Yaḥyā ibn ‘Abdallāh al-Ḥamzī.

Es folgt hierauf auf Bl. 3a-b der Wortlaut einer *iġāza* für den *Nahǧ al-balāġa* zugunsten eben dieses Muḥammad ibn Sulaimān ibn Yaḥyā al-Ḥamzī, ausgestellt vom Imam al-Wāṭiq billāh al-Muṭahhar ibn Muḥammad ibn al-Muṭahhar ibn Yaḥyā (st. 802/1399-1400; WAĠĪH / 1039-41; GAL S 2/232) mit Datum vom 1. Dū l-Ḥiġġa 783/16. Febr. 1382.

Über as-Sayyid Muḥammad ibn Sulaimān al-Ḥamzī heißt es weiter, er sei der Scheich von al-Mahdī li-ḍīn Allāh Aḥmad ibn Yaḥyā ibn al-Murtaḍā (st. 840/1436-37; WAĠĪH/206-13; EI<sup>2</sup> 5/1241) und dieser wiederum von seinem Sohn, dem Imam al-Muṭahhar ibn Muḥammad ibn Sulaimān (st. 879/1474; s. o.).

Auf Bl. 3a-b am Rand finden sich zwei weitere Notizen zu Qāḍī Aḥmad al-Miswarī’s Hs.: In der ersten heißt es, er habe sein Exemplar mit weiteren Hss. kollationiert, darunter einer von der Hand (*bi-ḥattī*) des genannten Imams al-Wāṭiq billāh und einer von der Hand des

Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Qāsim al-Akwaʿ, gen. Suʿla. (Nicht zu verwechseln mit dem Schreiber der vorliegenden Hs.). Die letzte dieser Kollationssitzungen fand im Hause des Imams Muʿayyad billāh Muḥammad ibn al-Qāsim ibn Muḥammad in der Nacht auf Dienstag, den 21. Dū l-Qaʿda 1050/Montag, 4. März 1641 statt. Die zweite Notiz weist auf die letzte Kollation in Šahāra im Hause des Schreibers der Hs. (des Mahdī ibn Muḥammad ibn ʿAbdallāh al-Muhallā ?) hin.

Auf Bl. 3b am Rand die Kopie einer Notiz mit Datum vom Dienstag im letzten Zehntel Ğumādā I/18. Juni 1387 aus einem anderen Ms., in der al-Wāṭiq [billāh al-Muṭahhar] mitteilt, Bišr (?) ibn Muḥammad ibn ʿAlī al-ʿAṭūfī habe bei ihm den *Nahğ al-balāğa* in der Überlieferung des Ğamāladdīn Aḥmad ibn Ḥamīd und in der seines Vaters [des Imams al-Mahdī li-dīn Allāh Muḥammad ibn al-Muṭahhar ibn Yaḥyā (st. 728/1328-29; WAĞĪH/997-99)] gehört und er, al-Wāṭiq, habe ihm dafür eine *iğāzat as-samāʿ* erteilt.

Beischriften von verschiedenen Händen: Bl. 1a Verse von al-Ḥasan ibn ʿAlī al-ʿArīd für seinen Verwandten (*šinau*) Aḥmad ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-ʿIzzī Abū Ṭālīb geschrieben von Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-ʿIzzī<sup>1</sup> (seinem Bruder), datiert 6. Šaʿbān 1310/23. Febr. 1893; darunter eine *Marṭīya* auf *mīm* für den Imam al-Manšūr billāh Muḥammad ibn ʿAbdallāh al-Wazīr mit seinem Todesdatum Freitagnacht, 17. Ğumādā II 1307/Samstag, 8. Febr. 1890 (zu ihm s. WAĞĪH/932-4), geschrieben von Ḥasan ibn ʿAlī al-ʿArīd.

Bl. 1b eine Bemerkung mit Datum vom 1. Šawwāl 1365/29. August 1946, dass as-Sayyid al-fāḍil al-ʿIzzī Muḥammad ibn Ismāʿīl ibn as-Sayyid Muḥammad ibn Ismāʿīl ʿAšš eine Qašīde von 27 Versen dem Imam al-Mutawakkil ʿalā llāh Yaḥyā ibn Muḥammad ibn Yaḥyā Ḥamīdaddīn (reg. 1322-61/1904-48; WAĞĪH/1153-4) gewidmet habe.

Bl. 2b die Genealogie des Redaktors des *Nahğ al-balāğa*, aš-Šarīf ar-Raḍī; Bl. 4a eine Aufstellung von Mitgliedern der Šīʿat ʿAlī; Bl. 4b eine Frage an den Imam al-Manšūr billāh ʿAbdallāh ibn Ḥamza (st. 614/1217; WAĞĪH/578-86; EI<sup>2</sup> 6/28-9).

Verse, Sprüche u. ä. auf Bl. 6a.

Der Schriftspiegel von Bl. 186a ist geschwärzt. Man erkennt noch, dass dort ein Gedicht geschrieben stand. Am Rand, wie auch auf Bl. 186b-187b kurze Zitate, Verse und Sprüche, darunter Verse des Imams al-Muʿayyad billāh Muḥammad ibn al-Qāsim [ibn Muḥammad] ibn ʿAlī (st. 1054/1644; s.o.) und eine *ḥuṭba* von al-Ḥusain ibn Yaḥyā ibn Muḥammad ibn Ḥanaš (187b).

Auf Bl. 188a-b eine Qašīde von 25 Versen des vorletzten Imams des Jemen, Ḥamīdaddīn Aḥmad ibn Yaḥyā ibn Muḥammad ibn Yaḥyā's (st. 1381/1962, WAĞĪH/205-6; ZIRIKLĪ 1/271). Er dichtete sie, nachdem er die *-Qašīda al-bāʿīya* mit dem Lob der *mašāyih* und ihrer Bevorzugung vor dem Beherrscher der Gläubigen, verfasst von ʿAbdarrahīm ibn Aḥmad al-Burāʿī [al-Yamanī] (st. 803/1400; KAḤḤĀLA 5/202; ZIRIKLĪ 3/343; GAL<sup>2</sup> 1/301 S 1/459, dazu Mailand 2 Nr. 495,<sub>III</sub>), kennengelernt hatte. Sie beginnt und endet folgendermaßen:

:(188a) A

عجبت على عبد الرحيم مقالة \* وتقدمه الصديق وهو المعقب

<sup>1</sup> Zu diesem s. o. Nr. 3, Anm. 1, sowie Nr.72, 75 und weitere im Index.



وصلى الهى كل يوم وليلة \* على احمد و الال ما لاح كوكب

Der Unterschrift nach ist sie hier von seiner eigenen Hand geschrieben.

Es schließen sich zwei Tahmīse des *-faqīh* al-Qādī Aḥmad ibn Šāliḥ al-Ġalāl an (188b-189a) und Verse des Imams al-Mutawakkil ‘alā llāh Aḥmad ibn Sulaimān (st. 566/1170; st. 566/1170; WAĠĪH/114-6; GAL<sup>2</sup> 1/508 S 1/699; KAḤḤĀLA 1/239; ZIRIKLĪ 1/132; 189b).

410

Hs. or. 10 996

Sammelband aus 6 Teilen. Or. 1998-10996. Mit rotem Leinen bezogener fester Pappband mit Klappe; Verzierungen aus einem rechteckigen weißlichen Papierstreifen auf den Deckeln und auf der Klappe einem schleifenförmigen Papierstreifen, in welchen jeweils Aussparungen geschnitten sind. Hell- bis mittelbraunes, stärkeres, etwas weiches, an den Rändern zerfleddertes, z. T. fleckiges Papier ohne Wasserzeichen. 193 Bl. (letztes Bl. halb abgerissen). 15x19,5 cm. Schriftspiegel: 10x15 cm (T. 1); 9x16 cm (T. 2); 11x16,5 cm (T. 3); 10x15,5 cm (T. 4, 5); ca. 9,5x17,5 cm (T. 6). Zeilenzahl: 21 Zl. (T. 1); 29-30 Zl. (T. 2); 21 Zl. (T. 3); 25 Zl. (T. 4); 19 Zl. (T. 5); 21 Zl. (T. 6). Kustoden (T. 2 nur teilweise). Nash verschiedener Hände: T. 1, 5, 6 mittelgroß, teilvokalisiert; T. 2 klein, unvokalisiert; T. 3-4 eher groß, unvokalisiert; Schwarze Tinte; Hervorhebungen in T. 1 (Grundtext) und 5 (Einteilung, Verse etc.) rot. Ḥusain ibn ‘Abdallāh al-Almaī aš-Šāfiī aus as-Salfīya (T. 4, auch T. 3?). Freitag, 11. Ġumādā I 1091/Sonntag (!), 9. Juni 1680 (T. 4). In der Freitagsmoschee von Zabīd (T. 2 und 4).

Teil 1 (Bl. 1-88) der Hs.

[Šihābaddīn Abū l-‘Abbās] Aḥmad ibn Aḥmad ibn Muḥammad ZARRŪQ al-Burnusī al-Fāsī.

Starb 899/1493; GAL<sup>2</sup> 2/328-30 S 2/360-2; KAḤḤĀLA 1/155; ZIRIKLĪ 1/91.

Šarḥ al-Ḥikam [al-‘Aṭā’īya]

شرح الحكم [العطاءية]

(1b) A: الحمد لله حمد عاجز عن حمده إلا بحمده ... أما بعد فكتاب الحكم العطائية  
من اشرف ما صنف فى علوم التوحيد ...

Der eigentliche Kommentar beginnt (2a):

> من علامات الاعتماد ... عند وجود الزلل < لان الاعتماد على الشيء فى حصول قصده  
(88b) E: > وكيف تغيب وانت الرقيب الحاضر < ... > والله الموفق < ... > وبه استعين <  
على ان ينفع به الخاص والعام وان يوفق لتحقيقى من قصد النظر فيه بالانصاف من  
ائمة المسلمين وان يفتح على كاتبه ...

Auch u.d.T. *Tanbīh ḍawī l-himam* bekannter Kommentar zu den *-Ḥikam al-‘Aṭā’īya* des Ibn ‘Aṭā’allāh al-Iskandarī as-Šādīlī (st. 709/1309; s. dazu Nr. 411).

Andere Hss.: GAL<sup>2</sup> 2/143<sub>,11,b</sub> (ähnlich, jedoch nicht dasselbe wie AHLWARDT Nr. 8693)  
S 2/146<sub>,12,b</sub> - Zāh. Taṣ. Nr. 1194-1200 - KARABULUT Nr. 620,23.

Verf. und Titel auf Bl. 1a; ersterer auch am Rand vom Bl. 1b nachgetragen.

Korrekturen am Rand. Am Ende fehlt ein Bl., auf dem vermutlich der Kolophon stand.

Es folgen: 2. Bl. 89b-98b: Aš-Šīrāzī: *Sair al-arwāḥ* (s. Nr. 140). 3. Bl. 99a-119b: Muḥammad al-Ġazzālī: *Kīmīyā as-sa'āda* (s. Nr. 138). 4. Bl. 120-126a: Al-Qalī: *Aḥkām al-‘uṣāḥ min ahl al-islām al-murtakibīn al-kabā’ir al-‘izām* (s. Nr. 103). 5: 127a-190b: *Fī qawā'id al-islām wal-‘ibādāt* (s. Nr. 84). 6. Bl. 191a-192b: Al-Ġīlī: *Qaṣīda* (s. Nr. 170).

411

Hs. or. 14 010

Or. 2005.14010. Teil 2 (Bl. 47-60a) der unter Nr. 151 beschriebenen Hs.

[‘Alā’addīn] ‘Alī ibn Ḥusāmaddīn [‘Abdalmalik ibn Qāḍīḥān AL-Muttaqī] AL-HINDĪ [al-Qādirī aš-Šādīlī].

Starb 975/1567; GAL<sup>2</sup> 2/503-4 S 2/518-9; KAḤḤĀLA 7/59; ZIRIKLĪ 4/309; EI<sup>2</sup> 7/800-1; TDVĪA 32/222-3.

*Al-Manḥağ al-atamm fī tabwīb al-Ḥikam*

المنهج الاثم في تبويب الحكم

(47b) A: الحمد لله الملهم بالصواب ... > اما بعد < فيقول ... لما رأيت كتاب الحكم ...

Das erste Kapitel beginnt (47b):

> باب العلم < العلم النافع الذي ينسب في الصدر شعاعه ...

Der letzte Spruch lautet (57b):

من تمام النعمة عليك ان يرزقك ما يكفيك ويمنعك ما يطغيك  
(60a) E: > كيف < تغيب وانت الرقيب الحاضر الذي لا يغيب والله الموفق للصواب وبه  
استعين ولا حول ...

In dreißig Kapitel eingeteilte Fassung des *K. al-Ḥikam al-‘Aṭā’īya* des Aḥmad ibn Muḥammad ibn ‘Abdalkarīm Ibn ‘Aṭā’allāh al-Iskandarī as-Šādīlī (st. 709/1309; GAL<sup>2</sup> 2/143-4 S 2/145-7; KAḤḤĀLA 2/121; ZIRIKLĪ 1/221-2; EI<sup>2</sup> 3/722-3; TDVĪA 19/337-8), in welchem Ibn ‘Aṭā’allāh seine mystisch-theologischen Betrachtungen in Sinnsprüche kleidet.

Andere Hss. als *an-Nahğ al-atamm fī tabwīb al-Ḥikam*: Rāmpūr 4/110-1 Nr. 3038 - KARABULUT Nr. 5440,23.

Verf. und Titel in der Einleitung. Die Kapitelüberschriften sind auch in al-Muttaqī al-Hindī’s Kommentar zu den *-Ḥikam* enthalten (s. AHLWARDT Nr. 8696). Im Anschluss an das letzte Kapitel, *bāb aš-šukr*, folgen unter der Überschrift *Fī marātib aš-šukr* zwei kurze *Murāsala* genannte Texte über die drei mystischen Stufen der Dankbarkeit (57b-58b) und ein Zwiegespräch (*munāğāḥ*) des Verf.s mit Gott (58b-60a), in dem die meisten Sätze mit *ilāhī* oder (*wa-/fa-*)*kaif* beginnen.

Kollationiert.

Auf den ersten Bll. Interlinear- und Randglossen.

Ein magisches Dreier-Quadrat und ein kurzes Gedicht dazu, sechs Verse auf *hā'* aus einer *Qaṣīda* des [Ṣafīyaddīn] Aḥmad [ibn 'Aṭṭāf] Ibn 'Alwān [al-Yafrusī] (st. 665/1267; GAL<sup>2</sup> 1/584-5 S 1/806; KAḤḤĀLA 1/314; ZIRIKLĪ 1/170) und verschiedene Bemerkungen (*fawā'id*) auf Bl. 47a.

412

Hs. or. 5647

Or. 1974.5647. Teil 7 (Bl. 63b-69a) der unter Nr. 134 beschriebenen Hs.

[Ḥikam]

[حکم]

(63b) A: فصل ثلاثة قال رسول الله ... يقظ القلم عن ثلاثة النائم حتى يستيقظ والصغير  
حتى يبلغ والمجنون حتى يُفَيِّق ...  
(69a) E: النحو في الكلام كالمالح في الطعام \* اللحن في المنطق كالجدري في الوجه \*  
والحمد لله رب العالمين ...

Anonyme Sammlung von Aussprüchen Muḥammad's und Anderer, in denen bestimmte Zahlen vorkommen. Die Schrift ähnelt in Aufbau und Inhalt dem wesentlich umfangreicheren *K. al-Munabbihāt 'alā isti'dād li-yaum al-mi'ād* des Aḥmad ibn 'Alī Ibn Ḥaḡar al-'Asqalānī (st. 852/1449; s. AHLWARDT Nr. 8705-6, GAL<sup>2</sup> 2/83,34 S 2/74). Es ist ebenfalls in Abschnitte über jeweils eine Zahl von Eins bis Zehn eingeteilt. In unserer Hs. beginnt der Text mit dem Abschnitt über die Drei. Nach dem Zehner-Abschnitt folgt noch ein *faṣl al-aḡbār bi-mā awwaluhū alif* (67b).

Im Anschluss (69a-b) Verse von Abū l-'Alā' Aḥmad ibn 'Abdallāh al-Ma'arrī (st. 449/1057; GAL<sup>2</sup> 1/295-7 S 1/449-54) und von einem Ibn Ṣādir (?).

413

Hs. or. 5647

Or. 1974.5647. Teil 8 (Bl. 70a-77b) der unter Nr. 134 beschriebenen Hs.

[Ḥikam fī l-ādāb]

[حکم فی الآداب]

(70a) A: الحمد لله الذي فضل ذوى العقول ... < اما بعد > فان اولى ما تأدب به المهمل  
الغافل ...

E (77b): فهو بها مهموم مشغول وفقير ذو عفة (so?) فنفسه تتقطع عليها حرا(ن) الحمد لله على التمام والصلوة ...

Anonyme Sammlung von Koranversen und Aussprüchen des Propheten und anderer Autoritäten über die rechten Charaktereigenschaften und Verhaltensweisen, auch gegenüber dem Herrscher.

Das Werk ist in folgende Abschnitte gegliedert:

Bl. 70b:	الفصل الاول فى آداب رسول الله صلعم	Bl. 75b:	فصل فى الحث على اتخاذ الاخوان
Bl. 73b:	فصل فى الملوك وذكر احوالهم	Bl. 76a:	فصل فى الكبر
Bl. 74a:	فصل فى ما بحث على من صحب الملوك	Bl. 76b:	فصل فى التواضع
Bl. 74b:	فصل فى ذكر الحسد	Bl. 76b:	فصل فى الاستشارة
Bl. 75a:	فصل فى حسد الاقارب		فصل قال رسول الله ... ذات يوم
Bl. 75b:	فصل فى الغيبة والنميمة	Bl. 77a:	لاصحابه ألا اخبركم ...

Voller Randglossen.

### 3. Erbauungswerke

414

Hs. or. 5771

Sammelband aus 4 Teilen. 1., 3., 4. Arabisch. 2. Türkisch. Or. 1974.5771. Fester, mit einem Muster aus geschwungenen Blüten und Blättern bedruckter Pappband ohne Klappe. An den Rändern wasserfleckiges Papier unterschiedlicher Qualität: T. 1-2, 4 bräunlich, mittelstark, glatt, fest, mit Wasserzeichen; T. 3 heller und dünner. 264 Bl. 17x22 cm. Schriftspiegel: 11x15,5 cm (T. 1-3); 10x16,5 cm (T. 4). Zeilenzahl: 25 Zl. (T. 1-3); 13 Zl. (T. 4). Kustoden. Duktus: Kleines, in T. 4 großes, teilvokalisiertes Nash. 'Abdalwahhāb ibn 'Abdallāh al-Maḥallī (T. 1). An einem Samstag im Ṣafar 1113/Juli 1701 (T. 1); 1141/1728-29 (T. 4).

Teil 1 (Bl. 1-168) der Hs.

[ABŪ L-LAIṬ Naṣr ibn Muḥammad AS-SAMARQANDĪ.]

St. 373/983 oder später; GAL<sup>2</sup> 1/210-1 S 1/347-8; GAS 1/445-50, 934; KAḤḤĀLA 13/91; ZIRIKLĪ 8/27; EI<sup>2</sup> 1/137.

[Tanbīh al-ġāfilīn]

[تنبيه الغافلين]

A (2a): يتجاوز عنه الزلل والخطايا \* ويقال التثبیت فى اربعة احوال \* احدها الموت والثانى فى القبر حتى يجيب بلا خوف ...

E (168a): > وروي < ابراهيم بن مهاجر عن مجاهد ... قال ما تكلم صبي ... وصاحب يوسف صلوات الله وسلامه وعليه وهو قول الله سبحانه وتعالى وشهد شاهد من اهله والحمد لله ...

Erbauliche Betrachtungen über Moral und Ethik mit Sinnsprüchen und Ermahnungen zu einem frommen Lebenswandel.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 8735-6 - GAL<sup>2</sup> 1/211,<sub>9</sub> S 1/348 - GAS 1/449-50,<sub>10</sub> - VOHD 17,B,4 Nr. 163/1 (mit weiteren Hss.).

Verf. und Titel fehlen, ebenso auch der Anfang mit der Einleitung und den ersten beiden Kapiteln bis zum Beginn des dritten Kapitels. Der Verf. wird aber in etlichen Kapiteln unmittelbar nach der Überschrift genannt. Nach der arabischen Foliierung zu schließen, sind zu Beginn neun Bll. verloren gegangen. Der Text setzt ein im *bāb 'adāb al-qabr wa-muddatihī*. Insgesamt umfasst das Werk 94 ungezählte Kapitel, die bei AHLWARDT aufgelistet sind. Das Inhaltsverzeichnis unserer Hs. (Bl. 1b) ist gleichfalls unvollständig. Das zweite Bl. mit den Überschriften der Kapitel 57-94 fehlt.

Einige Korrekturen und Glossen am Rand.

Es folgen: 2. Bl. 169b-171b: eine türkische Schrift zur arabischen Grammatik. 3. Bl. 175-260: Ibn Firišta: *Ḍuḥr al-'ābidīn* (s. Nr. 417). 4. Bl. 261-264: Al-Ūṣī: *Bad' al-amālī* (s. Nr. 93).

#### 415

#### Hs. or. 8161

Or. 8161. Neuerer, mit Marmorpapier bezogener fester Pappband; keine Klappe. Hellbraunes, fleckiges, etwas weiches, an den Rändern der ersten und letzten Bll. ausgebessertes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß. 120 Bl. 20x28 cm. 18x22,5 cm. 25 Zl. Kustoden von jüngerer Hand. Kleines, unvokalisiertes, zur Ruq'a neigendes Nash. Braune Tinte; Überschriften, *qāla*, *ḥakā* und andere Hervorhebungen rot. 709/1309-10.

AL-FAQĪH (?).

Lebte vor 709/1309-10, dem Datum der Hs.

[*Maḡālis fī aqwālihī ta'ālā*]

[**مجالس في اقواله تعالى**]

(1a) A: وقرون ذلك الثور خارجة عن اقطار الارض ومنخراه في البحر وهو يتنفس كل يوم نفساً ...

Der erste vollständige *maḡlis* beginnt (2a):

مجلس في قوله تعالى > قوله تعالى { فانظر الى آثار رحمة الله } (سورة ٣٠، ٥٠)  
حدثنا <

الشيخ الامام الاجل الاستاذ حامد بن ادريس ...  
(117a) E: غربلته حتى عثرت على حكاية خذها وعظم قدرها فمن العلوم بها كفاية والله اعلم بالصواب واليه المرجع

Erbauliche Darlegungen mit Zitaten aus der Überlieferung des Propheten und Erzählungen, jeweils anknüpfend an einen Koranvers.

Verf. und Titel fehlen. Der Verf. könnte al-Faḳīh heißen. Ein solcher, der neben anderen, öfter genannt wird, legt am Schluss dar, wie er das Buch zusammenstellte. Zur Zeit der Abschrift muss er schon nicht mehr am Leben gewesen sein, da seinem Namen stets ein *raḥimahū llāh* hinzugefügt wird.

Das Werk ist in zahlreiche ungezählte *mağālis* eingeteilt. Am Anfang fehlen etliche davon, denn der Text beginnt mitten im Satz, und auf Bl. 2a ist eine arabische 38 als Teil einer ursprünglichen Foliierung zu erkennen. Nach dieser muss der Text auch einige Lücken haben: zwischen Bl. 24 und 25 von 3 Bll., zwischen Bl. 25 und 26 von 7 Bll. und zwischen Bl. 56 und 57 von 8 Bll. Ein loses, an den Rändern ausgefranztes Bl. mit einem *mağlis fi qaulihī ta'ālā {Allāh laṭīf bi-'ibādihī}* (Sure 42,19) lässt sich aber nicht einordnen, da keine Foliierung mehr erkennbar ist. Mit diesem sind insgesamt die Überschriften von 43 *mağālis* in der Hs. enthalten. Die letzten drei lauten:

Bl. 110b: (Sure 15,43) {وان جهنم لموعدهم اجمعين}

Bl. 112b: (Sure 18,99 und öfter) {ونفخ فى الصور}

Bl. 115a: (Sure 39,73) {وسيق الذين اتقوا ربهم}

Einzelne Korrekturen am Rand.

Auf Bl. 117b-119b weitere Koranverse, Ḥadīte und Sprüche.

## 416

## Hs. or. 6945

Or. 1979.6945. Teil 3 (Bl. 7b-219b) der unter Nr. 68 beschriebenen Hs.

[Abū Madyan] Šu'aib [ibn 'Abdallāh ibn Sa'd ibn 'Abdalkāfi] ḤURAIḤIṢ.

Starb 801/1398; GAL<sup>2</sup> 2/228 S 2/229; KAḤḤĀLA 4/302; ZIRIKLĪ 3/167.

Ar-Rauḍ al-fā'iq fī l-mawā'iz war-raqā'iq الروض الفائق فى المواعظ والرقائق

(7b) A: قال العبد ... جامع هذه الفصول ومؤلف هذه الابواب \* لما اطلعت على هذا الكتاب \* المشهور بالحريفيش ...

Das eigentliche Werk beginnt - ohne Vorrede - (11a):

> كتاب الروض الفائق فى المواعظ والرقائق < يشتمل على خطب وتنزيهات واحاديث مرويات وقصائد وحكايات ...

(214b) E: والآل والاصحاب نجوم الهدى \* فى كل وقت دائما متوفرا

Aus 52 *fuṣūl* bestehendes Erbauungswerk mit Gedichten, Geschichten aus dem Leben Muḥammad's, der bekanntesten Imame und Heiligen, mit Warnungen vor dem Jüngsten Gericht und Ermahnungen zu einem frommen Lebenswandel.

Andere Hss. der Originalfassung: AHLWARDT Nr. 8806-11 (als *al-Ḥurr an-naḥīs*) - GAL<sup>2</sup> 2/228, S 2/229 - VOHD 17,B,8 Nr. 17 und 169 - Princeton Nr. 2120 - KARABULUT Nr. 3434,2.

Verf.name in der Vorrede des Redaktors (Bl. 8a), in der dieser sich selbst auch nennt (Bl. 7b) und der eigentlichen Einleitung (Bl. 11a); Titel auf Bl. 7b und 11a sowie auf dem unteren Schnitt. In unserer Hs. liegt das Werk in der Radaktion des Aḥmad al-Marqabī (lebte noch 917/1511, als die Hs. kopiert wurde, s. Nr. 68) vor, der die Herstellung der Hs. begleitete und sich auch als Besitzer eintrug (Bl. 216b).

Al-Marqabī gliederte das Werk in acht Kapitel ohne Überschriften, auf die er die 52 *fuṣūl* nach inhaltlichen Gesichtspunkten verteilte. Den Wortlaut der Abschnitte scheint er nicht verändert zu haben. In seiner Einleitung listet er die Kapitel und die Überschriften der *fuṣūl* auf, wobei die entsprechende Bl.zahl der Hs. daneben von einer späteren Hand eingetragen worden ist (Bl. 8b-10a). Der erste Abschnitt ist hier derselbe wie in der Originalfassung; der letzte ist dagegen davon abweichend *al-faṣl fī šarḥ ḥāl al-mu'allif - raḥimahū llāh* (in der Originalfassung *faṣl* 38, vgl. AHLWARDT Nr. 8808, wo die *fuṣūl* in ihrer ursprünglichen Reihenfolge angeführt sind).

Unmittelbar an den Text schließt sich eine Darstellung der Vorzüge Ägyptens vor anderen Ländern an. Sie wird eingeleitet mit der Bemerkung, diese *Aḥbār fī faḍā'il Miṣr wa-a'māliḥā wa-ʿaḡā'ibihā* stünden am Ende des Autographs des oben beschriebenen Werkes. Der Text beginnt (Bl. 214b):

> فمن فضائلها قوله صلى الله عليه وسلم < يفتح عليكم بعدى مصر فاستوصوا باهلها خيرا

und endet (Bl. 216a): *وعمده من ذهب \* مرصع بالجواهر \* والياقوت \* الاحمر* .

Darauf folgt auf Bl. 216b der Kolophon des Schreibers für das Werk sowie ein Besitzervermerk al-Marqabī's und eine Anmerkung über das Gebet. Nach einigen Leerzeilen steht unten auf der Seite die Bemerkung, „wir beenden dieses gesegnete Buch mit Seiner Rede - Er ist erhaben - in Seinem kostbaren Buch ...“, worauf die Koranverse 3,18-19a angeführt werden und eine Kustode zur nächsten Seite überleitet (Bl. 217a).

Der Anfang dieser Notiz, *naḥtimu ḥādā l-kitāb al-mubārak*, wird ebenso wie der Anfang des erwähnten Besitzereintrags, *mālik ḥādīhi n-nuṣḥa*, in einer türkischen Bemerkung auf Bl. 1a zitiert, in der es heißt, an drei Stellen dieses Ms.'s (*nuṣḥa*) sei die Handschrift (*ḥaṭṭ*) des Verf.s - gemeint ist: des Redaktors - zu finden. Neben den beiden eben genannten auf Bl. 216b ist das - drittens - der Kolophon in fünf Zll. auf Bl. 218b am Ende einer Beischrift: *tammāt an-nuṣḥa al-mubāraka [...]*, in dem sich Aḥmad al-Marqabī in traditioneller Weise namentlich als Schreiber bezeichnet (*ʿalā yad al-'abd al-faqīr ...*) und als Datum den 29. Ğumādā II 917/23. September 1511, nennt, denselben Tag, den auch der Schreiber Muḥammad ibn Muḥammad ibn 'Alā' .. (?) ibn Yaḥyā (? s. Nr. 68) in seinem Kolophon auf Bl. 216b angegeben hat.

Die Handschrift der drei mutmaßlich von al-Marqabī geschriebenen Passagen unterscheidet sich tatsächlich von derjenigen der Texte, sie ist etwas zittrig. Am Rand der letzten Stelle bestätigt eine weitere, flüchtige Hand in türkischer Sprache, dass diese Zll. die Schrift des verstorbenen Verf.s seien (*marḥūm muṣannifin ḥaṭṭ-ı šerīfi-dir*). Das beigefügte Datum ist unleserlich.

Die auf Bl. 218b endenden Beigaben stammen allerdings - anders als der Kolophon Aḥmad al-Marqabī's suggeriert - von der Hand des Schreibers des Hauptwerkes *ar-Rauḍ al-fā'iq*. Der eine dieser Texte (Bl. 117a-b) beschäftigt sich mit dem geheimen Sinn der genannten Koranverse 3,18-19a, der andere (Bl. 118a-b) besteht aus kurzen Auszügen aus dem K. *ar-*

*Rasā'il* eines gewissen Nāṣraddīn Muḥammad Ibn al-Mailaq,<sup>1</sup> und zwar aus der 140., der 23. und der 8. *Risāla* über den geheimen Sinn der Koranverse 41,30-31a und weiterer Stellen nach sufischem Verständnis. Zitiert werden hierin [Abū l-Qāsim 'Abdalkarīm ibn Hawāzin] al-Qušairī (st. 465/1072; GAL<sup>2</sup> 1/556 S 1/710; KAḤḤĀLA 6/6-7; ZIRIKLĪ 4/57; EI<sup>2</sup> 5/526-7; TDVĪA 26/473-5) und der *Muktafā [fī l-waqf wal-mubtada']* des Abū 'Amr 'Uṭmān ibn Sa'īd ibn 'Uṭmān al-Muqri' [ad-Dānī al-Qurṭubī] (st. 444/1053; GAL<sup>2</sup> 1/516-7 S 1/719-20; KAḤḤĀLA 6/254-5; ZIRIKLĪ 2/206; EI<sup>2</sup> 2/109-10; TDVĪA 8/459-61).

Am Rand, auch der Beischriften, häufig Stichworte zum behandelten Gegenstand, eingeführt mit *maṭlab fī...*

417

Hs. or. 5771

Or. 1974.5771. Teil 3 (Bl. 175-260) der unter Nr. 414 beschriebenen Hs.

Muḥammad ibn 'Abdallaṭīf [ibn 'Abdal'azīz] IBN FIRIŠTA (IBN MAL'AK).

Starb 854/1450; GAL S 2/315-6; KAḤḤĀLA 10/193; ZIRIKLĪ 6/217.

*Duḥr al-'ābidīn*

نخر العابدین

(175b) A: الحمد لله الذي هدانا للاسلام ... > اما بعد < فان العبد ... يقول التمس مني بعض اخواني ان اكتب رسالة ...

Die Hs. bricht ab:

(260b) E: وقال لي يا ابا هريرة وكب القوم طريقا صعبا طغوا بدرجة الانبياء اثر الجوع بعد ما ارويهم الله تعالي (تمت [!]) هذا الكتاب بعون الله

Erbauliches Werk mit Ratschlägen für ein Gott wohlgefälliges Leben, geschöpft aus Überlieferungen, Geschichten, Sprüchen und Versen. Von letzteren allein zitiert der Verf. nach eigener Angabe über fünfhundert Zeilen.

Andere Hss.: GAL S 2/316,<sub>1</sub> - KARABULUT Nr. 7624,2 als *Badr al-wā'izīn wa-duḥr al-'ābidīn*.

Verf. im Inc.; Titel in der Einleitung. Das Werk beginnt mit einer eingehenden Darlegung der Vorzüge der heiligen Monate Raġab, Ša'bān und Ramaḍān und der religiösen Festtage. Dann folgen Aussagen zu verschiedenen Themen, wie die besonderen Eigenschaften der Prophetenstadt Medina, die Verdienstlichkeit, für den Unterhalt einer Familie zu sorgen, für Muḥammad zu beten oder Almosen zu geben und die Vorzüge des Greisenalters. Behandelt wird auch das Tadelnswerte der Welt und das Lobenswerte der Askese, menschliche Schwächen und Fehler, wie Verleumdung, Neid, Hast und Hochmut, sowie die Verdienstlichkeit des Gebets bei Sonnenuntergang und der Koranrezitation.

<sup>1</sup> Identisch mit dem Scheich des Šādīliya-Ordens in Kairo (gest. 797/1395, s. RICHARD J. A. MCGREGOR: *Sanctity and Mysticism in Medieval Egypt: The Wafā' Sufi Order and the Legacy of Ibn 'Arabī*. New York 2004, S. 175, Anm. 36) ?



In der Einleitung nennt der Verf. die Werke, auf die er sich stützt. Dazu gehören neben Erbauungsschriften wie dem *Tanbīh al-ġāfilīn* (s. Nr. 414), Korankommentaren und Ḥadīṭwerken auch Werke von Muḥammad al-Ġazzālī, Šihābaddīn as-Suhrawardī und Ibn al-‘Arabī.

Die Hs. ist am Schluss unvollständig, auch wenn die auf der letzten Seite hinzugefügte Bemerkung das Ende des Werkes vortäuscht.

Am Rand gelegentlich Korrekturen und Glossen.

418

Hs. or. 5643

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.5643. Abgeschabter, dunkelbrauner, fester Lederband ohne Klappe; blindgepresstes, mit Wolkenbändern ausgefülltes Medaillon in der Deckelmitte und Doppellinien zur Umrahmung; Innenspiegel und a-Seite des 1. Vorsatzbls mit dunkelrot gemustertem glänzenden Papier bezogen. Hellbraunes, mittelstarkes, festes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. 103 Bl. sowie vorn und hinten je 2 Vorsatzbl. 16x21 cm. Schriftspiegel: 8,5x14,5 cm bzw. 9x14,5. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes, zur Ruḡa neigendes Naṣḥ. Schwarze Tinte; Interpunktion des ‘Unwān, wa-ba’d und Kapiteleinteilungen, in T. 2 auch der Titel und die Überstreichungen des Grundtextes rot. Ein großer, violetter Stempel mit Lobpreisungen Gottes und der *šahāda* auf Bl 1a, 31a und 103a (dort in einem ausgeschnittenen Kreis eingeklebt).

Teil 1 (Bl. 1-27) der Hs.

*Miftāḥ at-tuqā*

مفتاح التقى

(1b) A: الحمد لله الذى هدانا الى يقين الحق ... > وبعد < فقد تطابق العقل والنقل على  
فناء الدنيا ...

(27a) E: والمأخوذ منهما حرام للأخذ وهو عاصم بالتلاوة والذكر لاجل الدنيا

Kurzfassung von Muḥammad ibn Pīr ‘Alī al-Birkawī (al-Birgiwī)’s (st. 981/1573; GAL<sup>2</sup> 2/583-6 S 2/65-8; KAḤḤĀLA 9/123-4; ZIRIKĪ 6/61; EI<sup>2</sup> 1/1235; TDVĪA 6/191-4) bekanntem Erbauungswerk *aṭ-Ṭarīqa al-Muḥammadiya*.

Der Verf.name ist nirgends genannt; Titel auf Bl. 1a und in der Einleitung (2a). Den Titel konnte ich anderweitig nirgends nachweisen. Die vorliegende Kurzfassung folgt genau der Einteilung des Grundwerks, dessen Kapitel- und Abschnittsüberschriften alle im Text hervorgehoben erscheinen.

Auf Bl. 1b eine *minhīya*.

Es folgt: 2. Bl. 29-103: *Miṣbāḥ al-hudā fī šarḥ Miftāḥ at-tuqā* (s. Nr. 419).

419

Hs. or. 5643

Teil 2 (Bl. 29-103) der unter Nr. 418 beschriebenen Hs.

*Miṣbāḥ al-hudā fī šarḥ Miḥtāḥ at-tuqā*

مصباح الهدى فى شرح مفتاح التقى

A (31b): الحمد لله الذى خلق الانسان من صلصال كالفخار ... > ويعد < فان اولى ما  
يصرف اليه الاعمار ...

Der Kommentar zu Basmala und Ḥamdala beginnt (32b):

جمع بينهما فى الابتداء جريا على فوق الكتاب الكريم ...  
E (103a): > لاجل الدنيا < فانهما موضوعات ... ولثل هذا فليعمل العاملون \* هذا آخر ...  
وعلى جميع الانبياء والمرسلين وعلى آل كل اجمعين

Kommentar zu der anonymen Kurzfassung (s. Nr. 418) von al-Birkawī (al-Birgiwī)'s -Ṭarīqa al-Muḥammadiya.

Verf. fehlt; Titel auf Bl. 1a und in der Einleitung (32a). Auch dieser Titel ließ sich sonst nirgends nachweisen. Der Verf. benutzte u. a. den Kommentar des [ʿAbdannaṣīr ibn ʿAbd-allāh] Ḥwāḡa-zāda [al-Āqṣahrī] (st. 990/1582; *Hadīyat* 1/632), wie er in der Einleitung (Bl. 32a) mitteilt.

Auf Bl. 51a eine Tabelle mit 32 Erklärungen zum -qism at-tānī fī l-aḥlāq ad-damīma des 2. bāb, 3. faṣl, 1. šinf der Ṭarīqa al-Muḥammadiya. Minhīyāt und andere Randglossen.

Auf Bl. 29b-30a das Inhaltsverzeichnis.

420

Hs. or. 5665

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.5665. Mit floral bedrucktem Papier bezogener fester Pappband ohne Klappe; Rücken aus brüchig gewordenem Leder. Dünnes, festes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen, bis Bl. 202 elfenbeinfarben, dann gelblich. 251 Bl.; Bl. 208a-211b, 249a-251b leer. 15x22 cm. 8,5x13,5-14 cm. 21 Zl. Kustoden. Kleines, unvokalisiertes, zur Ruqʿa neigendes Nash. Schwarze Tinte; Überschriften, Koranzitate oder deren Überstreichung sowie Leitwörter in T. 1, bzw. die Koranzitate in T. 2 rot. Waqf-vermerk von Ṣāliḥ ibn Muḥammad, der den Ḥāfiẓ Ḥusain Efendi zum mutawallī bestellt (3a).

Teil 1 (Bl. 1-207b) der Hs.

[Ḥasan ibn Umm Sinān SINĀN-ZĀDA al-Qusṭanṭīnī al-Ḥalwatī.]

Starb 1082/1671, so KAḤḤĀLA 3/228-9, oder 1088/1677-78, so ʿOM 1/61-2.

*Al-Maǧālis as-Sinānīya*

المجالس السنانية

A (3b): الحمد لله رب العالمين ... > المجلس الاول فى سورة الفاتحة < بسم الله ...  
الحمد لله رب العالمين ... مالك يوم الدين ...

Die Hs. bricht ab:

(207b) E: فعليه ان يقرأ هذه الآية فمن اظلم ممن منع مساجد الله ان يذكر فيها اسمه  
 ([حتى] Kustode)

„Sitzungen“ mit Erklärungen und erbaulichen Geschichten sowie Versen zu einzelnen Koranstellen. Jede „Sitzung“ endet mit einem persischen Maṭnawī. Titelvariante: *Mağālis fī l-mawāʿiz*.

Anderer Hss.: GAL S 3/1304, zu S. 652 - TÜYATOK 01 Nr. 1792; 03 Nr. 746; 07 Nr. 1497; 15 Nr. 1415; 18 Nr. 413; 32 Nr. 911 - KARABULUT Nr. 2141,2 (als *al-Mağālis as-Sinānīya al-kabīra*).

Titel auf Bl. 3a; Verf. fehlt. Unsere Hs. bricht in der 102. „Sitzung“ ab. Die Themen der 102 *mağālis* sind im Inhaltsverzeichnis auf Bl. 1b-2b aufgelistet. Das ganze Werk besteht aus mindestens den 113 *mağālis*, welche in der Hs. TÜYATOK 01 Nr. 1792 enthalten sind.

Randglossen verschiedener Hände.

Es folgt: 2. B. 212-248: Al-Baiḍāwī: *Anwār at-tanzīl* (s. Nr. 54).

#### 421

#### Hs. or. 5531

Or. 1974.5531. Fast schwarzer genarbter Lederband, der mit einer weißen, durchscheinenden Farbe überstrichen wurde. Blindgepresste Umrahmung aus einfachen Linien; in der Deckelmitte gepunzte Punkte; keine Klappe. Eher dickes, elfenbeinfarbenes, glattes, festes, an den Rändern bräunlich verfärbtes Papier mit Wasserzeichen. Einige Bll. und Lagen lose. 233 Bl. 15,5x22 cm. 8,5-9,5x15-16,5 cm. 17-19 Zl. Kustoden. Spärlich vokalisiertes mittelgroßes Nash. Aš-Šaiḥ Aḥmad ibn Šaʿbān al-Ḥalwatī al-Ḥanafī, wohnhaft in Wād[ī]r-Raḥā. 12. Šaʿbān 1127/13. August 1715.

Dasselbe Werk wie bei Nr. 420.

A (6b): wie bei Nr. 420.

(233a) E: ويمرّ على الصراط كالبرق اللامع ويدخل الجنة بغير حساب > مثنوى < ...  
 (233b) هر طرفه خواهی روانش میکنی \* ان صفت چون بد چنانش میکنی

Titel auf Bl. 1a und 6b; Verf. fehlt. Unsere Hs. umfasst achtzig *mağālis*.

Verschiedene Hände. Gelegentlich arabische und türkische Rand- und Interlinearglossen.

#### 422

#### Hs. or. 5729

Or. 1974.5729. Genarbter dunkelbrauner fester Lederband mit Blindpressung (unregelmäßig verteilte sechslappige runde Stempel); keine Klappe. Bräunliches, dickes, festes, glattes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. 333 Bl.; Bl. 1b, 4a-5a, 8a, 283a-b, 292b-293a, 297a-298a, 309a-311b, 315b-316a, 319b-320a, 321b-322a, 325a, 329a, 331b leer. 16x22 cm. 8x16,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes, zur

Ruq'ā neigendes Nash. Schwarze Tinte; Kapitelüberschriften, *qāla*, *hikāya* und andere Hervorhebungen rot. Aḥmad ibn Muṣṭafā al-Isbārtawī. Sa., 1. Dek. Dū l-Ḥiǧǧa 1082/2. Apr. 1672.

*Mukāšafat al-qulūb [al-muqarriba ilā i'lām ('allām) al-ǧuyūb]*

### مكاشفة القلوب [المقربة الى اعلام (علام) الغيوب]

(8b) A: > الباب الاول فى الخوف < جاء فى الخبر عن النبى ... انه قال العرش در جلاه تحت الارض السابعة ...

E (282b): روى انها ولدت له داؤد بن سليمان وهى ازواج (!) سليمان عليه السلام فى الجنة تمت فى السلام

Anonymes Werk mit Belehrendem und Erbaulichem für ein Gott wohlgefälliges Leben.

Andere Hss. (als Werk al-Ġazzālī's): GAL<sup>2</sup> 1/545,<sub>61</sub> S 1/755 - AHLWARDT Nr. 8866-7 - TÜYATOK 05 Nr. 514 - KARABULUT Nr. 8392,129.

Titel auf Bl. 7b; Verf. fehlt. Als Autor nennt die Hs. AHLWARDT Abū Ḥāmid Muḥammad al-Ġazzālī (st. 505/1111). Schon AHLWARDT weist aber darauf hin, dass in dem Werk auch jüngere Autoritäten zitiert werden, so dass es nicht von diesem stammen kann. Es kann frühestens Ende des 8./14. Jhdts. entstanden sein. Dennoch wurde es unter al-Ġazzālī's Namen mehrfach gedruckt (vgl. GAL).

Unsere Hs. umfasst über die bei AHLWARDT angeführten 111 Kapiteln hinaus sechs weitere, und zwar 112. über die Erschaffung Adam's und Eva's (Bl. 265) und 113.-117. mit den Geschichten Noah's (267a), Abraham's (270a), Ayyūb's (272b), Moses' (275a) und David's (277a).

Auf Bl. 5b-7b das Verzeichnis der Kapitel.

Beischriften: Es folgen verschiedene Auszüge aus Werken ähnlicher Art, einige davon in türkischer Sprache. Zitiert werden u. a. Werke des -Zandawaisitī (Bl. 298b-303b), *Tanbih al-ǧāfilīn* (303b-308b), *Maǧālis al-'Ayyāšī* (318b) und *al-Masākīn* (323b-324b).

423

Hs. or. 5653

Or. 1974.5653. Mittelbrauner, abgeschabter, fester Pappband mit Klappe. Hellbraunes, dünnes, festes, glattes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß. Mittelgroßes, zur Ruq'ā neigendes Nash. 108 Bl. 15,5x21 cm. 7x15,5 cm. 17-19 Zl. Kustoden. Schwarze Tinte; Hervorhebungen rot bzw. rot überstrichen.

[*Maǧālis*]

[مجالس]

A (1b): المجلس فى قوله تعالى فى سورة آل عمران { قل ان كنتم تحبون الله ... } سورة (٣١،٣) روى الديلمى عن ابى بكر الصديقى ...

E (88a): فيحسن الطهور ثم يقوم فيصلى ثم يستغفر الله الا غفر له > تفسير عيون <

Anonyme Zusammenstellung von Erklärungen einzelner Koranstellen und ritueller Handlungen, sowie von Gebeten.

Die Schrift besteht aus folgenden „Sitzungen“ und Kapiteln, die z. T. ihrerseits in Abschnitte (*faṣl*) eingeteilt sind:

Bl. 1b:	المجلس فى قوله تعالى فى سورة آل عمران
Bl. 13a:	الباب الرابع والثلاثون فى ليلة القدر
Bl. 20a:	الباب الخامس والثلاثون فى صدقة الفطر
Bl. 32a:	الباب السابع والاربعون فى فضائل الاضحية وفى ذبح اسماعيل
Bl. 37a:	الباب فى فضائل عيد الفطر
Bl. 48b:	المجلس هو فى احوال القيمة
Bl. 70b:	الباب فى مصارف الزكوة
Bl. 72a:	الباب فى عقوبة تارك الصلوة
Bl. 77b:	الباب فيما يوجب افساد الصوم
Bl. 82b:	المجلس ببيان الاستقامة
Bl. 84a:	المجلس فى فضيلة صوم ايام السبت
Bl. 84b:	باب اثبات القبر

Eine Systematik lässt sich in der Einteilung nicht erkennen.

Unmittelbar anschließend (88a) von anderer Hand ein Gebet, welches beginnt:

اللهم انا نستلك ايماناً دائماً مستقيماً

Es folgen auf Bl. 88b-107b kürzere und längere arabische und türkische Texte von verschiedenen Händen, darunter weitere Gebete, so ein *Du‘ā’ imān* (91b), ein *Du‘ā’ ahd-nāma* (93a), ein Gebet des Moses zur Abwehr der Grabesqualen (93b), eine *Ḥuṭbat an-nikāḥ* (95b), ein *Du‘ā’ ḥatm al-Qur‘ān* (97a) und ein als Amulett am Hals eines Pferdes zu befestigendes Gebet (107b).

Randglossen, darunter einige *minhīyāt*.

Auf Bl. 107b ein Eintrag mit Datum vom Mittwoch, 1. Ramaḍān 1170/Freitag (!), 20. Mai 1757; auf Bl. 108b eine Notiz über die Eroberung von Tirnowo durch den Wezir Sultan Murād’s (I., reg./1360?-89), Ġāzī ‘Alī Pāšā, im Jahr 789/1387-8.

#### 4. Legenden und Bekehrungsgeschichten

424

Hs. or. 13 541

Sammelband aus 5 Teilen. Or. 2000-13 541. Hellbrauner fester Pappband ohne Klappe; Rücken und ca. ein Drittel des Deckels mit einem dicken, festen violettbraunen Lederstück bezogen, das von einem blindge-

pressten Muster bedeckt ist (oben und unten geschweifte, mit zierlichem Blattwerk ausgefüllte Mandel, umrahmt von einer Bordüre aus bäumchenartigen Stempeln). Mittelstarkes, bräunliches, anfangs weiches, ab Bl. 26 an den Rändern nachgedunkeltes, nicht ganz glattes Papier. 175 Bl. Erst 10x15 cm (Bl. 1-25), dann 10x16 cm. Schriftspiegel: 8-8,5x13 cm (T. 1); 6,5-7,5x11,5 cm (T. 2); 7x11,5-12 cm (T. 3); 6,5-7x11-12,5 cm (T. 4); 7-7,5x12-12,5 cm (T. 5). Zeilenzahl: 21 Zl. (T. 1); 13-15 Zl. (T. 2); 13-14 Zl. (T. 3); 13-15 Zl. (T. 4); 13-16 Zl. (T. 5). Kustoden in T. 2-5. Unvokalisiertes Nash von mindestens 2 verschiedenen Händen, in T. 1 sehr klein, in T. 2-5 mittelgroß. Braunschwarze Tinte. 'Abdallāh ibn .. addīn ibn Zain al-'Ābidīn ibn Ḥusain ibn Nūraddīn ibn Ismā'īl ibn Muḥammad ibn Ḥasan al-Ḥusainī al-Mūsawī (genannt nach T. 4, schrieb möglicherweise auch T. 2-3 und 5). Mittwoch, 19. Ġumādā II 1134/Montag (!), 6. April 1722.

Teil 1 (Bl. 1-25b) der Hs.

[*Dīkr Wāqī'at Karbalā'*]

[**ذکر واقعة كربلاء**]

Der Text setzt ein:

(1a) A: فقال اخبرني ما يقال لهذا الرأس الذي معك فقال هذا رأس خارجي خرج علينا بارض العراق فقال وما اسمه فقال الحسين ابن علي ابن ابي طالب قال ومن امه ...

und bricht ab:

E (23b): قال نعم ما كشف يومئذ حجراً الا وجد تحته دم عبيط وعن الاسود ابن قيس قال لما قتل الحسين ... ارتفعت حمرة من قبل المشرق وحمرة من قبل المغرب

Fragment einer legendenhaften Darstellung der Ereignisse nach der Schlacht bei Kerbela, in welcher der Prophetenkel Ḥusain ibn 'Alī ibn Abī Ṭālib (st. 61/680; EI<sup>2</sup> 3/607-15; TDVIA 18/518-24) getötet und enthauptet wurde. Die Erzählung wird durch eine Reihe von Gedichten aufgelockert.

Bl. 24-25 sind offenbar nachträglich eingefügt worden. Sie enthalten ein abgegriffenes und schwer lesbares Textfragment.

Es folgen: 2. Bl. 26b-46b: *Qiṣṣat as-Saffāḥ wa-Sudaif* (s. Nr. 427). 3. Bl. 47a-75b: *Ḥadīṭ al-Muḥtār wa-aḥd at-ta'r min al-qaum al-fuḡḡār* (s. Nr. 426). 4. Bl. 76a-172a: *Dīkr maqṭal Abī 'Abdallāh al-Ḥusain ibn 'Alī ibn Abī Ṭālib* (s. Nr. 425). 5. Bl. 172b-175a: *Du'ā' ziyārat al-Ḥusain* (s. Nr. 230).

425

Hs. or. 13 541

Or. 8674. Teil 4 (Bl. 76a-172a) der unter Nr. 424 beschriebenen Hs.

[*Dīkr maqṭal Abī 'Abdallāh al-Ḥusain ibn 'Alī ibn Abī Ṭālib*]

[**ذکر مقتل ابي عبد الله الحسين بن علي بن ابي طالب**]

Die Hs. setzt ein:

A (76a): ملك يحفظهما قال بن عباس فقام رسول الله صه وقمنا معه حتى اتينا حضيرة بنى النجار ...

(171b) E: لان مصيبتهم تصغر (عنها durchgestrichen) عندها جميع المصايب ونايبتهم  
 ماثلها في النوايب فهذا ما انتهى اليينا من مقتل ابي عبد الله الحسين ... بن علي بن ابي  
 طالب بن بنت محمد رسول الله ...

Legendenhafte, und mit einigen Klagegedichten durchsetzte Erzählung über Vorahnun-  
 gen und Tod al-Ḥusain ibn ‘Alī ibn Abī Ṭālib’s (st. 61/680; s.a. Nr. 424).

Verf. fehlt; Titel entsprechend dem Expl. Die Hs. ist am Anfang unvollständig.

426

Hs. or. 13 541

Or. 8674. Teil 3 (Bl. 47a-75b) der unter Nr. 424 beschriebenen Hs.

*Ḥadīṭ al-Muḥtār wa-aḥd at-ta’r min al-qaum al-fuḡḡār*

حديث المختار واخذ الثأر من القوم الفجار

(47a) A: قال حدثنا ابو عبد الله محمد بن عبدون الحارثي قال اخبرنا ابو مخنف لوط ...  
 انه لما قتل الحسين بن علي ... واحتوت بنو امية على الملك ...

Die Hs. bricht ab:

(75b) E: يا اهل الكوفة هنا المختار ... قد ورد من المدينة ومعه خاتم الطين وهو يقول انه  
 خاتم محمد بن الحنفية وهو يأمركم ان تبايعوا له فما انتم قائلون ([قالوا] Kustode)

Erzählung der Rebellion des -Muḥtār ibn Abī ‘Ubaid at-Taqaḥfī (st. 67/687; EI<sup>2</sup> 7/521-4;  
 TDVIA 31/54-5) aus Rache für die Ermordung des Ḥusain ibn ‘Alī ibn Abī Ṭālib (st. 61/680;  
 s. a. Nr. 424-6).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 9039 - GAL<sup>2</sup> 1/64 S 1/101-2 - GAS 1/309,<sub>2</sub> - KARABULUT Nr.  
 6581,3.

Titel auf Bl. 46b; Verf. fehlt.

Diese Schrift wird meist dem Geschichtsschreiber Abū Miḥnaf Lūṭ ibn Yaḥyā al-Azdī (st.  
 157/774; GAS 1/308-9; GAL<sup>2</sup> 1/64 S 1/101-2; KAḤḤĀLA 8/157-8; ZIRIKLĪ 5/245; EI<sup>2</sup> 1/140;  
 TDVIA 10/188-9) zugeschrieben, doch muss sie nach GAL und GAS später entstanden sein.  
 Titelvarianten: *Ḥabar al-Muḥtār wa-ibn Ziyād, Aḥbār al-Muḥtār ibn Abī ‘Ubaidallāh* und *Aḥd at-  
 ta’r ‘alā yad as-sāda al-aḥyār ibrahīm at-Taqaḥfī al-Muḥtār.*

Bl. 68a-75b stammen von einer anderen Hand. Die Hs. ist am Ende unvollständig.

427

Hs. or. 13 541

Or. 8674. Teil 2 (Bl. 26b-46b) der unter Nr. 424 beschriebenen Hs.

*Qiṣṣat as-Saffāḥ wa-Sudaif*

قصة السفاح وسديف

(26b) A: حدثنا محمد بن قتادة عن زيد عن علي انه كان في مجلس رسول الله ... فسمع  
ان ملك بني امية قد باد وانقرض ...

(46b) E: ولم يبق لهم بنيان غير الجامع بعد ان خربت دمشق اربعين يوما ودام ملك بني  
العباس حتى ملك منهم اربعون خليفة فاهلك السفاح اغلب بني امية وهذا ما انتهى البيان  
من قصة السفاح وسديف والحمد لله ...

Über den Untergang des Umayyadenkalifats und die Rolle, die der spätere erste ‘Abbāsidenkalif, Abū l-‘Abbās as-Saffāḥ („der Schlächter“, reg. 132-136/721-754), und der Dichter Sudaif [ibn Maimūn] (st. 147/764; GAS 2/449-50) dabei spielten. Die Darstellung wurde nach dem Ende des ‘Abbāsidenkalifats (in Bagdad 656/1258, in Kairo 923/1517) verfasst, wie aus dem Schluss hervorgeht.

Verf. fehlt; Titel im Expl.



## XX. GESCHICHTE

### A. ALLGEMEINE GESCHICHTE

428

Hs. or. 9695

Or. 1987.9695. Mittelbrauner fester Lederband mit in entsprechende Vertiefungen eingeklebtem, blind gepresstem floral ausgefüllten Medaillon mit Anhängern, in deren Blindpressung *'amal Sayyid 'Alī* sich der Buchbinder nennt. Keine Klappe. Faserhaltiges, dickes, festes, braunes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. Bl. 1 lose. 172 Bl.; 18x26,5 cm. Ca. 12,5x20,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, bei den Überschriften großes, teilvokalisiertes Nash. Braune Tinte; auf Bl. 1a in einem blau grundierten Oval, welches in einen von einer goldenen Borte umrahmt und mit Blütenwerk ausgefüllten *sar-lauh* eingebettet ist, in goldener, mit feineren schwarzen Linien eingefasster Schrift der Titel des Werkes; darunter in einem blau und golden umrandeten Sechspass der Name des Verf.s in sorgfältigem Muḥaqqaq. Besitzervermerk auf Bl. 1a von Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad, datiert 837/1433-34; andere unleserlich.

Abū l-Ḥasan 'Alī ibn Muḥammad ibn 'Abdalkarīm IBN AL-AṬĪR.

Starb 630/1233; GAL<sup>2</sup> 1/422-3 S 1/587-8; KAḤḤĀLA 7/228-9; ZIRIKLĪ 4/331-2; EI<sup>2</sup> 3/723-5; TDVIA 21/26-7.

*Al-Kāmil fī t-ta'rīḥ*

الكامل فى التاريخ

A (1b): ثم دخلت سنة ثلاث وثمانين وخمس مائة  
اتفق اول هذه السنة يوم السبت وهو يوم النوروز السلطاني رابع عشر آذار ...  
E (172a): وكان يلقي اضيافه بوجه منبسط ولا يقعد عن اىصال راحة وقضاء حاجة  
فرحمه الله رحمة واسعة  
ثم دخلت سنة تسع وعشرين وستماية

Zwölfter und letzter Teil von Ibn al-Aṭīr's Universalgeschichte, beginnend mit den Ereignissen des Jahres 583/1187-88 bis zum Anfang des Jahres 629/1231-32 (entsprechend Bd. 11/529 bis Bd. 12/505 in der Edition von CARL JOHANN TORNBORG, Leiden 1851-1876 [Nachdr. Beirut 1399/1979]).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 9438-9 - GAL<sup>2</sup> 1/422-3,1 S 1/588 - Princeton Nr. 4407.

Titel und Verf. auf Bl. 1a und im Kolophon. Dort sagt der Schreiber, hier sei das Ende dessen, was er im Manuskript des Verf.s gefunden habe. Wenn er diesen Satz nicht aus einer anderen Vorlage übernommen hat, handelt es sich bei unserer Hs. um eine Abschrift des Autographs.

Am Rand einzelne Ergänzungen und Berichtigungen von der Hand des Schreibers.

Auf Bl. 172a von anderer Hand ein Studienvermerk; auf Bl. 172b Angaben der Lebensdaten Ibn al-Aṭīr's und ein Vermerk mit Datum vom Rabī I 1069/Nov.-Dez. 1658.

429

Hs. or. 8574

Or. 8574. Teil 2 (Bl. 20-25) der unter Nr. 97 beschriebenen Hs.

*As-Silk az-zāhir fī 'ilm al-awā'il wal-awāḥir*      **السلك الزاهر في علم الاوائل والواخر**  
 (20a) A: الحمد لله وكفى والصلوة والسلام ... وبعد فان الله خلق آدم عليه السلام  
 وخلق من ذريته خلقا ...

Die Qaṣīde beginnt (21a) [من الطويل]:

سلام من الرحمن رب البرية \* على امة حجت وصامت وصلت  
 (25b) E: فتخلا الاراضي من جميع اناسها \* وهذا (!) افعال الله رب البرية  
 تمت بحمد الله ... وعلى نبيه افضل صلاة وسلام

Qaṣīde in 159 Versen (161 nach Ḥāğğī Ḥalīfa 3/608-9 bzw. 161 oder 164 nach Ḥāğğī Ḥalīfa<sup>2</sup> 2/887) über den Anfang der Welt, die Propheten und den Lauf der Geschichte bis zur Ankunft des Maḥdī.

Andere Hss.: erwähnt bei Ḥāğğī Ḥalīfa 3/608-9, wo auch der Kommentar eines Ibn Ṭalḥa genannt wird.

Titel und angeblicher Verf. der Einleitung (Bl. 20b).

Die Einleitung befasst sich mit der Entstehungsgeschichte der Qaṣīde. Zunächst werden die wichtigsten Propheten jedes der sechs Jahrtausende von der Erschaffung Adams bis zu Muḥammad genannt. Dann wird berichtet, wie Adam erschaute, was den Gläubigen widerfahren sei und im nächsten Jahrtausend widerfahren werde, dies alles auf tönernen Tafeln schrieb und sie im Jemen in die Erde tat. Als der Prophet Daniel davon hörte, suchte und fand er sie und schrieb den Text auf Papier, das nach seinem Tod in die Hände Yaṭrib's, des Wesirs des ḥimyaritischen Königs Tubba's<sup>1</sup> des Großen fiel. Yaṭrib schuf aus dem Text über die ersten, vergangenen und die letzten, künftigen Geschehnisse (*al-awā'il wal-awāḥir*) diese Qaṣīde. Er starb in Yaṭrib, der späteren Stadt des Propheten. Sein Gedicht gelangte in den Besitz des Kalifen 'Uṭmān, danach der Ayyūbiden, Saladin's und der 'Abbāsīden, die es aus der Schatzkammer der Feinde nahmen, bis es von einem Mann geraubt und in den Westen gebracht wurde. Dann war die Qaṣīde verschollen. Schließlich

<sup>1</sup> Tubba' hier als Eigenname gebraucht, eigentlich Titel der Könige des ḥimyaritischen Reiches im Jemen, das von etwa 110 v. Chr. bis 520 n. Chr. bestand (WATT: *Der Islam* 1/ 201).

fanden sie einer der Emire Oberägyptens namens Dā'ūd ibn 'Umar und sein Vetter Ibrāhīm. Von diesen beiden erhielt der Verf. der Einleitung das Gedicht. Vielleicht ist er mit dem bei Ḥāğğī Ḥalīfa 3/608-9 erwähnten Kommentator Ibn Ṭalḥa identisch, der spätestens im 11./17. Jhdt., als Ḥāğğī Ḥalīfa lebte, gewirkt haben muss.

In dem Gedicht werden die Ereignisse nur sehr allgemein benannt - Erdbeben, Eroberung durch einen mächtigen Herrscher -, und an Eigennamen erscheinen nur solche von Propheten und Dynastien. Allerdings hat der Schreiber einzelne Namen am Rand hinzugefügt, so auf Bl. 23b denjenigen des [Mamlukensultans al-Malik] aḏ-Ḍāhir [Saifaddīn] Barqūq (reg. 784-91/1382-89 und 792-801/1390-99) und als letzten den des [Osmanen-] Sulṭāns Salīm (I., reg. 918-26/1512-20). Die osmanische Eroberung Ägyptens und Syriens scheint das letzte historische Ereignis zu sein, auf das angespielt wird. Am Schluss wird die Ankunft des Mahdī und die Errichtung einer gerechten Herrschaft beschrieben. Ḥāğğī Ḥalīfa bemerkt in seiner Notiz zu dieser Qaṣīde, dass in ihr Schlachten und Gegebenheiten erwähnt würden wie bei dem Historiker 'Ālī [Muṣṭafā Efendi ibn Aḥmad ibn 'Abdalmawlā l-Kaliyūbī (Gelibolulu)] (st. 1008/1600; 'OM 3/86-94; KAḤḤĀLA 12/239; EI<sup>2</sup> 1/380-1; TDVİA 2/414-421) in seinem *Mir'āt al-awālim*. Er legt damit den Schluss nahe, dass der Dichter aus diesem Werk geschöpft und damit nicht in vorislamischer Zeit, sondern um die Wende zum 11./17. Jhdt. gelebt habe.

## B. SPEZIALGESCHICHTE

### 1. Muḥammad

430

Hs. or. 13 885

Or. 2001-13 885. Teil 4 (Bl. 34a-51a) der unter Nr. 333 beschriebenen Hs.

[Abū Ishāq Ibrāhīm ibn al-Qāsim (IBN) AR-RAQĪQ al-Qairawānī.]

Starb um 425/1034; GAL<sup>2</sup> 1/161 S 1/252; GAS 1/360; KAḤḤĀLA 1/76; ZIRIKLĪ 1/57.

*Nazm as-sulūk fī musāmarāt al-mulūk*

نظم السلوك فى مسامرات الملوك

(34a) A: > الباب الاول < من الكتاب المسمى بنظم السلوك ... وفيه فصول > الفصل الاول < فى ذكر نسب رسول الله ... هو > محمد < بن عبد الله بن [عبد] المطلب ... (51a) E: فانه لو اراد العارف من العلماء والواصف من العقلاء ان يشرح بعض فواتح آياته المكية وفوائح دلالاته المسكية لما وسعت ازراق (!) الفرش واضاق به آفاق العرش > وقد < نجز القصد الذى يسره الله واعان عليه بمنه وتوفيقه الموصول اليه والحمد لله ... وعلى آله وصحبه مصابيح الظلم والمخارج الحكم

Kurze Darstellung von Muḥammad's Stammbaum, seiner Namen, seines Aussehens und Charakters, der Ereignisse der ersten Jahre nach der Hiğra bis zu seinem Tod am 13. Rabī I 11/8. Juni 832. Des weiteren werden die Dinge, mit denen er umging, beschrieben, seine Frauen und seine Gefährten angeführt, und es wird von seiner Mutter und seiner Kindheit erzählt.

Titel im Inc.; Verf. fehlt. Dem Inc. nach handelt es sich bei diesem Text um das 1. Kapitel des *Naẓm as-sulūk fī musāmarāt al-mulūk*, welches ungeachtet seines Titels kein Gedicht ist.

Das Kapitel ist in folgende sieben Abschnitte gegliedert:

- Bl. 34a: الفصل الاول فى نسب رسول الله [صلى] الله عليه وسلم  
 Bl. 34a: الفصل الثانى فى اسماء النبى عليه السلام  
 Bl. 34b: الفصل الثالث فى ذكر صفته عم  
 Bl. 35a: الفصل الرابع فى ذكر اخلاقه عم  
 Bl. 35b: الفصل الخامس فى ذكر الحوادث فى كل سنة بعد الهجرة  
 Bl. 36a: الفصل السادس فى اخبار [ر] منشورة وآثار مشهورة  
 Bl. 41b: الفصل السابع [فى] ذكر ام رسول الله عليه السلام

Einzelne Randglossen darunter eine *minhīya*.

431

Hs. or. 5647

Or. 1974.5647. Teil 5 (Bl. 50b-58b) der unter Nr. 134 beschriebenen Hs.

Abū l-Faṭḥ [Muḥammad ibn Muḥammad IBN SAYYID AN-NĀS] al-Ya'murī.

Starb 734/1334; GAL<sup>2</sup> 2/85 S 2/77; KAḤḤĀLA 11/269-70; ZIRIKLĪ 7/34-5; EI<sup>2</sup> 3/932-3; TDVIA 20/316-8.

*Nūr al-'uyūn fī talḥiṣ siyar al-amīn al-ma'mūn*

### نور العيون فى تلخيص سير الامين المأمون

A (50b): اخبرنا الشيخ ... > قال < اما بعد حمد الله فاتح ابواب الندى ... فلما وضعت

كتابى المسمى عيون الاثر ...

E (58b): ودفن معه ابو بكر وعمر صلى الله عليه وسلم والحمد لله رب العالمين وصلى

الله على سيدنا ...

Zusammenfassung seiner eigenen Prophetenbiographie m.d.T. *'Uyūn al-aṭar fī funūn al-mağāzī waš-šamā'il was-siyar*. In der Vorrede heißt es, der Verf. habe den *Nūr al-'uyūn* im Dū l-Ḥiğğa 734/August 1334 in der Stadt Fuwwa vorgetragen. Diese Zeitangabe lässt sich allerdings nicht mit dem in den Biografien Ibn Sayyid an-Nās' genannten Todesdatum, dem 11. Ša'bān 734/17. April 1334, in Einklang bringen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 9580-1 - GAL<sup>2</sup> 2/85,1,Ausz. S 2/77 - Princeton Nr. 4514.

Verf. und Titel in der Einleitung.

Voller Randglossen.

## 2. Verwandte Muḥammad's und Prophetengenossen

432

Hs. or. 5757

Or. 1974.5757. Einband fehlt. Maschinell hergestelltes bräunliches, mittelstarkes, festes, glanzloses Papier. 36 Bl. und vorn und hinten je 2 Vorsatzbl. 16,5x23,5 cm. 10x16 cm. 11 Zl. Kustoden. Großes, voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Hervorhebungen wie die Überschriften, *qāla*, *wa-'an* u. ä. mit dickerer Feder teils schwarz, teils rot oder violett.

[*Manāqib*]

[مناقب]

(1b) A: < فصل > فى مناقب امير المؤمنين ... على ابن ابى طالب ... < كان > رضى الله  
عنه مربوع القامه ادعج العينين ...

(36a) E [من الخفيف]:

وَعَلَى الْآلِ وَالصَّحَابَةِ مَهْمًا \* أَنْشَأَ الْمُسْتَهَامَ مَدْحًا وَأَنْشَدَ

Über Aussehen, Charaktereigenschaften, Leben und Taten 'Alī ibn Abī Ṭālib's (*faṣl fī manāqib ...* Bl. 1b-20a), Fāṭima's (*bāb fī manāqib ...* Bl. 20a-30a) und ihrer beider Söhne Ḥasan und Ḥusain (*bāb fī manāqib ...* Bl. 30a-36a).

Verf. und Titel fehlen. Die Überschriften mit dem jeweils vorangestellten *faṣl* oder *bāb* deuten darauf hin, dass es sich um einen Teil aus einem umfangreicheren Werk handelt. Der Teil endet mit einem Gedicht *Fī madḥ ahl al-bait - raḍiya Allāh 'anhum*.

433

Hs. or. 13 815

Or. 2001-13815. Hellbrauner, glänzender, gefütterter Ledereinband mit blindgepresster zwölfbogiger, mit stilisierten floralen Elementen ausgefüllter Rosette in der Mitte und Doppellinie als Rahmen; keine Klappe. Elfenbeinfarbenes, dünnes, glattes Papier. 25 Bl. und vorn und hinten je 2 Vorsatzbl. 10x15 cm. 6x10 cm. 11 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, sorgfältig geschriebenes, weitgehend vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *ammā ba'd*, Überschriften, Sigel, einzelne Namen und die doppelte Umrahmung des Schriftspiegels rot, Interpunktion golden; erste Öffnung (Bl. 2b-3a) von Goldleiste eingefasst; goldenes, kuppelförmiges, floral ausgefülltes Kopfstück auf Bl. 2b. Ismā'īl Ṭal'at ibn 'Alī. 9. R[abī II] 1226/3. Mai 1811.

*Risāla fī ahl Badr*

رسالة في اهل بدر

(3b) A: الحمد لله الذي اعزّ ... .. بدر \* والصلوة والسلام ...  
 > اما بعد < فهذه رسالة ... \* اعلم ان اهل بدر ...

E (24b): يرون في محبتهم اكمال الدين وفي مجالستهم اتمام الشرف \* كذا (25a) في  
 حلية ابي نعيم ملخصا \* تمت ...

Aufzählung der Männer, die in der Schlacht bei Badr im Jahr 2/624 auf Muḥammad's Seite kämpften, sowie anderer Persönlichkeiten der Frühzeit des Islams.

Titel im Inc. und über dem Anfang als *Asmā' aṣḥāb Badr*; Verf. fehlt.

In seiner Einleitung erklärt der anonyme Verf. die Sigel, die er über die alphabetisch aufgezählten Namen der Krieger gesetzt hat, um damit ihren Status oder ihre Herkunft zu bezeichnen, wie etwa *rā'* für *al-muhāğir* oder *sīn* für einen Mann aus dem Stamme al-Aus. Zuerst werden die Männer nach dem *ism* (Bl. 3b-16a), dann nach der *kunya* (Bl. 16a-17b) angeführt. Darauf folgen Listen der „Leute der Abkommen von al-‘Aqaba“ (*bai‘at al-‘Aqaba*), der ersten Vereinbarungen zwischen Muḥammad und Gruppen von Medinensern in den Jahren 621-622 n. Chr. Aufgezählt werden Männer nach dem *ism* (Bl.-17b-20b) und nach der *kunya* (Bl. 20b) sowie zwei Frauen (Bl. 20b).

Es folgt ein Gebet und dann unter der Überschrift *bayān aṣḥāb aṣ-ṣuffa wa-sard asmā'ihim* eine Erläuterung der Bezeichnung *aṣḥāb aṣ-ṣuffa*, der armen Schüler, die sich in der Vorhalle von Muḥammad's Haus aufhielten und die auch als die ersten Sufis angesehen wurden<sup>1</sup>, (Bl. 21b-22a) und eine Aufzählung ihrer Namen (Bl. 22b-24b).

Auf Bl. 3b eine Autorenmarginalie. Einzelne Randglossen von moderner Hand mit Bleistift und Kugelschreiber.

### 3. Die Kalifen

434

Hs. or. 14 007

Or. 2005-14007. Hellblauer, fester Pappband ohne Klappe. Elfenbeinfarbenes, mittelstarkes, stumpfes, etwas weiches Papier mit Wasserzeichen. 142 Bl. und hinten 1 Vorsatzbl. 17,5x24,5 cm. 11,5x19,5-20,5 cm. 19-20 Zl. Kustoden. Großes, mit einer Stahlfeder geschriebenes, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Hervorhebungen z. T. rot. Schreiber: Aḥmad Ṣāliḥ ibn Ṣāliḥ Tābit, *bi-‘ināyat nābiğat al-Yaman*. Donnerstag, 11. Ğumādā II 1356/19. August 1937.

*As-Sirr wal-‘alan*

السِّرُّ وَالْعَلْنُ

A (1b): الحمد لله رب العالمين ... > اما بعد < وقد دعاني لكتابة هذه الكلمات هو ما شاع  
 في هذا العصر ...

<sup>1</sup> Frdl. Hinweis von Herrn PD Dr. Florian Sobieroj.

E (142a): وهذا التحقيق في حجة الوداع مما انفرد به هذا الكتاب وما رأينا من حام حوله من العلماء الباحثين والله الهادي الى الصواب

Darstellung der Frühgeschichte des Islams, insbesondere des Wirkens ‘Alī ibn Abī Ṭālib’s. In dessen Ermordung wird der Grund für die bis in die Zeit des anonymen Verf. fortdauernde Schwäche von Religion und Regierung der Muslime gesehen.

Der anonyme Autor, der vermutlich im Jemen lebte, wo die Hs. im Auftrag einer „prominenten Persönlichkeit“ (*nābiḡat al-Yaman*) angefertigt wurde (s. o.), führt verschiedene Werke unter Angabe von Seitenzahlen an. Dies weist daraufhin, dass er Druckausgaben benutzte. So zitiert er z. B auf Bl. 3b Abū l-Faraḡ al-İřfahānī’s *K. al-Aḡānī* (ältester Druck in GAL<sup>2</sup> 1/153: Būlāq 1285/1868-69), auf Bl. 108a den -*řahīḡ* von al-Buḡārī (s. Nr. 62; GAL S 1/261: gedr. Būlāq 1279/1862-63), auf Bl. 132b den -*Ta’rīḡ al-kabīr* von aṭ-Ṭabarī (GAL<sup>2</sup> 1/148: gedr. Leiden 1878-98) und auf Bl. 133a den -*řahīḡ* des Muslim [ibn Ḥaḡḡāḡ al-Quřairī] (GAL<sup>2</sup> 1/166-8; gedr. Kalkutta 1265/1848-49). Unser Werk dürfte also zwischen 1265/1848-49 und 1356/1937, dem Datum der Hs., verfasst worden sein.

In die Darstellung sind immer wieder Verse eingeschoben.

Auf Bl. 139b am Rand eine Ergänzung nach der Vorlage (*ařl*).

435

Hs. or. 10 384

Or. 1992-10384. Mit grauvioletttem, kleingemustertem gewachsten Leinen bezogener fester Pappband; roter Lederrücken, keine Klappe. Dünnes, bräunliches, maschinell hergestelltes glanzloses Papier, durch das die Tinte durchgeschlagen ist. 240 Bl.; Bl. 231b-240b leer; fehlerhafte Paginierung. 19x28 cm. 13,5x20 cm. 16 Zl. Kustoden. Große Riḡ’a. Braune Tinte; Überschriften, Verstrenner und Interpunktion rot. ‘Abdalaḡad Karaḡī, Schüler an der Madrasat ‘Ain Daraḡa (so?) zu řaidā. Sonntagnacht, 4. řubāt/Samstag, 4. Februar 1855 in řaidā.

[Badr ad-dīn Abū Muḡammad] ‘Abdarraḡmān [ibn Ibrāḡīm] SANBAT (IBN) QANĪTŪ al-Irbīlī.

Starb 717/1317; KAḡḡĀLA 5/112 und ZIRIKLĪ 3/293 (allerdings als IBN QANĪNŪ [nach Ibn Ḥaḡar: *ad-Durar al-kāmina* 2/429]); GAL S 1/915,II ohne Todesjahr.

*Ḥulāřat ad-Daḡab al-masbūk fī ta’rīḡ al-auliyā’ wal-mulūk*

خلاصة الذهب المسبوك في تاريخ الاولياء والملوك

A (1b): > ذكر خلافة < الوليد بن عبد الملك > ويكنى ابا العباس واه ولاة العينية وكان اسمر طويلا حسن الوجه

E (228b): من السفاح الى المستعصم الذي ازال الله ملكهم على يده فسبحان الذي لا يزول ملكه ولا يتغير حكمه العلي العظيم

Auszug aus einem Geschichtswerk m.d.T. *ad-Dahab al-masbūk fī siyar al-mulūk*.

Andere Hss.: GAL S 1/915,II,3 - KARABULUT Nr. 4341,1.

Titel und Verf. in Rağaz-Versen auf Bl. 1a.

Der Auszug umfasst die Zeit von der Herrschaft des Umayyadenkalifen al-Walīd ibn ‘Abdalmalik (86-96/705-715) bis zum Ende des Bagdader Kalifats (656/1258) und ist chronologisch nach Kalifen gegliedert. Eine Liste der Kalifen, allerdings nur bis al-Muttaqī li-llāh (329-33/940-44), mit den entsprechenden Seitenzahlen findet sich auf Bl. 229b-230a. Ḥāğğī Ḥalīfa 3/337 erwähnt den *-Dahab al-masbūk fī siyar al-mulūk* als Werk des Abū l-Farağ ‘Abdarrahmān ibn ‘Alī ibn Muḥammad Ibn al-Ġauzī (st. 597/1200; GAL<sup>2</sup> 1/659-66 S 1/914-20; KAḤḤĀLA 5/157-8; ZIRIKLĪ 8/149-50; EI<sup>2</sup> 3/751-2; TDĪVA 20/543-9). Doch schon SARKIS weist darauf hin, dass Ibn al-Ġauzī nicht der Verf. sein kann, da er während der letzten Jahrzehnte des behandelten Zeitraums gar nicht mehr am Leben war. Als Autor kommt vielmehr der auf Bl. 227b erwähnte Lehrer Sanbaṭ Qanītū’s, Tāğaddīn ‘Alī ibn Anğab Ibn as-Sā’ī al-Bağdādī (st. 674/1275; GAL<sup>2</sup> S 1/590; KAḤḤĀLA 7/41; ZIRIKLĪ 4/265) in Frage (SARKIS/1055; ebenso KARABULUT Nr. 4341,1).

Auf Bl. 1a steht eine Notiz, die später hinzugefügt worden sein und von der Hand des inzwischen alt gewordenen Kopisten stammen könnte (oder sonst von anderer, etwas zittriger Hand), dass die Hs. die Abschrift eines Manuskripts sei, das am Donnerstag, dem 7. Dū l-Ḥiğğa 749/26. Febr. 1349 von Muḥammad (nach der 2. Hs. [s. u.] zu ergänzen: ibn Muḥammad) ibn Abī Bakr ibn Hağrān as-Sinğārī al-Māridīnī in Mardin beendet worden war. Von demselben Manuskripts aus Mardin fertigte der Schreiber unserer Hs. eine weitere Kopie an, die er am Donnerstag, dem 6. Āb/August 1858 beendete. Dieses Exemplar erwarb der spanische Konsul in Ṣaidā, Ḥwāğa Ḥabīb Abéla, und seine Familie schenkte es im Jahre 1883 oder früher der Bibliothèque Orientale de l’Université St. Joseph zu Beirut, für deren Katalog LOUIS CHEIKHO es beschrieben hat.<sup>1</sup> Beide Hss. weisen eine Lücke von etwa eineinhalb Seiten in der Darstellung des Kalifats von al-Mu’tamid ‘alā llāh (256-79/870-92) auf. In der Beiruter Hs. heißt es hier in einer Marginalie, an dieser Stelle sei die Vorlage unleserlich. Unsere Hs. enthält dagegen keine Erklärung (Bl. 185b-186a).

Das Werk wurde 1885 in Beirut gedruckt. In der Druckausgabe fehlt jede Angabe zur Vorlage, ebenso wie die Verse auf Bl. 1a, die Titel und Verf. nennen. Die Lücke im Text ist mit dem entsprechenden Abschnitt aus einer anderen Chronik gefüllt worden. Wenn CHEIKHO, der den Druck mit der Beiruter Hs. verglichen hat, damit recht hat, dass nicht diese, sondern eine andere Hs. mit demselben Ursprung die Druckvorlage ist, dann dürfte es sich dabei um die vorliegende handeln.

Der Kopist der beiden Hss., ‘Abdalaḥad Karağī, ist möglicherweise mit dem libanesischen Autor der im Nisān/April 1874 fertiggestellten Gedichtsammlung *Salwat al-ğilās bi-mudākarat al-anfās*, ‘Abdalaḥad Karağī al-Mārūnī (KAḤḤĀLA 5/66), identisch.

<sup>1</sup> LOUIS CHEIKHO: „Catalogue raisonné des mss. historiques de la Bibliothèque Orientale de l’Université St. Joseph. Beyrouth.“ In: Mélanges de la Faculté Orientale. T. 6. 1913, S. 256-7. Vgl. auch K[ARL] VOLLERS: „Aus der Imprimerie Catholique in Beirūt von Anton Salhani S. J.“ In: ZDMG. 43. 1889, S. 313-4.



Or. 1137. Einband fehlt. Bräunliches, dünnes, etwas stumpfes Papier mit Wasserzeichen. Wurmfraß. Viele Bll. lose. 254 Bl. 13x18 cm. 9x13 cm. 17 Zl. Kustoden. Kleines unvokalisiertes, nicht vollständig punktiertes Nasḥ verschiedener Hände. Schwarze Tinte. Muḥammad ibn al-Qāsim ibn al-Minqār al-Ḥanafī. 1. Dekade Ṣafar 980/13.-22. Juni 1572. Süßheim.

[*Taʾrīḥ al-ḥulafāʾ*]

[تأريخ الخلفاء]

:(1a) A [من البسيط]:

وانت فى القبر حي ما اعتراك بلا \* والبدر فى الوهن مثل بدر فى السحر  
 (249b) E: وكانت وفاة الخليفة المتوكل على الله امير المؤمنين فى سابع رجب سنة ثمان  
 وثمانمئة ومدة خلافته خمسة (!) واربعين سنة وشهرين وثلاثة وعشرين يوم (!) والله  
 الموفق

Geschichte der Kalifen bis zum Tod des ägyptischen 'Abbāsiden al-Mutawakkil 'alā llāh im Jahre 808/1405. Der Anfang des Werkes, der offensichtlich den Tod Muḥammad's behandelt, fehlt.

Titel und Verf. fehlen. Da der Verf. die Ereignisse bis 808/1405 darstellt und die Hs. 980/1572 kopiert wurde, muss er im 9./15. oder 10/16. Jhdt. gelebt haben. Er hat das Werk chronologisch nach den einzelnen Kalifen gegliedert, deren Namen die Kapitelüberschriften bilden. Sie sind jedoch erst ab Bl. 68a ausgeführt, wo der Text für die 'Abbāsidenzeit beginnt, während auf den Seiten davor eine Lücke gelassen wurde. Weil etliche Bll. der Hs. verloren gegangen sind, fehlen einige Kapitelanfänge. Für folgende Kalifen sind die Überschriften vorhanden:

Abū Bakr	Bl. 1b		(Lücke Bl. 76-77)	
'Umar b. al-Ḥaṭṭāb	Bl. 3a	al-Mahdī		Bl. 83b
(Lücke Bl. 6-7)			(Lücke Bl. 86-87)	
'Alī b. Abī Ṭālib	Bl. 9b		(Lücke Bl. 91-92)	
Ḥasan b. 'Alī	Bl. 19a		(Lücke Bl. 103-104)	
(Lücke Bl. 23-24)		al-Amīn		Bl. 113b
Marwān b. Ḥākim	Bl. 30b		(Lücke Bl. 122-123)	
(Lücke Bl. 31-32)		al-Ma'mūn		Bl. 127b
(Lücke Bl. 37-38)			(Lücke Bl. 129-130)	
(Lücke Bl. 43-44)			(Lücke Bl. 136-137?)	
'Umar b. 'Abdal'azīz	Bl. 44b	al-Mu'taṣim		Bl. 144b
(Lücke Bl. 45-46)		al-Wāṭiq		Bl. 152a
(Lücke Bl. 50-51)		al-Mutawakkil		Bl. 159b
(Lücke Bl. 60-61)			(Lücke Bl. 171-172)	
(Lücke Bl. 62-63)		al-Mu'tazz		Bl. 173a
(Lücke Bl. 63-65!)		al-Muhtadī		Bl. 176a
Yazīd b. Walīd	Bl. 66a	al-Mu'tamid		Bl. 179a
Ibrāhīm ibn Walīd	Bl. 66b	al-Mu'taḍid		Bl. 181a
as-Saffāḥ	Bl. 71b	al-Muktafī		Bl. 188a
al-Manṣūr	Bl. 73a	al-Muqtadir		Bl. 190b
(Lücke Bl. 75-76)			(Lücke Bl. 190-191)	

al-Qāhir	Bl. 198b	al-Muqtadī	Bl. 223a
ar-Rādī	Bl. 200a	al-Mustazhir	Bl. 226a
al-Muttaqī	Bl. 203a	al-Mustaršid	Bl. 229a
al-Mustakfi	Bl. 209a	ar-Rāšid	Bl. 237b
al-Muṭṭī	Bl. 210b	al-Muqtafi	Bl. 239b
aṭ-Ṭā'ī	Bl. 211b	al-Mustanğid	Bl. 240b
(Lücke Bl. 211-212)		al-Mustaḏī	Bl. 241a
al-Qādir	Bl. 212a	an-Nāšir	Bl. 241b
(Lücke Bl. 213-214)		aṣ-Ṣāhir	Bl. 241b
al-Qā'im	Bl. 214a	al-Mustanšir	Bl. 242a
(Lücke Bl. 219-220)		al-Mustašim	Bl. 242b

Es folgen (Bl. 244a-249b) lückenlos die in Ägypten residierenden 'Abbāsiden bis 808/1405. Jedes Kapitel beginnt nach der Überschrift mit

هو (Name und Genealogie) بدیع له (Beginn des Kalifats)

, bevor die Ereignisse der Regierungszeit des betreffenden Kalifen geschildert werden. Zahlreiche Gedichte lockern den Text auf.

Dass Ḥasan ibn 'Alī zu den Kalifen gezählt wird, lässt darauf schließen, dass der Verf. Shi'it war.

Am Rand einzelne Korrekturen und Stichworte zum Inhalt. Gelegentlich Glossen.

Als Beischriften kurze Erzählungen: auf Bl. 250a-b über 'Alī ibn Abī Ṭālib und auf Bl. 251a-b über Moses.

## 437

## Hs. or. 5647

Or. 1974.5647. Teil 6 (Bl. 59a-63a) der unter Nr. 134 beschriebenen Hs.

[Ta'riḥ al-ḥulafā']

[تأريخ الخلفاء]

(59a) A: الحمد لله خالق الامم ... > وبعد < فاقول والله المستعان لما رأيت بعض ساداتنا العلماء ... ارخوا تواريخ ...

(63a) E: وادام الخلافة العباسية بالديار المصرية بدوام مالکها بمنه وكرمه أمين وصلى الله على سيدنا ...

Zusammenstellung der Herrschaftsdaten Muḥammad's und der Kalifen bis zu dem in Ägypten residierenden 'Abbāsiden al-Mustanğid billāh Abū l-Maḥāsīn Yūsuf, dessen Kalifat am Donnerstag, dem 3. Rağab 859/19. Juni 1455 begann und der im Jahr 882/1477-78, dem jüngsten im Text genannten Datum noch amtierte. In diesem Jahr dürfte der Text, der vermutlich wie die anderen Teile der Sammelhs. im Jahr 981/1574 kopiert wurde (s. Nr. 134), entstanden sein.

Verf. und Titel fehlen.  
Voller Randglossen.

4. Ägypten

438

Hs. or. 13 537

Or. 2000-13 537. Mit einem Heftstreifen zusammengehaltene linierte, leicht gelbliche mittelstarke Papier-  
bll., z.T. Doppelbögen. 191 Bl. und vorn 2 Vorsatzbl.; arabische Paginierung 1-19 der a-Seiten bis Bl. 9a,  
dann arabische Folierung 21-190 = Bl. 11a-180a; ab Bl. 10a (arab. 21) einseitig beschrieben. 21x 29,7 cm =  
DIN A 4. Schriftspiegel: 17x28 cm. 31 Zl. Kleines, zur Riq'a neigendes Nash. Teils mit schwarzem, teils  
mit blauem Kugelschreiber geschrieben; einzelne Hervorhebungen und Ergänzungen mit rotem  
Kugelschreiber; einige Zusätze mit Bleistift. Autograph (?) 1979.

Ṭaha SAḌ 'Uṭmān.

Lebte 1916-2004; *Middle East Report - Middle East Research and Information Project*, Nr. 234,  
2005.

*Laḡnat al-'Ummāl liṭ-Ṭahrīr al-Qaumī - al-Hai'a as-Siyāsīya liṭ-Ṭabaqa al-'Āmila - Miṣr 1945-1946*

لجنة العمال للتحرير القومي \* الهيئة السياسية للطبقة العاملة \* مصر  
١٩٤٥-١٩٤٦

A (S. 1): لكي نتكلم على اللجنة. لا بد في البداية من التعريف بها . ولكي نعرفها . لا بد من  
إبراز عدد من النقاط التي تميزها عن غيرها من الهيئات ...  
E (Bl. 191a): وانتهت اللجنة لأن قيادتها في حقيقة الأمر كانت تفتقد الثقة في جماهير  
الطبقة العاملة. فلم تلق بمقاليد اللجنة بين يديها، بل تصرفت كوصية على حركة  
الجماهير ...

Gründung, Programm und Ende des aus der ägyptischen Gewerkschaftsbewegung her-  
vorgegangenen „Arbeiterkomitees zur nationalen Befreiung - Politische Organisation der  
Arbeiterklasse“ (Workers' Committee for National Liberation [WCNL] - The Political  
Organization of the Working Class).

Titel und Verf. auf der a-Seite des 2. Vorsatzbl.s

Der Verf. gehörte 1945 selbst zu den Gründern dieser Organisation, die den Kampf gegen  
die britische Besatzung Ägyptens mit sozialen Forderungen der Arbeiter und Bauern  
verband. Seine Darstellung beginnt mit den politischen und sozialen Gegebenheiten, die  
zur Gründung des Komitees führten, behandelt die ägyptische Arbeiterbewegung und  
ihre sozialistische Ideologie sowie das Programm des Komitees und seine Publikations-  
organe und schließlich das Ende der Organisation.

Das Werk ist in folgende neun Kapitel mit jeweils einigen Abschnitten eingeteilt:

S. 1:	الباب الاول : التعريف باللجنة
S. 1:	الفصل الاول : ظروف تكوين اللجنة
S. 2:	الفصل الثانى : عضوية اللجنة
S. 11:	الفصل الثالث : مقومات اللجنة
Bl. 21a:	الباب الثانى : الظروف السياسية
Bl. 21a:	الفصل الاول : الانجليز
Bl. 28a:	الفصل الثانى : الملك
Bl. 31a:	الفصل الثالث : حزب الوفد
Bl. 35a:	الفصل الرابع : احزاب الاقلية
Bl. 42a:	الفصل الخامس : الشعب والرأى العام المصرى
Bl. 49a:	الباب الثالث : القوى الاجتماعية وفلسفاتها
Bl. 50a:	الفصل الاول : الاقطاعيون
Bl. 59a:	الفصل الثانى : الرأسماليون المالئون
Bl. 62a:	الفصل الثالث : معسكر القوميين
Bl. 65a:	الفصل الرابع : العمال
Bl. 86a:	الفصل الخامس : الفلاحون
Bl. 89a:	الباب الرابع : الفكر الاشتراكى ولجنة العمال للتحرير القومى
Bl. 94a:	الباب الخامس : التنظيم العمالى
Bl. 94a:	الفصل الاول : الحركة النقابية المصرية
Bl. 97a:	الفصل الثانى : العمال وهيئة سياسية مستقلة
Bl. 102a:	الفصل الثالث : لجنة العمال للتحرير القومى - نتيجة تفاعل كل الظروف
Bl. 105a:	الباب السادس : برنامج لجنة العمال للتحرير القومى
Bl. 106a:	الفصل الاول : الباب الاول من البرنامج - التحرر من الاستعمار
Bl. 109a:	الفصل الثانى : الباب الثانى من البرنامج - التحرر من الجوع والحرمان
Bl. 124a:	الفصل الثالث : الباب الثالث من البرنامج - التحرر من الرجعية السياسية والفكرية
Bl. 137a:	الباب السابع : صحافة اللجنة
Bl. 137a:	الفصل الاول : مجلة الضمير
Bl. 140a:	الفصل الثانى : صدور مجلة الضمير
Bl. 144a:	الفصل الثالث : القضايا الاساسية فى المجلة
Bl. 146a:	الفصل الرابع : مقالات اعضاء لجنة العمال للتحرير القومى بالمجلة
Bl. 149a:	الفصل الخامس : عناوين المقالات التى نشرت بالمجلة فى الاعداد التى اصدرتها العمال
Bl. 153a:	الفصل السادس : محاربات الحكومة للمجلة
Bl. 168a:	الفصل السابع : مجلة الفجر الجديد
Bl. 171a:	الفصل الثامن : الاتجاهات العامة لمجلة الفجر الجديد
Bl. 173a:	الفصل التاسع : غلق صحافة لجنة العمال للتحرير القومى والغاء رخصتها
Bl. 178a:	الباب الثامن : آثار اعلان لجنة العمال للتحرير القومى
Bl. 178a:	الفصل الاول : كيفية الاعلان

Bl. 179a:	الفصل الثاني : انعكاس اعلان اللجنة على معسكر اعداء الشعب
Bl. 184a:	الفصل الثالث : انعكاس اعلان اللجنة على معسكر الشعب
Bl. 185a:	الباب التاسع : نهاية اللجنة
Bl. 185a:	الفصل الاول : الاسباب الظاهرة والمباشرة
Bl. 186a:	الفصل الثاني : الاسباب الاخرى لنهاية اللجنة
Bl. 189a:	النهايات

Am Schluss folgt auf zehn ungezählten Seiten ein Literaturverzeichnis mit Titeln und Verf.n von 23 Werken, darunter vier von Ṭaha Sa'd 'Uṭmān selbst, sowie ein ausführliches Inhaltsverzeichnis mit Seitenangaben. Auf dem letzten Bl. hat Ṭaha Sa'd 'Uṭmān seinen tabellarischen Lebenslauf bis zum Eintritt in den Ruhestand am 1. 7. 1976 hinzugefügt.

Auf den b-Seiten des 2. Vorsatz.bl.s und einzelner anderer Bll. sind verschiedene Termini in englischer Übersetzung und Personennamen in Lateinschrift angegeben.

S. a. die von Ṭaha Sa'd 'Uṭmān u. a. verfassten Flugblätter in: VOHD 17,B,13 (Kurzbeschreibungen arabischer Handschriften der Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz, in Vorbereitung.)

## 5. Der Magrib

439

Hs. or. 3062

Abgeschabter, in sich gemusterter, dunkelvioletter fester Pappband; Rücken mit grünem Wildleder überzogen. Gelblichgraues, mittelstarkes, etwas stumpfes und raues, unzureichend geleimtes, maschinell hergestelltes Papier ohne Wasserzeichen. 64 Bl. sowie hinten 24 Leerbl. 21x29 cm. 14-16x20-22 cm. 24-26 Zl. Mittelgroßer, unvokalisierter maḡribinischer Duktus. Braune Tinte; Hervorhebungen rot. Schreiber: Muḡammad aḡ-Ḍā'inī ibn Naṣīb. Auf dem vorderen Innendeckel ein aufgeklebter Zettel mit dem Vermerk in französischer Sprache: „No 72 || *manuscrit arabe moderne, occupation turque. (Extrait relatif à l'histoire de l'occupation française de Constantine 1846 [durchgestrichen]) occupation de Constantine et de ses beys jusqu'à l'occupation française 1846*“. (Vgl. auch den Eintrag von derselben Hand in Nr. 440.)

[Muḡammad aṣ-Ṣāliḡ IBN AL-'ANTARĪ.]

Starb 1292-93/1876; <http://viaf.org/viaf/27055700>.

*Farīda manīsa fī ḡāl duḡūl at-Turk balad Qusanṭīna wa-istilā'ihim*

فريدة منيسة في حال دخول الترك بلد قسنطينة واستيلائهم

A (1a): الحمد لله الواحد الاحد ... ولما كانت الاخبار السابقة والآثار السالفة يحتاج على اللبيب الحاذق اليه ...

E (56b): ومن لم يعلم ذلك يسئل العارفين وقد تم طبع هذا التأريخ قد ... انتهى (57a) هذا التأريخ المحتوي على كل حادث غريب ... ونزل حكم الدولة الفرانصوية برعييتهم ومملكتهم والبقاء لله انتهاء ...

In Reimprosa verfasste Geschichte der algerischen Stadt Constantine von der türkischen Eroberung bis zur Okkupation durch die Franzosen und den ersten Jahren der französischen Herrschaft bis 1846.

Drucke: Ed. YAḤYĀ BŪ 'AZĪZ. Algier 1991 - Algier (Dār Hauma) 2005.

Verf. fehlt; Titel in der Einleitung (Bl. 1b) und als *Farīda manīsa wal-u'ğūba al-mu'assasa fī aḥbār duḥūl at-Turk wa-mamlakatihim bi-balad Qusanṭīna* im Kolophon (Bl. 57a). Im Kolophon (Bl. 56b) heißt es auch, diese Geschichte Constantines (*Ta'rīḥ Qusanṭīna*) sei bei [Felix] Guende (Qānd), *Imprimeur et Lithographe, Place du Palais* in Constantine gedruckt worden.<sup>1</sup> Unsere Hs. dürfte eine Abschrift des Druckes sein.

Als Auftraggeber des Werkes wird der seit 1844 amtierende *directeur des Affaires arabes de la province de Constantine (mutawallī umūr Qusanṭīna)*, capitaine [Laurent-Estève] Boissonnet (قبطان بواسنة; 1811-1901) genannt (Bl. 56b). Dieser war 1838 als Offizier der Artillerie nach Algerien gekommen, hatte Arabisch gelernt und sollte 1848 im französischen Pau verantwortlich werden für den Schriftverkehr 'Abdalqādir al-Ġazā'irī's, des exilierten Führers des algerischen Widerstands gegen die französische Besatzung. Mit 'Abdalqādir stand er auf freundschaftlichem Fuß. Er war einer der Gründer der Société historique d'Alger.<sup>2</sup>

Der Verf. des vorliegenden Werkes stand als Schreiber im *-Maktab al-'arabī bi-š-šu'ūn al-'arabīya fī madīnat Qusanṭīna* in Boissonnet's Diensten.<sup>3</sup> Seine Darstellung ist anfangs chronologisch nach den osmanischen Beys von Constantine gegliedert, wobei die Amtszeiten der ersten Beys oft in wenigen Zeilen, die Ereignisse des 19. Jhdt.s von der Zeit Aḥmad Beys, des letzten osmanischen Statthalters, an dagegen eingehender behandelt werden. Insbesondere der Einnahme durch die Franzosen widmet der Verf. einen ausführlichen Bericht. Er gibt mehrfach historische Schriftstücke wieder, darunter undatierte Briefe an den jeweiligen Scheich der Constantiner Notabelfamilie Ibn Faqūn (französisiert El-Fegoun/Feggoun und Ben Lefgoun). Die Banī Faqūn besaßen ausgedehnte Ländereien in und um Constantine und verstanden es bis ins 19. Jhdt., ihren Reichtum zu wahren und zu mehren. Seit spätestens 1568 bis zur französischen Okkupation lag das Amt des *šaiḥ al-islām* in Händen des Oberhauptes dieser Familie und wurde vom Vater auf den Sohn weitergegeben.<sup>4</sup>

Die ersten beiden dieser Briefe stammen aus dem 16. Jhdt. vom Pascha von Algier anlässlich der türkischen Eroberung der Stadt (Bl. 2a), die beiden anderen aus dem 19. Jhdt. von 'Abdallāh Bey (1219-21/1804-06). Als Adressaten werden jedes Mal *sayyidī aš-šaiḥ* Ibn al-Faqūn (ohne *ism*) und die Bevölkerung der Stadt genannt (Bl. 12a-b). Weitere Briefe sind einer des Paschas von Algier an *sayyidī aš-šaiḥ* Ibn al-Faqūn, die Notablen und das Volk von

<sup>1</sup> Bl. 56b; s. Ibn-al-'Antarī, Muḥammad aš-Šāliḥ: *Farīda manīsa fī ḥāl duḥūl at-Turk balad Qusanṭīna wa-stīlā'ihim 'alā auṭānihimā: au Tārīḥ Qusanṭīna*. Murāğā'at ... YAḤYĀ BŪ 'AZĪZ. Algier 1991, S. 5.

<sup>2</sup> *Dictionnaire des orientalistes de langue française*. Ed. François Pouillon. Paris 2008, S. 119.

<sup>3</sup> Ibn-al-'Antarī: *Farīda* S. 4.

<sup>4</sup> EUGÈNE VAYSETTES: *Histoire de Constantine sous la domination turque de 1517 à 1837*. Saint-Denis 2002, S. 64. Zum Aufstieg dieser Familie s. a. ERNEST MERCIER: *Constantine au XVIIe siècle. Elévation de la famille El-Fegoun*. Constantine 1879.

Constantine (Bl. 14b-15a); ein Schreiben der Bevölkerung Constantines an Aḥmad Bey (Bl. 25b-26a); ein Brief des französischen Marschals [Sylvain-Charles Valée]<sup>1</sup> an die Notabeln und Einwohner von Constantine vom 13. Raġab 1253/13. Okt. 1837, dem Tag der Einnahme der Stadt, (Bl. 37a-b) und die Antwort darauf (Bl. 38a).

Des weiteren wird eine Reise im Ramaḍān 1260/Sept.-Okt. 1844 von Notabeln aus Constantine nach Paris erwähnt, an der auch der Verf. teilnahm (Bl. 50a-51b). Die Chronik endet mit der Schilderung des begeisterten Empfangs des Prinzen (*walad as-sultān*) [Henri Eugène Philippe Louis d'Orléans] Duc d'Aumale (دوك دوماال) in Constantine im Raġab 1262/Juni-Juli 1846.

Im Nachwort (Bl. 54b-56b) vergleicht der Verf. die osmanische mit der französischen Herrschaft. Erstere verurteilt er als Tyrannei, und nennt als deren Extrem die Zeit des letzten osmanischen Statthalters Aḥmad Bey. Die Türken führten in ihrem eigenen Land ein tyrannisches Regiment. Die Herrschaft der Franzosen dagegen sei gerecht, wie auch in Frankreich selbst die Bevölkerung in einem gerechten Staat lebe. Darauf folgt noch ein Brief mit Datum der letzten Dekade Ġumādā I 1246/7.-16. Nov. 1830 über die Auseinandersetzungen Aḥmad Beys mit den Notabeln der Stadt am Vorabend der französischen Besetzung (Bl. 57b).

An den historischen Bericht schließen sich eine Liste der türkischen Beys seit der Eroberung 1052/1642-43 an, beginnend mit Farḥāt Pāšā's Amtsantritt im Jahr 1058/1648 bis zu Aḥmad Bey ibn Muḥammad aš-Šarīf 1241/1825-26 (Bl. 59b-60b), und eine Liste der französischen Gouverneure (*ḥukkām*) mit Daten nach dem europäischen Kalender bis Duc d'Aumale im Juni-Juli 1846 (Bl. 60b-61a).

Es folgen anonyme Lobgedichte auf Constantine, das erste davon eine *Qaṣīda fī madḥ Qusanṭīna wa-ahlihā*, (61b-62a), deren 1. Vers so lautet:

ان رُمتَ طيبَ هواءِ ارضٍ لم يحلَّ \* فعن قسنطينة الحسنة لا تمل

Dann ein weiteres Lobgedicht auf die Stadt, verfasst, als sich 1222/1807 eine tunesische Armee der Stadt näherte (62b-64a). Es beginnt:

بسم الكريم نبد قولين باه يزين \* انرتب الغنا واندد الانشاد ياريم

und schließlich ein Vierzeiler Muḥammad aš-Šādīlīs (des tunesischen Dichters Muḥammad aš-Šādīlī ibn Muḥammad al-Munġī ibn Muṣṭafā Ḥazna-dār [1299-1373/1881-1954; KAḤḤĀLA 10/60; ZIRIKLĪ 6/155]? Bl. 64a), in dem der Name der Stadt nicht genannt wird. Der Überschrift nach soll es sich aber um Constantine handeln. Der erste Doppellers lautet:

يا اهل بلد الهوى ضعوا رحالكم \* فما الرحيل منها الا من الغلط

<sup>1</sup> Es muss sich um General Valée handeln, der für die Eroberung Constantines mit dem Marschalstab ausgezeichnet wurde. Im Text wird er „Sohn des französischen Königs“ genannt (*al-mārīšāl wa-walad sultān al-Ifrānṣā*), was nicht für ihn, sondern für den späteren Generalgouverneur der Provinz Algerien, Henri d'Orléans Duc d'Aumale zutrifft, s.u.

## C. BIOGRAPHIEN

## 1. Sufis

440

Hs. or. 3058

Lose um den Buchblock gelegter fester Lederband mit Klappe; im Deckelmittelfeld ein blindgepresstes, floral ausgefülltes Medaillon; als Deckelumrahmung ein S-Band. Wasserfleckiges, an den Rändern ausgefranztes, weiches, stumpfes, braunes Papier mit Wasserzeichen. Tinte stellenweise durch Feuchtigkeitseinwirkung verwischt und kaum noch lesbar, Textverlust auch durch Wurmfraß. 109 Bl.; Bl. 70b bis auf die ersten beiden, auf Bl. 71a wiederholten Wörter leer. 14,5x20,5 cm. 9,5-10,5x15 cm. 16 Zl. Kustoden. Mittelgroßer unvokalisierter maġribinischer Duktus. Braune Tinte; *aš-šaiḥ* und „Aḥmad ibn ‘Arūs“ rot, grün und gelb. Schreiber: ‘Alī ibn al-Ḥāġġ Aḥmad. Freitag, 24. Rabī II 1107/2. Dezember 1695. Ein Revisionsvermerk in französischer Sprache auf einem auf den hinteren Innendeckel verkehrt herum eingeklebten Zettel. Er bezieht sich offenbar auf den Hss.-Bestand eines Abbé Borgèr, der in einem Katalog „*Soliman*“ erfasst ist und in dem das vorliegende oder ein ähnliches Ms. als Kommentar zu einem *-Minḥāġ* (oder *-Manḥaġ*) genannten Werk eines Šihābaddīn an-Nābulūsī bezeichnet wird. Der Vermerk lautet: „Revoir || 5<sup>e</sup> (?) Abbé Borgèr || *Commentaire du Metn al Menhady par le Scheich Chiab eddin Elnaboulsy || Manuscrit arabe 11(?)1 pag. (le catal[ogue] Soliman dit: 110. Il y a là une tante) ou ce n'est le livre qu'il annonce pour le titre: Vie et miracles de Sidi Ahmad-ben Arous, célèbre Saint Tunisien (il manque quelque chose au commencement)*], 110 pages en 8<sup>o</sup>: rel[iure]. Oriente“. (Vgl. auch den Eintrag von derselben Hand in Nr. 439)

‘Umar ibn ‘Alī ibn Sulaimān AR-RAŠĪDĪ al-Ġazā’irī.

Schrieb 878/1474; s. u.; NUWAIHĪD/146; GAL<sup>2</sup> 2/327 S 2/357.

[*Ibtisām al-ġurūs wa-wašy aṭ-ṭurūs fī manāqib Abī l-‘Abbās Aḥmad Ibn ‘Arūs*]

[ابتسام الغروس ووشى الطروس فى مناقب ابى العباس احمد ابن عروس]

(1a) A: ايماء لا يفهم الحاضرين (!) له منه مرادا فيجيب رضى الله عنه كل احد عناً (!)  
فى نفسه كانه يشاء هذه معنا ...

E (109a): هى الوجود ومعدن الكرم العميم والجود وعلى آله وصحبه الاكرمين وآخر  
دعوانا ان الحمد لله رب العالمين وكان الفراغ من تأليفه ...

Biographie des Sufis Abū l-‘Abbās Aḥmad Ibn ‘Arūs (gest. am 2. Šafar 868/16. Okt. 1463; NUWAIHĪD/146). Wie der Verf. auf Bl. 109a mitteilt, stellte er sie am 1. (īd al-ḥiṭr) Šawwāl 878/19. Februar 1474 fertig.

Andere Hss.: Tunis 5/47 Nr. 4234 - KARABULUT Nr. 6130,1. Druck: Tunis 1303/1885 -86.

Verf. im Nachwort (109a); Titel als *Manāqib Sayyidi Ibn ‘Arūs* von späterer Hand oben auf Bl. 1a; bei KARABULUT loc. cit. als *Ibtisām al-‘arūs wa-wašy aṭ-ṭurūs bi-manāqib aš-šaiḥ Abī l-‘Abbās Aḥmad Ibn ‘Arūs*. Das Werk besteht aus zweihundert kurzen, *manqaba* genannten Abschnitten. Die Hs. ist jedoch unvollständig. Am Anfang dürfte 1 Bl. fehlen. Der Text beginnt in der 1. *manqaba*. Zwischen Bl. 49b und 50a fehlen die 67.-85. *manqaba*, zwischen Bl.



57b und 58a die 99.-142. *maqāba*, zwischen Bl. 60b und 61a die 147.-148. *maqāba*, zwischen Bl. 63b und 64a die 152. *maqāba* und zwischen Bl. 103 und 104 1-2 Bll. mit der 200. *maqāba*.

## 441

## Hs. or. 9854

Or. 1991-9854. Ohne Einband. Weißliches, mittelstarkes, festes Papier mit Wasserzeichen. 62 Bl.; Bl. 1a, 58b-62b leer. 14,5x21 cm. 8,5x14,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, teilvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Verstrener, *ammā ba'd*, Kapitelüberschriften, Namen der behandelten Scheiche rot.

[Zainaddīn] Abū l-Makārim Pīr Muḥammad DEDE [EFENDI] ibn Muṣṭafā ibn Ḥabīb [ibn] Muḥammad [al-Bursawī].

Starb 1147/1734; GAL S 2/640, 653-4; KAḤḤĀLA 9/298-9; ZIRIKLĪ 7/100; TDVIA 9/80-1.

*Al-Ġanna al-mu'ağğala lil-laṭā'if al-mubağğala*

الجنة المعجزة للطائف المبجلة

(1b) A: الحمد لله الذي علم ابراره ... >اما بعد< فيقول ... قد ابتلينا ببعض المنا[ص]ب  
الدينية ...

Die Hs. bricht im *bāb al-'ain* ab:

(58a) E: قرية تابعة لقصبة هزارة علي شط الماء المسمى باب كوهك بينها وبين بخاري

Arabische Bearbeitung der von Muḥammad [Ma'rūf ibn Muḥammad] Šarīf al-'Abbāsī al-'Ārifī (st. 1002/1594; 'OM 2/22; VOHD 13,3 Nr. 191) angefertigten türkischen Übersetzung (s. VOHD loc. cit.) der *Rašāḥāt-i 'ain al-ḥayāt* mit Biografien von Naqšbandīya-Scheichen. Dieses Werk war von 'Alī ibn Ḥusain [al-Wā'iz al-Kāšifī] Ṣafī (st. 939/1532-3; ebd.) in persischer Sprache verfasst und im Jahr 909/1503 vollendet worden (s. VOHD 14,1 Nr. 322). Verf. im Inc.; Titel in der Einleitung (Bl. 2b).

In der Einleitung erläutert Dede Efendi seine Bearbeitung: Nach der Fertigstellung seiner Prophetenbiografie m. d. T. *al-Wasīla al-'uzmā fi šamā'il [al-Muṣṭafā] ḥair al-warā* hatte er ein Buch über die Prophtengenossen m. d. T. *Asadd al-buṣrā fi šahābat ḥair al-warā* zu schreiben begonnen, es jedoch nicht vollendet, und seine Bibliothek hatte sich zerstreut. Nur die *Terğeme-i Rašāḥāt-i 'ain al-ḥayāt* befand sich noch in seinem Besitz. So entschloss er sich, diese zu bearbeiten und ein Werk über Naqšbandīya-Scheiche zu verfassen. Anders als die Vorlage ist sein Werk alphabetisch und nicht nach *ṭabaqāt* angeordnet. Die Biografie des 'Ubaidallāh at-Tāškandī [Ḥwāğa Aḥrār] (st. 895/1490), welche in der Vorlage den größten Raum einnimmt, ist bei Dede Efendi unter 'ain (Bl. 50b-58a) eingeordnet. Sie ist auch hier die umfangreichste. Ihr Ende und die folgenden Biographien fehlen allerdings, denn die Hs. ist unvollständig.

Zwischen die einzelnen Lebensbeschreibungen sind außerdem Verse in arabischer und persischer Sprache sowie Erläuterungen persischer Begriffe aus der Sufik, kenntlich gemacht mit *rašḥa*, oder andere Erklärungen (*dabt*) eingefügt.

Am Rand einzelne Korrekturen und Glossen, darunter *minḥiyāt*.

442

Hs. or. 6619

Or. 1978.6619. Mit grün-braun bedrucktem Papier bezogener fester Pappband; grüner (Kunst-?) Leder-rücken, keine Klappe. Dickes, festes, bräunliches, maschinell hergestelltes glanzloses Papier. 32 Bl.; Paginierung mit westlichen „arabischen“ Zahlen. 19x28 cm. 12-12,5x18-19 cm. 26-28 Zl. Kleines modernes Mağribī. Graue Tinte.

Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn aṭ-Ṭayyib ibn ‘Abdassalām al-Ḥasanī AL-QĀDIRĪ.

Starb 1187/1773; GAL S 2/687; KAḤḤĀLA 10/109; ZIRIKLĪ 6/178.

Mu‘tamad ar-rāwī fī aḥbār (manāqib Walī Allāh) Aḥmad aš-Šāwī

معتمد الراوى فى اخبار (مناقب ولى الله) احمد الشاوى

(1b) A: الحمد لله الذى اعز اولياءه واولاهم اجتباءً وتفضلاً وانعاماً واحفهم بكرامته ...

(32b) E: وعلى آله الطيبين وذريته المباركين وحجابته الاكرمين وسلم عليه وعليهم كثيرا

الى يوم (!) والحمد لله رب العالمين ... انتهى ما قيد من خط المؤلف بحمد الله ...

Biographie des in Fez gestorbenen und dort immer noch hoch verehrten Sufis Abū l-‘Abbās Aḥmad ibn Muḥammad aš-Šāwī (st. 1014/1605; N. HANIF: *Biographical Encyclopaedia of Sufis: Africa and Europe*. New Delhi 2002, S. 172).

Titel und Verf. auf Bl. 1a. In *Keşf zeyli* 2/508 und *Hadīyat* 1/572 wird das Werk jedoch (ohne weitere Angaben) dem Großvater des oben Genannten, ‘Abdassalām ibn aṭ-Ṭayyib ibn Muḥammad al-Qādirī al-Fāsī (st. 1110/1698; GAL S 2/682-3; KAḤḤĀLA 5/225; ZIRIKLĪ 4/5-6) zugeschrieben.

Die Hs. ist eine Abschrift des Autographs, wie der Schreiber im Expl. mitteilt. An einigen Stellen hat sie Lücken von wenigen Wörtern. Dazu bemerkt der Schreiber auf Bl. 23a und 28a, dass die Stellen schon im Original weiß geblieben seien (*bayāḍ bi-ḥaṭṭ al-mu’allif* bzw. *bayāḍ bil-aṣl*).

Einzelne mit Kugelschreiber geschriebene Bemerkungen am Rand.

443

Hs. or. 10 198

Or. 1991-10198. Dunkelbrauner, feingearbter Lederband, von dem nur noch der Vorderdeckel vorhanden ist; in der Deckelmitte ein langgestreckter, floral ausgefüllter Vierpass; Deckelumrahmung mit Leiste aus goldenem S-Band und einfachen Linien. Bräunliches, dickes, festes, etwas raues Papier. Stärkerer Wurfraß mit Verlust einzelner Buchstaben. 84 Bl. 15,5x21,5 cm. 10x16. 23 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes, in die Breite gezogenes Naṣḥ. Schwarze Tinte; wa-ba‘d, Überschriften und Verstrenner rot. Ibrāhīm ‘Ammār az-Zarqānī.

Aḥmad ibn Muḥammad ibn ‘Abdaṣṣādiq aš-Šiṣṭī al-Mālīkī al-Ḥalwatī.

Starb im Ġumādā II 1235/März-April 1820; Bl. 47b,

und

Muḥammad ibn Ḥusain AL-KUTUBĪ al-Ḥanafī.  
Lebte 1. H. 13./19. Jhdt.; s. u.

Manāqib aṣ-Ṣāwī

## مناقب الصاوي

Die Einleitung al-Kutubī's beginnt:

(1b) A: حمدا لمن طهر من الرين قلوب احبابه ... > وبعد < فيقول ... اعلم اخى وفقنى  
الله واياك ان الحكمة فى خلق الجن والانس ...

Der Text aš-Šištī's beginnt (13b):

الحمد لله الذى اذاق اهل محبته حلاوة الخطاب ... > وبعد < فيقول (14a) ... لما تعلقت  
... الارادة الالهية ...  
E (84a): والال مع الاصحاب والرسل كلهم \* فهم كاظمون الغيظ حقا وكمل  
تم بحمد الله وعونه وحسن توفيقه

Biografie des Sufis und Korangelehrten Aḥmad ibn Muḥammad aṣ-Ṣāwī al-Ḥalwatī al-Mālikī (st. 1241/1825; GAL<sup>2</sup> S 2/743; KAḤḤĀLA 2/111-2; ZIRIKLĪ 1/246).

Drucke: Kairo<sup>2</sup> V/364 - SARKĪS/376,Anm.·

Der ursprüngliche Autor ist nicht aṣ-Ṣāwī's Schüler Qāsim aš-Šištī, wie in GAL<sup>2</sup> S 2/743 und bei SARKĪS/376,Anm. angeben und von dem Lobgedichte im zweiten Teil der Biografie zitiert werden. Vielmehr ist es ein anderer Schüler, Aḥmad aš-Šištī, der mit der Abfassung der Biografie seines Lehrers begann. Er hatte sein Werk auf drei Kapitel und Nachwort angelegt, wie er in seiner Einleitung sagt (14b). Vor der Vollendung des Buches starb er jedoch. Aus seiner Feder stammen:

Bl. 14b: الباب الاول فى ذكر مولوده ومنشئه وطلبه العلم واشياخه فى العلم وشهادتهم له بحسن الحال

Bl. 18b: الباب الثانى فيما يتعلق باخذه الطريق وسلوكه وشتى من اخلاقه فى سيره وحاله

Bl. 24a: الباب الثالث فى كيفية ارشاده المريدين وشىء من كراماته وذكر مؤلفاته وبعض ما مدح به من القصائد

Von letzterem Kapitel konnte er aber einen Teil der *karāmāt*, die Behandlung der Schriften aṣ-Ṣāwī's und die Lobqasīden auf ihn nicht mehr selbst zu Papier bringen. Dies unternahm ein weiterer Schüler aṣ-Ṣāwī's, Muḥammad ibn Ḥusain al-Kutubī al-Ḥanafī (Bl. 47b-84a), der auch die Einleitung schrieb. Das geplante Nachwort mit der Erwähnung einiger von aṣ-Ṣāwī's Stellvertretern (*ḥulafā'*) und von Schülern, denen er eine *iğāza* verlieh, wurde nicht mehr ausgeführt.

Einzelne Randglossen.

## 2. Gelehrte

444

Hs. or. 5752

Sammelband aus 5 Teilen. Or. 1974.5752. Violettbrauner Lederband mit länglichem, golden umrahmtem, floral ausgefülltem Vielpass in der Deckelmitte und goldgeprägter, schmaler, umrahmender Borte; keine Klappe. Gelblichgraues, mittelstarkes, glattes, festes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. 95 Bl. 13x19,5 cm. Schriftspiegel: 6,5x13 cm (T. 1); 6,5x12,5 cm (T. 2-4); 6x13,5 cm (T. 5). Zeilenzahl: 19 Zl. (T. 1, 5); 17 Zl. (T. 2-4). Mittelgroßes, leicht zum Ta'liq neigendes, schwach vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Hervorhebungen rot: in T. 1 Titel des Werkes und Eigennamen; in T. 2 *ammā ba'd*, Interpunktion des 'Unwān und Überstreichung des Grundtextes; in T. 3 *wa-ba'd*, Interpunktion des 'Unwān und Kapiteleinteilung; in T. 4 *i'lam*, Überstreichung von Satzanfängen und Kapiteleinteilung; in T. 5 Überstreichung von Satzanfängen und des Koranverses. Datierungen: Ramaḍān 1070/Mai-Juni 1660 (T. 2); Ramaḍān 1083/Dezember 1672-Januar 1673 in Konstantinopel (T. 3).

Teil 1 (Bl. 1-10) der Hs.

Šamsaddīn Aḥmad ibn Sulaimān IBN KAMĀL PĀŠĀ.

Starb 940/1533; GAL<sup>2</sup> 2/597-602 S 2/668-73 S 3/1306; KAḤḤĀLA 1/238-9; ZIRIKLĪ 1/133; EI<sup>2</sup> 4/879-81; TDVĪA 25/238-47.

*Risāla fī bayān as-salaf min al-'ulamā' ar-rāsiḥīn*

## رسالة في بيان السلف من العلماء الراسخين

(2b) A: > احمد بن على < ابو بكر الرازى المعروف بالجصاص ولد سنة ست وخمسائة  
وسكن بغداد ...

(10b) E: > يوسف بن ابى بكر بن محمد بن < على ابو يعقوب السكاكى ... وصنّف كتاب  
المفتاح ومات سنة ست وعشرين وستمائة

Alphabetisch angeordnete Kurzbiografien hervorragender Gelehrter. Titelvariante: *Risāla fī bayān aḥwāl as-salaf wa-ṭabaqātihim min al-'ulamā' ar-rāsiḥīn*.

Andere Hss.: GAL S 2/672,125 (= Leyd.<sup>2</sup> [!] Nr. MCXI-MCXII).

Verf. und Titel auf Bl. 2b. Die Biografien enthalten außer den Namen der Gelehrten, die alle bei DE GOEJE und JUYNBOLL (= Leyd.<sup>2</sup>) aufgelistet sind, nur Geburts- und Todesjahr, Fachgebiete, Funktionen und Werke der behandelten Persönlichkeiten.

Am Rand ist der *ism mašhūr* ausgeworfen.

Es folgen: 2. Bl. 11-64a: Al-Quhistānī: *Ġāmi' al-mabānī fī šarḥ Fiḥ al-Kaidānī* (s. Nr. 179). 3. Bl. 64b-73b: Ṭāšköprü-zāda: *Risāla fī tafsīr āyat al-wuḍū'* (s. Nr. 57). 4. Bl. 74-78a: Al-Kaidānī: (*Risāla fī*) *l-Fiḥ* (s. Nr. 178). 5. Bl. 79b-95: *Bayān faḍā'il at-ta'wīḍ wal-basmala wa-tafsīr āyat al-kursī* (s. Nr. 235).



## LITERATUR- UND ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

### A

- Adab. *Dīwān aš-šī'r al-'arabī. Qasīda 55704*. In: <http://www.adab.com/modules.php?name=Sh3er&doWhat=shqas&qid=55704&r=&rc=100> (vom 19. 8. 2011)
- AL-SALEH, YASMINE: „*Amulets and Talismans from the Islamic World*“. In: Heilbrunn Timeline of Art History. New York: The Metropolitan Museum of Art. 2000-. ([http://www.metmuseum.org/toah/hd/tali/hd\\_tali.htm](http://www.metmuseum.org/toah/hd/tali/hd_tali.htm)) November 2010.
- Alexandria 2 = Zaidān, Yūsuf (Hrsg.): *Fihris maḥṭūṭāt baladīyat al-Iskandariya*. Al-ğuz' at-tānī: at-taṣṣawwuf wa-mulḥaqātuhū. (Catalogue of Manuscripts in the Municipal Library of Alexandria. Prepared by Dr. Youssef Ziedan.) Alexandria 1419/1998.
- Alger = Fagnan, E.: *Alger*. Catalogue Général des manuscrits des Bibliothèques Publiques de France. [Sér. 2] Tome XVIII. Paris 1893.
- ANAWATI, GEORGES C: *Essai de Bibliographie Avicennienne*. Kairo 1950.
- Ann Arbor = <http://catalog.hathitrust.org/Record/006819037>
- Arabic Calligraphy = *Arabic Calligraphy in manuscripts. An Exhibition of Arabic Calligraphy at the Islamic Art Gallery of The King Faisal Center for Research and Islamic Studies*. Riad 1986.
- A'yān aš-šī'a = Amīn, Muḥsin al-: A'yān aš-šī'a. Ed. Ḥasan al-Amīn. Bd. 1-10, *al-Mustadrakāt 1-10* und *al-Fahāris*. Beirut 1406-1423/1986-2002.
- Azhar = *Al-maktaba al-Azharīya. Fihris al-kutub al-mauğūda bil-maktaba al-Azharīya ilā sana 1366/1947*. 6 Bde. Kairo 1365-71/1946-52.

### B

- Bankipore = *Catalogue of the Arabic and Persian Manuscripts in the Oriental Public Library at Bankipore*. Vol. 1-26. Suppl. 1.2. Ind. Calcutta und Patna 1908-61.
- BAYANI, MANIJEH, ANNA CONTADINI, TIM STANLEY: *The Decorated Word: Qur'ans of the 17th to 19th centuries*. Nasser D. Khalili collection of Islamic art. Vol. 4. London 1999.
- BOSWORTH, CLIFFORD EDMUND: *The New Islamic Dynasties: a Chronological and Genealogical Manual*. Edinburgh 1996.
- BOUYGES, MAURICE: *Essai de chronologie des oeuvres de al-Ghazali (Algazel)*. Éd. et mis à jour par Michel Allard. Beirut 1959.
- Brill-H.<sup>1</sup> = Houtsma, M[Artijn] Th[Eodor]: *Catalogue d'une collection de manuscrits Arabes et Turcs appartenant à la maison E. J. Brill à Leide*. Leiden 1886.

### C

- CHEIKHO St. Joseph = Cheikho, Louis: „*Catalogue raisonné des mss. historiques de la Bibliothèque*

*Orientale de l'Université St. Joseph. Beyrouth.*“ In: *Mélanges de la Faculté Orientale*; T. 6. (1913), S. 213 ff.

CORTESE, DELIA: *Ismaili and Other Arabic Manuscripts. A Descriptive Catalogue of Manuscripts in The Library of the Institute of Ismaili Studies.* London 2000.

CURA, R.: „*Cent Ans d'Administration à Constantine.*“ In: *Constantine, son passé, son centenaire: (1837 - 1937).* Ed. BRAHAM. (Recueil des notices et mémoires de la Société Archéologique de Constantine. 64.) Constantine 1937, S. 217-80.

## D

DEDES, YORGOS: *Battalname: giriş İngilizce tercüme, Türkçe metin, yorum ve tıpkıbasım.* Kısım 1: Giriş ve İngilizce tercüme (Introduction and English translation). [Cambridge, Mass.] 1996.

DÉROCHE, FRANÇOIS: *The Abbasid Tradition. Qur'ans of the 8th to the 10th centuries AD.* Nasser D. Khalili collection of Islamic art. Vol. 4. London 1992.

- : s. a. *Manuel de codicologie.*

*Dictionnaire des orientalistes de langue française.* Ed. FRANÇOIS POUILLON. Paris 2008.

DIETRICH, ALBERT: *Medicinalia Arabica: Studien über arabische medizinische Handschriften in türkischen und syrischen Bibliotheken.* (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Philologisch-Historische Klasse ; Folge 3, 66.) Göttingen 1966.

DUDA, DOROTHEA: „*Islamische Lackeinbände - ihre künstlerische Entwicklung und ihr Verhältnis zum Buch als Gesamtkunstwerk.*“ In: *Turkish Studies.* Bd. 3 (2002), 26,1, S. 165-204.

## E

EI<sup>2</sup> = *Encyclopaedia of Islam (2nd ed.).* Edited by P. J. BEARMAN, TH. BIANQUIS, C. E. BOSWORTH, E. VAN DONZEL, W. P. HEINRICHS et al., 12 vols. with indexes etc., Leiden 1960–2005.

ERNST, CARL W.: *Rūzbihān Baqlī: Mysticism and the Rhetoric of Sainthood in Persian Sufism.* Richmond 1996.

## F

FLEMMING, BARBARA: „*Literary Activities in Mamluk Halls and Barracks.*“ In: *Studies in memory of Gaston Wiet.* Ed. MYRIAM ROSEN-AYALON. Jerusalem 1977, S. 249-60.

## G

GACEK, ADAM: *The Arabic Manuscript Tradition: A Glossary of Technical Terms and Bibliography.* (Handbook of Oriental studies; Sect. 1: The Near and Middle East. Ed. by H. ALTENMÜLLER. Vol. 58. Leiden [u.a.] 2001.

- : *Arabic Manuscripts: a Vademecum for Readers.* Handbook of Oriental Studies; Sect. 1: The Near and Middle East. Ed. by H. ALTENMÜLLER. Vol. 98. Leiden [u.a.] 2009.

GACEK 1 = GACEK, ADAM: *Catalogue of Arabic Manuscripts in the Library of the Institute of Ismaili Studies.* 2 Bde. London 1984-85, Bd. 1.

- GAL = Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur*, erweitert um ein Vorwort von JAN JUST WITKAM. Bde. 1-2, Suppl. 1-3. Leiden 1996 [Nachdr. der Ausg. Leiden 1937 - 1949].
- Garrett = HITTI, PHILIP K., NABIH A. FARIS, BUṬRUS ʿABD-AL-MALIK: *Descriptive catalogue of the Garrett Collection of Arabic manuscripts in the Princeton University Library*. Princeton 1938.
- GAS = SEZGIN, FUAT: *Geschichte des arabischen Schrifttums*. Bde. 1-15. Leiden 1967-2010.
- Ghana = *Fihris maḥṭūṭāt maktabāt Ġānā*. Iʿdād BĀBĀ YŪNUS MUḤAMMAD. Taḥrīr ʿALĪ ʿABD AL-MUḤSIN ZAKĪ. (Catalogue of Manuscripts in Ghana Libraries.) London 1421/2000.
- Gotha = PERTSCH, WILHELM: *Die arabischen Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Gotha*. Bd. 1-5. Gotha 1878-92.
- GRUBE, ERNST J.: *Islamic paintings from the 11th to the 18th century in the Collection of Hans P. Kraus*. New York 1972.

## H

- Hadīyat al-ʿarīfīn* = Ismāʿīl al-Baġdādī: *Hadīyat al-ʿarīfīn*. Asmāʿ al-muʿallifīn wa-āṭār al-muṣannifīn. [Hrsg. v.] KİLİSLİ RİFAT BİLGE und İBNÜLEMİN MAHMUD KEMAL İNAL. Bd. 1-2. Istanbul 1951-55.
- Ḥaġarī, Muḥammad ibn-Aḥmad al-: *Maġmūʿ buldān al-Yaman wa-qabāʾiluhā*. Ed. ISMĀʿĪL IBN ʿALĪ AL-AKWAʿ. 4 Bde. Ṣanʿāʾ 1996.
- Ḥāġġī Ḥalīfa, Muṣṭafā ibn ʿAbdallāh Kātīb Čelebī: *Kašf aḏ-ḏunūn ʿan asāmī l-kutub wal-funūn*. Ed. lat. vertit et comm. indicibusque instruxit GUSTAVUS FLUEGEL. Bd. 1-7. Leipzig-London 1835-58 (Repr. New York 1964).
- HALDANE, DUNCAN: *Islamic Bookbindings in the Victoria and Albert Museum*. London 1983.
- HANIF, N.: *Biographical Encyclopaedia of Sufis: Africa and Europe*. New Delhi 2002.
- Ḥidīwīya = *Fihrist al-kutub al-ʿarabīya al-maḥfūza bil-kutubḥāna al-Ḥidīwīya*. Bd. 1-7. Kairo 1888-91.
- HIRSCHBERG, J[ULIUS] und J[ULIUS] LIPPERT: *Ali Ibn Isa. Erinnerungsbuch für Augenärzte*. Aus arabischen Handschriften übersetzt und erläutert. Leipzig 1904.

## I

- Ibadan = *Fihris maḥṭūṭāt maktabat ġāmiʿat Ibādān - Niġīrīyā*. Iʿdād BĀBĀ YŪNUS MUḤAMMAD. Haqqaqahū wa-atamma ḥawāšīhī JOHN HUNWICK. (Handlist of Islamic Manuscripts. Nigeria - the University of Ibadan Library.) London 1421/2001.
- [Ibn al-ʿAntarī, Muḥammad aṣ-Ṣāliḥ] In: <http://viaf.org/viaf/27055700>
- Ibn-al-ʿAntarī, Muḥammad aṣ-Ṣāliḥ: *Farīda munīsa fī ḥāl duḥūl at-Turk balad Qusanṭīna wa-stīlāʾihim ʿalā auṭānihimā: au Tārīḥ Qusanṭīna*. Murāġaʿat ... YAḤYĀ BŪ ʿAZĪZ. Algier 1991.
- Ibn Ḥaġar al-ʿAsqalānī, Aḥmad ibn ʿAlī: *Ad-Durar al-kāmīna fī aʿyān al-mīʾa aṭ-ṭāmina*. 4 Bde. Beirut 1993.
- IBN AZ-ZUBAIR, MUḤAMMAD: *Muġam asmāʿ al-ʿarab*. Dictionary of Arab names. 2 Bde. Beirut 1411/1991.



**J**

JAMES, DAVID: *After Timur: Qur'ans of the 15th and 16th centuries*. Nasser D. Khalili collection of Islamic art. Vol. 3. London [u.a.] 1992.

- : *The master scribes : Qur'ans of the 10th to 14th centuries AD*. Nasser D. Khalili collection of Islamic art. Vol. 2. London [u.a.] 1992.

Jemen = ḤABAŠĪ (ḤABŠĪ, ḤIBŠĪ), 'ABDALLĀH MUḤAMMAD: *Fihris maḥṭūṭāt ba'd al-maktabāt al-ḥāṣṣa fī l-Yaman*. Al-Furqān Islamic Heritage Foundation. London 1994.

*Journal of Islamic Manuscripts*. Vol. 5, 2-3 (2014) (Manuscripts in Transit | *Manuscripts en transit*. the case of the Yemen | Le cas du Yémen | *al-Maḥṭūṭāt al-'ābira: Maḥṭūṭāt al-Yaman unmuḍaḡan.*)

**K**

Kādūnā = *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-Waṭā'iq al-Qaumīya an-Niḡīrīyā bi-Kādūnā*. I'dād BĀBĀ YŪNUS MUḤAMMAD. Haqqaqahū wa-atamma ḥawāššihī JOHN HUNWICK. (Handlist of Manuscripts in the Nigerian National Archives of Kaduna.) Vol. 1-2. London 1995-97.

KAḤḤĀLA, 'UMAR RIḌĀ AL-: *Mu'ḡam al-mu'allifīn. Ta'lim muṣannifī l-kutub al-'arabīya*. 15 Bde., Beirut 1376-81/1957-61).

KARABULUT = KARABULUT, ALI RIZA und AHMET TURAN KARABULUT (Hrsgg.): *Dünya Kütüphanelerinde mevcut İslâm kültür tarihi ile ilgili eserler ansiklopedisi*. (Mu'ḡam at-tārīḡ at-turāt al-islāmī fī maktabāt al-'ālam.) C. 1-5. Cilt 6: İndeks cildi: 1. Ansiklopedi'de adı geçen şahıslar indeksi, 2. Ansiklopedi'de adı geçen kitaplar indeksi. Kayseri, Ankara [2005-06].

*Keşf zeyli* = Bağdatlı İsmail Paşa: *Keşf-el-zunun zeyli. İzāḥ al-maknūn fī al-zayli 'alā Keşf al-zunun 'an asāmī al-kutubi va'l-funūn*. Ed. ŞEREFETTİN YALTKAYA und KİLİSLİ RİFAT BİLGE. Bd. 1-2. Istanbul 1945-47.

KING, DAVID: *Fihris al-maḥṭūṭāt al-'ilmīya al-maḥfūza bi-Dār al-kutub al-Miṣrīya*. 2 Bde. Kairo 1981-86.

**L**

Leipzig = VOLLERS:, K[ARL]: *Katalog der islamischen, christlich-orientalischen, jüdischen und samaritanischen Handschriften der Universitäts-Bibliothek zu Leipzig*. Mit einem Beitr. von J[OHANNES] LEIPOLDT. Leipzig 1906 (Nachdr. Osnabrück 1975).

LEVALLOIS, MICHEL und FRANÇOIS POUILLON in: <http://dictionnairedesorientalistes.ehess.fr/document.php?id=324>

Leyd.<sup>2</sup> = GOEJE, M[ICHAEL] J[AN] DE und JUYNBOLL, TH[EODOOR] W[ILLEM]: *Catalogus codicum Arabicorum Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. Vol. 2,1. Leiden 1907.

LHP = EDWARD G. BROWNE: *A Literary History of Persia*. 4 Bde. Cambridge 1902-03 (Nachdr. Cambridge 1964).

**M**

*Maḥṭūṭāt muṣawwara* = *Fihris maḥṭūṭāt muṣawwara*. Ma'had İhyā' al-Maḥṭūṭāt al-'Arabīya. Bd. 1. Ed. FU'ĀD SAYYID. Kairo 1954.

*Maḥṭūṭāt aṭ-ṭibb* = *Fihris maḥṭūṭāt aṭ-ṭibb al-islāmī bil-luġāt al-‘arabiya wat-turkīya wal-fārsīya fi maktabāt Turkīya*. Catalogue of Islamic Medical Manuscripts (in Arabic, Turkish, Persian). Ed. EKMELEDDİN İHSANOĞLU. Istanbul 1984.

Mailand = LÖFGREN, OSCAR und TRAINI, RENATO: *Catalogue of the Arabic manuscripts in the Biblioteca Ambrosiana*. 3 Bde. Vicenza 1975-95.

MAL = SELLHEIM, RUDOLF: *Arabische Handschriften*. VOHD 17, Reihe A: Materialien zur arabischen Literaturgeschichte. T. 1, Wiesbaden 1976. T. 2, Stuttgart 1987.

*Manuel de codicologie* = DÉROCHE, FRANÇOIS: *Manuel de codicologie des manuscrits en écriture arabe*. Avec collab. de ANNE BERTHIER et al., Paris. 2000.

MCGREGOR, RICHARD J. A.: *Sanctity and Mysticism in Medieval Egypt: The Wafā‘ Sufi Order and the Legacy of Ibn ‘Arabī*. New York 2004.

MEIER, FRITZ: „Der unbekannte schriftsteller al-Muwaffaq al-Ḥāṣī.“ In: Bausteine: Ausgewählte Aufsätze zur Islamwissenschaft. Teil: 1: hrsg. von ERIKA GLASSEN und GUDRUN SCHUBERT. Stuttgart 1992, S. 474-493.

MERCIER, ERNEST: *Constantine au XVIe siècle. Elévation de la famille El-Feggoun*. Constantine 1879.

## N

Niger = *Fihris al-maḥṭūṭāt al-islāmīya al-mauġūda bi-Ma’had al-Abḥāt fi l-‘Ulūm al-Insāniya - an-Niġir*. . I’dād HASAN MŪLĀY. TAḤRĪR AYMĀN FU’ĀD SAYYID. (Catalogue of Islamic Manuscripts at the Institute des Recherches en Sciences Humaines [IRSH] - Niger.) Vol. 1-4. London 1425-26/2004-05.

Ni’mah = *Fihris maḥṭūṭāt Ni’mah wa-Wallātah*. Fahrasahū AḤMAD OULD MUḤAMMAD YAḤYĀ. AL-ĪDĀD al-ūlā ULRICH REBSTOCK, at-Taḥrīr wat-taḥqīq IBRĀHĪM CHABBOUGH. (Catalogue of Manuscripts in Ni’mah and Wallatah [Mauritania]). London 1424/2003.

NUWAIHID, ‘ĀDIL: *Mu’ġam a’lām al-Ġazā’ir min ṣadr al-islām ḥattā l-‘aṣr al-ḥāḍir*. 2. Aufl. Beirut. 1980.

## O

OALT = *Osmanlı Astronomi Literatrürü Tarihi*. (History of Astronomy Literature During the Ottoman Period.) Ed. EKMELEDDİN İHSANOĞLU, RAMAZAN ŞEŞEN, CEVAT İZGİ et al. Bd. 1-2. Istanbul 1997.

‘OM = BURSALI MEḤMED (MEḤEMMED) ṬĀHIR: *‘Osmānlī mü’ellifleri*. (A bio-bibliographical dictionary of the Ottoman literature). Bd. 1-3 [Reprint der Ausg.] Istanbul 1334-43/1915-25. (With a suppl. index by AḤMAD REMZĪ AKYÜREK.) Farnbrough 1971.

OMLT = *Osmanlı Matematik Literatrürü Tarihi*. (History of Mathematical Literature During the Ottoman Period.) Ed. EKMELEDDİN İHSANOĞLU, RAMAZAN ŞEŞEN, CEVAT İZGİ. Bd. 1-2. Istanbul 1998.

Oxford 2011 = SAVAGE-SMITH, EMILIE: *A New Catalogue of Arabic Manuscripts in the Oxford Library, University of Oxford*. Oxford [u.a.], 2011.

**P**

PARET, RUDI: Der Koran. Übersetzung. 7. Aufl. Stuttgart u. a. 1996.

PERTSCH = PERTSCH, WILHELM: *Verzeichniss der persischen Handschriften*. Die Handschriften-Verzeichnisse der Königlichen Bibliotheken zu Berlin. Bd. 4. Berlin 1888.

**Q**

QUIRING-ZOCHE, ROSEMARIE: *An early manuscript of al-Bayḏāwī's Anwār al-tanzīl and the model it has been copied from*. In: *From Codicology to Technology. Islamic Manuscripts and their Place in Scholarship*. Ed. STEFANIE BRINKMANN / BEATE WIESMÜLLER. Berlin 2009, S. 33-45.

- : „*The Colophon in Arabic Manuscripts. A Phenomenon without a Name*.“ In: *Journal of Islamic Manuscripts*. Vol. 4 (2013), S. 49-81.

- : „*How al-Buḥārī's Ṣaḥīḥ was edited in the Middle Ages: 'Alī al-Yūnīnī and his Rumūz*“. In: *Bulletin d'Etudes Orientales* 50 (1998), S. 191-222.

- : *Der jemenitische Politiker Qāsim Abū Ṭālib al-'Izzī (gest. 1380/1960) im Spiegel seiner Handschriften-Vermerke*. In: *Manuscript Notes as a Documentary Source*, ed. ANDREAS GÖRKE and KONRAD HIRSCHLER. Beirut 2011, S. 43-58.

- : *Minḥiyāt - Marginalien des Verfassers in arabischen Manuskripten*. In: *Asiatische Studien - Études Asiatiques*. LX, 4 (2006), S. 987-1019.

QZ 1 = VOHD 17, B,3.

QZ 2 = VOHD 17, B,5.

QZ 3 = VOHD 17, B,6.

**R**

Rampur = 'ARSĪ, IMTIYĀZ 'ALĪ: *Catalogue of the Arabic manuscripts in Raza Library, Rampur*. Vol. 4: *Sufism, Holy Scriptures, Logic & Philosophy*. Rampur 1971.

REBHAN, HELGA: *Die Wunder der Schöpfung. Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek aus dem islamischen Kulturkreis*. Wiesbaden 2010.

- und WINFRIED RIESTERER: *Prachtkorane aus tausend Jahren. Handschriften aus dem Bestand der Bayerischen Staatsbibliothek München*. Ausstellung und Katalog. München 1998.

RICHARD, FRANCIS: *Splendeurs persanes. Manuscrits du XIIe au XVIIe siècle*. Paris 1997.

RYPKA, JAN: *History of Iranian literature*. Written in collab. with OTAKAR KLIMA ... ed. by KARL JAHN. Dordrecht 1968.

**S**

SALEH, YASMINE AL- s. AL-SALEH, YASMINE

Ṣan'ā' = RUQAIḤĪ, AḤMAD AR-RAZZĀQ AR-, 'ABDALLĀH MUḤAMMAD AL-ḤIBSĪ, 'ALĪ WAHHĀB AL-ĀNISĪ: *Fihrist maḥṭūṭāt Maktabat al-Ġāmi' al-kabīr, Ṣan'ā'*. 4 Bde. Ṣan'ā' 1404/1984.

SARKĪS, YŪSUF ILYĀN: *Mu'ḡam al-maṭbū'āt al-'arabīya wal-mu'arraba*. (SARKĪS, YOUSUF ALIYAN: *Dictionary of Arabic printed books from the beginning of Arabic printing until the end of 1339 A. H. - 1919 A. D.*) Kairo 1346/1928.

- SCHMIDTKE, SABINE: „Jemenitische Handschriften in der Staatsbibliothek zu Berlin.“ In: Für Forschung und Kultur: 350. Sonderausg. von „Bibliotheks-Magazin“ anlässlich des 350. Geburtstags der Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz. Hrsg. von BARBARA SCHNEIDER-KEMPF. Berlin 2011, S. 53-57.
- SCHMITZ, BARBARA: „On a Special Hat Introduced during the Reign of Shāh ‘Abbās the Great“ In: Iran. Vol. 22 (1984), S. 103-112.
- SEIDENSTICKER, TILMAN: „Arabische Manuskriptkultur/The Arabic Manuscript Culture.“ In: Manuscript Cultures 4 (2011), S. 78-92.
- ŞEŞEN, RAMAZAN: *Catalogue of manuscripts in the Köprülü Library*. Istanbul 1986.
- Sicill = Süreyya, Mehmed: *Sicill-i Osmanî*. Yayına hazırlayan NURİ AKBAYAR. Eski yazıdan aktaran SEYİT ALİ KAHRAMAN. Bd. 1-5. Istanbul 1996.
- Şinqîṭ = *Fihris maḥṭūṭāt Şinqîṭ wa-Wādān*. I’dād AḤMAD WULD MUḤAMMAD YAḤYĀ. Taḥqīq ULRICH REBSTOCK. (Handlist of Manuscripts in Şinqîṭ and Wādān) London 1417/1997.
- Siyar = Dahabī, Muḥammad ibn Aḥmad ad-: *Siyar a’lām an-nubalā’*. Ed. ŞU’AIB AL-ARNA’ŪT, HUSAIN AL-ASAD et. al. [7. Aufl.] Bd. 1-25. Beirut 1310/1990.
- SOBIEROJ, FLORIAN: „Arabic Manuscripts. Mashriqī Standard Versus Peculiarities on the Periphery (Northwest Africa, Yemen and China)“. In: Manuscript Cultures: Mapping the Field. Ed. JÖRG B. QUENZER, DMITRY BONDAREV and JAN-ULLRICH SOBISCH. Berlin [u.a.] 2014, S. 79-112.
- STANLEY, TIM: „Page-setting in Late Ottoman Qur’ans. An Aspect of Standardization.“ In: Manuscripta Orientalia. Bd. 10,1 (2004) S. 56-63.
- STOREY, CHARLES AMBROSE: *Persian Literature. A Bibliographical Survey*. Vol. 1, P. 1.2. Vol. 2, P. 1.2. London 1927-39.
- ŞUMAIRĪ, ‘ABDALWALĪ AŞ: „Al-Fuḍlī“. In: <http://www.al-aalam.com/personinfo.asp?pid=7735>

## T

- Ṭabaqāt aš-Şāfi’īya = Ibn Qāḍī Shuhba, Abū Bakr ibn Aḥmad: *Ṭabaqāt ash-shāfi’īya*. Ed. by ‘ABDUL ‘ALEEM KHĀN. 4 Bde. Hyderabad 1398-1400/1978-80.
- Tārīḥ al-islām = Dahabī, Muḥammad Ibn-Aḥmad ad-: *Tārīḥ al-islām wa-wafayāt al-mašāhīr wal-a’lām*. Bd. 6: Ḥawādīṭ wa-wafayāt: 61-80 h. Ed. ‘UMAR ‘ABDASSALĀM TADMURĪ. Beirut 1410/1990.
- TDVİA = *Türkiye Diyanet Vakfı İslām Ansiklopedisi*. İdare meclisi BEKİR TOPALOĞLU et. al. İstanbul, Ankara 1988 ff.
- Teheran, Millī = *Fihrist-i nusah-i ḥaṭṭī-i Kitābhāna-i Millī-i Ğumhūrī-i Islāmī-i İrān*. Ğild 11. Kutub-i ‘arabī az şumāra-i (Nos.) 1976-2300. Ed. ‘ALĪNAQĪ MUNZAWĪ. Teheran 1375/1996.
- Timbuktu = *Fihris al-maḥṭūṭāt Maktabat Mammā Ḥaidara lil-maḥṭūṭāt wal-waṭā’iq*. I’dād ‘ABD-ALQĀDIR MAMMĀ ḤAIDARA. Taḥrīr AYMAN FU’ĀD SAYYID. (Catalogue of Manuscripts in Mamma Haidara Library.) Vol. 1-4. London 1421-24/2000-03.
- Topkapı = KARATAY, FEHMI EDHEM und OSMAN REŞER: *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Arapça yazmalar kataloğu*. 4 Bde. Istanbul 1962-69.
- Tunis 5 = MANŞŪR, ‘ABDALḤĀFİZ: *Fihris maḥṭūṭāt al-maktaba al-aḥmadīya bi-Tūnis*. Ḥizānat ğāmi‘ az-Zaitūna. Bd. 5. Tunis 1980.

- TÜYATOK = *Türkiye yazmaları toplu kataloğu*. The Union Catalogue of manuscripts in Turkey. Proje yürütücüsü: İSMET PARMAKSIZOĞLU, ABDULLAH UYSAL et al.  
TÜYATOK 01: Adana. Bd. 1-3. Ankara 1975-86.  
TÜYATOK 02: Adıyaman und 06: Ankara. Ankara 1979.  
TÜYATOK 03: Afyon. Ankara 1996.  
TÜYATOK 05: Amasya. Bd. 1-4. Istanbul 1990-95. Bd. 5. Ankara 2002.  
TÜYATOK 07: Antalya. Bd. 1-5. Ankara 1982-84.  
TÜYATOK 10: Balıkesir. Ankara 1997.  
TÜYATOK 15: Burdur. Bd. 1-2. Ankara 2000.  
TÜYATOK 18: Çankırı. Ankara 1998.  
TÜYATOK 26: Eskişehir. Ankara 2002.  
TÜYATOK 32: Isparta. Ankara 2000.  
TÜYATOK 34: İstanbul. Bd. I-IV. Ankara 1981-94.

## U

- ULLMANN (*Med.*) = ULLMANN, MANFRED: *Die Medizin im Islam*. (Handbuch der Orientalistik. Hrsg. von B. SPULER. Unter Mitarb. von H. FRANKE u.a.; Abt. 1: Der Nahe und der Mittlere Osten; Erg.-Bd. 6, Abschn. 1.) Leiden [u.a.] 1970.  
ULLMANN (*Nat.*) = ULLMANN, MANFRED: *Die Natur- und Geheimwissenschaften im Islam*. (Handbuch der Orientalistik. Hrsg. von B. SPULER. Unter Mitarb. von H. FRANKE u.a.; Abt. 1: Der Nahe und der Mittlere Osten; Erg.-Bd. 6, Abschn. 2.) Leiden [u.a.] 1972.  
'Uyūn al-anbā' = Ibn Abī Uṣāibi'a, Muwaffaqaddīn: 'Uyūn al-anbā' fī ṭabaqāt al-aṭibbā'. Repr. of the Ed. Cairo 1882/1299. 2 Bde. Frankfurt am Main. 1995.

## V

- VAYSSETTES, EUGÈNE: *Histoire de Constantine sous la domination turque de 1517 à 1837*. Présentation de OUARDA SIARI-TENGOUR. Saint-Denis 2002.  
VOHD = Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Im Einvernehmen mit der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft begründet von WOLFGANG VOIGT, weitergeführt von DIETER GEORGE und HARTMUT-ORTWIN FEISTEL, im Auftrag der Akademie der Wissenschaften in Göttingen herausgegeben von TILMAN SEIDENSTICKER. Wiesbaden-Stuttgart 1961 ff.  
VOHD 13,2 = GÖTZ, MANFRED: *Türkische Handschriften*. Teil 2. Wiesbaden 1968.  
VOHD 13,3 = SOHRWEIDE, HANNA: *Türkische Handschriften und einige in den Handschriften enthaltene persische und arabische Werke*. Teil 3. Wiesbaden 1974.  
VOHD 13,5 = SOHRWEIDE, HANNA: *Türkische Handschriften*. Teil 5. Wiesbaden 1981.  
VOHD 17, A,1-2 s. MAL  
VOHD 17, B,1 = WAGNER, EWALD: *Arabische Handschriften*. Reihe B, Teil 1. Unter Mitarbeit von F.-J. DAHLMANN, P. DRESSENDÖRFER, G. SCHOELER und P. SCHULZ. Wiesbaden 1976.  
VOHD 17, B,2 = SCHOELER, GREGOR: *Arabische Handschriften*. Reihe B, Teil 2. Unter Mitarbeit

- von H.-C. GRAF VON BOTHMER, T. DUNCKER GÖKÇEN und H. JENNI. Stuttgart 1990.
- VOHD 17, B,3 = QUIRING-ZOCHE, ROSEMARIE: *Arabische Handschriften*. Reihe B, Teil 3. [Die Handschriften der Sammlung Oskar Rescher in der Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz. Band 1.] Stuttgart 1994.
- VOHD 17, B,4 = SEIDENSTICKER, TILMAN: *Arabische Handschriften*. Reihe B, Teil 4: Die arabischen Handschriften Cod. Ms. arab 136 bis 180 der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen. Stuttgart 2005.
- VOHD 17, B,5 = QUIRING-ZOCHE, ROSEMARIE: *Arabische Handschriften*. Reihe B, Teil 5: Die Handschriften der Sammlung Oskar Rescher in der Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz. Band 2. Stuttgart 2000.
- VOHD 17, B,6 = QUIRING-ZOCHE, ROSEMARIE: *Arabische Handschriften*. Reihe B, Teil 6: Die Handschriften der Sammlung Oskar Rescher in der Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz. Band 3. Stuttgart 2006.
- VOHD 17, B,8 = SOBIEROJ, FLORIAN: *Arabische Handschriften*. Reihe B, Teil 8: Arabische Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek zu München unter Einschluss einiger türkischer und persischer Handschriften. Band 1. Stuttgart 2007.
- VOHD 17, B,9 = SOBIEROJ, FLORIAN: *Arabische Handschriften*. Reihe B, Teil 9: Arabische Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek zu München unter Einschluss einiger türkischer und persischer Handschriften. Band 2. Stuttgart 2010.
- VOHD 17, B,10 = MÜLLER, KATHRIN: *Arabische Handschriften*. Reihe B, Teil 10: Arabische Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek zu München. Band 3. Cod. arab. 2300-2552f. Stuttgart 2010.
- VOHD 17,B,13 = QUIRING-ZOCHE, ROSEMARIE: *Arabische Handschriften*. Reihe B, Teil 13: Kurzbeschreibungen arabischer Handschriften der Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz. Unter Mitarbeit von BEATE WIESMÜLLER. (In Vorbereitung.)
- VOHD 37,1 = GÖTZ, MANFRED: *Islamische Handschriften*. Teil 1: Nordrhein-Westfalen. Stuttgart 1999.
- VOHD 37,4 = WIESMÜLLER, BEATE: *Islamische Handschriften*. Teil 4: Handschriften der Max Freiherr von Oppenheim Stiftung (Köln). Stuttgart 2005.
- VOHD 37,5 = SOBIEROJ, FLORIAN: *Islamische Handschriften*. Teil 5: Thüringen. Stuttgart 2001.
- VOLLERS, K[ARL]: „Aus der Imprimerie Catholique in Beirût von Anton Salhani S. J.“ In: ZDMG. 43 (1889), S. 313-6.

## W

- WAĞĪH, ‘ABDASSALĀM IBN ‘ABBĀS AL-: *A’lām al-mu’allifin az-Zaidīya*. ‘Ammān 1420/1999.
- WATT *Der Islam 1* = WATT, W[illiam] MONTGOMERY und ALFORD T. WELCH: *Der Islam*. 1: Mohammed und die Frühzeit, islamisches Recht, religiöses Leben. Stuttgart [u.a.] 1980.
- WEISWEILER = WEISWEILER, MAX: *Der islamische Bucheinband des Mittelalters*. Wiesbaden 1962.
- Wellcome = ISKANDAR, ALBERT Z.: *A Catalogue of Arabic Manuscripts on Medicine and Science in the Wellcome Historical Medical Library*. London 1967.
- Wien = LOEBENSTEIN, HELENE: *Katalog der arabischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek*. Teil: 1. Codices mixti ab Nr. 744. Wien 1970.

WITKAM, JAN JUST: „*The battle of the images. Mekka vs. Medina in the iconography of the manuscripts of al-Jazuli's Dala'il al-Khayrat.*“ In: PFEIFFER, JUDITH and KROPP, MANFRED (edd.): *Technical approaches to the Transmission and Edition of Oriental Manuscripts.* Beirut Texts and Studies, No. 111 (Beirut, 2007), S. 67-82, 295-300.

- : „*Een corpus van gedrukten.*“ In: *Vroomheid en activisme in een islamitisch gebedenboek. De geschiedenis van de Dala'il al-Khayrat van al-Gazuli.* Leiden (Legatum Warnerianum) 2002, S. 161-217.

- : „*The Islamic manuscripts in the McPherson Library, University of Victoria, Victoria, B.C.*“ In: *Journal of Islamic Manuscripts* 1. 2010, S. 101-142.

Wizārat al-auqāf: *al-Maktaba al-markazīya lil-maḥṭūṭāt al-islāmīya* [Kairo], Nr. 261,4. In: <http://www.awkafmanuscripts.org/ManDetails.aspx?id=1755>

## Y

YAHYA = YAHYA, OSMAN: *Histoire et classification de l'œuvre d'Ibn 'Arabī: étude critique.* Teil: 1-2. Damaskus 1964.

## Z

Zāh. Fiḥḥ Šāf. = *Fihris maḥṭūṭāt dār al-kutub az-Zāhirīya.* Al-fiḥḥ aš-Šāfi'ī. Waḍa'athū ABDALĠANĪ AD-DAQR. Damaskus 1383/1963. Zāh. Naḥw = *Fihris maḥṭūṭāt dār al-kutub az-Zāhirīya.* 'Ulūm al-luġa al-'arabīya. An-naḥw. Waḍa'athū ASMĀ' AL-ḤIMŠĪ. Damaskus 1393/1973.

Zāh. Qur'ān = *Fihris maḥṭūṭāt dār al-kutub az-Zāhirīya.* 'Ulūm al-Qur'ān. Waḍa'athū IZZAT' ḤASAN. Damaskus 1381/1962.

Zāh. Taṣ. = *Fihris maḥṭūṭāt dār al-kutub az-Zāhirīya.* At-Taṣawwuf. Waḍa'a MUḤAMMAD RIYĀD AL-MĀLIḤ. 2 Bde. Damaskus 1398/1978.

Zāh. Ṭibb = *Fihris maḥṭūṭāt dār al-kutub az-Zāhirīya.* Aṭ-Ṭibb waṣ-ṣaidala. Waḍa'ahū SĀMĪ ḤALAF ḤAMĀRNA. Damaskus 1389/1969.

ZIRIKLĪ, ḤAYRADDĪN AL-: *Al-A'lām. Qāmūs tarāġim li-ashhar al-riġāl wan-nisā' al-'Arab wal-musta'ribīn wal-mustašriqīn,* 7. Aufl. Bd. 1-8. Beirut 1986.

Zürich = NÜNLIST, TOBIAS: *Arabische, türkische und persische Handschriften.* Unter Mitarbeit von ANDREAS KAPLONY und TOBIAS HEINZELMANN. (Katalog der Handschriften der Zentralbibliothek Zürich. Band IV.) Wiesbaden 2008.

## INDIZES

### 1. TITEL IN ARABISCHER SCHRIFT

Der Index enthält nur die in arabischer Schrift angeführten Titel der im Katalog beschriebenen Werke. In der alphabetischen Anordnung bleibt der Artikel unberücksichtigt, ebenso *Kitāb* am Anfang eines Titels. Die Zahlen sind Katalognummern.

- ا  
ابتسام الغروس ووشى الطروس فى مناقب ابي العباس احمد ابن عروس 440  
اجازة عامّة 4-6, 11-12  
اجازة قراءة دلائل الخيرات وروايتها 10-7  
احاديث 74  
الاحكام شرح تكملة الاحكام، كتاب 295  
احكام العصاة من اهل الاسلام المرتكبين الكبائر العظام 103  
الاحكام فى شرح تكملة الاحكام، كتاب 295  
احياء علوم الدين 77  
اختلاف المذاهب 278  
آداب العلماء والمتعلمين 3  
اربعة امور للوصول الى اعلى مقامات الصديقين 156  
اربعون حديثاً 70  
اربعون حديثاً، كتاب 68-69  
الارشاد الى سبيل الرشاد فى طريق اعمال العباد عند فقد الاجتهاد، كتاب 121  
ارشاد المسالك الى اشرف المسالك على مذهب الامام الاعظم المالك 256  
ارشاد الطالب الفارض الى كشف الغوامض 265  
ارشاد الطالبين فى شرح وصايا المهتمدين 224  
الازهار فى فقه الائمة الاطهار، كتاب 296  
الاساس فى عقائد الاكياس 122  
الاستحسان، كتاب 85  
الاسرار المرضية الكاشفة عن حقيقة مذهب الزيدية 307  
الاسطرلاب، كتاب 331



- اسنى المطالب فى شرح روض الطالب 244-247  
الاشاعة لاشراط الساعة 105  
اصول العدل والتوحيد ونفى الجبر والتشبيه 107  
الاضواء البهجة فى ابراز دقائق المنفرجة 393  
اظهار السرّ المودوع فى العمل بالربع المقطوع 334  
اعتقاد الامامية 132  
إغاثة اللهفان فى تسخير الملائكة والجان 232  
افادات فى رسالة الزوراء 143  
الافادة المقنعة فى قراءة الائمة الاربعة 51  
اقرايدين 355  
الاقنوم فى مبادئ العلوم، كتاب 1  
الامالى، كتاب 72  
امثلة الفرس 376  
امّهات الواصلين من الصوفية البالغين 139  
الانعام الشريفة 39-41  
انوار التنزيل واسرار التأويل 53-54  
اوراد 201  
الايضاح المقصود من معنى وحدة الوجود 146  
ايضاح الوقف والابتداء، كتاب 46
- ب
- البالغ المدرك 113  
البحر الزخار الجامع لمذاهب علماء الامصار 292-294  
بدء الامالى 93  
البستان الجامع للفواكه الحسان المثمر للياقوت والمرجان الناطق بحجج مسائل البيان 301  
البيان الشافى المنتزع من البرهان الكافى 300  
بيان فضائل التعويد والبسمة وتفسير آية الكرسي 235
- ت
- تأريخ الخلفاء 436-437  
تبصرة المبتدئين فى الكلام على العالم والعالمين 322  
التبثيت والجواز عن مزالق الاعتراض على الطراز 306  
تجريد الكشاف مع زيادة نكت لطاف 52

- تحريير الطررق والروراياء 50  
تحفة الذاكرين بعدة الحصن الحصين 196  
تحفة السالكين ودلالة السائرئين لنهج المقرئين 159  
تحفة الطلبة فى مدات طريق الطيبة 45  
تحفة المحتاج لطالب العلاج 160  
تحفة الموالى بشرح عقد اللالى فى الخمس الخالى 234  
التحقيق، كتاب 241  
تذكار النعمة والعطايا والشكر والصبر على الفقر والبلايا 101  
التذكرة فى علم الحساب 343  
الترغيب والترهيب 65  
تصريف العزى 365  
التصريف الملوكى، كتاب 356  
التعرف لمذهب التصوف 134-135  
التعريفات 320-321  
تعليق 61  
تفريغ الكروب وتكفير الذنوب 76  
تفسير الجالين 55-56  
تفصيل عقد الفوائد 257  
التفكيك لعقود التشكيك 304  
تقريب دلائل الخيرات 211  
التكملة للاحكام والتصفيه عن بواطن الاثام 294  
التنبية على اللحن الجلى واللحن الخفى 47  
تنبيه الغافلين 414  
التيسير فى علم القراءات السبع، كتاب 48-49  
تيسير المطالب فى امالى ابى طالب 73
- ج
- جامع الدرر 262  
الجامع الصحيح 62-63  
جامع المبانى فى شرح فقه الكيدانى 179  
جذاب القلوب 141  
الجفر، كتاب 238, 341

- جمع الاحاديث 67  
الجملة، كتاب 110-111  
جنة الحكام وجنة الخصام 283  
الجنة المعجلة للطائف المبجلة 441  
جواب على رسالة فى حركة الدرحة وفى النسبة بين المستوى والمنحنى 326  
الجواهر الثمينة فى محاسن المدينة 347  
الجوشن الكبير 189

ح

- حاشية الشرح الكافية للهندي 363  
حاشية على البهجة المرضية فى شرح الالفية 368  
حاشية على شرح الخريدة البهية فى العقائد التوحيدية 96  
حاشية على شرح تهذيب المنطق 317  
حاشية على الفوائد الشنشورية 261  
حاشية على المطول 387  
حاشية على النهجة المرضية فى شرح الالفية 368  
حجة الكلام لايضاح محجة الاسلام 104  
حجة الوقف 268-269  
حديث المختار واخذ الثأر من القوم الفجار 426  
الحديقة الانيقة فى شرح العروة الوثيقة 82  
حزب البحر 202-203  
حزب النونى 204  
الحق اليقين وهداية المتقين 145

خ

- خريدة العجائب وفريدة الغرائب على التمام والكمال 346  
الخشية 112  
خطبة غزى وجامعة كبرا 219  
خطبة امير المؤمنين 220  
خطبة الوداع 218  
خلاصة البيان فى ذكر ما اورده تحفة الزمان شيخ الاسلام ... حسن افندى زاده 59  
خلاصة الذهب المسبوك فى تاريخ الاولياء والملوك 435

د

- الدر الفائق في الصلوة على اشرف الخلائق 213  
درّة الغواص في اوهام الخواص 358  
الدرة الفاخرة في كشف علوم الآخرة 102  
دعاء آيات الفتح 195  
دعاء الاسم الاعظم 194  
دعاء جميل 188  
دعاء الجوشن الكبير 189  
دعاء الحجب 190  
دعاء زيارة الحسين 230  
دعاء صلوة كبير 217  
دعاء القبر 229  
دعاء كميل 193  
دعاء مصطفى 187  
دعاء النور 186  
دعاء يستشير 191  
دعوة النفس الطالحة في الاعمال الصالحة 172  
دفتر صورت صكاك 282  
دلائل الخيرات وشوارق الانوار في ذكر الصلاة على النبي المختار 210-207  
ديوان 166, 392, 403, 404

ذ

- ذخر العابدين 417  
ذكر اجزاء الاسطرلاب ورسومها 332  
ذكر مقتل ابي عبد الله الحسين بن علي بن ابي طالب 425  
ذكر واقعة كربلاء 424

ر

- رد الالحاد في النطق بالضاد 44  
رسالة 120  
الرسالة العاملة بالادلة الحاكم 115  
رسالة غدا والوكة نافعة 125  
رسالة في ادب الطلب 2

- رسالة فى الاقتداء و زلة القارئ 182  
رسالة فى اهل بدر 433  
رسالة فى بيان السلف من العلماء الراسخين 444  
رسالة فى ترك القراءة فى النفل 185  
رسالة فى تصحيح كلام امير صدر الدين الدشتكى 314  
رسالة فى تفسير آية الوضوء 57  
رسالة فى تفسير و تأويل آية {لا يذوقون فيها الموت الا الموتة الاولى} 58  
رسالة فى ذم الكلام 88  
رسالة فى رد جواز بيع الاموال من نهب الحج 288-289  
رسالة فى الصكوك 280  
رسالة فى الطرق 152-153  
رسالة فى علم الحديث 60  
رسالة فى عمل بربع المقنطرات المقطوع 336  
رسالة فى عمل بالكرة 337  
رسالة فى الفقه 178  
رسالة فى معرفة القبلة 328  
رسالة فى معنى البيتين المشهورين 165  
رسالة فى معنى التوحيد تحقيقا 147  
الرسالة الكافية الهارونية 354  
رسالة لطيفة فى عمل بالكرة 337  
رسالة منازل القمر 340  
الرسالة الهارونية 354  
الروض الفائق فى المواعظ والرقائق 416  
الروضة البهية فى شرح اللمعة الدمشقية 309  
روضة الملوك فى الآراب والاخلاق والسلوك 323  
رياض الافهام فى لطيف الكلام 239  
رياض المسائل فى تحقيق (بيان) الاحكام بالدلائل 308

ز

- زاد المساكين الى منازل السالكين 157  
زبدة الاعراب 372

س

- السرّ والعلن 434  
سعادة (اهل) الاسلام بالمصافحة عقب الصلاة والسلام 181  
سفير الغبراء والخضراء 327  
السلك الزاهر فى علم الاوائل والاواخر 429  
السلوة فى شرائط الخلوة 154  
سير الارواح 140

ش

- شذرات ذهبية من كتاب الاسفار الاربعة 315-316  
شذور الذهب فى تحقيق المذهب 305  
شرح بدء الامالى 94  
شرح تصريف العزى 366-367  
شرح التواريخ 330  
شرح جملة الايمان من الكتاب والسنة ومن العقول واكليم الائمة 126  
شرح الروزنامه الوفائية 329  
شرح طوالع الانوار 80  
شرح على القصيدة النونية 90  
شرح فقه الكيدانى 180  
شرح الكلمات الفارسية من اللغات العراقية 167  
شرح اللمعة النورانية 231  
شرح المختار المسمى بالآثار 253  
شرح المصباح 360  
شرح المعرفة وبذل النصيحة 133  
شرح منازل السائرين 137  
شرح الهداية 251  
الشفاء فى تعريف حقوق المصطفى، كتاب 98-99  
شمس المشرقين والمغربين فى الدليل الجمع بين الصلاتين 184  
الشموس الزاهرة والانوار المضيئة الباهرة 131

ص

- صحيفة الرضا 71  
الصحيفة الكاملة 197-199

- الصفّ في علم الكفّ، كتاب 237  
صفات النبي، كتاب 100  
صفة صلوات جلييلة على النبي صلّى الله عليه وسلّم 215  
الصكوك 280- 281  
صلوات شريفة 216  
الصلوة البرية في الصلوة على خير البرية 214  
الصلوة المشيشية 206  
صور درج الفلك وبعض دلائلها على ما اخذها من القدماء، كتاب في 338

ض

- الضمانات في الفروع الحنفية 285

ط

- طالع المولود، كتاب 339  
طبقات 318  
الطبيعيات 312  
الطراز المذهب في اسناد اهل المذهب 303  
الطريقة الموجزة والحقيقة المعجزة 158  
طوالع الانوار من مطالع الانظار 79

ع

- عدة الاكياس المنتزع من شفاء صدور الناس 123-124  
العدل والتوحيد ونفى التشبيه عن الله الواحد المجيد، كتاب 108  
العقد الثمين في معرفة رب العالمين 118  
العقد الفريد لبيان الراجح من الخلاف في جواز التقليد 286  
عقيدة 86, 89  
عقيدة اهل السنة في كلمتي الشهادة 87  
عقيلة اتراب القصائد في اسنى المقاصد 43  
العوامل المائة 357

غ

- غاية الاتقان في تدبير بدن الانسان 352  
غاية البيان ونادرة الزمان 250

- الغطمم الزخار المطهر في ردّ على السيل الجرار 299  
غنية الطلاب في معرفة الرمي بالنشأب 324  
غنية المحتاج لادلة الاختلاج 240  
الغيث المدرار المفتاح لكمائم الازهار 297

ف

- فتاوى الدجاني 276  
فتح القريب المجيب لشرح كتاب الترتيب، كتاب 264  
فتح كنز الخفاء شرح تائية بحر الصفاء 175  
فتح الوهاب بشرح منهج الطلاب 252  
فتوح الغيب 151  
الفتوح الفائق الحاوي للمعاني الرقائق والاشارات الدقائق، كتاب 118  
الفتوحات الاحمدية المتقنة على شرح الستين مسألة 177  
فتوى 277  
الفروق، كتاب 127  
فريدة منيسة في حال دخول الترك بلد قسنطينة واستيلائهم 439  
الفصل التاسع وعشرون في انواع الضمانات الواجبة 285  
فصول 275  
فصول الاحكام في اصول الاحكام 273-274  
فقه الكيداني 178  
الفلسفة، كتاب 319  
الفوائد الزينية في فقه الحنفية 259  
الفوائد الشنشورية في شرح المنظومة الرحبية 260  
في الاصول ... القوى الطول ... 243  
في التصوف 148  
في قواعد الاسلام والعبادات 84  
في كيفية صدور الموجودات عن مبدأها الاول 313

ق

- القانون في الطب 348  
القرآن 13-38  
قصة السفاح وسديف 427  
قصيدة 170



- القصيدة الغوثية 162  
قصيدة ما لذّة العيش 163  
القلائد المرجان فى عقائد الايمان 95  
القواعد المرعية فى اصول (احوال) الطريقة الرفاعية 161  
قوت القلوب 136  
قول الشيخ عبد الهادى السودانى مع شرح 174  
القول الوجيز فى شرح احاديث السلسلة الابريز والاكسير العزيز 97  
291 القياس ،كتاب

ك

- الكافية 361  
الكامل فى التاريخ 428  
الكامل المنير والكوكب الواضح المستنير ، كتاب 109  
كتاب الى من بلغه من المسلمين فى اقاصى الارض وادانيتها 114  
الكتب المائة فى الصناعة الطبيّة 350  
كشف الاسرار فى شرح المنار 242  
كشف الحجاب عن وجه بغية الطلاب فى علم الحساب 344  
كشف الرموز وفتح باب الكنوز 386  
الكشف عن اسرار الحرف 236  
كشف الوافية فى شرح الكافة 362  
كفاية الاخبار فى حلّ غاية الاختصار 249  
الكفاية فى الحساب 342  
كنز الدقائق 255  
الكواكب الدرّية على شرح الشيخ خالد على الأجرومية 370  
كيفية احوال رجال الله وكميّة اشخاصها فى كلّ مراتب 155  
كيميا السعادة 138

ل

- لامية 227  
لامية فى مدح سيّدنا رسول الله 405  
لبّ الاسرار ونتيجة الافكار 233  
لجنة العمّال للتحرير القومى \* الهيئة السياسية للطبقة العاملة 438  
اللطائف الخفيفة 169

لوامع الأنوار وروض الأزهار فى الرد على من أنكروا على المتكلمين بألسنة الأحوال والأسرار 149

م

مجالس 423

المجالس السنانية 420-421

مجالس فى اقواله تعالى 415

مجمع البحرين وملقى النيرين 248

المحاذر لكل سامع وحاضر وللطاعة مبادر، كتاب 66

المختار فى الطب 351

مختصر تذكرة الكحالين 353

مختصر فى العدد المفسر والآيات 42

مختصر المسائل الطبيعية 349

مرقاة الصعود الى سنن ابي داود 64

مسائل الاجماع 183

مسائل الاصول 106

المسائل التى سأل عنها ابو موسى بن السيد (اسد) ابا الحسن 310

مسائل الدين 128

مصباح العلوم فى معرفة الحى القيوم 116-117

مصباح الهدى فى شرح مفتاح التقى 419

المعارف الغيبية شرح العينية الجيلية 171

المعالم، كتاب 78

معتمد الراوى فى اخبار (مناقب ولى الله) احمد الشاوى 442

معرفة اصول الدين 129

مغارب الزمان لغروب الاشياء فى العين والعيان 142

مفادات فى اول شرحه على تحرير المجسطى 325

مفتاح التقى 418

مفتاح العلوم 385

مفتاح الفائض فى علم الفرائض 263

المفصل فى صنعة الاعراب، كتاب 359

مقالة فى شرح بيتى الرقمتين بطريق التصوف 164

مقامات القلوب 150

المقدمة 279

- المقدمة الأجرومية 369  
المقدمة الغزنوية 176  
مقدمة مختصرة فى معرفة استخراج اعمال الليل والنهار من ربع الدائرة المسماة (ة) بالربع المجيب 335  
مكاشفة القلوب المقرّبة الى اعلام (علام) الغيوب 422  
الملاذّ والاعتصام بالصلوة على النبي ... واتمّ السلام وما يليق به من المفاخر الكرام 205  
ملتقى الابحر 258  
مناظرة ابي الهذيل ومجنون الدير 130  
مناقب 432  
مناقب الصاوى 443  
منتخب من كتاب مباحج الفكر ومناهج العبر 345  
المنتزع المختار من شريعة الائمة الاطهار المفتح لكمائم الأزهار 298  
المنطق من كتاب الشفاء 311  
منظومة اسماء الله الحسنى يتلى لقهر الاعداء 92  
مواهب الصمد فى حلّ الفاظ صفوة الزبد 81

ن

- نبذة مهمّة لنصيحة الامّة 284  
نخبة المسئلة شرح التحفة المرسله 91  
نزّهة الطلاب فى علم الاسطرلاب 333  
نظم السلوك فى مسامرات الملوك 430  
النعمة المجدّدة بكفيل الوالدة 287  
نفخة الصور ونفحة الزهور فى الكلام على ابيات قبصة النور 173  
نكت الفرائد فى علم الملك الواحد 119  
نهج البلاغة 409  
نور العيون فى تلخيص سير الامين المأمون 431

هـ

- هداية العقول الى غاية السؤل 302  
هدية الاخوان فيما للبيع من الشرائط والاركان 290  
هدية الصلوك فى شرح تحفة الملوك 254  
الهيكل السبعة 192

و

الواردات 168

وافية فى شرح شافية 364

الوجود الحقّ وخطاب الشهود الصدق 144

الوجير فى شرح احاديث السلسلة الابريز والاكسير العزيز 75

ورد سيّد بطّال 200

وصية 223, 225, 226, 228

وصية لبنيه 222

وصية للحسن والحسين 221

الوظائف فى بيان العلوم واللطائف، كتاب 83

الوظيفة الزرّوقية 212

الوقف، كتاب 267

الوقف والابتداء، كتاب 46

وقفية 270-272

وقفية على وزن فعلية، كتاب 266

## 2. TITEL IN UMSCHRIFT

Der Index umfasst alle in Lateinschrift erwähnten Werktitel. Die Einordnung erfolgt nach dem lateinischen Alphabet ohne Rücksicht auf diakritische Zeichen, den arabischen Artikel oder die persische *idāfa*. *Kitāb* wurde, durch Komma getrennt, an das Ende des Titels gesetzt, *Risāla* dagegen als Ordnungswort beibehalten.

Römische Zahlen bezeichnen die Seiten der Einleitung, arabische die Katalognummern, und zwar in Fettdruck, wenn sich hier die Beschreibung des Werkes findet. In allen übrigen Fällen steht die Nr. in Normaldruck.

### A

- Abyāt al-faḥrīya* 71  
*Ādāb al-‘ālim wal-muta‘allim* **3**  
*Ādāb al-‘ulamā wal-muta‘allimīn* **3**  
‘*Adad āyāt al-Qur‘ān* 42  
‘*Adad suwar al-Qur‘ān wa-āyātihī wa-kalimihī wa-ḥu-rūfihī* 42  
‘*Adl wat-tauḥīd wa-nafy at-tašbīh ‘an Allāh al-wāḥid al-mağīd*, K. al- **108**  
‘*Adl wat-tauḥīd wa-nafy at-tašbīh ‘an al-wāḥid al-ḥamīd*, al- **108**  
*Aḍwā‘ al-bahiğa fī ibrāz daqa‘iq al-Munfariğa*, al- **393**  
*Āğānī*, K. al- 434  
*Āğurrūmīya*, al- **369**, 370  
*Aḥādīṭ* **74**  
*Aḥbār fī faḍā‘il Mişr wa-a‘mālīhā wa-‘ağā‘ibihā* 416  
*Aḥbār al-Muḥtār ibn Abī ‘Ubaidallāh* **426**  
*Aḥḍ at-ṭa‘r ‘alā yad as-sāda al-aḥyār Ibrāhīm at-Ṭaqaḥfī al-Muḥtār* **426**  
*Aḥkām fī ḥawādīṭ al-ayyām*, K. al- 341  
*Aḥkām al-mawālīd*, K. 339  
*Aḥkām al-‘uṣāh min ahl al-islām al-murtakibīn al-kabā‘ir al-‘izām* **103**  
*Ākām al-marğān fī aḥkām al-ğānn* 97  
*Alfiya*, al- 368  
*Almagest* 325  
*Amālī*, K. al- **72**  
*Amālī Abī Ṭālib* 73  
*Amṭilat al-Furs* **376**  
*An‘ām aš-šarīfa*, al- XIX, **39-41**  
*Anwār wa-ğānā l-aṭmār al-mufattiḥ li-kamā‘im al-Azhār*, al- XV, **298**  
*Anwār at-tanzīl wa-asrār at-ta‘wīl* XXVI, **53-54**, 363, 272  
*Anwār al-yaqīn fī imāmat amīr al-mu‘minīn*, K. 109  
‘*Aqīda* (Ibn ‘Alwān) **89**  
‘*Aqīda* (al-Ustuwā‘ī) XXVI, **86**  
‘*Aqīdat ahl as-sunna fī kalimatai aš-šahāda* **87**  
‘*Aqīdat al-Imāmīya* **132**  
‘*Aqīdat ta‘arruf bil-murşid* 356  
‘*Aqīlat atrāb al-qaşā‘id fī asnā l-maqaşid* XXIII, **43**  
*Aqrab at-ṭuruq* **152-153**  
*Aqrābādīn* **355**  
*Arba‘a umūr lil-wuṣūl ilā a‘ālī maqāmāt aš-şiddīqīn* **156**  
*Arba‘ūn ḥadīṭan* (al-Buhlūlī) 74  
*Arba‘ūn ḥadīṭan* (Ibn Himmāt) **70**  
*Arba‘ūn ḥadīṭan*, al- (an-Nawawī) **68-69**  
*Asadd al-buṣrā fī şahābat ḥair al-warā* 441  
*Asās li-‘aqā‘id al-akyās*, al- **122**, 123, 116  
*Asās al-murīdīn*, K. 136  
*Asās al-mutakaffil bi-kaşf al-iltibās*, al- **122**  
*Aşbāh* 275  
*Asfār al-arba‘a fī l-ḥikma*, al- 315, 316  
*Asmā‘ aşḥāb Badr* **433**  
*Asmā‘ ayyām al-a‘ğūz* 43  
*Asnā l-maṭālib fī şarḥ Rauḍ at-ṭālib* XXVIII, **244-247**  
*Aşnāf riğāl Allāh* **155**  
*Asrār al-marđīya al-kāşifa ‘an ḥaqīqat mağhab az-Zaidīya* **307**  
*Aşṭurlāb*, K. al- **331**  
*Āṭār*, al- **253**  
*Aurād* (Şaiḥ Wafā‘) **201**  
*Aurāq al-ḥikma ar-rabbānīya fī şarḥ al-Lum‘a an-nūrānīya* **231**

'Awāmil al-mi'a, al- **357**

Azhār fī fiqh al-a'imma al-aṭhār, K. al- **296**, 297, 298,  
299

'Azīz fī šarḥ al-Waḡīz, K. al- 244

**B**

Bāb ḥawāṣṣ asmā' bi-zabān-i Sūrīyān wa-'Imrān wa-  
Qayṭūs wa-ğairihī 321

Bad' al-amālī **93**, 94

Badī, K. al- 388

Badī fī l-badī, K. al- **388**

Badī fī naqd aš-ši'r, al **388**

Badī'īya al-mazrīya bil-'uqūd al-ğauharīya, al- **390**

Badī'iyatān, al- **390**

Badr al-wā'izīn wa-ḍuḥr al-'ābidīn **417**

Bahğa al-marḍīya fī šarḥ al-Alfiya, al- 368

Bahğat al-mahāfil wa-buğyat al-amātil 292

Bahr az-zahğār al-ğāmi' li-mağḍāhib 'ulamā' al-  
amšār, al- **292-294**, 295

Bāliğ al-mudrik, al- **113**

Barnāmağ 302

Bawādir fawā'id al-wasā'il fī nawādir farā'id al-  
masā'il **330**

Bayān aqrab aṭ-ṭuruq **153-152**

Bayān faḍā'il at-ta'wīd wal-basmala wa-tafsīr āyat al-  
kursī **235**

Bayān nasab Abī Muslim 160

Bayān aš-šāfi' al-muntaza' min al-burhān al-kāfi, al-  
**300**, 301

Bazzāzīya, al- s. Fatāwā al-Bazzāzīya, al-

Bidāyat al-mubtadi' 250, 251

Buğyat al-marām wa-ğāyat al-ğarām 324

Buğyat aṭ-ṭullāb fī 'ilm al-ḥisāb 344

Bulūğ al-amānī fī muḥtaşar az-Zanğānī 367

Bur' ad-dā' 397

Burda s. Qaşīdat al-Burda

Bustān al-'ārifīn 136

Bustān al-ğāmi' lil-fawākih al-ḥisān al-muṭmir lil-yāqūt  
wal-marğān an-nātiq bi-ḥuğaç masā'il al-Bayān, al-  
XXIV, **301**

Bustān al-ğāmi' an-nātiq bi-ḥuğaç masā'il al-Bayān, al-  
**301**

**D**

Da'ā'im al-islām fī l-ḥalāl wal-ḥarām wal-qaḍāyā wal-  
aḥkām 'an ahl bait rasūl Allāh, K. 227

Daftar şūrāt şikāk 282

Dahab al-masbūk fī siyar al-mulūk, aḍ- 435

Dail K. al-waqf 266

Dail az-Zaurā' **143**

Dalā'il al-ḥairāt fī şalāh 'alā ḥair al-barīyāt s. Dalā'il al-  
ḥairāt wa-şawāriq al-anwār fī ḍikr aş-şalāh 'alā n-  
nabī al-muḥtār

Dalā'il al-ḥairāt wa-şawāriq al-anwār fī ḍikr aş-şalāh  
'alā n-nabī al-muḥtār XVII, XIX, XXIV, 7, 8, 9, 10,  
**207- 210**, 211

Ḍamānāt fī l-furū' al-Ḥanafīya, aḍ- **285**

Da'wa burhatīya 231

Da'wat an-nafs aṭ-ṭāliḥa fī l-a'māl aş-şāliḥa XXV, **172**

Ḍikr ağzā' al-aşṭurlāb wa-rusūmihā **332**

Ḍikr maqṭal Abī 'Abdallāh al-Ḥusain ibn 'Alī ibn Abī  
Ṭālib **425**

Ḍikr sūrat al-faḥ 195

Ḍikr Wāqī' at Karbalā' **424**

Dīwān ('Alī ibn Abī Ṭālib) 391

Dīwān (al-Bakrī) **403**

Dīwān (Ibn 'Alwān) **166**

Dīwān (al-Mutanabbī) XXIV, **392**

Dīwān (aš-Şubrāwī) **404**

Du'ā' aḥd-nāma 423

Du'ā' aḥir şūrat al-faḥ 195

Du'ā' 'Alī 217

Du'ā' Āyat al-faḥ **195**

Du'ā' fī stikşāf al-humām 199

Du'ā' fī t-taḍallul li-llāh 199

Du'ā' ğamīl **188**

Du'ā' al-ğauşan al-kabīr **189**

Du'ā' Ḥasan wa-Ḥusain 217

Du'ā' ḥatm al-Qur'ān 423

Du'ā' al-ḥuğub **190**

Du'ā' imān 423

Du'ā' al-ism al-a'zam **194**

Du'ā' Kumail **193**

Du'ā' mā' an-nisyān 235

Du'ā' al-maşlūl 199

Du'ā' Muştafā **187**

Du'ā' nabawī 71

Du'ā' nişf Şa'bān 92

Du'ā' an-nūr **186**

Du'ā' al-qabr **229**

Du'ā' şalāh kabīr **217**

Du'ā' waladī 217

Du'ā' yastaşir **191**

Du'ā' ziyārat al-Ḥusain **230**

- Duḥr al-‘ābidīn* 417  
*Duḥr al-ma‘ād fi wazn Bānat Su‘ād* **399**  
*Durr al-fā‘iq fi š-šālāh ‘alā ašraf al-ḥalā‘iq, ad-* **213**  
*Durra al-fāḥira fi kašf ‘ulūm al-āḥira, ad-* **102**  
*Durra al-muḍī‘a fi s-Sīra al-Qāsimīya, ad-* 116  
*Durra an-naqīya ‘alā šarḥ al-Āḡurrūmīya, an-* **371**  
*Durrat al-ḡawwāš fi auhām al-ḥawwāš* **358**
- E**  
*En‘am-ı šerif-* XIX, **39-41**  
*Enwār el-‘Āšiqīn* 142
- F**  
*Fā‘ida fi kaifiyat ‘aqd al-uḥūwa* 153  
*Fā‘ida fi taḥqīq al-maḏhab aš-šarīf* 303  
*Falsafa, K. al-* **319**  
*Faraḡ fi madḥ ‘ālī ad-daraḡ, al-* 404  
*Farā‘id as-Sirāḡīya, al-* 262  
*Farā‘id yatīma wa-fawā‘id ‘azīma ... ‘alā Šarḥ Risālat al-isti‘ārāt as-Samarqandīya* **389**  
*Farīda manīsa fi ḥāl duḥūl at-Turk balad Qusanṭīna XVIII,* **439**  
*Farīda manīsa wal-u ḡūba al-mu‘assasa fi aḥbār duḥūl at-Turk wa-mamlakatihim bi-balad Qusanṭīna, al-* **439**  
*Fašl at-tāsi‘ wa-išrūn fi anwā‘ aḍ-ḍamānāt al-wāḡiba, al-* **285**  
*Fatāwā al-Bazzāzīya, al-* 275  
*Fatāwā ad-Ḍaḡānī* **276**  
*Fatāwā al-Ḥānīya, al-* 178  
*Fatāwā al-Ḥusainīya as-Salīmīya, al-* **276**  
*Fatāwā al-kabīra, al-* 178  
*Faṭḥ kanz al-ḥafā šarḥ Tā‘īyat Baḥr aš-šafā’* **175**  
*Faṭḥ al-qarīb al-muḡīb li-šarḥ K. at-Taqrīb, K. (Ibn al-Ġarābīlī)* 264  
*Faṭḥ al-qarīb al-muḡīb li-šarḥ K. at-Tartīb, K. (aš-Šin---šaurī)* **264**  
*Faṭḥ al-wahhāb bi-šarḥ Manḥaḡ aṭ-ṭullāb* **252**  
*Fatwā* **277**  
*Fawā‘id aš-Šinšaurīya fi šarḥ al-Manzūma ar-Raḥbīya, al-* **260, 261**  
*Fawā‘id az-Zainīya fi fiqh al-Ḥanafīya, al-* **259**  
*Fī ‘ilm al-ašturlāb, K.* 331  
*Fī ‘ilm al-ušūl, K.* 124  
*Fī kaifiyat šudūr al-mauḡūdāt ‘an mabda‘ihā l-awwal* **313**  
*Fī madḥ ahl al-bait* 432
- Fī marātib aš-šukr* 411  
*Fī qawā‘id al-islām wal-‘ibādāt* **84**  
*Fī tarḡamat ‘aqīdat ahl as-sunna fi kalimatai aš-šahāda* 87  
*Fī t-tašawwuf* **148**  
*Fī ta‘wilāt* 154  
*... fi l-ušūl .. al-qawī aṭ-ṭūl* **243**  
*Fī l-wifq al-ḥumāsī al-ḥālī al-wasaṭ* 233  
*Fiqh al-Kaidanī* **178, 179, 180**  
*Furūq, K. al-* **127**  
*Fuṣūl, al-* **275**  
*Fuṣūl al-iḥkām fi ušūl al-aḥkām* **273-274, 275**  
*Fuṣūl al-‘Imādīya, al-* **273-274**  
*Fuṣūš al-ḥikam* 167  
*Futūḥ al-fā‘iq al-ḥawī lil-ma‘ānī ar-raqā‘iq wal-išārāt ad-daqa‘iq, K. al-* **166**  
*Futūḥ al-ḡaib* **151**  
*Futūḥ li-kull qalb maḡrūḥ, K. al-* **166**  
*Futūḥāt al-Aḥmadīya al-mutqana ‘alā Šarḥ as-Sittīn mas‘ala, al-* **177**
- G**  
*Ġaḍb al-qulūb ilā muwāsalat al-maḥbūb* 141  
*Ġaḍḍāb al-qulūb* **141**  
*Ġafr, K. al-* **238, 341**  
*Ġaiṭ al-midrār al-mufattiḥ li-kamā‘im al-Azhār, al-* **297, 298**  
*Ġam‘ al-aḥādīt* **67**  
*Ġam‘ al-ḡawāmi‘* 219  
*Ġāmi‘ ad-durār* XXI, **262**  
*Ġāmi‘ al-fuṣūlain* 258  
*Ġāmi‘ al-mabānī fi šarḥ Fiqh al-Kaidanī* **179**  
*Ġāmi‘ aš-šahīḥ, al-* 10, 11, **62-63, 243, 434**  
*Ġanna al-mu‘aḡḡala li-laṭā‘if al-mubaḡḡala, al-* XXVI, **441**  
*Ġannat al-ḥukkām wa-ḡunnat al-ḥuṣṣām* **283**  
*Ġaṭamṭam az-zahḥār al-muṭaḥḥar fi radd ‘alā s-Sail al-ḡarrār, al-* 71, **299**  
*Ġaušan al-kabīr, al-* **189**  
*Ġawāb ‘alā Risāla fi ḥarakat ad-daḥraḡa wa-fi n-nisba baina l-mustawī wal-munḥanī* **326**  
*Ġawāb ‘alā ‘tirāḍ as-sayyid al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Ġalāl ‘alā ṭ-Tirāz al-muḍaḥḥab fi taḥqīq al-maḏhab* **306**  
*Ġawāḥir al-‘iqdain fi faḍl aš-šarafain šaraf al-‘ilm al-ḡalī wan-nasab al-‘alī, K.* 3  
*Ġawāḥir aṭ-ṭamīna fi maḥāsīn al-Madīna, al-* **347**  
*Ġawāḥir al-‘ulūm fi ma‘rifat al-ḥayy al-qayyūm* **299**

Ġāyat al-bayān wa-nādirat az-zamān **250**  
 Ġāyat al-iḥtišār 249  
 Ġāyat al-itqān fī tadbīr badan al-insān **352**  
 Ġāyat as-su'l fī 'ilm al-uṣūl 302  
 Ġāyat at-tahqīq **241**  
 Gulistān 377  
 Ġumal uṣūl at-taṣrif **356**  
 Ġumla, K. al- **110-111**  
 Ġumla min taṣrif al-af'āl **375**  
 Ġunyat al-muḥtāğ li-adillat al-iḥtilāğ **240**  
 Ġunyat aṭ-ṭullāb fī ma'rifat ar-ramy bin-nuṣṣāb **324**

## H

Ḥabar al-Muḥtār wa-Ibn Ziyād **426**  
 Ḥadiqa al-anīqa fī šarḥ al-'Urwa al-waṭīqa, al- **82**  
 Ḥadīṭ al-Muḥtār wa-aḥd aṭ-ṭa'r min al-qaum al-fuğğār **426**  
 Hadīyat al-iḥwān fīmā lil-bai' min aš-šarā' iṭ wal-arkān **290**  
 Hadīyat aš-su'lūk fī šarḥ Tuhfat al-mulūk **254**  
 Ḥākī wal-'ātil, al- 388  
 Ḥall asrār al-aḥyār ilā i'rāb Izhār al-asrār 372  
 Ḥall rumūz aš-Šaṭibiya 43  
 Hamziyat al-madiḥ fī ma'ānī n-nabī al-maliḥ **398**  
 Haqq al-yaqīn wa-hidāyat al-muttaqīn, al- **145**  
 Ḥarīda al-bahiya fī l-'aqā'id at-tauḥīdiya, al- 96  
 Ḥarīdat al-'ağā'ib wa-farīdat al-ğarā'ib 'alā t-tamām wal-kamāl **346**  
 Ḥarīmī fī t-taṣawwuf, K. **172**  
 Ḥāšiya 'alā l-Baḥğa al-marḍiya fī šarḥ al-Alfiya **368**  
 Ḥāšiya 'alā l-Fawā'id aš-Šinšauriya **261**  
 Ḥāšiya 'alā l-Muṭawwal **387**  
 Ḥāšiya 'alā n-Naḥğa al-marḍiya fī šarḥ al-Alfiya **368**  
 Ḥāšiya 'alā Šarḥ al-Ḥarīda al-bahiya fī l-'aqā'id at-tauḥīdiya **96**  
 Ḥāšiya 'alā Šarḥ as-Samarqandīya **389**  
 Ḥāšiya 'alā Šarḥ Tahdīb al-mantiq **317**  
 Ḥāšiyat al-Banhāwī 'alā s-Sittīn 177  
 Ḥāšiyat al-Mutawassiṭ 362  
 Ḥāšiyat aš-Šarḥ al-Kāfiya **363**  
 Ḥašya, al- **112**  
 Ḥayāh al-ḥayawān 292  
 Hayākil as-sab'a, al- **188**  
 Hidāya, al- 178, 275  
 Hidāya fī šarḥ al-Bidāya, al- 250, 251  
 Hidāyat al-afkār ilā ma'ānī al-Azhār fī fiqh al-'itra al-aḥḥār 307

Hidāyat al-'uqūl ilā Ġāyat as-sū'l XVI, **302**  
 Ḥikam 412  
 Ḥikam, K. al- 411  
 Ḥikam al-'Aṭā'īya, al- 410  
 Ḥikam fī l-ādāb **413**  
 Ḥikma al-muta'āliya fī l-asfār al-'aqliya al-arba'a, al- 315, 316  
 Ḥiṣn al-ḥaṣīn min kalām sayyid al-mursalīn, al-196  
 Ḥizāna 275  
 Ḥizb (an-Nawawī) **204**  
 Ḥizb al-baḥr **202-203**  
 Ḥizb aš-ṣağīr, al- **202-203**  
 Huğğat al-kalām li-īdāḥ maḥağğat al-Islām **104**  
 Huğğat al-waqf **268-269**  
 Ḥulāša 275  
 Ḥulāṣat al-bayān fī ḍikr mā auradahū tuḥfat az-zamān šaiḥ al-islām ... Ḥasan Efendi-zāda **59**  
 Ḥulāṣat ad-Ḍahab al-masbūk fī ta'rīḥ al-auliya' wal-mulūk **435**  
 Ḥurr an-naḥis, al- **416**  
 Ḥusāmī, al- 241  
 Ḥuṭbat Amīr al-mu'minīn **220**  
 Ḥuṭbat guzzā wa-ğāmi'a kubrā **219**  
 Ḥuṭbat an-nikāḥ 423  
 Ḥuṭbat al-wadā' **218**

## I

I'ānat ar-rāğibīn was-salām 'alā afḍal al-mursalīn **206**  
 Ibtisām al-ğurūs (al-'arūs) wa-wašy aṭ-turūs bi-manāqīb aš-šaiḥ Abī l-'Abbās Aḥmad Ibn 'Arūs XVII, **440**  
 İdāḥ al-maqsūd min ma'nā waḥdat al-wuğūd, al- **146**  
 İdāḥ at-Taḥkik li-'uqūd at-tahqīq **305**  
 İdāḥ al-waqf wal-ibtidā', K. XXI, **46**  
 İfāda al-muqni'a fī qirā'at al-'amma al-arba'a, al- **51**  
 İfādāt fī Risālat az-Zaurā' **143**  
 İğāṭat al-lahfān fī tashīr al-malā'ika wal-ğānn **232**  
 İğāza 'amma **4, 5, 6, 11, 12**  
 İğāzat qirā'at Dalā'il al-ḥairāt wa-riwāyathā **7, 8, 9, 10**  
 İḥkām (fī) šarḥ Takmilat al-aḥkām, K. al- **295**  
 İḥtilāf' adad suwar al-Qur'ān 42  
 İḥtilāf al-maḍāhib XXI, **278**  
 İhtirās min nār an-Nibrās aṭ-ṭā'in fī qawā'id al-Asās 116  
 İhtiyār 51  
 İhya' 'ulūm ad-dīn **77, 87, 292**  
 'Ināya fī šarḥ al-Hidāya, al- **251**  
 'Ināyat ulī l-mağd bi-ḍikr āl al-Fāsī ibn al-ğadd, K.  
 'Iqd al-farīd li-bayān ar-rāğīḥ min al-ḥilāf fī ḡawāz at-



- taqlīd, al- **286**  
 'Iqd al-la'ālī fi l-muḥammas al-ḥālī 234  
 'Iqd al-marḡān fimā yata'allaq bil-ḡānn **97**  
 'Iqd at-tamīn fi ma'rifat rabb al-'ālamīn, al- **118**  
 Iršād al-ḥalq bi-mawā'iz Ibn 'Abdalḥaqq 329  
 Iršād ilā sabīl ar-rašād fi tariq a'māl (af'āl) al-'ibād 'inda  
 faqd al-iḡtihād, K. al- **121**, 303  
 Iršād as-sālik ilā ašraf al-masālik 'alā madḥab al-imām  
 Mālik **256**  
 Iršād at-tālib al-fāriḍ ilā Kašf al-ḡawāmiḍ **265**  
 Iršād at-tālibīn fi šarḥ wašāyā l-muhtadīn **224**  
 Išā'a li-ašrāṭ as-sā'a, al- **105**  
 Istihšān, K. al- **85**  
 I'tiqād, K. al- (anonym) **126**  
 I'tiqād, K. al- (al-Ustuwā'i) XXVI, **86**  
 I'tiqādāt al-Imāmīya **132**  
 Izhār al-asrār XXIV, 372  
 Izhār as-sirr al-maudū' fi l-'amal bir-rub' al-maqtū' **334**
- K**  
 Kāfi fi 'ilmai al-'arūḍ wal-qawāfi, al- 380, 381  
 Kāfiya, al- **361**, 362, 363  
 Kāfiya fi 'ilmai al-'arūḍ wal-qāfiya, al- 382  
 Kāfiya al-Hārūniya, al- **354**  
 Kaifiyat ahwāl riḡāl Allāh wa-kammīyat ašḡāšihā fi kull  
 marātib **155**  
 Kalima at-ṭayyiba wad-dīma as-sayyiba, al- **399**  
 Kamā'im al-azhār fi fiqh al-a'imma al-aṭḥār **296**  
 Kāmil fi t-ta'rīḥ, al- **428**  
 Kāmil al-munūr wal-kaukab al-waḍḍāḥ al-mustanīr, K.  
 al- **109**  
 Kanz ad-daḡā'iq **255**, 292  
 Kašf al-asrār fi šarḥ al-Manār **242**  
 Kašf'an asrār al-ḥarf, al- 233, **236**  
 Kašf al-asrār ar-rabbāniya fi šarḥ al-Lum'a an-nūrāniya  
**231**  
 Kašf al-ḡawāmiḍ fi 'ilm al-farā'iq 265  
 Kašf al-ḥiḡāb 'an waḡḥ Buḡyat at-tullāb fi 'ilm al-ḥisāb  
**344**  
 Kašf ar-rumūz wa-faṭḥ bāb al-kunūz **386**  
 Kašf wal-bayān, al- 48  
 Kašf al-Wāfiya fi šarḥ al-Kāfiya **362**  
 Kaššāf, al- 52, 116  
 Kawākib ad-durrīya 'alā šarḥ aš-šaiḥ Ḥālid 'alā l-Āḡur-  
 rūmiya, al- **370**  
 Kawākib ad-durrīya fi l-funūn al-adabīya, al- **383-384**  
 Kawākib ad-durrīya fi madḥ ḥair al-barīya, al- 397
- Kifāya fi l-ḥisāb **342**  
 Kifāyat al-aḡyār fi ḥall Ḡāyat al-iḡtišār **249**  
 Kifāyat al-qunū' fi l-'amal bir-rub' al-maqtū' 334  
 Kifāyat at-tullāb 342  
 Kīmīyā as-sā'ada **138**  
 Kitāb ilā man balaḡahū min al-muslimīn fi aqāšī l-arḍ  
 wa-adāniḥā **114**  
 Kūčak 318  
 Kutub al-mi'a fi š-šinā'a at-ṭibbiya, al- **350**
- L**  
 La'ālī fi šarḥ al-Amālī, al- 94  
 La'ālī al-muḍī'a fi aḡbār al-a'imma az-Zaidīya, al- 292  
 Laḡnat al-'Ummāl lit-Taḡrīr al-Qaumī - al-Hai'a as-  
 Sīyāsīya liṭ-Ṭabaqa al-'Āmila - Mišr 1945-1946 XXV,  
**438**  
 Lama'āt 167  
 Lāmīya s. a. Qašida al-lāmīya  
 Lāmīya **227**  
 Lāmīya fi madḥ sayyidinā rasūl Allāh **405**  
 Lāmīyat al-'Aḡam **394**, 401, 402  
 Lāmīyat al-'Arab (Bahrān) **402**  
 Lāmīyat al-'Arab (Ibn al-Wardī) **227**  
 Laqt al-marḡān 97  
 Laṭā'if al-ḡafīfa, al- **169**  
 Laṭā'if al-ma'ārif li-mawāsīm al-'āmm min al-wazā'if 83  
 Laṭā'if at-taḡīqāt **169**  
 Lawāmi' al-anwār wa-rauḍ al-azhār fi r-radd 'alā man  
 ankara 'alā l-mutakallimīn bi-alsinat al-aḡwāl wal-  
 asrār **149**  
 Lubāb, al- 178  
 Lubb al-asrār wa-natiḡat al-afkār **233**  
 Luma', K. al- 388  
 Lum'a ad-Dimašqīya, al- 309  
 Lum'a an-nūrāniya, al- 231  
 Luma'āt, al- 167
- M**  
 Mā bālu 349  
 Ma'ālim, K. al- **78**  
 Ma'ālim fi l-ašlain, K. al- **78**  
 Ma'ālim fi ušūl ad-dīn, al- XXIII, **78**  
 Ma'ālim fi ušūl al-fiqḥ wal-kalām, al- **78**  
 Ma'ārif al-ḡaibīya šarḥ al-'Ainiya al-Čūlīya, al- **171**  
 Mabāhiḡ al-fikar wa-manāḥiḡ al-'ibar, K. 345  
 Mabḡaṭ ma'ād **104**  
 Maḡālis **423**

- Mağālis al-‘Ayyāšī 422  
 Mağālis fi aqwālihī ta‘ālā **415**  
 Mağālis fi l-mawā‘iz **420-421**  
 Mağālis al-mu‘minīn 104  
 Mağālis as-Sinānīya, al- **420-421**  
 Mağārib az-zamān li-ğurūb al-ašyā’ fi l-‘ain wal-‘iyān  
**142**  
 Mağma‘ al-baḥrain wa-multaqā n-nayyirain **248, 292**  
 Mağma‘ as-surūr wa-maṭla‘ aš-šams wal-budūr 51  
 Mağmū‘ 48  
 Mağmū‘ fi l-farā‘id, al- 264  
 Mağmū‘ rasā’il fi t-tauḥīd **108**  
 Maknūn, K. al- 292  
 Malādīd wal-i’tisām biṣ-ṣalāt ‘alā n-nabī wa-mā yaliqū  
 bihī min al-mafāḥir al-kirām, al- **205**  
 Malīḥ al-badī fi madḥ aš-šafi’ **390**  
 Manā’ih al-altāf fi madā’ih al-ašraf **404**  
 Manāqib **432**  
 Manāqib aš-Šāwī **443**  
 Manāqib Sayyidī Ibn ‘Arūs **440**  
 Manār al-anwār 242  
 Manāzil as-sā’irīn 137  
 Manhağ, al- 440  
 Manhağ al-atamm fi tabwīb al-Ḥikam, al- **411**  
 Manhağ aṭ-ṭullāb 252  
 Manhal aš-šafi’ ‘alā matn al-Kāfi fi ‘ilmāi al-‘arūḍ wal-  
 qawāfi, al- **381**  
 Manṭiq min K. aš-Šifā’, al- **311**  
 Manzūma, al- 248  
 Manzūma an-Nasaḥīya fi l-ḥilāfiyāt, al- XXI, **278**  
 Manzūma ar-Raḥbīya, al- 260, 261  
 Manzūmat al-adā’ XXIV, **373**  
 Manzūmat asmā’ Allāh al-ḥusnā yutlā li-qahr al-a’dā’  
**92**  
 Manzūmat al-ḥilāfiyāt **278**  
 Maqāla fi šarḥ baitai ar-raqmatain bi-ṭarīq at-tašawwuf  
**164**  
 Maqām al-ḥaqīqī was-sirr at-tašdīqī, al- 173  
 Maqāmāt, al- 292  
 Maqāmāt al-qulūb **150**  
 Ma‘rifat uṣūl ad-dīn **129**  
 Marṭīya 409  
 Mašābih 235  
 Masā’il allatī sa‘ala ‘anhā Abū Mūsā ‘Isā ibn as-Sayyid  
 (Asad) Abā l-Ḥasan, al- **310**  
 Masā’il al-baḥīya az-zakīya ‘alā l-masā’il al-iṭnai  
 ‘ašarīya, al- 185  
 Masā’il ad-dīn **128**  
 Masā’il al-iğmā’ **183**  
 Masā’il al-murtaḍāh fīmā ya‘tamiduhū in šā’a llāh al-  
 quḍāh, al- 298  
 Masā’il aṭ-ṭabī‘ya, al- 349  
 Masā’il al-uṣūl **106**  
 Masākīn, al- 422  
 Maṭāli al-anwār 318  
 Maṭālib al-muṣallī **178**  
 Maṭnawī 53  
 Maurid al-hudā ‘alā Manzūmat al-adā’ 373  
 Maurid aš-šafi’ fi šarḥ al-Kāfi, al- **380**  
 Mawāhib aš-šamad fi ḥall alfāz Ṣafwat az-Zubad **81**  
 Mawā‘iz **88**  
 Mawālīd ar-riğāl wan-nisā’, K. 339  
 Mi‘at kalima 408  
 Miḥāḥ al-asrār 236  
 Miḥāḥ al-fā‘id fi ‘ilm al-farā‘id **263**  
 Miḥāḥ al-farağ fi madḥ ‘ālī ad-darağ 404  
 Miḥāḥ at-tuqā **418**  
 Miḥāḥ al-‘ulūm XXIII, **385, 386**  
 Minhāğ, al- 440  
 Minhāğ aṭ-ṭālibīn 252  
 Mir‘āt al-‘awālim 429  
 Mirqāh aš-ṣu‘ūd ilā Sunan Abī Dā‘ūd **64**  
 Mišbāḥ fi n-naḥw, al- 360  
 Mišbāḥ al-hudā fi šarḥ Miḥāḥ at-tuqā **419**  
 Mišbāḥ li-mukāšfat al-arwāh, al- **140**  
 Mišbāḥ al-‘ulūm fi ma‘rifat al-ḥayy al-qayyūm **116-117**  
 Mīzān al-uṣūl 178  
 Mufādāt fi awwal šarḥ ‘alā Taḥrīr al-Mağišī **325**  
 Mufaṣṣal fi šan‘at al-i‘rāb, K. al- **359**  
 Muğnī fi l-adwiya al-mufrada, K. al- 353  
 Muğrib fi tartīb al-Mu‘rib, al- **378**  
 Muḥāḍarat al-abrār wa-musāmarat al-aḥyār **406**  
 Muḥāḍir li-kull sāmi‘ wa-ḥāḍir wa-liṭ-ṭā‘a mubādir, K.  
 al- **66**  
 Muḥammasāt fi madḥ an-nabī 405  
 Muḥarrar, al- 252  
 Muḥimmāt al-wāšilīn min aš-šūfiya al-bāliğīn **139**  
 Muḥīt, al- 178, 275  
 Muḥtār fi ṭ-ṭibb, al- XXIII, **351**  
 Muḥtār lil-fatwā, al- 253  
 Muḥtaṣar, al- 248  
 Muḥtaṣar ad-Dalā’il **211**  
 Muḥtaṣar fi l-‘adad al-mufaṣsar wal-āyāt XXIII, **42**  
 Muḥtaṣar fi l-fiqh 176

- Muhtaşar fi l-ibādāt* 176  
*Muhtaşar fi l-ibādāt wal-farā'id wal-wāğibāt* 176  
*Muhtaşar al-Masā'il at-ṭabī'ya* **349**  
*Muhtaşar Tađkirat al-kaḥḥālīn* **353**  
*Muhtaşar at-taşriḥ al-mulūkī* **356**  
*Mukāşafat al-qulūb al-muqarriba ilā i'lām ('allām) al-guyūb* **422**  
*Muktafā fi l-waqf wal-mubtadā'* 416  
*Multaqā l-abḥur* XX, **258**  
*Munabbihāt 'alā isti'dād li-yaum al-mi'ād, K. al-* 412  
*Munāzarat Abī l-Hudāil wa-Mağnūn ad-Dair* **130**  
*Munfariğ al-karab* **393**  
*Muntahā l-idrāk* 328  
*Muntaḥab fi uşul al-mađhab, K. al-* 241  
*Muntaḥab min K. Mabāhiğ al-fikar wa-manāhiğ al-ibar* **345**  
*Muntaza' al-muhtār min şarī'at al-a'imma al-aṭḥār al-mufattiḥ li-kamā'im al-Azhār, al-* **298**  
*Muqaddima, al- (as-Sindī)* **279**  
*Muqaddima al-Āğurrūmīya, al-* **369**, 370, 371  
*Muqaddima fi n-naḥw, al-* **361**  
*Muqaddima al-Ġaznawīya, al-* **176**  
*Muqaddima muhtaşara fi ma'rifat istiḥrāğ a'māl al-lail wan-nahār min rub' ad-dā'ira al-musammā bir-rub' al-muğayyab* **335**  
*Muqaddimat aş-şalāh* **178**  
*Muqaddimat az-Zāhid* 177  
*Muqni' fi ma'rifat rasm maşāḥif al-amşār, al-* 43  
*Murāsala* 411  
*Mu'rib, K. al-* 378  
*Mu'rib al-Izhār* 372  
*Murşid at-ṭalaba fi bayān (ma'rifat) ṭuruq at-Ṭayyiba* 45  
*Mu'tamad ar-rāwī fi aḥbār (manāqib Walī Allāh) Aḥmad aş-Şāwī* XVII, **442**
- N**  
*Nafaḥāt al-azhār 'alā Nasamāt al-aşḥār fi madḥ an-nabī al-muhtār* 390  
*Nafḥat aş-şūr wa-nafḥat az-zuhūr fi l-kalām 'alā abyāt Qabđat an-nūr* **173**  
*Nafis ar-riyāđ li-i'dām al-amrāđ* 94  
*Nahğ al-atamm fi tabwiḥ al-Ḥikam, an-* **411**  
*Nahğ al-balāğa* XVI, 71, **409**  
*Nahğa al-marđīya fi şarḥ al-Alfiya, an-* 368  
*Naqd, K. an-* 388  
*Nasamāt al-aşḥār fi madḥ an-nabī al-muhtār* **390**
- Nāsiḥ wal-mansūḥ, K. an-* 3  
*Naşihat al-iḥwān* **227**  
*Nawādir al-'ainīya fi l-bawādir al-ğaibīya, an-* 171  
*Nazm ağzā' at-tafīl fi 'ilm al-'arūd* 43  
*Nazm al-Farā'id as-Sirāğīya* 262  
*Nazm mawāđi' at-tanwīn* 43  
*Nazm mawāni' aş-şarf* 43  
*Nazm as-sulūk fi musāmarāt al-mulūk* **430**  
*Nazm ziḥāf aş-şir* 43  
*Nihāyat al-idrāk fi dirāyat al-aflāk* 326, 328  
*Ni'ma al-muğaddada bi-kafīl al-wālida, an-* **287**  
*Nubđa muhimma li-naşihat al-umma* **284**  
*Nuḥbat al-mas'ala şarḥ at-Tuḥfa al-mursala* **91**  
*Nukat al-farā'id fi 'ilm al-malik al-wāḥid* **119**  
*Nūr al-'uyūn fi talḥiş siyar al-amīn al-ma'mūn* **431**  
*Nuşḥ al-ḥālīs* 323  
*Nutaf, an-* 178  
*Nuzhat at-ṭullāb fi 'ilm al-aşturlāb* **333**
- Q**  
*Qabđat an-nūr* 173  
*Qaid aş-şarā'id wa-nazm al-farā'id* 257  
*Qalā'id al-marğān fi 'aqā'id al-īmān, al-* **95**  
*Qāmūs al-muḥīṭ, al-* **379**  
*Qānūn fi t-ṭibb, al-* **348**  
*Qaşida (al-Ġilī)* **170**  
*Qaşida (Ibn 'Alwān)* 411  
*Qaşida al-Aşābīya, al-* **400**  
*Qaşida al-bā'īya, al-* 409  
*Qaşida al-Bakrīya, al-* 173  
*Qaşida al-fā'iqā, al-* 122  
*Qaşida fi madḥ Qusanṭīna wa-ahlihā* 439  
*Qaşida al-Ġautīya, al-* **162**  
*Qaşida al-hamzīya fi l-madā'ih an-nabawīya, al-* **398**  
*Qaşida al-lāmīya fi l-mawā'iz wal-ḥikam wal-amṭāl, al-* **401**  
*Qaşida al-lāmīya fi t-tauḥīd, al-* **93**  
*Qaşida al-munfariğa, al-* 393  
*Qaşida an-nūnīya, al-* 90  
*Qaşida al-Waşābīya, al-* **400**  
*Qaşida az-Zainabīya, al-* **391**  
*Qaşīdat asmā' al-ḥusnā* **92**  
*Qaşīdat Bānat Su'ād* 399  
*Qaşīdat al-Burda (al-Būşirī)* **395**, 396, 397  
*Qaşīdat al-Burda (Ka'b ibn Zuhair)* 399  
*Qaşīdat Mā lađđat al-'aiş* **163**  
*Qaşīdat Yaquļu l-'abd* **93**

- Qaul aš-šaiḥ ‘Abdalhādī as-Saudī ma‘a šarḥ **174**  
 Qaul al-wağīz fi šarḥ aḥādīṯ Silsilat al-ibrīz wal-iksīr al-  
 ‘azīz **75**  
 Qawā‘id al-aḥkām 292  
 Qawā‘id al-‘aqā‘id, K. 87  
 Qawā‘id al-Furs 376  
 Qawā‘id al-mar‘īya fi uṣūl (aḥwāl) at-ṭarīqa ar-Rifā‘īya,  
 al- XXVII, **161**  
 Qawā‘id at-talīm fi ‘ilm ar-raml wat-tanğīm 233  
 Qilādāt ad-durr al-manṭūr fi ḍikr al-ba‘ṯ wan-nuṣūr 346  
 Qiṣṣat ‘Abdarrahmān ibn Šādān al-Balḥī XXVI, **407**  
 Qiṣṣat as-Saffāḥ wa-Sudaif **427**  
 Qiyās, K. al- **291**  
 Qur‘a, al- **239**  
 Qur‘ān, al- XVII, XVIII-XIX, XXII, XXIII, **13-38**  
 Qurrā‘ at-ṭamāniya, al- 49  
 Qūt al-qulūb **136**
- R**  
 Radd al-ilḥād fi n-nuṭq biḍ-ḍād **44**  
 Rā‘īya, ar- **43**  
 Rašāḥāt-i ‘ain al-ḥayāḥ XXVI, 441  
 Ras‘il, K. ar- 416  
 Rašḥ adwāq al-ḥikma ar-rabbāniya fi šarḥ aufāq al-  
 Lum‘a an-nūrāniya **231**  
 Raud al-fā‘iq fi l-mawā‘iz war-raqā‘iq, ar- XXIV, 68, **416**  
 Raud ar-rayāḥīn 221  
 Raud at-ṭalīb 244  
 Rauda al-bahīya fi šarḥ al-Lum‘a ad-Dimašqīya, ar- **309**  
 Raudat al-aḥbār wa-kunūz al-asrār wa-nukat al-ātār  
 wa-mawā‘iz al-aḥbār 71  
 Raudat al-mulūk fi l-ādāb wal-aḥlāq was-sulūk XXV,  
**323**  
 Raudat at-ṭalībīn 244  
 Risāla **120**  
 Risāla al-‘ālima bil-adilla al-ḥākima, ar- **115**  
 Risāla al-aṣṭurlābiya, ar- **331**  
 Risāla fi adab at-ṭalab **2**  
 Risāla fi ahl Badr **433**  
 Risāla fi l-‘amal bil-aṣṭurlāb **332**  
 Risāla fi l-‘amal bil-kura **337**  
 Risāla fi l-‘amal bi-rub‘ al-muqaṭṭarāt al-maqtū‘ **336**  
 Risāla fi bayān aḥwāl as-salaf wa-ṭabaqātihim min al-  
 ‘ulamā‘ ar-rāsiḥīn **444**  
 Risāla fi bayān al-iqtidā‘ biš-Šāfi‘īya wal-ḥilāf bi-ḍālīka  
**279**  
 Risāla fi bayān as-salaf min al-‘ulamā‘ ar-rāsiḥīn **444**
- Risāla fi ḍamm al-kalām **88**  
 Risāla fi l-fiqḥ **178**  
 Risāla fi l-fuṣūl al-arba‘a wa-ağzā‘ al-lail wa-auqāt aš-  
 ṣalāḥ wal-ğihāt al-arba‘a 329  
 Risāla fi ḥarakat ad-daḥrağa wafi n-nisba baina l-  
 mustawī wal-munḥanī 326  
 Risāla fi ḥarakāt al-i-rāb **374**  
 Risāla fi l-ḥisāb 330  
 Risāla fi ‘ilm al-ḥadīṯ **60**  
 Risāla fi l-iqtidā‘ wa-zillat al-qārī‘ **182**  
 Risāla fi l-isti‘ārāt 389  
 Risāla fi stiḥrāğ (a‘māl) al-lail wan-nahār **335**  
 Risāla fi l-luğa at-Turkiya **377**  
 Risāla fi l-ma‘ād **104**  
 Risāla fi maḍāhib ahl as-salaf 88  
 Risāla fi ma‘nā l-baitain al-mašhūrain **165**  
 Risāla fi ma‘nā t-tauḥīd taḥqīqan **147**  
 Risāla fi ma‘rifat ḥuṭūṯ al-kaff **237**  
 Risāla fi ma‘rifat istiḥrāğ (a‘māl) al-lail wan-nahār **335**  
 Risāla fi ma‘rifat al-qibla **328**  
 Risāla fi qawā‘id al-Furs 376  
 Risāla fi radd ġawāz bai‘ al-amwāl min nahb al-ḥağğ  
**288-289**  
 Risāla fi š-şukūk **280**  
 Risāla fi tafsīr āyat al-wuḍū‘ **57**  
 Risāla fi tafsīr wa-ta‘wīl āyat «lā yaḍūqūn fihā l-maut  
 illā l-maut al-ūlā» **58**  
 Risāla fi tark al-qirā‘a fi n-nafl **185**  
 Risāla fi tašḥīḥ kalām Mīr Šadraddīn ad-Daštakī **314**  
 Risāla fi ṭ-ṭuruq **152-153**  
 Risāla fi l-wa‘z **88**  
 Risāla al-Hārūniya, ar- **354**  
 Risāla ilā Abī l-Faṭḥ Aḥmad ibn Salāma ad-Dimmamī **88**  
 Risāla al-kāfiya al-Hārūniya, ar- **354**  
 Risāla al-kāmila fi ‘amal (?) al-aṣṭurlāb, ar- 331  
 Risāla laṭīfa fi l-‘amal bil-kura **337**  
 Risāla al-muḥtaṣara fi t-tašrīḥ, ar- 363  
 Risāla an-nāşiḥa lil-iḥwān, ar- 75  
 Risāla al-qalamīya, ar- 363  
 Risāla wa‘ziya **88**  
 Risālat al-fuṣūl ‘alā l-muqaṭṭarāt **336**  
 Risālat ġidā‘ wa-alūka nāfi‘a **125**  
 Risālat al-isti‘ārāt 389  
 Risālat al-i’tiqādāt **132**  
 Risālat manāzil al-qamar **340**  
 Risālat al-wa‘z wal-i’tiqād **88**  
 Risālat az-Zaurā‘ 143

- Riyāḍ al-masā'il fi taḥqīq (bayān) al-aḥkām bid-dalā'il XX, **308**
- Riyāḍat al-afḥām fi laṭīf al-kalām **293**
- Rūz-nāme al-Wafā'īya, ar- XXIV, 329
- S**
- Sa'ādat (ahl) al-islām bil-muṣāfaḥat 'aqib aṣ-ṣalāh was-salām **181**
- Šaḍarāt ḍahabīya min K. al-Asfār al-arba'a 315, 316
- Šaff fi 'ilm al-kaff, K. aṣ- **237**
- Šafīnat an-nağāh li-man ilā llāh intağā **212**
- Šafir al-ğabrā' wal-ḥadrā' **327**
- Šāfiya fi ṣ-ṣarf, aṣ- 364
- Šafwat az-Zubad 81
- Šahīfa al-kāmila, aṣ- **197-199**
- Šahīfa as-sağğādīya, aṣ- **197-199**
- Šahīfat ar-Riḍā **71**
- Šahīḥ, aṣ- (al-Buḥārī) s. Ğāmi' aṣ-ṣahīḥ
- Šahīḥ, aṣ- (Muslim) 10, 11, 434
- Sahm al-i'yār 135
- Sail al-ğarrār al-mutadaffiq 'alā ḥadā'iq al-Azhār 299
- Sair al-arwāḥ **140**
- Šalāh al-birriya fi ṣ-ṣalāh 'alā ḥair al-barīya, aṣ- **214**
- Šalāh al-Mašīsiya, aṣ- XVII, **206**
- Šalawāt šarīfa **216**
- Salwa fi šarā'it al-ḥalwa, as- **154**
- Salwat al-ğilās bi-muḍākarat al-anfās 435
- Sams al-mašriqain wal-mağribain fi dalīl al-ğam' bain aṣ-ṣalātain **184**
- Šarā'ī' al-islām fi masā'il al-ḥalāl wal-ḥarām 308
- Šarḥ Abyāt al-faḥriya 3, 71
- Šarḥ 'alā l-Qaṣīda an-nūniya **90**
- Šarḥ Bad' al-amālī **94**
- Šarḥ baitain liš-Šaiḥ al-Akbar **164**
- Šarḥ Fiḡh al-Kaidanī **180**
- Šarḥ al-Ġāya 249
- Šarḥ ġumlat al-īmān min al-kitāb was-sunna wa-min al-'uqūl wa-akālīm al-a'imma **126**
- Šarḥ al-Hidāya **251**
- Šarḥ al-Ḥikam al-'Aṭā'īya **410**
- Šarḥ al-Kāfiya 363
- Šarḥ al-kalimāt al-fārisīya min al-Luma'āt al-'Irāqīya **167**
- Šarḥ al-Lum'a an-nūrāniya **231**
- Šarḥ Manāzil as-sā'irīn **137**
- Šarḥ Manzūmat aṣ-Šabbān **382**
- Šarḥ al-Maqāsid 71
- Šarḥ al-ma'rifa wa-baḍl an-naṣiḡa **133**
- Šarḥ al-Miṣbāḥ **360**
- Šarḥ Miškāt al-Maṣābiḥ 272
- Šarḥ al-Muḡtār al-musammā bil-Āṭār **253**
- Šarḥ al-muṭawwal, aṣ- 386, 387
- Šarḥ Nahğ al-balāğ (anonym) 292
- Šarḥ Nahğ al-balāğ (Ibn Abī l-Ḥadī) 71
- Šarḥ ar-Rūz-nāma al-Wafā'īya **329**
- Šarḥ Taḡrīr al-Mağisī 325
- Šarḥ Taṣriḡ al-'Izzī (al-Imām al-Mu'aẓẓam) **367**
- Šarḥ Taṣriḡ al-'Izzī (al-Iṣfahbadī) **366**
- Šarḥ Ṭawālī' al-anwār **80**
- Šarḥ at-tawārīḡ **330**
- Sauq aṣ-šauq, K. 116
- Šerḥ-i Āyāt al-faḡh 217
- Šerḥ-i ḡilyetü n-nebī 217
- Šerḥ-i Muḡhallafāt-i ḡazrat-i risālet-panāḡh 217
- Šerḥ-i mührü 'Alī 217
- Šerḥ-i mührü nübüwwet 217
- Šifā', K. aṣ- **312, 311**
- Šifā' fi ta'rīf ḡuqūq al-Muṣtaḡa, K. aṣ- XVII, XXII, **98-99, 163**
- Šifā' ṣudūr an-nās 123
- Šifā' al-uwām fi aḡadīṭ al-aḡkām 227
- Šifāt an-nabī, K. **100**
- Šifat ṣalawāt ḡalīla 'alā n-nabī ṣallā llāḡ 'alaihi wa-salam XVII, **215**
- Silk az-zāḡir fi 'ilm al-awā'il wal-awāḡir, as- **429**
- Silsilat al-ḡwāğakān fi 'ubūdīyat al-a'yān 160
- Silsilat al-ibrīz wal-iksīr al-'azīz 75
- Simṡ al-ğumān fi šarḡ ar-Risāla an-nāṣiḡa lil-iḡwān 75
- Šinā'atain, K. aṣ- 388
- Sīra 298
- Širāṭ al-mustağīm 221
- Sirr al-asrār **348**
- Sirr wal-'alan, as- **434**
- Sittün mas'ala fi l-fiḡh, as- 177
- Siyāsa fi tadbīr ar-riyāsa, K. as- **348**
- Su'āl fi l-maḡḡhab **307**
- Šudūr aḡ-ḡahab fi taḡqīq al-maḡḡhab **305**
- Šuḡuf al-muḡḡhaba fi l-aufāq al-muḡarraba, aṣ- 233
- Šukūk, aṣ- **280-281**
- Šumūs az-zāḡira wal-anwār al-muḡṭī'a al-bāḡira, aṣ- **131**
- Sunan, K. as- 64
- Šuwar darağ al-falak wa-ba'ḡ dalā'ilihā 'alā mā aḡḡḡahā min al-quḡdamā', K. fi **338**

Şuvar fi darağ al-falakīya at-ṭalāṭi-mi'a wa-sittīn, K. aṣ-  
**338**

**T**

Ta'arruf li-maḍhab at-taṣawwuf, at- **134-135**  
Ṭabaq al-ḥalwā wa-ṣiḥāf al-mann wa-salwā 292  
Ṭabaqāt **318**  
Ṭabaqāt al-Ḥanafīya 257  
Ṭabaqāt az-Zaidīya 75  
Ṭabī'iyāt min K. aṣ-Şifā', at- **312**  
Tabṣirat al-mubtadi'īn fi l-kalām 'alā l-'ālam wal-  
'ālamīn **322**  
Taḍkira fi 'ilm al-ḥisāb, at- **343**  
Taḍkirat al-kaḥḥālīn 353  
Taḍkirat al-kuttāb fi 'ilm al-ḥisāb **343**  
Tafkīk li-'uqud at-taškīk, at- **304**, 305, 306  
Tafīs Iblīs 101  
Tafriğ al-kurūb wa-takfīr aḍ-ḍunūb **76**  
Tafṣīl 'iqd al-fawā'id XXVI, **257**  
Tafsīr 68  
Tafsīr al-Ġalālain XVIII, **55-56**  
Tafsīr al-Qāḍī 272  
Tafsīr sūrat al-insān 104  
Tağrīd al-Kaššāf ma'a ziyādat nukat liṭāf **52**  
Tahḍīb al-mantiq wal-kalām 317  
Tahmīs al-Kawākib ad-durriya fi madḥ ḥair al-barīya  
**397**  
Tahqīq, K. at- **241**  
Tahqīqāt al-Qudsīya wan-nafaḥāt ar-Raḥmānīya al-  
Ḥasanīya, at-185, **286-287**  
Tahrīr al-Mağīṣī 325  
Tahrīr al-qawā'id al-mantiqīya fi ṣarḥ ar-Risāla aṣ-  
Şam-sīya 318  
Tahrīr at-ṭuruq war-riwāyāt **50**  
Taisīr fi 'ilm al-qirā'āt as-sab', K. at- **48-49**  
Taisīr al-maṭālib fi Amālī Abī Ṭālib **73**  
Tā'īya 175  
Takbīr tarāwīḥ 408  
Takmila lil-aḥkām wat-taṣfiya 'an bawāṭin al-āṭām, at-  
**294**, 295  
Ṭalātūn mas'ala **116-117**  
Talhīş al-Miftāḥ 386, 387  
Ṭālī' fi mawālīd ar-riğāl wan-nisā', K. at- 339  
Ṭālī' al-maulūd, K. **339**  
Ta'līq **61**  
Tanbīh 'alā l-laḥn al-ğalī wal-laḥn al-ḥafī, at- XXIII,  
**47**

Tanbīh dawī l-himam 410  
Tanbīh al-ğāfilīn **414**, 422  
Tanmīq al-asfār bi-ḥawādīt al-isfār 404  
Tanwīr al-ğānn fi ḥifz al-īmān 275  
Tanwīr al-ğinān fi ḥifz al-īmān **275**  
Taqaḥwul bil-asrār al-marḍīya al-kāşifa 'an ḥaqīqat  
maḍ-hab az-Zaidīya **307**  
Taqrīb Dalā'il al-ḥairāt **211**  
Taqrīb fi l-fiqh, at- 264  
Tarğīb wat-tarḥīb, at- **65**  
Tarğumān al-asrār wa-dīwān al-abrār **403**  
Ta'rīfāt **320-321**  
Ta'rīḥ al-ḥulafā' **436-437**  
Ta'rīḥ al-kabīr, at- 434  
Ta'rīḥ Qusanṭīna **439**  
Ṭarīqa al-mūğiza wal-ḥaqīqa al-mu'ğiza, at- **158**  
Ṭarīqa al-Muḥammadiya, at- 418, 419  
Tartīb, K. at- 264  
Tartīb an-nakirāt 322  
Taşrīf al-'Izzī **365**, 366, 367  
Taşrīf al-mulūkī, K. at- XXIII, **356**  
Taṭbīt wal-ğawāz 'an mazāliq al-i'tirād 'alā at-Ṭirāz, at-  
**306**  
Ṭawālī' al-anwār min maṭālī' al-anzār **79**, 80  
Ṭayyibat an-naşr fi qirā'āt al-'aşr 45, 50  
Ṭayyibat al-qulūb 136  
Terğeme-i Raşāḥāt-i 'ain al-ḥayāḥ 441  
Ṭıbb al-ğadīd al-kimīyā'i ta'līf Barākilsūs, K. at- 352  
Tiḍkār an-ni'ma wal-aṭāyā waş-şukr waş-şabr 'alā l-  
faqr wal-balāyā **101**  
Ṭirāz al-muḍaḥḥab fi isnād ahl al-maḍhab, at- **303**, 306  
Tuḥfa al-mursala ilā n-nabī, at- 91  
Tuḥfat aḍ-ḍākirīn bi-'Uddat al-Ḥişn al-ḥaşīn **196**  
Tuḥfat al-mawālī bi-şarḥ 'Iqd al-la'ālī fi l-muḥammas al-  
ḥālī **234**  
Tuḥfat al-muḥtāğ li-ṭālib al-'ilāğ **160**  
Tuḥfat al-mulūk 254  
Tuḥfat as-sālikīn wa-dalālat as-sā'irīn li-nahğ al-  
muqarrabīn **159**  
Tuḥfat at-ṭalaba fi maddāt tariq at-Ṭayyiba **45**  
Tuḥfat az-zaman fi tāriḥ sādāt al-Yaman 170

**U**

'Udda fi şarḥ al-Burda, al- **396**  
'Uddat al-akyās al-muntaza' min Şifā' şudūr an-nās **123**  
**-124**  
'Uddat al-Ḥişn 196

Index

‘Uğāla fī šarḥ ba’d abyāt li-Ibn al-‘Arabī 165  
‘Uğāla fī taḥqīq al-āya an-nāzila fī awwal al-Ḥawāmīm  
58  
‘Uğāla fī taḥqīq ba’d āyāt 58  
‘Ulūm asrār ġafrīya wa-funūn kunūz ihfā’ duwar qa---  
marīya, K. 238  
‘Umda fī šinā’ at aš-šī’r wa-naqdihī, K. al- 388  
Umm al-qurā fī madḥ ḥair al-warā **398**  
Ummahāt al-wāšilīn min aš-šūfīya al-bāliġīn **139**  
Unmūdaġ 340  
Uqnūm fī mabādī’ al-‘ulūm, K. al- **1**  
‘Uqūd ad-durr al-ḥamīd li-ḥaḍrat as-Sulṭān al-Ġāzī ‘Ab-  
dalḥamīd 273  
Urġūza 43  
Urġūza ar-Raḥbīya, al- 260, 261  
‘Urwa al-waṭīqa, al- **82**  
Uşūl al-‘adl wat-tauḥīd wa-nafy al-ġabr wat-tašbīh **107**,  
108  
Uşūl al-‘aşara, al- **152-153**  
Uşūl al-ma’ārif **127**  
‘Uyūn al-aṭar fī funūn al-maġāzī waš-šamā’il was-siyar  
431  
‘Uyūn at-tafāsīr 141

**W**

Wadā’ Ramaḍān 408  
Wafāyāt al-a’yān 378  
Wāfi fī l-furū’, al- 255  
Wāfiya fī šarḥ al-Kāfiya, al- 362

Wāfiya fī šarḥ Šāfiya **364**  
Waġīz, K. al- 244  
Waġīz fī šarḥ aḥādīṭ Silsilat al-ibrīz wal-iksīr al-‘azīz, al-  
75  
Waqf, K. al- **267**  
Waqf wal-ibtidā’, K. al- **46**  
Waqfiya **270-272**  
Waqfiya ‘alā wazn fi’liya, K. **266**  
Wāridāt, al- **168**  
Wasīla al-‘uzmā fī šamā’il al-Muṣṭafā ḥair al-warā, al-  
**441**  
Waşīya (Ibn al-‘Arabī) **226**  
Waşīya (al-Manşūr billāh) **228**  
Waşīya (as-Suhrawardī) **223**, 224, **225**, 321  
Waşīya li-banīhi **222**  
Waşīya lil-Ḥasan wal-Ḥusain **221**  
Waşīya li-waladihī **227**  
Wazā’if fī bayān al-‘ulūm wal-laṭā’if, K. al- **83**  
Wazīfa az-Zarrūqīya, al- XVII, **212**  
Wird an-Nawawī **204**  
Wird Sayyid Baṭṭāl **200**  
Wuġūd al-ḥaqq wa-ḥiṭāb aš-šuhūd aš-şidq, al- **144**

**Z**

Zād al-masākīn ilā manāzil as-sālikīn **157**  
Zahr al-kimām fī qişşat Yūsuf ‘alaihi s-salām 68  
Zillat al-qārī’ **182**  
Zubad, az- 81  
Zubdat al-i’rāb XXIV, **372**

### 3. PERSONEN

Der Index umfasst die Namen aller in Lateinschrift in den Beschreibungen enthaltenen Personen, und zwar unter ihrem bekanntesten Namensteil. Auf diesen wird sowohl vom *ism* als ggf. auch von anderen Namen, unter denen die Person bekannt sein könnte, verwiesen.

Die Einordnung erfolgt nach dem lateinischen Alphabet ohne Rücksicht auf diakritische Zeichen, den arabischen Artikel, sofern er nicht im Wortinnern steht (z. B. bei 'Abdarrahmān oder 'Alā'addīn), oder die persische *idāfa*. Abū und ibn wurden dagegen berücksichtigt.

Folgende Abkürzungen im Haupteintrag stehen für die Funktionen der Person als:

(A) = Auftraggeber	(L) = Leser	(St) = Stifter
(B) = Besitzer	(Q) = Koranleser	(Ü) = Überlieferer
(H) = Hörer	(R) = Redaktor	(Üs) = Übersetzer
(K) = Kollationator	(S) = Schreiber	(V) = Verfasser

Römische Zahlen bezeichnen die Seiten der Einleitung, arabische die Katalognummern. Diese sind fett gedruckt, wenn die Person Autor des unter dieser Nr. beschriebenen Werkes ist. In allen übrigen Fällen steht die Nr. in Normaldruck.

#### A

- 'Abbās II. (pers. Schah) XXII, 30  
 'Abbās aṣ-Ṣabrī al-Āmidī s. Āmidī  
 'Abbāsī, Aḥmad al- (*qāḍī l-quḍāh*) 63  
 'Abbāsī, Muḥammad ibn Aḥmad al- (L) 63  
 Abbé Borgèr s. Borgèr  
 'Abdalaḥad Karağī (S) 435  
 'Abdalaḥad s. Karağī al-Mārūnī  
 'Abdal'azīm ibn 'Abdalqawī al-Munḍirī s. Munḍirī  
 'Abdal'azīz ibn 'Abdarrahmān ibn Makkī al-Bazzāz al-Bağdādī s. Bazzāz al-Bağdādī  
 'Abdal'azīz Ibn 'Abdassalām as-Sulamī s. Sulamī  
 'Abdal'azīz ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-Buḥārī s. Buḥārī  
 'Abdal'azīz ibn Aḥmad ibn Sa'īd ad-Dīrīnī s. Dīrīnī  
 'Abdarbarr ibn Muḥammad ibn Muḥammad Ibn aš-Šiḥna s. Ibn aš-Šiḥna  
 'Abdalfattāḥ ibn Ibrāhīm ad-Daisaṭī s. Daisaṭī  
 'Abdalfattāḥ ibn Muṣṭafā al- Maḥmūdī s. Maḥmūdī  
 'Abdalğabbār al-Bağlī s. Bağlī  
 'Abdalğabbār ibn 'Abdalğabbār al-Ḥaraqī s. Ḥaraqī  
 'Abdalğafūr al-Qādirī s. Qādirī  
 'Abdalğanī ibn Ismā'īl an-Nābulusī s. Nābulusī  
 'Abdalğanī-zāda Ḥusain Efendi s. Ḥusain ibn 'Abdalğanī  
 'Abdalhādī as-Sūdī al-Yamānī s. Sūdī al-Yamānī  
 'Abdalḥāfiṣ Abū ḍ-Ḍiyā' (B) 149  
 'Abdalḥāfiṣ ibn 'Alī ibn Muḥammad aḍ-Ḍaifī s. Ḍaifī  
 'Abdalḥāfiṣ ibn Ibrāhīm (S) 149  
 'Abdalḥāliq ibn Aḥmad ibn Yaḥyā al-Ġadīrī s. Ġadīrī  
 'Abdalḥāliq ibn Muḥammad ibn 'Alī (S) 81  
 'Abdalḥamīd II. (osm. Sultan) 161  
 'Abdalḥamīd al-Ḥusrau-Šāhī s. Ḥusrau-Šāhī  
 'Abdalḥamīd ibn 'Abdalwahhāb ibn Aḥsan al-Ġubūrī s. Ġubūrī  
 'Abdalḥamīd ibn Hibatallāh Ibn Abī Ḥadīd s. Ibn Abī Ḥadīd  
 'Abdalkarīm ibn 'Abdallāh ibn al-Imām (V) 71  
 'Abdalkarīm ibn 'Abdallāh ibn Muḥammad Abū Ṭālib s. Abū Ṭālib  
 'Abdalkarīm ibn Ḍirğām aṭ-Ṭarā'ifī s. Ṭarā'ifī  
 'Abdalkarīm ibn Hawāzin al-Qušairī s. Qušairī  
 'Abdalkarīm ibn Ibrāhīm ibn Sibṭ 'Abdalqāsim al-Ġīlī s. Ġīlī  
 'Abdalkarīm ibn Muḥammad ar-Rāfi'ī al-Qazwīnī s. Rāfi'ī al-Qazwīnī



- ‘Abdalkarīm al-Qūnawī al-Āmidī s. Qūnawī  
‘Abdallāh (B) 396  
‘Abdallāh, Ḥāfiẓ 34  
‘Abdallāh Bey 439  
‘Abdallāh Dawādī s. Dawādī  
‘Abdallāh Ḥilmī s. Yūsuf-Efendi-zāda  
‘Abdallāh ibn ‘Abdarrahmān ibn ‘Abdallāh Ibn ‘Aqīl  
s. Ibn ‘Aqīl  
‘Abdallāh ibn Abī l-Qāsim Ibn Miftāḥ s. Ibn Miftāḥ  
‘Abdallāh ibn .. addīn ibn Zain al-Ābidīn ibn Ḥusain  
(S) 424  
‘Abdallāh ibn Aḥmad (B) 409  
‘Abdallāh ibn Aḥmad aḍ-Ḍalīṭ s. Ḍalīṭ  
‘Abdallāh ibn Aḥmad Ibn al-Baiṭār s. Ibn al-Baiṭār  
‘Abdallāh ibn Aḥmad ibn Maḥmūd an-Nasafī s.  
Nasafī  
‘Abdallāh ibn Aḥmad ibn Yaḥyā al-Ḥabūrī s. Ḥabūrī  
‘Abdallāh ibn Aḥmad aṣ-Ṣa’dī s. Ṣa’dī  
‘Abdallāh ibn ‘Abdallāh ibn Aḥmad as-Sūsī al-Ansāī  
s. Sūsī al-Ansāī  
‘Abdallāh ibn ‘Alī al-Akwa’ s. Akwa’  
‘Abdallāh ibn ‘Alī al-Ġālibī s. Ġālibī  
‘Abdallāh ibn ‘Alī al-Ġirāfi s. Ġirāfi  
‘Abdallāh ibn ‘Alī al-Ġubūrī s. Ġubūrī  
‘Abdallāh ibn ‘Alī al-Ḥaḍūrī s. Ḥaḍūrī  
‘Abdallāh ibn ‘Alī Ibn Ba’īd s. Ibn Ba’īd  
‘Abdallāh ibn ‘Alī as-Sarrāġ s. Sarrāġ  
‘Abdallah ibn ‘Alī al-Wazīr s. Wazīr  
‘Abdallāh ibn As’ad al-Yāfiṭ s. Yāfiṭ  
‘Abdallāh ibn Ġābir at-Tihāmī s. Tihāmī  
‘Abdallāh ibn Ḥaḍrī al-WṬNŠY s. WṬNŠY  
‘Abdallāh ibn Ḥamza, al-Manṣūr billāh s. Manṣūr  
billāh  
‘Abdallāh ibn al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Habal s. Habal  
‘Abdallāh ibn Ḥusain Dulāma aḍ-Ḍamārī s. Dulāma  
‘Abdallāh ibn Maḥmūd ibn Maudūd al-Mauṣilī al-  
Buldaġī s. Buldaġī  
‘Abdallāh ibn Muḥammad, ‘Afīfaddīn 82  
‘Abdallāh ibn Muḥammad al-Baḥṣī s. Baḥṣī  
‘Abdallāh ibn Muḥammad al-Ḥamīdī s. Ḥamīdī  
‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn ‘Abdallāh aṣ-Šinšaurī  
s. Šinšaurī  
‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn Abī l-Qāsim an-Naġrī  
s. Naġrī  
‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn ‘Alī 242  
‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn ‘Alī al-Harawī s.  
Harawī  
‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn ‘Alī al-Muṭā’ s. Muṭā’  
‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn ‘Āmir aṣ-Šubrāwī s.  
Šubrāwī  
‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn Muḥsin al-Ḥumarrī s.  
Ḥumarrī  
‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn al-Qāsim ibn Miftāḥ  
(V) 298  
‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn Šāliḥ Ibn Muẓaffar s.  
Ibn Muẓaffar  
‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn Walī al-Ā’idīnī al-  
Qīyūġāqī s. Ā’idīnī  
‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn Yūsuf s. Yūsuf-  
Efendi-zāda  
‘Abdallāh ibn Muḥammad aṣ-Šāfiṭ (šaiḥ) 63  
‘Abdallāh ibn Muṣṭafā ibn Muḥammad Köprülü-  
zāda, Abū Nā’ila s. Köprülü-zāda  
‘Abdallāh Ibn al-Mu’tazz s. Ibn al-Mu’tazz  
‘Abdallāh ibn ‘Umar ibn al-Ḥaṭṭāb (V) 292  
‘Abdallāh ibn ‘Umar ibn Muḥammad al-Baiḍāwī s.  
Baiḍāwī  
‘Abdallāh ibn Yaḥyā ibn al-Mu’ayyad (B) 292  
‘Abdallāh ibn Yaḥyā an-Nāzirī s. Nāzirī  
‘Abdallāh Mastġī-zāda s. Mastġī-zāda  
‘Abdallāh al-Qalūfi s. Qalūfi  
‘Abdallaṭīf ibn Muḥammad Šakir al-Bāṭūmī s.  
Bāṭūmī  
‘Abdallaṭīf ibn Yūsuf al-Baġdādī s. Baġdādī  
‘Abdallaṭīf ar-Rifāṭī aṣ-Šūfiyawī s. Šūfiyawī  
‘Abdalmaġīd ibn ‘Abdalqādir al-Ġaznawī al-Afġānī s.  
Ġaznawī  
‘Abdalmaġīd ibn Aḥmad ibn Yaḥyā Muḥammad 103,  
140  
‘Abdalmuḥsin ibn Muḥammad al-Qaiṣarī s. Qaiṣarī  
‘Abdalmun’im ibn Muḥammad Ibn aṣ-Šaqīr s. Ibn  
aṣ-Šaqīr  
‘Abdalmuta’āl ibn Fayyāḍ al-Baġdādī s. Baġdādī  
‘Abdalqādir ‘Awaḍ Rašīdī ibn Muṣṭafā Rašīdī ibn  
‘Abdarrahmān ar-Rašīdī s. Rašīdī  
‘Abdalqādir al-Ġazā’irī 439  
‘Abdalqādir ibn ‘Abdallāh (B) 116  
‘Abdalqādir ibn ‘Abdallāh al-Kabūdī s. Kabūdī  
‘Abdalqādir ibn Amīn Pāšā (B) 378  
‘Abdalqādir ibn Ḥalīl aṣ-Šāmī s. Šāmī  
‘Abdalqādir ibn Muḥammad Bannā’ (S) 131  
‘Abdalqādir ibn Muḥyiddīn al-Irbilī s. Irbilī  
‘Abdalqādir ibn Mūsā ibn ‘Abdallāh al-Kīlānī s.  
Kīlānī



- Abū Madyan Šu'aib ibn al-Ḥasan at-Tilimsānī (V) 144, **163**
- Abū Ma'šar Ğa'far ibn Muḥammad ibn 'Umar al-Balḥī **339**
- Abū Miḥnaf Lūṭ ibn Yahyā al-Azdī (V) 426
- Abū Nā'ila s. Köprülü-zāda
- Abū l-Qāsim ibn Abī Bakr al-Laiṭī as-Samarqandī s. Laiṭī as-Samarqandī
- Abū l-Qāsim ibn Maḥfūz al-Bağdādī s. Bağdādī
- Abū l-Qāsim ar-Rāzī s. Rāzī
- Abū Sahl 'Isā ibn Yahyā al-Masīḥī s. Masīḥī
- Abū Sa'īd (İlhān ) 250, 262
- Abū š-Šāmāt, Maḥmūd ibn Muḥyiddīn (V) **175**
- Abū Sufyān (V) 292
- Abū Šuğā' Aḥmad ibn al-Ḥusain ibn Aḥmad al-İsfahānī (V) 249, 264
- Abū Surūr ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ğalāladdīn al-Barhamtūšī s. Barhamtūšī
- Abū s-Su'ūd ibn Aḥmad al-Ḥalabī al-Kawākibī s. Kawākibī
- Abū Ṭālib (*hākim ar-Rūm*) 262
- Abū Ṭālib, 'Abdalkarīm ibn 'Abdallāh ibn Muḥammad (V, Ü) 3, 71, 72, 75, 116
- Abū Ṭālib, Aḥmad ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-'İzzī 409
- Abū Ṭālib, Muḥammad ibn 'Abdalkarīm ibn 'Abdallāh (S) 303, 307
- Abū Ṭālib, Qāsim ibn al-Ḥusain ibn Muḥammad al-'İzzī s. 'İzzī
- Abū Ṭālib al-Makkī s. a. Makkī
- Abū Ṭālib al-Makkī, Muḥammad ibn 'Alī ibn 'Aṭīya (V, Ü) 11, **136**
- Abū Ṭālib Yahyā ibn al-Ḥusain ibn Hārūn al-Hārūnī, an-Nāṭiq bil-Ḥaqq s. Nāṭiq bil-Ḥaqq
- Abū l-Wafā' s. Ibn al-Ḥāğğ Yūsuf
- Abū Yazīd s. Bāyazīd
- Abū l-Yumn Zaid ibn al-Ḥasan al-Kindī (B, V) 392
- Abū Yūsuf Ya'qūb ibn İbrāhīm ibn Ḥabīb al-Kūfī (V) 185
- Adam 238, 422, 429
- 'Adī ibn Musāfir ibn Ismā'īl al-Hakkārī s. Hakkārī
- Adirnavī, Yūsuf ibn al-Ḥāğğī Faqīh al- (S) 248
- Afgānī, 'Abdalmağīd ibn 'Abdalqadīr al-Ġaznawī al-s. Ġaznawī
- Aflāṭūn-zāda, Muḥammad al-Bursawī s. Ibn Aflāṭūn
- 'Ağamī, al- (V) 388
- 'Ağmī, al- (V) 388
- Aḥbār, Ka'b ibn Māti' al-Himyarī al- s. Ka'b
- Aḥfaş, Şalāh ibn al-Ḥusain al- (V) 71, 305
- Aḥğarī, 'Alī ibn .. ibn .. al- (B) 301
- Aḥmad, Amīnaddīn (B) 409
- Aḥmad al-'Abbāsī (*qādī l-quḍāh*) 63
- Aḥmad Bābā al-Kurdī aş-Şirwānī s. Şirwānī
- Aḥmad al-Badawī s. Badawī
- Aḥmad Bey 439
- Aḥmad Bīğān Yazīğī-oğlī s. Yazīğī-oğlī
- Aḥmad al-Filibawī s. Filibawī
- Aḥmad Ğamīl Kamālī ibn Muḥammad Amīn al-Āmidī s. Āmidī
- Aḥmad al-Ġanān s. Ġanān
- Aḥmad Ḥamdī s. Ḥāğğī 'Uṭmān-zāda al-İsbārtawī
- Aḥmad al-Ḥilmī al-Āmidī s. Ibn al-Ḥāğğ Yūsuf
- Aḥmad al-Ḥirsī s. Ḥirsī
- Aḥmad ibn 'Abbād ibn Šu'aib al-Qinā'ī s. Qinā'ī
- Aḥmad ibn 'Abdal'azīz al-Mahdawī s. Mahdawī
- Aḥmad ibn 'Abdalkarīm (B) 220
- Aḥmad ibn 'Abdallāh (*faqīh*, V) 136
- Aḥmad ibn 'Abdallāh al-Ġandārī s. Ġandārī
- Aḥmad ibn 'Abdallāh al-Ḥarrāzī s. Ḥarrāzī
- Aḥmad ibn 'Abdallāh ibn Aḥmad al-Biqannī s. Biqannī
- Aḥmad ibn 'Abdallāh al-Ma'arrī s. Ma'arrī
- Aḥmad ibn 'Abdallāh ar-Rāziqī s. Rāziqī
- Aḥmad ibn 'Abdallāh al-Wazīr s. Wazīr
- Aḥmad ibn 'Abdarrahmān al-Muğāhid s. Muğāhid
- Aḥmad ibn Abī l-Ḥasan ibn Aḥmad az-Zabīdī s. Zabīdī
- Aḥmad ibn Afḍal al-Ya'qūbī s. Ya'qūbī
- Aḥmad ibn Aḥmad ibn Ḥamza ar-Ramlī s. Ramlī
- Aḥmad ibn Aḥmad ibn İbrāhīm al-Ānisī s. Ānisī
- Aḥmad ibn Aḥmad ibn Muḥammad Zarrūq s. Zarrūq
- Aḥmad ibn Aḥmad al-Yusar al-Ḥaurānī s. Ḥaurānī
- Aḥmad ibn Ālğaq (B) 209
- Aḥmad ibn 'Alī ibn Aḥmad (B, K) 378
- Aḥmad ibn 'Alī Ibn Ḥağar al-'Asqalānī s. Ibn Ḥağar al-'Asqalānī
- Aḥmad ibn 'Alī Ibn as-Sā'ātī s. Ibn as-Sā'ātī
- Aḥmad ibn 'Alī ibn Yūsuf al-Būnī s. Būnī
- Aḥmad ibn 'Amir ibn al-Ḥasan al-Habal al-Ḥaulānī as-Sahāmī s. Habal
- Aḥmad ibn 'Arūs s. Ibn 'Arūs

## Personen

- Aḥmad ibn ‘Aṭṭāf Ibn ‘Alawān s. Ibn ‘Alawān  
Aḥmad ibn Badrān ibn Muḥammad al-Ḥaurānī s. Ḥaurānī  
Aḥmad ibn al-Faql al-Ya‘qūbī s. Ya‘qūbī  
Aḥmad ibn Ḥamīd, Ğamāladdīn (Ü) 409  
Aḥmad ibn Ḥāmid ibn Ḥauš al-Wāsi‘ī s. Wāsi‘ī  
Aḥmad ibn al-Ḥasan ibn Muḥammad ar-Raṣṣās s. Raṣṣās  
Aḥmad ibn Ḥasan aš-Šaṭṭī s. Šaṭṭī  
Aḥmad ibn Ḥiġāzī al-Fašnī s. Fašnī  
Aḥmad ibn al-Ḥusain ibn Aḥmad al-Iṣfahānī s. Abū Šuġā‘  
Aḥmad ibn al-Ḥusain ibn Hārūn al-Hārūnī s. Mu‘ayyad billāh Aḥmad  
Aḥmad ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-‘Izzī Abū Ṭālib s. Abū Ṭālib  
Aḥmad ibn al-Ḥusain Ibn Raslān ar-Ramlī s. Ibn Raslān  
Aḥmad ibn al-Ḥusain al-Mahdī li-dīn Allāh s. Mahdī li-dīn Allāh  
Aḥmad ibn al-Ḥusain al-Mutanabbī s. Mutanabbī  
Aḥmad ibn Ibrāhīm al-Azharī s. Azharī  
Aḥmad ibn Ibrāhīm al-Ḥabbī s. Ḥabbī  
Aḥmad ibn Ibrāhīm Ibn an-Naqīb s. Ğarsaddīn Ibn an-Naqīb  
Aḥmad ibn Ibrāhīm al-Kūtāhiyawī s. Muzallif Aḥmad Efendi  
Aḥmad ibn Ibrāhīm Sibṭ Ibn al-‘Aġamī al-Ḥalabī s. Ḥalabī  
Aḥmad ibn ‘Isā (B) 35  
Aḥmad ibn Ismā‘īl al-Qaršī s. Qaršī  
Aḥmad ibn Luṭfalbārī (K) 65  
Aḥmad ibn Maḥmūd ibn Ḥasan al-Ḥamawī s. Ḥamawī  
Aḥmad ibn Maḥmūd ibn Sa‘īd al-Ġaznawī s. Ġaznawī  
Aḥmad ibn Maḥmūd al-Iṣfahbaḍī s. Iṣfahbaḍī  
Aḥmad ibn Mīrzā Muḥammad (B) 406  
Aḥmad ibn al-Mu‘ayyad billāh (B) 292  
Aḥmad ibn Muḥammad (šaiḥ) 3  
Aḥmad ibn Muḥammad al-Ḥadūrī s. Ḥadūrī  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn ‘Abdaṣṣādiq aš-Šištī s. Šištī  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn Abī Bakr ibn Muḥammad (V) **364**  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad (S) 71  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ad-Dardīr s. Dardīr  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Ġirāfi s. Ġirāfi  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Qudūrī s. Qudūrī  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Yamanī s. Yamanī  
Aḥmad ibn Muḥammad Ibn ‘Aṭā‘allāh s. Ibn ‘Aṭā‘allāh  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ğalāladdīn al-Barhamtūšī s. Barhamtūšī  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥasan al-Akwa‘ s. Akwa‘  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Kibsī s. Kibsī  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan ar-Raṣṣās al-Ḥafīd s. Raṣṣās al-Ḥafīd  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn Mūsā al-Arzan ar-Rūmī s. Arzan ar-Rūmī  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Qāsim al-Akwa‘ Su‘la s. Su‘la  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn Sa‘īd al-Ġaznawī s. Ġaznawī  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn Šalāḥ aš-Šarafī s. Šarafī  
Aḥmad ibn Muḥammad ibn Sulaimān az-Zāhid s. Zāhid  
Aḥmad ibn Muḥammad al-Iskandarānī Ibn al-Qaṣṣās s. Ibn al-Qaṣṣās  
Aḥmad ibn Muḥammad al-Kaukabānī s. Kaukabānī  
Aḥmad ibn Muḥammad an-Nūrī, Abū l-Ḥusain s. Nūrī  
Aḥmad ibn Muḥammad as-Samarqandī s. Samarqandī  
Aḥmad ibn Muḥammad aš-Šāwī s. Šāwī  
Aḥmad ibn Muḥammad as-Sīwāsī s. Sīwāsī  
Aḥmad ibn Muḥammad al-Umawī s. Umawī  
Aḥmad ibn Mūsā al-Ḥayālī al-Iznīqī s. Ḥayālī al-Iznīqī  
Aḥmad ibn Muṣṭafā al-Isbārtawī s. Isbārtawī  
Aḥmad ibn Muṣṭafā Ṭāšköprü-zāda s. Ṭāšköprü-zāda  
Aḥmad ibn Nāšir ibn ‘Abdalḥaqq al-Miḥlāfi s. Miḥlāfi  
Aḥmad ibn Nāširaddīn ibn ‘Alī al-Biqā‘ī s. Biqā‘ī  
Aḥmad ibn al-Qāsim 409  
Aḥmad ibn Qāsim, Ḥamīdaddīn (B) 220  
Aḥmad ibn Qāsim ibn ‘Abdallāh ibn Yaḥyā 71

- Aḥmad ibn Qāsim as-Sumaiṭ s. Sumaiṭ  
Aḥmad ibn Raḡab ibn Taibuḡā ibn al-Maḡdī s. Ibn al-Maḡdī  
Aḥmad ibn Ša'bān al-Ḥalwatī, aš-Šaiḡ (S) 421  
Aḥmad ibn Sa'daddīn ibn al-Ḥusain al-Miswarī s. Miswarī  
Aḥmad ibn Salāma ad-Damīmī s. Damīmī  
Aḥmad ibn Salāma ad-Dimmamī s. Dimmamī  
Aḥmad ibn Šāliḡ al-Ġalāl s. Ġalāl  
Aḥmad ibn Šāliḡ Ibn Abī r-Riḡāl s. Ibn Abī r-Riḡāl  
Aḥmad ibn Sulaimān, al-Mutawakkil 'alā llāh s. Mutawakkil 'alā llāh  
Aḥmad ibn Sulaimān Ibn Kamāl Pāšā s. Ibn Kamāl Pāšā  
Aḥmad ibn 'Umar, Sayyid al-Ḥāḡḡī (St) 53  
Aḥmad ibn 'Umar ad-Daulatābādī al-Hindī s. Daulatābādī al-Hindī  
Aḥmad ibn 'Umar al-Ḥīwaqī, Naḡmaddīn al-Kubrā s. Naḡmaddīn al-Kubrā  
Aḥmad ibn 'Umar al-Mursī s. Mursī  
Aḥmad ibn Yaḡyā ibn Muḡammad, Ḥamīdaddīn (V) XVI, 409  
Aḥmad ibn Yaḡyā ibn al-Murtaḡā, al-Mahdī li-dīn Allāh s. Mahdī li-dīn Allāh  
Aḥmad ibn Yūsuf ibn 'Uṭmān (*faqīh*, V) 298  
Aḥmad ibn Yūsuf ibn Zakariyā' ibn Muḡammad al-Anšārī s. Anšārī  
Aḥmad ibn Yūsuf Zubāra s. Zubāra  
Aḥmad Ibn Zainī Daḡlān s. Ibn Zainī Daḡlān  
Aḥmad 'Izzat s. 'Izzat  
Aḥmad al-Kausaḡ s. Kausaḡ  
Aḥmad al-Madār as-Sa'dī s. Sa'dī  
Aḥmad al-Marqabī s. Marqabī  
Aḥmad an-Nāšihī an-Nuḡḡī s. Nāšihī an-Nuḡḡī  
Aḥmad ar-Rabbāṭ al-Ḥalabī s. Rabbāṭ al-Ḥalabī  
Aḥmad Rāḡib ibn Zainī s. Zainī-zāda  
Aḥmad Rāḡib ..-zāda aṭ-Ṭarābulusī s. Ṭarābulusī  
Aḥmad ar-Ramlī s. Ramlī  
Aḥmad Šākir ibn Ḥalīl al-Islāmbūlī s. Šākir  
Aḥmad Šāliḡ ibn Šāliḡ Ṭābit (S) 434  
Aḥmad as-Samarqandī s. Samarqandī  
Aḥmad as-Sīsī, .. ibn .. s. Sīsī  
Aḥmad Šukrī ibn Ismā'īl as-Sīrūzī s. Sīrūzī  
Aḥmad az-Zabūn al-Ġawī s. Zabūn  
Aḥmad az-Zayūt (Zuyūt) s. Zayūt  
Aḥmadī, Abū l-Fityān al- 177  
Aḡsan ibn Luṭfallāh (B) 292  
Aḡsikātī, Muḡammad ibn Muḡammad ibn 'Umar al-(V) 241  
Āḡünd, 'Ināyatallāh ibn 'Abdallāh al-Buḡārī (V) **317**  
'Aidarūs, 'Abdarraḡmān ibn Muṡṡafā al- (V) 404  
Ā'idīnī, 'Abdallāh ibn Muḡammad ibn Walī al-Qīyūḡāqī (V) XXIV, **372**  
'Aintābī ad-Dāmādī, Sulaimān ibn Ḥilmī al- (B) 48  
Akḡal, Muḡammad ibn Aḡmad al- 52  
'Akkārī, Muṡṡafā al-Maqdisī al- (S) 257  
Akmaladdīn Muḡammad ibn Maḡmūd al-Bābartī s. Bābartī  
Akmalī, Muḡammad ibn Maḡmūd al- (S) 351  
Akwa', 'Abdallāh ibn 'Alī al- (B) 301  
Akwa', Aḡmad ibn Muḡammad ibn Ḥasan al- (S) 409  
Akwa', Aḡmad ibn Muḡammad ibn al-Qāsim Su'la al- s. Su'la  
Akwa', 'Alī ibn al-Ḥasan al- (B) 301  
Akwa', al-Ḥasan ibn 'Abdarraḡmān al- (V) 307  
Akwa', Ibrāḡīm ibn al-Ḥasan al- 409  
Akwa', Muḡammad ibn Ḥasan al- 409  
Akwa', Šāliḡ ibn Sulaimān al-Qādī al- 409  
'Alam al-Hudā aš-Šarīf al-Murtaḡā 'Alī ibn al-Ḥusain (V) **409**  
'Alamaddīn ibn Abī Ḥalīfa (*ḡakīm*) 355  
'Alawānī, Muḡammad ibn Abī Bakr al- 406  
'Alawī, 'Abdarraḡīm ibn Yūsuf al- (Ü) 5  
'Alawī, Muḡammad ibn al-Ḥasan ibn Aḡmad al-(Ü) 197  
'Alawī, Sulaimān ibn Muḡammad ibn 'Abdallāh al-(V) 1  
Alexander der Große 240, 348  
'Ālḡak ibn Islām (B) 209  
'Alī, Sayyid (Buchbinder) 428  
'Alī al-Bašīr ibn 'Uṭmān s. Bašīr  
'Alī ibn 'Abdalḡādī aṭ-Ṭullā'ī s. Ṭullā'ī  
'Alī ibn 'Abdallāh ibn Aḡmad as-Samḡūdī s. Samḡūdī  
'Alī ibn 'Abdallāh ibn Muḡammad al-Muṡā' s. Muṡā'  
'Alī ibn 'Abdallāh aṡ-Zafrī s. Zafrī  
'Alī ibn 'Abdarraḡīm as-Sulamī ar-Raqqī Ibn al-'Aššār s. Ibn al-'Aššār  
'Alī ibn Abī Bakr al-Marḡīnānī s. Marḡīnānī  
'Alī ibn Abī Ṭālib (V) XVI, 8, 40, 52, 74, 130, 156, 190, 191, 192, 193, 198, **219**, 220, **221**, 296, 298, 356, **391**, 399, **408-409**, 432, 434, 436  
'Alī ibn Aḡmad (S) 440  
'Alī ibn Aḡmad ibn 'Alī Ibn Habal s. Ibn Habal

## Personen

- ‘Alī ibn Aḥmad ibn Maḥmūd al-Ġaznawī s. Ġaznawī  
‘Alī ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-Kaizawānī s.  
Kaizawānī  
‘Alī ibn Aḥmad aš-Šarafī s. Šarafī  
‘Alī ibn Anḡab Ibn as-Sā’ī s. Ibn as-Sā’ī  
‘Alī ibn Ayyūb as-Sāribān al-Kātib s. Sāribān al-  
Kātib  
‘Alī ibn Ġa’far ibn Muḥammad as-Sa’īdī ar-Rāzī al-  
Ḥaddā s. Rāzī  
‘Alī ibn Hādī Ibn Ba’īd s. Ibn Ba’īd  
‘Alī ibn Ḥamza al-Bašrī s. Bašrī  
‘Alī ibn al-Ḥasan al-Akwa’ s. Akwa’  
‘Alī ibn al-Ḥusain, ‘Alam al-Hudā aš-Šarīf al-  
Murtaḏā s. ‘Alam al-Hudā  
‘Alī ibn Ḥusain al-., Ġamāladdīn 409  
‘Alī ibn al-Ḥusain ibn ‘Alī ibn Abī Ṭālib, Zain al-  
‘Ābidīn s. Zain al-‘Ābidīn  
‘Alī ibn al-Ḥusain al-Išfahānī, Abū l-Faraġ s.  
Išfahānī  
‘Alī ibn Ḥusain al-Maġribī (*qāḏī l-quḏāh*) s. Maġribī  
‘Alī ibn Ḥusain al-Wā’iz al-Kāšifī Šafī s. Šafī  
‘Alī ibn Ḥusāmaddīn ‘Abdalmalik al-Muttaqī al-  
Hindī s. Muttaqī al-Hindī  
‘Alī ibn .. ibn .. al-Ahġarī s. Ahġarī  
‘Alī ibn Ibrāhīm ibn Aḥmad al-Ḥalabī s. Ḥalabī  
‘Alī ibn Īsā ibn ‘Alī al-Kaḥḥāl s. Kaḥḥāl  
‘Alī ibn Īsā ar-Raba’ī s. Raba’ī  
‘Alī ibn Islām (B) 209  
‘Alī ibn Ismā’īl ibn al-Qāsim al-Amīr s. Amīr  
‘Alī ibn Maḥāsīn, Sayyid 281  
‘Alī ibn Muḥammad (B) 297  
‘Alī ibn Muḥammad ‘Alī ibn Abī l-Ma’ālī š-Šaġīr at-  
Ṭabāṭabā’ī s. Ṭabāṭabā’ī  
‘Alī ibn Muḥammad ibn ‘Abdalkarīm Ibn al-Aṭīr s.  
Ibn al-Aṭīr  
‘Alī ibn Muḥammad ibn ‘Abdalmuḥsin al-Qal’ī al-  
Makkī s. Qal’ī al-Makkī  
‘Alī ibn Muḥammad ibn ‘Abdaššamad as-Saḥāwī s.  
Saḥāwī  
‘Alī ibn Muḥammad ibn Abī l-Qāsim ibn al-Hādī ilā  
ḥaqq (V) 52  
‘Alī ibn Muḥammad ibn Abī l-Qāsim ibn  
Muḥammad aš-Šan’ā’ī s. Šan’ā’ī  
‘Alī ibn Muḥammad ibn ‘Alī ibn Aḥmad al-Kibsī s.  
Kibsī  
‘Alī ibn Muḥammad ibn Ismā’īl al-Mutawakkil ‘alā  
llāh 297  
‘Alī ibn Muḥammad ibn Šalāḥ al-Muntāb al-Miswarī  
al-Ġubūrī s. Miswarī  
‘Alī ibn Muḥammad al-Kibsī s. Kibsī  
‘Alī ibn Muḥammad as-Sa’īdī al-Kāzīmī s. Sa’īdī al-  
Kāzīmī  
‘Alī ibn Muḥammad Sa’īd Ġazarī-zāda s. Ġazarī-zāda  
‘Alī ibn Muḥammad as-Sayyid aš-Šarīf al-Ġurġānī s.  
Sayyid aš-Šarīf al-Ġurġānī  
‘Alī ibn Muḥammad al-Yūnīnī s. Yūnīnī  
‘Alī ibn al-Murtaḏā ibn al-Mufaḏḏal (V) 116  
‘Alī ibn Mūsā ar-Riḏā (V) 71  
‘Alī ibn al-Mutawakkil, Šarafaddīn (V) 75  
‘Alī ibn Sa’īd 409  
‘Alī ibn Šāliḥ al-Ḥāzīmī s. Ḥāzīmī  
‘Alī ibn Sulaimān al-Ḥaḏramī s. Ḥaḏramī  
‘Alī ibn Sulaimān ibn ‘Abdallāh al-Manšūrī s.  
Manšūrī  
‘Alī ibn Sulṭān Muḥammad al-Qāri’ al-Harawī s.  
Qāri’ al-Harawī  
‘Alī ibn ‘Umar aš-Šāḏilī s. Šāḏilī  
‘Alī ibn ‘Uṭmān al-Bašīr s. Bašīr  
‘Alī ibn ‘Uṭmān al-Ūšī al-Faraġānī s. Ūšī al-Faraġānī  
‘Alī ibn Yaḥyā (V) 75  
‘Alī ibn Yaḥyā ibn Aḥmad ibn ‘Alī 297  
‘Alī Muḥammad ibn Ḥusain al-Ḥwānsārī s.  
Ḥwānsārī  
‘Alī Mušṭafā Efendi ibn Aḥmad ibn ‘Abdalmaulā l-  
Kaliyūbī (Gelibolulu, V) 429  
‘Alī Pāšā, Ġāzī (osm. Wesir) 423  
‘Alī at-Ṭarābulusī s. Ṭarābulusī  
‘Allāf, Muḥammad ibn al-Huḏail al- 130  
Alma’ī, Ḥusain ibn ‘Abdallāh al- (S) 410  
A’maš, Sulaimān ibn Mihrān al- (Q) 51  
Āmidī (*mudarris*) 333  
Āmidī, ‘Abbās aš-Šabrī al- (Ü, S) 7, 8  
Āmidī, ‘Abdalkarīm al-Qūnawī al-s. Qūnawī al-  
Āmidī  
Āmidī, Abū Bakr ibn Aḥmad al- s. Kūčak Aḥmad-  
zāda  
Āmidī, Aḥmad Ġamīl Kamālī ibn Muḥammad Amīn  
al- 7, 8  
Āmidī, Aḥmad al-Ḥilmī al- s. Ibn al-Ḥāġġ Yūsuf  
Āmidī, Muḥammad Ḥasīb al- s. ‘Arab-zāda  
Āmidī, Muḥammad ibn ‘Abdallāh al- (V) 340  
Āmidī, Muḥammad ibn ‘Alī Mullā Čelebī al- s. Mullā  
Čelebī  
‘Āmilī, al-Ḥasan ibn Hādī Ibn Ba’īd al- s. Ibn Ba’īd

- ‘Āmilī aš-Šahīd al-Awwal, Muḥammad ibn Makkī al- s. Šahīd al-Awwal
- ‘Āmilī aš-Šahīd at-Ṭānī, Zainaddīn ibn ‘Alī ibn Aḥmad aš-Šāmī al- s. Šahīd at-Ṭānī
- Amīn ibn ... (B) 248
- Amīn-zāda Muḥammad Amīn (*qāḍī, ṣadr Anāṭūl*, B) XXIII, 42, 378
- Amīr, ‘Alī ibn Ismā‘īl ibn al-Qāsim al- (V) 116
- Amīr, Ismā‘īl ibn Šalāḥ ibn Muḥammad al- (V) 71
- Amīr, Muḥammad ibn Ismā‘īl ibn Šalāḥ al-Badr al- (V) 71, 116
- Amīr al-Ḥusain ibn Badraddīn Muḥammad ibn Aḥmad, al-(V) **118**
- ‘Āmir ibn ‘Abdallāh ibn ‘Āmir aš-Šuhārī s. Šuhārī
- ‘Āmir ibn Muḥammad ad-Ḍamārī s. Ḍamārī
- Amīr Kātib, Luṭfallāh ibn ‘Umar ibn Ġāzī al-Itqānī (V) **250**
- ‘Āmirī al-Ḥaraḍī, Yaḥyā ibn Abī Bakr al- (V) **284**, 292
- ‘Amr ibn Ḥazm (V) 292
- Anasī, Aḥmad ibn Aḥmad ibn Ibrāhīm al- s. Ānisī
- Anbārī s. Ibn al-Anbārī
- Ānisī, Aḥmad ibn Aḥmad ibn Ibrāhīm al- (S) 196
- Anqarawī, ‘Uṭmān Nūrī al- 6
- Anqarawī, Yaḥyā ibn Sulaimān ibn Ṭsā al- (S) 321
- Ansā‘ī, ‘Abdallāh ibn ‘Abdallāh ibn Aḥmad as-Sūsī al- (S) 236
- Anšārī, ‘Abdassalām ibn Muḥammad al- (S) 172
- Anšārī, Muḥammad ibn Šalāḥ al-Lārī al- s. Lārī al-Anšārī
- Anšārī, Yūsuf ibn Zakarīyā’ ibn Muḥammad al- 245
- Anšārī, Zakarīyā’ ibn Muḥammad al- (V) XXVIII, **244- 247, 252, 393**
- Anṭākī, Muḥammad ibn Aḥmad ibn ‘Umar al- (V) 94
- Anṭākī, Muḥammad ibn ‘Umar Mullā ‘Arab al-Wā’iz al- s. Mullā ‘Arab al-Wā’iz
- Āqšahrī Ḥwāḡa-zāda, ‘Abdannašīr ibn ‘Abdallāh al- s. Ḥwāḡa-zāda
- ‘Arab-zāda, Muḥammad Ḥasīb al-Āmidī (Ü) 4, 5
- ‘Arabī al-Uskūbī, Muḥammad Nūr al- (V) 168, **169**
- ‘Arīḍ, al-Ḥasan ibn ‘Alī al- (V) 71, 409
- ‘Arīḍ, Ḥusain ibn ‘Alī al- (B) 409
- ‘Arīḍ, Ḥusain ibn Muḥammad al- (B) 301
- ‘Ārifī, Muḥammad Ma’rūf ibn Muḥammad Šarīf al- ‘Abbāsī al- (V) 441
- Aristoteles (Pseudo-) 341, **348, 349**
- ‘Arrāmī, Muḥammad ibn ‘Abdarraḥīm al- (S) 33
- Aršad ibn Aḥmad al-Bursawī s. Bursawī
- ‘Arṭī, Mūsā ibn Ḥāḡḡ al-Ḥaramain al- (S) 364
- Arzan ar-Rūmī, Aḥmad ibn Muḥammad ibn Mūsā al- (S) 241
- Arzanī, Yaḥyā ibn Muḥammad al- 392
- Arzingānī, Muḥammad Šādiq al- (Ü) 5
- Ašābī s. Wašābī
- Asad ibn Aḥmad al-Bursawī s. Bursawī
- ‘Ašīš, Muḥammad ibn Ismā‘īl ibn Muḥammad (V) 409
- Āsitānawī, Riḍā ibn ‘Abbās 10, 12
- ‘Askarī, Abū Aḥmad al- (V) 388
- ‘Asqalānī, Aḥmad ibn ‘Alī ibn Ḥaḡar al- s. Ibn Ḥaḡar al- ‘Asqalānī
- Astarābādī, al-Ḥasan ibn Muḥammad al- (V) 362
- Aṭarī, Muḥammad Mušṭafā ibn Muḥammad al-Mallī (al-Millī) ibn Mušṭafā al- (St) 65
- ‘Aṭīfī, Ramaḍān ibn Mūsā al- (S) 347
- ‘Atīq, Mušṭafā al- (B) 250, 251
- ‘Aṭṭār, Bakrī ibn Ḥāmid al- 211
- ‘Aṭūfī, Bišr ibn Muḥammad ibn ‘Alī al- 409
- Auḡalāwarī (?), Mušṭafā al- (Ü) 11
- Aumale, Henri Eugène Philippe Louis d’Orléans Duc d’ (frz. Gouverneur) 439
- Ausī, ‘Umar ibn Ibrāhīm al-Anšārī al- (V) 68
- ‘Ayyānī s. Ḥamūda bint Muḥammad ibn ‘Alī al- ‘Ayyānī
- ‘Ayyār, Sa’īd ibn Aḥmad ibn Muḥammad al- (Ü) 62
- ‘Ayyāšī, al- (V) 422
- Ayyūb 422
- Ayyūb Šabrī ibn Ibrāhīm as-Sīrūzī s. Sīrūzī
- Ayyūbī, Muḥammad ibn Mušṭafā ibn Muḥammad al- (B) 371
- Azharī, Aḥmad ibn Ibrāhīm al- (L) 63
- Azharī al-Ġarḡāwī, Ḥālīd ibn ‘Abdallāh ibn Abī Bakr al- (V) 370, 371
- ‘Azīzī, Muḥammad ibn Muḥammad al- (V) **59**
- Azraqī, Muḥammad ibn ‘Alī al- (S) 86
- Azophi (V) 328

**B**

- Bābartī, Akmaladdīn Muḥammad ibn Maḥmūd al- (V) **251**
- Bābartī, Raḡab ibn Nāḡī al- (B) 241
- Bābilī al-Qūqānī, Tinkalušā s. Tinkalušā
- Badawī, Aḥmad al- 404

- Badr al-Amīr, Muḥammad ibn Ismā'īl al- (V) 71  
 Badraddīn Ibn Qāḍī Simāwna, Maḥmūd ibn Isrā'īl (V) **168**, 169  
 Badraddīn al-Muzaffar ibn Qāḍī Ba'labakk (*ḥakīm*) s. Ibn Qāḍī Ba'labakk  
 Baġdādī, 'Abdal'azīz ibn 'Abdarraḥmān ibn Makkī al-Bazzāz al- s. Bazzāz al-Baġdādī  
 Baġdādī, 'Abdallaṭīf ibn Yūsuf al- (V) **349**  
 Baġdādī, 'Abdalmuta'āl ibn Fayyāḍ al- (S) 324  
 Baġdādī, Abū l-Qāsim ibn Maḥfūz al- (V) **331**  
 Baġdādī, 'Alī ibn Anḡab Ibn as-Sā'ī al- s. Ibn as-Sā'ī  
 Baġdādī, Ḥālid ibn Aḥmad ibn Ḥusain an-Naqšbandī al- s. Naqšbandī  
 Baġdādī, Ibn Zarrūq al- (V) 404  
 Baġdādī al-Qādirī, Darwīš al- (B) 347  
 Baġlī, 'Abdalġabbār al- 36  
 Bāġūrī, Ibrāhīm al- (*šaiḥ, ḥādīm al-ilm*) 381  
 Bahā'addīn al-Ḥuġandī s. Ḥuġandī  
 Bahā' Zahīr (V) 404  
 Bahrān, Muḥammad ibn Yaḥyā (V) **402**  
 Bahraq, Muḥammad ibn 'Umar ibn Mubārak (V) **82**  
 Baḥšī, 'Abdallāh ibn Muḥammad al- (Ü) 211  
 Baḥšī, Muḥammad Ḥasan ibn 'Abdallāh ibn Muḥammad al- (Ü) 211  
 Baḥšī, Muḥammad ibn Muḥammad al-Ḥalwatī al- (V) XX; **211**  
 Baḥtiyār ibn Muḥammad 270  
 Baiḍāwī, 'Abdallāh ibn 'Umar ibn Muḥammad al- XXVI, **53-54, 79**, 80, 272, 363  
 Baihaqī al-Barūqanī, Zaid ibn al-Ḥasan al- (Ü) 74  
 Bairūtī, Maḥmūd Ramaḍān ibn 'Alī Ramaḍān al- (S) 96  
 Bakkī, Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Bašīr al- (B) 245  
 Baklamišī al-Yunānī, Ṭaibuġā al-Ašrafī al- s. Yunānī  
 Bakr ibn 'Alī ibn Ḥusain al-Bāsī s. Bāsī  
 Bakrī, Muḥammad al- (V) 148  
 Bakrī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn 'Abdarraḥmān, Abū l-Ḥasan, al- (V) 403  
 Bakrī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad, Abū l-Makārim al- (V) **403**  
 Bakrī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad, Abū s-Surūr Zainal('ābi)dīn al- 403  
 Bakrī, Mus'ad ibn al-Hādī al- (S) 302  
 Bakrī ibn Ḥāmid al-'Aṭṭār s. 'Aṭṭār  
 Bakrī aš-Šiddīqī, Mušṭafā ibn Kamāladdīn ibn 'Alī al- (V) **213-214**  
 Ba'labakkī, Yūsuf Ma'tūq al- s. Ma'tūq al-Ba'labakkī  
 Balḥī, 'Abdarraḥmān ibn Šādān al- 407  
 Balḥī, Abū Ma'šar Ġa'far ibn Muḥammad ibn 'Umar al- s. Abū Ma'šar  
 Balḥī, Mutawakkil ibn Hārūn al- (Ü) 197  
 Ba'li, Muḥammad ibn Muḥammad ibn 'Alī ibn Muḥammad al-Yūnīnī al- s. Yūnīnī  
 Bandanīġī, 'Isā Šafā'addīn al-Qādirī an-Naqšbandī al-(Ü) 7  
 Banhāwī, Ḥasan al- (V) **177**  
 Banī Faqūn 439  
 Bannā', 'Abdalqādir ibn Muḥammad (S) 131  
 Baqlī, Rūzbihān ibn Abī n-Našr aš-Šīrāzī al- s. Rūzbihān  
 Barākilsūs s. Paracelsus  
 Barākilūs s. Paracelsus  
 Barhamtūšī, Abū Surūr ibn Aḥmad ibn Muḥammad al- 247  
 Barhamtūšī, Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ġalāladdīn al- (S, B, L?) XXVIII, 245, 247  
 Barhamtūšī, Kulṭūm bint Aḥmad ibn Muḥammad al- 247  
 Barhamtūšī, Muḥammad ibn Muḥammad al- (L) 245  
 Barhamtūšī, Mu'mina bint Aḥmad ibn Muḥammad al- 247  
 Barhamtūšī, Zain al-'Ābidīn ibn Aḥmad ibn Muḥammad al- 247  
 Bārīzī, Hibatallāh ibn 'Abdarraḥīm ibn Ibrāhīm al- (V) 81  
 Barqūq, al-Malik az-Zāhir Saifaddīn (mamlūk. Sulṭān) 236, 429  
 Barūqanī, Zaid ibn al-Ḥasan al-Baihaqī al- s. Baihaqī al-Barūqanī  
 Barzanġī, Muḥammad ibn 'Abdarrasūl al- (V) **105**, 238  
 Bāsī, Bakr ibn 'Alī ibn Ḥusain al- (S) 264  
 Bašīr, 'Alī ibn 'Uṭmān al- (B) 248  
 Bašīr, Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Bakkī al- (B) 245  
 Bašīr Sa'd, al-Amīr (B) 237  
 Bašrāwī, Muḥammad ibn Ismā'īl ibn Muḥammad al- (B) 293  
 Bašrī, 'Alī ibn Ḥamza al- 392  
 Bašrī, al-Ḥasan al- s. Ḥasan al-Bašrī  
 Bašrī, Mālik ibn Dīnār al- (Ü) 407  
 Basyūnī, Yaḥyā al- (B) 246  
 Baṭṭāl, Sayyid s. Pseudo-Sayyid Baṭṭāl  
 Bāṭūmī, 'Abdallaṭīf ibn Muḥammad Šakir al- (Ü) XXV, 9, 11



- Bāṭūmī, Muḥammad Sa'īd ibn Muḥammad Šākir al- (Ü) 11
- Bāṭūmī, Muḥammad Šākir ibn Ḥasan al- (Ü) 11
- Bāyazīd II (osm. Sultan) XXVI, 172, 235
- Bazdawī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan (al-Ḥusain) al- (V) **182**
- Bazzāz al-Baġdādī, 'Abdal'azīz ibn 'Abdarraḥmān ibn Makkī al- 392
- Bazzāzī, Muḥammad ibn Muḥammad al-Kardarī Ibn al- 275
- Ben Lefgoun s. Ibn Faqūn
- Bint al-Aḥdab 247
- Biqā'ī, Aḥmad ibn Nāširaddīn ibn 'Alī al- (B) 205
- Biqannī, Aḥmad ibn 'Abdallāh ibn Aḥmad al- (V) **396**
- Birġiwī s. Birkawī
- Birkawī, Muḥammad ibn Pīr 'Alī al- (V) XXIV, 372, 418, 419
- Bīrūnī, Muḥammad ibn Aḥmad al- (V) 328
- Bišr ibn Muḥammad ibn 'Alī al-'Aṭūfī s. 'Atūfī
- Bišṭāmī, 'Abdarraḥmān ibn Muḥammad ibn 'Alī al- (V) **231**
- Bišṭāmī al-Ḥawāfi, Abū Bakr ibn Muḥammad al-Ḥaišī al- s. Ḥaišī
- Boissonet, Laurent-Estève (frz. Offizier, A) XVIII, 439
- Borgèr, Abbé (B) XVII, 440
- Boyabadī s. Būyabādī
- Buḥārī, 'Abdal'azīz ibn Aḥmad ibn Muḥammad al- (V) **241**
- Buḥārī, Ibrāhīm ibn Pīr (Mīr) Darwīš al- (V) **180**
- Buḥārī, 'Ināyatallāh ibn 'Abdallāh al- s. Āḥūnd
- Buḥārī, Muḥammad ibn Ismā'īl al- (V) 11, 12, **62-63**, 243, 434
- Buḥārī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Maḥmūd aš-Šaiḥ al- (V) XX, **262**
- Buhlūlī, Ġa'far ibn Aḥmad ibn 'Abdassalām al- (V) **73-74**, 128, **183**
- Buldaġī, 'Abdallāh ibn Maḥmūd ibn Maudūd al-Maušilī al- (V) **253**
- Būnī, Aḥmad ibn 'Alī ibn Yūsuf al- 231
- Burā'ī, 'Abdarraḥīm ibn Aḥmad al- (V) 409
- Burhānaddīn ibn Burhānaddīn ibn Zain al-'Ābidīn al-Ḥaišī s. Ḥaišī
- Burhānpūrī, Muḥammad ibn Faḍlallāh al- (V) 91
- Bursawī, Aršad (Asad) ibn Aḥmad al- (V) **224**
- Bursawī, Ḥusain ibn Aḥmad Zainī-zāda al- s. Zainī-zāda al-Bursawī
- Bursawī, Muḥammad ibn Aflāṭūn al- s. Ibn Aflāṭūn
- Būšīrī, Muḥammad ibn Sa'īd al- (V) **395**, 396, **397-399**
- Buṭḥānī al-Mu'ayyad billāh Aḥmad ibn al-Ḥusain ibn Hārūn al- s. Mu'ayyad billāh
- Būyabādī, 'Uṭmān al-Fā'iḍī ibn 'Umar al- (Ü) 6
- Büyük KŞRLWİ Sayyid ibn Ḥusain (S) 90
- C**
- Čelebi-zāda Ismā'īl 'Āšim (B) 396
- D**
- Daġānī, Ḥusain ibn Salīm ibn Salāma ad- (V) **276**, **370**, 371, **381**
- Dahabī, Muḥammad ibn Aḥmad ibn 'Uṭmān ad- (V) 406
- Daifī, 'Abdalḥāfiḥ ibn 'Alī ibn Muḥammad ad- (V) **149**
- Dailamī, Muḥammad ibn 'Abdalmalik ad- (V) **139**
- Dā'inī, Muḥammad ibn Našīb ad- (S) 439
- Daisaṭī, 'Abdalfattāḥ ibn Ibrāhīm ad- (V) **344**
- Ḍalī'ī, 'Abdallāh ibn Aḥmad ad- (Pāšā) 71
- Dāmād Ibrāhīm as-Sukūtī, Mušṭafā al-Ḥilmī (S) 26
- Damanhūrī, Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Muḥammad Ibn Ġāzī ad- s. Ibn Ġāzī
- Ḍamārī, 'Abdallāh ibn Ḥusain Dulāma ad- s. Dulāma
- Ḍamārī, 'Āmir ibn Muḥammad ad- (*qāḍī*) 292, 296, 298
- Damīmī, Aḥmad ibn Salāma ad- 88
- Damīrī, ad- (V) 68
- Dānī al-Qurṭubī, 'Uṭmān ibn Sa'īd ad- (V) 43, **48-49**, 416
- Daniel (Prophet, V) 240, 341, 429
- Dānyāl s. Daniel
- Dardīr, Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ad- (V) 96
- Ḍārḥī, Muḥammad ibn Yaḥyā ad- (B) 407
- Dārī-zāda 259
- Darwīš al-Baġdādī al-Qādirī s. Baġdādī al-Qādirī
- Daštakī aš-Šīrāzī, Maṣšūr ibn Muḥammad ad- (V) XXI, **104**, **314**, **327-328**, **342**
- Daštakī aš-Šīrāzī, Mīr Šadraddīn Muḥammad ibn Ibrāhīm ad- 314, 318
- Daštakī aš-Šīrāzī, Muḥammad ibn Maṣšūr ad- (V) 314, 318

Dā'ūd s. a. David  
 Dā'ūd ibn 'Alī al-Ḥanaḫī (*qāḏī*) 266  
 Dā'ūd ibn al-Hādī ibn Aḥmad ibn al-Mahdī al-  
 Mu'ayyadī s. Mu'ayyadī  
 Dā'ūd ibn 'Umar (*amīr*) 429  
 Daulat ibn LBS'W al-Ḥālīdī an-Naqšbandī al-  
 Muğaddidī s. Naqšbandī  
 Daulatābādī al-Hindī, Aḥmad ibn 'Umar ad- (V) 363  
 David (Prophet) 422  
 Dawādī, 'Abdallāh (*qāḏī*, V) 298  
 Dawānī, Muḥammad ibn As'ad ad- (V, S) 11, **143**,  
 165, 317, 325,  
 Dawwānī s. Dawānī  
 Dede Efendi, Pīr Muḥammad ibn Muštafā ibn Ḥabīb  
 (V) XXVI, **441**  
 Dikdikḡī, Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Muḥammad  
 ad- (B) 205  
 Dīlī s. Dālī  
 Dimašqī, Aḥmad ibn Salāma ad- 88  
 Dimašqī, Tās ibn Ḥakam Masīḥ ad- s. Masīḥ ad-  
 Dimašqī  
 Dimašqī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Farā (?)  
 ad- (B) 388  
 Dimašqī, Muḥammad ibn Šākir as-Sukkarī ad- s.  
 Sukkarī ad-Dimašqī  
 Dimašqī, Muḥammad Sa'īd al-Munayyir ad- s.  
 Munayyir  
 Dimmamī, Aḥmad ibn Salāma ad- 88  
 Dimyāḡī, ad- (V) 397  
 Dīrīnī, 'Abdal'azīz ibn Aḥmad ibn Sa'īd ad- (V) 346  
 Dīyā'addīn al- .. 242  
 Dīyā'addīn Ismā'īl (*qāḏī*, V) 3  
 Dīyā'ī, Muštafā ibn Muḥammad Amīn ibn Ismā'īl al-  
 Yenīšeḫrī aḏ- (S) 90  
 Diyārbakrī, Muḥammad ibn 'Alī Mullā Čelebī ad- s.  
 Mullā Čelebī  
 Dū l-qarnain 240  
 Dulaf ibn Ġaḥdar aš-Šiblī s. Šiblī  
 Dulāma, 'Abdallāh ibn Ḥusain aḏ-Ḍamārī (V) **305**

**E**  
 Edirnewī s. Adirnewī  
 Efendi-zāda, Ḥasan s. Ḥasan Efendi-zāda  
 El-Feg(g)oun s. Ibn Faqūn  
 Eva 422  
 Erzīnḡānī s. Arzīnḡānī

**F**  
 Faḡl ibn Abī Sa'īd al-'Uṣaifirī, al- s. 'Uṣaifirī  
 Faḡl ibn al-Ḥasan aḏ-Ṭabarsī al- s. Ṭabarsī  
 Faḡlī s. a. Fuḡlī  
 Faḡlī, 'Abdarraḡīm ibn Aḥmad al- (*qāḏī*) 100  
 Faḡr, Muḥammad ibn Muḥammad (B) 98  
 Faḡraddīn al-'Irāqī, Ibrāhīm ibn Šahriyār al-  
 Hamaḡānī (V) 167  
 Faḡraddīn ar-Rāzī, Muḥammad ibn 'Umar (V) XXIII,  
 11, **78, 237**  
 Faḡīh, al- **415**  
 Farāwī, Muḥammad ibn al-Fāḡīl ibn Aḥmad al-  
 (Ü) 62  
 Farḡāt Muštafā ibn Sulaimān (S) 159  
 Farḡāt Pāšā 439  
 Fārūq al-Hā'inī (B) 211  
 Fāsī, 'Abdarraḡmān ibn 'Abdalqādir ibn 'Alī al- (V) **1**  
 Fāsī, Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yūsuf al- (V) 208  
 Fāsī, Muḥammad ibn Yūsuf ibn Muḥammad al-  
 Qašrī s. Qašrī  
 Fašnī, Aḥmad ibn Ḥiḡāzī al- (V) **81**  
 Fatḡallāh Ibn an-Naḡḡās s. Ibn an-Naḡḡās  
 Fāḡima bint Aḡsan aš-Šāmāš (B) 116  
 Fāḡima bint Muḥammad 292, 432  
 Fāḡima aš-Šafūrīya s. Šafūrīya  
 Fayyūmī, Muḥammad ibn 'Abdaššamad al- (V) **397**  
 Fayyūmī, Muḥammad ibn Zāfir al- (V) **405**  
 Feg(g)oun, El- s. Ibn Faqūn  
 Filibawī, Aḥmad al- (V) 330  
 Firabrī, Muḥammad ibn Yūsuf ibn Maḡar al- (Ü) 62  
 Fīrūzābādī, Muḥammad ibn Ya'qūb al- (V) **379**  
 FLDWY 99  
 Fuḡail ibn 'Alī ibn Aḡmad al-Ġamālī s. Ġamālī  
 Fuḡlī, Muḥammad ibn Yūsuf ibn Ḥibat al- (V) **2**

**G**  
 Ġabalī, Ṭāḡā al- (*šaiḡ*, V) 136  
 Ġabr ibn Muḥammad ibn Ġabr al-Qurṡubī s. Qurṡubī  
 Gabriel (Erzengel) 11, 186, 187, 188  
 Ġadīrī, 'Abdalḡāliq ibn Aḡmad ibn Yaḡyā al- (B) 295  
 Ġadīrī, Muḥammad ibn Aḡmad al- (B) 295  
 Ġa'far ibn Aḡmad ibn 'Abdassalām al-Buhlūlī s.  
 Buhlūlī  
 Ġa'far ibn 'Alī ibn Tāḡaddīn aḡ-Zafīrī s. Zafīrī  
 Ġa'far ibn al-Ḥasan ibn Yaḡyā al-Ḥillī al-Muḡaqqiq  
 al-awwal s. Muḡaqqiq al-awwal

- Ġa'far ibn Muḥammad ibn 'Umar al-Balḥī, Abū Ma'šar s. Abū Ma'šar
- Ġa'far ibn Riḍwān (V) 52
- Ġa'far aš-Šādiq (V) 143, 240
- Ġaġmān, Ismā'īl ibn Ḥusain (V) 3, 299
- Ġahānī, Šalāḥ ibn 'Alī al- (S) 297
- Ġaḥḥāf, Ismā'īl ibn Ibrāhīm al- 292
- Ġalāl, Aḥmad ibn Šāliḥ al- (V) 409
- Ġalāl, al-Ḥasan ibn Aḥmad ibn Muḥammad al- (V) 303, 306
- Ġalāladdīn ar-Rūmī s. Rūmī (V) 53
- Ġālibī, 'Abdallāh ibn 'Alī al- (Ü) 71
- Ġālis, Yaḥyā ibn al-Ḥasan al- (*faqīh*) 115, 298
- Ġalūlī, al-Ḥusain ibn 'Alī ibn Muḥammad al- (*faqīh*) 123
- Ġamālī, Fuḍail ibn 'Alī ibn Aḥmad al- (V) **285**
- Ġamālī, Yūsuf al- (B) 388
- Ġanān, Aḥmad al- (V) 404
- Ġandārī, Aḥmad ibn 'Abdallāh al- (V) 75
- Ġarā'idī, Ya'qūb ibn Badrān al- (V) 43
- Ġarġāwī al-Azharī, Ḥālid ibn 'Abdallāh ibn Abī Bakr al- s. Azharī
- Ġarsaddīn Ibn an-Naqīb, Aḥmad ibn Ibrāhīm (V) XXIV, **343**
- Ġarsaddīn Ibn an-Naqīb, Ḥalīl ibn Aḥmad (V) XXVI, **343**
- Ġaurānī s. Ḥaurānī
- Ġaurī, al-Malik al-Ašraf Abū n-Našr Qānšūh al- s. Qānšūh
- Ġauṭ al-a'zam, al- s. Kīlānī, 'Abdalqādir
- Ġawāhir-zāda, Muḥammad ibn 'Alī al-Qūġḥiṣārī (V) **386**
- Ġawī, Aḥmad az-Zabūn al- s. Zabūn
- Ġawwāš, Muḥammad al- (L) 273
- Ġazā'irī, 'Umar ibn 'Alī ibn Sulaimān ar-Rašīdī al- (V) **440**
- Ġazarī, Ḥaidar ibn 'Abdarrahmān al- (V) **333**
- Ġazarī-zāda, 'Alī ibn Muḥammad Sa'īd 358
- Ġazarī-zāda, Muḥammad Sa'īd 358
- Ġāzī-zāda Muštafā ibn Ḥusain (V) **272**
- Ġaznawī, 'Abdalmaġīd ibn 'Abdalqadīr al-Afġānī al- (Ü) 7
- Ġaznawī, Aḥmad ibn Muḥammad (ibn Maḥmūd) ibn Sa'īd al- (V) **176**
- Ġaznawī, 'Alī ibn Aḥmad ibn Maḥmūd al- (S, B) 78
- Ġaznawī ad-Daulatābādī, Aḥmad ibn 'Umar al- s. Daulatābādī al-Hindī
- Ġazūlī, Muḥammad ibn Sulaimān al- (V) XVII, XIX, XXV, 7, 8, 10, 11, **207-210**, 211
- Ġazzālī, Abū Ḥāmid Muḥammad ibn Muḥammad al- (V) 11, **77, 87-88, 102**, 104, **143**, 244, 292, 332, 417, 422
- Ġazzī, Muḥammad ibn Muḥammad Naġmaddīn al- s. Naġmaddīn al-Ġazzī
- Ġazzī, Muḥammad ibn Qāsim Ibn al-Ġarābīlī al- (V) 264
- Gelibolulu s. Kalīyūbī
- Ġibrīl s. Gabriel
- Ġiḥāf, Ismā'īl ibn Ibrāhīm al- 292
- Ġīlānī s. a. Ġīlī und Kīlānī
- Ġīlānī, Rafī' ibn Muḥammad Rafī' al- (V) **368**
- Ġīlī, 'Abdalkarīm ibn Ibrāhīm ibn Sibṭ 'Abdalqāsim al- (V) **170**, 171
- Ġirāfī, 'Abdallāh ibn 'Alī al- (S) 3
- Ġirāfī, Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad al- (Ü) 71, 72, 75, 116, 303, 307, 409
- Ġisr, Ḥusain ibn Muḥammad ibn Muštafā al- (V) **383-384**
- Ġiwārzāda (V) 48
- Gog s. Ya'ġūġ
- Ġubūrī, 'Abdalḥamīd ibn 'Abdalwahhāb ibn Aḥsan al- (B) 295
- Ġubūrī, 'Abdallāh ibn 'Alī al- 116, 303
- Ġubūrī, 'Alī ibn Muḥammad ibn Šalāḥ al-Muntāb al-Miswarī al- s. Miswarī
- Ġubūrī, Sa'd Aḥmad al- (B) 295
- Guende, Felix (Buchdrucker) 439
- Ġuḥāf, Ismā'īl ibn Ibrāhīm al- 292
- Gümüšhanewī s. Kumušḥānawī
- Ġunaid, al- 101
- Ġurbānī, Šāliḥ al- 116
- Ġurġānī s. a. Sayyid aš-Šarīf al-Ġurġānī
- Ġurġānī, 'Abdalqāhir ibn 'Abdarrahmān al- (V) **357**
- Ġurmūzī, Muḥaḥhar ibn Muḥammad ibn Aḥmad al- (V) 116
- H**
- Ḥabāb ibn al-Mundīr, al- (V) 3
- Habal, 'Abdallāh ibn al-Ḥasan ibn Aḥmad al- (S, B) 220
- Habal, Aḥmad ibn 'Āmir ibn al-Ḥasan al-Ḥaulānī as-Saḥāmī al- (*qāḍī*, S, B) 133, 220
- Habal, Ḥusain ibn 'Abdallāh ibn Aḥmad al- (S) 299
- Ḥabārī, Muḥammad ibn 'Alī ibn al-Ḥasan al- (Ü) 320

- Ḥabbī, Aḥmad ibn Ibrāhīm al- (*qāḍī*, B) 293  
Ḥabīb Abīla s. Abīla  
Ḥabīb, Salīm ibn Muḥammad al- 211  
Ḥabīšī s. Ḥubaišī  
Ḥabūrī, ‘Abdallāh ibn Aḥmad ibn Yaḥyā al- (*qāḍī*) 301  
Hādawī, .. Ḥusain ibn .. ibn Ḥusain al- (B) 301  
Ḥaddā, ‘Alī ibn Ğa’far ibn Muḥammad as-Sa’īdī ar-Rāzī al- s. Rāzī  
Hādī, al- (zaid. Imam) 298  
Hādī ibn ‘Alī ibn Muḥammad ibn Šalāḥ, al- (S) 298  
Hādī ibn Muḥammad ibn al-Qāsim, al- 228  
Hādī ilā l-ḥaqq Yaḥyā ibn al-Ḥusain ibn al-Qāsim, al- (zaid. Imam, V) **291, 110-113**, 129, 292  
Hādī as-Samḥī s. Samḥī  
Ḥādīmī, Mušṭafā Fāḥrī ibn Aḥmad al- XXV, 6  
Ḥaḍramī, ‘Alī ibn Sulaimān al- 123  
Ḥadūrī, ‘Abdallāh ibn ‘Alī al- 306  
Ḥadūrī, Aḥmad ibn Muḥammad al- (V) 71  
Ḥāfiẓ ‘Uṭmān (Kalligraph) 40  
Ḥafšī, Muḥammad ibn Aḥmad ibn ‘Ubaidallāh al- (Ü) 62  
Ḥaġġām, Ḥusain ibn Mušṭafā al- (B) 237  
Ḥaġġām, Yaḥyā Mušṭafā al- (S) 184, 237  
Ḥāġġī Beg (S ?) 160  
Ḥāġġī Ḥalīfa, Mušṭafā ibn ‘Abdallāh Kātib Čelebi (V) 224, 429  
Ḥāġġī ‘Uṭmān-zāda al-Isbārtawī, Aḥmad Ḥamdī (S) 25  
Ḥāġīrī, Ṭsā ibn Saṅġar ibn Bahrām al- (V) 67  
Ḥaidar ibn ‘Abdallāh 270  
Ḥaidar ibn ‘Abdarrahmān al-Ġazarī s. Ġazarī  
Ḥaimī, Muḥammad al- (*qāḍī*, B) 237  
Ḥaimī, Muḥammad ibn Aḥmad al- (B) 237  
Hā’inī, Fārūq al- (B) 211  
Ḥainī, Zaid ibn Aḥmad al- (*faqīh*, B) 123  
Ḥaišī, Abū Bakr ibn Muḥammad al-Bištāmī al-Ḥawāfi al- 77  
Ḥaišī, Burhānaddīn ibn Burhānaddīn ibn Zain al-‘Ābidīn al- 77  
Ḥākī-zāda, Yūsuf Ḍiyā’ ibn Kamāl al-Māridīnī (Ü) 5  
Hakkārī, ‘Adī ibn Musāfir ibn Ismā’īl al- 88  
Hakkı Tunçay s. Tunçay  
Ḥalabī, Aḥmad ibn Ibrāhīm Sibṭ Ibn al-‘Aġamī al- (Ü) 77  
Ḥalabī, ‘Alī ibn Ibrāhīm ibn Aḥmad al- (V) **97**  
Ḥalabī, Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al- (S) 396  
Ḥalabī, Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al- (V) XX; **258**, 396  
Ḥalabī, Muḥammad ibn ‘Umar al- (V) **362**  
Ḥalabī, Muḥammad Ṭāḥir ibn Muḥammad Bāqir al- (B) 311  
Ḥalḥālī, al- (V) 144  
Ḥālīd ibn ‘Abdallāh ibn Abī Bakr al-Azharī al-Čarġāwī s. Azharī al-Čarġāwī  
Ḥālīd ibn Aḥmad ibn Ḥusain al-Baġdādī s. Naqšbandī  
Ḥalīl ibn Aḥmad ibn an-Naqīb s. Ġarsaddīn Ibn an-Naqīb  
Ḥalīl ibn ‘Alī ibn ‘Abdallāh an-Naġġārī al-Yamanī s. Naġġārī  
Ḥalīl ibn ‘Alī al-Quraišī s. Quraišī  
Ḥalīl ibn Muḥammad (S) 51  
Ḥalīl Ibn Walī ibn Ğa’far s. Ibn Walī  
Ḥalīl aš-Šāfi s. Šāfi  
Ḥalīlī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Šarafaddīn al- (V) **288**  
Ḥallāġ, al-Ḥusain ibn Maṅšūr ibn Muḥammad al- (V) 144  
Ḥalwāġī-zāda, Mušṭafā al-Ḥulwī 25  
Ḥalwatī, Aḥmad ibn Ša’bān al- (S) 421  
Ḥamawī, Aḥmad ibn Maḥmūd ibn Ḥasan al- (B) 105  
Ḥamīdī s. a. Ḥumaidī  
Ḥamīdī, ‘Abdallāh ibn Muḥammad al- (V) 116  
Ḥāmidī, Ḥātim ibn Ibrāhīm ibn al-Ḥusain al- (V) **131**  
Ḥamrāwī, Muḥammad ibn ‘Abdallāh al- (L) 409  
Ḥamūda bint Muḥammad ibn ‘Alī al-‘Ayyānī 116  
Ḥamza aš-Širawī an-Nawīnī an-Naġīb s. Širawī  
Ḥamzī, Muḥammad ibn Sulaimān ibn Yaḥyā al- 409  
Ḥanaš, Muṭahhar (ibn) Šarafaddīn ibn Aḥmad ibn Yaḥyā (*qāḍī*, B, V) 73, 76, 237  
Ḥaraḍī, Yaḥyā ibn Abī Bakr al-‘Āmirī al- s. ‘Āmirī al-Ḥaraḍī  
Ḥaramī, Muḥammad al- 267  
Ḥaraqī, ‘Abdalġabbār ibn ‘Abdalġabbār al- (V) 328  
Harawī, ‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn ‘Alī al- (V) 137  
Harawī, ‘Alī ibn Sulṭān Muḥammad al-Qārī’ al- s. Qārī’ al-Harawī  
Ḥarīmī s. Qūrquḍ  
Ḥarīrī, al-Qāsim ibn ‘Alī al- (V) **358**, 292

- Hārīt ibn Asad al-Muḥāsibī al- s. Muḥāsibī  
 Hārīzī, Aḥmad ibn ‘Abdallāh al- (S) 293  
 Hārūn (Prophet) 238  
 Hārūn ar-Rašīd (‘Abbāsidenkalif) 354, 391  
 Hārūnī, Abū Ṭālib Yaḥyā ibn al-Ḥusain ibn Hārūn  
 al- s. an-Nāṭiq bil-Ḥaqq  
 Hārūnī, al-Mu‘ayyad billāh Aḥmad ibn al-Ḥusain  
 ibn Hārūn al- s. Mu‘ayyad billāh  
 Ḥasan al-Banhāwī s. Banhāwī  
 Ḥasan al-Baṣrī, al- (Q, V) 51, 221  
 Ḥasan Efendi-zāda (*qāḍī*) 59  
 Ḥasan al-ḤṢQY s. ḤṢQY  
 Ḥasan ibn ‘Abdallāh at-Tihāmī s. Tihāmī  
 Ḥasan ibn ‘Abdarrahmān al-Akwa‘, al- s. Akwa‘  
 Ḥasan ibn Aḥmad (S) 45  
 Ḥasan ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-Ġalāl, al- s.  
 Ġalāl  
 Ḥasan ibn ‘Alī al-‘Arīḍ, al- s. ‘Arīḍ  
 Ḥasan ibn ‘Alī ibn Abī Ṭālib 214, 432, 436  
 Ḥasan ibn ‘Alī ibn Ibrāhīm, al- 292  
 Ḥasan ibn ‘Ammār ibn Ḥamza aš-Šurunbulālī, (al-)  
 s. Šurunbulālī  
 Ḥasan ibn Faḥraddīn (S) 22  
 Ḥasan ibn Iṣḥāq ibn al-Mahdī (V) 71  
 Ḥasan ibn Luṭfallāh (B) 292  
 Ḥasan ibn Muḥammad al-Astarābādī, al- s.  
 Astarābādī  
 Ḥasan ibn Muḥammad ibn Aḥmad, al- s. Manšūr  
 billāh  
 Ḥasan ibn Muḥammad ibn Ḥasan (S) 297  
 Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ḥusain an-Nīsābūrī  
 al- s. Nīsābūrī  
 Ḥasan ibn ‘Umar ibn Ma‘rūf aš-Šaṭṭī s. Šaṭṭī  
 Ḥasan ibn Umm Sinān s. Sinān-zāda  
 Ḥasan ibn Yūsuf (H) 287  
 Ḥasan Šaiḥ-zāda s. Ḥasan Efendi-zāda  
 Ḥāšī, al-Mu‘ayyad ibn Muwaffaq ibn al-Mağd  
 (Muḥammad) al- 154  
 Ḥāšī, al-Muwaffaq ibn al-Mağd (Muḥammad) al-  
 (V) **154**  
 Hāšim ibn Yaḥyā aš-Šāmī s. Šāmī  
 Ḥāššī s. Ḥāšī  
 Ḥaṭīb Dimašq al-Qazwīnī, Muḥammad ibn  
 ‘Abdarrahmān (V) 386, 387  
 Ḥātīm ibn Ibrāhīm ibn al-Ḥusain al-Ḥāmidī s.  
 Ḥāmidī  
 Ḥātīmī, Muḥammad ibn al-Ḥasan al- (V) 388  
 Ḥaṭṭāb, Yaḥyā ibn Muḥammad ar-Ru‘ainī al- (V) **335**  
 Ḥaulānī, Aḥmad ibn ‘Āmir ibn al-Ḥasan al-Habal as-  
 Saḥāmī al- s. Habal  
 Ḥaulānī, Nāšir al- (B) 116  
 Ḥaurānī, Aḥmad ibn Aḥmad al-Yusar al- (S) 252  
 Ḥaurānī, Aḥmad ibn Badrān ibn Muḥammad al-  
 (B) 62  
 Ḥawāfī, Abū Bakr ibn Muḥammad al-Ḥaišī al-  
 Bisṭāmī al- s. Ḥaišī  
 Ḥawāfī, Muḥammad ibn Muḥammad al- (V) **156**  
 Ḥawār-zāda (V) 48  
 Ḥawwā’ s. Eva  
 Ḥayālī al-Iznīqī, Aḥmad ibn Mūsā al- (V) **90**  
 Ḥayyārī, ‘Abdarrahmān al- (S) 287  
 Ḥāzimī, ‘Alī ibn Šāliḥ al- (B) 295  
 Ḥazna-dār, Muḥammad ibn Muḥammad ibn  
 Muṣṭafā (V) 439  
 Ḥazraḡī, Šāliḥ ibn Šiddīq an-Namāzī al- (V) **75**, 170  
 Henri d’Orléans s. Duc d’Aumale  
 Hibal s. Habal  
 Hibatallāh ibn ‘Abdarrahīm ibn Ibrāhīm al-Bārīzī s.  
 Bārīzī  
 Hibatallāh ibn Sahl ibn ‘Umar as-Sarī s. Sarī  
 Hibatallāh ibn Šā’id Ibn at-Tilmīḍ Ibn Salāma s. Ibn  
 at-Tilmīḍ  
 Ḥiḍr (Prophet) 193  
 Ḥiḍrbeg ibn Ġalāladdīn ibn Aḥmad Pāšā al-Māturīdī  
 (V) 90  
 Ḥifnāwī s. Ḥifnī  
 Ḥifnī, Muḥammad al- (V) **261**  
 Ḥifnī, Muḥammad ibn Sālim ibn Aḥmad al- (V) 159,  
 261  
 Ḥifnī, aš-Šamš al- 159  
 Ḥifzī, Muḥammad ibn Walī al- (S) 144  
 Ḥillī, Ġa‘far ibn al-Ḥasan ibn Yaḥyā al-Muḥaqqiq al-  
 awwal al- s. Muḥaqqiq al-awwal  
 Ḥillī, aš-Šafī al- s. Šafī al-Ḥillī  
 Himmāt-zāda s. Ibn Himmāt  
 Hindī, Aḥmad ibn ‘Umar al-Ġaznawī ad-Daulatābādī  
 al- s. Daulatābādī al-Hindī  
 Hindī, ‘Alī ibn Ḥusāmaddīn ‘Abdalmalik al-Muttaqī  
 al- s. Muttaqī al-Hindī  
 Ḥīnī s. Ḥainī  
 Ḥirsī, Aḥmad al- (B) 262  
 Ḥiṣārī s. Qūḡḥiṣārī  
 Ḥiṣnī, Abū Bakr ibn Muḥammad ibn ‘Abdalmu‘min  
 al- (V) **249**

- Hişnî, Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ḥulwānī aṭ-Ṭarābulusī al- s. Ḥulwānī
- Ḥīwaqī, Nağmaddīn al-Kubrā Aḥmad ibn ‘Umar al- s. Nağmaddīn al-Kubrā
- HRDḤNY, Zakarīyā’ al- (*ustād*) 364
- ḤŞFRY, Muḥammad ibn Yūsuf ibn Hibat al-Fuḍlī al- s. Fuḍlī
- ḤŞQY, Ḥasan al- (B) 364
- Ḥubaişī, Muḥammad ibn ‘Abdal‘azīz al- (V) 402
- Ḥubaişī, Muḥammad ibn ‘Abdarrahmān al-Waşābī al- (V) 151, **400**
- Hubal s. Habal
- Ḥudaidī, Muḥammad ibn ‘Alī al- 123
- Ḥuḍairī, Maḥmūd ibn Muḥammad al- 319
- Ḥuğandī, Bahā’addīn al- (V) 135
- Ḥuğandī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad al- (V) XXV, **323**
- Ḥuğūrī, Yūsuf ibn al-Ḥafīş al- (V) 71
- Ḥulwānī, Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ḥişnī aṭ-Ṭarābulusī al- (V) XXIV, **329**
- Ḥumaidī, Muḥammad ibn ‘Alī al-Qarahişārī (V) **330**
- Ḥumarrī, ‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn Muḥsin al- (S) 3
- Ḥuntā, Yūsuf ibn ‘Umar ibn Ḥusain al- (Ü) 65
- Ḥuraişī, Şu‘aib ibn ‘Abdallāh ibn Sa’d (V) XXIV, **416**
- Ḥusain Efendi (*mutawallī*) 420
- Ḥusain Ḥasanī ibn Ibrāhīm Ruşdī, Mustaşār Bey Efendi 65
- Ḥusain ibn ‘Abdalğānī (B) 321
- Ḥusain ibn ‘Abdallāh al-Almaī s. Almaī
- Ḥusain ibn ‘Abdallāh ibn Aḥmad al-Habal (S) 299
- Ḥusain ibn ‘Abdallāh ibn Aḥmad ibn Muṭahhar ibn al-Imām Şarafaddīn, al- 293
- Ḥusain ibn ‘Abdallāh Ibn Sīnā, al- s. Ibn Sīnā
- Ḥusain ibn ‘Abdarrahmān ibn Muḥammad Ibn al-Ahdal s. Ibn al-Ahdal
- Ḥusain ibn Aḥmad Ibn al-Ḥağğāğ, al- s. Ibn al-Ḥağğāğ
- Ḥusain ibn Aḥmad ibn Ḥusain 100
- Ḥusain ibn Aḥmad Zainī-zāda al-Bursawī s. Zainī-zāda al-Bursawī
- Ḥusain ibn Aḥmad Zubāra s. Zubāra
- Ḥusain ibn ‘Alī al-‘Arīḍ s. ‘Arīḍ
- Ḥusain ibn ‘Alī ibn Abī Ṭālib, al- (V) 230, 399, 424, 425, 426, 432
- Ḥusain ibn ‘Alī ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ġalūlī, al- (*faqīh*) 123
- Ḥusain ibn ‘Alī ibn Muḥammad aṭ-Ṭuğrāī, al- s. Ṭuğrāī
- Ḥusain ibn ‘Alī al-Mu‘ayyadī s. Mu‘ayyadī
- Ḥusain ibn Badraddīn Muḥammad ibn Aḥmad, Amīr al- s. Amīr al-Ḥusain
- Ḥusain ibn Ḥasan ‘Uṭmān (B) 297
- Ḥusain ibn Ibrāhīm ibn Ḥamza ibn Ḥalīl (V) 94
- Ḥusain ibn Manşūr ibn Muḥammad al-Ḥallāğ s. Ḥallāğ
- Ḥusain ibn Muḥammad (B) 396
- Ḥusain ibn Muḥammad al-‘Arīḍ s. ‘Arīḍ
- Ḥusain ibn Muḥammad ibn Aḥmad, al- (V) 227
- Ḥusain ibn Muḥammad ibn Aḥmad, Amīr al- s. Amīr al-Ḥusain
- Ḥusain ibn Muḥammad ibn Muştafā al-Ġisr s. Ġisr
- Ḥusain ibn Muḥammad al-Maḥfidī s. Maḥfidī
- Ḥusain ibn Muştafā al-Ḥağğām s. Ḥağğām
- Ḥusain ibn al-Qāsim, al-Manşūr billāh al- s. Manşūr billāh
- Ḥusain ibn al-Qāsim ibn Muḥammad al-Yamanī, al- s. Yamanī
- Ḥusain ibn Şālih (*faqīh*, S) 3
- Ḥusain ibn Salīm ibn Salāma ad-Dağānī s. Dağānī
- Ḥusain ibn Yaḥyā ibn Muḥammad ibn Ḥanaş, al- (V) 409
- Ḥusain ibn Yaḥyā al-Wāsiī s. Wāsiī
- Ḥusain ibn Yūsuf Zubāra s. Zubāra
- Ḥusain Şauqī Ḥaṭīb .. (B) 42
- Ḥusain-oğlu (B) 53
- Ḥusrau-Şāhī, ‘Abdalḥamīd al- (L) 78
- Ḥuşşa, Maḥmūd al- (B) 262
- Ḥwāğa Aḥrār, ‘Ubaidallāh aṭ-Ṭāşkandī 441
- Ḥwāğa Sīnān Pāşā (St) XXVII, **271**
- Ḥwāğa-zāda, ‘Abdannaşīr ibn ‘Abdallāh al-Āqşahrī (V) 419
- Ḥwānsārī, ‘Alī Muḥammad ibn Ḥusain al- (S) 308
- Ḥwārizmī, Muḥammad Rağab ibn Qāsim Şūfī al- (S) 317

**I**

- Ibn ‘Abdalqaddūs, Şālih (V) 391
- Ibn ‘Abdassalām as-Sulamī s. Sulamī
- Ibn Abī l-Ḥadīd (V) 71
- Ibn Abī Ḥadīd, ‘Abdalḥamīd ibn Hibatallāh (V) 114, 116
- Ibn Abī r-Riğāl, Aḥmad ibn Şālih (*qādī*, Ü, V) 71, 72, 303

- Ibn Abī Uṣaybi'a (V) 355
- Ibn Abī l-Wafā', Muḥammad ibn Muḥammad al-Iskandarī aš-Šādīlī s. Wafā' al-Iskandarī aš-Šādīlī
- Ibn Aflāṭūn al-Bursawī, Muḥammad (V) **280**
- Ibn Āğurrūm, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Dā'ūd aš-Şanhāğī (V) **369**, 370, 371,
- Ibn al-Ahdal, Ḥusain ibn 'Abdarrahmān ibn Muḥammad (V) 170
- Ibn 'Alawān, Aḥmad ibn 'Aṭṭāf (V) **89**, **166**, 411
- Ibn al-Anbārī, Muḥammad ibn al-Qāsim ibn Muḥammad (V) XXI, 43, **46**
- Ibn al-'Antarī, Muḥammad aš-Şāliḥ (V) XVII, **439**
- Ibn 'Aqīl, 'Abdallāh ibn 'Abdarrahmān ibn 'Abdallāh (V) 281
- Ibn al-'Arabī s. a. Pseudo-Ibn al-'Arabī
- Ibn al-'Arabī, Muḥyiddīn Muḥammad ibn 'Alī (V) 144, 150, **155**, 164, 165, 167, **226**, 385, 406, 417
- Ibn 'Arūs, Aḥmad (*şaiḥ*) XVII, 440
- Ibn 'Askar, 'Abdarrahmān ibn Muḥammad (V) **256**
- Ibn al-'Aşşār, 'Alī ibn 'Abdarrahīm as-Sulamī ar-Raqqī 392
- Ibn 'Aṭā'allāh, Aḥmad ibn Muḥammad (V) 166, 410, 411
- Ibn al-Aṭīr, 'Alī ibn Muḥammad ibn 'Abdalkarīm (V) **428**
- Ibn Bābak (V) 148
- Ibn Bābawaih s. Ibn Bābüya
- Ibn Bābüya, Muḥammad ibn 'Alī al-Qummī (V) **132**
- Ibn Ba'ḍ, 'Abdallāh ibn 'Alī (*faqīh*) 298
- Ibn Ba'ḍ, 'Alī ibn Hādī (*faqīh*) 298
- Ibn Ba'ḍ, al-Ḥasan ibn Hādī al-'Āmilī 298
- Ibn Ba'ḍ, Muḥammad ibn Hādī 298
- Ibn al-Baiṭār, 'Abdallāh ibn Aḥmad (V) 353
- Ibn al-Bazzāzī, Muḥammad ibn Muḥammad al-Kardarī s. Bazzāzī
- Ibn Bint Abī Sa'īd, 'Uṭmān ibn 'Alī ibn Yaḥyā al-Anşārī (S, V) XXIII, 43, 47
- Ibn al-Biṭrīq, Yūḥannā (Yaḥyā) (Üs) 348
- Ibn Faqūn XVIII, 439
- Ibn al-Fāriḍ, 'Umar ibn 'Alī ibn al-Murşid (V) 144, 164, 167
- Ibn Firišta, Muḥammad ibn 'Abdallaṭīf ibn 'Abdal'azīz (V) **417**
- Ibn Ğānim al-Maqdisī, 'Abdassalām ibn Aḥmad (V) 101
- Ibn al-Ġarābīlī al-Ġazzī s. Ġazzī
- Ibn Ġarīd al-Mişrī (S) 392
- Ibn al-Ġauzī, 'Abdarrahmān ibn 'Alī ibn Muḥammad (V) 435
- Ibn al-Ġazarī, Muḥammad ibn Muḥammad (V) 45, 50, 196
- Ibn Ġāzī, Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Muḥammad ad-Damanhūrī (S) XXVI, 244, 246
- Ibn Geğeğī, Muḥsin s. Ibn Kağğāğī
- Ibn Ğinnī, Abū l-Faṭḥ 'Uṭmān (V) XXIII, **356**, 392
- Ibn Habal, 'Alī ibn Aḥmad ibn 'Alī (V) XXIII, **351**
- Ibn Ḥafīf, Muḥammad ibn Muḥammad 53
- Ibn Ḥağğar al-'Asqalānī, Aḥmad ibn 'Alī (Ü, V) 65, 412
- Ibn al-Ḥāğğ Yūsuf, Aḥmad al-Ḥilmī al-Āmidī (Ü) 4, 5
- Ibn al-Ḥağğāğ, Ḥusain ibn Aḥmad (V) 116
- Ibn al-Ḥağğib, 'Uṭmān ibn 'Umar (V) **361**, 362, 363, 364
- Ibn Ḥallikān (V) 378, 345
- Ibn Himmāt, Muḥammad ibn Ḥasan (V) **70**
- Ibn Hubal s. Ibn Habal
- Ibn al-Humām, Muḥammad ibn 'Abdalwāḥid (V) 275, 279
- Ibn Ḥuraiwa, Muḥammad ibn Şāliḥ ibn Hādī as-Samāwī (V) XVI, 71, **299**
- Ibn al-Kady, Ismā'īl (V) 43
- Ibn Kağğāğī, Muḥsin 292
- Ibn Kamāl Pāşā, Aḥmad ibn Sulaimān (V) **376**, **444**
- Ibn al-Kātib, Muḥammad ibn Şāliḥ (V) **142**
- Ibn al-Mağḍī, Aḥmad ibn Rağab ibn Taibuğā (V) **336**
- Ibn al-Mailaq, Muḥammad (V) 416
- Ibn Mal'ak s. Ibn Firišta
- Ibn Mālik, Muḥammad ibn 'Abdallāh ibn Muḥammad (V) 368
- Ibn Maşīş, 'Abdassalām ibn Maşīş ibn Abī Bakr (V) XVII, **206**
- Ibn Miftāḥ, 'Abdallāh ibn Abī l-Qāsim (V) **298**
- Ibn Miftāḥ, 'Abdallāh ibn Muḥammad ibn al-Qāsim (V) **298**
- Ibn Mufliḥ, Şamsaddīn (*qāḍī*, B) 262
- Ibn Muḥaişin, Muḥammad ibn 'Abdarrahmān (Q) 51
- Ibn Muḥammad Şāliḥ s. Muḥammad Şāliḥ
- Ibn Munqid, Usāma ibn Murşid ibn 'Alī (V) **388**
- Ibn al-Muqrī, Ismā'īl ibn Abī Bakr (V) 244, **401**
- Ibn al-Mutaqqina, Muḥammad ibn 'Alī (V) 260, 261
- Ibn al-Mutawakkil, Işḥāq ibn Yūsuf (V) 71, **76**, 116, **304**, 305, 306
- Ibn al-Mu'tazz, 'Abdallāh (V) 388

- Ibn Muẓaffar, ‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn Šālih (B) 301
- Ibn Muẓaffar, Muḥammad ibn Aḥmad (*qāḍī*, V) 298
- Ibn Muẓaffar, Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaḥyā (V) XXIV, **301**
- Ibn Muẓaffar, Yaḥyā ibn Aḥmad (V) **300**, 301
- Ibn an-Naḥḥās, Fathallāh (V) 404
- Ibn an-Naḥwī, Yūsuf ibn Muḥammad ibn Yūsuf (V) 393
- Ibn an-Naqīb, Aḥmad ibn Ibrāhīm s. Ġarsaddīn Ibn an-Naqīb
- Ibn an-Naqīb, Ḥalīl ibn Aḥmad s. Ġarsaddīn Ibn an-Naqīb
- Ibn an-Našībī, Ibrāhīm 362
- Ibn Nuğaim, Zainaddīn ibn Ibrāhīm ibn Muḥammad (V) **259**
- Ibn al-Qāḍī, ‘Abdarraḥmān ibn Abī l-Qāsim al-Fāsī (V) 234
- Ibn al-Qāḍī, Muḥammad ibn Abī l-Qāsim (V) **234**
- Ibn Qāḍī Ba‘labakk, Badraddīn al-Muẓaffar (*ḥakīm*) 355
- Ibn Qāḍī Simāwna, Badraddīn Maḥmūd ibn Isrā‘īl ibn ‘Abdal‘azīz (V) **168**, 169
- Ibn Qanīnū, ‘Abdarraḥmān ibn Ibrāhīm (V) **435**
- Ibn Qanītū, ‘Abdarraḥmān ibn Ibrāhīm s. Ibn Qanīnū
- Ibn al-Qaššāš, Aḥmad ibn Muḥammad al-Iskandarānī (B, L) 65
- Ibn Rağab, ‘Abdarraḥmān ibn Aḥmad (V) 83
- Ibn ar-Raqīq, Ibrāhīm ibn al-Qāsim s. Raqīq
- Ibn Rašīq al-Qairawānī (V) 388
- Ibn Raslān, Aḥmad ibn al-Ḥusain ar-Ramlī (V) 81
- Ibn Rasūl Allāh s. Maṣṣūr billāh al-Qāsim ibn Muḥammad ibn ‘Alī
- Ibn ar-Rūmī (V) 148, 302
- Ibn as-Sā‘ātī, Aḥmad ibn ‘Alī (V) **248**
- Ibn Šādir (V) 412
- Ibn as-Sā‘ī, ‘Alī ibn Anğab al-Bağdādī (V) 435
- Ibn Šalāḥ, Muḥammad ibn ‘Izzaddīn ibn Muḥammad (V) **295**
- Ibn Šalāḥ aš-Šahrazūrī, ‘Uṭmān ibn ‘Abdarraḥmān (V) 60
- Ibn Salāma, Hibatallāh ibn Šā‘id Ibn at-Tilmīd s. Ibn at-Tilmīd
- Ibn Sallūm, Šālih ibn Naşrallāh al-Ḥalabī (V) **352**
- Ibn aš-Šaqīr, ‘Abdalmun‘im ibn Muḥammad (S) 105
- Ibn Sayyid an-Nās, Muḥammad ibn Muḥammad al-Ya‘murī (V) **431**
- Ibn aš-Šiḥna, ‘Abdarbarr ibn Muḥammad ibn Muḥammad (V) XXVI, **257**
- Ibn Sīnā, al-Ḥusain ibn ‘Abdallāh (V) **311-312**, 351
- Ibn Ṭalḥa (V) 429
- Ibn Tamīm (V) 148
- Ibn at-Tilmīd, Hibatallāh ibn Šā‘id Ibn Salāma (V) 353
- Ibn Wahbān, ‘Abdalwahhāb ibn Aḥmad (V) 257
- Ibn Walī ibn Ġa‘far, Ḥalīl (V) **380**
- Ibn al-Wardī s. a. Pseudo-Ibn al-Wardī
- Ibn al-Wardī, ‘Umar (V) 346, 404
- Ibn al-Wardī, ‘Umar ibn al-Muẓaffar ibn ‘Umar (V) **227**, 346
- Ibn al-Wazīr, Muḥammad ibn Ibrāhīm aš-Şan‘ā‘ī (V) 271, 92
- Ibn Zainī Daḥlān, Aḥmad (V) XXVI, **277**
- Ibn Zarrūq al-Bağdādī (V) 404
- Ibn Zuqqā‘a, Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Bahādūr an-Naufalī (V) 166
- Ibrāhīm s. a. Abraham
- Ibrāhīm 429
- Ibrāhīm (B) 311
- Ibrāhīm (S) 189
- Ibrāhīm, Nūraddīn (B) 396
- Ibrāhīm ‘Ammār az-Zarqānī s. Zarqānī
- Ibrāhīm al-Bāğūrī s. Bāğūrī
- Ibrāhīm Efendī, Maulā-zāda s. Maulā-zāda
- Ibrāhīm ibn Ḥairān (V) 109
- Ibrāhīm ibn al-Ḥasan al-Akwa‘ s. Akwa‘
- Ibrāhīm ibn al-Ḥusain al-Yamanī s. Yamanī
- Ibrāhīm ibn Mīr Darwīš al-Buḥārī s. Buḥārī
- Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn ‘Arabšāh al-Isfarā‘inī s. Isfarā‘inī
- Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Bahādūr Ibn Zuqqā‘a s. Ibn Zuqqā‘a
- Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ḥalabī s. Ḥalabī
- Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Muḥammad Ibn Ġāzī ad-Damanhūrī s. Ibn Ġāzī
- Ibrāhīm ibn Muḥammad al-Wazīr, Şārimaddīn s. Wazīr
- Ibrāhīm Ibn an-Našībī s. Ibn an-Našībī
- Ibrāhīm ibn Pīr Darwīš al-Buḥārī s. Buḥārī
- Ibrāhīm ibn al-Qāsim (Ibn) ar-Raqīq s. Raqīq
- Ibrāhīm ibn Şahriyār Faḥraddīn al-‘Irāqī s. Faḥraddīn al-‘Irāqī



- Ibrāhīm ibn Yaḥyā ibn Muḥammad as-Saḥūlī s. Saḥūlī
- Ibrāhīm al-Muḥaddiṭ s. Muḥaddiṭ
- Ibrāhīm al-Pirištinawī s. Pirištinawī
- Idrīs (Prophet) 238
- Īḡī aṣ-Ṣafawī, Īsā al- s. Ṣafawī
- ʿImādaddīn aṭ-Ṭarābulusī s. Ṭarābulusī
- ʿImādī, Abū Bakr ibn ʿAlī al-Margīnānī al- s. Margīnānī
- Imām al-Muʿazzam, Yaḥyā ibn Ibrāhīm az-Zanḡānī al- s. Zanḡānī
- ʿInāyatallāh ibn ʿAbdallāh al-Buḥārī Āḥūnd s. Āḥūnd
- Inbābī, Manṣūr al- (S) 64
- Inṣī, Aḥmad ibn Aḥmad ibn Ibrāhīm al- s. Ānisi
- ʿIrāqī, Faḥraddīn Ibrāhīm ibn Šahriyār al- s. Faḥraddīn al-ʿIrāqī
- Irbilī, ʿAbdalqādir ibn Muḥyiddīn al- (V) **167**
- Īsā s. a. Jesus
- Īsā ibn Asad 310
- Īsā ibn Ḥakam (Ḥakīm) Masīḥ ad-Dimašqī s. Masīḥ ad-Dimašqī
- Īsā ibn Saḡar ibn Bahrām al-Ḥaḡirī s. Ḥaḡirī
- Īsā ibn as-Sayyid 310
- Īsā ibn Yaḥyā al-Masīḥī s. Masīḥī
- Īsā al-Īḡī aṣ-Ṣafawī s. Ṣafawī
- Īsā Ṣafāʿaddīn al-Qādirī an-Naqšbandī al-Bandanīḡī s. Bandanīḡī
- ʿIšāmadīn Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn ʿArabšāh al-Isfarāʿinī s. Isfarāʿinī
- Išbahānī, al- (V) 144
- Isbārtawī, Aḥmad ibn Muṣṭafā al- (S) 422
- Isbārtawī, Ḥāḡḡī ʿUṭmān-zāda Aḥmad Ḥamdī al- s. Ḥāḡḡī ʿUṭmān-zāda
- Išfahānī, Abū l-Faraḡ ʿAlī ibn al-Ḥusain al- (V) 434
- Išfahānī, Aḥmad ibn al-Ḥusain ibn Aḥmad al- s. Abū Šuḡāʿ
- Išfahbaḡī al-Ḥalabī, Aḥmad ibn Maḥmūd al- (V) **366**
- Isfarāʿinī, Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn ʿArabšāh ʿIšāmadīn al- (V) 389
- Ishāq ibn Muḥammad al-ʿAbdī Ishāq ibn Muḥammad ibn Qāsim al-ʿAbdī s. ʿAbdī
- Ishāq ibn Yūsuf ibn al-Mutawakkil ʿalā llāh Ismāʿīl s. Ibn al-Mutawakkil
- Iskandar Pāšā ibn ʿAbdarraḥmān (V, St) XXVI, **266-269**
- Iskandarānī, Aḥmad ibn Muḥammad Ibn al-Qaṣṣās al- s. Ibn al-Qaṣṣās
- Iskandarī, Muḥammad ibn Muḥammad (ibn Abī l-)Wafāʿ aš-Šādīlī al- s. Wafāʿ al-Iskandarī aš-Šādīlī
- Islāmbūlī, Aḥmad Šākir ibn Ḥalīl al- s. Šākir
- Islāmbūlī, Muḥammad Ašraf ibn ʿAbdallāh ibn Sulaimān al- (Ü) XXV, 6
- Islāmbūlī, Muḥammad Ġalīb ibn Muḥammad Amīn al- (Ü) 9, 11, 12
- Islāmbulī, Muṣṭafā ibn Ḥasan ibn Yaʿqūb al- (V) 45
- Ismāʿīl, Ḍiyāʿaddīn (*qāḡī*, V) 3
- Ismāʿīl ʿĀsim, Čelebi-zāda s. Čelebi-zāda
- Ismāʿīl ibn Abī Bakr Ibn al-Muqriʿ s. Ibn al-Muqriʿ
- Ismāʿīl ibn Aḥmad ibn ʿAbdallāh al-Kībsī, Ḍiyāʿaddīn, gen. Muḡallis s. Kībsī
- Ismāʿīl ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-Kībsī s. Kībsī
- Ismāʿīl ibn Ḥusain ibn Ḥasan Čaḡmān s. Čaḡmān
- Ismāʿīl ibn Ibrāhīm al-Čaḡḡāf (Čuḡāf/Čiḡāf) s. Čaḡḡāf
- Ismāʿīl Ibn al-Kady s. Ibn al-Kady
- Ismāʿīl ibn al-Qāsim, al-Mutawakkil ʿalā llāh s. Mutawakkil ʿalā llāh
- Ismāʿīl ibn Šalāḡ ibn Muḥammad al-Amīr s. Amīr
- Ismāʿīl ibn ʿUṭmān al-Wafāʿī ibn Nāširaddīn (B) 246
- Ismāʿīl al-Kurd-Mīrī s. Kurd-Mīrī
- Ismāʿīl al-Qūnawī, s. Qūnawī
- Ismāʿīl Ṭalʿat ibn ʿAlī (S) 433
- Itqānī, Luṭfallāh Amīr Kātib ibn ʿUmar ibn Ġazī al- s. Amīr Kātib
- ʿIyāḡ ibn Mūsā al-Yaḡsubī s. Qāḡī ʿIyāḡ
- ʿIyānī s. Ḥamūda bint Muḥammad ibn ʿAlī al-ʿAyyānī
- ʿIyānī, al-Manṣūr billāh al-Qāsim ibn ʿAlī ibn ʿAbdallāh al- (Imam, V) 129, **222**
- Iznīqī, Aḥmad ibn Mūsā al-Ḥayālī al- s. Ḥayālī al-Iznīqī
- ʿIzzaddīn ʿAbdalwahḡāb ibn Ibrāhīm az-Zanḡānī s. Zanḡānī
- ʿIzzat, Aḥmad (S) 147, 165
- ʿIzzī, Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad Abū Ṭalīb al- (B, L, Ü, S) XIV, XV, XVI, 2, 3, 71, 72, 75, 116, 298, 299, 303, 304, 305, 306, 307, 409

## J

- Jesus 238
- Josef 238

**K**

Ka'b ibn Māti' al-Himyarī al-Aḥbār (Ü) 227  
 Ka'b ibn Zuhair 399  
 Kabsī s. Kibsī  
 Kabūdī, 'Abdalqādir ibn 'Abdallāh al- (S, B, K) 151, 399  
 Kady, Ismā'īl ibn al- s. Ibn al-Kady  
 Kāḍiya 133  
 Kaḥḥāl, 'Alī ibn 'T̄sā ibn 'Alī al- (V) 353  
 Kaidānī, Luṭfallāh al-Fāḍil al- (V) **178**, 179, 180  
 Kaizawānī, 'Alī ibn Aḥmad ibn Muḥammad al- (V) **157**  
 Kalābādī, Muḥammad ibn Ishāq ibn Ibrāhīm al- (V) **134-135**  
 Kaliyūbī, Muṣṭafā ibn Aḥmad ibn 'Abdalmaulā al-'Ālī al- s. 'Ālī  
 Kallāī, Muḥammad ibn Šaraf ibn 'Ādī al- (V) 264  
 Kamāl s. Pīr Kamāl  
 Kamālī, Aḥmad Ğamīl ibn Muḥammad Amīn al-Āmidī s. Āmidī  
 Karağī, 'Abdalaḥad (S) 435  
 Karağī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Ya'qūb al-s. Kūmī  
 Karağī al-Mārūnī, 'Abdalaḥad (V) 435  
 Kardarī, Muḥammad ibn Muḥammad (Ibn) al-Bazzāzī al-s. Bazzāzī  
 Kāšānī, Aḥmad ibn Muḥammad (ibn Maḥmūd) al-Ġaznawī al- (V) **176**  
 Kāšānī, 'Abdarrazzāq ibn Aḥmad al- (V) **137**  
 Kaskīmī, Mir'āt ibn Arslān al- 9, 11  
 Kātib Čelebi, Muṣṭafā ibn 'Abdallāh s. Ḥāğğī Ḥalīfa  
 Kātibī al-Qazwīnī, al- 11  
 Kaukabānī, Aḥmad ibn Muḥammad al- (V) 71  
 Kausağ, Aḥmad aṭ-Ṭarabzūnī al- (V) 160  
 Kawākibī, Abū s-Su'ūd al- 362  
 Kawākibī, Abū s-Su'ūd ibn Aḥmad al-Ḥalabī al- 362  
 Kāzarūnī, al- (V) 144  
 Kāzarūnī, Abū l-Faḍl Muḥammad al-Qaršī aṣ-Šiddīqī al-Ḥaṭīb al- (V) **363**  
 Kāzawānī s. Kaizawānī  
 Kāzimī, 'Alī ibn Muḥammad as-Sa'dī al- s. Sa'dī al-Kāzimī  
 Karastağī-zāda, Nu'mān Efendi (S) 50  
 Keresteğī-zāda s. Karastağī-zāda  
 Kibrīt, Muḥammad ibn 'Abdallāh al-Madanī (V) **347**  
 Kibsī, Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan al- 3, 71  
 Kibsī, 'Alī ibn Muḥammad al- (L) 292

Kibsī, 'Alī ibn Muḥammad ibn 'Alī ibn Aḥmad al- (S) 307  
 Kibsī, Ismā'īl ibn Aḥmad al- (V) 3  
 Kibsī, Ismā'īl ibn Aḥmad ibn 'Abdallāh al- (gen. Muğallis, qāḍī, V) 3, 292, 307  
 Kibsī, Ismā'īl ibn Aḥmad ibn Muḥammad al- (V) 3, **307**  
 Kibsī, Muḥammad ibn al-Ḥasan al- 71  
 Kibsī, Muḥammad ibn Yaḥyā al- (Ü) 72  
 Kibsī, Yaḥyā ibn Muḥammad al- (Ü) 72  
 Kīlānī s. a. Ğilī  
 Kīlānī, 'Abdalqādir ibn Mūsā ibn 'Abdallāh al- (V) **151, 162**  
 Kindī, Abū l-Yumn Zaid ibn al-Ḥasan al- s. Abū l-Yumn  
 KNNY az-Zabīdī, Aḥmad ibn Abī l-Ḥasan ibn Aḥmad al- s. Zabīdī  
 Koca Sinan Paşa s. Ḥwāğa Sinān Pāšā  
 Köprülü-zāda, Abū Nā'ila 'Abdallāh ibn Muṣṭafā ibn Muḥammad (V) **51**  
 Köprülü-zāda Faḍil Muṣṭafā Pāšā (Großwesir) 333  
 Korkut s. Qūrqūd  
 Köse Aḥmad aṭ-Ṭarabzūnī s. Kausağ  
 Kubrā, Nağmaddīn Aḥmad ibn 'Umar al-Ḥīwaqī al-s. Nağmaddīn al-Kubrā  
 Kubrā, Zain al-'Ābidīn al- (V) 404  
 Kūčak Aḥmad-zāda, Abū Bakr al-Āmidī (V) **58**  
 Kulṭūm bint Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ğalāladdīn al-Barhamtūšī s. Barhamtūšī  
 Kumail ibn Ziyād an-Naḥaī 193  
 Kūmī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Ya'qūb al- (V) **232**  
 Kumušḥānawī, 'Umar Ḥulūšī ibn Muḥammad al- (Ü) 6  
 Kurd-Mīrī, Ismā'īl al- (šaiḥ) 160  
 Kurd-Mīrī, Maḥmūd Bābā al- (šaiḥ) 160  
 Kurdī, Aḥmad Bābā aš-Širwānī al- s. Širwānī  
 Kurdī, Muḥammad Salīm al- (S) 282  
 Kušmihīnī, Muḥammad ibn Makkī al- (Ü) 62  
 Kūtāhī, Muḥammad al-Ḥamdī al- (S) 23  
 Kūtāhiyawī, Aḥmad ibn Ibrāhīm al- s. Muzallif Aḥmad Efendi  
 Kutubī, Muḥammad ibn Ḥusain al- (V) **443**

**L**  
 Lāḍiqī, 'Abdarrazzāq ibn 'Abdalfattāḥ al- (V) **382**  
 Laiṭī as-Samarqandī, Abū l-Qāsim ibn Abī Bakr al- (V) 389

- Lāmi'ī Čelebi, Maḥmūd (Muḥammad) ibn 'Uṭmān (V) 377
- Lārandī, Muḥammad Durmiš al- 281
- Lārī al-Anṣārī, Muḥammad ibn Şalāḥ al- (V) **387**
- LQ'., Yaḥyā (B) 396
- Lūṭ ibn Yaḥyā al-Azdī, Abū Miḥnaf s. Abū Miḥnaf
- Luṭfalbārī ibn Aḥmad (K) 65
- Luṭfallāh Amīr Kātib ibn 'Umar ibn Ġāzī al-Itqānī s. Amīr Kātib
- Luṭfallāh al-Fāḍil al-Kaidānī s. Kaidānī
- M**
- Ma'arrī, Aḥmad ibn 'Abdallāh al- (V) 412
- Ma'arrī, aṣ-Şiddīq ibn Muḥammad al- 292
- Madanī, Muḥammad Kibrīt ibn 'Abdallāh al- s. Kibrīt
- Madanī, Muḥammad Zāfir ibn Muḥammad al- (*ṣaiḥ*) 65
- Madār as-Sa'dī (Safarī/Safarī/Sifrī) Aḥmad al- (B) 77
- Mağdaddīn al-Murtaḍā Abū/ibn al-Qāsim (V) 298
- Mağnūn ad-Dair 130
- Mağog s. Ma'ğūğ
- Mağribī, 'Alī ibn Ḥusain (*qāḍī l-quḍāh*) al- 409
- Mağribī, Muḥibb (? Muğīb?) al- (*ṣaiḥ*, K) 63
- Ma'ğūğ 238
- Maḥallī, 'Abdalwahhāb ibn 'Abdallāh al- (S) 414
- Maḥallī, Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad al- (V) XVIII, **55**, 56
- Maḥallatī, Salīm al- 211
- Mahdawī, Aḥmad ibn 'Abdal'azīz al- (Ü) 65
- Mahdī, al- ('Abbāsidenkalif) 391
- Mahdī ibn 'Abdalhādī at-Tullāṭī, al- s. Tullāṭī
- Mahdī ibn 'Alī 34
- Mahdī ibn 'Alī (*qāḍī*) 34
- Mahdī ibn Muḥammad ibn 'Abdallāh al-Muhallā s. Muhallā
- Mahdī li-dīn Allāh Aḥmad ibn al-Ḥusain, al- (zaid. Imam) 402
- Mahdī li-dīn Allāh Aḥmad ibn Yaḥyā ibn al-Murtaḍā, al- (zaid. Imam, V) XV, **119**, **292-294**, 295, **296**, **297**, 298, 299, 409
- Mahdī li-dīn Allāh Muḥammad ibn al-Muṭahhar ibn Yaḥyā, al- (zaid. Imam, V, Ü) 73, 409
- Maḥfidī, Ḥusain ibn Muḥammad al- (B) 237
- Maḥl ibn Fārī' ibn Muḥammad (S) 123
- Maḥmūd s. a. Mahmut
- Maḥmūd Bābā al-Kurd-Mīrī s. Kurd-Mīrī
- Maḥmūd al-Ḥuşşa s. Ḥuşşa
- Maḥmūd ibn Abī Bakr al-Urmawī s. Urmawī
- Maḥmūd ibn Aḥmad al-Margīnī s. Margīnī
- Maḥmūd ibn Ḥasan (S) 333
- Maḥmūd ibn Isrā'īl ibn 'Abdal'azīz Ibn Qāḍī Simāwna s. Ibn Qāḍī Simāwna
- Maḥmūd ibn Mas'ūd aŞ-Şīrāzī, Quṭbaddīn s. Şīrāzī, Quṭbaddīn
- Maḥmūd ibn Muḥammad al-Ḥuḍairī s. Ḥuḍairī
- Maḥmūd ibn Muḥammad ibn Abī Bakr al-Marwānī s. Marwānī
- Maḥmūd ibn Muḥyiddīn Abū Ş-Şāmāt s. Abū Ş-Şāmāt
- Maḥmūd ibn 'Umar az-Zamaḥşarī s. Zamaḥşarī
- Maḥmūd ibn 'Uṭmān Lāmi'ī Čelebi s. Lāmi'ī Čelebi
- Maḥmūd ibn Yūsuf (S) 255
- Maḥmūd Ramaḍān ibn 'Alī Ramaḍān al-Bairūtī s. Bairūtī
- Maḥmūd as-Sukkarī s. Sukkarī
- Maḥmūdī, 'Abdalfattāḥ ibn Muştafā al- (V) XXIV, **373**
- Maḥmūdī, Muḥammad Şubḥī al- (B) 373
- Mahmut Faik Özbilge s. Özbilge
- Mailaq, Muḥammad ibn al- (V) 416
- Makkī, 'Alī ibn Muḥammad ibn 'Abdalmuḥsin al- s. Qal'ī al-Makkī
- Makkī, Muḥammad ibn 'Alī ibn ibn 'Aṭīya Abū Ṭālib al- s. Abū Ṭālib al-Makkī
- Makkī, Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Abī Bakr al-Qāḍī al- (V) **233**, **236**
- Malik al-Aşraf Abū n-Naşr Qānşūḥ al-Ġaurī, al- s. Qānşūḥ al-Ġaurī
- Mālik ibn Dīnār al-Başrī s. Başrī
- Malik al-Manşūr Qalāwūn, al- s. Qalāwūn
- Malik an-Nāşir Muḥammad ibn Qalāwūn, al- (Mamlükensultan) 355
- Malik aZ-Zāhir Saifaddīn Barqūq, al- s. Barqūq
- Māmāy (*mamlūk*, S) 86
- Mandalīq, Muḥammad ibn 'Abdarrahmān ibn Aḥmad ibn 'Alī al- (S) 65
- Manşūr billāh 'Abdallāh ibn Ḥamza, al- (zaid. Imam, V) 75, **115**, 409
- Manşūr billāh al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn Aḥmad, al- (zaid. Imam, V) 109
- Manşūr billāh al-Ḥusain ibn al-Qāsim, al- (zaid. Imam, V) 298
- Manşūr billāh Muḥammad ibn 'Abdallāh al-Wazīr,

- al- (zaid. Imam, V, Ü) 71, 72, 409  
 Manşūr billāh al-Qāsim ibn ‘Alī ibn ‘Abdallāh al-  
 ‘Iyānī, al- s. ‘Iyānī  
 Manşūr billāh al-Qāsim ibn Muḥammad ibn ‘Alī ibn  
 Rasūl Allāh, al- (zaid. Imam, V, Ü) 71, 72, 73, **120**  
**-122, 228**, 302, 303  
 Manşūr ibn Muḥammad ad-Daštakī aš-Šīrāzī s.  
 Daštakī  
 Manşūr al-Inbābī s. Inbābī  
 Manşūrī, ‘Alī ibn Sulaimān ibn ‘Abdallāh al- (V) **44**,  
**50**  
 Manūfī, Muḥammad ibn Nūraddīn ibn Muḥammad  
 al-Wafā’ī al- (V) **240**  
 Maqdisī, ‘Abdassalām ibn Aḥmad Ibn Ġānim al- s.  
 Ibn Ġānim al-Maqdisī  
 Maqdisī, Abū l-Faḥḥ al- (*šaiḥ al-Mālikīya*) 116  
 Maqdisī, Muṣṭafā al-‘Akkārī al- s. ‘Akkārī  
 Mar‘ašī aš-Šuštārī, Nūrallāh al- (V) 104  
 Marġīnānī, ‘Abdarrahīm ibn Abī Bakr al- (V) **273**  
**-274**  
 Marġīnānī, Abū Bakr ibn ‘Alī al-‘Imādī al- (V) 273,  
 274, 275  
 Marġīnānī, ‘Alī ibn Abī Bakr al- (V) 250, 251  
 Māridīnī s. a. Sibṭ al-Māridīnī  
 Māridīnī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Abī Bakr  
 ibn Haġrān as-Sinġārī al- (S) 435  
 Māridīnī, Yūsuf Ḍiyā’ ibn Kamāl Ḥākī-zāda al- s.  
 Ḥākī-zāda  
 Marġīnī, Maḥmūd ibn Aḥmad al- (Ü) 5  
 Marqabī, Aḥmad al- (R) XXIV, 68, 416  
 Mārūnī s. Karaġī al-Mārūnī  
 Marwānī, Maḥmūd ibn Muḥammad ibn Abī Bakr  
 al- (B) 388  
 Marwazī, Muḥammad ibn Aḥmad ibn ‘Ubaidallāh  
 al-Ḥafšī al- s. Ḥafšī  
 Masīḥ ad-Dimašqī, ‘Īsā ibn Ḥakam (Ḥakīm, V) **354**  
 Masīḥī, Abū Sahl ‘Īsā ibn Yahyā al- (V) **350**  
 Mastġī-zāda, ‘Abdallāh (V) 358  
 Mas‘ūd ibn ‘Umar at-Taftāzānī s. Taftāzānī  
 Ma’tūq al-Ba’labakkī, Yūsuf (V) 232  
 Maulā Ḥālid (Ü) 8  
 Maulā-zāda Ibrāhīm Efendi (B) 285  
 Maulawī Muḥammad Ishāq 34  
 Maušilī al-Buldaġī, ‘Abdallāh ibn Maḥmūd ibn  
 Maudūd al- s. Buldaġī  
 Mehmet II. (osm. Sultan) 15  
 Mehmet III. (osm. Sultan) 271  
 Mestčī-zāde s. Mastġī-zāda  
 Miḥlāfī, Aḥmad ibn Nāšir ibn ‘Abdalḥaqq al- (*qāḍī*) 3  
 Mīr Ṣadr s. Mīr Ṣadraddīn und Ṣadr  
 Mīr Ṣadraddīn Muḥammad ibn Ibrāhīm ad-Daštakī  
 aš-Šīrāzī s. Daštakī aš-Šīrāzī  
 Mīr Ṣadraddīn Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn  
 Muḥammad aš-Šīrāzī 314, 318  
 Mīr Ṣadraddīn Muḥammad ibn Manşūr ad-Daštakī  
 aš-Šīrāzī s. Daštakī  
 Mir‘āt ibn Arslān al-Kaskīmī s. Kaskīmī  
 Mišbāḥ ibn Aḥmad ibn ‘Abdalqādir ibn Aḥmad, al-  
 (S) 212  
 Mišrī, Muġīb ‘Alā’ .. al- (B) 388  
 Mišrī, Nūraddīn ‘Abdarrahmān al- (*šaiḥ*) 156  
 Miswarī, Aḥmad ibn Sa’daddīn ibn al-Ḥusain al-  
 (Ü) 72, 219, 409  
 Miswarī, ‘Alī ibn Muḥammad ibn Ṣalāḥ al-Muntāb  
 al-Ġubūrī al- (S, B) 295  
 Moses 238, 393, 422, 435  
 Mu’ayyad, Saifaddīn al- (Mamlükensultan) 346  
 Mu’ayyad billāh, al- (zaid. Imam) 292  
 Mu’ayyad billāh Aḥmad ibn al-Ḥusain ibn Hārūn al-  
 Hārūnī, al- (zaid. Imam, V) **72, 114**  
 Mu’ayyad billāh Muḥammad ibn al-Mutawakkil ‘alā  
 llāh, al- (zaid. Imam, V) 71  
 Mu’ayyad billāh Muḥammad ibn al-Qāsim ibn  
 Muḥammad, al- (zaid. Imam, V, Ü) 71, 298, 409  
 Mu’ayyad ibn Muwaffaq ibn al-Maġd (Muḥammad)  
 al-Ḥāšī, al- s. Ḥāšī  
 Mu’ayyadī, Dā’ūd ibn al-Hādī ibn Aḥmad ibn al-  
 Mahdī al- (V) **125**  
 Mu’ayyadī, Ḥusain ibn ‘Alī al- 116  
 Mu’ayyadī, Šāhīn al- 346  
 Muftī Ba’labakk, Muḥammad Hibatallāh ibn  
 Muḥammad ad-Dimašqī (Ü) 5  
 Muftī-zāda ‘Abdalwahhāb (B) 403  
 Muġāhid, ‘Abdarrahmān ibn ‘Abdallāh ibn Ḥusain  
 al- 305  
 Muġāhid, Aḥmad ibn ‘Abdarrahmān al- (*qāḍī*, V) 307  
 Muġallis, Ismā’īl ibn Aḥmad ibn ‘Abdallāh al-Kibsī s.  
 Kibsī  
 Muġīb ‘Alā’ .. al-Mišrī s. Mišrī  
 Muġīb al-Maġribī s. Maġribī  
 Muḥaddābaddīn Abū Sa’īd Muḥammad ibn Abī  
 Ḥalīfa (*ḥakīm*) 355

- Muḥaddiṭ, Ibrāhīm al- (V) 63  
 Muḥallā, Mahdī ibn Muḥammad ibn ‘Abdallāh al-  
 (S) 409  
 Muḥallabī, al-Wazīr al- (V) 302  
 Muḥammad s. a. Mehmet  
 Muḥammad (Prophet) XVII, XX; 7, 11, 40, 100, 156,  
 160, 161, 186, 187, 188, 189, 192, 193, 197, 200,  
 202, 205, 206, 207, 208, 209, 211, 212, 213, 214,  
 215, 216, 217, **218**, 229, 258, 292, 390, 393, 395,  
 404, 405, 412, 413, 429, 430, 433, 436, 437  
 Muḥammad, Šamsaddīn 262  
 Muḥammad, as-Sayyid (B) 378  
 Muḥammad ‘Abdaddā’im (B) 49  
 Muḥammad ‘Ābidīn (B) 273, 274  
 Muḥammad ‘Alī Efendi (B) 321  
 Muḥammad ‘Alī Sulṭān (B) 264  
 Muḥammad Amīn, Amīn-zāda (*qāḍī, ṣadr Anāṭūl*,  
 B) 42, 378  
 Muḥammad ‘Ārif Munayyir s. Munayyir  
 Muḥammad Ašraf ibn ‘Abdallāh ibn Sulaimān al-  
 Islāmbūlī s. Islāmbūlī  
 Muḥammad al-Bakrī s. Bakrī  
 Muḥammad Beg (B) 199  
 Muḥammad Darwīš (*sibt ṣaiḥ al-Azhar*) 247  
 Muḥammad Durmiš al-Lārandī s. Lārandī  
 Muḥammad Ğālib ibn Muḥammad Amīn al-  
 Islāmbūlī s. Islāmbūlī  
 Muḥammad Ğamāladdīn (S) 26  
 Muḥammad al-Ġawwāš s. Ġawwāš  
 Muḥammad al-Ḥamdī al-Kūtāhī s. Kūtāhī  
 Muḥammad Ḥān (*ḥuḏūr-i humāyūn*) 193  
 Muḥammad al-Ḥaramī s. Ḥaramī  
 Muḥammad Ḥasan ibn ‘Abdallāh ibn Muḥammad  
 al-Baḥšī s. Baḥšī  
 Muḥammad Ḥasan al-Qalī, gen. aš-Šaiḥ Nağīb s.  
 Qalī  
 Muḥammad Ḥasīb al-Āmidī ‘Arab-zāda s. ‘Arab-  
 zāda  
 Muḥammad Hibatallāh ibn Muḥammad ad-Dimašqī  
 s. Muftī Ba’labakk  
 Muḥammad Ḥiḍr al-Ḥasan (al-Ḥusain) ibn  
 Muḥammad al-‘Urḍī s. ‘Urḍī  
 Muḥammad al-Ḥifnī s. Ḥifnī  
 Muḥammad Ḥusain 379  
 Muḥammad Ḥusain an-Nūr s. Nūr  
 Muḥammad ibn ‘Abd .. (B) 220  
 Muḥammad ibn ‘Abdal’azīz al-Ḥubaišī s. Ḥubaišī  
 Muḥammad ibn ‘Abdalkarīm Abū Ṭālib s. Abū Ṭālib  
 Muḥammad ibn ‘Abdalkarīm ibn ‘Abdallāh Abū  
 Ṭālib s. Abū Ṭālib  
 Muḥammad ibn ‘Abdallāh (St) XXVII, 270  
 Muḥammad ibn ‘Abdallāh al-Āmidī s. Āmidī  
 Muḥammad ibn ‘Abdallāh al-Ḥamrāwī s. Ḥamrāwī  
 Muḥammad ibn ‘Abdallāh ibn ‘Izzaddīn 409  
 Muḥammad ibn ‘Abdallāh ibn ‘Abdalmuṭṭalib  
 (B) 355  
 Muḥammad ibn ‘Abdallāh Ibn Mālik s. Ibn Mālik  
 Muḥammad ibn ‘Abdallāh Kibrīt al-Madanī s. Kibrīt  
 Muḥammad ibn ‘Abdallāh aš-Šiblī s. Šiblī  
 Muḥammad ibn ‘Abdallāh al-Wazīr, al-Manšūr  
 billāh s. Manšūr billāh  
 Muḥammad ibn ‘Abdallaṭif ibn ‘Abdal’azīz Ibn  
 Firišta s. Ibn Firišta  
 Muḥammad ibn ‘Abdalmalik ad-Dailamī s. Dailamī  
 Muḥammad ibn ‘Abdalwāḥid Ibn al-Humām s. Ibn  
 al-Humām  
 Muḥammad ibn ‘Abdarraḥīm al-‘Arrāmī s. ‘Arrāmī  
 Muḥammad ibn ‘Abdarraḥmān Ḥaṭīb Dimašq al-  
 Qazwīnī s. Ḥaṭīb Dimašq al-Qazwīnī  
 Muḥammad ibn ‘Abdarraḥmān al-Ḥubaišī al-Wašābī  
 s. Ḥubaišī  
 Muḥammad ibn ‘Abdarraḥmān ibn Abī Bakr aš-  
 Ṣağīr as-Sahlī s. Sahlī  
 Muḥammad ibn ‘Abdarraḥmān ibn Aḥmad ibn ‘Alī  
 al-Mandalīq s. Mandalīq  
 Muḥammad ibn ‘Abdarraḥmān Ibn Muḥaišīn s. Ibn  
 Muḥaišīn  
 Muḥammad ibn ‘Abdarrasūl al-Barzanğī s.  
 Barzanğī  
 Muḥammad ibn ‘Abdaššamad al-Fayyūmī s.  
 Fayyūmī  
 Muḥammad ibn Abī Bakr al-‘Alawānī s. ‘Alawānī  
 Muḥammad ibn Abī Bakr ibn ‘Abdalqādir ar-Rāzī s.  
 Rāzī  
 Muḥammad ibn Abī Ḥalīfa, Muḥaḍḍabaddīn Abū  
 Sa’īd s. Muḥaḍḍabaddīn  
 Muḥammad ibn Abī l-Qāsim Ibn al-Qāḍī s. Ibn al-  
 Qāḍī  
 Muḥammad ibn Abī Yazīd ibn Muḥammad s.  
 Qūrquḍ  
 Muḥammad Ibn Aflāṭūn al-Bursawī s. Ibn Aflāṭūn  
 Muḥammad ibn Aḥmad (B) 105  
 Muḥammad ibn Aḥmad al-‘Abbāsī s. ‘Abbāsī  
 Muḥammad ibn Aḥmad al-Akḥal s. Akḥal

## Personen

- Muḥammad ibn Aḥmad al-Bīrūnī s. Bīrūnī  
 Muḥammad ibn Aḥmad al-Ġadīrī s. Ġadīrī  
 Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥaimī s. Ḥaimī  
 Muḥammad ibn Aḥmad ibn Aḥmad ar-Ramlī s. Ramlī  
 Muḥammad ibn Aḥmad ibn Ḥamza ar-Ramlī s. Ramlī  
 Muḥammad ibn Aḥmad ibn Kamāladdīn aṭ-Ṭarābulusī s. Ṭarābulusī  
 Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-Barhamtūšī s. Barhamtūšī  
 Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-Maḥallī s. Maḥallī  
 Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muslim al-Muṭahhar s. Muṭahhar  
 Muḥammad ibn Aḥmad Ibn Muẓaffar s. Ibn Muẓaffar  
 Muḥammad ibn Aḥmad ibn Šahriyār (Ü) 197  
 Muḥammad ibn Aḥmad ibn ‘Ubaidallāh al-Ḥafšī s. Ḥafšī  
 Muḥammad ibn Aḥmad ibn ‘Umar al-Anṭākī s. Anṭākī  
 Muḥammad ibn Aḥmad ibn ‘Uṭmān aḍ-Ḍahabī s. Ḍahabī  
 Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yahyā Ibn Muẓaffar s. Ibn Muẓaffar  
 Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yūsuf al-Fāsī s. Fāsī  
 Muḥammad ibn Aḥmad aš-Šarābī s. Šarābī  
 Muḥammad ibn ‘Alī .. 123  
 Muḥammad ibn ‘Alī, Ġamāladdīn (V) 84  
 Muḥammad ibn ‘Alī al-Āmidī Mullā Čelebī s. Mullā Čelebī  
 Muḥammad ibn ‘Alī al-Azraqī s. Azraqī  
 Muḥammad ibn ‘Alī al-Ḥudaidī s. Ḥudaidī  
 Muḥammad ibn ‘Alī al-Ḥumaidī al-Qaraḥiṣārī s. Ḥumaidī  
 Muḥammad ibn ‘Alī Ibn al-‘Arabī s. Ibn al-‘Arabī  
 Muḥammad ibn ‘Alī ibn ‘Aṭīya Abū Ṭālib al-Makkī s. Abū Ṭālib al-Makkī  
 Muḥammad ibn ‘Alī Ibn Bābūya al-Qummī s. Ibn Bābūya  
 Muḥammad ibn ‘Alī ibn al-Ḥasan al-Ḥabārī s. Ḥabārī  
 Muḥammad ibn ‘Alī ibn al-Ḥusain al-Qalī s. Qalī  
 Muḥammad ibn ‘Alī ibn ‘Imādaddīn at-Turkī s. Turkī  
 Muḥammad ibn ‘Alī ibn Muḥammad aš-Šaukānī s. Šaukānī  
 Muḥammad ibn ‘Alī Ibn al-Mutaqqina s. Ibn al-Mutaqqina  
 Muḥammad ibn ‘Alī al-Qūḡḡiṣārī Ġawāhir-zāda s. Ġawāhir-zāda  
 Muḥammad ibn ‘Alī aš-Šabbān s. Šabbān  
 Muḥammad ibn As‘ad ad-Dawānī s. Dawānī  
 Muḥammad ibn Dā‘ūd (*šaiḥ*, S) 360  
 Muḥammad ibn Dā‘ūd aš-Šanhāġī Ibn Āġurrūm s. Ibn Āġurrūm  
 Muḥammad ibn al-Fāḍil ibn Aḥmad al-Farāwī s. Farāwī  
 Muḥammad ibn Faḍlallāh al-Burhānpūrī s. Burhānpūrī  
 Muḥammad ibn Faḍlallāh ibn Abī l-Ḥair 137  
 Muḥammad ibn Fallāḥ (S) 379  
 Muḥammad ibn Ġa‘far (*qāḍī*, V) 75  
 Muḥammad ibn Ġarīr aṭ-Ṭabarī s. Ṭabarī  
 Muḥammad ibn Hādī Ibn Ba‘īd s. Ibn Ba‘īd  
 Muḥammad ibn Ḥalaf ibn Ḥayyān Wakī s. Wakī  
 Muḥammad ibn Ḥalīl al-Qabqibī s. Qabqibī  
 Muḥammad ibn Ḥasan 292  
 Muḥammad ibn Ḥasan al-Akwa‘ s. Akwa‘  
 Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Ḥātīmī s. Ḥātīmī  
 Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Aḥmad al-‘Alawī s. ‘Alawī  
 Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Farqad aš-Šaibānī s. Šaibānī  
 Muḥammad ibn Ḥasan Ibn Himmāt s. Ibn Himmāt  
 Muḥammad ibn Ḥasan ibn Muḥammad as-Samannūdī al-Munayyir s. Samannūdī  
 Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Qāsim ibn Muḥammad (V) 124  
 Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Kibsī s. Kibsī  
 Muḥammad ibn Ḥasan aš-Šāfi‘ī al-Ḥalwatī (S) 362  
 Muḥammad ibn Ḥasan aš-Šaṭṭī s. Šaṭṭī  
 Muḥammad ibn Ḥasan Wādī aš-Šayyādī, Abū l-Hudā s. Šayyādī  
 Muḥammad ibn al-Hudail al-‘Allāf s. ‘Allāf  
 Muḥammad ibn Ḥusain (S) 320  
 Muḥammad ibn Ḥusain ibn al-Mahdī (H) 72  
 Muḥammad ibn Ḥusain al-Kutubī s. Kutubī  
 Muḥammad ibn Ḥusain aš-Šarafī s. Šarafī  
 Muḥammad ibn Ḥusāmaddīn al-Quhistānī s. Quhistānī

- Muhammad ibn Ibrāhīm al-Baṣīr al-Bakkī s. Bakkī  
 Muhammad ibn Ibrāhīm al-Ḥulwānī s. Ḥulwānī  
 Muhammad ibn Ibrāhīm ibn Abī Bakr al-Qāḍī al-Makkī s. Qāḍī al-Makkī  
 Muhammad ibn Ibrāhīm ibn Muhammad (S) 367  
 Muhammad ibn Ibrāhīm ibn Muhammad, Mīr Ṣadraddīn s. Mīr Ṣadraddīn  
 Muhammad ibn Ibrāhīm ibn Muhammad ad-Daštakī aš-Šīrāzī s. Daštakī  
 Muhammad ibn Ibrāhīm ibn Muhammad ad-Dikdikğī s. Dikdikğī  
 Muhammad ibn Ibrāhīm ibn Saʿīd Mullā Ṣadrā aš-Šīrāzī s. Mullā Ṣadrā  
 Muhammad ibn Ibrāhīm Ibn al-Wazīr aš-Şanʿānī s. Ibn al-Wazīr  
 Muhammad ibn Ibrāhīm ibn Yaḥyā al-Waṭwāt al-Warrāq s. Waṭwāt  
 Muhammad ibn Idrīs aš-Şāfiʿī s. Şāfiʿī  
 Muhammad ibn T̄sā ibn ʿAlā.. (B) 262  
 Muhammad ibn Işhāq ibn Ibrāhīm al-Kalābāḍī s. Kalābāḍī  
 Muhammad ibn Işhāq ibn Muhammad al-Qūnawī, Ṣadraddīn s. Qūnawī  
 Muhammad ibn Ismāʿīl al-Buḥārī s. Buḥārī  
 Muhammad ibn Ismāʿīl ibn Muhammad ʿAşīş s. ʿAşīş  
 Muhammad ibn Ismāʿīl ibn Muhammad al-Başrāwī s. Başrāwī  
 Muhammad ibn Ismāʿīl ibn Şalāḥ al-Badr al-Amīr s. Badr al-Amīr  
 Muhammad ibn ʿIzzaddīn ibn Muhammad Ibn Şalāḥ s. Ibn Şalāḥ  
 Muhammad ibn Maḥmūd al-Akmalī s. Akmalī  
 Muhammad ibn Maḥmūd al-Bābartī s. Bābartī  
 Muhammad ibn Maḥmūd ibn Yaḥyā, al-Mutawakkil ʿalā llāh s. Mutawakkil ʿalā llāh  
 Muhammad Ibn al-Mailāq s. Ibn al-Mailāq  
 Muhammad ibn Makkī al-ʿĀmilī aš-Şahīd al-Awwal s. Şahīd al-Awwal  
 Muhammad ibn Makkī al-Kuşmīhīnī s. Kuşmīhīnī  
 Muhammad ibn Manşūr ad-Daštakī aš-Şīrāzī s. Daštakī  
 Muhammad ibn Manşūr ibn ʿUbāda (V) 397  
 Muhammad ibn Masʿūd aš-Şīrāzī, Quṭbaddīn s. Şīrāzī, Quṭbaddīn  
 Muhammad ibn al-Mişbāḥ 212  
 Muhammad ibn Muhammad al-ʿAzīzī s. ʿAzīzī  
 Muhammad ibn Muhammad al-Baḥşī al-Ḥalwatī s. Baḥşī  
 Muhammad ibn Muhammad al-Barhamtūşī s. Barhamtūşī  
 Muhammad ibn Muhammad Fağr (B) 98  
 Muhammad ibn Muhammad al-Ġazzālī, Abū Ḥāmid s. Ġazzālī  
 Muhammad ibn Muhammad al-Ḥawāfi s. Ḥawāfi  
 Muhammad ibn Muhammad ibn ʿAbdalğalīl al-Waṭwāt s. Waṭwāt  
 Muhammad ibn Muhammad ibn ʿAbdarrahmān al-Bakrī, Abū Ḥasan s. Bakrī  
 Muhammad ibn Muhammad ibn ʿAbdarrahşīd as-Sağāwandī s. Sağāwandī  
 Muhammad ibn Muhammad ibn Abī Bakr ibn Hağrān as-Singğārī al-Māridīnī s. Māridīnī  
 Muhammad ibn Muhammad ibn Abī l-Wafāʿ al-Iskandarī aš-Şāḍilī s. Wafāʿ al-Iskandarī aš-Şāḍilī  
 Muhammad ibn Muhammad ibn Aḥmad Sibṭ al-Māridīnī s. Sibṭ al-Māridīnī  
 Muhammad ibn Muhammad ibn ʿAlāʿ .. ibn Yaḥyā (S) 68, 416  
 Muhammad ibn Muhammad ibn ʿAlī al-Yūnīnī al-Baʿlī s. Yūnīnī  
 Muhammad ibn Muhammad ibn Dāʿūd aš-Şanhāğī Ibn Āğurrūm s. Ibn Āğurrūm  
 Muhammad ibn Muhammad ibn Farā (?) ad-Dimaşqī s. Dimaşqī  
 Muhammad ibn Muhammad Ibn al-Ġazarī s. Ibn al-Ġazarī  
 Muhammad ibn Muhammad Ibn Ḥafif s. Ibn Ḥafif  
 Muhammad ibn Muhammad ibn al-Ḥasan (al-Ḥusain) al-Bazdawī s. Bazdawī  
 Muhammad ibn Muhammad ibn al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī s. Ṭūsī  
 Muhammad ibn Muhammad ibn Maḥmūd aš-Şaiḥ al-Buḥārī s. Şaiḥ al-Buḥārī  
 Muhammad ibn Muhammad ibn Muhammad (B) 428  
 Muhammad ibn Muhammad ibn Muhammad al-Bakrī, Abū l-Makārim s. Bakrī  
 Muhammad ibn Muhammad ibn Muhammad al-Bakrī, Abū s-Surūr Zainal(ʿabi)dīn s. Bakrī  
 Muhammad ibn Muhammad ibn Muhammad al-Ḥuğandī s. Ḥuğandī  
 Muhammad ibn Muhammad ibn Muhammad Sibṭ an-Nuwairī s. Sibṭ an-Nuwairī (S) 251

## Personen

- Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muṣṭafā Ḥazna-dār s. Ḥazna-dār
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn Šarafaddīn al-Ḥalīlī s. Ḥalīlī
- Muḥammad ibn Muḥammad Ibn Sayyid an-Nās al-Ya'murī s. Ibn Sayyid an-Nās
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn Šihāb (Ibn) al-Bazzāzī al-Kardārī s. Bazzāzī
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn Sulaimān ibn Muṣṭafā (S) 259
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn 'Umar al-Aḥsīkātī s. Aḥsīkātī
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn Wafā' al-Iskandarī aš-Šādīlī s. Wafā' al-Iskandarī aš-Šādīlī
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn Ya'qūb al-Kūmī at-Tūnisī s. Kūmī
- Muḥammad ibn Muḥammad Nağmaddīn al-Ġazzī s. Nağmaddīn al-Ġazzī
- Muḥammad ibn Muḥammad ar-Rāzī at-Taḥtānī s. Rāzī at-Taḥtānī
- Muḥammad ibn Muḥammad Sibṭ az-Zarī (az-Zurī/az-Zirī) s. Sibṭ az-Zarī
- Muḥammad ibn Mūsā (S) 283
- Muḥammad ibn Muṣṭafā ibn Ḥabīb s. Dede Efendi
- Muḥammad ibn Muṣṭafā ibn Muḥammad al-Ayyūbī s. Ayyūbī
- Muḥammad ibn Muṣṭafā ... ibn Muḥammad aṭ-Ṭarābulusī s. Ṭarābulusī
- Muḥammad ibn Muṣṭafā at-Türtümī s. Türtümī
- Muḥammad ibn Muṣṭafā al-Uskudārī s. Uskudārī
- Muḥammad ibn al-Muṭahhar ibn Yaḥyā, al-Mahdī li-dīn Allāh s. Mahdī li-dīn Allāh
- Muḥammad ibn al-Mutawakkil 'alā llāh, al-Mu'ayyad billāh s. Mu'ayyad billāh
- Muḥammad ibn Našīb aḍ-Ḍā'inī s. Ḍā'inī
- Muḥammad ibn Nāšir ibn Aḥmad Šaibān (*āmil*) 71
- Muḥammad ibn Nūraddīn ibn Muḥammad al-Manūfī al-Wafā'ī s. Manūfī
- Muḥammad ibn Pīr 'Alī al-Birkawī s. Birkawī
- Muḥammad ibn Qāsim al-Ġazzī Ibn al-Ġarābīlī s. Ġazzī
- Muḥammad ibn al-Qāsim ibn al-Minqār (S) 436
- Muḥammad ibn al-Qāsim ibn Muḥammad, al-Mu'ayyad billāh s. Mu'ayyad billāh
- Muḥammad ibn al-Qāsim ibn Muḥammad Ibn al-Anbārī s. Ibn al-Anbārī
- Muḥammad ibn Rağab (S) 49
- Muḥammad ibn Rasūl (S) 42
- Muḥammad ibn Rasūl al-Barzanğī s. Barzanğī
- Muḥammad ibn Sa'īd al-Būšīrī s. Būšīrī
- Muḥammad ibn Saif al-Ḥanafī (B) 248
- Muḥammad ibn Šākir as-Sukkarī ad-Dimašqī s. Sukkarī ad-Dimašqī
- Muḥammad ibn Šalāḥ al-Lārī al-Anšārī s. Lārī al-Anšārī
- Muḥammad ibn Šāliḥ ibn Hādī as-Samāwī Ibn Ḥuraiwa s. Ibn Ḥuraiwa
- Muḥammad ibn Šāliḥ Ibn al-Kātib s. Ibn al-Kātib
- Muḥammad ibn Sālim ibn Aḥmad al-Ḥifnī s. Ḥifnī
- Muḥammad ibn Šaraf ibn 'Ādī al-Kallā'ī s. Kallā'ī
- Muḥammad ibn Sulaimān al-Ġazūlī s. Ġazūlī
- Muḥammad ibn Sulaimān ibn Yaḥyā al-Ḥamzī s. Ḥamzī
- Muḥammad ibn aṭ-Ṭāhir al-Mūsawī aš-Šarīf ar-Raḍī s. Šarīf ar-Raḍī
- Muḥammad ibn Ṭaifūr as-Sağāwandī s. Sağāwandī
- Muḥammad ibn aṭ-Ṭayyib ibn 'Abdassalām al-Qādirī s. Qādirī
- Muḥammad ibn 'Umar 242
- Muḥammad ibn 'Umar al-Anṭākī Mullā 'Arab al-Wā'iz s. Mullā 'Arab al-Wā'iz
- Muḥammad ibn 'Umar Faḥraddīn ar-Rāzī s. Faḥraddīn ar-Rāzī
- Muḥammad ibn 'Umar al-Ḥalabī s. Ḥalabī
- Muḥammad ibn 'Umar ibn Mubārak Bahraq s. Bahraq
- Muḥammad ibn 'Umar ibn Muḥammad aš-Šabwī s. Šabwī
- Muḥammad ibn 'Uṭmān Čelebi s. Lāmi'ī Čelebi
- Muḥammad ibn Walī al-Ḥifzī s. Ḥifzī
- Muḥammad ibn Yaḥyā (B) 123
- Muḥammad ibn Yaḥyā Bahrān s. Bahrān
- Muḥammad ibn Yaḥyā aḍ-Ḍārḥī s. Ḍārḥī
- Muḥammad ibn Yaḥyā ibn Aḥmad 297
- Muḥammad ibn Yaḥyā al-Kibsī s. Kibsī
- Muḥammad ibn Yaḥyā al-Qāsimī s. Qāsimī
- Muḥammad ibn Ya'qūb al-Fīrūzābādī s. Fīrūzābādī
- Muḥammad ibn Yūsuf ibn Hibat al-Fuḍlī s. Fuḍlī
- Muḥammad ibn Yūsuf ibn Maṭar al-Firabrī s. Firabrī
- Muḥammad ibn Yūsuf ibn Muḥammad al-Fāsī al-Qašrī s. Qašrī
- Muḥammad ibn Zāfir al-Fayyūmī s. Fayyūmī
- Muḥammad ibn Zakarīyā' ar-Rāzī s. Rāzī



- Muḥammad Imām-zāda (B) 134  
 Muḥammad Ishāq, Maulawī 34  
 Muḥammad Kamāl (S) 24  
 Muḥammad Karīm ibn Mahdī-‘Alī (S) 379  
 Muḥammad Kibrīt ibn ‘Abdallāh al-Madanī s. Kibrīt  
 Muḥammad Ma‘rūf ibn Muḥammad Šarīf al-  
 ‘Abbāsī al-‘Ārifī s. ‘Ārifī  
 Muḥammad Muḥsin ibn Muḥammad ‘Alī ar-Riḍawī  
 aṭ-Ṭabīb s. Ṭabīb  
 Muḥammad al-Murādī s. Murādī  
 Muḥammad al-Murādī al-Imām al-Ḥanafī s. Murādī  
 Muḥammad Mušṭafā ibn Muḥammad al-Mallī ibn  
 Mušṭafā al-Aṭarī s. Aṭarī  
 Muḥammad Našrallāh ibn Aḥmad (S) 310  
 Muḥammad Nūr al-‘Arabī al-Uskūbī s. ‘Arabī  
 Muḥammad Pāšā Rāmī s. Rāmī  
 Muḥammad al-Qaramānī, ...-zāda (B) 321  
 Muḥammad al-Qaršī aš-Šiddīqī al-Ḥaṭīb al-  
 Kāzarūnī s. Kāzarūnī  
 Muḥammad Qūrqud ibn Abī Yazīd ibn Muḥammad  
 s. Qūrqud  
 Muḥammad Rağab ibn Qāsim Šūfī al-Ḥwārizmī s.  
 Ḥwārizmī  
 Muḥammad ar-Rudūsī s. Rudūsī  
 Muḥammad aš-Šādīlī s. Šādīlī  
 Muḥammad Šādiq al-Arziḡānī s. Arziḡānī  
 Muḥammad Šādiq al-Qazwīnī s. Qazwīnī  
 Muḥammad Sa‘īd Ğazarī-zāda s. Ğazarī-zāda  
 Muḥammad as-Sa‘īd al-Ḥanafī (B) 181  
 Muḥammad Sa‘īd al-Ḥasanī al-Qudsī al-Mudarris s.  
 Qudsī  
 Muḥammad Sa‘īd al-Ḥusainī al-Qudsī s. Qudsī  
 Muḥammad Sa‘īd ibn ‘Alī al-Ḥanafī al-Māturīdī  
 (B) 262  
 Muḥammad Sa‘īd ibn Muḥammad Šākir al-Bāṭūmī  
 s. Bāṭūmī  
 Muḥammad Sa‘īd al-Munayyir s. Munayyir  
 Muḥammad Sa‘īd as-Sukkarī (B) 260, 371, 389  
 Muḥammad Šākir ibn Ḥasan al-Bāṭūmī s. Bāṭūmī  
 Muḥammad Šāliḥ (V) **377**  
 Muḥammad Šāliḥ ibn Aḥmad ibn Sa‘īd al-Munayyir  
 s. Munayyir  
 Muḥammad aš-Šāliḥ Ibn al-‘Antarī s. Ibn al-‘Antarī  
 Muḥammad Šāliḥ al-Munayyir s. Munayyir  
 Muḥammad Salīm ibn Muḥammad as-Sukkarī s.  
 Sukkarī  
 Muḥammad Salīm al-Kurdī s. Kurdī  
 Muḥammad aš-Ša‘rānī s. Ša‘rānī  
 Muḥammad aš-Šūbarī s. Šūbarī  
 Muḥammad Šubḥī al-Maḥmūdī s. Maḥmūdī  
 Muḥammad Ṭāhir, as-Sayyid (B) 320  
 Muḥammad Ṭāhir ibn Muḥammad Bāqir al-Ḥalabī  
 s. Ḥalabī  
 Muḥammad al-Wakīl ibn as-Sayyid al-Wakīl (S) 177  
 Muḥammad Zāfir ibn Muḥammad al-Madanī s.  
 Madanī  
 Muḥammad Zakī (S) 24  
 Muḥaqqiq al-awwal, Ğa‘far ibn al-Ḥasan ibn Yaḥyā  
 al-Ḥillī al- (V) 308  
 Muḥarrām ibn Muḥammad ibn al-‘Ārif az-Zilī s. Zilī  
 Muḥāsibī, al-Ḥārītī ibn Asad al- (V) **133**  
 Muḥibb al-Mağribī s. Mağribī  
 Muḥsin ibn ‘Abdalkarīm ibn Aḥmad (V) 116  
 Muḥsin ibn Aḥmad 297  
 Muḥsin ibn ‘Alī an-Nağātī s. Nağātī  
 Muḥsin ibn ‘Alī ar-Rumailī s. Rumailī  
 Muḥsin ibn Kağağī s. Ibn Kağağī  
 Muḥsin ibn Muḥammad al-Qaişarī s. Qaişarī  
 Muḥsin ibn Šāliḥ as-Saḥūlī s. Saḥūlī  
 Muḥsin ar-Rafīḥī s. Rafīḥī  
 Muḥtār ibn Abī ‘Ubaid aṭ-Ṭaqaḥī, al- 426  
 Muḥyiddīn Muḥammad ibn ‘Alī Ibn al-‘Arabī s. Ibn  
 al-‘Arabī  
 Mullā ‘Arab al-Wā‘iz, Muḥammad ibn ‘Umar al-  
 Anṭākī (V) 94  
 Mullā Ğelebī, Muḥammad ibn ‘Alī al-Āmidī (V) **340**  
 Mullā Şadrā, Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Sa‘īd aš-  
 Şirāzī (V) 315, 316  
 Mu‘mina bint Aḥmad ibn Muḥammad al-  
 Barhamtūşī s. Barhamtūşī  
 Munayyir, Muḥammad ‘Ārif 211  
 Munayyir, Muḥammad ibn Ḥasan as-Samannūdī al-  
 s. Samannūdī  
 Munayyir, Muḥammad Sa‘īd al- (Sayyid, B) 273, 274  
 Munayyir, Muḥammad Şāliḥ al- 211  
 Munayyir, Muḥammad Şāliḥ ibn Aḥmad ibn Sa‘īd  
 al- (V) 273  
 Muñdirī, ‘Abdal‘azīm ibn ‘Abdalqawī al- (V) **65**  
 Muqri’, Nasr ibn Muḥammad ibn Nasr al- (S) 355  
 Murād I. (osm. Sultan) 423  
 Murād IV. (osm. Sultan) 340  
 Murād ibn Muḥammad ibn Ḥasan aš-Şaṭṭī s. Şaṭṭī  
 Murādī, Muḥammad al-Ḥanafī al- (B) 205, 248  
 Mursī, Aḥmad ibn ‘Umar al- (V) 144

- Murtaḍā ibn Mufaḍḍal ibn Muḥammad al-‘Afīf, al- (zaid. Imam, V) 71
- Murtaḍā ibn al-Qāsim, Maḡḍaddīn al- (V) 298
- Mūsā (Prophet) s. Moses
- Mūsā, Šaiḥ 34
- Mūsā ibn Ḥāḡḡ al-Ḥaramain al-‘Arṭī s. ‘Arṭī
- Mus‘ad ibn al-Hādī al-Bakrī, al- s. Bakrī
- Mušliḥ ibn ‘Abdallāh Sa‘dī aš-Šīrāzī s. Sa‘dī
- Muslim ibn Ḥaḡḡāḡ al-Qušairī (V) 11, 434
- Muštafā ( *ra‘īs al-kuttāb* ) 68
- Muštafā al-‘Akkārī al-Maḡdisī s. ‘Akkārī
- Muštafā al-‘Atīq s. ‘Atīq
- Muštafā al-Auḡalāwarī (?) (Ü) 11
- Muštafā aḍ-Ḍiyā‘ī ibn Muḥammad al-Yenišeḥrī s. Ḍiyā‘ī
- Muštafā Faḥrī ibn Aḥmad al-Ḥādimī s. Ḥādimī
- Muštafā al-Ḥilmī Dāmād Ibrāhīm as-Sukūti s. Dāmād Ibrāhīm
- Muštafā al-Ḥulwī s. Ḥalwāḡī-zāda
- Muštafā ibn ‘Abdallāh Kātib Čelebi s. Ḥāḡḡī Ḥalīfa
- Muštafā ibn Aḥmad, Šaiḥ Wafā’ (V) 329
- Muštafā ibn Aḥmad ibn ‘Abdalmaulā al-Kaliyūbī, ‘Ālī s. ‘Ālī Muštafā
- Muštafā ibn Aḥmad ibn Ḥasan aš-Šaṭṭī s. Šaṭṭī
- Muštafā ibn Ḥasan ibn Ya‘qūb al-Islāmbulī s. Islāmbulī
- Muštafā ibn Ḥusain, Ġāzī-zāda s. Ġāzī-zāda
- Muštafā ibn Kamāladdīn ibn ‘Alī al-Bakrī aš-Šiddīqī s. Bakrī aš-Šiddīqī
- Muštafā ibn Muḥammad Amīn ibn Ismā‘īl al-Yenišeḥrī aḍ-Ḍiyā‘ī s. Ḍiyā‘ī
- Muštafā ibn Muḥammad ar-Rūmī s. Rūmī
- Muštafā ibn Ša‘bān as-Surūrī s. Surūrī
- Muštafā Pāšā Köprülü-zāda s. Köprülü-zāda Faḍil Muštafā Pāšā
- Muštafā as-Salmūnī al-Mālikī s. Salmūnī
- Muštafā Subḥī s. Subḥī Muštafā
- Muštafā at-Turk s. Turk
- Muštafā at-Türtümī al-Ḥanafī al-Qādirī s. Türtümī
- Mustanḡid billāh Abū l-Maḥāsīn Yūsuf, al- (‘Abbāsidenkalif) 437
- Muṭā’, ‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn ‘Alī al- (B) 123
- Muṭā’, ‘Alī ibn ‘Abdallāh ibn Muḥammad al- (B) 123
- Muṭahhar, Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muslim al- (Ü) 197
- Muṭahhar ibn ‘Abdal .. al-Qāsimī al-Ḥusainī, al- (B) 302
- Muṭahhar ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Ġurmūzī s. Ġurmūzī
- Muṭahhar ibn Muḥammad ibn al-Muṭahhar, al-Wāṭiq billāh al- s. Wāṭiq billāh
- Muṭahhar ibn Muḥammad ibn Sulaimān, al-Mutawakkil ‘alā llāh al- s. Mutawakkil ‘alā llāh
- Muṭahhar ibn Qāsim ibn Yaḥyā as-Sāmī (aš-Šāmī) s. Sāmī
- Muṭahhar (ibn) Šarafaddīn ibn Aḥmad ibn Yaḥyā Ḥanaš s. Ḥanaš
- Muṭamid ‘alā llāh, al- (‘Abbāsidenkalif) 435
- Mutanabbī, Aḥmad ibn al-Ḥusain al- (V) XXVI, 148, **392**
- Muṭarrizī, Nāšir ibn ‘Abdassayyid al- (V) **360, 378**
- Mutawakkil ‘alā llāh, al- (‘Abbāsidenkalif) 436
- Mutawakkil ‘alā llāh Aḥmad ibn Sulaimān, al- (zaid. Imam, V) 122, 220, 409
- Mutawakkil ‘alā llāh Ismā‘īl ibn al-Qāsim, al- (zaid. Imam, Ü, V) 72, 295, 298
- Mutawakkil ‘alā llāh al-Muṭahhar ibn Muḥammad ibn Sulaimān, al- (zaid. Imam) 409
- Mutawakkil ‘alā llāh Yaḥyā ibn Aḥmad ibn Yaḥyā, al- (zaid. Imam, V) 292
- Mutawakkil ‘alā llāh Yaḥyā ibn Muḥammad ibn Yaḥyā Ḥamīddaddīn, al- (zaid. Imam) XIV, 71,73, 409
- Mutawakkil ibn Hārūn al-Balḥī s. Balḥī
- Muttaqī al-Hindī, ‘Alī ibn ‘Abdalmalik al- (V) **101, 411**
- Muttaqī li-llāh, al- (‘Abbāsidenkalif) 435
- Muwaffaq ibn al-Maḡd (Muḥammad) al-Ḥāšī, al- s. Ḥāšī
- Muwaffaqaddīn (*ḥakīm*) 355
- Muwaffaqaddīn Abū Darr Aḥmad ibn Ibrāhīm Sibṭ Ibn al-‘Aḡamī al-Ḥalabī s. Sibṭ Ibn al-‘Aḡamī
- Muwaffaqaddīn aṭ-Ṭarābulusī s. Ṭarābulusī
- Muẓaffar ibn Qāḍī Ba‘labakk, Badraddīn al- (*ḥakīm*) s. Ibn Qāḍī Ba‘labakk
- Muẓaffaraddīn Muḥammad Bahādur Ḥān 317
- Muzallif Aḥmad Efendi ibn Ibrāhīm al-Kūtāhiyawī (Ü) 6
- N**
- Nabī ibn Mūsā 270
- Nābulusī, ‘Abdalḡanī ibn Ismā‘īl an- (V) **91, 95, 144 -145, 164, 171, 173, 390**
- Nābulusī, Šihābaddīn an- (V) 440

- Nafisa bint al-Ḥasan ibn Zaid, Sayyida s. Sayyida Nafisa
- Nağātī, Muḥsin ibn ‘Alī, an- (B) 237
- Nağğārī, Ḥalīl ibn ‘Alī ibn ‘Abdallāh al-Yamanī an- (V) 94
- Nağīb, Muḥammad Ḥasan al-Qalī aš-Šaiḥ s. Qalī
- Nağmaddīn al-Ġazzī, Muḥammad ibn Muḥammad (V) 144
- Nağmaddīn al-Kubrā Aḥmad ibn ‘Umar al-Ḥīwaqī (V) **152-153**
- Nağrī, ‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn Abī l-Qāsim, an- (V) 298
- Naḥaī, Kumail ibn Ziyād an- s. Kumail 193
- Naisābūr s. Nīsābūr
- Namāzī al-Ḥazrağī, Šāliḥ ibn Šiddīq an- s. Ḥazrağī
- Naqšbandī, Daulat ibn LBŞ’W al-Ḥalidī al-Muğaddidī an- (S) 56
- Naqšbandī, Ḥalid ibn Aḥmad ibn Ḥusain al-Bağdādī an- 8, 160
- Narğī-zāda, Qāsim ibn Ḥasan (B) 320
- Nasafī, ‘Abdallāh ibn Aḥmad ibn Maḥmūd an- (V) **242, 255**
- Nasafī, Abū Ḥafş ‘Umar ibn Muḥammad ibn Aḥmad an- (V) XXI, 248, **278**
- Nāşihī an-Nuşḥī, Aḥmad an- (V) **83**
- Nāşir al-Ḥaulānī s. Ḥaulānī
- Nāşir ibn ‘Abdassayyid al-Muṭarrizī s. Muṭarrizī
- Nāşir ibn Aḥmad ibn ‘Alī al-‘Umarī s. ‘Umarī
- Nāşiraddīn Šāh 193
- Nasr ibn Muḥammad ibn Nasr al-Muqri’ s. Muqri’
- Naşr ibn Muḥammad as-Samarqandī, Abū l-Laiṭ s. Abū l-Laiṭ as-Samarqandī
- Naşrallāh ibn Maḥmūd ibn Rāfi’ as-Sulamī s. Sulamī
- Nātiq bil-Ḥaqq Abū Ṭalīb Yaḥyā ibn al-Ḥusain ibn Hārūn al-Hārūnī, an- (zaid. Imam, V) 73
- Naufalī, Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Bahādur ibn Zuqqā’a an-s. Ibn Zuqqā’a
- Nawawī, Yaḥyā ibn Šaraf ibn Murī an- (V) 60, **68-69, 204**, 244, 252
- Nawīnī, Ḥamza aš-Širawī an-Nağīb an- s. Širawī
- Nāzirī, ‘Abdallāh ibn Yaḥyā an- (*qāḍī*, V) 298
- Nīsābūrī, al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ḥusain an- (V) **325**
- Noah 422
- Nūḥ s. Noah
- Nu’mān Efendi, gen. Karastağī-zāda s. Karastağī-zāda
- Nu’mān ibn Muḥammad ibn Manşūr, an- (V) 227
- Nu’mān ibn Ṭābit, Abū Ḥanīfa an- s. Abū Ḥanīfa
- Nu’mānī, Sulaimān ibn Dā’ūd ibn Abī l-Ḥasan an- (*faqīh*, B) 78
- Nūr, Muḥammad Ḥusain an- (S) 193
- Nūr, aš-Šaiḥ an- s. Šaiḥ an-Nūr
- Nūr al-‘Arabī al-Uskūbī, Muḥammad s. Arabī al-Uskūbī
- Nūraddīn ‘Abdarrahmān al-Miṣrī s. Miṣrī
- Nūraddīn Zangī (Sultan) 355
- Nūrallāh al-Mar’aşī aš-Şuştarī s. Mar’aşī
- Nūrī, Abū l-Ḥusain Aḥmad ibn Muḥammad an- (V) **150**
- Nuşḥī, Aḥmad an-Nāşihī an- s. Nāşihī an-Nuşḥī
- Nuwairī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad an- s. Sibṭ an-Nuwairī
- O**
- Oğulawarī (?), Muştafā al- (Ü) 11
- Özbilge, Mahmut Faik (B) 320
- P**
- Paracelsus, Theophrast von Hohenheim (V) 352
- Pezdewī s. Bazdawī
- Pīr Kamāl (S) 20
- Pīr Muḥammad Dede Efendi ibn Muştafā ibn Ḥabīb s. Dede Efendi
- Piriştinawī, Ibrāhīm al- (Ü) 11
- Pirizirīnī, Zain al-‘Ābidīn al- (B) 346
- Priştinawī s. Piriştinawī
- Pseudo-Ibn al-‘Arabī (V) **406**
- Pseudo-Ibn al-Wardī (V) **346**
- Pseudo-Sayyid Baṭṭāl (V) **200**
- Pseudo-Teukros s. Tinkaluşā
- Ptolemaios (V) 325, 328
- Q**
- Qabqibī, Muḥammad ibn Ḥalīl al- (V) 51
- Qāḍī s. a. Ibn al-Qāḍī
- Qāḍī ‘Iyāḍ ibn Mūsā al-Yaḥşubī al- (V) XVII, XXII, **98, 99**, 163
- Qāḍī al-Makkī, Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Abī Bakr al- (V) **233, 236**
- Qāḍīḥān 275
- Qādirī, ‘Abdalğafūr al- (S) 137
- Qādirī, ‘Abdassalām ibn aṭ-Ṭayyib ibn Muḥammad al- (V) 442

- Qādirī, Muḥammad ibn aṭ-Ṭayyib ibn ʿAbdassalām al- (V) XVII, **442**
- Qairawānī, Ibn Rašīq al- (V) 388
- Qairawānī, Ibrāhīm ibn al-Qāsim (Ibn) ar-Raqīq al-s. Raqīq
- Qaisarānī, Šaʿbān ibn Naṣr ibn Asad al-Wāsiṭī al- (Ü) 47
- Qaišarī, (ʿAbdal)Muḥsin ibn Muḥammad al- (V) 262
- Qaiṭās Beg (*amīr*) 97
- Qalāwūn, al-Malik al-Manšūr (Mamlūkensultan) 355
- Qalī, Muḥammad Ḥasan al- (*aš-šaiḥ naǧīb*, B) 371
- Qalī, Muḥammad ibn ʿAlī ibn al-Ḥusain al- (V) 84, **103**
- Qalī al-Makkī, ʿAlī ibn Muḥammad ibn ʿAbdalmuḥsin al- (V) 404
- Qalūfī, ʿAbdallāh al- (V) **160**
- Qānd s. Guende, Felix
- Qanītū s. Ibn Qanīnū
- Qānšūh al-Ġaurī, al-Malik al-Ašraf Abū n-Naṣr (Mamlūkensultan, A) XXVI, 86
- Qaraḥiṣārī, Muḥammad ibn ʿAlī al-Ḥumaidī al-s. Ḥumaidī
- Qaramānī, ʿAbdarraḥmān ibn Muḥammad al- (B) 321
- Qaramānī, ..-zāda Muḥammad al- (B) 321
- Qaranī, Uwais ibn ʿAmir al- 292
- Qārī al-Harawī, ʿAlī ibn Sulṭān Muḥammad al- (V) 272
- Qaršī, Aḥmad ibn Ismāʿīl al- (V) 307
- Qāšānī, al- (V) 154
- Qāsim (B) 406
- Qāsim ibn ʿAlī al-Ḥarīrī al- s. Ḥarīrī
- Qāsim ibn ʿAlī ibn ʿAbdallāh al-ʿIyānī, al-Manšūr billāh al- s. ʿIyānī
- Qāsim ibn Firroh ibn Ḥalaf ar-Ruʿainī aš-Šāṭibī, al-s. Šāṭibī
- Qāsim ibn Ḥasan Narǧī-zāda s. Narǧī-zāda
- Qāsim ibn Ḥusain ibn Muḥammad al-ʿIzzī Abū Ṭālib s. ʿIzzī
- Qāsim ibn Ibrāhīm ibn Ismāʿīl ar-Rassī, al- s. Rassī
- Qāsim ibn Ibrāhīm Muḥammad as-Sindī s. Sindī
- Qāsim ibn Muḥammad ibn ʿAlī Ibn Rasūl Allāh, Manšūr billāh al- s. Manšūr billāh
- Qāsim aš-Šištī s. Šištī
- Qāsimī, Muḥammad ibn Yaḥyā al- (V) 3, 71, 116
- Qašrī, Muḥammad ibn Yūsuf ibn Muḥammad al-Fāsī al- (V) 234
- Qazwīnī, ʿAbdalkarīm ibn Muḥammad ar-Rāfiʿī al- s. Rāfiʿī al-Qazwīnī
- Qazwīnī, Muḥammad ibn ʿAbdarraḥmān Ḥaṭīb Dimašq al- s. Ḥaṭīb Dimašq al-Qazwīnī
- Qazwīnī, Muḥammad Šādiq al- (S) 197
- Qazwīnī al-Kātibī al- s. Kātibī al-Qazwīnī
- Qināʿī, Aḥmad ibn ʿAbbād ibn Šuʿaib al- (V) 380, 381
- Qirāfi, Yūnus al- 267
- Qiwām ibn al-Ḥusain ibn Muḥammad aš-Širāzī s. Širāzī
- Qīyūǧāqī, ʿAbdallāh ibn Muḥammad ibn Walī al-Āʿidīnī al- s. Āʿidīnī
- Qudāma ibn Ġaʿfar (V) 388
- Qudsī, Muḥammad Saʿīd al-Ḥasanī al-Mudarris al- (B) 181, 347
- Qudūrī, Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad al- (V) 248
- Qūǧḥiṣārī, Muḥammad ibn ʿAlī al- s. Ġawāhir-zāda
- Quhistānī, Muḥammad ibn Ḥusāmaddīn al- (V) **179**
- Qulūfī, ʿAbdallāh al- s. Qalūfī
- Qummī, Muḥammad ibn ʿAlī Ibn Bābūya al- s. Ibn Bābūya
- Qūnawī, Ismāʿīl al- (Ü) 11
- Qūnawī, Muḥammad ibn Ishāq ibn Muḥammad Šadraddīn al- (V) 167
- Qūnawī al-Āmidī, ʿAbdalkarīm al- (Ü) 11
- Qūqānī, Tinkalušā al-Bābilī al- s. Tinkalušā
- Quraišī, Ḥalīl ibn ʿAlī al- (V) **94**
- Qurašī s. Qaršī
- Qūrqud, Muḥammad ibn Abī Yazīd ibn Muḥammad (V) XXVI, **172**
- Qurṭubī, Ġabr ibn Muḥammad ibn Ġabr al- (V) **205**
- Qurṭubī, ʿUṭmān ibn Saʿīd ad-Dānī al- s. Dānī al-Qurṭubī
- Qušairī, ʿAbdalkarīm ibn Hawāzin al- (V) 416
- Qušairī, Muslim ibn Ḥaǧǧāǧ al- s. Muslim
- Quṭbaddīn Maḥmūd (Muḥammad) ibn Masʿūd aš-Širāzī s. Širāzī, Quṭbaddīn
- Quṭbaddīn Muḥammad ibn Muḥammad ar-Rāzī at-Taḥṭānī s. Rāzī at-Taḥṭānī

**R**

- Rabaʿī, ʿAlī ibn ʿIsā ar- 392
- Rabbāṭ al-Ḥalabī, Aḥmad ar- (B) 323
- Rafīʿī ibn Muḥammad Rafīʿ al-Ġilānī s. Ġilānī
- Rafīḥī, Muḥsin ar- 409

- Rāfi' al-Qazwīnī, 'Abdalkarīm ibn Muḥammad ar- 244, 252
- Rağā' ibn al-Ḥasan ibn al-Marzubān 392
- Rağab ibn Nāğī al-Bābartī s. Bābartī
- Rāğib Zainī-zāda, Aḥmad s. Zainī-zāda
- Raḥmatallāh ibn 'Abdallāh ibn Ibrāhīm as-Sindī s. Sindī
- Ramaḍān ibn Mūsā al-'Aṭīfī s. 'Aṭīfī
- Rāmī, Muḥammad Pāšā 404
- Ramlī, Aḥmad ibn Aḥmad ibn Ḥamza ar- (V) 177
- Ramlī, Aḥmad ibn al-Ḥusain Ibn Raslān ar- s. Ibn Raslān
- Ramlī, Muḥammad ibn Aḥmad ibn Aḥmad ar- (V) 177
- Raḳīhī, 'Abdarrazzāq ibn Muḥsin ibn Muḥammad ar- 303
- Raḳīq, Ibrāhīm ibn al-Qāsim al-Qairawānī (Ibn) ar- (V) **430**
- Raḳqī, 'Alī ibn 'Abdarraḥīm Ibn al-'Aṣṣār as-Sulamī ar- s. Ibn al-'Aṣṣār
- Rašīdī, 'Abdalqādir 'Awaḍ Rašīdī ibn Muṣṭafā Rašīdī ibn Abdarraḥmān, ar- (B) 241
- Rašīdī, 'Umar ibn 'Alī ibn Sulaimān ar- (V) XVII, **440**
- Raṣṣās, Aḥmad ibn al-Ḥasan ibn Muḥammad ar- (V) **116**
- Raṣṣās al-Ḥafīd, Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan (V) 116
- Rassī, Qāsim ibn Ibrāhīm ibn Ismā'īl ar- (zaid. Imam, V) 3, **106-109**, 129, 292
- Rāzī, Abū l-Qāsim, ar- 292
- Rāzī, 'Alī ibn Ğā'far ibn Muḥammad as-Sa'īdī al-Ḥaddā' ar- (V) XXIII, **47**
- Rāzī, Faḥraddīn Muḥammad ibn 'Umar ar- s. Faḥraddīn ar-Rāzī
- Rāzī, Muḥammad ibn Abī Bakr ibn 'Abdalqādir ar- (V) 254
- Rāzī, Muḥammad ibn Zakarīyā' ar- (V) 349
- Rāzī at-Taḥṭānī, Quṭbaddīn Muḥammad ibn Muḥammad ar- (V) 318
- Rāziqī, Aḥmad ibn 'Abdallāh ar- 123
- Riḍā ibn 'Abbās Āsitānawī s. Āsitānawī
- Riḍawī, Muḥammad Muḥsin ibn Muḥammad 'Alī aṭ-Ṭabīb ar- s. Ṭabīb
- Rifā'ī s. a. Šūfiyawī
- Rifā'ī, Aḥmad ar- 161
- Ru'ainī, Yaḥyā ibn Muḥammad al-Ḥaṭṭāb ar- s. Ḥaṭṭāb
- Rudūsī, 'Abdarraḥmān ibn Muḥammad ar- (B) 378
- Rudūsī, Muḥammad ar- (B) 378
- Rumaiḥī, Muḥsin ibn 'Alī, ar- (B) 295
- Rūmī, 'Abdarraḥmān ibn Amīr 'Azīz ar- 156
- Rūmī, Ğalāladdīn ar- (V) 53
- Rūmī, Muṣṭafā ibn Muḥammad ar- (V) 174
- Rūzbihān ibn Abī n-Naṣr al-Baqlī aš-Šīrāzī (V) **140**
- S**
- Ša'bān ibn Naṣr ibn Asad al-Wāsiṭī al-Qaisarānī s. Qaisarānī
- Šabbān, Muḥammad ibn 'Alī aš- (V) 382, **389**
- Šabī, Abū Ishāq aš- (V) 148
- Šabrī al-Āmidī, 'Abbās aš- s. Āmidī
- Šabwī, Muḥammad ibn 'Umar ibn Muḥammad aš- (Ü) 62
- Sa'd Aḥmad al-Ğubūrī s. Ğubūrī
- Sa'd 'Uṭmān, Ṭaha (V) XXV, **438**
- Sāda, Ṭāhā ibn 'Abdallāh as- (V) 307
- Ša'daddīn 71
- Ša'dī, 'Abdallāh ibn Aḥmad aš- 305
- Ša'dī, Aḥmad al-Madār as- (B) 77
- Ša'dī al-Kāzīmī, 'Alī ibn Muḥammad as- (S) 379
- Ša'dī as-Šīrāzī, Muṣliḥ ibn 'Abdallāh (V) 377
- Šādīlī, 'Alī ibn 'Abdallāh aš- (V) **202-203**
- Šādīlī, 'Alī ibn 'Umar aš- (V) 166
- Šādīlī, Muḥammad aš- (V) 439
- Šādīlī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muṣṭafā Ḥazna-dār aš- s. Ḥazna-dār
- Šādīlī, Muḥammad ibn Muḥammad (ibn Abī l-)Wafā' al-Iskandarī aš- s. Wafā' al-Iskandarī
- Šadr, Mīr (V) **318**
- Šadraddīn (V) **315-316**
- Šadraddīn Muḥammad ibn Ishāq ibn Muḥammad al-Qūnawī s. Qūnawī
- Safarī s. Madār as-Sa'dī
- Šafawī, 'Isā al-Īğī aš- (V) 363
- Saffāḥ, Abū l-'Abbās as- ('Abbāsidenkalif) 427
- Šafi, 'Alī ibn Ḥusain al-Wā'iz al-Kāšifī (V) XXVI, 441
- Šāfi, Ḥalīl aš- 23
- Šafī al-Ḥillī, aš- (V) 404
- Šāfi'ī, Muḥammad ibn Idrīs aš- (V) 148, 260, 402
- Safirī s. Madār as-Sa'dī
- Šafūrīya, Fāṭima aš- 247
- Sağāwandī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn 'Abdarrašīd as- (V) 262

- Sağāwandī, Muḥammad ibn ʿAīfūr as- (V) 49  
 Saġīr, Muḥammad ibn ʿAbdarraḥmān ibn Abī Bakr as-Sahlī aš-s. Sahlī  
 Saḥāwī, ʿAlī ibn Muḥammad ibn ʿAbdaššamad as- (V) 43  
 Šahīd al-Awwal, Muḥammad ibn Makkī al-ʿĀmilī aš- (V) 309  
 Šahīd at-Ṭānī, Zainaddīn ibn ʿAlī ibn Aḥmad aš-Šāmī al-ʿĀmilī aš- (V) **309**  
 Šāhīn al-Muʿayyadī s. Muʿayyadī  
 Sahl ibn ʿAbdallāh at-Tustarī s. Tustarī  
 Sahlī, Muḥammad ibn ʿAbdarraḥmān ibn Abī Bakr aš-Saġīr as- (Ü) 8  
 Šahrazūrī, ʿUṭmān ibn ʿAbdarraḥmān Ibn Šalāh aš-s. Ibn Šalāh aš-Šahrazūrī  
 Saḥūlī, Ibrāhīm ibn Yaḥyā ibn Muḥammad as- (V) **303**, 306  
 Saḥūlī, Muḥsin ibn Šāliḥ as- 306  
 Saḥūlī, Yaḥyā ibn Šāliḥ ibn al-Ḥusain as- (V) **306**  
 Šaibānī, Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Farqad aš- (V) 185  
 Saʿīd ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-ʿAyyār s. ʿAyyār  
 Saʿīd ibn ʿAlī as-Samarqandī s. Samarqandī  
 Šāʿīd ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Ustuwāʿī s. Ustuwāʿī  
 Šaiḥ al-Akbar, aš- s. Ibn al-ʿArabī  
 Šaiḥ al-Buḥārī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Maḥmūd aš- (V) XXI, **262**  
 Šaiḥ Naġīb, Muḥammad Ḥasan al-Qalī aš- s. Qalī  
 Šaiḥ an-Nūr, aš- (V) 206  
 Šaiḥ Wafāʾ Mušṭafā ibn Aḥmad (V) 329  
 Šaiḥ-zāda, Ḥasan s. Ḥasan Efendi-zāda  
 Sakarī s. Sukkarī  
 Šākir, Aḥmad ibn Ḥalīl al-Islāmbūlī (Ü) 9, 10, 11, 12  
 Šākir, ʿUṭmān ibn Muḥammad aš- (S) 99  
 Sakkākī, Yūsuf ibn Abī Bakr as- (V) XXIII, **385**  
 Saladin (Sultan) 355, 429  
 Šalāh ibn ʿAlī al-Ġahānī s. Ġahānī  
 Šalāh ibn Ḥifzallāh ibn Aḥmad (S) 116  
 Šalāh ibn al-Ḥusain al-Aḥfaš s. Aḥfaš  
 Šalahaddīn s. Saladin  
 Salāma ibn Šalāh (S) 213  
 Šāliḥ al-Ġurbānī s. Ġurbānī  
 Šāliḥ Ibn ʿAbdalqaddūs s. Ibn ʿAbdalqaddūs  
 Šāliḥ ibn Muḥammad (S) 420  
 Šāliḥ ibn Našrallāh al-Ḥalabī Ibn Sallūm s. Ibn Sallūm  
 Šāliḥ ibn Šiddīq an-Namāzī al-Ḥazraġī s. Ḥazraġī  
 Šāliḥ ibn Sulaimān al-Akwaʿ s. Akwaʿ  
 Salīm I. (osm. Sultan) 429  
 Salīm Efendi as-Sukkarī s. Sukkarī  
 Salīm ibn Muḥammad al-Ḥabīb s. Ḥabīb  
 Salīm al-Maḥallatī s. Maḥallatī  
 Salīm at-Ṭayyibī s. Ṭayyibī  
 Salmūnī, Mušṭafā al-Mālikī as- (*šaiḥ, ḥādim al-muġāwirīn*) 381  
 Salomo (V) 40, 341  
 Šāma Umm Kulṭūm 247  
 Samannūdī, Muḥammad ibn Ḥasan al-Munayyir as- (V) **159**  
 Samarqandī, Abū l-Laiṭ Našr ibn Muḥammad as- s. Abū l-Laiṭ as-Samarqandī  
 Samarqandī, Abū l-Qāsim ibn Abī Bakr al-Laiṭī as- s. Laiṭī as-Samarqandī  
 Samarqandī, Aḥmad as- 156  
 Samarqandī, Aḥmad ibn Muḥammad as- 156  
 Samarqandī, Saʿīd ibn ʿAlī as- (V) **283**  
 Šāmāš s. Fāṭima bint Aḥsan aš-Šāmāš  
 Samāwī, Muḥammad ibn Šāliḥ ibn Hādī Ibn Ḥuraiwa as- (V) 71, **299**  
 Samḥī, Hādī as- (*faqīh*, V) 136  
 Samḥūdī, ʿAlī ibn ʿAbdallāh ibn Aḥmad, as- (V) 3  
 Šāmī, ʿAbdalqādir ibn Ḥalīl aš- (B) 347  
 Šāmī, Hāšim ibn Yaḥyā aš- (V) 184  
 Sāmī, Muṭahhar ibn Qāsim ibn Yaḥyā (aš-Šāmī) as- 303  
 Šamš al-Ḥifnī, aš- 159  
 Šamsaddīn Ibn Mufliḥ s. Ibn Mufliḥ  
 Šanʿāʿī, ʿAlī ibn Muḥammad ibn Abī l-Qāsim aš- (V) **52**  
 Šanʿāʿī, Muḥammad ibn Ibrāhīm (Ibn) al-Wazīr aš-s. Ibn al-Wazīr  
 Sanbaṭ Qanītū s. Ibn Qanīnū  
 Šanhāġī Ibn Āġurrūm, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Dāʿūd aš- s. Ibn Āġurrūm  
 Saqaṭī, ʿAbdalqādir, as- (B) 385  
 Šarābī, Muḥammad ibn Aḥmad an-Naḥwī aš- (V) **355**  
 Šarafaddīn (zaid. Imam) 72, 292  
 Šarafaddīn ʿAlī ibn al-Mutawakkil (V) 75  
 Šarafī, Aḥmad ibn Muḥammad ibn Šalāh aš- (V) 116, **123-124**, 227, 292, 298  
 Šarafī, ʿAlī ibn Aḥmad aš- 71, 305, 307  
 Šarafī, Muḥammad ibn Ḥusain aš- 298

- Ša'rānī, 'Abdalwahhāb aš- (V) 144  
 Ša'rānī, Muḥammad aš- (V) 404  
 Sarī, Hibatallāh ibn Sahl ibn 'Umar as- (Ü) 62  
 Sāribān al-Kātib, 'Alī ibn Ayyūb as- 392  
 Šarīf, Yūsuf (S) 392  
 Šarīf ibn Fatḥallāh aš-Šarīf (S) 309  
 Šarīf ar-Raḍī Abū l-Ḥasan Muḥammad ibn aṭ-Ṭāhir  
 al-Mūsawī aš- (V) **409**  
 Sarrāg, 'Abdallāh ibn 'Alī as- (V) 166  
 Šāṭibī, al-Qāsim ibn Firroh ibn Ḥalaf ar-Ru'ainī aš-  
 (V) XXIII, **43**  
 Satīya bint Aḥmad ibn Muḥammad al-Barhamtūšī  
 247  
 Šaṭṭī, Aḥmad ibn Ḥasan aš- 260  
 Šaṭṭī, Ḥasan ibn 'Umar ibn Ma'rūf aš- 260  
 Šaṭṭī, Muḥammad ibn Ḥasan aš- 260  
 Šaṭṭī, Murād ibn Muḥammad ibn Ḥasan aš- 260  
 Šaṭṭī, Muṣṭafā ibn Aḥmad ibn Ḥasan aš- 260  
 Šaukānī, Aḥmad ibn Muḥammad ibn 'Alī aš- (B) 196  
 Šaukānī, Muḥammad ibn 'Alī ibn Muḥammad aš-  
 (V) XV, XVI, 184, **196**, 299  
 Šāwī, Aḥmad ibn Muḥammad aš- XVII, 442  
 Šāwī, Aḥmad ibn Muḥammad aš- (V) **96**, 443  
 Šayyādī, Abū l-Hudā Muḥammad ibn Ḥasan Wādī  
 aš- (V) XXVII, **161**  
 Sayyid aš-Šarīf al-Ġurġānī, 'Alī ibn Muḥammad, as-  
 (V) 11, 318, **320-321**  
 Sayyida Nafīsa bint al-Ḥasan ibn Zaid 345  
 Selim s. Salīm  
 Sennert, Daniel (V) 352  
 Šiblī, Dulaf ibn Ġaḥdar aš- (V) 144, 166  
 Šiblī, Muḥammad ibn 'Abdallāh aš- (V) 97  
 Sibṭ Ibn al-'Aġamī al-Ḥalabī, Aḥmad ibn Ibrāhīm s.  
 Ḥalabī  
 Sibṭ al-Māridīnī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn  
 Aḥmad (V) 264, **265**, **334**  
 Sibṭ an-Nuwairī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn  
 Muḥammad (S) 251  
 Sibṭ az-Zarī (Zurī/Zirī) aš-Šāfiī al-Aš'arī,  
 Muḥammad ibn Muḥammad (S) 265  
 Šiddīq ibn Muḥammad al-Ma'arrī, aš-s. Ma'arrī  
 Sifrī s. Madār as-Sa'dī  
 Siġistānī, Abū Dā'ūd Sulaimān ibn al-Aš'aṭ as- s.  
 Abū Dā'ūd  
 Šihābaddīn ibn Faḍlallāh (V) 148  
 Šihābaddīn an-Nābulusī s. Nābulusī  
 Sinān-zāda, Ḥasan ibn Umm Sinān (V) **420-421**  
 Sindī, al-Ḥanafī as- (V) **279**  
 Sindī, Qāsim ibn Ibrāhīm Muḥammad Ibrāhīm as-  
 (B) 196  
 Sindī, Raḥmatallāh ibn 'Abdallāh ibn Ibrāhīm as-  
 (V) **279**  
 Singārī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Abī Bakr  
 al-Māridīnī as- (S) 435  
 Šinšaurī, 'Abdallāh ibn Muḥammad ibn 'Abdallāh  
 aš- (V) **260**, 261, **264**  
 Širawī, Ḥamza an-Nawīnī an-Naġīb aš- (Ü) 8  
 Širāzī, 'Abdarraḥmān ibn 'Umar aš-Šūfi aš- s. Šūfi  
 aš-Širāzī  
 Širāzī, Maṣṣūr ibn Muḥammad ad-Daštakī aš- s.  
 Daštakī aš-Širāzī  
 Širāzī, Mīr Šadraddīn Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn  
 Muḥammad aš- s. Mīr Šadraddīn  
 Širāzī, Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Sa'd Mullā  
 Šadrā aš- s. Mullā Šadrā  
 Širāzī, Muḥammad ibn Maṣṣūr ad-Daštakī aš- s.  
 Daštakī aš-Širāzī  
 Širāzī, Qiwām ibn al-Ḥusain ibn Muḥammad aš-  
 (S) 53  
 Širāzī, Quṭbaddīn Maḥmūd (Muḥammad ) ibn  
 Ma'sūd aš- (V) **326**, 328  
 Širāzī, Rūzbihān ibn Abī n-Našr al-Baqlī aš- s.  
 Rūzbihān  
 Sīrūzī, Aḥmad Šukrī ibn Ismā'īl as- (Ü) XXV, 10, 12  
 Sīrūzī, Ayyūb Šabrī ibn Ibrāhīm as- (Ü) 10, 12  
 Širwānī, Aḥmad Bābā al-Kurdī aš- (*šaiḥ*) 160  
 Sīsī, .. ibn .. Aḥmad as- (S) 34  
 Šišṭī, Aḥmad ibn Muḥammad ibn 'Abdaššādiq aš-  
 (V) **443**  
 Šišṭī, Qāsim aš- (V) 443  
 Sīwāsī, Aḥmad ibn Muḥammad, as- (V) **141**  
 ŠNDW'L Ḥān ibn Ālġaq (B) 209  
 Šu'aib ibn 'Abdallāh ibn Sa'd Ḥurairī s. Ḥurairī  
 Šu'aib ibn al-Ḥasan al-Maġribī at-Tilimsānī, Abū  
 Madyan s. Abū Madyan  
 Šūbarī, Muḥammad aš- 246  
 Subḥī Muṣṭafā (B) 406  
 Subkī, Taqīyaddīn as- (V) 221  
 Šubrāwī, 'Abdallāh ibn Muḥammad ibn 'Āmir al-  
 Qāhirī aš- (V) **404**  
 Sudaif ibn Maimūn 427  
 Sūdī al-Yamānī, 'Abdalḥādī as- (V) 174  
 Šūfi aš-Širāzī, 'Abdarraḥmān ibn 'Umar aš- (V) 328  
 Šūfiyawī, 'Abdallaṭīf ar-Rifā'ī aš- (S) 161

- Şugayyir, Muḥammad ibn ‘Abdarrahmān ibn Abī Bakr as-Sahlī aṣ-s. Sahlī  
 Suhail (*qādī*, V) 299  
 Saḥāmī, Aḥmad ibn ‘Āmir ibn al-Ḥasan al-Habal al-Ḥaulānī as- s. Habal  
 Şuhārī, al-‘Āmir ibn ‘Abdallāh ibn ‘Āmir aṣ- (Ü) 71  
 Suhrawardī, ‘Umar ibn Muḥammad as- (V) 101, 141, **223**, 224, **225**, 321, 417  
 Suḥūlī s. Saḥūlī  
 Sukkarī, Maḥmūd as- (B) XXVIII, 260, 371, 389  
 Sukkarī, Muḥammad Sa‘īd as- (B) XXVIII, 260, 371, 389  
 Sukkarī, Muḥammad Salīm ibn Muḥammad as- (B, S) XXVII, 260, 370, 371, 389  
 Sukkarī, Salīm Efendi as- (B) 378  
 Sukkarī ad-Dimaşqī, Muḥammad ibn Şākir as- (S, B) XXVIII, 260, 389,  
 Sukūti, Muştafā al-Ḥilmī Dāmād Ibrāhīm as- s. Dāmād Ibrāhīm  
 Su‘la, Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Qāsim al-Akwa‘ 409  
 Sulaimān s. a. Salomo  
 Sulaimān I. (osm. Sultan) 180  
 Sulaimān ibn Aḥmad ibn Maḥmūd (*qādī*, S, B) 262  
 Sulaimān ibn ‘Alī at-Tilimsānī, ‘Aḥfaddīn (V) 144  
 Sulaimān ibn al-Aş‘aṭ as-Siğīstānī, Abū Dā‘ūd s. Abū Dā‘ūd  
 Sulaimān ibn Dā‘ūd ibn Abī l-Ḥasan an-Nu‘mānī s. Nu‘mānī  
 Sulaimān ibn Ḥasan (B) 196  
 Sulaimān ibn Ḥilmī al-‘Aintābī ad-Dāmādī s. ‘Aintābī  
 Sulaimān ibn Mihrān al-A‘maş s. A‘maş  
 Sulaimān ibn Muḥammad ibn ‘Abdallāh al-‘Alawī s. ‘Alawī  
 Sulaimān ibn Muḥammad al-Wardarī s. Wardarī  
 Sulamī, ‘Abdal‘azīz Ibn ‘Abdassalām, as- (V) 292  
 Sulamī, Naşrallāh ibn Maḥmūd ibn Rāfi‘ as- (V) XXIII, **42**  
 Sulamī ar-Raqqī, ‘Alī ibn ‘Abdarrahīm Ibn al-‘Aşşār as- s. Ibn al-‘Aşşār  
 Sumait, Aḥmad ibn Qāsim as- (*şaiḥ*) 73  
 Şurfī s. Şarafī  
 Şurunbulālī, (al-)Ḥasan ibn ‘Ammār ibn Ḥamza aṣ- (V) **181**, 185, **286-287**  
 Surūrī, Muştafā ibn Şa‘bān as- (V) **360**  
 Sūsī al-Ansāṭī, ‘Abdallāh ibn ‘Abdallāh ibn Aḥmad as- (S) 236  
 Süßheim (B) 346, 436  
 Şuştārī, Nūrallāh al-Mar‘aşı aṣ- s. Mar‘aşı  
 Suyūṭī, ‘Abdarrahmān ibn Abī Bakr as- (V) XVIII, **55, 56, 64**, 83, 97, 219, 368
- T**  
 Ṭabarī, Muḥammad ibn Ğarīr aṭ- (V) 434  
 Ṭabarsī, al-Faḍl ibn al-Ḥasan aṭ- (Ü) 71  
 Ṭabāṭabāṭī, ‘Alī ibn Muḥammad ‘Alī ibn Abī l-Ma‘ālī ş-Şağīr aṭ- (V) XX; **308**  
 Ṭabīb, Muḥammad Muḥsin ibn Muḥammad ‘Alī ar-Riḍawī aṭ- (B) 350  
 Ṭābit ibn Qurra (V) **310**  
 Taftāzānī, Mas‘ūd ibn ‘Umar at- , 317, 386, 387  
 Tāğaddīn ibn Zakarīyā (V) 221  
 Tāğūrī, ‘Abdarrahmān ibn Muḥammad at- (V) 329  
 Ṭaha Sa‘d ‘Uṭmān s. Sa‘d ‘Uṭmān  
 Ṭāhā al-Ğabalī (*şaiḥ*, V) 136  
 Ṭāhā ibn ‘Abdallāh as-Sāda s. Sāda  
 Ṭahmāsb I. (Şafawidenschah) XXI, 314  
 Taḥtānī s. Rāzī at-Taḥtānī  
 Ṭaibuğā al-Aşrafi al-Baklamişi al-Yūnānī s. Yūnānī  
 Ṭair, ‘Abdarrahīm ibn Aḥmad aṭ- 123  
 Tankaluşā s. Tinkaluşā  
 Ṭaqafī, al-Muḥtār ibn Abī ‘Ubaid aṭ- s. Muḥtār  
 Taqīyaddīn as-Subkī s. Subkī  
 Ṭarābulusī, Aḥmad Rāğib ..-zāda aṭ- (B) 329  
 Ṭarābulusī, ‘Alī at- (S) 245  
 Ṭarābulusī, Ḥusain ibn Muḥammad ibn Muştafā al-Ğisr aṭ- s. Ğisr  
 Ṭarābulusī, ‘Imādaddīn aṭ- (*ḥakīm*) 355  
 Ṭarābulusī, Muḥammad ibn Aḥmad ibn Kamāladdīn aṭ- (S) 205  
 Ṭarābulusī, Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ḥulwānī al-Ḥişnī aṭ- s. Ḥulwānī  
 Ṭarābulusī, Muḥammad ibn Muştafā .. ibn Muḥammad aṭ- (B) 403  
 Ṭarābulusī, Muwaffaqaddīn aṭ- (*ḥakīm*) 355  
 Ṭarabzūnī, Aḥmad al-Kausağ aṭ- s. Kausağ  
 Ṭarabzūnī, Köse Aḥmad aṭ- s. Kausağ  
 Ṭarā‘ifī, ‘Abdalkarīm ibn Ğirğām aṭ- (V) 405  
 Ṭāşkandī, ‘Ubaidallāh Ḥwāğa Aḥrār aṭ- s. Ḥwāğa Aḥrār  
 Ṭāşköprü-zāda, Aḥmad ibn Muştafā (V) **57**  
 Ṭaşūşī, ‘Abdalqādir aṭ- 59  
 Ṭayyibī, Salīm aṭ- (V) **371**



- Teukros s. a. Tinkalūs  
 Ṭībī s. Ṭayyibī  
 Tihāmī, ‘Abdallāh ibn Ğābir at- (S, B, L) 292  
 Tihāmī, Ḥasan ibn ‘Abdallāh at- (B) 292  
 Tilimsānī, Abū Madyan Šu‘aib ibn al-Ḥasan at- s.  
 Abū Madyan  
 Tilimsānī, ‘Afifaddīn Sulaimān ibn ‘Alī at- (V) 144  
 Tinkalūs (V) 338  
 Tinkalušā al-Bābilī al-Qūqānī (V) **338**  
 Tubba 429  
 Ṭuġrāṭī, al-Ḥusain ibn ‘Alī ibn Muḥammad aṭ- **394**,  
 401, 402  
 Ṭullāṭī, ‘Alī ibn ‘Abdalhādī aṭ- 295  
 Ṭullāṭī, al-Mahdī ibn ‘Abdalhādī aṭ- 295  
 Tunçay, Hakkı (B) 23  
 Tūnisī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Ya‘qūb al-  
 Kūmī at- s. Kūmī  
 Turk, Muṣṭafā at- (S, B) 175  
 Turkī, Muḥammad ibn ‘Alī ibn ‘Imādaddīn at-  
 (Ü) 62  
 Tūrtūmī, (Muḥammad ibn) Muṣṭafā al-Ḥanafī al-  
 Qādirī at- (St) 137  
 Ṭūsī, aṭ- 71  
 Ṭūsī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan aṭ-  
 (V) **313**, 325, 333, 340  
 Tustarī, Sahl ibn ‘Abdallāh at- 151  
 TWĠZ ibn Aslan (B) 209
- U**  
 ‘Ubaidallāh ibn ‘Alī ibn al-Ḥasan (V) 75  
 ‘Ubaidallāh at-Ṭāškandī Ḥwāġa Aḥrār s. Ḥwāġa  
 Aḥrār  
 ‘Umar (Kalif) XX, 207, 209, 211, 298  
 ‘Umar al-Ḥāfiẓ (B) 42  
 ‘Umar Ḥulūšī ibn Muḥammad al-Kumušḥānawī s.  
 Kumušḥānawī  
 ‘Umar ibn ‘Abdalwahhāb al-‘Urđī s. ‘Urđī  
 ‘Umar ibn ‘Alī ibn al-Muršid, Ibn al-Fāriđ s. Ibn al-  
 Fāriđ  
 ‘Umar ibn ‘Alī ibn Sulaimān ar-Rašīdī s. Rašīdī  
 ‘Umar ibn Ibrāhīm al-Ausī s. Ausī  
 ‘Umar ibn Mubārak al-WWLDY s. WWLDY  
 ‘Umar ibn Muḥammad ibn Aḥmad an-Nasafī s.  
 Nasafī  
 ‘Umar ibn Muḥammad as-Suhrawardī s.  
 Suhrawardī
- ‘Umar ibn al-Muẓaffar ibn ‘Umar Ibn al-Wardī s. Ibn  
 al-Wardī  
 ‘Umar ibn al-Wardī s. Ibn al-Wardī  
 ‘Umarī, Nāšir ibn Aḥmad ibn ‘Alī al- (S) 83  
 ‘Umarī, aš-Šiddīq ibn Muḥammad al- 292  
 Umawī, Aḥmad ibn Muḥammad al-Miṣrī al- (V) **61**  
 Unsī, Aḥmad ibn Aḥmad ibn Ibrāhīm al- s. Ānisī  
 ‘Uraiđ s. ‘Arīđ  
 ‘Urāyyiđ s. ‘Arīđ  
 ‘Urđī, Muḥammad Ḥiđr al-Ḥasan (al-Ḥusain) ibn  
 Muḥammad al- 77  
 ‘Urđī, ‘Umar ibn ‘Abdalwahhāb al- (H) 63  
 Urmawī, Maḥmūd ibn Abī Bakr al- (V) 318  
 ‘Ušairī, al-Fađl ibn Abī Sa‘īd al- (V) **263**  
 Usāma ibn Muršid ibn ‘Alī Ibn Munqid s. Ibn  
 Munqid  
 Ūšī al-Faraġānī, ‘Alī ibn ‘Uṭmān al- (V) **93**, 94  
 Uskūbī, Muḥammad Nūr al-‘Arabī al- s. ‘Arabī al-  
 Uskūbī  
 Uskudārī, Muḥammad ibn Muṣṭafā al- (S) 142  
 Ustuwāṭī, Šā‘id ibn Muḥammad ibn Aḥmad al- (V)  
 XXVI, **86**  
 ‘Uṭmān (Kalif) 429  
 ‘Uṭmān, Ḥāfiẓ s. Ḥāfiẓ ‘Uṭmān  
 ‘Uṭmān Efendi (*kātib-i ğümruk*) 242  
 ‘Uṭmān al-Fā‘iđī ibn ‘Umar al-Būyabādī s. Būyabādī  
 ‘Uṭmān ibn ‘Abdarrahmān Ibn Šalāḥ aš-Šahrazūrī s.  
 Ibn Šalāḥ aš-Šahrazūrī  
 ‘Uṭmān ibn ‘Alī ibn Yaḥyā al-Anšārī s. Ibn Bint Abī  
 Sa‘īd  
 ‘Uṭmān Ibn Ğinnī, Abū l-Fatḥ s. Ibn Ğinnī  
 ‘Uṭmān ibn Muḥammad aš-Šākir s. Šākir  
 ‘Uṭmān ibn Sa‘īd ad-Dānī al-Qurṭubī s. Dānī al-  
 Qurṭubī  
 ‘Uṭmān ibn ‘Umar Ibn al-Ḥāġib s. Ibn al-Ḥāġib  
 ‘Uṭmān Nūrī al-Anqarawī s. Anqarawī  
 Uwais ibn ‘Āmir al-Qaranī s. Qaranī
- V**  
 Valée, Sylvain-Charles (frz. General ) 439
- W**  
 Wafā’, Šaiḥ (V) **201**  
 Wafā’ al-Iskandarī aš-Šāđilī, Muḥammad ibn  
 Muḥammad (V) 175  
 Wafā’ Muṣṭafā ibn Aḥmad, Šaiḥ (V) XXIV, 329

- Wafā'ī, Ismā'īl ibn 'Uṭmān ibn Nāṣiraddīn al- (B) 246
- Wafā'ī, Muḥammad ibn Nūraddīn ibn Muḥammad al-Manūfī al- s. Manūfī
- Wā'iz al-Kāšifī Ṣafī, 'Alī ibn Ḥusain al- s. Ṣafī
- Wakī, Muḥammad ibn Ḥalaf ibn Ḥayyān (V) 42
- Wakīl, Muḥammad ibn as-Sayyid al- (S) 177
- Walī ibn Muḥammad (*qassām al-'askarī*) 271
- Walīd ibn 'Abdalmalik, al- (Umayyadenkalif) 435
- Wardarī, Sulaimān ibn Muḥammad al- 267
- Warīṭ, 'Abdalwahhāb ibn Aḥmad ibn 'Alī al- (V) 3, 71
- Warrāq, Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Yaḥyā al-Waṭwāṭ al- s. Waṭwāṭ
- Waṣābī al-Ḥubaišī, Muḥammad ibn 'Abdarrahmān al- s. Ḥubaišī
- Wāsī'ī, Aḥmad ibn Ḥāmid ibn Ḥauš al- (S) 82
- Wāsī'ī, Ḥusain ibn Yaḥyā al- (*faqīh*, B) 293
- Wāsiṭī al-Qaisarānī, Ša'bān ibn Naṣr ibn Asad al- s. Qaisarānī
- Wāṭiq billāh al-Muṭahhar ibn Muḥammad ibn al-Muṭahhar, al- (zaid. Imam, V) 71, 116, 409
- Waṭwāṭ, Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Yaḥyā al-Warrāq al- (V) **345**
- Waṭwāṭ, Muḥammad ibn Muḥammad ibn 'Abdalḡalīl al- 408
- Wazīr s. a. Ibn al-Wazīr
- Wazīr, 'Abdallah ibn 'Alī al- (V) 71, 292
- Wazīr, Aḥmad ibn 'Abdallāh al- 3
- Wazīr, Ibrāhīm ibn Muḥammad al- (V) 307
- Wazīr, al-Manšūr billāh Muḥammad ibn 'Abdallāh al- s. Manšūr billāh
- Wazīr, Muḥammad ibn Ibrāhīm aṣ-Šan'ā'ī al- (V) 71, 292
- Wazīr, Yaḥyā ibn 'Abdallāh ibn Zaid al- (V, Ü) 72, **184**
- Wazīr al-Muhallabī, al- (V) 302
- WṬNŠY, 'Abdallāh ibn Ḥadrī al- (B) 160
- Wuṣābī s. Waṣābī
- WWLDY, 'Umar ibn Mubārak al- (S) 386
- Y**
- Yāfi'ī, 'Abdallāh ibn As'ad al- (V) 153
- Ya'ḡūḡ 238
- Yaḡšibī s. Yaḡšubī
- Yaḡšubī, 'Iyāḍ ibn Mūsā al- s. Qāḍī 'Iyāḍ
- Yaḡyā al-Basyūnī s. Basyūnī
- Yaḡyā ibn 'Abdallāh ibn Zaid ibn 'Uṭmān al-Wazīr s. Wazīr
- Yaḡyā ibn Abī Bakr al-'Āmirī al-Ḥaraḍī s. 'Āmirī
- Yaḡyā ibn Aḡmad 3
- Yaḡyā ibn Aḡmad ibn Muṣaffar s. Ibn Muṣaffar
- Yaḡyā ibn Aḡmad ibn Yaḡyā, al-Mutawakkil 'alā llāh s. Mutawakkil 'alā llāh
- Yaḡyā ibn al-Biṭrīq s. Ibn al-Biṭrīq
- Yaḡyā ibn al-Ḥasan al-Ġālis s. Ġālis
- Yaḡyā ibn al-Ḥusain ibn Hārūn an-Nāṭiq bil-Ḥaqq s. Nāṭiq bil-Ḥaqq
- Yaḡyā ibn al-Ḥusain ibn al-Qāsim s. Hādī ilā ḡaqq s. Hādī ilā ḡaqq
- Yaḡyā ibn Ibrāhīm az-Zanḡānī al-Imām al-Mu'azzam s. Zanḡānī
- Yaḡyā ibn al-Mubārk ibn Muḡīra al-Yazīdī s. Yazīdī
- Yaḡyā ibn Muḡammad al-Arzanī s. Arzanī
- Yaḡyā ibn Muḡammad ibn Yaḡyā, al-Mutawakkil 'alā llāh s. Mutawakkil 'alā llāh
- Yaḡyā ibn Muḡammad al-Kibsī s. Kibsī
- Yaḡyā ibn Muḡammad ar-Ru'ainī al-Ḥaṭṭāb (al-Ḥaṭṭāb, V) s. Ru'ainī
- Yaḡyā ibn Muṣaffar s. Ibn Muṣaffar
- Yaḡyā ibn Šālih ibn al-Ḥusain as-Saḡūlī s. Saḡūlī
- Yaḡyā ibn Šaraf ibn Murī an-Nawawī s. Nawawī
- Yaḡyā ibn Sulaimān ibn 'Isā al-Anqarawī s. Anqarawī
- Yaḡyā LQ'.. s. LQ'..
- Yaḡyā Muṣṭafā al-Ḥaḡḡām s. Ḥaḡḡām
- Yamānī, 'Abdahlādī as-Sūdī al- s. Sūdī
- Yamanī, Aḡmad ibn Muḡammad ibn Aḡmad al- (B) 355
- Yamanī, Ḥalīl ibn 'Alī ibn 'Abdallāh an-Naḡḡārī al- s. Naḡḡārī
- Yamanī, al-Ḥusain ibn al-Qāsim ibn Muḡammad al- (V, Ü) XVI, **3**, 72, 227, **302**
- Yamanī, Ibrāhīm ibn al-Ḥusain al- (*faqīh*) 78
- Ya'murī, Muḡammad ibn Muḡammad al- s. Ibn Sayyid an-Nās
- Ya'qūb s. a. Jakob
- Ya'qūb, Sayyid 212
- Ya'qūb ibn Badrān al-Ġarā'idī s. Ġarā'idī
- Ya'qūbī, Aḡmad ibn Afḍal al- (B) 212
- Ya'qūbī, Aḡmad ibn al-Faḍl al- 212
- Yaṭrib (*wazīr*) 429
- Yazīdī, Yaḡyā ibn al-Mubārk ibn Muḡīra al- (Q) 51
- Yazīḡī-oḡlī, Aḡmad Bīḡān (V) 142

- Yazıgı̄-oglı̄, Muḥammad ibn Şālih s. Ibn al-Kātib  
 Yenişehir, Muştafā aḍ-Ḍiyāṭ al- s. Ḍiyāṭ  
 Yūḥannā Ibn al-Biṭrīq s. Ibn al-Biṭrīq  
 Yūnānī, Ṭaibuḡā al-Aşrafī al-Baklamişī al- (V) **324**  
 Yūnīnī, ‘Alī ibn Muḥammad al- (V) 63, 243  
 Yūnīnī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn ‘Alī al-Ba’lī  
 al- (S) 243  
 Yūnus Emre 172  
 Yūnus ibn ‘Abdarrahmān 211  
 Yūnus ibn Yūsuf (L) 63  
 Yūnus al-Qirāfi s. Qirāfi  
 Yūsuf s. a. Josef  
 Yūsuf .. (B) 320  
 Yūsuf ‘Alī (S) 197  
 Yūsuf, al-Mustanḡid billāh s. Mustanḡid billāh  
 Yūsuf Ḍiyā’ ibn Kamāl al-Māridīnī Ḥākī-zāda s.  
 Ḥākī-zāda  
 Yūsuf-Efendi-zāda, ‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn  
 Yūsuf (V) **45**  
 Yūsuf al-Ġamālī s. Ġamālī  
 Yūsuf ibn Abī Bakr as-Sakkākī s. Sakkākī  
 Yūsuf ibn Abī l-Fatḥ (B) 406  
 Yūsuf ibn al-Ḥafīş al-Ḥuḡūrī s. Ḥuḡūrī  
 Yūsuf ibn al-Ḥāḡḡī Faqīh al-Adirnavī s. Adirnavī  
 Yūsuf ibn al-Ḥusain ibn Aḥmad Zubāra s. Zubāra  
 Yūsuf ibn Muḥammad ibn Yūsuf s. Ibn an-Naḥwī  
 Yūsuf ibn ‘Umar ibn Ḥusain al-Ḥuntā s. Ḥuntā  
 Yūsuf ibn Zakarīyā’ ibn Muḥammad al-Anşārī s.  
 Anşārī  
 Yūsuf Ma’tūq al-Ba’labakkī s. Ma’tūq  
 Yūsuf Şarīf s. Şarīf  
 Yūsuf-zāda s. Yūsuf-Efendi-zāda
- Z**  
 Zabāra s. Zubāra  
 Zabīdī, Aḥmad ibn Abī l-Ḥasan ibn Aḥmad az-  
 (Ü) 74  
 Zabūn al-Ġawī, Aḥmad az- (V) **290, 322**  
 Zafirī, Ġa’far ibn ‘Alī ibn Tāḡaddīn az- (A, B) XVI,  
 34, 302  
 Zafirī, ‘Alī ibn ‘Abdallāh az- (B) 123  
 Zāhid, Aḥmad ibn Muḥammad ibn Sulaimān az- (V)  
 177  
 Zāhida bint Yūsuf ibn al-Ḥāḡḡī Faqīh 248  
 Zahr, Bahā’ (V) 404  
 Zaid ibn Aḥmad al-Ḥainī s. Ḥainī  
 Zaid ibn ‘Alī 74  
 Zaid ibn al-Ḥasan al-Baihaqī al-Barūqanī s. Baihaqī  
 Zaid ibn al-Ḥasan al-Kindī s. Abū l-Yumn  
 Zaid ibn Mu’āwiya 292  
 Zailaṭ s. Zīlī  
 Zain al- (S) 242  
 Zain al-‘Ābidīn ‘Alī ibn al-Ḥusain ibn ‘Alī ibn Abī  
 Ṭālib (V) **197-199**  
 Zain al-‘Ābidīn ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-  
 Barhamtūşī s. Barhamtūşī  
 Zain al-‘Ābidīn Ibn Maulānā, Maulāyā (B) 98  
 Zain al-‘Ābidīn al-Kubrā s. Kubrā  
 Zain al-‘Ābidīn al-Pirizrīnī s. Pirizrīnī  
 Zainaddīn ibn ‘Alī ibn Aḥmad aş-Şāmī al-‘Āmilī aş-  
 Şahīd aṭ-Ṭānī s. Şahīd aṭ-Ṭānī  
 Zainaddīn ibn Ibrāhīm ibn Muḥammad Ibn Nuḡaim  
 s. Ibn Nuḡaim  
 Zainaddīn Muḥammad ibn Muḥammad al-Ḥawāfi s.  
 Ḥawāfi  
 Zainī-zāda Aḥmad Rāḡib (B) 265  
 Zainī-zāda al-Bursawī, Ḥusain ibn Aḥmad (V) 372  
 Zakarīyā’ al-HRDḤNY s. HRDḤNY  
 Zakarīyā’ ibn Muḥammad al-Anşārī s. Anşārī  
 Zamaḥşarī, Maḥmūd ibn ‘Umar az- (V) 52, 148, **359**  
 Zandawaisitī, az- (V) 422  
 Zanḡānī, ‘Izzaddīn ‘Abdalwahhāb ibn Ibrāhīm az-  
 (V) **365, 366, 367**  
 Zanḡānī, Yaḥyā ibn Ibrāhīm al-Imām al-Mu’azzam  
 az- (V) **367**  
 XVI, **212, 410**  
 Zayūt, Aḥmad az- 290  
 Zarqānī, Ibrāhīm ‘Ammār az- (S) 443  
 Zarrūq, Aḥmad ibn Aḥmad ibn Muḥammad (V) **212**  
 Zīlī, al-Muḥarrām ibn Muḥammad ibn al-‘Ārif az-  
 (V) **254**  
 Zubāra, Aḥmad ibn Yūsuf (Ü) 71  
 Zubāra, al-Ḥusain ibn Aḥmad (Ü) 71, 72  
 Zubāra, al-Ḥusain ibn Yūsuf (Ü) 71, 72  
 Zubāra, Yūsuf ibn al-Ḥusain ibn Aḥmad (Ü) 71, 72  
 Zufrī s. Zafirī  
 Zuyūt, Aḥmad az- s. Zayūt

#### 4. ORTE

Die römischen Zahlen bezeichnen die Seiten der Einleitung, die arabischen die Katalognummern. Die Einordnung erfolgt nach dem lateinischen Alphabet ohne Rücksicht auf diakritische Zeichen, den arabischen Artikel oder die persische *iḏāfa*.

##### A

ʿAdan 75  
Adnāb, al- 267  
Ägypten s. a. Oberägypten und Unterägypten  
Ägypten XXI, XXV, XXVI, XXVII, 59, 97, 266, 267, 268, 404, 416, 429, 438  
ʿAkkār 257  
Aleppo XX, 63, 77, 211, 346, 352  
Algerien 439  
Algier XVIII, 439  
Amasya 340  
Ankara 23  
ʿAqaba (bei Medina) 433  
ʿAqaba (Jordanien) 288, 289, 292  
Arān 250  
ʿAsīr (Sanğak) 3  
Azhar s. Ğāmiʿ al-Azhar

##### B

Badr 433  
Bağdād 250, 353, 392, 427, 435  
Baʿlabakk 5  
Balacık 53  
Balad ad-Duraiğa 103  
Barhamtūš XXVIII  
Başşehir sokak (Ankara) 23  
Beirut 435  
Biʿrat al-Firāṭ 331  
Birecik 331  
Bombay 131  
Buḥaira, al- XXVIII  
Buḥārā 194, 317, 386

Bulgarien XXVII

Bursa XXVII, 270

##### C

Cebeci (Ankara) 23  
Constantine XVII, XXVII, 439

##### D

Daʿān XIV  
Damanhūr XXVIII, 244, 246  
Ḍamār 302  
Damaskus XVIII, XXI, XXVII, 53, 248, 250, 260, 262, 355, 370, 392, 396  
Dāmiğ 302  
Daqahlīya XXVIII  
Dār Qānd (Buchddruckerei) 439  
Duraiğa s. Balad ad-Duraiğa  
Düzce 56

##### E

Edirne 321  
Ephesus 217  
Esztergom 39

##### F

Fez XVII, 442  
Fuwwa 266, 431

##### G

Galata 378  
Gallipoli 271  
Ğāmiʿ Abū l-ʿAbbās an-Naşr (Kairo?) 267

Ğāmiʿ al-Azhar, (al-) XXVII, XXVIII, 233, 236, 319, 381, 389

Ğāmiʿ Darwīš Pāšā (Damaskus) XXVII, 370

Gran 39

Guğarāt 363

##### H

Ḥānqāh al-Ḥātūnīya, al- (Damaskus) 53  
Ḥauš al-Malakī l-Aşrafī-Kaserne, al- XXVI, 86  
Herat XXIII, 79, 313  
Ḥiğğāz 266  
Ḥizāna ʿālīya al-Maulāwīya al-Imāmīya al-ʿālimīya al-qaḏāʿīya aš-šamsīya, al- 78  
Ḥūt 2

##### I

Indien 240  
Indonesien XVIII, 55  
Iran s. a. Persien  
Iran XVIII, XIX, XX, XXI, XXII, 30, 31, 32, 193, 210, 250  
ʿIrāq 250  
Istanbul / Konstantinopel 15, 57, 65, 205, 250, 251, 258, 396, 444  
Italien 22  
Izmir 242

## Index

### J

Jemen XIII, XIV, XV, XVI, XXIV, 33,  
34, 35, 36, 37, 38, 81, 429, 434  
Jerusalem 249, 484

### K

Ka'ba 346  
Kairo XVII, XVIII, XXII, XXIII,  
XXIV, XXV, XXVI, 78, 86, 233,  
236, 240, 242, 266, 267, 323, 353,  
378, 381, 427  
Karlsruhe 39  
Kastamonu 68  
Kaukabān 71, 302  
Kaukasien 56  
Kerbela 424  
Konstantinopel s. Istanbul

### L

Lādīk 333  
Lāranda 281  
Latakia XXIV

### M

Madrassa al-baiḍā', al- 242  
Madrassa al-ilmīya, al- 73, 237  
Madrassa al-Maḥmūdiya, al-  
(Medina) 11  
Madrassa as-Saifiya, al- (Kairo)  
XXIII, 78  
Madrassa aṣ-Ṣalāḥīya, al-  
(Jerusalem) 249  
Madrassat 'Ain Daraqa (Ṣaidā) 435  
Madrassat Bāyazīd Ḥān (Edirne) 321  
Madrassat al-Ḥāḡḡī Maḥmūd (Bal-  
acık) 53  
Madrassat Imām Ṣarafaddīn  
(Ṣan'ā') 72, 307, 409  
Madrassat Muṣṭafā al-'Atīq  
(Istanbul) 250, 251  
Madrassat Qāsim Pāšā 378  
Madrassat Qāsim Pādišā (Mardin) 5  
Madrassat Quḡmās (Damaskus) 396  
Maḡrib 210  
Maḡallat Saḡūq Ḥātūn (Bursa) 270

Maḡallat Sayyid Faḡīh 272  
Manāḡa 73, 237  
Manfalūtīya, al- 266  
Maḡām Abī l-Fityān al-Aḡmadī 177  
Maḡām Ibrāhīm 210  
Mardin 5, 6, 12, 435  
Māristān al-Manṣūrī, al-  
(Kairo) 355  
Māristān Nūraddīn (Damaskus) 355  
Marokko 98  
Masḡid al-Filaiḡī (Ṣan'ā') 71  
Masḡid al-Muṣallā (as-Sūda) 298  
Masḡid as-Sinānīya, al- (Damaskus)  
248  
Masḡid aṣ-Ṣu'ba (ar-Rauḍa) 71, 72  
Medina XVIII, XX, XXVII, 7, 12,  
207, 208, 209, 210, 211, 266, 267,  
268, 269, 287, 292, 347, 417, 429,  
433  
Mekka XVIII, XX, XXVII, 134, 144,  
210, 266, 267, 268, 287

### N

Naisābūr s. Nīsābūr  
Nīl 404  
Nīsābūr 62

### O

Oberägypten 429  
Ostafrika 33, 35, 36

### P

Paris 439  
Pau 439  
Persien s. a. Iran  
Persien XV, 240  
Plovdiv 330

### R

Rauḍa, ar- 3, 71, 72, 116, 299, 409  
*Rauḍa al-mubāraka, ar-* XX  
Rhodos 378  
Ribāṭ Ṣaiḡ Abū 'Abdallāh Ibn al-  
Ḥafīf (Schiraz) 53  
Russland 379

### S

Ṣahāra XVI, 302, 409  
Ṣaidā 435  
Sakarya mahallesi  
(Ankara) 23  
Salfīya, as- 410  
Ṣāliḡīya (Damaskus) 262  
Ṣāliḡīya an-Naḡmiya, aṣ-  
267  
Samarqand 194  
Ṣan'ā' XIV, XV, 71, 72, 292,  
302, 307, 409  
Sanbū 233, 236  
Schiraz 53  
Ṣibām 302  
Sinai 393  
Sīrūz 12  
Siryāqūs 266  
Sousse XVII  
St. Joseph (Universität,  
Beirut) 435  
Sūda, as- 298  
Syrien XXI, 297, 429

### T

Tabrīz 379  
Ṭā'if, aṭ- 144  
Ta'izz (Sanḡak) 3  
Takīya Muḡammad Zāfir ibn  
Muḡammad al-Madanī  
(Istanbul?) 65  
Ṭarābulus 329  
Tarsus 262  
Tihāma 302  
Tirḡāla 396  
Tirnowo 423  
Tripoli 297  
Ṭullā' 295  
Tunis XVII  
Turkmançay 379

### U

Unterägypten XXVIII, 233,  
236  
Uzundžovo XXVII, 271

Orte

**V**

Venedig XX, 282

**W**

Wādī Aqarr 409

Wādī r-Raḥā 421

Westafrika 28

Wittenberg 352

**Y**

Yaṭrib s. Medina

**Z**

Zabīd 302, 410

Ẓafar 298

Zaitūn, az- 267

Zīla 254

## 5. SACHEN, BEGRIFFE, PERSONENGRUPPEN

Römische Zahlen bezeichnen die Seiten der Einleitung, arabische die Katalognummern.

### A

‘Abbāsiden 429, 427, 436, 438  
Achteck 26  
*aḥwāl* 156  
*‘ain ‘Alī* 217  
Akrostichen 404  
*‘amal* 428  
*‘amīd ar-rukn, al-* 211  
*‘āmīl* 71  
*amīn al-liwā’ al-Miṣrīya* 97  
Amulett XIX, 27, 40, 423  
Arbeiterbewegung XXV, 438  
Arbeiterklasse 438  
*aṣḥāb aṣ-ṣuffa* 433  
*aṣl* 3, 63, 78, 265, 295, 324, 370, 434, 442  
*aṣl al-mu‘tamad, al-* 63  
*aṣl ṣaḥīḥ* 78  
*asmā’ al-ḥusnā, al-* 75, 186  
Astronomisches 402  
Aus, al- (Stamm) 433  
Autograph XVII, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVIII, 4, 5,  
7, 9, 53, 59, 245, 250, 254, 257, 262, 265, 274, 299,  
301, 323, 326, 329, 347, 358, 366, 370, 372, 373, 381,  
406, 416, 428, 438, 442  
Autorenkolophon XXIV, 64, 254  
Autorenmarginalie s. *minḥiya*  
*awā’il wal-awāḥir, al-* 429  
Ayyūbiden 429

### B

*bai’at al-‘Aqaba* 433  
Bakanlığı Harbiye Dairesi 23  
*balaj*-Vermerk 47, 65, 78, 245, 247, 250, 258, 273, 301,  
312, 321, 323, 332, 358, 385  
*bayāḍ* 273, 442

Bey 439  
Bogenschießen 324  
Brautgeld 298  
Brief XIV, XXIV, 2, 71, 292, 439  
Brieftaube 290  
britisch 438  
Buchbinder 428  
Buchdruck s. Druck  
BVLGARI 22  
Byzantiner 200

### C

Chronogramm 262, 408  
Chronologie 292

### D

*dār al-imāra* (Constantine) 439  
Depositum 81  
*ḍikr* 37, 156  
Diktat 409  
Dirham 292  
*dirham al-islāmī, al-* 124  
*dīwān* 240  
Druck XVIII, XXIV, 34, 58, 439  
Ḍū l-faḡār 40  
Dürre XXIII, 301

### E

Ehefrau XV, 116  
Eherecht 402  
Ehescheidung 116, 280, 298  
Ehevertrag 116, 298  
Erbschaft 280, 298  
Eulogie 30, 63, 268, 404  
Evangelium des Markus 38

**F**

Fahnenkoran 26  
 Fälschung XIX, XX, 258, 308  
 Fasten 298  
*fatwā* 299, 402  
*Fiocchi Italy* 22  
 Franzosen XVIII, 439

**G**

Gebet s. a. *munāğāh* und Ritualgebet  
 Gebet XIV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XXII, 7, 18, 20, 25, 30,  
 33, 34, 37, 39, 40, 52, 92, 116, 197, 204, 205, 292, 376,  
 433  
 Gebetsruf 298  
 Gebetszeiten 298  
 Geburtseintrag XV, 140, 199, 242, 262, 274, 358  
 Gedicht XIV, 148, 166, 298, 399  
 Geldgeschäfte 280  
 Geldprobleme 203  
 Gestirne 298  
 Getreidepreis 292  
 Gewerkschaftsbewegung 438  
 Gewichte 73  
 Ghigliotti (Wasserzeichen) 278  
 Grab 229  
 Gräberverehrung 210

**H**

*hādīm* 159  
*hādīm al-‘ilm* 381  
*hādīm al-muğāwirīn* 381  
*hādīm al-qalam al-inšā’i aš-šarīf bid-dīwān al-‘ālī al-munīf*  
 240  
*Ha’i’a as-Siyāsīya liṭ-Ṭabaqa al-‘Āmila - Miṣr 1945-1946, al-*  
 438  
*haikal* s. Standbild  
 Handabtrennen 123  
*haqīqa* 158  
 Hāriğiten 109, 117  
*haṭīb* 247  
*haṭṭ* 63, 71, 304, 306, 325, 347  
*hāzin* 197  
*hesāb-i ‘ilmī* 73  
*hilyat-i pāk* 40  
 Hilye 40  
 Himyariten 429

*hiyā’* 152

Hören s. a. *samā’*  
 Hören, Hörer 3, 63, 72, 292  
*huṭba* 135, 298, 409  
*huwaidim* 213  
*huṣūr-i humāyūn* 193

**I**

*iğāza* s. a. *iğāza al-‘amma*  
*iğāza* XXV, 3, 7, 9, 10, 63, 65, 72, 137, 211, 274, 295,  
 379, 409, 443  
*iğāza al-‘amma, al-* 4, 5, 6, 11, 12, 71  
*iğāzat as-samā’* 409  
*iğtihād* XV, 307  
*iḥtitām ad-daula* 198  
*imlā’* XIV, 3, 75  
*ināya* 71, 297, 302, 307  
*irğā’, al-* 71  
*istihsān* 85

**J**

Jüngstes Gericht 103

**K**

Ka’ba 210, 277  
*kabikağ* 63  
 Kaffee 116  
 Kalender 329  
 Kalif 427  
*kātib-i gümriük* 242  
 Kaufmann 406  
 Kaufvertrag 298  
 Kladde 383  
 Kollation s. a. *qaşāşa*  
 Kollation XXVIII, 34, 42, 53, 57, 59, 63, 65, 78, 102,  
 116, 136, 174, 176, 184, 233, 243, 244, 249, 250,  
 252, 257, 265, 274, 284, 296, 302, 321, 323, 353,  
 378, 392, 398, 399, 401, 402, 406, 409  
 Kolophon s. a. Autorenkolophon  
 Kolophon XVI, XVII, XVIII, XIX, XXIV, XXV, 15,  
 24, 25, 30, 49, 53, 57, 61, 65, 78, 88, 90, 99, 102,  
 122, 151, 166, 177, 179, 197, 209, 233, 242, 249,  
 251, 262, 265, 274, 286, 287, 292, 295, 299, 302,  
 309, 321, 323, 324, 329, 338, 343, 347, 359, 360,  
 364, 366, 370, 378, 386, 406, 409, 410, 416, 428,  
 439



Konsul, spanischer 435  
Kopfstück s. *sar-lauḥ*  
Koranleser 266, 270

**L**

Lackeinband XXII, 15, 30, 189, 193, 361  
Laden 282  
*Laḡnat al-‘Ummāl lit-Taḥrīr al-Qaumī* 438  
*lailat al-qadr* 298  
Landtausch 280  
*lauḥ al-mahfūz, al-* 170  
Lebensunterhalt 284  
Leservermerke 63, 305, 356  
Lesung 3, 72, 292, 409  
*liwā’ al-ḥamd* 40

**M**

magische Buchstaben 40  
Magisches 217  
*maḡlis* 333  
Mahdi 429  
*maḥkama* 257  
*maḥkamat as-sādāt al-Ḥanābila* 267  
*maḥkamat as-sādāt aš-Šāfi’iya* 267  
*mahr* 282  
*Maktab al-‘arabī biš-šu‘ūn al-‘arabīya fī madīnat Qusanṭīna, al-* 439  
Maliye-Kalender 24  
*mamlūk* 86  
Mamlūken, mamlūkisch XXI, 63, 86, 273, 346, 429  
*manāzil aš-šams* 298  
*martīya* 71, 409  
*masā’il al-iṭnā’ ašarīya, al-* 185  
*mas’ala at-ṭamāniya, al-* 185  
Maße 73  
*maṭāf* 210  
*Maṭba‘ Muḥammadī bi-MB(S?)’Y* 34  
*mauṭin* 226  
*mekteb-i kütüb-ḥānesī* 73  
*minḥiya* (Autorenmarginalie) XXVIII, XXIX, 50, 58, 172, 179, 245, 254, 258, 272, 309, 317, 320, 321, 330, 333, 334, 340, 372, 381, 386, 418, 419, 423, 430, 433, 441  
*minhu bi-ḥaṭṭihī* 245  
Miniatur XX, 210, 258, 308, 396  
Monatsnamen 292  
*mu‘āraḍa* 63

*Mu‘aṭṭila, al-* 95  
*mudarris* 53, 378  
*muftī* 77, 330  
*muhr ḡunnat al-asmā’* 40  
*mumāṭala* 233  
*munāḡāh* 411  
*Munazziha, al-* 95  
*muqābala* s. Kollation  
*muqābil* 65  
*muqāṭa‘a* 270  
Murḡi’iten 71  
*Mušabbīha, al-* 95  
*mušrif bi-rutbat šadārat Anāṭūli* XXIII, 378  
Musterurkunden 393  
*mutawallī* 268, 270, 272  
*mutawallī umūr* 439  
*Mu‘tazila, Mu‘taziliten* 71, 117

**N**

*nābiḡat al-Yaman* 434  
*Naqšbandīya* XXVI, 160, 441  
*nāzir* 266  
*nušḥa* (Rezept) 353  
*nušḥa saḥīha* 57, 196  
*nušḥa-Vermerk* 55, 168, 205, 259, 330, 358, 370

**O**

Orden s. *Naqšbandīya, Rifā’īya, Šādīlīya-Madanīya-Zāfirīya, Šafawīya*  
Osmanen, osmanisch XIV, XVI, XXVII, 71, 429

**P**

Pacht 280, 282  
Paradies 120  
Pergament XVIII, XXIII, 13, 14  
Pilgerfahrt 298  
Pilgerkarawane 288, 289  
Prägestempel 290, 383  
Propheten 217

**Q**

*qāḍī* 59, 262, 267, 301, 321, 378  
*qāḍī l-quḍāh* 63, 313, 409  
*qašāša* s. a. Kollation  
*qašāša* XIV, 3, 34, 71, 184, 299, 302, 304, 305, 409  
*Qašīde* 52, 71  
*qassām al-‘askarī, al-* 271

*qirā'a* XIV, 75, 77  
*qiṭ'a* 268  
*Qızılbaş* 258  
 Quadrat, magisches 167, 233, 234, 236, 239, 339, 411

## R

*ramazan bayramı* 23  
*raqm* 277  
*rasm* 86, 172,  
*rauḍa an-nabawīya, ar-* 7  
 Rechtskniffe 284  
*Rifā'īya* XXVII, 161  
*riḡā', ar-* 71  
 Ritualgebet 298  
 Rokoko 22, 40, 193  
 Russisch 56

## S

*ṣabr, aṣ-* 154  
*ṣadārat Anāṭūlī* 42  
*Šāḡilīya-Madanīya-Zāfirīya* 65  
*Şafawīya* 258  
*saḡīna* XXI, 282, 310  
*šaḡarat al-īmān* 40  
*šahāda* 40, 81  
*Šaiba* (jemenitischer Stamm) 277  
*šaiḡ al-Azhar* 247  
*šaiḡ al-islām* 439  
*šaiḡ al-qurrā'* 272  
*samā'* s. a. Hören  
*samā'* XIV, 53, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 123, 241, 392  
*sanḡak* 26  
*sanḡak-i šerīf* 40  
*sar-lauḡ* 12, 34, 99, 197, 198, 258, 259, 271, 428, 433  
*šarī'a* 158  
 Schatulle 26, 189  
 Schenkung 280  
 Schöpfungsbericht 178  
 Schreiberwechsel 252  
 Schreibrohr 321  
 Schwert s. *Ḍū l-faqār*  
*Šī'at 'Alī* 409  
*sidāna* 277  
 Sieben Schläfer 217  
 Siegel s. a. *muhr*  
 Siegel 'Alī's 217  
 Siegel Muḡammad's 217

Siegel Salomo's 40  
 Siegel der Zwölf Imame 40  
*šifāt Allāh* 95  
 Silber 266  
 Sklaven 298  
 Sklaverei 280  
 sozialistisch 438  
 Spottverse 299  
 Stahlfeder 277  
 Stammbaum 260  
 Standbild 192  
 Stempel s. a. Prägestempel  
 Stempel 309  
 Sterbeeintrag XV, 24, 116, 274  
 Stiftung XXVI, 266, 267, 268, 269, 298  
 Stilmittel 390  
 Studienvermerk 100, 428  
 syrische Schrift 352

## T

*ṭabaqat al-Ḥauš al-Malakī l-Ašrafī* 86  
*ṭahmīs* 71  
*ṭahṣīl* 52  
 Tanner Krolle 26  
*taqlīd* XV, 286, 298, 304, 307  
*taulīya* 268  
 Teilhabergeschäfte 298  
 Thronvers 235  
 Todeseintrag s. Sterbeeintrag  
*topçu şubesi müdürü* 23  
*tubba'* 429  
*tuḡrā* 271  
 Türkenbeute XIX, 39  
 Türkenkrieg XIX, 39

## U

Umayyaden 71, 200, 427  
*umma* 196  
 Unglaube 298  
 Urkunde XXI, XXVI, XXVII, 282

## V

Verkauf 280, 298  
 Vermächtnis 196  
 Verse 98, 292, 402, 411  
 Vertrag 282, 298  
 Vorkaufsrecht 298

## Index

### **W**

Wasserflut 301  
Wasserrecht 280  
Wasserzeichen s. Ghigliotti  
Weinverbot 292  
Wissen 158  
Wolkenband 25, 26, 30, 32, 41, 193, 198, 258, 418

### **Z**

Zahnreibegehölzchen 298  
*ẓahr al-kitāb* 347  
*zakāt* 292  
Zwitter 322  
Zwölferschia 30, 40

## 6. DATIERTE HANDSCHRIFTEN

Die Zahlen bezeichnen Katalognummern.

3./9. Jhdt.? 13, 14	962/1554 252	1086/1675 142
	965/1558 266	1087/1676 33
617/1220 78	966/1559 266	1090/1679 180
651/1253-54 47	967/1560 245, 360	1091/1680 410
673/1274 351	974/1566 82	1092/1681 237
679/1281 42	975/1567 266	1095/1684 293
699/1301 385	980/1572 436	1097/1686 302
	981/1573-74 134, 265	
709/1309-10 415	982/1575 379	1101/1690 264, 297
743/1342 242	986/1578 244	1105/1693 116
758/1357 53	987/1579 246	1107/1695 409, 440
766/1365 250	989/1581 320	1110/1698-99 189
782/1380 248	995/1587 20, 270, 309	1113/1701 414
783/1381-82 2, 43	997/1589 205	1115/1704 151
791/1389 359	999/1591 406	1120/1709 151, 324
792/1390 241	10./16. Jhdt. 301, 367	1121/1709 151
		1122/1710 131, 151
804/1402 388	1006/1597 97	1125/1713 151
816/1413 79	1034/1625 329	1126/1714 331
818/1415-16 283	1035/1626 310	1127/1715 198, 421
824/1421 355	1036/1626-27 310	1133/1721 331
852/1448 386	1038/1628 392	1134/1722 424
863/1459 15	1044/1634 22	1135/1722-23 98, 372
870/1465 262	1047/1637 292	1139/1726-27 81, 331
876/1471 86	1048/1638 292	1141/1728 414
878/1473 255	1060/1650 298	1142/1730 333
883/1478 251	1061/1651 83	1150/1737 50
888/1483 249	1067/1657 52	1151/1738 213
898/1493 396	1069/1658 30, 257	1163/1749-50 45
	1070/1660 444	1165/1752 272
906-922/1501-1516 86	1076/1665 295	1180/1766-67 51, 254
913/1507-08 318	1077/1667 197	1187/1773 364
917/1511 68	1078/1668 347	
944/1537-38 253	1082/1671-72 323, 422	1218/1803 132
957/1550 48	1083/1672-73 444	1220/1805-06 23
958/1551 321	1084/1673 142	1221/1806 259
960/1553 135	1085/1674 362	1224/1809 197

## Index

1225/1810 333	1274/1858 26, 56	1306/1888 3
1226/1811 433	1275/1858-59 169, 275	1307/1889 3
1235/1819-20 352	1277/1860 260	1310/1892-93 161
1239/1824 24	1279/1862 196	1311/1893-94 3
1243/1828 379	1282/1866 193	1318/1900 160, 299
1249/1833 237	1286/1869 159	1319/1901 149
1251/1835-36 (?) 212	1287/1870 90	1321/1903 175
1258/1842-43 99	1288/1872 370	1326/1908-09 9
1261/1845 96	1295/1878 5	1332/1914 12, 73
1263/1846-47 308	1297/1880 317	1335/1917 73
1265/1848-49 144	1298/1881 370	1336/1918 65
1266/1849-50 144, 177, 389	1299/1882 370	1337/1919 131
1267/1851 25, 371		1356/1937 435
1269/1853 339	1301/1884 370	1979 438
1855 435	1304/1887 6, 282	

## 7. BIBLIOTHEKSSIGNATUREN

Die fettgedruckten Zahlen bezeichnen die Katalognummer, unter welcher die Hs. beschrieben ist, die normal gedruckten Zahlen die übrigen Werke einer Sammelhs.

- Hs. or. 682 **105**  
Hs. or. 924 **346**  
Hs. or. 962 **404**  
Hs. or. 1078 232, 233, 234, **236**  
Hs. or. 1137 **436**  
Hs. or. 1615 348, 354, **355**,  
Hs. or. 1653 **63**  
Hs. or. 1656-1 **274**  
Hs. or. 1656-2 **273**  
Hs. or. 1659 **389**  
Hs. or. 1660 **378**  
Hs. or. 1661 **248**  
Hs. or. 1663 330, **331**, 332, 335,  
336, 337, 369  
Hs. or. 1664 **370**, 380, 381, 382,  
390  
Hs. or. 1665 **371**  
Hs. or. 1666 **260**, 261  
Hs. or. 3036 **14**  
Hs. or. 3038 104, 143, **310**, 313,  
314, 325, 326, 327, 328, 338,  
341, 342, 349  
Hs. or. 3058 **440**  
Hs. or. 3060 **197**  
Hs. or. 3062 **439**  
Hs. or. 3063 **297**  
Hs. or. 3064 **292**  
Hs. or. 3065 **123**  
Hs. or. 5516 **69**, 288, 289, 393  
Hs. or. 5517 **386**  
Hs. or. 5518 **358**  
Hs. or. 5519 **45**  
Hs. or. 5524 **387**  
Hs. or. 5531 **421**  
Hs. or. 5537 **90**  
Hs. or. 5540 **51**  
Hs. or. 5541 **362**
- Hs. or. 5543 **205**, 405  
Hs. or. 5544 **70**  
Hs. or. 5550 366, **367**  
Hs. or. 5552 **363**  
Hs. or. 5558 **324**  
Hs. or. 5560 **254**  
Hs. or. 5623 **285**  
Hs. or. 5624 **350**  
Hs. or. 5643 **418**, 419  
Hs. or. 5644 **65**  
Hs. or. 5647 60, 67, 87, **134**, 148,  
412, 413, 431, 437  
Hs. or. 5653 **423**  
Hs. or. 5665 54, **420**,  
Hs. or. 5681 **135**, 139, 152, 156  
Hs. or. 5683 **364**  
Hs. or. 5697 **262**  
Hs. or. 5705 **83**  
Hs. or. 5711 **58**  
Hs. or. 5729 **422**  
Hs. or. 5748 **161**  
Hs. or. 5752 57, 178, 179, 235, **444**  
Hs. or. 5757 **432**  
Hs. or. 5763 **372**  
Hs. or. 5771 93, **414**, 417  
Hs. or. 5773 **56**  
Hs. or. 5797 **406**  
Hs. or. 6138 **48**  
Hs. or. 6163-1 **15**  
Hs. or. 6163-2 **16**  
Hs. or. 6163-3 **17**  
Hs. or. 6163-4 **18**  
Hs. or. 6163-5 **19**  
Hs. or. 6163-6 **20**  
Hs. or. 6228 91, **144**, 145, 146,  
164, 171, 173  
Hs. or. 6241 **137**
- Hs. or. 6249 167, 168, **169**  
Hs. or. 6577 **408**  
Hs. or. 6600-1 **1**  
Hs. or. 6600-2 **1**  
Hs. or. 6605 **301**  
Hs. or. 6610 **62**  
Hs. or. 6619 **442**  
Hs. or. 6945 **68**, 391, 416  
Hs. or. 6946 **311**  
Hs. or. 6951 43, **47**, 356  
Hs. or. 7948 **20**  
Hs. or. 8160 141, **142**, 150, 154,  
155  
Hs. or. 8161 **415**  
Hs. or. 8166 **266**, 267, 268, 269  
Hs. or. 8170 **360**  
Hs. or. 8180 **53**  
Hs. or. 8295 **242**  
Hs. or. 8302 **271**  
Hs. or. 8303 **42**  
Hs. or. 8313 **270**  
Hs. or. 8315 **172**  
Hs. or. 8318 **26**  
Hs. or. 8331 **256**  
Hs. or. 8370 **379**  
Hs. or. 8511 **46**  
Hs. or. 8522 **283**  
Hs. or. 8523 **320**  
Hs. or. 8524 **210**  
Hs. or. 8563 **282**  
Hs. or. 8564 **39**, 186, 187, 188,  
192, 194, 229  
Hs. or. 8566 **92**  
Hs. or. 8569 **277**  
Hs. or. 8571 **44**  
Hs. or. 8574 **97**, 429  
Hs. or. 9567 **396**

## Index

- Hs. or. 9568 **317**  
Hs. or. 9569 **224**  
Hs. or. 9573 **231**  
Hs. or. 9574 **318**  
Hs. or. 9589 **312**  
Hs. or. 9605 **368**  
Hs. or. 9613 **258**  
Hs. or. 9639 **64**  
Hs. or. 9668 **198**  
Hs. or. 9677 **31**  
Hs. or. 9695 **428**  
Hs. or. 9700 **308**  
Hs. or. 9702 **259**  
Hs. or. 9715 **244**, 245, 246, 247  
Hs. or. 9728 **13**  
Hs. or. 9732 **250**  
Hs. or. 9735 10, **12**  
Hs. or. 9736 **177**  
Hs. or. 9739 **251**  
Hs. or. 9849 **30**  
Hs. or. 9854 **441**  
Hs. or. 9857 **343**  
Hs. or. 9858 **180**  
Hs. or. 9861 **344**  
Hs. or. 9862 **78**  
Hs. or. 9863 **351**  
Hs. or. 9864 **388**  
Hs. or. 9865 **86**, 407  
Hs. or. 9869 **347**  
Hs. or. 9888 **95**  
Hs. or. 10 091 **131**  
Hs. or. 10 092 **319**  
Hs. or. 10 093 **147**, 165, 315, 316  
Hs. or. 10 102 **280**  
Hs. or. 10 103 **329**  
Hs. or. 10 117 **66**  
Hs. or. 10 121 **243**  
Hs. or. 10 137 **345**  
Hs. or. 10 155 **240**  
Hs. or. 10 162 **352**  
Hs. or. 10 169 **377**  
Hs. or. 10 171 **275**  
Hs. or. 10 174-6 **384**  
Hs. or. 10 174-7 **383**  
Hs. or. 10 182 **281**  
Hs. or. 10 186 **82**  
Hs. or. 10 187 **265**  
Hs. or. 10 193 **403**  
Hs. or. 10 195 **290**, 322  
Hs. or. 10 197 **59**  
Hs. or. 10 198 **443**  
Hs. or. 10 200 **359**  
Hs. or. 10 204 **94**  
Hs. or. 10 215 85, **181**, 182, 185,  
276, 279, 286, 287  
Hs. or. 10 230 **373**  
Hs. or. 10 238 **96**  
Hs. or. 10 252 **176**  
Hs. or. 10 255 **241**  
Hs. or. 10 306 **323**  
Hs. or. 10 384 **435**  
Hs. or. 10 431 **61**  
Hs. or. 10 439 **25**  
Hs. or. 10 478 106, 107, 108, 111,  
114, 115, 120, 121, 126, 127,  
128, 129, 130, 218, 222, 291,  
**293**  
Hs. or. 10 479 **299**  
Hs. or. 10 647 **353**  
Hs. or. 10 651 **385**  
Hs. or. 10 655 **175**  
Hs. or. 10 678 357, **361**, 365, 374,  
375  
Hs. or. 10 821 **255**  
Hs. or. 10 823 **32**  
Hs. or. 10 827 **29**  
Hs. or. 10 855 **50**  
Hs. or. 10 864 **3**, 71, 72, 75, 303,  
304, 305, 306, 307  
Hs. or. 10 865 183, 184, **237**, 300  
Hs. or. 10 866 **73**, 76  
Hs. or. 10 901 **98**  
Hs. or. 10 902 **81**  
Hs. or. 10 915 **321**, 376  
Hs. or. 10 919 **409**  
Hs. or. 10 920 **196**  
Hs. or. 10 995 74, 100, 109, 110,  
112, 113, 117, 118, 119, 122,  
125, 133, 219, **220**, 228, 294  
Hs. or. 10 996 84, 103, 138, 140,  
170, **410**  
Hs. or. 13 522 **295**  
Hs. or. 13 523 **132**  
Hs. or. 13 524 239, **339**  
Hs. or. 13 537 **438**  
Hs. or. 13 539 **199**  
Hs. or. 13 541 230, **424**, 425, 426,  
427  
Hs. or. 13 547 **397**  
Hs. or. 13 548 4, **5**  
Hs. or. 13 549 **7**, 8  
Hs. or. 13 550-1 **249**  
Hs. or. 13 550-2 **249**  
Hs. or. 13 525 **272**  
Hs. or. 13 556 **207**  
Hs. or. 13 564 **77**  
Hs. or. 13 565 **252**  
Hs. or. 13 714 **278**  
Hs. or. 13 757 **79**, 80  
Hs. or. 13 815 **433**  
Hs. or. 13 839 **55**  
Hs. or. 13 841 190, 191, **193**  
Hs. or. 13 858 **23**  
Hs. or. 13 863 **9**, 11  
Hs. or. 13 864 **6**  
Hs. or. 13 873 **392**  
Hs. or. 13 874 **99**  
Hs. or. 13 875 **211**  
Hs. or. 13 880 **213**, 214  
Hs. or. 13 885 334, **333**, 340, 430  
Hs. or. 13 886 2, **116**, 124, 227,  
263, 296  
Hs. or. 13 891 **22**  
Hs. or. 13 924 **160**  
Hs. or. 13 937 **49**  
Hs. or. 13 939 **40**, 203  
Hs. or. 13 940 **209**  
Hs. or. 13 941 **41**, 195, 200, 201,  
216, 217  
Hs. or. 13 944 **27**  
Hs. or. 13 945 **189**  
Hs. or. 13 949 **159**  
Hs. or. 13 951 202, 204, 206 208,  
**212**, 215, 395  
Hs. or. 13 953 **24**  
Hs. or. 13 954 **257**  
Hs. or. 13 972 **309**  
Hs. or. 13 974-1 **36**

## Bibliothekssignaturen

Hs. or. 13 974-2 **35**  
Hs. or. 13 975 **33**  
Hs. or. 13 976 **28**  
Hs. or. 13 997 **238**  
Hs. or. 13 999 **302**  
Hs. or. 13 998 **34**  
Hs. or. 14 007 **434**

Hs. or. 14 010 88, 89, 101, 102,  
122, **151**, 153, 157, 158, 162,  
163, 166, 174, 221, 223, 226,  
225, 284, 394, 398, 399, 400,  
401, 402, 411  
Hs. or. 14 011 **38**  
Hs. or. 14 012 **52**

Hs. or. 14 014 **37**  
Hs. or. 14 015 **298**  
Hs. or. 14 079 **149**  
Hs. or. 14 080 **253**  
Hs. or. 14 081 **264**



## 8. JEMENITISCHE HANDSCHRIFTEN

Die fettgedruckten Zahlen bezeichnen die Katalognummer, unter welcher die Hs. beschrieben ist, die normal gedruckten Zahlen die übrigen Werke einer Sammelhs.

Hs. or. 3063 <b>297</b>	304, 305, 306, 307	263, 296
Hs. or. 3064 <b>292</b>	Hs. or. 10 865 183, 184, <b>237</b> , 300	Hs. or. 13 974-1 <b>36</b>
Hs. or. 3065 <b>123</b>	Hs. or. 10 866 <b>73</b> , 76	Hs. or. 13 974-2 <b>35</b>
Hs. or. 6605 <b>301</b>	Hs. or. 10 902 <b>81</b>	Hs. or. 13 975 <b>33</b>
Hs. or. 10 186 <b>82</b>	Hs. or. 10 919 <b>409</b>	Hs. or. 13 998 <b>34</b>
Hs. or. 10 478 106, 107, 108, 111, 114, 115, 120, 121, 126, 127, 128, 129, 130, 218, 222, 291, <b>293</b>	Hs. or. 10 920 <b>196</b>	Hs. or. 13 999 <b>302</b>
Hs. or. 10 479 <b>299</b>	Hs. or. 10 995 74, 100, 109, 110, 112, 113, 117, 118, 119, 122, 125, 133, 219, <b>220</b> , 228, 294	Hs. or. 14 007 <b>434</b>
Hs. or. 10 864 <b>3</b> , 71, 72, 75, 303,	Hs. or. 13 522 <b>295</b>	Hs. or. 14 011 <b>38</b>
	Hs. or. 13 886 2, <b>116</b> , 124, 227,	Hs. or. 14 012 <b>52</b>
		Hs. or. 14 014 <b>37</b>
		Hs. or. 14 015 <b>298</b>

## 9. HANDSCHRIFTEN IM MAGRIBĪ-DUKTUS

Die fettgedruckten Zahlen bezeichnen die Katalognummer, unter welcher die Hs. beschrieben ist, die normal gedruckten Zahlen die übrigen Werke einer Sammelhs.

Hs. or. 1078 232, 233, 234, **236**

Hs. or. 3058 **440**

Hs. or. 3062 **439**

Hs. or. 5644 **65**

Hs. or. 6600-1 **1**

Hs. or. 6600-2 **1**

Hs. or. 6619 **442**

Hs. or. 8331 **256**

Hs. or. 10 117 **66**

Hs. or. 10 827 **29**

Hs. or. 10 901 **98**

Hs. or. 13 556 **207**

Hs. or. 13 940 **209**

Hs. or. 13 951 202, 204, 206, 208,  
**212**, 215, 395

Hs. or. 13 976 **28**

# VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN IN DEUTSCHLAND

Im Einvernehmen mit der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.

Begründet von **Wolfgang Voigt**, fortgeführt von **Dieter George** und **Hartmut-Ortwin Feistel**, im Auftrag der Akademie der Wissenschaften in Göttingen hrsg. von **Tilmann Seidensticker** (<http://kohd.staatsbibliothek-berlin.de>)

1. **Walther Heissig: Mongolische Handschriften, Blockdrucke, Landkarten.** Unter Mitarbeit von **Klaus Sagaster**. 1961. XXIV, 494 S., 16 Taf., Ln. i. Schuber ISBN 3-515-01142-0
- 1,2. **NN: Mongolische Handschriften.** Teil 2. 3017-4
- 2,1. **Walther Schubring, Hrsg.: Indische Handschriften.** Teil 1. Beschrieben von **Klaus L. Janert**. 1962. XIII, 293 S., 16 Taf., 1 Farbtaf., Ln. 1143-9
- 2,2. **Klaus L. Janert / N. Narasimhan Poti: Indische und nepalische Handschriften.** Teil 2. 1970. 359 S., 16 Taf., 1 Farbtaf., Ln. 1144-7
- 2,3. **Klaus L. Janert, Hrsg.: Indische Handschriften.** Verzeichnet von **E. R. Sreekrishna Sarma** Teil 3. 1967. IX, 48 S., 8 Taf. u. 8 S. Texte, Ln. 1145-5
- 2,4. **Klaus L. Janert / N. Narasimhan Poti: Indische und nepalische Handschriften.** Teil 4. 1975. 298 S., 16 Taf., Ln. 1876-X
- 2,5. **-/-: Indische Handschriften.** Teil 5. 1979. 362 S., 4 Farbtaf., Ln. 2899-4
- 2,6. **- / -: Indische Handschriften:** Teil 6. 1980. 177 S., 16 Taf. (davon 3 farbig), Ln. 3018-2
- 2,7. **-, Hrsg.: Indische Handschriften.** Teil 7. Verzeichnet von **N. Narasimhan Poti**. 1986. 161 S., Ln. 3019-0
- 2,8. **-, Hrsg.: Indische Handschriften.** Teil 8. Verzeichnet von **N. Narasimhan Poti**. 1987. 168 S., 1 Abb., Ln. 3648-2
- 2,9. **-, Hrsg.: Indische Handschriften.** Teil 9. Verzeichnet von **N. Narasimhan Poti**. 1990. 192 S., Ln. 3649-0
- 2,10. **-: Indische Handschriften.** Generalregister A für 2,1-6. 1982. 238 S., Ln. 3483-8
- 2,11. **-: Indische Handschriften.** Titelregister nach Schriften für 2, 1-9 und Generalregister B für 2,7-9. 1991. 192 S., Ln. 3650-4
- 2,12. **Gerhard Ehlers: Indische Handschriften.** Teil 12. 1995. 269 S., Ln. 6493-1
- 2,13. **-: Indische Handschriften.** Teil 13: Staatsbibliothek zu Berlin. 1999. 200 S., Ln. 7204-7
- 2,14. **Ulrike Niklas u. Sascha Ebeling: Indische Handschriften.** Teil 14: Tamil-Handschriften. In Vorbereitung 7344-2
- 2,15. **Gerhard Ehlers: Indische Handschriften.** Teil 15: Staatsbibliothek zu Berlin. 2003. 185 S., Ln. 7345-0
- 2,16. **-: Indische Handschriften.** Teil 16: Die Śāradā-Handschriften der Sammlung Janert der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz. 2006. 183 S., Ln. 8890-3
- 2,17. **-: Indische Handschriften.** Teil 17: Die Śāradā-Handschriften der Sammlung Janert der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz. 2010. 215 S., Ln. 9718-5
- 2,18. **-: Indische Handschriften.** Teil 18: Die Śāradā-Handschriften der Sammlung Janert der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz. 2013. 194 S., Ln. 10430-2
3. **Julius Assfalg: Georgische Handschriften.** 1963. XXII, 88 S., 12 Taf., 1 Farbtaf., Ln. 1146-3
4. **-/Joseph Molitor: Armenische Handschriften.** 1962. XVIII, 158 S., 6 Taf., Ln. 1147-1
5. **-: Syrische Handschriften.** Syrische, karšunische, christlich-palästinensische, neusyrische und mandäische Handschriften. 1963. XXIV, 255 S., 8 Taf., 1 Farbtaf., Ln. 1148-X
- 6,1a. **Ernst Róth / Leo Priejs: Hebräische Handschriften.** StuUB Frankfurt am Main. Teil 1. 1982. XVI, 209 S., Ln. 2436-0
- 6,1b. **- / -: Hebräische Handschriften.** StuUB Frankfurt am Main. Teil 2. 1990. XXII, 206 S., Ln. 5030-2
- 6,1c. **- / -: Hebräische Handschriften.** StuB Frankfurt a. M.: Quartu. Folio-Handschriften sowie Gesamtreg. zu d. Teilen 1a bis 1c. 1994. XXI, 123 S., Ln. 5306-9
- 6,2. **-/Hans Striedl/Lothar Tetzner: Hebräische Handschriften.** Kleinere Sammlungen. 1965. XX, 416 S., Ln. 1149-8
- 6,3. **Ernst Róth / Hans Striedl: Hebräische Handschriften.** Sammlung H. B. Levy an der SuUB Hamburg. 1984. XXVI, 392 S., 8 Abb. (dav. 5 farbig), Ln. 3678-4
- 6,4. **NN: Hebräische Handschriften.** Teil 4: Staatsbibliothek zu Berlin. In Vorbereitung 4426-4
- 7,1.-2. **Klaus L. Janert, ed.: Nakhi Manuscripts.** Part 1-2. Compiled by **J. F. Rock** †. 1965. Part 1: XX, 196 S., 33 Taf., 1 Farbtaf.; Part 2: VI, 149 S., 146 Taf., Ln. 1150-1
- 7,3. **-: Nachi-Handschriften.** Teil 3. 1975. IV, 246 S., 16 Taf., Ln. 1875-1
- 7,4. **-: Nachi-Handschriften nebst Lolo- und Chungchia-Handschriften.** Teil 4. 1977. VI, 332 S., 56 Taf., Ln. 2627-4
- 7,5. **-: Nachi-Handschriften nebst Lolo-Handschriften.** Teil 5. 1980. 120 S. m. 141 Abb., Ln. 3021-2
8. **M. S. İpsiroğlu: Saray-Alben.** Diez'sche Klebebände aus den Berliner Sammlungen. Beschreibung und stilkritische Anmerkungen. 1964. XVI, 135 S., 44 Taf., 23 Farbtaf., Ln. 1151-X
- 9,1. **Klaus Wenk: Thai-Handschriften.** Teil 1. 1963. XVI, 88 S., 8 Taf., 4 Farbtaf., Ln. 1152-8
- 9,2. **-: Thai-Handschriften.** Teil 2. 1968. XVI, 34 S., 3 Farbtaf., Ln. 1153-6
- 10,1. **Ernst Waldschmidt, Hrsg.: Sanskrithandschriften aus den Turfanfunden.** Teil 1. Unter Mitarbeit von **Walter Clawitter** und **Lore Holzmann**. 1965. XXXV, 368 S., 43 Taf., Ln. 1154-4
- 10,2. **-, Hrsg.: Sanskrithandschriften aus den Turfanfunden.** Teil 2. Faksimile-Wiedergaben einer Auswahl von Vinaya- und Sūtrahandschriften nebst einer Bearbeitung davon noch nicht publizierter Stücke. Im Verein mit **Walter Clawitter** und **Lore Sander-Holzmann**. 1968. X, 87 S., 176 Taf., Ln. 1155-2
- 10,3. **-, Hrsg.: Sanskrithandschriften aus den Turfanfunden.** Teil 3. Katalognummern 802-1014. Unter Mitarb. v. **Walter Clawitter** und **Lore Sander-Holzmann**. 1971. X, 287 S., 102 Taf., Ln. 1156-0
- 10,4. **Lore Sander / Ernst Waldschmidt: Sanskrithandschriften aus den Turfanfunden.** Teil 4. Ergänzungsband zu Teil 1-3 mit Textwiedergaben, Berichtigungen und Wörterverzeichnissen. 1980. X, 627 S., 1 Falltaf., Ln. 2843-9
- 10,5. **Ernst Waldschmidt/Lore Sander: Sanskrithandschriften aus den Turfanfunden.** Teil 5. Die Katalognummern 1015-1201 und 63 vorweggenommene höhere Nummern. 1985. VIII, 375 S. u. 87 Taf., Ln. 3022-0
- 10,6. **Heinz Bechert, Hrsg.: Sanskrithandschriften aus den Turfanfunden.** Teil 6. Die Katalognummern 1202-1599. Beschrieben von **Klaus Wille**. 1989. XIV, 243 S., Ln. 3023-9
- 10,7. **-, Hrsg.: Sanskrithandschriften aus den Turfanfunden.** Teil 7. Beschrieben von **Klaus Wille**. 1995. IX, 518 S., Ln. 5404-9
- 10,8. **-, Hrsg.: Sanskrithandschriften aus den Turfanfunden.** Teil 8. Beschrieben von **Klaus Wille**. 2000. X, 289 S., Ln. 7205-5
- 10,9. **-, Hrsg.: Sanskrithandschriften aus den Turfanfunden.** Teil 9. Beschrieben von **Klaus Wille**. 2004. XI, 470 S. 7346-9
- 10,10. **Sanskrithandschriften aus den Turfanfunden.** Teil 10. Beschrieben von **Klaus Wille**. 2008. XI, 470 S., Ln. 9257-9
- 10,11. **Sanskrithandschriften aus den Turfanfunden.** Teil 11. Beschrieben von **Klaus Wille**. 2012. XI, 479 S., Ln. 10277-3
- 11,1. **4. Manfred Taube: Tibetische Handschriften und Blockdrucke.** Teil 1-4. 1966. XX, VIII, VIII, VIII, 1296 S., 8 Taf., Ln. 1157-9
- 11,5. **Dieter Schuh: Tibetische Handschriften und Blockdrucke sowie Tonbandaufnahmen tibetischer Erzählungen.** Teil 5. 1973. XL, 338 S., Ln. 1213-3
- 11,6. **-: Tibetische Handschriften und Blockdrucke.** Teil 6. (Gesammelte Werke des Könsprul Blo-gros mtha'-yas.) 1976. LXXXVIII, 350 S., Ln. 2348-8
- 11,7. **Friedrich Wilhelm / Jampa Losang Panglung: Tibetische Handschriften und Blockdrucke.** Teil 7. 1979. XVI, 195 S., Ln. 2819-6
- 11,8. **Dieter Schuh: Tibetische Handschriften und Blockdrucke.** Teil 8. (Sammlung Waddell der Staatsbibliothek Preußischer

- Kulturbesitz Berlin.) 1981. XXVII, 394 S., 51 Tafeln (davon 10 farbig), Ln. 3024-7
- 11,9. **Dieter Schuh**, Hrsg.: **Tibetische Handschriften und Blockdrucke**. Teil 9. (Die Werksammlungen Kun-tu bzañ-po<sup>ci</sup> dgoñs-pa zañ-thal, Ka-dag rañ-byuñ rañ-šar und mKha<sup>c</sup>-gro gsañ-ba ye-šes-kyi rgyud.) Beschrieben von **Peter Schwieger**. 1985. LXXXV, 291 S., Ln. 3025-5
- 11,10. **Peter Schwieger**: **Tibetische Handschriften und Blockdrucke**. Teil 10 (Die mTshur-phu-Ausgabe der Sammlung Rin-chen gter-mdzod chen-mo, Bde. 1-14). 1990. XXXIX, 327 S., Ln. 5011-6
- 11,11. **Peter Schwieger**: **Tibetische Handschriften und Blockdrucke**. Teil 11 (Die mTshur-phu-Ausgabe der Sammlung Rin-chen gter-mdzod chen-mo, Bände 14 bis 34). 1995. XLIV, 649 S., Ln. 6579-2
- 11,12. **Peter Schwieger**: **Tibetische Handschriften und Blockdrucke**. Teil 12 (Die mTshur-phu-Ausgabe der Sammlung Rin-chen gter-mdzod chen-mo, Bände 34 bis 40). 1999. LII, 305 S., Ln. 6905-2
- 11,13. **Peter Schwieger**: **Tibetische Handschriften und Blockdrucke**. Teil 13. (Die mTshur-phu-Ausgabe der Sammlung Rin-chen gter-mdzod chen-mo, Bände 40 bis 52). 2009. XXVII, 447 S., Ln. 7347-7
- 11,14. **Karl-Heinz Everding**: **Tibetische Handschriften und Blockdrucke**. Teil 14 (Die mTshur-phu-Ausgabe der Sammlung Rin-chen gter-mdzod chen-mo, nach dem Exemplar der Orientabteilung, Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz, Hs or 778, Bände 52 bis 63). 2008. XLII, 320 S. m. 6 Abb., Ln. 7348-5
- 11,15. **Saadet Arslan**: **Tibetische Handschriften und Blockdrucke**. Teil 15: Die mTshur-phu-Ausgabe der Sammlung Rin-chen gter-mdzod chen-mo, nach dem Exemplar der Orientabteilung, Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz, Hs or 778 – Gesamtindex. 2011. XXV, 277 S., Ln. 9840-3
- 11,16. **Hanna Schneider**: **Tibetische Handschriften und Blockdrucke**. Teil 16. Tibetischsprachige Urkunden aus dem Südwesttibet (Spo-Rong, Ding-Ri und Shel-Dkar). Bd. 1. 2012. XXVII, 315 S., Ln. 7349-3
- 11,17. **Hanna Schneider**: **Tibetische Handschriften und Blockdrucke**. Teil 17. Tibetischsprachige Urkunden aus Südwesttibet (Spo-Rong, Ding-Ri und Shel-Dkar). Bd. 2. 2012. XIV, 241 S., Ln. 7350-9
- 11,18. **Karl-Heinz Everding**: **Tibetische Handschriften und Blockdrucke**. Teil 18: Prachthandschriften, alte Blockdrucke und eine Dharani-Sammlung, Bestand der Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz. 2015. L, 1–531 S., 11 Taf., Ln. 11023-5
- 11,19. **Karl-Heinz Everding**: **Tibetische Handschriften und Blockdrucke**. Teil 19: Schriften aus dem Umfeld des Kaiserhofes der Qing-Dynastie, Bestand der Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz. 2015. XXX, 1–381 S., Ln. 11063-1
- 12,1. **Walter Fuchs**: **Chinesische und mandjurische Handschriften und seltene Drucke**. Nebst einer Standortliste der sonstigem Mandjurica. Teil 1. 1966. XVIII, 160 S., 16 Taf., 1 Farbt., Ln. 1158-7
- 12,2. **Renate Stephan**: **Chinesische und mandjurische Handschriften und seltene Drucke**. Teil 2. XXVII, 167 S., Ln. 2438-1
- 12,3. **Tsuneki Nishiwaki**: **Chinesische und manjurische Handschriften und seltene Drucke**. Teil 3. 2001. 164 S., 29 Taf., Ln. 7836-3
- 12,4. **Kogi Kudara**: **Chinesische und manjurische Handschriften und seltene Drucke**. Teil 4. 2005. 136 S., Ln. 7837-1
- 12,5. **Kogi Kudara**: **Chinesische und manjurische Handschriften und seltene Drucke**. Teil 5. In Vorbereitung
- 12,6. **Hartmut Walravens**: **Chinesische und manjurische Handschriften und seltene Drucke**. Teil 6. 2009. 501 S., Ln. 9314-9
- 12,7. **Tsuneki Nishiwaki**: **Chinesische und manjurische Handschriften und seltene Drucke**. Teil 7. 2014. 448 S. mit 8 Abb., Ln. 10888-1
- 12,8. **Hartmut Walravens**: **Chinesische und manjurische Handschriften und seltene Drucke**. Teil 8. 2014. 560 S., Ln. 10756-3
- 13,1. **Barbara Flemming**: **Türkische Handschriften**. Teil 1. 1968. XX, 392 S., 8 Taf., 2 Farbt., Ln. 1159-5
- 13,2. **Manfred Götz**: **Türkische Handschriften**. Teil 2. 1968. XXIV, 484 S., 10 Taf., 2 Farbt., Ln. 1160-9
- 13,3. **Hanna Sohrweide**: **Türkische Handschriften und einige in den Handschriften enthaltene persische und arabische Werke**. Teil 3. 1974. XVIII, 354 S., 8 Taf., 2 Farbt., Ln. 1822-0
- 13,4. **Manfred Götz**: **Türkische Handschriften**. Teil 4. 1979. XXIV, 601 S., 25 Taf., 2 Farbt., Ln. 2866-8
- 13,5. **Hanna Sohrweide**: **Türkische Handschriften**. Teil 5. 1981. XXII, 324 S., 12 Taf. (davon 2 farbig), Ln. 3026-3
- 13,6. **Türkische Handschriften**. Teil 6. 3027-1
- 13,7. **Hanna Sohrweide** † / **Barbara Flemming**: **Türkische Handschriften**. Teil 7. In Vorbereitung 4894-4
- 13,8. **Hans Georg Majer**: **Türkische Handschriften**. Teil 8. Osmanische Urkunden und Defter. In Vorbereitung 4895-2
- 13,9. **Dieter Maué**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 1. 1996. XXXVII, 266 S., 108 Taf., Ln. 4896-0
- 13,10. **Gerhard Ehlers**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 2. Das Goldglanz-Sūtra und der buddhistische Legendenzyklus Dásakarmapathāvadānamālā. Sammlung Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz, Berlin. 1987. IX, 170 S. m. 40 Taf., Ln. 4397-7
- 13,11. **Jens Peter Laut**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 3. Maitrisimit. In Vorbereitung 5031-0
- 13,12. **Jens Peter Laut**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 4. Maitrisimit. In Vorbereitung. 7351-5
- 13,13. **Simone-Christiane Raschmann**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 5: Berliner Fragmente des Goldglanz-Sūtras. Teil 1: Vorworte und Erstes bis Drittes Buch. 2000. 260 S., 89 Taf., Ln. 7352-3
- 13,14. **Simone-Christiane Raschmann**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 6: Berliner Fragmente des Goldglanz-Sūtras. Teil 2: Viertes und Fünftes Buch. 2002. 220 S., 50 Taf., Ln. 7353-1
- 13,15. **Simone-Christiane Raschmann**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 7: Berliner Fragmente des Goldglanz-Sūtras. Teil 3: Sechstes bis zehntes Buch. 2005. 495 S., Ln. 7354-X
- 13,16. **Jens Wilkens**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 8: Manichäisch-türkische Texte der Berliner Turfansammlung. 2000. 520 S., 10 Taf., Ln. 7355-8
- 13,17. **Jens Wilkens**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 9: Buddhistische Beichttexte. 2003. 347 S., 11 Taf., Ln. 8110-0
- 13,18. **Jens Wilkens**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 10: Buddhistische Erzähltexte. 2010. 389 S., Ln. 9666-9
- 13,19. **Abdurishid Yakup/Michael Knüppel**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 11: Die uigurischen Blockdrucke der Berliner Turfansammlung. Teil 1: Tantrische Texte. 2007. 258 S., Ln. 8773-5
- 13,20. **Abdurishid Yakup**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 12: Die uigurischen Blockdrucke der Berliner Turfansammlung. Teil 2: Apokryphen, Mahāyāna-Sūtren, Erzählungen, Magische Texte, Kommentare und Kolophone. 2008. 266 S., Ln. 9233-3
- 13,21. **Simone-Christiane Raschmann**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 13. Dokumente Teil 1. 2007. 306 S., Ln. 9013-1
- 13,22. **Simone-Christiane Raschmann**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 14. Dokumente Teil 2. 2009. 386 S., Ln. 9428-3
- 13,23. **Abdurishid Yakup**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 15: Die uigurischen Blockdrucke der Berliner Turfansammlung. Teil 3: Stabreimdichtungen, Kalendarisches, Bilder, unbestimmte Fragmente und Nachträge. 2009. 309 S., Ln. 9273-9
- 13,24. **Zekine Özertural**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 16: Mahayana-Sutras und Kommentartexte. 2012. 393 S., Ln. 10110-3
- 13,25. **Michael Knüppel**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 17: Heilkundliche, volksreligiöse und Ritualtexte. 2013. 314 S., Ln. 10429-6
- 13,26. **Simone-Christiane Raschmann**: **Alt türkische Handschriften**. Teil 18: Buddhica aus der Berliner Turfansammlung. Teil 1: Das

- apokryphe Sutra Säkiz Yükmäk. 2012. 311 S., Ln. 10108-0
- 14,1. **Wilhelm Eilers**, Hrsg.: **Persische Handschriften**. Teil 1. Beschrieben von **Wilhelm Heinz**. 1968. XXII, 345 S., 9 Taf., 2 Farbtaf., Ln. 1161-7
- 14,2. **Soheila Divshali / Paul Luft**: **Persische Handschriften und einige in den Handschriften enthaltene arabische und türkische Werke**. Teil 2. 1980. XVIII, 148 S., 12 Taf. (dav. 4 farbig), Ln. 2439-5
15. **Ernst Hammerschmidt / Otto A. Jäger**: **Illuminierte äthiopische Handschriften**. 1968. X, 261 S., 56 Taf., 4 Farbtaf., Ln. 1162-5
- 16,1. **Ivan Stchoukine / Barbara Flemming / Paul Luft / Hanna Sohrweide**: **Illuminierte islamische Handschriften**. Teil 1. 1971. X, 340 S., 42 Taf., 12 Farbtaf., Ln. 1163-3
- 16,2. **Hans C. Graf von Bothmer**: **Illuminierte islamische Handschriften**. Teil 2. In Vorbereitung 3030-1
- 17A1. **Rudolf Sellheim**: **Arabische Handschriften. Reihe A**: Materialien zur arabischen Literaturgeschichte. Teil 1. 1976. XXII, 375 S. m. 19 Aufzissen, 60 Taf., Ln. 2176-0
- 17A2. **Rudolf Sellheim**: **Arabische Handschriften. Reihe A**: Materialien zur arabischen Literaturgeschichte. Teil 2. 1987. XIX, 419 S., 24 Taf., Ln. 4520-1
- 17B1. **Ewald Wagner**: **Arabische Handschriften. Reihe B**: Teil 1. Unter Mitarbeit von **F.-J. Dahlmans, P. Dressendörfer, G. Schoeler** und **P. Schulz**. 1976. XIX, 517 S., Ln. 2016-0
- 17B2. **Gregor Schoeler**: **Arabische Handschriften. Reihe B**: Teil 2. 1990. XVIII, 453 S. u. 70 Taf. m. 129 Abb. dav. 6 fbg., Ln. 5013-2
- 17B3. **Rosemarie Quiring-Zoche**: **Arabische Handschriften. Reihe B**: Teil 3. 1994. XXIV, 562 S. m. 26 Abb. auf 21 Taf., Ln. 5014-0
- 17B4. **Tilman Seidensticker**: **Arabische Handschriften. Reihe B**: Teil 4. Die arabischen Handschriften Cod. Ms. Arab 136 bis 180 der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen. 2005. 197 S., Ln. 5015-9
- 17B5. **Rosemarie Quiring-Zoche**: **Arabische Handschriften. Reihe B**: Teil 5. 2000. XVII, 413 S., Ln. 7357-4
- 17B6. **Rosemarie Quiring-Zoche**: **Arabische Handschriften. Reihe B**: Teil 6. 2006. XVIII, 537 S., Ln. 8770-2
- 17B7. **Rosemarie Quiring-Zoche**: **Arabische Handschriften. Reihe B**: Teil 7. 2015. XXIX, 489 S., Ln. 11156-0
- 17B8. **Florian Sobieroj**: **Arabische Handschriften. Reihe B**: Teil 8. Arabische Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek zu München unter Einschluss einiger türkischer und persischer Handschriften. Band 1. 2007. XLII, 625 S. m. 17 Abb. auf 13 Taf., Ln. 8489-4
- 17B9. **Florian Sobieroj**: **Arabische Handschriften. Reihe B**: Teil 9. Arabische Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek zu München unter Einschluss einiger türkischer und persischer Handschriften. Band 2. 2010. XXV, 565 S. m. 13 Abb. auf 13 Taf., Ln. 9774-1
- 17B10. **Kathrin Müller**: **Arabische Handschriften. Reihe B**: Teil 10. Arabische Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek zu München. Band 3. Cod Arab 2300–2552f. 2010. XXV, 644 S. m. 9 Abb., Ln. 9775-8
- 17B11. **Kathrin Müller**: **Arabische Handschriften. Reihe B**: Teil 11. Arabische Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek zu München. Cod. Arab. 2131–2299. 2014. XXIV, 461 S., Ln. 10887-4
- 18,1. **Christiane Reck**: **Mitteliranische Handschriften**. Teil 1: Berliner Turfanfragmente manichäischen Inhalts in soghdischer Schrift. 2006. 363 S., Ln. 2441-7
- 18,4. **Nicholas Sims-Williams**: **Mitteliranische Handschriften**. Teil 4: Iranian Manuscripts in Syriac Script in the Berlin Turfan Collection. 2012. 250 S., Ln. 10141-7
- 19,1. **Erich Lüdeckens**, Hrsg.: **Ägyptische Handschriften**. Teil 1. Beschrieben von **Ursula Kaplony-Heckel**. 1971. XXIV, 301 S., 8 Taf., Ln. 1164-1
- 19,2. –, Hrsg.: **Ägyptische Handschriften**. Teil 2. Beschrieben von **Karl Th. Zauzich**. 1971. XXVI, 217 S. m. 669 Faksimiles, 5 Taf., Ln. 1165-X
- 19,3. –, Hrsg.: **Ägyptische Handschriften**. Teil 3. Beschrieben von **Ursula Kaplony-Heckel**. 1986. 142 S., 1 Taf., Ln. 2442-5
- 19,4. –, Hrsg.: **Ägyptische Handschriften**. Teil 4. Beschrieben von **Günter Burkard** und **Hans-Werner Fischer-Elfert**. 1994. 255 S., 6 Taf., Ln. 2975-3
- 19,5. –, Hrsg.: **Ägyptische Handschriften**. Teil 5. Beschrieben von **Karl Th. Zauzich**. In Vorbereitung 3032-8
- 20,1. **Ernst Hammerschmidt**: **Äthiopische Handschriften vom Tānāsee 1**: Reisebericht und Beschreibung der Handschriften in dem Kloster des heiligen Gabriel auf der Insel Kebrān. 1973. 244 S., 14 Taf., 12 Farbtaf., 1 Kte., Ln. 1166-8
- 20,2. **Ernst Hammerschmidt**: **Äthiopische Handschriften vom Tānāsee 2**: Die Handschriften von Dabra Māryām und von Rēmā. 1977. 206 S., 1 Kte., Ln. 2410-7
- 20,3. **Veronika Six**: **Äthiopische Handschriften vom Tānāsee**. 1999. 508 S., Ln. 3035-2
- 20,4. – / –: **Äthiopische Handschriften 1**: Die Handschriften der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz. 1983. 352 S., Ln. 3036-0
- 20,5. **Veronika Six**: **Äthiopische Handschriften 2**. Die Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek. Hrsg. v. **Ernst Hammerschmidt**. 1989. 200 S., Ln. 4848-0
- 20,6. –: **Äthiopische Handschriften 3**. Handschriften deutscher Bibliotheken, Museen und aus Privatbesitz. Hrsg. von **Ernst Hammerschmidt**. 1994. 569 S., Ln. 5016-7
- 21,1. **Oswald Hugh Ewart KHS-Burmester**: **Koptische Handschriften 1**: Die Handschriftenfragmente d. Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg, Teil 1. (Catalogue of Coptic Manuscript Fragments from the Monastery of Abba PISOI in Scetis, now in the Collection of the Staats- u. Universitätsbibliothek Hamburg.) Vorwort v. Hellmut Braun. 1975. 327 S., Ln. 1854-9
- 21,2. **Lothar Störk**: **Koptische Handschriften 2**. Die Handschriften der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg, Teil 2: Die Handschriften aus Dair Anbā Maqār. Beschrieben unter Verwendung der Aufzeichnungen von Oswald Hugh Ewart KHS-Burmester (†). 1995. 696 S., Ln. 5073-6
- 21,3. –: **Koptische Handschriften 3**. Tafeln, Addenda und Corrigenda. 1995. 127 S., Ln. 2574-X
- 21,4. –: **Koptische Handschriften 4**. Staatsbibliothek zu Berlin. 2002. 334 S. m. 20 Abb., Ln. 7360-4
- 21,5. –: **Koptische Handschriften 5**. Staatsbibliothek zu Berlin. In Vorber. 7361-2
- 21,6. –: **Koptische Handschriften 6**. Staatsbibliothek zu Berlin. In Vorber. 7362-0
- 22,1. **Heinz Bechert**: **Singhalesische Handschriften**. Teil 1. Unter Mitarbeit von **Maria Bidoli**. 1969. XXIV, 146 S., 3 Taf., 1 Farbtaf., Ln. 1167-6
- 22,2. –: **Singhalesische Handschriften**. Teil 2. 1997. XXXI, 186 S., Ln. 2440-9
- 23,1. **Heinz Bechert / Khin Khin Su / Tin Tin Myint**: **Burmese Manuscripts**. Part 1. 1979. LXII, 223 S., 2 Taf. u. 3 Farbtaf., Ln. 2443-3
- 23,2. **Tin Tin Myint / Heinz Braun**: **Burmese Manuscripts**. Part 2. With an introduction by **Heinz Bechert**. 1985. XVI, 302 S., Ln. 3038-7
- 23,3. **Heinz Bechert**, ed.: **Burmese Manuscripts**. Compiled by **Heinz Braun**, assisted by **A. Peters**. 1996. XXX, 476 S., Ln. 5032-9
- 23,4. **Heinz Bechert**, ed.: **Burmese manuscripts**. Compiled by **Anne Peters**. 2000. XXVII, 274 S., Ln. 7363-9
- 23,5. **Heinz Bechert**, ed.: **Birmanische Handschriften**. Teil 5. Bearb. v. **Anne Peters**. 2004. XXXI, 159 S., Ln. 8460-6
- 23,6. **Anne Peters**: **Birmanische Handschriften**. Teil 6: Die Katalognummern 1016–1200. 2007. XXX, 370 S., Ln. 9146-6
- 23,7. **Anne Peters**: **Birmanische Handschriften**. Teil 7: Die Katalognummern 1201–1375. 2010. XXIII, 384 S., Ln. 9773-4
- 23,8. **Anne Peters**, **Birmanische Handschriften**. Teil 8: Die Katalognummern 1376–1597. 2014. XXV, 293 S., Ln. 10713-6
- 24,1. **Ernst Dammann**: **Afrikanische Handschriften**. Teil 1. Handschriften in Swahili und anderen Sprachen Afrikas. 1993. 401

- S., Ln. 2444-1
- 24,2. **Ewald Wagner: Afrikanische Handschriften.** Teil 2. Islamische Handschriften aus Äthiopien. 1997. XIX, 200 S. u. 4 Abb., Ln. 7006-0
25. **S. M. H. Zaidi: Urdu-Handschriften.** 1973. XXII, 104 S., 6 Taf., 2 Farbtaf., Ln. 1168-4
26. **Karäische Handschriften.** 2445-X
- 27,1. **Eva Kraft: Japanische Handschriften und traditionelle Drucke aus der Zeit vor 1868.** Im Besitz der Stiftung Preußischer Kulturbesitz Berlin. 1982. XXIII, 386 S., 16 Farb-, 26 s/w-Taf., Ln. 3481-1
- 27,2. **–: Japanische Handschriften und traditionelle Drucke aus der Zeit vor 1868 in München.** 1986. XX, 239 S., 16 Taf. m. 7 Farb-, 18 s/w-Phot., Ln. 4396-9
- 27,3. **–: Japanische Handschriften und traditionelle Drucke aus der Zeit vor 1868 in Bonn, Bremen, Hamburg und Köln.** 1988. XXIII, 341 S., 6 Farbtaf., 18 s/w.-Abb., Ln. 5017-5
- 27,4. **–: Japanische Handschriften und traditionelle Drucke aus der Zeit vor 1868 in Bochum.** 1990. XXXVII, 151 S. m. 18 s/w-Fot. auf 9 Taf., 4 Farbfot., Ln. 5307-7
- 27,5. **–: Japanische Handschriften und traditionelle Drucke aus der Zeit vor 1868 in München.** Neuerwerbungen der Bayerischen Staatsbibliothek. 1994. 399 S. m. 20 Taf., dav. 8 fbg., Ln. 6223-8
- 28,1. **Liberty Manik: Batak-Handschriften.** 1973. XII, 253 S., 6 Taf., Ln. 1169-2
- 28,2. **Theodore G. Th. Pigeaud / Petrus Voorhoeve: Handschriften aus Indonesien (Bali, Java, Sumatra).** 1985. XII, 71 S. m. 6 Taf. (dav. 2 farbig), Ln. 4165-6
29. **Petrus Voorhoeve: Südsumatranische Handschriften.** 1971. X, 70 S., 7 Taf., 1 Farbtaf., Ln. 1170-6
30. **Kamal Fuad: Kurdische Handschriften.** 1970. LX, 160 S., 8 Tab., 1 Faltkte., Ln. 1171-4
31. **Theodore G. Th. Pigeaud: Javanese and Balinese Manuscripts and some codices written in related idioms spoken in Java and Bali.** Descriptive catalogue. 1975. 340 S., 16 Taf., 1 Faltkte., Ln. 1964-2
32. **Klaus Wenk: Laotische Handschriften.** 1975. 125 S. m. 226 Abb., Ln. 2212-0
- 33,1. **Siegfried Lienhard: Nepalese Manuscripts.** Part 1: Nevārī and Sanskrit. Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Berlin. With the collaboration of Thakur Lal Manandhar. 1988. XXXIII, 222 S., 16 Taf. (davon 4 farb.), Ln. 3041-7
34. **M. Metzger / T. Metzger: Illuminierte hebräische Handschriften.** In Vorber. 3042-5
35. **E. U. Kratz: Malaiische Handschriften.** In Vorber. 3043-3
36. **Khmer und Thai-Khmer Handschriften.** In Vorber. 5018-3
- 37,1. **M. Götz: Islamische Handschriften-Sammlungen.** Teil 1: Nordrhein-Westfalen. 1999. XVI, 536 S., 15 Taf. 5405-7
- 37,2. **–: Islamische Handschriften-Sammlungen.** Teil 2: München. In Vorbereitung 5406-5
- 37,3. **C.P. Haase: Islamische Handschriften-Sammlungen.** Teil 3: Kiel. In Vorber. 5308-5
- 37,4. **Beate Wiesmüller: Islamische Handschriften-Sammlungen.** Teil 4: Freiherr-von-Oppenheim-Stiftung, Köln. 2005. XX, 431 S., 15 Farbtaf. 7364-7
- 37,5. **Florian Sobieroj: Islamische Handschriften-Sammlungen.** Teil 5: Thüringen. 2001. IL, 358 S., 17 Taf. 7365-5
38. **Campbell Macknight: Bugis and Makassar Manuscripts.** In Vorbereitung 5309-3
- 39,1. **Barend Jan Terwiel and Chaichuen Khamdaengyodtai: Shan Manuscripts.** Part 1. 2003. 250 S. m. 10 Abb. 7973-4
40. **Altorientalische Dokumente.** In Vorbereitung
- 41,1. **Christiane Schaefer: Tocharische Handschriften.** In Vorbereitung
42. **Mon-Handschriften.** In Vorbereitung
- 43,1. **Veronika Six: Arabische Handschriften der Kopten.** In Vorbereitung
- 44,1. **Thomas O. Höllmann (in Verb. m. Michael Friedrich): Handschriften der Yao.** 2004. 723 S. 8403-7
45. **Koreanische Handschriften und seltene Drucke.**

Beschreibungen weiterer Handschriftengruppen sind in Vorbereitung

## VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN IN DEUTSCHLAND SUPPLEMENTBÄNDE (VOHD-S)

Im Einvernehmen mit der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft begründet von **Wolfgang Voigt**, weitergeführt von **Dieter George**, im Auftrage der Akademie der Wissenschaften in Göttingen hrsg. von **Hartmut-Ortwin Feistel**.

- 1,1. **Klaus Ludwig Janert: An Annotated Bibliography of the Catalogues of Indian Manuscripts.** Part 1. 1965. 175 S., 1 Taf., Ln. [mehr nicht erschienen] 1172-2
2. **J. F. Rock: The Life and Culture of the Nakhi Tribe of the China-Tibet Borderland.** – M. Harders-Steinhäuser / G. Jayme: **Untersuchung des Papiers acht verschiedener alter Nakhi-Handschriften auf Rohstoff und Herstellungsweise.** 1963. VII, 70 S., 23 Taf., 1 Faltkte., Ln. 1173-0
3. **Klaus Wenk: Thailändische Miniaturmalereien.** Nach einer Handschrift der Indischen Kunstabteilung der Staatl. Museen Berlin. 1965. XIV, 116 S. m. 20 doppelseit. u. 6 einseit. Farbtaf., Ln. 1174-9
4. **Wilhelm Rau: Bilder hundert deutscher Indologen.** 1965. 13 S., 100 Bildtaf. (Lieferbar nur noch bei Gesamtbezug des VOHD; 2., erw. u. verbesserte Aufl. s. o. Glasenapp-Stiftung, Bd. 23) 1175-7
- 5,1. **Magadbüirin Haltod, Hrsg.: Mongolische Ortsnamen.** Aus mongolischen Manuskript-Karten zusammengestellt. Teil 1. Mit einer Einleitung von **Walther Heissig**. 1966. XI, 217 S., 26 Lichtdruckfaltn. (dav. 2 mehrfarbig), Ln. 1176-5
- 5,2. **Walther Heissig, Hrsg.: Mongolische Ortsnamen.** Teil 2. Mongolische Manuskriptkarten in Faksimile. 1978. XV S. m. 4 Abb., 132 zweifarb. Taf., 2 Faltn., Ln. 2396-8
- 5,3. **É. Rasidondug / H.-R. Kämpfe / Veronika Veit: Mongolische Ortsnamen.** Teil 3. Planquadratzahlen und Namensgruppierungen. 1981. VIII, 207 S., Ln. 3303-3
6. **Walther Heissig, Hrsg.: Mongolische volksreligiöse und folkloristische Texte aus europäischen Bibliotheken.** Mit einer Einleitung und Glossar. 1966. XII, 256 S., 32 Taf., 2 Faltn., Ln. 1177-3
7. **Klaus L. Janert / R. Sellheim / H. Striedl: Schriften und Bilder.** Drei orientalische Untersuchungen. 1967. VIII, 87 S., 32 Taf., 1 Faltkte., Ln. 1178-1
8. **Lore Sander: Paläographisches zu den Sanskrithandschriften der Berliner Turfansammlung.** 1968. XII, 206 S., 5 Taf. u. 41 Alphabettafeln, Ln. 1179-X
- 9,1. **E. R. Sreekrishna Sarma, Hrsg.: Kauṣītakibrāhmaṇa.** 1. Text. 1968. XVII, 210 S., Ln. 1180-3

- 9,2.-3. –, Hrsg.: **Kauṣītakibrāhmaṇa**. 2. + 3. Vyākhyā of Udaya. 1976. XIII, 342 S.; VI, 371 S., 2 Bde., Ln. 1904-9
10. **Klaus L. Janert: Abstände und Schlußvokalverzeichungen in Aśoka-Inschriften**. Mit Editionen und Faksimile in Lichtdrucktaf. 1972. 153 S., 107 Taf., Ln. 1181-1
11. **Martin Gimm, Hrsg.: Die chinesische Anthologie Wen-hsüan**. In mandjurischer Teilübersetzung einer Leningrader und einer Kölner Handschrift. 1968. X, 222 S., 5 Taf., Ln. 1182-X
12. **Bernhard Kölver: Textkritische und philologische Untersuchungen zur Rājata-rāgiṇī des Kalhaṇa**. 1971. XII, 196 S. m. 4. Abb., 4 Taf., Ln. 1183-8
13. **Walther Heissig, Hrsg.: Mongoleireise zur späten Goethezeit**. Berichte und Bilder des Josef Rehmann und Alexander Amatus Thesleff von der russischen Gesandtschaftsreise 1805/06. Mit einer Einleitung. 1971. VIII, 177 S. m. 18 Abb., 43 Farbtaf., Ln. 1184-6
14. **Ludger Bernhard: Die Chronologie der syrischen Handschriften**. 1971. XX, 186 S., 4 Faltaf., Ln. 1185-4
15. **Barbara Flemming, Hrsg.: Fahrīs Husrev u Širīn. Eine türkische Dichtung von 1367**. 1974. X, 486 S. Text und im Anhang 170 S. Faksimile der Handschrift, Ln. 1829-8
16. **Dieter Schuh: Untersuchungen zur Geschichte der tibetischen Kalenderrechnung**. 1973. VIII, 164 S., 239 S. Tab., Ln. 1203-6
17. **Leo Prijs: Abraham ibn Esras Kommentar zu Genesis, Kapitel 1**. Einleitung, Edition u. Superkommentar. 1973. LIX, 80 S., 3 Taf., Ln. 1186-2
18. **Veronika Six: Die Vita des Abuna Tādēwos von Dabra Māryām im Tānāsee**. Text, Übersetzung und Kommentar. 1975. 393 S. m. 175 Faks., 1 Kte. des Tānāsees, Ln. 2116-7
19. **Herbert Franke / Walther Heissig / Wolfgang Treue, Hrsg.: Folia rara. Wolfgang Voigt**. LXV. diem natalem celebranti ab amicis et catalogorum codicum orientalium conscribendorum collegis dedicata. 1976. XVI, 185 S., 23 Taf., 6 Faltaf., Ln. 2166-3
- 20,1. **Mulakaluri Srimannarayana Murti, Hrsg.: Vallabhadeva's Kommentar (Śaradā-Version) zum Kumārasambhava des Kālidāsa**. Hrsg. unter der Mitarbeit von Klaus L. Janert. 1980. XXV, 268 S., Ln. 2902-8
21. **Petra Kappert, Hrsg.: Geschichte Sultan Süleyman Kanunis von 1520 bis 1557** oder Ṭabaḳāt ül-Memālik ve Derecāt ül-Mesālik von **Celālzāde Muṣṭafā**, genannt **Ḳoca Niṣānci**. Faks. d. Handschrift Berlin, Staatsbibl. Ms. or. quart. 1961, m. textkrit. Apparat, Indices, einer Biographie d. Verf. u. Untersuchungen zur osman. Historiographie des 16. Jhs. 1981. VII, 180 S. Einleitung, 532 Taf., Ln. 2911-7
22. **Georg Hazai: Bibliographie türkischer Handschriften-Kataloge**. In Vorbereitung 2961-3
- 23,1. **Ronald E. Emmerick: The Siddhasāra of Ravigupta**. Vol. 1: The Sanskrittext. 1980. IX, 199 S., Ln. 2904-4
- 23,2. **–: The Siddhasāra of Ravigupta**. Vol. 2: The Tibetan version with facing English translation. 1982. VIII, 482 S., Ln. 3490-0
24. **Pavoorchatram Rajagopal Subramanian: Annotated Index to Centamil**. The Journal of the Madurai Tamil Sangam. Part B. 1980. XXIII, 133 S., Ln. 3339-4
25. **N. Narasimhan Poti / Klaus L. Janert, ed.: Yākka Sālēre Kathē**. Tulu Texts of Dravidian Folk Poetry from the South of India. With an English Translation and a Glossary. 1981. 128 S., Ln. 3376-9
- 26,1. **Klaus L. Janert / Ilse Pliester-Janert, Hrsg.: Nachi-Textediti-**
- tion**. Teil 1. 1984. XVI, 482 S., Ln. 4027-7
- 26,2. **–/–, Hrsg.: Nachi-Textedition**. Teil 2. 1984. VII, 628 S., Ln. 4184-2
- 26,3. **–/–, Hrsg.: Nachi-Textedition**. Teil 3. 1986. 419 S., Ln. 4603-8
- 26,4. **–/–, Hrsg.: Nachi-Textedition**. Teil 4. 1989. 636 S., Ln. 5123-6
- 26,11. **–15. –/–, Hrsg.: Nachi-Textedition**. Teil 11–15. 1982. 5 Bde. m. zus. 33, 2230 S., Ln. 3905-8  
(Wird in der Reihe VOHD-S nicht fortgesetzt)
27. **Barbara Kellner-Heinkele, Hrsg.: Deyhatü L-Meṣāyih**. Das biographische Werk über die osmanische Scheichülislame von **Mu-staḳimzāde** und seinen Nachfolgern. Mit e. Einl. u. Indices. 2005. 2 Bde. mit zus. ca. 1024 S. m. ca. 521 Abb., Ln. 5407-3
28. **Erich Lüddeckens, Hrsg.: Demotische Urkunden aus Hawara**. Umschrift, Übersetzung und Kommentar. Unter Mitarbeit **Rolf Wassermann**. Nach Vorarbeiten von **W. Erichsen** und **C. F. Nims**. 1998. XI, 298 S., Mappe m. 34 Urkunden. 5408-1
29. **Christiaan Snouck Hurgronje: Katalog der malaischen Handschriften der königlichen Bibliothek in Berlin**. Reproduction of the Manuscript (Leiden Cod. Or. 8015). Ed. with an Introd. by **E. U. Kratz**. 1989. XXXVIII, 268 S., Ln. 5144-9
30. **Klaus Wille: Die handschriftliche Überlieferung des Vinayavastu der Mūlasarvāstivādin**. 1990. 174 S., Ln. 5220-8
31. **Reinhold Grünendahl: A Concordance of H. P. Śāstri's Catalogue of the Durbar Library and the Microfilms of the Nepal-German Manuscript Preservation Projekt. / Hara Prasād Śāstri: A Catalogue of Palm-Leaf and Selected Paper Mss. Belonging to the Durbar Library Nepal, Vol. I and II**. Nachdruck der Ausgabe Kalkutta 1905 mit einem Foreword von **Albrecht Wezler**. 1989. Zus. 904 S., Ln. 5313-1
32. **The diary of Karl Süssheim (1878–1947), Jewish Orientalist between Munich and Istanbul**. Selected, translated and annotated by **Barbara Flemming** and **Jan Schmidt**. 2002. VIII, 334 S., Ln. 7573-9
33. **Cecil Bendall: Catalogue of the Buddhist Sanskrit Manuscripts in the University Library, Cambridge**. Nachdruck der Ausgabe Cambridge 1883 mit einem Foreword von **Albrecht Wezler**. 1992. XIV, LVI, 225 S. m. 7 Abb., Ln. 6055-3
34. **Hartmut Walravens / Manfred Taube: August Hermann Francke und die Westhimalaya-Mission der Herrnhuter Brüdergemeine**. Eine Bibliographie mit Standortnachweisen der tibetischen Drucke. Mit einem Beitrag von **Michael Hahn**. 1992. 531 S. Text, 207 Taf. m. 281 Abb., Ln. 5833-8
35. **Nuran Tezcan: Lāmi'is Güy u Cevgan**. 1994. 389 S. u. 69 Taf., Ln. 6472-7
36. **Hartmut Walravens, Hrsg.: Joseph Franz Rock (1884–1962)**. Berichte, Briefe und Dokumente des Botanikers, Sinologen und Naxhi-Forschers. Mit einem Schriftenverzeichnis. 2002. 452 S., Frontisp., Ln. 7693-X
37. **Jürgen Paul: Katalog sufischer Handschriften aus der Bibliothek des Instituts für Orientalistik der Akademie der Wissenschaften, Republik Usbekistan**. 2002. IV, 358 S. russ. Text, Ln. 7931-9
38. **Jan-Ulrich Sobisch: Life, Transmissions, and Works of Ames-zhabs Ngag-dbang-kun-dga'-bsod-nams, the Great 17th Century Sa-skyapa Bibliophile**. 2007. X, 607 S., Ln. 8867-9

